

T.C.
MARMARA ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
TÜRK DİLİ BİLİM DALI

NEHCÜ'L-FERÂDİS
KAZAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ KÜTÜPHANESİ NÜSHASI
(İnceleme – Metin – Dizin)

DOKTORA TEZİ

AYŞE ŞEKER

İSTANBUL 2018

T.C.
MARMARA ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
TÜRK DİLİ BİLİM DALI

NEHCÜ'L-FERÂDÎS
KAZAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ KÜTÜPHANESİ NÜSHASI
(İnceleme – Metin – Dizin)

DOKTORA TEZİ

AYŞE ŞEKER

PROF. DR. GÜLDEN SAĞOL YÜKSEKKAYA

İSTANBUL 2018

MARMARA ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜ

Doktora öğrencisi Ayşe ŞEKER'in "Nehcül-Ferâdis, Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi Nüshası (İnceleme-Metin-Dizin)" konulu tez çalışması jürimiz tarafından Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Türk Dili Bilim Dalı doktora tezi olarak oy birliği / ~~oy çokluğu~~ ile başarılı bulunmuştur.

İmza

Tez Danışmanı : Prof. Dr. Gülden SAĞOL YÜKSEKKAYA
Üniversitesi Marmara Üniversitesi

Üye : Prof. Dr. Mesut ŞEN
Üniversitesi Marmara Üniversitesi

Üye : Prof. Dr. Ahmet KANLIDERE
Üniversitesi Marmara Üniversitesi

Üye : Doç. Dr. Yakup YILMAZ
Üniversitesi Kırklareli Üniversitesi

Üye : Doç. Dr. Murat ELMALI
Üniversitesi İstanbul Üniversitesi

ONAY

Yukarıdaki jüri kararı Enstitü Yönetim Kurulu'nun/...../ 2019 tarih ve 2019/01-06 sayılı kararıyla onaylanmıştır.

Prof. Dr. Okan YEŞİLOT
Müdür



İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER	I
ÖNSÖZ	VI
ÖZET	VIII
KISALTMALAR ve İŞARETLER	X
ÇEVİRİYAZI ALFABESİ	XI
GİRİŞ	1
1. HAREZM TARİHİ	1
2. KÜLTÜREL ÇEVRE VE HAREZM TÜRKÇESİ.....	2
3. NEHCÜ'L-FERÂDÎS	4
3. 1. Eserin Yazarı, Yazılış Tarihi ve Yeri.....	6
3. 2. Nehcü'l-Ferâdîs'in Nüshaları.....	8
3. 2. 1. İstanbul Nüshası.....	8
3. 2. 2. Paris Nüshası.....	8
3. 2. 3. Ş. Mercanî Nüshası	9
3. 2. 4. Yalta Nüshası	9
3. 2. 5. St. Petersburg (Leningrad) Nüshaları	9
3. 2. 6. Kastamonu Nüshası	10
3. 2. 7. Kazan Nüshaları.....	10
3. 2. 8. Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 Numaralı Nüsha (11 Gotv)	10
İNCELEME	12
1. YAZIM ÖZELLİKLERİ.....	12
1.1.Ünlülerin Yazılışı.....	12
1.2. Ünsüzlerin Yazılışı.....	13
1.3. Türkçeleşmiş Kelimelerin İmlâsı.....	13

2. SES ÖZELLİKLERİ.....	14
2.1. Ünlüler	14
2.1.1 Ünlü Uyumu.....	14
2.1.1.1. Kalınlık İncelik Uyumu	14
2.1.1.2. Düzlük Yuvarlaklık Uyumu.....	15
2.1.2. Ünlü Değişmeleri	15
2.1.2.1. /-ı- / > /-a- /	15
2.1.2.2. /a- / ~ /o- /	15
2.1.2.3. /e- / ~ /ö- /	15
2.1.2.4. /-ö- / ~ /-e- /	15
2.1.2.5. /-i- / ~ /-ü- /	15
2.1.3. Orta Hece Ünlüsünün Düşmesi.....	15
2.1.4.Ünlü Birleşmesi	15
2.1.5. Kalın Sıradan İnce Sıraya Geçiş	16
2.2. Ünsüzler	16
2.2.1. Ünsüz Uyumu	16
2.2.2. Ünsüz Değişmeleri.....	16
2.2.2.1. b- > m-	16
2.2.2.2. b> w, v, f.....	16
2.2.2.3. ç ~ ş	17
2.2.2.4. d ~ y	17
2.2.2.5. ğ ~ k.....	17
2.2.2.6. k > ħ, ħ	17
2.2.2.7. z>s, z~s	17
2.2.2.8. t ~ d	17
2.2.2.9. b ~ Ø	18

2.2.3. Ünsüz Düşmesi	18
2.2.3.1. g Düşmesi.....	18
2.2.3.2. r Düşmesi	18
3. ŞEKİL ÖZELLİKLERİ	18
3.1. Çekim Ekleri	18
3.1.1. İsim Çekim Ekleri	18
3.1.1.1. Çokluk Eki	18
3.1.1.2. İyelik Ekleri	18
3.1.1.3. İlgi Durumu.....	19
3.1.1.4. Yükleme Durumu.....	19
3.1.1.5. Yönelme Durumu.....	19
3.1.1.6. Bulunma Durumu.....	20
3.1.1.7. Ayrılma Durumu.....	20
3.1.1.8. Araç Durumu	20
3.1.1.9. Eşitlik Durumu.....	20
3.1.1.10. Soru Eki	20
3.1.1.11. Aitlik Eki.....	20
3.1.2. Fiil Çekim Ekleri.....	20
3.1.2.1. Haber Kipleri	20
3.1.2.1.1. Geniş Zaman	20
3.1.2.1.2. Geniş Zamanın Olumsuzu.....	21
3.1.2.1.3. Belirli Geçmiş Zaman	22
3.1.2.1.4. Belirsiz Geçmiş Zaman.....	22
3.1.2.1.5. Gelecek Zaman	23
3.1.2.1.6. Şart Kipi	23
3.1.2.1.7. Emir Kipi	24

3.1.2.2. İsim Fiili.....	24
3.1.2.2.1. Geniş Zaman	24
3.1.2.2.2. Görülen Geçmiş Zaman	25
3.1.2.2.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman	25
3.1.2.2.4. Şart	25
3.1.2.3. Birleşik Kipler.....	25
3.1.2.3.1. Hikâye	25
3.1.2.3.1.1. Geniş Zamanın Hikâyesi.....	25
3.1.2.3.1.2. Görülen Geçmiş Zamanın Hikâyesi.....	26
3.1.2.3.1.3. Gelecek Zamanın Hikâyesi	26
3.1.2.3.1.4. Şartın Hikâyesi.....	26
3.1.2.3.2. Şart	26
3.1.2.3.2.1. Geniş Zamanın Şartı	26
3.1.2.3.2.2. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı	26
3.1.2.3.3. Rivayet.....	27
3.1.2.3.3.1. Geniş Zamanın Rivayeti	27
3.1.2.4. Sıfat Fiiller	27
3.1.2.4.1. -miş	27
3.1.2.4.2. -ğu, gü	27
3.1.2.4.3. -ğan, -gen, -en	27
3.1.2.4.4 -dük	27
3.1.2.4.5.-güçü, -güçü	27
3.1.2.4.6. -dAçI	27
3.1.2.5. Zarf Fiiller	28
3.1.2.5.1. -ArdA, -UrdA.....	28
3.1.2.5.2. -DI erse.....	28

3.1.2.5.3. -mAdIn	28
3.1.2.5.4. -mAyIn	28
3.1.2.5.5. -may	28
3.1.2.5.6. -mİşdA, -mİştA	28
3.1.2.5.7. -ken	28
3.1.2.5.8. -(I)p, -(U)p	28
3.1.2.5.9. -(y)U	28
3.1.2.5.10 -ğınça, -ğunça, -ğınçe	28
3.1.2.5.11. -ğanda	29
METİN	30
DİZİN	408
ÖZEL ADLAR DİZİNİ	1286
SONUÇ	1337
KAYNAKÇA	1339
ÖZGEÇMİŞ	1345

ÖNSÖZ

Harezm Türkçesinin önemli eserlerin biri olan *Nehcü'l-Ferâdis*, kırk hadis türünde yazılmış mensur bir eserdir. Kerderli Mahmud bin Ali tarafından 759'da veya 759'dan önce yazıldığı düşünülmektedir. Eser, her biri onar fasıldan oluşan dört bapta meydana gelir. Birinci bapta Hz. Muhammed'in hayatı ve faziletleri, ikinci bapta dört halife, ehl-i beyt ve dört imamın faziletleri, üçüncü bapta insanı Allah'a yaklaştıran ameller ve son bapta ise insanı Allah'tan uzaklaştıran ameller anlatılır. Her fasıl bir hadisle başlar ve bu hadisin Türkçe tercümesi verildikten sonra tanınmış İslam âlimlerinin eserlerinden söz konusu hadisin manasını aydınlatacak görüşlere, hikâyelere yer verilir. Edebî bir amaç güdülmeden sade ve açık bir üslupla kaleme alınan eserin pek çok nüshası bulunmaktadır. Bu nüshalardan bazıları üzerinde çeşitli çalışmalar yapılmıştır. Yeni Cami nüshası János Eckmann tarafından tıpkıbasım olarak yayımlanmıştır. Eckmann'ın metin ile ilgili notları Semih Tezcan ve Hamza Zülfikar'ın düzenlemeleriyle bilim dünyasına sunulmuş, Aysu Ata tarafından da metnin dizini hazırlanmıştır. Gülden Sağol Yüksekaya, Yeni Cami nüshası ile Paris nüshasının tenkitli metnini doçentlik tezi olarak sunmuştur. *Nehcü'l-Ferâdis*'in Kastamonu'da bulunan nüshası giriş, metin, tıpkıbasım ve gramatik inceleme, dizin ve sözlük olarak iki cilt hâlinde Ergün Acar tarafından yayımlanmıştır. Çalışmamızda, *Nehcü'l-Ferâdis*'in Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 (11 Govt) numarada kayıtlı bulunan nüshası ele alınmıştır.

Bu çalışma dört bölümden oluşmaktadır.

Birinci bölüm giriştir. Giriş kısmında Harezmşahların tarihi, kültürel çevre ve Harezm Türkçesi, *Nehcü'l-Ferâdis*, eserin yazarı, yazılış tarihi, yeri ve nüshaları üzerinde durulmuştur.

İkinci bölüm incelemedir. Burada, eserin imlâ, ses ve şekil özellikleri incelenmiştir.

Üçüncü bölüm metindir. Bu bölümde, 534 sayfadan oluşan metnin transkripsiyonu verilmiş, bazı eksik ve yanlış yazımlar Süleymaniye Kütüphanesi, Yeni Cami, 879 numarada kayıtlı olan nüshaya göre düzeltilmiştir.

Dördüncü bölüm ise dizindir. Metindeki bütün kelime ve birleşik yapıların ele alındığı dizin hazırlanmış olup bu kelime ve birleşik yapıların metindeki anlamları verilmiştir.

Yüksek lisans eğitimimden beri derin ilminden istifade etme fırsatı bulduğum, çalışmalarım konusunda beni devamlı teşvik eden ve üzerinde çalıştığımız nüshanın fotoğraflarını vererek böyle bir tezin ortaya çıkmasını sağlayan danışman hocam sayın Prof. Dr. Gülden Sağol YÜKSEKKAYA'ya ile ilmî ve insani yönü ile bizlere her zaman örnek olan, bilgi ve görüşleriyle yönlendiren hocam sayın Prof. Dr. Mesut ŞEN'e şükran borçluyum. Tez izleme komitemde bulunan sayın Prof. Dr. Ahmet KANLIDERE'ye minnettarım. Ayrıca manevi desteklerini her zaman hissettiğim kıymetli arkadaşlarım Asiye Figen KALKAN'a, İlhan SADIKOĞLU'na, Mehtap DEMİR'e, Oğuz SAMUK'a Ahmet Zahid Demirciler'e ve Özlem TURAN'a teşekkürlerimi sunarım.

AYŞE ŞEKER

ÖZET

Bu çalışma, Harezmi Türkçesi dönemine ait *Nehcü'l-Ferâdis* adlı eserin Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 (11 Gotv) numaralı nüshası üzerine kurulmuştur. *Nehcü'l-Ferâdis*, kırk hadis türünde yazılmış dinî-didaktik, mensur bir eserdir. Kerderli Mahmud bin Ali tarafından 759'da ya da daha önce yazıldığı düşünülmektedir. Eser, her biri onar fasıldan ibaret olan dört bapta oluşur. Birinci bapta Hz. Muhammed'in hayatı ve faziletleri, ikinci bapta dört halife, ehl-i beyt ve dört imamın faziletleri, üçüncü bapta insanı Allah'a yaklaştıran ameller ve dördüncü bapta ise insanı Allah'tan uzaklaştıran ameller anlatılmaktadır. Kitapta her fasıl bir hadisle başlar ve bu hadisin Türkçe tercümesi verildikten sonra tanınmış İslam âlimlerinin eserlerinden söz konusu hadisin manasını aydınlatarak menkıbeler, hikâyeler nakledilir.

Çalışmamız giriş, inceleme, metin ve dizin olmak üzere dört bölümden oluşmaktadır. Giriş kısmında Harezmişahların tarihi, kültürel çevre ve Harezmi Türkçesi, *Nehcü'l-Ferâdis*, eserin yazarı, yazılış tarihi, yazılış yeri ve nüshaları üzerinde durulmuştur. İkinci bölümde eserin imlâ, ses ve şekil özellikleri incelenmiştir. Üçüncü bölümde, 534 sayfadan oluşan metnin transkripsiyonu verilmiş, bazı eksik ve yanlış yazımlar Süleymaniye Kütüphanesi, Yeni Cami, 879 numarada kayıtlı olan nüshaya göre düzeltilmiştir. Dördüncü bölümde ise metindeki bütün kelime ve birleşik yapıların ele alındığı dizin hazırlanmış olup bu kelime ve birleşik yapıların metindeki anlamları verilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Nehcü'l-Ferâdis, Nehcü'l-Ferâdis'in Kazan Nüshası (60261/11 Gotv), Kerderli Mahmud bin Ali.

ABSTRACT

This study is based on the 60261 (11 Gotv) numbered copy of *Nehcü'l-Ferâdîs*, which is of the Khwarezm Turkish period, in the library of Kazan State University. *Nehcü'l-Ferâdîs* is a religious-didactic and prose work written in forty hadith. It is thought that it was written by Kerderli Mahmud bin Ali in 759 or earlier. The work consists of four sections, each of which consists of ten chapters. The work tells the life and virtues of Muhammad in the first section, four caliphs, Ahl al-Bayt and the virtues of the four imams in the second section, the deeds that bring man closer to God in the third section, and the deeds that drive man away from God in the fourth section. Each chapter of the work begins with a hadith, and following the translation of these hadiths into Turkish, anecdotes and stories of prominent Islamic scholars, which illuminate the meaning of the hadith, are conveyed.

Our study consists of four sections: introduction, review, text and index. In the introduction, history of Kharzem Shah State, cultural environment and Khwarezm Turkish, *Nehcü'l-Ferâdîs*, author of the work, date and place of the composition of the work and its copies are elaborated on. In the second part, orthographic, phonetic and form features of the work are examined. Third chapter consists of the transcription of the 534-page-long text with the editions made in some wrong and incomplete spelling in accordance with the 879-numbered copy of Suleymaniye Library, Yeni Cami. Lastly, the fourth chapter presents the index in which all words and compound structures in the text are discussed, along with the textual meanings of these words and composite structures.

Key Words: Nehcü'l-Ferâdîs, Kazan Copy (60261/11 Gotv) of Nehcü'l-Ferâdîs, Mahmud bin Ali of Kerder.

KISALTMALAR VE İŞARETLER

A. Arapça

bkz. Bakınız

C. Cilt

F. Farsça

krş. Karşılaştırınız

L. Latince

s. Sayfa

Y. Yunanca

[] Eksik yazılmış unsurları gösterir.

> < Fazla yazılmış unsurları gösterir.

+ İsim tabanını gösterir.

- Fiil tabanını gösterir.

ÇEVİRİYAZI ALFABESİ

ا, آ	A, a, E, e, Ā, ā, a
ب	B, b
پ	P, p
ت	T, t
ث	Ṭ, ṣ
ج	C, c
چ	Ç, ç
ح	H, h
خ	Ḥ, ḥ
د	D, d
ذ	Z, z, ḏ
ر	R, r
ز	Z, z
س	S, s
ش	Ş, ş
ص	Ṣ, ṣ
ض	Ẓ, ẓ
ط	T, ṭ
ظ	Z, ẓ
ع	,

غ	Ğ, ğ
ف	F, f
ق	Q, q
ك	K, k
نك	ñ
ل	L, l
م	M, m
ن	N, n
و	V, v, O, o, Ö, ö, U, u, Ü, ü
ه	H, h, A, a, E, e
ى	Y, y, I, ı, İ, i, Ī, ī

GİRİŞ

1. HAREZM TARİHİ

Harezmi günümüzde Özbekistan ve Türkmenistan sınırları içinde kalan, Aral gölünün güneyinde ve bu ırmağın iki tarafında uzanan bölgeye verilen bir addır.¹ Bazı İslam coğrafyacıları Harezmi’i batıda Oğuz Türklerinin ülkesi, güneyde Horasan, doğuda Maverâünnehir, kuzeyde yine Türk topraklarıyla çevrili bir ülke olarak tanıtır.²

Harezmi ve Harezmlilerle ilgili ilk bilgiler Herodot’a aittir. Ona göre Harezmliler Amu Derya ırmağı üzerinde, etrafı dağlarla çevrili bir ovada yaşamaktadırlar. Kaynaklarda bu kavmin yaşadığı bölgenin başkenti “Horasmia” olarak geçer. Bu isim XIII. yüzyıla kadar Kat şehri için kullanılmıştır. Kat, Amu Derya ırmağının sağ tarafında yani sağ Harezmi’dedir. Sol Harezmi’nin merkezi olarak da Ürgenç şehri kabul edilir.³ Farsça yazılan ilk coğrafya kitabı olan *Hudûdü’l Âlem*’de (982) bu şehirler hakkında şu bilgiler verilmiştir:

“Kath, Harezmi’nin başkenti ve Oğuz Türkistanı’nın giriş kapısıdır. Türklerin, Türkistan’ın, Maverâünnehir’in ve Hazar’ın ticaret merkezidir; tüccarların konaklama yeridir. Soylulardan biri olan hükümdarlarına “Harezmi-şah” denir. İnançlarını korumak için savaşan savaşçı bir halka sahiptir. Varlıklı bir şehirdir. Gürgenç, eskiden Harezmişahlara ait olan; ancak şu anda ayrı bir hükümeti bulunan ve Gürgenç Emiri’nin hükümdar olduğu varlıklı bir şehirdir. Tüccarların konaklama yeridir ve Türkistan’ın kapısıdır.”⁴

İslamiyet’ten önceki dönemlerden itibaren bölgeye hâkim olan kişiler, Harezmişah unvanını kullanmışlardır. Bunların ilkinin de Afrigoğulları olduğu belirtilir. Bölge Müslümanlar tarafından fethedildikten sonra X. yüzyılın başlarında Samanîler’e bağlanır, yönetimi ise Me’muni hanedanına bırakılır. Sonrasında Gazneliler’in yönetimine giren bölgeye Altuntaş el-Hâcib Harezmişah unvanıyla vali olarak atanır. 1041’den itibaren Selçukluların kontrolüne giren bölgede 1097’de Taştdar Anuş Tigin’in oğlu Kutbüddin Muhammed Harezmi valisi tayin edilince Selçuklular’a bağlı

¹ Aysu Ata, *Çağatay Türkçesinin İlk Devresi Harezmi-Altın Ordu Türkçesi*, Ankara Üniversitesi Yayınevi, Ankara 2014, s. 1.

² Abdülkerim Özaydın, “Harizm”, *Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 16, s. 217.

³ Aysu Ata, *Çağatay Türkçesinin İlk Devresi Harezmi-Altın Ordu Türkçesi*, s. 2.

⁴ Sezin Orhan Kurulay, *Hudûd el-Âlem’e Göre 10. Asırda Türk Boyları*, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul 2007, s. 110.

Harezmşahlar hanedanı kurulur. Harezmşahlar hanedanı dönemi 1097-1231 yılları arasını kapsar.⁵

Kutbüddin Muhammed'den sonra idareyi Sultan Sencer'in oğlu Atsız alır. Onun vefatından sonra da yerine oğlu İlarıslan geçer. İlarıslan veliaht olarak oğlu Sultanşah'ı seçer. Sultanşah başa geçer fakat ağabeyi Alaeddin Muhammed Tekiş, Karahıtaylar'la birlik olup tahtı ele geçirir. Tekiş'in ardından oğlu Alaeddin Muhammed hükümdar olur. Ölümünden birkaç gün önce de oğlu Celaleddin'i kendine veliaht seçtiğini belirtir. Celaleddin Harezmşah'ın 1230'da yapılan Yassı Çemen savaşını kaybedip öldürölmesi üzerine 1231'de Harezmşah hanedanı yıkılır.⁶

2. KÜLTÜREL ÇEVRE VE HAREZM TÜRKÇESİ

Başlangıçta özerk bir eyalet olan Harezm, daha sonra Selçuklular'a tâbi bir devletin ve çok geniş bir sahaya hükmeden bir imparatorluğun kurulduğu yer olur. XII. yüzyılda siyasi oluşumların sonucu Harezm Türkleşir ve kültür merkezi hâlini alır. Hanedan 1231'de yıkılsa da kültürel zenginliği Çengizliler ve Altın Ordu zamanında da devam etmiştir.⁷

Harezm bölgesi daha Moğol devrinden önce Kâşgar'la birlikte ikinci bir edebî merkez olarak önemli rol oynamıştır. Uzun süre Altın Ordu'ya bağlı olan Harezm ve Sirderya'nın aşağı kesimi bu durumlarını Altın Ordu döneminde de muhafaza etmiş, hatta Moğol akınları bile buradaki İslami Türk edebiyatının gelişmesine engel olamamıştır. Harezmşahlar teşkilat bakımından Büyük Selçuklu devletini örnek almıştır. Merkezî idarenin ve bürokrasinin başında vezir bulunmaktadır. Devletin resmî dili de Farsça'dır.⁸

Harezm hanedanında bilim ve kültür çok gelişmiş olup bölgedeki medreselerde pek çok bilim adamı yetişmiştir. Buhara, Merv gibi şehirler bilim ve kültür hayatının merkezi hâline gelmiştir. Öyle ki bu dönemde Merv'de on kütüphane olduğu ve bu kütüphanelerde yirmi binden fazla kitap bulunduğu kayıtlarda geçmektedir.⁹

⁵ Mustafa Argunşah, Gülđen Sağol Yüksekkeya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, Kesit Yay., İstanbul 2012, s. 161-162.

⁶ Mustafa Argunşah, Gülđen Sağol Yüksekkeya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, s. 162.

⁷ Mustafa Argunşah, Gülđen Sağol Yüksekkeya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, s. 162.

⁸ Aydın Taneri, "Hârizmşahlar", *Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 16, s. 228-231.

⁹ Mustafa Argunşah, Gülđen Sağol Yüksekkeya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, s. 163

Devlet yönetimi ve eğitim faaliyetlerinde Arapça ve Farsça geçerli diller olmakla birlikte, gittikçe kalabalıklaşan Türk dilli insanların dinî ve bedii ihtiyaçlarına cevap vermek için Türkçe geliştirilmiştir. Harezm bölgesi farklı Türk boylarının gelip yerleştikleri, Türk dilinin değişik kollarının birbirine karışıp şekillendiği bir bölgedir. Harezmşahlar ve Altın Ordu döneminde bu bölgede yazılan Türkçe eserlerin çokluğu ve dil özellikleri, Türkçenin ikinci bin yılın başlarında bu bölgede yeniden biçimlendiğini gösterir niteliktedir.¹⁰

XI. yüzyılda başlayan Harezm'in Türkleşmesi hadisesi XIII. yüzyıla kadar devam etmiştir. Yeni bir yazı dilinin kuruluşu bu bölgenin Türkleşmesinden sonra meydana gelmiştir. Harezm'in Türkleşmesine Oğuz ve Kıpçaklar'ın yanı sıra Kalaçlar, Uygurlar, Peçenekler, Kimekler, Bayavutlar, Kanglılar ve bazı göçebe Türk aşiretleri katkı sağlamıştır. Onların etkisiyle Karahanlı yazı dili ile bağlantılı Oğuz, Kıpçak, Kanglı ve diğer Türk boylarının lehçelerinin karışımı ile oluşmuş Harezm Türkçesi meydana gelmiştir. Yazı ve edebiyat dili olan Harezm Türkçesinin altın çağı, sadece Harezm ve Sir Derya'nın aşağı yöresinde değil, Altın Ordu'nun diğer kültür merkezlerinde ve başkent Saray'da kullanıldığı XIV. yüzyıldır.¹¹

XIII. yüzyılda Karahanlı Türkçesinden gelişen ve XV. yüzyılda yerini Çağataycaya bırakan bu lehçe, Karahalicadan teşekkül etmesinin yanı sıra çeşitli Türk boylarının lehçelerini yansıtmaları açısından da önemlidir.

Harezm Türkçesi teriminin belli bir dönemin Türkçesine ad olarak kullanılması, Ali Şir Nevâyî'nin *Mecâlisü'n-Nefâ'is* adlı eserinde Harezmli bilgin Hüseyin Harezmî'nin *Kasîde-i Bürde*'ye Harezm Türkçesi ile şerh yazdığını bildirmesi ile ortaya çıkar.¹²

... Mevlânâ Celâlî'd-dîn-i Rûmî kuddise sırrıhu Mesnevîsiga şerh bitipdür. Ve Kasîde-i Bürde'ga dahı Harezmîçe Türkî tili bile şerh bitipdür.¹³

Fuad Köprülü, XIV. yüzyılda Türkistan, Horasan, Harezm ve Altın Ordu'da yazılan bütün eserleri Çağatay Türkçesi içinde ele alır. Köprülü bu sahalarda ortaya konan eserlerde lehçe farkları olduğunu kabul eder, fakat dil ve edebiyat tarihini devrelere ayırırken filolojik karakterleri ihmal etmemenin gerekliliğinin yanında tarihî

¹⁰ Mustafa Argunşah, Güliden Sağol Yüksekaya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, s. 162.

¹¹ Mustafa Argunşah, Güliden Sağol Yüksekaya, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, s. 163-164.

¹² Aysu Ata, *Çağatay Türkçesinin İlk Devresi Harezm-Altın Ordu Türkçesi*, s. 17.

¹³ Agâh Sırrı Levend, *Ali Şir Nevâî. Divanlar ile Hamse Dışındaki Eserler*, IV, Ankara 1968, s. 72.

ve edebî karakterleri de göz önünde bulundurmak gerektirdiğini savunur. Köprülü'nün Çağatay Türkçesinin meydana gelişinde sözünü ettiği karakter Cengiz istilasıdır. XV. yüzyıl Çağatay edebiyatını hazırlayan ve edebî karakterler bakımından birbirinden farkı olmadığını belirttiği XIII ve XIV. yüzyıl eserlerini “İlk Çağatay devri” olarak ele alır. Bu dönemi de “Timur devrinde edebî inkişaf”, “Altın-Ordu’da edebî inkişaf” ve “Harizm’de edebî inkişaf” olarak üçe ayırır. Ona göre, XII. yüzyıl Hakaniye Türkçesi ile XV. yüzyıl klasik Çağataycasını birbirine bağlayan bu devirde Çağataylar ve İlhanlılar önce memleketlerinde, daha sonra Harezm ve Altın Ordu sahalarında edebî bir faaliyet başlatmış ve bu inkişaf Timurlular devrinde, XV. yüzyılın ilk yarısında kuvvetlenerek bu asrın son yarısında Nevâyî ve arkadaşlarının himmeti ile klasik Çağataycayı vücuda getirmiştir.¹⁴ Aysu Ata da Fuat Köprülü'nün bu görüşlerine katıldığını belirtir. Ona göre XV. yüzyıla kadar batıdaki Türk yazı dili için kullanılan Eski Anadolu Türkçesi, klasik Osmanlı Türkçesinin başlangıç evresini oluşturuyorsa doğuda kullanılan Harezm Türkçesi de Nevâyî ile başlayan klasik Çağatay Türkçesine geçiş evresini oluşturmaktadır.¹⁵

A. N. Samoyloviç, Harezm Türkçesinin Orta Asya Türk yazı dili içerisinde özel bir devre olduğunu belirtir. Kutb'un *Hüsrev ü Şîrîn*'i ve Harezmî'nin *Muhabbetnâme*'sinin dil özelliklerine bakarak Orta Asya edebî dilini üçe ayırır. O, Harezm Türkçesine de Oğuz-Kıpçak Türkçesi adını verir. Samoyloviç İslamiyet'in kabulünden sonra doğudaki Türk yazı dillerini faaliyet merkezi Kâşgar olmak üzere Karahanlı ve Hakaniye Türkçesi dönemi (XI-XII. yy.), Seyhun'un aşağı kıyıları ve Harezm merkez olmak üzere Oğuz-Kıpçak dönemi (XIII-XIV. yy.) ve Timur çocuklarının idaresi ile başlayan Çağatay bölgesinde Çağatayca dönemi (XV-XX. yy. başları) diye üçe ayırır.¹⁶

3. NEHCÜ'L-FERÂDÎS

Harezm Türkçesi dil özelliklerini taşıyan önemli eserlerden biri olan *Nehcü'l-Ferâdîs*, kırk hadis tercümesi türünde yazılmış dinî-didaktik bir eserdir. Eserin bu türde

¹⁴ Fuat Köprülü, “Çağatay Edebiyatı”, *İslâm Ansiklopedisi*, 3, 24. cüz, İstanbul 1945, s. 275-285.

¹⁵ Aysu Ata, *Çağatay Türkçesinin İlk Devresi Harezm-Altın Ordu Türkçesi*, s. 18.

¹⁶ Aleksandr Nikoloyeviç Samoyloviç, *K istorii literaturnago sredneziatsko-turetskogo yazıka*, Leningrad 1928, s. 21. (Çev. Abdülkadir İnan, Ankara Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yıllık Çalışmaları I, s. 73-95.); Aleksandr Nikoloyeviç Samoyloviç, “Cuci Ulusu veya Altın Ordu Edebî Dili”, *Türk Dili*, Seri: I, S.12 (1935), s. 34-49.

yazıldığı da müellif tarafından girişte belirtilmiştir.¹⁷ A. Caferoğlu¹⁸, eserin siyer-i nebî türünde olduğunu belirtirken, Abdülkadir Karahan¹⁹ içerik bakımından Türk edebiyatı sahasında ilk kırk hadis tercümesi örneği olduğunu söyler.²⁰ E. N. Nadjip²¹ ise bu görüşlere katılmayıp *Nehcü'l-Ferâdis*'in büyük ve orijinal bir eser olduğunu savunur.

Nehcü'l-Ferâdis, her biri onar fasıldan oluşan dört baptan meydana gelir. Birinci bapta Hz. Muhammed'in hayatı ve faziletleri; ikinci bapta dört halife, ehl-i beyt ve dört imamın faziletleri; üçüncü bapta insanı Allah'a yaklaştıran ameller ve son bapta insanı Allah'tan uzaklaştıran ameller anlatılır. Her fasıl bir hadisle başlar. Bu hadisin Türkçe tercümesi verildikten sonra tanınmış İslam âlimlerinin eserlerinden bu hadisle ilgili görüşlere, hikâyelere yer verilir.

Uygur harfleri ile yazılan *Miracnâme*'nin girişinde, eserin *Nehecü'l-Ferâdis* adlı kitaptan Türkçeye çevrildiği belirtilmektedir.²² Ahmet Caferoğlu, adı geçen eserin “şimdilik” kaydı ile aslının Arapça olduğunu ve çok rağbet gördüğü için bu dinî kitabın adının geniş bir alana yayıldığını belirtir.²³ János Eckmann ise şöyle der:

“Miracname'nin tercümesi yapıldığı ‘Nehecü'l-feradis’ farsça yazılmış, belki de arapçadan tercüme edilmiştir. ... Pavet de Courteille'in yayımladığı Miracname, Peygamberin miraç (1-25. s.), ve cennetle cehennem yolculuğundan (25-41. s.) sonra Cebrail'in kanadına binerek Kaf dağına çıkıp orada yaşayan Musa ümmetlerine nasihat vermesiyle (41-43. s.) sona erer. Kaf dağı yolculuğu hariç, Miracname'nin esas malzemesi Nehcü'l-feradis'te I. babın 7. (52-60. s.) ve 8. fasıllarında (60-68. s.) bulunur. Nehcü'l-feradis'in bu kısmını Miracname ile mukayese edecek olursak, iki metnin aynı şekilde tertip edilmiş olduğunu ve esas itibarıyla birbirine uyduğunu görürüz. Bununla beraber, aralarındaki farkları da dikkate alırsak (bilhassa 2-6. kat göklerin tavsifi her ikisinde ayrıdır), şimdilik, Nehcü'l-feradis sahibinin Miracname'de zikredilen ‘Nehecü'l-feradis'ten faydalandığı, eserin adını da belki bundan aldığı şeklinde bir fikrin ileri sürülemeyeceği kanaatindeyiz.”²⁴

¹⁷ Bkz. Kazan Nüshası (2a/1-5).

¹⁸ Ahmet Caferoğlu, *Türk Dili Tarihi II*, İstanbul 1958; İÜEF Yay., s. 113.

¹⁹ Abdülkadir Karahan, *İslâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadis Toplama, Tercüme ve Şerhleri*, Ankara 1991, Diyanet İşleri Başkanlığı Yay: 284.

²⁰ Abdülkadir Karahan, *İslâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadis Toplama, Tercüme ve Şerhleri*, Ankara 1991, Diyanet İşleri Başkanlığı Yay: 284, s. 143.

²¹ Emir N. Nadjip, O pamyatnike XIV veka Naxdj al-Faradis i ego yazıke, Sovetskaya Tyurkologiya, C. 6 (1971), s. 41 (Çev. Nazif Hoca, “Nehcü'l-feradis ve Dili Üzerine”, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, C. XXII, (1977).

²² A. Pavet de Courteille, “Miradj Nameh, publie poul la premiere fois d'apres le manuscrit ouggour de la Bibliotheque Nationale”, *Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes*, S. II, Vol. VI (1882), s.1.

²³ Ahmet Caferoğlu, *Türk Dili Tarihi*, İstanbul 1984, s. 113.

²⁴ *Nehcü'l-Ferâdis I Tıpkıbasım*, Önsözü Yazan: János Eckmann, TDK Tıpkıbasımlar Dizisi 35, Ankara 1956, s. XI-XII.

3. 1. Eserin Yazarı, Yazılış Tarihi ve Yeri

Nehcü'l-Ferâdis ile ilgili çalışma yapanlar, eserin müellifi olarak genellikle Kerderli Mahmud bin Ali'yi, yazıldığı yer olarak da Harezmi'yi kabul etmektedirler. Kerder eski Harezmi'de Ürgenç şehrinin kuzeydoğusunda, bugünkü Karakalpakistan'ın Nukus ve Çimbay şehirleri arasında, birçok bilim ve din adamlarının yetiştiği önemli bir kültür merkezi idi. Müellifimiz de bunlardan biri olabilir. Eserin dili de onun daha çok Altın Ordu devletinin doğu kısmında yazıldığını gösterir. Fakat bu hususta kesin bir hüküm verebilmek için müellifin adını ve eserin yazılış yerini açık olarak bildiren yeni bir nüshanın veya başka bir kaynağın ortaya çıkmasını beklemek lazımdır. Yazılış tarihine gelince, Mercanî nüshasındaki 1358 ve Yeni Cami nüshasındaki 1360 istinsah yılları terminus ante quem olarak kabul edilmelidir. Yani eser bu tarihlerden önce yazılmıştır.²⁵

Şihabeddin Mercanî, şahsi kütüphanesinde bulunan nüshadan, *Kitâbu Müstefâdü'l-Ahbâr fî-Ahvâli Kazan ve Bulgar*²⁶ adlı eserinin birinci cildinde kısaca bahseder:

“... ékinçi küninde... yılğa yeti yüz ellig toğuzda Sarây şehrinde érdi... kılğuçı el-‘âlimü'r-rebbânî ve'l-‘âmilü's-Şamadânî el-üstâd el-muṭṭlaḳ... Maḥmūd bin ‘Alî es-Sarâyî menşe'en ve'l-Bulğarî mevliden ve'l-Kerderî”

Bu nüsha 1358'de (H.759) Saray'da istinsah edilmiştir. Mercanî, “Maḥmūd bin ‘Alî es-Sarâyî menşe'en ve'l-Bulğarî mevliden ve'l-Kerderî” kaydını müellif kaydı olarak kabul eder. Eserin dili için de Osmanlıca, Çağatayca, Türkmençe ve Kazakçadan farklı bir dil dediği Bulgarca yani eski Volga Bulgar Türkçesi kaydını düşer. Mercanî'nin bu görüşü, *Nehcü'l-Ferâdis*'in dilinin Saray mezar kitabeleri ile karşılaştırılıp dil özelliklerinin aynı olduğunun söylendiği *Kazan Edebiyatı Tarihi*²⁷ adlı eser ile de desteklenir.

²⁵ *Nehcü'l-Ferâdis I Tıpkıbasım*, Önsözü Yazarı: János Eckmann, s. VI-VII.

²⁶ Şihabeddin Mercanî, *Kitâbu Müstefâdü'l-Ahbâr fî-Ahvâli Kazan ve Bulgar*, Kazan 1897, s. 13-14 (Tıpkıbasımı: TTAE Yay: 155, Seri: I, Sayı: A.30, Ankara 1997).

²⁷ Ali Rahim, Aziz Ubaydullah, *Kazan Edebiyatı Tarihi Feodalizm*, Kazan 1925, s. 67-69.

Zeki Velidi Togan, Mahmud bin Ali'yi eserin müellifi olarak kabul eder ama Mercanî'nin eserin dili ve yazılış yeri ile ilgili görüşlerine katılmaz. Çünkü Yeni Cami nüshasında müstensih kaydı bulunmaktadır.

"El-kâtibu'l-‘aşı'l-cāfi'r-rāci ilā raḥmeti Rabbihi'l-laṭifi ‘alā yedi ‘abdi'z-za‘cefi'n-naḥefi ve'l-faḫeri mulakḫab bi-ismi Muḥammedi 'bnu Muḥammedi 'bnu Ḥüsrevü'l-Ḥorezmî..." (444/13-14)

Nüshada *Nehcü'l-Ferâdis*'in istinsah tarihi ve müellifin ölüm tarihi de yer alır.

"Bu kitâb tamâm boldı târiḥ yeti yüz altmış birde şehru'llāhi'l-mübârek cumâda'l-ülâ ayınıñ altınç küinde erdi kim kitâbatı kuşluk kün dâru'l-fenâdın dâru'l-beḳâğa rıḥlat kıldı." (444/15-17)

Yeni Cami nüshası, müellifin ölümünden üç gün sonra yani 6 Cemaziye'l-evvel 761 (25 Mart 1360, Çarşamba) tarihinde tamamlanmıştır. Buna göre müellifin ölüm tarihi de 22 Mart 1360 Pazar olarak hesaplanabilir.

Zeki Velidi Togan *Nehcü'l-Ferâdis* için Harezmi Türk lehçesinde yazılan ve müellifi menşeye itibariyle Harezmi olması icap eden bir eserdir, der. Ona göre Harezmi olan müstensih, müellifin ölümünden üç dört gün sonra ölüm kaydını düşüyorsa müellif de aynı yerden olmalıdır. Ayrıca Togan, Yeni Cami nüshasında kullanılan kâğıt türünün aynı dönemde Harezmi bölgesinde yazılmış eserlerin kâğıdına benzediğini ve *Nehcü'l-Ferâdis*'te Altın Ordu ve Bulgar bölgesinin âlimlerinin değil, daha çok Harezmi bölgesi âlimlerinin eserlerinden alıntılar yapıldığını belirtir.²⁸

E. N. Nadjip, Leningrad SSCB İlimler Akademisi Şarkiyat Enstitüsü 316 numarada kayıtlı nüshada yer alan "Maḥmūd bin 'Alī bin şeyḫ es-Sarāyī menşe'en ve'l-Bulḡarī mevliden ve'l-Kerderī 'akden" ifadesinden yola çıkarak müellifin "Saray şeyhinin oğlu, Bulgar doğumlu, Kurder (Kerder) ile ilgisi bulunan Ali oğlu Mahmud" olduğunu ileri sürer. Ayrıca söz konusu nüshada geçen "akden" kelimesi nedeniyle müellifin Kürder Kazak aşiretine bağlı olduğunu, Bulgar'da doğup Saray'da yaşadığını düşünür.²⁹

²⁸ Zeki Velidi Togan, "Harezmi'de Yazılmış Eski Türkçe Eserler", *Türkiyat Mecmuası*, C. II (1926), s. 331-345.

²⁹ Emir N. Nadjip, "Nehcü'l-Feradis ve Dili Üzerine" s. 36-39.

3. 2. Nehcü'l-Ferâdis'in Nüshaları

3. 2. 1. İstanbul Nüshası

Süleymaniye Kütüphanesi, Yeni Cami, 879 numarada kayıtlı olan nüsha, Zeki Velidi Togan tarafından bulunup ilim âlemine tanıtılmıştır.³⁰ 444 sayfadan oluşan yazmanın her sayfasında 17 satır bulunur. Tam ve harekeli bir nüshadır. Müellif adı ve yazılış yeri belli değildir. Hatimede müstensihin Muhammed b. Muhammed b. Hüsrev el-Harezmî olduğu belirtilmiştir (444/13-16). Hatimede kayda göre müstensih Muhammed b. Muhammed b. Hüsrev el-Harezmî, istihsahı müellifin ölümünden üç gün sonra yani 6 Cemaziye'l-Evvel 761 (25 Mart 1360 Çarşamba) tarihinde tamamlamıştır. Buna göre müellifin ölüm tarihi 22 Mart 1360 Pazar olarak hesaplanabilir. Yeni Cami nüshası János Eckmann tarafından tıpkıbasım olarak yayımlanmış³¹, Eckmann'ın metin ile ilgili notları Semih Tezcan ve Hamza Zülfikar'ın düzenlemeleriyle bilim dünyasına sunulmuş³², metnin dizini de Aysu Ata tarafından hazırlanmıştır³³.

3. 2. 2. Paris Nüshası

Paris Bibliothèque Nationale, 1020 numarada bulunan nüshayı E. Blochet'in katalogunda³⁴ yazma ile ilgili verdiği bilgilere dayanarak bizlere sunan kişi Janos Eckmann'dır.³⁵ 307 sayfadan oluşan nüsha, harekeli değil fakat okunaklıdır. Nüshanın başı ve sonu eksiktir. Birinci babın üçüncü faslının son kısmı ile başlayıp üçüncü babın ikinci faslı ile bitmektedir. Başı ve sonu eksik olduğu için eserin adı, müellifi, müstensihi, yazılış ve istihsah tarihi hakkında herhangi bir bilgiye ulaşılamamaktadır.³⁶ Gülden Sağol Yüksekaya, Yeni Cami nüshası ile Paris nüshasının tenkitli metnini doçentlik tezi olarak sunmuştur.³⁷

³⁰ Zeki Velidi Togan, "Harezmi'de Yazılmış Eski Türkçe Eserler", s. 315-345.

³¹ Nehcü'l-Ferâdis I Tıpkıbasım, Önsözü Yazan: János Eckmann.

³² Janos Eckmann, *Nehcü'l-Ferâdis. Uşmahların Açık Yolu (Cennetlerin Açık Yolu): II Metin*, Hzl. Semih Tezcan, Hamza Zülfikar, TDK Yay., Ankara (Tarihsiz).

³³ Aysu Ata, *Nehcü'l-Ferâdis. Uşmahların Açık Yolu (Cennetlerin Açık Yolu). III. Dizin-Sözlük*, TDK Yayınları: 518, Ankara 1998.

³⁴ E. Blochet, *Catalogue des manuscrits turcs*, C. II, Paris 1933, s. 132-133.

³⁵ Janos Eckmann, "Nehcü'l-Feradis'in Bilinmeyen Bir Yazması", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten*, (1963), s. 157-159.

³⁶ Gülden Sağol [Yüksekkaya], "Harezmi Türkçesi ve Harezmi Türkçesi ile Yazılan Eserler", *Türkler*, C. 5 (2002), Yeni Türkiye Yay., s. 809.

³⁷ Gülden Sağol [Yüksekkaya], *Nehcü'l-Ferâdis: İlk İki Bölüm (Giriş-Tenkitli Metin-Sözlük, Dizin, Arapça İbareler)*, Basılmamış Doçentlik Çalışması, İstanbul 1998.

3. 2. 3. Ş. Mercanî Nüshası

Kazanlı Türk bilgini Şihabeddin Mercanî'nin kütüphanesinde bulunan fakat sonradan ortadan kaybolan nüshadır. Mercanî, *Kitâbu Müstefâdü'l-Ahbâr fî-Ahvâli Kazan ve Bulgar* adlı eserinin birinci cildinde bu yazmadan bahsetmiştir.³⁸ H. 759 yılında istinsah edilen nüshada müellif adı kayıtlıdır. Bilim dünyası *Nehcü'l-Ferâdis*'i ilk kez bu yazma ile tanımıştır.³⁹

3. 2. 4. Yalta Nüshası

1928'de Kırım'da bir kitapçıda bulunup Yalta Doğu Müzesi için satın alınan yazma, müze müdürü Yakup Kemal tarafından tanıtılmıştır.⁴⁰ Yazma 29x19 cm ölçülerinde olup 549 sayfadan oluşur. Her sayfada 13 satır bulunmaktadır. Nüsha, *Nehcü'l-Ferâdis*'in ilk iki babını içermektedir. Yazmanın ilk sayfası kaybolmuş, 2. ve 3. sayfaları ise harap olmuştur. 792 yılında Kasım bin Muhammed tarafından istinsah edilen nüshada müellif ile ilgili herhangi bir bilgi yoktur. Nüshaya sonradan ilave edilen ve tahrip olmuş yaprakların tamiri için kullanılan kâğıt, XVII. asrın sonlarında kullanılan bir kâğıt tipidir. Bu yazma günümüzde kayıptır.⁴¹

3. 2. 5. St. Petersburg (Leningrad) Nüshaları

E. N. Nadjip makalesinde Leningrad'daki SSCB İlimler Akademisi'nin Şarkiyat Enstitüsü bölümünde *Nehcü'l-Ferâdis*'in iki nüshası olduğundan bahsetmektedir. Bu yazmalar 1934'te Kazan'daki Vahidov kütüphanesinden getirilmiştir. Her iki yazma da eksiktir. 316 numarada bulunan yazma birinci babın dördüncü faslı ile başlamaktadır. B 2590 numaradaki yazmanın ise başı ve sonu eksiktir.⁴²

R. F. İslamov, Leningrad İlimler Akademisi 1085 ve 4310 numarada da *Nehcü'l-Ferâdis*'in nüshalarının bulunduğunu belirtir.⁴³

Ayrıca Samoyloviç, Leningrad'daki Ulûm Akademisi Şarkiyat Enstitüsü'ne hediye edilen yazmalar içinde *Nehcü'l-Ferâdis*'in üç nüshasının olduğunu belirtir.⁴⁴

³⁸ Şihabeddin Mercanî, *Kitâbu Müstefâdü'l-Ahbâr fî-Ahvâli Kazan ve Bulgar*, s. 15-16.

³⁹ Emir N. Nadjip, "Nehcü'l-Feradis ve Dili Üzerine" s. 30.

⁴⁰ Yakub Kemal, *Tyurko-tatarskaya rukopis' XIV veka "Nehju'l-feradis"*, Önsözü yazar: A. Samoyloviç, Yaltinskiy Ob'edinenniy Kraevedçeskiy Muzey, Simferopol 1930.

⁴¹ Emir N. Nadjip, "Nehcü'l-Feradis ve Dili Üzerine", s. 31-32.

⁴² Emir N. Nadjip, "Nehcü'l-Feradis ve Dili Üzerine", s. 35-36.

⁴³ R. F. İslamov, *Altınordu Hem Memlükler Mısırı: Yazma Miras, Medenî Bağlantılar*, Kazan 1988, s. 64.

⁴⁴ Aleksandr Nikoloyeviç Samoyloviç, "Cuci Ulusu veya Altın Ordu Edebi Dili", s. 35.

3. 2. 6. *Kastamonu Nüshası*

Kastamonu’da Halit Holtacı’nın kütüphanesinde bulunan nüshayı bilim dünyasına tanıtan kişiler Eyüp Akman ve Tuncay Sakallıoğlu’dur.⁴⁵ Bu nüsha, Eski Anadolu Türkçesi dönemine ait olarak bilinen tek nüshadır. H. 869 (1465) tarihli yazmanın müstensihisi ya da musannifi hakkında bilgi yoktur. Bu nüsha, tam bir nüsha olup harekeli nesihle yazılmıştır. 733 sayfadan oluşan eserin 2 sayfası 14 satır, 3 sayfası 16 satır, diğer sayfaları ise 15 satırdan ibarettir.⁴⁶ Nüsha, giriş, metin, tıpkıbasım ve gramatik inceleme, dizin ve sözlük olarak iki cilt hâlinde 2018’de Ergün Acar tarafından yayımlanmıştır.

3. 2. 7. *Kazan Nüshaları*

Kazan’da *Nehcü’l-Ferâdis*’in üç nüshası bulunmaktadır. Bu üç nüsha B. A. Yafarov tarafından tanıtılmıştır.⁴⁷

Nüshalardan biri Kazan Devlet Pedagoji Enstitüsü 12100 numarada bulunmaktadır. H. 1185 (1771-1772) tarihli olan yazma, 532 sayfadan oluşur. İlk beş sayfası sonradan eklenmiştir. Müstensih Feyzullah Caferoğlu, eserin sonunda nüshayı hocası Molla Selimcan Dost-Muhammed’in oğlu için bir rubleye istinsah ettiğini bildirmektedir.⁴⁸

İkinci nüsha, Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 3060 numarada kayıtlıdır. 28 varaktan oluşan yazmanın her sayfasında 29 satır vardır. Yazmanın kâğıdı XVIII. yüzyılın ikinci yarısına aittir.⁴⁹

Üçüncü ve bizim üzerinde çalıştığımız nüsha ise Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 numarada bulunmaktadır.

3. 2. 8. *Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 Numaralı Nüsha (11 Gotv)*

Bu nüsha zamanında Prof. Gottwaldt’a ait iken 1928 yılında onun son varisleri tarafından Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi’ne hediye edilmiştir.⁵⁰ 534 sayfadan

⁴⁵ Eyüp Akman, Tuncay Sakallıoğlu, “Nehcü’l-Ferâdis’in Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Yeni Bir Nüshası: Kastamonu Nüshası”, *Türk Dili Dergisi*, C. CV, S. 739 (2013), s. 78-80.

⁴⁶ Ergün Acar, *Eski Anadolu Türkçesine Ait Bir Nehcü’l- Ferâdis (Giriş-Metin-Tıpkıbasım) I*, Gazi Kitabevi, Ankara 2018, s. xii.

⁴⁷ B. A. Yafarov, *Literatura Kamsko-Voljkih Bulgar X-XIV vv. i rukopis ‘Nahc al-Faradis’*, Kand. Diss. Kazan 1949.

⁴⁸ Emir N. Nadjip, “Nehcü’l-Feradis ve Dili Üzerine”, s. 35.

⁴⁹ Emir N. Nadjip, “Nehcü’l-Feradis ve Dili Üzerine”, s.35.

⁵⁰ Emir N. Nadjip, “Nehcü’l-Feradis ve Dili Üzerine”, s. 34-35.

oluşan eser, nesihle yazılmış olup 18x30 ölçülerindedir. Bazı varaklar (2, 21, 22, 23, 27, 28, 30 gibi) başka bir yazı ile yazılmış olup yazmaya sonradan eklenmiştir. Nüshada tamir edilen varaklar bulunmaktadır (1-20, 24, 25 gibi). 264. varakta 759 tarihi kayıtlıdır. Yine aynı varakta müellif ile ilgili bazı bilgiler verilmiştir:

(13) [É]kinç küninde yılka yéti yüz élig tokuzda Sarāy şehrinde érdi. (14) [Cem]‘
kılğuçı el-‘ālimü’r-rabbānī ve’l-‘ālimü’s-şamedānī ustādü’l-muṭlaḳ (15) Maḥmūd
bin ‘Alī şay[h] es-Sarāyī menşe’en ve’l-Bulğarī mevliden ve’l-Kerderī

Burada yer alan bilgiler, Ş. Mercanî’nin elindeki nüshadan verdiği kayıtlarla örtüşmektedir. Bu da bize elimizdeki nüshanın Mercanî’nin kayıp nüshası olduğunu düşündürülebilir. Ayrıca Mercanî’nin Kazan Üniversitesi profesörlerinden J. Gottwaldt ile yakın ilişki hâlinde oluşu bu ihtimali güçlendirmektedir.

Eserde bap ve fasıl adları kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Nüsha harekesizdir. Sadece Arapça hadis ve ayetler harekelenmiştir. Varaklardaki satır sayısı genel olarak 17-19 arasında değişmektedir.

Nüshada, 2. babın 9. faslında eksik kısım bulunmaktadır. 3. bapta 3. faslın sonu ve dördüncü babın başı eksiktir. 4. bapta ise beşinci fasılda eksik kısım bulunmaktadır.

İNCELEME

1. YAZIM ÖZELLİKLERİ

1.1.Ünlülerin Yazılışı

/a/: Kelime başında /a/ ünlüsünün yazımında çoğunlukla elif (ا), bazen de medli elif (إ) kullanılmıştır.

abuşka ابوشقا (40a/9), aydım ايديم (38b/11), aştuk اشتوق (38b/1), ant أنت (44a/9)

Ortada /a/ ünlüsü elif (ا) ile, bazen de herhangi bir harf olmadan yazılmıştır.

kılmasam قيلماسام (54a/1), baqarlar بقارلار (51a/3), katıg قتيغ (52a/7)

Kelime sonunda /a/ ünlüsü bazen elif (ا), bazen de he (ه) ile yazılmıştır.

qara قرا (39a/7), kitābında كتابنده (55a/2)

/é/, /e/: Kelime başında /é/ ünlüsü elif-ye (اي), /e/ ünlüsü ise elif (ا) veya medli elif (إ) ile yazılmıştır.

éşitdiler ايشتديلار (64a/4), eşitse اشتسا (44a/4), eletti آلاتى (109a/6)

İç seste /e/ ünlüsünü göstermek için çoğunlukla elif (ا) kullanılmış, bazen de herhangi bir harf kullanılmamıştır.

bereyin براين (100b/6), kétermese كيتارماسا (89b/1), keldi كدى (96b/10)

Son seste /e/ ünlüsü he (ه) ya da elif (ا) ile gösterilmiştir.

berse برسا (62a/6), içinde ايچنده (109b/1)

/ı/, /i/: Kelime başında elif (ا) veya elif-ye (اي) kullanılmıştır.

içinde ايچنده (109b/1), icāzet اجازت (223b/12)

Ortada ye (ي) ya da herhangi bir harf kullanılmadan gösterilirler.

ékisi ايکيسى (25b/4), birimiz برimiz (129b/13)

Kelime sonunda /ı/, /i/ ünlüleri ye (ي) gösterilmiştir.

aldı آلدی (131a/8), berdi بردی (131a/14)

/o/, /ö/, /u/, /ü/: Yuvarlak ünlüler kelime başlarında elif-vav (و) ile gösterilmiştir.

üçün اوچون (132a/5), otun اوتون (134a/8)

Ortada vav (و) ile, veya herhangi bir harf olmadan gösterilmektedir.

bolsun بولسون (167a/5), kivürsün كيورسون (157a/2)

Sonda vav (و) ile yazılmaktadır.

ötrü اوچاکو (177b/14), ötro اوترو (168a/12)

1.2. Ünsüzlerin Yazılışı

/b/, /p/: Türkiye Türkçesinde b-> p- değişikliğe uğrayan bazı kelimeler metnimizde /b/ ünsüzü (ب) ile yazılmıştır.

barmakında برماقیندا (55b/14), barslar بارس لار (102b/3), bişürdük بشردوک (19a/3)

/p/ ünsüzü bazen tek noktalı yazılmakta olup bazen de üç nokta ile /b/'den ayırt edilmektedir.

Peyğāmbēr پیغامبر (19a/9), Peyğāmbēr پیغامبر (19a/10)

Metnimizde zarf fiil eki “-p”, (ب) ile yazılmıştır.

körüp کوروب (41b/13), bolup بولوب (45a/10)

/c/, /ç/: /c/, /ç/ ünsüzleri genellikle tek noktalı yazılmakta olup /ç/ ünsüzü bazen üç nokta ile c'den ayırt edilmektedir.

cihet جهت (10a/5), ağaç اغاج (120a/12), bir kaç برقاچ (120a/12), bir kaç برقاچ (151a/1), çüfti چوفتی (190b/3)

Aynı kelimelerin hem /c/'li hem /ç/'li yazılışları da bulunmaktadır.

cüftüm جفتم (16b/9), çüfti چوفتی (190b/3)

/s/, /ş/: Kalın sıradan Türkçe kelimelerde genellikle sin (س) tercih edilirken metnimizde bazı kelimelerin sad (ص) ile yazıldığını da görmekteyiz. Bu durum Eski Anadolu Türkçesi imlâ geleneğinin yansımasıdır.

soñ سونك (35b/9), şoñ صونك (22b/6)

sasıǵı ساسیغی (9b/6), şasıǵı صاسیغی (251b/6)

/t/, /t/: /s/, /ş/ örneğinde olduğu gibi kalın sıradan Türkçe kelimelerde genellikle te (ت) tercih edilirken metnimizde bazı kelimelerin tı (ط) ile yazıldığını da görmekteyiz.

taǵ تاغ (50b/13), ƣaǵıdın طاغیدین (28a/6)

Alıntı sözcüklerde de aynı kelimenin te (ت) ve tı (ط) ile yazıldığını görmekteyiz.

tabānça تبانچه (213b/1), ƣabānça طبانجا (215b/9)

1.3. Türkçeleşmiş Kelimelerin İmlâsı

Genel olarak düzgün bir imlâ ile yazılan nüshamızda, hem Türkçenin hem de Arap-Fars imlâsının özelliklerine rastlanmaktadır. Metnimizde, dilimize geçmiş bazı Arapça ve Farsça kelimelerin imlâlarının Türkçeleştiğini görmekteyiz.

‘ilim علم (121a/9), ‘ilm علم (122a/11)

naķıl نقل (65a/6), naķıl نقل (264b/6)

ḥatim ختيم (179b/10)

2. SES ÖZELLİKLERİ

2.1. Ünlüler

2.1.1 Ünlü Uyumu

Bir kelimedeki ünlülerin kalınlık incelik ve düzlük yuvarlaklık bakımından birbirine uyması, benzemesi hadisesidir.

2.1.1.1. Kalınlık İncelik Uyumu

Kalınlık-incelik uyumu, bir kelimedeki ünlülerin kalınlık-incelik bakımından birbirine uygun olmasıdır. Metnimizde Türkçe kelimeler bu kurala uygun olmakla birlikte nadiren uyum dışında kalan örnekler de mevcuttur.

anasıge (018b/15), kullarımge 224a/08, kılğanlerge (2a/13), moñuzlig (133a/19)

Metnimizde sürekli olarak +ge ekini alan Teñri kelimesi tek bir yerde +ğa yönelme ekini almıştır.

Tañrığa (38b/14)

Arapça ve Farsçadan alınan kelimelerin okunuşu tüm tarihî dönem metinleri için sorun oluşturmaktadır. Bu kelimelerdeki ünlülerin kalınlık incelik durumu her zaman net değildir. Kalınlık incelik konusunda ancak bu tip kelimelere getirilen ve imlâları dolayısıyla kalın veya ince olduğunu bildiğimiz ekler bize ip ucu vermektedir. Biz de Arapça ve Farsçadan alınan kelimelerin okunuşunda bu sözlere kalınlık inceliği belirten eklerin getirilişini ve bunların sayısını esas aldık. Sonuçta da kalın sıradan eklerin daha fazla kullanıldığını belirledik.

Metnimizde bazı Arapça ve Farsça kelimelerin hem kalın hem de ince sıradan ek aldığı görülmektedir.

kāfirlik (221a/13) ~ kāfirlik (107b/09)

avvalğı (029a/17) ~ evvelki (002a/16)

fermānınga (223a/8) ~ fermānıñge (216b/6)

ḥalīfalık (70b/7) ~ ḥalifelik (083a /8)

kāhillik (191b/05) ~ kāhillik (242b/08)

2.1.1.2. Düzlük Yuvarlaklık Uyumu

Düzlük-yuvarlaklık uyumu, bir kelimedeki ünlülerin düzlük-yuvarlaklık bakımından birbirine uymasdır. Metnimizde, kelimelerde ve eklerde uyuma girmeyen örnekler görölmektedir. Harezm Türkçesi için karakteristik olan bu duruma Harezm Türkçesi ile yazılmış diğér eserlerde de rastlamaktayız.

yöridim (50a/2) ~ yörümez sen (15b/2)

yülidiler (33b/7) ~ yülüseniz (230a/7)

yöritür (179a/2) ~ yörütgil (209b/9)

bulıt 224a/11 ~ bulut (177a/12)

okıdı 056b/09 ~ okıdı 105a/07

2.1.2. Ünlü Değişmeleri

2.1.2.1. /-ı-/ > /-a-/

bağırsuk > bağarsuk (179a/15)

butık > butak (157a/08)

2.1.2.2. /a-/ ~ /o-/

awuç (115b/10) ~ owuç (258b/12) (Yuvarlaklaşma)

2.1.2.3. /e-/ ~ /ö-/

etmek (107a/10) ~ ötmek (107a/17) (Yuvarlaklaşma)

2.1.2.4. /-ö-/ ~ /-e-/

töpe (88a/16) ~ tepe (244b/2)

2.1.2.5. /-i-/ ~ /-ü-/

min- (35b/4) ~ mün- (37b/5) (Yuvarlaklaşma)

2.1.3. Orta Hece Ünlüsünün Düşmesi

oğulumız > oğlumuz (216a/9)

köñülümde > köñlümde (216a/ 19)

2.1.4. Ünlü Birleşmesi

ne+erse > nerse (70b/10)

éki+egü > ékegü (15a/12)

2.1.5. Kalın Sıradan İnce Sıraya Geçiş

yorı- > yörigey 047b/03 ~ yörügil 078a/08

2.2. Ünsüzler

2.2.1. Ünsüz Uyumu

Türkçe kelimelerde yan yana gelen ünsüzlerin seda bakımından birbirine uyması, benzeşmesi hadisesidir. Fakat metnimizde eklere bakıldığında ünsüz uyumuna pek uyulmadığı görülmektedir.

öltür- (80b/17) ~ öldür- (205a/8)

Ḥaḳğa (43a/1)

ḥaḳīḳatdın (65b/9)

ḡazātḡa (5a/6)

ḥalāyıkḡa (7b/2)

2.2.2. Ünsüz Değişmeleri

2.2.2.1. b- > m-

Kelime başında görülen ve ve metnimizde sıklıkla rastlanan bu duruma genellikle uzak nazal benzeşme neden olmaktadır. Bugün b'li şekliyle kullandığımız kelimeler metnimizde m'li şekliyle karşımıza çıkmaktadır. Kaşgali Mahmut Dîvânu Lugâti't-Türk'te kelime başında bulunan m harflerini Suvarlar ile Kıpçaklar ve Oğuzların b'ye çevirdiklerini söyler (c. I, s. 31).

men (018a/9)

méñizlig (038b/10)

mengü (114b/10)

méñze- (037b/15)

muñsuz (174a/4)

2.2.2.2. b > w, v, f

Kelime içi ve kelime sonundaki b'ler diğer Orta Türkçe metinlerinde olduğu gibi metnimizde de w, v, ve f'ye gelişmiştir. Çok daha önce b'den dönüşmüş w, muhafaza edilmekle birlikte nadir olarak v'ye veya f'ye dönüşmüştür.

seb- > sew- (051b/05)

sub > suw 027b/12 ~ suv 031b/10

öbke> öwke > öfke (099a/10)

Kelime başında bir yerde b- sesinin v'ye dönüştüğünü görmekteyiz.

bar- 110b/15 ~ var- 107a/07

2.2.2.3. ç ~ ş

neçe (098a/13) ~ néçe 046b/17'nin yanı sıra nişe (033a/14)

2.2.2.4. d ~ y

Metnimizde d'li ve y'li şekiller birarada bulunmaktadır.

ağak (206b/19) ~ ayak (224b/16)

keğip(210b/4) ~ keydiler (33b/8)

koğdı (17a/12) ~ koydı (71a/8)

2.2.2.5. ğ ~ k

ağuluğ (101b/09) ~ ağuluk (211a/08)

alçaklığ (152b/04) ~ alçaklık (241a/01)

2.2.2.6. k > ħ, ħ

katun > ħatun (034b/10)

alçaklık (227a/08) ~ alçaħlık (137b/09)

2.2.2.7. z>s, z~s

-maz, -mez ~ -mas, -mes

ķaytmaz (8b/3) ~ ķaytmas (108a/18)

bermez (91a/8) ~ bermes (178a/15)

izde- > iste- (192b/05)

2.2.2.8. t- ~ d-

Metnimizde kelime başında birkaç örnekte t- ~ d- değişimi görmekteyiz.

Çoğunlukla t'li şekilleri korunmaktadır.

té- (031a/13) ~ dé- (103a/10)

taķı (21b/14) ~ daħı (261b/2)

tég (38b/9) ~ dég (37b/17)

2.2.2.9. *b ~ Ø*

bol- fiilinin ol- şeklini de 6 örnekte görmekteyiz.

bol- (106b/02) ~ ol- (082b/10)

2.2.3. *Ünsüz Düşmesi*

2.2.3.1. *g Düşmesi*

kuğuğ 213b/18 ~ kuğu (91a/7)

kulğak > kulak (062a/13)

2.2.3.2. *r Düşmesi*

kurtğar- > kutğar- (108b/05)

3. ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

3.1. Çekim Ekleri

3.1.1. *İsim Çekim Ekleri*

3.1.1.1. *Çokluk Eki*

+lAr

mazlûmlar (203a/10), ‘âlimler (139b/16), uluğlar (140a/6)

3.1.1.2. *İyelik Ekleri*

3. teklik ve çokluk şahıs iyelik ekleri dışında düzlük yuvarlaklık uyumunun genelde korunduğu görünmektedir. Eklerin düz ünlülü şekilleri daha fazla geçmektedir.

Teklik 1. şahıs: +(I/U)m

ârzûm (101a/5), atamdın (215b/8), âvâzım (223a/15), bâğım (152a/4), borçumnu (113b/3), boyum (220a/10), bözümnü (124b/3), cüftüm (135a/9)

Teklik 2. şahıs: +(I/U) ñ

dereceñ (112b/3), ehl-i beytiñdin (164b/8), éliñde, hâcatıñ (134a/13), hatunıña (159b/18), kavmuñı (54a/6), köñlüñde (153a/5), közüñni (228b/9)

Teklik III. şahıs iyelik ekleri: +I, sI, nadiren +U

kuğratı (184a/4), niyeti (142a/17), ortasığa (214a/12), öfkesi (80b/8), suwunu (32a/7)

Çokluk I. şahıs iyelik ekleri: +(I)mIz, +(U)mIz, +(ü)müz

atamız (113b/2), vālidemiz (109b/6), birimiz (129b/13), aḥvālımızı (217b/6), selāmumuzu (56a/2), özümüz (96b/7), öñümüzde (156b/11), nersemüz (156a/17)

Çokluk II. şahıs iyelik ekleri: +(I)ñIz, +(U)ñIz, +(U)ñUz

du‘aңыз (136b/12), da‘vāңыз (151b/7), töreңыз (77a/1), koylarıңыз (77b/14), ‘ādetiңыз (149b/19), tişleriңыз (154b/5), oğluңыз (136a/1), ölümüңыз (81a/12), ornuңызda (112b/17), keremüñüzdin (125b/1)

Çokluk III. şahıs iyelik ekleri: +lArI

kulaqları (040b/09), kuşları (046a/06), çimgenleri (046a/06), közleri (46b/13)

3.1.1.3. İlgi Durumu

Düzlük- yuvarlaklık uyumuna zaman zaman uyulsa da uyum dışına çıkan örneklere sıklıkla rastlanmaktadır. Ekin düz ünlülü şekilleri yuvarlak ünlülü şekillerine göre daha fazladır.

+nIñ, nUñ, +Iñ

bularnıñ (81b/15), tewemniñ (82a/6), kimnüñ (27a/6), kuşnuñ (31a/11)

Ayrıca 1. teklik ve çokluk zamir çekiminde: bizim (49a/14), biziñ (213b/13), bizüm (212b/13), bizlerniñ (185a/2), benim (30b/7), menüm (125a/7), meniñ (36b/17),

3.1.1.4. Yükleme Durumu

+n, +nI

ḥadīşni (64b/1), ḥālnı (70b/13), sözün (150a/18), tilekin (189b/14)

3.1.1.5. Yönelme Durumu

+қа, +ға, +ge, +ñA, +A, +yA

ға ekinin қа'ya oranla daha fazla kullanıldığı görülmüştür.

şartğa (130a/10), tağğa (20b/1), tamuğқа (43a/13), téşükge (16a/3), tüpine (015b/16), tüpiñe (180a/11), yüzine (32a/17), ‘aqlına (260b/11), cenāzaya (109b/14)

3.1.1.6. Bulunma Durumu

+da, +de, +ta

Ekin t'li şekli sadece üç yerde kullanılmıştır.

āhıratda (128b/2), aḥşamda (162a/14), beşikde (217b/05), évde (017a/12),
āhıratda (194a/06)

3.1.1.7. Ayrılma Durumu

+dın, +dın; nadiren +dan, +den

Ekin t'li şekli görülmemektedir.

ḥaḳāyıkıdın (129a/14), ḥalāyıkıdın (105a/4), téweleridin (106b/2),
‘anberdin (106b/8), köñülden (255b/10), arasından (130a/19)

3.1.1.8. Araç Durumu

+(ü)n

küçün (126a/8)

3.1.1.9. Eşitlik Durumu

+ça, +çe

‘ādetinçe (70b/5), aḡrınça (216a/5),

3.1.1.10. Soru Eki

+mu, +mü

Ek düzlük yuvarlaklık uyumunun dışındadır.

siz mü (130b/5), bildiñ mü (132a/7), maḥlūk mu (139a/10), yaratılmış mu
(139a/10)

3.1.1.11. Aitlik Eki

+ki, +ğı, +kı

evvelki (2a/16), avvalğı (29a/7), burunğı (138b/4), burunkı (248a/3)

3.1.2. Fiil Çekim Ekleri

3.1.2.1. Haber Kipleri

3.1.2.1.1. Geniş Zaman

Teklik 1. Şahıs: -r men, -Ar men, -(y)Ur men

ärzûlar men (101a/7), ıdar men (211a/2), içer men (222a/2), kaçğurur men (149b/16), sewünür men (246b/18), tileyür men (51a/2), yığlayur men

Teklik 2. Şahıs: -r sen, -Ar sen, -(y)Ur sen

ağırlar sen 006b/04, kaçar sen (216b/19), sever sen (6b/3), çağırur sen (199b/16), eletür sen (188a/18), sözleyür sen (224b/10), yığlayur sen (170b/11)

Teklik 3. Şahıs: -r / -Ar / -(y)Ur

saklar (14b/1), açar (119b/11), çöker (30b/15), kılur (55a/16), indürür (166b/15), karıyur (258a/05), sözleyür (239a/11)

Çokluk 1. Şahıs: -Ar miz, -Ur miz, -(y)Ur miz

tiler miz (102a/18), tartar miz (8a/17), inanur miz (12b/17), kirür miz (35b/14), yığlayur miz (147a/11), tileyür miz (227b/19)

Çokluk 2. Şahıs: -r siz, -Ar siz, -(y)Ur siz

yığlar siz (100b/16), kırkar siz (149b/12), öger siz (225a/15), yığlayur siz (146a/13), titreyür siz (149b/12)

Çokluk 3. Şahıs: -rAr, -ArAr, (y)UrAr

okurlar (77a/8), térler (43a/1), kırkarlar (95b/17), körerler (2b/13), saklayurlar (193a/19), yörüürler (33b/13)

3.1.2.1.2. Geniş Zamanın Olumsuzu

-mAs'in -mAz'e oranla daha çok kullanıldığı görülmektedir.

Teklik 1. Şahıs: -mAs men, -mAz men

buzmas men (50a/11), bermes men (68a/11), almaz men (107b/1), bilmez men (112a/11)

Teklik 2. Şahıs: -mAs sen, -mAz sen

kılmaz sen (175b/13), içmez sen (180b/9), kılmas sen (191b/6), sözleşmes sen (6b/3)

Teklik 3. Şahıs: -mAs, -mAz

bolmas (241b/7), körmes (213a/17), kaytmaz (62b/1), sözleşmez (247b/19)

Çokluk 1. Şahıs: -mAs miz, -mAz miz,

koymas miz (33a/15), bermes miz (66b/3), bakmaz miz (78a/8), bilmez miz (130b/3)

Çokluk 2. Şahıs: -mAs siz, -mAz siz

yuvdurmas siz (259b/10), bilmes siz (221a/12), sormaz siz (110b/13),
bilmez siz (168b/8)

Çokluk 3. Şahıs: -mAslAr, -mAzlAr

Bolmaslar (193b/9), bermesler (204b/16), inanmazlar (79a/1), temezler
(79a/2)

3.1.2.1.3. Belirli Geçmiş Zaman

Teklik 1. Şahıs: -DIm, -DUm

kopardım (28b/4), keldim (262b/13), keltürdüm (25a/6), kurtuldum
(35b/6), kayttım (42a/7), eşittim (83a/9), koptum (86a/1), tüştüm (11b/8)

Teklik 2. Şahıs: -DIñ, -DUñ

başladıñ (11b/12), körmediñ (12b/3), kılmaduñ (30b/6), keldüñ (38a/8),
yarattıñ (117b/19), koptuñ (259a/12)

Teklik 3. Şahıs: +DI

bişmedi (74a/6), tolturdu (74a/10), çıktı (75a/13), eletti (77a/17)

Çokluk 1. Şahıs: -DUğ

berdük (44b/6), eşittük (145b/8), barduk (45b/4), çıktuk (35b/14)

Çokluk 2. Şahıs: -DıñIz, -dUñUz,

aydıñız (33b/2), keldiñiz (45b/14), öğrettiñiz (112a/1), satğaştıñız
(155b/6), bolduñuz (153b/10), kördüñüz (70a/15)

Çokluk 3. Şahıs: -DIlAr

aydılar (70a/15), kirdiler (70b/9), çıktılar (15a/12), kemiştiler (9b/6)

3.1.2.1.4. Belirsiz Geçmiş Zaman

-mIş

Teklik 2. Şahıs: -mIş sen

kirmiş sen (10b/1), kazmış sen(23b/3)

Teklik 3. Şahıs: -mIş

aymış (23b/1), bermiş (83a/10)

Çokluk 2. Şahıs: -mış siz

olturmuş siz (149a/11)

Çokluk 3. Şahıs: -mIşlAr

almışlar (30b/4), t  mişler (171b/15)

2) -p tur-ur

Teklik 1. şahıs: bolup turur men (219a/6)

Teklik 2. şahıs:   lt  r  p turur sen (205a/2)

Teklik 3. şahıs: yarlıķap turur (190b/16)

  okluk 1. şahıs: k    p turur miz (77a/2)

3.1.2.1.5. Gelecek Zaman

Teklik 1. şahıs: -  ay men, -gey men, -  um

sındur  ay men (23b/12), bergey men (52b/8), bul  um (115a/6)

Teklik 2. şahıs: -  ay sen, -gey sen

sat  aş  ay sen (103b/14), k  rgey sen (194a/6)

Teklik 3. şahıs: -  ay, -gey

bo  uzla  ay (132a/12), biş  rgey (163b/19)

  okluk 1. şahıs: -  ay miz, -gey miz

a  ır  ay miz (10b/7), bilgey miz (25b/4)

  okluk 2. şahıs: -  ay siz, -gey siz

yı  ıl  ay siz (19a/12), k  rgey siz (38b/14)

  okluk 3. şahıs: -  aylar, -geyler

bol  aylar (32b/13), tirilgeyler (41a/2)

3.1.2.1.6. şart Kipi

Teklik 1. şahıs: -sAm, -sa men

barsam (17a/16), kessem (58a/12), kış  ş kılsa men (61a/6)

Teklik 2. şahıs: -sA  

barsa   (42a/17),   aytsa   (56a/14), c  ftlense   (203b/6),   lse   (158b/17)

Teklik 3. şahıs: -sA

sa  sa (190b/4), sa  lansa (141b/19), sew  nse (246a/9), tilese (246a/7)

  okluk 1. şahıs: -sA  

ba  lasa   (14b/11), yatsa   (81b/09), bilsek (33a/12), y  sek (158a/19)

  okluk 2. şahıs: -sA  Iz

bıraksañız (49b/8), añdursañız (86b/5), keçseñiz (109b/15), éksütseñiz (80b/4)

Çokluk 3. Şahıs: -sAlAr

kılsalar (97b/1), ursalar (118a/1), bilseler (84b/8), tileseleler (87b/3)

3.1.2.1.7. Emir Kipi

Teklik 1. Şahıs: -AyIn, -AyIm, ğayım, -geyim

alayın 2(56b/06), aytayın (117b/5), bereyin (15a/15), kılayım (125a/8), barayım (110b/15), bereyim (100b/7), unutmağayım (162a/2), yégeyim (92b/14)

Teklik 2. Şahıs: -ğıl, -gil, -kıl,

uruşğıl (93b/9), ayğıl (93b/8), bergil (153a/17), sürtgil (160a/6), kaçkıl (161b/8),

Teklik 3. Şahıs: -sUn

başsun (224a/14), kopsun (195b/2), bersün (205a/5), tégmesün (9b/6)

Çokluk 1. Şahıs: -AlIn, -ğalıñ

olturalıñ (181b/13), baqalıñ (188b/5), öldürelıñ (212b/14), boğuzlağalıñ (29a/1), inanmağalıñ (12b/16)

Çokluk 2. Şahıs: -ñ, -In, -Un, -InIz, -uñuz

saqlaIn (61b/10), tişleIn (154b/5), atIn (134a/7), biliIn (13a/2), kaytarıñız (185a/15), beriñiz (76b/17), yanduruIn (134a/7), keydürüIn (140b/8), yañduruñuz

Çokluk 3. Şahıs: -sUnlAr

kopsunlar (195b/7), tursunlar (29b/1), bersünler (29b/1), bilsünler (35b/15)

3.1.2.2. İsim Fiili

3.1.2.2.1. Geniş Zaman

1. ér-, tur- yardımcı fiilleri ile:

ol érür (149b/19), mu'min érür siz (196b/14), tabīb-i hāzık érürler (252b/9), mu'min érdi 252b/15), bu turur (253b/12), üküş turur (254a/17), söz turur (254a/19), kavmlar turur miz (149a/1), hoş turur men (188a/5)

2. Kişi zamirleri ile:

Teklik 1. Şahıs: men

muhtâc men (70a/7), tegirmençi men (80b/7), hoşnûd men (85a/8), râzî
men

Teklik 2. Şahıs: sen

hârâm sen (130a/13), âzâd sen (68b/17), neteg sen (187b/19)

Çokluk 1. Şahıs: miz

hoşnûd miz (60b/16), râzî miz (54b/14)

Çokluk 2. Şahıs: sizler

mu'minler sizler (265b/13), kim érseler siz (133b/16)

3.1.2.2.2. Görülen Geçmiş Zaman

Teklik 1. Şahıs: hâzır érdim (149a/6), bay érdim (173b/18)

Teklik 2. Şahıs: kul érdiñ (98b/10), hoca érdiñ (98b/8)

Teklik 3. Şahıs: bar érdi (100a/6), kişi érdi (101a/8)

Metinde bir yerde i- şekliyle karşımıza çıkmaktadır: bar idi (182b/15)

Çokluk 1. Şahıs: hâzır érdük (103a/13), seferde érdük (82a/4)

Çokluk 3. Şahıs: hâzır érdiler (120b/12), tâbi'în érdiler (121a/9)

3.1.2.2.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman

Teklik 2. Şahıs: 'âriflerdin érmiş sen (256b/16)

Teklik 3. Şahıs: uluğ érmiş (72b/9), şâhib-cemâllıg érmiş (116a/16)

3.1.2.2.4. Şart

Teklik 3. Şahıs: bar érse (258b/2), yok érse (35a/12)

3.1.2.3. Birleşik Kipler

3.1.2.3.1. Hikâye

3.1.2.3.1.1. Geniş Zamanın Hikâyesi

Teklik 1. Şahıs: tutar érdim (192a/9), yörüyür érdim (61a/5)

Teklik 2. Şahıs: yörüyür érdiñ (224b/19)

Teklik 3. Şahıs: tutar érdi (19a/10), sözleşür érdi (25b/1)

Çokluk 1. Şahıs: eşitür érdük (221b/4)

Çokluk 2. Şahıs: yigrenür érdiñiz (238b/12)

Çokluk 3. Şahıs: külüşür érdiler (260b/1)

3.1.2.3.1.2. Görülen Geçmiş Zamanın Hikâyesi

Teklik 1. Şahıs: tédim érdi (180a/13)

Teklik 3. Şahıs: du‘â kıldı érdi (52a/4)

Çokluk 1. Şahıs: olturduķ érdi (85b/16)

Çokluk 2. Şahıs: kördüñüz érdi (33b/1)

3.1.2.3.1.3. Gelecek Zamanın Hikâyesi

Teklik 1. Şahıs: helāk kılgay érdim (23a/15)

Teklik 2. Şahıs: kılgay érdiñ (197a/11)

Teklik 3. Şahıs: aķgay érdi (162b/15)

Çokluk 2. Şahıs: kılgay érdiñiz (219b/4)

Çokluk 3. Şahıs: yığlaķay érdiler (263b/15)

3.1.2.3.1.4. Şartın Hikâyesi

Teklik 1. Şahıs: yigit bolsa érdim (6b/13), tutsam érdim (64b/6)

Teklik 2. Şahıs: açmasa érdiñ (112b/15)

Teklik 3. Şahıs: yarlıķasa érdi (119a/3)

Çokluk 1. Şahıs: iķāmet kılsa érdük (227b/1)

Çokluk 3. Şahıs: ziyārat kılsa érdiler (241b/12)

3.1.2.3.2. Şart

3.1.2.3.2.1. Geniş Zamanın Şartı

Teklik 2. Şahıs: tiler érseñ (22b/12)

Teklik 3. Şahıs: kılluķ kıllur érse (65a/14)

3.1.2.3.2.2. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı

Teklik 1. Şahıs: su‘āl kıldım érse (240a/14)

Teklik 2. Şahıs: kabül kıldıñ érse (42b/7)

Teklik 3. Şahıs: yaratdı érse (43b/17)

Çokluk 1. Şahıs: kılduķ érse (111a/1)

Çokluk 2. Şahıs: buyrulduñuz érse (132b/17)

Çokluk 3. Şahıs: açtılar érse (91b/9)

3.1.2.3.3. Rivayet

3.1.2.3.3.1. Geniş Zamanın Rivayeti

Teklik 1. Şahıs: ھاڤا ڤلور érmiş men (111b/19)

Teklik 2. Şahıs: fermānlayur érmiş sen (243b/12)

Teklik 3. Şahıs: eletür érmiş (250a/12)

Çokluk 3. Şahıs: ‘ibādat ڤلور érmişler (244b/17)

3.1.2.4. Sıfat Fiiller

3.1.2.4.1. -mIş

yunmışım tég (7b/17), buyurmuşı (18b/17), körmüşı (43b/7), éşitmişı (43b/7)

3.1.2.4.2. -ğu, gü

karşu turğu yarağı (35b/5), sataşgu vaqt (59a/15), kélgu yazuqlarıñıznı (190b/16)

3.1.2.4.3. -ğan, -gen, -en

yaratğan (150a/6), ڤalğan (152a/3), bermegenlerniñ (154a/15), kélgen (157b/9)

2 yerde -en şekliyle karşımıza çıkmaktadır.

kéçen (190a/3), (254a/15)

3.1.2.4.4 -dük

érdüki (147b/1)

3.1.2.4.5.-ğuçı, -güçi

saklağıuçı (155a/19), satğıuçı (222b/1), alğıuçı (230a/2), içgüçi (118b/2), bitigüçi (56a/5)

3.1.2.4.6. -dAçI

kıldaçı zelletlerin (3a/10), keldeçi yazuqını

3.1.2.5. Zarf Füller

3.1.2.5.1. -ArdA, -UrdA

çıkarıda (248a/2), kéçerde (57a/4), barurda (100a/9), kéltürürde (206a/15)

3.1.2.5.2. -DI erse

kabül kılmadı érse (206b/8), tédi érse (206b/13), kemişti érse (214a/4),
tutti érse (215a/5)

3.1.2.5.3. -mAdIn

aymadın (215b/16), içmedin (218a/17), kirmedin 242b/7)

3.1.2.5.4. -mAyIn

helāk kılmayın (23b/7), tatmayın (74a/4), emgenmeyin (107b/17)

3.1.2.5.5. -may

tenāvul kılmay (94b/5), taqşīr kılmay (21b/17)

3.1.2.5.6. -mIşdA, -mIştA

çıkarmışda (6b/13), kaytmışda (30a/7), kéçmişde (36a/6), kélmişte
(167b/14), turmışta (255b/8)

3.1.2.5.7. -ken

yöriyür érken, dervīş érken (107a/12)

3.1.2.5.8. -(I)p, -(U)p

barıp (166b/3), köterip (204a/13), boğulup (203a/2), kéltürüp (13b/13),
ağırlap (148b/19)

3.1.2.5.9. -(y)U

aqtaru (259a/3), életü (213b/18), kaplayu (93a/4), titreyü (6a/14)

3.1.2.5.10 -ğınça, -ğunça, -ginçe

barğınça (21a/15), tamām bolğunça (259a/16), kélginçe (122a/15),
kélğünçe (166b/3)

3.1.2.5.11. -ğanda

teferrüc kılğanda (115b/14)



METİN

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين [1b]

الطاهرين (3) الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين الطيبين (2) وسلم من نقل عني الى من لم يلحقني (4) عن عبد الله بن عمر رضى الله عنهما انه قال قال رسول الله صلى عليه مقعده (6) العلماء وحشر في جملة الشهداء ومن كذب علي اليه متعمداً فليتبوأ (5) من امتي اربعين حديثاً كتب في (7) Peyğamberdin şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem andağ yarlıkar: Qayu mu'min ve muvaḥḥid kırk ḥadīş[ni] (8) >kırk ḥadīş< benim ḥadīşlerimdin eşitmegenlerge tégürse, bilmegenler[ge] (9) öğretse Hāḫ te'ālā ol kim érseni 'ālimler zümresindin bitigey (10) taḫı kıyāmat küni bolsa āmennā bihi ve şaddaḫnā bihi şehīdler cümlesinde ḫoparğay (11) taḫı qayu kim men aymamışnı men aymağanımnı bilip ḫaşd birle benim üze (12) yalğan sözlep Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı tese tamuğdın olturur yérni (13) āmāde ḫılsun dēp aydı. Émdi وهو الامام الكبير المعظم الهمام النحرير المكرم علم الهدى مفتي (14) شيخينا وسيدنا واستاذينا ومولانا Émdi المتبحرين مولانا تاج الملة (16) الامتي ناصيب رايات الشريعة كاشف ابات الحقيقة قدوة (15) الامتي ناصب Bir ḥadīşge temessük ḫılıp (2) [kırk ḥadīş cem' ḫılduḫ] Peyğamber 'ahm ḥadīşleridin mu'temed kitāblardın. (3) Yana bu ḥadīş Peyğamber 'aleyhi's-selāmıñ aḫvālı taḫı ḫulefāu'r-rāşidīñni beyān (4) ḫıldı taḫı tégme bir ḥadīş keltürdi Peyğamber 'aleyhi's-selām ḥadīşleridin (5) kim mecmū' kırk ḥadīş bolur. Avval bābı Peyğamber 'aleyhi's-selāmıñ fażāyili- (6) niñ beyānı içinde turur. Ékinçi bāb ḫulefāu'r-rāşidīñ taḫı ehl-i beyt (7) taḫı tört imām fażāyiliniñ beyānı içinde turur. Üçünçi bāb (8) Hāḫ te'ālā [ḫazratınga yawunğu] édğü 'ameller beyānı içinde turur. Törtünçi (9) bābı Hāḫ te'ālā [ḫazratıdın yıratğu yawuz 'amel]ler beyānı içinde turur. [Bu] (10) kitābge Nehcü'l-Ferādīs deyü ism ḫılındı. Ma'nāsı uçmaḫlarınıñ (11) açuḫ yolu temek bolur. Ümīd ol turur kim bu kitābnı oḫuğanlar turur (12) ve bu kitāb sözi birle 'amel ḫılğaylar taḫı bu kitāb Allāh te'ālā (13) uçmaḫlarığa yolçı bolğay ol 'amel ḫılğanlerge bolğay kim (14) Hāḫ te'ālā bu kitābnı cem' ḫılğan 'āşī ve cāfī ḫulnı yarlıḫağay.

(15) BĀB-I AVVAL

Peyğamber 'aleyhi's-selāmıñ fażāyiliniñ beyānı içinde (16) turur

>FAŞL< EVVELKİ FAŞL

Peyğamber ‘aleyhi’s-selām aḥvālī beyānı (17) içinde turur.

İmām Bağavī rahmetu’llāhi ‘aleyhi Meşābīḥ atlıg kitābında bu ḥadīs- [2b]⁵¹ (4) tebāreke ve te‘ālā İsmā‘īl Peyğamber oğlanlarundın Kināne⁵² atlıg (5) kabīla taķı Kināne atlıg kabīladın Qurayş kabīlası- (6) nı üdürdi.⁵³ Kināne Qurayş kabīlasındın Hāşim atlıg kişi (7) oğlanlarını üdürdi.⁵⁴ Yana Hāşim [atlıg kişiniñ] oğlanlarındın (8) [meni ü]dürdi, çıkardı. Bu ma‘nīdin ötürü Peyğamber ‘aleyhi ve sellemge Muşţafā (9) deyü at berildi. ‘Arab tilinçe üdürölmiş [témek bolur].

Şayḫ İmām İshāķ (10) Kelābādī⁵⁵ rahmetu’llāhi ‘aleyhi aytur Ta‘arruf atlıg kitāb[ında: Peyğāmbēr ‘ahm sırriña] ḥiç (11) kim érse muţţali‘ bolmadı, meger ol miķdār meşelā bir meşkniñ ağızı bağılıg (12) bolsa ḥiç kim érse ol meşk içinde [suwnı körmese] velākin taşındaķı (13) üvüşlükni⁵⁶ körerler taķı bilürler kim bu meşk içinde [suw bar tép. Muḥammed] Resūlu’l- (14) lāhniñ taķı envārniñ ve taķı esrārniñ miķdārınğa ḥiç kim érse muţţali‘ bolmas. (15) Meger ol miķdār bildiler kim Peyğamber ‘aleyhi’s-selām mażhar-ı envār-ı ilāhī turur taķı menba‘-ı (16) esrār-ı rabbānī [turur].

Şayḫ Ebū Yezīd-i Bisţāmī rahmetu’llāhi ‘aleyhi aytur: Peyğamber ‘aleyhi’s- (17) selāmge berilgen envārdın zerresi [zāhir bolsa] érdi ḥalāyıkğa, ḥiç kim [3a]⁵⁷ (5) ‘Abdu’llāh bin Mes‘ūd (6) rażiya’llāhu ‘anhu aytur: [Kaç]an kim bu āyat nāzil boldı érse, kavluhu te‘ālā: إِنَّ اللَّهَ (7) وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا Ma‘nisi (8) ol bolur kim: Ḥaķīķatda Peyğāmbēr ‘ahm senā aytur taķı kılmış kıldaķı zelletlerni (9) yarlıķar. Ḥaķ te‘ālā Peyğāmbērdin rāzī bolur. Yana ferişterler taķı Teñri te‘ālā[dın] (10) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām kılmış kıldaķı zelletlerini yarlıķayu tile- (11) yürler. Peyğāmbarğa yārī berürler. Ey mu‘minler, sizler taķı Peyğāmbēr ‘ahmğa (12) selām ıda beriñ, tép [emir]

⁵¹ Sayfanın ilk 3 satırı çekimden dolayı eksiktir.

⁵² Yazmada كنانة

⁵³ Yazmada اوزدوردی

⁵⁴ Yazmada اوزدوردی

⁵⁵ Yazmada كلامیادی

⁵⁶ Yazmada الوشلوكنی

⁵⁷ Sayfanın ilk 4 satırı çekimden dolayı eksiktir.

kéldi érse şahābalar aydılar érse: (13) >şaḥābalar< selām bermekni bildük, hemīşe aytur miz es-selāmu ‘aleyke yā Resū- (14) la’llāh tép. Velākin şalavātnı neteg aymak kerek bilmes miz, tép aydılar (15) érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey yāranlarım, bilgil ve āgāh boluñ, eger maña şalavāt (16) aytur bolsañız mundağ aytuñ kim: اللهم صلى على محمد وعلى آل محمد وارحم محمد وامة محمد كما صليت وباركت وترحمت على ابراهيم وعلى آل ابراهيم ربنا انك

[3b] Kayu mu’mın ve muvaḥḥid bu durūd ve şalavātnı maña bir kıata aytur bolsa Haḳ te‘ā- (2) lā anıñ üze on raḥmat idgey.

Yana bilgil, āgāh bolğıl kim Peyğāmbەر ‘ahm (3) rab[ī]‘u’l-avval ayınıñ on ékinçi kün dūşenbe kün tuğdı. Hısāb ‘ilmin (4) bilgen ‘ulemālar andağ aydılar kim: ‘İsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmdın altı yüz (5) yigirmi yıl kéçmiş érdi kim Muḥammed Resūlu’llāh dünyāge kéldi. Taḳı Peyğāmbەر ‘ahmıñ (6) atası ‘Abdu’llāh, Peyğāmbەر tuğmazdın burun aşnu vefāt boldı, velākin (7) uluğ atası ‘Abdu’l-muṭṭalib bar érdi. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmıñ Halīme atlığ dā- (8) yağa émdürmek üçün berdi. Taḳı Peyğāmbەر ‘ahm altı yaşğa yétmiş érdi kim anası (9) Amine vefātı boldı. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām uluğ atası ‘Abdu’l-muṭṭalib kıatında turur érdi. (10) Kıaçan kim sekiz yaşğa yétmiş érdi kim ‘Abdu’l-muṭṭalib taḳı sökel boldı. Ol (11) sökellikinde Peyğāmberni oğlı Ebū Ṭālībğa tapşurdı taḳı vefātı boldı. Kıaçan (12) kim Peyğāmbەر yigirmi yaşğa yétti érse şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem, Ebū Ṭālīb Ḥadīcanı Peyğāmbەر (13) >mber< ‘ahmğa cüftlendürdi. Ḥadīca kıatun rażiya’llāhu ‘anhā kırk⁵⁸ üç yaşında érdi. (14) Ḥadīca kıatun rażiya’llāhu ‘anhā Peyğāmberdin şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemdin sekiz oğlan (15) tuğurdı. Törti érkek törti ‘ayāl érdi. Érkeki ‘Abdu’llāh taḳı Kıāsım taḳı [Ṭayyib] (16) taḳı Ṭāhir. Bu törti taḳı nāresīde érken vefātı boldılar. Taḳı bu tört ‘ayāl biri Zeyneb (17) taḳı Ruḳıyya taḳı Ümmü Gülsüm taḳı Fāṭıma. Zeynebni Peyğā[mber] ‘aleyhi’s-selām Ebū’l ‘Āş [4a] atlığ kışıge cüftlendürdi. Ol Zeyneb Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmdın oza vefātı (2) boldı. Taḳı Ruḳıyyanı ‘Oşmāñğa cüftlendürdi. Ol taḳı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmdın oza (3) vefāt oldı. Ümmü Gülsümıñı yana ‘Oşmāñğa cüftlendürdi. Ol yandın

⁵⁸ Yazmada قریق

‘Osmā[n] rażi- (4) ya’llāhu ‘anhuğa Zu’n-nüreyñ tér érdiler. Ya’nī Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmniñ éki nūr-ı dīde- (5) sige cüft boldı. Ümmü Gülşüm taķı Peyğāmbēr ‘ahmdın oza vefātı boldı. Taķı Fāṭımanı (6) ‘Alīge cüftlendürdi, velīkin Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmdın (7) altı aydın soñ vefātı boldı.

Yana Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām kırķ yaşığa yétmiş érdi. (8) Receb ayınıñ yétinçi kün cum‘a tüninde érdi kim Hırā tağıda ğār içinde érdi kim (9) Cebrā’īl ‘ahm zāhir boldı. Yana şenbe tüni hem zāhir boldı taķı yekşenbe tüni hem zā- (10) hir boldı. Düşenbe tüni hem zāhir boldı kim subhānehu ve te‘ālā fermānı birle Cebrā’īl ‘ahm risālat (11) >risālat<lıkñı ve peyğāmbarlıkñı tapşurdı, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām taķı qabūl kıldı. (12) Ol tün érdi kim Kesrī melik eyvānı titredi taķı tört küngür[e]si yıķıldı, taķı dünyā- (13) da ne kim müğlar yandurğan otlar bar érdi, cümlesi söndi taķı Sāva atlıĝ élniñ (14) deryāsı ol tün qur[ı]dı. Cum‘a kün Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ḥalāyıqlarğa ḥaber berdi kim (15) Ḥaķ te‘ālā maña peyğāmbarlıkñı rüzī kıldı, tép aydı. Avval ḥatunlardın musulmān (16) olğan Ḥadīca érdi rażiya’llāhu ‘anhā taķı oğlanlardın avval musulmān bolğan ‘Alī (17) érdi rażiya’llāhu ‘anhu taķı érenlerdin avval musulmān bolğan Ebū Bekr-i Şiddīķ rażiya’llāhu ‘anhu [4b] taķı qullardın avval musulmān bolğan Zeyd érdi rażiya’llāhu ‘anhu.

Taķı Muḥammed Resūlu’llāh- (2) ğa peyğāmbarlık kélmişdin soñ [a]ltı yıl éki ay Ebū Ṭālib tirig érdi, andın soñ (3) vefāt boldı. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Ebū Ṭālibniñ vefātıña iñen qađĝurdı. (4) ‘Ammı érdi taķı kāfırlar andın qorķup Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa üküş zaḥmet téĝür- (5) mes érdiler. Yana munça terbiyet kılp īmān keltürmedi[n] āḥıratğa barganıĝa >ü< (6) üküş qađĝurdı. Qaçan kim Ebū Ṭālibniñ āḥır vaķtı boldı érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (7) ‘iyādatğa bardı. Baķar, Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne oturup turur yārānları birle. Peyğāmbēr ‘ahm (8) aydı: Ey ‘ammum, maña qurbetiñiz iñen üküş. Émdi tiler men kim kelime-i şehādat (9) aysañız, kıyāmat kün sizge şefā‘at kılmāķ revā bolsa, tédi érse Ebū Cehilge (10) baķtı. Ebū Cehil aydı: ‘Ömrüñizni atañız ‘Abdu’l-muṭṭalib d[ī]ni üze keçrüp āḥır vaķt qaytur mu sen? (11) tédi érse, aydı: Yā Muḥammed, men atam ‘Abdu’l-muṭṭalib dīni üze öler

men, tédi. Hâtırı⁵⁹ hasta u bez- (12) [mā]n boldı érse bu āyat nāzil boldı, kavluhu te‘ālā: وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ (13) إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ Muḥammed, sen ol kim érzeni sever sen, köndürü bilmez sen, (14) kimni tilese köndürgen Teñri te‘ālā turur, tép aydı.

Yana Ebū Ṭālib vefâtıdın (15) soñ üç kün keçmiş érdi kim Ḥadīca anamız vefâtı boldı rażiya’llāhu ‘anhā. Ḥadī- (16) ca rażiya’llāhu ‘anhā vefâtıdın soñ Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām toquz ḥatun aldı. Peyğāmbir (17) ‘aleyhi’s-selām dünyādın naķil kılmışda toquz ḥatunı qaldı. ‘Āyişa ḥatun taķı Ḥafsa [5a] ḥatun taķı Ümmü Seleme ḥatun taķı Ḥabībe ḥatun taķı Zeyneb ḥatun taķı Maymūne ḥatun taķı (2) Cüveyriye ḥatun taķı Şafiiye ḥatun, Sevde ḥatun rażiya’llāhu ‘anhunna. Taķı éki quması bar érdi, (3) biri Māriye atlıg. Andın İbrāhīm oğul boldı taķı nāresīde ḥālda vefâtı boldı. Taķı biri (4) Reyḥāne atlıg érdi, andın oğul kız bolmadı. Né kim kız boldı cümle Ḥadīca ḥatundın (5) boldı rażiya’llāhu ‘anhā. Öñin ḥatunlardın bolmadı.

Yana Peyğāmbir ‘ahm yigirmi toquz (6) ğazāt kıldı. Toquz ğazātta özi kāfırlar birle uruştı. Yigirmi ğazātta şahā- (7) balar uruştı, özi uruşmadı. Kırk yaşıda Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmğa vaḥy kēldi şalla’l- (8) lāhu ‘aleyhi ve sellem. Vaḥy kēlmışdin soñ Mekke de on üç yıl turdı. Andın soñ Medīnege (9) bardı. Medīne de on yıl turdı. Altmış üç yaşıda érdi kim Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām dünyādın (10) naķil kıldı. On sekiz kün sökel boldı. Rab[ī]’u’l-avval ayınıñ on birinçi kün yekşenbe (11) kün érdi, āḥıratқа ulandı صلى الله على سيدنا محمد وآله اجمعين.

ÉKİNÇİ (12) FAŞL

Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmğa vaḥy kēlmekiniñ beyānı içinde turur

İmām Şağā- (13) nī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Meşārıķu’l-Envār atlıg kitābı içinde bu ḥadīşni kēltürmiş: (14) روى ابو هريرة رضى الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم (15) أَنَّهُ قَالَ قَالَ إِنْ أَدَّ (16) Bu Bu bin abda ğarībā وسیعود الدين غريباً كما بدا فطوبى للغرباء صدق يا رسول الله (15) أَنَّهُ قَالَ قَالَ إِنْ أَدَّ ḥadīş ma’nisi ol bolur kim Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām ḥaber berür, yarlıķar: Bu

⁵⁹ خطرى Yazmada

musulmān- (17) lık d[ī]ni ġarīblikın zāhir boldı, kıyāmat étekinde ġarīb kaytğay. Hoşluk [5b] bolsun ġarıblarğa.

Hadī[ca] rażiya'llāhu 'anhā aytur: Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmğa peyğāmbarlık kelmezdin aşnu >rā< (2) rāst tüşler körü başladı ve tüş kim körse érdi özi oq ta'b[ī]r kılur érdi. Ol (3) tüşleri tañ yarukı téğ açuq rāst kélür érdi. Hīç haťa kılmas érdi.

Bir kün (4) Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām Hadīcağa aytur rażiya'llāhu 'anhā: Yā Hadīca, kökdin āvāz eşittim, iñen >ko< (5) qorqtum, tédi érse Hadīca rażiya'llāhu 'anhā aydı: Yā Muḥammed, hīç qoruqmağıl. Haq subḥānehu (6) ve te'ālā seni zāyi' kılmağay, tédi érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Yā Hadīca, köñlüm⁶⁰ (7) ḥalvet olturmaq tileyür. Maña azuq bergil. Hırā tağında bir ġār bar. Ol ġār içinde (8) bir qaç [kün] ḥalvet olturayın, tédi érse Hadīca rażiya'llāhu 'anhā azıq kılı berdi. Peyğāmbەر (9) 'aleyhi's-selām ol azıqnı alıp bardı taqı ol ġār içinde bir qaç kün ḥalvet kıldı. (10) Ol azıq tükendi, yana kélđi. Aytur: Yā Hadīca, maña ḥalvet olturmaq hoş kélür, (11) tép hemişe azıq alıp barıp ḥalvet kılur érđi. Bir kün kélđi, Hadīcağa (12) aytur: Yā Hadīca, kökdin heybetlig āvāz üküş kélür boldı, qorqar boldım. (13) Ḥalvet hoşluqınd[in] kéçü bilmes men, tédi érse Hadīca aydı rażiya'llāhu 'anhā: (14) Yā Muḥammed, hīç qoruqmağıl. Bu işniñ soñı ḥayr bolğay. Haq subḥānehu >ve te'ā< (15) ve te'ālā zāyi' kılmağay, tédi érse yana azıq alıp Hırā tağınıñ üñürü içinde (16) olturđı. Bir kün ol ġār içinde olturur érken bir kim érse peydā boldı taqı Peyğāmbەر (17) 'aleyhi's-selāmğa keldi taqı aydı: Yā Muḥammed, oquğıl, tédi érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām [6a] aytur: Men oquğan érmes men, tédim érse meni tuttı taqı qatıq kıstı, andağ (2) kim tākātım qalmadı. Yana ıda berdi taqı aydı: Yā Muḥammed, oquğıl, tédi érse (3) men aydım: Oquğan érmes men, tédim érse ékinçi qata tutdı. Andağ kıstı kim (4) hīç yarağım qalmadı. Yana boşadı, yana aydı: Yā Muḥammed, oquğıl, tédi érse men aydım: Va'llāhi (5) men oquğan érmes men, tédim érse maña aydı: (6) اَفْرَأُ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (7) Çün bu yerge oqudı érse men taqı oquğım.

⁶⁰ كوكلوم Yazmada

Bu āyat avval nāzil bolğan āyat (8) turur, tép ayturlar. Ma'nisi ol bolur: أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ Yā Muḥammed, on sekiz (9) miñ 'alamnı yaratğan Bir u Bār turur. Rebbüñ atını oquğıl. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ (10) Ol Teñri atını oquğıl kim ādam oğlanlarını bir pāre қо[yu]ğ қандın yarattı. (11) أَقْرَأْ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ Oquğıl yā Muḥammed, taqı seniñ Perverdigāriñ ol kerīm (12) turur. Teñri celle celāluhu ādam oğlanlarına ḥaṭnı қalem birle öğretti. (13) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ [Ādam] oğlanlarığa bilmegenlerini bildürdi, tédi. Taqı közümdin gāyib boldı érse men taqı (14) қорқуғ birle heybet birle revān ol gārdın çıkıp keldim. Қорқayu titreyü aydım: Yā Ḥadīca, (15) meni bir tonga қulғap yatğuruñ kim ḥālım müteğayyir boldım, tédim érse meni қulғap yatğur- (16) dı. Bir zamān yatmışdın soñ öz ḥālımğa keldim taqı né aḥvāl kim ol gārda kéçti, cümlesini [6b] aydım érse Ḥadīca aydı rażiya'llāhu 'anhā: Yā Muḥammed, ḥiç қоруқma işiñ ḥayr bolğay. Ḥaқ te'ālā seni (2) zāyi' қılmağay. Anıñ üçün kim seniñ édğü 'ādetleriñ bar, yıraқ yawuқlar- (3) nı sever sen, yalğan sözlemes sen, kişilerniñ émgekini kötürür sen taqı қонуқlar- (4) nı ağırlar sen ve miskīnlerge yārī berür sen. Ḥiç saña Teñri te'ālā yamanlıқ bermegey, tép (5) öğütledi érse PeyğāMBER 'aleyhi's-selāmıñ köñli ḥoş boldı. Andın soñ aydı Ḥadīca (6) rażiya'llāhu 'anhā: Yā Muḥammed, turğıl, baralıñ. Menim atam қарındaşıñıñ oğlı bar Varaқа bin Nevfel⁶¹ (7) teyürler. Uluğ yaşığ turur, éki közi көrmes bolup turur. 'İsā PeyğāMBER 'ahm dīni üze (8) turur. Üküş 'ilm bilür, İncīl oқuyur, tédi érse PeyğāMBER 'ahm Ḥadīca birle bardılar. Taqı né (9) kim PeyğāMBER 'ahm kördi, cümlesini aydı érse ol aydı: Yā Muḥammed, beşāret bolsun saña kim (10) ol kör[ün]gen Cebra'il turur. Mūsā PeyğāMBERge, 'İsā PeyğāMBERge taqı öñin peyğāMBERlerge kélgen (11) yalawaç turur. Muḥammed, āḥır zamānanıñ peyğāMBERi sen bolğay sen. İncīlde taqı seniñ şıfatıñ bar, (12) Tavrātda bar. PeyğāMBERlerniñ ḥatemi sen bolğay sen. Velīkin cümle peyğāMBERlerniñ uluğ[ı] (13) bolğay sen. Kāşķī men yigit bolsa érdim, seni Mekke kāfırları Mekkedın çıkarmışda (14) қatıñda bolsa érdim, saña yārī bergey érdim, tédi érse PeyğāMBER 'ahm aydı şalla'llāhu 'aleyhi: (15) Yā Varaқа, meni Mekkedın

⁶¹ نوفيل Yazmada

çıkarğaylar mu? Varağa aydı: Belī yā Resūla'llāh, seni Mekkedin çıkarğaylar. (16) Kāfırlar üküş zahmet ve meşakkat tégürgeyler. Andın soñ Hax te'ālā saña nuşret (17) bergey. D[i]niñ kavī, yükey bolğay, ahvāl kavī bolğay, tedi érse Peyğamber 'ahm- [7a] nıñ köñli hoş boldı. Andın soñ bir kaç eyyām kéçti. Varağa bin Nevfel⁶² dünyādın köçti.

(2) Yana Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı: Bir kün Hir[ā] tağına bardım. Kulakımğa āvāz kélür: Yā Muḥammed, yā Muḥammed, (3) teyü. Tört yanıma baqtım, hıç kim érseni körmedim. Üstün baqtım érse körer men yer (4) tağı kök arasında bir uluğ taht urulmuş, üze Cebrā'il olturmuş, yüzi komıyur. (5) Muni kördüm érse köñlümge yana qorquğ kirdi, titreyü başladım. Kayra yana Hadīca (6) qatınğa keldim tağı aydım: Yā Hadīca, meni tonga çulğagıl kim köñlümge yana qorquğ kirip (7) turur, teditim érse meni tonga çulğadı tağı yaturdı. Baqar men havāğa Cebrā'il (8) yana zāhir boldı tağı aydı: يَا قُمْ فَأَنْزِرْ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ (9) أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ نَزِرْ (10) يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ Ma'nisi ol turur kim: Ey tonga çulğanıp yatğan Peyğamber, qopğıl, Qurayş kāfırlarını (11) Teñri 'azābıdın qorqutğıl, وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ Rebbüñni uluğlağıl yā tağı namāzıñ (12) avvalında Allāhu ekber tép namāz başlağıl, وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ tonuñni necisdin arıt- (13) gıl. İbni 'Abbās rażiya'llāhu 'anhu aytur: Ma'nisi ol bolur kim: Yā Muḥammed, teniñni yazuğdın (14) arıtğıl, وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ yaman işlerni qoyğıl yā tağı şeytān vesvesesini qoyğıl, (15) >yğıl< وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ tā'at ve 'ibādat kılsañ, Rebbüñe minnet kılmağıl, (16) tā'atıñni ü[küş] körmegil, وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ Teñrige tā'at kılmaq içinde nefsiñe (17) şabr bağlağıl yā tağı halkla[rğa] risālat tégürmek içinde şabr kılğıl yā tağı kāfırlarınıñ [7b] āzārığa Hax sözün fermānıñ tégürmek içinde şabr kılğıl, tedi érse Peyğamber 'aleyhi's-selām (2) derhāl qoptı tağı halāyıkğa Hax subḥānehu ve te'ālā fermānını tégrü başladı.

Andın (3) soñ bir kaç eyyām kéçti. Hıç Cebrā'il kélmedi érse Peyğamber 'aleyhi's-selām inen (4) qad[gu]luğ boldı. Şevki Hax subḥānehu ve te'ālānıñ selāmınğa tağı kelāmınğa ziyāde boldı. (5) Bir kü[n] yana Hirā tağına bardı, üküş intizār kıldı. Cebrā'il 'aleyhi's-selām kélmedi érse (6) tiledi kim özini tağ

⁶² نوفيل Yazmada

başındın kemişse, helāk kılsa. Ġāyat-ı muḥabbatıdın tururda (7) derḥāl Cebrā'il 'aleyhi's-selām kēldi taķı aydı: Yā Muḥammed, beşāret bolsun saña, Ḥaķ te'ā- (8) lā luṭf keremini⁶³ seniñ ḥaķķıña tamām kıldı. Hıç peygāmbەرler ḥaķķıña ol miķdār luṭf u (9) kerem kılmadı kim seniñ ḥaķķıña kıldı. Peygāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Yā Cebrā'il, beyān kılgıl, (10) ol neteg luṭf u keremler turur? Cebrā'il 'ahm aydı: Qayı yérde kim Ḥaķ subḥānehu ve te'ālānıñ zıķrı (11) yād kılınsa seniñ zıķrıñ taķı yād kı[ın]ğay. Taķı Ḥaķ te'ālā öz z[ā]tı birle yād, durūd u şenā ıđ- (12) dı. Taķı sizler hem aytıñlar, tēp taķı ummatıña buyurdı kim kıyāmatğa tēgi saña durūd (13) u şenā ayğaylar. Taķı seniñ ummatıñnı cümle peygāmbەرler ummatıdın artuķ kıldı taķı yér yū- (14) zini seniñ ummatıña musahḥar kıldı. Qayı yérde namāz kılsalar, Ḥaķ tebāreke ve te'ālā qabūl (15) kılgay, tēdi érse Peygāmbەر 'ahm ḥāṭırı⁶⁴ hoş boldı. Andın Cebrā'il 'ahm adaķını (16) yérge urdı érse, yérdin çeşme peydā⁶⁵ boldı. Ol çeşmedin yundı taķı éki rek'at (17) namāz kıldı taķı aydı: Yā Muḥammed, men yunmışım tēg yunğıl taķı men namāz kılmışım tēg namāz kılgıl, [8a] tēdi érse Peygāmbەر 'ahm taķı Cebrā'il 'aleyhi's-selām yunmış tēg yundı, Cebrā'il (2) 'aleyhi's-selām namāz kılmış tēg namāz kıldı. Bir yılğa tēgi éki rek'at namāz kıldı. (3) Bir yıldın soñ beş vaķt namāz kıldı.

ÜÇÜNÇİ FAŞL

(4) Peygāmbەر 'aleyhi's-selāmğa İslām avvalında émgekleriniñ beyānı

İmām Ebū'l-Me'ālī (5) raḥmetu'llāhi 'aleyhi Tefs[ī]r'inde Sūretü'l-Aḥzāb içind[e] bu ḥadīşni kēltürmiş: (6) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من أذى مؤمنا فقد أذاني ومن لهم عذابا مهينا صدق رسول الله (8) الله فهو ملعون في التوراة والإنجيل والفرقان وأعد (7) أذاني فقد Ma'nisi ol bolur kim Peygāmbەر 'aleyhi's-selām ḥaber (9) berür, yarlıķar: Qayı kim érse bir mu'minni āzār kılsa, meni āzār kıldı taķı kim érse (10) meni āzār kılsa Teñri te'ālānı āzār kıldı taķı bir kim érse Teñri te'ālānı (11) āzār kılsa ol kim érse mel'un turur. Tevrīt içinde taķı İncıl içinde taķı (12) Zebūr içinde taķı

⁶³ Yazmada كرىمى نى

⁶⁴ Yazmada خطرى

⁶⁵ Yazmada فايدە

Furkân içinde taķı Hâķ te‘âlâ ol kim érsege ĥor kılġan ‘azâb- (13) nı âmâde kılıp turur, tédi.

Habbâb bin Eret⁶⁶ atlıġ şahâba aytur rażiya’llâhu (14) ‘anhu: Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm Ka‘be kölegesinde ridâsını tüşep olturur (15) érdi kim kældim taķı selâm kıldım érse Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm taķı cevâb (16) yarlıķadı. Men aydım: Yâ Resûla’llâh, bizge nuşret bermes mü sen, bizge emân (17) ħolmaz mu sen? Neġege tégi kâfırlar zaĥmetini, meşakķatını tartar miz? Ķayu yérde namâz- [8b] nı körseler urarlar, sögerler, ĥiĥ bizge emân bermez, tédi[m] érse Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm (2) aydı: Ey Habbâb, ozaķı peyġâmbirlerniñ ummatlarını kâfırlar bıĥķu birle éki pâre (3) kılur érdiler. Ol ummatlar şabr kılur érdiler, dīnlerindin ħaytmaz érdiler. Taķı (4) ba‘zılarını tarak birle étlerini tarar érdiler sūñükleriñe [tégi] taķı anlar dīnlerin- (5) din herġiz ħaytmaz érdiler. Va’llâhi benim dīnim işi andaġ tamâm bolġay kim Şan‘â atlıġ (6) yérdin Hâzramevt atlıġ yérge tégi yalġuz atlıġ yérge tégi barġay, ĥiĥ kim érse- (7) din ħorukmaġay taķı ħoyluġ kişi bolsa böridin ħorukmaġay. Velīkin ey (8) ummatlarım, sizler ta‘cīl kılur siz, tédi.

Bir kün Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm éwdin (9) ħıķtı >ħıķtı<. Kâfırlarını Hâķ yolıġa ündegeyin, bolġay kim musulmân bolġaylar, (10) tamuġ otıdın ħurtulġaylar, tép éwdin ħıķmış érdi. Bir kâfir ħarşu kıldı. (11) Ol kâfirni ĥoş söz birle, aĥuķ söz birle Hâķ yolıñna ündeyü başladı ér- (12) se, ol kâfir Peyġâ[mber] ‘aleyhi’s-selâmıñı üküş söġdi, köp cefâlar kıldı taķı mübârek ba- (13) şıñġa toprak saĥtı. Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm ĥâţırı⁶⁷ bezmân boldı. Ol kâ- (14) firge ĥiĥ nerse démedi, şabr kıldı, ħayra yandı taķı éwge kirdi. ‘Ayâlı ħorķ- (15) tı taķı Peyġâmbir ‘aleyhi’s-selâm mübârek başındın topraknı kéterür taķı zâr zâr (16) yıġlayur taķı aytur: Ey baba, [né] ĥorlıķ bu sizge kim bu kâfırlar kılurlar? tédi érse Peyġâmbir (17) ‘ahm aytur: Ey ‘ayālım, yıġlamaġıl, peyġâmbirlerniñ émġeki telim ħatıġ bolur, velīkin şavâbları [9a] üküş bolur taķı dereceleri yükey bolur, tédi.

⁶⁶ Yazmada جناب بن ارت

⁶⁷ Yazmada خطرى

İbni Mes'ūd ražiya'llāhu 'anhu aytur: (2) Bir kün Peyğamber 'ahm Ka'beniñ bir yanında Mescidü'l-Ḥarām içinde namāz kılur érdi. (3) Ebū Cehil 'aleyhi'l-la'ne yāranları birle Mescidü'l-Ḥarāmğa kirdiler. Baqarlar bir müñüşinde (4) Peyğamber 'aleyhi's-selām namāz kılur. Ebū Cehil aytur yāranlarığa: Kayu biriñiz barur, falān maħalle- (5) de tew[e] boğuzlap tururlar. Ol téweniñ necāsatlığ bağarsuqlarını keltürüp (6) bu Muħammedniñ secdede üstüñe bıraksa, tonları cümle necis bolsa, tép fermānladı (7) érse bir mel'un aydı: Men barayın. Munlar yıgılışıp bakıp turur érdi. Peyğāmbere (8) 'aleyhi's-selām secdege bardı. Ol mel'un, téweniñ necāsatlığ büklenlerini taķı (9) bağarsuqlarını, cümlesini Peyğāmbere 'aleyhi's-selām üzesiñe kemişti. Tonlarını cümle (10) necis kıldı érse Ebū Cehil yāranları cümle külüştiler. İbni Mes'ūd aytur: (11) Eger kıdratım bolsa érdi Peyğāmbere 'aleyhi's-selām üzesindeki necāsatnı kéter- (12) gey érdim. Velikin İslām za'if érdi ve kāfırlar ğālib érdiler, fākatım kalmadı ketermekge. Velakin bir kim érse bardı taķı Fāṭima[ğa] ražiya'llāhu 'anhā haber bérdi érse Fāṭima ražiya'llāhu 'anhā keldi. Baqar, Peyğamber 'ahm secde >Bir kim érse (13) Peyğamber 'ahm secde< içinde turur taķı kāfırlar külüşürler. >Peyğāmbere 'aleyhi's-selām Fāṭima (14) ražiya'llāhu 'anhā haber berdi érse Fāṭima ražiya'llāhu 'anhā keldi.< Peyğāmbere 'aleyhi's-selām üzesinde (15) bolğan necāsatları bar. Bu hāletni kórdi érse bu kāfırlarğa sögdi taķı Peyğāmbere 'ahm- (16) nıñ arķasındın ol necāsatlarını buraktı érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām (17) secde[e]din baş kıaldurdı. Baqar, tonı necis bolmuş. Ḥāṭırı⁶⁸ hasta u bezmān boldı. [9b] Yeñindin élgini kótürdi taķı üç kıata aydı: Ey Bār-Ḥudāyā, bu kāfırlarnı sen >bu kāfırlarnı< helāk [kıılğıl], (2) tédi érse kāfırlar kıoruktılar taķı kıaçtılar. Anıñ üçün kim Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmıñ (3) >nıñ< kıarğışı elbette kélmedin kıalmas érdi. İbni Mes'ūd aytur ražiya'llāhu 'anhu: Közim (4) birle kördüm ol kāfırlarnı Bedr toķuşında. Ḥaķ subhānehu ve te'ālā Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmğa nuşret (5) bérdi. Anlar şaħrāda şışınıp yatur érdiler. Adaķlarıdın süyrep bir eski kıu- (6) duğķa kemiştiler sasıģı kışilerge tégmeseñ tép. Su'al kıılurlar: Uħud to- (7) kıuşında

⁶⁸ خطری Yazmada

İslām çerigiñe hezīmet tüşti, kāfırlar ğalebe kıldılar. Peyġāmbەر ‘ahmnı (8) ‘Ataba atlıġ kāfır taş birle urdı taķı mübārek yüzi yarıldı, tişini sindurdı. Peyġāmbەر (9) >Peyġāmbەر< ‘aleyh[i]’s-selām] yanın yıķıldı, mübārek yüzindin kanı aķa başladı érse Peyġāmbەر (10) ‘aleyhi’-s-selām kanını aķturmas érdi. Peyġāmbەر ‘aleyhi’-s-selāmġa aydılar: Yā Resūla’llāh, (11) bu kāfırlerge қарġaġıl, cümlesi helāk bolsunlar, tédiler. Peyġāmbەر ‘aleyhi’-s-selām aydı: Hāķ subhānehu ve te‘ā- (12) lā meni rahmat üçün ıddı, la‘net üçün ığmadı. Teñri te‘ālā rahmat [ķılsun] atam Nūh Peyġāmbەر[ge]. (13) >mber< Her künde қавму anı urur érdiler. Bī-hūş bolur érdi, hīķ қар[ġa]mas érdi, meger (14) aytur érdi: Ey Bār-Hudāyā, қавмум meni bilmesler. Eger meni peyġāmbەر tép bilse érdi (15) mundaġ cefā ķılmaġay érdiler. Sen munlarnı köndürgil, tép du‘ā kıldı. Velīkin cefā- (16) ları >velīkin< iñen ħaddın kéçti érse andaġ қарġadı. Émdi men taķı andaġ kıla- (17) yun. Sizler [āmīn] téñiz, [tép] şahā[ba]larġa buyurdı taķı aydı: Ey Bār-Hudāyā, қавмумnu sen köndürgil. [10a] Munlar meni bilmedin bu cefālar ķılurlar, tédi. Taķı bu necāsat kemişgen (2) kāfırlarġa nişe қарġadı tép su’āl kıldılar. Cevāb aymışlar kim namāz (3) Hāķ te‘ālāġa ‘ibādat u tātāt ķılmaķ turur. Kāfırlar Hāķ te‘ālā]ġa ‘ibādat (4) ķılmaķdın men’ boldılar érse taħammül ķılu bilmedi, қарġadı. Velīkin (5) mübārek tişimni sindurmaķ nefsgе zahmet tégürmek turur. Ol cihet- (6) din şabur kıldı, şavāb üçün қарġamadı, tép aymışlar.

Peyġāmbەر (7) ‘aleyhi’-s-selāmnuñ ‘amması bar érdi. Atasınıñ kız қарındaşı⁶⁹ érdi ‘Ā- (8) [tike] atlıġ. Ol kéldi taķı Ebū Leheb қатıġa kirdi taķı aydı: Ey қарındaşım (9) [E]bū Leheb, uyamız Muħammedge şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemge Mekke ħalkı artuķ zahmet tégrü (10) başladılar. Burun қарındaşıımız Ebū Tālibdin қорқar érdiler. Ol (11) vefātı bolġandın soñ barı körer men, üküş zahmet tégrü tururlar. Sen (12) taķı Ebū Tālib meñizlig atası қарındaşı turur sen. Ebū Tālib saķlamış (13) tég sen saķlasañ bolġay, tép derħost kıldı taķı Muħammed қатıġa kéldi, (14) turdı, çıķtı. Mekke ħalāyıķıña, Қurayş қабīlasına i’lām kıldı: Bu kün- (15) din soñ Muħammedge şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem hīķ

⁶⁹ Yazmada قرأينداشى

katılmasunlar. Eger katılır bolsa- (16) lar ol kişilerge mundağ andağ kılğay men, tép tehdīt ü takrīh kıldı (17) érse bu sözni Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne eşitti takı Kırayslar yığıp keldi takı aydı: [10b] Yā Ebā Leheb, eşittük kim sen Muḥammed d[ī]nige kirmiş sen, atañ ‘Abdu’l-muṭṭalib dīnidin (2) yüz ewürmiş sen, tédi érse Ebū Leheb aydı: Men d[ī]nige kirmedim. (3) Atam ‘Abdu’l-muṭṭalib d[ī]nidin yüz ewürmedim, velīkin kördüm bu uyam (4) oğlu Muḥammedge ḥalāyık üküş zaḥmet tégrü başladılar érse yırak yawu[k]lık (5) ḥaqqını saklap turur men ḥalāyık üküş zaḥmet tégürmesün tép (6) turur. Bir kün Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne yāranları birle meşveret kıldı. Né iş (7) kılğay men kim Ebū Lehebni Muḥammeddin adırğay miz? tép aydı érse yāranları (8) aydıla[r]: Siz beyān kılğıl, tédiler érse Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne aydı: Barıñ, (9) Lehebni ündeñ. Menim ḥatırımğa bir söz tüşti, anı Ebū Lehebden sorayın, téd[i] (10) érse bardılar, Ebū Lehebni ündediler. Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne aytur: Yā Ebā Leheb, (11) seniñ atañ ‘Abdu’l-muṭṭalibniñ ornı⁷⁰ kayu yér turur tép aytur, tédi érse Ebū (12) Leheb aydı: Men Muḥammedge sormışım yok. Ebū Cehil aydı: Barğıl ḥālī sorğıl, (13) tédi. Ebū Leheb bardı takı aydı: Yā Muḥammed, benim atam ‘Abdu’l-muṭṭalib ornı maḳāmı (14) kayu yér turur? tédi érse PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām bildi kim bu kāfırlarınñ mekri turur, ḥīlesi (15) turur tép. Müteḥayyir boldı takı aydı: Seniñ atañ ‘Abdu’l-muṭṭalib ornı ve yéri bir mu‘ayyen (16) yér turur, tédi érse Ebā Leheb takı bardı, Ebū Cehilğa andağ aydı. Ebū Cehil aydı: Yā (17) Ebā Leheb, yana sorğıl kim ol mu‘ayyen kim, tép aydı. Ol yérniñ atın ayğıl, ne yér turur, [11a] tép yana kélip sordı érse PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām aydı: Yérniñ atı cehennem turur, tép (2) ya‘nī tamuğ otı turur, tép aydı. Takı kim kim ‘Abdu’l-muṭṭalib meñizlig kāfırlık né birle (3) olsa, anıñ yéri takı turur tamuğ ‘azāb ve ‘uḳūbatı tép aydı érse Ebū Leheb ğazab- (4) landı takı aydı: Yā Muḥammed, benim atam ‘Abdu’l-muṭṭalib seniñ takı uluğ atañ turur. Sen (5) neteg anı ‘azāb ve ‘uḳūbat içinde tép aytur sen? Men sendin bızār⁷¹ men. (6) Çıķıl benim ḳatı[m]dın, ketgil. Bu kündin soñ

⁷⁰ Yazmada اوه نى

⁷¹ Yazmada بزار

men saña yārī bermes men, tép Peygām- (7) ber ‘aleyhi’s-selāmnı katından kéterdi. ‘Ataba atlıg oğlıña Peygāmber ‘ahmnıñ (8) Ruqıyya atlıg kızını cüftlendürmiş érdi. Aña fermā[nla]dı kim: Muḥammed kızını boşa- (9) ğıl taķı Muḥammedni āzārlağıl, tédi érse oğlı taķı Peygāmber ‘aleyhi’s- (10) selāmnıñ ‘ayālını boşadı taķı Peygāmber ‘ahmnı üküş sögdi, (11) āzārladı érse Peygāmber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Bār-Ḥudāyā⁷², itleriñdin bir it- (12) ni musallaṭ kılğıl, bu mel‘ūnnı helāk kılsun, tédi érse atası eşitti. Aytur: (13) Muḥammed qarğuşı halkğa elbette tégmedin kalmas, térler. Émdi bu oğlum (14) aḥvālı neteg bolğay? tép qağğurdı. Peyğā[mber] ‘aleyhi’s-selāmnıñ qarğamaķı taķı (15) dīn üçün ve İslām üçün érdi. Qaçan kim za‘īfa kim érse cüftlenmek (16) birle dīn[ī] ḥiṣārğa kirür, ḥarāmdın, ma‘ṣiyatdın saklanur. Qaçan kim arada fur- (17) kat tüşer bolsa ma‘ṣiyat ḥavfı bolur. Ol cihetdin ötrü qarğadı.

Bir kaç [eyyāmdın soñ] [11b] kāfile ittifaķ kıldılar Mekkedin Şāmğa barmaķğa ticāret üçün. Bu ‘Ataba taķı (2) Ebū Lehebğa aydı: Maña taķı içāzet berseñiz men taķı Şāmğa barsam, ticāret (3) kılсам, tép aydı érse atası Ebū Leheb aydı: Barğıl ve taķı velīkin yolda (4) kaṭıg saklangıl kim Muḥammed saña qarğap turur, anıñ qarğışı yétmesün, tép üküş (5) vaşiyetler kıldı. Oğlı taķı kabül kıldı ve çıktı. Yolda barurda tağ başında bir şavma‘a (6) bar érdi. Bu kārván ol tağ tüpinde kındılar érse zāhid⁷³ şavma‘asındın tüşti (7) taķı munlar kaṭığa keldi. Munlar taķı anı ağırladılar. Ol zāhid aytur: Men anıñ (8) üçün sizge tüştüm kim bu yerde kim kondañuz zinhār u zinhār saklalıñ- (9) lar. Bu yerde arslan üküş bolur. Munda konnaķ kérekmes érdi. Émdi konda- (10) ñuz, zinhār bu keçe yatmañ, oyağ turuñlar. Arslanlar sizlerge yā taķı kölük- (11) leriñizge zaḥmet tégürmesün, tédi érse ‘Ataba titreyü kórka başladı. (12) Kārván halkı aydı: Ey ‘Ataba, yüzüñ müteğayyir boldı, titreyü başladıñ, tédiler érse (13) ol aydı kim: Men Muḥammedge āzārlap turur men, ol taķı maña qarğap turur. Eger bu keçe siz- (14) ler meni saklamasañız men helāk bolur men, tédi érse ol keçe ‘Atabanıñ dört yanığa (15) yüklerni yıgdılar taķı kılıç birle

⁷² Yazmada بر خدايا

⁷³ Yazmada زهد

ol yükler üzesiñe oyağ olturdılar. Hax subhānehu ve te‘ālā] (16) cümlesiñe uyku berdi, uy[u]dılar. Bir arslanğa fermā[n]ladı: Bargıl ‘Atabanı helāk kılğıl, (17) tép. Ol arslan kélđi, halklarını izleyü ‘Atabanı buldı tağı pāre pāre kıldı. [12a] Érte qopdılar, ‘Ataba pāre pāre bolmuş. Qaçan kim bu haber[ni] Ebū Lehebge kélťür- (2) diler érse Ebū Leheb ğazabı tağı ziyāde boldı. Néçe Peyġamber ‘aleyhi’s-selāmğa kāfırlar (3) zahmet, meşakkat téğürseler hıç iltifāt kılmaz érđi.

Bir kün Ebū Bekr-i Şiddīk rażiya’llāhu ‘anhu (4) barur érđi tağı Ebū Leheb qarşu keldi. Ebū Bekrge qarşu aydı: (5) Yā Ebā Bekr, atalarınıñ dīnini qoğup Muħammedge uyduñ. Nişe mundağ iş kıl- (6) dıñ? tép aydı érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Ebā Leheb, sen munça yıl boldı (7) >Yā Ebā Leheb, sen munça yıl boldı< hıç Muħammeddin yalğan söz eşitmişiñ bar mu? Ebū Leheb >Leheb< aydı: Yok. Ebū Bekr aydı: Munça yıl- (8) dın bar hıç Muħammeddin hıyānat, yaman fi‘l, kerekmez iş körmişiñ bar mu? (9) Ebū Leheb aydı: Yok. Ebū Bekr aydı: Andağ érse men Muħammedge uyğanımğa nişe melāmet kılar sen? Melāmet (10) saña kılmak kerek. Sen >atası< atası qarındaşı bolğay sen ya‘nī ata yerinde bolğay (11) sen. Saña dünyāda tağı hürmet bolğay érđi, īmān kélťürseñ hem āhıratda hürmet (12) [bo]lğay érđi. Uş qarındaşıñ ‘Abbās īmān kélťürdi tağı bir qarındaşıñ (13) [Hā]mza tağı īmān kélťürdi. Muħammed né kim aytur cümlesi rāst turur. Üküş (14) [peş]mān yegey sen eger īmānsız dünyādın çıksañ, tédi érse Ebū Leheb (15) ték turdı tağı ewiñe kélđi qağğı birle. Hatunı bar érđi Ümmü Cemīl atlıġ. (16) Aydı: Bu kün yā Ebā Leheb seni iñen qađğıluġ körer men. Ne iş boldı (17) maña ayğıl, tédi érse Ebū Leheb aydı: Hıç bilmez [men] neteg kılmak kerek. [12b] Uyam oġlı Muħammed dīniñe kirsem bolur mu yā tağı kirmesem mü yahşırak bilmez men, (2) tédi érse Ümmü Cemīl feryād kıldı. Eger sen Muħammed dīnige kirseñ benim töşekim saña (3) harām turur. Men seniñ birle bir éwde turmağay men, tédi. Körmediñ mü oġlum ‘Ataba- (4) nı qarğap óltürdi, tédi érse Ebū Leheb aydı: Qaytğıl ol rāydın, tédi érse (5) Ümmü Cemīl tayandı.

Bir kün Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām nāzil boldı. Peyġamber ‘ahmğa (6) Hax subhānehu ve te‘ālā selāmını kélťürdi tağı bu āyatnı keltürdi, qavluhu te‘ālā: (7)

>lā< Ma'nīsi ol bolur kim: Yā Muḥammed, yırak yawuqlarıñnı tamuğ- (9) dın qorqutğıl tağı mu'minlerge alçaqlıq kılğıl, tép aydı [érse Peyğām] (10) ber 'aleyhi's-selām tağ başığa mündi tağı katıg āvāzı birle çağırdı: Şabāḥāh, (11) teyü. 'Arab 'ādeti ol érdi, kaçan kim érse çerig kélgenini körse (12) mundağ çağırur érdiler. Kaçan kim Mekke ḥalkı āvāz eşittiler érse cümle (13) ürküp qorqup yıgışıu kældiler tağı aydılar: Yā Muḥammed, ne iş bélğürdi? (14) tédiler érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Men sizge ḥaber bersem bu tağ tüpinde çerig (15) bar. Sizge qaşd kılıp helāk kılmağğa kélip turur tesem maña inanur (16) mu sen? tédi érse cümlesi aydılar: Yā Muḥammed, neteg inanmağalıñ saña kim sendin (17) ḥiç yalğan söz eşitmişimiz yok, iñen inanur miz, tép aydılar érse Peyğām- [13a] ber 'aleyhi's-selām aydı: Andağ érse men sizge aytur men kim ĩmān keltürüñ, Teñri- (2) ni birleñ tağı meni Ḥaḳ te'ālānıñ resülü tép biliñ ve inanıñ. Ve eger ĩmān keltürme- (3) señiz tamuğ atlıg ot bar. Ḥaḳ subḥānehu ve te'ālā sizlerni ol ot birle 'azāb u (4) 'uḳūbat kılğay, tédi érse Ebū Leheb aydı: تَبَا لَكَ الْهَذَا جَمَعْتَا 'Arab 'ā- (5) deti ol turur kim tağı bir kişini iñrenip sögse تَبَا لَكَ tép aytur. Ma'nīsi ol bo- (6) lur kim helāk bolsun saña. Bu söz üçün munça ḥalāyıqnı yıgdıñ, tép (7) éki elgiñe taş alıp attı érse Cebre'il 'aleyhi's-selām bu sūreni keltürdi, (8) qavluhu te'ālā: تَبَّتْ يَدَا (9) Ma'nīsi ol bolur kim: Helāk boldı Ebū Lehebniñ éki élgi, ol éki élgi birle kim Peyğāmbir 'aleyhi's- (10) selāmğa taş attı. Özi tağı cümle nefsi helāk boldı, مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ (11) ḥiç fāyida kılmadı Ebū Lehebge mālı tağı oğlı kıızı tağı qulı qarabaşı tağı (12) yana yıldı qarası, وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ köygey tağı söglüngey tamuğnıñ (13) yalıñlıg otıga, وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ol ḥatun Ümmü Cemīl tağı söglün- (14) gey tamuğnıñ yalıñlıg otıga. Ebū Leheb ḥatunı Ümmü Cemīlniñ 'ādeti ol (15) érdi kim kéçe qaravaşları birle şahrāğa çıkar érdiler tağı témür tikenni (16) yıgar érdiler. Ḥurmā ipiñe bağlap özi keltürür érdi. Peyğāmbirniñ şalla'llāhu 'aleyhi (17) ve sellem mescidiñe barur yolıda kémşür érdi. Ol yandın [Ḥaḳ te'ālā] Ümmü Cemīlge ḥammā- [13b] lete'l-ḥaṭab tédi. 'Arab tilinçe otun veyā tiken keltürgenge ayturlar. Ba'zılar (2) aytur imişler, bu Ümmi Cemīl Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmniñ ḥatunı Ümmü Ḥabībe qatıga kirür érdi (3) >érdiler<. [Ümmü Ḥabībe] Ümmü Cemīlniñ ér

arındaşı Sufyānnıñ kıızı érdi. Ümmü Hābībege rażiya'llāhu 'anhā (4) [Ümmü Cemīl 'amma bolur erdi]. >aytur bu Ümmü Cemīlge kélür érdi< Ol yöndin hemişe Ümmü Hābībe rażiya'llāhu 'anhāğa kirür érdi (5) taı Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmnnıñ avālını sorar érdi taı barıp kāfirlerge ammāzlı (6) kılıp aber bérür érdi. Taı 'Arab ammāz [kim] érsege ammālete'l-aab tēp aytur. Neteg kim >o< (7) otun sebebe turur ot yanmaa taı bu ammāzlı taı sebebe turur éki kim érse arasında duş- (8) mānlı otı yanmalıa. Bu sebebdin ötrü Hā te'ālā Ümmü Cemīlge ammālete'l-aab (9) tēdi. Ba'zı müfessirler aymıqlar: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddanā Hā tebāreke ve te'ālā Ebū (10) Lehebni taı atunı Ümmü Cemīlni tamuğ otıa kemişgey. Velikin atunı Ümmü Cemīl- (11) ge tamuğ erikli feriştelerga buyururlar: Zaūm tikenleridin bir bağ kılıp arasıa (12) kötergil, tēp. Boynıa zincir baqlaaylar taı tamuğ içinde süyregeyler kim: Sen (13) tikenni araa urmā ipi birle kēltürüp Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmnnıñ yolına (14) yayur érdiñ. Peyğāmbere 'aleyhi's-selāma āzārlar érdiñ. Bu anıñ cezāısı bu turur (15) taı 'uūbatı, tēp ayaylar. **وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ** Ol Ümmü Cemīlniñ boynıda (16) urmā abuğıdın yip. Taı andağ rivāyet kılurlar kim bir kée Ümmü Cemīl bar (17) >bar<dı taı tikenni arasıa yükledi taı boynıa urmā abuğıdın yip esilmiş, y[ip]- [14a] ni kēmişti. Cebrā'īl 'aleyhi's-selām ol yip birle boğazını boğdı taı ol (2) anda helāk boldı. Érte Ebū Leheb isteyü bardı. Baar, şişip 'avreti (3) açılıp fażīhat bolup yatur. 'Abbās rażiya'llāhu 'anhu aytur: Ebū Leheb dünyādın (4) barmışdın soñ tüşimde körer men, ot yalıñ içinde turur. Men aydım: (5) Ne boldı saña kim mundağ 'uūbat içinde sen? tēp. Ebū Leheb aytur: İmānsız (6) [ıa]nım şūmluı taı Peyğāmbere 'aleyhi's-selām[nı] āzārlaanım şūmluı turur. Men aydım: (7) Hı bu 'azāb éksilür mü? tēdim érse Ebū Leheb aydı: Tēgme bir düşenbe kün 'azāb (8) mendin kéter. Men aydım: Né sebebdin ey arındaşım? Ebū Leheb aydı: Muammed (9) tuğmısqıña maña aber berdiler kim arındaşıñ atunı Amine atun düşenbe (10) kün Muammed atlı oğul kēltürdi, tēp. Ġāyat sewündim taı bir aravaş āzād (11) kıldım. Ol sebebdin bu 'azāb mendin kéter düşenbe kün, tēp aydı.

(12) TÖRTÜNİ FAŞL

Peygamber ‘aleyhi’s-selām Mekkedin Medīnege çıkmaknıñ (13) beyānı içinde turur

İmām Ebū’l-‘Alā-i Ūşī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Nişābu’l-Aḥbār atlıg (14) kitābında bu ḥadīṣni keltürmiş: غريبا مات شهيدا (15) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من مات Bu ḥadīṣ (16) >bu ḥadīṣ< ma’nisi [ol bolur kim Peygamber ‘aleyhi’s-selām ḥaber bérü yarlıkar: Qayu mu’mın ve muvaḥḥid ġarīb-] (17) luḡda öler bolsa Haḡ [tebāreke ve te‘ālā ol ḡulğa şehīdler şavābı rūzī ḡılur taḡı ḡūr] [14b] ‘azābıdın saḡlar.

Bir kūn Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne Qurayşılarnı yıgdı. Bir éw bar érdi. (2) Ol éwge Dāru’n-nedve⁷⁴ térler érdi. Qaçan kim biri biri birle meşveret ḡılmaq kerek bolsa érdi (3) ol éwge yıgılur érdiler. Bu arada İblīs ‘aleyhi’l-la’ne aydı: Men şayḡ Necdī men, Necd (4) éllig abuşka men. Sizlerni eşittim kim bir meşveretleri bar tép. Men taḡı anlar arasında (5) [b]olayın, sözlerini tıñlaḡay men tép keldim. Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne aytur: Ey Qurayş (6) ḡabīlası, bu Muḡammed işi künden kūn ziyāde bolup turur. Qorḡar men kim munuñ ḡatında ü- (7) küş ḡalāyık yıgılıp bizlerge zaḡmet téḡürmese édḡü bolḡay. Kerek kim émdidin (8) [s]oñ munuñ işini bir yansı⁷⁵ ḡılsaḡ tédi érse cümlesi şavāb kördiler. Andın (9) soñ Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne aydı Heşşām atlıg kāfirge: Yā Heşşām, seniñ rāyın neteg turu[r] (10) bu Muḡammedni helāk ḡılmaq içinde? tédi érse Heşşām aydı: Menim rāyım ol turur kim Muḡammed- (11) ni tutsaḡ taḡı bir sarp téwege baḡlasaḡ başın adaḡğa tégi taḡı ol téweni şaḡrāḡa (12) ıdsaḡ, ol anda helāk bolsa tedi. Ol şayḡ Necdī⁷⁶ aydı: Bu rāy bātıl (13) rāy turur. Aydılar: Neteg bātıl rāy? tédi érse ol şayḡ Necdī⁷⁷ aydı: Anıñ yārānları (14) bar, ḡabīlası [bar]. Bu işni anlar bilgeyler taḡı barḡaylar, Muḡammedni ḡalāş ḡılḡaylar, tédi- (15) ler érse şavāb kördiler. Andın soñ taḡı bir kāfır aydı: Menim rāyım ol turur kim Muḡammedni bir (16) éwge ḡoysaḡ taḡı ol éwniñ tüñlükini taḡı ḡapuḡını berk ḡılsaḡ, bu Muḡammed ol éw (17)

⁷⁴ Yazmada دارالقدرت

⁷⁵ Yazmada يانيسى

⁷⁶ Yazmada حندى

⁷⁷ Yazmada حندى

içinde açlıkdın ölse, tédi érse ol şayḥ Necdī aydı: Bu taḳı şavāb rāy érmes. [15a] Anıñ üçün kim anıñ yārānları bar taḳı қапуғın аққайлар taḳı çıқа[r]ғайлар, tédi érse Ebū (2) Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne aydı: Menim rāyım ol turur kim tégme bir қабіладın bir yigit çıкса taḳı kéçe (3) yatur yérde barsalar yalıñ қılıч birle барçası birer қата ursalar taḳı óltürseler. Eger (4) diyet tileseleler cümle қабіла yıǵlışıp diyet bermek āsān bolǵay, tédi érse şayḥ (5) Necdī aydı: Va’llāhi bu rāy iñen şavāb rāy turur. Taḳı tarқadılar bardılar, tégme (6) bir қабіладın bir yigit ḥāşıl қıldılar. Taḳı yalıñ қılıч birle kélip óltürmekge ittifāk (7) қıldılar érse Cebrā’īl ‘aleyhi’s-selām kélđi taḳı aydı: Yā Muḥammed, kāfırlar seni bu kéçe kélip (8) helāk қılmaq tileyürler. Saña işāret ol turur bu kéçe çıксаñ taḳı Medīne ṭarafına bar (9) >bar<sañ. Anda taḳı İslāmǵa da‘vet қılsañ, tép aydı érse Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām Ebū Bekr- (10) ge bu aḥvālını aydı érse Ebū Bekr aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Yā Resūla’llāh, yalguz neteg bargay siz? Men (11) taḳı sizniñ birle barayın, tép aydı érse Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām ḥāṭırı ḥoş (12) boldı.

Ol kéçe Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām kélđi taḳı Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu ékeǵı çıktılar taḳı yörü- (13) diler értege tégi. Érte boldı érse kāfırlar бақарлар Muḥammed taḳı Ebū Bekr yoқ turur. (14) Bildiler kim қақтılar tép. Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne nid[ā] қıldurdı: Kim Muḥammedni taḳı Ebū Bekrni (15) >Ebū Bekrni< keltürseler yüz tewe sevinç[i] bereyin tép. Üç күнге tegi ḥiç şaḥrā qoymayın (16) [-ymayın] istediler. Ol kéçe Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu bir sā‘at Peyǵāmbēr ‘ahmnıñ (17) >‘ahmnıñ< saǵ yanında yörür érđi taḳı bir sā‘at sol yanında yörür érđi taḳı bir sā‘at [15b] aldında yörür érđi taḳı bir sā‘at artında yörür érđi. Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām: Yā Ebā Bekr, tört (2) yanımda tezginü yörür sen. Nişe bir ṭarafda yörümez sen? tédi érse Ebū Bekr aydı rażiya’llāhu ‘anhu (3) aydı: Yā Resūla’llāh, duşmanlardın qorқar men. Nāǵāḥ duşmanlar oқı [saǵ] yandın kélür bolsa ol (4) duşmān oқı maña téǵsün, sizge téǵmesün tép saǵ yandın taḳı sol yanǵa kéçip yörür (5) men, ol ma‘nī üçün kim eger duşmanlarnıñ oқı sol yandın kélse maña téǵsün siz- (6) ge tegmesün tép aydı érse Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا Yā Ebā Bekr, (7) ḥiç qorқmaǵıl kim Teñri te‘ālā bizim birle turur, tédi érse Ḥaқ subḥānehu ve te‘ālā Ebū Bekr rażi[ya’llāhu] (8) ‘anhu >Ebū Bekr< köñlüñe ārāmliқ éndürđi. Andın

soñ Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām baqar, bir (9) atlıg kim érse köründi. Qaçan kim ol atlıg yawuq keldi érse bildiler kim bizge kélür (10) tép. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Reb, tutgıl, témiş érdi. Atnıñ dört adaqı (11) yerge kömüldi. Ol kim érse çaqırdı: Yā Muḥammed, meni qoğgıl, men rucū‘ kılayın, (12) saña hıç zaḥmet tégürmeyin, tédi. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Reb, eger rāst aysa, (13) sen ıda bergil, témiş érdi. Atnıñ adaqları yerdin çıktı taqı ol kim érse qayttı. Andın (14) soñ ança yöridiler. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selāmıñ mübārek adaqları ḥasta boldı. (15) Yöriyü bilmez boldı érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu Peygāmbēr ‘ahmnı arqasıgā kötürdi. Értege tégi (16) bardılar. Érte boldı. Baqarlar, yüz atlıg tağ tüpine yéttiler. Ol tağ tüpinde bir ġār (17) bar érdi. Ol ġārğa barmek tilediler érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, men [16a] kireyin, baqayın ādemīlarga āzārlağan cānvarlar bolmasun tép. Burun kirdi, baqtı. (2) Andın soñ Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām kirdi. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu baqtı bir teşük (3) bar érdi. Ayakını ol teşükge qoğuttı, bolmasun kim bu teşükdin yılan çıyan (4) çıkıp Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa zaḥmet tégürmesün témiş érdi. Bir yılan keldi (5) taqı ol teşükdin çıqmağğa qaşdı kıldı taqı Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu adaqıñgā başını (6) urdı. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu adaqını tartmadı érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu adaqını soq- (7) tı taqı zehri qatıg eşer kıldı. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu adaqını kétermedi. Peygāmbēr (8) ‘aleyhi’s-selāmğa baqar zararı tégmēsün tép. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām baqar, Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhunıñ (9) közindin qatarāt ve ‘abarāt yaş aqar. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Ebā Bekr rażi- (10) ya’llāhu ‘anhu, nişe yıǵlar sen? tédi érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, uşbu (11) teşükdin yılan çıkıp adaqıma qatıg zaḥm kıldı. Peygāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Ebā (12) Bekr, adaqıñnı kétergil taqı yılan çıyandın qoruqmağıl. Ḥaḳ te‘ālāğa tevekkül kılgıl. (13) Ḥaḳ subḥānehu ve te‘ālā bizim birle turur, tédi érse andın soñ kāfırlar Peygāmbēr (14) ‘ahm izini alu isteyü keldiler ġār ağızğa tégi. Ḥaḳ subḥānehu ve te‘ālā fermānı birle örümçük (15) >ge< ġār ağızğa évini tokıdı. Kāfırlar aydılar: Eger bu ġārğa Muḥammed kirmiş bolsa érdi (16) bu örümçük évi buzulğay érdi. Munda bolmağay tép qayttılar érse Ebū Cehil (17) ‘aleyhi’l-la‘ne aytur: Menim ḥatırımğa andağ kélür

kim Muḥammed bu évi bu⁷⁸ yérde turur. Bizge sihr kılıp [16b] biz körmes miz, tédi taķı kâfirge aydı: Tüşgil bu ġārga kirgil, tédi érse Umayya bin [Ḥalaf] (2) aydı: Muḥammed bu ġārdın [tuġmazdın] aşnu örümçük bu [éwini] toķumış bolġay. Muḥammed Muşţafā mun- (3) da bolsa érdi örümçük évi buzulmaġay mu érd[i]? tép aydı érse Ebū Cehil (4) ‘aleyhi’l-la‘ne yārānları birle ķoptılar ve ketti.

Andın soñ Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām Ebū Bekr (5) birle ol ġārda üç kün turdı. Üç kündin soñ çıkıp Medīne ţarafına ‘azm (6) kıldılar. Yolda azuķları tükendi. Andın soñ bir ‘Arab ķabīlesige kēldiler. (7) Aydılar: Sizlerde ét yā ḥurmā satlıġ bar mu? Satġın alġay érdük tēdiler, ér- (8) te ḥaymedin bir ḥatun çıktı atı Ma‘bed. Aydı: Nēme yaḥşı ķonuklar siz. Sizlerni ķabūl- (9) laġay [érdim] velīkin ķaḥṭ yıl turur évimde ḥiġ nērse yok turur. Cüftüm Ebū Ma‘bed⁷⁹ taķı koylar- (10) nı otlaġķa életip turur. Koylarımız munda bolsa érdi sizlerge süt bergey érdim, tédi (11) érse Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām aydı: Ümmü Ma‘bed, bu ḥayme yanında yatġan⁸⁰ né koy turur? tédi érse (12) Ümmü Ma‘bed aydı: İñen arıķ turur, ḥiġ süti yok turur. Koylar birle baru bilmeyin munda ya- (13) tur, tédi érse Peyġāmbér aydı: Yā Ümmü Ma‘bed, destūr berür mü sen anı sawmaġķa? tép aydı (14) érse Ümmü Ma‘bed aydı: İñen destūr berür men. Eger süt çıkķa saġıñ, tédi érse (15) Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol ķoynı maña kēltürüñler, tép buyurdı érse kēltürdiler. (16) Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām Bismillāhi’r-raḥmāni’r-raḥīm, tép mübārek élgini ol ķoynıñ yeliñiñe tēgürmiş (17) érdi. Derḥāl ol ķoynıñ yeliñi ulġaydı taķı semirdi. Andın soñ Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā [17a] Ümmü Ma‘bed, éwde kirsānuñ bar érse kēltürgil, tédi. Ümmü Ma‘bed kirsān kēltürdi. (2) Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām mübārek élgı birle ol kirsānge saġdı. Anķa kim kirsān toldı. Peyġām- (3) ber ‘aleyhi’s-selām éki élgı birle ol kirsānnı kēltürdi taķı Ümmü Ma‘bedge içürdi. Anķa içdi (4) kim ķandı. Andın soñ Ebū Bekрге içürdi. Andın soñ öñin yārānlerge içürdi. (5) Andın soñ özi içdi. Yana Peyġāmbér ‘aleyhi’s-selām ékinçi ķata saġdı taķı ol

⁷⁸ Yazmada نى

⁷⁹ Yazmada ام بعيد

⁸⁰ Yazmada يايغان

kirsānnı tol- (6) turdı taķı Ümmü Ma'bed évinde ķondı taķı köçdiler, bardılar. Ebū Ma'bed⁸¹ kélđi. Baķar >baķa< éwge (7) bir kirsān sūt bar. Ta'accub ķıldı, aydı: Yā Ümmü Ma'bed, bu ne aķvāl turur? Ķoylar yıraķ turur, (8) bu sūt ķaydın kélđi? tédi érse Ümmü Ma'bed aydı: Bizge bir ķonuk kélđi. İñen mübārek ķo- (9) nuķ, ķörüklüg yüzlüg, süçüg sözlüg, orta boyluğ kim érse. Bu arıķ ķoyğa mübārek (10) élgini tégürmiş érđi. Bu ķoy mundağ semürđi kim ķörer sen taķı yélinni uluğ boldı. (11) Élgi birle sağdı, bir kirsān toldı. Anı cümlege öz élgi birle içürđi. Andın soñ özi (12) içđi. Ékinçi ķata sağdı, bir kirsān toldı. Anı évde ķođdı. Ebū Ma'bed aydı: (13) Éşittim kim Mekke'de bir Peyğāmbere bar çıktı tép Muhammed atlığ. Ħalāyıkıñ Ħaķ yolığa ündep (14) ayturlar érđi. Bu ayğanıñ meger ol bolğay. Munıñ tég mu'cize peyğāmbere'lerden özge- (15) de bolmas. Eger Teñri 'ömr [bérese] bargay men, tédi. Yana Ümmü Ma'bedge aydı: Yā Ümmü Ma'bed, maña ol kiři- (16) niñ şıfatını yaķşı beyān ķılğıl. Eger barsam yañılmağay men, édğü bileyin té[đi]. (17) Yigit kiři mü turur yā ķarı kiři mü turur? tédi érse Ümmü Ma'bed: Yigit turur, meħāsini [ķara], [17b] aķuķ yüzlüg, āvāzında heybet bar. İñen uzun boyluğ érme, aşıaķ boyluğ [érme], (2) orta boyluğ, aķuķ ķaşığ turur taķı semüz érme, iñen aruķ é[rme], (3) orta tenlig turur. Tölek turur, üküş ĥareketlig érme. Tişleri >tişleri< seyrek (4) turur. Yüzi tolun ay tég ķomıyur. Sözlese aķuķ ayur sözler, bulğaşuķ sözle- (5) >le<me. Ayası keñ turur. Közi aşıaķ turur, üküşrek yérge baķar. Birer taķı başını ķaldurur (6) köķge baķar. Meħāsini tört bağ turur, orta meħāsinlig turur, uzun taķı érme, küse taķı (7) érme. Yörüyür bolsa aķru yörüyür, iñen ķatıg yörügen yéter⁸², tédi.

Peyğāmbere 'aleyhi's-selām (8) Mekke'din çıķmıřta Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhuķa meşveret ķılmuş érđi kim neteg barmek (9) kerek Medīnege tép. Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu aydı: Éki téve satğın alıp turur men sekiz yüz (10) [yar]maķğa. Birine siz mingey siz taķı birine men miner men taķı baralıñ, tédi. Peyğāmbere 'aleyhi's-selām (11) aydı: Bizge bir ķulawuz kerek. Ebū Bekr

⁸¹ Yazmada ام معبد

⁸² Yazmada تيار

raziya'llāhu 'anhu aydı: 'Abdu'llāh atlıg kişi bar. Ol yollarını (12) yahşı bilür. Ol 'Abdu'llāhnı terge tuttılar. Taķı Ebū Bekr razıya'llāhu 'anhunıñ āzādı bar érđi (13) 'Āmir atlıg. Aña aydı kim: Sen éki téve birle 'Abdu'llāhnı alıp Şevr atlıg tağ tüpinde ġār bar. (14) Biz çıkmışdın soñ üç kündin soñ anda kélgey sen tép turur érđi. (15) Anlar taķı andaġuķ üç kündin soñ kældiler. Ebū Bekr razıya'llāhu 'anhu bir[le] Peyġāmbir 'aleyhi's-selām (16) bir tévege mündiler. Ol ékisi taķı bir tévege mündiler taķı bardılar taķı Medīnege yawuķ kældiler. (17) Bir yahūdī Peyġāmbir 'ahmġa satġaştı taķı keldi Medīne halkıña haber berdi. Medīnede [18a] üküş şahābalar bar érđi, ba'zısı Medīnelig ba'zısı Mekkelig. 'Ömer razıya'llāhu 'anhu (2) Medīnede érđi. Cümle şahābala[r] sewündiler Peyġāmbir 'aleyhi's-selām Medīnege kélgenge (3) birige üçün. Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmġa istikbāl kıldılar. Peyġāmbir 'ahm (4) >selām< şahrāda bir yıġaķ kölegesinde konup turur érđi kim Medīnedin çıkanla[r] [a]nda (5) Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmġa satġaştılar ve körüştiler. Cümle şahāba sewündiler. Andan soñ (6) >ñ< Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmġa Enşārılar kabılası aydılar: Yā Resūla'llāh, bizlerde kon- (7) sañız bolġay mu? Bāķçalarımız bar, yerlerimiz kēñ yerler turur, tédiler érse Peyġāmbir (8) 'aleyhi's-selām aydı: Bu Kaşvā atlıg tévege mūneyin taķı hīķ kim érse [a]rķasın tutmasun. (9) Kaşu yerde kaşu kaşuġda çökse men ol éwde konar men, tép aydı érse (10) barça şahābalar rāzī boldılar.

Cum'a kün érđi kim Peyġāmbir 'aleyhi's-selām hem Kaşvā atlıg teve- (11) siñe mündi. Cümle şahāba atlandılar. Andın üküş yaġaġ çıkıp turur érdiler. Medīne şehründe (12) >de< Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmınñ cemāliñe müştāk bolġanlar üküş érđi. Peyġāmbir (13) 'aleyhi's-selāmın körmegin şahāba katında ĩmān keltürüp érdiler. Cümle ġalāyık (14) Medīnege teveccüh kıldılar. Téġme kabıladın Peyġāmbir 'aleyhi's-selām keçer bolsa ol kabıla (15) uluġı çıkıp Peyġāmbir 'aleyhi's-selām[dın] derġost kılsalar Peyġāmbir 'aleyhi's-selām (16) anlarġa ġayr berekātı birle du'a kıılır érđi taķı aytur érđi: Bu benim Kaşvā atlıg (17) tevem kaşu kaşuġda çökse men anda konuķ bolġay men, tép aytur érđi. Cümle Medīne şehrler[ini]ñ uluġları, (18) mun'imleri ārzū kıılır érdiler [18b] >ārzū kıılır érdiler<. Bolġay mu kim Peyġāmbir ['aleyhi]'s-selāmınñ tévesi

bizim kapuğda çök- (2) gey mü? tép. Hîç çökmez érdi, aşip keçer érdi. Ançağa tégi bardı. Eyyüb-i Enşārī (3) kapuğında çökti érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām tévedin tüşti taķı mescidge kirdi. Cümle (4) şahāba taķı kirdi cümle namāz oķumak üçün. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām minberge aşip huṭbe ok[ı]dı (5) taķı minberdin tüşüp imāmatlık kıldı. Cümle şahāba iķtidā kıldılar. Namāz- (6) dın çıkıp Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Eyyüb-i Enşārī éwiñe kirdi érse Eyyüb-i Enşā- (7) rī şād boldı, sewündi.

Cümle şahāba éwleriñe barıp Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa (8) hediye āmade kılur érdiler küçleri yéterinçe. Zeyd bin Şābit rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Men (9) altı yaşar érdim kim anam bir çanak içinde étmek toğradı taķı ol ötmek ü- (10) zesiñe şarığ yağ kemişti taķı päre süt kémişti. Bu çanak üzesiñe nerse (11) örtdi māna aydı: Ey oğlum, bargıl Eyyüb-i Enşārī éwiñe kirgil taķı Peyğām- (12) ber ‘aleyhi’s-selām[ķa selām] kılğıl taķı ayğıl kim: Anam sizge bu ıa‘āmnu ıda berdi, tégil tép (13) aydı érse men taķı andağ kıldım érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām maña aydı: Teñri te‘ālā (14) bereket bersün saña, tédi taķı şahābalar yığlıştılar taķı ol şerbetni tenāvul kıldılar. (15) Eyyüb-i Enşāriniñ anasıge za‘īfalar kelip sorarlar [é]rdiler: Peyğāmbēr ‘ahm (16) kayu ıa‘āmnu sever? Biz anı taķı ol ıa‘āmnu tayap keltürelıñ, teseler Eyyüb-i Enşārī- (17) niñ vālidesi aytur érdi kim: Peyğāmbēr bizge hîç buyurmuşı yok falān ıa‘ām bişürüñ [19a] tép taķı ileyiñe kayu ıa‘ām kelse hîç ‘ayblamışı yok. Eger kerek bolsa tenāvul kılur (2) érdi ve eger kerekmez bolsa toķtar érdi taķı yāranlarığa aytur kim: Sizler tenāvul kılıñlar, tép. (3) Bir kün ıa‘ām bişürdük, hîç tatmadı. Men oğlum birle iñen kağgurdum.⁸³ Aydı: Yā Re- (4) sūla’llāh, hîç hemişe ıa‘ām bişürsem tenāvul kılur érdiñiz. Biz taķı bāķī kałған ıa‘āmnu (5) siziñ mübārek éłgiñiz tégdi tép teberrük⁸⁴ kılıp yer érdik. Bu kün né boldı bu ıa‘āmnu (6) yemediñiz? tép [aydı] érse maña aydı: Ey Eyyüb anası, bu ıa‘āmda sarımsak yıdıǵı burnum- (7) ğa kéldi taķı men Hāķ te‘ālāğa munācāt kılur men.

⁸³ Yazmada قدعور دويم

⁸⁴ Yazmada ترك

Ağzım sasığı birle neteg munācāt (8) kılayın? tédi. Ol ʔaʔāmnı oğluñ Eyyüb birle tenāvul kılıñ, tédi.

Andın soñ (9) Medīne içinde ne kim muʔminler ve musulmānlar bar cümlesi Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selāmğa kélip beyʔet (10) berdiler. Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām öz élgı birle ol beyʔet bergenniñ élgini tutar érdi (11) tağı aytur érdi: Hāḡ subḡānehu ve teʔālānıñ resūlı Muḡammed Resūluʔllāh fermānıdın [çıķmağay] (12) sen. Ḳayu işge kim buyursa kılgay siz, ḡayu yığsa yıgılğay siz. Éki çerig alğasmışda (13) kaçmağay tese ol beyʔet bergenler aytur érdi: Ḳabūl kılduḡ, tép. Andın soñ (14) ḡatunla[r] yıgıldılar tağı aḡşam birle ya[t]sığ arasında Eyyüb-i Enṡārī anası ḡatında kél-di- (15) ler tağı aydılar ki: Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selāmdın destūr tilegil. Bizler tağı Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām- (16) nıñ mübārek cemālını köreliñ tağı cüftlerimiz beyʔet bermiş téğ bizle[r] tağı beyʔet (17) bereliñ, tédiler érse Eyyüb anası Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām ḡazratıḡa kirip destūr tiledi- [19b] ler érse Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām tağı destūr berdi. Eyyüb anası bu ḡatunlarını başlap kirdi. (2) Ümmü Saʔīd atlıḡ ḡatun Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selāmğa selām kıldı érse Peyğāmbere [ʔaleyhiʔs-selām tağı cevāb (3) yarlıḡadı. Andın soñ aydı: Yā Resūlaʔllāh, atım Ümmü Saʔīd turur, tédi érse Peyğāmbere ʔaleyhiʔs- (4) selām aydı: Atañ atı ne turur? Atı Rāfiʔ turur, tédi. Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām aydı: Hāḡatıñ ne (5) turur? tédi érse Ümmü Saʔīd aydı: Teñrini bir ve bar tép ınanduk tağı sizni Hāḡ subḡānehu (6) ve teʔālānıñ resūlı tép bittük. Émdi cüftlerimiz sizge beyʔet berdiler, bizler tağı kél- (7) dük sizge beyʔet bermekge, tédi érse Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām aydı: Şükr ol Teñrige sizlerni >İ< (8) İslāmğa köndürdi. Andın soñ aydı: Ey zaʔīfalar, cümle kéliñ ileyimde oltu- (9) ruñ, tédi érse cümlesi Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām ileyinde olturdi. Bir ḡadeḡ birle suv ḡoydı (10) tağı mübārek élgini ol suv içiñe ḡatdı tağı zaʔīfelerge aydılar: Érenlerdin beyʔet (11) alsam eliglerin tutup beyʔet alur men. Siz zaʔīfalarınıñ eliglerini tutmaḡ (12) revā bolmaz. Ḳaçan kim men élgim[ni] bu ḡadeḡdin çıķarsam, siz eligleriñizni (13) ḡatğay siz bu suvğa, tédi. Andın soñ Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām aydı: Ey (14) zaʔīfalar, Teñri teʔālānı birlemiştin soñ Teñrige ortak ḡatmağay siz, (15) tese bular aytur érdi: Ḳabūl kılduḡ. Yana Peyğāmbere ʔaleyhiʔs-selām aydı: Ey zaʔīfalar, (16) érenleriñiz

māllarını oğurlamağay siz taķı zinā kılmağay siz taķı oğlanla- (17) rıñızñı özge érdin tuğurğan oğlanñı érenleriñiz sendin tuğğan tép aymağay [20a] siz taķı yırak yawuk ölmışde nevħa kılmağay siz, ton yırtmağay siz taķı yat éren- (2) ler birle ħalvet yerde sözleşmegey siz, tép aysa bu za‘ífalar aydılar: Cümlesin (3) ħabūl kılduķ, ħiċ sizniñ fermāñıñızdın çıķmağay miz, tédi érse Peyğāmbir (4) ‘aleyhi’s-selām taķı du‘ā kıldı. Ķadeħdin élgı[nı] çıķardı taķı za‘ífalar⁸⁵ [eliglerini ol ħadeħge ħatar] (5) érdiler taķı yüzleriñe sürter érdiler. Andın soñ Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām destūr (6) berdi érse çıķtılar.

Andın soñ Mekkedın üküş şahābalar kélü başladılar érse (7) Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām Medīne ħalkıña aydı kim: Mekkedın kélgenlerni ağırlañ, yerini yurtını (8) ħoyup bizim şöħbetimizde bolmaķ üçün ħarībıluķñı ihtiyār kılıp kéldiler. Kerek (9) kim munlarğa luťf kerem birle ħarşu alsañız dédi taķı Medīnede turğanların Mekkedın (10) kélgenlerni ħarındaş kıldılar. Mekkedın hicret⁸⁶ kılıp kélgenlerige muħācır (11) teyürler taķı [Medīne] ħalkları kim Mekkedın kélgenlerge yārī berdiler, ħarşu aldılar, luťf u kerem (12) kıldılar. Anlarğa Enşārī teyürler.

BEŞİNÇİ FAŞL

Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmñıñ mu‘cize- (13) siniñ beyāñı içinde turur

İmām Bağavī raħmetu’llāhi ‘aleyhi Meşābīħ atlığ kitā- (14) bında bu ħadīşni kéltürmiş: كنت مع النبي صلى الله عليه وسلم (15) عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه أنه قال استقبله جبل ولا شجر إلا وهو يقول السلام عليك يا رسول الله (16) بمكة فخرجنا في بعض نواحيها فما Bu ħadīş (17) [ma‘nı]si ol bolur kim ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Men Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām birle Mekkede érdim. [20b] Mekkeniñ şahrāsıǵa çıķtuķ. Bir tağǵa ħarşu kéldik érse ol tağdın āvāz kéldi (2) es-selāmu ‘aleyke yā Resūla’llāh, tép.

Peyğā[mber ‘aleyhi]’s-selām Medīnede érdi kim Ħayber cuħūdları (3) taķı Benū Ķurayza cuħūdları Mekkege bardılar taķı Mekke kāfirlerige aydılar: Biz sizge yārī bermek (4) üçün kéldük. Biz cümle ittifāķ kılıp ağır ħerig birle

⁸⁵ Yazmada صعيقه لاريني

⁸⁶ Yazmada هجرات

Medīne[ge] barsak, bu Muḥammedni (5) bu aradın kétersek sizniñ dīniñiz bāṭıl tép aytur, bizniñ dīnimizni taķı (6) bāṭıl tép aytur taķı siz muniñ tilindin taķı zaḥmetidin ķurtulğay siz, biz taķı (7) ķurtulğay miz, tép aydılar érse Mekke kāfirlerige bu söz hoş kéldi. Çerig isti'dād (8) ķıldılar taķı cuhūdlar çerig birle Medīnege kéldiler. Kačan kim bu ḥaber Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmğa (9) tégdi érse şaḥābalarnı yıǵdı taķı meşveret ķıldı érse Selmān-ı Fārisī aydı (10) rażiya'llāhu 'anhu: Bizim Fārsī élinde ḥandaķ bolur. Él tégresinde uluğ tereñ arıķ (11) każıyurlar çerig tört yandın kirmesün tép. Émdi maşlaḥat bolğay mu kim bu Medi- (12) neniñ tégresinde ḥandaķ każsaķ, tört yandın kāfırlar kirmesün, bir yandın uruş- (13) maķ āsān bolğay, tédi érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām taķı şaḥābalar bu sözni maşlaḥat (14) kördiler. İnen şavāb turur, tédiler érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām cümle şaḥāba birle Medīne- (15) niñ tégresinde ḥandaķ każu başladılar. Medīne içinde açlık érdi. Çerigge isti'dād (16) >d< ķılmaķ yana bu ḥandaķ każımaķ şaḥābalarğa ağır kéldi. Cābir aytur rażiya'llāhu 'anhu: Cümle (17) şaḥābalar bu ḥandaķnı każıyurda bir uluğ taş çıktı. Néçeme kuvvatlıǵ érenler balta birle [21a] ursalar hıç eşer ķılmaz érdi. Bardılar, Peyğāmbēr 'ahmğa aydılar érse Peyğāmbēr 'ahm (2) élgiñe balta aldı taķı üç kata Bismillāhi'r-raḥmāni'r-raḥīm tédi taķı urmuş érdi, (3) bu uluğ taş pāre pāre boldı.

Cābir rażiya'llāhu 'anhu aytur: Men Peyğāmbēr 'ahmğa yaķın érdim. Éki (4) élginı ķaldurdı balta birle taş üze urmaķ üçün. Baķtım Peyğāmbēr 'ahmğa mübārek (5) kaŗnıǵa taş baǵlamıuş açlık sebebidin. Bu aḥvālını kördim érse könlüm ḥasta (6) u bezmān boldı. Keldim saña aydım: Ey cüftüm, Peyğāmbēr 'ahmnı bu aḥvālı üze kördim. Neteg (7) bolğay Peyğāmbēr 'ahm mundağ emgek birle bolsa taķı biz anıñ kađǵusın yémesek neteg ummat (8) bolur? tédim érse cüftüm aydı: Éwde tört baţman arpa bar turur taķı bir oğlaķ bar. Sen (9) ol oğlaķnı boğazlaǵıl, men taķı aş bişginçe⁸⁷ bu dört baţman arpanı öǵırgey men taķı étmek (10) yapayın. Sen barǵıl Peyğāmbēr 'ahmnıñ ķulakıǵa āheste ayǵıl öñin kişiler eşitmesünler. (11) Peyğāmbēr 'ahm taķı katında bir éki kişi birle

⁸⁷ Yazmada بشكى

kelsünler tép ittifāk kıldılar. Kaçan aş bişti érse (12) Cābir ražiya'llāhu 'anhu bardı. Peyğamber 'ahmğa āheste aydı érse Peyğamber 'ahm aydı: Yā Cābir, ta'āmıñ (13) né kadar turur? tédi érse men aydım: Yā Resūla'llāh, bir oğlağ turur, tört batman arpa (14) étmek turur, tédim erse Peyğamber 'ahm aydı: İñen yahşı turur, üküş turur. Hāğ te'ālā berekāt (15) bersün inşā'a'llāhu te'ālā, tédi tağı aydur: Yā Cābir, men bargınça ol küweçge hıç kim érse (16) çömçe katmasunlar, tédi tağı ol etmekni hıç kimse çıkarmasunlar, tédi tağı nidā kıldurdu (17) kim: Cābir éwindin ta'ām kılmış, cümleñiz icābet kılıñ, tép nidā kıldurdu érse, (18) handūk kazğanlar üç miñ kişiler, cümlesi icābet kıldılar erse Cābir aytur: Men (19) mütehayyir boldım, hacālat içinde qaldım. Andağ hacālat kim müstevlī boldı özümge kim 'ömrüm içinde [21b] andağ hacālat bolmuşım yok érdi. Bir oğlağ, tört batman arpa bu kadar ta'ām (2) üç miñ kim érsege neçük yétürgey men? tép endişe kılu éwge bardım tağı cüftüm- (3) ge bu ahvāl aydım érse maña aydı: Yā Cābir, Peyğamber 'ahmğa bu ta'āmnuñ ne miqdārını (4) aymadıñ? Men aydım: Peyğamber 'ahmğa miqdārını aydım erse Peyğamber 'ahm aydı: Men bargınça ol ta'āmge (5) hıç kim élig tégürmesünler, tép aydı. Cüftüm aydı: Andağ erse hıç hacālat kıлмаğıл, (6) barını ileyinde qodğıл. Né kim érse özi bilgey, tédi erse köñlüm hoş boldı, hacālatım (7) ketdi. Bir sāt kéçti. Bağar men kim Peyğamber 'ahm üç miñ şahābanı başlap keldi tağı aydı: Yā Cā- (8) bir, bu ħalāyık üküş turur, évge sığmas. Şahrāda oltursunlar yétişer kişi, tép (9) buyurdu tağı özi éwge kirdi tağı ol küweçni açturdı tağı Bismillāhi'r-rağmāni'r-rağīm (10) tédi. Bereket birle du'ā kıldı tağı ol küweçge mübārek élgini urdu. Yana tennürni açturdı. (11) Aña tağı Bismillāhi'r-rağmāni'r-rağīm tédi tağı bereket birle du'ā kıldı tağı urdu. Andın soñ buyurdu: (12) Téğme yéti kişige bir ki[r]sān aş tağı yéti etmek beriñler, tép. Andağ kıldılar. Neçeme kim bu küweçdin (13) aş çıkardılar tağı bu tennürdın ötmek çıkarur érdiler. Hıç bu tennürdın ötmek eksilmez (14) ve tağı bu küweçdin aş eksilmezdi. Üç miñ kişi cümlesi toydılar tağı küweç aşı andağuk (15) qaldı, tennür ötmeki andağuk qaldı. Peyğamber 'ahm aydı: Yā Cābir, ağışamğa tegi bu küweç aşını (16) tağı tennür ötmekni tükenmegey. Medīne içindeki dervişlerge ħaber bérğil, cümlesiñe yédürgil (17) tağı kelgen bargan yuk yawuk cümlege bu aşdın tağı

ötmekdin hîç takşîr kılmay bergil, (18) tédi. Biz takı andağuk kılduk. Ahşamğa tegi Medîne içindeki dervîşler cümlesi keldiler (19) takı yédiler. Ahşam bolmuşda keğin takı bir ança ta‘âm kaldı.

Selmân-ı Fârisî aytur (20) razıya’llâhu ‘anhu: Kaçan kim Câbirniñ ta‘âmını tenāvul kılduk takı handağ kazmakğa (21) barduk, benim ülüşümge téggen yerde bir uluğ taş belgürdi. Hîç kim [22a] érse anı kıparmağa küçi yétmedi. Balta takı ötmedi. Barduk Peyğamber ‘ahmğa (2) haber berdük érse Peyğamber ‘ahm keldi takı mübârek elgiñe bir uluğ balta aldı. Bismillâhi’r-rahmâni’r- (3) rahîm tédi takı tekbîr aydı érse cümle şahâba takı tekb[î]r aydılar. Andın soñ Peyğamber ‘ahm balta (4) köterdi takı kuvvat birle ol taşnı urmuş érdi. Ol taşdın yıldırım meñizlig (5) nûr çıktı takı Şâm tarafığa bardı. Selmân-ı Fârisî razıya’llâhu ‘anhu aydı: Ol nûrğa (6) nazâr kılmış érdim. Şâmniñ köşkleri, sarâyları maña köründi. Yana Peyğamber ‘ahm (7) ékinçi kıta tekb[î]r kılip urmuş érdi. Yana bir yıldırım tég nûr çıktı takı Yemen tarafığa (8) bardı. Men ol nûrğa nazâr kıldım ér[d]i, bayağı tég Yemen éliniñ köşkleri, (9) sarâyları köründi. Yana Peyğamber ‘ahm üçünçi tekb[î]r kılip ol taşka urdı. (10) Burunğı tég yıldırım meñizlig nûr çıktı, maşrıq tarafığa bardı. Men ol nûrğa (11) nazâr kıldım érse ‘Irâk éliniñ takı Fârsî éliniñ sarâyları köründi. (12) Men aydım: Yâ Resûla’llâh, bu ne nûrlar turur kim ‘âlamğa münteşir boldı? tép (13) aydım érse Peyğamber ‘ahm aydı: Yâ Selmân, bilgil, âgâh bolğıl bu nûrlar kıyu tarafka (14) bardı, ol tarafda İslâm açılğay, musulmânlık zâhir bolğay, tédi. Selmân (15) aytur razıya’llâhu ‘anhu: ‘Ömer, ‘Osmân razıya’llâhu ‘anhumâ hilâfatında érdi kim bu aytğan éllerde (16) İslâm zâhir boldı, tép aydı.

Andın soñ kâfırlar cuhûdlar birle kelip Medîneniñ (17) tört yanında kıondılar takı musulmânlar birle üç kün uruştılar. Üçünçi kün kıatığ uruştı- (18) lar. Andağ kim Peyğamber ‘ahm ékindi namâzını takı ahşam namâzını kılu bilmedi. Peyğamber ‘ahm ol kâfırlarğa [22b] kıarğadı. Ey Bâr-Hudâyâ, bu kâfırlarnı közlerinde ot birle ‘ukûbat kılgıl, tép. Andın (2) Hâk tebâreke ve te‘âlâ Peyğamber ‘ahmğa nuşret berdi kim bir keçe içinde kıatığ savuk yél ıda berdi (3) érse Mekke kâfırları cuhûdlar birle Medîneniñ dört yanında uruşmak üçün kim

(4) kütüp turur érdiler. Ol sawuķ yélge şakatları bolmadı. Aydılar: Muħammed bizge siħr (5) kıldı, sawuķ yél ıda berdi, tép cümle şayttılar.

Ĥuzeyfe rażiya'llāhu 'anhu Kūfe élige kirdi. (6) Peyğamber 'ahmdın řoñ Kūfe ĥalkı cümlesi Ĥuzeyfeni ağırladılar. [Bir kimerse Ĥuzeyfeke aytur]: Peyğamber 'ahm birle sizler (7) neteg mu'āmele kılur érdüñüz? Ĥuzeyfe aytur rażiya'llāhu 'anhu: Yā Ebā 'Abdu'llāh, Peyğamber 'ahm birle řoñbet (8) kıldı tép bir kim érse Ĥuzeyfege kılur érdiñiz. Ĥuzeyfe rażiya'llāhu 'anhu aydı: Ĥıdmatında (9) şatlanur érdük. Né işge buyursa kılur érdük, ĥiç taķş[ī]r kılmaz érdük, tép (10) aydı. Bu sorğan kim érse aytur: Va'llāhi eger men Peyğamber şatında bolsa érdim Peyğamber 'ahm- (11) nı yörüt[me]gey érdim, [boynumğa] kötürüp yörütgey, tédi érse Ĥuzeyfe aydı rażiya'llāhu 'anhu: (12) Ĥandaķ toķuşında bir keçe řatıĥ sawuķ yél kıptı. Barça řaħāba tonlar kıyızler örtüñdi. (13) Éwleriñe barmaķ[ķa] icāzet yok érdi. Peyğamber 'ahm namāz kılur érdi. Üküş (14) namāz kılmışdın řoñ āvāz kıldı, aydı: Yāranlarım, řayu bir kim érse bolğay kim ornundın (15) turğay taķı ol kāfırlerge barğay taķı anlardın ĥaber keltürgey? Men kim ol kim érseni (16) Ĥaķ te'ālādın tilegey men kim ol kim érseni Ĥaķ te'ālā saķlasun, ĥiç kāfırlarñıñ (17) zararını añar téğürmesün. Yana Ĥaķ te'ālā]dın tilegey men ol kim érseni uçmaħda benim [23a] şoldaşım kılsun, tép nidā kıldı érse ĥiç kim érse icābet kılmadı. Ol (2) ma'nīdin ötrü kim açlıĥ řatıĥ érdi hem taķı kāfırlarñıñ ĥavfı řatıĥ érdi (3) hem savuķ řatıĥ érdi. Bu üç ma'nī bar üçün řaħābalar kāhillik kıldılar. Peyğamber 'ahmğa (4) icābet kılmadılar érse Peyğamber 'ahm benim birle nidā kıldı taķı aydı: Yā Ĥuzeyfe, témiş érdi. (5) Maña zarūret boldı, icābet kılmasam Peyğamber 'ahmğa 'āşī kılmış bolur men tép (6) yérimdın kıptum taķı aydım: Lebbeyke yā Resūla'llāh, tép. Maña aydı: Yā Ĥuzeyfe, barğıl bu kāfırlar- (7) dın maña ĥaber keltürgil ne aħvāl üze tururlar, velikin ĥiç kim érsege zaħmet téğürmegil, (8) tédi érse men taķı ok yay⁸⁸ aldım taķı bardım. Baķar men Ĥaķ te'ālā anıñ çerigini sawuķ (9) birle perişān kılmış, ĥaymeler yıķmış, otlarñı söñdürmiş, atları bir yanğa barur teweleri (10) bir yanğa barur, sergerdān ve müteħayyir bolup tururlar. Ulugları

⁸⁸ Yazmada ياي

Ebū Sufyān çıktı hayme- (11) sindin taķı aķırdı, aydı: Ey erig ħalāyıkı, cümle köçüñler. Eger bu kee munda alsak (12) helāk bolur miz. Aĥlarımız taķı tevelerimiz helāk bolur, tēp i‘lām ıldı érse (13) cümle kāfırlar ta‘cıl üze köçtiler. Eger Peyġamber ‘ahm maña aymamış bolsa érdi kim hı kim érsege (14) zarar tēgürmegil, tēp Ebū Sufyānġa andaġ yawuķ kelmiş érdim kim oķ birle ursam (15) helāk ılġay érdim velīkin Peyġamber ‘ahm sözini saķladım, atılmadım. aan kim keldim taķı (16) Peyġamber ‘ahmġa ħaber berdim erse Peyġamber ‘ahm sewüindi. Ĥaķ te‘ālāġa ħamd řenā ıldı taķı cümle ħalāyık- (17) ġa icāzet berdi. Éwleriñe ayttılar.

Yana bir a kündin řoñ Peyġamber ‘ahmġa Ebū Sufyānnıñ bitigi [23b] keldi. Ol bitig içinde aymış kim: Yā Muĥammed, bilgil, āġāĥ bolġıl bu nevbet kim keldim, ol i‘tikād (2) birle keldim erdi kim sizi helāk ılsa[m] taķı yāranlarıñnı helāk ılsam lākin kördim Medīne (3) tēgresinde ħandaķ azmış sen. ‘Arab içinde bu ħandaķ ılmaķ yoķ érdi. Munı aydın (4) öğrendüñ? Émdi Lāt u ‘Uzzā birle ant yād ılır men kim ékini barmışda Uĥud toķuřında (5) neteg ıldım érse andaġ ılġay men, tēp aymış. Peyġamber ‘ahm aan anıñ bitigini oķup (6) ma‘nīsini zabt ıldı erse Ubay bin Ka‘bnı ündedi taķı aydı: Bitigil, yā Ubay. (7) Ey Ebū Sufyān, bu kelmişde seni helāk ılmayın aytmaġay men, témiř sen. Seni aytarġan (8) Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā turur taķı bu ħandaķnı azımaķnı öğretgen Ĥaķ te‘ālā turur taķı ékini (9) nevbet aytġay men taķı Uĥud toķuřında ılġay men témiř sen. Anı Ĥaķ te‘ālā bilür. uvvat berge[n] (10) taķı ol turur, hezīmet ılġan taķı ol turur, tédi. Velīkin maña Ĥaķ bir kün rüzī (11) ılġay kim ol kün içinde Lāt u ‘Uzzā birle ant yād ılır sen kim ol Lāt u ‘Uzzā- (12) nı taķı cümle butnı sindurġay men inřā’a’llāĥ, tēp aydı.

Yana aan kāfırlar Mekkege ayttılar. (13) Peyġamber ‘ahm taķı [‘Āyiřa] ražiya’llāhu ‘anhā éwiñe kirdi taķı ġusl ıldı taķı başı[nı] yuvdı (14) taķı öziñe ‘ūd tütüzdi taķı ıķtı. Ödleķ namāzını ıldı érdi. Baķar (15) Cebrā’ıl ‘aleyhi’s-selām aķır münüp, alıñ barın keġip keldi (16) taķı aydı: Yā Muĥammed, cümle ferišterler yarık yařıķların keġip tururlar. Sizler niře (17) řilāĥlarıñıznı keterdiñiz? Biz cümle ferišterler kāfırlarnı Ĥamrū’l-Esed atlıġ yérge awduġ, keterdüķ. [24a] Émdi saña taķı yāranlarıña Teñri te‘ālādın fermān ol turur kim

(2) yarıqlarınıznı kedseñiz taķı bu Benū Qurayza cuhūdlarıña barup ħarb (3) ķılsañız. Uş men feriştelerni başlap turur men. Menim artımça terk kelgil, (4) tédi taķı Cebrā'il 'ahm bardı. Kačan kim Peyğamber 'ahm bu sözni eşitti erse 'Alī rażiya'llāhu 'anhu- (5) nı ündedi taķı aydı: 'alemni alğıl⁸⁹ taķı bizge fermān boldı kim Benū Qurayza cuhūdları [birle] ħarb (6) ķılmaķ kerek, tédi. 'Alī rażiya'llāhu 'anhu 'alemni aldı taķı Bilālğa fermānladı⁹⁰ kim cümle şaĥāba ékind[i] namāzını (7) Benū Qurayzada ķılsunlar tép [24b] >tép<. Cümle şaĥābalar atlandılar taķı Benū Qurayza cuhūdlarını ħarāb ķıldılar yana Medīne- (2) ge kayttılar.

Ol cuhūdlar ĥatunlarıdın bir ĥatun Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām Medīnege kélmişdin (3) soñ bir ķoynı söğöldi taķı şaĥābalarnıñ biriñe buyurdı: Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ķoy (4) étidin ķayu yérini sever? tédi. Ol [kim] érse aydı kim: Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ķoy étidin (5) ķol étini taķı yağrın étini sever, tédi érse ol söğölmiş ķoyğa ağı (6) sürtti taķı yağrın étiñe taķı ķol étiñe köprek sürtti⁹¹ taķı aĥşamdın (7) soñ Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmıñ éwiñe keltürdi. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aĥşam (8) namāzını ķılıp éwiñe kirdi. Baķar, bir za'īfa olturup turur. Bu za'īfa Peyğāmbēr (9) 'aleyhi's-selāmğa selām ķıldı taķı aydı: Yā Resūla'llāh, bir ķoy söğöldüm taķı sizge hedāyā (10) keltürdim, tédi érse Peyğāmbēr 'ahm buyurdı, şaĥābalar keldiler şufra yaydılar. (11) Ol arada ol za'īfa taķı ketti. Kačan kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ķol étidin (12) bir pāre aldı taķı ķeyneyü başladı erdi⁹². Ol ķoldın āvāz keldi kim: Yā (13) Resūla'llāh, mendin yémegil kim men ağıluğ turur men, tédi érse Peyğāmbēr 'ahm (14) ağızındaķı étni bıraktı taķı şaĥābelerge aydı kim: Ey yārānlarım, bu étdin yemeñ kim men (15) ağılık turur men, tép aydı erse cümle şaĥābalar éliglerini tarttılar. Velākin Beşīr atlığ şaĥāba (16) bir luķmanı yuttı bu ĥaberi bilginçe, neçeme ķatlandı ķaytaru bilmedi. Ol sā'at içinde baķttılar, (17) Beşīrniñ yüzi ķapķara boldı taķı ol keçe vefātı boldı. Şaĥābalardın üç kim érse ol ta'ām-

⁸⁹ Yazmada ايغيل

⁹⁰ Yazmada فرمانلاردی

⁹¹ Yazmada سوریتی

⁹² Yazmada اوردی

(18) dın çeynep bırakıp turur erdiler. >Peyğamber ‘ahm< [25a] >érdiler< Peyğamber ‘aleyhi’s-selām anlarğa hacāmat kılıñ tép buyurđı. Özi taķı (2) hacāmat kıldı érse şıhhat buldılar. Üç künden soñ yahūdiyyeni buldı- (3) lar érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selāmğa kéltürdiler. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey yahūdiyye, (4) ne üçün mundağ iş kıldıñ? tédi érse ol yahūdiyye aydı: Menim >ata< (5) atamnı taķı anam ıarındaşını taķı cüftümni taķı ér ıarındaşımını cümlesin (6) öltürdüñ. Ol yandın bu ağıluğ ıoynı kéltürdüñ tép ikrār kıldı. Anı taķı (7) öltürdiler taķı ol ıoy étini bir itge berdiler. Ol yédi érse ol sâ‘at öldi. (8) Bardılar bir ıukur kazdılar taķı ol ıukurğa ol étni kömdiler.

Peyğamber ‘aleyhi’s-selām >d< (9) dünyādın naķl kılmamış érđi sökel boldı. Ümmü Beşir atlığ ıarı za‘ıfa bar érđi. (10) Hemişe Peyğamber ‘ahm zaħmeti bolsa ol za‘ıfanı ündetür érđi. Ol (11) taķı kelip Peyğamber ‘ahmnıñ a‘zaların basar érđi, sıgar érđi. Bir nevbet (12) taķı ündedi erse ol za‘ıfa taķı keldi. Peyğamber ‘ahmnıñ a‘zalarını bastı, sıgadı (13) taķı aydı: Yā Resūla’llāh, bu [nev]betge sökellikiñizni ıatıgrak körer men. İnşā’a’llāhu (14) >lāhu< te‘ālā şifā bergey tédi érse Peyğamber ‘ahm aydı: Ol vaķt ağıluğ étni çeynep (15) bıraktım érđi. Andın soñ maña vaķtlarda biraz zaħmet berür érđi. Émdi (16) andağ sézer men kim bu sökellikim ol ağınuñ zehri tamurlarını kesgey tép. (17) Velikin şabr kılma[k] kerek. Peyğamberge belā ıat ıat bolur şavāblar ıat ıat bolmak üçün.

Bir keçe Peyğamber ‘ahm [25b] barur érđi. Kāfırlar ay yaruķında oturup sözleşür érđi kim Peyğamber ‘aleyhi’s-selām bu kāfırlarını (2) İslāmğa ündedi érse bu kāfırlar aydılar: Yā Muħammed, seniñ haķlıķıñnı ol vaķtda bilgey (3) miz kim bu tolun ayğa işāret kılsañ bu ay éki pāre bolsa taķı tégme bir pāresi (4) bir yanğa barsa, andın soñ yana ekisi birge ıawuşsa, burunğı tég bolsa bizler bilgey miz (5) kim seniñ d[ī]niñ haķ turur tép aydılar érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām ayğa işāret kıldı (6) érse ay éki pāre boldı. Biri bir yanğa taķı biri bir yanğa bardı. Yana ekisi biri biriñe (7) ıavuştı. İbni Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Men kim kördüm Hırā tağını éki pāre ay ara- (8) sinda ıaldı yana ekisi birge ıavuştılar. ıaıan kim bu aħvālnı kördi érse aydıla[r]: Bu Muħammed (9) iñen ıatıg cādū turur, uluğ sāhir turur té[p aydılar. Te]ñri te‘ālā h[aber bérü]r,

وَكَذَّبُوا (11) أَفْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ (10) te‘ālā kavluhu kıyāmat yawudı (12) أَفْتَرَبَتِ السَّاعَةُ Ma’nisi ol bolur kim وَيَقُولُوا سِحْرٌ (14) وَيَقُولُوا سِحْرٌ (14) selāmnuñ rāstlığınca bir nişān körseler ol nişāndın yüz çewrürler, taqı ayturlar kim Muḥammedniñ körgüzgen nişān[1] qatıg sihr turur, ulaşı (15) avvaldaqılardıñ kelgen sihr turur tēp ayturlar, taqı bu kāfırlar Peyğamber ‘aleyhi’s- (16) selāmıñ yalğan tédiler, taqı öz havālarına aydılar, öz nefis- (17) leri tilegenleriñe ittibā‘ kıldılar, tégme bir iş (18) qarār kılğan turur ya’nı haq işniñ taqı ‘ākıbeti zāhir bolğay turur téd[i].

Bu kāfırlar [26a] >kāfırlar< üküş munuñ tég mu‘cizeler kördiler taqı imān keltürmediler. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām- (2) nı cādū tédiler. Bir kün bir kāfir sūsmār keltürdi taqı aydı: Yā Muḥammed, eger bu sūsmār seniñ (3) Peyğambarlıqıña tanuq berse, men saña inanur men, tedi érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām aydı: (4) Ey sūsmār, men kim turur men beyān kılğıl, temiş érdi. Sūsmār faşih til birle aydı: (5) Yana bir ‘Arab bir kün bir ıwıq keltürdi. (6) Ol ıwıq andağ tanuqluq berdi. Yana bir kün kāfırlar: Yā Muḥammed, bu ḥurmā yığaçı yerindin (7) qoñrulup kelsün, tedi taqı saña selām kılson temiş érdiler. Peyğā[mber] ‘aleyhi’s-selām (8) taqı darahtnı ündemiş érdiler. Ol daraht tüpündin qoñrulup keldi taqı Peyğamber (9) ‘aleyhi’s-selāmğa tevāzu‘ birle selām kıldı. Yana şahābalar üküş boldılar érse Peyğamber (10) ‘aleyhi’s-selāmğa minber kılı berdiler va‘z kılmaq üçün. Kaçan kim Peyğamber ‘aleyhi’s-selām ol (11) minberge aştı érse mübārek arqasını tayağan öredin iñremek āwāzı çıktı. (12) Cümle şahābalar eşittiler taqı ayttılar: Peyğamber ‘aleyhi’s-selāmğa né mu‘cize kim berildi kamu- (13) gı Muştāfāğa berildi, öñin peyğamberlerge berilmedi. Mecmū‘ını keltürmedük (14) kitāb muṭavvel bolmasun tēp turur.

ALTINÇ FAŞL

Peyğamber ‘aleyhi’s- (15) selāmıñ Mekkege kirmek beyānı içinde turur İmām Bağavī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi (16) Meşābīḥ atlıg kitābında bu ḥadīşni keltürmiş: (17) الْحَرِيثُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَا سَيِّدُ وَلَدٍ (17) عَنْ أَبِي (2) آدَمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا فَخْرَ وَبِبَيْدِي لَوَاءَ الْحَمْدِ وَلَا فَخْرَ وَمَا مِنْ نَبِيٍّ يَوْمُنْذَ آدَمَ سِوَاهُ [26b]

فخر وأنا أول من تتشوق عنه الأرض ولا فخر Bu ḥadīṣ ma'nīsi (3) ol bolur kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḥaber berür, yarlıkar: Men kıyāmat küni bolsa āmennā bihi ve (4) şaddaḵnā Ādam oğla[nla]rı bēgi turur men. Taḳı bu sözni kiwenü aymas men velīkin (5) Ḥaḳ te'ālānıñ luṭfı ve keremi mēniñ üze mundağ turur tép anıñ luṭfını izhār kıldı. (6) Sizge bildürmek üçün aytur men. Taḳı kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḵnā (7) cümleñiñ 'alemi benim é[l]gimde bolğay. Bu sözni taḳı küwenü aymas men velīkin Ḥaḳ (8) te'ālānıñ luṭfını izhār kılmak üçün aytur men taḳı kıyāmat kün bolsa āmennā bihi (9) ve şaddaḵnā tégme bir uluğ kim érseñi kim ḥalāyık aña ittibā' kılurlar. Anıñ élginde bir (10) 'alem bolğay. 'Araşāt ḥalkı ma'lūm kılgaylar kim bu kim érse bu ma'nīlig érmiş (11) tép kerek ol ḥayr bolsun kerek ol şer bolsun taḳı hīç. Maḳāmāt⁹³ u kerāmet içinde (12) Ḥaḳ te'ālānı[n] ḥamdı ve şenāsı içinde érdi. Ol cihetdin Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām[ga] ḥamdı- (13) nıñ 'alemi berildi. Yana Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḵnā Ādam (14) Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmdın soñ kelgen Peyğāmbērler cümlesi benim 'alemim astında bolğaylar. (15) Bu sözni taḳı küwenü aymas men velīkin Ḥaḳ te'ālānıñ keremini izhār kılmak üçün (16) aytur men. Taḳı kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḵnā cümle ḥalāyıqdın avval gür yarılıp (17) gürdın baş qaldurğan men bolğay men. Bu sözni taḳı küwenü aymas men [27a] velākin Ḥaḳ te'ālā benim üz[e] néme uluğ luṭflar taḳı keremler kim kılıp (2) turur anı izhār kılmak üçün aytur men, tédi.

Bir kün Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām (3) yārānlerge ve şaḥābalarğa aydı kim: Bu keçe tüş körer men. Yārānlar birle Ka'bege ṭavāf (4) kıılır men taḳı Ka'bege kirür men taḳı Ka'beniñ kil[ī]dini alur men, ef'al-i ḥecni tamām (5) kılmışdın soñ başımnı yulur men, tédi. Andağ sézer men kim ḥec kılgay men tép. (6) Kimnüñ kim rağbatı bolsa ḥec kılmakğa, uş men barur men benim birle barsun (7) tédi erse üküş şaḥāba rağbat kıldılar. Cümlesi miñ taḳı altı yüz kışı (8) érdi. Taḳı Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām tokşan teve nişān kıldı Ka'bed[e] ḳurbān kılmak (9) üçün taḳı şaḥābalarğa aydı: Uruş életmeñ. Mekke >kā<

⁹³ مقالمت Yazmada

kāfırları bilsün- (10) kim Ka‘bege ziyārat üçün barur miz, uruşmak üçün barmaz miz. Velikin (11) kılıçlarını alu barıñ, tédi taķı özi çıķdı taķı Zü‘l-Huleyfe atlığ yérde ödleķ (12) namāzı kıldı taķı tonlarını çıķardı, iħrām keydi taķı لبیک اللهم شریک لك ان الحمد والنعمة لك والملك لا شریک لك (13) لبیک لا tédi. Ma‘nisi ol (14) bolur kim: Ey Bār-Hudāyā, icābet kıılır men saña yalguz bir ve bar (15) sen, saña ortak yok, لبیک ان الحمد والنعمة لك icābet kıılır (16) men saña üküş ögdi, ĥamd şenā lāyık turur taķı cümle ni‘met [27b] saña turur, kimge ni‘met berseñ sen berür sen لك والملك لا شریک لك taķı mülk (2) saña turur, ĥıç ortak yok saña ve eger [su‘āl] kıılsañ kim icābet kıılmaķ ündemekdin (3) soñ turur, ündemek kaçan ĥāşıl boldı kim icābet kıılır men? tép telbiye kıılır. (4) Cevāb ol turur kim Ĥaķ te‘ālā Cebrā‘ılge fermānladı kim bargıl İbrāhīm ‘aleyhi’s-selāmğa buyurğıl (5) kim benim üçün Ka‘be binā kıılsun Beytü‘l-Ma‘mūr yerinde, tédi. Beytü‘l-Ma‘mūr év érdi (6) kıızıl yāķūtđın. Ĥaķ te‘ālā yaratmış érđi öz kıudratı birle uçmaĥnıñ kıızıl (7) yāķūtđın. Kün tuğışı tarafında bir kıapuğı yaşıl zümruddin érđi. Kāçan kim Ādam (8) ‘ahmnıñ tevbesi kıabül boldı érse Ādam Peyğamber ‘ahm Ĥaķ te‘ālāğa munācāt kııldı. (9) Aydı: Yā Reb, ol vaķtın kim uçmaĥdın érđim, ĥemişe řavāf kıılsalar érđim, tép (10) munācātı kııldı érse Ĥaķ te‘ālā Beytü‘l-Ma‘mūrnu éndürdi. Ādam Peyğamber ‘ahm (11) [Hindū]ständın kırķ kıata Beytü‘l-Ma‘mūrğa ziyārat kııldı, řav[ā]f kııldı. Kāçan (12) kim Ĥaķ te‘ālā Nūĥ Peyğamber ‘ahmnıñ kıavmnı helāk kııldı suw birle. Ol Beytü‘l- (13) Ma‘mūrnu ferişterler kıötürdiler. Yétinçi kıat kökte kıoydılar. Émdi her künde (14) ol Beytü‘l-Ma‘mūrğa yétmiş miñ ferişte řavāf kıılurlar kıyāmatğa tegi. Bir řavāf (15) kıılğanı ékinçi kıata řavāf kıılmaz. Kāçan kim Cebrā‘ıl ‘ahm Ĥaķ te‘ālānıñ fermānını (16) keltürdi érse Ka‘beni binā kıılıñ, tép İbrāhīm Peyğamber ‘ahm aydı: Yā Cebrā‘ıl, (17) kıayu yerde turur ol kim Beytü‘l-Ma‘mūr anda érđi? tép aydı érse [28a] Ĥaķ te‘ālā bir bulıt ıđ[a] berdi. Ol bulıt >ıđ[a] berdi. Ol bulıt< Ka‘be ornında (2) églendi, and[a] kölege kııldı érse Cebrā‘ıl ‘ahm aydı: Bu bulıt kölegesinde (3) kerek kim binā kıılsañ, ĥıç ziyāde kıılmasañ, ĥıç eksük taķı kıılmasañ, (4) tédi. Taķı bu Ka‘beniñ taşlarını beş tağnıñ taşlarığın binā kıılsañ. (5) Avvalını Ĥirā tağığın avval kıılsañ, kıalğanını Tūr-i Sīnā tağığın taķı Tūr-i (6) Zeytā tağığın taķı Tūr-i Lubnā[n] tağığın taķı Cūdī tağığın kıılsañ. Kāçan kim Ĥacerü‘l- (7) Esved

yér[iñe] tégdi erse Cebrā'il 'ahm uçmağdın bir aq taş keltürdi taqı (8) İbrāhīm Peyğamber 'aleyhi's-selāmğa aydı: Bu taşnı Ka'be tegresinde қоғıl⁹⁴ kim bu taş hareket- (9) lig taş turur. Munuñ içinde 'ahdnāma turur, tép aydı erse İbrāhīm Peyğamber (10) 'aleyhi's-selām Cebrā'il 'aleyhi's-selām ayğan tég señirde koydı. Cāhiliyyet vaqtında (11) hāyız 'avretler éliglerini sürttiler taqı öñin yazuqluğ kim erse élig- (12) lerini sürttiler. Ol aq taş kap kara taş sunar erdi. Cebrā'il 'aleyhi's-selām (13) taqı öñin ferishteler yārī berür erdiler. Қақан kim Ka'be tamām boldı erse Hāq (14) te'[ālā]dın fermān keldi kim: Yā İbrāhīm, nidā kılğıl kim Hāq te'ālānıñ fermānı birle binā kılınmış (15) Ka'bege ziyārat kılınlar, tép. İbrāhīm 'aleyhi's-selām>ğa< aydı: Yā Reb, bu yerde hīç kim [28b] érse yok, kimge nidā kılaysın? tédi érse Hāq te'ālādın fermān keldi: Yā İbrāhīm, sendin (2) nidā kılıp ündemek taqı bizdin ol mu'minlerniñ cānlarıña tégürmek tédi érse (3) İbrāhīm Peyğamber 'ahm Ebū Kubeys tağına mündi taqı nidā kıldı taqı aydı: Ey Teñriniñ qulları, (4) Hāq te'[ālā] fermānı birle éw qopardım. Keliñ bu Hāq te'ālānıñ éwiñe ziyārat kılın, tép (5) nidā kıldı erse Hāq te'ālā İbrāhīm Peyğamberniñ nidāsını ervāhlarğa eşittürdi. Ervāh[larnıñ] (6) ba'zısı bir qata icābet kıldı, ba'zısı üküş icābet kıldılar. Bir kün kim (7) hācılar lebbeyke Allāhümme lebbeyke tép tonlarını suçulup başlarını açıp (8) telbiye aytıp icābet kılmaq turur tép cevāb aymış. Taqı ba'zı kim érse bir qata (9) hec kılur taqı ba'zılar üküş hec kılurlar. Ol taqı ervāh icābet kılğanı miqdār[ın]ça (10) turur tép aymışlar.

Қақан kim Peyğamber 'ahm tonını suçlup mübārek başını açıp iħrām (11) keğip lebbeyke Allāhümme lebbeyke tédi érse cümle şahāba taqı iħrām keyd[i]ler taqı telbiye aydılar (12) >aydılar< taqı Ka'bağa 'azm kıldılar. Қақан kim Ka'bege yawuq keldiler erse Mekke kāfırlarığa Құрайşı- (13) larğa haber tégdi kim Muħammed çerig birle keldi tép. Hālid bin Velīd ol vaqt imān keltür- (14) memiş érdi. Ol taqı İkrime kim Ebū Cehil oğı turur, ol taqı Süheyl atlıg kim (15) érse bu üçegü çerig başlap çıktılar. Ebū Sufyān kim Mekkeniñ (16) uluğı érdi. Ol Şāmğa barıp turur érdi ticāret üçün. Қақан Peyğamber 'ahm[ğa]

⁹⁴ Yazmada اوقعل

(17) yakın keldiler taķı turu[k]tılar. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām bir kim érse[ni] ıda berdi kim: Bizler ĥarb (18) taķı uruřmaķ üçün kelmedük velīkin Ka‘bege ziyārat [29a] >Ka‘bege ziyārat< kılalıñ taķı ĥurbānları boğuzlağalıñ taķı ĥayıtalıñ tédi érse (2) anlar aydılar: Bu yıl destūr bermes miz. Eger Ka‘bege ziyārat kılı kelđiñiz érse kélür yıl ziyā- (3) rat kılğay siz. Bu yıl icāzet yok tédiler érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yāranları birle (4) meşveret kıldılar érse barça řaĥābalar aydılar: Yā Resūla’llāh, ĥarb kılalıñ, tédiler. Bu (5) yérge keldük, mundın ĥaytur bolsak bizge ĥorluk bolğay, tédiler érse (6) bu arada öğlek vaķtı boldı. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām Bilālğa buyurđı bāng-i namāz kılğıl tép. (7) Ķaĥan kim Bilāl bāng-i namāz kıldı érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām imāmatlık kıldı, (8) cümle řaĥāba iķtidā kıldılar. Ĥālíd bin el-Velíd, ‘İkrime taķı Süheyl Mekke kāfırları birle (9) baķıp turur érdiler. Ĥālíd bin el-Velíd aydı: Yā ‘İkrime, neteg bolğay kim bularnı (10) namāzlarıdın soñ taķı bir namāzları bar. Biz cümle yāranlarğa i‘lām kılalıñ, (11) barça isti‘dādımız tamām bolup bir ĥata ĥamle kılıp helāk kılalıñ, tép ittifaķ (12) kıldılar taķı ékindüge tégi söz birle églendiler. Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām nāzil boldı (13) taķı Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālādın fermān keltürdi kim: Yā Muĥammed, eger ĥerigde namāz kılur bolsañ (14) ĥalāyıķnı éki řā’yife kılğıl. Bir řā’yife duřmañğa ĥar[řu] ĥoyğıl taķı bir řā’yife birle bir rek‘at namāz (15) kılğıl. Yana bu bir rek‘at namāz kılğan duřmañğa tursun, avval duřmañğa ĥarřu tur- (16) ĥan řā’yife kélip birle bir rek‘at namāz kılınlar. Selām bergil yana bu řā’yife barıp (17) duřmañğa ĥarřu tursun. Avvalğı řā’yife kelsün, anlar taķı bir rek‘at ĥırā’atsız kılın taķı [29b] selām bersünler. Yana bular duřmañğa ĥarřu tursunlar. Öñin řā’yife kélip bir rek‘at ĥırā’- (2) at birle tamām kılınlar tép yarlığ keldi érse ékindü namāzını andağ ok kıldı. Ol (3) kāfırlarınñ meķri ve ĥılesi bātıł boldı. Andın soñ Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām értesi birle köĥ- (4) tiler taķı Ĥudeybiyye⁹⁵ atlığ yérge tégdiler érse tewesi ĥökti, herğiz ĥopmas boldı. Néĥe (5) kim řaĥābalar ĥatığlandılar érse ĥıĥ ĥopmadı. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey yāranlar, bu teve- (6) niñ ‘ādeti mundağ érmes érđi, velīkin Ebreheniñ fīlini tiñdürgen Teñri

⁹⁵ Yazmada حديبه

te‘ālā (7) munı çökürdi. Barmaqğa içāzet yok tédi taqı özi tevedin tüşti taqı fermānladı (8) şahābalarğa: Sizler taqı bu yerde konuñlar, tép. Cümle şahāba ol Hudeybiyyede⁹⁶ kondılar.

İbni (9) ‘Abbās razıya’llāhu ‘anhu aytur: Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmnuñ tewesi çökmişde Ebreheniñ (10) fīlini tiñdürğan Teñri te‘ālā bu tewemni tiñdürdi témekniñ ma‘nisi ol bo- (11) lur kim Yemen éliniñ pādşāhı bar érdi Necāşī atlıg. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmnuñ (12) uluğ atası ‘Abdu’l-muṭṭalib vaqtında érdi, Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmdın kırk⁹⁷ yıl burun ér- (13) di. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām vaqtında kim Necāşī musulmān boldı. Ol Necāşī munuñ uluğ (14) atası érdi. Yana Şan‘ā atlıg él bar érdi Yemen vilāyetinde. Ol élge Ebrehe at[lıg] (15) kişini bég kılıp turur érdi. Ol Ebrehe aydı Necāşī Melikge kim: Mekkede bir éw bar Ka‘be (16) atlıg. Ol éwni İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām koparmış tép ayturlar taqı her yılda né kim ‘Arab- (17) lar bar, cümlesi kélip ol éwge ziyā[ra]t kılurlar ve ṭavāf kılurlar taqı teveler, koylar, şıgırlar qurbān kılurlar, anda [30a] turgan dervişler, miskinlerge bérürler. Siziñ Şan‘āda anıñ tég bir év binā kılsam (2) taqı cümle ḥalāyıkça fermānlasam, her yılda ol éwge ziyārat kılsalar, tép meşveret kıldılar érse (3) Necāşī melik taqı aydı: İñen maşlahat turur, andağ kılıñ, tép icāzet berdi érse bu Ebrehe taqı üküş (4) māl harc kılıp bir uluğ ‘imāret kılıp aña Quleys at berdiler taqı éldin élge nidā kıldurdu kim: Bu (5) éwge yılda bir qata ziyārat kılıñlar tép ve eger kılmasañız sizlerge üküş zahmet berür men, tép (6) tehdid kıldı. Mekkedin bāzırgān bardı ticāret ma‘nisi üze taqı ol Quleys qatında kondılar (7) taqı kaytmışda Kināne kabīlasıdın bir kim érse ol Quleysge kirdi taqı anıñ içinde necāsat (8) kıldı taqı çıktılar, köçtiler. Erte taqı baqtılar kim Quleys içi necis bolmuş. Bu sözni Ebrehege (9) aydılar érse iñen⁹⁸ gāzablandı taqı ant içti kim: Men barıp anlarıñ Ka‘belerini ḥarāb (10) kılmasam ér oğlı bolmayın tédi. Yana bir nevbet ‘Arab keldi ticāret ṭarīkı üze taqı Quleys (11) qatında kondılar taqı ot yandurdılar taqı köçtiler. Yél ol [otnı] Quleysge tégürdi. Ol (12) uluğ ‘imāret

⁹⁶ Yazmada حديده

⁹⁷ Yazmada قريق

⁹⁸ Yazmada ايكا

cümlesi yandı⁹⁹ helāk boldı. Bu sözni Ebrehe eşitti érse gāzabı ziyāde (13) boldı taķı andın çerig tiledi Mekkege kaşd kılmaķ üçün. Ol taķı çerig berdi. (14) Ol çerig içinde miñ fıl bar érdi. Ol fillerde uluğraķı Maħmūd atlıg fıl bar érdi. (15) Ol fıl üze taht kurup anı Ebrehe münér érdi. Kačan kim Mekkege yawurdılar érse (16) Mekkeniñ¹⁰⁰ uluğı ‘Abdu’l-muṭṭalib érdi. Anıñ teweleri bar érdi. Şahrāda [çerig] (17) keldi taķı éki yüz tevesini aldılar érse teweçi yā şabāhāh teyü Mekkege keldi érse [30b] Mekke ħalkı kórķtılar. ‘Abdu’l-muṭṭalib Mekke uluğları birle çıķtılar taķı Ebrehege aydılar (2) érse Ebrehe aydı: Sizler ħiç kórķmañ kim men sizlerni gārat üçün taķı uruşmaķ (3) üçün kelmedim, velikin bu Ka’beni ħarāb kılmaķ üçün keldim tédi érse ‘Abdu’l-muṭṭalib (4) aydı: Andağ erse [siz]iñ [çerig] benim ék[i] yüz tevelerimni almışlar. Kerek maña ol tevelerimni berseñiz (5) tédi érse Ebrehe aydı: Men seni andağ saķındım kim bu Ka’beni mendin derħost (6) kılğay tép. Sen bu Ka’beni derħost kılmađuñ taķı teweleriñni derħo[st] kılđuñ tédi (7) erse ‘Abdu’l-muṭṭalib aydı: Bu teveler benim mülküüm. Anıñ üçün öz mülküümni taleb kılur men (8) taķı Ka’be benim mülküüm ermez. Anıñ māliki bar, ol bilür. Tilese saķlağay, tilese koyğay (9) tédi érse Ebrehe buyurdı kim ‘Abdu’l-muṭṭalibniñ tevelerini kaytaruñ tép kaytardılar. (10) ‘Abdu’l-muṭṭalib çıķtı taķı kaķuğıña keldi taķı aydı: Ey Bār-Ĥudāyā, bu éviñi duşmānlar (11) yaķmağa kelip tururlar. Bu arıg éviñni duşmanlardın sen saķlağıl. Duşmanlarını bu (12) ħaremüñge kivürmegil. Sen anlarını helāk kılğıl tép kaşğadı. Kačan kim Ebrehe Ka’bege yawuķ (13) kelmege kaşd kıldı érse, ol Maħmūd atlıg fıl çökti, ħiç tırmas. Neçeme kim temür orğak birle ur- (14) dılar, ħiç yérindin kópmaķ. Kačan kim Yemen ħarafına kóparsalar kópar, yügrür, velikin Ka’be ħara- (15) fığa kaşd kılsalar çöker, ħiç kópmaķ. Bu arada érdiler kim baķarlar cem‘ kuşlar (16) [hav]āda uça başladılar, ħiç munuñ tég kuşlar [31a] >nuñ tég kuşlar< kórmişleri yok érdi. Aķ kuşlar érdi, uluğluķı karluğaç (2) meñizlig. Téğme kuşnıñ tumsuķında bir taş bar taķı éki adaķında éki taş (3) bar yasmuķdın uluğraķ taķı noħüddın kiçigrek. Kačan kim bu kuşlar

⁹⁹ Yazmada تیدی

¹⁰⁰ Yazmada مكهليك

çerig üzesiñe (4) muḳābil kældiler érse bu taşlarını attılar. Tégmé bir kişige bir taş tüşti. Başındın kirdi (5) dübrindin çıktı. Andağuk cümle çerigler helāk boldılar. Tégmé bir kişi atı ol taş üze (6) bitiglig érdi. Ol taş ol kim érsege ok téger érdi. Bu çerigdin hiç kim érse (7) ḳalmadı, barça helāk boldılar. Meger bir kim érse bar érdi Ebū Yeksūm atlıg tér érdiler. (8) Ol Necāşīniñ vezīri érdi. Aña taş tégmedi. Ol ḳaçtı taḳı Necāşī melik ṭarafıǵa (9) bardı érdi taḳı başı üzesinde bir ḳuş uçar érdi. Bu ḳuşdın ḳaçıp kim Ebū (10) Yeksūm Necāşī melik ḳatıǵa keldi érse bu çerig aḥvālını tamām aydı érdi. Necāşī melik (11) aydı: Ol ḳuşnuñ uluǵluḳı ne miḳdār érdi? tép sorar érdi. Ol arada bir ḳuş (12) tüñlükdin uça kirdi. Bu Ebū Yeksūm aydı: Uş ol ḳuş bu turur tédi (13) érdi. Ol ḳuş adaḳındaḳı taş birle Ebū Yeksūmnı urmuş érdi. Ebū Yeksūm (14) taḳı ol yerde helāk boldı, velīkin Ebū Yeksūmnı Hāḳ subḥānehu ve te‘ālā çerigde helāk ḳılma- (15) ğanı ol ma‘nī üçün érdi Necāşī melikge Ebū Yeksūm ḥaber téğürsün tép. Teñri (16) te‘ālā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmǵa andın ḥaber berür, yarlıḳar ḳavluhu te‘ālā: **أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ** [31b] Ma‘nisi ol bolur kim: Yā Muḥammed, bilmediñ mü kim Rebbüñ Aşḥāb-ı fılge ne (2) iş ḳıldı? **يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ** ḳılmađı mu, yā Muḥammed, Rebbüñ anlarınıñ ke[yd]- (3) lerini, ḥilelerini bāṭıl ḳıldı. **وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ** taḳı yā Muḥammed, Rebbüñ ıd- (4) tı ol Aşḥāb-ı fıl üze cemā‘at ḳuşlar **اتَّارَ تَرْمِيهِمْ بِجِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ** atar (5) érdi ol kāfırlarını bu ḳuşlar ḳatıǵ taş birle nişān ḳılınmış atları bitilmiş taş- (6) lardın. **فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ** ḳıldı Teñri te‘ālā ol kāfırlarını orulmuş (7) ékinniñ uşaq yapraḳı tég helāk ḳıldı. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām andın ḥaber berür >şahā- (8) ba< şahābaǵa, Hudeybiyyede benim tewemni çökürgen, tiñdürğan ol Teñri turur kim fılını çökür- (9) di, tiñdürdi tép buyurđı.

Ḳaçan kim Peyğāmbەر [‘aleyhi’s-selām yārānlarǵa ḳonuñ tép fermānla[dı] érse (10) cümle şahāba ḳondılar. Ol yerde suv az érdi, anı içtiler. Taḳı havā isig érdi, suw- (11) sadılar taḳı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmǵa kældiler taḳı aydılar: Yā Resūla’llāh, havā isig turur. (12) Bizler suvsaduḳ, cānvarlar taḳı suwsadılar, tédiler érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām suw tiledi. (13) Suv berdiler érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ol suv birle yundı. Andın ābdest ḳıldı taḳı ol āb- (14) dest ḳılğan suvnı ḳuḍuǵǵa töker érdi. Ḳaçan cümle a‘zāsınıñ suwını

Necāšī melikini kördüm taķı Hiraķl melikni (4) kördüm. Munuñ téğ kavm kim melikiñe muṭī‘ bolğannı körmedüm taķı melikidin cānlarını (5) darīg kılmağay hiç körmedüm. Va’llāhi bu Muḥammed melik érmes belḥod Peyğāmbur turur. Kéliñ (6) muña muṭī‘ bolalıñ taķı munuñ d[i]ñiñe kireliñ, tédi érse cümle Mekke uluğları çoğladılar. (7) Tehdīd ü tefrī‘ kıldılar érse ol taķı ték qaldı.

Andın soñ Süheylni ıda berdi. (8) Süheyl taķı keldi. Körer, Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām yāranları birle olturup turur taķı ‘Abbād atlığ şahāba (9) taķı Eslem atlığ şahāba Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām arķasında yarık yaşıq kēdip turur- (10) lar. Süheyl aydı: Yā Muḥammed, bu yıl Mekkege kirmek içāzet yoķ. Kélür yıl içāzet bereliñ, (11) ol şart üze kim aramızda on yılğa tégi uruş bolmasun >bolmasun<, şulḥ bolsun, tédi (12) érse Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām şulḥқа rāzī boldı érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu şabr kılı bilmediler, (13) qoptı taķı aytur: Yā Resūla’llāh, biz musulmānlar bolğay miz, bular müşrik bolğaylar. (14) Bizlerge né ḥorluķ turur munça yer kélmişdin soñ Ka’be cemālı birle müşerref¹⁰² (15) bolmadın qaytur miz tédi érse Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Ömer, men Teñriniñ kılı tu- (16) rur men taķı resūlı turur men. Ḥaķ subḥānehu ve te’ālā né fermānlasa men andın çıkmas men (17) tédi taķı Teñri te’ālā meni zāyi‘ kılmağay tédi érse ‘Ömer taķı ték qaldı. Andın soñ [33a] ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu bu sözni Ebū Bekrge aydı. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā ‘Ömer, Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām- (2) nıñ üzengüsiñğa yapuşğıl, ya’nı ḥıdmatda bolğıl, munıñ téğ aymağıl. Men tanuķ- (3) luķ berür men kim Muḥammed Teñriniñ ḥaķ resūlı turur taķı né işge kim buyrulmuş bolsa (4) ol işde ḥaķ turur taķı Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām Ḥaķ te’ālānıñ fermānığa ḥilāf kılmas tédi (5) érse ‘Ömer ték qaldı. Andın soñ üküş nedāmet yēdi. Ol sözni ayğanığa tevbe kıldı, (6) istiğfār kıldı, bir kıl āzād kıldı, üküş rüzalar tuttı.

Andın soñ Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām (7) Evs atlığ şahābağa aydı: Yā Evs, şulḥ-nāme bitigil, tédi. Evs aydı: Neteg bitigeyin (8) yā Resūla’llāh? tédi érse Peyğāmbur ‘aleyhi’s-selām: Bismillāhi’r-raḥmāni’r-raḥīm tédi érse Süheyl (9) aydı: Bizler er-Raḥmānnı bilmez miz. Bizniñ ‘ādetimizçe bitisün.

¹⁰² Yazmada مشريف

Bismike'llāhümme tédi érse (10) musulmānlarğa bu söz ağır kélđi. Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Yā Evs, bitigil. Evs aydı: Émdi ne bitige- (11) yin? tédi érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Bitigil Teñriniñ resülü Muḥammed Mekke halkı birle şulḥ (12) kıldı tép tédi érse Süheyl aydı: Yā Muḥammed, eger biz seni Teñriniñ resülü tép bilsek (13) seniñ birle mundağ mu işler kıılır érdük, saña hilāf mu kıılır érdük? Atañ atıdın (14) nişe yüz çevrür sen? Muḥammed bin 'Abdu'llāh tép bitisün tédi érse bu söz taķı şaḥāba- (15) lar[ğa] kaķıg kélđi. Şabr kıılı bilmediler, aydılar: Yā Resūla'llāh, qoymas miz, Resūlu'llāh bitisün (16) tédiler érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Men Muḥammed Resūlu'llāh turur men hem taķı Muḥammed bin 'Abdu'l- (17) lāh turur men bitisün tédi érse şaḥāba ték qaldılar. Qaçan kim cevābnāma bitidi érse 'Ömer aydı: Yā Resūla'llāh, [33b] siz tüş kördüñüz érđi kim Mekkege kirgey miz, tavāf kılgay miz, Ka'beniñ kilidini alğay miz (2) tép aydıñız. Émdi Mekke[ge] kirmekdin neteg qaytur miz? tédi érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: (3) Yā 'Ömer, Hāķ subḥānehu ve te'ālā tégürse, kélür yıl Mekkege kirgey miz. Men kaçan aydım kim bu yıl kir- (4) gey miz tép taķı kaçan kim Hāķ subḥānehu ve te'ālā nuşret berse Mekkege kirip Ka'be kilidini alğay (5) miz inş'a'llāhu te'ālā tédi taķı yāranlarğa aydı: Teñri raḥmat kılsun ol qulğa kim başını (6) yülüse taķı qurbānını boğuzlasa taķı tonlarını [keḍse] taķı Medīnege qaytsa tédi érse cümle (7) şaḥābalar başlarını yülidiler. Ba'zıları Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmdın destūr birle saqlarınıñ (8) uçlarını késtiler, tevelerini¹⁰³ qurbān kıldılar taķı tonlarını keydiler taķı Hudeybiyyede yigirmi (9) kün turmuşdın soñ Medīnege qayttılar. Ékinçi >ékinçi< yıl bayaķı tég isti'dād kıldı. Biltur- (10) ğı hecniñ qazāsı tép kıldılar. Qaçan kim Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām Mekkege kirdi tavāf (11) kılamak üçün. Cebrā'il 'aleyhi's-selām nāzil boldı taķı aydı: Yā Resūla'llāh, bu kāfırlar sizler- (12) ni za'if körmesünler, tavāf kılmışda reml kıılıñ, tédi. Ya'nı pehlivānlar éki şaf (13) arasında özini ḥaşmlarğa neteg quvvatlıg körgüzü yörüyürler siz taķı andağ kıılıñ, tédi (14) érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām taķı yāranlarğa aydı: Teñri te'ālā raḥmat kılsun ol qulğa (15) kim özini tavāf

¹⁰³ تواری لارنى Yazmada

kılmışda kim çalāk körgüzse taķı sağ ķolını ıkardı taķı egin- (16) lerini segirtü tavāf ķilu başladılar. Bu ķünge tēgi ol >ol< sünnet ķaldı.

Andın Peyğām- (17) ber ‘aleyhi’s-selām şaķābalar birle Medīnege ķayttılar taķı Medīned[e] bir kaç ķün ēglendiler¹⁰⁴. Üķüş [34a] kim érse musulmān boldılar, çerig yığıldı. Hāķ te‘ālānıñ fermānı birle taķı Hāķ nu[şret] (2) berdi Hāyberni aldılar. Yana Fedek atlığ élge bardılar, anı aldılar. Yana Muta atlığ [élge bardılar.] (3) Hāķ te‘ālā berdi, anı taķı aldılar. Andın soñ Mekkege musulmānlar ticāret ta[rıķı birle bar-] (4) dılar érdi. Ol Mekke kāfırları ol musulmānların ba‘zılarını öltürdile[r] [taķı mālları-] (5) nı aldılar. Taķı ba‘zıları Medīnege kaçtılar kēldiler érse Peyğām[ber ‘aleyhi’s-] (6) selām kaçđırdı taķı Cebrā’ilge intizār ķılur érdi kim ne haber. (7) Ol arada Mekkeniñ bēgi Ebū Sufyān kēldi taķı Hābībe kaçığa kirdi. [Ümmü Hābībe] (8) Ebū Sufyān kıızı érdi taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām hātunı érdi. Kaçan kim Ebū [Sufyān] (9) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām olturđan yerde olturayın tēdi >tēdi< érse Ümmü Hābī[be men‘ ķıldı.] (10) Ebū Sufyān aydı: ‘Ayālım, meni munda olturmağdın nişe men‘ ķılur sen? [tēdi érse] (11) Ümmü Hābībe aytur rażiya’llāhu ‘anhā: Bu yér>de< Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yēri turur, bu tō[şek anıñ] (12) tōşeki turur. Taķı sen müşrik turur sen, saña revā bolmas Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām [yérinde oltur-] (13) sañ, tēdi érse, Ebū Sufyān ıķtı taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām kaçığa bardı, [Peyğāmbere] (14) ‘aleyhi’s-selāmđa aydı: Yā Muħammed, şulhı tāze ķılalıñ. Bizim kişiler [birle siziñ] (15) yāranlarđa edepsizlik ķılıp turur. Şālihni ‘ahdnı buzmuş[lar. Bizim haberi-] (16) miz bolmadı. Émdi yana yañı ‘ahd ķılsaķ bolđay mu? tēdi érse Peyğām[ber ‘aleyhi’s-selām] (17) hıç cevāb aymadı. Ebu Sufyān ıķtı taķı Ebū Bekrge bardı. Andın derħost ķıldı k[im Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmķa] [34b] [aysañız şulhı]nı tāze ķılsaķ. Ol taķı hıç nerse tēmedi érse āyat nāzil boldı: (2) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ Ma’nisi ol bolur kim: Ey Peyğāmbere ‘aleyhi’s- (3) [selām, Teñri]din ķoruđıl taķı kāfırlarđa taķı munāfıķlar[đa] boy bermegil tēdi érse (4) [Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām] taķı ‘Āyişa kaçığa kirdi taķı aydı: ‘Āyişa, çerig isti’dādı ķılđıl, (5)

¹⁰⁴ اينكاديلر Yazmada

[silâhlarımnu] yaraşturgil. Taķı Ebū Bekrgē aydı: Cümle şaḥābalar çerig isti‘dādı kılınlar. (6) [Bilme]diler kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām kayu yanga barur. Kačan kim çerig isti‘dādı tamām boldı (7) [erse çerigni ‘arza] kıldı. On miñ ér ḥāşıl boldı érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām yāranlarğa (8) [aydı kim: Maña fer]mān boldı Mekkege bargıl tép. Barça şaḥāba taķı sewündiler.

Ḥāṭib (9) [atlığ şaḥāba bir] ḥatunğa bitig berdi kim: Sen bu bitigni kizlegil taķı Mekkege bargıl taķı Mekke (10) [ḥalkınğa ayğıl kim:] Uş Peyğāmbēr aṭlandı, on miñ kişi birle sizlerge [kelür] tép. Ol ḥatun (11) bitigni alıp barur érdi. Cebra‘il ‘aleyhi’s-selām nāzil boldı taķı aydı: (12) [Yā Resūla’llāh, Ḥāṭib] bitig berdi bir ḥatunğa Mekke ehliñe ḥaber életsün tép. Kişi (13) [ıda bērgil ol bitig]ni kaytarsunlar, tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ‘Alīni taķı Zübeyrni¹⁰⁵ ıda (14) [bērdi rażiya’llāhu ‘a]nhumā. Anlar bardılar taķı ol ‘avretge yéttiler taķı andın ol bitigni (15) [tilediler erse] ol tandı ve taķı ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu kılıç çıkardı. Bitigni çıkarğıl, yo[k (16) erse seni öltü]rür men tédi érse ol ‘avret saçı arasındın bitigni çıkardı (17) [taķı bērdi]. Kačan kim bitigni kēltürdiler érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Ḥāṭibğa [35a] aydı: Nişe mundağ kıldıñ? Ḥāṭib aydı: Yā Resūla’llāh, men ḥiç musulmān bolğan- (2) dın soñ kāfırlıķ kılmadım. Muḥliş bolmuşdın soñ ḥiç munāfıķlıķ kılmadım, ve- (3) līkin Mekke de uruğum kayaşım bar. Sizler ağır çerig birle barur siz, anlarğa zaḥmet tégmesün (4) tép ıdtım¹⁰⁶ tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, maña destūr bergil kim kılıç (5) birle bu munāfıķnıñ başını késeyin tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Ömer, bu Ḥāṭib (6) Bedr toķuşında ḥāzır érdi. Né bilür sen kim Ḥaķ te‘ālā Bedr toķuşındaķı şaḥābalar[nı] yar- (7) lıķamış bolsa taķı ‘ömrleri içinde né kim taķşır kēlseler cümlesini ‘afv kılmış bolmuş, (8) né bilür sen? tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu ték kaldı.

Andın soñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Mekke (9) kırığınğa kēldi érse andın soñ ḥaber bildiler. İsti‘dād kılmaķğa fırsatları bolmadı. (10) Peyğāmbēr

¹⁰⁵ Yazmada زبیدی

¹⁰⁶ Yazmada اید تیتم

‘aleyhi’s-selāmğa karşı çıktılar érse Ebū Sufyān ‘Abbāsı kördi. ‘Abbās razıya’llāhu ‘anhu (11) aydı: Yā Ebū Sufyān, Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām on mıñ ér birle keldi. Hıç karşı turma- (12) ğa yarağıñ yok. Maşlahat bu turur kim [musulmān] bolsañ, yok érse helāk bolur sen, tedi érse (13) Ebū Sufyān taķı andağ kılayın tedi érse Ebū Sufyānnı ‘Abbās razıya’llāhu ‘anhu Peygām- (14) bargā életti érse Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām Ebū Sufyānğa nażar kıldı érse Ebū Sufyā[n] (15) aydı tép musulmān (16) boldı érse ‘Abbās razıya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, bu Ebū Sufyān kayınıñız turur, (17) hem Mekkeniñ begi turur. Muña hürmet kılıñ, tedi érse Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Kim kim [35b] [menim kılı]çımın kırtulur men tedi érse Ebū Sufyān éwiñe kırsün. ‘Abbās razıya’llāhu (2) ‘anhu Peygāmbere ‘aleyhi’s-selāmdın bu sözni eşitti érse, yā Resūla’llāh, taķı ziyāde baħşış kılıñ, (3) tedi érse Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Kim kim kapuğın bağlap éwde tursa benim kılıçımın emān- (4) da bolsun, tedi érse Ebū Sufyān ağığa mindi taķı çağırdı, aydı: Ey Mekke halkı, uş (5) [Muħammed] keldi on mıñ ér birle. Cümle silāhlığ érenler, hıç kim érse karşı turğı yarağı yok. Uş (6) men musulmān boldum, kılıçdın kırtuldum. Kim kim kılıçdın kırtulmaķ tilese musulmān (7) bolsun. Yok érse kapuğın bağlap éwindin çıķmasun, yok érse helāk bolğay tép (8) i’lām kıldı érse Mekke kāfırları cümle kırukıldar. Ba‘zıları éldin çıķıp kaçıldar, (9) ba‘zıları kapuğın bağlap olturdıldar. Üküşleri musulmān boldıldar. Andın soñ Peygām- (10) bere ‘aleyhi’s-selām ‘Abbāsı ündedi taķı aydı: Ey ‘ammum ‘Abbās, Ebū Sufyānnı bir tarraķ yerde tut- (11) ğıl, bu çerig ‘azametini körsün taķı munça halāyık İslāmğa kırgenini körsün (12) taķı oñınlerge rağbat kıldursun. Haķ subhānehu ve te‘ālā Peygāmberni neteg ‘izzet kıldı (13) bilsün kim kāfırlar meni öltürmekge kaçd kılmış érdiler. Mekkedin tünle Ebū Bekr (14) birle kaçıp çıķtuķ émgek birle, meşakķat birle, horlık [birle]. Émdi Mekkege kırür miz hürmet (15) ü ‘izzet birle, uluğ çerig birle. Bar halāyıklar bilsünler kim ‘izzet bergen taķı Teñri te‘ālā tu- (16) rur, émgek >Teñri< bergen Teñri te‘ālā turur. Haber berür yarlıķar, kavluhu te‘ālā: قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِ (17) لِمُلْكٍ مِّن تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ

لِي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [36a] Ma'nisi ol bolur kim: Yā Muḥammed: Ey Bār¹⁰⁷-Ḥudāyā, mülkniñ érikligi Teñri (2) te'ālā sen turur sen. Mülk berür sen kimge tileseñ مَن تَشَاءُ تُؤْتِي الْمُلْكَ taķı mülkni (3) alur sen kimdin tileseñ, 'azīz kılur sen kimni tileseñ مِمَّنْ تَشَاءُ ḥor kılur (4) sen kimni tileseñ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (5) Ey Bār-Ḥudāyā, sen kamuğ nerse üze kadir sen.

Kağan kim 'Abbās razı- (6) ya'llāhu 'anhu Ebū Sufyānnı bir yerde olturguzdı, tégme bir kabīla kéçmişde Ebū Sufyān (7) sorar érdi: Bu kimniñ kabīlası turur? tép. 'Abbās razıya'llāhu 'anhu aytur érdi (8) kim: Bu falān kabīla turur. Andın soñ bir uluğ 'alem köründi. Kañında çerigi iñen (9) üküş érdi, muḥācır, enşārī tört miñ ér tamām érdi. Silāhlık éren- (10) ler Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmğa yawuğ yörüyür érdiler. Ebū Sufyān aydı: Yā 'Abbās, bu (11) 'alem kimniñ 'alemi turur taķı kimniñ kabīlası turur iñen üküş turur? tédi érse (12) 'Abbās aydı kim: Muḥammed Resūlu'llāh turur, tédi érse Ebū Sufyān aydı: Yā 'Abbās, uyañ oğlı (13) neme uluğ mālīk boldı, tédi érse 'Abbās aydı: Melik témegil, Peyğāmbere 'aleyhi's-selām (14) tégil, tédi. Andın soñ Peyğāmbere 'aleyhi's-selām bu 'azamet birle Mekke[ge] kirdi taķı Ka'be- (15) ge kirdi taķı Ka'beniñ kilīdini aldı taķı Ka'beni açtırdı. Ka'be içinde but- (16) lar bar érdi. Cümlesini çıkardı taķı Ka'bede tört rek'at namāz kıldı taķı bu āyatnı (17) okıdı kim kavlulu te'ālā: وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا [36b] ol bolur kim: Aygıl yā Muḥammed, ḥaķ dīn kıldı, bāṭıl dīn helāk boldı ya'nī bolğa[n] (2) turur. Andın soñ Ka'be kaḡuğına çıktı. Baķar, Mekkeniñ uluğları kıl kawşur[up] (3) ḥıdmat maķāmında turuķmışlar. Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: شَرِيكَ لَهُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَ وَعْدُهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ ... وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ (4) لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لا شَيْءَ بَعْدَهُ Ma'nisi ol bolur kim Teñri te'ālā bir ve bar turur, yalguz turur. (6) Aña ortaķ revā érmes. Şükr, sipās ol Teñrige kim va'desini rāst kıldı taķı (7) kılığa nuşret berdi taķı cümle kāfırlarnı yalguz hezīmet kıldı. Andın soñ ḥıç (8) nerse yok, barçadın ilik taķı ol turur, soñ taķı ol turur tédi érse andın soñ aydı: (9) Ey Kırays kabīlası, ey Mekke ḥalāyıkı, sizniñ ol cāhiliyyet vaķtındakı

¹⁰⁷ Yazmada بر

uluḡlu- (10) kıñıznu Hax te‘ālā kéterip mällarınıznu taķı cānlarınıznu benim adaķım (11) altında kıldı. Hax te‘ālā cümle ħalāyıknu Ādam atamızdın taķı Havvā [ana]mızdın yarattı, tédi taķı (12) bu āyatnı okıdı kavluhu te‘ālā: يَا أَيُّهَا وَقَبَائِلَ لَتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ (13) النَّاسِ إِنَّآ خَلَقْنَاهُ مِن ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاهُمْ شُعُوبًا
خَبِيرًا

Ma‘nī ol bolur: Teñri tebā- (14) reke ve te‘ālā aytur: Sizlerni Ādamdın taķı Havvādın yarattum taķı sizlerni uluḡ taķı qabīla (15) taķı kiçiḡ qabīla kıldum biri biriñizni bilseñiz tép. Haxıķatda Teñri te‘ā[lā] (16) bilgen turur sizniñ aħvālınıñıznu taķı bilgen turur sizniñ sırlarınıñıznu. Andın (17) soñ Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Mekke ħalkı, sizniñ sézikiñiz meniñ ħaķķımḡa neteg [37a] turur? Men sizge né kılgay men tép saķınur siz? tép aydı érse barçaları (2) aydılar: Yā Muħammed, sen kerīm sen taķı kerīm [u]ruḡı sen. Bizler seniñ ħaķķıña köp cefalar kılduķ. (3) Ėmdi Hax te‘ālā seni ‘azīz kıldı. Bizge né kılsañ érkiñ bar tép miskīnlik (4) kıldılar érse Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Mekke ħalāyıkı, men sizge anı aytur men kim Yūsuf (5) Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām tüş ta‘bīrin qarındaşlarıña aydı. Qarındaşları Yūsuf Peyḡamber- (6) ni atasındın yalḡan söz birle şahrāḡa çıķardılar taķı üküş cefalar kılmışdın (7) soñ kuḡuḡķa kémiştiler. Andın soñ kārvan ħalkı suv almaķḡa kélip Yūsuf Peyḡam- (8) ber ‘aleyhi’s-selāmnu kuḡuḡdın çıķardılar érse yana qarındaşları, bizniñ kaçḡunçı ķu- (9) lumız tép ol kārvan ħalkınıñ biriñe sattılar érse Yūsuf Peyḡamberge Mısış pādşāh- (10) lıḡını rüzī kıldı. Rüzī kılmışdın soñ uyaları açlıkḡa émgenip Yūsuf (11) Peyḡamber ‘aleyhi’s-selāmḡa bardılar érse Yūsuf Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām özini bildürdi érse, (12) iñen ħacālatlıḡ boldılar érse, Yūsuf Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām anlarḡa aydı: Ey qarındaş- (13) larım, ħacālat kıılmañ. Bu kūn sizlerge kaçıḡ yok. Né kıldıñız érse men ‘afv (14) kıldım. Hax te‘ālā sizlerge raħmat kılsun, témiş téḡ men taķı, ey Mekke ħalkı siz- (15) lerge ‘afv kıldım tédi.

YÉTİNÇİ FAŞL

Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām mi‘rācḡa bar- (16) ḡanınıñ beyānı içinde turur İmām Baḡavī raħmetu’llāhi ‘aleyhi Meşābīħ atlıḡ kitābında bu ħadīs- (17) ni kéltürmiş. Ĥadīs bu turur: [37b] عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى

Hoşluk (8) bolsun saña Muhammed, neme yahşı keldün, tedi. Kaçan kim ilik
 kat kökge kirdük érse (9) bakar men bir şahş turur. Cebrâ'il 'ahm aydı: Yâ
 Muhammed, bu atañ Ādam Peyğamber turur 'aleyhi's-selām. (10) Muña selām
 kılğıl, tedi érse men taķı selām kıldım. Ādam Peyğamber taķı cevāb yarlıķadı
 (11) taķı aydı: Hoşluk bolsun édğü oğulğa, tedi. Andın soñ bakar men Ādam
 (12) Peyğamberniñ sağ yanında taķı sol yanında nerseler körer men. Taķı Ādam
 Peyğā[mber] 'aleyhi's-selām (13) sağ yanında bakar, şādmān bolup küler, sol
 yanında bakar taķı qaç[ğ]luk bolup bezmān (14) bolup yıǵlar. Men aydım: Yâ
 Cebrâ'il, bu ne aḥvāl turur kim Ādam Peyğamber 'aleyhi's-selām kıur? (15)
 tédim érse Cebrâ'il 'aleyhi's-selām aytur: Ādam Peyğamberniñ sağ yanındakı
 enbiyālar taķı (16) evliyālar taķı édğü kullar turur. Anlarğa baksa köñli hoş
 bolur, küler. Sol yanındakı kāfırlar (17) taķı zālımlar taķı müşrikler erv[ā]hı
 tururlar. Anlarğa baksa qağğurur taķı yıǵlayur. Andın soñ [38b] aştuķ, ékinçi
 kat kök kapuǵına yéttük. Cebrâ'il 'aleyhi's-selām ékinçi kat kökniñ kapuǵını
 aç[tı], (2) bizler taķı kirdük. Bakar miz éki şahş bar. Cebrâ'il 'ahm aydı: Yâ
 Muhammed, bu éki şahşnıñ (3) biri Īsā Peyğamber 'aleyhi's-selām taķı biri
 Yahyā Peyğamber 'aleyhi's-selām turur, éki qarındaş oǵlan- (4) ları. Bularğa
 selām kılğıl, tedi érse men taķı selām kıldım taķı selāmumğa cevāb (5)
 qaytardılar taķı aydılar kim: Hoşluk bolsun qarındaşım Muhammedge taķı
 hoşluk bolsun (6) qarındaşımız édğü Peyğamberge, tédiler. Andın soñ aştuķ,
 üçünçi >üçünçi< kat (7) kök kapuǵına tégdük érse Cebrâ'il 'aleyhi's-selām
 kapuǵ saķlağan ferıştelerdin kapuǵ- (8) nı açmak tiledi érse ol ferışte sordı:
 Kimler siz? tép. [Cebrâ'il] 'aleyhi's-selām burunǵılar (9) cevāb aymış tég aydı
 érse ol taķı kapuǵnı açtı, merḥabā tedi. Bakar men bir şahş (10) turur, hıç kim
 érseniñ cemālı anıñ cemālıǵa yétmes. Ay méñizlig yüzi qomıyur. Men (11)
 aydım: Yâ Cebrâ'il, bu kim turur? tép aydım érse Cebrâ'il 'aleyhi's-selām aydı:
 Bu qarındaşnıñ (12) Yūsuf Peyğamber turur, tedi érse men taķı selām kıldım. Ol
 taķı cevāb qaytardı taķı (13) aydı: Hoş keldün qarındaşım Muhammed. Va'de
 kılmış érdi kim Muhammed Resūlu'llāh kélgey, (14) körgey siz tép. Şükr
 Tañrıǵa kim sizniñ mübārek cemālınıznı bizge körgüzdi tedi.

(15) Andın soñ aştuğ taķı trtnni çat kök řapuęıñıa tgdk rse ol şapuğnı saķla- (16) ğan ferişte bayaķı tg su’l kıldı, Cebr’il ‘aleyhi’s-selm bayaķı tg cevb aydı. Ol (17) taķı şapuğnı atı taķı merĥab tdi. Baķar men bir aķ meĥsinlię řaĥş krdm. Men aydım: [39a] Y Cebr’il, bu kim turur? tdim rse Cebr’il ‘aleyhi’s-selm aydı: Bu İdrīs Peyġmber turur, tdi. Men taķı (2) selm kıldım. İdrīs Peyġmber ‘aleyhi’s-selm taķı cevb şaytardı taķı aydı: Hoş kıldıñ (3) şarındaşım Muĥammed. Bizge va’de kılıp turur rdiler kim bu keçe Muĥammed Reslu’llhın körgey siz, tp (4) aydılar. Şükr Teñrige mbrek cemlñıznı krdk, tdi. Andın aştuğ beşinçi çat kök řapuęıñıa (5) tgdk rse ol şapuğ saķlaġan ferişte bayaķı tg su’l kıldı. Cebr’il ‘aleyhi’s-selm (6) taķı bayaķı tg cevb aydı. Ol taķı şapuğnı atı taķı merĥab tdi. Baķar men bir řaĥş (7) bar, meĥsininiñ yarusı aķ turur yarusı řara turur. Men aydım: Y Cebr’il, bu kim (8) turur? tdim rse Cebr’il ‘aleyhi’s-selm aydı: Bu Ms Peyġmber ‘aleyhi’s-selm- (9) nıñ şarındaşı Hrn ‘aleyhi’s-selm turur. Taķı ol maña selm kıldı rse men (10) taķı cevb aydım. Andın soñ Hrn şatında krer men ĥalyıklař bar, ba’zıları (11) aķ tonluķ turur taķı ba’zıları ala tonluğ tururlar. Taķı ileyinde bir arık aķar. Kaķan kim bu (12) ala tonluğlaş bu arıęķa kirseler taķı ol suvġa omsalar tonları aķ bolur. Men aydım: (13) Y Cebr’il, bu ne řavm turur? tdim rse Cebr’il ‘aleyhi’s-selm aydı: Bu Benı İsr’il turur (14) >turur<, Ms Peyġmber ‘aleyhi’s-selmnıñ ummatları turur. Ol aķ tonluğlaş anlar turur (15) kim ĩmnlarını řlm birle şarışturmadılar, pk tirildi taķı dnyda ma’siyatla- (16) rıġa bulaşmadılar, arığ ıķtılar. Ol kim rseler ala tonluğlaş, anlar turur- (17) lar kim ĩmnlarını řlm birle şarışturdılar, ř’atlarını ma’siyat birle şarışturdılar. [39b] Velıķin dnydın tevbe birle çıķtılar tp aytur.

Andın soñ aştuğ, altıni çat (2) kök řapuęıñıa tgdk rse ol şapuğ saķlaġan ferişteleş bayaķı tg su’l kıldı- (3) lar rse Cebr’il ‘aleyhi’s-selm bayaķı tg cevb aydı. Ol ferişte taķı şapuğnı atı. [Baķar] (4) men bir köşk bar. Ol köşk arasında bir kim rse bar. Mundın ozaķı Peyġmberlerni (5) kim krdm tgme bir kkde, anlar şatında taķı ummatlaş bar rdi. Men aydım: Y Cebr’il, bu kim turur? tdim (6) rse Cebr’il ‘aleyhi’s-selm aydı: Bu Ms

Peygamber turur. Mūsā Peygamber ‘aleyhi’s-selām maña (7) merhabā tédi taķı aydı: Ey maña şefā‘atlıĝ ķarındaşım Muħammed, hoş kélđiñ, tédi. (8) Ƙačan kim Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām maña işāret kıldı kim aşĝıl tép. Mūsā Peygamber yıĝlayu (9) başladı érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Mūsā, nişe yıĝlayur sen? tédi érse Mūsā (10) Peygamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Men andaĝ saķınur érdim kim cümle Peygamberlerdin benim dere- (11) cem, maķāmım yükey turur tép taķı ummatı benim ummatımdın üküş tép. Mendin soñ (12) kélđi, derecesi mendin aştı, ummatı benim ummatımdın üküş (13) boldı taķı munuñ ummatı benim ummatımdın uçmaħķa barup kirgey, tédi érse Haķ te‘ālā- (14) dın Mūsā Peygamberge vahy kélđi: Yā Mūsā, men seni taķı ummatıñnı fir‘avndın ķurt- (15) ĝarmadım mu, saña taķı ummatıña dermān berip sizlerni deryādın selāmat keçrüp (16) duşmāñıñız fir‘avnnı helāk kılmadım mu taķı seni kelīmüm tép ‘ālamda celve kılma- (17) dım mu? Bergenimge nişe şükr kılma sen? tédi.

Andın soñ aştuķ, taķı yétinçi [40a] ķat köknüñ ķapuĝıña tégdük érse ol ķapuĝ saķlaĝan ferişte aydı: Kimler (2) siz? tédi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Men Cebrā’il turur men taķı Mikā’il taķı Muħammed Resūlu’llāh (3) turur, tédi érse ol ferişte aydı: Ol Muħammed mü kim cümle ĥalāyıkĝa meb‘ūs turur? tép (4) aydı érse Cebrā’il ‘ahm taķı Mikā’il ‘ahm aydılar: Ārī, ol Muħammed turur, tédiler érse ol ķapuĝ (5) saķlaĝan ferişte cümle ferişterge nidā kıldı kim: Kéliñler, Muħammed Resūlu’llāh cemālı birle (6) müşerref boluñlar, tédi érse [cümle ferişter] cemī‘ boldılar taķı yétinçi ķat kök ķapuĝını açtılar (7) taķı cümle ferişter maña berekāt du‘ā kıldılar. Körer men bir adım ornu ĥālī émes. (8) Cümle kök üzesi ferişte birle toluĝ turur taķı cümle kökler üze andaĝ oķ ferişte toluĝ ér- (9) di.

Andın aştuķ taķı Beytü’l-ma‘mūrĝa tégdük. Baķar men bir uluĝ abuşķa saķı taķı (10) saķalı aķarmış érđi, [ze]berceddin minber üze olturmuş taķı arķasını Beytü’l-ma‘mūr- (11) ĝa tayamış taķı ķatında ĥalāyık üküş turur. Men aydım: Yā Cebrā’il, bu kim turur? tédim érse (12) Cebrā’il ‘ahm aydı: Bu atañ

İbrāhīm Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām turur, tēdi. Bardum¹¹⁰ [selām] kıldım (13) érse ol taķı cevāb kıyardı taķı aydı: Hoşluk bolsun oğlum Muḥammed Peygāmbere- (14) ge, tēdi. Andın soñ körer men éki türlüğ ḥalāyık bolur. Yarımınıñ tonları ala tu- (15) rur, yarımınıñ tonları aķ turur. Men aydım: Yā Cebrā’il, kimler tururlar? tēdim érse Cebrā’il (16) ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, bu ḥalāyıqlar seniñ ummatıñ tururlar tēdi taķı aydı: Yā Muḥammed, saña (17) destūr boldı bu Beytü’l-ma‘mūrğa yétmiş miñ ferişte her kün ziyārat kıırlar. Bir kün [40b] ékinçi kılmas tēdi érse men taķı Beytü’l-ma‘mūrğa kırdım. Menim ummatım kim aķ tonluğlar (2) tururlar. Anlarğa taķı Cebrā’il destūr berdi kim sizler taķı Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām birle Beytü’l-ma‘mūr- (3) ğa kıriñ, tēp. Velīkin ol ala tonluğlarğa destūr bermedi. Andın soñ anlar kırū bilme- (4) diler.

Andın taķı aştuķ taķı Sidretü’l-müntehāğa tégdük. Sidretü’l-müntehā bir uluğ daraḥt (5) turur kim hīç anıñ mişli yok. Budaklarınıñ ba‘zısı [ze]berceddin ba‘zısı yinçüdin (6) turur. Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, bu benim maķāmum turur. Mundın üstün aşmak[ğa] (7) [hīç kımersege icābet yok]. Taķı yer yüzindeki maḥlūkātınıñ ‘ilmi taķı muña téger, (8) mundın aşmaz. Ol yöndin muña Sidretü’l-müntehā ténür. Bu daraḥtnı Ḥaķ te‘ālā (9) öz kıdratı birle yaratıp turur. Yapurğakları fıl kıulaķları méñizlig turur taķı (10) meyveleri Hācar atlığ élniñ siñekleri méñizlig turur. Arıķları örtüglig aķar. Ol éki (11) kim āşkāra aķar. Biri Nīl deryāsı turur, Mısıır şehrinde aķar, biri Fırāt turur kim Kūfe şehrin- (12) de aķar. Taķı ol éki arıķ kim örtüglüg aķar. Biri Selsebīl turur kim uçmaḥķa aķar, taķı biri (13) Kevşer ḥavzıña aķar. Oķdın kıatıgrak aķar taķı sūtdin aķrak taķı ‘aseldin (14) süçügrek turur. Kıaķan kim bu Sidretü’l-müntehāğa kéldüm érse ferişte maña istikbāl (15) kıldılar, kıarşı kéldiler taķı selām kıldılar taķı üç kıadeḥ kéltürdiler. Biri (16) içinde sūt bar érdi taķı biri içinde ḥamr bar érdi taķı biri içinde ‘asel bar érdi. Taķı bu üç (17) kıadeḥni maña kıarşı kéltürdiler taķı tuttılar érse men sūt kıadeḥini aldım taķı [41a] ḥamr kıadeḥini taķı ‘asel kıadeḥini almadım érse ol ferişteleyer aydılar: Yā Muḥammed,

¹¹⁰ Yazmada باردوم

neme yaḥşı kıldıñ (2) kim bu sût qadehini ihtiyār kıldıñ. Ummatıñ >ve< dünyāda ĩmān birle tirilgeyler, tēdi (3) taqı dünyādın çıkmışda ĩmān birle çıqğaylar¹¹¹, tēdiler érse men taqı sewündüm. Andın (4) soñ baqar men Cebrā'il 'aleyhi's-selām öz şūratıǵa kélmiş, altı yüz qanatını (5) yaymış bir égni maşrıqda taqı bir égni maǵrıbdı turur. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne şūrat (6) turur? tēdim érse Cebrā'il aydı: Yā Muḥammed, qurbet maqāmıǵa bargıl taqı anda secde (7) kılǵıl, tēdi érse men taqı qurbet maqāmıǵa bardım taqı Hāq subḥānehu ve te'ālāǵa secde kıldım (8) érse Hāq te'ālānı köñ[l]üm birle kördüm, közüm birle körmedim. Hāq te'ālā andın ḥaber berür: مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا (9) رَأَى Hāq te'ālādın maña vaḥy keldi. Aydı: Yā Muḥammed, başıñ qaldur- (10) ǵıl, maña senā kılǵıl, tép vaḥy keldi érse başımıñ qaldurdım taqı aydım: التَّحِيَّاتِ (11) Ma'nisi ol bolur kim: Né kim 'ibādat til birle qılınur ḥamd, (12) senā meñizlig, tesbiḥ u tehlil meñizlig cümlesi Teñri te'ālāǵa turur. Né 'ibādat ten¹¹² (13) birle turur qılınur, namāz, rūza ve ḥec meñizlig, anıñ taqı cümlesi Teñri te'ālāǵa turur, tēdim (14) érse Hāq te'ālādın ḥiṭāb keldi السَّلامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ Ma'nī- (15) si ol bolur kim dünyāda ve āḥıratda selāmatlıq bolsun, ya'nī ḥātımāt ḥavfıdın (16) taqı āḥırat 'azābıdın qurtulmaq seniñ üze bolsun taqı Teñri te'ālānıñ raḥmatı (17) ve berekātı, édgülik seniñ üze bolsun ey Peyǵāmbir, tép Hāq te'ālādın ḥiṭāb keldi érse, [41b] السَّلامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ ya'nī Hāq te'ālānıñ selāmı menim üze bolsun (2) taqı édgü qullar üze bolsun, tép aydım érse cümle ferişte qaçan kim bu (3) taqı bu kerāmet u ḥürmetini kördiler érse tégme biri aydılar: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (4) Ya'nī tanuqluq berür men kim Teñri bir ve bar turur, (5) andın öñin Teñri yoq turur taqı tanu[k]luq berür men kim Muḥammed anıñ qulı turur taqı (6) resülü turur.

Andın soñ Hāq te'ālā ḥiṭāb kıldı: Yā Muḥammed, saña élig namāz farīza kıldıq (7) tün kün içinde. Bargıl bu élig namāznı ummatıñǵa fermānlaǵıl, tép ḥiṭāb keldi (8) érse men taqı qabül kıldım taqı Mūsā Peyǵāmbir 'aleyhi's-selām qatıǵa keldüm érse Mūsā (9) Peyǵāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muḥammed,

¹¹¹ Yazmada چىقىغايىلار

¹¹² Yazmada تىل

ne işge buyrulduñ? Muḥammed Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Tün kün (10) içinde élig namāzğa buyrulduñ, tédi érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, (11) ummatıñ yarağı yétmegey tün kün içinde élig namāz kılmağğa. Men sendin oza (12) kélip turur men. Ḥalāyıklarnı üküş tecrîbe kılıp turur men taķı Benū İsrā’il birle ü- (13) küş zaḥmet ve meşakķat körüp turur men. Zinhār u zinhār barğıl, Ḥaķ te‘ālādın (14) āsānlık tilegil, tédi érse men taķı bardım. Ḥaķ te‘ālāğa üküş tazarru‘, zārılık (15) kıldım érse yana Ḥaķ te‘ālādın ḥiṭāb kélđi: Yā Muḥammed, on namāznı saña koydım, (16) kırķ namāz birle barğıl, tédi érse kırķ¹¹³ namāz birle Mūsā Peyğāmbēr ḳatığa kélđim taķı aydım (17) kim: Ḥaķ te‘ālā [lā] maña on namāz bağışladı, kırķ¹¹⁴ namāz birle kélđim, tédim érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām [42a] aydı: Yā Muḥammed, yana ḳaytğıl bu taķı üküş turur. Ḥaķ te‘ālāğa [zā]rılık kılıp derḥost (2) kıldım érse Ḥaķ te‘ālā luṭf kerem kıldı taķı on namāz bağışladı. Otuz namāz birle ḳayttım. (3) Taķı Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa kélđim taķı ḥaber berdim kim: Ḥaķ te‘ālā luṭf u kerem kıldı taķı (4) on namāz bağışladı, tép aydım érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, ummatıña (5) şefķat kılğıl, Ḥaķ te‘ālā luṭfı keremi [beğāyet] turur, derḥost kılğıl, (6) bolğay ḳabūl kılğay tédi érse yana ḳayttım. Ḥaķ te‘ālā ḥazratıdın derḥost (7) kıldım érse yana on namāz bağışladı. Yigirmi namāz birle ḳayttım taķı Mūsā Peyğāmbēr ḳatığa (8) kélđim taķı aydım: Ḥaķ te‘ālā yana kerem kıldı, on namāz bağışladı, yigirmi namāz ḳaldı, tédim érse (9) Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, yana ḳaytğıl Ḥaķ subḥānehu ve te‘ālā baḥşışı (10) üküş turur, raḥmatı bī-nihāyet turur taķı ḳulunuñ zārılığını sever ve miskinlikini (11) sever. Barğıl ve miskinlik kılğıl, bolğay kim āsān kılğay, tép aydı érse (12) bardım, üküş miskinlik kıldım érse yana ḥiṭāb kélđi: Yā Muḥammed, on namāznı ‘afv (13) kılduķ, tép. Şükr kıldım, Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa kélđim taķı aydım: Ḥaķ te‘ālā (14) luṭf kerem kıldı, tédim érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yana ḳaytğıl, bu on (15) namāz taķı üküş turur. Eger ummatıñ tün

¹¹³ Yazmada فريق

¹¹⁴ Yazmada فريق

kün içinde on namāznı öteyü bilmegey (16) kılsalar, kıyāmatda ‘uķūbatğa müstevcib bolğaylar. Maşlaḥat bu turur kim bu nevbet taķı (17) barsań [Ḥaķ] te‘ālānıń ḥazratıńğa üküş zārılık kılsań, bolğay kim Ḥaķ te‘ālā luṭf [42b] [kerem kılsa] taķı bu on namāzdın bir ançasını qoysa, tédi érse yana uyalu Ḥaķ te‘ālānıń (2) ḥazratıǵa bardum. Üküş z[ā]rılık kıldım érse beş namāznı taķı ‘afv kıldı taķı qayttım, (3) beş namāz birle Mūsā Peyǵāmbere ‘aleyhi’s-selām qatıǵa keldim. Aydım: Yā Mūsā, Ḥaķ subḥānehu ve te‘ālā (4) luṭf u kerem kıldı, beş namāznı qoydı, beş namāz qaldı. Émdi yā Mūsā, bu beş namāznı (5) qabul kıldım, ońın derḥost qılmaıyn taķı uyalur men tédim érse Mūsā Peyǵāmbere ‘aleyhi’s-selām (6) aydı: Yā Muḥammed, sen bilür sen. Eger bu nevbet taķı barsa érdiń Ḥaķ te‘ālā seni zāyi‘ (7) ve maḥrūm qaytarmaǵay érdi. Émdi kim qabul kıldıń érse Ḥaķ te‘ālā ümmetińge (8) tevfiķ bergey bu beş namāznı tün kün edā qılmaqǵa, tédi érse Ḥaķ te‘ālānıń ḥiṭāb (9) keldi: Yā Muḥammed, bu beş namāznı qabul kıldıń ummatıńa tédi, ayǵıl: Qayı mu’mın (10) ve muvaḥḥid bu beş namāznı arıǵ ābdest birle namāz qılır bolsa cemā‘at birle men ol qulǵa (11) elig namāz şavābını ruzı qılǵay men, taķı ummatıńǵa ayǵıl: Qayı mu’mın ve muvaḥḥid bir édǵülük[ge] (12) qaşdı kılsa, ol édǵülükni qılmazdın aşnu ferişterge buyurur men kim ol qulum (13) dıwānında bir şavāb bitıñiz ve eger ol édǵülükni qulum qılır bolsa ferişterge bu qulum (14) dıwānında on şavāb bitıñiz tép buyurur men ve eger qulum bir yawuz işge qaşdı kılsa dıwānında hıç (15) nerse bitimeñ tép fermānlayur men ve eger itikād birle tevbe kılsa cümle yazuqlarını yarlıqa[yur] (16) men tép ḥiṭāb keldi.

Taķı bilgil ve āǵāḥ bolǵıl kim bu Mi‘rāc kışsasını eşitip köñlüne (17) andaǵ tüşmesün kim Ḥaķ tebareke ve te‘ālā ‘arş üstünde turur tép neteg kim bir qavm-i [43a] müşebbiḥi térler. Anlar Ḥaķǵa şurat ayturlar. Ol mezḥeb bāṭıl mezḥeb turur. Ḥaķ te‘ālānıń (2) zātı bar velikin zātıǵa keyfiyet yana qılıñ tép aymaq revā érmes, şurat aymaq (3) revā érmes. Ḥaķ te‘ālā ol turur temek revā érmes taķı yöriyür temek revā érmes. Bu nerseler cümle (4) ‘acizlik nişanı turur taķı Teñrige ‘acizlik revā érmes ve eger Qur’anda yā taķı ḥadış- (5) de bu nerseler kelmiş bolsa ‘ulemālar te’vıl aymışlar: Ḥaķ te‘ālā körgen turur velikin kör- (6) mek köz birle érmes. El taķı adaq, köz taķı qulaq cümlesi ‘acizlik nişanı

turur. Teñri (7) te‘ālāğa ‘ācizlik revā érmes. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmı Hāķ te‘ālā ağırladı taķı tiledi (8) kim kök ‘ālamığa aşurdı. Teferrüc kılsa öz ‘azametini taķı kudratını taķı uçmaķını (9) körgüzse ol cihetdin ötrü kök ‘ālamığa aşurdı, feriştelerni körgüzdi (10) taķı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmğa ķurbet maķāmı kim ténür ol Hāķ te‘ālāğa yawuķluk (11) ħürmet yanıdın taķı ‘izzet yanıdın turur, maķām taķı orun yanı érmes (12) tép bilgil.

SEKİZİNÇİ FAŞL

Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām Mi‘rāc (13) tüninde uçmaķı tamuğķa teferrüc kılganınıñ beyānıda

İmām Bağavī rahmetu’llāhi (14) ‘aleyhi Meşābīħ atlığ kitabında bu ħadīşni kéltürmiş. Ĥadīş bu turur: **بن مالك رضي الله عنه أنه قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حفت الجنة** (15) **بالملك** Ma‘nisi ol bolur kim uçmaķı kapsan- (17) dı küçey işler birle cihād meñizlig, ħec meñizlig, namāz meñizlig ne émgek [43b] ve meşakķat küçeylik bar érse cümlesini kılmak kerek. Andın soñ uçmaķ[ğa] (2) kirse taķı tamuğ kapsandı nefis tilekleri birle, nefis yémek, içmek, tena‘um, ķadģu- (3) sızlıķnı tileyür kim kim nefsigе uysa soñı tamuğ turur.

Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām andağ yar- (4) lıķar kim Hāķ te‘ālā kaçan uçma[h]nı öz kudratı birle yarattı taķı cümle andağ birle bezedi taķı (5) Cebrā’ilge ħiķāb kéldi: Yā Cebrā’il, barğıl uçmaķı yarattım naķar kılgıl, teferrüc kılgıl (6) tédi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām taķı bardı, naķar kıldı. Körer kim Hāķ te‘ālā kıllarığa (7) tena‘um emān kılmış kim ħiç köz körmüşü yok taķı ħiç kılak eşitmişü yok ħiç (8) köñülge tüşmişü yok. Kaķan kim Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām bu nerselerni kördi érse aytur: (9) Yā Reb, seniñ ‘izzetiñ birle ant yād kılur men kim kim bu uçmaķı şıfatını eşitse (10) kirmedin kıalmağay tédi érse Hāķ te‘ālā aydı: Bu uçmaķınıñ dört yanını kıpladı (11) kıatığ işler birle cihād téğ, ħec téğ, ‘umre téğ, rūza, namāz téğ taķı né kim řā‘at ve ‘ibā- (12) dat bar cümlesi téğ émgekini, meşakķatını tartmadın körmek bolmas tép. Yana Cebrā’ilge (13) ħiķāb kıldı kim: Yā Cebrā’il, barğıl taķı uçmaķķa naķar kılgıl, tédi érse ékinçi kıata naķar (14) kılmış érdim. Baķar men dört yanında ağır işler, üküş émgekler telim řā‘at- (15) lar ve ‘ibādatlar kapsanmış kördüm érse aydım: Yā Reb, ‘izzetiñ birle ant yād kılur [men] (16) kim ħaķıķatda kıorķtum kim érse bu uçmaķķa

kirmegey tép. Yana kaçan kim Teñri tebäreke (17) ve te‘älä tamuğnı yaratdı érse yana Cebrā’il ‘aleyhi’s-selāmğa hiṭāb keldi: Tamuğ yarattım, nazar [44a] kılğıl tép. Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām bardı, tamuğğa nazar kılmuş érdi. Körer kim türlüğ tür- (2) lüg ‘uḡubatlar kim hīç kim érse munı şıfat kılı bilmes. Kaçan kim bu ‘uḡubatlarnı (3) ‘azāblarnı kördi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Reb, ‘izzetiñ birle ant yād kılur men (4) qayu bir kim érse bu ‘uḡubatnı eşitse hīç kim kirmegey. Andın soñ taķı Hāķ subhānehu (5) ve te‘älä bu tamuğnıñ tört yanını nefis ārzūları birle, ten tilekleri birle, hamr içmek, (6) zinā kılmaķ, ribā yemek, zulm kılmaķ, tena‘um kılmaķ né kim nefsgе kélür munıñ hoş (7) nerseleri birle bezedi, kapsadı. Taķı yana Cebre’ilge hiṭāb kıldı kim: Yā Cebrā’il, barğıl (8) yana tamuğğa nazar kılğıl tedi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām taķı ékinçi qata nazar kılmuş érdi. (9) Aydı: Yā Reb, ‘izzetiñ birle ant yād kılur men haķıķatda қoruқtum kim hīç kim érse (10) qalmağay muña kirmeginçe tép. Kaçan kim Hāķ te‘älādın Peyğāmbеr ‘aleyhi’s-selāmğa beş vaķt (11) namāz farīza kıldı. Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām keldi taķı aydı: Yā Muḡammed, Hāķ te‘älādın fermān keldi kim dos- (12) tum Muḡammedni életgil taķı mu’mınler üçün āmāde kılmuş uçmağğa nazar kılsun (13) taķı kāfırlar üçün āmāde kılmuş tamuğğa nazar kılsun, tedi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām (14) aydı: Yā Muḡammed, Hāķ te‘älä saña Kevşer ḡavzını kim rüzī kılıp turur. Avval aña teferrüc kılğıl, (15) andın soñ uçmağğa nazar kılğıl, tedi érse barduķ Kevşer ḡavzıña. Körer men (16) éki kırañında yinçüdin qubbeler bar taķı yāqūtdın qubbeler taķı zeberceddin qubbeler bar. Taķı ol (17) Kevşer ḡavzıñ balçıķı yıpardın turur taķı içindeki uşaķ taşlar cümlesi kızıl yāqūtdın [44b] taķı içindeki suvı sūtdın aķ turur taķı ‘aseldin süçüğ turur taķı yıdığı yıpar- (2) dın tatlığ turur. Taķı bu ḡavz-ı Kevşerniñ uluğluķı bir aylıķ yerge tégi turur taķı kırık- (3) larında arıqlar bar altundın taķı kümüşdin kökdeki yulduzlar sanınça. Kim kim ol ḡavz-ı (4) Kevşerdin bir qata içse aña hīç suvsalıķ kélmegey ve Teñri te‘älä andın ḡaber berür yar- (5) lıķar, qavluhu te‘älä: **إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ** (6) Ma’nisi ol bolur kim: Yā Muḡammed, üküş ḡaber berdük yā taķı Kevşer ḡavzını berdük, **فَصَلِّ لِرَبِّكَ** (7) Perverdigārıñ üçün namāz kılğıl, **وَانْحَرْ** qurbān kılğıl, **إِنَّ شَانِئَكَ** (8) haķıķatda seni yigrenen soñsuz turur sen érmes.

Hādīcadın rażiya'llāhu 'anhā 'Abdu'l- (9) lāh atlıg oğul boldı taķı
 nāresīdelik hālında vefātı boldı. 'Āş atlıg kim érse (10) Peyğāmbەر 'aleyhi's-
 selāmğa ta'ziyet tégürdi. Kaçan kim ta'ziyet tégrüp kaytmışda Kırayş kâfırları
 (11) bu 'Āşğa satğaştılar taķı aydılar: Yā 'Āş, kaçda ba[r]dın tép. 'Āş aydı: Bu
 ebter- (12) ge ta'ziyet tégürdüm, tép aydı. 'Arab 'ādeti ol érdi kim kayu bir kim
 érseñiñ érkek (13) oğlı turmasa, nāresīde érken vefātı bolsa aña ebter tér érdiler.
 Ebter ma'nisi soñsuz (14) temek bolur. Kaçan kim Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmğa
 kâfırlar ebter tégenini eşitti érse köñli (15) hasta u bezmān boldı. Cebrā'il
 'aleyhi's-selām nāzil boldı taķı bu süre[ni] Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām- (16) ğa
 keltürdi. Aydı: Yā Muḥammed, biz saña Kevşer ḥavzını berdük. Sen bizge şükr
 kılğıl ve (17) namāz kılğıl ve qurbān kılğıl. Kim kim saña ebter tép aydı érse
 ebter ol turur, dünyā- [45a] daķı ḥürmetsiz turur, āḥıratda taķı ḥor turur. Sen
 ebter érmes sen. Seniñ zikriñni (2) kılduķ. Seni biz 'aziz kılduķ. Kıyāmatğa tégi
 mü'ezzin bāng-i namāzda benim atım aymış- (3) dın soñ seniñ atıñnı ayğaylar.
 Namāz içinde teşehhüdde benim atımın ayğaylar, (4) andın soñ seniñ atıñnı
 ayğaylar. 'Ulemālar, vā'izler minberlerde benim atım aytıp (5) soñ seniñ atıñnı
 ayğaylar, tédiler érse Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmıñ köñli hoş boldı. (6) Andın
 soñ Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muḥammed, bu Kevşer ḥavzıdın avval
 içgen (7) seniñ yāranlarıñdın ol kim érseler bolğay kim kâfırlar seni Mekkedın
 çıka- (8) rıp Medīnege kelmişde şabırları kalmadı. Seniñ muḥabbatında
 ḥatunlarını ve oğul kız- (9) larını, qarı 'av[ra]tlarını salıp Mekkedın Medīnege
 ḥicret [kılğan] muḥacırlar içgeyler, yana (10) ol derviş miskīn şaḥābalar kim
 tonları kir çapān bolup yüzleri mücāhededin (11) sargarıp, başları örperip
 adaķları qabarıp ḥiç kim érse (12) anlarğa iltifāt kılmaslar, kélseler öñinler
 kapuğ açılmas. Anlarıñ maķşūdı (13) dünyā érmes. Anıñ üçün tég kim érseler
 Kevşer ḥavzıdın avval içgey- (14) ler tédi. Yana bu Kevşer ḥavzınıñ dört señri
 bolğay. Bir señride Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu (15) bolğay taķı bir señride
 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu bolğay taķı bir señride 'Osmān (16) rażiya'llāhu 'anhu
 bolğay taķı bir señride 'Alī rażiya'llāhu 'anhu bolğay. Kayu kim érse (17) Ebū
 Bekrni sewgey taķı 'Ömerni sewmegey, Ebū Bekr aña suw bermes taķı kayu kim
 érse 'Ömerni [45b] sewgey taķı Ebū Bekrni sewmegey 'Ömer aña suw bermegey

taķı ayı kim erse ‘Osmānnı (2) sevey taķı ‘Alīni sevmege[y] ‘Osmān aña suv bermegey taķı ayı kim erse ‘Alīni sevey (3) ‘Osmānnı sevmegey taķı ‘Alī aña suv bermegey.

Andın Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, imdi (4) utmaḥqa teferrüc ılğıl, tēdi erse bardu utmaḥqa teferrüc ılmaḥqa. Körer men (5) Ḥa te‘ālā mu’mın ullar üün andağ maāmlar āmāde ılmış kim ḥi ādemīniñ közi (6) körmīši yo, ulaı ēitmiši yo taķı ḥi ādemīniñ könlige tūšmiši (7) yo. Utmaḥda bir amı boyı yēr yaḥşıra turur bu dūnyā mülkidin taķı māl tavarıdın. (8) Utmaḥ ḥūrlarıdın bir ḥūr yēr yūziñe bir nazar ılsa maşrıdın mağriba tēgrü ḥoş (9) yıdığ bolğay rdi taķı bir ḥūr keygen destārlarıdın bir destārnnı dūnyāge kēltür- (10) seler dūnyāniñ avvalıdın ve āḥırına tēgi né kim māl tavar bar cümlesi anıñ bahāsıge yētmegey. (11) Bu utmaḥ içinde tōrt arığ aar. Biri suwdın taķı biri sūtdin taķı biri ḥamrdın taķı (12) biri ‘aseldin. Yana bir sarāy kördüm kümüşdin, ileyinde būstānlar bar, yıdığı ḥoş yıdığ- (13) lığ arıqları bar, aar. Bu sarāy apugında bir kim erse oturur turur¹¹⁵. açan kim ol işi- (14) ge yawu kēldük erse ol kim erse bizge merḥabā ıldı, ḥoş kēldiñiz tēdi taķı aydı kim: (15) Bizge du‘ā ıldılar rdi kim bu kēe sizge Muḥammed Resūlu’llāh kēlgey tēp elḥamdüli’llāh sizni kör- (16) dük, tēdi erse ol taķı aydı: Men Dāvud Peyğā[mber] oğlı Süleymān turur men, tēdi erse bizge icāzet ber- (17) di kim kiriñ tēp. Men taķı kirdim. Baar men mürebba‘ sarāy turur, uzunı on ü¹¹⁶ yığaq yēr turur, [46a] ni taķı on ü yığaq yēr turur. Bu sarāy içinde wler bar. Ba‘zısı zeberceddin ba‘zısı (2) yinüdin. Andağ wler turur kim ḥi ādemī anıñ körkini, zīnetini¹¹⁷ şıfat ılı bilmegey. Cebrā- (3) ‘il taķı Mikā’il aydılar: Yā Muḥammed, Rebbüñ saña munuñ tēg sarāylar taķı wler berse alıp (4) bolğay mu? tēdiler erse men aydım: Menim rağbatım taķı muḥabbatım Rebbümge turur, sarāyga (5) ermes tēdim. Andın soñ ıqtu, yana bardu. Körer men bir mu‘aẓẓam sarāy ızıl altun- (6) dın, ileyinde imgenleri, körüklüğ darāhtları uşları birle sarāy ileyinde bir (7) kim erse oturur. Ol kim

¹¹⁵ Yazmada توروب

¹¹⁶ Yazmada اوج اون

¹¹⁷ Yazmada زينتتى

érsege yawuḵ kéldük érse ol kim érse taḵı bizge merḥabā (8) ḵıldı taḵı aydı: Bizge va‘de ḵılıp turur érdiler kim bu keçe sizge Muḥammed Resūlu’llāh kélür (9) tép. Ḥoş kéldiñiz, tédi érse men aydım: Siz kim turur siz? tédim érse ol aydı: (10) Men Dāvud Peyğāmbere turur men, tédi. Men aydım: Bu sarāy kimniñ sarāy turur? tédim érse (11) ol aydı: İbrāhīm Peyğāmberniñ turur. Ol sarāyğa kirdük. Baḵar men, oḡlanlar āvāzı kélür. Men aydım: (12) Yā Cebrā’il, bu ne oḡlan turur? tédim érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu oḡlanlar mu’mınler- (13) niñ nāresīdelik ḥālda vefātı bolğan oḡlanları turur. Cümlesini Ḥaḵ teḇāreke ve te‘ālā (14) İbrāhīm Peyğāmbere ḵatında cemī‘ ḵılıp turur. İbrāhīm Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām munlarğa terbiyet (15) ḵılır tédi. Yana uçtmaḥğa teferrüc ḵılıu yöriyür érken bir ḡāyet körüklüg köşük kördüm. (16) Ḳapuḡında bir cāriya turur. Men aydım: Ey cāriya, bu köşük kimniñ köşki turur? tép (17) sordum érse ol cāriya aydı: Yā Resūla’llāh, bu köşük ‘Ömer bin el-Ḥaṭṭā[b]nıñ köşki turur, tédi. [46b] Men ḵaşd ḵıldım bu köşke kireyin taḵı içige baḵayın tép. Yana ‘Ömerniñ ḡayreti, küñilemeki (2) köñlümge tüştü érse kirme[d]im tédi érse ‘Ömer ḥāzır érdi, yıḡladı taḵı aydı: Yā Resūla’llāh, (3) men sizge mü küñiler men? tédi. Yana uçtmaḥda yörüyür érken Ṭalḥanıñ ḥatunı Rumeyzānı kör- (4) düm. Men aydım: Yā Rumeyzā, sen munla mu sen? tédim érse Rumeyzā aydı: Yā Resūla’llāh, Ḥaḵ subḥā- (5) nehu ve te‘ālā maña uçtmaḥ rüzī ḵıldı. Munda turur men, tédi érse sewündüm. Yana bir cāriya (6) körer men beḡāyet körüklüg. Men aydım: Sen kimniñ cāriyası turur sen? tédim érse ol (7) cāriya aydı: Yā Resūla’llāh, men sizniñ yāranlarıñız Zeyd bin Şābitniñ cāriyası (8) ḵarabaşı turur men, tédi érse andın soñ şaḥābalar aydılar: Bu uçtmaḥ ehliniñ (9) şıfatı neteg bolḡaylar? tédiler érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu uçtmaḥnıñ ehli Ādam (10) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām boyluḡ bolḡaylar. Ādam Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām boyı altmış arşun érdi. (11) Taḵı ‘İsā Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yaşıḡ bolḡaylar taḵı ‘İsā Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yaşı otuz ér- (12) di. Taḵı Yūsuf Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām cemāl[l]ıḡ bolḡaylar taḵı Muḥammed Resūlu’llāh ḵılıḵlıḡ (13) bolḡaylar. Tenlerinde tüḡ bolmaḡay, saḵalları bolmaḡay, közleri sürmelıḡ bolḡay, (14) yüzleri on törtünçi tünniñ tolun ay méñizliḡ bolḡaylar. Köñüllerinde (15) kīne ve ḥased bolmaḡay.

Uçmağda sökellik bolmağay, qarılığ bolmağay, tüfkürmek, bu- (16) run arıtmağ bolmağay, şahrāğa olturmağ, bevl kılmağ bolmağay. Hūrlar andağ şā- (17) fī bolğaylar kim néçe üküş ton kédseler cümle tonları altındın tenleri körüngey [47a] tağı tenleri altındın süñükleri körüngey tağı süñükleri altındın yilikleri (2) körüngey. Hīç aralarında künilemek bolmağay. Bir mu'minniñ bir haymesi bolğay yinçüdin. (3) Uluğluğı altmış mīl tört miñ adım yerge 'Arab mīl tép aytur. Anıñ içinde éki (4) būstān bolğay biri biriñe qarşu. Biriniñ idişleri cümle altındın bolğay tağı (5) biriniñ idişleri¹¹⁸ aq kümüşdin bolğay.

Andın soñ Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmğa Cebra'il (6) 'aleyhi's-selām tağı Mikā'il 'aleyhi's-selām aydılar: Yā Muḥammed, dostlarınñ sarāyığa muşāhede tağı teferrüc (7) kıldıñ. Émdi Ḥaḳ subḥānehu ve te'ālānıñ duşmanlarınıñ sarāyığa tağı nazar kılğıl, (8) tédiler érse üçegü barduğ. Körer men tamuğnı iñen uluğ, heybetliğ Ḥaḳ te'ālā (9) ğazabının eşeri turur. Ey ummatlarım, tamuğ korğunçıdın üküş yığlañ tağı (10) qađğuruñ kim tamuğ 'azābı tağı 'uķūbatı iñen uluğ turur. Tamuğnıñ tereñliki (11) ol miqdār turur kim yer tağı kök arası kim yüz yıllıq yer turur. Eger bir pāre kişi başınça (12) taşnı kökdin érte kemişseler, aḥşamdın burunraq yerge tüşgey. Tağı tamuğda ol endā- (13) zalıq taşnı ıdar bolsalar, kırk yılğa tégi tüşse, tamuğnıñ tüpige yétmegey. (14) Ḥaḳ te'ālā feriştelerge buyurdı kim bu tamuğnı yandu[r]uñ tép. Miñ yıl tamuğğa ot (15) yandurdılar, tamuğ kızardı. Yana miñ yıl yandurdılar, tamuğ aқardı. Yana miñ yıl ot yandurdılar, (16) tamuğ qarardı. Bu kün tamuğğa kirgen kāfırlarnıñ terisiniñ qalınlıqı kırk¹¹⁹ éki arşun (17) bolğay tağı bir tişi Uḥud tağınça bolğay. Mekke tağı Medīne arasıñça yérni bir kāfır tutğay. [47b] Ehli tamuğğa kirseler ança yığlağaylar kim yüzleri yaplar¹²⁰ téğ. Andın soñ köz yaşı (2) kélgey, közlerindin qan aқа başlağay. Ança qan aқğay kim kémiler ıdar bolsa- (3) lar, ol qan üze yörige.

Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Tamuğ içinde bir öñür ḥalāyık (4) kördüm kim feriştelər otdın sindu birle ol ḥalāyıkñıñ tillerini keserler. Yana ol

¹¹⁸ Yazmada آديشلاری

¹¹⁹ Yazmada قریق

¹²⁰ Yazmada تاپلار

(5) tilleri büter yana keserler. Néçe kesseler ança büte turur. Munça taķı kése tururlar. Men ay- (6) dım: Yā Cebrā'il, bu kişiler né 'amellig kişiler turur mundağ 'uķūbat birle mübtelā tururlar? (7) tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Bu 'ālimler érdiler 'ilmi birle 'amel kılmağān dünyāda ħalā- (8) yıķğa aytur érdiler kim: Zinā kılmañ kim Ħaķ te'ālā zinānı ħarām kılıp turur, aytur (9) érdiler taķı özleri zinā kılur érdiler taķı ħalāyıkğa aytur érdiler kim: Ħamr içmeñ kim (10) Ħaķ te'ālā ħamrnı ħarām kılıp turur tép taķı özleri içer érdiler taķı né kim fısk fücūr, yaman (11) işler bar érse ħalāyıkñı yığar érdiler taķı özleri yığılmadın kılur érdiler. Bunlar (12) tururlar kim bu 'uķūbatlar birle mübtelā tururlar tédi. Yana bir qavm körer men kim feriştelar (13) ol kişilerniñ étlerini késerler taķı özleriñe luķma kılıp yédürürler. Bular yémese- (14) ler üküş 'uķūbat kılurlar, bolmasa öz étlerin yigrenü yigrenü yéyürler. Men aydım: (15) Yā Cebrā'il, bu ne qavmlar turur kim munuñ téğ 'uķūbatğa mübtelā tururlar? tédim érse Cebrā'- (16) il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muĥammed, bu ol qavmlar turur kim musulmānlarnıñ yüzinde yupulağuçılar (17) ve mashara kılğuçılar tururlar taķı 'ayblağuçılar tururlar tép aydı. [48a] Yana bir qavm kördüm kim qarınları iñen uluğ turur, ħiç qarınlarnı körü bilmesler, yüzin (2) sürtnürler. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne qavm turur? tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: (3) Bu ribā yégüçiler turur, tédi. Yana bir qavmnı kördüm kim tamuğ érikligi feriştelar ol qavmnı (4) süñü birle sançarlar taķı tamuğ içiñe atarlar. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne qavmlar turur? (5) tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Bu qavm ġammāzlar turur, tédi. Musulmānlarnı zālım- (6) larğa çaķarğaylar. Ol zālımlar ol musulmānlarnıñ mällarını alurlar, 'azāb, 'uķūbat (7) kılurlar yā taķı éki musulmān arasında ġammāzlıķ kılıp uruş kiriş, fitneler qoparur- (8) lar. Yana bir qavmnı kördüm tamuğ içinde başnı töpen asıp tururlar. Men aydım: Yā Cebrā- (9) 'il, bu ne qavmlar turur kim mundağ 'uķūbat kılurlar? tép aydım érse Cebrā'il (10) 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muĥammed, bu riyā birle tāt kılğuçılar tururlar. Ħalāyık qatında (11) namāz kılurlar taķı ħalvetde ħiç namāz kılmaslar taķı maķşūdları Ħaķ rızāsı (12) érmes taķı 'arzları ol turur kim ħalāyık bizge zāhid tép ağırlasunlar, ħıđmat (13) kılsunlar tép yok tātatlarnı kılmamış édğülüklerini kıldı tép (14) yalğan sözler.

Mağşūdları dünyā fāyidası turur, āhırat fāyidası érmes. Yana bir kavm (15) za'ífalarını körer men tamuğ içiñe saçından asılıp dimāğı kaynayur érdi. Men (16) aydım: Yā Cebrā'il, bu ne 'amellig za'ífalar turur? tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muḥammed, bu (17) ol za'ífa turur, dünyāda saçını destārdın çıkarur érdi, nā-maḥremlerce saçını körgüzür érdi. [48b] Ol nā-maḥremeler taķı anıñ saçını körüp meyl kılar érdi taķı yawuz işler arala- (2) rında kéçer érdi. Yana bir za'ífanı körer men éki élgı baēlıē taķı éki adaēı baēlıē, (3) yılanlar taķı çıyanlar soēar. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne za'ífa turur kim mundaē 'azāb (4) ve 'uķūbat birle mübtelā turur? tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muḥammed, bu ol za'ífa turur (5) kim hıē namāz kılmaz érdi, hemīşe necis turur érdi. Tonları hem necis turur érdi. (6) Eger yunsa yunuē aḥkāminı bilmes érdi, bilgendin hem sormaz érdi, kaēgusın (7) yémes érdi. Hemīşe pelīdlik birle arıēsızlık birle 'ömrini kéçürgen za'ífa (8) turur érdi. Yana bir za'ífa körer men, otdın tābūt içiñe kaetmişler, éki közi yok, (9) éki kulaēı yok, tili taķı yok. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne za'ífa turur? tédim érse (10) Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Muḥammed, bu ol za'ífa turur kim zinādın oēlan keltürdi érdiler taķı (11) ériñe aytur érdi kim: Bu sendin bolēan oēlan turur, tép aytur érdi. Yana bir (12) za'ífanı körer men kim tamuğ içinde tilidin asıēlıē turur, boēazıñga zaēķūm (13) koyarlar. Men aydım: Yā Cebrā'il, bu ne za'ífa turur kim mundaē 'uķūbat birle mübtelā turur? (14) tédim érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aytur: Yā Muḥammed, bu ol za'ífa turur kim tili birle cüftini āzār kılar (15) érdi.

Andın soñ Peyēāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Ḥaē tebāreke ve te'ālā rızası üçün taķı (16) uçmaē ol za'ífaēa turur kim Ḥaē te'ālānıñ fermānını yeriñe keltürür taķı cüftini āzār (17) kılmaz tédi. Ey Bār-Ḥudāyā, cümlege seniñ rızāñnı bulmaēēa, seniñ fermānıñnı yeriñe [49a] keltürmekge sen tevfiē bergil taķı tamuēdın emān berip sekiz uçmaēēa şāyeste kılgıl. Āmīn. (2) Yā Rabbe'l-'ālemīn

TOKUZINÇI FAŞL

Peyēāmbere 'aleyhi's-selām Ḥuneynde ēazāt (3) kılmāēıñ beyānı içinde turur

İmām Ebū'l-‘Alā-i Ūṣī raḥmetu'llāhi ‘aleyhi Niṣābu'l-Aḥbār (4) atlıg kitābında bu ḥadīṣni kéltürmiş. Ḥadīṣ bu turur: (5) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما دم أهرقت في سبيل الله تعالى (6) من قطرة أحب إلى الله تعالى من قطرات دمع من خشية الله تعالى أو Bu ḥadīṣ ma'nīsi ol bolur kim Peygāmbēr 'aleyhi's- (7) selām ḥaber berür yarlıkar: Hīç kaṭre sewüglügrek yok Teñri te'ālānıñ ḥazratınğa meger (8) ol kaṭredin kim Haḳ te'ālānıñ ḥavfıdın 'aṣī kulnıñ közindin kaṭre yaş (9) aqıtsa taḳı ol kaṭredin ġāzī kul Haḳ yolında şehīd bolup ténindin kaṭre kan aḳsa. (10) Bu éki kaṭredin sewüglügrek Haḳ te'ālā ḥazratında yok.

Kaçan kim Peygāmbēr 'aleyhi's-selām Mekke- (11) ni açtı érse Tā'if ehliñe ḥaber tégdi kim Muḥammed çerig birle kélđi taḳı Mekkeni aldı. Havāzin (12) kabīlasınıñ uluğları taḳı Şakīf kabīlasınıñ uluğları cümle yığıldılar, meşveret kıldı- (13) lar taḳı aydılar kim: Bu kün bu Muḥammed Mekkeni aldı, yarın sizge bizge kélgey, bizlerge zaḥmet bergey. (14) Nāgāh isti'dād kılıp bizlerge kélse taḳı bizim isti'dādımız bolmasa bizlerni helāk (15) kılığay, neteg kim Mekke ḥalāyıkınğa¹²¹ nāgāh kélđi taḳı aldı anlarını. Mundın soñ yaḥşıraq yok kim bizler (16) isti'dād kılıp anlar kélmezdin burunraq biz anlarğa barsaq tép çerig isti'dād kıldı- (17) lar. Tört miñ ér uruş érenleridin āmāde kıldılar. Havāzin kabīlasınıñ [49b] uluğı Mālik atlıg érđi taḳı Şakīf kabīlasınıñ uluğı atlıg érđi. Mālik (2) aydı: Menim rāyım andağ turur cümle māllarımıznı, tewelerimizni, yılkı qaralarımıznı, oğul (3) kıznı, ḥatu[n]larımıznı, cümleñi alıp baralıñ hīç Tā'ifda nerse ḳoḍmağalıñ. Ol ma'nī (4) üçün kim uruşğan kim érseler kaçmağğa i'tikādı bolmasun. Teni cānı üçün uruşsun, hem taḳı (5) mālı tavarı üçün uruşsun hem oğlı kıznı ve ḥatunı üçün uruşsun, tédi érse (6) cümle aydılar: Neme yaḥşı rāy turur tédi hem şavāb rāy turur tédiler. Yana Mālik aydı: Taḳı (7) bir rāyım ol turur kim kaçan éki şaf qarşu tursalar, uruşmağğa kaşd kılsalar, sizler (8) kerek kim cümleñiz kılıçlarıñıznıñ kınlarını sındursañız taḳı bıraḳsañız, kılıçnı kınığğa (9) [kaṭmak ṭama'ı bolmasa, ölgünçe uruşmağğa i'tikād] tutup cümleñiz bir yolu ḥamle kılsañız (10) bolğay kim anlarını bir yolu ġalebe kılsañız tédi érse cümlesin kabūl kıldılar.

¹²¹ خلايقينغا Yazmada

Yana Tā'if (11) élinde bir abuş[ka] bar érdi Düreyd atlıg, ulug yaşlıg, yüz yigirmi yaşayur érdi, közi (12) körmes érdi. Aydılar kim: Düreydni taķı életeliñ kim bu ħarb işini yaķşı bilür, üküş (13) ħarblar kılıp turur taķı anı alıp bardılar, taķı Avtās atlıg yérde ķondılar érse (14) bu Düreyd aydı: Ne iş turur kim téweler āvāzı taķı koylar āvāzı taķı eşek āvāzı (15) taķı şıgırlar āvāzı taķı baş oğlanlar āvāzı eşitür men? tép aydı érse (16) aña aydılar: Yā Düreyd, Mālik ħükmi andağ boldı kim ħiç kim érse oğlı kıızı ve ħatunı, (17) mālı, tavarını, yılķı ķarabaşnı élde ķoymasun, cümlesini alıp çerigge çıksunlar [50a] tép aydı tédi érse bu Düreyd aydı kim: Ol Mālikni maña ündeyü bergil, tédi érse (2) Mālikni ündediler. Düreyd aydı: Yā Mālik, né ħükmi kıldıñ? Men munça çerigge yörیدim, (3) munuñ tég iş ħiç körmедim. Munuñ tég ħiç kim érse kılmuşı yok kim sen kıl- (4) dıñ. Bu yumurtğalarnı aķ aķaķıñğa taķı aķ köksiñe kemişür sen. Bu iş ħiç maşlahat (5) érmes. Eger sen taķı çerigleriñ ġālib bolsañız ħiç kim ziyān bolmağay ve eger (6) Muĥammed ġālib bolsa bu oğul kıız, māl, tawarlar zāyi' bolmas mu? tép aydı érse (7) Mālik aydı: Yā Düreyd, bu rāynı anıñ üçün kıldım kim bu uruşķanlarnıñ oğul kıızların- (8) ġa, māl tavarlarıñğa ķaytmaķ ħama' bolmasun, ķatığ uruşsunlar, ħiç duşmān- (9) dın yüz ķewürmesünler tép kıldım tédi érse Düreyd aydı: Yaman kıldıñ, (10) [b]u rāy édğü rāy érmes tédi, bu rāynıñ buzğıl tédi érse Mālik aydı: Bu rāy (11) yaķşı turur, men bu rāynı buzmas men tédi taķı seniñ 'aķlıñ éksük turur taķı (12) [rāy]ıñ taķı za'if bolup turur, özüñ¹²² taķı ħarīf bolup turur sen tédi érse Düreyd (13) [ta]ķı ték ķaldı ziyāde nerse témedi. Taķı ķaşd ķıldılar, baru başladılar. Kāķan kim munlar (14) 'azm ķıldılar érse bu ħaber Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmğa tégdi. Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām Mekkege kirip (15) on beş kün kemiş érdi kim bu ħaber tégdi. Peyğāmbەر 'ahm taķı cümle şaĥābalarğa i'lā[m] (16) ķıldı. Cümle aşĥāb, yārān isti'dād ķıldılar, cümle atlandılar. Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām (17) [yarı]ķ yışık keydi taķı Düldül atlıg aķ ķatır bar érdi. Muķavķıs¹²³ melik hediye ıda berdi. [50b] Anı mündi taķı çeriglerge nażar ķıldı, on miñ taķı éki miñ silāĥlıg uruş (2)

¹²² Yazmada اوزونك

¹²³ Yazmada مقوس

érenleri bar érdi. On miñi Medīnedin kélgenler érdi, éki miñ Mekkedin çıkğanlar érdi- (3) ler. Kaçan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām bu çerig ‘azametini kördi érse köñliñe hoş kélđi. Seleme (4) atlığ şahāba aydı: Bu kün bizler azlıqđın tédi. Barçalarınıñ (5) i’tikādı andağ érdi kim bizlerni kim érse ğalebe kılı bilmegey tép hemiše şahāba (6) kāfırlarınıñ ğalebesini eş[it]ip Teñri te‘ālāğa tazarru‘ u zārılık birle (7) isti‘ānat ve meskenet birle çıkar érdiler. Bu nevbetde andağ kılmadılar, öz çerig- (8) leriñe taķı üküşlükleriñe i’timād kıldılar taķı çıktılar.

Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ‘At[tā]b (9) atlığ şahābanı Mekkede bég kıldı taķı Mu‘āz bin Cebel atlığ şahābanı uluğ kıldı (10) taķı Mu‘āz bin Cebelğa aydı kim: Bu Mekke halkıña fıkh ‘ilmini öğretgil, benim sünnetlerimni (11) beyān kılğıl tédi, çıktılar. Bardılar ançağa tégi Huneyn atlığ yerge tégdiler. Peyğāmbēr (12) ‘aleyhi’s-selām Enes atlığ şahābağa buyurđı kim: Bu kéçe értege tégi sen uğımağıl, atlanıp (13) tağ başında turğıl, baķğıl kāfırlardıñ kim érseni körseñ bizlerge haber bergil, (14) tédi érse ol taķı értege tégi tağ başında oyağ turdı, hıç kim érseni kör- (15) medi. Mekkeniñ kāfırlardıñ, eşrāflardıñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām birle çıktılar. Anlar (16) arasında Şafvān atlığ kim érse bar érdi. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ol Şafvāndıñ ya- (17) rıķ tiledi érse ol Şafvān aydı: Yā Muḥammed, ne yön birle tileyür siz, küç birle mü [tile-] [51a] [y]ür siz, yok érse ‘āriyet mü tileyür sen? tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: (2) ‘Āriyet tileyür men. Eger zāyi‘ bolsa tāvān kılğay miz tédi érse yüz yarık (3) ‘āriyet berdi. Kaçan kim Huneynde ķondılar, érte ķopdılar. Baķarlar ķol arasındıñ (4) bir kara köründi. Baķarlar tört miñ ér cümle tamām silāhlığ érenler ķarşu kéldiler. (5) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām taķı çeriglerini, şaflarını tüz[d]i taķı ħalāyıkñı uruşķa ķondur- (6) dı taķı munlarğa feth birle beşāret berdi. Kaçan kim éki şaf rāst turdılar érse (7) bu kāfırlar cümlesi kılıç çıkardılar taķı kınlarını sindurdılar. Oķ atmaķğa, sü- (8) ñü sançmaķğa meşğul bolmadılar. Bir yolu ħamle kıldılar érdi kılıç birle. Şahāba- (9) lar néçeme kim ķatıĝlandılar, bolmadı. Şabr kılı bilmediler, kaçā başladılar. Üküş (10) şahābalar şehīd boldılar. Ķalğanları müteferriķ boldılar. Téğme biri bir yańa bardılar. (11) Bu kāfırlarınıñ ħamleleriñe řāķatları yétmedi, hezīmet boldılar. Peyğāmbēr

‘aleyhi’s- (12) selām néçe kim çağırur érdi şahāba kaçmañ tép, cümle kaçtılar. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (13) qatında tokuz kiři qaldı, özgeleri barqa müteferriq boldılar. Çerigi tüşmişdin (14) soñ ol kâfırlarınñ ba‘zısı kim musulmān boldı. Aydı kim: Cümle çerig taqıtmışdın¹²⁴ (15) soñ on bir¹²⁵ on kiři qaldı, aralarında bir aq qatır mungen bar érdi. Bizle[r] anı bildük kim ol Muḥammed (16) turur. Néçeme kim qaşd kılduq anlarğa bizge qarşu kélür érdi, aq tonluğ kişiler, büyük kiři- (17) ler, yaşıl ‘imāmalıqlar hıç Muḥammedğa barmaqğa qoymas érdiler. Biz anlarğa qarşu turmaqğa qorqar érdük [51b] tép aytur érdiler. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām qatırnıñ yügenini ‘Abbās tutar érdi. ‘Abbās oğlı (2) Fażl bar érdi taqı Ebū Bekr taqı ‘Ömer taqı ‘Oşmān taqı ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu taqı Ebū Sufyān Peyğāmbēr (3) ‘aleyhi’s-selāmınñ çığanı érdi taqı anıñ qarındaşı Rabī‘a, Asāme bar érdi taqı Asāmeniñ qarın- (4) daşı érdi. Şahāba arasında munāfıqlar taqı Kelde atlığ kim érse Şafvānğa aytur: Muḥammedniñ siḥri (5) bāṭıl boldı tédi. Şafvān ol vaqtın kâfir érdi, kâfırlıqlı birle Muḥammedni sewer érdi. Haq te‘ālā (6) aña İslām rüzī kıldı. Ol aydı: Yā Kelde, Teñri ağızını sindursun, bizim Qurayş qabılası bizge (7) uluğ bolsa yaqşı bolğay kim yat qabılalıq uluğ bolğunça tédi.

Qaçan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (8) bu ḥāletni kördi érse ḥāṭırı bezmān boldı, köñli qağğuluğ boldı. Haq subḥānehu ve (9) te‘ālā ḥazratınğa tazarru‘ u zārılık birle du‘ā kıldı. (10) Ey Bār-Ḥudāyā, sığunçımız sen turur sen, şikāyet (11) qılğı yérimiz sen [turur] sen. Bu miskīn qulların saña sıgnu çıqmaq kerek érdiler. Öz qol- (12) larına i‘timād kıldı, çerig üküşlükiñe baqtılar. Yaman kıldılar, saña tevekkül qılu sendin (13) isti‘ānat tileyü çıqmaq kerek érdi, bilmediler. Sen keçürgil bu miskinlerge nuşret (14) bergil tép üküş zārılık kıldı érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām nāzil boldı beş miñ (15) ferişte birle, ala atlıqlar, aq tonluqlar ādemī şuratığa keldiler Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa yārī (16) üçün. Şahābalar anı körmedi, velikin kâfırlar körer érdiler. Kâfırlardın bir kim érse aydı çerig (17) tüşmişdin soñ: Qanı sizniñ arañızda ala atlıq aq tonluğ erenler?

¹²⁴ Yazmada تارقېش دين

¹²⁵ Yazmada بر اون

Cümlemizni öltürgen, [52a] helāk kılğan anlar érdi. Arañızda hīç anlarını körmez miz tédi érse Peyğāmbەر (2) ‘aleyhi’s-selām aydı: Anlar ferīşteler érdi kim Hāq subhānehu ve te‘ālā bizlerge yārī üçün ıda (3) berip turur érdi. Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Muḥammed, bu du‘ā kim kıldıñ, Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s- (4) selām mundağ du‘ā kıldı érdi ol kün kim Fir‘avn ‘aleyhi’l-la‘ne ağır çerig birle [kawup çıktı.] Mū- (5) sā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām yāranları az érdi taķı Fir‘avnuñ çerigi üküş érdi. Mūsā (6) Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām deryā kırıǵına kélđi yāranları birle taķı artınça Fir‘avn kélđi çerigi (7) birle. Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām iñen qad[ǵu]luğ, müteḥayyir boldı taķı cümle yāranları qatıǵ qorıqtı- (8) lar. Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ol ḥālda sen oquğan du‘ānı okıdı taķı üküş zārī- (9) lıqlar kıldı. Hāq subhānehu ve te‘ālādın fermān kélđi: Yā Mūsā, ‘aşāñnı deryāğa (10) urǵıl, tép. Qaçan kim Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ‘aşāsını Hāq te‘ālānıñ emri birle (11) deryāğa urmuş érdi. Suv Hāq te‘ālānıñ fermānı birle açıldı taķı yollar peydā boldı (12) érse Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām yāranları birle deryādın kéçtiler. Artlarında Fir‘avn ‘aleyhi’l- (13) la‘ne kélđi. Baqar, deryā éki pāre bolmuş, tağ tég suv yıǵılmış taķı deryā içinde yol bolmuş. (14) Fir‘avn taķı çerigi birle deryāğa kirdiler. Qaçan kim tamām kirdiler érse Hāq te‘ālā fermānı birle deryā burun- (15) ǵı tég boldı. Fir‘avn taķı çerigi cümle ğarıq boldılar taķı Hāq te‘ālā Mūsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām- (16) nı qavmı birle qutqardı, nuşret berdi. Émdi saña yā Muḥammed, nuş[et] kélđi, ol du‘ā kim aydıñ, ol tazarru‘, (17) zārīlıq kim kıldıñ érdi. Hāq te‘ālā du‘āñnı müstecāb kıldı. Émdi aşḥāblarıñnı yıǵ[ǵ]ıl [52b] taķı ḥamle kılǵıl kim kāfirlerge Teñri te‘ālā hezīmet berdi taķı sizge nuşret berdi taķı şahāba- (2) larıñ köñlündin qorquǵnı qıqardı taķı ārām, quvvat berdi tédi érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām (3) ‘Abbāsğa aydı: Yā ‘Abbās, qatıǵ āvāz birle qaqırǵıl, tédi érse ‘Abbās taķı qaqırdı: Ey enşārī (4) öǵuri, ey muḥācır öǵuri, ey musulmānlar, keliñler. Hāq te‘ālādın nuşret kélđi, tédi érse (5) cümle muḥācır ve enşārī yıǵlu keldiler iñenler bodalarıña iñreyü kélmiş déǵ lebbeyke (6) lebbeyke téyü yıǵlu başladılar. Qaçan kim şahābalar yıǵıldılar. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ‘Abbāsğa aydı: Yā (7) ‘Abbās, maña bir awuq uşaq taş bergil, tédi érse ‘Abbās taķı bir awuq uşaq taş berdi. Peyğām- (8) ber ‘aleyhi’s-selām

aydı: Ey Bār-Hudāyā, sen va‘de kılıp turur sen kim mu‘minlerge nuşret bergey men (9) tép ol va‘deñni saña şefî‘ kılur men. Yā Reb, mu‘minlerge nuşret bergil taķı kâfırlarını (10) hezîmet kılğıl, tép. Ol bir awuĉ taşnı atmış érdi. Haķ te‘ālā ĳudratı birle cümle kâfırlar köziñe top- (11) raķ toldı taķı bir yolu ĳamle ĳıldı érdi. Haķ te‘ālā kâfırlerge ĳorĳuĳ kemişti. Bir sâ‘at (12) mu‘minler köñlüñe¹²⁶ ĳuvvat kemişti. Bir sâ‘at içinde kâfırlar hezîmet boldılar. (13) Mu‘minler taķılmış téĳ kâfırlar müteferriķ boldı, ĳaçtılar. Tā‘ifĳa bardılar taķı ba‘zı- (14) ları öldiler, cehennemge bardılar. Teñri te‘ālā andın ĳaber berür yarlıķar, ĳavluhu te‘ālā: لَقَدْ (15) أَعْجَبْتُكُمْ كَثْرَتُكُمْ (16) نَصَرَكُمْ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ ثَمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ (17) شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدَّ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى (2) تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَرِّينَ جُنُودًا لَمْ تَرِ لَقَدْ نَصَرَ (3) كُمْ Haķ te‘ālā berdi sizlerge nuşret. üküş yérlerde, Bedr tokuşında (4) taķı Ahzāb tokuşında nuşret berdi, وَيَوْمَ حُنَيْنٍ taķı Huneyn atlıĳ yérde taķı nuşret (5) berdi. إِذْ (6) هِیْ فَایدا sizlerge ĳoş kélđi érđi üküşlüküñüz, لَقَدْ نَصَرَ (7) وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ ol Huneyn yéri tar boldı sizlerge kéñlik érken, ثُمَّ وَلَّيْتُمْ andın soñ yüz ĳewürdüñüz hezîmet bolĳan ĳâlđe, ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ (9) سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ andın soñ köñül ĳuvvatı éndürđi Haķ subĳānehu ve te‘ālā (10) resülü üze, taķı mu‘minler üze وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا Haķ te‘ālā (11) ĳerigler éndürđi feriştelerdin kim körmediñiz sizler ol ĳeriglerni وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا (12) taķı Haķ subĳānehu ve te‘ālā ‘azāb ĳıldı kâfırlarını hezîmet ĳılmaķ birle taķı (13) şaĳābalarını öltürmeki birle وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ andın ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ (14) kim dünyāda andın soñ Teñri (15) te‘ālā tevfiķ turur ĳmāñĳa kim tilese وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ Haķ subĳānehu ve te‘ālā (16) ĳullarınıñ yazuĳlarını örütgen turur taķı raĳmat ĳılĳan turur.

ĳaçan kim kâfırlar- (17) nıñ ba‘zısı öldi taķı ba‘zısı Tā‘if éliñe ĳaçtılar taķı ba‘zısını tuttılar taķı yılķı [53b] ĳaralarını aldılar. Māl, tavarlarını oĳul ĳızlarını ĳaçıru bilmediler. Peyĳāmbere ‘aleyhi’s-selām şaĳābaĳa buyur- (2) dı. Cümlesini cemî‘ ĳıldılar taķı ĳisāb ĳıldılar. Altı miñ ādemī érđi uruş erenleri taķı (3)

¹²⁶ Yazmada كوكليكا

 atunları birle o ul k ız birle on be  mi   rdi, teveleri,  oyları a  is b yok  rdi
 (4) ta ı m  lları a. Bu nerselerni ba zısı  ah abalar a em net  oydı ta ı ba zı
  ah abalar (5) T  if a bardılar ta ı T  ifni bir ay egirdiler, t rt yanında ba larını
  ar b k ldılar. (6) Bolmasa M lik atlı  b  leri k ldi ta ı  ak f  ab lası
 musulm n boldılar. Pey  mber (7) ‘aleyhi’s-sel m aydı: Kim kim musulm n
 bolsa  atunlarını, o lanlarını  aytaralı  t di (8)  erse   k  leri musulm n
 boldılar. Andın so  Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m  an metni  ismet (9) k ldi.
 Mekkeni  ulu ları a,  uray   ab lası a, ya ı musulm n bol anlar a bu
  an met- (10) din   k   tavar berdi. Anı      n musulm nlı ları  av  bolsun,
  sl m- (11) d n  aytı  du manlı ını     ra k lı  mu’minlerge ziy n k lmasunlar
 (12) t p. Ta ı Med nedin k lgen en  r lar a azrak berdi, mu  c rlar a ta ı
 azrak (13) berdi. Eb  Sufy n a ta ı y  z tewe berdi ta ı o lı Mu  viya a y  z
 tewe berdi ta ı H k m a y  z tewe berdi. H - (14) ri  a ta ı y  z tewe berdi.
 Mekkeni  ulu ları a y  zer y  zer tewe berdi.  a an kim Pey  mber ‘aleyhi’s-
 sel m (15) munda   ismet k ldi  erse Tam m  ab lası ın bir kim  erse aydı: Y 
 Res la’ll h, bu k n (16) ne i  k ldi ı ? Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m aydı: Ne
 k ldim? Ol aydı: ‘Adl k lmadı ı , (17) t di  erse Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m n n
  azabı k ldi ta ı h   nersel  temedi, ol  adar aydı [54a] kim: Men ‘adl k lmasam
 kim ‘adl k l ay? t di  erse ‘ mer razıya’ll hu ‘anhu aydı: Y  Res la’ll h, (2)
 dest r bergil m n  k lı  birle urayın ta ı   t reyin t di  erse Pey  mber
 ‘aleyhi’s-sel m aydı: (3) Y  ‘ mer, anda  k lma ıl t di  erse Eb  Sa  d-i H  r 
 razıya’ll hu ‘anhu k ldi ta ı aydı: Y  Res - (4) la’ll h, en  r lar ayturlar:
 Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m     ab lası nı buldı. Bizge   catı  alma- (5) d . Bizim
 k lı ımız n  an tamar ta ı bu  an metler n bizler ma r m turur miz t p (6)
 ayturlar t di  erse Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m Sa  d bin ‘Ub da a aydı: Y  Sa  d,
 barg l  avmu n  (7) c mlesini bir y rge yı    l ta ı ma na  aber bergil t di  erse
 Sa  d bin ‘Ub da ta ı en  - (8) r larını bir y rge yı dı ta ı k ldi Pey  mber
 ‘aleyhi’s-sel m a  aber berdi  erse Pey  mber ‘aleyhi’s-sel m (9) ta ı bardı ta ı
 bir  ut be o ıdı. Avval H   te  l  a   k    amd u  en  k ldi ta ı d ny n n m l
 (10) tavarın berdi ta ı   ıratn     di ta ı derv   likni    di ta ı aydı: Ey en  - (11)
 r lar, bili  ve      bolu  kim  erselerge m l tavar bermedim. Ol kim  erse ma na

sewüg- (12) lügrek tururlar māl bergenlerimdin tédi. Sizler rāzī bolmas mu sizler anlar māl, (13) tavar birle éwleriñe qaytsalar, sizler Teñri resülü birle qaytsañız? Sizlerniñ İslāmla- (14) rıñız taqı ĩmānlarıñız köñlüñüzde ornap turur. Andağ muhkem bolup turur kim (15) néçeme uluğ belā ve miñnet kélse, sizler şabr kılu bilür siz taqı ĩmānıñızdın ıçkınmaz (16) siz. Velikin bu Mekkeligler yañla musulmān bolup tururlar. Eger munlarğa mundağ kıлма- (17) sam érdim musulmānlıqđın qaytgay érdiler taqı uluğ fesād bolğay érđi tép bu işni kıldım. [54b] Ey enşārılar, sizler köñlümge andağ sewüglüg turur siz kim cümle ĥalāyık bir yolğa kirse- (2) ler taqı enşārılar bir yolğa kirseler, men ol ĥalāyıkñı qodup enşārılar éviñe kirgey (3) men. Sizler cümle musulmānlıq yolını bilmez érđiñiz. Ĥağ tebāreke ve te‘ālā benim birle sizler- (4) ge yol körgüzdi. Arañızda dostluğ taqı ülfet yok érđi, Ĥağ tebāreke ve te‘ālā ara- (5) ñızda ülfet kemişti tédi, enşārılarnı üküş ögdi taqı medh kıldı taqı aydı: (6) Ey enşārılar, Mekke kâfırları meni qodmadılar, tiler men sizge bardum¹²⁷ érse siz meni (7) özüñüzge sığındurdıñız. Men sizge bardum qorqa éymenü, siz qorquğđın emān ber- (8) diñiz, tédi taqı éki élgini kötürdi taqı enşārılarğa du‘ā kıldı taqı aydı: Ey Bār-Ĥudā- (9) yā, enşārılarnı sen yarlıqağıl, enşārılarğa sen raħmat kılgıl, enşārī- (10) larnıñ oğullarıña taqı sen raħmat kılgıl, enşārılarnıñ oğullarınıñ (11) oğullarına taqı sen raħmat kılgıl, tép du‘ā kıldı érse cümle enşārılar (12) yığlaştılar. Meħāsinleridin yaşları aqar érđi. Enşārılar qoptılar taqı aydı- (13) lar: Yā Resūla’llāh, neteg kim kısmet kıldıñ érse kısmetiñe rāzī bolduğ. Bizim maqşū- (14) dımız, yā Resūla’llāh seniñ muħabbatıñ turur, dünyā érmes. Né kılsañ biz rāzī miz tép yığla- (15) şu Peyğāmberge ‘özrler aydılar érse Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām taqı ‘özrlerini qabül kıldı taqı şafaları (16) ziyāde boldı taqı Mekkege qayttılar taqı iħrām bağladılar, zu’l-qa‘da ayı tuğmışda Mekkege iħrām (17) birle kirdiler taqı hec kıldılar taqı Mekkede qaç zamān turmuşđın soñ yana Medīnege bardılar.

[55a] ONUNÇI FAŞL

¹²⁷ Yazmada باردويم

Bu turur İmām Bağavī rahmetu’llāhi ‘aleyhi Meşābīh atlıg (2) kitābında bu ḥadīşni keltürmiş. Ḥadīş bu turur: عنه ايتور أنه قال رسول الله (3) عن أبي هريرة رضي الله Bu على أحدكم يوم ولا يراني فيه ثم لأن يراني أحب إليه من أهله وماله معهم (4) صلى الله عليه وسلم ليأتين ḥa- (5) dīş ma’nīsī ol bolur kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām yarlıqar: Ol Teñri birle qasem yād kılur (6) men Muḥammedniñ rūḥı anıñ taşarrufında turur. Her ayna bir kün kélgüsi turur sizler biriñiz üze (7) kim ol kün içinde meni körmegey siz, men āḥıratğa naqıl kılmuş bolğay men, andın (8) soñ meni körmek [yok]. Sizlerge biriñizge sewüglügrek bolğay éw barqıdın taqı oğlı (9) kızıdın taqı né kim qatında māl tavadın cümledin sewüglüg bolğay velikin körü bilme- (10) gey tedi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām qačan kim bu mezkūr éllerni Ḥaḳnıñ nuşreti birle (11) açtı érse tiledi kim eṭrāf ‘alamdağı meliklerge, pādşāhlarğa élçi ıda berse, ol (12) élçi birle bitigler ıda berse taqı ol bitigler içinde öziniñ Peyğāmbarlıqını beyān kılsa (13) taqı ol meliklerni İslāmğa da‘vet kılsa. Qačan kim mundağ endişe kıldı érse (14) şaḥābalar aydılar kim: Yā Resūla’llāh, élçiler ıdmaqıñıñ ‘ādeti ol bolur kim élçilerge (15) berilgen bitig üze mühr basar bolur. Ol melikler ol mührni körseler bilürler (16) kim bu bitigge kim érseniñ taşarrufı tégmemiş tép i‘timād kılur tédiler érse (17) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām buyurdı, bir kümüş yüzük kıldılar. Ol yüzü[k]niñ üzesiñe buyurdı [55b] kim Muḥammed Resūlu’llāh bitıñiz tép. Ol yüzükni kılğuçı üstād taqı andağ ok kıldı. (2) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ol yüzükni sol élgi>ni<niñ kiçig barmaqıñğa qatar érdi taqı (3) qaşını iç yanğa koyar érdi. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmdın soñ ol yüzükni Ebū Bekr- (4) ge rażiya’llāhu ‘anhu berdiler. Cümle şaḥāba aydılar: Sizler Peyğāmbēr ornında olturduñuz, (5) kerek kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmıñ bu yüzükini éligiñizge qatsañ tédiler érse Ebū Bekr taqı (6) teberrük tuta élgiñe qattı. Ebū Bekrdin soñ ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu ḥalīfa boldı érse şaḥāba- (7) lar taqı ‘Ömerge rażiya’llāhu ‘anhu aydılar: Sizler taqı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ornunda olturdıñız, (8) kerek kim bu yüzükni siz taqı éligiñizge qatsañ tédiler érse ol taqı teberrük tutup (9) élgiñe qattı taqı andın soñ ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu ḥalīfa boldı érse ol yüzükni ‘Osmānğa (10) berdiler. ‘Osmān taqı élgiñe qattı. Bir kün ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu quduğ yaqasında quduğ- (11) ğa bakıp turur élgindeki yüzükni tepretmiş

érđi. Ol yüzük ıuđuđđā tüş- (12) ti. ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu üküş ıadıđurđı. Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selāmnuñ yādgarı tép (13) iñen ‘izzet kıur érdi. Cümle şahāba ol yüzükge ‘izzet kıur érdiler Peyğāمبر ‘aleyhi’s- (14) selāmnuñ mübārek barmaķında turđan yüzük tép. Kaçan kim ıuđuđđā tüşti tép (15) eşittiler érse cümle şahāba ıadığurdılar. ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu buyurđı, ol ıuğuğ- (16) nuñ suwunu¹²⁸ cümlesini ııkardılar érse bulmadı. Andın soñ ol ıuđuđnuñ balķıkını (17) taķı ııkardılar, hıç bulmadı, anda zāyi‘ boldı.

Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām tiledi kim Yemen pādşāhı [56a] Necāşī melikge bitig ıda berse. ‘Ammınuñ oğlı Ca‘ferge buyurđı kim: Yā Ca‘fer, bir kaç kim érse (2) birle kerek kim Yemenge barsañ taķı Yemen pādşāhı Necāşī melikge bizim selāmumıznu (3) téğürseñ taķı anı ĩmānğa da‘vet kılsañ, tédi érse Ca‘fer rażiya’llāhu ‘anhu taķı ıabül (4) kıldı. Andađ kılayın tédi érse Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām bitigüçiye buyurđı kim: Yemen pādşā- (5) hı Necāşīğa mendin selām tép bitigil tédi érse ol bitigüçi aydı: Yā Resūla’llāh, (6) neteg bitigeyin? Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bismillāhi’r-raħmāni’r-raħīm, Teñriniñ resūlıdın (7) Necāşī tapa taķı Teñriniñ selāmı ol kim érsege bolsun kim köni yolğa uyumuş (8) bolsa. Ey Necāşī, bilgil ve āğāh bolğıl, men ol bir ve bar Teñrini öger men kim andın (9) özge Teñri yok, melik turur, hıç mülkiñe noķşān yok taķı kerekmez şıfatlardın arığ pāk (10) turur. Yana tanuķluk berür men kim Meryem oğlı ĩsānu öz ıudratı birle atasız yarat- (11) tı. Neteg kim Ādam Peyğāمبرni öz ıudratı birle yarattı atasız, anasız. Taķı seni ol (12) Teñriniñ üze ünder men kim bir ve bar turur taķı aña şerīk ortak yok taķı vezīr aña (13) revā érmes. Taķı meni cümle ĥalāyık üze Peyğāمبرlıkğa ıda berđi taķı Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām (14) maña kökdin Furķān éndürđi. Émdi kerek kim bir ve bar Teñri celle celāluđuğa kıaytsañ taķı meni (15) ĥaķ Peyğāمبر şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem tép inansañ taķı maña ingen Ķur’ānğa inansañ taķı (16) maña uyusañ taķı sözümni ıabül kılsañ. Saña ittibā‘ kılıp kim kim musulmān bolsa, (17) cümlesiñe né şavāb érse yalguz saña ol şavāb bolğay ve eger musulmān bolmasañ [56b] saña köre kim kim bu musulmān bolmasa cümlesiñe né ‘itāb

¹²⁸ سؤیونی Yazmada

érse yalguz saña ol ‘itāb bolğay (2) tédi. Kaçan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnuñ bitigi keldi érse Necāşī melik ald[1] taķı okıdı, içindeki (3) sözlerni cümlesini bildi. Özi taķı ‘İsā Peyğāmbēr dīni üze érdi, İncīlni bilür (4) érdi. Andın Ca‘ferge aydı: Öziñe [ingen] Qur’āndın bilü[r] mü sen? tédi érse [a]ydı: Bilür men taķı (5) aydı kim: Oğugıl eşiteyin tédi. Ca‘fer razıya’llāhu ‘anhu éki tizi üze çökti (6) taķı başladı hoş āvāz birle: اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (7) ذِكْرُ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا (8) بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ كهيعص رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكِرِيَّا Peyğāmbēr kışşası taķı Meryem kışşasını (9) tamām okıdı érdi. Baķar, Necāşī közindin қатарāt ve ‘abarāt yaşları aķa (10) başladı, meħāsini tükel ezildi. Andın şabrı qarārı qalmadı. Barmaķını kötürdi (11) **taķı aydı:** أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ (12) **Taķı aydı:** ‘İsā Peyğāmbēr bizge beşāret berip turur: Mendin soñ Aħmed atlığ Peyğāmbēr kelgey. (13) Zinhār u zinhār ittibā‘ kılğay siz tép İncīl içinde aydı. Yérni kökni (14) yaratğan Teñri bile ant yād kılur men kim bu ol Peyğāmbēr ayğandın hıç ziyāde (15) kılmadın turur tédi taķı qatındaki yārānlarnı ağırladı, hil‘atlar berdi taķı (16) özi Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa altmış ħabeşī kul taķı üküş nefīs tonlar hediyele ıda berdi (17) taķı bitig bitip ıda berdi. Bitig içinde andağ bitip turur érdi kim: Bismillāhi’r-raħmāni’r-raħīm. [57a] Teñriniñ resülü Muħammed Peyğāmbarğa Necāşīdin selām. Şükr ol Teñrige kim meni İslāmğa (2) köndürdi taķı tanuķluk berür men kim Teñri te‘ālā bir ve bar turur taķı sen anıñ ħaķ (3) resülü turur sen. Né kim ħaķ turur, saña ingen Qur’ān turur tép bitig bitip ıda berdi. (4) Velīkin yolda deryā bar érdi. Ol deryādın kéçerde mālī cümle anda ħarıķ boldı. (5) Şaħābalar taķı ba‘zıları anda vefātı boldılar, ba‘zıları taķı yalıñ çıķtılar. (6) ‘Ulemā aymışlar kim: Kāfırlar ayğay érdiler kim Muħammed işi kündin kün ziyāde boldı. (7) Aħvālī hoş boldı Necāşī mālī birle, anıñ ‘ināyeti birle tép¹²⁹ ol cihetdin Ħaķ (8) te‘ālā ol mālını ħarıķ kıldı témişler.

Andın soñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Rūm meliki Hıraķl (9) atlığ melikge Diħye atlığ kim érseni ıddı. Melikge tégdi, cümle baķrīķlarnı tersā uluğ- (10) larını yığdı taķı aydı: Baķrīķlar, tersā[lar] yaşlardın berü kütüp turur érdük

¹²⁹ Yazmada يَنْب

kaçan (11) çıķğay tép. Uş çıķmış bizge bitigi kélđi tédi taķı ol bitigni >bitigni< (12) okıdı taķı aydı kim: Ey baķrıķlar, uluğlar, cümle ittifāk kılıp ol Aħmedge ittibā^c kıla- (13) lıñ, dünyamız ābādān¹³⁰ bolğay tédi érse cümle baķrıķlar bir yolu feryād kıldılar. Baş- (14) larını açtılar, saķalları yoldılar érse bu Hıraķl aydı kim: Feryād kılmañ, men (15) sizlerni tecribe kılu mundağ aydım. Baķayın munlar dīni içinde tölenip mü tururlar (16) yā taķı tölenmedin mütereddid mü tururlar? tép sizlerni sınağım. Bildim kim sizler dīn (17) içinde şābit-ķadem turur siz tép munlarını ögüp munlarğa ħil‘at keydürdi. [57b] Andın soñ aydı: Ey baķrıķlar, bu bitig keltürge[n] Diħyeni alıp baruñ Muğāţızge (2) barıñ. Muğāţız cümle baķrıķların uluğı, kazīsi érđi. Hıraķl taķı kim Rüm şehrinde (3) cümle anıñ sözündin çıķmas érđiler. Kaçan kim Diħyeni (4) ol Muğāţızğa élettiler taķı aydılar kim: Mekkedin bitig kélđi Hıraķl melikge. Ol (5) bitigni sizge ıda berdi tédi érse Muğāţız ol bitigni baķtı, ol bitig içinde (6) sözlerini okıdı taķı Diħyege sordı kim: Aħmedniñ şıfatlarını maña (7) aytı bergil, tép. Diħye taķı Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmniñ şıfatlarını tamām beyān kıldı érse (8) bu Muğāţız turdı, éwiñe kirdi taķı kara tonlarını çıķardı aķ tonlar keydi. Éliñe (9) ‘aşā aldı taķı çıķtı taķı aydı: Ey baķrıķlar, biliñ ve āğāħ boluñ bu Aħmed ħaķ (10) Peyğāmbir turur. İncilde taķı şıfatlarını cümlesi munda bar turur. Bizlerge İncil içinde (11) ‘İsā Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām kim beşāret kılıp turur ol Peyğāmbir bu turur tédi taķı (12) barmaķını kótürdi taķı aydı: (13) temiş érđi. Cümle baķrıķlar sekirdiler, bu Muğāţıznı bastılar taķı ança urdı- (14) lar kim ol ‘aziz anda şehid boldılar. Diħye taķı kayttı, Hıraķl ħatığa bardı, Hıraķlğa (15) bu ħaberni aydı érse Hıraķl iñen ħađğurdı taķı Diħyege aydı: Saña ma‘lūm bolsun (16) kim ol Aħmed ħaķ Peyğāmbir turur velikin aña men imān keltürgey érđim, eger bu Rüm (17) ħalkınıñ ħavfı bolmasa érđi. Eger men imān keltürsem, cümle ħalāyık ħavğā kılıp meni helāk [58a] kılgaylar tédi taķı bu Diħyege üküş māl berdi taķı ‘öz[r]ler kıldı taķı uzattı.

Andın (2) soñ ‘Abdu’llāħ atlığ şaħābanı Fārs meliki Kesrī melikge bitig birle ıda berdi. Kaçan kim (3) bu ‘Abdu’llāħ Kesrī melikge tégdi taķı bitigni

¹³⁰ Yazmada ابدان

berdi. Kesrī aldı taķı okıdı érse ğazabı kélđi (4) taķı aydı kim: Bu dünyāda andaĝ mu kişi bar kim anıñ atı benim atım üzesinde bitigey? tép (5) ol bitigni pāre pāre kıldı taķı ol ‘Abdu’llāhnı hıç nazār kılmadı. ‘Abdu’llāh taķı Peyĝāmbەر (6) ‘aleyhi’s-selāmĝa ĥaber aydı érse Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol Kesrī melik kim benim bitigimni yırttı (7) érse Teñri te‘ālā anıñ terisini yırtsun taķı mülkini ĥarāb kılsun tép qarĝadı. Bir kaç (8) eyyāmdın kéçti, andın soñ Kesrīdin élçi kélđi Peyĝāmbەرge atlıĝ kim érse kélđi. (9) Kaçan kim Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām ĥazratıĝa kirdi érse Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām baķar, bıyıķlarını kesme- (10) [d]in turur taķı saķallarını yülüp tururlar. Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām munlarını kördi taķı aydı: Kim buyur- (11) dı sizlerge kim saķallarıñız yülütüp bıyıķlarıñıznı ĥabartmaĝa, benim Rebbüm maña andaĝ (12) buyurdı kim bıyıķlarını kessem taķı saķallarını ĥodsam tép. Anlar aydılar: Melikimiz (13) Kesrī mundaĝ buyurdı tép aydılar. Andın Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Ne işge keldi- (14) ñiz? tédi érse aydı: Kesrā melik bizlerni ıda berdi kim ol kişi né kim bizge bitig (15) ıda berdi. Anı maña alıp kéliñ tép aydı. Émdi biz keldük kim sizni Kesrā melikge éle- (16) [te]liñ tép aydı érse Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu kün munda éĝleneliñ, érte Teñri téĝü[r]- (17) se maña āsmāndın ĥaber kélse, sizlerge cevāb ayĝay men tédi érse anlar taķı qaıttılar. [58b] Érte keldiler érse Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām anlarĝa aydı kim: Kesrīniñ sarāy ileyinde bir (2) uluĝ řāk bar érđi. Ol řāk asrasında taĥt kılıp ol taĥt üzesinde Kesrī (3) oturup ol řākđın bir uluĝ tācnı asıp başını kötürü bilmegeni üçün başı keydü- (4) rüp turur érken nāĝāh bu řāk éki pāre bolup yıķıldı. Taķı suwınıñ qaçusı bar (5) érđi, ol qaçusı taķı buzıldı. Kesrī élini suv aldı, ĥarāb kıldı. Kesrī éli içinde (6) né kim müneccim taķı kāhin bar érđi. Cümlesini yıĝdı taķı aydı kim: Nazār kılıñ, bu ĥarāblıķ- (7) lar nedin kélđi tép. Cümle taķı baķtılar taķı aydılar kim: Ĥicāzdın kélĝen bitigni kim pāre kıldıñ. (8) Ol idisi qarĝamıř, bu ĥarāblıķlar cümlesi andın turur tép aydılar: Andın (9) soñ falān ayda falān tünde falān sā‘atda Kesrīniñ oĝlı, atası>nıñ< Kesrī (10) uyur érken bıçaķ birle urdı, ĥarnını yardı tédi érse bular iñen ta‘accub (11) [kıldı]lar taķı aydılar: Eger bu sözler rāst bolsa, boldı ve eger rāst bolmasa sizge yaman (12) bolĝay tédiler érse Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu sözler

koymaz érdi لا شريك لك استغفرک واتوب اليك (3) سبحانك اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت واحدك Bu tesbîh ma'nî- (4) si ol bolur kim: Arıglık, pāklik saña turur ey Bār-Hudāyā وبحمدہ seniñ arığ (5) şıfātlarıñ birle saña hāmd, şenā kılur men kim hiç Teñri yok meger sen bir ve bar Teñri- (6) din öñin لا شريك لك وحدهك yalguzlık saña turur, ortak revā érmes, (7) yazuğum sendin yarlıkayu tileyür men tağı seniñ hāzratıña qaytur men. Ey Bār-Hudā- (8) yā, meni sen yarlıkağıl tép aytur érdi. Hāğ subhānehu ve te'ālā Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmıñ (9) kélmiş keldeçi yazuğını yarlıkamuşdın soñ mundağ tazarru', zārılık (10) birle hemişe Hāğdın mağfiretni tilese, istiğfār sezā turur kim hiç ğāfil (11) bolmasalar.

Kağan bu sūre nāzil boldı érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmıñ 'ammı 'Abbās razıya'llāhu (12) 'anhu yığlayu başladı. Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'ammum, ne üçün yığlayur sen? tédi érse (13) 'Abbās aydı razıya'llāhu 'anhu: Yā Resūla'llāh, bu sūre içinde sizniñ dāru'l-fenādın dā- (14) ru'l-beķāğa rihlet kılmağıñız tağı Hāğ subhānehu ve te'ālā hāzratıña barmağıñız haberi (15) bar tédi érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Abbās, aytmışıñ téğ turur. Andın (16) soñ 'arefe kün cümle hācılar 'Arafāt tağıda vuķūf kılmışda Peyğāmbere 'aleyhi's-selām (17) minberge mündi tağı Teñri tebāreke ve te'ālāğa üküş hāmd, şenā aydı tağı hālāyıkğa [60a] va'z, naşihat kıldı tağı üküş vaşiyetler kıldı. Andın soñ aydı: Ey ummatım, (2) Hāğ subhānehu ve te'ālānıñ fermānını sizlerge téğürdüm mü? tédi érse cümle hālāyıklar (3) aydılar kim: Yā Resūla'llāh, Hāğ te'ālānıñ fermānını bizge téğürdüñ tép aydı. Andın (4) soñ aydılar, hāzırlar sizler tağı ğāyiblarğa Hāğ subhānehu ve te'ālānıñ fermānını téğür- (5) diñ tédiler. Andın soñ aydı: Ey ummatım, Teñri te'ālā kılığa ihtiyār koydı tağı aydı (6) kim: Ey kulum, dünyāda turmağnı mu ihtiyār kılur sen yā tağı maña satğaşmağnı mu ihtiyār kılur sen, (7) sen bilür sen, ihtiyār saña koydum tép aydı érse Hāğ te'ālānıñ beķāsını üdür- (8) di tédi érse barça hālāyık bildiler kim Peyğāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemniñ āhıratğa (9) barur vağt yawudı tép. Andın soñ Ebū Bekr razıya'llāhu 'anhu yığladı tağı aydı: Yā Resūla'llāh, (10) nefslerimiz, oğ[ul]larımız tağı cümle māl, tavarlarımız sizge yuluğ bolsun tağı siz (11) aramızda boluñ, tédi. Andın soñ Peyğāmbere 'aleyhi's-selām Medīne[ge] kıldı. Tağı Şafer (12) ayınıñ āhırında érdi kim Peyğāmbere

‘aleyhi’s-selāmğa ig tégdi. Avval başı ağrıyu başla- (13) dı. Andın soñ za‘îf boldı, turu bilmedi. Cüfti Maymūna évinde érdi. (14) Tiledi kim ‘Āyişa éwinde tursa. Cümlesi destūr berdiler érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s- (15) selām kıptı. Bir kıltuqıdın ‘Abbās tuttı taqı bir kıltuqıdın ‘Alī tut- (16) tı raziya’llāhu ‘anhumā. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmı tayayı ‘Āyişa éwiñe kéltürdiler (17) taqı kirdiler érse bī-hūş boldı taqı bir zamāndın soñ ‘aqlıña kéldi. Kıaçan kim namāz [60b] vaqtı boldı érse Bilāl raziya’llāhu ‘anhu kıpuğğa kéldi eş-şalātu yā Resūla’llāh tédi, (2) Fāṭıma raziya’llāhu ‘anhā kıktı. Yā Bilāl, tıp çakırdı. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām özi birle meşğöl (3) turur tédi érse Bilāl taqı kıyttı. Yana bir zamāndın soñ kıpuğğa kéldi taqı eş-şalātu yā Re- (4) sūla’llāh tıp çakırdı érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Bilāl, men za‘îf bolup turur (5) men. Ebū Bekrge buyuruñ imāmatlık kılsun, tédi érse Bilāl kıktı taqı éki élgini (6) başıña kıoyup yığlayı mescidge bardı. Ebū Bekrge aydı: Yā Ebā Bekr, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (7) namāzğa kıkmakğa yarağı bolmadı. Sizge imāmluq kılsun tıp buyurdı tédi (8) érse cümle şahāba kıdgurdılar. Namāz kılmışdın soñ kıpuğğa kéldiler érse (9) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām tiledi şahābalarğa vaşıyet kılsa. Başıña ‘işābe bağladı taqı (10) kim kıtürüñ taqı mescidge életiñ taqı minberge mündürüñ kim vaşıyetlerim bar, halā- (11) yıqğa aytayın tédi érse andağ kıldılar. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām za‘îf āvāzı birle (12) [Hak] subhānehu ve te‘ālāğa hāmd u şenā kıldı, kıalğanlarğa taqı du‘ā kıldı. Andın soñ aydı: (13) Ey yārānlarım, men sizge neteg Peyğāmbēr érdim? tédi érse şahābalar aydılar: Yā Resū- (14) la’llāh, bizge siz ata anadın şefkatlığrak Peyğāmbēr érdiñiz tédiler. Teñri (15) te‘ālānıñ fermānını bizge édgülük birle merhāmet birle tégürdüñüz. Biz cümle sizdin (16) hoşnūd miz. Hak te‘ālā sizge hayr cezā bersün tédiler. Andın soñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s- (17) selām aydı: Ey yārānlarım, kıayı biriñizge benim tilimdın yā taqı élgimdın āzār tégmişi [61a] bolsa ‘afv kılıñ ve eger ‘afv kılmasañız zinhār u zinhār āhıratğa kıoymañ, bu dünyāda kışāş (2) kılıñ, tıp üç kıata aydı érse barça şahāba aydılar: Yā Resūla’llāh, sizdin bizge (3) édgülükdin özge tégmedi ve eger tégmiş bolsa ‘afv kılduq tédiler. Ol arada ‘Ukāşe atlığ (4) şahāba raziya’llāhu ‘anhu kıptı taqı aydı: Yā Resūla’llāh, Bedr tokıuşındın kıaytmışda men siz- (5) ge kıayın yörüyür érdim. Siz kıamçı birle

teweni urayın tép méni urduñuz. Andağ érse (6) kerek kim kışās kılsa men tédi érse taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ‘Ukāşege du‘ā kıldı (7) taķı Hāķ te‘ālā seni yarlıķasun kim kışās āhıratğa qoymadıñ tédi taķı Bilālğa buyurdı: (8) Barğıl. Ol қамçı Fāţıma éwinde érdi. Bilāl barıp ol қамçını tiledi érse Fāţıma (9) aydı: Yā Bilāl, babam za‘īf turur, çerig vaķtı érmes, bu қамçını ne қılır? tédi érse (10) Bilāl aydı kim: Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Bedr toķuşında bu қамçı birle ‘Ukāşeni bilmedin (11) urmış. Émdi ‘Ukāşe Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmdın kışās alur tédi érse Fāţıma (12) aydı: ‘Ukāşe neteg köñli tözer Peyğāmberni urmakğa? Eger urur bolsa yā Bilāl, Peyğāmbēr (13) üçün Hāsan Hüseynni ursun, Peyğāmberni urmasun tép Hāsan Hüseynni (14) mescidge ıda berdi. Qaçan kim Bilāl қамçı kéltürdi, ‘Ukāşege berdi érse Ebū Bekr taķı ‘Ömer taķı (15) ‘Osmān taķı ‘Alī cümle şahābalar qoptılar taķı aydılar: Yā ‘Ukāşe, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām za‘īf (16) turur. Peyğāmbēr üçün bizlerni urğıl, tédiler érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Revā bolmas, (17) yazuķ қılğan men turur men, sizlerni yazuķsız neteg urmak revā bolur? tédi érse [61b] olturdılar. Yana andın soñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Ukāşe, kélgil kışās қılğıl tédi (2) érse ‘Ukāşe aydı: Yā Resūla’llāh, siz meni urmışda benim tenim yalıñ érdi. Émdi siziñ (3) tonuñuz bar, neteg bolur? tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām mübārek tenini açtı. Qaçan kim (4) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnıñ mübārek tenini kördi érse ‘Ukāşe rażiya’llāhu ‘anhu қамçısını buraqtı (5) taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnıñ mübārek teniñe yüzini, közini sürtti ve élgini sürtti (6) taķı aydı kim: Yā Resūla’llāh, benim né zehrem bolğay sizni urmakğa? Velikin hāţırımğa (7) andağ tüşti kim men ‘āşī ve cāfī benimni Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnıñ mübārek teniñe sürtsem, (8) bolğay kim қıyāmatda benimge tamuğ oti tégmesün tép i’tikād kıldım, tédi érse (9) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām sewündi taķı ‘Ukāşege du‘ā kıldı.

Andın soñ aydı: Ey (10) yārānlarım, taķvā birle perhīz birle tiriliñ taķı zinhār u zinhār beş namāzını saķlañ taķı құл (11) қарavaşlarını artuķ emgetmeñ, şefķat қılıñ, tédi taķı minberdin tüşti. Qaçan (12) kim rabī‘u’l-avval ayınıñ on birinçi kün yekşenbe kün érdi kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnıñ (13) igi iñen қatığ boldı érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnı olturğuzdılar. ‘Āyişa rażi- (14)

ya'llāhu 'anhānıñ köksi üze başını qoddı taqı aydı kim: Bu kün dünyādın soñ künüm (15) turur tedi érse cümle hālāyık yığlaşu başladılar. Taqı 'Alige aydı: Yā 'Alī, meni sen yuv- (16) ğıl taqı 'Abbās suw kemişgey taqı Cebrā'il sizge yārī bergey. Kaçan kim meni cenāza üze qod- (17) sañız cümle çıqğay siz, meni hālī yerge qodğay siz. Haq te'ālānıñ raḥmatı maña [62a] nāzil bolğay. Andın soñ Cebrā'il üzesinde namāz kılğay, andın soñ Mikā'il (2) namāz kılğay, andın soñ 'Azrā'il, andın soñ İsrāfīl namāz kılğay, andın soñ (3) ferişterler cemā'at cemā'at namāz kılğaylar, andın soñ sizler namāz kılğay (4) sizler.

Andın soñ Haq tebāreke ve te'ālādın vaḥy keldi 'Azrā'il 'aleyhi's-selāmğa (5) kim: Yā 'Azrā'il, bargıl dostum Muḥammedni bizge qawuşturgıl. Êwiñe kirseñ (6) destūr birle kirgil. Eger destūr bermese qabz kılmağıl ve eger destūr berse qabz kılğıl tedi. (7) 'Azrā'il 'aleyhi's-selām bir A'rābī şūratınça bolup qapuğka keldi taqı aydı kim: (8) Selām bolsun sizge ey nübü[v- (9) vet ve risālat] ehl-i beyti, destūr bar mu kirmekge? tedi érse 'Āyişa aydı: Yā Fāṭıma, bargıl taqı ol qapuğda kélgenini 'öwr birle qaytargıl, tedi érse Fāṭıma >Fāṭıma< (10) rażiya'llāhu 'anhā aydı: Ey Teñriniñ qulı, Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmı sora kélge[ni]ñiz üçün (11) [Haq] subḥānehu ve te'ālā üküş şavāblar bergey taqı Peyğāmbir 'aleyhi's-selām meşğül turur (12) tedi taqı qayttı. Yana bir zamān kéçti, qapuğdın āvāz keldi kim: (13) 'Āyişa aydı kim Fāṭımağa: Yā Fāṭıma, meger ol kişiniñ qulaqı (14) ağırraq bolğay, qatığraq ayğıl tedi érse Fāṭıma qatığraq aydı taqı qayt- (15) tı. Yana bir zamāndın soñ qapuğdın üçünçi qata āvāz keldi kim (16) tép Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Yā Fāṭıma, qapuğdın (17) çaqırğan kim turur? tedi érse Fāṭıma rażiya'llāhu 'anhā aydı: Yā Resūla'llāh, bilmez men kim turur. [62b] Ékinçi qata 'öwr kılur men, hiç qaytmaz tedi érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Ey [közüm ya-] (2) ruqı, ol 'Azrā'il turur, ḥatunlarını tul kılğan, oğlanlarını yetim kılğan, āb[ādānlarını] (3) ḥarāb kılğan, cemā'atlarını perişān kılğan, minberlerini yıqğan melekü'l-mevt [turur]. (4) Kaçan kim anıñ āvāzı qulaqımğa kirdi érse cümle endāmlar titreyü başladı. (5) [D]estūr bermedin çäre yok, destūr bergil, kirsün tedi érse Fāṭıma rażiya'llāhu 'anhā (6) qapuğnı açtı taqı destūr berdi érse ol kirdi. Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemğa [selām] (7) kıldı érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām

cevāb berdi. Andın soñ kélđi taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s- (8) selām aydı: Yā ‘Azrā’il, ziyāratqa mu kélđiñ yā taqı cānımnı qabz kılmaq üçün [mü kel-] (9) diñ? tédi érse ‘Azrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Resūla’llāh, ziyārat kılı kélđim, [hem taqı] (10) destūr berseñ mübārek cānıñızdı almağa kélđim tédi érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām [aydı]: (11) Yā ‘Azrā’il, Cebrā’ilni qayda kördüñ? tédi érse ‘Azrā’il aydı: Cebrā’ilni élig qat kö[kde kör-] (12) düm kim ferişterler Cebrā’ilge sizniñ ta‘ziyetiñizni téğürürler érđi. Anlar birle meşğül (13) érđi. Hālī kélgey tédi. Yana bir zamāndın soñ Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām taqı kélđi. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām (14) aydı: Yā Cebrā’il, bu kün dünyādın sefer qılır künüm turur. Maña né beşāret ile kélđiñ? (15) tédi érse Cebrā’il ‘ahm aydı: Yā Resūla’llāh, cümle kök qapuğları açılıp turur ferişterler élig- (16) lerinde tabaqlar üze nişārlar birle intizār qılıp baqıp tururlar. Seniñ rüñ kélmekiñe (17) baqıp tururlar, tédi érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Cebrā’il, men saña mundın su’āl [qılmaz] [63a] men, öñin beşāret bergil tédi érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Resūla’llāh, kıyāmat (2) kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḡnā yér yarılıp avval gürdın çıḡan siz bolğay siz taqı ḡalāyıq- (3) larğa, ‘āşī ve cāfīlarğa avval şefā‘at qılğan siz bolğay siz tédi érse >ve< Peyğāmbەر şalla’llāhu (4) ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā Cebrā’il, men saña mundın su’āl qılmas men. Andın su’āl qılır (5) men kim kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḡnā benim ummatım aḡvālı neteg bolğay? Qadğum, ḡasre- (6) tim ol ‘āşī ve cāfī ummatım üçün turur, maña anlar aḡvālıdın beşāret bergil tédi érse (7) Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Resūla’llāh, Hāḡ te‘ālā uçmaḡnı ḡarām qıldı cümle Peyğāmbەرler (8) sen kirmediñ kirmes. Qaçan uçmaḡqa sen kirseñ, andın soñ Peyğāmbەرler kirgey- (9) ler. Yana uçmaḡnı Hāḡ tebāreke ve te‘ālā ḡarām qıldı cümle ümmetlerge seniñ ummatıñ (10) [ki]rmediñ. Qaçan kim seniñ ummatıñ cümlesi uçmaḡğa kirseler, andın destūr bolğay öñin (11) [üm]metlerge, tédi. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Cebrā’il, köñ[l]üm ḡoş boldı ummatım qadğusın- (12) dın tédi. Yā ‘Azrā’il, émdi kélgil taqı cānımnı qabz qılğıl, destūr berdim tédi érse (13) ‘Azrā’il taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmıñ mübārek cānını qabz qıla başladı. Qaçan kim mübārek (14) cānı tiziñe yétti érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Neme qatıḡ érmiş bu cān (15) bermek, tédi érse Fāḡıma

raziya'llāhu 'anhā yığlayu başladı. Peygāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Yā Fāṭıma, (16) atañka bu künden öñin émgek tégmegey, né émgek bar kim bu kün turur tédi taķı atında (17) bir adeh suv bar érdi. Ol suva élgini atar érdi taķı mübārek yüziñe sürter érdi. [63b] Anaa tégi kim mübārek cānı kindikiñe tégi yétti. Anda taķı bir ata lā ilāhe illā'llāh [tédi]. (2) Ol arada 'Āyia raziya'llāhu 'anhānıñ >ız< arındaı 'Abdu'r-raħmān kirdi. Élginde (3) misvāk bar érdi. Anıñ misvākıñıa baar érdi. 'Āyia bildi kim Peygāmbere 'aleyhi's-selām misvākı (4) atı sever érdi. Aydı: Yā Resūla'llāh, misvākı azıñıza sürteyin mü? tédi. (5) Peygāmbere 'aleyhi's-selām mübārek baı birle işārat ılır érdi kim sürtil tép. Misvāk (6) baı uru érdi. 'Āyia aydı: Yā Resūla'llāh, misvākı yarım birle ézeyin mü? tédi érse (7) Peygāmbere 'aleyhi's-selām mübārek baı birle işāret ıldı kim ezgil tép. 'Āyia raziya'llāhu 'anhā (8) misvākı özi yarım birle ezdi taķı Peygāmbere 'aleyhi's-selāmıñ mübārek azıa oydı taķı (9) tilerige süritti. Peygāmbere soñ mufāhiret ılıp aytur érdi kim: Peygāmbere (10) 'aleyhi's-selām benim köksüm üze cān berdi taķı soñ hālında benim yarımıñı Hā subhā- (11) nehu ve te'ālā anıñ teri birle cemī' ıldı tép küwenür érdi. Andın soñ mübārek cānı (12) köksiñe keldi taķı bir ata lā ilāhe illā'llāh tédi. Cān tesl[ī]m ıldı érse éligleri (13) tüti taķı mübārek baı salındı érse Peygāmbere 'aleyhi's-selāmı yaturdılar taķı cümle ahā- (14) ba yılau başladılar. 'Ālam arañu boldı. Fāṭıma raziya'llāhu 'anhā aytur érdi: Ey (15) Peygāmbere atam, ey Teñriniñ dostı atam, ey Teñriniñ üdründi ulı atam, ey uçtma (16) birle beāret berilmiş atam, ey ummatıña efatlı, mihrbānlı atam tép yılar (17) érdi. 'Ömer raziya'llāhu 'anhu kéldi, yılayu aytur érdi: Yā Resūla'llāh, on kün kim ahābalar aydılar: [64a] Hālāyık [ükü] boldı, sizniñ va'z, naıatıñıznı cümle hālāyık éitü bilmez tép (2) üç tilig minber ıldılar. aan kim ol minberge siz mündüñüz érse arañız- (3) nı ara tayanan¹³³ öre üze sizniñ firāıñıza āat tuta bilmedin iñreyü başla- (4) dılar. Cümle ahāba anıñ iñremekini éitdiler. Émdi sizniñ firāıñıza bizler (5) neteg āat tutay miz? tép yılayur érdi taķı aytur érdi: Ey ulu hürmet- (6) lig resūl atam, saña

¹³³ Yazmada يتانغان

fedā bolsun. Teñri te‘ālā aydı Qur‘ān içinde kim: (7) Ya’nī kim kim resül fermānınca yörise, aña boyun egse, Teñri (8) te‘ālāğa boyun berdi tép yığlar érdi. Çerigge suvsalık tégmişde barmaqlarındın (9) çeşmeler çıkıp cümle çerigni kandırğan peygāmbere tép yığlar érdi taķı aytur (10) érdi kim: Kāfırlar taş birle mübārek tişini sındurmuşda şaḥābalar aydılar: Yā Re- (11) sūla’llāh, bu kāfirlerge qarğağıl, helāk bolsun témişlerinde kāfirlerge qarğamadın (12) édgü du‘ā kıldı ya’nī kılgan peygāmbere tép yığlar érdi. Ey alçaķ peygāmbere, ey (13) ḥalīm peygāmbere, ey şefkatlıķ peygāmbere tép yığlasa cümle şaḥāba bodasındın ad- (14) rılğan [téwe tég] iñreşür érdiler.

(15) BĀBU’L- ŞĀNĪ

Ḥulefā-ı Rāşidīn taķı Ehl-i beyt taķı Tört İmām (16) fazāyiliniñ beyānı içinde turur.

AVVALĠI FAŞL

Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhunıñ fazāyiliniñ (17) beyānı içinde turur

İmām Şaḡānī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Meşārıķu’l-Envār atlıķ kitābında [64b] bu ḥadışni kéltürmiş: صلى الله عليه وسلم ان (2) عن ابي سعيد رضي الله عنه انه قال قال رسول الله: خليلا [من امتي لاتخذت ابا بكر] ولكن اخوة (3) امن الناس علي في صحبتته وماله ابو بكر ولو كنت متخذاً Bu ḥadış ma’nisi ol bolur kim: (4) الاسلام ومودته لا يبقين في المسجد باب الا سد الا (5) Ḥaķıķatda cūmerdraķ benim üze Ebū Bekr turur rażiya’llāhu ‘anhu. Taķı eger men Rebbimdin öñin kim érseni dost (6) tutsam érdim, Ebū Bekri dost tutğay érdim. Anıñ üçün kim köñlüm (7) Ḥaķ te‘ālānıñ muḥabbatı birle mustağraķ turur, hiç öñin kim érselerniñ muḥabbatı köñlüm- (8) ge sığmaz. Velikin İslāmınñ qarındaşlıķı taķı şefkatı aramızda bar. Taķı hiç mescid (9) içindeki қапуғlar қалмасун, бағласун meger Ebū Bekrniñ қапуғı бағланмасун tédi érse (10) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmınñ mescidiñe mescidniñ yaķın қоңсıları birer қапуғ mescidge açıп (11) turur érdiler. Қақан kim Peyğāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem mescidge kirse namāz қılмақ üçün ol қапуғ- (12) dın бақар érdiler taķı mescidge kirür érdiler. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu (13) andağ қılır. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām şaḥābağa aydı kim: Maña buyruқ andağ boldı kim қапуғlarıñıznı (14) бағласаñız taķı cümleñiz namāzğa mescid қапуғıdın kirseñiz. Meger Ebū Bekr қапуғını бағласун. (15) Tilese

öz kapuğundın mescidge kirsün, tilese mescid kapuğundın kirsün, tédi érse (16) Ebū Bekrge rażiya'llāhu 'anhunı hürmet üçün taķı cümle şahāba anıñ hürmetini taķı 'izzetini Hāķ te'ālā (17) hāzratında yawuķlukını bilsünler tép andağ aydı érse cümle şahāba bildiler kim Ebū Bekr [65a] barçadın artuķ érmiş tép. Ba'zı 'ulemālar aymışlar: Bu hādīs ma'nisi ol bolğay kim mun- (2) dağ bolsa ya'nı maña fermān >fermān< boldı Hāķ te'ālādın. Kaçan kim men dünyādın naķıl kılсам, (3) üküş kim érse bolğay kim benim ornumda oturup hālifelik tilese taķı benim mihrābumda imā- (4) matlık kılса taķı benim minberimge münüp va'z u naşihat kılmaķ tilese. Cümleñiz (5) bu hılāfat kapuğını bağlasun kim mendin soñ hālifa Ebū Bekr bolsun tép aymış bolğay (6) teyü aydılar.

Kaçan kim Peyğāmberr 'aleyhi's-selām dünyādın naķıl kıldı érse 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu (7) taķı 'Osmān rażiya'llāhu 'anhu kirdiler Peyğāmberr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem kaķığa taķı baķtılar. Peyğāmberr 'aleyhi's- (8) selām üzesiñe bir bürd-i yemeni¹³⁴ örtülüğ mübārek yüzini açtılar taķı yā Muḥammed āh Nebiyyāh (9) tép üküş yığladılar. Andın soñ çıķtılar taķı aydılar kim: Peyğāmberr 'aleyhi's-selām öl- (10) medin turur, zinhār u zinhār Peyğāmberrni öldi temeñ tédiler érse Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu (11) bir kaç şahāba birle kirdiler taķı Peyğāmberr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemniñ mübārek yüzini açtı ve kördi (12) mübārek cānı a'lā 'illiyyiñge aşmış. Özi üküş yığladı taķı çıķtı, cümle şahābağa aydı (13) kim: Peyğāmberr 'aleyhi's-selām yārānları, ey enşārılar, muhācırlar kim kim Peyğāmberrge kulluķ (14) kılur érse Peyğāmberr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem öldi. Taķı kim kim Peyğāmberr 'aleyhi's-selāmniñ Rebbiñe (15) kulluķ kılur bolsa, ol bir ve bar Teñri te'ālāğa celle celāluhuge ölüm revā érmes, tédi taķı (16) bu āyatnı okıdı, kavluhu te'ālā: وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ (17) يَضُرُّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَجْزِي اللَّهُ [65b] سُلُّ أَفَانِ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ ۖ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ الشَّاكِرِينَ Bu āyat ma'nisi ol bolur kim وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ (2) érmes bu Muḥammed Teñriniñ élçisi (3) turur, قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ taķı kéçti bu Muḥammed[d]in oza üküş Peyğāmberrler أَفَانِ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ (4) eger bu Muḥammed öler bolsa yā taķı öldürülür bolsa sizler (5) ĩmāndın yüz ewürüp artķarı mu kaytgay

¹³⁴ Yazmada بربورديم نى

sen **وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ** kim kim **شَيْئًا** (6) kim kim ĩmāndın yüz ewürüp artınga kaytsa hergiz Teñri te‘ālāğa ziyān kılmadı. (7) Eger ziyān kıldı érse öziñe kıldı. **وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ** Hāķ te‘ālā (8) kıyāmatda édǵü cezā bergey ĩmān ni‘metiñe şükr kılǵularǵa.

Kačan kim Ebū Bekr bu āyat (9) okıdı érse cümle şahāba bildiler kim Peyǵāmbler ‘aleyhi’s-selām haķıķatdın naķıl kılmuş (10) tép. Peyǵāmbler şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemni yuvdılar taķı kefen sardılar taķı namāz kıldılar taķı āhırat (11) yeriñe koğtılar. Andın soñ Şaķıķa atlıǵ éw bar érdi, hemişe şahāba meşveret (12) kılsalar, ol éwde yıǵlur érdiler. Cümle şahāba anda yıǵıldılar taķı meşveret kıldılar (13) kim neteg kılalıñ ve Peyǵāmbler ‘aleyhi’s-selām orniña kimni ĥalıfa kılalıñ? tép. Ba‘zılar (14) aydılar kim: Mekkelig muĥācırılar üze bir ĥalıfa bolsun taķı Medīnelig enşārī üze (15) bir ĥalıfa bolsun. Andın soñ Ebū Bekrni taķı ‘Ömerni ündediler. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhuǵa (16) aydılar kim: Minberge aşǵıl taķı bu ĥilāfat işini beyān kılǵıl tép aydılar (17) érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu taķı Peyǵāmbler şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemniñ minberiñe aştı [66a] taķı Teñri te‘ālānı üküş öǵup ĥamd şenālar aydı taķı Peyǵāmbler ‘aleyhi’s-selāmǵa durüd (2) aydı taķı Medīne ĥalkını üküş öǵdı taķı aydı kim: Ĥilāfat Qırayşlar içinde turur, Medīne- (3) ligler içinde érmes. Anıñ üçün kim Peyǵāmbler şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: (4) imāmlar ya’nı ĥalıfalar Qırayş kabılalıǵ kim érselerdin turur. Andın soñ öñinlerdin (5) revā érmes tép aydı érse Zeyd bin Şābit rażiya’llāhu ‘anhu öre koptı taķı aydı: (6) Ey ĥalāyıqlar, cümle siz bilür siz kim Peyǵāmbler şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem Ebū Bekrni özgelerdin (7) artuķ tutar érdi. Taķı sōkellikinde ĥıç kim érsege imāmatlıķǵa buyurmadı. (8) Meger Ebū Bekrge buyurdı taķı aydı kim: Hāķ te‘ālā ol kıllardın rāzī bolmaǵay kim aralarında (9) Ebū Bekr bar érken öñin kim érse imāmlıķ kılsa tép. Taķı Peyǵāmbler ‘aleyhi’s-selām Mekkedın çıķmış- (10) da yār-ı ġār özi érdi. Neteg kim Hāķ subĥānehu ve te‘ālā Kelāmı içinde ĥaber berür yarlıķar, qavluhu (11) te‘ālā: **إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا** taķı Peyǵāmbler ‘aleyhi’s- (12) selām aytıp turur: **الائمة** **هذه الامة من قريش** benim ummatımñıñ ĥalıfaları Qırayş- (13) lardın turur tedi. Peyǵāmbler ‘aleyhi’s-selām taķı Mekki érdi hem Qırayşı érdi. Ebū Bekr taķı

Mekkī turur (14) hem taķı Ƙurayşī turur. Uş siz cümle tanuķluk boluñ, men Ebū Bekrge bey‘et berdim, sizler (15) taķı cümle bey‘et beriñ tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu turdı taķı aydı: Ey ħalāyık- (16) lar, Peyğāmbەر şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem dünyādın bardı érse Hāķ te‘ālānıñ Kelāmı aramızda, (17) Hāķ te‘ālā üğürmiş ħulı aramızda bar, sizlerge aymaķ ħācat yoķ, cümlemizdin [66b] özi artuķ turur, ħilāfatğa sezā turur tédi taķı bey‘et berdiler. Néçe küñge tégi ħamuğ (2) şaĥābalar birin birin kélip bey‘et berdiler. Meger ‘Arablarnıñ ba‘zıları Ebū Bekrge (3) inķiyād ya‘nī boyun bermediler. Aydılar: Namāz ħılır miz velīkin zekāt bermes miz tédiler (4) érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmge bergen zekātdın bir pāre yip ék[sü]k (5) bolsa, çerig birle bargay men taķı helāk ħılğay men tédi. Ol ‘Arablar zekātı (6) ħabül ħılmadılar, ĩmāndın yüz ewürdiler érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu çerig ıda berdi (7) taķı anların helāk ħıldılar.

Andın soñ ħalāyık birle iñen mu‘āmele ħılır érdi- (8) ler. Uluğlarğa ħürmet ħılır érdi, tullarğa, ögsüzlerge beytü’l-mālın ħıĥ taķşır (9) ħılmadın berür érdi, iñen cuvānmard érdi. Ol kün kim Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām şaĥāba- (10) ħa buyurdı: Kimniñ ne miķdār ħuvvatı yétse çerigge meded ħılsunlar tép buyurdı. ‘Ömer (11) rażiya’llāhu ‘anhu éwige bardı, ne miķdār kim mālı bar érdi, éki ülüş ħıldı. Bir ülüşini (12) éw ehligе taķı oğlanlarınğa ħođuttı taķı bir ülüşini Peyğāmbەر şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ħıđmatıñ[a] (13) kéltürdi. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Ömer, ehliñe ne miķdār ħoyduñ? tédi érse ‘Ömer (14) rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, ehlimge taķı oğlanlarınğa kéltürgenim miķdā[r]ınĥa ħoydum, tédi (15) taķı köñlünde kéčer érdi kim: Men bu kün Ebū Bekrni ħayrāt içinde ozğay men tép. Andın soñ (16) Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu kélđi taķı cümle mālını Peyğāmbەر şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ħıđmatıña kéltürdi, (17) éwinde ħıĥ nerse ħoymadı. Bir kilīmni keydi taķı ħurmā şışı birle yaķasını bağladı [67a] taķı kélđi. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Ebā Bekr, éwiñde ne miķdār māl ħoyduñ? tédi érse (2) Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, éwimde Teñriniñ muĥabbatını taķı resūlnuñ muĥabbatı- (3) nı ħoydum, tédi érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Ömer, siz ékeğüniñ fażileti sö- (4) züñiz miķdārınĥa

aytur érdi kim uruñ tép. (14) Ol kāfırlar taķı bu Bilāl-i Hābeşini >ve< katıg ursalar ol çağırur (15) Teñri bir turur, anıñ resülü Muħammed haķ turur tép aytur érdi. Taķı bardılar, bu kāfırlar (16) ağır taşlarını üzesiñe yıgdılar ölsün tép. Ol taş astında (17) teyü çağırur érdi. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa bu haberni berdiler érse Peyğāmbere şalla’llāhu [68a] ‘aleyhi ve sellem keldi taķı aydı: Ey Bilāl, şabr kılğıl, Haķ tebareke ve te‘ālā bu belādın seni kūtgar- (2) gay tedi taķı ketti. Andın soñ Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu keldi. Baķar, Umayya bin Hālaf taķı (3) öñin kāfırlar bu Bilāl katında turup tururlar. Ol taş astında aħad teyü çağırur. Ebū (4) Bekr aydı: Yā Umayya, munı öltürüp saña né hāşıl bolgay. Kélgil maña bu Bilālın satğıl (5) tedi érse Umayya bin Hālaf aydı: Satayın, tedi. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu né bereyin tedi érse Umayya (6) bin Hālaf aydı: Buçuķ batman kızıl altun bergil tedi. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Buçuķ (7) batman kızıl altunğa bu Bilālın sattıñ mu? tedi érse Umayya bin Hālaf aydı: Sattım, tedi. (8) Ebū Bekr taķı aydı: Men aldım, tedi. Ol üzesindeki taşlarını keterdi taķı Bilālın (9) yerindin kopardı. Taķı ol sāt Haķ rızası üçün Bilālın āzād kıldı érse (10) Umayya bin Hālaf aydı: Yā Ebā Bekr, eger sen almas men teseñ érdiñ bu Bilālın kırk¹³⁵ yarmaķğa (11) satgay érdim tedi. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu eger sen ol bahāğa bermes men teseñ ér- (12) diñ taķı ziyāde kılgay érdim tedi. Kaķan kim Umayya bin Hālaf ‘aleyhi’l-la‘ne yarım batman kızıl altun (13) aldı érse sewündi, bardı taķı bir kaç tewe buthānağa keltürdi. Buthāna kapuğında (14) kurbān kıldı taķı etni dervişler[ge] berdi taķı butlarğa ‘özr kıldı. Kulum sizler birle (15) yaman iş kılmuş. Sizler keçürüñ tép üküş ‘özrler kıldı. Yana bu Bilālın öñin (16) altı baş kul karavaşlar kim kāfırlar elginde érdi taķı musulmān bolup turur érdiler taķı kāfırlar (17) anlarını ‘azāb, ‘uķubat kılur érdiler. Cümlesini ağır bahā berip aldı taķı āzād kıldı érse [68b] bu āyat Ebū Bekr haķķınğa nāzil boldı taķı āyatdın soñğı bu āyat Umayya bin Hālaf (2) haķķınğa nāzil boldı, kavluhu te‘ālā: **وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ فَسَنُيَسِّرُ** (3) **هُ لِلْعُسْرَىٰ** Bu āyat ma’nisi ol bolur kim ol kim érse kim baķıllık kılса taķı Teñri (4) te‘ālā raħmatıdın taķı şavābıdın mustağnī bolsa taķı fāriğ bolsa, **وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ**

¹³⁵ Yazmada قَرِيْق

(5) taķı Hāķ subhānehu ve te‘ālā uçtmaķlarınġa taķı édġü şavāblarınġa taķı yalġandursa, (6) فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى kodġay miz anı ol yawuz ma‘şiyatları birle hıķ édġülik- (7) ge tevfiķ bermeġey miz إِذَا تَرَدَّى عَنْهُ مَا لَهُ taķı ol Umayya bin Hālafnıñ mālı hıķ fā- (8) yida kılmaķ, kaķan kim ol tamuġġa tüşse, helāk bolsa tédi.

Kaķan kim Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu bu yéti (9) baş kişilerni alıp éwiñe kéltürdi érse atası Ebū Kuḥāfe kéldi. Baķar, barçası (10) za‘īfler, sökeller, ölmekge yaķın bolmuşlar kāfırlarınıñ ‘azābı ve ‘uķūbatı sebebidin. (11) Aydı: Ey oġlum, kişiler kıl karavaş alur bolsa anıñ üçün alur munlar kim maña hıd- (12) mat kıl sunlar tép. Sen bu za‘īflerni alur sen üküş māl berip. Bulardın saña né (13) fāyida kéġey? tédi érse Ebū Bekr aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Ey baba, dünyā fāyidası üçün almas (14) men, munlarnı āḫırat fāyidası üçün aldım taķı cümlesini āzād kıldım. Bolġay kim Hāķ (15) te‘ālā meni tamuġdın āzād kılġay tédi. Kaķan kim Peyġāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem hıdmatınġa kéldi (16) taķı bu ḥaberlerni aydı érse Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Ebā Bekr (17) Ey Ebū Bekr, sen tamuġ otundın āzād sen tédi. Andın soñ Ebū Bekrge şaḥāba ‘Atiķ téyü [ünder-] [69a] ler érdi.

Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhunıñ atı ‘Atiķ érdi. Ol ma’nīdin Şiddiķ tép aytur (2) érdiler. Peyġāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem mi’rāc ḥaberin Mekke kāfırlarına aydı. Bir kéķe içinde Beytü’l-maķdis- (3) ġa bardım taķı Beytü’l-maķdisdin aşıp yéti ķat kökge bardım taķı yéti ķat kökdin (4) aşıp Sidretü’l-müntehāġa bardım tédi érse barķa kāfırlar münkir boldılar taķı aydılar (5) kim: Bir kéķe içinde ādemī munķa yérni seyr kılmaķ ne muḥāl turur tép aydılar taķı kélip Ebū Bekrge rażiya’llāhu (6) ‘anhuge aydılar kim: Seniñ şāḥibün munuñ téġ uluġ muḥāl sözleyü başladı tédiler érse (7) Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ne aydı? tédi érse ol kāfırlar aydılar: Bir kéķe içinde Mekkedin (8) Beytü’l-maķdisġa bardım tép aytur taķı Beytü’l-maķdisdin yéti ķat kökge aştım (9) yana yéti ķat kökdin Sidretü’l-müntehāġa bardım tép aytur. Bu söz iñen muḥāl érmes mü? (10) tédiler érse Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Eger bu sözni Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı érse hıķ (11) ol ‘ömri içinde yalġa[n] sözlemişi yok. Taķı Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām bir sā‘at içinde yéti (12) ķat kökdin taķı

Sidretü'l-müntehādın Peygāmbere 'aleyhi's-selāmğa kélür taķı barur. Men aña i'tikā- (13) dım bar taķı Peygāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem Cebrā'ildin Teñri te'ālā hāzratında artuķ (14) turur. Eger bir kéçe içinde yéti ķat kökge aşsa taķı Sidretü'l-müntehāğa yétse, né 'aceb bolğay. (15) Hāķ te'ālā ķudratı uluğ turur. Mundın artuķraķ söz aysa hem inanur men tédi (16) érse barçaları aydılar: Bu Ebū Bekr şiddīķ turur érmiş tédiler. Şiddīķ rāstğa tut- (17) ğan bolur. Andın soñ musulmānlar taķı kāfırlar cümle Şiddīķ teyü başladılar.

Zeyd bin Erķam aytur rażiya'llāhu 'anhu: [69b] Bir kūn Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu birle barur érdim. Ebū Bekr aydı: Yā Zeyd, suvsadım, munda bir kim érse din (2) tilegil içeyim, tédi érse men taķı bardım bir kim érse din suv tiledim érse ol kim érse baldın (3) şerbet kılıp çıkardı taķı Ebū Bekrge berdi. Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu tattı taķı aydı kim: Bu ne (4) turur? Ol kim érse aydı: Yā Hālīfa-i Resūlu'llāh, bu bal şerbeti turur tédi érse Ebū Bekr rażiya'llāhu (5) 'anhu içmedi taķı üküş yığladı ançağa tégi kim mübārek meħāsinidin közi yaşı aķar érdi. (6) Andın soñ tayandı. Men aydım: Ey Resūlnıñ hālīfası, ne sebebdin munça (7) üküş yığladınız? tép aydım érse Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu aydı: Bir kūn Peygāmbere (8) 'aleyhi's-selām ķatında érdim. Peygāmbere 'aleyhi's-selām elgi birle nerseni kéterür érdi taķı aytur (9) érdi kim: Mendin kétégil, tép. Ķatında hıķ kim érseni körmedim. Men aydım: Yā Resūla'llāh, ķatınız- (10) da hıķ kim érse körmes men. Kimge aytur siz kim mendin kétégil tép su'al kıldım érse (11) Peygāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Bu dünyā maña bir şūrat bolup köründi taķı tiledi kim maña kélse. (12) Men anı defī' kıldım, kéterdim. Sen maña kerekmez sen tédim. Ol taķı mendin yıraķ kétti taķı (13) aydı: Yā Muħammed, sen mendin ķutulduñ velīkin sendin soñraķılar (14) mendin ķutulu bilmesler tédi. Men suvsadım tép suv tiledim érse maña şer- (15) bet kéltürdiler érse men ķoruķtım kim dünyā maña dost kılıp muħabbatı köñlümge (16) ornap Hāķ te'ālā hāzratıdın yıraķ bolmağayın tép yığladım, tédi.

'Alī rażiya'llāhu (17) 'anhu rivāyet kılr Peygāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem andağ yarlıķa- [70a] dı kim: Yā Ebā Bekr, Ādam Peygāmbere kıyāmatğa tégi kim kim maña ınandı érse cümle- (2) siñe né şavāb berse Hāķ subħānehu ve te'ālā yalguz saña ol şavābnı bersey. (3) Taķı kim kim maña ĩmān

kéltürdi érse Peygāmbarlık kélmişdin soñ kıyāmat- (4) ğa tégi cümlege né şavāb bolsa, añar ol şavābnı bergey tép Peygāmbər şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem (5) Ebū Bekrge müjde berdi.

Bir kün Peygāmbər 'aleyhi's-selām érte namāzığa şurū' kılmakğa (6) kaçd kıldı taķı Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu yérinde yok érdi. Namāzdın soñ baķtı érse (7) Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu kélmiş. Yana bir faķır muhtāc men tép su'al kıldı érse (8) Ebū Bekr nerse berdi taķı çıktı. Yana bir zamāndın soñ kirdi taķı Peygāmbər 'aleyhi's-selām- (9) ğa selām kıldı. Peygāmbər 'aleyhi's-selām aydı: Yā Ebā Bekr, bu kün érte namāzda keldiñ, selām (10) kıılır sen. Ebū Bekr aydı: Érte namāzığa kélü bilmedim, éwde namāz kıldım. Uş kélgenim (11) émdi turur, tédi érse Peygāmbər 'aleyhi's-selām aydı: Men seni selām bermişde mescid[d]e (12) kördüm, faķırğa taķı nerse berdiñ. Neteg aytur sen érte namāzığa kélmedim tép aydı (13) érse Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu aydı: Yā Resūla'llāh, men rāst aytur men kim bu kün érte namāzığa (14) kélü bilmedim tédi. Peygāmbər 'aleyhi's-selām yārānlargā aydı: Ey yārānlarım, sizler bu kün Ebū Bekrni (15) érte namāzında kördüñüz mü? tédi. Barçaları aydılar: Kördük, faķırğa nerse berür érdi taķı çıktı (16) tédiler érse Ebū Bekr aydı: Men bu kün namāzğa kélü bilmedim, maña mu'ayyen turur tédi érse (17) Peygāmbər 'aleyhi's-selām mütehayyir boldı. Ol sā'at Cebrā'il 'aleyhi's-selām nāzil boldı [70b] taķı aydı: Yā Muḥammed, Ebū Bekr rāst aytur. Bu kün érte namāzığa kélü bilmedi érse Ḥaķ subḥānehu (2) ve te'ālādın maña fermān boldı: Yā Cebrā'il, barğıl Ebū Bekr yérinde namāz kılgıl taķı ol cemā'at (3) birle namāz kılganıñ şavābını Ebū Bekrge bağışlağıl. Anıñ yéri ḥālī bolmasun tép fermān (4) keldi érse men taķı Ḥaķ te'ālā fermānı birle keldim. Ebū Bekr şūratiğa bolup taķı anıñ maķā- (5) mında namāz kıldım. Taķı ol hemīşe muhtāclarnı qaytarmas érdi. Men taķı anıñ 'ādetiñçe (6) bir dürüst kıızıl altun berdüm. Anıñ şavābını taķı Ebū Bekrğa bağışladım tédi.

Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu (7) altmış üç yaşadı taķı éki yıl dört ay ḥalīfalıķ kıldı. Cumāda'l-āḥır ayıdın (8) sekiz kün qalıp turur érdi, düşenbe tüni vefātı boldı. On beş kün sökel boldı. (9) Kaçan kim sökelliki qatığ boldı. Cümle enşārılar muḥacırlar qatığa kirdiler 'iyādat kılu. (10) Ebū Bekr rażiya'llāhu

‘anhu taķı arkasıĝa nerse koğuttı taķı  zini tayadı  rse Eb  Bekr (11) ra iya’ll hu ‘anhu aydı: Y  ‘Al , Te ri te’ l  sa a  dg  cez  bers n t di. En  r lar, (12) muh c r n c mlesi t rt yanıĝa yıĝlı ıp olturdılar taķı m b rek cem li ne baķtılar (13)  rse i nen za’ f bolmu , teninde hi  nerse  almamu  kim bu h lnı k rdiler (14)  rse i nen  ad urdılar. Eb  Bekr ra iya’ll hu ‘anhu bu  yatnı okıdı: (15) وَج  تْ سَكْرَةً الْمَوْتِ بِالْحَقِّ إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ ر  عُونَ t di taķı yıĝladı  rse c mle  ah balar taķı yıĝladılar. (16) Perde i inde h tunlar taķı yıĝladılar. And n so  Eb  Bekr ra iya’ll hu ‘anhu aydı: Men bu k  e en- (17) d  e k ldim kim ma a  l m k ldi.  mdi bu h l fat i ini kim[ge]  sbarlaĝay ? Bu h l fa- [71a] l   i [i] i nen aĝır i  turur. T gme ki i bu i ni n ‘uhdesidin  ıķu bilmegey. Men (2) bu i ni kimge tesl m k lay n t p  ad urdı. Taķı Te ri te’ l  h zratıĝa  ıĝındım taķı aydım: (3) Y  Reb, meni bu  ad ud n sen  ut arĝıl taķı bu h l fat i ini andaĝ kim  rsege bergil (4) kim ol kim  rsedin sen taķı res ln n h  n d  turur sen t dim taķı  m z andım  rdi. (5) K rer men Peyĝ mber  alla’ll hu ‘aleyhi ve sellem a  ton k dmi , y zi n r  omıyur. Eger y zi ne (6) ba ay n tesem k z m  ama ur. Yana saĝında bir kim  rse bar taķı sol yanında hem bir kim  rse (7) bar uzun boyluĝ, n r n  ki iler. Hi  aralarında anlar t g ki i k rmi im yok  rdi. Peyĝ m- (8) ber  alla’ll hu ‘aleyhi ve sellem ma a sel m berdi taķı mu  fi a k ldı taķı m b rek  lĝini y rekim  ze ko dı (9)  rse y rekimde h fa  n bar  rdi. Hem  e titrey  turur  rdi, ol s kin boldı. And n so  (10) aydı: Y  Eb  Bekr, i tiy  im seni n tapa uzadı. Sen bizni  r  lamas mu sen? t di  rse men (11) yıĝladım taķı aydım: Y  Res la’ll h, benim  ev im i nen  atıĝ turur sizni n m b rek cem li n z- (12) ĝa t dim taķı aydım.  k   yıĝladım an aĝa t gi kim ehlim aydı: Bu k  e siz t   n z- (13) de  k   yıĝlad n z. Bizler sizni oyadmadu  t diler. And n so  aydı: Y  Eb  Bekr, (14) az  aldı sat   ma  a t di. And n so  men aydım: Y  Res la’ll h, ma a  l m ya n (15) boldı. Seni n ummat n  ze kimni h l fa k lay n? t dim  rse Peyĝ mber ‘aleyhi’s-sel m aydı: Y  Eb  Bekr, (16) ol kim  rseni h l fa k lĝıl kim H   r   s     n ‘amel k lĝan turur taķı hem  e r st (17) s zlegen turur taķı mu’minler and n h  n d turur taķı ol Te ri te’ l d n  oru  an turur. Ol ‘ mer bin el-H    b turur [71b] t di. And n so  Peyĝ mber  alla’ll hu ‘aleyhi ve sellem  atında ı ol  ki kim  rse

aydılar: Yâ Resûla'llâh, Ebû (2) Bekr taķı 'Ömer seniñ ékisi vezîrleriñ tururlar, dünyâda koñşılarıñ tururlar tép aydılar. (3) Gûrda taķı koñşılarıñ tururlar tép aydılar. Andın soñ ol éki kişi maña aydılar: (4) Yâ Ebâ Bekr, émgekdin kutulduñ, arıǵlıķ suvı birle ğusl kıldıñ tédiler taķı kökde atıñ Şıd- (5) dıķ turur taķı yérde atıñ Şıddıķ turur tép meni ögdiler érse men aydım: Yâ Resûla'llâh, bu éki (6) nûrânî kim érseler tururlar, hıç mundağ kişiler körmişim yok tédim érse Peyġâmbler şalla'llâhu (7) 'aleyhi ve sellem aydı: Bu ékeġü Hâķ te'âlâ hâzratında ve hürmetlig ferişterler turur tédi velîkin (8) atlarını aymadı. Menim köñlümdede andağ kéçti kim bu ékeġü Cebrâ'il taķı Mikâ'il bolġaylar tép. (9) Taķı oyġandım, baķar men yüzüm taķı meħâsinim cümlesi ezilmiş közüm yaşıdın. Yana baķar men (10) ehlim taķı oġlanlarım cümlesi yıġlayu turur. Men aydım: Siz nişe yıġlar siz? tédim érse (11) aydılar: Sizler uyķuñızda üküş yıġladıñız. Bizler taķı sizge köre yıġladımız tédi- (12) ler. Émdi biliñ ve āġâh boluñ ey řâħâbalar, bu tüşümdede hıç hilâf yok tédi taķı yalġan (13) yok tédi érse barça řâħâbalar aydılar: Ey Resûlnıñ ġalıfası, siz mü yalġan (14) sözlegey siz? Biz cümle bu sözüñüzge inanduk, i'timâd kılduk. Eger ġâtırınıñ andağ tilese (15) kim sizdin soñ 'Ömer ġalıfa bolsun teseñiz, biz cümle râzî miz, ġořnûd miz tédiler érse (16) Ebû Bekrniñ köñli ġoř boldı.

Andın soñ 'Alîge aydı: Yâ 'Alî, séndin derġostum (17) ol turur kim meni sen yuvsañ neteg kim Peyġâmbler 'aleyhi's-selâmnı yuwduñ tédi érse 'Alî rażiya'llâhu [72a] 'anhu ġabûl kıldı. Andın soñ aydı: Ey řâħâbalar, maña namâz kılmışdın soñ cenâzamı (2) Peyġâmbler 'aleyhi's-selâm ġıdmatına életgey siz. Eger Peyġâmbler şalla'llâhu 'aleyhi ve sellemniñ mezârı- (3) nıñ ġuflı kilidsiz açılsa meni Peyġâmbler 'aleyhi's-selâm ġıdmatına kivürüñ taķı defn kılgay (4) siz tédi. 'Āyiřa-i řıddıķa rażiya'llâhu 'anhâ aytur: Babam Ebû Bekr rażiya'llâhu 'anhâ vaşiyetler- (5) ni kıldı érse ġalâyıķ çıķtılar. Kéçe boldı érse maña aydı: Yâ 'Āyiřa, Peyġâmbler 'aleyhi's- (6) selâm vefâtı bolmışda yüziñe örütgen çöprek bar mu? tédi érse men aydım: Ol çöp- (7) rek ménde turur tédim taķı ol çöprekni berdim érse çöprekni öpti taķı yüzige sildi. (8) Kaķan kim tün buçuķı boldı érse igi inen ġatıġ boldı. Maña yârî bergil tédi taķı (9) Peyġâmberge şalavât aydı taķı 'aleyküme's-selâm ey ferişterler tédi, Rebbümniñ élçile- (10) ri

tédi taķı közini kökge tikdi taķı éki ata lebbeyke lebbeyke tédi taķı cn berdi. إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ (11) لله وَإِنَّا

aan kim érte boldı érse cmle şaabalara aber boldı. Enřārılar, (12) muhacırılar cmlesi yııldılar, yılaştılar. Medne iinde ulu ii cmlesi au- (13) rup yıladılar. ‘Al raiya’llhu ‘anhu kldi. Ey Reslnı yr-ı arı tp uř yılaş- (14) tılar. Andın so namz ıldılar taķı cenzasını Peyamber ‘aleyhi’s-selmnı ravzası- (15) nı apuında kltrdiler taķı aydılar: Es-selmu ‘aleyke y Resla’llh, uş Eb Bekrni apua kltrdk (16) tmiş rdiler. Deral apunı uflı zi o tşti taķı apu zi o aıldı taķı (17) Peyamber ‘aleyhi’s-selm ravzasıdın vz kldi kim dostnı dostıa ulaştırn tp. [72b] aan kim munda vz kldi érse Eb Bekrni Peyamber ‘aleyhi’s-selm arasında outtılar. Eb Bekr- (2) nı başı Peyamber ‘aleyhi’s-selmnı mberek kindikni tuşında boldı. Eb Bekr raiya’llhu ‘anhunı (3) kermeti cmlege ma’lm boldı.

FAşL-I KNI

‘mer raiya’llhu ‘anhunı (4) faayilini beynı iinde turur

mm Baav rametu’llhi ‘aleyhi Meřbl atlı kitbında (5) kltrmiş bu adřni kltrmiş: الله صلى الله عليه وسلم (6) من عتبية بن عامر رضي الله عنه انه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم Bu adř (7) ma’nsi ol bolur kim Peyamber ‘aleyhi’s-selm anda yarlıar: Eger mendin so peyamber klmek rev (8) bolsa rdi ol peyamber ‘mer bolay rdi tédi. Bu adřdin ma’lm boldı kim ‘mer (9) raiya’llhu ‘anhu mertebesi taķı derecesi inen ulu rmiř. aan kim Eb Bekr raiya’llhu ‘anhu dru’l-fen- (10) dın dru’l-beaa rılet ıldı érse érte namzıa cmle şaabalar yııldılar taķı cmlesi (11) ittifk ılıp ‘mer raiya’llhu ‘anhunı imamatlıa krdiler. ‘mer raiya’llhu ‘anhu taķı kti, (12) Peyamber ‘aleyhi’s-selm yrinde imamlı ıldı taķı minberge mndi érse cmle şaaba kldiler taķı (13) bey‘et berdiler. Andın so ‘mer raiya’llhu ‘anhu bir ube oıdı. Ol ubeni avvalında Hk (14) subanehu ve te‘la amd u şenlar aydı. Andın so Peyamber ‘aleyhi’s-selma durd aydı. (15) Andın so aydı: Ey alyı, bili,  bolu kim Peyamber şalla’llhu ‘aleyhi ve sellem dnydın (16) bardı. Mendin r rdi. Eb Bekr

raziya'llāhu 'anhu dünyādın rihlet kıldı. Mendin hoş- (17) nūd érdi. Émdi bu hilāfat işi iñen ağır iş turur. Bu işdin qorqar érdim [73a] taqı bu işge harış érmes érdim velīkin neteg kılayın kim Ebū Bekr razıya'llāhu 'anhu maña üküş (2) vaşiyetler kıldı kim bu işni qabül kılgıl tép hem tüş kördüm tédi. Ol tüşni (3) barçağa eşittürdi. Émdi neteg kılayın? Qabül kılmadın çäre yok tédi taqı éki élgini (4) qaldurdu taqı du'a kıldı. Aydı: Bār-Hudāyā, men miskīn quluñ 'Ömer baḥl turur men. Yā Reb, (5) maña sen cuvānmardlıq rüzī kılgıl, tédi érse cümle şahāba āmīn tédiler. Yana aydı: Ey (6) Bār-Hudāyā, men miskīn quluñ 'Ömer irig kılıqlıq turur men. Yā Reb, sen meni yumşaq (7) kılıqlıq kılgıl, tédi. Yana şahāba āmīn tédiler. Yana aydı: Ey Bār-Hudāyā, men miskīn (8) quluñ za'if 'Ömer turur men. Yā Reb, sen maña kuvvat rüzī kılgıl, tédi érse cümle şahā- (9) ba āmīn tédiler. Andın soñ minberdin tüşti.

Yana avval cum'a boldı érse oğlu (10) 'Abdu'llāh aydı: Ey babam, bu cum'ada ırak yérdin ve yaqındın üküş şahābalar kélgeyler taqı (11) tonuñuz yoğun şüfdın turur taqı eski turur taqı üküş yamaqları bar. Tizinde edīmdin (12) yamaq kılip turur sen érdi. Émdi siz ḥalīfa bolduñuz, Peyğāmbere 'aleyhi's-selām yérinde olturduñuz. (13) Kerek kim sizge ḥaqāret közi birle bakmasalar. Bu benim tonum keğip minberge münseñiz bol- (14) ğay mu? tép üküş derhostlar kıldı érse oğlu 'Abdu'llāhñın tonını keğip (15) cum'a namāzığa bardı taqı minberge mündi taqı ḥuṭbe oqıd[ı]. Teñri te'ālāğa ḥamd u şenālar (16) aydı taqı Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmğa üküş durūd aydı taqı dünyānı yérdi taqı āḥıratnı medḥ (17) kıldı érse şahābalarda biri aydı kim: 'Ömer bizge va'z u naşihat kılar taqı özi éki kat ton keyer [73b] tédi érse oğlu 'Abdu'llāh aydı: Astıñı tonı öziniñ turur, üstüñi tonı men (2) 'āriyet¹³⁶ berip turur men tédi érse ol şahāba taqı ték qaldı. Andın soñ Ebū Bekr (3) razıya'llāhu 'anhu fazāyilini aydı taqı Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmñın vefātını aydı. Ebū Bekr razıya'llāhu (4) 'anhu vefātını aydı. Üküş üküş yıǵladılar. Ol arada 'Ömer razıya'llāhu 'anhu bī-hüş bol- (5) dı, minber üze yıqıldı érse şahābalar ol

¹³⁶ غريب Yazmada

arada¹³⁷ ‘Ömerni kötürdiler taķı minberdin tüşürdiler (6) taķı éwiñe kötürüp élettiler. Cum‘a namāznı [ķılı] bilmedi.

Andın soñ hemīşe ‘ādeti ol (7) érdi kim oramģa çıkar érdi. Duresini éginge koyar érdi taķı bāzār[da], oramlarda (8) yörüyür érdi. Nā-meşrū‘ işler körer bolsa emr-i ma‘rūf ķılır érdi taķı nehy-i münker ķılır (9) érdi. Medīne içinde dervīşler ve miskīnlerni sorar érdi, tul ĥatunlarnı sorar érdi, (10) yetimlerde terbiyet ķılır érdi. Zeyd bin Ĥāriş aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Bir kéçe şahrāģa çıķtum. (11) Baķar men, ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu şahrāģa çıķıp bara turur. Men aydım: Yā emīrū’l-mu’miñ, ķayda barur sen? (12) tédim érse maña aydı: Ey Zeyd, bu ĥalīfalık işi yawlak düşvār érmiş. Her kéçe men bu Medīne (13) şehrini tézginür men. Andın soñ köñlüm éwde ķarār ķılır, yok érse ĥıç ķarār (14) ķılmas tédi érse men aydım: Yā emīrū’l-mu’miñ, men taķı sizniñ birle yörüseñ destür (15) bolģay mu? tédim érse sen bilür sen tédi érse men taķı özi birle bardum. Bir maĥallege (16) kirdük. Bir éwdin uşak oģlanlardın yıģlamaknı eşitti érse ol éwniñ ķapu- (17) ģında ķıldı. Bir zamāñ ĥıç bu >bu< oģlanlar yıģlamakdın tayanmadı érse ķapug[nı] [74a] ķaķtı. Aydı: Ey éw idileri, destür bar mu kim bu éwge kirsem? tédi érse bir za‘īfa çıķtı taķı (2) destür berdi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu birle taķı men ékeģü kirdük. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ey za‘īfa, (3) cüftüñ bar mu? Ol za‘īfa aydı: Cüftüm vefātı bolup turur. Bu nāresīdeler yetim ķalıp tururlar. (4) Kāçan boldı, men taķı bu nāresīdeler ĥıç ta‘ām tatmayın turur miz. Bolmasa bu kéçe ķazan astım (5) bu oģlanlarnı awutmaķ üçün. Kāzangā suv kémişim, içinde ĥıç nerse yok suvdın öñin. Bu nā- (6) resīdelerim yıģlar kim aş taķı mu bişmedi tép. Men taķı müteĥayyir bolup turur érdim kim (7) sizler āvāz ķıldıñız tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu yıģlayu başladı taķı bu oģlanlar ‘Ömer (8) taķı yıģladı. Andın soñ ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ey za‘īfa, bu otuñnı söndürmegil, men saña ta‘ām (9) kéltüreyin tédi taķı biz ékeģü çıķtuk. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu beytü’l-māldın bir taģarçuķ¹³⁸ un (10) tolturdı taķı mübārek arķasıģa kötürdi. Men

¹³⁷ Yazmada آداء

¹³⁸ Yazmada نثارچوق

aydım: Yā emīrū'l-mu'minīn, maña berseñiz, men taķı kōtūr- (11) sem tēdim
ērse maña aydı: Yā Zeyd, eger kıyāmat kūn bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā
Ḥaķ tebāreke ve te'ālā (12) su'al kılsa kim: Yā 'Ömer, sen ḥalīfa érđiñ taķı
Medīne içinde nāresīde ögsüzler neķe kündin berü (13) açlık zaḥmetini tarttılar,
anlardın ḥaberiñ bolmadı mu tēp su'al kılsa cevāb maña kélür, (14) saña
kélmez. Andağ érse bu işiñ taķı zaḥmetini, meşakķatını men kōtüreyin. Bolğay
kim Ḥaķ (15) te'ālā mendin kéçürgey tēdi taķı maña bermedi, özi kōtürüp
berdi. Taķı ol za'īfa éwiñe kirdük. (16) Derḥāl 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu
bulamaķ kıldı taķı kızañğa kemişti taķı otnı özi ürer érđi. (17) Ol tütünler
meḥāsini arasındın çıkar érđi. Men aydım: Yā emīrū'l-mu'minīn, émdi baralıñ
tēdim. [74b] Maña aydı: Yā Zeyd, uş bu oğlanlarınñ yığlamaķınıñ āvāzı
ķulaķıñğa kirdi taķı kōñlüm (2) iñen mecrūḥ boldı. Ançağa tēgi şabr kılalıñ
kim bu oğlanlar ta'āmdın yēsünler taķı ķa- (3) rınları toysun, külsünler. Neteg
yığlamaķlarını eşittim, kōñlüm mecrūḥ boldı. Külgen- (4) lerini eşiteyin,
kōñlüm hoş bolsun, tēdi. Andın soñ baralıñ tēdi érse bulamaķ (5) bıştı. Ol za'īfa
taķı bu nāresīde yetimle[r]ge ol bulamaķdın berdi. Anlar taķı yēdiler, toydılar
(6) taķı biri biri birle oynayu başladılar érse andın soñ 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu
ol za'īfağa (7) aydı: Ey za'īfa, benim éwüm falān maḥallada turur. Atım 'Ömer
turur. Kıçan kim muḥtāc bolsañ maña (8) kēlgil tēdi taķı çıktı.

Bir kūn 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu Medīne üzesinde yörüyür érđi. Bir
nāre- (9) sīde oğlan bir maḥallada yığlayur érđi. Kıçan kim 'Ömerni kōrdi érse
ol nāresīde oğlan (10) aytur: Yā Rebbī, 'Ömerdin benim dādımın sen alğıl, tēdi
érse 'Ömer kırukı taķı aydı: Ey (11) nāresīde, 'Ömer saña né zūlm kıldı kim
'Ömerge mundağ aytur sen? tēdi érse ol oğlan aydı: (12) Men enşārīlardın turur
men. Atam Peyğāmbere 'aleyhi's-selām ileyinde şehīd boldı. Atam (13) kıarındaşı
taķı şehīd boldı. Anam bar taķı mendin öñin tokuz kız kıarındaşım bar. Biz
cümle üç (14) kūn boldı dünyā ta'āmıdın tatmışıımız yok. Taķı siz ḥalīfa bolğay
siz taķı bizle[r]ge ter- (15) biyet kıılmağay siz, beytü'l-māldın nerse bermegey siz
tēdi érse 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu yığla- (16) dı taķı ol oğlanıñ başını sıkadı
taķı ol oğlanıñ élgini aldı taķı mescidge kirdi (17) taķı buyurdı münādīğa nidā
ķılğıl tēdi. Münādī nidā kıldı érse cümle şaḥāba yığıldılar. 'Ömer rażiya'llāhu

[75a] ‘anhu minberge mündi taķı Teñri te‘ālāge üküş ħamd u şenālar kıldı. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa durūdlar (2) aydı. Andın soñ aydı: Ey ħalāyıklar, ħamuğ bilür siz kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām dünyānı (3) cemī‘ kılmağı, aķ étmekni toya yémedi. Sufrasında éki türlüg taķı tuzluk kılmağı. Yér yūzi- (4) niñ ħazīnelerini Ħaķ subĥānehu ve te‘ālā öziñe ‘arza kıldı érse özi ħabūl kılmağı taķı (5) aydı: Yā Rebbī, meni miskīn turgūzgıl taķı miskīn öltürgıl taķı ħıyāmat bolsa āmennā bihi (6) ve şaddaķnā miskīnler zümresinde ħopargıl tép du‘ā kıldı taķı bildiñiz kim Ebū Bekr rażiya’llāhu [‘anhu] (7) cümle mālını Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ħıđmatına keltürdi taķı dervīşlerge berdi. Andın soñ (8) yañı ton keymedi. Dünyā zīneti birle meşğūl bolmağı. Taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmdın andağ (9) eşittim kim ħayu kim érseñiñ kırķ¹³⁹ yarmaķı bolsa taķı ol kırķ¹⁴⁰ yarmaķı üze yél tézginse taķı anı ħarc (10) kılmasa, ħayr yolığa taķı öz maşlahatına muĥtāc kim érselerni bilse taķı aña meded kılmasa, (11) zekātın bermese ħıyāmat kūn bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā ol kim érseñi cabbārlar taķı mütekebbirler (12) yerinde turguzgey taķı ferīşterge buyurğay, ol yarmaķlarını kızdurup¹⁴¹ teniñe başğay- (13) lar tédi érse ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu ħoptı, mesciddin çıķtı taķı éwiñe bardı taķı (14) tavarlar keltürdi taķı ħoylar keltürdi taķı altun kümüş taķı ta‘āmlar keltürdi. Aña (15) köre cümle şaĥābalar éwleriñe bardılar, küçleri yéterinçe dünyāvidin keltürdiler. Mescid (16) içi ni‘metler birle toldı. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu minberdin tüştı. >Ol ni‘met< ol ni‘metlerni, mālarnı (17) cümle Medīne dervīşleriñe ve miskīnleriñe, tullarıña, öğsüzleriñe üleştürdi taķı ol [75b] oğlanlarınñ éwiñe üküş nerseler ıda berdi.

Ħaķan kim ‘id kūnleri keldi érse (2) Medīne içindeki cümle şaĥāba, enşārī, muĥacırınleri taķı Mekkeniñ eşrāfları, uluğları (3) cümlesi ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhunıñ ħapuğına keldiler. ‘Arefe kūni mübārek-bād ħılu ħapuğına tu- (4) ruķtılar érse bir kim érse kirdi, ‘Ömerge aydı: Yā emīrū’l-mu’mīnīn, ħapuğda cümle şaĥāba yığlışıp (5) turur, destūr tileyür kim sizge

¹³⁹ Yazmada قريق

¹⁴⁰ Yazmada قريق

¹⁴¹ Yazmada فيزدورويپ

mübârek-bâd kılmak için keldiler tedi érse ‘Ömer rażiya’llâhu (6) ‘anhu aydı: Ol kim érse cümlesi bir yolu kirse éwge sıgışmağaylar. Cemâ‘at cemâ‘at (7) kirsünler, tedi érse ol kim érse aydı: Qayı cemâ‘atge burun destür berür siz? tedi. (8) ‘Ömer rażiya’llâhu ‘anhu aydı: Çıkgıl taķı aygıl ol şaķābalar kim Bedr toķuşında Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām (9) hāzratında ğazāt kıldılar, anlar burun kirsün tép aydı érse cümledin burun anlar kirdiler. (10) Taķı ‘īd mübârek-bâd kılsun tédiler érse anlarğa ‘Ömer rażiya’llâhu ‘anhu du‘ā kıldı- (11) lar taķı ikrām birle uzattılar, anlar taķı çıktılar. Andın soñ hādım çıktı, aydı: Emīrū’l-mu’mīnīn, [taķı kim kirsün?] (12) Aydı: Uħud toķuşındaki ğazāt kılgan şaķābalar kirsün, tedi érse ol şaķāba- (13) lar cemī‘ birle kirdiler érse bu Mekke eşrāfları Süheyl bin ‘Ömer taķı Ebū Cehil qarındaşı (14) Hāriş taķı Ebū Cehilniñ oğlı ‘İkrime taķı Ebū Sufyān, bularğa bu ‘Ömer işi ağır keldi. Qaçan kim (15) Bilāl-i Hābeşī, Şuheyb-i Rūmī taķı Habbāb taķı bular emşāli dervīşler çıktılar érse bu Mekke- (16) niñ eşrāfları: Bu ‘Ömerniñ işi neteg turur, bizniñ eşrāflarını qapuğda tutar (17) taķı bu kim érselerni qatığa yol berür, tédiler érse Süheyl aydı: ‘Ömer ‘āķil turur. [76a] Bu işde bir maşlahat bar, şabr kıln tedi érse taķı şabr kıldılar ançağa tégi kim hiç şaķābalar (2) qalmadı, cümlesi kirdiler. Bular qapuğ eşikinde qaldılar ğazabları birle. Cümledin (3) soñ hādım çıktı taķı Mekkeniñ bégleriñe destür berdi. Munlar taķı kirdiler taķı aydılar: (4) Yā emīrū’l-mu’mīnīn, bizim haķķımızğa ne iş kıldıñ kim cümlege destür berdiñ taķı bizni qapuğda (5) eglediñ? tédiler taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām bizlerni ağırlayur érdi, hürmet kılar érdi taķı sen (6) bizlerni ağırlamadıñ, tedi érse ‘Ömer rażiya’llâhu ‘anhu aydı: Ol vaķtda İslām za‘īf (7) érdi. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām sizge hürmet kılar érdi. Bolğay mu kim munlar īmān, İslām (8) keltürseler, munlar köre öñin halāyık taķı İslām keltürseler tép tama‘ı bar érdi. (9) Ve eger munlar İslām keltürmeseler, İslām keltürgenler zahmet ve meşakķat kılasa- (10) lar tép sizlerni ağırlar érdi. Émdi Haķ te‘ālā İslām[nı] ‘azīz kıldı taķı qavī kıldı. (11) Öñinlerniñ yārī bermekidin muñsuz kıldı. Bu şaķābalarğa kim sizlerdin (12) burun destür berdim. Bu şaķābalar Peyğāmbere şalla’llâhu ‘aleyhi ve sellem hāzratında oğul kızların qo- (13) đup māl tavarlardın kéqip ‘azīz cānlarıdın kéç[ip] Haķ rızāsı üçün özlerini (14) kılıçğa, süñüğe qarşu

turulup munça gazāt kıldılar. Siz Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām hazratında (15) taķı mu’mınler kıatında taķı dūnyā ve āķıratda ‘izzet hūrmet kerek érse gazāt kıılıñ. Eger kâ- (16) fırlarını öltürseñiz gāzālar şavābın bulğay siz ve eger kâfırlar [siz]lerni öltürse (17) şehīdler şavābın bulğay siz. Uluğluk taķı ‘izzet Hāķ te‘ālā hazratında üküş māl birle érmes, [76b] béglerini béglik birle érmes, ‘amel kıılmaķ kerek, nefsnı émgetmek kerek taķı cāndın kéçmek (2) kerek, dūnyā ve āķıratda ‘azīz bolayıñ teseñ.

Kaķan kim bu Mekkelig eşrāflarğa mundağ va‘z u (3) naşīhatlar aydı érse munlarğa eşer kıldı taķı aydılar: Yā emīrū’l-mu’mın, andağ érse (4) bizlerge icāzet bergil, bizler taķı gazāt kılalıñ, tédiler érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: (5) Uş şahābala[r] Dımışķğa barıp tururlar. Sizler taķı isti‘dād kıılıñ, tédi érse cümle- (6) sı çerigge bardılar. Bir yıl Dımışķnı egirdiler. Hışārları iñen berk érdi. ‘ākıbet (7) Hāķ subhānehu ve te‘ālā nuşret [bérdi], Dımışķnı feth kıldılar. Andın soñ cümle şahāba Rūm- (8) ğa kéldiler, Rūmnı taķı aldılar. Andın soñ Humūşnı Halebnı cümlesini aldılar. (9) Rūm pādşāhı Hıraķl seksen miñ ér birle çıķtı érdi. Hāķ te‘ālā mu’mınlerge (10) nuşret berdi, kâfırlar>ge< hezīmet boldılar. Hıraķlnı taķı öltürdiler. Seksen miñ érnı (11) Rūm çerigidin öltürdiler. Üküş şahābalar şehīd boldılar. Andın soñ İskende- (12) riyyeni aldılar taķı Mışırnı aldılar. Téğme bir élge kélseler élçi ıdar érdiler kim (13) emīrū’l-mu’mın ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu bizlernı sizlerge ıda berdi. Hāķ subhānehu ve te‘ālā fermānı ol tu- (14) rur kim siz cümleñiz musulmān bolsañız, Teñrı te‘ālānı birleseñiz taķı Muħammed Resūlu’llāhnı (15) haķ Peygāmbere té[se]ñiz, mālларыñıznı māl içinde taķı oğul kıızlarıñıznı emān içinde, (16) nefsleriñiz taķı emān içinde cümle ķarındaşlar bolur mız. Ve eger ĩmān kéltürmeseñiz (17) yıldın yılğa māl beriñiz taķı bizge boy beriñler, duşmanlıķnı köñüldin çıķarıñlar [77a] taķı öz töreñiz tutuñ. Ve eger musulmān bolmasañız hem taķı boy bermeseñiz uruşmaķ üçün (2) kélip turur mız taķı Hāķ rızāsı üçün cāndın kéçüp turur mız. Čıķıñ uruşalıñ, tép (3) ayturlar. Bu řarīķ birle üküş vilāyetlernı açtılar. Kaķu bir élnı açar bolsa, ol élde bir (4) kim érseni bég kılıp kéter érdiler. Yana ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhudın fermān boldı kim çerig ‘Acem (5) řarafıñğā barsunlar tép cümle çerig ķayttılar taķı ‘Acem řarafıñğā bardılar, Tebrīznı

aldılar. (6) Ahvāz atlıg élni aldılar, Hūrāsānnı, İşfahānnı aldılar, Hemedānnı aldılar. ‘Ömer (7) rażiya’llāhu ‘anhu hilāfatında üküş éller açıldı. Musulmānlık ‘alamğa yayıldı. Rāvīlar andağ (8) aydılar kim ‘Ömer vaqtında on éki miñ minberde haṭībblar münüp cum‘a kün huṭbe okurlar (9) érdi, tép.

İbni Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Halklarda séziki¹⁴² rāstraḫ üç kim érse (10) érdi. Biri ‘azīz-i Mışır érdi. Ol kün kim Yūsuf Peyğāmborni ‘aleyhi’s-selām qarındaşları ḥased (11) kılip uyaları sıltāğ¹⁴³ birle şahrāğa çıķıp oynagañlñ Yūsufnñ köñli açılson (12) tép alıp şahrāğa çıķtılar. Taķı Yūsufnı böri yédi tép kéldiler taķı kanlıg köñ- (13) lekini atalarına kéltürdiler. Taķı Yūsufnı kuḍuğğa kemişip turur érdiler. Mışırğa barur (14) [kā]rvān ol kuḍuğ katında qondılar taķı suv almak üçün kuḍuğğa qova ıda berdiler érse (15) Yūsuf Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām ol delvge yapuştı taķı kuḍuğdın çıķtı. Uyalrı yana kéldiler, aydılar: (16) Bu qul bizim qulumız érdi, qaķıp turur érdi tép. Kārvān halkıda biriñe uçuz bahā- (17) [ğa] sattılar. Ol kim érse Mışırğa eletti naḥḥāsğa kivürdi érse Reyyān melikniñ [77b] vezīri bar érdi Qızfır atlıg. Ol Yūsufnı ağır bahāğa satgın aldı taķı ḥatunı Zeliḥā- (2) ğa aydı: Bu oğlannı köñlüm sevdi, bu yaḥşı oğlan, tép. Zinhār muña yaḥşı terbiyet (3) kılgıl, tédi. Munuñ fāyidası bizge téggey taķı munı oğullanğay miz tép sézdi érse (4) séziki rāst boldı. Yūsuf Peyğāmber hem Peyğāmber boldı hem Mışır éliniñ hem pādşāhı bol- (5) dı.

Ékinçi séziki rāst bolğay Şu‘ayb Peyğāmber ‘aleyhi’s-selāmnuñ Şafūrā atlıg kıızı (6) bar érdi. Ol kün kim Mūsā Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām Fir‘avn éwinde érdi. Bir kim érseni [ḥaṭā birle] (7) öltürdi érse Fir‘avn ‘aleyhi’l-la‘ne Mūsā Peyğāmborni öltürmekge qaşd kıldı [érse] (8) Mūsā Peyğāmber ‘aleyhi’s-selāmğa ḥaber tégdi kim Fir‘avn ‘aleyhi’l-la‘ne seni öltürmekge [qaşd kıldı] (9) tédiler érse Mūsā Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām Fir‘avndın qaķıp Medyen şehrine [çıķtı. Yol-] (10) da üküş émgendi açlıq birle yaḍağ yörimek [birle]. Qaçan kim Medyen şehrinñ [ṭarafına] (11) kéldi érse baqar bir öğür ḥalāyık kuḍuğ kırığında cānva[r]larnı suvğarurlar, (12) éki ‘ayāl bir sürüg qoy birle bir ṭarafda

¹⁴² Yazmada سز لار

¹⁴³ Yazmada تيلتاغ

baķıp tururlar kim bu ĥalāyık cānvarlarını [suwġar-] (13) sa andın soñ munlarġa nevbet tégse tép. Mūsā Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām bu ma’nī[ni añla-] (14) dı érse bardı taķı ol ‘ayāllarġa aydı: Ey ‘ayāllar, sizler bu ĥoylarıñız[nı] (15) nişe suvarmaz siz? tédi érse anlar aydılar: Biz za‘īflerge nevbet tég[mez] (16) ançaġa tégi kim bu kişiler ĥaytsalar andın soñ bizlerge nevbet teger taķı atamız [abuşķa] (17) bolup turur, kélmekge ĥudratı yok tédi érse Mūsā Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām anlarġa [şefķat] [78a] ĥıldı taķı bu kişidin ĥovalarnı tiledi. Taķı bir daraĥt bar érdi. Ol daraĥt >köle< (2) kölegeside olturdı. Néçe kündin berü ĥarnı aç érdi hem taķı Medyen şehrinde ĥıç (3) āşnā kim érse yok érdi kim barsa. Ķađ[ġu]luġ müteĥayyir bolup olturur érken ol éki ‘ayālı (4) anıñ biri kélđi, uftanu aydı: Ey yigit, sizni babam Şu‘ayb Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām [ündeyü turur] taķı [ķ]optı (5) baru başladı. Ol arada yél ésti taķı ol ‘ayālñıñ köñlekini téniñe yapuşturdı (6) érse a‘zāsı bélġürdi. Ķaçan kim Mūsā Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selāmñıñ naźarı aña (7) tüşti érse aydı: Ey ‘ayāllar, biz Ya‘ķūb Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām oġlanları turur miz, (8) ĥatunlar artıġa baķmaz miz, sen benim artımda¹⁴⁴ yörüġil taķı men yol yañılsam¹⁴⁵ maña (9) yolñı nişān bergil tédi érse ol ‘ayāl taķı andaġ ĥıldı. Ķaçan kim Mūsā Peyġāmbەر ‘aleyhi’s- (10) selām Şu‘ayb Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām ĥatıġa kirdi érse cümle kéçgen ĥışşalar Şu‘ayb (11) Peyġāmbarġa aytı berdi érse Şu‘ayb Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Mūsā, zālımlardın (12) ĥutulduñ, ĥıç ĥorukmaġıl tédi. Andın Şu‘ayb Peyġāmbەر ‘ayālı aydı: (13) Ey baba, bu kişini terge tutsañız bolġay mu kim men andaġ sézer men bu kişi iñen (14) yaĥşı kişi bolġay. Emīn hem taķı ĥavī bolġay tép Mūsā Peyġāmberni öġdi. (15) Soñ Şu‘ayb Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Mūsā, bu éki ĥızımdın ĥayu birini (16) köñlüñ tilese saña ĥüftlendüreyin. Sekiz yıl benim ĥoylarımnı saķlaġıl maña, ĥıd- (17) mat ĥılġıl ve eger ol yılını tamām ĥılsañ öz keremüñ bolġay, tédi érse Mūsā [78b] ‘ahm taķı ĥabül ĥıldı érse Şu‘ayb Peyġāmbەر aydı: Ķayu birini köñlüñ tileyür tédi (2) érse Mūsā ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol ĥızıñ meni medĥ étti,

¹⁴⁴ Yazmada ارتدا

¹⁴⁵ Yazmada يانكلسام

ögdi meni éd- (3) gü bolğay tép sezdi, anı kabûl kıldım tédi érse ol Şafûrâ érdi, anı cüftlendür- (4) di. Ol aymış tég édğü Peyğāmbir boldı.

Üçünçi Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhuğa hemīşe aytur (5) erdi kim: Men andağ sezer men, bu 'Ömer hilāfatlık işini yahşı kılğay. Kaçan kim (6) men dünyādın rihlet kılsam zinhār u zinhār hilāfatlıknu 'Ömerge bergey siz. Hem şalābeti bar, (7) hem kuvvatı bar taķı diyāneti bar tép öger érdi. 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu andağuk boldı. [Bedr] (8) toķuşında Hāķ te'ālā mu'minlerge nuşret berdi taķı kāfirlerge hezīmet berdi. (9) Üküş kāfırlarını mu'minler öltürdiler, qalğanını esīr kıldılar taķı Medīnege qayttı- (10) lar. Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem barça şahābalarnı yığdılar taķı meşveret kıldılar (11) taķı Ebū Bekrge aydı: Yā Ebū Bekr, bu esīrlerni neteg kılalıñ, munlarnı āzād mu kılalıñ (12) yā taķı tegme birleridin yuluğ alıñ yā taķı cümlesini öltürelıñ mü? tédi érse Ebū (13) Bekr rażiya'llāhu 'anhu aydı: Yā Resūla'llāh, munlar néce kim kāfir tururlar velīkin yawuqlarımız (14) tururlar. Munlarnı öltürmek birle bizlerge né bolğay? Munlardın ħarāc alsak hem (15) musulmānlarğa meded bolsa hem taķı ümīd bolğay kim munlar taķı ĩmān kēltürse- (16) ler tédi érse bu söz iñen ħoş kēldi. Peyğāmbir 'aleyhi's-selām andın 'Ömerge baķtı, (17) aydı: Yā 'Ömer, sen ne aytur sen bu esīrlerge? tédi érse 'Ömer aydı: Yā Resūla'llāh, bu [79a] >bu< kāfırlar Teñriniñ duşmanları turur ve Qur'ānga inanmazlar, sizlerni Resūlu'llāh (2) temezler, hemīşe sizniñ birle uruşurlar, sizni Mekkedın çıkardılar. (3) Munlar cümle kāfırlarnıñ uluğı turur, fermānlañ cümlesini öltürelıñ, öñin kāfir- (4) larnıñ qorquğı ziyāde bolsun, tédi érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: (5) Ey yāranlarım, Ebū Bekrniñ taķı 'Ömerniñ meşeli nége oħşayur bilür mü siz? tédi (6) érse yāranları aydılar: Yā Resūla'llāh, beyān kılıñ tédiler. Peyğāmbir 'aleyhi's- (7) selām aydı: Ebū Bekrniñ meşeli ferīşterdin Mikā'ilğa oħşayur. Mikā'il hemīşe (8) Hāķ te'ālānıñ rızāsı birle, 'afvı birle taķı rızķı birle nāzil boldı. Taķı Peyğāmbirlerdin (9) İbrāhīm Peyğāmberge oħşayur. İbrāhīm Peyğāmbir 'aleyhi's-selām qavmınga yağdın (10) taķı yumşak érdi 'aseldin taķı süçüg érdi. Qavmı ot yandurdı, otğa attılar. (11) Ol aydı: *يَا رِبِّ الْعَالَمِينَ مَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ* Yā Reb, ummatım- (12) dın kim kim maña uyusa ol mendin taķı kim kim maña 'aşılık kılsa, sen yazuķnı

örütgil (13) taķı yamanlıķlarını yarlıķa[ġa]n sen tēdi hīĉ anlarġa ķarġamadı. Taķı Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām (14) aydı: Ebū Bekr Peyġāmbērlerdin hem ‘İsā Peyġāmbēre oĥşayur tēdi. ‘İsā Peyġāmbēr ķavmı (15) üküş cefā kıldılar taķı ol ķarġa[ma]dı. Andaġ aydı kim: (16) **وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ** **إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ** tēdi. Yā Rebbī, eger ķavmumnu (17) ‘azāb kılsañ, ķullarıñ turur hīĉ ĉāreleri yok ve eger taķı mu’minlerni yarlıķasañ sen [79b] hemīşe yazuķlarını örütgen turur sen taķı yamanlıķlarını yarlıķaġan turur sen taķı ‘Ömerniñ (2) meşeli feriştelerdin Cebrā’il ‘aleyhi’s-selāmġa oĥşayur. Cebrā’il hemīşe Hāķ subĥānehu ve te‘ālānıñ (3) ġazabı birle taķı ‘azābı birle nāzil boldı. Taķı enbiyālardın Nūĥ Peyġāmbēre oĥşayur. Nūĥ Peyġām- (4) ber ‘aleyhi’s-selām kāfırlar ĥaķķıġa taşdıñ katıġraķ érdi. Kaķan kim Nūĥ Peyġāmbēre kāfırlar (5) zaĥmeti üküş boldı érse ķavmıġa ķarġadı, ķavluhu te‘ālā: **رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مَنْ** **الْكَافِرِينَ دَيَّارًا** tēdi. Ey perverdigārim, yer yüzinde kāfırlardın tezgingen yörigen ķođma- (7) ġıl, cümlesini helāk kılgıl tēdi érse Hāķ te‘ālā cümle kāfırlarını suv birle helāk kıldı. Yana Mūsā (8) Peyġāmbēre oĥşayur. Mūsā Peyġāmbēr ķavmıġa ķarġadı, ķavluhu te‘ālā: **عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى** **رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ** tēdi. Ey perverdigārim, bu Fir‘avn (10) ķavmınıñ māllarını taķı özlerini helāk kılgıl taķı köñüllerini katıġ kılgıl kim ĩmān (11) kēltürmesünler taķı kıyāmatda idi ‘azāb ve ‘uķūbatġa sezā bolsunlar, tēdi taķı (12) Mūsā Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selāmınıñ ķavmıġa ķarġamaķı taķı Nūĥ Peyġāmbērniñ ķarġamaķı ol ma’nī- (13) dın érdi kim bularġa ĥaber berildi kim ķavmlarıñız ĩmān kēltürmesler tép. Neteg kim Kır‘ān içinde (14) ĥaber berür, yarlıķar, ķavluhu te‘ālā: **وَأَوْحِي إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ** tēp. Ol cihetdin ķarġadılar.

Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām andın soñ aydı: Ey yāranlarım, siz- (16) lerniñ dünyāvī nerseñiz yok, barĉañız dervīş turur siz. Cümle esīrlər yuluġ bersünler (17) taķı āzād bolsunlar, tēdi. Bolġay kim anlarġa taķı Hāķ te‘ālā ĩmān rūzī kılgay taķı **anlardın [80a] alġan nerse ĉerigge meded bolġay tēdi. Ol ĥālda Cebrā’il nāzil boldı taķı aydı: (2) Yā Muĥammed, ol sözni kim ‘Ömer aydı. Hāķ te‘ālānıñ** fermānı andaġ turur kim eger bu kāfırlarını ķoysa- (3) ñız Mekkege barġaylar taķı öñin kāfırlarını yıġıp kēlip sizlerge zaĥmet bergeyler, tēdi (4) taķı

bolmağay men, tép taķı avval dīn (11) duşmānı érdi. Yana ‘Ömer anıñ derhostını qabūl kılmadı érse ğazabı kélđi, bardı (12) éki uçluğ bıçaķ aldı. Taķı érte namāzında érđi, ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu imāmatlıķķa k[eqti] (13) taķı tórt yanga baķtı taķı aydı: ‘Azīzlar, şaflarıñız[nı] rāst tutuñlar, köñüллерiñiz (14) muhtelif bolmasun, tédi taķı tekbīr kıldı érđi. Ol mel‘ün élgiñe bıçaķ alıp şaf- (15) larnı yarıp kéçti. Hālāyık andağ saķınur kim bu namāz üçün kéçer. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu Qur‘ān (16) oķıyur érđi kim ol bıçaķ birle sançtı, altı yérde cerāhat kıldı. ‘Ömer rażiya’llāhu (17) ‘anhu yıķıldı [taķı aydı] kim: [Ol itni tutuñ kim meni óltürdi, tédi érse şahābalar yıĝlıştı-] [81a] lar tutalıñ tép. On üç kim érsege bıçaķ urdı, yétisi öldi, özgeleri ölmediler. ‘Ömer (2) rażiya’llāhu ‘anhunu kótürdiler taķı éwiñe élettiler. Kün tuĝmakĝa yawudı érse şahāba yıĝlışıp (3) ‘Abdu’r-raħman bin ‘Avfnı kéçürdiler. İmā[mat]lıķ kıldı. Kışķa süreler oķup érte (4) namāzını kıldılar. Ol mel‘ünnı óltürdiler.

Andın soñ cümle şahāba ‘Ömer qatıñģa kirdiler. (5) Hāriş atlıĝ řabīb bar érđi. Ol aydı: Bir çanaķ birle suv keltürüñler, tédi érse keltür- (6) diler. Ol aydı: Yā emīrū’l-mu’miñin, ol suvnı içiñ, baķalıñ baķarsuqlarıñ bütün (7) mü turur, tép aydı. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu ol suvnı içti érse kindiki astında bir cerā- (8) hat bar érđi. Ol cerāhatdın suv qan birle bulĝasıp çıktı érse ‘Ömer rażiya’llāhu (9) ‘anhu aydı: Şükr ol Teñrige kim benim ölümümni ol kim érse kıldı kim ‘ömri içinde (10) Teñrige secde kılmışı yok, tédi érse İbni ‘Abbās rażiya’llāhu ‘anhu aydı: (11) Beşāret boldı sizge yā emīrū’l-mu’miñin, uçtmaħ birle ‘ömriñizni ‘adl birle kéçürdiñiz (12) taķı ölümüñiz şehādet birle boldı tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Uluĝ (13) şasret bolĝay ‘Ömerge kim ‘Ömerni Hāķ subhānehu ve te‘ālā raħmat kılmasa, tédi. Bir yigit bar (14) érđi, ol aydı: Yā emīrū’l-mu’miñin, ne üçün andağ aytur sen? Peyĝāmbەر ‘aleyhi’s-selām şöħbetinde (15) bolduñuz, üküş ‘ameller kıldıñız, Hāķ te‘ālā sizge řalīfa rūzī kıldı érse (16) ‘adl kıldıñız yana uş şehīdliķ maķāmını buldıñız, tédi érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ey (17) şarındaşım oĝlı, eger Teñri te‘ālā maña ‘itāb kılsa, şavāb bermese rāzī érdim, tédi. Andın soñ [81b] oĝlı ‘Abdu’llāhĝa aydı: Ey oĝlum, boruçum néçe bar bilür mü sen? tédi érse cümle şahāba- (2) lar saķış kıldılar. Sekse[n] altı miñ yarmaķ boruç çıktı érse ‘Ömer rażiya’llāhu (3) ‘anhu

aydı: Ey oğlum, boruĉumnu uruĉum ģayaşımdın ģāşıl ģılĝıl. Andın yétmese (4) benim ģabılamdın ģāşıl ģılĝıl. Andın yétmese Ķurayş ģabılasıdın ģāşıl ģılĝıl taķı bu (5) üç kim érsedin aşmaĝıl, tédi. Taķı boruĉ barĉa dervîşler ve miskînler, yetîmлер üçün (6) érđi taķı musulmān maşlahatı üçün érđi. Andın soñ aydı: Ey oğlum, bargıl mu'minler (7) anası 'Āyişa ģatundın derĥost ģılĝıl taķı ayĝıl: 'Ömer sizge selām berđi taķı (8) aydı kim Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām ģatında taķı babañız Ebū Bekr ģatında bizge āĥırat yériñe ber- (9) señiz, alar ģatında yatsaķ tép derĥost ģılĝıl, tédi érse oĝlı taķı bardı (10) derĥost ģıldı érse 'Āyişa rażiya'llāhu 'anhā ģabül ģıldı.

Andın soñ şaĥāba- (11) [lar aydı]lar: Yā emîrû'l-mu'minîn, sizdin soñ ģalîfa kim bolĝay, kimni maşlahat körer siz? (12) tédiler érse 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu aydı: Mendin soñ sizler ittifaķ ģılıp bu altı kim érsedin birini (13) [ģalîfa] ģoyĝay siz tédi érse şaĥāba aydılar: Ol kim érseler kimler turur? tép su'āl ģıldılar (14) érse 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu aydı: Biri 'Oşmān turur taķı biri 'Alî turur taķı biri Talĥa turur taķı biri Zübeyr turur (15) taķı biri 'Abdu'r-raĥman bin 'Avf taķı biri Sa'd bin Ebî Vaķķāş turur. Men Peyĝāmbler 'aleyhi's-selāmdın bularnıñ fażā- (16) yilini andaĝ eşitip turur men. Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām aydı: 'Oşmān éwinde yatıp uğısa kök feriştele- (17) ri anı Teñri te'ālādın yarlıķayu tileyürler értege téĝi. Men aydım: Yā Resûla'llāh, 'Oşmāñĝa [82a] ģāş mu turur? tédim. Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām aydı: Bu 'Oşmāñĝa ģāş turur. 'Oşmān Ĥaķ subĥānehu ve te'ā- (2) lādın uftanur yazuķ ģılmakĝa, tép aydı. Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām aydı: Ķıyāmat kün bolsa (3) āmennā bihi ve şaddaķnā ģiĉ mevķūf bolmaĝay. Ķıyāmat mevķūflarındın meĝer benim élgim 'Alî (4) élginde bolĝay tédi.

Yana Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām birle seferde érdük. Kéĝe sawuķ érđi. (5) Barur érdük. Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām pālānı tüşti érse Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām aydı: Bār-Ĥudāyā, (6) benim ummatımdın ģayu kim érse tewesind[in] tüşüp benim tewemniñ pālānını tüzetse, sen (7) ol ģuldın rāzî bolĝıl tédi. Andāĝ rāzî bolmaķ kim ģiĉ andın soñ ol ģulĝa (8) seniñ ĝazabuñ bolmasun tép du'ā ģıldı érse derĥāl Talĥa tewedin tüşti taķı (9) Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām téwesiniñ pālānını yaraştırdı. Peyĝāmbler 'aleyhi's-selām aydı: Yā Talĥa, (10) uş

saña Cebrā'il selām aytur taķı andağ aytur kim: Ol Teñri kim Muḥammedni ḥaķ Peyğāmbir (11) ıddı. Anıñ birle ant yād kılur men kim hıç Talḥa üze kıyāmat kağğularındın kağğı kalma- (12) dı. Ve eger ölür bolsa men Talḥa katında ḥāzır bolğay men, tép aydı.

Yana Peyğāmbir 'aleyhi's-selām (13) bir kün qaylūla kılur érdi. Zübeyr rażiya'llāhu 'anhu Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmnı yélpir érdi mübārek yüzi- (14) din çıbınların kéterür érdi. Peyğāmbir 'aleyhi's-selām oyandı, kördi Zübeyr ḥıdmat kılı (15) turur. Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Yā Zübeyr, uş Cebrā'il katında turur érdi. Saña selām kıldı (16) taķı aydı kim Teñri birle tuta ant yād kılur men kim Ḥaķ te'ālā Muḥammed Peyğāmbirni ıddı. Kıyāmat (17) bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā Zübeyrdin tamuğ otınıñ uçkunlarını men defī' kılğay men neteg kim seniñ [82b] yüziñdin çıbınlarını defī' kıldı tép.

Peyğāmbir 'aleyhi's-selām bir kün 'Āyişa-i şıddīķa (2) birle olturur érdi kim Fāţıma rażiya'llāhu 'anhā kéldi Ḥasan Ḥüseyn birle taķı aydı: Yā Resūla'llāh, bu (3) oğlanlar açlıqđın yığlayur taķı benim katında hıç dünyāvī nerse yok. İñen müteḥayyir boldım, (4) tédi érse bu oğlanlarını saña kéltürdüm, tédi érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Ey (5) Bār-Ḥudāyā, bu sā'at içinde ummatımdın qayu kim érse maña taķı kızım Fāţımağa taķı oğlanlarım Ḥasan (6) Ḥüseyinge ta'am yédürse, sen ol kim érseni yarlıқаğıl, témiş érdi. Derḥāl kapuğda kişi (7) kapuğnı qaķtı. Çıkıp baķtılar, 'Abdu'r-raḥman bin 'Avf érdi. Élginde bir tabaķ bar (8) érdi, bir çanaķ birle aş kéltürdi taķı éki étmek taķı aydı: Yā Resūla'llāh, bu hediye turur. Sizniñ (9) ḥıdmetge kéltürdüm tédi érse éw içinde cümlesi yédiler taķı toydılar. Andın soñ Peyğām- (10) ber 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Abdu'r-raḥman, uçmaḥ saña ḥāşıl oldı velīkin Teñri te'ālā dünyāña (11) berekāt bersün tép du'a kıldı.

Yana Peyğāmbir 'aleyhi's-selām Uḥud toķuşında Sa'īd bin Vaķķāş- (12) ğa oķ sunar érdi taķı aytur érdi: Aytğıl, atam anam saña fedā bolsun, tép aydı. Kim kim (13) bu altı kim érse ḥaķķınğa yaman söz aytur bolsa, öziñe zulm kılmış bolğay, tédi. Velīkin (14) bu ḥilāfat işi küçey turur. Tégmesinde bir nerse bar kim kıyāmat ḥilāfğa lāyık érmes. Anıñ (15) üçün bularda birini ta'y[ī]n kılmadım kim kıyāmatda maña su'al bolmasun tép. Ammā 'Oşmān öz qavmı-

(16) nı iñen sever érdi. Anı ta'y[ī]n kılsam qorqar men kim yaraq yawuqlarıña şefkat (17) saqınıp tégme birini éliñe béglikge ıdsa taqı anlar kerekinçe béglikni saqlayu bilmeseler [83a] taqı bu anlarını ma'zül kıлмаğay tép qorqar men. Ammā 'Alī iñen mazzāh turur, halk (2) arasında heybeti yok taqı bu hilāfatğa heybetlig kişi kerek kim barça halk andın qor- (3) qup yaman iş kılmaları taqı Zübeyr qatıg öfkeli turur taqı Talha qatıg öfkeli taqı (4) za'if turur, érki hatunı elginde turur taqı 'Abdu'r-raḥman bin 'Avf mālī üküş turur, (5) öz mālī birle meşgöl turur taqı Sa'īdni aymaq hācat yok. Andın soñ bir kim érse aydı: (6) Yā emīrū'l-mu'minīn, oğlñız 'Abdu'llāh neteg turur, hilāfatğa bolur mu? tedi érse ol kişi- (7) ge aydı: Té k turğıl, sözlemegil. Sözleseñ Teñrilik üçün sözlegil, benim hātırım (8) üçün sözlemegil. Oğlum hatunını talāk kılu bilmes, halīfelik neteg kılu bilgey? (9) Peyğamber 'aleyhi's-selām bir kün maña aydı: Yā 'Ömer, eşittim kim oğluñ 'Abdu'llāh hatunını hayz (10) hālında talāk bermiş. Andağ kerekmez. Oğluña buyurğıl, hatunını mülkiñe qaytarsun. Andın (11) soñ arıqlıq hālında tilese talāk bergey, zinhār hayz hālında talāk bermesün, tedi. (12) Taqı hālī za'if boldı érse şahāba taqı çıktı. Zu'l-ḥicce aydın dört kün qalıp turur (13) érdi çehārşenbe kün érdi kim ol mel'un bıçaq birle urdı. Muḥarrem ayıñ avval (14) küni érdi, yekşenbe kün kim 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu dāru'l-fenādın dāru'l-beqāğa rıhlet kıldı (15) érse *إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ* on yıl taqı beş ay taqı yigirmi bir kün halīfalıq kıldı. (16) Qaçan kim vefatı boldı érse cümle şahābalar yıgıldılar ve cümlesi yıqlaştılar. Medīne içinde (17) hīç kim érse qalmadı kim özi üçün yıqlamadı, qadğurmadı. Cümle anıñ üçün qadğurdılar [83b] taqı yıqladılar. Cenāzasın 'Āyişa qapuğıña keltürdiler. 'Āyişa rażiya'llāhu 'anhā yıqladı (2) vā Muḥammedāh vā Ebū Bekrāh vā 'Ömerāh yıqladı taqı Peyğamber şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem ravzasına kir- (3) diler. Ebū Bekrniñ kindüki tuşında 'Ömerniñ başı boldı. Neteg kim havāşıda bitiglig turur. (4) Andın soñ şahāba cümle yıqladılar taqı üküş meşveret kıldılar. Andın soñ cümle ittifaq (5) kılp 'Osmānnı rażiya'llāhu 'anhu halīfa kıldılar. 'Osmān taqı halīfalıqñı qabul kıldı. (6) Ol beş kim érse avval bey'et berdiler. Andın soñ oñın şahābalar cümle bey'et berdiler.

(7) FAŞL-I ÜÇÜNÇİ

‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhunīn fażāyili beyānı içinde turur.

(8) İmām Ebū’l-‘Alā-i Ūşī rahmetu’llāhi ‘aleyhi Nişābu’l-Aḥbār atlıg kitābında bu ḥadīşni keltürmiş. (9) Ḥadīş bu turur: عن طلحة بن عبد الله رضي الله عنه قال قال رسول الله لكل نبي رفيق ورفيقي في الجنة [عثمان] صدقنا رسول الله صلى الله عليه وسلم (10) صلى الله عليه وسلم

(11) Bu ḥadīş ma’nisi bu turur kim Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām andağ haber berür, yarlıkar. Tégme bir Peygāmbere- (12) niñ qoldaşı bar, benim qoldaşım uçmağda ‘Osmān turur, tép aydı.

‘Āyişa rażiya’llāhu ‘anhā (13) aytur: Bir kün Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem éwde yatup turur érdi. Éki mübārek (14) yinçüki açuğ érdi kim Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu қапуғқа келди тақı kirmekge destūr[t] tiledi érse (15) Peygāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem destūr berdi. Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu kirdi ve olturdı. Peygāmbere (16) ‘aleyhi’s-selām burunğı ḥālı üze érdi. Yana ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu keldi taqı destūr tiledi érse (17) Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām aña destūr berdi, ol taqı kirdi. Peygāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem bayaqı tég [turur] [84a] érdi. Қаған kim ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu keliр destūr tiledi érse Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām (2) olturdı taqı tonını tüzetti taqı yinçükini örütti. Andın soñ ‘Osmānğa destūr (3) berdi. ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu taqı kirdi, bir zamān olturdılar taqı çıqtılar érse men aydım: (4) Yā Resūla’llāh, babam Ebū Bekr keldi, iltifāt kılmadıñız taqı ‘Ömer keldi iltifāt kılmadıñız. (5) Қаған kim ‘Osmān keldi érse olturdıñız, tonlarıñızni tüzetdiñiz, yinçükiñizni örü- (6) түр olturdıñız, tédim érse Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā ‘Ā- (7) yişa, men uftanmayın mu ol érdir kim cümle ferişterler andın uftanur. Yā (8) ‘Āyişa, ‘Osmān iñen uftanğan turur. Ol kirmişde men bayaqı tég tursa érdim (9) köñlündeki sözini ve ‘arzasını maña aytu bilmegey érdi, tédi.

Қаған kim >‘Osmān (10) kim< Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemğa fermān keldi érse kim Tebük éliñe çerig (11) birle barğıl. Andağı kāfırlar birle gāzāt kılgıl. Havā iñen isig turur érdi. Medīnede қағт (12) érди. Аһвāl iñen ağır keldi érse bu āyat nāzil boldı, қавлуһу те‘ālā: (13) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ الْأَرْضِ ۚ أَرْضِيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعٌ (14) آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلْتُمْ إِلَى الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ (15) الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي Ma’nisi ol bolur kim yā ol kim érse- (16)

ler imān keltürdiler, e boldı sizlerge إِذَا قِيلَ لَكُم (17) kim aytılsa sizlerge انْفِرُوا
اَتَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ [84b] Teñri te‘ālā rızası üçün hem ğazāt kılıñ
ağırsınur siz ewleriñizge meyl kılğan hālda رَاضِيَةً بِالْحَيَاةِ (2) rāzī boldıñız bu
yakın tiriglikge إِلَّا الْآخِرَةُ فِي الدُّنْيَا (3) فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ érmes bu dünyāñ mālı ve
tirigliki āhurat içinde meger az turur.

Kaçan kim bu āyat nāzil (4) boldı érse cümle şahāba raġbat kıldılar ġazātġa çıkmakġa. Velikin munāfıklar (5) biri biriñe aytur érdiler: Çıkmañlar kim havā iñen isig turur, tédiler érse yana āyat (6) nāzil boldı, qavluhu te‘ālā: كَانُوا يَفْقَهُونَ (7) وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ
 aydılar munāfıklar kim ġazātka çıkmañ bu isig- (8) de tép. Sen aytġıl, yā Muĥammed, tamuġ isigi bu isigdin qatıġraq turur, eger bilseler tép. (9) Āyat nāzil boldı érse çıkmakġa qaşd kıldılar taķı isti‘dādları tamām yok (10) érdi. Peyġamber ‘aleyhi’s-selām nidā kıldurdu, cümle şahāba mescidge yıġıldılar. Peyġamber şalla’llāhu ‘aleyhi (11) ve sellem minberge mindi taķı Hāķ subhānehu ve te‘ālāġa ĥamd, şenālar kıldı. Andın soñ ġazāt taķı taşdıķ (12) kılmakġa tahriş kıldı érse ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu kıptı taķı aydı: Yā Resūla’llāh, men (13) miñ tewe bereyin, cümle esbābnı taķı miñ kişige azuķ bereyin, tédi érse Peyġamber ‘aleyhi’s-selāmnuñ (14) ĥāķırı ‘Oşmāndın iñen rāżi taķı ĥoşnūd boldı taķı éki élgini kótürdi, aydı: (15) Ey Bār-Ĥudāyā, sen bu ‘Oşmāndın rāżi bolġıl taķı ĥoşnūd bolġıl, tédi érse barça (16) şahāba āmīn tédiler. Andın soñ aydı: Yā ‘Oşmān, sen bu kündin soñ kılsañ (17) kılgıl kim seniñ ornuñ sekiz uçmaķ turur tép beşāret berdi érse cümle şahāba küçi [85a] yétġünçe meded kıldılar.

‘Oşmānga raziya’llāhu ‘anhu zū’n-nūreyn tēp aytur érdiler. Zū’n-nūreyn (2) éki nūrluğ tēmek bolur. Ol ma’nīdin öziñe zū’n-nūreyn tédiler Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām- (3) nıñ éki nūr-ı dīdesin cūftlenip turur érdi. Ruqıyya atlığ ‘ayālını cūftlendür- (4) di. Ol vefātı boldı érse Ümmü Gülsūm atlığ ‘ayālını cūftlendürdi taķı aydı kim: Eger (5) yétmiş ‘ayālım bolsa biri biri soñınça ‘Oşmānga cūftlendürgey érdim, tēdi. Bir kün (6) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem Ümmü Gülsūmge su’āl kıldı taķı aydı: Ey ‘ayālım, bu (7) küyegüm ‘Oşmānnıñ mu‘āşireti ve tirigliki sizniñ birle neteg turur? tēdi

érse Ümmü (8) Gülşüm aydı: Ey baba, men andın hoşnüd men, tiriglik iñen hoş turur, ħalīm turur, (9) kılığı sizniñ kılığıñız meñizlig turur, tédi.

Bir kün ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu Peyğāmbēr ‘aleyhi’s- (10) selāmniñ ħādımılarınıñ biridin eşitti kim Peyğāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem éwinde (11) üç kün boldı kim qazan asılmadı ve ot u[ru]lmadı, tokuz hücreinde taķı mundağ ok tēp (12) za‘īfalar taķı şabr kılıp tururlar. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām taķı şabr kılıp turur tēp ‘Osmān (13) rażiya’llāhu ‘anhu iñen qadğurdı taķı aydı kim: Biz neteg ummat bolur miz? Éwimizde munça (14) ni‘met bolğay taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām za‘īfaları ve ħād[ım]ları birle üç künden berü aç (15) bolğaylar tēp qadğu birle qoptı, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ħıdmatınğa bardı. Baķar, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (16) ābdest kılıp mescidge barur. ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa selām (17) kıldı taķı aydı: Yā Resūla’llāh, men eşittim kim oğlanlar éwde üç künden berü aç turur [85b] érmişler. Siz bilür siz kim bu mālını men muhtāclar üçün tutar men. Eger cümle mālını (2) qabūl kılsañız sizge fedā bolsun. Maña aymadıñız tédi érse Peyğāmbēr şalla’llāhu (3) ‘aleyhi ve sellem ħiç nerse témedi taķı mescidge kirdi. ‘Osmān taķı éwiñe bardı, bir tağa[r]çuk (4) ħurmā taķı bir qoy ‘Āyişa rażiya’llāhu ‘anhā éwiñe ıda berdi. Taķı ol keltürgen kim érse aydı (5) kim: Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmniñ tokuz hücre siñe mundağ ıda berdi tēp aydı. Andın soñ (6) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām mesciddin keldi taķı ‘Āyişa éwiñe kirdi. Baķar, qazan asmuş (7) taķı aş bişürmek isti‘dādı birle meşğul tururlar. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: (8) Yā ‘Āyişa, kim nerse életdi? ‘Āyişa rażiya’llāhu ‘anhā aydı: Yā Resūla’llāh, bularnı bizge (9) ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu ıda bermiş, tédi. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Āyişa, bularnı (10) kısmet kılğıl tokuz hücrege taķı munlardın tégme biriñe naşīb ıda bergil, tédi érse (11) ‘Āyişa rażiya’llāhu ‘anhā aydı: Yā Resūla’llāh, tokuz hücrege taķı mundağ érmiş, tédi érse Peyğām- (12) ber ‘aleyhi’s-selām élgini kötürdi taķı aydı: Yā Bār-Ĥudāyā, ‘Osmānnıñ kéçmiş yazuqlarını (13) sen yarlıqağıl taķı āşkara yazuqlarını taķı örtüglüg yazuqlarını sen yarlıqa- (14) ğıl. Ey Bār-Ĥudāyā, men ‘Osmāndın rāzī men, sen taķı rāzī bolğıl tēp üç qata aydı.

(15) Ebū Mūsā el-Eş‘arī aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām birle şahābalarda birisiniñ büstāniñ- (16) ğa barduq, büstānınıñ qapuğını baqladuq taqı olturduq érdi. Bir zamān kéçti taqı bir kim (17) érse qapuğ qaqtı érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Ebā Mūsā el-Eş‘arī, qopğıl taqı ol kim [86a] érsege qapuğnı açğıl taqı aña uçmağ birle beşāret bergil, tédi érse men taqı qoptum (2) taqı qapuğnı açtım. Baqar men Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhu érdi. Men aydım: Yā Ebā Bekr, beşāret (3) bolsun saña uçmağ birle tédim érse Ebū Bekr aydı: Yā Ebā Mūsā, (4) özüñdin mü haber berür sen yā taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmdın mu eşitip (5) aytur sen? tédi érse men aydım: Yā Ebā Bekr, Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām maña (6) andağ haber berür ve buyurur, tép aydım érse sewündi. Yana bir zamān olturduq (7) érdi. Yana bir kim érse kélip qapuğnı qaqdı érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām bayaqı (8) téğ maña aydı: Yā Ebā Mūsā, qopğıl taqı ol kim érsege qapuğnı açğıl. Aña taqı uçmağ (9) birle beşāret bergil, tédi men taqı qoptum qapuğnı açtım. Baqar men ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu (10) érdi. Men aydım: Yā ‘Ömer, beşāret bolsun saña uçmağ birle tédim, Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām (11) saña mundağ buyurdı, tédim érse ol şād boldı. Yana bir zamāndın soñ bir kim érse (12) qapuğnı qaqdı. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ‘Abdu’llāh bin Qaysğa buyurdı. Aydı: Yā ‘Abdu’l- (13) lāh, qopğıl taqı ol kim érsege qapuğnı açğıl taqı aña uçmağ birle beşāret bergil. (14) Velikin üküş muhabbat tégmişdin soñra aytdı. ‘Abdu’llāh qapuğnı açtı, baqa[r] (15) ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu érdi taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām fermānı birle uçmağ birle be- (16) şāret berdi.

Qaçan kim ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu dünyādın naqıl kıldı érse cümle şahāba- (17) lar ittifaq kıldılar taqı ‘Osmānnı halīfa kıldılar érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu taqı hilāfatlıqnı [86b] qabül kıldı taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmnıñ minberiñe mündi taqı huṭbe oqıdı. Teñri tebā- (2) reke ve te‘ālāqa üküş ḥamd u şenālar kıldı taqı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmğa durūdlar (3) taqı Ebū Bekr rażiya’llāhu ‘anhuğa rızvān aydı taqı ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhuğa rızvān aydı. Andın soñ (4) aydı: Ey ḥalāyıklar, hilāfat ağır iş turur. Kerek kim cümleñiz maña yārī berse (5) bilmes işni bildürseñiz taqı kerekmez işle[r]

mendin kélür bolsa, aındur- (6) sañız tédi taķı ħalāyıkğa üküş va‘z u naşîĥat kıldı taķı minberdin tüşti.

(7) Andın soñ ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu tégme bir şehrde şaĥābalardın tâbi‘îndin kimler- (8) ni kim bég kılp turur. Qayı biridin kerekmes eşitti érse anlarını ma‘zül kıldı (9) taķı öñin kim érselerni bég kıldı taķı Mağrıb éllerige çerig ıda berdi. (10) atlıg élni açtılar, Endülüs atlıg élni açtılar taķı Fārs atlıg élni açtı- (11) lar taķı Rūm éllerini açtılar. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu Mu‘āviyeni ma‘zül kılmadı, burun- (12) ğı tég béglik kılpur érdi. Ebū Zer-i Ğıfārī rażiya’llāhu ‘anhu uluğ şaĥābalardın (13) érdi. Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām ĥıđmatında üküş bolup turur hem taķı uluğ yaşığ (14) érdi. Cümle ħalāyık aña ĥıđmat kılpur érdiler. Ol taķı ‘ömrini pārsalık birle kéçürdi. (15) Qaçan kim çerig ğazāt kılu Şāmğa bardı érse özi taķı ‘Ömerdin destūr tilep çerig (16) birle bardı, bolğay mu kim Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā maña şehīdlik rüzī kılpay tép. Ol (17) müyesser bolmadı érse Dımışkda églendi. Qaçan kim Mu‘āviye rażiya’llāhu ‘anhu Dımışk élinde [87a] büyük sarāylar qopardı érse Ebū Zer-i Ğıfārī rażiya’llāhu ‘anhu kelip Mu‘āviyege üküş (2) kıldı. Sen Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmnı kördüñ taķı éwlerini kördüñ taķı tiriglikini kördüñ. (3) Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmğa nişe mutābi‘at kılpas sen. Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām qaçan mundağ sarāy- (4) larda olturdı, qaçan mundağ tena‘umlar kıldı kim sen kılpur sen? tép üküş tefzī‘ kıldı (5) érse Mu‘āviyeniñ ĥātırı munağğaz boldı taķı bitig bitip emīrū’l-mu’miñin ‘Oşmānğa rażiya’llāhu (6) ‘anhu ĥıđmatınğa du‘ā-gūy Mu‘āviyedin selām ve taĥiyyat ‘arza kılpur taķı siziñ kere- (7) miñizdin derĥost ol turur kim Ebū Zer-i Ğıfārīni ündetseñiz maña üküş (8) kılpur, ĥiç ĥürmet kılpas, yüzüm suwunı¹⁴⁸ ħalāyıklar qatında töker. Men (9) aña üküş ĥürmetler kılpur men uluğ şaĥāba tép. Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām şöĥbetinde üküş (10) boldı tép taķı ol maña ĥürmet kılpas. Kerem kılpur ündetseñiz uluğ minnet bolğay, (11) tédi érse ‘Oşmān rażiya’llāhu ‘anhu taķı bitigni ıda berdi taķı ündetti érse Ebū Zer-i Ğıfārī (12) rī Dımışkdın Medīnege keldi, emīrū’l-mu’miñin ‘Oşmān ĥıđmatınğa bardı. Néçe (13) vaqıtlar ‘Oşmān qatında boldı. ‘Oşmānğa sözleyür érdi, ‘Oşmān taķı

¹⁴⁸ سغوينى Yazmada

aytur érdi: Yā Ebā (14) Z̄er-i Ġifārī, bizler Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selām tég tirilü bilmes miz. Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selāmġa özlerimiz (15) néçe oĥsatsaĥ taķı kabūl kılduķ derĥostlik birle öġütler érdi. Bir kün Ebū Z̄er-i Ġifārī ‘Osmān (16) raẓiya’llāhu ‘anhu ķatına kirdi. Baķar ‘Osmān ķatında Ka‘bu’l-aĥbār bar. Ebū Ġifārī aydı: Yā emīrū’l-mu’mīnīn, (17) buyurgıl bu bayġa kim ķoñşılardaķı dervīşlerge ve miskinlerge terbiyet ķılsunlar. [87b] Yıldın yılķa zekāt berür miz tép ayturlar taķı ķoñşılardaķı dervīşlerge ve miskinlerge (2) terbiyet ķılmazlar, tédi. Ka‘bu’l-aĥbār aydı: Yā Ebā Z̄er, anlarġa yıldın yılġa zekāt (3) bermek farīza turur, zekātdın öñin nerse bermek farīza érmes. Tileseler bergeyler, (4) tilemeseler bermegeyler, tédi. Ebū Z̄er-i Ġifārī raẓiya’llāhu ‘anhu ġazablig érdi. Ka‘bu’l-aĥbār- (5) ķa aydı: Ey Yahūd oġlı, sen maña neteg cevāb ķaytarur sen emīrū’l-mu’mīnīn ‘Osmān (6) ĥazratında? tép élgindeki ‘aşası birle urmuş érdi. Ka‘bu’l-aĥbārın başı yarıldı, (7) Ka‘bu’l-aĥbār taķı ték turdı. Ebū Z̄er-i Ġifārīġa ĥürmet kıldı érse ‘Osmān raẓiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Ebā (8) Z̄er-i Ġifārī, tiliñni, élgini musulmānlardın yıġıp turġıl. Ka‘bu’l-aĥbārın bu ķadar sözi[ñe] (9) şerī‘atda urmaķ, sögmek kélmes, mundaġ ķılmaķ ĥoş érmes, tédi taķı Ka‘bu’l-aĥbār- (10) dın derĥost kıldı: Yā Ka‘bu’l-aĥbār, özi bir uluġ şahābalardın, nāġāĥ mundın (11) bu iş kélđi. Sen kécürgil taķı ‘afv ķılġıl Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selāmġa şöĥbet ķılġan üçün, (12) tédi érse ol taķı ‘afv kıldı. Andın soñ ‘Osmān raẓiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Ebā Z̄er, maş[laĥat] (13) bolġay mu kim bu ĥalāyıķlardın bir yanısı bolsañ bu ĥalāyıķların yaman işlerini kör- (14) meseñ ĥalvetde Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālāġa ‘ibādat ķılsañ, tūni kūni Ĥaķ birle bolsañ, tédi. (15) Ebū Z̄er aydı: Yā emīrū’l-mu’mīnīn, siz né işge buyursañız anı ķılalın, tédi érse ‘Osmān aydı (16) raẓiya’llāhu ‘anhu: Zabīda atlıġ yérge barsañız bolġay mu? tédi érse Ebū Z̄er aydı: İñen barayın. Maña bir kün (17) Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aymış érđi, miskin Ebū Z̄er yalguz ölgey, ķıyāmatda yalguz ķopġay, tép [88a] aymış érđi. Men hemīşe aytur érđim kim Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selāmın bu sözi maña ķaçan (2) kélgey, tép endīşe ķılur érđim. Émdi maña ma‘lūm boldı kim Peyġāmb̄er ‘aleyhi’s-selāmın (3) sözi kélđi tép ol Zabīda tégeniñiz şahrā yér turur. Anda ĥiç kim érse yok meger bir (4) ķaç ‘Arab bar ve yılķı ķaralıġ. Ol taķı maña lāyıķ yér turur. Peyġāmb̄er

‘aleyhi’s-selāmnıñ taķı işāreti (5) andağ turur tédi érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu bir sürüg téweler bérdi taķı bir sürüg koylar (6) berdi taķı kıl berdi taķı azıķ berdi taķı hürmet birle Ebū Zeri Zayda atlığ yérge uzattı. Ebū Zer rażiya’llāhu (7) ‘anhu za‘īfası birle ol Zayda atlığ yérde üküş zamāna turdılar. Andın soñ Ebū Zer rażiya’llāhu ‘anhu (8) sökel boldı taķı sökelliki qatığ boldı érse za‘īfası yığlayu başladı. Ebū Zer aydı: Ey (9) za‘īfa ne üçün yığlar sen? tédi érse za‘īfası aydı: Ne üçü[n] yığlamayın, sizniñ sökellikiñiz (10) iñen qatığ boldı. Eger ecel yétse neteg kılğay men? Bu şahrā yer turur, hıç kim yok, yuvğuçı (11) taķı yok kefen taķı yok, namāz kılğuçı taķı yok. Men za‘īfa neteg kılğay men, tép iñen (12) qadıǵıluķ turur men, tédi érse Ebū Zer aydı: Ey za‘īfa, Peyğamber ‘aleyhi’s-selām maña va‘de kılıp (13) turur. Andağ sézer men kim benim namāzımğa üküş halāyık hāzır bolğay, tédi érse ol (14) za‘īfası aydı: Hıç vaqtları érmes, kārván neteg kélgey? tédi érse Ebū Zer-i Ğıfārī aydı (15) rażiya’llāhu ‘anhu: Ey za‘īfa, çıķıñ taķı yol tarafıñǵa baķǵıl, hıç kim érzeni körer mü sen? (16) tédi érse za‘īfa aytur: Men taķı çıķtum, bir töpege mündüm, baķtum érse yıraқdın (17) kārván kélür köründi érse sewündüm taķı ançağa tégi kütdüm kim ol kārván yaķın keldi érse [88b] anlarğa men qol saldım, āvāz kıldım érse anlar taķı maña qarşu keldi taķı aydılar: Ey za‘īfa, (2) aḥvāl ne turur? tédiler érse men aydım: Munda bir kim érse sökel turur taķı āḥır vaķtı yawuķ turur (3) taķı ol kim érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām yārānlardıñ turur, tép aydım érse ol kārvãoñda İbni (4) Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu bar érdi. Ol aydı: Ol kim érzeniñ atı ne turur? tédi érse men aydım: Ebū (5) Zer-i Ğıfārī turur, tédim érse bildiler ve cümle keldiler taķı anıñ qatında tüşti- (6) ler taķı İbni Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu bu yārānlardıñ başlap Ebū Zer qatıǵa kirdiler érse Ebū Zer-i (7) Ğıfārī rażiya’llāhu ‘anhu sewündi taķı cümlesiñe muşāfiḥa kıldı taķı aydı: Bir kün men bir qaç kim érse (8) birle turur érdim. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Arañızda bir kim érse bar. Ol kim érzeniñ ölümü şahrā- (9) da bolğay taķı hıç kim érse bolmağay. Haķ te‘ālā musulmānlardıñ bir öñür halāyıkñı idgey. Ol kim (10) erseler anı yuvğay, ol kim erseler oķ kefen kılğaylar taķı namāzlar kılğaylar taķı defn kılğaylar, (11) tédi. Ol kim érse cümlesi şehirde vefātı boldılar, yalğuz men qaldım. Men mu‘ayyen bildim kim (12) Peyğamber

‘aleyhi’s-selām ol sözni benim haqqıma aymış va’llāhi men yalğan aymadım. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām (13) taķı yalğan aymadı. Haķ subhānehu ve te‘ālā sizlerni ıda berdi. Ėmdi benim kefenim yok. Kerek kim maña (14) kefen kılsañız velīkin andağ kiři maña kefen kılsun kim ol kim érse ‘ömr içinde beglik k[ılma-] (15) mış bolsun ve elçilik kılmamış bolsun, hem taķı bir maħallada uluğluķ kılmamış (16) bolsun, tédi érse enşārīlardın bir yigit bar érdi. Ol aydı: Yā şāhib-i Resūla’llāh, (17) ol ayğanıñız kiři men turur men, tédi érse taķı bardı yükindin kefen çıkardı taķı keltü[rđi]. [89a] Ebū Z̄er-i Ėfārī razıya’llāhu ‘anhu dār-ı fenādın dār-ı beķāğa rıhlet kıldı érse yuvdılar taķı kefenle- (2) diler taķı namāz kıldılar. İbni Mes‘ūd razıya’llāhu ‘anhu Ebū Z̄erniñ za‘ıfasını taķı ‘ayālını öz (3) ‘ayālları katında keltürdi taķı cümlesini alıp Medīnege keldiler. Ebū Z̄er-i Ėfāriniñ bir (4) ‘ayalı bar érdi kim Fāṭıma atlığ. Ol aytur érdi: Babam Ebū Z̄erni tüşümde kördüm. Bir yaşıl (5) çimgen içinde bolur. Ol çimgen içinde yaşıl ton keğip Qur’ān okıyur. Bu āyatķa (6) yétmiř érdi kim: لِمَثَلٍ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ men aydım: Ey babam, Teñri te‘ālā sizniñ birle (7) né mu‘āmele kıldı? tép aydım érse maña aydı: Ey ‘ayālım, şefkatlığ ve raħmatlığ (8) kerīm Teñrige satğastım. Maña rāħat taķı kerāmet birle qarşı aldı, yükey dereceler (9) uçmaħ içinde Peyğamber civārında rüzī kıldı, tédi. Ey ‘ayālım, vaşıyetim saña ol turur (10) >ehl< ehl-i dünyāniñ ‘izzetiñe nażar kılmağıl, dervişlikge şabr kılğıl, bu derecelerni bul- (11) Ėay sen, tédi.

‘Ořmān razıya’llāhu ‘anhu Kūfege Sa‘īd bin el-Ėş atlığ kim érzeni (12) beglikge ıda bermiş >érmiř< érdi. Kūfeniñ uluğları keldiler taķı andın şikāyet (13) kıldılar. Bizge mundın öñin kim érzeni beglikge ıda bergil, bizge bu kerekmes, tép şikā- (14) yat kıldılar. Yana Başrağa>ğa< ‘Abdu’llāh bin Ėmir atlığ kişini beglikge ıda bermiş érdi. (15) Başra uluğları taķı kelip andın şikāyet kıldı taķı Mışırğa ‘Abdu’llāh bin Ebī Sarħ atlığ (16) kişini ıdmiş érdi. Mışırdın yéti yüz kiři beglerdin şikāyet kılıu keldiler. (17) Cümlesi Medīnege taķı ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu taķı Ṭalħage razıya’llāhu ‘anhu aydılar: Eger beglerini ‘Ořmān [89b] kétermese biz ‘Ořmānnı ĥalīfalıķdın keterür miz, tédiler érse ‘Alī taķı Ṭalħa razıya’llāhu (2) ‘anhumā bu kişilerni başlap emīrū’l-mu’miñiñ ‘Ořmān razıya’llāhu ‘anhu katığa kirdiler (3) taķı bularnıñ şikāyetini aydılar

érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu bu bégleri ma‘zül (4) kılmağğa rağbat kılmağı
érse Talha yérindin koptı tağı aydı: Yā emīrū’l-mu’miñ, maşlahat andağ (5)
turur kim munlar tilegenini kılmañız, yok érse üküş fesādlar kpar bolğay.
Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām (6) u[lu]ğ yaşığ kişileri bég kılur érdi. Siz cümle
yigit oğ[lan]ları kılur siz. Mun- (7) larnı ma‘zül kılmañız fesād bolğay, tédi
érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu aydı: [Ne] (8) kılğaylar? Talha aydı: Munlar
ayturlar, eger ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu bu bégleri ma‘zül kılma- (9) salar,
bizler ittifağ kılıp ‘Osmānnı halīfalıqđın ma‘zül kılğay miz tép aytur- (10) lar,
tédi érse ‘Osmān aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Bir kün Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām
aydı: (11) Mendin soñ üküş fitneler bolğay, tédi. Andın soñ maña aydı: Yā
‘Osmān, saña (12) bir köñlek keydürgey tağı halāyık sendin ol köñlekni
suçulmağ tilegeyler. Zinhār (13) ol köñlekni suçulmağıl ançağa tégi kim
şehīdlik birle maña sataşğıl, tédi. Émdi (14) ol köñlek tégen hilāfat köñleki
turur. Men köñlekni suçulmağay men ançağa tégi (15) kim Resūl ‘aleyhi’s-
selāmğa şehīdlik birle sataşğay men. Andın soñ aydı: Yā ‘Osmān, sen (16)
mazlūm ölgey sen. Seni öltürgenler zalımlar bolğay, tédi. Andın soñ ‘Osmānğa
razi- (17) ya’llāhu ‘anhu İbni ‘Ömer aydı: Yā emīrū’l-mu’miñ, né bolğay bir ér
ornığa tağı bir kim érseni berseñiz, ne [90a] ziyān bolğay? tédi érse ‘Osmān
aydı: Helāk kılalıñ, bu Mısır halkı tileyürler, tédi (2) érse anlar aydılar: Bizge
Ebū Bekr oğlı Muḥammed kerek, tediler érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu (3) tađı
kabūl kıldı tağı hağ bitildi, mühr bastı tağı Ebū Bekr oğlı Muḥammedni Mısırğa
béglikge (4) ıda berdi >berdi<. Ebū Bekr oğlı Muḥammed tağı Mısır halkı birle
Medīnedin çıktılar tağı üç künlük (5) yer barmış érdi kim baqarlar kim bir
habeşī kul tévege (6) münüp yélip barur. Ebū Bekr oğlı Muḥammed aydı: Ol
kişini ündeñ tağı soruñ né işge uyup (7) barur, tédi érse bardılar tağı sordılar
érse aydı kim: Men emīrū’l-mu’miñ ‘Osmānnıñ (8) kılı turur men. Mısırğa
barur men, Mısırnıñ begi ‘Abdu’llāh bin Şerḥge söz ıda bérp (9) turur. Kélgil,
tediler érse ol aydı: Özümge kélmedim, tédi érse koymadılar. (10) Ebū Bekr oğlı
Muḥammedge kéltürdiler. Muḥammed sordı kim, ol ne söz turur kim emīrū’l-
mu’miñ (11) saña aytıp turur? tédi érse ol sözni aymadı. Muḥammed aydı:
Katında bitig bar mu? (12) tédi érse bitigim yok, tédi. Muḥammed aydı: Munı

ahtar kıln, munda bitig bolgay, tedi. Ahtar- (13) dılar, hıç bitig bulmadı. Yanında bir quruğ meşk bar érdi. Meşkini tepretdiler érse anıñ (14) içinde nerse teprendi. Siliktiler érse içinde bitigi çıktı. Ol bitigi Ebū Bekr oğlu Muḥammed açtı (15) Mısrıñ uluğları qatında. Andağ bitimiş kim: Men ‘Osmāndın ‘Abdu’llāhğa sözüm ol turur (16) kim Ebū Bekr oğlu Muḥammedni Mısrığa ıda berdim. Qaçan kim Mısrığa tégse anı öldürüñ taqı sen bayaqı tég (17) bég boluñ, témiş. Qaçan kim mundağ bitigni kördiler érse bu Mısrıdın kélgenlerniñ [90b] qazabı iñen ziyāde boldı. Ebū Bekr oğlu Muḥammedniñ ḥatırı ḥasta boldı taqı cümlesi Medīne- (2) ge qayttılar. Cümle şahābalarnı yıǵdılar taqı ‘Alīge, Talḥage bu bitigni körgüzdiler. Cümle şahābalar (3) iñen ta‘accub kıldılar taqı ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu qatıǵa kirdiler. Ol bitigni ‘Osmān qatıǵa okıdı- (4) lar érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Va’llāhi men bitigni bitimedim taqı kişige buyurmadım. Bu qulnı (5) men ıqmadım, tedi. ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Bu bitig kimniñ ḥatı turur? tedi érse (6) aydılar: Bu bitig Mervān ḥatı turur tédiler. Mervān ‘Osmānnıñ bitigçisi hem küdegüsi turur. (7) Barqa şahāba aydılar: Emīrū’l-mu’miñn ‘Osmān yalǵan ant içmes. Bizler mu‘ayyen bilür miz kim bu (8) iş Mervānnıñ işi turur, tédiler érse Mısrıdın kélgenler aydılar: Andağ érse (9) Mervānnı bizge bergil tédiler érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu aydı kim: Sizge Mervānnı bersem, siz- (10) ler anı öltürgey siz, tedi taqı şer‘de ölüm kélmes, tedi. Bu Mervānnı bermedi érse munlar (11) cümle qazab birle çıktılar. Ol kéçe ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu PeyǵāMBER ‘aleyhi’s-selāmnı körer kim qatında (12) Ebū Bekr taqı ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Yā ‘Osmān, érte rūzañnı bizim qatımızda iftār qılǵıl tedi (13) tép aytur. Qaçan kim ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu bu tüşni kördi érse bildi kim şehādat vaqtı yawu- (14) dı tép. Ol kün rūza tuttı, értege tégi ‘ibādat kıldı. Érte boldı érse (15) ol Mısrīler yıǵlışıp gavǵa birle ‘Osmān qapuǵında keldiler taqı aydılar kim: Bizge Mervānnı bergil, (16) yoq érse seni öltürür miz, tédiler érse ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu qapuǵnı baǵladı taqı öçek- (17) ge mündiler taqı anlarǵa aydı kim: Ey musulmānlar, siz meni ne yöndin öltürür siz? tép aydı. [91a] Taqı PeyǵāMBER ‘aleyhi’s-selām aydı: Musulmān kişiniñ qanı ḥalāl bolmas. Meger üç iş birle qanı ḥalāl (2) bolur: Musulmān bolmuşdın so[n] kāfir bolsa yā taqı ḥatunı bar érken zinā kılsa yā taqı

(3) nā-ḥaḳ yérde bir musulmānnı [öltür]se, tédi. Émdi men dīnimdin kaytmadım, kāfır bolmadım (4) taḳı cāhiliyyetde hem musulm[ā]n bolmuşdın soñ taḳı zinā kılmadım. Ol kündin soñ (5) kim Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemniñ mübārek élgini tuttum. Andın soñ élgimni (6) Meni ne yöndin öltürür siz? Taḳı ol kün kim Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām Medīne- (7) ge kélđi. Medīne içinde Ğifār qabālalıĝ kişiniñ Rūma atlıĝ çeşmeniñ quḍusı bar érđi. (8) Suwı süçüg érđi taḳı ol kişilerge bermez érđi taḳı öñin quḍuĝlar barçası açıĝ érđi. (9) Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Kim bolĝay kim bu Rūmanıñ quḍuĝını alsa taḳı musulmānlarĝa kılsa, (10) tédi érse ol quḍuĝını öz mālımdın otuz beş miñ yarmaḳ berip alıp kıldım (11) érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām maña uçmaḳ birle beşāret berđi. Aydı: Siz maña mu qaşđ kıldı- (12) ñız? tédi. Andaĝ kıılmañ, Teñridin qorquñ tép va’z u naşihatlar kıldı taḳı tüştiler. (13) Bu ḥaber ‘Alīge tegđi kim ‘Oşmān qapuĝında ḥalāyık yıĝlaşıp turur érdiler tép aydılar érse (14) ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu Ḥasan, Ḥüseynni taḳı ḥādımı bar érđi Qanber atlıĝ. Bu üçegüni ıda berđi (15) kim ‘Oşmān qapuĝını saqlañ kılıç birle tép. Anlar taḳı qapuĝını saqladı. Éki kim érse ‘Oşmān razıya’llāhu (16) ‘anhunıñ éwiniñ artındın kiçig qapuĝ bar érđi. Ol qapuĝdın kirdiler éliglerinde (17) kılıç birle. ‘Oşmān razıya’llāhu ‘anhu muşḥaf açıp okuyur érđi فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ‘ke [91b] yétmiş érđi, qatında ḥatunı bar érđi Nāyile atlıĝ. [Qaça]n kim ol éki mel‘ün yalıñ kılıç birle kirip (2) ‘Oşmānnı öltürdiler érse qanı saçrap ol āyat üze tüşti. Bu kün taḳı ol qanlıĝ muşḥaf (3) bar Beytü’l-maḳdisde. Ḥācılar derḥost kılsalar, çı[ka]rurlar, ziyārat kıldururlar. Qaçan (4) ol éki mel‘ün, ‘Oşmānnı kılıç birle urdılar. Eyesiniñ ya[rı]sı késildi, yıĝlayu bir müñüş- (5) ge sıĝdı. Andın soñ bu éki kim érse çıktılar. Yana bir kim érse kirdi. Emīrū’l-mu’miñn (6) ‘Oşmān razıya’llāhu ‘anhu henüz ölme[d]lin turur érđi. Ḥatunı Nāyileni bir qavdı [qatıĝ urdılar] (7) érse ḥatunı yıĝlayu başladı. ‘Oşmān taḳı yıĝladı taḳı bu kim érsege qarĝadı. Bu arada ḥatunı (8) qaçtı taḳı öçekge mündi, feryād kıldı kim emīrū’l-mu’miñnni éki kişi kirip art yandın (9) kılıç birle urdılar, tédi érse Ḥasan Ḥüseynniñ ḥiç ḥaberi bolmadı. Qapuĝ açtılar érse (10) emīrū’l-mu’miñn ‘Oşmānnı razıya’llāhu ‘anhu şehīd kılmışlar, muşḥaf üze qan saçılmış, (11) yıĝladılar إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ tédiler. Bu

ḥaberni ‘Alī eşitti érse rażiya’llāhu ‘anhu (12) kélđi, Ḥasan Ḥüseyinni urdı: Nişe қапуғ сақламадың? тэп. Anlar aydılar: Bir қапуғны муһkem (13) бағладуқ velikin bilmedük ve öltürgenler art қапуғдын kirmişler.

Zu’l-ḥicce ayınıñ on (14) sekiz küni cum’a kün érđi kim özini şehīd kıldılar. Toksan yaşında āḥıratğa naķıl (15) kıldı. On éki yıldın on éki kün eksik ḥalīfalığ kıldı.

Ebū Kılābe aytur: (16) Şāmdın Medīnege kélđim. ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu şehīd bolmışdın soñ Medīne içinde yörüyür érke[n] (17) maḥallada körer men ḥalāyıklar yıǵlışıp tururlar taķı bu ḥalāyık içinde bir kim érse çağırur. Me[n] [92a] taķı kélđim, baķar men bir kim érse yatur. Éki közi yoķ éki éłgi tirsekidin yoķ taķı adaķı (2) tizidin yoķ, қulaķı hem saǵır. Bu kim érse feryād kılur kim: Men dünyānıñ (3) boldum taķı āḥıratnıñ boldum taķı tamuǵluğ boldum, тэп çağırur. Men aydım: (4) Sen kim bolur sen? tédim érse ol kim érse aydı: Men ‘Osmānnı éki kişi öltürüp (5) çıķmışdın soñ éwiñe kirdim. Baķar men ‘Osmān rażiya’llāhu ‘anhu қаңа bulǵasıp (6) yatur érđi velikin henüz cānı bar érđi taķı ḥatunı Nāyile ‘Osmān üzesiñe baķıp turur (7) érđi. Anı bir urdım érse ol yıǵladı, ‘Osmān taķı yıǵladı taķı қарғadı taķı aydı: Ḥaķ (8) te‘ālā éki közüñi alsun taķı éki қulaқıñnı alsun taķı éki éłgini alsun taķı éki adaķıñnı (9) alsun taķı séni tamuǵluğ kılsun, тэп қарғadı. Éwimge bardum taķı kéçe (10) yattım. tüşümde körer men, bir kim érse kélđi, éki közümnı çıķardı taķı éki қulaқımnı çıķardı taķı (11) éki éłgimni ké[sti], éki adaқımnı késti érse қoptum. Baķar men éki közüm yoķ, (12) éki éłgim yoķ, éki adaқım yoķ, éki қulaқım yoķ. ‘Osmānnıñ қарǵısı maña taķı cümlesi (13) kélđi. Émdi tamuğ otı қalıp turur, her ayna ol taķı kélǵısı turur, anıñ қарǵısı bol- (14) ğusı turur, тэп çağırur. Men aydım: Helāk bolsun saña mundın artuқraq kerek. Anıñ téğ (15) ḥalīfanı PeyǵāMBER ‘aleyhi’s-selām küyegüsini neteg öltürdüñ, tédim taķı anıñ қatındın yıraқ kéttim.

(16) TÖRTÜNÇİ FAŞL

Uş bu ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhunıñ (17) fażāyiliniñ beyānı içinde turur.

Muslim-i Nişābūrī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Şaḥīḥ atlıǵ kitābında bu ḥadışni [92b] kéltürmiş. Ḥadış bu turur: صلى (2) عن سعيد بن وقاص رضي الله عنه انه قال قال رسول

الله عليه وسلم يا علي انت مني بمنزلة هارون من موسى الا انه ليس Bu ḥadīs ma'nīsī (3) بعدی نبی (3) turur kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām haber berür, yarlıkar: Yā 'Alī, sen mendin (4) Hārūn yérinde sen Mūsā Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmdın. Meger söz bu turur kim: Mendin soñ Pey[ğām-] (5) ber yok. Ya'nī neteg kim Hārūn, Mūsā Peyğāmbēr (6) taķı Hārūn, Mūsā Peyğāmbērniñ vezīri érdi Benū İsrā'il üze. Mūsā 'aleyhi's-selām (7) seferge barsa Hārūnıñ ḥalīfa kılur érdi. Yā 'Alī, sen taķı benim ḥalīfam sen ummatım (8) üze. Velīkin Hārūn, Mūsā Peyğāmberge ortak érdi Peyğāmbērlik içinde taķı sen maña (9) ortak érmes sen Peyğāmbērlik içinde. Anıñ üçün kim men bir kün Peyğāmbērlerniñ soñı (10) turur men. Mendin soñ Peyğāmbēr yok turur, tédi.

Enes bin Mālik aytur (11) razıya'llāhu 'anhu: Bir kün Peyğāmbēr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem hıdmatında érdim kim Peyğāmbēr (12) şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemge bir söğülmiş kuş keltürdiler taķı Peyğāmbēr şalla'llāhu (13) 'aleyhi ve sellem öñinde koydılar érse [Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı]: Ey Bār¹⁴⁹-Ḥudāyā, ḥazratıñda sewüglügrek kim érse [bar], (14) ol kim érzeni maña bergil, men bu kuşnı anıñ birle yégeyim tép du'ā kıldı érse (15) ol ḥalda bir kim érse kapuğda kélip destür tiledi. Men kıptum taķı kapuğ açtım érse (16) baķar men 'Alī İbn Ebī Ṭalīb razıya'llāhu 'anhu kapuğğa kélmiş érdi taķı ol kuşnı (17) Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām birle tenāvul kıldılar.

Süheyl bin Sa'd aytur razıya'llāhu 'anhu: [93a] Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı şahābağa: Ey yāranlarım, maña Cebrā'īl 'aleyhi's-selām haber berd[i] kim Ḥayber éliñe (2) bargıl taķı ğazāt kılgıl kim Ḥaybar élini Ḥaķ subḥānehu ve te'ālā saña rūzī kıldı. Kerek kim (3) cümle isti'dād kılsañız taķı cümle cuhūdlar birle ğazāt kılsañız, tédi érse cümle (4) şahāba isti'dād kıldılar taķı Ḥayber éliñe bardılar taķı Ḥayber éliniñ ḥişārını kapla- (5) yu kındılar. Ḥayber cuhūdları kal'anıñ kapuğını bağladılar taķı ḥişār üzeñe münüp (6) ok ata başladılar. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām 'alemni muḥācırarnıñ birine berdi. Ol taķı (7) şahābaları başlap ḥişār kapuğına kélip üküş ḥarblar kıldı, fetḥ kılu bilmedi. (8) Andın soñ 'alemni enşārīlarnıñ biriñe berdi. Ol taķı şahābalar birle

¹⁴⁹ Yazmada بر

hişār kapu- (9) ğıña keldi, üküş ħarb kıldı. Ol taķı ħarb kılu bilmedi. Andın soñ
 cuhūd- (10) lar ğalebe kıldılar erse cümle şahāba Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām
 kaṭıġa kéldiler taķı aydılar: (11) Yā Resūla’llāh, hişārları berk hişār turur taķı
 hişār üzesinde cuhūdlar oķ birle (12) taş atarlar. Hīç bizlerge uruşmaķġa
 koymaslar, tédiler érse Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām (13) aydı: Erte inşā’allāhu
 te‘ālā ‘alemni ol kim érse bergey men kim ol kim érse Teñrini (14) taķı Resūlnı
 sever, Teñri taķı Resūl anı sever, tédi érse cümle şahāba ārzūladılar kim (15)
 kākī ol kim érse men bolġay men tép. Kačan kim érte boldı érse Peyġāmbēr
 ‘aleyhi’s-selām (16) aydı: Barıñlar, maña ‘Alīni ündeñler, tédi érse bardılar taķı
 ‘Alīni ündediler. ‘Alī rażi- (17) ya’llāhu ‘anhunıñ közi kaṭıġ aġrıyur érdi. Yétip
 kéltürdiler. Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām [93b] aydı: Yā ‘Alī, éki közüñni açġıl,
 tédi érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu éki közini açtı. Peyġām- (2) ber ‘aleyhi’s-selām
 ‘Alīniñ éki köziñe tüfkürdi érse derĥāl közleridin aġrıķ ketti, (3) qalmadı. ‘Alī
 aytur érdi rażiya’llāhu ‘anhu: Ol kündin āĥır vaķtıñġa téġrū Teñri te‘ālā maña
 (4) köz igi¹⁵⁰ bermedi, tép aytur érdi. Andın soñ Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām
 aydı: Yā ‘Alī, ‘alemni alġ[ıl] (5) taķı şahābalarını başlaġıl taķı bargıl. Bolġay kim
 Hāķ te‘ālā Ĥayber fetĥini seniñ élinde (6) kılsa. Taķı avval anlarını
 musulmānlıķġa ündegil taķı anlarġa ayġıl: Eger musulmān bolsa- (7) ñız,
 mällarınıñ āmāde, oġul kızlarıñız taķı tenleriñiz cümlesi emānda bolur. Cümle
 qarındaşlar (8) bolur miz ve eger ĩmānnı qabūl kılmasañızlar, ayġıl kim: Bizge
 yıllık beriñ taķı öz töreñiz üze turuñ. (9) Eger kılmasalar Hāķ subĥānehu ve
 te‘ālādın yārī tilep uruşġıl. Bolġay kim Hāķ [subĥānehu] (10) ve te‘ālā saña
 nuşret bergey, tédi érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu taķı ‘alemni aldı taķı şahābalarını
 başlap (11) Ĥayber hişārıñġa kéldi taķı Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aymış téġ
 kıldı érse cuhūdlar İslām- (12) nı qabūl kılmadılar. Bu cuhūdlarınıñ uluġı aydı
 kim: Ey ‘alem tutġuķı, sen kim sen? tédi [érse] (13) ‘Alī aydı: Men ‘Alī ibn Ebī
 Tālīb turur men tédi érse ol yāranlarıġa aydı: Mūsā (14) Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-
 selāmġa éndürülgen Tevrīt atlıġ kitāb birle ant yād kılur men kim siz- (15) ler
 yañduruñuz, tédi érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu yérge muĥkem tikti şahābelerge

¹⁵⁰ Sayfanın kenarında başka bir yazı ile اغريقى yazılmış.

aydı: Kalkannı (16) üzeñizde tutuñ taķı Һiřār ҡapuғıña baralıñ, tédi. Cümle řahāba ҡalkanlarını töpesi ü- (17) ze tuttılar taķı Һiřār ҡapuғıña bardılar. ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu bir Һamle ҡıldı taķı ҡuvvat ҡıldı [94a] érdi. Һiřār ҡapuғını yıķtı taķı cümle çerig Һiřār içiñe kirdiler taķı cuhūdlarnı (2) helāk ҡıldılar taķı Һayber élini aldılar.

Ebū Rāfi‘ aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Ol ҡapuғnı yéti ҡuvvat- (3) lıғ kim érse néçe kim ҡuvvat ҡıldılar érse yerindin tepretü bilmediler taķı ol uluғ ҡapuғı (4) ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu yalғuz tepretti taķı yıķtı érse İbni ‘Abbās aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Һasan (5) taķı Һüseyin rażiya’llāhu ‘anhumā ékelesi sökel boldılar. Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām eşitti kim Һasan taķı (6) Һüseyin sökel tururlar, tép. ‘İyādatğa kældiler. Andın soñ Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām aytur (7) ‘Alīge: Kāřkī bu éki oғul üçün nezr ҡılsa érdiñ, tédi érse ‘Alī rażi- (8) ya’llāhu ‘anhu aydı: Eger Һaқ te‘ālā bu éki oғlumğa řıhhat berür bolsa üç kün rūza (9) tutğay men Teñri te‘ālāğa řükr üçün. Ҷaқан kim ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu mundağ nezr ҡıldı (10) érse Fāţıma rażiya’llāhu ‘anhā taķı aydı: Yā Resūla’llāh, eger Teñri te‘ālā bu éki oғlumğa (11) řıhhat berür bolsa men taķı üç kün rūza tutğay men, tédi Һaқ subhānehu ve te‘ālāğa (12) řükr üçün. Ҷaқан kim bu ékegü nezr ҡıldılar érse bularnıñ Һıđmatkārı bar érdi Fużza (13) atlıғ ҡaravař érdi. Fużza ‘Arab tilinçe kümüşge ayturlar. Ol taķı aydı kim: Eger Һaқ subhā- (14) nehu ve te‘ālā Һasan taķı Һüseyinge řifā berse >berse< men taķı üç kün rūza tutğay men tédi (15) Һaқ te‘ālāğa řükr üçün. Ҷaқан kim Һaқ te‘ālā Һasan taķı Һüseyinge řıhhat berdi érse (16) ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu tiledi kim ol nezrni vefā ҡılsa taķı éwinde hiç ға‘ām yok érdi. (17) Kéçe iftār ҡılmaқğa bardı. Ҷoñşısı Şem‘ündin ya‘nī cuhūddın on éki batman [94b] boruç ҡıldı taķı éwge kéltürdi érse Fāţıma rażiya’llāhu ‘anhā ҡoptı, ol arpanı öz élgı (2) birle tört batman arpa ögidi taķı ol arpadın étmek ҡıldı. ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aḥşam (3) namāzını Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām birle ҡıldı taķı éwge keldi érse Fāţıma rażiya’llāhu ‘anhā (4) suv berdi, iftār ҡıldılar taķı tégme birleri öñinde birer etmek ҡoydı. Henüz mun- (5) lar bu étmekni tenāvul ҡılmay turur érdiler kim ҡapuғdın āvāz keldi kim: Selām (6) bolsun Peyğāmbirniñ ehl-i beytiñe. Men miskīn turur men, musulmānlarnıñ miskīnleridin. (7) Maña ға‘ām berseñiz Teñri tebāreke ve te‘ālā

sizlerge uçtmaḥ ta‘āmları- (8) dın yédürsün, tép du‘ā kıldı érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Fāṭıma, men ülüşüm (9) étmekni ol miskīnlerge berür men taķı men bu kéçe hīç nerse yémes men Ḥaķ rı- (10) zāsı üçün, tédi érse Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā aydı: Men taķı sizge muvāfaķat kılur (11) men tédi. Ḥasan taķı Ḥüseyin aydılar: Bizler taķı néçeme kim za‘īf turur miz, sizlerge muvā- (12) faķat kılur miz tédiler érse ol Fużza aydı: Men sizlerge muvāfaķat kılur (13) men, tédi érse taķı çıkardılar, cümle étmeklerini ol miskīnge berdiler. Ol kéçe cümle- (14) si açlık birle kéçtiler. Érte yana rūza niyet kıldılar nezrleridin. Fāṭıma rażi- (15) ya’llāhu ‘anhā érte yana öz élgı birle arpa ögdi taķı étmek bişürdi. Kaçan kim aḥşam boldı (16) érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu Peyğāmbەر şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem katında aḥşam namāzını kıldı (17) taķı éwiñe keldi. Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā bayakı tég iftār kılmak üçün suv berdi. [95a] Cümlesi iftār kıldılar taķı tégmesi öñinde birer etmek koydı. Henüz tenāvul kılmadın (2) turur érdiler kim kapuğdın āvāz keldi: Selām bolsun Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmnuñ ehl-i (3) beytiñe. Men yet[ī]m turur men musulmānlardın. Atam Muḥammed Muştafā şalla’llāhu (4) ‘aleyhi ve sellem ileyinde şehīd boldı. Eger maña ta‘ām yédürseñiz Ḥaķ subḥānehu ve te‘ālā (5) sizlerge uçtmaḥ ta‘āmlarının yétürsün, tép du‘ā kıldı érse ‘Alī aydı: Yā Fāṭıma (6) bu kéçe taķı ülüşüm etmekni bu yet[ī]mge berür men Ḥaķ te‘ālānuñ rızāsı üçün, tédi (7) érse Fāṭıma aydı: Men taķı sizge muvāfaķat kılur men, tédi. Kaçan Fāṭıma mundağ tédi (8) érse Ḥasan taķı Ḥüseyin aydılar: Bizler [sizler]ge muvāfaķat kılur miz, tédiler. Kaçan kim (9) Ḥasan taķı Ḥüseyin mundağ kıldılar érse Fużza taķı aydı: Men taķı muvāfaķat kılur men, tédi (10) érse cümle etmeklerini ol ye[tī]mge berdiler. Ol kéçe cümleleri açlık birle tünediler. Érte (11) yana rüz[a] niyet kıldı érse yana Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā ol za‘īflığı bile öz élgı birle arpa ögüdi (12) taķı etmek bişürdi. Kaçan kim aḥşam boldı érse ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu Peyğāmbەر ‘ahm ḥıdmetige aḥşam (13) namāzı kıldı taķı éwiñe keldi. Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā bayakı tég iftār kılmak üçün suw (14) berdi, cümle iftār kıldılar. Kaçan kim Fāṭıma rażiya’llāhu ‘anhā bayakı tég tégme birleri öñinde (15) arpa etmek koğmuş érdi. Kapuğdın āvāz keldi: Selām bolsun sizge ey uluğ (16) ḥānedān, ey Peyğāmbەر ‘ahm’nuñ ḥānedānı, men esīr men, iñen emgeklig,

meşakkeatlığı açlığı (17) birle mübtelâ bolup turur men. Maña ta‘ām berseñiz Hâk te‘[ālā] sizge uçmağ ta‘āmıdın yédürsün, (18) tép du‘ā kıldı érse ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu aytur: Yā Fāṭıma, men kéçe taķı Hâk rızāsı üçün bu etmekni ol esırge [95b] >érse ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu aytur: Yā Fāṭıma, bu kéçe Hâk rızāsı üçün bu etmekni ol esır- (2) ge< berür men taķı açlık zaḥmeti bu kéçe taķı tutar men. Bolğay kim Hâk rızāsını bulğay men, (3) kıyāmat açlığını körgey men tédi érse Fāṭıma razıya’llāhu ‘anhā aydı: Yā ‘Alī, (4) men taķı sizge muvāfaķat kılur men, tédi érse Fāṭıma razıya’llāhu ‘anhā aydı: Yā ‘Alī, men (5) muvāfaķat kıldı[m] taķı étmeklerni ol esırge berdiler taķı ol kéçe açlık zaḥmeti birle (6) értege tégi şabr kıldılar. Érte boldı érse ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu Ḥasanı sağ élgi birle tut- (7) dı taķı Ḥüseynni sol élgi birle tuttı taķı Peyğāmbir ḥazratına bardılar érse (8) Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Ḥasan, Ḥüseyn atası, seni kaçığ émeklig körer men, tédi (9) érse saña ne bolup turur, bu oğlanlar sökellik birle za‘īf tururlar. Seni taķı za‘īf (10) körer men, tédi érse ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu hıç nerse témedi érse Peyğāmbir (11) [kaḍ]ğurdı taķı aydı: Yā ‘Alī, barayn Fāṭımanı taķı köreyin tép Fāṭıma kaçına keldi. Fāṭı[ma-] (12) nı taķı körer kaçını arkasına yapuşı, éki mübarek közi kaçur bolmuş, (13) inen za‘īf bolmuş. Ol ḥalda Cebre’il ‘aleyhi’s-selām nāzil bolmuş taķı bu āyat- (14) nı éndürdi, kaçluhu te‘[ālā]: (15) يُوفُونَ بِالْأَنْدَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى (16) حَبِّهِ مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ (17) وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا taķı kaçarlar ol künün kaçıglığı taķı emgeki inen zā[hir turur], [96a] kāfirlerge taķı yawuz iş birle meşğul bolğanlarğa حَبِّهِ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى (2) مَسْكِينًا ta‘āmnıñ sewüglükini aşaturlar. Teñri te‘ālānıñ sewüglüki üze yā taķı (3) aşatmaķnıñ sewüglüki üze kimge aşaturlar? Miskınlerge, ‘aciz dermāndelerge taķı atasız (4) nāreside yetimge taķı esırge. ‘Āyişa aytur razıya’llāhu ‘anhā: Necrān kaçıla[sı]dın bir öğür tersā- (5) lar keldiler uluğ bēgler birle taķı dānişmendi birle. Uluğları atı ‘Ātib érdi (6) taķı ‘ālimleri atı Usķuf erdi. Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām ḥazratına keldi- (7) ler taķı üküş baḥşlar kıldılar, mücādele kıldılar. Ol ḥalda Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām nā- (8) zil boldı taķı bu āyatnı keltürdi, kaçluhu te‘ālā: (9) كُمْ وَنِسَاءَنَا وَابْنَاءَنَا وَابْنَاءَ (10) وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ Bu āyat ma’nisi andağ bolur kim

aygıl yā Muḥammed تَعَالُوا (11) kelin أَبْنَاءَكُمْ وَابْنَاءَكُمْ tégme bizleriñiz oğla[nla]rımızıñ ündege- (12) liñ. Sizler taķı oğlanlarıñızıñ ündeñ وَنِسَاءَكُمْ وَنِسَاءَكُمْ Bizler taķı ḥa- (13) tunlarımızıñ ündegeliñ, sizler taķı >sizler taķı< ḥatunlarıñız ündeñ وَأَنْفُسَكُمْ وَأَنْفُسَكُمْ (14) bizler taķı özlerimizni ḥāzır kılalıñ, sizler taķı özleriñizni ḥāzır (15) kılıñ ثُمَّ نَبْتَلُكُمْ andın soñ la‘net kılışalıñ ya‘nī bizler sizlerge la‘net kıla- (16) lıñ, sizler taķı bizlerge la‘net kılgıl taķı andağ aytalıñ kim ḳayu birimiz kim yalğan bolğay, Teñri- (17) niñ la‘neti aña bolsun tép la‘net kılsañ tép āyat nāzil boldı erse>ler< ḳoruqtılar [96b] taķı aydılar kim: Yā Muḥammed, bizge mühlet bergil, bizler baralıñ taķı meşveret kılalıñ, tédiler (2) érse Peyğāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem taķı mühlet berdi taķı bir ḥalwat yérde (3) olturdılar, uluğları ‘Āķibğa aydılar: Né re’y körer sen? tédiler érse ol (4) aydı: Ey tersā ögür, va’llāhi bu Muḥammed Ḥaḳ te‘ālāniñ ḥaḳ Peyğāmbere turur. Ne kim aytur cümle- (5) sini rāst aytur. Eger bu Muḥammed birle la‘net kılışur bolsaḳ uluğumuz helāk bol- (6) ğay, kiçigimiz taķı helāk bolğay. Velīkin bu Muḥammedge ḥoş söz birle ‘öwr kılalıñ taķı öz (7) élimizge rucū‘ kılalıñ taķı özümüz üze şābit turalıñ, tép meşveret kıldılar (8) taķı érte keldiler. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmniñ bir ḳara kilīmi bar érdi. Ol kilīmi üze (9) örtündi taķı çıktı. Ḥasanı ündedi érse keldi, Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmniñ kilīmi (10) içiñe kirdi taķı Ḥüseyni ündedi, ol taķı keldi, Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmniñ içinde (11) kirip olturdı. Andın soñ ‘Alīni ündedi, Fāṭıma taķı keldi kilīmi içiñe kirdi, olturdı. Andın soñ ‘Alīni ündedi rażiya’llāhu ‘anhum ‘aleyhim ecma‘īne ol taķı (12) [Peyğāmbere] ‘aleyhi’s-selām kilīmi içiñe kirip olturdı. Andın soñ Peyğāmbere şalla’llāhu (13) ‘aleyhi ve sellem aydı: Ey tersālar, uş benim ehl-i beytim bular turur. Sizler taķı ehl-i beytiñizni yıǵıñ (14) taķı la‘net aytalıñ. Ḳayu birimiz kim yalğançı bolğay taķı bāṭıl bolğay. Ḥaḳ subḥānehu ve te‘ālā- (15) niñ işi aña kélsün taķı helāk bolsun, tédi érse anlarıñ ‘ālimi aydı: Men (16) kilīm içinde andağ mübārek yüzler körer men kim eger taǵnı ornındın kétsün, tép (17) işāret kılsa kétgey taķı aydı: Ey tersālar, eger bu kim érseler birle la‘net kıluşur [97a] bolsañız, ḳıyāmatḳa tegi yér yüzinde tersā uruǵı ḳalmağay, tédi

taķı aydılar: (2) Yā Muḥammed, sen öz dī[ni]ñ üze bolğıl, bizler taķı öz dīnimiz¹⁵¹ üze bolalıñ, tédiler érse (3) Peyğāmbەر şalla'llāhu 'aleyhi's-selām aydı: Menim birle munça mücādele kıldıñız. Émdi men sizni (4) qoymas men. Yā benim birle la'net kılışıñız yā taķı musulmān boluñız, tédiler érse munlar müteḥayyır (5) boldılar. Andın soñ uluğları aydılar: Yā Muḥammed, bizim birle şulḥ kılgıl, tédiler. Saña éki miñ (6) tonluķ bereliñ taķı otuz temür yarık bereliñ, bizim birle uruş kıлмағıl, bizge emān bergil, (7) öz dīnimiz üze turalıñ, tédiler érse Peyğāmbەر şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem taķı qabūl kıldı, (8) anlar taķı qayttılar. Andın soñ Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Ol Teñri birle ant yād kılır men (9) kim benim rūḥım anıñ taşarrufında¹⁵² turur. Ehl-i Negrāñga¹⁵³ helāket yawumuş érdi. Eger anlar benim birle (10) la'net kılsalar érdi, Haķ te'ālā anlarını toñuz şūratına taķı şūratıñga (11) çewürgey érdi taķı Negrān ehliñe ot idgey érdi. Cümle tersālarını helāk kılgay érdi. (12) Ançağa tégi kim daraḥtlar başındaķı qonğan qusları taķı ol otda köygey érdi, (13) helāk bolğay érdiler. Kélür yılga bir tersā tirig qalmağay, cümlesi helāk bolğay érdiler tédi.

(14) Qaçan kim 'Osmān rażiya'llāhu 'anhu şehīd boldı érse namāz kıldılar taķı Medīne ʔarafında bir (15) būstān bar érdi. Ol būstān içinde defn kıldılar taķı Mışırdın kélgen uluğlar cümlesi (16) 'Alīge kéldiler taķı aydılar kim: Bizler kéldük, sizlerge bey'et bereliñ, tép qabūl kılır (17) mu siz? tédiler érse 'Alī rażiya'llāhu 'anhu aydı: Qabūl kılmaz men. Eger Bedr toķuşındaķı ḥāzır [97b] bolğan şaḥābalar ittifāķ kılsalar taķı köñlüñ birle i'tiķād birle bey'et berseler, (2) qabūl kılır men. Yok érse kimni iḥtiyār kılır bolsañız men taķı rāżi bolur men, tédi. (3) Anıñ üçün kim bu ḥilāfat işi iñen küçey turur. Bu işge endişesiz kirgen kişi (4) nedāmet yegey hem taķı tégme kişi munı kılu bilmegey, tédi érse cümle uluğ şaḥābalar Ṭalḥa (5) taķı Zübeyr, Sa'd bin Ebī Vaķķaş rażiya'llāhu 'anhum yığıldılar, Medīne ḥalāyıkını başlap 'Alīge (6) kéldiler taķı aydılar: Yā 'Alī, ḥalīfalıķğa siz lāyık turur siz. Sizdin öñin kim [érse] (7) lāyık érmes. Kerek kim qabūl kılsañız, tédiler érse 'Alī taķı

¹⁵¹ Yazmada دينكيز

¹⁵² Yazmada تصرقندا

¹⁵³ Yazmada نجرينغه

raziya'llāhu 'anhu Peyğāmberniñ (8) minberiñe mündi érse avval Talha bey'et berdi. Andın [soñ] (9) öñin şahābalar bey'et berdiler رضوان الله عليهم اجمعين Andın (10) soñ 'Alī raziya'llāhu 'anhu taķı hıṭbe oķıdı. Teñri tebāreke ve te'ālāğa üküş ḥamd u şenālar (11) aydı taķı Ebū Bekrge taķı 'Ömerge taķı 'Osmānka raziya'llāhu 'anhum rızvān aydı taķı ḥalāyıkğa (12) va'z u naşihatlar aydı. Andın soñ aydı: Ey şahābalar, avval ḥükm kim kılğay miz, kerek kim (13) emīrū'l-mu'minīn 'Osmānnı raziya'llāhu 'anhu mazlūmluķ birle şehīd kıldılar. Cümle aydılar: (14) Andaķ kerek, tédiler érse 'Alī raziya'llāhu 'anhu 'Osmān ḥatunıģa kişi ıda berdi kim ol [zālīm-] (15) lar kim emīrū'l-mu'minīn 'Osmānnı şehīd kıldılar, anlarını bilür mü siz? tép. 'Osmān [ḥatu-] (16) nı Nāyile aydı: Körsem tutğay men velīkin kimler turur bilmez men, tédi érse 'Alī raziya'llāhu (17) 'anhu taķı néçe kim tafahḥuş¹⁵⁴ kıldı bilmedi. Ol Mısırlardın taķı sordı, hıç kim érse [98a] ḥaber bermedi kim bilür men tép. Andın soñ 'Alī raziya'llāhu 'anhu tégme bir éldeki 'āmil- (2) lerdin tafahḥuş kıldı, buyurdı, ḳayu yéridin kim kerekmez işler eşitti érse ol 'āmilni (3) 'amelidin¹⁵⁵ ma'zūl kıldı. 'Osmān bin Ḥanīfni Başrağa ıdıp turur érdi. Anıñ (4) >anıñ< aḥvālının sordı érse aydılar: 'Osmān bin Ḥanīf tena'um birle meşğul turur. (5) Başranıñ uluğları da'vet kılıp ündeyürler. Ol taķı anlarķa barur taķı aşlarını [yéyü]r, (6) tédiler érse 'Alī raziya'llāhu 'anhu 'Osmān bin Ḥanīfge va'z kılıp bitig (7) ıda berdi velākin ma'zūl kılmadı. Bitigde andağ aydı kim: Yā 'Osmān, bu dünyā tena'um yéri (8) érmes, 'amel yéri turur, tena'um yéri uçtmaḥ turur. Téğme bir kim érselerge Ḥaķ te'ālā né işge (9) [ķoy]muş bolsa ol iş içinde ḳatlanmaķ kerek. Ol işniñ 'uhdesindin çıķmaķ (10) kerek. Kıyāmat kūn bolsa āmennā ve şaddaķnā Ḥaķ te'ālā ol işdin su'āl kılsa anıñ cevābını (11) āmāde kıлмаķ kerek. Émdi seni Başra éliñe ıda berdük érse tena'um kıлмаķ üçün mü ıda (12) berdük? Nişe işiñniñ ḳađğusın yemes sen? Menim ma'īşetimni¹⁵⁶ körmediñ mü? Yıldı éki (13) ḳat ét yéyür men bir ḳata 'īdū'l-fiṭrde, bir ḳata 'īdū'l-ażḥāda. Ḥayber ḳapuğını kim neçe ḳuvvat- (14) lığ kişi tepretü bilmez érdiler. Men yalguz ḳopardım. Ol

¹⁵⁴ Yazmada تفحص

¹⁵⁵ Yazmada علميدن

¹⁵⁶ Yazmada معاشتمى

ķuvvatı rabbānī érdi. Ta‘ām (15) taķı ğıdādın érmes érdi, tép va‘z u naşıhatlar kıldı.

‘Alī razıya’llāhu (16) ‘anhu, yağılar bolur kim musulmānlar érken ħalīfa boy bermedi, baş tartıp çıkğanlar (17) yolda tururda şahrāda ‘Āmirğa¹⁵⁷ satğaştılar. ‘Āmir¹⁵⁸ ħalāyıqlarınñ tiriglikini [98b] ħoş körmedin şehri terk kılıp şahrānı ihtiyār kılıp hemişe şahrāda tu[rur] (2) érdi. Añar ‘Āmir-i Mecnūn tép aytur érdiler. Kačan kim emīrū’l-mu’miñ ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu- (3) nı kördi érse karşı keldi, selām kıldı. ‘Alī razıya’llāhu ‘anhu cevāb berdi taķı aydı: [Yā ‘Āmir] (4) bu kün neteg ertelediñ? tédi érse ‘Āmir aydı: Üküş yazuķ birle érteledim, [uzak] (5) üminç birle érteledim. Bu kün erte nefsumge aydım: Ey nefis, uş dünyā kéçti taķı āhurat [keldi]. (6) Men miskīn ‘Āmirni Ħaķ te‘ālā ħazratinga ħisāb yérinde turguzğay (7) taķı Ħaķ te‘ālā ayğay: Ey ‘Āmir, men saña neteg ħoca érdim? tép. Ayğay men: Yā Reb, (8) >yā Reb<, sen maña iñen şefkatlık, raĥmatlık ħoca érdiñ. Yokdın bar kıldıñ, cümle (9) a‘zalar birle meni müzeyyen kıldıñ. Andın soñ ĩmān ni‘metini maña rüzī kıldıñ, tép (10) aysam yana Ħaķ te‘ālā maña ayğay: Sen maña neteg ħul érdiñ? tép aysa>m< men (11) ayğay men: Saña iñen yaman ħul érdim, buyurğan işleriñni kılmadım, >yığğan< (12) yığğan işleriñdin yığılmadım, ‘ömrümni ğaflet birle zāyi‘ kıldım, tép aysam (13) Ħaķ te‘ālādın ħiṭāb kelgey: Yā ‘Āmir, émdi seniñ cezāñ ne turur? Öz ya>z<- (14) zuķuñğa özüñ ikrār kıldıñ, tép aysa men ayğay men: Menim haberim tamuğ [otı turur], (15) ‘adl kılsañ, fażl kılıp yarlıkasañ sen bilür sen, tép aysam Ħaķ (16) te‘ālādın ħiṭāb kélgey: Ey zebāniyyeler, tutuñ taķı bu ‘Āmirni tamuğğa eletiñ, boynı[ğa zincir ta-] (17) kın taķı süyreñ tép ħiṭāb kélgey, tédi taķı bir āh kıldı taķı bī-hüş [boldı], [99a] ‘aklı kétte kim on beş arşun yérni ħazıñ tép. Derĥāl çerig ol yérni ħaz- (2) dı érse bir uluğ taş çıktı. Bu çerig ħalkı néçeme kim ķuvvat kıldılar, ĥiç tepretü (3) bilmediler érse emīrū’l-mu’miñ ‘Alī aydı: Siz cümle yıraķ turuñ, men bu taşnı yalguz (4) kétergey men inşā’a’llāhu te‘ālā tédi. Çerig ħalkı aydılar: Yā emīrū’l-mu’miñ, (5) biz

¹⁵⁷ Yazmada عايرغا

¹⁵⁸ Yazmada عاير

néce ħalāyık kuvvat kılduĸ, hıĸ tepretü bilmedük. Siz yalguz neteg bu uluĸ taşnı kétergey? tédi (6) érse ‘Alī aydı: Men bir kün Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām birle Mekke ıarafınġa çıĸtuĸ. Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām (7) ıatında ‘ammı Ĥamza taĸı ‘Abbās bar érdi. Ol vaĸtın men on sekiz yaşar érdim. Baıar miz, (8) Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne ħalāyıknu yıĸmış taĸı taş kötrürler. Téġme bir kim érzeniĸ kuvvatını (9) tecrube kılurlar peyġāmbەرler. Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu işni kuvvat mu tép sanur siz? Kuvvat ol (10) turur, ādam öfkedin tolsa taĸı ol öfkesini siñürse kuvvat ol bolur, tédi taĸı Ebū Kubeys (11) taĸınġa mündi taĸı bir uluĸ taşnı adaĸı birle yuvalandurdı taĸı munlar ıatınġa keltürdi, (12) munlarġa aydı: Hıĸ arañızda kim érse bar mu kim bu taşnı yalguz kötürse? tédi érse (13) munlar aydı: Hıĸ kim érse bu taşnı kötüre bilmegey, tédiler érse Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām (14) aydı: Cümleñiz yıĸlışıñız taĸı taşnı kötürüñ, meger éki ‘ammum taĸı bu ‘Alī sizge yārī bermesün, (15) tédi érse Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la’ne aydı: Yā Muĥammed, éki ‘ammuñnu çıĸardıñ, anlar ıavī (16) tururlar. Bu oĸlannıñ né kuvvatı bolġay bu yārī bermesün, tép aytur sen tédi érse (17) Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: يا علي لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم Yā ‘Alī, téġil taĸı bu taşnı (18) yalguz kötürġil, témiş érdi. Men taĸı aydım, Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aymışı téġ [99b] tédim taĸı bu taşnı kötürdüüm érse Mekke kāfırları ta’accub kıldılar. Andın soñ ol taşnı yer[ge koy-] (2) dum érse Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām yalguz kötürdi, taşnı attı érdi. Ol taş yarıldı taĸı (3) içindin çeşme çıĸtı, süçüg suw ıardın taĸı sawuĸrak érdi. ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu bu sözni (4) aydı taĸı بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ tédi taĸı bir kuvvat (5) kılmış érdi. Taş yerindin ıoptı taĸı cümle çerig ol çeşmedin içtiler, cümle ıand[ı]- (6) lar. Ol zāhid taĸı musulmān boldu. Andın soñ emīrū’l-mu’miñin ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ey zāhid, (7) ol kitābuñnu çıĸarġıl, baıalıñ ne bitiglig turur? tédi érse ol zāhid taĸı kitābunu çıĸardı. (8) Süryāñi tili birle bitiglig erdi. Şem‘ün rivāyet kılur. ‘İsā Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām andaĸ rivāyet aydı kim: (9) Ĥaĸ tebāreke ve te‘ālā āĥır zamānada bir Peyġāmbەر ıdġay. Peyġāmbەرlerniñ soñı bolġay, yumşak (10) kılıkıĸıĸ, ħalīm bolġay, sözlüg bolmaġay, oramlarda kézeyürġen bolmaġay, yaman- (11) lık kılgānġa yaman cezā bermegey, belĥod ‘afv kılgay taĸı (12) >taĸı< ummatı Ĥaĸ te‘ālānı üküş

hamd şenā ayğan bolğaylar. Kačan kim ol Peyğāmbēr dūnyādın naķil kılśa (13) ol Peyğāmbērniñ ħalīfalarındın biri bu deryā kırağıña kélgey, bu şavma‘a tüpünde kōngay taķı (14) bu çeşme bağlanmışdın soñ ol açğay. Ol Peyğāmbēr taķı bu kim érse arasında yırak yawuķ- (15) lığ bolğay taķı dūnyānıñ mālı anıñ kātında küldin taķı ħorraķ bolğay, ħükm içinde (16) rüşvet almağay, Teñri te‘ālādın kōrukğan bolğay. Kim kim benim ummatımdın ol Peyğāmbēre (17) yā taķı ħalīfeleriñe satğaşur bolsa zinhār u zinhār aña ĩmān keltürüñ, tép aymış. (18) Andın soñ ol zāhid ‘Alī birle çerigge bardı taķı ol çerigde şehīd boldı. ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu [100a] üzeñe namāz kıldı taķı defn kıldı. Andın soñ yağı birle emīrū’l-mu’mīnīn (2) ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu kırk¹⁵⁹ kün uruştar, biri birinileriñe yēñemediler érse şulħ kılıştı- (3) lar taķı emīrū’l-mu’mīnīn ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu Kūfege çerig birle bardı.

Taķı Ebū Bekr oğlu Muĥammedni (4) Mısırga bēglikge ıdımış érdi. Aña élçi ıda berdi kim maña bahādur, kuvvatlığ kişilerdin (5) ıda bergil tép. Ol taķı çerigdin üğürüp çıkardı, on sekiz kişi ıda berdi. Ol kişiler (6) içinde İbni Mülcem ‘aleyhi’l-la’ne bar érdi. Yana Kūfede bir ħatun bar érdi Fiţām¹⁶⁰ atlığ. İñen (7) şāhib-cemāl érdi. Taķı emīrū’l-mu’mīnīnge katiğ duşmān érdi. Ol yandın atasınıñ (8) ér kārındaşını ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu öltürüp turur érdi. Bir kün İbni Mülcem ‘aleyhi’l-la’ne Kūfe o- (9) ramunda barurda ol ħatunı kördi taķı müteĥayyir boldı, ħiç baru bilmedi. Ol ħatunğa bir kim (10) érseñi ıda berdi kim men özüni kördüm taķı müteĥayyir boldım, özüñe¹⁶¹ ‘aşık boldım, özi (11) ħıđmatında bir sâ‘at oltursam bolğay mu, tép ıda berdi érse ol ħatun aydı kim: (12) Kélsün. İbni Mülcem ‘aleyhi’l-la’ne atıdın tüştı taķı ħatun katiğa kirdi taķı ol ħatun özü- (13) ni ārāste kılmış érdi, kāravaşığa aymış érdi kim İbni Mülcem éwge kirse taķı tamām (14) körse kerek kim perdeni ıda berseñ, temiş érdi. Kačan kim İbni Mülcem ‘aleyhi’l-la’ne éwiñe (15) kirdi érse bu ħatunı ārāste kördi, ‘ışķı taķı ziyāde boldı. Bu arada kāravaş perdeni (16) ıda berdi érse İbni Mülcemniñ şabrı kalmadı, aydı: Ey ħatun, çüftüñ bar mu? Ĥatun (17) aydı:

¹⁵⁹ Yazmada قريق

¹⁶⁰ Yazmada قطام

¹⁶¹ Yazmada اوزويكا

Cüftüm yok, tédi érse İbni Mülcem aydı: Men saña iñen ‘aşık boldum. (18) Ne tileseñ bereyin, sen maña kendüziñni çüftlendürgil, tédi érse ol aydı: Menim şartlarım bar. [100b] Eger ol şartlarını kabül kılsañ men saña özümni çüftlendürgey men, tédi (2) érse İbni Mülcem aydı: Ne şartlar turur aygıl, tédi érse ol aydı: Üç miñ aqça bergil taqı (3) bir qaravaş bergil taqı ‘Alīni öltürgil, tédi érse İbni Mülcem: Barçasını kabül kılar men (4) velīkin ‘Alīni öltürmekni kabül kılmaz men, tédi érse ol hatun aydı: Menim maqşū- (5) dım ol turur kim eger anı öltürmeseñ men kabül kılmaz men, tédi érse İbni Mülcem aydı: (6) Bu ayğanlarıñızdın ziyāde kılayın, altı miñ aqça bereyin taqı éki kul, éki qaravaş (7) bereyim taqı ‘Alīni öltürmekni qoğgıl, tédi érse ol aydı: Men cümlesidin kéçtim, (8) maña hīç nerse bermegil, ‘Alīni öltürgil, men seni kabül kılayın, tédi. Bu İbni Mülcem (9) ‘aleyhi’l-la‘ne ték qaldı. Hīç cevāb bermedi, nefsi taqāzā kıldı kim kabül kılgıl tép. Yana [end]i- (10) şe kılar kim ‘Alīni öltürür bolsam tamuğluğ bolğay men, tép qorqar men. (11) nefsi gālib boldı taqı aydı: Helā, kabül kıldım, bu şart birle kim kılıç birle bir qata urayın, kerek ölsün (12) kerek ölmesün, tédi érse ol hatun kabül kıldı taqı ol keçe İbni Mülcem anıñ qatında tünedi. (13) Ol hatun bardı İbni Mülcemniñ kılıcını ağıluğ kıldı. Qaçan kim şehir vaqtı boldı érse ‘Alī razi- (14) ya’llāhu ‘anhu yığlayu qoptı taqı aydı: Barıñ Hasan taqı Hüseyinni ündeñ, tédi érse ünediler. (15) Anlar taqı keldiler, baqarlar ‘Alī raziya’llāhu ‘anhu yığlayu turur. Aydılar: Yā baba, sizge né boldı, nişe (16) yığlar siz? tédiler érse ‘Alī raziya’llāhu ‘anhu aydı: Bu kéçe tüşüm bolur, Peyğamber ‘aleyhi’s-selāmnı (17) körer men. Qatında anañız Fāṭıma raziya’llāhu ‘anhā bolur. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām taqı Fāṭıma ékegü (18) Yā ‘Alī, arzümüz saña iñen qatıñ boldı bizge terk qawuşgıl, tédiler taqı Peyğamber ‘aleyhi’s-selām [101a] maña qarşu keldiler, mübārek elgi birle yüzümdeki toğnu kéterdi taqı yüzümni sildi (2) taqı aydı: Yā ‘Alī, ol kim bar érdi ol nerseni edā kıldıñ. Émdi maña kélgil, tédi. (3) Émdi men andağ sézer men kim bu künlerde kerek kim men Resūlgā ulansam, tédi érse (4) kızı Ümmü Gülsüm yığlayu başladı. ‘Alī aydı: Ey kızım, şabr kılgıl, her ayna ādam oğlıga (5) ölmedin çäre yok. Velīkin benim arzüm ol turur kim dünyādın şehādat birle (6) çıksam, bu aq meḥāsınım kızıl qañga boyansa Hāq te‘ālā maña şehādat maqāmı (7) rüzī

kılsa tép ārzūlar men. Hem taķı Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aytıp turur érdi: Avvalġı ummat- (8) lar bedbaķtraķı ol atlıġ kiři érdi kim řālih Peyġāmbērniñ tevesiniñ siñiri- (9) ni késti taķı benim ummatımniñ bedbaķtraķı ol kiři turur kim ‘ammum oġlı ‘Alīni řehīd (10) kılġay, tép aymış érdi. Ėmdi ol vaķt yawudı, tédi taķı turdı ābdest (11) kıldı, mescid öčekiñe mündi, ezān okıdı. Hemīře ezān taķı özi kılur érdi, (12) hem imāmlık özi kılur érdi. Kaķan kim ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu ezān okıdı érse (13) āvāzını ol mel‘üne ĥatun eşitti taķı İbni Mülcemge aydı kim: Turġıl taķı va‘de kılmuřıña (14) vefā kılġıl, tédi érse İbni Mülcem ‘aleyhi’l-la‘ne taķı kılıçnı aldı taķı mescidge kişiler (15) kélđi tép ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu mescid[d]e yalġuz namāz kılı tururlar henüz mescidge kiři (16) kélmedin turur. Ol mel‘ün kélđi taķı kılıç birle bir urdı, mübārek bařıġa téġdi, başı yarıldı (17) taķı yıķıldı érse ĥalāyıkġa ĥaber boldı, yıġıldılar taķı aydılar: Yā emīrū’l-mu’miñ, sizni (18) kim urdı? tédiler érse aydı: Bolġay kim Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā āřkāra kılġay. İsteñ, tédi [101b] ol saġ yanı müñüşinde baķıñ, tédi. Baķtılar, bir kim érse yalıñ kılıç birle çıktı, (2) ĥoruķtılar. Ol kim érse mesciddin çıktı taķı kaķtı. Kūfeniñ üzesinde ĥalāyık (3) taķı tuttılar, emīrū’l-mu’miñ ‘Alī kaķıġa kélťürdiler. Emīrū’l-mu’miñ ‘Alī rażiya’llāhu (4) ‘anhu baķtı, İbni Mülcem érdi. Men saña né yamanlık kıldım kim sen maña mundaġ cefā kıldıñ? (5) tédi érse ol mel‘ün ĥiķ nerse témedi. Emīrū’l-mu’miñ ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Munı (6) asrañ eger maña Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā řıĥĥat berse, men bilgey men tilesem (7) ‘afv kılġay men, tilesem kıřāř kılġay men, tédi érse ve eger bu zaĥmdın öler bolsam (8) meni bir kaķa kılıç birle urdı, siz taķı munı kılıç birle bir urġay siz, tédi érse asradılar.

Rama[zān] (9) ayınıñ yigirminçi kün érdi kim émgeki kaķıġ boldı. Ol zaĥm aġuluġ zaĥm érdi, (10) sirāyet kıldı, içiñe eşer kıldı érse Ĥasan taķı Ĥüseyinge vaşiyetlerini tamām [aydı] (11) taķı üküş va‘z u nařıĥatlar kıldı taķı kelime-i řehādatnı aytı başladı. Anķa aydı kim (12) cānı tenidin ağrıldı, kıızı Ümmü Gülşüm yıġlayu başladı وابتاه و عليها teyü¹⁶² yıġlar ér- (13) di. Andın soñ cümlesi yıġıldılar ve yıġlařtılar وانا لله وانا اليه راجعون (14) taķı ol İbni Mülcemni

¹⁶² Yazmada يئو

Hüseyin rażiya'llāhu 'anhu ḥalāyık ḳatına çıkar- (15) dı. Emīrū'l-mu'minīn 'Alīni sen mü öltürdüñ? tēdi érse ol taḳı üç ḳata iḳrār ḳıldı érse (16) Hüseyin rażiya'llāhu 'anhu ḳılıç birle urdı. Ol mel'un élgini başı üze tutti, élgı késildi. (17) Ḥasan aydı: Yā Hüseyin, atam aymış érdi, bu mel'ünnı bir ḳata urğay siz, tép. Hüseyin (18) aydı: Ey ḳarındaşım, atamnı öltürgey bu taḳı tirig ḳalmağay tēdi érse taḳı urmış [érdi], [102a] ol mel'un tamuğğa bardı. Andın soñ emīrū'l-mu'minīn 'Alī rażiya'llāhu 'anhuge cümle ḥalāyık (2) namāz ḳıldılar taḳı Hüseyinge su'al ḳıldılar kim, emīrū'l-mu'minīnnı ḳayu yérde defn ḳılır (3) siz? tēdiler érse Ḥasan aydı: Vaḳt kéç boldı, bu kéçe éwde tursun, (4) baḳalıñ ḳayu yérde maşlaḫat bolsa defn ḳılğay miz, tēdi éwge kirdi.

Emīrū'l- (5) mu'minīn 'Alī rażiya'llāhu 'anhu āḥır vaḳtında Ḥasange taḳı Hüseyinge andağ vaşiyet ḳılmış (6) érdi kim: Ey oğla[nla]rım, benim duşmānlarım üküş turur. Men on miñ bahādurlarnı (7) öltürüp turur men kāfırlardın taḳı yağılardın, anların uruğları cümlesi maña (8) duşmān tururlar. Kerek kim meni defn ḳılır bolsañız ol duşmanlar meni aḫtarğaylar. (9) Kerek kim meni tün buçuḳında cümle ḥalāyık yatmışda bir tewege yükleseñız taḳı Kūfe- (10) dın ḳıarsañız, bir yıgaç yér barsañız, şahrāda 'İzzī¹⁶³ atlığ kıızıl töpe bar. Ol töpe- (11) de ḳopsañız, anda bir taşdın taḫta çıḳğay. Ol taḫta üzesinde bitiglig bolğay kim bu yérde (12) Ādam Peyğāmberniñ taḳı Nūḥ PeyğāMBER 'aleyhi's-selāmniñ yatğan yeri turur, tép. Ol éki PeyğāMBER yatğan (13) yérde ḳodsañız tép vaşiyet ḳılmış érdi. Ol vaşiyet ḳılmış téğ ḳıldılar. Hıç (14) kim érsege ol yérni aymadılar. Ançağa tégi kim Ca'fer-i Şādık rażiya'llāhu 'anhu ḥādımı birle ol yérge (15) bardı taḳı ziyārat ḳıldı érse ḥādımı aydı: Ey PeyğāMBERzāde, bu kim ziyāratı kim munça (16) yıraqdın kélip muña ziyārat ḳıldıñız? tēdi érse Ca'fer-i Şādık aydı: Ey ḥādım, (17) bilgıl ve āgāḥ bolğıl kim bu ceddım emīrū'l-mu'minīn 'Alī bin Ebī Ṭālibniñ ziyāratı turur. (18) Munçağa tégi aymaduk érdi duşmanlardın kim érse ḳalmadı érse émdi tiler miz kim Ḥaḳ te'alādın bu ceddım [ziyāratı-] [102b] nı sizler arasında āşkāra bolsa tép.

¹⁶³ Yazmada اغرى

Kaçan kim Hārūne'r-Reşīd atlıg ħalīfa ҡoptı, keldi érse (2) özi şahrāğa
 çıktı taķı aw awlayu oķ Kūfe ʔarafınga keldi érse awnı it taķı bars- (3) lardın
 ķaķıp keldi. Bu turbatğa sıgındılar érse bu itler taķı barslar tur- (4) batğa yawuķ
 kélmedi taķı ķayttılar érse bu ħálnı Hārūne'r-Reşīd kórdi taķı ta'accub (5) ķıldı
 taķı vezīrleridin sordı kim: Bu kimniñ ziyāratı turur? tedi érse ħiç kim érse (6)
 bilmedi. Yana ékinçi nevbet mundağ boldı taķı üçünçi nevbet mundağ aĥvāl
 boldı. (7) Néçeme kim bu aw itlerini yügürtürler, ħiç bu itler ol turbatğa
 yawumadılar érse (8) Hārūne'r-Reşīd aydı: Barıñ, Kūfede uluğ, yaşığ kim
 kişilerni alıp keliñ bu (9) ziyāratğa bu 'azizniñ ziyāratı turur bizge ma'lūm
 bolsun, tedi érse Kūfege bardı- (10) lar taķı uluğ yaşığ kişilerni keltürdiler érse
 Hārūne'r-Reşīd bu kişilerdin (11) su'al ķıldı érse bu kişiler arasında Ca'fer-i
 Şādıķniñ ħādımı bar érdi. Ol aydı kim: (12) Ca'fer-i Şādıķ rażiya'llāhu 'anhu bir
 kün Kūfedin benim birle çıktı taķı bu turbat ķatında oltur- (13) dı taķı ziyārat
 ķıldı érse men aydım: Ey Peyğāمبرzāde, bu kimniñ ziyāratı turur? tedi (14)
 érse ol aydı: Ceddim emīrū'l-mu'minīn 'Alī İbn Ebī Tālibniñ ziyāratı turur, tedi
 érse (15) Hārūne'r-Reşīd gāyet sewündi taķı turbat üze yaşığ ķubbe ķopardı taķı
 ķatında éw[ler] (16) ķopardı taķı vaķf ķıldı. Kélgen bargānga sufra üçün taķı
 kişiler ķoydı. Andın (17) soñ Nāşıru'l-Ĥaķ atlıg ħalīfa keldi. Ol taķı anda şehir
 bünyād ķıldı kim bu kün ol şehir- (18) ge meşhed-i 'Alī¹⁶⁴ tép ayturlar. Taķı
 medreseler, ħānķāhlar ķoydı taķı üküş vaķflar [103a] ķopardı. Andın soñ
 Müstersid-Bi'llāh atlıg ħalīfa keldi, kırķ¹⁶⁵ miñ altun ħarc (2) ķıldı taķı dört yüz
 kümüş kızıllar ķıldurdı taķı meşhedde¹⁶⁶ astı.

Emīrū'l-mu'minīn (3) 'Alī rażiya'llāhu 'anhu beş yıldın éki ay éksük
 ħalīfalıķ ķıldı taķı özi altmış (4) üç yaşıda dünyādın naķil ķıldı. Neteg kim
 Peyğāمبر şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem taķı altmış (5) üç yaşıda dünyādın
 naķil ķıldı. Ĥaķ tebāreke ve te'alā öziniñ şefā'atını rū- (6) zī ķılğay cümlemizge.
 Āmīn Rabbe'l-'ālemīn.

(7) BEŞİNÇİ FAŞL

¹⁶⁴ Yazmada مشهيد على

¹⁶⁵ Yazmada فريق

¹⁶⁶ Yazmada مشهيدا

Fāṭıma raḫıya'llāhu 'anhānıñ faẓāyılınıñ (8) beyānı içinde turur.

İmām Ebū'l-‘Alā-i Ūṣī raḫmetu'llāhi ‘aleyhi bu ḫadıṣni Niṣābu'l-Aḫbār (9) kitābında bu ḫadıṣni keltürmiş turur: (10) قال النبي صلى الله عليه وسلم فاطمة سيدة نساء أهل الجنة Yā Resūla'llāh, ma'nisi ol turur kim dēdi Peyğāmbēr ṣalla'llāhu ‘aleyhi ve (11) sellem Fāṭıma uçtmaḫ ehlleriniñ ḫatunlarınıñ uluğı taķı bēgi turur, tēdi.

‘Āyiṣa raẓı- (12) ya'llāhu ‘anhā rivāyet kıur: Bir kūn Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selāmınıñ cümle ḫatunları yıǵlışıp (13) Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām ḫatında ḫāzır ērdük kim Fāṭıma raḫıya'llāhu ‘anhā kēldi taķı Fāṭımanıñ yoruşı Peyğām- (14) ber ‘aleyhi's-selāmınıñ yoruşına oḫsayur ērdi. Kačan kim Fāṭıma raḫıya'llāhu ‘anhā kēldi (15) ērse Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām aydı: Ḥoş kēldün kızım Fāṭıma, kēlgil benim ḫatında olturğıl, (16) tēdi ērse Fāṭıma taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām ḫatında olturdı ērse Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām Fā- (17) ṭımanıñ ḫulakına bir söz sözledi ērse Fāṭıma raḫıya'llāhu ‘anhā yıǵlayu başladı. Kačan (18) kim Fāṭımanıñ ḫadıǵusını kördi ērse yana bir söz ḫulakına aydı ērse Fāṭıma raḫıya'llāhu ‘anhā [103b] bıskırdı ve küldi. Biz cümle ta'accub kılduķ kim bu Fāṭıma bir sā'at yıǵladı taķı küldi, (2) tēp. Kačan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām kıptı ērse ḫalvet ḫalduķ taķı su'al kılduķ kim: (3) Yā Fāṭıma, Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām saña ne sözledi kim yıǵladınız, yana ékinçi ḫata ne sözledi kim (4) küldünüz? tēdük ērse Fāṭıma aydı: Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selāmınıñ sırrını fāş kılmas men, (5) tēdi ērse kačan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām dünyādın naķıl kıldı ērse ‘Āyiṣa aytur raḫıya'llāhu (6) ‘anhā: Men aydım: Yā Fāṭıma, Teñrini saña şeffı kıur men kim Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām ayǵan (7) sözni maña aysañ, tēdim ērse Fāṭıma aydı: Émdi ol sözni aysam bolur. (8) Peyğāmbēr ‘aleyhi's-selām kim avval maña aydı. Ol ērdi kim: Yā Fāṭıma, maña Cebrā'il ‘aleyhi's-selām Ḳur'ānnı (9) bir yılda bir 'arza kıldı ērdi. Velikin bu yıl maña Cebrā'il ‘aleyhi's-selām éki ḫata 'arza kıldı. (10) Men andağ bilür men kim ecelim yawudı bolğay zinhār Teñridin ḫorukğıl taķı şabr (11) kılgıl. Men saña neme yaḫşı ozğunçı men āḫıratķa, tēdi ērse men yıǵladım. (12) Kačan kim benim ḫadıǵurğanımnı kördi ērse ékinçi ḫata aydı: Yā Fāṭıma, sen¹⁶⁷ rāẓı

¹⁶⁷ Yazmada من

bolmas (13) mu sen¹⁶⁸ uçtmaḥ ehliniñ ḥatunları uluḡı bolsañ ve cümle ĩmānlıḡ ḥatun- (14) larnıñ bégi bolsañ tédi taḡı benim ehl-i beytimdin avval maña satḡaṣḡay sen, bol- (15) ḡay sen tédi érse köñlüm ḥoş boldı taḡı küldüm, tédi.

Misver atlıḡ ṣaḥā- (16) ba aydı rażiya'llāhu 'anhu: Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Fāṭıma mendin bir pāre¹⁶⁹ turur. Kim kim bu 'ayā- (17) lım Fāṭımanı öfkege kélťürse meni öfkege kélťürmiş téḡ bolḡay tédi érse (18) cümle ḥatunlar Fāṭımanı aḡırladılar.

Eyyüb-i Enṣārī rażiya'llāhu 'anhu rivāyet kıur: [104a] Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve ṣaddaḡnā ferişter nidā kıḡaylar kim: (2) Ey 'Araṣāt ḥalḡı, közleriñizni yumuñlar kim Muḥammed Resūli'llāh 'ayālī Fāṭıma rażiya'llāhu 'anhā (3) yétmiş miñ uçtmaḡ kıızları birle kéçgey.

'Alī rażiya'llāhu 'anhu aytur: Hemīşe köñlümde kéçer (4) érdi kim Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selāmıñ 'ayālī Fāṭımanı cüftlendürse, tép. Velīkin bu söz- (5) ni aymaḡḡa uftanur érdim. Ol yandın kim hīç kim dünyāvi nersem yok érdi, dervīş (6) érdim. Bolmasa bir kün aydım: Yā Resūla'llāh, 'ayālınız Fāṭıma ḥatunı maña cüftlendürse- (7) ñiz bolḡay mu? tép aydım érse Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Bolur, tédi taḡı aydı kim: Yā 'Alī, (8) hīç dünyāvi nerseñ bar mu tép kim ḥarc kılsañ? tédi érse men aydım: Yā Resūla'llāh, (9) hīç nersem yok, tédim. Maña aydı: Ol yarıḡ kim saña berip turur érdim falān ḡazāt- (10) da. Ol yarıḡ bar mu? tédi érse men aydım: Bar turur. Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Alī, (11) barḡıl ol yarıḡnı satḡıl, tédi érse men taḡı ol yarıḡnı sattım taḡı kéldim yar- (12) maḡlarını Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām étekiñe töktüm. Maña aymadı kim ol yarıḡnı neçege sat- (13) tıñ, tép. Men taḡı aymadım kim munçaḡa sattım, tép. Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām turdı taḡı (14) Fāṭıma ḡatınḡa bardı ve kirdi taḡı aydı: Ey 'ayālım Fāṭıma, men Rebbümdin tilep turur men (15) kim 'ayālım Fāṭımanı ḥalāyıklardıñ édḡürekiñe cüftlendürgil, tép. Émdi 'Alīni bilür (16) mü sen kim 'ammum oḡlı turur. Hem édḡü kılıḡlıḡ turur, cümle iş içinde

¹⁶⁸ Yazmada من

¹⁶⁹ Yazmada قاره

kāmil turur. Seni (17) cüftlikge tileyür. Sen né aytur sen? tédi. Fāṭıma raṣıya'llāhu 'anhā ték turdı. Kaçan kim (18) Fāṭıma raṣıya'llāhu 'anhā tek turdı érse Peyğāmbér 'aleyhi's-selām aydı: Fāṭımanıñ ték turmaķı rāṣı bolmaķı turur, [104b] tédi érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām nāzil boldı taķı aydı: Yā Muḥammed, Ḥaķ tebāreke ve te'ālānıñ fermānı taķı (2) ol turur kim Fāṭımanı 'Alıge cüftlendürgil. Eger cüftlendürseñ Ḥaķ te'ālā Fāṭımadın rāṣı (3) boldı 'Alı için taķı 'Alıdın hem rāṣı boldı Fāṭıma için, tédi érse Peyğāmbér 'aleyhi's-selām (4) aydı: Barıñ maña Ebū Bekrni ündeñ, tédi érse bardılar Ebū Bekrni ündediler. Peyğāmbér 'aleyhi's- (5) selām ol yarmaķlarını sanamadın Ebū Bekrge berdi taķı aydı: Yā Ebā Bekr, bu yarmaķlarğa Fāṭımağa (6) esbābları alu bergil, tédi érse taķı Bilālnı taķı 'Ammār bin Yāsirni taķı bir kaç kim érse- (7) ni Ebū Bekrge koştı, bāzārga ıda berdi. Ebū Bekr raṣıya'llāhu 'anhu bir yerde olturdı. Munlar (8) kerek nerseler keltü[rü]p Ebū Bekrge 'arza kıılır érdiler. Bu rāṣı bolsa andın soñ alur (9) érdiler. Yéti yarmaķğa bir köñlek aldılar, dört yarmaķğa destār aldılar taķı örtün (10) gü kara kilim aldılar taķı éki töşek aldılar Mışır kettāndın. Biriniñ içiñe ḥurmā lifi (11) toldurmuş érdiler. Taķı şaḥābalar éki töşek tutar érdiler, biri özleri için (12) biri konaķları için. Ol ma'nıdın ötrü éki töşek aldılar taķı dört ya[stux] (13) aldılar edimdin içleriñe taķı şüfdın per[de] aldılar eger ewge konaķ (14) kelse ḥatun ol perde içinde oltursun tép. Taķı bir cökürdek aldılar taķı bir [él tegir-] (15) meni aldılar taķı bir sırça aldılar ḥatunlar osma¹⁷⁰ ezmek baķır taķı ḥoş yıd[ıǵlar] (16) aldılar özüñe sürütmek için taķı meşķ aldılar, yıǵaç çanaķ aldılar taķı [séñek] (17) aldılar taķı éki kûze aldılar taķı bir maṭḥar[a] aldılar edimdin. Kaçan kim bu mec[mü'] (18) nerseni Peyğāmbér 'aleyhi's-selām ḥazratınğa keltürdiler érse Peyğāmbér 'aleyhi's-selām [105a] baķtı, berekāt birle du'ā kııldı taķı cümle şaḥābalar yıǵıldılar taķı Fāṭımanı 'Alıge Peyğāmbér (2) 'aleyhi's-selām 'aķd kııldı. Hem taķı yana Peyğāmbér 'aleyhi's-selām 'Alıniñ élgin tuttı taķı Fā- (3) ṭıma kıatınğa kırdi taķı 'Alıni Fāṭıma kıatında olturguzdı taķı aydı: Ey Bār-Ḥudāyā, bu (4) ékisini cümle ḥalāyıkdın maña sewüǵlūgrek turur. Sen taķı bu ékisiniñ ve munların (5)

¹⁷⁰ Yazmada وسمه

urugına berekāt bergil taķı bu ékegüni, munlar urugını şeytāndın saklağıl (6) tép du‘ā kıldı taķı bir çanaķ birle suv tiledi érse berdiler. Ol çanaķğa du‘ā (7) kıldı ya‘nı du‘ā okıdı. Ol suwnı Fāţıma üzesiñe taķı ‘Alı üzesiñe saçtı. (8) Andın soñ ‘Alı aydı: Yā Resūla’llāh, meni mü artuķ sever siz yā taķı Fāţımanı mu? (9) tédi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Sendin maña Fāţıma sewüglügrek turur. Velikin (10) sen maña Fāţımadın ‘azızrek turur sen, tédi taķı értesi Fāţıma kıatıñğa Kırayş (11) kabılasınıñ kıızları taķı ģatunları mübārek-bād kılu keldiler taķı aydılar: Yā Fāţıma, (12) sen Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām kıızı bolğay sen. Saña iñen māl bergey (13) az néyerseler bermiş, tép aydılar érse Fāţıma aydı rażiya’llāhu ‘anhā: Ol kim érse- (14) ge kim ölüm kélürini yaķın bilse bu nerselerni aña iñen köp turur, tédi. Bu ģa- (15) tunlar ģıç nerse sözleyü bilmediler. Andın soñ üç kün kéçti érse (16) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām Fāţıma kıatıģa kirdi. Baķar ģalvet turur, ģıç kim érse yok. Peyğāmbere şalla’llāhu (17) ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā Fāţıma, çüftüñ ‘Alini neteg bulduñ? tédi érse Fāţıma aydı rażiya’llāhu ‘anhā: (18) Yā Resūla’llāh, siz aymış téģ édģü kılıkıģ, üküş tātılg ģalıñ sözlüģ turur. Velikin maña [105b] Kırayş ģatunları keldiler taķı aydılar: Yā Fāţıma, seni munça uluģ şaģābanıñ oğlanları (2) mun‘im kim erseler ārzülüģ turur érdiler. Bolğay mu kim Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmınıñ (3) ‘ayalı bizge kelse, anıñ berekātı bizge téģse tép ümīd birle turur érdiler. Peyğāmbere ‘aleyhi’s- (4) selām seni derviş kim érsege berdi tép ta‘b[i]r kıılurlar, tédi érse Peyğām- (5) bere ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Fāţıma, Ĥaķ subģānehu ve te‘ālā kıullarıñğa nażar kıldı taķı cümle- (6) sindin meni üdürdi. Yana bir nażar kıldı taķı çüftüñ ‘Alini üdürdi. Yana bir nażar kıldı (7) anañ Ĥadıcanı taķı seni üdürdi taķı ékegüni cümle ģatunlarınıñ uluģı kıldı, tédi.

(8) Bir kün Peyğāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem Maymūnaģa aydı: Yā Maymūna, bargıl Fāţımanı ündegil, tédi érse (9) Maymūna taķı rażiya’llāhu ‘anhā bardı Fāţıma éwģe kirdi. Baķar [Fāţıma] rażiya’llāhu ‘anhā tegirmen öģümekdin (10) armış taķı tegirmen kıatında uyķuģa barmış taķı tegirmen Ĥaķ te‘ālā kıudratı birle özi (11) çewürülür. Maymūna bu ģālnı kördi érse ta‘accub kıldı. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmģa aydı: (12) Yā Resūla’llāh, Fāţıma tegirmen öģümekdin armış, uyķuģa barmış, tegirmen özi (13) çewürülür, tédi érse

Peygamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Hāḡ te‘ālā anıñ za‘īflıķıǵa raḡīm kıldı, (14) tédi taķı tégirmenge buyurdı, özüñ çewürülgi, tép.

Kaçan kim Peygamber ‘aleyhi’s-selām ġa[zāt]- (15) dın qayttı érse kāfırlarını aķıp bulun¹⁷¹ kılıp kélđi érse Fāṡıma rażiya’llāhu ‘anhā [aydı:] (16) Yā Resūla’llāh, men iñen émgenür men. Maña qaravaşlardın bir qaravaş berseñiz bolǵay mu? tédi (17) érse Peygamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Bolsun, tédi taķı bir qaravaşnıñ élgin tutdı taķı [Fāṡıma-] (18) ġa baǵısladı taķı aydı: Yā Fāṡıma, bu qaravaş saña bolsun velīkin munı urma[ǵıl, bu musulmān] [106a] bolup turur. Yolda körer érdim, namāz kılur érđi. Taķı Cebre’il ‘aleyhi’s-selām maña aytıp turur kim: Zinhār (2) u zinhār namāz kılǵan kıl qaravaşnı urmañ, tép. Fāṡıma taķı qabūl kıldı taķı aydı: (3) Yā Resūla’llāh, bu éw işini bir kün men kılǵay men, bir kün muña kıldurǵay siz, tédi. Artuķ (4) zaḡmet tégürmegey men, tédi.

Bir kün Benū Selīm qabīlasıdın bir ‘Arab kélđi. Peygām- (5) ber ‘aleyhi’s-selām ḡazratıña sūsmār kéltürmiş taķı aydı: Yā Muḡammed, eger bu sūsmār tilge kélse (6) taķı seniñ Peygāmbarlıķıña tanuķluķ berse, men taķı ġmān kéltürgey men, tédi taķı sūs- (7) mārını Peygamber ‘aleyhi’s-selām ileyinde kemişti érse sūsmār qaça başladı. Peygamber şalla’l- (8) lāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Ey sūsmār, maña qarşu kélgi, tédi érse sūsmār Peygamber ‘aleyhi’s- (9) selāmǵa qarşu kélđi. Peygamber şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Ey sūsmār, ayǵıl kim men kim turur (10) men? tédi érse Hāḡ te‘ālā fermānı birle ol sūsmār tilge kélđi, faşīḡ til birle aydı kim: Sen (11) Muḡammed turur sen. Hāḡ Peygamber turur sen. Köni dīn üze kélip turur sen, tédi érse Peygamber ‘aleyhi’s-selām (12) aydı: Ey sūsmār, sen kimgе kulluķ kılur¹⁷² sen? tédi érse ol cānvar aydı: Men ol Teñri- (13) ge kulluķ kılur men kim ādam oǵlını yarattı taķı İbrāḡimni öziñe dost kıldı taķı seni (14) cümle ‘ālam üze üdürđi, tédi. Ol ‘Arab barmaķını kötürđi, aydı: (15) أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ tédi érse Peygamber şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem şaḡābalarǵa (16) aydı: Bu ‘Arabge Qur’āndın bir sūre öǵretgi, tédi érse öǵrettiler. Andın soñ (17) Peygamber

¹⁷¹ Yazmada بواول

¹⁷² Yazmada قولور

şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Ey A'rābī, hīç dünyāvī nerseñ bar mu? tédi érse ol (18) A'rābī aydı: Yā Resūla'llāh, Benū Selīm qabīlası tört miñ kişi turur. Tört miñ kişi içinde men- [106b] din derviş yok, tédi érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām yāranlarığa aydı: Ey yāranlarım, kim kim bu (2) A'rābīğa bir tewe berse men ok bolayım ol kim érsege uçmañ téweleridin bir téwe, tédi érse (3) 'Abdu'rrahman bin 'Avf ražiya'llāhu 'anhu aydı: Yā Resūla'llāh, bu A'rābīge bir téwe men bereyin, tédi (4) érse Peyğāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Yā 'Abdu'rrahman, men saña şıfat kılu bereyin mü? (5) tédi. Uçmañ téweleri neteg turur? 'Abdu'rrahman aydı: Yā Resūla'llāh, şıfat kılu bergil, tédi (6) érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Abdu'rrahman, bergil ve āgāh bolğıl kim Hāq tebareke (7) ve te'ālā uçmañ téwesini öz kudratı birle kızıl altundın yaratıp turur taķı adaqla- (8) rını 'anberdin yaratıp turur taķı eki közini kızıl yāķūtdın yaratıp turur taķı tūğleri- (9) ni za'ferāndın yaratıp turur taķı boynını yaşıł zeberceddin yaratıp turur taķı kuğuru- (10) kı>nı< dāne yinçüdin tiziglig turur taķı burunduķı hem dāne yinçüdin turur taķı tewe ü- (11) zesinde bir aķ kubbe bar yinçüdin, zāhiridin bāķını körünür bāķınıdın zāhiri körünür (12) taķı eki qanatı bar, tilese yerde yörür, tilese havāda uçar, tédi. Andın soñ aydı: (13) Ey yāranlarım, qayu biriñiz ol A'rābīğa 'imāma berse men ok bolayın kim Hāq te'ālā ol kim (14) érsege taķvānıñ tācını başığa qoysun, tédi érse 'Alī ražiya'llāhu 'anhu başındın 'imāma- (15) sını kéterdi taķı ol A'rābīğa kéydürdi. Yana Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Ey yāranlarım, (16) kim kim bu A'rābīğa azuķ berse, men ok bolayın kim Hāq te'ālā ol kułğa taķvānıñ azuķını [rū-] (17) zī kılsun, tédi érse Selmān-ı Fārisī ražiya'llāhu 'anhu aydı: Yā Resūla'llāh, (18) azuķ bereyin, tédi, aydı: Yā Resūla'llāh, taķvānıñ azuķı ne bolur? tédi érse [107a] Peyğāmbere 'ahm aydı: Taķvānıñ azıķı ol bolur kim āķır vaķt dünyādın (2) imān birle çıķsañ taķı kıyāmatda 'Araşātda benim birle bolsañ, tédi. (3) Selmān-ı Fārisī aydı: Menim qatımda hīç dünyāda nerse yok érdi. Peyğāmbere 'ahmıñ (4) du'ası benim üze yörisün tép qabul kıldı taķı Fāķıma ražiya'llāhu 'anhā (5) qatığa bardım taķı aydı kim: Bu A'rābīğa men azıķ qabul kıldım tép (6) cümle kışşasın aytı berdim érse Fāķıma ražiya'llāhu 'anhā aydı: Menim taķı (7) hīç nersem yok velākin seni neteg kılayın? Vargıl bu qadırmıñı életgil (8) taķı

koñşımızda Şem‘ün atlıg Yahūdī ba[r] aña tutuğ qodğıl. Andın (9) tört batman ħurmā algıl taķı tört batman arpa algıl taķı maña kélgil, men anı (10) ögügey men taķı etmek bişüreyin, tédi érse ol Selmān-ı Fārisī taķı andağ kıldı (11) érse ol Şem‘ün atlıg Yahūdī bu çadırnı élgıñe aldı taķı baķtı, yığlayu başladı. (12) Eger bu Muħammed dīni Ħaķ bolmasa érdi, anıñ ‘ayālı dervīş érken hıç ne érzeni yok (13) érken özge çadırın tutuğ koyup taķı bir dervīşni ağırlamağay érdi. Maña (14) Muħammed dīniniñ ħaķlıg[ı] émdi zāhir boldı, tédi érse barmakını kótürdi taķı aydı: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ (15) أَشْهَدُ أَنْ لَا Қаған kim Fāţıma rażiya’llāhu ‘anhā ol (16) arpanı öz qolı birle ög[ü]di taķı öz qolı birle etmek bişürdi taķı cümlesini Selmānğa (17) berdi érse Selmān aydı: Fāţıma bu etmekler[din] éki ötmek Ħasan Ħüseyin üçün algıl, [107b] tédi. Fāţıma aydı: Almaz men, munı Ħaķ te‘ālā rızāsı üçün kılduğ. Émdi mundın (2) biz oğlan[la]rımız üçün alsaq bolmaz tédi. Andın şoñ Peyğamber ‘ahm ol A‘rā[bī]ni (3) tevege min[dür]di taķı azıqlandurdı taķı évge ıda berdi. Қаған ol A‘rābī Benū (4) Sel[ī]m qabīlasınğa tegdi érse cümle ‘Arablar mu[nu]ñ qatığa keldiler taķı aydılar (5) kim: Sen >Muħammed< Muħammedge barduñ. Né ħaber birle keldüñ? tédi érse ol sūsmār qışsasını (6) munlarğa aydı taķı şaĥāba mu[nu]ñ ħaķqığa ne ikrām kim ve ne i‘zāz kim kıldılar, cümlesini (7) munlarğa aydı taķı men anda yalıñ erdim tonluğ bolup keldim, ‘imāmasız bardım (8) ‘imāmalıg boldım, yayağ erdim tewelig boldım, duşmanlıg bardım dost bolup (9) keldim, kāfirlik birle bardım musulmān bolup keldim, tédi taķı barmakını kótürdi taķı (10) aydı: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ tédi érse cümlesiniñ (11) köñliñe Ħaķ te‘ālā imān muħabbatını kemişti, cümlesi musulmān boldılar.

Cābir bin ‘Abdu’llāh (12) el-Enşārī aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Bir kün Peyğamber ‘ahm Fāţıma eşikige bardı. Baqar, Fāţıma (13) rażiya’llāhu ‘anhā teve yüñidin toķuş kilīm keğmiş taķı tegirmen ögürdi. Қаған kim Peyğamber ‘ahm (14) Fāţımanı bu ħāl üze kördi. Aydı: Ey ‘ayālım, dünyānıñ taķı meşaqkatige şabr (15) kılgıl, āĥıratda ebedī tena‘um kılmāğ üçün dünyāda ança emgekiñ ziyāde bolsa tǵ‘at (16) içinde taķı ne derece taķı şavābıñ ziyāde bolğay derecesi taķı şavābı dünyā (17) tǵ‘at içinde emgekniñ miqdārınça turur, emgenmeyin rāĥat yok, tédi taķı [bu dünyā] (18) mu‘minlerniñ zindānı turur,

zindān içinde rāḥat istegen rāḥat bolmas. (19) Kāfırların uçmaḥı turur anlarğa rāḥat ve ‘azāb taḫı bar. Fāṭıma raḫıya’llāhu ‘anhānıñ emgeki [108a] zāyı’ bolmadı, hem dūnyāda hem āḫıratda. Ol künden bu künge tēgi Fāṭıma raḫıya’llāhu ‘anhā- (2) nıñ ileyinde ‘Arablar olturup ileyinde tēgirmen ḳoḁup Fāṭımanıñ tēgirmeni tēp ayturlar. (3) Ḥācılar ziyārat ḳılurlar, ol saḳlağanlarğa dūnyāvı nerse berürler.

Āḫıratda Ḥaḳ te‘ālā- (4) nıñ keremi, luṭfıǵa nihāyet yok. İbni ‘Abbās raḫıya’llāhu ‘anhumāǵa Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: (5) Mi‘rāc kéçesi érdi kim uçmaḥǵa teferrüc ḳılurda bir yükey köşk kördüm kim anıñ şıfatını (6) ādemī aytu bilmegey. Sordum kim: Bu köşük kimniñ köşki? tēp. Aydılar: Bu köşk ‘İ[m]rān kıızı (7) ‘İsā Peyǵāmbir anası Meryem ḫatunrıñ köşki turur, tēp aydılar. Yana anıñ yanında >bir< taḫı bir (8) köşk kördüm ğāyet körüklüg taḫı yükey. Men aydım: Kimniñ köşki turur? tēp sordum (9) érse aydılar: Bu köşk Fir‘avn Müzāḫım kıızı Āsiya ḫatunrıñ köş- (10) ki turur, tēp aydılar. Āsiya ḫatun raḫıya’llāhu ‘anhā Mūsā Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām ḳatında ĩmān (11) kēltürüp érdi taḫı ĩmānnı Fir‘avndın örütüp tutar érdi taḫı Fir‘avnnıñ şoḫbeti- (12) ni tilemes érdi. Bir kün nāǵāḥ aǵzındın bismillāḥ kelimesi çıḳtı érse Fir‘avn aydı: (13) Yā Āsiya, kimniñ atını aydıñ? tēdi érse yaşurmadı taḫı aydı kim: Yérni kökni yaratǵan¹⁷³ (14) Teñriniñ atını aydım, tēdi érse Fir‘avnnıñ ğazabı kēldi taḫı aydı: Cümle ḫalāyık (15) meni Teñri tēp maña ‘ibādat ḳılurlar. Sen benim bolǵay sen taḫı Teñri démegey sen. Bu sö- (16) züñdin ḳaytǵıl. Yok érse saña ‘azāb ve ‘uḳūbat ḳılǵay men, tēdi érse (17) Āsiya ḫatun aydı raḫıya’llāhu ‘anhā: Maña né ḳılsañ ḳılǵıl, men Mūsā Peyǵāmbir dīni- (18) din ḳaytmas men, tēdi érse Fir‘avn ‘aleyhi’l-la‘ne buyurdı. Tört temür ḳazuk [108b] yérge tögdiler taḫı Āsiya ḫatun raḫıya’llāhu ‘anhānı yalıñ ḳılıp éki élgini taḫı éki adaḳını (2) ol ḳazuklarǵa baǵladılar taḫı tışt içiñe yanar köz ḳoḁup köksi üze taḫı ḳarnı (3) üze basar érdiler. Ot birle ‘azāb ve ‘uḳūbat ḳılur érdiler. Āsiya aydı: Ey Bār- (4) Ḥudāyā, maña öz ḫazratında uçmaḥ içinde éw binā ḳılǵıl taḫı meni bu Fir‘avnnıñ (5) ‘azābıdın ḳutǵarǵıl tēp munācāt ḳıldı érdi taḫı cān berdi. Ḥaḳ

¹⁷³ Yazmada یرایغان

te‘ālā (6) Kelām-ı Mecīd içinde andın haber berür, kavluhu te‘ālā: وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا (8) امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ (7) الَّذِينَ آمَنُوا Yana Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aytur: Mi‘rāc (9) tüninde uçma[h]da Āsiya hatunnıñ köşki yanında yana bir köşk kördüm gāyet (10) körüklüg, zarīf. Men aydım: Bu kimniñ köşki? tép. Maña aydılar: Bu sizniñ çüftü- (11) ñüz Huvaylid kızı Hādīca hatunnıñ, tép. Hādīca hatunnıñ köşki yanında taķı bir (12) köşk kördüm iñen körüklüg taķı yükey. Men aydım: Bu köşk kimniñ turur? tép su‘āl (13) kıldım érse aydılar: Bu köşk sizniñ ‘ayālınız Fāṭıma hatun köşki turur, tédiler.

(14) Bir kün Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām Fāṭımağa raṣıya’llāhu ‘anhā aymış érdi kim: Ey ‘ayālım, (15) mendin soñ altı ay kéçse maña kavuşğay sen, tép. Fāṭıma raṣıya’llāhu ‘anhā bu söz- (16) ni hıç kim érsege aymadı. Kaçan kim altı ay tamām boldı érse ol kün ‘Alī raṣıya’l- (17) lāhu ‘anhunıñ tonını taķı Hasan Hüseyinniñ başlarını yuvdı taķı taradı taķı (18) közindin kaṭarāt ve ‘abarāt yaş aķar érdi. Velīkin hıç kim érsege bildürmes [109a] érdi. ‘Alī raṣıya’llāhu ‘anhu aydı: Bir kün içinde munça işler kılmaz érdüñ kim bu kün kıılır (2) sen, tédi érse Fāṭıma raṣıya’llāhu ‘anhā aydı: Eger men bolmasam éwde oğlanlar muḥtāc (3) bolmasun, tédi érse ḥazrat-i ‘Alīniñ köñliñe kórkuğ tüşti taķı kağğurdı taķı Fā- (4) ṭıma sözidin ta‘accub kıldı taķı mescidge bardı namāz kıılmaķğa. Fāṭıma raṣıya’llāhu (5) ‘anhā Hasan ve Hüseyinge ṭa‘ām berürdi taķı ékisiniñ éliglerini tutup Muřṭafānıñ ravzıña (6) eletti taķı anlarğa aydı kim: Siz munda bir sā‘at turuñ, éwge barmañ, tédi. Peyğāmbere ‘aleyhi’s- (7) selām minberi kaṭında éki rek‘at namāz kıldı taķı Hasan, Hüseyin kaṭına kélđi. Baķar (8) kim anlar Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmınıñ ziyāratı kaṭında oturup tururlar. Alarnıñ tégme biri- (9) ni kuçtı taķı öpti. Anlar kaṭındın ḥasta u bezmān bolup çıķtı taķı kaıttı. ‘Alīniñ (10) kaṭındaşı Ca‘fer-i Ṭayyārınıñ hatunı bar érdi Asmā atlığ. Anı ündedi taķı Asmāğa (11) aydı: Bilgil ve āğāh bolğıl, maña babam Muřṭafā aymış érdi kim: Altı ayda keğin sen maña (12) kavuşğay, tép aydı. Émdi bu kün altı ay tamām bolup turur. Men andağ sezer men kim (13) bu kün ecelim yétgey. Velīkin hıç tenimde sökellik yok, baş ağrığı yok. Velīkin (14) babam maña mundağ aymış érdi, anıñ söziñe ḥilāf bolmağay.

Émdi sen éwde (15) turgıl, bir sâ'at men tünekge kireyin taķı ğusl kılayın taķı éki rek'at namāz kılayın. Sen (16) bir sâ'atdın soñ maña āvāz kılgıl, eger saña cevāb bermesem andın soñ kirip baķğay (17) sen, tédi érse Asmā aydı: Andağ bolsun, tédi. Andın soñ Fāṭıma rażiya'llāhu 'anhā tünekge (18) kirdi taķı arığ ğusl kıldı. Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmdın ƣalğan kefenni ƣulġandı taķı Peyġām- (19) ber 'aleyhi's-selām ridāsı>nı< bar érdi, anı éġiniñe kemişti taķı éki rek'at namāz kıldı [109b] taķı secdege bardı, secde içinde cānını Hāķğa teslīm kıldı. Bir zamāndın soñ Asmā tünek (2) ƣapuġına bardı, Yā Fāṭıma teyü nidā kıldı érse hıĥ āvāz kélmedi taķı aydı: Ey Hāsan, Hüseyn anası, (3) teyü āvāz kıldı, hıĥ cevāb kelmedi. Yana aydı: Yā Muşṭafā 'ayālı, tép ündedi érse (4) hıĥ āvāz kélmes. Bolmasa ƣapuġnı açtı taķı kirdi. Baķar secdege barmış, tepretip baķar (5) kim āḫıratğa naķıl kılmış. Asmā yıġlayu başladı taķı taşƣaru ƣıķtı, kişilerge ḫaber bereyin tép. Baķar (6) Hāsan, Hüseyn kélü tururlar. Asmāğa aydılar: Vālidemiz éwde mü turur? tép. Asmā yıġla- (7) dı, munlarğa nerse témedi. Éwge kirdiler, baķarlar Fāṭıma rażiya'llāhu 'anhā yatıp turur. Munlar (8) andağ saķındılar kim uğumış tép. Teprettiler hıĥ teprenmes. Āvāz kılır, kélmes. (9) Bildiler kim anaları dāru'l-fenādın dāru'l-beķāğa rıḫlet kılmış إِيَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ (10) Éki ƣarındaş biri birini ƣuçup yıġlaştılar. Ƙaçan kim bu ḫaber 'Alīge téġdi érse 'Alī rażiya'l- (11) lāhu 'anhunıñ 'aķlı kétti, bī-hüş boldı yana 'aķlıña kélđi, yıġlayu mesciddin ƣıķtı. (12) Cümle şaḫābalar keldiler, Hāsan Hüseyn yıġlayu 'Alīniñ adaķınğa tüştiler érse cümle şaḫāba (13) yıġlaştı. Peyġāmbir 'aleyhi's-selāmdın bizge yādgār érđi, tép yıġlayur érdiler. Andın (14) soñ yuvdılar taķı cenāzaya ƣoydılar. Ebū Bekr rażiya'llāhu 'anhu aydı: Yā 'Alī, siz keçiñ namāz (15) kılalıñ, tédi érse 'Alī rażiya'llāhu 'anhu aydı: Kerek kim siz keçseñiz, tédi érse Ebū Bekr rażiya'llāhu (16) 'anhu imāmatlık kıldı. Cümle şaḫābalar namāz kıldılar. Aḫşam birle ya[t]sığ arasında Baķī'da defn (17) kıldı.

ALTINÇI FAŞL

Hāsan, Hüseyn rażiya'llāhu 'anhunıñ fa[zā-] (18) yiliniñ beyānı içinde turur. İmām İsmā'īl-i Buḫārī raḫmetu'llāhi 'aleyhi Şaḫīḫ atlığ kitābında bu ḫadış- (19) ni keltürmiş. Ḥadış bu turur: روي ابن عباس رضي الله عنهما عن الرسول [110a] يعوذ بها اسمعيل واسحاق اعوذ (2) صلى الله عليه وسلم انه قال للحسن والحسين حين كان يعوذهما ان اباكما يعوذ

بكللمات الله التامات من كل شيء شيطان [وهامة] Bu ḥadīṣ ma'nīsī ol bolur kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām (4) ṣalla'llāhu 'aleyhi ve sellem Ḥasange taķı Ḥüseyin rażiya'llāhu 'anhumā ol vaķtın kim bu du'ā birle anlar- (5) ğa ta'vīz ķılur érdi. Ey Ḥasan, Ḥüseyin atañız İbrāhīm Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām oĝlı (6) bu du'ā birle ta'vīz ķılur érdi. Bu du'ā ma'nīsī ol bolur kim: Sıĝınır men ol Teñrige (7) kim ve Teñri te'ālānıñ atları birle indürölmiş kitābları birle ķamuĝ şeytāndın (8) taķı zaḥmet téĝürĝen aĝuluĝ cānvarların taķı yawuzluk téĝürĝen közdin.

Cābir aytur (9) rażiya'llāhu 'anhu: Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām birle hec sefer ķılduķ. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām 'Arafātta Kaşvā (10) atlıĝ téwesı üze ḥuṭbe okıdı. Ol ḥuṭbe içinde aydı: Ey ḥalāyıķlar, men sizniñ (11) içiñizde koydum. Eger ol éki nerse turur: Biri Teñri te'ālānıñ arıĝ kelāmı turur. Eger (12) anıñ birle 'amel ķılsañız ya'nī bu Kelāmu'llāh ne işĝe buyurdı anı ķılsañız taķı ne (13) işdin yıĝdı andın yıĝılsañız, hīç azmaĝay siz. Kim kim anlarını dost tutsa- (14) ñız, biliñiz meni dost tutmuş bolĝay taķı kim kim anlarını duşman tutsa ĝüyā ki meni (15) duşman tutĝan bolĝay.

Usāme aytur rażiya'llāhu 'anhu: Menim ḥācatım tüştı ki Peyğāmbēr (16) 'aleyhi's-selām ḥazratıĝa kéçe kéldim. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ķapuĝĝa çıktı velīkin ridāsı nerse kötürüp (17) çıktı taķı men 'arza ķıldım érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām taķı cevāb aydı. Andın soñ aydım: Yā Re- (18) sūla'llāh, bu ne nerse turur kim kötürüp turur siz? tédim érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ridāsını açtı. Baķar (19) men Ḥasan taķı Ḥüseyin. Andın soñ aydı: Bu ékisi benim oĝlanım hem taķı kızım Fāṭıma oĝlanları tururlar. [110b] Taķı aydı: Ey Bār-Ḥudāyā, men bu ékisini sever men taķı bu ékisi sewüĝlüg taķı kim kim bu ékisini (2) sever bolsa ol kim érseni sen sewüĝlüg ķıl, tép du'ā ķıldı.

Selmā atlıĝ ḥatun aytur: (3) Kaķan kim Ḥasan ve Ḥüseynni rażiya'llāhu 'anhu Kūfe ḥalkı şehīd ķıldılar érse bu ḥaber Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām- (4) nıñ ḥatunı Ümmü Seleme[ge] téĝdi érse üküş yıĝladı ve ķađĝurdı. Bir kūn men Ümmü Seleme ķatıĝa kirdim. (5) Baķar men Ümmü Seleme rażiya'llāhu 'anhā yıĝlayu turur. Men aydım: Ey mu'minler anası, ne üçün (6) yıĝlar siz? tédim érse Ümmü Seleme aydı rażiya'llāhu 'anhā: Bu keçe tüşüm bolur Peyğāmbēr

‘aleyhi’s-selāmnı kö- (7) rer men mübārek başı üze toprak bar taķı mehāsini üze toprak bar. Men aydım: Yā Resūla’llāh, (8) sizge ne boldı? tédim érse ol aytur: Oğlum Hasan ve Hüseyinni şehīd kıldılar. Anda (9) hāzır boldım, tédi.

Bir kün ‘Abdu’llāh rażiya’llāhu ‘anhudın bir kim érse su’āl kıldı: Yā ‘Abdu’llāh, (10) çıbınnı öltürmek yazuķ bolğay mu? tédi. ‘Abdu’llāh bin ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhumā aydı: Ey su’āl kılgı- (11) çı, sen қayu éllig sen? tédi érse ol kim érse aydı: Men Kūfelig men, tédi. ‘Abdu’llāh bin (12) ‘Ömer aydı: Ey çuvānmard, Peyğāمبرzādeni es-selām munça yāranları birle öltürdüñüz, şehīd kıldı- (13) ñız. Anlarıñ qanıdın sormaz siz taķı çıbın qanıdın su’āl kıtur siz, tédi érse (14) ol kim érse su’āl kılganığa pişmān boldı.

Hüzeyfe rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Anamğa aydım: (15) Ey ana, men barayım taķı Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām hāzratında aḥşam namāzı kılayın taķı Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām- (16) dın derhost kılayın kim: Yā Resūla’llāh, maña taķı anamğa Teñri te‘ālādın yarlıqayu tile[ñız] (17) tép aydım érse anam taķı aydı: Ey oğlum Hüzeyfe, andağ kılgıl, tédi érse bardım, (18) aḥşam namāzını Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām birle kıldım. Hāzrat-ı Resūl şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem namāz-ı aḥşam kılmış- (19) dın soñ mescidde olturdı yatsıg vaқtıñğa tégrü men taķı olturdum. Qaçan [111a] kim yatsıg namāzını kılduķ érse Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām mesciddin çıktı. Men taķı Peyğāمبر ‘aleyhi’s- (2) selām artığa bardım. Bir ançada Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām artığa baқtı taķı aydı: Sen Hüzeyfe mü sen? (3) Men aydım: Yā Resūla’llāh, men Hüzeyfe turur men, tédim taķı sözler sözimni aymadım. Peyğāمبر (4) ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Reb, bu Hüzeyfege taķı anasığa sen yarlıқаğıl, tép du‘ā kıldı. Andın (5) soñ aydı: Yā Hüzeyfe, bu kéçe maña bir ferişte nāzil boldı kim Hāq te‘ālā anı yaratmışdın (6) berü ol yer yüziñe nāzil bolmuşı yok. Hāq te‘ālādın destūr tiledi. Aydı: Yā Rebbī, destūr (7) bergil kök yer ‘alamığa nāzil bolayın taķı Muḥammedniñ mübārek cemālı birle müşerref bolayın (8) taķı Muḥammedge beşāret bereyin, tép destūr birle nāzil boldı taķı kıldı maña selām (9) kıldı taķı aydı: Yā Muḥammed, saña beşāret bolsun kim seniñ ‘ayālñ Fāṭıma ḥatun (10) uçmaḥ ḥatunlarıñ uluğı taķı seyyidesi turur taķı bégi turur taķı Hasan Hüseyin (11) uçmaḥ yigitleriniñ bégi turur, tép maña bu ferişter beşāret berdi.

Bir kün Cebrā'- (12) il 'aleyhi's-selām Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḥazratıǵa Diḥyetü'l-Kelbī şuratıǵa bolup keldi. (13) Ḥasan Ḥüseyin rażiya'llāhu 'anhumā ékeǵü keldiler taķı Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḳatıǵa kirdiler. (14) Baķa[r]lar Diḥyetü'l-Kelbī Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḳatında olturup turur. Yügürdiler taķı Diḥyetü'l- (15) Kelbī tép Cebre'il 'aleyhi's-selāmǵa yapşundı taķı Cebre'il 'aleyhi's-selām yéñiñe éllerini (16) ḳatıp nerse isteyürler. Cebre'il 'aleyhi's-selām aydı: Yā Resūla'llāh, bu oǵla[nla]r mendin ner- (17) se isteyürler? tédi érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Ey ḳarındaşım Cebrā'il, seni (18) oǵlanlar Diḥyetü'l-Kelbī tép saķınurlar taķı Diḥyetü'l-Kelbiniñ 'ādeti ol érdi (19) [ḳaç]an bizge kélür bolsa yéñiñe éki alma alıp kélür érdi taķı bu oǵlanlarınñ téǵme birige [111b] bir alma berür érdi. Ol ma'nīdin ötrü bu oǵlanlar sizdin nerse ṭaleb ḳılır, tédi (2) érse Cebre'il 'aleyhi's-selām derḥāl ḳanatı birle uçmaḥdın éki alma aldı taķı bu ékisiñe (3) berdi.

Bir kün Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām minber üze ḥuṭbe oķıyur érdi. Ḥasan Ḥüseyin rażiya'llāhu (4) 'anhumā kirü keldiler, ékeǵü taķı kıızıl köñlek kédmiş érdiler. Ḳaçan kim Peyğāmbēr (5) 'aleyhi's-selām minber üze kördiler. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmǵa ḳarşu yörürde ékeǵü taķı yıķıl- (6) dı. Ḳaçan kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām munlarınñ yıķılǵanını kördi érse minber- (7) din tüştü taķı bu ékeǵünü kötürdi taķı minberge kötürdi, saǵ yanında Ḥasannı sol (8) yanında Ḥüseyinni olturǵuzdı taķı aydı: Teñri tebāreke ve te'ālā rāst aytur, (9) ḳavluhu te'ālā: إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ Ya'nī mällarıñız, oǵul (10) kıızlarıñız sizge fitne turur, tép aydı: Ḥuṭba oķıyur érken munlarınñ ḳılǵanını kördüm (11) érse sabr ḳılı bilmedim, sözimni késtim, minberdin tüştüm, tédi.

Bir kün Ḥasan, (12) Ḥüseyin rażiya'llāhu 'anhumā ékeǵü bir abuşķanı kördiler. Yuwnur velīkin namāz ādābını bilmes. (13) Bu ékeǵü tiledi kim bu abuşķaǵa yuwunmaķ ādābını öǵretseler. Aydılar: Ey baba, (14) bizler ékeǵü sizniñ ḥazratıñızda yuwnalıñ. Eger yuwunmaķımızda noķşān bolsa (15) kerem ḳılıp bizge aytu beriñler, tédiler érse bu abuşķa aydı: Andaǵ bolsun. Ḥasan (16) taķı Ḥüseyin ékeǵü yuwundılar. Neteg kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmdın körmüş érdiler [ādā-] (17) bı birle taķı da'vātı birle. Bu abuşķa bildi kim bu oǵlanlar maña yuwnuǵ öǵretmek üçün (18) mundaǵ iş ḳıldı, tép. Anlarǵa aydı.

Siz iñen taķı dñrñs[t] yuwunduñuz. Siz- (19) niñ bu yunmaķıñızñı men kördñm
érse bildim kim men ĥaťā kılur érmış men. [112a] Velikin yunmaķñı maña siz
öğrettiñiz iñen edeb birle ĥürmet birle öğrettiñiz. Men (2) taķı tevbe kıldım, bu
küñdin soñ mundağ bolğay men, tédi. Andın soñ ol abuşķa (3) aydı: Ey
nāresīdeler, siz ékeğñ kimniñ oğla[nla]rñ siz? Aydılar: Biz ‘Alī İbn Ebī Ŧālib (4)
oğla[nla]rñ miz, tédiler érse ol abuşķa munlarğā du‘ā kıldı.

‘Āyişā aytur rażiya’llāhu (5) ‘anhā: Bir küñ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām
aydı: Yā ‘Āyişā, maña ridāmñı bergil, men taķı Fāťıma (6) éwige barayın, tédi
érse men aydım: Yā Resūla’llāh, ne üçñn barur siz? tédim érse (7) Peyğāmbēr
‘aleyhi’s-selām aydı: Ĥāťırım Ĥasan taķı Ĥüseyn ĥarafındın teş- (8) vīş turur,
tédi taķı bardı. Baķar Fāťıma ĥatında Ĥasan Ĥüseyn yok. Peyğāmbēr (9)
‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Fāťıma, ĥanı Ĥasan Ĥüseyn yok? tédi érse Fāťıma aydı:
(10) Ĥasan Ĥüseynniñ ĥarınları açtı taķı ĥatında nerse yok üçñn yığlayu
çıķtılar. (11) Bilmez men ĥayu yangā bardılar, tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-
selām olturmadın çıktı (12) taķı Ĥasan Ĥüseynni isteyñ bardı. Baķar Ebū
Derdā rażiya’llāhu ‘anhu kélñ turur. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (13) aydı: Yā
Ebā Derdā, oğlanlarım Ĥasan Ĥüseynni kördññ [mñ]? tédi érse Ebū’d-Derdā
aydı: (14) Yā Resūla’llāh, kördñm, Benū Ĥaz‘ān tamı kölegesinde ékeğñ uyup
tururlar, tédi érse (15) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām bardı. Baķar, biri birini
ķuçmışlar taķı yaturlar. Ĥaçan kim Peyğām- (16) ber ‘aleyhi’s-selām kélmekini
éşittiler érse oyğandılar taķı ékisini ķuçtılar, anlar yığlayu (17) başladılar taķı
aydılar: Yā Resūla’llāh, ĥarñımız aç turur, anamız bu küñ ĥiķ nerse berme- (18)
di, bu vaķtğā tégi şa‘ām yémedñk, tép yığladılar érse derĥāl Cebrā’il ‘aleyhi’s-
selām nāzil (19) boldı, aydı: Yā Resūla’llāh, Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā saña selām
aydı. Selāmdın soñ aydı: [112b] Yā Muĥammed, eger tileseñ Uĥud tağını altın
ķılayın taķı seniñ taşarrufıña bolsun taķı yér yñ- (2) ziniñ ĥazīnelerini cñmlesini
saña bildñreyin, seniñ taşarrufıñda bolsun taķı ķıyāmat (3) küñ bolsa āmennā
bihi ve şaddaķnā seniñ dereceñ ĥiķ éksñlmesñn, tédi érse Peyğāmbēr (4)
‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Reb, meni dñnyāda miskīn tirğñzgñl taķı dñnyādın
miskīn çıkar- (5) ĥñl taķı āĥıratda miskīnler zñmresinde ķoparğñl, tédi érse
dñnyāñı sen (6) yigrendññ, sevmedññ. Eger sen dñnyāñı sewmiş bolsa érđññ,

bu dünyāda kāfirlerge bir (7) içim suv bermegey érdim. Kaçan maña ma'lūm boldı érse kim dünyānı sen yiñrendiñ, (8) sen yiñrenmiş ne érseni men neteg kabūl kılayın? tédi taķı kıyāmatda anıñ su'ālı, (9) hisābı kerekmez, tédi taķı Hasan Hüseyinniñ éliglerini tuttı taķı Fāṭıma éwiñe bardı (10) taķı aydı: Yā Fāṭıma, éwiñde kersānıñ bar mu? tédi érse Fāṭıma aydı rażiya'llāhu 'anhā: (11) Bar turur, tédi. PeyğāMBER 'aleyhi's-selām du'ā kıldı érdi, derhāl kersān toluğ ni'met hāşıl (12) boldı. Cümle yığlıştılar taķı tenāvul kıldılar. PeyğāMBER 'aleyhi's-selām aydı: Yā Fāṭıma, koñşı- (13) larğa, faķırlarğa, dervişlerge ıdğıl, üzesini açmağıl, tédi. Néçeme kim hālāyıkğa [ıdā]r, (14) hiç tükenmes. Nāgāh üzesini açtı érse ni'met tükendi. PeyğāMBER 'aleyhi's-selām (15) aydı: Yā Fāṭıma, eger üzesini açmasa érdiñ kıyāmatğa tégi tükenmegey érdi, tédi.

(16) Kaçan kim emīrū'l-mu'minīn 'Alī İbn Ebī Ṭālib rażiya'llāhu 'anhu dünyādın āhıratğa naķıl kıılır- (17) da şaḥābalar aydılar: Yā emīrū'l-mu'minīn, ornuñuzda Hasannı hālīfa kılsañız bolğay (18) mu? tédiler érse emīrū'l-mu'minīn aydı: Sizler bilür siz. Qayı iş maşlahat bolsa [andağ] (19) kılgay siz, tédi érse kaçan emīrū'l-mu'minīn āhıratğa naķıl kıldı érse şaḥābalar cümle [113a] yığıldılar taķı Hasan katığa kirdiler taķı hilāfat sözini sözleştiler érse (2) Hasan aydı rażiya'llāhu 'anhu: Eger benim rāyımğa ittibā' kılsañız benim rāyım ol turur kim men (3) Mu'āviyege bey'et bersem aramızda şulh bolsa taķı harb bolmasa anıñ üçün kim (4) Mu'āviyeni emīrū'l-mu'minīn 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu Şām éliñe ıdā berdi béglik kılsun tép. (5) Ol taķı hālāyık birle édğü mu'āmelet kıldılar [cūd] birle tevāzu' birle taķı uluğlarğa hürmet kılmak (6) birle kiçiglerge şefkat kılmak birle hiç kim érse andın şikāyet kılmadı. Emīrū'l- (7) mu'minīn 'Alī bin Ebī Ṭālib rażiya'llāhu 'anhu taķı anı ma'zūl kıldı, >kılmadı< (8) ol taķı inķiyād kılmadı, arada üküş musulmānlar qanı tóküldi, 'āķıbet şulh (9) kılıştılar. Émdi benim yarağım yok qarşu turmakğa. Eger qarşu tursam üküş (10) mu'minler qanı tókülgey, né fāyida bolğay. Ol taķı şaḥābalar dın turur kâ[tib-i] vahy turur, (11) ceddım Muḥammed Muşṭafāğa üküş hıdmat kıılıp turur. Men aña bey'et bermekim şer'an (12) revā bolur, hem taķı Qurayş turur hem taķı üküş fitneler bilür, tédi érse cümle şaḥāba maşlahat (13) kördi. Kaçan kim cümle şaḥāba Hasan rażiya'llāhu 'anhunıñ bey'et

bermekini maşlahat (14) kördiler érse Hasan razıya'llāhu 'anhu on éki miñ kişi birle atlandı taķı Şām tarafına (15) kaşd kıldı érse Mu'aviye eşitti kim Hasan ağır çerig birle kélür, tép. Ol taķı (16) çerig birle Şāmdın çıktı. Ékisi Medāyin atlıg élde satgaştılar. Hasan razıya'llāhu 'anhu (17) 'Abdu'llāh bin el-Hārişni Mu'aviyağa ıda berdi kim men şulh birle kélđim, uruş üçün (18) kélmedim. Men özümge bereyin velikin üç şartımnı kabül kılsañ bey'et (19) berür men, tédi érse Mu'aviye aydı: Ol üç şart ne şartlar turur? tédi érse [113b] 'Abdu'llāh bin el-Hāriş aydı: Biri ol turur kim eşitür men Şām halkı atam emirü'l-mu'min (2) 'Alī bin Ebī Tālibğa til tégür[ür]ler ermiş, özi buyursun Şām halkı atamız emirü'l-mu'min (3) 'Alīğa til tégürmesünler. Ékinçisi ol turur kim benim üküş boruçum bar. Ol borçumnu (4) Mu'aviye edā kılsun. Üçünçi Fārs mülkiniñ haracını yıldın yılğa maña bersün, tédi (5) érse Mu'aviye taķı bu üç şartı kabül kıldı taķı çerigde nidā kıldılar: Hıç kim érse (6) 'Alīge bu künden soñ nerse sözleşmesün, til tégürmesünler, tép. Mu'aviye (7) 'Abdu'llāh bin 'Āmir atlıg kişini Hasange ıda berdi taķı miñ yarmaķ ıda berdi taķı bu aytğan (8) şartlarıñızni kabül kıldım, tép ıda berdi érse Hasan razıya'llāhu 'anhu taķı (9) bardı, Mu'aviyağa selām kıldı. Ol taķı ikrām ve i'zāz kıldı taķı olturguz- (10) dı. Özi taķı aña bey'et berdi. Ékegü yaraştılar, arada fitne basıldı. Andın (11) soñ Hasan taķı Hüseyin razıya'llāhu 'anhumā ehl-i beytleri birle Kūfedin köçti- (12) ler taķı Medīnege bardılar. On yıl turdılar. Bir kün Hasan razıya'llāhu 'anhu sökel (13) boldı érse karındaşı Hüseyin razıya'llāhu 'anhu katığa kélđi. Aytur: Ey karındaşım, ne zahmetiñ bar? tédi érse Hüseyin aydı: Ey karındaşım, néce kata (14) maña ağu içürdiler, eşer kılmadı velikin bu nevbet iñen katıg eşer kıldı. Minber- (15) ge barsam bağrım pāreleri endāmumdın uşak bolup pāre pāre tüşer, tédi (16) érse Hüseyin razıya'llāhu 'anhu iñen kağguluğ boldı taķı aydı: Ey karındaşım, hıç (17) sézer mü sen kim bu ağunı sizge kim içürdi? tédi. Hasan razıya'llāhu 'anhu aytur: Ne kılar [sen?] (18) tédi érse Hüseyin razıya'llāhu 'anhu aydı: Öltürür men, tédi. Hasan aydı: Yakın bilmes (19) men. Sézik birle kişi öltürmek neteg bolğay, tédi érse Hüseyin tek [114a] kaldı. Yana bir kün kirdi, baķar émgeki katıg boldı >lmış< yığlayu turur. Hüseyin (2) razıya'llāhu 'anhu aydı: Ey karındaşım, nişe yığlayur sen? Eger ecel kélür bolsa

ceddiñ Muḥammed (3) Muşţafāğa barur sen, babañ ‘Alīge barur sen, vālideñ Fāţimatü’z-Zehrāge barur sen, tédi. Ceddetü’l- (4) Ḥadīcatü’l-Kübrāğa barur sen, tédi. Taķı ‘ömrüñni ṭā‘at ve ‘ibādat birle kéçürdüñ. Yigirmi beş (5) kıata yadağ hec kııldıñ. Ḥaķ te‘ālāññ luţf, keremi uluğ turur, munça üküş kađ[gu]luğ bolur sen, (6) tédi érse Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Ey kıarındaşım, ileyimde iñen uluğ işler bar. Bilmez (7) men aḥvālım neteg bolğay. Bu ölüm kélmışde dünyādın ne ḥāl çıkğay men taķı gürge kir- (8) sem aḥvālım neteg bolğay bilmez men taķı kıyāmatda aḥvālım neteg bolğay bilmes men, tédi.

(9) Zuhri aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Bir kéçe Ka‘bege bardım kim Ka‘beni ḥalvet bulğay mu men, tép. Ol arığ (10) maķāmında üküş yazuķ>ım<larımñı Rebbümdin kıolğay men. İdim birle munācāt kılğay men, tép bar- (11) dım. Baķar men bir kim érse Ka‘be içinde Rebbi birle munācāt kıılır taķı zār u zār yığlayur. Kıaçan kim bu ḥālnı kö[r]- (12) dım érse benim ‘ışķım ziyāde boldı. Velīkin anıñ üze kırsem anıñ vaķtı kétégey, (13) ol munācāt ünidin maḥrūm bolğay tép kıapuğında üküş eglendim. Tün buçuķ boldı (14) taķı ol kim érse yığlamaķñı taķı zārlanmaķdın éksilmedi. Ançağa tégi kördüm kim seḥer vaķtı (15) boldı érse benim şabırım kıalmadı, men taķı Ka‘bege kırdım. Ol kim érse yığlamaķdın tayan- (16) mış. Men aydım: Ey ‘azīz kıarındaşım, siz kim turur siz? tédim érse ol kim érse aydı: Men (17) Ḥasan bin ‘Alī turur [men], tédi. Men aydım: Yā Ḥasan, seniñ ‘Alī méñizlig atañ bolsa taķı (18) Muşţafā méñizlig uluğ atañ bolsa saña munça zārılık munça yığlamaķ kağğur- (19) maķ ne kerek? Yā Reb, kim érseler saña munlarınñ şefā‘atı bolğay, bu kim érseler seni [114b] şefā‘at kıılmağaylar mu kim munça yığlar sen, zārılık kıılır sen? tédim érse maña aydı: Yā (2) Zuhri Kıur’ānda bu āyat bar. Ol āyatdın men iñen kıorķar men, tédi. Men aydım: Yā Ḥasan, (3) ol kıayu āyat turur? tédim érse Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhu okıdı, kıavluhu te‘ālā: فَإِذَا نُفِخَ فِي (4) الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ فَمَنْ ثَقُلَتْ (5) خَالِدُونَ (6) هُمْ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ حَقَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ (5) مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ Ma’nisi ol bolur kim: Kıaçan borğu ürülse, kıyāmat bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā ol (7) kūn men falān oğlı men, tép kūwenmek yok, kimniñ terāzusu tevḥīd birle, imān kelimesi birle (8) édğü ‘amel birle cerb bolsa ağır kélse ol kim érse kıurtulmışlardın turur. Eger terāzusu yü- (9) ñül bolsa ḥayrātı, ṭā‘atı az

bolup ma‘şiyatı taķı küfri üküş bolsa ol kim érse- (10) ler öz nefsiñe ziyān kıldılar taķı tamuğda mengü qaldı, tép ayturlar. Émdi ey Zuhri, bu (11) >bu< āyatnı okusam bağrım pāre bolur. Maña atam anam taķı uluğ atam ne fāyida kılgay (12) eger mende édğü ‘amel bolmasa, tédi érse men taķı hıç nerse témedim.

Qaçan kim rabī‘u’l-[avval] (13) ayıdın üç kün kéçip turur érdi kim Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhunıñ émgeki qatığ boldı. (14) Ḥüseyin rażiya’llāhu ‘anhunıñ başı qatında olturmuş érdi taķı öñin şahābalar yıgılmış (15) érdiler. Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhunıñ ne kim vaşiyetleri bar cümlesini qarındaşı Ḥüseyinge (16) aydı, tamām kıldı. Andın soñ Ḥaķ subhānehu ve te‘ālā birle munācāt kıldı, yıgladı. Cümle (17) şahābalar taķı yığlaştılar. Andın soñ aydı kim: Yā Reb, benim üminçim, tilekim seniñ (18) raḥmatıñ turur. Meni sen raḥmatıñdın maḥrūm kıлмаğıl, tédi taķı kelime-i şehādat aydı (19) taķı cānını Ḥaķ te‘ālāğa teslīm kıldı *إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ*. Ḥüseyin rażiya’llāhu [115a] ‘anhu yığlayu başladı. Cümle şahābalar taķı oğlanları yığlayu başladılar. Ayturlar érdi- (2) ler: Ḥasan bizge Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmdın yādgār érdi. Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhunıñ şūratı (3) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa oḥşayur érdi. Ḥüseyin aytur érdi: Ğar[i]b érme ol kişi (4) kim éldin taķı bir élge barsa Ğar[i]b ol kişi turur kim munıñ téğ ‘azīz qarındaşını (5) ıçkunça tép yığlar érdi. Ey qarındaşım Ḥasan, émdi men ölgünçe közüm yaşı tınma- (6) ğay. Seniñ téğ qarındaşını men qaydın bulğum? tép yığlar érdi. Andın soñ (7) yuvdılar taķı namāz kıldılar. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmınñ ‘ammı ‘Abbās qatında taķı vālidesi Fāṭıma (8) qatında defn kıldılar. Ḥasan rażiya’llāhu ‘anhu vaşiyet kılmış érdi kim meni Peyğāmbere (9) ‘aleyhi’s-selām qatında defn kılnı, tép. Velikin Medineniñ tégresi Mervān érdi, (10) ol qoymadı érse vālidesi qatında defn kıldılar.

Andın soñ Ḥüseyin rażiya’llāhu ‘anhu (11) taķı şehīd boldı. Anıñ şehādatını taķı aymaķ bolmas, ḥācat yok kim ayğay sen, ḥalāyık (12) ara meşhūr bolup turur. Velikin Ḥüseyin rażiya’llāhu ‘anhu şehīd bolmadın oza şehādatı (13) eşeri Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa ma‘lūm bolmuş érdi. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām taķı ba‘zı kim érse- (14) ge aymış érdi. Şemme beyān kılalıñ.

Ümmü'l-Fazl atlıg hatun bir kün Peygamber 'aleyhi's-selâm katınga (15) kirdi taķı aydı: Yâ Resûla'llâh, bu kéçe bir qorqun>qun<ç tüş kördüm, tédi érse Peygamber (16) 'aleyhi's-selâm aydı: Yâ Ümmü'l-Fazl, ne tüş kördüñ? tédi érse Ümmü'l-Fazl aydı: Yâ Resûla'llâh, (17) andağ körer men kim sizniñ mübârek teniñizdin bir pâre ét kesilür taķı benim étekim (18) tüşer, tédi érse Peygamber 'aleyhi's-selâm aydı: Yâ Ümmü'l-Fazl, qoruqmağıl, bu tüş édğü tüş (19) bolur. Kızım Fâtıma érkek oğlan tuğurdı taķı ol oğlannı sen asrağay sen. Seniñ étekiñde [115b] ulğarğay, tédi érse qorqunçum kétti taķı sewündüm. Taķı bir kaç eyyâm kéçti, Fâtıma razıya'llâhu (2) 'anhâ Hüseynni tuğurdı, maña berdiler émüzmekge taķı asramaqğa. Bir kün Hüseynni kötürüp Peygām- (3) ber 'aleyhi's-selâm katıga kirdim. Peygamber 'aleyhi's-selâm aydı: Yâ Ümmü'l-Fazl, Hüseynni maña bergil, tédi érse (4) men taķı berdim. Aldı taķı ileyinde olturdı, oğşayu başladı. Bir ançada baqar men Peygamber 'aleyhi's-selâm- (5) niñ mübârek çeşmlerindin qatarât ve 'abarât yaş aķa başladı. Men aydım: Yâ Resûla'llâh, hâlî (6) bu oğlannı açuq yüz birle oğşayur érdiñiz, émdi ne boldı kim yığlayur siz? tédim érse (7) maña aydı kim: Bu oğlannı kim oğşayu başladım érdi derhâl Cebre'il 'aleyhi's-selâm nâzil bol- (8) dı taķı maña aydı: Yâ Muhammed, bu oğlannı sever mü sen? tédi érse men aydım: Sever men. Cebra'- (9) il 'aleyhi's-selâm aydı: Bu oğlannı seniñ ümmetiñ Kerbelâ şahrâsında şehîd qılğaylar, tédi (10) taķı ol yérniñ topraqıdın bir awuç topraq keltürdi taķı maña berdi. Baqar men, kıızıl (11) qan renglig topraq turur. Bu hâlnı mundağ kördüm érse köñlüm hasta u bezmân (12) boldı, yığlayu başladım, tédi érse andın soñ Ümmü Seleme[ge] aydı: Bu topraqnı algıl, apra- (13) gıl. Qaçan kim qanğa ewürülse oğlum ol vaqtın şehîd bolğay, tédi.

Peygamber 'aleyhi's-selâm (14) aydı: Mi'râc tüninde Cebra'il birle uçtmağğa teferrüc qılğanda éki köşk kördüm, ekisi (15) yanaşu tururlar. Biri yaşıl yâķütdın érdi taķı biri kıızıl yâķütdın érdi. Men (16) aydım: Yâ Cebra'il, bu éki köşük kimlerniñ köşükleri turur? tédim érse Cebra'il 'ahm aydı: (17) Yâ Muhammed, bu su'âlnı Rızvândın su'âl qılğıl. Su'âl kıldım, Rızvân aydı: Yâ Muhammed, bir yaşıl köşk Hasannıñ (18) köşki turur taķı bir kıızıl köşk Hüseynniñ köşki turur, tédi érse men aydım: Yâ Rızvân, (19) oğlum Hasan

köşki né hikmetdin yaşıl boldı taķı oğlum Hüseynniñ köşki ne hikmet- [116a] din kızıl? tédim érse Rızvān aydı: Yā Muḥammed, oğluñ Ḥasannı ağı birle şehīd kılğaylar (2) taķı ağınuñ rengi yaşıl turur taķı oğluñ Hüseynni kılıç birle şehīd kılğaylar, kızıl (3) kaṅa bulğangay. Ol yandın anıñ köşki kızıl boldı, tédi érse men yıǵla- (4) dım. Maña Cebrā'il aydı: Yā Muḥammed, şabr kılğıl, tép aydı érse men taķı şabr kıldım, tédi.

(5) Hüseyn razıya'llāhu 'anhu birle taķı Yezīd arasında avval 'adāvetler ol yöndin érdi (6) kim bir kün Yezīd Mu'āviye kaṭıǵa kirdi. Mu'āviye aydı: Ey oğlum Yezīd, hīç dünyāda ā- (7) zūñ bar mu? tédi. Ol ārzūñǵa men seni tégürmedim tédi érse oğlı aydı: (8) Bir ārzūm bar, ol ārzūmǵa tégmedin turur men. Kerek kim meni ol ārzūmǵa tégürseñ, tédi (9) érse Mu'āviye aydı: Ey oğlum Yezīd, ārzūñ né turur? tédi érse Yezīd aydı: (10) Başra bēǵi 'Abdu'llāh bin 'Āmirniñ bir ḥatunı bar érmiş. Bu iklīmlerde anıñ tég cemāl- (11) lıǵ ḥatunı kim érse ḥaber bermes. Kerek kim ol ḥatunı iñen ḥāşıl kılsa- (12) ñız, tédi érse Mu'āviye aydı: İñen ḥāşıl kılayın, tédi taķı bir kişi ıda (13) berdi Başra bēǵiñe kélsün, tép. Ol taķı keldi. Mu'āviye aydı: Yā 'Abdu'llāh, sendin bir (14) derḥostum bar, kerek kim qabūl kılsañ. Ol aydı: İñen qabūl kılğay men, tédi. Mu'āviye (15) aydı: Derḥostum ol turur kim seniñ ḥatunuñ bar érmiş atlıǵ, iñen şā- (16) ḥib-cemāllıǵ érmiş. 'Arab éllerinde anıñ tég cemāllıǵ yok érmiş. Kerek kim aña ṭalāq (17) berseñiz taķı anı oğlum Yezīdge çüftlendürsem, tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir (18) müteḥayyir boldı, hīç cevāb aymadı érse Mu'āviye ğazab kıldı, aydı: Andaǵ érse (19) Başradın seni ma'zūl kılğay men taķı Başranıñ bēǵlikini öñin kim érsege bergey men, tédi [116b] érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir aydı: Maña mühlet berseñiz men taķı meşveret kılsam (2) bolğay mu? tédi érse Mu'āviye aydı: Barǵıl, meşveret kılğıl, tédi érse 'Abdu'llāh bin (3) 'Āmir çıktı, dostları birle yārānları birle meşveret kıldı érse cümlesi aydılar: (4) Bir ḥatun üçün Başranıñ bēǵlikini neteg koyar sen? Ol ḥatun bolmasa öñin ḥa- (5) tun bolsun, tédiler érse kirdi taķı aydı: Qabūl kıldım derḥostıñıznı, tédi taķı Ümmü (6) ṭalāq berdim érse 'iddetini saķış kıldılar taķı Mu'āviye Ebū Hureyrege (7) fermānladı taķı aydı: Yā Ebā Hureyre, néçe zaḥmet érse kerek kim Başraǵa barsañız taķı Ümmü (8) oğlum Yezīdge nikāh kılsañız, tédi érse

Ebū Hureyre taķı qabūl kıldı (9) taķı bardı. Yolda hātırıŋa tūştı kim kāşkī Medīne yolınça barsam, Muştafā ‘aleyhi’s-selām- (10) ğa ziyārat kılsam, tēdi taķı bardı ziyārat kıldı. Andın çıķıp taķı Hüseyn rażiya’llāhu ‘anhu- (11) ge tēgdi taķı Hüseyn rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Ebā Hureyre, Medīnege ne üçün kēldiñ? tēdi (12) érse Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Başrağa barur men Medīne yolu birle kēldim Muştafā (13) ‘aleyhi’s-selāmğa ziyārat kılmak üçün, tēdi érse Hüseyn rażiya’llāhu ‘anhu aydı: (14) Yā Ebā Hureyre, Başrağa ne iş üçün barur sen? tēdi érse Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu aydı: (15) Mu‘āviye, ‘Abdu’llāh bin ‘Āmirni ündetti taķı hatununu boşadı oğlı Yezīdge nikāh kılmak (16) üçün. Aydı: Meni vekīl kıldılar, nikāh kılmakğa barur men, tēdi érse Hüseyn rażi- (17) ya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Ebā Hureyre, men taķı sizni vekīl kıldım, meni taķı anıñ qatında yād kılgay (18) siz. [Ege]r meni qabūl kılsa nikāh kılgay siz, tēdi érse Ebū Hureyre taķı qabūl kıldı. Qaçan kim Ebū Hürey- (19) re rażiya’llāhu ‘anhu Ümmü qatığa kirdi érse avval Mu‘āviye sözni aydı. Andın soñ [117a] Hüseyn rażiya’llāhu ‘anhu sözini aydı érse Ümmü aydı. Yā Ebā Hureyre, saña ma‘lūm meşveret (2) kıdur men, bu éki kim érsedin qayu birini ihtiyār kılayın? tēdi érse Ebū Hureyre aydı: Anı (3) sen bilür sen, men aymakım maşlahat érmes, tēdi érse Ümmü aydı: Ol qo- (4) naķnı kim Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām sordı, ol qonaq maña sewüglügrek turur, tēdi érse taķı (5) Hüseynni ihtiyār kıldı érse Ebū Hureyre taķı Ümmü Hüseynge nikāh kıldı (6) taķı Medīnege kēltürdi taķı Mu‘āviyağa bardı taķı bu aĥvālnı aydı érse Mu‘āviye ğaζab- (7) landı taķı Ebū Hureyregge aydı: Men seni ıda berdim oğlum Yezīd üçün. Sen neteg (8) Hüseynge nikāh kıldıñ? tēdi érse Ebū Hureyre aydı: Sen neteg meni vekīl (9) kıldıñ érse ol taķı andağ vekīl kıldı. Seniñ sözüñni edā kılmışdın soñ (10) anıñ sözini edā kıldım érse Ümmü aña meyl kıldı, seniñ oğluñnı tilemedi. (11) Men neteg kılayın? tēdi érse Mu‘āviye hīç nerse teyü bilmedi. Velīkin Yezīd- (12) niñ köñlünde ‘adāvet ornadı. Ol ‘adāvet eşeri érdi kim Hüseyn rażiya’llāhu ‘anhu- (13) ğa Hāķ te‘ālā şehādat rüzī kıldı. Andın soñ ‘Abdu’llāh bin ‘Āmir hecge barurda (14) Medīnege kirdi, Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa ziyārat kıldı taķı Hüseynge tēgdi taķı aydı: (15) Yā Hüseyn, bolğay mu destūr kim Ümmü qatığa kirsem, añar sözim aysam? tēdi érse (16)

Hüseyn razıya'llāhu 'anhu destūr kirkil tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir taķı Hüseyn birle (17) Ümmü ķatıģa kirdiler. 'Abdu'llāh bin 'Āmir aydı: Yā Ümmü ol emānet kim seniñ (18) üçün ķatıñda ķoydum érdi. Ol emānetni maña teslīm ķılǵıl, tédi érse Ümmü (19) ķaravaşıñģa buyu[r]dı kim falān şandūķnı keltürgil, tédi ol taķı keltürdi. [117b] Ol şandūķnı açtı taķı bir ħuķķanı ķıķardı taķı 'Abdu'llāh bin 'Āmirģa teslīm ķıldı. (2) 'Abdu'llāh bin 'Āmir ol ħuķķanı açtı, içinde cümle dāne yinçü turur érdi. Ƙaķan kim ol (3) yinçüleriñi kórdi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir yıǵlayu başladı. Hüseyn razıya'llāhu 'anhu aydı: (4) Yā 'Abdu'llāh, nişe yıǵlayur sen? tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir aydı: Ey Peyǵā[mber]zāde, Ümmü (5) niñ cemālini mü aytayın yā taķı pārsālıǵını mu aytayın yā taķı emānetni yinçü tégür- (6) genin mü aytayın? Men munça inçüleriñi nişān ķılıp turur érdim. Menim (7) nişānım üze oķ turur ħiç açmadın baķmadın turur. Emānetimni mundaǵ yaķşı saķlap (8) turur, tédi érse Hüseyn razıya'llāhu 'anhu aydı: Yā 'Abdu'llāh, bu Ümmüni sewer mü (9) sen, köñlüñ munı tileyür mü? tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir aydı: Ey Peyǵāmbir- (10) zāde, bu mendin adırılǵandın berü ħiç kün bolmaǵay kim munuñ 'ıřķıdın zār (11) yıǵlamasam, tédi érse Hüseyn razıya'llāhu 'anhu aydı: Uş men talāķ bereyin (12) taķı sen ħeçdin ķaytsañ taķı kirseñ 'iddeti tamām bolsa saña nikāħ ķılsam bol- (13) ğay mu? tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Āmir sewüñdi taķı üküş du'ālar ķıldı érse (14) Hüseyn razıya'llāhu 'anhu anıñ ķatında Ümmü boşadı, talāķ berdi taķı 'Abdu'llāh bin (15) 'Āmir ħeç ķılıp ķaytmıřda çüf[t]lendürdi.

Şüreyĥ aytur: Peyǵāmbir 'aleyhi's-selāmnuñ mescidiñe (16) kirdim namāz ķılmaķ üçün. Baķar men Hüseyn razıya'llāhu 'anhu secdege barmış, yü- (17) zini toprakģa ķoymıř. Ħaķ subĥānehu ve te'ālā birle munācāt ķılır, tevāzu' ve tazarru' birle (18) zārılık birle köz yaşı birle baǵrı başı birle aytur: Ey Bār-Ħudāyā, bilmez men kim meni tamuǵ (19) üçün yarattıñ yā taķı uçtmaħ üçün mü yarattıñ? Men miskīn 'āciz dermāñdeni [118a] eger tamuǵģa kivürseñ taķı buyursañ kim meni zebāniyyeler topuz birle ursalar taķı (2) maña ħamīm zaķķūmnı içürse men miskīn ķul seniñ keremüñģe sıǵıñay men. Tamuǵ- (3) luǵlarģa ayǵay men Teñrini sewgen ķul érdim tép. Ey Bār-Ħudāyā, benim tǵatım (4) maña ħiç fāyida ķılmas taķı ma'şiyatım saña ħiç ziyān ķılmas. Eger

maña rahmat (5) kılmasañ mülküñ hiç nokşan bolmas. Kamuğdın rahmat kılğanrağ sen turur sen. (6) Men za'if miskinge sen rahmat kılğıl, tép zārılık birle munācāt kıldı (7) érdi. Kağan kim Mu'āviye sökel boldı érse Dımışkıñ uluğlarıdın der- (8) host kıldı kim oğlum Yezīdge bey'et berseñiz, tép. Tağı Yezīd- (9) niñ fısqı fücürı halk ara zāhir érdi. Ol yöndin tiriglikde halāyıkdın bey'et (10) tiledi. Kağan kim Mu'āviye ahıratğa naķıl kıldı érse bu haber Medīnege tégdi. Bégi Mer- (11) vān érdi tağı Medīne uluğlarını yıgdı tağı Ādīna mescidinde minberge mündi. (12) Mu'āviyenin vefātını aydı tağı halāyıkdın Yezīd için bey'et tiledi érse (13) Ebū Bekr oğlı 'Abdu'rrahman aydı rażiya'llāhu 'anhu: Bizler Yezīdge mü bey'et bereliñ kim (14) Yezīd hamr içer, bécinler birle oynar, fāsık turur. Anıñ hilāfatı revā bolmas, tédi (15) érse ol tağı hiç nerse teyü bilmedi. Andın soñ Hüseyn katığa keldiler tağı (16) meşveret kıldılar tağı maşlahat kördiler kim Hüseyn Mekkege barsalar tağı Ka'beniñ (17) hareminde tursa, hiç kim érsege qarışmasa, Mekkege 'ibādat ve tā'at birle tursa, (18) tép aydılar érse Hüseyn tağı kabül kıldı tağı Mekkege bardı. Bu haber Kūfe halkına [118b] tégdi kim Mu'āviye vefātı bolmış, oğlı Yezīd ornığa olturmuş tép. Cümle halāyık qağgurdı- (2) lar, Peyğamberzāde Hüseyn rażiya'llāhu 'anhu bar érken anıñ tég hamr içgüci, itler birle tağı (3) bécinler birle oynagucu neteg halīfa bolğay, tép Hüseyinge Kūfe uluğları tağı 'Alī bin (4) Ebū Ṭālibniñ muhibleri, hānedānların havādārları yüz élig bég ıda berdiler (5) érse Hüseyn rażiya'llāhu 'anhu Kūfege bardı érse Yezīdge haber tégdi kim Hüseyn Kūfege (6) bardı, tép. Kūfeniñ bégi 'Ubeyd bin Ziyād érdi. Aña üküş māl ıda berdi tağı (7) aydı kim: Hüseynni bey'etge ündegil. Eger bey'et bermese öltürgil, tép. 'Ubeyd bin Ziyād (8) tağı Kūfede münādī kıldı: Ey halāyıklar, zinhār u zinhār Hüseyinge yārī bermeñ. Bu (9) kün yārī berseñ yarın Şām çerigi kélgeyler, barçañıznu harāb kılğaylar, tédi érse (10) musulmānlar қорукtilar, cümleleri kizlendiler. Hüseyn katında otuz éki atlığ kişi qaldı, (11) öñin halāyık cümlesi 'Ubeyd bin Ziyāddın қорукtilar tağı qaçtilar. 'Aşūr kün 'Ubeyd (12) bin Ziyād birle uruşılar. Cümle yāranları birin birin çıktılar, uruşu şehīd boldılar. (13) Hüseyn yalguz >yalguz< qaldı. Ol tağı hatunlarğa vedā' kıldı, üküş yıgladılar (14) tağı atlandı érse arslan meñizlig hamle kıldı. Qayu yanga barsa kim érse

karşu tura (15) bilmes érdi. Meger ok atar érdiler, yétmiş éki yerde başlıg boldı taķı bir ok ağuluğ (16) ok érdi kim yürekiñe tégdi érse şakatı şalmadı, atıdın yıkıldı taķı (17) بسم الله وعلى ملة رسول الله tédi taķı aydı: İlāhī körer sen, men mazlüm öler men, (18) tédi. Ol zālımlar cümlesi taķı Hüseyn rażiya'llāhu 'anhunı şehīd kıldılar. [119a] انا الله وانا اليه راجعون İmām Necefi¹⁷⁴ aytur raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Eger men Hüseynni şehīd (2) kılganlardın bolsa érdim, andın soñ ol ma'şiyatdın tevbe kılsa érdim (3) taķı Hāķ tebāreke ve te'ālā meni yarlıķasa érdi taķı maña uçmaḥ ruzī kılsa érdi, (4) men Muḥammed Resūlu'llāhğa ne yüz bir[le] satgaşgay érdim? Ol uçmaḥ maña tamuğdın (5) bolgay érdi, tép aydı.

Bir kün İbni 'Abbās rażiya'llāhu 'anhu uyķusındın (6) oyğandı takı انا الله tédi, yığlayu başladı érse aydı- (7) lar: Yā İbni 'Abbās, né boldı? tédiler érse İbni 'Abbās aydı: Hüseynni şehīd kıldı- (8) lar, tédi érse aydılar: Neteg bildiñiz? tédiler érse aydı: Hālī vāķı'a kö- (9) rer men kim Peyğāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemniñ élginde bir sırça řarāba bar taķı içi to- (10) lı řan turur. Maña aydı: Yā İbni 'Abbās, sen benim ummatım sen oğlum Hüseyinge ne kıldı- (11) lar? Ođlum Hüseyn şehīd kıldılar. Bu řan anıñ şanı turur taķı yāranları- (12) niñ şanı turur. Men bu şanı Rebbümge életür men, tédi taķı oyğandım. Andın (13) soñ yigirmi dört kün kéçti taķı Hüseyn ḥaberi kélđi.

'Abdu'llāh bin 'Ömer rażiya'llāhu (14) 'anhumā rivāyet kılar Peyğāmberdin şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem ve Peyğāmbere 'aleyhi's-selām andağ yar- (15) lıķar kim: Qayı kim érse bir çıpçuķnı oynayu boğuzlasa, yémek üçün boğuz- (16) laması, kıyāmat kün bolsa Hāķ subḥānehu ve te'ālā ol çıpçuķnı tirgüzgey (17) taķı til bergey. Ol çıpçuķ Hāķ te'ālā ḥazratıdın dād tilegey taķı ayğay: Yā Reb, (18) bu kim érse meni nā-ḥāķ yerde nişe émgetti, boğuzladı. Maķşūdı yémek érmes érdi, (19) tép. Mundın ma'lüm kılmāķ kerek, nā-ḥāķ yerde kim bir çıpçuķnı boğuzlasa, anıñ cezāsını körmedin şalmas. [119b] Hāşşa kim ādemīni nā-ḥāķ yerde öltürse hāşşa kim Peyğā[mber]zādeni öltürdi, anıñ işi (2) kıyāmat kün ne bolgay? يا اله العالمين ويا خير الناصرين cümle mu'minlerni yawuz işlerdin (3) sen saklağıl يا اله العالمين ويا خير الناصرين

¹⁷⁴ خفى Yazmada

YÉTİNÇİ (4) FAŞL

İmām-ı A‘zam Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi (5) fażāyiliniñ beyānı içinde turur

İmām Şağānī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Meşārıku’l-Envār (6) atlıg kitāb içinde bu ḥadīşni keltürmiş. Ḥadīş bu turur: أنه قال رسول الله صلى الله عليه (7) ابو هريرة رضي الله عنه (8) Bu ḥadīş ma’nisi bu turur kim Peyğamber şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem (9) ḥaber berür yarlıkar: Kayu mu’mın ve muvaḥḥid ḥaḳḳına Ḥaḳ tebareke ve te‘ālā édğülük kılmaḳ (10) tilese hem dünyāda ve āḫıratda ol kulğa şerī‘at aḥkāmını bildürür (11) taḳı kulını faḳīh kılur taḳı köñliniñ közini açar. İmām Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi (12) ol kullardın érdi.

İmām Ğazālī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi İḥyā’u’l-‘Ulūm atlıg kitābında keltür- (13) miş kim: İmām-ı A‘zam Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi üküş ‘ibādat (14) kılğan érdi taḳı dünyādın i‘rāz kılğan érdi, ‘ārif-bi’llāh érdi taḳı (15) Ḥaḳ te‘ālādın qorukğan érdi taḳı Ḥaḳ te‘ālānıñ rızāsını istegen (16) érdi taḳı aḥkām-ı şerī‘atnı yétiz bilgen érdi.

Ḥammād bin Ebī Süleymān (17) rivāyet kılur raḥmetu’llāhi ‘aleyhi taḳı Ebū Ḥanīfe raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Tünle yatmaz érdi. Érte- (18) ge tégi ve ‘ibādat birle kéçürür érdi. Bir kün Ebū Ḥanīfe raḥmetu’llāhi ‘aleyhi yoldın kéçer (19) érdi. Bir kim érse taḳı bir kim érsege aytur: Bu ol kişi turur kim hergiz kéçe yatmaz, [120a] értege tégi tā‘at kılur, tédi érse Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi ol kişiniñ (2) sözini eşitti. Aytur: Men Teñridin uftanur men. Ḥalāyık meni tünle yatmayın tā- (3) ‘at ve ‘ibādat kılur téseler men taḳı yatsam, anlarını yalğandurmuş bolğay (4) men, dér érdi.

Umayya oğlanları ḥalīfa érken İbni Hübeyre atlıg kişini Kūfede (5) bég kılıp turur érdiler. İbni Hübeyre Ebū Ḥanīfeni ağırladı, hemişe ziyāratğa kélür (6) érdi. Bir kün Ebū Ḥanīfege aytur: Menim ḥātırımğa andağ tüşti kim beytü’l-māldın siz- (7) ge bildürsem taḳı ne kim ḥazāne bar cümlesini sizge bildürsem taḳı ne kim daḥl ḥarc siz- (8) niñ ‘ameliñiz birle bolsa cümle nerseler sizniñ ḥükmünde bolsa, tédi érse (9) siz benim qatımda uluğ bolsañız Kūfe ḥalkı sizniñ fermānıñızdın çıkmasa, tédi (10) érse Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu’llāhi

‘aleyhi qabul kilmadi. Neceme kim derhost kildi erse (11) qabul kilmadi. İbni Hübeyre katıg gazaab kildi taqi buyurdi. Ebü Hanıfege rahmetu’llahi ‘aleyhi (12) yigirmi agaç urdilar taqi zindanga saldilar. Bir kaç eyyamdın soñ İbni Hübeyre kişi (13) ıda berdi kim: Ne kılur sen, sözümni qabul kılur mu sen yâ taqi zindanda ebedi yatur mu sen? (14) tedi erse Ebü Hanıfe rahmetu’llahi ‘aleyhi aydı kim: Maña mühlet beriñ, dostlarım birle yaranla- (15) rım birle meşveret kılayın, tedi erse zindandın çıkardılar taqi ıda berdiler erse (16) isti’dadını tamām kildi taqi bir keçe kaçtı, Kufedin çıktı taqi Mekkege bardı. Ançağa tégi (17) Mekke de turdı kim hilafat ‘Abbās oğlanlarına tégdi erse Ebü Ca’fer halıfa boldı erse (18) andın soñ Ebü Hanıfe-i Kevfi rahmetu’llahi ‘aleyhi Kufeye keldi. Ebü Ca’fer Ebü Hanıfeni ağırladı. (19) On miñ yarmaq Hasan atlıg kişi birle ıda berdi erse Ebü Hanıfe hiç nerse sözlemedi [120b] erse Ebü Hanıfe yaranları aydılar: Ebü Hanıfe rahmetu’llahi ‘aleyhi birer mundağ halvet kılur, hiç kim (2) erse birle sözleşmedi. Siz bu yarmaqni munda qođuñ, biz öziñe ayğay mız, tedi erse (3) ol Hasan taqi on miñ yarmaqni ewniñ müñüşinde qoğuttı taqi çıktı. Ebü Hanıfe rahmetu’l- (4) lahi ‘aleyhi tirig barınça ol on miñ yarmaqni hiç elig tégürmedi. Vefatında vaşiyet (5) kildi kim: Ey oğlum, cümle bu yarmaqlarını benim vefatımdın soñ ol keltürgen kişige (6) teslim kılğay siz, tép. Oğlı Hammād taqi andağ kildi.

‘Abdu’llah bin Mübarek qatında Ebü Hanıfe (7) rahmetu’llahi ‘aleyhini sözlediler erse ‘Abdu’llah bin Mübarek aydı rahmetu’llahi ‘aleyhi: Ol kim erse- (8) ni mü sözleyür siz, dünyadın kaçtı taqi dünyanı qabul kilmadı, tép aydı.

Ebü Hanıfe rahmetu’llahi (9) ‘aleyhi tabi’in[lerdin er]di. Tabi’in ol kim erseni ayturlar kim şahabağa satğasmış bolsa. Ebü Hanıfe aytur: Peyğamber ‘aleyhi’s-selām yâ- (10) ranlardın tört kim erseni kördüm. Enes bin Mālikni taqi ‘Abdu’llah bin Hasan (11) taqi ‘Amir taqi ‘Abdu’llah bin Ebī Avfīni رضوان الله عليهم Enes bin (12) Mālik ražiya’llahu ‘anhunı Başra élinüñ cāmi’inde kördüm kim halâyıq qatında hāzır érdiler (13) taqi özi Peyğamber ‘aleyhi’s-selāmdın eşitgen hadiŕlerni halâyıqğa aytur érdi. Bu (14) hadiŕni özi ağızındın eşittim kim Enes bin Mālik ražiya’llahu ‘anhu aydı: Peyğamber ‘aleyhi’s-selām- (15) dın eşittim ve Peyğamber şalla’llahu ‘aleyhi ve sellem andağ aydı kim طلب العلم فريضة

(16) على كل مسلم ومسلمة ma'nīsi ol bolur kim 'ilim istemek farīza turur tegme (17) bir ér üze taķı tégme bir tişi üze tép aydı. Yana aydı kim: Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām andağ aydı (18) kim: الدال على الخير كفاعله Ma'nīsi ol bolur kim: Bir mu'min édgü işge delālat kılsa ol (19) édgü işge kılğanga bu né şavāb bolsa delālat kılğanga ol şavāb bolur, tép aydı.

[121a] Taķı Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Ka'bege ziyārat kılğalı bardım érdi. Mescidü'l-Ḥarām (2) içinde 'Abdu'llāh bin kördim kim ḥalāyıkğa Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmdın eşitgen (3) ḥadīslerni beyān kılur érdi. Anıñ ağızındın bu ḥadīşni eşittim kim Peyğāmbēr (4) 'aleyhi's-selām ḥaber berür yarlıķar: من تفقه في دين الله كفاء الله حقه ويرزقه من Ma'nīsi ol bolur kim: Kayu mu'min Teñri dīni içinde şerī'at aḥkā- (6) mını öğrense, Teñri te'ālā ol mu'minni kim qağğusı bar érse cümlesiñe kifāyet (7) kılğay taķı ol mu'minge saķınmadın yérđin rüzīni tégürgey, tép aydı.

(8) Bir kün Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi aytur: Öz üstādlarını ḥisāb kıldı taķı aydı (9) kim: Tört miñ üstāddın 'ilim öğrendüm. Üküşleri tābi'in érdiler, (10) tép aydılar. Bir kün Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi olturmuş érdi Kūfeniñ uluğ 'ālim- (11) leri birle. Biri Sufyān-ı Şevrī taķı biri İbni Ebī Leylā taķı biri 'Abdu'llāh bin Şüreyk (12) raḥmetu'llāhi 'aleyhi ecma'in. Bir kim érse kélđi taķı munlarğa su'al kıldı. Aydı (13) kim: Tört kim érse bir yerde olturmuş érdiler kim biriniñ üzesiñe yılan (14) mündi taķı bu kim érzeni soķmakğa qaşđ kılmuş érđi kim ol kim érse bu yılan- (15) nı élgi birle attı érse yanındakı kişi üzesiñe tüşti. Ol yanındakı kişi élgi (16) birle attı érse ol yılan üçünçi kişi üzesiñe tüşti taķı üçünçi kişi élgi birle (17) bu yılannı atmış érđi, törtünçi kişi üzesiñe tüşti taķı ol törtünçi kişini (18) soķқан zamān oķ derḥāl öldi. Émdi bu ölgen kişidin kimnüñ üze diyet (19) vācib bolur? tép sordı, su'al kıldı érse bu uluğ 'ulemālar tefekkür kıldılar, hıç cevāb [121b] berü bilmediler taķı aydılar: Yā Ebā Ḥanīfe, kerek bu su'alnıñ cevābını aysañız. Bu müşkil (2) su'al turur. Néçe tefekkür kıldıķ, cevābı>nı< rüşen bolmadı bizge, tép Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi- (3) ge qaşđ kıldılar. Ebū Ḥanīfe aydı: Avvalğı kişige diyet vācib bolmas. Anıñ üçün kim (4) anıñ def'i birle üçünçi kişi ölmedi. Émdi baķalıñ bu törtünçi kişi

kim öldi eger bu yılan bu (5) üçünçiniñ hālında soǵmış¹⁷⁵ bolsa, ol ölgenniñ diyeti üçünçige vā- (6) cib bolur. Ve eger bu yılan üçünçiniñ hālında soǵmamış bolsa bir zamāndın (7) soñ soǵmış bolsa hiç kim érsege diyet vācib bolmas, tép aydı érse (8) cümle ‘ulemālar istiḥyān kıldı. Neme körüklüg cevāb aydı, medḥ kıldılar.

Bir kün (9) bir za‘īfa Ebū Ḥanīfege keldi taķı su‘āl kıldı. Aydı: Yā Īmāme’l-muslimīn, men çüftüm- (10) ge aydım kim éwde un tükendi, un alǵıl, tédim, aydım érse cüftüm aydı: Bu kündin (11) soñ sen maña un tükendi tép haber berseñ yā taķı kiři birle aytursañ yā taķı (12) bitig birle aytursañ, sen mendin ḥarām sen, tép aydı. Émdi men müteḥayyir (13) boldum. Neteg kılayın bilmes men, tédi érse Ebū Ḥanīfe aydı: Kimniñ za‘īfası turur (14) sen? Ol za‘īfa aydı: Men A‘meşniñ¹⁷⁶ ḥatunı turur men, tédi. A‘meş¹⁷⁷ Kūfe- (15) niñ uluǵ ‘ālimleridin érdi. Ebū Ḥanīfe aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Ey za‘īfa, bar- (16) ğıl éwde un tükense ol tükengen taǵarçuķnı A‘meşniñ¹⁷⁸ ilersükiñe (17) baǵlap yatǵıl, tédi érse ol za‘īfa andaǵ kıldı. A‘meş¹⁷⁹ érte ıoptı, tez tonın (18) keymekge ıaşdı kıldı érse baķar ol taǵarçuķ baǵlıķ turur. (19) Bildi kim éwde un tükenniñ, tép ḥatunıña aydı: Ey ḥatun, meger sen Ebū Ḥanīfege [122a] barıp su‘ālnı kıldıñ taķı bu ḥīleni andın öǵrendiñ, tédi érse ol ḥa- (2) tun aydı: Andaǵ kıldım, tédi. Andın soñ kim kim A‘meşǵa¹⁸⁰ bir mes’ele su‘āl kılsa (3) érdi, aytur érdi kim: Barǵıl bu su‘ālnı Ebū Ḥanīfedin istegil. Ol bar érken (4) bizge cevāb aymaķ bolmas, tép defī‘ kılır érdi.

Ḥamzatu’s-Şükrī tép aytur ér- (5) diler, tābi‘īnlerdin érdi, uluǵ ‘ālimlerdin. Ol aytur: Maña bir kim érse miñ (6) mes’eleni bitip keltürdi. İñen müşkil mes’eleler érdi. Bu miñ mes’eledin (7) biriñe taķı cevāb aytı bilmedim. Men aydım ol sā’ilǵa: Turǵıl baralıñ Ebū Ḥanīfe (8) ıatıǵa kim bularnıñ

¹⁷⁵ Yazmada سوقميش

¹⁷⁶ Yazmada اغميشنينك

¹⁷⁷ Yazmada اغميش

¹⁷⁸ Yazmada اغميشنينك

¹⁷⁹ Yazmada اغميش

¹⁸⁰ Yazmada اغميشغا

cevābını anda hāşıl bolğay inşā'a'llāhu te'ālā, tép aydım (9) érse ol taķı benim birle bardı. Ebū Ḥanīfe hıdmatıña kirdük taķı bu miñ mes'eleni su'al kılduķ (10) érse cümlesiñe cevāb aydı, hıç tefekkür kılmadın, éğlenmedin tédi érse (11) men iñen ta'accub kıldım Ḥaķ te'ālā bir kılığa munça üküş 'ilm rūzī kıılır (12) érmış, tép.

Ebū Ḥanīfeniñ bir şāgirdi bar érdi, Naşr¹⁸¹ bin Muḥammed, tép ayturlar (13) érdi. Ol Ebū Ḥanīfege aydı kim: Yā İmāme'l-müslimīn, sizdin derḥostum bar. Ebū (14) Ḥanīfe aydı: Ne derḥostuñ bar? tédi érse Naşr aydı: Men hecge barmaķğa rağbatım (15) bar taķı bir çāriyam bar. Kerek kim men kélginçe ol çāriya sizniñ hıdmatıñızda bolsun taķı (16) kéçe sizniñ éwde yatsun, tép derḥost kıldı érse Ebū Ḥanīfe rahmetu'llāhi (17) 'aleyhi kabül kıldı érse kaçan kim Naşr bin Muḥammed Ḥicāzdın kayttı taķı çāriyasını éwiñe kéltür- (18) di. Kéçe boldı érse çāriyasığa aydı: Töşek kemişgil yatalıñ, tédi érse çāriya- (19) sı aydı: Ey ḥoca, siz Ebū Ḥanīfeniñ şāgirdi mü siz? Ol aydı: Belī, men Ebū Ḥanīfeniñ [122b] şāgirdi turur men, tédi érse ol çāriya aydı kim: Men tört ay Ebū Ḥanīfe éwinde turdum. (2) Anıñ kéçe yatğanını körmedim, ḥādımları töşek salğanlarını körmedim. Értege tégi (3) řā'at, 'ibādat kıılır, namāz kıılır, Qur'an okıyur. Men éwdeki ḥādımlardın sorar erdim, ö- (4) zi kéçe yatmaz mu? tép. Ol ḥādım aytur érdiler kim: Öziniñ yatmaķ, uyumaķ (5) 'ādeti yoķ. řā'am taķı yégenini taķı men körmedim. řā'am taķı anıñ üçün āmāde kıılmas (6) érdiler. Émdi siz anıñ şāgirdi men tép aytur siz taķı ittibā' kıılmaz siz. (7) Sizniñ taķı anıñ arasında tefāvut bar, tédi érse bu söz aña iñen eşer kıldı (8) taķı qağgurdı taķı aydı kim: Ey cāriya, anıñ kılganını kim kılu bilgey? Velikin küç yétmişni (9) ittibā' kıılmaķ kerek, tédi taķı ol kéçe értege tégi Naşr bin Muḥammed uđ[ı]madı. Éwniñ bir mü- (10) ñüşinde ol namāz kııldı, bir müñüşinde cāriyası namāz kııldı.

'Abdu'llāh bin el-Mübārek (11) rahmetu'llāhi 'aleyhi bir kün Ebū Ḥanīfeni üküş medḥ kııldı érse bu cemī' içinde bir kim [érse] (12) aydı kim: Yā 'Abdu'llāh Ebū Ḥanīfege iñen ziyāde medḥ kıılır siz. Andağ bolğay mu? tédi érse (13) 'Abdu'llāh bin el-Mübārek ol kim érsege ğāzab kııldı taķı aydı: Sen Ebū

¹⁸¹ Yazmada نصير

Ḥanīfeni neteg bilür (14) sen? Ebū Ḥanīfe ol kim érse érdi kim otuz yıl yatsıg namāzınıñ yunuğı birle érte namāzını (15) kıldı, tép aydı érse ol kim érse hıç nerse cevāb téyü bilmedi taķı ‘Abdu’llāh bin el- (16) Mübārek raḥmetu’llāhi ‘aleyhi aytur: Ebū Ḥanīfe raḥmetu’llāhi ‘aleyhi ramazān ayında Qur’ānnı altmış kerret (17) ḥatim kıldı érdi. Kündüz bir ḥatim kılar érdi, kéçe bir ḥatim kılar érdi taķı öñin aylarda (18)¹⁸² her [123a] fetvāge cevāb aytu başladı érse eṭrāf-ı ‘ālamdın fetvālar kélü başladı. Taķı (2) kaç kün éwde olturdı, hıç çıkmadı érse yāranları aydılar: Yā İmāme’l-müslimīn, (3) sizniñ cemālınızdın bir kaç kün boldı kim maḥrūm bolduķ, ḥayr mu? tép su’āl (4) kıldılar érse Ebū Ḥanīfe aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Bir qorquǵluǵ tüş kördüm. Ol (5) tüşüm meni iñen qađǵurttı, tédi érse yāranları aydılar: Muḥammed bin Sīrīn (6) bar, ta’b[ī]r ‘ilimini yaḥşı bilür. Ol tüşni andın sormaķ kerek, tédük érse Ebū Ḥanīfe (7) aydı: Andaķ kılalıñ, tédi taķı yāranları birle Muḥammed bin Sīrīnge bardılar érse Ebū (8) Ḥanīfe aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Muḥammed bin Sīrīnge kim: Tüşüm bolur gūrustānga barur men (9) taķı Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām sūñüklerini çıkarur men yana burunğı tég ol sūñüklerni (10) ornaştırur men. Bu ḥāldın soñ oyǵandım. Kaçan mundağ tüş kördüm érse (11) köñlüme qorğunç kirdi kim men mundağ kustāhlıķ neteg kıldım. Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām (12) ravzasıǵa taķı mübārek sūñeklerini çıkardım. Gūr aḥtarmaķ yaman iş turur (13) şer‘an. Ḥāşşa Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnuñ gūrını aḥtarmaķ taķı yamanraq bolǵay, tép (14) qorquǵ birle [oyǵandım]. Émdige tégi yörür men, tédi érse Muḥammed bin Sīrīn aydı: Eger bu tüşüñ (15) ḥaķıķat érse iñen yaḥşı tüş turur. Siz Muḥammed Resūlu’llāhnuñ sūnneti[ni] iḥyā (16) kılgay siz ya’nı tırgüzgey siz. Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām sūnnetini andağ tırgüzgey siz. Siz- (17)¹⁸³ din özge hıç [123b] ḥalīfa taķı ḥatunı aydılar kim: Siz aramızda ḥākim boluñ. Siz neteg ḥükm kılsañız rāzī bolur (2) miz, tédiler érse Ebū Ḥanīfe raḥmetu’llāhi ‘aleyhi qabūl kıldı. Andın soñ ḥalīfa aydı: (3) Yā İmāme’l-müslimīn, bir érge néçe ḥatun cüftlenmek revā bolur taķı néçe quma revā (4)

¹⁸² Yazmanın çekiminden dolayı son iki satır eksiktir.

¹⁸³ Yazmanın çekiminden dolayı son üç satır eksiktir.

bolur? tédi érse Ebū Ḥanīfe aydı raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Bir érge tört ḥatun almak revā bo- (5) lur taķı néçe quma köñli tilese almak revā bolur. Velikin ḥatunlar arasında 'adl (6) kılmaq kerek. 'Adl kılı bilse bir érge tört ḥatun cā'izdür. Yok érse yok biriñe (7) ne ton berse biriñe andağ oķ taķı biriñe ne nafaķa berse biriñe andağ oķ, biri qatında néçe (8) kün tursa biri qatında andağ oķ turğay. Taķı ḥatun birle quma arasında quma birle (9) ḥatun aldında oynamaq kerekmes. Ḥatunnu ḥorlamak bolur. Andağ kılmaq (10) kerekmes. Ḥatun arasında tüzlük bilmes, bir ḥatunğa qanā'at kılmaq [kerek]. Neteg kim Teñri (11) te'ālā Kelāmı içinde ḥaber berür yarlıķar, qavluhu te'ālā: فَانْكُحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنْ (12) النِّسَاءِ مَنۢ ثَلَاثَ وَرُبَاعَ طَلِّانِ خِفْتُمْ أَلَّا تَغْدُلُوا فَوَاحِدَةً (12) النِّسَاءِ مَنۢ Ma'nī ol bolur kim: Ey mu'minler, (13) cüftlerniñ ol kim sizge ḥoş kélgey ve ḥatunlardın ékişer cüftlerniñ (14) taķı üçer cüftlerniñ. Ve eger bu ḥatunlar arasında tüzlük kılı bilmegey men tép qo[r]k- (15) sañ bir ḥatun cüftleniñ, tédi taķı ḥalīfadın destūr tiledi taķı çıktı érse (16) Ebū Ḥanīfeniñ sözi ḥalīfaniñ ḥatunıǵa ḥoş kélde taķı Ebū Ḥanīfege bir ağır bahā- (17) lıǵ tonlıǵ ıda berdi taķı élig miñ yarmaq, bir kul ve bir qaravaş ıda berdi (18) érse Ebū Ḥanīfe qabūl kılmağı, aydı: Men şerī'at sözini ḥalīfaǵa aydım. Dīn üçün (19) aydım, dünyā üçün aymadım, tédi. Ol keltürgen kişi neçeme kim derḥost kıldı [124a] érse ḥiç nerse qabūl kılmağı.

Ve bir kim érse 'Abdu'llāh Mübārekge su'al kıldı kim (2) küweçniñ aǵzı açılmış érdi. İçinde ét birle şūrba qaynayur érdi kim (3) bir çıpçuķ küweç içiñe tüştü taķı öldi. Bu küweç içindeki ta'am murdā[r] bolur mu (4) yā yok mu? tép su'al kıldı érse 'Abdu'llāh bin el-Mübārek aydı raḥmetu'llāhi 'aleyhi: (5) Bu su'alnıñ cevābını bilmez men. Barayın, uluǵ 'ulemālardın su'al kılayın, tédi (6) taķı Kūfeniñ uluǵlarınǵa su'al kıldı. Ḥiç cevāb aytu bilmediler érse (7) taķı Ebū Ḥanīfe ḥıdmatınǵa bardı. Bu mes'eleni su'al kıldı érse Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi (8) 'aleyhi aydı: Ol küweçniñ şūrbası ḥarām turur. Velikin ol küweçniñ içindeki (9) ét ḥükmi ol turur kim eger ol çıpçuķ taķı küweç içinde qaynasa ét taķı ḥarām turur, yémek revā (10) bolmas. Ve eger küweç qaynayur ḥālda bol[ma]sa ḥarām bolmağay. Velikin ol étni (11) üç qata yuvmaq bolğay. Andın soñ yémek revā bolğay yaḥşı şūrba yége- (12) ni üçün.

Ebū Yūsuf raḥmetu'llāhi 'aleyhi Ebū Ḥanīfege üküş zamān mulāz[eme]t (13) kıldı taķı édġü faķih boldı. Özi birle endişe kıldı kim men munça yıllardın (14) berü mulāzemet kıldım, Ebū Ḥanīfeniñ 'ilmini ḥaşıł kıldım. Émdi öz éwüm- (15) de olturayın, 'ibādat birle meşġü[l] bolayın, tédi taķı Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi (16) 'aleyhi ḥıdmatıġa kélmez boldı érse Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi taķı bildi kim Ebū Yūsuf (17) i'tikādı ol turur kim: Men yétiz¹⁸⁴ 'ālim boldım, Ebū Ḥanīfege ihtiyācım qalmadı tép (18) kélmes bolġay, tédi taķı bir kim érsege aydı: Bargıl, Ebū Yūsufġa su'al kılgıl kim (19) bir kim érse boyagçıġa böz berdi boyamaķ üçün. Bir kaç eyyāmdın soñ böz [124b] idisi kélđi, boyagçıdın¹⁸⁵ su'al kıldı: Bözüm boyadıñ mu? tép. Boyagçı aytur: Sen (2) maña böz bermişiñ yok, tép tandı érse böz idisiniñ tanuķı yok érđi. (3) Bolmasa da'vā kılmakını koydı, ol boyagçıġa aydı kim: Köz köre benim bözümni sen tan- (4) dıñ. Aḥıratda Ḥaķ te'ālāniñ ḥazratında sendin da'vā kılgay men, tédi taķı kétđi. (5) Yana bir kaç eyyāmdın soñ boyagçı peşimān boldı taķı ol böz idisini ündedi taķı aydı kim: (6) Men yaman kıldım, tandım. Uş bözünü boyadım, tép böz idisiniñ ileyiñe bözni koy- (7) dı. Émdi bu böz idisiñe bözni boyamaķ üçüresi vācib bolur mu yā taķı yok (8) mu? tép su'al kılgıl. Eger Ebū Yūsuf aysa kim böz boyamaķ üçüresi vācib bolur, (9) tése ḥaṭā aydıñız tégil, tédi ve eger vācib bolmas tése hem ḥaṭā aydıñız tégil, tédi. (10) Ol kim érse Ebū Yūsuf ḥıdmatıġa bardı taķı Ebū Ḥanīfe aymış téġ su'al kıldı érse (11) cevāb aydı: Vācib bolur, tép. Ol kişi aydı: Ḥaṭā turur. Yana aydı: Vācib bolmas, (12) tédi érse ol kişi aydı kim: Bu taķı ḥaṭā turur, tédi érse Ebū Yūsuf müteḥayyir boldı, tur- (13) dı taķı ol kişi birle Ebū Ḥanīfe ḥıdmatıġa bardı. Anıñ su'ālını Ebū Ḥanīfe qatınd[a] taķrır (14) kıldı érse Ebū Ḥanīfe aydı: Bu su'alġa cevāb aymaķ iñen müşkil turur. Maña öñin (15) türlüġ cevāb aymaķ kerek, tédi. Ebū Yūsuf aydı: Beyān kılıñ bizge ma'lūm bolsun, (16) tédi. Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Bu mes'eleniñ cevābı ol turur kim: Eger bu boyag- (17) çı bözni boyagandın soñ tandı érse üçüre vācib bolur ve eger bözni boy- (18) madın burun tanmış bolsa

¹⁸⁴ Yazmada نيز

¹⁸⁵ Yazmada بوغاچى دين

andın soñ bözin boyadı érse üçüre vācib bol- (19) mas, tédi érse Ebū Yūsuf mundın mulāzemet qoğmadı. Ebū Ḥanīfe aydı raḥmetu'llāhi [125a] 'aleyhi aydı: Ḥaḵ subḥānehu ve te'ālānıñ 'ilmi deryā turur. Kim érse Ḥaḵ subḥānehu ve te'ālānıñ 'ilmini tamām (2) kılı bilmes. Kimniñ kim i'tikādı ol bolsa men tamām 'ilm boldım, hıç bilmegenim qalma- (3) dı, tése ol kim érse öz nefsiñe yığlasun, tédi érse Ebū Yūsuf ol i'tikādı- (4) nı özindin kördi taķı burunğı tég hığmat kılı başladı.

Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi (5) 'aleyhi hıđmatıña bir kim érse kélđi érse taķı aydı: Yā İmāme'l-müslimīn, on miñ yar- (6) maķ bir kim érse qatında emānet qoydum. Ol kişini barça ḥalāyık emīn, (7) tédi. Men taķı emīn saķındım taķı tanuqsız qoydum. Émdi tandı taķı menüm tanuķum (8) yok. Ne kılayım bilmes men, müteḥayyir bolup turur men. Bir ḥıle bolğay mu kim kılsa taķı ol (9) benim ḥaķķım maña tégse, tép üküş zārılık kıldı érse Ebū Ḥanīfe raḥmetu'llāhi 'aleyhi (10) aydı: Sen barğıl, men bir ḥıle kılgay men. Bolğay kim ol ḥaķķıñ saña téggey, tédi érse (11) ol kim érse şād bolup çıktı. Bir kaç kündin soñ Ebū Ḥanīfe ol ḥıyānet (12) kılgan kişini ündedi taķı aña aydı kim: Bir kün ḥalīfa maña aydı kim: Yā imāme'l-müslimīn, qatımda (13) beytü'l-māl taķı yetimler mālı üküş yığıldı. Eger emīn kişi bolsa aña teslīm kılsaķ, ol (14) taķı bizim qatımızda bolsa, tép aydı érse men kişilerge su'āl kıldım kim: Bu élde ḥo- (15) calarda emīn kim turur? tép. Sizni aydılar. Émdi siz qabül kıılır mu siz? tédi érse ol aydı: (16) İñen qabül kıılır miz, tédi taķı çıktı. Andın soñ Ebū Ḥanīfe ol yarmaķ idisiñe aydı (17) kim: Émdi barğıl taķı ol kişidin yarmaķıñnı tilegil taķı bermese men seni kâzığa ele- (18) tür men, saña ant berür men, tép ayğıl. Kaçan kim bu yarmaķ idisi barıp andın yarmaķnı (19) tiledi érse ol kişi bu alğulıķnı éwiñe kivürdi taķı ağırladı taķı ol on miñ yarmaķnı [125b] çıkarıp taķı aydı kim: Sizniñ keremüñüzdin derḥost ol turur kim benim tanğan[ımnı] (2) kişige aymasañız, tédi érse bu taķı qabül kıldı taķı çıktı, aldı taķı sewünüp (3) İmām-ı A'zam Ebū Ḥanīfe-i Kevfī raḥmetu'llāhi 'aleyhi hıđmatıña kélđi, Ebū Ḥanīfege ḥaber. Taķı bir kaç (4) kündin soñ ol tanğan kişi Ebū Ḥanīfege kélđi taķı aydı: Yā imāme'l-müslimīn, ḥalīfege (5) mendin ḥaber berdiñiz mü? tédi

érse Ebū Ḥanīfe aydı: Bizim maqşūdımız ḥalīfege ḥaber bermek (6) érmes érdi. Maqşūdımız özge érdi, ol ḥaşıl boldı, tédi érse ol kişi taķı ḥacıl¹⁸⁶ (7) bolup çıktı.

Ḥalīfa Ebū Ca‘fer Ebū Ḥanīfeni Bağdādķa ündedi taķı Ebū Ḥanīfe[ge] aydı: Yā imāme’l- (8) müslimīn, köñlüm andağ tileyür kim siz Bağdād şehrinde bolsañız taķı cümle şehrlerdeki kâzī- (9) lar sizniñ fermānıñızda bolsa taķı kimni tileseñiz anı kâzī kılsañız taķı kereksiz kişi- (10) lerni ma‘zül kılsañız, tédi érse Ebū Ḥanīfe raḥmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Men kâzīlıkğa lāyık (11) érmes men, tédi. Ḥalīfa aydı: Nişe lāyık érmes sen? Ebū Ḥanīfe aydı: Eger bu sözüm rāst (12) bolsa ḥaķīkat lāyık érmes men ve eger bu sözüm yalğan bolsa yalğan kişi kâzī- (13) lıkğa yaramas, tédi érse ḥalīfaniñ ğazabı kıldı taķı aydı: Va’llāhi eger sen kâzīlıkñı (14) kabül kılmasañ seni zindānğa atğay men taķı üküş ‘azāb, ‘uķūbat (15) kılğay men, tédi érse Ebū Ḥanīfe aydı: Kerek érse kılğıl. Men kâzīlıkñı (16) kabül kılmas men, tédi érse [ḥalīfa] buyurdı, Ebū Ḥanīfeni zindānğa kemiştiler. Bir kaç (17) eyyām zindānda yattı taķı ḥalīfa Ebū Ḥanīfeğa kişi ıda berdi kim: Sözümni kabül kılur mu sen? (18) Eger sözümni kabül kılmasañ seni ağırlağay men, ḥürmet, ‘izzet kılıp katımda ḥaşlar- (19) dın kılğay men ve eger sözümni kabül kılmasañ ‘azāb ve ‘uķūbatnı ziyāde kılğay men, [126a] tép ıda berdi érse kabül kılmadı. Ḥalīfa buyurdı: Her kün zindāndın çıkariñ, (2) on yığaç uruñ, tép fermānladı érse her kün Ebū Ḥanīfeni zindāndın (3) çıkarıp on yığaç urdılar. Ançağa kim yüz on yığaç boldı érse anda Ebū Ḥanīfe (4) raḥmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Yā Reb, munlarnıñ şerrini méndin kétergil, tédi érse ḥalīfe- (5) ge aydılar: Bu uluğ kişi érdi, munça ‘azāb ve ‘uķūbat kılduğ, ḥiç kabül kılmas. (6) Neteg kılalıñ? tédiler érse ḥalīfa aydı: Anı ıdmas men, ant yād kılıp (7) turur men. Barıñ, ağıu beriñ, helāk bolsun tédi. Bardılar, şerbet birle ağıu berdiler (8) érse küçün içürdiler. Aḥvālı müteğayyir boldı, Ḥaķ te‘ālāğa munācāt kıldı ve (9) şehādat aytu cān berdi, *إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ*. Kaçan kim Bağdād ḥalkı (10) bu aḥvālñı eşittiler érse cümle ḥalāyık yığlaştılar, kağğurdılar. Kamuğları (11) ḥasta u bezmān boldılar. Ol zindāndın çıkardılar. İbnü’s-Semāk aytur: Men ḥāzır (12) érdim. Alında bir ḥaṭ peydā boldı Ḥaķ

¹⁸⁶ خجل Yazmada

te‘ālā kudratı birle taķı sağ  lgi  ze taķı sol (13)  lgi  ze taķı k ksi  ze haķ peyd  boldı. Alnı  ze peyd  bolđan haķ bu  rdi (14) kim,  avluhu te‘ l : يَا أَيُّهَا Ma‘nisi ol bolur kim H ķ teb reke ve te‘ l ni  ferm nı- (16)  a boyun bergen nefis  aytgıl Rebb i  sav bı tapa H ķ sub  anehu ve te‘ l dın ho n d bolđan (17) h lda H ķ te‘ l  ha ratında ho n d kılmi  h lda, ey nefis, kirgil benim h    ulla- (18) rım birle u tma m ka, t p alında bitilmi   rdi. Yana sağ  olında bitilmi   rdi, (19)  avluhu te‘ l : ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ Ma‘nisi ol bolur kim: Kiri  u tma ka ol [126b] sebab birle kim d ny da  dg  ‘ameller  ılır  rdi iz. Yana sol  olu da bitilmi   rdi,  avluhu (2) te‘ l : إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا Ma‘nisi ol bolur kim: Biz z yi‘  ılmaz miz ol ki i- (3) ni  sav bını kim  dg   ıldı ‘ameldin. Yan yana k ksi  ze bitilmi   rdi,  avluhu te‘ l : (4) يُثَبِّرُكُمُ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ Ma‘nisi ol bolur kim: Be  ret ber r siz[ler-] (5) ge [Re]bb   z ra mat birle  z ha ratıdın taķı ho n dlı  birle.

 sm  il atlı  kim  rse aytur: T   m- (6) de Mu ammed bin H sanrı k rd m taķı aydım: Y  Mu ammed bin el-H san, H ķ teb reke ve te‘ l  seni  (7) birle ne mu‘ mele  ıldı? t p aydım  rse aydı: H ķ teb reke ve te‘ l  meni yarlı adı (8) taķı aydı kim: Ey Mu ammed bin el-H san, eger seni ‘az b ve ‘u  bat  ılma  tilese  rdim, (9) seni  i i de bu ‘ilimni  odma ay  rdim, t di. Men aydım: Y  Mu ammed bin H san, (10) Eb  Y suf ma  amı  ayu y rde turur? t p su‘ l  ıldım  rse Mu ammed bin el-H san aydı: Avval benim (11) ma  amım taķı Eb  Y suf ma  amı mendin  st n y rdin k k mi d rın a tef vut bar, (12) t di. Yana men su‘ l  ıldım: Y  Mu ammed bin el-H san,  m m-ı a‘zam Eb  H n fe ma  amı  ayu (13) y rde turur? t p aydım  rse Mu ammed bin el-H san aydı: Heyh t heyh t,  m m-ı (14) a‘zam Eb  H n fe ma  amı a‘l  ‘illiyy n turur, t p aydı.

Eb  H n fe ra metu’ll hi ‘aleyhi y tmi  (15)  ki ya da   ırat a na ıl  ıldı.  winde bir mu  afdı n   ni  nerse kit bdın yok (16)  rdi. Va’ll hu a‘lem bi’   alav t.

SEKİZİN İ FA L

 m m (17)   fi‘ ni  ra metu’ll hi ‘aleyhi fa  yilini  bey nı i inde turur.

İmām Muḥammed bin Beşreviyye rahmetu'l- (18) lâhi 'aleyhi Kenzü'l-Aḥbār atlıg kitābında bu ḥadīşni keltürmiş. Ḥadīş bu turur: (19) قال رسول الله صلى الله تعالى سبعة الاف وسنة واعطاه الله تعالى بكل [127a] الله عليه وسلم من خدم عالما سبعة ايام فكانما خدم الله Bu ḥadīş (2) ma'nīsī ol bolur kim: Peygāmbere 'aleyhi's-selām andağ ḥaber berür yarlıkar: Qayı mu'min ve muvaḥḥid bir 'ālimğa (3) yēti kün Ḥaḳ rızāsı üçün ḥıdmat kılsa, Teñri te'ālāğa yēti miñ yıl ḥıdmat (4) kılmış tēg bolğay taḳı tēgme bir küniñe miñ şehīd şavābnı Ḥaḳ te'ālā rūzī kılgay. (5) Bilgil ve āgāḥ bolğıl mundağ uluğ şavāb, derece 'ālimğa ḥıdmat kılmakdın ḥāşıl bol- (6) sa ol 'ālimniñ derecesi taḳı şavābnı kim kıyās kılu bilgey? Velīkin ol 'ālim andağ 'ālim (7) kerek 'ilmi birle 'amel kılsa Şāfi'ī İmām meñizlig rahmetu'llāhi 'aleyhi. Ramazān ayında Qur'ānnı (8) altmış qata ḥatim kılar érdi namāz içinde.

İmām Ġazālī rahmetu'llāhi 'aleyhi İhyā'u'l-'Ulūm atlıg kitā- (9) bında keltürmiş kim: İmām Şāfi'ī rahmetu'llāhi 'aleyhi tünni üç ülüş kılmış érdi. Bir ülüşinde (10) 'ilm¹⁸⁷ birle meşğül bolur érdi taḳı ımızğanur érdi taḳı bir ülüşinde namāz birle (11) meşğül bolur érdi.

Ḥasan Kerābīsī¹⁸⁸ rahmetu'llāhi 'aleyhi: Andağ ittifaḳ tüşti kim bir kéçe İmām Şāfi'ī (12) ḥıdmatında tünedim. Tünniñ üçde biriñe tēgi Qur'ānnı tamām kıldı, tēgme bir rek'atda élig (13) āyat okuyur érdi hem taḳı ziyāde kılar érdi. Yüzge tēgi ḥiç rahmat āyatı kéçmes érdi (14) kim ol āyatda Ḥaḳ te'ālā rahmatını tileyür érdi. Özüñe taḳı cümle mu'minlerge taḳı ḥiç 'azāb (15) āyatı kéçmes érdi kim Ḥaḳ te'ālā ḥazratıñğa sığınur érdi taḳı necāt tileyür (16) érdi 'azābıdın hem özüñe¹⁸⁹ hem cümle mu'minlerge.

İmām Şāfi'ī aydı rahmetu'llāhi 'aleyhi: On altı (17) yılğa tēgi men toya ta'ām yemedim, tēdi. Aydılar: Yā İmāme'l-müslimīn, nişe toya ta'ām (18) yemediñiz? tēp su'āl kıldılar érse cevāb aydı: Ol ma'nīdin ötrü ādemī ta'ām- (19) nı toya yēse teni ağır bolur, köñli qara bolur ve hem qatıg bolur, zīrekliki andın zāyıl bolur, [127b] uyqusı üküş bolur, 'ibādat kılmakğa teni sust bolur, tēp cevāb aydı.

¹⁸⁷ Yazmada عالم

¹⁸⁸ Yazmada كرابی

¹⁸⁹ Yazmada اوزويكا

İmām Şāfi'ī rahmetu'l- (2) lāhi 'aleyhi aydı: 'Ömrüm içinde men hergiz ant içmedim hem rāst hem yalğan.

Aḥmed bin (3) Yaḥyā aytur rahmetu'llāhi 'aleyhi: İmām Şāfi'ī birle bāzārdın kéçip barurda kördük kim bir kim (4) érse taķı bir kim érsege sıfāhat kılur érdi. Bizlerge aydı: Zinhār u zinhār ķu- (5) laķlarıñıznu saķlañ mundağ bīhūde sözlerni sözlemekdin¹⁹⁰ ve eger kim érse- (6) din mundağ söz bīhūde sözlerni ķaşd birle éşitse ol sözlegenge né 'azāb (7) bolsa ve 'uķūbat bolsa eşitgenge taķı ol 'azāb ve 'uķūbat bolğay, tédi.

(8) İmām Şāfi'ī aydı rahmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Kim érse Teñrini sever men tése (9) taķı anıñ köñlünde dünyā muḥabbatı bolsa, ol kim érse yalğan aydı, tédi.

İmām Şāfi'ī (10) rahmetu'llāhi 'aleyhi Ka'bege ziyārat kılur bardı. Mekkeniñ tarafında ḥayme tikdiler özi üçün. (11) Ol ḥaymede özi olturdı. Mekkeniñ 'ālimleri, faķırları kélđi, öziñe (12) ziyārat kıldı. Ķatında on miñ yarmaķ bar érđi, cümlesini kélgenlerge (13) 'aķa kıldı ve taşadduķ kıldı. Ķatında ḥiç nerse kalmadı. Bir kün özi aķ (14) münüp barurda élgidin ķamķısı tüşti érse bir kim érse öziniñ ķamķısı- (15) nı kötürdi taķı öziñe sundı érse ķatında elig altun bar érđi. Hāzır ol elig (16) altunnu ķamķı sunğanğa berdi.

Hāriş bin Lebīd aytur rahmetu'llāhi 'aleyhi: İmām Şāfi'ī birle (17) Şafāğa çıktuķ taķı anda olturduķ. Maña aydı: Yā Hāriş, Ķur'ān oķuğıl, tédi. (18) Men taķı Ķur'ān oķudum. Āvāzım iñen ḥoş érđi. Ķaçan kim bu āyatğa tégdim, ķavluḥu (19) te'ālā: هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ وَلَا يُؤْدِنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ Ma'nisi ol bolur kim: Ķıyā-[128a] mat kün āmennā bihi ve şaddaķnā kāfırlar ol kün ḥüccetlig söz sözlemesler taķı anlar- (2) ĝa 'özr kılmaķ yoķ, destūr berilmes. Baķar men İmām Şāfi'iniñ yüzi müteğayyir (3) boldı, titreyü aḥvālı aynadı taķı bī-hüş boldı, yıķıldı érse men taķı ķoruķtum, (4) başı ķatında ançağa tégi olturdum kim 'aķlıña kélđi taķı olturdı taķı éki élgini kö- (5) türdi taķı Hāķ te'ālāğa munācāt kıldı. Zārī birle köz yaşı bağır başı birle munācāt kılur (6) başladı. Aydı: Ey Bār-Hudāyā, saña sığınup men kezzāblar maķāmıdın taķı seniñ (7) ḥazratıñ>a<dın

¹⁹⁰ Yazmada سوزلامانك

i'rāz kılğan ġāfillar maḳāmıdın. Ey Bār-Ḥudāyā, 'ārif köñli (8) seniñ ḥazratıñda iñen alçaḳ boldı taḳı müştāqlarınıñ ḥavfı seniñ ḥazra- (9) tıñda iñen ḳatıḡ boldı. Ey Bār-Ḥudāyā, cūduñni taḳı keremuñni men miskīn, (10) 'āşī ve cāfī ḳuluñğa sen rūzī kılḡıl taḳı taḳş[ī]rimni sen 'afv kılḡıl, tédi.

(11) Ḥāriş bin Lebīd aytur: Bağdādḳa bardum taḳı Dicle kırığında yunmaḳğa olturdım érdi. (12) Artımdın bir kim érse aytur: Ey yigit, yunuḡuñni körüklig kılḡıl kim Ḥaḳ tebāreke ve te'ālā (13) dünyāñni taḳı āḫıratıñni körüklig kılḡay, tédi taḳı baḳtum érse bir kim érse barur taḳı (14) artında üküş ḥalāyık baru tururlar. Men taḳı yuwundum taḳı ol kim érseler artıñğa bardım. Baḳar (15) men İmām Şāfi'ī turur raḥmetu'llāhi 'aleyhi. Maña aydı: Yā Ḥāriş, ne üçün kéldiñ, ḥacatıñ (16) ne turur? tédi érse men aydım: Yā İmāme'l-müslimīn, ḥacatım ol turur kim Teñri tebāreke ve te'ālā (17) sizge öġretgen 'ilimdin maña taḳı öġretseñiz, tédim érse maña aydı: Yā Ḥāriş, kim kim Ḥaḳ (18) tebāreke ve te'ālāñ kelāmını bilip anı rāstḡa tutup anıñ birle 'amel ḳılsa ḳıyāmat- (19) da ḳutuldı taḳı kim kim Ḥaḳ tebāreke ve te'ālāñ Kelāmını bilip anı rāstḡa tutup 'amel ḳılmasa [128b] ḳıyāmatda tutuldı taḳı kim kim öz dīniniñ ḳaḡḡusın yése tamuḡdın ḥalāş bolur. (2) Taḳı kim kim dünyāge raḡbatsız bolsa āḫıratda Ḥaḳ subḥānehu ve te'ālāñ şavābını körüp kö- (3) zi yarur, tédi taḳı aydı: Yā Ḥāriş, taḳı ziyāde aytu bereyin mü? tédi érse men aydım: (4) Aytu beriñ, tédim. Aydı: Yā Ḥāriş, kimde kim üç ḥaşlat bolsa ol ḳişiniñ ĩmā- (5) nı tamām boldı. Kim kim Ḥaḳ te'ālāñ buyurğan işlerini ḳılsa taḳı öñinlerge (6) öġretse taḳı Ḥaḳ subḥānehu ve te'ālāñ yıḡmış işleridin yıḡılsa taḳı öñin- (7) lerni yıḡsa taḳı şerī'at içinde né ḥadlar kim bar cümlesini saḳlasa, ol kim érseniñ (8) ĩmānı tamām boldı, tédi yana aydı: Yā Ḥāriş, ziyāde ḳılayın mu? tédi érse men aydım: (9) Yā İmāme'l-müslimīn, ziyāde ḳılıñ, tédim érse: Yā Ḥāriş, zinhār u zinhār dünyāge raḡ- (10) batsız boluñ taḳı āḫıretge raḡbatlıḡ boluñ taḳı ḳamuḡ ḥālınıda taḳı ḳamuḡ (11) işiñde Teñri te'ālā birle bolḡıl. Cümle 'azāb ve 'uḳubatdın ḳutulḡay sen tédi (12) ḳutulğanlar birle taḳı yāranları bardılar. Burunḡı 'ulemālar özleri 'amel ḳılmadıñ taḳı (13) bir kim érse aymas érdiler. Mundın ma'lūm bolur kim İmām Şāfi'ī raḥmetu'llāhi 'aleyhi bu (14) ayḡan söz birle 'amel ḳılmış érdi.

İmāmdın derhost kıldılar kim: Bizge (15) va‘z u naşihat kılu berseñ, tép. Özi aydı kim: Qur‘ān içinde éki āyat bar, meni (16) iñen qorqutur. Yoq érse sizge va‘z kılgay érdim, tédi érse aydılar: Ol (17) éki āyat qayū āyat turur? tédiler érse İmām rahmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Bir āyat (18) bu turur, qavluhu te‘ālā: لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ Ma’nisi ol bolur kim: Nişe aytur (19) siz anı kılmaz siz? taqı biri bu āyat turur, qavluhu te‘ālā: أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ [129a] Ma’nisi ol bolur kim: Halklarğa édğulik birle buyurur siz taqı özleriñiz- (2) ni unutur siz.

İmām Şāfi‘ī rahmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Hıç men bir kişi birle baħş kılmadım. Meger (3) ārzūm ol érdi kim kākī bu qarındaşım tiliñe şavāb söz yörise taqı Haq subhānehu ve te‘ālā (4) bu qarındaşımñı haṭādın saklasa taqı yārī berse, tép ārzūlar érdim.

İmām Aḥmed (5) Ḥanbel rahmetu’llāhi ‘aleyhi PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selāmñıñ ḥadīşleridin üç yüz miñ ḥadīş yād (6) tutar érdi. İmām Şāfi‘ī rahmetu’llāhi ‘aleyhi ḥıdmatıñğa kélđi taqı İmām Şāfi‘īğa şāgird bol- (7) dı. Aydılar: Yā Aḥmed Ḥanbel, sen munça miñ ḥadīş PeyğāMBER şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ḥadīş- (8) lerindin yād tutar sen, munça ḥalāyıkğa ‘ilm aytur sen, özüñdin kiçig oğlanğa (9) şāgird bolduñ taqı munuñ ḥıdmatında turur sen, tép aydılar érse İmām Aḥmed Ḥanbel (10) rahmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Zinhār u zinhār İmām Şāfi‘iñ kiçiglikine nażar kılmañ kim ‘ilmi iñen üküş (11) turur. Né ḥadīş kim yād tutup turur érdim cümlesiniñ ma’nilerini ḥaḳāyıklarını¹⁹¹ (12) özidin eşitür men. Taqı munça üstādlarğa kim ḥıdmat kıldım, ol ma’niler kim özidin (13) eşitür men hıç kim érseñ eşitmedim. Eger öziñe satğaş- (14) masa érdim, aḥādīş ma’nisidin taqı Qur‘ānnıñ ḥaḳāyıkıdın maḥrūm bolğay (15) érdim, tép aydı. Andın soñ Aḥmed Ḥanbel kırk¹⁹² yılğa tēgi hıç namāz kılmās érđi (16) kim ol namāzdın soñ İmām Şāfi‘īğa du‘ā kılmās érđi. Bir kün İmām Aḥmed Ḥanbelniñ (17) oğlı aydı: Ey baba, eşitür men kim tēgme bir namāz soñında İmām Şāfi‘īğa du‘ā kılır siz, (18) tédi érse İmām Aḥmed Ḥanbel aydı

¹⁹¹ حَفَالَايِقْ لَارِينِي Yazmada

¹⁹² قَرِيْق Yazmada

raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Ey oğlum, İmām Şāfi'î ḥalāyıkğa kün (19) méñizlig turur. Künniñ neteg kim cümle 'ālimğa fāyidası téger, İmām Şāfi'î bu ḥalāyıkğa [129b] 'ākıbet taķı tendürüstlik turur. Neteg kim ādemīğa tendürüstlikdin üküş (2) fāyida téger, İmām Şāfi'îdin raḥmetu'llāhi 'aleyhi taķı ḥalāyıkğa üküş menfa'at téger. Men néçük (3) du'ā kılmağay men? tédi.

İmām Şāfi'îdin raḥmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmnu tüşümde kördüm. (4) Maña aydı: Ey yigit, sen kim sen? tédi érse men aydım: Şāfi'î turur men. Maña yakın kél, (5) tédi érse men yakın keldüm. Maña aydı: Ağzıñnı açğıl. Men taķı ağzımnı açtım érse (6) ağzımgā tüfkürdi. Andağ mübārek dudakı benim ağzımgā tégdi. Andın soñ aydı: Bar- (7) ğıl, Teñri te'ālāññ berekātı seniñ üze bolsun, tép du'ā kıldı taķı Peyğāmbere (8) 'aleyhi's-selām ḥıḍmatıdın adırıldım. Baķar men emīrū'l-mu'minīn 'Alī rażiya'llāhu 'anhu karşı keldi (9) taķı öz élgidin yüzükini çıkardı taķı benim élgimge kattı. Andın soñ oyğandım. Né (10) 'ilm kim Hāķ tebāreke ve te'ālā maña rūzī kıldı, cümle Peyğāmbere 'aleyhi's-selāmnuñ 'ilminiñ (11) sirā[ye]ti érdi.

İmām Şāfi'î raḥmetu'llāhi 'aleyhi nāreside érken Qur'ān okıyur ḥālda (12) ķarı anası bar érdi. Éki kişi kélip bir cāmedān emānet koğuttılar içinde- (13) ki tonları birle taķı aydılar: Biz ékegü kélsek bu cāmedānnı bergey siz. Birimiz başķa (14) kélse bermegey siz, tédiler. Taķı üküş rüzgārdın soñ biri keldi taķı ol cāme- (15) dānnı tiledi érse İmām Şāfi'îniñ vālidesiniñ ḥātırıdın ol şart ketti taķı (16) ol cāmedānnı berdi. Bir kaç eyyāmdın soñ biri keldi. Ol taķı cāmedānnı tiledi érse (17) vālidesi aydı: Men ol cāmedānnı seniñ yāriñğa berdim, tédi érse ol kim érse (18) aydı: Biz ékegü sizge şart kılmuş érdük kim biz ékegü cemī' bolmadın tesl[ī]m kılmañ, (19) tép. Mendin başķa neteg tapşurduñ? tédi érse İmām Şāfi'îniñ vālidesi müteḥayyir [130a] boldı. Ol müdde'î bardı kāzīdın kişi keltürdi taķı aydı: Turğıl, kāzīğa baralıñ, (2) tédi érse vālidesi kağgurdı, yığlayu başladı. Anıñ üçün kim İmām Şāfi'îniñ vālidesi (3) hīç mundağ ḥuşūmet birle kāzī barmışı yok érdi. Bu iş iñen ağır keldi. Bu (4) arada İmām Şāfi'î raḥmetu'llāhi 'aleyhi ūstāddın keldi. Baķar, vālidesi yığlayur. Aḥvālını su'al (5) kıldı érse kışşanı aytı berdi. İmām Şāfi'î aydı kāzī nāyibi katında: Ey emānet koy- (6) ğan, sen anamğa aydıñ mu kim bu emānetni biz ékegü kélmedin

tapşurmağıl, tép. (7) Ol aydı: Aydım. İmām Şāfi'ī aydı: Andağ érse bargıl, ol yārıñnı alıp kélgil. Ol (8) >ol< emānetni saña teslīm kılayın. Andın başka teslīm kılamak bolmak bolmas. Şartıñız (9) andağ érmiş, tédi érse ol müdde'ī mütehayyir boldı. Kāziniñ nāyibi taķı aydı (10) kim: Bu oğlan rāst aytur, şartğa vefā kılamak kerek, tédi érse ol müdde'ī da'v[ā]sını (11) qoydı.

Hārūne'r-Reşid ḥalīfa bir kéçe ḥatunı Zübeyde ḥatun birle ḥuşūmet (12) kılıştı. Ḥuşūmet içinde Zübeyde ḥatun ḥalīfağa aydı kim: Ey tamuğlı, (13) tép. Ḥalīfa aydı kim: Eger men tamuğluğ bolsam, sen mendin üç ṭalāk ḥarām sen, (14) tédi taķı bu söz soñında peşimān yédi taķı tiledi kim oğlanları anası¹⁹³ ḥarām bolmasa (15) érdi. Buyurdı, cümle 'ulemālarını yıǵdılar. Hārūne'r-Reşid bu 'ulemālarğa bu mes'eledin (16) su'al kıldı érse cümlesi aydılar: Bizler mes'eleniñ cevābını aytu bilmez miz. Anıñ (17) üçün kim ādam oğlınıñ uçmaḥlıǵ bolmaķını taķı tamuğlıǵ bolmaķını kim érse bilmes. Ādam (18) oğlı āḥır ḥālında né ḥāl üze dünyādın çıkar ma'lūm érmes tédiler érse ḥalīfa ḳatıǵ (19) ḳađǵurdı ve mütehayyir boldı érse bu 'ulemā arasından bir nāreside oğlan örü ḳoptı [130b] taķı aydı: Ey ḥalifa, ḳađǵurmağıl. Bu mes'eleniñ cevābını men bilür men, tédi érse (2) ḥalīfa sewündi. Ba'zılar aydılar: Bu oğlan mecnūn mu turur? tédi érse munça (3) uluğ 'ālimler bilmez miz tégendin soñ bu neteg ayǵay kim men bilür men tép? (4) Ḳaçan kim Hārūne'r-Reşid bu oğlannıñ sözini eşitti érse aydı: Ey oğlan, (5) maña yaķın kélgil, tédi. İmām Şāfi'ī aydı: Ey ḥalifa, siz mü maña muḥtāc turur siz (6) yā taķı men mü sizge muḥtāc turur men? tédi érse ḥalīfa aydı kim: Men sizge muḥtāc (7) turur men, tédi. İmām Şāfi'ī aydı raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Andağ érse siz taḥt üs- (8) tinde oturup su'al kılamakıñız taķı men taḥtdın asra turup sizge cevāb aymaķım (9) münāsib érmes, tédi érse ḥalīfa aydı: Rāst aydıñ, tédi taķı özi taḥtdın (10) tüştı taķı İmām Şāfi'ini taḥt üze olturǵurdı taķı özi ileyinde çöküp (11) ḥuşūmet birle olturdı érse İmām Şāfi'ī aydı: Ey ḥalīfa, sen 'ömrüñ içinde (12) ḥiç ma'şiyetge ḳaşd kılmışdın soñ Ḥaķ te'ālānıñ ḳorquǵı köñlüñe tüşüp (13) ol ma'şiyatdın rucū' kılmışnıñ bar mu? tédi érse ḥalīfa ayd[ı]: Bar. İmām (14) Şāfi'ī aydı:

¹⁹³ Yazmada انام

Andağ érse hatun halāl turur taķı uçtmaķlıķ turur sen, tédí érse (15) ‘ulemālar aydılar: Bu sözni қayu yérdin aytur sen? tédiler érse İmām Şāfi‘ī aydı: Men (16) bu sözni Kelāmu’llāhdın aytur men taķı bu āyatdın aytur kim, қavluhu te‘ālā: مَا نَسِيَ (17) وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى (18) bolur kim: Қayu kim érse Hаķ te‘ālā hаzratıdın қоруқsa taķı nefsi tilekidin yıǵılsa hаķıķat- (19) da uçtmaķ anıñ örgегü¹⁹⁴ yéri turur, tédí érse cümle ‘ulemālar taķsın berdi taķı aydılar: [131a] Hаķıķat cevāb bu turur kim bu oǵlan aydı, tép inşāf қıldılar érse hālifa taķı (2) ‘azīm şād boldı taķı üküş hil‘at ‘aķā қıldılar. Hаķ tebāreke ve te‘ālā İmām (3) Şāfi‘īniñ hürmetini hālāyıqlar ara ızhār қıldı.

Bir күn İmām Şāfi‘īǵa aydılar (4) kim: Falān yérde bir hatun bar. Başında Hаķ te‘ālā қudratı birle éki yüzi bar. Cümle hālāyıķ- (5) lar barurlar, aña ta‘accub қılurlar, Hаķ te‘ālāniñ қudratı>tı<nǵa baķıp i‘tibār қılurlar. (6) Siz taķı barsañız taķı Hаķ te‘ālāniñ қudratıǵa muşāhede қılsañız tédí- (7) ler érse özi taķı raǵbat қıldı. Hаķ te‘ālāniñ қudratıǵa muşāhede қıla- (8) yın tép éwiñe kirdi. Yüz altun aldı taķı yāranları birle ol hatun қapuǵıǵa (9) bardı taķı yāranlarıniñ birini vekīl қıldı taķı aydı kim: Bu hatun қatıǵa kirgil (10) taķı ayǵıl kim: Muḥammed bin İdrīs eş-Şāfi‘ī seni yüz altun mehr üze cüftlendi (11) taķı özüñni aña nikāhǵa cüftlikge berdiñ mü? tép vekīl қıldı érse ol hatun (12) taķı қabūl қıldı. Andın soñ İmām Şāfi‘ī taķı kirdi. Ol hatun yüziñe muşāhede қıldı. (13) Hаķ te‘ālāniñ қudratını körüp iñen ta‘accub қıldı taķı ‘ibret ald[ı] taķı yüz altun (14) ol hatunǵa berdi taķı sā‘at içinde ol hatunǵa ṭalāk berdi taķı çıķtı érse yāranları (15) aydılar: Yā İmāme’l-müslimīn, ne iş bu kim қıldıñız? Bu hatunǵa bir nażar қılmaķ üçün yüz (16) altun berdiñiz, tédiler érse İmām Şāfi‘ī aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Men ḥarām hatunǵa nażar (17) neteg қılayın? Hаķ te‘ālāniñ қudratıǵa baķıp i‘tibār almaķ hālāllıķ birle bolsa fāyida (18) қılǵay, ḥarāmlıķ birle bolsa ne fāyida қılǵay? tédí.

Rebī‘ atlıǵ kim érse aytur: Tüş (19) körer men. Ādam Peyǵāmbер ‘aleyhi’s-selām vefātı bolmuşda bu hālāyıķ cümle yıǵlısup Ādam Peyǵāmbер ‘aleyhi’s-selāmnıñ [131b] cenāzasıǵa namāz қılmaķ tileyürler. Értesi

¹⁹⁴ از کاكو Yazmada

mu‘abbirge bardılar taķı tüşümni aydılar érse (2) mu‘abbir aydı: Ĥalāyıklarda uluğraqı ve ‘ālimraqı Peyğāmbir şıfatlığ kim érse kerek kim dünyādın (3) naķıl kılsa, tép aydı. Taķı bir kaç eyyām kécti kim İmām Şāfi‘ī raķmetu’llāhi ‘aleyhi dünyādın (4) naķıl kıldı.

İmām Şāfi‘ī raķmetu’llāhi ‘aleyhi sōkellikinde vaşiyet kıldı kim: Men āķıratğa naķıl (5) kılsam, falān kim érsege ĥaber bergey siz. Ol kim érse meni yuvğay, tép aydı. Kaçan kim āķırat- (6) ģa naķıl kıldı érse ol kim érsege ĥaber berdiler érse ol kim érse kéldi taķı su’āl (7) kıldı kim İmām Şāfi‘īniñ néçe derem borķı qaldı? tédi érse yāranları aydılar: Yétmiş (8) miñ derem borķı bar, tédiler érse İmām Şāfi‘īniñ ģarīmlarını¹⁹⁵ cemī‘ (9) kıldılar taķı ol yétmiş miñ deremni edā kıldı taķı aydı kim: İmām (10) Şāfi‘ī falān kim érse meni yuvğay, tép vaşiyet kıldı. Anıñ ma’nisi bu turur borķını (11) ötemek ma’nidin yan anı yuvmaq bolur. İmām Şāfi‘īniñ taķı murādı ol érdi, (12) tédi érse barça ĥalāyık ta‘accub kıldılar.

Rebī‘ bin Süleymān aytur: İmām Şāfi‘ī >aytur< (13) raķmetu’llāhi ‘aleyhi vefātıdın soñ tüşümde kördüm taķı aydım kim: Yā İmāme’l-müslimīn, Ĥaķ tebā- (14) reke ve te‘ālā siziñ birle ne mu‘āmele kıldı? tédim érse İmām Şāfi‘ī raķmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: (15) Yā Rebī‘, Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā maña raķmat kıldı taķı bir kürsī üze olturğuzdıla[r] taķı feriş- (16) teler üzemge altunlar taķı yinçüler nişār kıldılar taķı Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā yéti yüz miñ (17) bu dünyā miķdārınça uçmaĥda orun berdi, tédi.

TOĞUZINÇI FAŞL

(18) İmām Mālik raķmetu’llāhi ‘aleyhiniñ beyānı içinde turur

İmām Ėazī Ebū ‘Abdu’llāh Ėuzā‘ī raķmetu’llāhi ‘aleyhi (19) Şihābu’l-Aĥbār atlığ kitābında bu ĥadışni kéltürmiş. Ĥadış bu turur: ¹⁹⁶ قال رسول الله صلى [132a] başladılar. Şeytān ‘aleyhi’l-la‘ne kélip İbrāhīm Peyğāmbarğa ādam şūratığa bolup aydı: (2) Yā İbrāhīm, men bilür men kim sen oğluñnı ĥurbān kıлмақğa barur sen taķı ol tüş kim kör- (3) düñ, ol tüş şeytānı turur. Ol tüşge

¹⁹⁵ Yazmada عزيم لاری نی

¹⁹⁶ Eksik varak bulunmaktadı.

i'timād kılmağıl taķı munuñ tég körüklüg (4) yüzlüg, édügü kılıklığ yigit oğluñı boğuzlamakğa darıg érmes mü? tédi érse (5) anda İbrāhīm Peygāmbere aydı: Sen şeytān-ı la'īn turur sen, maña vesvese kılmağ üçün keldiñ, (6) tép ol şeytānı kavdı taķı taşladı ve kéterdi. Bolmasa Hācarğa taķı ādemī şū- (7) ratinga bolup keldi taķı aydı: Yā Hācar, bildiñ mü İbrāhīm Peygāmbere İsmā'īl ni kayda (8) életti? tédi érse Hācar aydı kim: İsmā'īl atasınıñ bir dostı bar érmış, aña (9) ziyā[ra]t üçün kılı bardılar, tédi érse şeytān-ı la'īn aydı: Yā Hācar, İbrāhīm (10) Peygāmbere İsmā'īl ni boğuzlamak üçün életti, tédi érse Hācar aydı: Ata (11) özi bağır pāresini boğuzlamış kim bar İbrāhīm Peygāmbere érken İsmā'īl tég (12) oğlını neteg boğuzlağay? tédi érse şeytān-ı la'īn aydı: Tüş kördü[m], (13) tép aytur, tédi érse Hācar aydı: Eger tüş körmış bolsa Peygāmbere lerniñ tüşü rahmānī bol- (14) gay, şeytānī bolmağay. Eger miñ oğlum bolsa Hāq rızāsı üçün kéçtim, tédi (15) érse şeytān-ı la'īn Hācar nı azğuru bilmedi. Bardı, İsmā'īlğa aydı: Yā İsmā- (16) 'īl, atañ birle kayda barur sen? tédi érse İsmā'īl aydı: Atamniñ dostı bar, (17) anıñ ziyāratığa barur miz, tédi érse şeytān-ı la'īn aydı: Bıcağ taķı (18) yip alıp seni boğuzlamak üçün életür, tédi. İsmā'īl aydı: Ata (19) oğulını neteg boğuzlağay? tédi érse şeytān-ı la'īn aydı: Tüş kördüm, [132b] tép aytur tédi érse İsmā'īl aydı: Eger atam tüş körmış bolsa, anıñ (2) tüşü her ayna rahmānī bolğay. Eger miñ cānım bolsa Hāq te'ālā rızāsı üçün kéçtim, (3) tép aydı taķı yügürdi, atasınga aydı: Yā baba, maña ol kişi mundağ sözler, tédi (4) érse İbrāh[ī]m Peygāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Ey oğlum, ol şeytān turur, anı taşlağıl, (5) katıña yawutmağıl, tédi érse İsmā'īl kayttı taķı ol şeytān-ı la'īn ni taş birle (6) attı. Bu küñge tégi hācılarğa taş atmağ sünnet qaldı. Andın soñ İbrāhīm Peygāmbere (7) İsmā'īl birle Minā atlıg yerge tégdiler. Bu kün hācılar ol yerde qurbān kılurlar. İbrā- (8) hīm Peygāmbere 'aleyhi's-selām anda olturdı taķı İsmā'īl ni katında olturtdı taķı aydı: Ey (9) oğlum, dünyāda Peygāmbere lere belālarda katığraqı birle taķı miñnetlerde uluğraqı birle mübtelā (10) bolup tururlar āhıratda dereceleri cümledin yükey bolmağ üçün. Émdi (11) men taķı belālarda küçeyreki birle taķı émgeklerde katığraqı birle mübtelā boldum. Üç kün (12) boldı kim endişe içinde taķı qadğu içinde bağırım kebāb boldı taķı 'ışkıñ hārāb (13) boldı. Üç kéçe boldı kim tüş

körer men. Maña tüş ayturlar. Hax subhānehu ve te‘ā- (14) lāniñ fermānı ol turur kim: Oğluñni Hax rızāsı üçün qurbān kılğıl, tép (15) ayturlar. Émdi men Hax te‘ālāniñ fermāniğa muṭī‘ boldum. Seniñ rāyiñ neteg tu- (16) rur? tédi érse İsmā‘īl aydı: Ey baba, eger miñ cānım bolsa Hax rızāsı üçün (17) fedā kıldum, rāzī boldum. Ne işge buyrulduñuz érse ol işni kılıñ, men (18) rāzī men. İnşā’a’llāhu men şābirlerdin bolğay men, tédi taqı İsmā‘īl aydı: Ey baba, (19) kerek benim élgimni adaqımnı bağlasañız anıñ üçün kim cān açığında élgimdin [133a] yā adaqımdın sizge ziyān tégmese taqı ata ana āzārlağandın bolmasam, tédi érse İbrāhīm (2) PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām taqı élgini, adaqını yip birle bağladı. Andın soñ (3) İsmā‘īl aydı: Ey baba, yüzümni yérge qoğğıl. Anıñ üçün kim eger yüzümge baksañız (4) atalık şefā‘atı taqı mihrbānlıqı sizge galebe kılıp Hax subhānehu ve te‘ālāniñ fermānı- (5) ğa halel tüşmesün. Taqı anamğa mendin selām ayğay siz taqı anam benim üçün ceza‘ (6) feza‘ kılmasun. Men Hax te‘ālāniñ fermāniğa boyum¹⁹⁷ berdim, ol kim kerek taqı şabr (7) kılsa. Menim bu köñlekimni anamğa életseñiz qağğusı taqı benim cihetimdin (8) ziyāde bolsa taqı benim firāqımğa iştiyākı galebe kılsa eger ol köñlekimni kör- (9) mek birle meni körmış tég bolsa qağğusı yüñül bolğay, tédi érse atası (10) qabül kıldı taqı ékegü yığlaşu başladılar. Andın soñ İbrāhīm PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām (11) bıçaqñı élgine aldı taqı oğlu İsmā‘īlñiñ alını yérge koydı taqı yitig (12) bıçaqñı boğzığa koydı taqı kuvvat birle tartımış érdi. Bıçaq boğazını (13) kėsmedi. Néçe kim bıçaqñı boğazı üze tutar hıç kėsmez érdi. Anıñ üçün kim (14) Hax tebāreke ve te‘ālā kudratı birle İsmā‘īlñiñ boğazı üzesinde bakırdın tahta yaratmış (15) [ér]di. Bu bıçaq ol bakır tahta üze téger érdi, boğazıñğa tégmez érdi. Bu arada ér- (16) di kim kökdin āvāz kıldı kim: Yā İbrāhīm, قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِي (17) الْمُحْسِنِينَ Ma’nisi ol bolur kim: Ey İbrāhīm, tüşüñni rāst kıldıñ. Biz éd- (18) gülik kılğanlarğa éđğü cezā berür miz, tép āvāz eşitti érse İbrāhīm PeyğāMBER ‘aleyhi’s- (19) [selām başını qaldu]rdı. Bakar Cebrā’il ‘ahm bir aq qoçkar, uluğ moñuzlig semüz tenlig [133b] qoçkarnı alıp İbrāhīm PeyğāMBER qatığa indi taqı aydı: اللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ. Qaçan (2) kim Cebrā’il

¹⁹⁷ Yazmada بوييم

‘aleyhi’s-selām tekbīr aydı érse İsmā‘īl taķı aydı: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ. (3) Kačan kim İsmā‘īl taķı bu tekbīrni ya‘nī bu kelimeni aydı érse İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām (4) اللَّهُ أَكْبَرُ وَبِاللَّهِ الْحَمْدُ tédi. Bu tekbīrni aymaķ sūnnet qaldı qurbān ‘īdinde. Kačan (5) >kačan< kim bu qoqķarnı Cebrā‘il keltürdi érse İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ol qoy- (6) nı qurbān qıldı. İsmā‘īl selāmat qaldı. Ol taķı sūnnet boldı.

Yana cān bile sına- (7) maķı ol érdi kim İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām vaqıtında kāfırlar putperest érdiler, (8) putğa secde qılır érdiler. Taķı kāfırlarınñ uluğı Nemrūd ‘aleyhi’l-la‘ne érdi. Bir kün (9) kāfırlar cümlesi şahrāğa çıqtılar ‘īd qılu. Putķānaları qaldı. İbrāhīm Peyğāmbەر (10) ‘aleyhi’s-selām bir balta aldı taķı putķānağa kirdi, cümle putlarını pāre pāre qıldı. Meger (11) orta yérde bir uluğ put bar érdi altundın. Éki köziñe éki gevher ornatmış (12) érdiler. Anı uşatmadın taķı baltanı anıñ boynuna baqladı, çıqtı. Kačan kim bu (13) kāfırlar şahrādın qayttılar taķı putķānağa kélip kirdiler. Baqarlar cümle putlar (14) pāre pāre bolmuş, meger bu uluğ put qalmış. Aydılar: Bu iş İbrāhīm işi turur. (15) Anıñ üçün kim avval hemişe aytur kim: Bu putlarğa ‘ibādat qılır siz. Munlar- (16) nıñ sizlerge fāyidası tégmez hem ziyānı tégmez. Sizler ‘āķıl kim érseler siz. Mu- (17) nıñ déğ cānsız cemādğa neteg secde qılır siz? tép aytur érdi. Bardılar taķı Nemrūdğa (18) aydılar érse Nemrūd taķı buyurdı: İbrāhīmni keltürüñ, tép. Keltürdiler taķı [aydılar: Yā İbrāhīm, sen] (19) mü qıldıñ bu işni? tédiler érse İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām a[ydı: Bu işni bu put-] [134a] larnıñ uluğı qıldı. Eger mu‘ayyen bilmek tileseñiz bu putlarğa soruñ eger sözle- (2) se, tédi érse Nemrūd aydı: Ey İbrāhīm, sen bilmez mü sen munlar söz[le]megenler (3) turur, tédi érse İbrāhīm Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu kim putlar cemād cānsız turur- (4) lar, sizge menfa‘atları tégmez. Munuñ téğ cānsız nersege ‘ibādat qılır siz (5) taķı ‘ālamnı yaratğan törütgen bir ve bar Teñrige ‘ibādat qılmaz siz, tédi érse (6) Nemrūd ‘aleyhi’l-la‘ne aydı: Tutuñ İbrāhīmni, élgın adaķın baqlañ taķı boynunğa (7) uruñ taķı zindānga¹⁹⁸ kemişiñ taķı bir uluğ ot yanduruñ taķı İbrāhīmni otğa atıñ, (8) anda köysün taķı

¹⁹⁸ Yazmada زيندانه

helāk bolsun, tép buyurđı. Andağ kıldılar. Bir ayğa tégrü otun yıgđı- (9) lar taķı yandurdılar. Ol miķdār ot yandı érse hiç kim érzeniñ ķudratı bolmadı (10) ol otķa yaķın kélmekge. Müteħayyir boldılar kim bu İbrāhīmni otģa neteg atģaylar. Şeytān-ı (11) la‘īn bu kāfirlerge mancenīķ öğretti. İbrāhīm Peyğāmbetni élgı[ni] adaķını bağlap boynunģa¹⁹⁹ (12) urup ol mancinīķģa ķoydılar. Bu hālda Cebrā‘il ‘aleyhi’s-selām kélđi taķı aydı: (13) Yā İbrāhīm, hācatıñ bar mu? tédi érse İbrāhīm ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Cebrā‘il, (14) saña hācatım yok, tédi érse Cebrā‘il aydı: Yā İbrāhīm, eger maña hācatıñ yok érse (15) Hāķ te‘ālāģa hācatıñ bolģay, ‘arza kılğıl. Bolģay kim bu belādın Hāķ te‘ālā seni (16) ķutģarģay, tédi érse İbrāhīm Peyğāmber aydı: Hāķ bilgen turur taķı körgen turur, tile- (17) meķ hācat yok. Eger tilese ķutģarģay ve eger köydürse cānım fedā bolsun, (18) tédi érse Cebrā‘il nerse témedi. Kaçan kim kāfırlar İbrāhīm Peyğāmbetni mancenīķ birle otģa attılar (19) érse Hāķ te‘ālādın hıķāb kélđi otģa, ķavluhu te‘ālā: قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ [134b] Ma‘nisi ol bolur: Biz ayduķ: Ey ot, sawuķ taķı selāmat bolğıl İbrāhīm üze ya‘nī (2) İbrāhīmģa zarar téğürmegil, tédi érse ot büstān boldı. Ol büstān arasında bir ķubbe (3) bélğürdi. Ol ķubbe içinde töşek bélğürdi taķı ol ķubbe içinde köñül tilegen ta‘ām- (4) lar zāhir boldı taķı İbrāhīm Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām ol ķubbe içinde kırķ²⁰⁰ kün oltur- (5) dı. Hāķ te‘ālāģa tã‘at ve ‘ibādat ķılur érđi taķı ol ta‘āmlardın tenāvul (6) ķılur érđi. Nemrūd-ı la‘īn taķı ħalāyıkı cümlesiniñ i‘tikādı ol érđi kim İbrāhīm ot (7) içinde helāk boldı, tép. Hıç ol tam ķatınģa yawuķ kélü bilmezler érđiler. Kaçan kim (8) otuñ ħarāreti taķı isiglik[i] zāyil boldı érse kirdiler taķı baķtılar kim ot (9) büstān bolmuş. Büstān içinde bir ķubbe peydā bolmuş. Ol ķubbe içinde İbrāhīm Peyğām- (10) ber ‘aleyhi’s-selām tã‘at ve ‘ibādat ķılur. İñen ta‘accub kıldılar taķı ol kün (11) İbrāhīm Peyğāmberge üküş kim erseler ĩmān keltürdiler. Sāra taķı ol kün ĩmān keltürdi (12) érse İbrāhīm Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām Sāranı cüftlendi. İşhāķ taķı Ya‘ķüb Peyğām- (13) ber ‘aleyhi’s-selām andın vücūdģa keldiler. Kaçan kim bu ħaberni

¹⁹⁹ Yazmada بويونغا

²⁰⁰ Yazmada قريق

cümle halāyık eşitti- (14) ler érse ta‘accub kılmak üçün kældiler érse Hāḡ [tebāreke] ve te‘ālā bir atı yél (15) ıa berdi. Ol yél bu otuñ küllerini cümlesiniñ közleriñe tolturdı. Hı (16) āatları bolmadı ol tamnıñ atıa yakın kélmekge kim érseniñ émgeni yok (17) érdi. Andın soñ İbrāhīm Peyāmbler taı ıtı, Sāra taı Lū Peyāmbler üegü Dımı (18) élidin ıtılar. Mıır şeħrige bardılar. Mıır pādāhınıñ ‘ādeti ol érdi (19) kim ayı yérde körüklü atunı eşitür bolsa ol atunı zılm [birle] alur érdi. aan [135a] kim İbrāhīm Peyāmbler ‘aleyhi’s-selām Mııra yakın kélde érse yol salaanlar Sāranı kör- (2) diler taı iñen āhıb-cemāl érdi. Bardılar taı Mıır pādāhıa aber berdiler érse ā- (3) ıdleri taı Sāranı alıp ol pādāh atına elettiler érse Hāḡ te‘ālā (4) İbrāhīm Peyāmblerdin hıāblarını kéterdi. Ol pādāh Sāra birle ne mu‘āmele kıldı, (5) İbrāhīm Peyāmbler öz közi körer érdi. aan kim Sāra ol pādāh atına kirdi érse (6) ol pādāh kördi kim Sāra iñen āhıb-cemāl turur. ad kıldı kim zinā kılsa. (7) Sāra Hāḡ te‘ālāa sıındı érse Hāḡ te‘ālā derāl ol pādāha ol mıdār maraz (8) ve renc berdi kim hı āatı almadı, titredi ve yııldı taı aydı: Ey atun, bu ne iş turur? (9) tédi érse Sāra aydı kim: Menim cüftüm İbrāhīm Peyāmbler ‘aleyhi’s-selām Teñri te‘ālānıñ dostı turur, (10) tédi. Bolay kim ol aramı bolsa, tédi érse ol pādāh aydı kim: Ey atun, (11) men āıat tevbe kıldım, bu işdin ayttım. Cüftüñe ayıl, Teñri te‘ālādın (12) meni tilesün, men ten-dürüst bolayın. Ékini munda iş ılmaay men, tédi érse (13) bardılar, İbrāhīm Peyāmblerini kéltürdiler. Ol taı du‘ā kıldı, bu pādāh tendürüst (14) boldı. Pādāh İbrāhīm Peyāmbler ‘aleyhi’s-selāma üküş māl berdi taı bir arava berdi (15) Hācar atlı. İsmā‘ıl Peyāmbler ‘aleyhi’s-selām ol Hācardın vüüdgā kélde. Andın (16) soñ İbrāhīm Peyāmbler taı Mıırdın ıtı taı Ken‘ān éliñe kélde. Ken‘ān (17) élinde [i]āmat kıldı, ol élide éqlendi.

ONUNI FAL

İmām (18) Aħmed Hānbel raħmetu’llāhi ‘aleyhiniñ fazāyiliniñ beyānı iinde turur. İmām ‘Abdu’llāh-i Sera- (19) sī raħmetu’llāhi ‘aleyhi Mevāıt atlı kitabında bu adıni kéltürmi: adı bu turur [135b] kim: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من احب العلم والعلماء لم تكتب عليه خطيئة (2) Bu adı ma‘nisi ol bolur kim: ‘İlimni taı ‘ālimlerni sever bol- (3) sa tiriglik iinde né kim aā ve zāyil bu

ķuldın kélse, égnindeki ferişterler ol ĥaťā- (4) larnı bitimegeyler, tép yarlıķadı. Ķaçan kim ‘ilimni taķı ‘ālimni sevgenniñ (5) derecesi mundağ bolsa kim ‘ömri içinde yazuķları bitilmes bolsa, ĥāşşa kim ol ‘ālim- (6) ler kim ‘ilmi birle ‘amel ķılsalar taķı ‘ömrini taķvā birle kécür[seler] taķı perh[ī]z birle kécür- (7) seler anıñ derecesi taķı kerāmeti neteg bolğay? İmām Aĥmed Ĥanbel raĥmetu’llāhi ‘aleyhi ol (8) ‘ālimlerdin érdi kim ‘ilmi birle ‘amel ķılur érdi taķı ‘ömrini taķvālık, perhīzgārlik birle kécü- (9) rür érdi.

İmām Aĥmed Ĥanbelniñ oğlı bar érdi Şālih atlığ. İñen pārsā érdi, (10) şāyimü’d-dehr érdi. Kündüz rūza tutar érdi taķı kέçe bolsa éki sā‘at endāzasınça (11) istirāhat ķılur érdi. Andın soñ ķopar érdi taķı ābdest ķılur érdi taķı értege tégi (12) namāz ķılur érdi. Ĥalīfa uluğ ‘ulemālarğa derĥost ķıldı kim: İmām Aĥmed Ĥanbelniñ oğlı pār- (13) sā, tép ayturlar. Kerek kim andın derĥost ķılsañız, İşfahān élinde ķāzīlık (14) ķılsa, tédi érse ol ‘ulemālar taķı kélip andın derĥost ķıldılar, üküş alçaķ ķıldı- (15) lar érse ķabül ķıldı. Yana terk ķıldı taķı atası ķatığa kélđi.

Bir kūn Aĥmed Ĥanbelniñ ĉāriyası (16) oğlı Şālih éwindin ĥamīr māya alıp étmek bişürdi taķı İmām Aĥmed Ĥanbel ileyinde (17) ķođuttı. İmām Ĥanbel raĥmetu’llāhi ‘aleyhi bu étmekge üküş nażar ķıldı taķı yémedi taķı aydı: Bu étmek (18) [içinde] öñin ĥāllarnı körer men. Ćāriyasığa aydı: Bu ötmekniñ ĥālını maña beyān ķılğıl, (19) tédi érse ĥādıması aydı: Bu ötmekniñ unı Mevşil élindin kélgen undın [136a] ķılmuş ötmek turur, velīkin ĥamīr māyası oğluñız Şālih éwindin kélgen ĥamīr (2) māya turur, tédi érse İmām Aĥmed Ĥanbel aydı raĥmetu’llāhi ‘aleyhi: Ol oğlum bir yıl (3) İşfahān éliñe ķāzīlık ķıldı. Ol kūn kim ķāzīlıkıñı ķabül ķıldı, ol kūn- (4) din berü men anıñ éwinde ta‘ām tenāvul ķılmuşım yok, tédi érse aydılar: Bu ötmek- (5) lerni ne ķılalıñ? tédiler érse aydı: Ķapuğğa dervīş kélür bolsa ol (6) dervīşge aytıñ kim: Bu ötmekniñ unı İmām Aĥmed Ĥanbelniñ turur (7) taķı ĥamīr māyası oğlı Şālihniñ turur. Eger ķabül ķılu bolsañ alğıl, (8) tép aytıñ. Andın soñ berin, tédi érse ĥiĉ dervīşler ol (9) ötmekni ķabül ķılmadılar. Aydılar: Eger bu ötmek yaĥşı bolsa érđi İmām mundın tenāvul (10) ķılğay érđi. Émdi kim özi ötmekdin ķıldı érse biz taķı özü- (11) ñe muvāfaķat ķılur miz, tép ķabül ķılmadılar. Bolmasa bu ötmeklerni

Diclege (12) kemiştirler. Kačan kim İmām Aḥmed Ḥanbel eşitti kim ol ötmeklerni dervişler kabûl (13) kılmadılar érse Diclege kemiştirler. ‘Ömri barınça ol Dicle balıkıdın taķı Bağdād (14) éliniñ ta‘āmıdın herġiz yemes érdi. Aydılar: Ey İmām, nişe bu Bağdād éli- (15) niñ ta‘āmıdın tenāvul kılmaz siz? tép aysalar İmām (16) aytur érdi: Eşittim kim emīrū’l-mu’mīnīn ‘Ömer raziya’llāhu ‘anhu Bağdād éliniñ ekinle- (17) rin ġāzīlarga vakf kılmış, tép. Ol vaktın berü Mevşildin un kéltür- (18) diler. Andın tenāvul kıtur men, tép aytur érdi.

Bir yigitniñ anası (19) sökel érdi taķı üküş sökellikdin otruk bolup turur érdi. Hīç [136b] yérindin kopa bilmez érdi. Bir kün oġlıña aydı: Ey oġlum, sökellikim iñen (2) uzak boldı. Sen taķı émgenür sen, men taķı émgenür men. Bolġay kim İmām Aḥmed (3) Ḥanbeldin derḥost kılsañ, ol maña du‘ā kılsa. Bolġay kim anıñ du‘ası (4) Ḥaķ te‘ālānıñ dergāhında müstecāb bolsa, men taķı bu igdin ḥalāş bol- (5) sam, tédi érse oġlı taķı sözini kabûl kıldı taķı İmām Aḥmed Ḥanbel kaķıġa (6) bardı taķı aydı: Yā İmāme’l-müslimīn, benim sizdin bir ḥacatım bar, tédi érse İmām aydı: (7) Beyān kılgıl ne ḥacatıñ bar? tédi érse ol yigit aydı kim: Menim bir za‘īf anam (8) bar, üküş müddet berü şāḥib-firāş turur hem taķı yérindin kopa bilmes, otruk²⁰¹ bolup (9) turur. Émdi maña aydı kim: İmām Aḥmed Ḥanbel ḥıdmatıġa bargıl taķı özidin du‘ā derḥost kılgıl. (10) Menim i’tikādım andaġ turur kim öziniñ du‘ası Ḥaķ te‘ālānıñ ḥazratında maķbûl bol- (11) ġay, tép aydı. Émdi kerem kılsañız ol za‘īf anam ḥaķķınġa du‘ā kılsañız. (12) Bolġay kim siziñ du‘añız berekātında ol anamġa Ḥaķ te‘ālā şıḥḥat berse, tédi érse (13) Aḥmed Ḥanbel raḥmetu’llāhi ‘aleyhi turdı taķı tünekge kirdi taķı ġusl kıldı taķı çıķtı (14) muşallā taķı éki rek‘at namāz kıldı taķı namāzdın soñ Ḥaķ tebāreke ve te‘ālā anañġa (15) şafā bermiş bolġay inşā’a’llāhu te‘ālā, tédi. Bu yigit imām ḥıdmatındın çıķıp (16) éwiñe bardı. Baķar anası tonlarını kédmış, töşekni yıġmış, derḥāl (17) Ḥaķ te‘ālā şıḥḥat bermiş. Koptı taķı oġlına karşu kéldi taķı iñen sewündi.

²⁰¹ اورثوق Yazmada

(18) Bir kün İmām Aḥmed Ḥanbel rahmetu'llāhi 'aleyhi suv kırığında ābdest kılur érdi. (19) Bir kim érse kélđi taķı İmāmdın üstün ābdest kılı başladı. [137a] Yana köñliñe tüştü kim: Men munda ābdest kılsam İmāmğa kerāhiyyet kélgey, munuñ (2) ābdest suwı²⁰² maña kélür, tép saķınur. Bolmasa ābdest kılmaķdın turdı (3) taķı İmāmdın astın ābdest kıldı. Néçe zamāndın soñ ol ābdest kılğan (4) kişi dünyādın naķil kıldı. 'Azīzlarda biri ol kişini vāķı'ada kördi taķı aydı kim: Ey (5) 'azīz, seniñ birle Ḥaķ te'ālā né mu'āmele kıldı? tép su'āl kıldı érse ol kim érse (6) aydı kim: Ḥaķ tebāreke ve te'ālā maña rahmat kıldı. Bu tüş körgen yana su'āl kıldı kim: Ey 'azīz, (7) Ḥaķ te'ālā seni kayu 'amel sebebidin rahmat kıldı? tép su'āl kıldı érse (8) ol řahāret kılğan aydı: Ey şarındaşım, İmām Aḥmed Ḥanbelge hürmet kılıp İmāmdın (9) astın yuwundum érse Ḥaķ te'ālā maña aydı: Sen bizim 'azīz şulumızğa hürmet kıldıñ, (10) ağırladıñ érse biz taķı saña rahmat kıldık, tédi.

İmām Aḥmed Ḥanbel rahmetu'llāhi 'aleyhi (11) eşitti kim Mekke de Sufyān bin 'Uyeyne Peyğāمبر 'aleyhi's-selāmnuñ ḥadıřlarını andın eşitü[r]- (12) ler taķı bařs kılırlar, tép eşitti érse Bağdāddın kıptı taķı Peyğāمبر 'aleyhi's-selām aḥā- (13) dīřini eşitmek üçün Mekkege bardı taķı Sufyān ḥıđmatında bolup aḥādīs eşitür (14) érdi. Bir kün Sufyān ḥıđmatına kélmedi érse Sufyān bir kim érzeni ıda berdi kim: (15) Barğıl, Aḥmed Ḥanbelni bağğıl, bu kün niře kélmedi, tép. Ol kim érse bardı. (16) Bařar éwinde yalın turur, béliñe bir fūta bağlamış taķı oturur turur. Ol kélgen (17) kiři aydı kim: Sizni Sufyān ündeyür, tédi érse Aḥmed Ḥanbel aydı: Tonumnı yu- (18) ğuçığa berip turur men. Kařan kim tonum şurısa barğay men inřā'a'llāhu te'ālā, (19) tédi érse ol kim érse aydı: Yā Aḥmed, bir tonuñdın ziyāde tonuñ yok mu? tédi érse [137b] İmām Aḥmed Ḥanbel aydı: Yok turur, tédi. Ol kim érse aydı: Yā Aḥmed, benim üküř tonlarım bar, bir to- (2) num saña bağışlağayın, kédğil, tédi érse şabül kılmadı. Ol kiři aydı: Eger başşış (3) şabül kılmasañ bir ton 'āriyet bereyin, kédğil taķı barğıl, tédi érse hem şabül kılmadı. (4) Anıñ üçün kim İmām Aḥmed Ḥanbel rahmetu'llāhi 'aleyhi yémek, kédmek içinde iñen iḥtiyāt

²⁰² سقوی Yazmada

(5) kılur érdi. Tégmé kişi aşını yémes érdi, tégmé kişiniñ nersesini qabûl kılmas (6) érdi. İñen pārsā zāhid kişi bolsa anıñ ta‘āmını tenāvul kılur érdi. (7) Yok érse tenāvul kılmas érdi. Ol kélgen kim érse aydı: Maña ūstādım Sufyān (8) aydı kim: Elbette Aḥmedni alıp kélgil, tédi. Men seni qoymas men. Elbette barmaq (9) kerek. Né çāre kılsañ kılğıl taqı bargıl, tép ūküş alçaqlıq kıldı érse éwindin (10) bir pāre kettān çıkardı taqı aydı: Bargıl bāzārğa bu kettānnı satğıl, munuñ bahāsıñğa bir ḥām (11) köñlek taqı bir ton alıp kélgil, tédi érse ol kim érse bāzārğa barıp bu kettānnı (12) sattı taqı köñlek ve bir ton alıp kélđi. Anı kédip Sufyān ḥıdmatıǵa bardı.

Bir tün (13) İmām Aḥmed Ḥanbel şāgirdi özi qatında tūnedi taqı yatsıǵ namāzı kıldı taqı yattı, uğıdı, (14) értege tégi ‘ibādat kıldı. Érte boldı >érte< érse Aḥmed Ḥanbel ol şāgirdiñe aydı: Bu ‘ilm (15) kim mendin öğrenür sen, yatmaq uyumaq üçün mü öğrenür sen? ‘İlm öğrenen kişi érte- (16) ge tégi mü uyur bolur? tédi. Ol şāgirdi aydı: Né kılmmaq kerek? İmām aydı: Bu ‘ilm ‘amel üçün (17) turur. Kerek kim értege tégi eḥyālıq kılsa érdiñ. ‘İlm öğrenen taqı öğrenmegen arasında fark (18) kerekmes mü? tédi.

İmām Aḥmed Ḥanbelniñ bir dostı bar érdi, iñen zāhid, pārsā érdi. İmām ol (19) ‘azīzni Teñrilik üçün dost tutmuş érdi. ‘Arzı dünyāvī érmes érdi. Hemīşe ol [138a] dostı İmāmğa ziyārat kılur érdi. İmām taqı ziyāratğa barur érdi. Bir kaç eyyām kéçti, İmām (2) ol dostıǵa ziyārat kılur érdi. Ol dostı İmāmğa ziyāratğa kélđi taqı selām kıldı érse (3) İmām cevāb aymadı taqı ol dostıdın yüz çewürdi érse ol dostı qatıǵ qağgurdı (4) taqı aydı: Yā İmāme’l-müslimīn, mendin né günāh kélđi kim selāmumğa cevāb qaytarmadıñız, (5) né üçün mendin yüz çewürdiñiz? tédi érse İmām aydı: Men seniñ birle dost boldım (6) érse dünyā üçün dost bolmadım, āḥırat üçün dost boldım. Bu kim érse (7) iñen pārsā turur. Ḥaḳ te‘ālā ḥazratında āb-rüy[ı] bar turur. Qıyāmat kün bolsa āmennā bihi (8) ve şaddaḳnā meni zebāniyyeler tutup eletür bolsalar dostum Ḥaḳ te‘ālādın ménı şefā- (9) ‘at kılıp qutǵarǵay taqı maña dostumñıñ fāyidası menfa‘atı tégge[y] mü? tép seniñ (10) birle dost boldım. Émdi sen zālım bolduñ, Ḥaḳ te‘ālā dergāhındın yıraḳ tüştüñ. (11) Maña qıyāmat kün seniñ né menfa‘atıñ téggey? Kim érse bir musulmāñğa zulum kılsa duşvār (12) turur, tédi

érse ol dostı aydı: Yâ İmāme'l-müslimîn, men kimge zûlm kıldım, maña beyân kılgıl? (13) tédi érse İmām aydı: Men künlerde bir kün seniñ éwiñe bardum, saña ziyārat kılmak (14) üçün. Baqar men éwiñniñ taş tamını sıvamış sen taqı yolğa bir barmaq endāzası mülkin- (15) din taşka çıkmış sen taqı yol cümle musulmānlar haqqı turur. Cümle musulmānlar yolını bir bar- (16) maq endāzası tar kıldıñ. Bu zûlm érmes mü? tédi érse ol 'azîz aydı: Yâ İmāme'l-müslimîn, (17) men bu işni zûlm tép bilmişdin soñ men qaşd birle kılmadım, tédi érse (18) İmām aydı: Musulmānlık şehrinde kim érse bir işni şerī'atdın taş bolsa ol kılgan (19) ma'zûr bolmas. Nişe 'ālimlarğa sormadıñ, tép ayğaylar. Bilmedim témek birle qurtulmas sen [138b] kıyāmat kün. Anıñ üçün kim 'ālimlerdin sormak kerek érdi, anı bilmek kerek. Bilmedim témek (2) 'özr bolmas, tédi érse ol 'azîz aydı: Yâ İmāme'l-müslimîn, yaman kıldım, osal kıldım, (3) sormak kerek érdi sormadım, tevbe kıldım. Émdi ne kılayın, maña aytu bergil, tédi érse (4) İmām aydı: Ol suvağanıñnı ketergil, burunğı tég musulmānlarınñ yolını kēñ kılgıl (5) yâ taqı ol tamuñnı buzğıl taqı içgerü koparğıl. Andın soñ tamuñnı suvağıl, tédi (6) érse ol 'azîz taqı bardı, tamnı yıqtı taqı içgerürek kopardı. Andın soñ suvadı taqı (7) kélđi, selām kıldı érse selāmınga İmām Aḥmed Ḥanbel raḥmetu'llāhi 'aleyhi cevāb aydı, (8) taqı burunğı tég dostluqını izhār kıldı.

İmām Aḥmed Ḥanbel raḥmetu'llāhi 'aleyhi müstecābu'd-da'- (9) va érđi. Ne kim Ḥaḳ te'ālādın tilese hîç red kılmas érđi ve du'āsını müstecāb (10) kılur érđi. Bir kün du'ā kıldı taqı aydı: Yâ Reb, maña ḥavf қаpuғını aça bergil, sendin қо- (11) ruқmaқnı rûzî kılgıl, tédi érse Ḥaḳ te'ālā du'āsını içābet kıldı. Ol ḥavf müstev- (12) lî boldı. Bir sā'at içinde helāk bolmaq қorқuғı boldı, tақatı қалмаdı, 'aқlı zāyıl bolғu (13) tég boldı érse yana du'ā kıldı: Yâ Reb, tақatım yétmes, maña қayu iş kim seniñ ḥazratıña (14) yaқın kılur bolsa ol işni aytu bergil, anı kılayın, tédi érse ḥatıfdın (15) āvāz kélđi kim: Yâ Aḥmed, Qur'an birle 'amel kılgıl.

Su'al kıldılar kim zāhid ne bolur? (16) İmām Aḥmed Ḥanbel aydı raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Zāhid üç türlüg bolur: 'Āmlarnıñ zāhidi bar (17) taqı ḥāşlarnıñ zāhidi bar taqı 'āriflerniñ zāhidi bar. 'Āmlarnıñ zāhidi ḥarāmı (18)

terk kılmak turur taķı hāşlarnıñ zāhidi helālınıñ ziyādesini terk kılmak turur (19) taķı ‘ariflerniñ zāhidi ol nerse ādemini Hāķ te‘ālādın öñin nerseni meşğul [139a] kıılır, anı terk kılmak turur, tédi. Su‘āl kııldılar: Tevekkul ne turur? İmām Aḥmed Hānbel aydı: (2) Tevekkul Teñri te‘ālāğa i‘timād kılmak bolur taķı su‘āl kııldı kim: Muḥabbat ne bolur? Özi (3) aydı: Mādām kim Bişr-i Hāfī hayātda bolğay, men muḥabbatdın cevāb²⁰³ aymas (4) men, tédi. Yana Bişr-i Hāfī aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: İmām Aḥmed Hānbelde bir ḥaşlet bar turur (5) kim ol ḥaşlet mende yok. İmām Aḥmed Hānbel ḥalālını ṭaleb kıılır özi üçün (6) ve hem ‘ayālları üçün taķı men ḥalālını ṭaleb kıılır men özüm üçün. (7) Velikin ‘ayāllarım üçün ihtiyāt kıılmaz men taķı özi öz nefsiñe neteg >ve< ihtiyāt (8) kılsalar ḥalālını ṭaleb kılmak içinde ‘ayāllarıñğa taķı andağ ihtiyāt (9) kıılır.

Bir kün ‘ālimler yığlıp keldiler taķı özi birle baḥş kılıştılar Qur‘ān (10) içinde. Bu Qur‘ān maḥlūk mu yā yok mu ya‘nī bu Qur‘ān yaratılmış mu turur öñin maḥlū- (11) kāt meñizlig yā taķı yaratılmamış mu? tép su‘āl kııldılar érse İmām Aḥmed Hānbel (12) aydı: Qur‘ān Hāķ subḥānehu ve te‘ālā kelāmı turur, maḥlūk érmes. Neteg kim Hāķ te‘ālānıñ (13) zātı qadīm turur, şıfātı hem qadīm turur, tédi érse ol kim érseler bardılar taķı (14) bu sözni ḥalīfege aydılar kim: İmām Aḥmed Hānbel Qur‘ānnı maḥlūk²⁰⁴ témes taķı (15) Qur‘ānnı maḥlūk turur, yaratılmış turur. Mundağ ḥaṭā söz aydı, tép ḥalīfege aydılar (16) kim ḥalīfa aydı: Bu kim érseni né kılmak kerek? tédi érse ol ‘ālimler aydılar kim: Bu iñen (17) uluğ ḥaṭā turur. Bu sözni ayğanğa ança edeb kılmak kerek kim uş bu sözindin rucū‘ (18) kılsa, tédiler érse ḥalīfa buyurdı: Barıñ, iñen edeb kıılıñ, tédi érse bar- (19) dılar, ḥalīfanıñ serhengleri[ni] alıp keldiler taķı İmāmğa edeb kılu başladılar [139b] kim bir kim érse keldi. Bu ḥalīfa kişilerindin taķı İmāmğa aydı kim: Vaḳtī men oğrılık kıldım (2) érdi. Maña yüz yığaç urdılar rāst aygıl, tép. Men ol yığaç zaḥmetini taḥammül (3) kıılıp ol sözdin rucū‘ kılmasañız sizge şavāb taķı derece ermes mü? tédi érse (4) bu söz İmāmğa kuvvat boldı. Ança kim urdılar érse bu sözüñdin rucū‘ kılgıl, (5) tép hīç rucū‘ kılmadı. Ançağa tégi

²⁰³ خواب Yazmada

²⁰⁴ غير مخلوق Yazmada

kim yüz yıgaçdın aşurdılar, hıç tākātı kalma- (6) dı. Bu arada izārı şeşildi taķı éki élgı baēlıē érdi. İzār baēlamaķ- (7) ēa ķudratı bolmadı. İñen mużtar taķı ‘aciz boldı érse Hāk te‘ālādın tiledi (8) kim: Ey Bār-Hudāyā, bu ‘avretimni sen açmaēıl, meni bu ħalāyık ķatında fażīĥat ķılmaēıl, (9) tēdi érse Hāk te‘ālā ķudratı birle éki éli zāhir boldı taķı İmāmıñ izārını baēla- (10) dı érse barça ħalāyıklar ķórdı, ta‘accub ķıldılar taķı ol éki élig nā-peydā boldı. (11) Bu yıgaç urēan urmaķıdın tek ķaldı. Bu sözni bardılar, ħalīfaēa aydılar érse ħalīfa (12) aydı: Hāk anıñ élginde érmiş, rāst söz anıñ sözi érmiş, öñinlerniñ sö- (13) zi bāţıl érmiş. Zinhār ol İmāmı aēırılañ ve ĥürmet ķılıñ taķı bizdin ‘özr (14) ķılıñ taķı üküş māl beriñ, tēdi érse andaē ķıldılar. Ĥalīfanıñ mālını ķabūl (15) ķılmadı velīkin ‘özrini ķabūl ķıldı. Kötürdiler taķı éwiñe kēltürdiler. Teninde (16) üküş cerāĥatlar bar érdi. İmāmēa aydılar: Yā İmāme’l-müslimīñ, ol ‘ālimler kim saña (17) munça zaĥmet tēēürdi, anlar ĥaķķıñēa ne aytur sen? tēp su’āl ķıldılar érse İmām Aĥmed (18) Ĥanbel aydı raĥmetu’llāhi ‘aleyhi: Men anlarēa hıç nerse tēēmes men, anlar meni edeb ķıldı- (19) lar érse Hāk üçün ķıldılar, meni bāţıl sandılar, maña zulm ķılmadı taķı sözümni [140a] ĥaţā saķınıp maña edeb ķıldılar, maña zulm ķılmadılar. Eger benim sözümni ĥaķ söz (2) tēp bilmişdin soñ maña edeb ķılsa érdiler ol vaķtın zālīm bolēay érdi- (3) ler. Men anlarēa dünyāda hem ĥuşūmetim yok, kıyāmatda taķı Hāk ĥazratında ĥuşūmetim (4) yok, tēp aydı érse ħalāyık barça İmāmıñ ĥilmidin, keremidin ta‘accub ķıldı- (5) lar. Andın İmām şāĥib-firāş boldı. Ol yıgaç zaĥmetidin içiñe eşer ķıldı. Kün- (6) din kün igi ķatıē boldı. Baēdād içindeki ‘azīzlar, uluēlar cümlesi öziñe ‘iyādatēa (7) kēldi. Kaçan kim āĥır vaķtı boldı érse ķatında oēlı ĥāzır érdi taķı öñin (8) kim érseler taķı bar érdi. İmām aydı: Henüz henüz. Oēlı aydı: Yā baba, kimniñ birle sözleşür (9) sen taķı kim aytur siz henüz henüz? tēp aydı érse İmām aydı: Ey oēlum, bu vaķt (10) ĥaţarlıē vaķt turur, su’āl ķılmañ cevāb vaķtı érmes. Cümle du‘ā birle meded ķılıñ. Hāk te‘ālā (11) meni İmām birle çıkarsun. Uş ķarşumda İblīs kēlip turur. Cümle yārānları başıēa (12) toprak saçar ve feryād ķılır: Ey Aĥmed Ĥanbel, men saña kēldüm kim āĥır vaķtında vesve- (13) se ķılıp yoldın çıkargay men, tēp. Hıç vesvese ķılmaēēa ķudratım yétmes. Hāk- (14) nıñ ‘ināyeti seniñ birle uluē turur, sen mendin ĥalāş bolduñ, tēp

aytur. Men aytur (15) men: Henüz sendin kütulmadın turur men. Āhır nefesim kim İmān birle çıkğay. Andın (16) soñ vesveseñdin ħalāş bolğay men, tép aydım. Bu İblīs mundağ aymaķı kim men (17) saña vesvese kılmaķğa kúdratım yétmes témeki bu taķı İblīsniñ vesvesesi turur. (18) Ma'nīsı ol bolur kim: Sen fāriğ bolğıl Ĥaķğa sığınmakdın, men saña vesvese kılı (19) bilmes men, tép aytur. Kaçan kim ādam oğlı anıñ söziñe mağrūr bolup fāriğ bolsa [140b] Ĥaķ te'ālā ħazratından yırak tüşer taķı vesvesesi ol kúlı üze eşer kılıur. Andağ érse ol (2) İblīs söziñe i'timād kılmaķ kerekmez. Hemīşe Ĥaķ te'ālā ħazratına sığınu turmaķ (3) kerek, Ĥaķ te'ālānıñ zıķrı birle turmaķ kerek, köñlinde hemīşe Ĥaķ zıķrı kerek kim şeytān (4) yol bulmasa, erenler şeytānlar ħilelerini yaķşı añladılar taķı ħiç aña boy (5) bermediler, kütuldılar.

Kaçan kim İmām Aħmed Ĥanbel dünyādın naķıl kıldı érse 'azızlarda (6) biri Muħammed bin Ĥarb atlığ kim érse aytur: İmāmıñı tüşümde kördüm taķı aydım: Yā İmām, (7) Ĥaķ te'ālā seniñ birle ne mu'āmele kıldı? tép su'al kıldım érse İmām aydı: Ĥaķ (8) te'ālā maña raħmat kıldı taķı buyurdı feriştelerge kim: Uçtmaħ tācları keydürüñ (9) taķı adaķına uçtmaħ na'lınlerindin bir na'lın keydürüñ, tép buyurdı érse (10) andağ kıldılar. Andın soñ Ĥaķ te'ālā maña ħiṭāb kıldı taķı aydı: Yā²⁰⁵ Aħmed, (11) men saña raħmat kıldım taķı sendin ħoşnūd boldum. Ol ma'nī üçün kim benim (12) kelāmumıñı maħlūk témediñ. Ėmdi dünyāda maña şenā du'ā aytur érdiñ. Ol şenā- (13) larnıñnı taķı ol du'ālarıñnı maña aydıñ, tédi.

Bilgil ve āgāh bolğıl kayu mu'[min] (14) ve muvaħħid Teñri te'ālānı birlese taķı Muħammed Resūlu'llāhıñı Peyğāmbir tese, taķı ħulefā-ı rāşidīn- (15) ni sewse taķı Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmıñ ehl-i beytini sewse taķı bu tört (16) imāmıñıñ kayu biriniñ mezhebi üze öler bolsa anıñ ornı uçtmaħ (17) bolğay. Anıñ üçün kim Peyğāmbir 'aleyhi's-selām andağ yarlıķadı kim: اختلاف امتي (18) رحمة Ma'nīsı ol bolur kim benim ummatım biri biriñe ihtilāf kılmaķı raħmat turur, (19) tép taķı eger kim érse cihād kılsa Ĥaķ te'ālā Kelāmıdın yā taķı Peyğāmbir 'aleyhi's-selām [141a] ħadışidin yā taķı şaħāba söz[i]din taķı bir

²⁰⁵ Yazmada يايدي

mes'elege cevāb aysa eger anıñ cevābını Hāḡ (2) te'ālā ḡazratında rāst tüşse ol müctehidge éki şavāb bergey i'tikādı rāstlığı (3) üçün taḡı Hāḡ te'ālā ḡazratında yol bir turur, éki érmes. Kim kim ḡayu bir imāmnuñ mezhebi- (4) ni ihtiyār kılmış bolsa anıñ i'tikādı andaḡ kerek kim benim bu mezhebüm rāst mez- (5) heb turur. Velīkin ihtimāl bar kim [raşt bolsa].

[Şeyḡū'l-ḡarām Ebū'l-'Abbās-i Mürsī raḡmetu'llāhi 'aleyhi aytur: Bu tört (6) imām mezhebi Ka'beniñ tört tamıḡa meñzeyür. Ka'beniñ ḡayu bir tamıḡa teveccüh kılıp namāz (7) kılsañ namāzıñ maḡbūl bolur. Bu tört İmāmnuñ ḡayu biriniñ mezhebi üze namāz (8) kılsañ taḡı tāt ve 'ibādat kılsañ maḡbūl bolur. Andaḡ >andaḡ< érse kerek kim bu tört (9) imāmnuñ i'tikād birle sewüñ taḡı atları çıkmışda raḡmat ıda berseñ taḡı (10) ma'şiyat kılmasañ Hāḡ subḡānehu ve te'ālā cümle yazuḡlarını yarlıḡaḡay taḡı tamuḡdın (11) seni āzād ḡutarḡay taḡı saña uçmaḡ rüzī kıḡay >men<.

BĀBÜ'L-ŞĀLİŞ

(12) Faşl Hāḡ subḡānehu ve te'ālā ḡazratına yawunḡu 'ameller (13) beyānı içinde turur ve hem 'ilim fażāyiliniñ beyānı içinde turur

İmām Ġazālī raḡmetu'llāhi (14) 'aleyhi İḡyā'u'l-'Ulūm atlıḡ kitābında bu ḡadīs[ni] keltürmiş. ḡadīs bu turur: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم طلب العلم فريضة (15) على كل مسلم ومسلمة (16) Ma'nisi ol bolur Peyḡamber 'aleyhi's-selām andaḡ yarlıḡar kim: 'İlm istemek farīza turur, téḡme bir (17) musulmān ér üze taḡı musulmān ḡatun üze. Bilḡil ve āḡāḡ bolḡıl Hāḡ te'ālānuñ birliki- (18) ni ve barlıḡını [bilmeḡ] farīza turur. Hāḡ subḡānehu ve te'ālā yalḡuz turur, ḡiç şeriki yok, avvalı taḡı (19) yok turur, āḡırı taḡı yok. Maḡlūḡlarḡa oḡşamaḡdın münezzeḡ turur. Ḳur'anda yā taḡı ḡadīs[de] [141b] yüz taḡı élig taḡı köz taḡı kélmeḡ barmaḡ kim kélip turur, murād anlardın érmes taḡı (2) teprenmeḡ bir yérdin bir yérge barmaḡ érmes. Murād andın Hāḡ te'ālānuñ şıfatları turur. (3) Ya'nī Hāḡ te'ālāḡa körmek bar taḡı eşitmeḡ şıfatı bar velīkin körmek köz birle érmes taḡı (4) eşitmeḡ ḡulaḡ birle érmes taḡı sözle[me]ḡ şıfatı bar velīkin sözlemeki til birle érmes. (5) Hāḡ subḡānehu ve te'ālāḡa mekān revā érmes hem taḡı zamān revā érmes. Mekānı taḡı zamānı ol (6) yaratıp turur. Yér kök içinde bir zerre anıñ 'ilmidin yırāḡ érmes. Ḳarañḡu tün ḡara (7) taş içinde ya'nī üzesindeki ḡar[a]

(15) ‘ilmni bilmegenler[ge] ögretgil, ya’nī hem ögretseñ seniñ sebebüñdin bir kim érse- (16) ni Hax te‘ālā köni köndürse ol saña yahşıraq turur dünyā mālını şadaqa kılamak (17) şavābıdın, tép aydı. Velikin bu ögretgenniñ taķı ögrengenniñ niyeti hāliş (18) kerek. Eger bu ögretgen taķı ögren[gen]lerniñ [niyeti] ol bolsa kim halk arasında hürmetlig (19) ‘izzetlig bolayın tese taķı cümle hālāyık bu ‘ilm sebebidin maña hürmet kılsunlar, [142b] ahvālīm hoş bolsun, rūzgārım tena‘um birle kéçsün tép niyet kılsañ, anıñ (2) maķşūdı dünyā bolmuş bolur. Hax tebāreke ve te‘ālā ol ‘ālimğa dünyā rūzī kılgay (3) velikin āhırat şavābı maħrūm bolur. Neteg kim Kelāmı içinde haber berür, yarlıķar, kavluhu (4) te‘ālā: *الدُّنْيَا نُؤْتِيهِ مِنْهَا (5) مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَ لَهُ فِي حَرْثِهِ طُومَنٌ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ (6) وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ تَصِيبٍ*.

‘Abdu’llāh Mübārek rahmetu’llāhi (6) ‘aleyhi aydı: ‘Ālim éki türlüğ turur: Biri pādşāh turur taķı qadersiz turur. Ol kim pādşāh turur, (7) ‘ilmni Hax rızāsı üçün okıdı taķı Hax te‘ālā hāzratında pādşāh turur. Taķı ol (8) ‘ālim kim Hax hāzratında qadersiz turur. Ol ‘ālim turur kim ‘ilmini dünyā üçün okıdı hem taķı (9) dünyā üçün ögretti, maķşūdı dünyānıñ tena‘umı érdi, Hax rızāsı üçün érmes (10) érdi. Anıñ téğ ‘ālimniñ Hax hāzratında hıç qadri ve hürmeti yok.

Rūzgār içinde (11) bir ‘ālim bar érdi. İñen üküş ‘ilmler²⁰⁶ hāşıl kılmış érdi. Hıç kim érse (12) aña qarşu turup baķş kılu bilmes érdi. Ol ‘ālim dünyādın naķıl kıldı. Ol rūz- (13) gārda şayhlardıñ biri ol ‘ālimni tüşinde kördi taķı aydı: Ey ‘ālim, munça (14) ‘ilm kim hāşıl kılmış érdiñ, seniñ zamānañ içinde naz[ī]riñ yok érdi. Ol ‘ilmleriñ- (15) din²⁰⁷ maña haber bergil, tédi érse ol ‘ālim élgini taķı élgine ürdi (16) ağızı birle taķı aydı: Ey şayh, ol ‘ilmler²⁰⁸ cümlesi hebāen mensūran boldı. Āhıratda (17) maña hıç fāyidası tégmedi velikin bir ‘ādetim bar érdi. Tünle qopup éki rek‘at namāz (18) kıılır érdim. Andın soñ kitāb muṭālī‘a kıılır érdim. Uşol éki rek‘at namāznıñ (19) fāyidası maña tégdi. Munça émgenip hāşıl kılganım ‘ilmlerdin maña hıç menfa‘at [143a] tégmedi, tép aydı.

²⁰⁶ Yazmada عالم‌لار

²⁰⁷ Yazmada عالم‌لار دین

²⁰⁸ Yazmada عالم‌لار

Ebū Dāvud-i Sicistānī aytur raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Bizim zamānada (2) bir muḥaddiṣ bar érdi. Ḥalāyıkğa Peyğamber 'aleyhi's-selām ḥadiṣlerini beyān kılur érdi. (3) Ol taķı dünyādın naķıl kıldı. Tüṣümde kördüm taķı aydım: Ey muḥaddiṣ, Ḥaķ te'ālā (4) seniñ birle ne mu'āmele kıldı? tép su'al kıldım érse ték turdı hıç cevāb (5) aymadı. İñen qađ[ǵu]luǵ bolup taķı ḥasretlig bolup turur érdi. Üçünçi kıata (6) aydım: Ey muḥaddiṣ, Ḥaķ te'ālā seni yarlıķamadı mu? tép su'al kıldım érse yana (7) cevāb aymadı. Āḥır aydı kim: Yarlıķamadı. Men aydım: Niṣe yarlıķamadı? tédim érse (8) ol muḥaddiṣ aydı: Tilim birle munāķiṣa kıldı ya'nı yinķe ḥisāb kıldı, yazu- (9) ķum üküṣ çıķtı. Velikin va'de kıldılar ḥayr birle, men taķı ümīdvār turur (10) men. Bolǵay kim Ḥaķ subḥānehu ve te'ālādın maña ḥaber kélgey, tédi érse men aydım: (11) >men aydım< Ey muḥaddiṣ, édǵu 'amellerdin қayu biri efzal turur Ḥaķ te'ālā ḥazra- (12) tında maña beyān kılǵıl? tép aydım érse ol muḥaddiṣ aydı kim: Қur'an oķımaķ (13) riyāsız Ḥaķ rızāsı üçün taķı tünle namāz oķumaķ, tédi érse men aydım: Peyğām- (14) ber 'aleyhi's-selāmniñ ḥadiṣlerini oķumaķ neteg turur? tép aydım >aydım< érse ol (15) aydı: Oķuǵanıñ eger aytǵan[nıñ] niyeti arıǵ bolsa ziyān kılmaǵay.

Furķud ṣayḥı aytur (16) raḥmetu'llāhi 'aleyhi: İmām Ḥasan-ı Baṣrīǵa bir mes'ele kıldım érse özi taķı cevāb aydı: (17) Yana bu mes'eleni öñin faķīhlerdin su'al kılmuş érdim. Anlar cevābıǵa İmām Ḥasan-ı (18) Baṣrī raḥmetu'llāhi 'aleyhiniñ cevābı ḥilāf kélđi érse men aydım: Yā İmām, bu cevāb içinde (19) bu zamānaniñ faķīhleri sizge ḥilāf tururlar, tédim érse maña aydı: Ey Furķud, bu közüñ birle hıç faķīhni [143b] kördüñ mü? tédi. Men aydım: Yā İmām, bu zamāna faķīhleri érmes mü? tédim érse ṣayḥ aydı: (2) Ey Furķud, faķīh ol bolur, dünyāge raǵbatsız bolsa taķı āḥıratǵa raǵbatlıǵ bolsa (3) yana taķı dīni içinde közü yaṣlūǵ bolsa taķı Ḥaķ te'ālāǵa 'ibādat kılmaķ içinde mülā- (4) zemet kılsa taķı Teñri te'ālādın қoruқǵan bolsa taķı perḥızlig ol faķīh turur, (5) tédi. Hıç aymadı kim üküṣ 'ilm ḥāṣıl kılǵan bolsa yā taķı münāzara taķı cedel kılǵan (6) bolsa, témedi.

İmām Ġazālī raḥmetu'llāhi 'aleyhi İḥyā'u'l-'Ulūm atlıǵ kitābında andaǵ kéltür- (7) miṣ kim 'ilmniñ semeresi taķı fāyidası ḥavf turur. Ya'nı Ḥaķ te'ālādın

qoruqmaq (8) turur. Neteg Hax te'ālā Kelāmı içinde haber berür, yarlıkar, kavluhu te'ālā: إِنَّمَا يَخْشَى (9) اللّٰهُ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ Ma'nā[sı] ol bolur kim bütün kün rāst qorqar Hax (10) te'ālādın 'alimler oq qullarının taqı qoruqmaqnuñ 'alāmeti bar taqı nişā- (11) nı bar. Qorqmaq ol turur: Qoruqğan kişiniñ yüzi sarıg kerek taqı köñli dünyādın fāriğ kerek, özi (12) za'if kerek, teni naḥif kerek, hemişe qadğuluğ kerek. Yana İmām bu sözniñ soñında (13) bu hikāyetni keltürmiş kim: Rūzgār içinde bir hoca bar érdi. Mālı tavarı üküş (14) érdi taqı hıç oğlı kıızı yok érdi kim munça ni'met Hax te'ālā berdi, men (15) öler bolsam mālım, tavarım cümlesi zāyi' bolur, tép qadğurur érdi. Bir kün ṭabīb- (16) ğa keldi taqı aḥvālını beyān kıldı taqı meblağ māl va'de kıldı kim eger işge tedārik (17) ḥāşıl kılsañ, tédi érse ṭabīb aydı: Barmaq kerek kim taqı ḥatunnuñ tamarını (18) tutmaq kerek, andın soñ tedārik istemek kerek, tédi érse bu hoca ṭabībni ewiñe (19) elletti taqı üküş i'zāz ve ikrām kıldı. Baqar, ḥatunı [la]ḥmānī turur, etlig tenlig turur. [144a] Bu ḥatunnuñ tamarını bu ṭabīb tutti taqı bir sā'at tefekkür kıldı taqı aydı: Ey hoca, sen (2) bu ḥatundın ne oğlan ṭama' kıtur sen kim bu ḥatun nabzıdın²⁰⁹ maña ma'lūm boldı kim bu (3) ḥatunnuñ kırk²¹⁰ künge tégi ḥayātı bar. Kırk kün tamām bolsa mu'ayyen bilgil kim bu ḥatun (4) öler taqı dāru'l-fenādın dāru'l-beḳāğa rıḥlet kıtur, tédi érse bu ḥatun yığlayu başladı. (5) Bu hoca taqı qadğurdı taqı ṭabīb çıktı érse bu ḥatun nevḥa ve feryād kılu başladı. Néçe (6) künge tégi ṭa'am yemedi, kündin kün qadğusu ziyāde boldı. Né kim altun ve kümüşleri (7) bar érdi cümlesini dervişlerge şadaqa kıldı. Mülkinde hıç qoymadı taqı tünle ér- (8) tege tégi ṭa'at 'ibādat kıtur érdi taqı kündüz rūza tutar érdi. Hemişe yıqlamaq (9) birle Hax te'ālāğa zārılık birle tevbe inābet birle bu künlerni kéçürdi. Qaçan kim kırk kün (10) tamām boldı érse ṭabīb keldi >keldi<. Baqar yüzi sarıg bolmuş, teni aruq (11) bolmuş, hıç teninde ét qalmamış. Hoca aydı: Ey ṭabīb, siz aymış érdiñiz (12) kim bu ḥatun kırkıncı kün öler, tép aymış érdiñ. Uş bu kün kırkıncı kün turur taqı (13) bu ḥatun ölmedin turur, tép aydı érse ṭabīb aydı: Ey hoca, sen bu ḥatundın (14) oğlan tuğurmak tileyür sen taqı

²⁰⁹ Yazmada نصیبی دین

²¹⁰ Yazmada قریق

kördüm kim bu Һatun iñen laһmānī turur (15) taķı oğlan yatğan yérniñ ağızı yağ birle tolup turur. Men endişe kıldım kim bu Һatunğa (16) ölüm birle kórķutayın. Bolğay ölüm kórķunçıdın raһm içindeki yağlar sızğay taķı (17) ol raһm Һālī bolğay. Andın soñ oğlan tuğurğay, tép Һīle kıldım ya‘nī (18) Һīle kılıp andağ aydım. Yoқ érse ādemīniñ ölümünü Teñri te‘ālā celle celāluhudın öñin (19) kim érse bilmes. Beş türlüğ ‘ilim turur kim ‘ilmini Teñridin öñin kim érse bilmez. [144b] Meger ol kim érsege Һaқ te‘ālā bildürmiş bolsa Һaқ te‘ālā bildürmeki birle bilgey. Biri ol (2) kim kıyāmat kün kaçan turur, Һiç ādam oğlı bilmes. Ékinç ol turur kim yağmur kaçan yağar, anı (3) taķı ādam oğlı bilmes. Üçünç ol kim ana қарındaғı oğlan érkek mü yā taķı tişi mü (4) anı Һiç kim érse bilmes taķı törtünç ol ādam oğlı érte ne қılғусı turur ne қазғанғу- (5) sı turur taķı anı Һiç kim érse bilmes. Neteg kim Kelāmı içinde Һaber berür, yarlıқar, қavluһu (6) te‘ālā: مَا (7) إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَ Andın soñ Һabīb aytur: Ey (8) Һoca, émdi bu Һatunıñ oğlan tuğurmakğa şālih boldı, raһmi arıldı ve Һālī boldı. (9) Ol yağlar cümlesi sızdı ve arıldı. Émdi Һatunıñ birle şöһbet kılsañ bolğay kim (10) Һaқ te‘ālā saña oğul kız rūzī kılsa, tédi érse Һabīb aymış tég kıldı. Bu (11) Һikāyetdin ol ma‘lūm boldı kim za‘īfa kim érse kim nāķışatu‘l-‘aқl turur. Ölүmdin kórķmak (12) birle za‘īf ve naһīf bolur érmiş. Bu kim érse kim ‘ālim bolğay taķı Һaқ te‘ālādın Һaқīқat (13) қоруқғay taķı ölүmdin қоруқғay ve yana daһı gūr ‘azābıdın қоруқғay taķı kıyā- (14) mat su‘āl Һisābdın taķı şırātdın ve mizāndın taķı tamuğ ‘azābıdın kerekinçe қо- (15) ruқған bolsa her ayna anıñ yüzi sarıғ kerek, köñli dünyādın fāriğ kerek taķı naһīf (16) kerek, özi za‘īf kerek Һemişe қаd[ғu]luғ kerek, tép aydı.

Һātem-i Eşam raһmetu‘llāhi ‘aleyhi (17) Rey éliñe kirdi. Bir bāzирgān Һoca kim érse bar érди, perһizlig, Һālāl kesblig, şāһib- (18) Һayr érди. Anıñ éwinde қонуқ boldı. Értesi ol éw iğisi Һoca kim érse érди Һā- (19) tem-i Eşamğa aydı kim: Bu élniñ ‘ālimi taķı қāzīsı kim aydıлар. Atı Muһammed bin Muқātılı‘r-Rāzī turur. [145a] Ol ‘azīz sökel turur. Anıñ ‘iyādatıña barur men. Siz taķı bargay mu siz? tédi érse (2) Һātem-i Eşam raһmetu‘llāhi ‘aleyhi aydı: İñen baralıñ, sökelge ‘iyādat қılmaq sünnet turur. Һāş- (3) şa kim ol sökel ‘ālim bolsa

taķı faķih bolsa taķı şavābı űküşrek bolğay, tédi érse (4) ékeğü bardılar. Kaçan kim ol ‘ālimniñ қапуғınға tégdiler érse бақар ol ‘ālimniñ (5) қапуғларын иñen teklif birle қılmışлар, umerā ve mulūk қапуғлары meñizlig. Hātem-i (6) Eşam kaçan kim bu қапуғнı kördi érse ta‘accub қıldı. ‘Ālim kim érseniñ қапуғı mundağ mu (7) tekelluf birle bolur érmiş, tép tefekkür қıldı. Andın soñ destur berdiler ve sarāyға kirdiler (8) érse бақар ol sarāy andın teklifleri ziyāde қılmış, қапуғларыға perdeler asılmış (9) tamlarға zārlar tutulmuş, sarāy içinde türlüğ türlüğ naқşlar birle müzeyyen қılmış- (10) lar. Hātem-i Eşamniñ ta‘accubı taķı ziyāde boldı. Andın soñ icāzet berdiler, bu sarāy içinde- (11) ki éwlerdin bir éwge kirdiler. Hātem-i Eşam бақар, ol éw içinde Rūmī ġa[lı]lar töşeklig turur, (12) ağır bahālig töşekler yayılmış turur. Bu kāzī ol töşekler üze tekye urmuş taķı (13) başı қatında bir hādım éliñe yelpise almuş bu kāzini yelpiyür. Bu hoca kirdi taķı (14) olturdı taķı kāzīға şifā birle du‘ā қıldı velikin Hātem-i Eşam olturmadı, öre turur. Bu (15) hoca aytur: Oltursañız bolğay mu? tédi. Hātem-i Eşam olturmadı érse kāzī aydı: (16) Meger hācatı bar bolğay, ol cihetdin olturmas bolğay, tédi taķı kāzī aydı: Ey ‘azīz, (17) hācatıñ bar mu? tédi érse Hātem-i Eşam aydı: Sizdin bir mes‘ele su‘āl қılмақ tiler men. Kerek (18) kim cevāb aysañız, tédi érse kāzī aydı: Su‘āl қılğıl. Hātem-i Eşam aydı: Bu ‘ilmni (19) siz kimdin aldınıız? tédi érse kāzī aydı: ‘Ulemādin alduқ taķı ol ‘ulemā tābi‘indın [145b] aldı taķı tābi‘in ‘ilmni şahābadın aldılar taķı şahāba ‘ilmni Peyğāmberdin aldılar (2) taķı Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām ‘ilmni Cebrā’il ‘aleyhi’s-selāmdın aldı taķı Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām ‘ilmni Teñri (3) te‘ālādin aldı celle celāluhu, tép aydı érse Hātem-i Eşam aydı: Ey kāzī, hiç ‘ālim- (4) lerdin eşittiñiz mü kim Peyğāmbir şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aymış bolsa қayu kim érseniñ (5) sarāyları kēñ bolsa taķı mefreşleri körüklüğ bolsa taķı mālı tavarı űküş (6) bolsa taķı hādımları havādārları űküş bolsa ol kim érsege қıyāmat күn (7) Hāq te‘ālā hāzratında űküş şavāblar bar? tép aydı érse kāzī mundağ (8) hādīs eşitmişim yok velikin eşittük kim қayu mu‘min ve muvaḥḥid yüz çewür- (9) se taķı dünyāge rağbatsız bolsa taķı āḥıratқа rağbetlig bolsa taķı Hāq te‘ālā rūzī қılğay māl- (10) dın dervişlerge taķı miskinlerge nişār қılır bolsa ol kim érseniñ hürmeti ve (11) ‘izzeti Hāq te‘ālā hāzratında ziyāde bolğay, tép eşittük

tédi érse Hâtem-i Eşam (12) aydı: Andağ érse ey kâzî, sen Peygâmberge iktidâ kıldıñ mu? tédi, yâ Fir'avnge (13) mü iktidâ kıldıñ? tédi taqı ğazab birle kâzî éw[i]din çıktı érse kâzî- (14) niñ sökelliki taqı qağğusı ziyâde boldı ve mütehayyır bolup kâzî taqı üküş (15) yıǵladı taqı aydı: Ol 'azîz râst aytur. 'Âlim bolğan dünyâ metâ'larınğa iltifât (16) kıлмақ kerekmes. Kâzî hemîşe qağğu birle köz yaşı birle bağrı başı birle tünle oğağlıq, (17) kündüz rûza birle 'ömrini kéçürmek kerek, tédi.

Hâsan-ı Başrî rahmetu'llâhi 'aleyhi kırk yıl (18) külmedi taqı qorquğı qatıǵlıqı üçün. Taqı olturur bolsa andağ olturur érdi kim (19) güyâ ki bir esîr turur kâfırlar uşbu sâ'at çıkarıp öltürgeyler tép andağ [146a] qağğu, hasret birle olturur érdi. Hemîşe aytur érdi kim: Bir kim érse tamuğda miñ (2) yıl qalğay²¹¹ 'azâb, 'uqûbat, üküş ma'siyat sebebidin. Andın soñ Hâk te'âlâ (3) fermânı birle ol kim érzeni tamuğdın çıkarıp uçtmağğa kivürgeyler îmânı sebebi- (4) din. Kâşkî men ol kim érse bolsa érdim, tép aytur érdi. Aşhâb, yârânla- (5) rı aydı: Yâ şayh, Hâk te'âlânıñ rahmatı üküş turur. Né üçün mundağ aytur siz? (6) tép aysalar şayh aytur érdi: Âhır vaqtda îmansız çıqmağdın qorqar (7) men. Eger kim érzeniñ neçeme²¹² üküş ma'siyatı bolsa âhır vaqtında îmân birle (8) çıksa ol kim érse tamuğda ebedî qalmas, 'âkıbet çıkar. Velîkin küfr birle (9) çıkar bolsa ebedî tamuğda qalur taqı köp kim érselerni eşittük kim şâhib- (10) kerâmet bolmışdın soñ âhır vaqtlarında küfr birle çıktılar taqı tamuğda ebedî (11) qaldılar. Bel'am-ı Bâ'ûr meñizlig taqı Barşîşâ meñizlig.

Sufyân-ı Şevrî rahmetu'llâhi (12) 'aleyhi öziniñ âhır vaqtı boldı érse yârânları hâzır érdiler. (13) Özi yıǵlayur érdi, yârânları aydılar: Yâ İmâm, nişe yıǵlayur siz? tép su'al (14) kıldılar érse özi aydı: Yazuqlarım üçün yıǵlar men velîkin âhır vaqtımda (15) şeytân vesvesesiğa ma'rûz bolup îmândın içgınmağdın qorqup yıǵlar (16) [me]n, tédi.

Rebî' bin Haysım razıya'llâhu 'anhu yigirmi yıl İbni Mes'ûdğa hıdmat (17) [kıldı] taqı özidin 'ilm öğrendi. Qaçan kim yörür bolsa érdi hîç başını qal-

²¹¹ Yazmada قالغان

²¹² Yazmada نچالما

(18) durmas érdi, adaķıńǵa baķa yóriyúr érdi kim kózúm nā-maħremge tüşmesün, tép ózini (19) [saķla]p yörügeni üçün ħalāyık körsün, tép saķınur érdi. Hemīşe İbni [146b] Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu aytur érdi kim: Yā Rebī‘, eger seni Peyġāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem (2) körer bolsa érdi tiriglikinidin ġāyet sewüngey érdi.

Bir kün Rebī‘ bin Ĥayşim, İbni (3) Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhumā témürçiler bāzārındın kéçer érdiler. Bir témürçi körüki- (4) din kızmış témürni çıkardı otları sıçrayu. Rebī‘ bin Ĥayşim munı kördi taķı tamuġ (5) otı köñliñe tüşti taķı āħ kıldı, bāzār içinde yıķıldı. Barça ħalāyık yıġıldılar. (6) İbni Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu başını tizi üze qoyup yıġlayur érdi. Üküş zamān (7) olturdı, hīç ‘aķlıña kélmedi. İbni Mes‘ūd rażiya’llāhu ‘anhu Rebī‘ni arķasıńǵa kóte[r]di (8) taķı éwiñe eletti taķı qatındın kétmedi. Bir kün bir tün taķı bī-hüş boldı. Andın soñ (9) ‘aķlıña kélmedi.

Şaķīķ-i Belhī[niñ] kıızı bar érdi Eymine atlıġ, tört yaşar érdi. Qur‘ān öġren- (10) mek üçün mu‘allimge qoğup turur érdi. Qaçan kim mu‘allim taķtasıǵa اَلْهَآكُمُ النَّكَآ sūresini bitidi, Eyminege berdi taķı oķıyur érdi téġdi, Eymine (12) élgidin taķtası tüşti taķı bī-hüş bolup yıķıldı. Mu‘allim ta‘accub kıldı. Üküş zamān (13) yétmişdin soñ ‘aķlıña kélmedi taķı qoptı yıġlayu başladı. Mu‘allim Eymineni ata- (14) sıġa eletti, yıġlayu atası qatıǵa kirdi. Atası aydı: Ey ‘ayālım, nişe yıġlar sen? tédi (15) érse Eymine aydı: Ey baba, kaçan tamuġ atıǵa yéttim érse içimge tamuġ heybeti tüşti taķı (16) a‘zālarım susut boldı, ‘aķlım ketti, tamuġnıñ qorķunçı köñlümde ornadı. Ey (17) baba, kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā men miskīn, za‘īfni zebāniyyeler tutsa- (18) lar taķı boynumǵa zincīr taķıp tamuġǵa sürseler²¹³ ‘Araşāt içinde benim ħālım neteg (19) bolǵay? tédi taķı qatıġ yıġlayu başladı. Atası Şaķīķ-i Belhī taķı yıġlayu başladı. Ékisi [147a] üküş yıġlamışdın soñ atası aydı: Ey ‘ayālım, maña kerek kim yazuķlarım iñen (2) üküş turur. Velīkin ey ‘ayālım, sen nāresīde sen, saña yıġlamak ne kerek, seniñ (3) üze qalem yörimes, tédi érse ‘ayālı aytur: Ey baba, körer men ħalāyık ot yandurǵan- (4) da ya‘nī ot yandursa avval uşaq yıġaķlarını

²¹³ سوير سالار Yazmada

qoyarlar. Andın soñ uluğ yıǵaç- (5) larnı qoğarlar. Émdi men qorqar men kim kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaqnā (6) ol kün meni tamuğqa kemişseler né kılǵay men? tép aydı.

Qaçan kim ‘Azāzılğa la‘net (7) dāğı basıldı érse Cebrā’il taqı Mikā’il ‘aleyhimā’s-selām Hāq te‘ālānıñ qahrındın (8) qorqup yıǵlayu başladılar érse Hāq te‘ālādın hıtb keldi: Ey Cebrā’il ve Mikā’il, nişe (9) yıǵlayur siz? tedi érse Cebrā’il, Mikā’il ‘aleyhimā’s-selām aydılar: Yā Reb, ‘Azāzıl, bizim (10) aramızda uluğ hürmetlig taqı ‘izzetlig ferişte érdi. Anıñ ahvālını mundağ kör- (11) dük érse bizlerge taqı mundağ işler bolmasun tép seniñ qahrındın qorqup yıǵla- (12) yur miz, tédiler érse Hāq te‘ālādın hıtb keldi: Ey uluğ ferishteler, zinhār u zinhār (13) qorquğ içinde boluñ, benim qahrındın imin bolmañ, fāriğ turmañ, tedi.

‘Osmān bin (14) Maz‘ūn şahābalarda zāhidraķı érdi rażiya’llāhu ‘anhu. Mekkedın Medīnege Peyǵāmbır üçün (15) şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem hicret kılmuş muhācırıldın érdi. Ol qaçan kim dāru’l-fenādın (16) dāru’l-beķāğa rıhlet kıldı érse Peyǵāmbır ‘aleyhi’s-selāmğa haber berdiler. Peyǵāmbır ‘aleyhi’s-selām Ümmü Seleme (17) hücresinde érdi. Ümmü Seleme aydı: ‘Osmān bin Maz‘ūn neme édǵü zāhid kim érse ve hem (18) pārsā kişi érdi. Bolsun aña uçtmañ, tedi érse Peyǵāmbır (19) ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ğazab kıldı taqı aydı: Yā Ümmü Seleme, saña né ma‘lūm boldı anıñ [147b] uçtmañlıǵ érdüki? Va’llāhi men kim Teñriniñ resūlı turur men. Hemişe qorquğ içinde (2) turur men Hāq te‘ālā benim birle ne mu‘āmele kılǵay, tép.

‘Ömer bin ‘Abdu’l-‘Azīz raħmetu’llāhi (3) ‘ādil ħalīfa érdi. Mervānilerde andın ‘ādil kéçmedi. Öziniñ ‘ādeti ol érdi kim (4) kündüz ‘adl birle meşǵul érdi taqı kéçe bolsa zāhid, pārsā ‘ālimlerni yıǵar érdi (5) taqı aytur érdi kim ölüm sözidin öñin söz birle meşǵul bolmaǵalıñ, tép (6) aytur érdi. Értege tégi yıǵlamaķ birle taqı zārılık birle tūni ihtiyār kılur érdiler. (7) Bir kün ‘Ömer bin ‘Abdu’l-‘azīz cāriyası aydı: Yā emīrū’l-mu‘minīn, men bu kéçe ‘aceb tüş kör- (8) düm. ħalīfa aydı: Ne tüş kördüñ? tedi érse ol cāriya aydı: Tüşüm bolur kö- (9) rer men kıyāmat bolmuş, ‘Araşāt ħalkı cümle yıǵılmışlar tamuğ üzesinde. Şırāt (10) qurulmuş taqı cümle ħalāyıkğa fermān boldı kim bu kıldın yınķe taqı kılıç-

(11) dın yitig Şırāt üzesindin kéçiñ, tép. Ol arada emīrū'l-mu'minīn 'Abdu'l-
 (12) melikni kéltürdiler kim bu Şırāt üzesindin kéçgil, tép. Ol taķı kéçer bol- (13)
 dı érse taķı tamuğķa tüştı taķı yandı, helāk boldı. Andın baķar men emīrū'l-
 mu'- (14) minīn Süleymānnı kéltürdiler bu Şırātdın kéçgil, tép. Ol taķı Şırātķa
 mün- (15) di. Bir anķa Şırāt üze yörüdi, ol taķı tamuğķa tüştı, helāk boldı taķı
 yandı. Andın (16) soñ emīrū'l-mu'minīn sizni kéltürdiler, témiş érdi. 'Ömer bin
 'Abdu'l-'Azīz āh (17) tédi taķı yıkıldı, bī-hüş boldı, 'aķlı ketti. Bu çāriyası
 ķulaķıdın (18) çağırur érdi kim: Va'llāhi yā emīrū'l-mu'minīn, kördüm kim
 Şırātdın selāmat kéçtiñiz, (19) tép çağırur érdi. Ol taķı bī-haber bolup yatur érdi.
 Va'llāhu a'lem.

[148a] ÉKİNÇİ FAŞL

Namāz fażāyiliniñ beyānı içinde turur

(2) İmām Bağavī rahmetu'llāhi 'aleyhi Meşābīh atlıķ kitābında bu ĥadīşni
 kéltürmiş. (3) Ĥadīş bu turur: عن أبي هريرة رضي الله عنه انه قال قال رسول الله صلى الله عليه
 مكفرات ما بينهن اذا اجتنب الكبائر (5) عليه وسلم الصلوات الخمس والجمعة الى الجمعة ورمضان الى رمضان
 Bu ĥadīş ma'nisi ol bolur kim (6) mu'min ve muvaħħid ki beş namāznı
 vaķtında ķılur bolsa taķı uluğ yazuķlardın saķla- (7) yur bolsa bu beş namāz ol
 kiçig yazuķlarnı örütgen turur taķı ketergen turur. Mun- (8) dağ oķ cum'a
 namāznı çāmi'de imām birle ķılur bolsa bu éki cum'a ol yazuķlarıñķa (9)
 kefāret bolğay. Mundağ oķ bir ramażān ay rūzası tuttı taķı bu ramażāñķa tégi
 uluğ (10) yazuķlarındın saķlandı yana ékinçi ramażānda taķı rūza tuttı, bu éki
 ramażān (11) bu kim érseniñ cümle kiçig yazuķlarıña kefāret bolur ve örütgen
 bolur ve kéter- (12) gen bolur, aydı. Émdi bu beş vaķt namāz farīza turur taķı
 farīza sābit turur farīza- (13) lığ Qur'an birle hem taķı ĥadīş birle ve hem icmā'-i
 ummat birle. Bu namāz işini iñen mühim (14) tutmaķ kerek. Mu'min ve
 muvaħħid bolğan namāz қаdğusını yémek kerek. Eger sökel bolsa, örü (15) turu
 bilmese olturup ķılğay ve eger çerigde bolsa taķı namāz vaķtı bolsa imām
 ķavmnı (16) éki ülüş ķılğay. Biri birle namāz ķılmışda bir ülüşi çerigge ķarşu
 turğay neteg (17) kim avvalğı²¹⁴ bābñıñ altıñcı faşlında beyān ķılındı. Ve eger

²¹⁴ اوليغى Yazmada

musulmān çerigi hezīmet bolsa (18) artıdın duşmanlar qavar érken namāz vaqtı bolsa kólük yügürür érken üzesinde işāret (19) qılğay. Mundın ma'lūm bolur kim hīç hālda namāznı qoğmaqğa şerī'at idileri ruḥşat bermedin [148b] turur. Andağ érse mu'min ve muvaḥḥid namāz vaqtını qatıǵ saqlamak kerek. Néçeme kim mühim işi (2) bolsa ol işi terk qılmaq kerek taqı namāznı mühim tutmaq kerek. Peyğāmbere şalla'llāhu 'aleyhi (3) ve sellem haber berür, yarlıqar: Qayu mu'min, muvaḥḥid kırk²¹⁵ beş kün namāznı cemā'at birle qılsa (4) taqı imāmıñ avvalǵı tekb[ī]rige yétse taqı imām birle ol tekb[ī]rni qılsa, ol qulğa (5) éki berāt berilgey. Biri ol kim munāfıqlıǵındın bızārlıq²¹⁶ qaṭtı berilge[y] taqı ékinçisi (6) ol tamuǵdın āzādlıq qaṭtı berilgey, tép aydı. Yana qıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaq- (7) nā 'Araşātqa qavmlar kélgeyler, yüzleri yaruq yulduz tég yaşıǵay. Ferişteler (8) ayǵaylar kim: Siz dünyāda qayu iş birle meşǵul érdiñiz kim bu kün 'Araşātqa yaruq (9) yüz birle kélđiñiz? tép su'āl qılsalar ol tā'yife ayǵaylar kim: Biz dünyāda qaçan kim (10) āvāzını eşitür bolsa érdük hīç dünyā işi birle meşǵul bolmas érdük. Velā- (11) kin qopar érdük taqı ābdest qılıp namāzğa ḥāzır bolur érdük. Yana bir tā'yife kélgeyler (12) yüzleri tolun ay tég yaruq bolğay. Ferişteler ayǵaylar: Ey 'azīzler, siz né qavm (13) turur sizler, dünyāda ne 'amel birle meşǵul érdiñiz, Haq te'ālā siziñ yüzüñizni (14) mundağ qılıp turur? tép su'āl qılsalar, ol 'azīzler ayǵaylar kim: Dünyāda bizim (15) 'amelimiz ol érđi kim taqı namāz vaqtı bolmadın turup ābdest qılıp āmāde bolup tu- (16) rur érdük tép qaçan kim mü'ezzin ezān oqusa ol sā'at mescidge barur (17) érdük, tép aydılar. Yana bir tā'yife kélgeyler yüzleri kün tég yaruq bolğay. (18) Ferişteler yana su'āl qılğaylar kim: Ey 'azīz, sizler né qavm turur siz taqı dünyāda (19) ne 'amel birle meşǵul bolur érđiñiz Haq subḥānehu ve te'ālā sizlerni aǵırlap yüzüñizni [149a] münevver qılmuş? tép su'āl qılsalar, bu 'azīzler ayǵaylar: Bizler ol qavmlar turur (2) miz kim namāz kirmesdin burun ābdest qılıp turur érdük taqı mescidge barur (3) érdük Haq subḥānehu ve te'ālāğa tā'at ve 'ibādat qılur érdük taqı küter érdük (4) ançağa tégi kim mu'azzin kélür érđi

²¹⁵ Yazmada فريق

²¹⁶ Yazmada بزارلىق

taķı bāng-i namāz kılur érdi. Bizler mescidde hāzır bolur (5) érdük. Sa'īd bin el-Müseyyeb raḥmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Yigirmi yıl men namāz vaķtını andağ (6) saķladım kim mü'ezzin okumuşda men mescidde hāzır érdim, hıç taḥalluf kılmadım, (7) tép aydı. Hātem-i Eşam aydı raḥmetu'llāhi 'aleyhi: 'Ömrüm içinde men hıç cemā'atnı fevt (8) kılmadım, tép aydı. Nāgāh bir vaķtda ittifāk tüşti kim cemā'at[nı] fevt kıldım, iñen (9) kıtığ kağguluğ boldum érse Ebū Buḥārī raḥmetu'llāhi 'aleyhi maña ta'ziyet tégrü kélđi (10) taķı aydı: Yā Hātem, eşittim kim cemā'atnı fevt kılmış siz taķı üküş şavāb- (11) lardın maḥrūm bolmış siz taķı neçe kün kağguluğ bolup éwde olturmuş siz. Haķ tebā- (12) reke ve te'ālā sizge bu ma'şiyatğa şabr kılganın üçün üküş şavāblar bergey, tép (13) üküş du'ālar kıldı taķı ta'ziyet tégürdi. Men aydım: Ey karındaşım, eger benim oğlum (14) dāru'l-fenādın dāru'l-beķāğa rıḥlet kılsa érđi maña bu élde andağ sezer men kim on (15) miñ kişi ta'ziyet tégrü kélgeyler érđi taķı aydı: Menim kağğum, ḥasretim andağ (16) ziyāde boldı. Bir cemā'atnı fevt kılganım üçün kim eger sever oğlum fevt bolsa (17) érđi, andağ kağğurmağay érdim kim bu cemā'at mendin fevt bolğanı üçün (18) kağğurdım taķı bu él içinde hıç kim érse maña ta'ziyet tégrü kélmediler sendin (19) öñin. Ma'lūm boldı kim ḥaķķ katında dīn muşibetidin dünyā muşibeti uluğraķ [149b] érmış, tép aydı.

Maymūn atlığ kim érse 'Irāķ uluğı érđi. Bir kün mescidge kélđi, (2) baķar. Cemā'at ḥaķķı aydılar: Namāz kılduğ, tép. Ol Maymūn aydı: انا لله وانا (3) التedi taķı kıtığ kađğurđı, közindin kaṭarāt yaş aķıturđı (4) érse ḥalāyık aydılar: Yā Maymūn, sizge ta'ziyet mü tégđi? tédiler érse Maymūn (5) aydı: Mundın uluğraķ bolğay mu kim cem[ā]'at şavābıdın maḥrūm boldum. (6) Va'llāhi bu cemā'at ḥāşıl kılmakım maña 'Irāķ vilāyetidin sewüglügrek érđi, (7) tép aydı.

Ebū Hureyre rażiya'llāhu 'anhu aydı: Kim érseniñ kılaķınğa éritmiş (8) kırguşun kıymaķ yaḥşıraķ turur kim mü'ezzin ezānını eşitip cemā'atğa ḥā- (9) zır bolmasa taķı içābet kılmasa.

Emīrū'l-mu'minīn 'Alī rażiya'llāhu 'anhu kaçan kim mü'- (10) ezzin ezānını eşitür bolsa érđi, yüzi müteğayyir bolur érđi taķı titreyü başlar (11) érđi. Kıatındağı yārānları aytur érđi: Yā emīrū'l-mu'minīn, sizge né boldı kim (12)

mundağ titreyür siz, qorqar siz? tép su'āl kılsalar özi aytur érdi: (13) Ol emānet kim Hāq te'ālā köklerge taqı yérlerge 'arza kıldı érse cümlesi qo- (14) ruqtılar taqı qabūl kılmadılar. Ol emānetni ādam oğlı qabūl kıldı. Émdi (15) vaqt boldı kim ol emānetni teslīm kılmak kerek. Neteg tesl[i]m kılgay men? tép qor- (16) qar men. Qabūl mü kılgaylar, yoq érse red mü kılgaylar? tép qadğurur men, (17) tép aytur érdi.

Hüseyn rażiya'llāhu 'anhunıñ oğlı bar érdi 'Alī atlığ. Kaçan (18) kim namāzka yönür bolsa érdi yüzi sarğarur érdi, rengi müteğayyir bolur érdi. (19) Öziñe aydılar: Ey Peyğamberzāde, hemişe 'ādetiñiz ol érür kim ābdest kıturda [150a] yüzüñüz sarğarur, rengi müteğayyir bolup turur, tép su'āl kıldılar. Özi cevāb aydı: (2) Bilür mü siz kimniñ birle munācāt kılmak tiler men, kimniñ hāzratında turmak (3) tiler men, tép aydı.

Hātem-i Eşamdın su'āl kıldılar kim: Yā Emīrū'l-mu'minīn, siz (4) namāznı neteg kıtur siz? tédiler érse Hātem-i Eşam aydı rahmetu'llāhi 'aleyhi: Namāz vaqtı (5) yawuq kélse ābdest kıtur men taqı ol yérde kim namāz kılmak tileyür men. Ol (6) yérde tefekkür birle olturu[r] men, özümge aytur men kim: Ey Hātem, 'alamnı yarat- (7) ğan bir ve bar Teñri birle munācāt kılmak tiler sen zinhār ve zinhār közüñ- (8) ni yérinde tutğıl, cümle a'zalarıñnı saqlağıl, köñliñni hāzratında (9) tutğıl, tép özümni cemī' kıtur men. Andın soñ qopar men, namāzğa meşrū' (10) kıtur men. Önümde Ka'beni taşavvur kıtur men, adaqım altında Şirātnı taşavvur kıtur men (11) taqı sağ yanımda uçmağ bar tép aytur men taqı sol yanımda tamuğ bar tép aytur (12) men taqı melekü'l-mevt arqamda turur, uşbu namāznı tamām kılmışdın soñ cā- (13) nımnı qabz kıtur tép aytur men. Taqı havf recā arasında namāz kıtur men ya'nī (14) Hāq subhānehu ve te'ālā 'azābındın qorqar men, rahmatıdın umunur²¹⁷ men taqı namāz (15) kıtur men, tédi.

İbni 'Abbās rażiya'llāhu 'anhu aydı kim: Éki rek'at namāz kılmak (16) tefekkür birle taqı köñül hāzırlığı birle yahşırak turur értege tégi ğaflet birle (17) namāz kılmakdın. Taqı Peyğamber 'aleyhi's-selām haber berür, yarlıkar: Qayu

²¹⁷ Yazmada اومائور

mu'min ve muvaḥḥid éki (18) rek'at namāz kılsa kim ol éki rek'at içinde nefsiğe dünyā sözün sözlemese (19) Hāḡ tebāreke ve te'ālā ol ḡulnıñ ve cümle yazuḡların yarlıḡar, anadın tuḡmıḡ téḡ [150b] yazuḡsız bolur, tép aydı érse İmām Ġazālī aytur raḡmetu'llāhi 'aleyhi: Kim érse namāz içinde (2) köñül ḡāzırlıḡını bulayın tése taḡı nefsüñ vesvesesi taḡı şeyṡānıñ vesve- (3) sesi meniñ birle bolmasun téseñ, ḡayu nerse kim köñliñe kim sewüḡlüḡrek turur, ol (4) nerseniñ muḡabbatını köñlind[in] ḡıḡarsun. Andın soñ namāz kılsun taḡı cümle- (5) ge sewüḡlüḡrek bu dünyā turur taḡı cümle ḡaṡālarnıñ başı hem dünyā muḡabbatı turur. Peyḡām- (6) ber 'aleyhi's-selām ḡaber berür, yarlıḡar: *حب الدنيا رأس كل خطيئة* Andaḡ érse mu'- (7) min ve muvaḥḥid ḡatıḡlanmaḡ kerek avval köñlünden dünyā muḡabbatı köñüldin ḡıḡarmaḡ (8) kerek. Andın soñ namāzḡa ḡurü' kıлмаḡ kerek ve eger dünyā muḡabbatını köñüldin ḡıḡar- (9) madın namāzḡa ḡurü' kıılır bolsa néçeme kim namāz içinde ol vesveseni def' kılayın tése (10) kılu bilmegey taḡı zaḡmet içinde bolḡay. Munuñ miḡālī ol turur: Bir 'ālim kim érse bir daraḡt (11) kölegesinde olturmuş kim fikrim ḡāfi bolsun, ḡalāyık teḡvīḡni bolmasun, tép (12) tefekkür birle endīḡe birle ḡalvet olturmuş érdi. Velīkin ol daraḡtnıñ budaklarında (13) ḡıḡcuḡlar olturur taḡı āvāz kıılır ve 'ālimḡa teḡvīḡ kıılırlar. Bu 'ālimniñ müḡkil[i] (14) ḡāl bolmas taḡı ḡıḡ 'ālim muña fikr kıılıp nerse ḡāḡıl kılu bilmes. Élige uzun (15) yıḡaḡ almıḡ, téḡme bir ḡıḡcuḡ ḡalebe kıılmışda ol yıḡaḡ birle anlarnı ürkütür érdi, (16) kélürler yana ürkütür yana kélürler. 'Āciz boldı. Bu arada bir kim érse kélđi taḡı bu (17) 'ālimniñ aḡvālınḡa muṡṡalī' boldı taḡı aytur: Ey 'ālim, men saña bir nerse öḡre- (18) teyin, eger ol işni kıılır bolsañ bu ḡıḡcuḡlar zaḡmetidin ḡutulḡay sen, tédi (19) érse ol 'ālim aydı: Beyān kıılḡıl, tédi. Ol kim érse aydı kim: Munḡa yıldın berü bu ḡıḡcuḡ- [151a] lar bu daraḡt üzesinde ḡonmaḡ 'ādet kıılmış turur. Sen bir ḡaḡ ürkütmek birle anlar (2) mümteni' bolmaslar ve eger saña kerek érse munlar mümteni' bolsunlar, tép bu da- (3) raḡtnıñ budaklarını cümlesini kéḡgil, burakḡıl. Andın soñ bu ḡıḡcuḡ- (4) larnıñ zaḡmetidin ḡalāḡ bolḡay sen, tédi érse ol 'ālim taḡı andaḡ kııldı (5) érse ol zaḡmetdin ḡalāḡ boldı. ḡayu kim érse namāz içinde teḡvīḡdin (6) taḡı vesveselerdin ḡalāḡ bolayın tése cümle vesveselerniñ başı dünyā turur. (7) Ḳaḡan mu'min ve muvaḥḥid dünyā muḡabbatını

könlindin çıxarsa taķı hıç vesvese, (8) teşvış könlinde qalmasa andın soñ Hāķ
hāzratında ‘ibādatı arıĝ (9) bolur taķı ‘ibādatıĝa űküş savāblar bolur, tēp aydı.

Ṭalħa rażiya’llāhu ‘anhu bir bāĝça (10) kıldı. Bāĝça içinde bir kün namāz
kıılır ērdi. Bir qaz taķı ol bāĝça içinde qondı (11) taķı yörüyü başladı taķı çıkĝu
yerini taleb kıılır taķı bulmas ērdi. Ṭalħanın közi (12) ol qazĝa tüşti taķı közini
aña evirmekidin taķı köñli Hāķ hāzratındın yırax tüşti, (13) neçe rek‘at oĝuĝan
ve kıılĝanını bilmedi ērse Peyĝāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem (14)
hāzratıĝa kēldi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, ol bāĝça sebebe boldı kim bāĝçaĝa qaz
qondı. (15) Ol qaz sebebe boldı kim men fitnege tüşüm, namāzımnı yañıldım.
Ėmdi ol bāĝcanı (16) şadaqa kııldım Hāķ te‘ālā rızası űçün, tēp şadaqa kıldı taķı
Peyĝāmbere ‘aleyhi’s-selām- (17) ĝa tesl[ī]m kıldı.

Bir şayħ bar ērdi. Ol şayħĝa şayħ Nessāc, tēp aytur ērdiler. (18) Bir kün
ķāzī²¹⁸ űzi ziyāratĝa kēldi. Şayħ taķı aña va‘z ve naşīhat kıldı taķı aydı: Ey
ķāzī²¹⁹, (19) bu kim keğip turur sen, bu nedin toĝulmuş turur? Ķāzī aydı kim: Bu
turur, yarımı yipek turur [151b] taķı yarımı yip turur, tēdi ērse şayħ aydı: Eger
ķamuĝı yipek bolsa ērdi kimlerge revā bolĝay (2) ērdi? tēdi ērse ķāzī aydı: Eger
ķamuĝı yipek bolsa ērdi ĥatunlarĝa revā bolĝay (3) ērdi, tēdi ērse şayħ aydı:
Andaĝ ērse ey ķāzī, seniñ yarımıñ ērkek ērmiş yarımıñ (4) tişi ērmiş, tēdi ērse
ķāzī bī-meze boldı. Andın soñ şayħ aydı: Ey ķāzī, sen (5) bu ĥalāyık arasında
kim ĥükm kıılır sen, hıç dūnyāvī nerse alur mu sen? tēdi ērse ol (6) ķāzī aydı:
Rüşvet almas men velīkin ēki ĥaşm arasında ĥükmni ķaṭī‘ kılsam (7) aralarında
bir ĥaṭ bitiyür men kim bu kündin soñ biri biriñe da‘vāñız taķı ĥuşū- (8)
matıñız bolmasun, tēp. Ol ĥaṭ űçün nerse berseler alur men, tēdi ērse şayħ (9)
aydı: Bir ĥaṭĝa ne qadar nerse berürler? tēdi. Ķāzī aydı: Mun‘im kim ērseler
bolsa on altun (10) alur men yā taķı beş altun berürler taķı azraq berseler ēki
altun berürler, tēdi (11) ērse şayħ aydı: Ŗñin kim ērseler ol miķdār nerse bitigen
űçün ne miķdā[r] (12) űçüre alĝaylar ērdi? Ķāzī aydı: Bir yarmaķ yā taķı yā
alĝay ērdi, (13) tēdi ērse şayħ aydı: Sen ĥālī aydıñ kim rüşvet almas men, tēp.

²¹⁸ Yazmada قازى

²¹⁹ Yazmada قازى

Bu rüşvet bolmas (14) mu kim bir yarmak yā alğaylar érdi tép bir yarmak tégmez (15) yérde on altun alsañ? Neteg mundağ ħarāmıñ özüñe revā körer sen? Munça ‘ilm (16) ħāşıl kılğanıñ fāyidası ne turur kim anıñ birle ‘amel kılmas sen? D[ī]niñni bu fā- (17) nī dūnyāvī satar sen? tép va‘z ve naşihat kıldı érse şayhıñ sözi (18) qāzīğa uluğ eser kıldı taqı közindin qatarāt ve ‘abarāt yaşlar aqtı taqı tevbe (19) kıldı. Yana taqı şayhğa arādet keltürdi taqı aydı: Ey şayh, bu kündin soñ siz ne [152a] işge fermānlasañız sizniñ söziñizdin çıqmağay men, tédi taqı mürīd boldı (2) érse şayh taqı qabūl kıldı. Andın soñ qāzī aydı: Bir derhostım bar, kerek kim qabūl kılsa- (3) nız. Şayh aydı: Ayğıl. Qāzī aydı: Atamdın vāriş ya‘nī maña qalğan mīrās (4) ħalāl turur hīç şübhesiz. Bir bağım bar, içinde beş qulum bar, bağdār qullar turur. (5) Bu bağnı bu qullar birle sizge bağışladım, kerek qabūl kılsañız sufrağa meded bol- (6) sa, tédi érse şayh taqı qabūl kıldı. Derhāl kişi berdi, ol qullarnı keltür- (7) diler. Bağnıñ kilīdi birle ol qullarnı şayhğa tesl[ī]m kıldı. Şayh aydı (8) ol qullarğa kim: Ey bağdārlar, bu bağğa émdi nerse ħarc kerek mü? tédi érse ol (9) bağdārlar aydı: Yā şayh, bu bağğa ħālī beş yüz araba ters kerek bolğay, tédi. (10) Bu arada mü‘ezzın bāng-i namāz²²⁰ oqudı érse cümle turdılar taqı mescidge kirdiler. Qaçan (11) kim şayh namāzğa şurū‘ kıldı érse köñliñe bu tüşti érse kim bu bağğa (12) beş yüz araba tersni qayu maħalladın keltürmek kerek bolğay? tép. Yana ol (13) vesveseni def‘ kıldı. Ékinçi rek‘atda yana köñli ol tersge bardı. Yana (14) def‘ kıldı. Üçünçi rek‘atda yana köñli ol tersge bardı. Törtünçi rek‘atda o- (15) kıdı köñli tersge bardı. Qaçan kim şayh namāzdın fāriğ boldı érse ħādımğa (16) aydı kim: Barğıl, bağ kilīdini taqı ol beş qulnı maña keltürgil, tédi érse ħādım (17) taqı keltürdi. Şayh ol kilīdi aldı taqı qāzīğa aydı: Men munça yıldın berü (18) namāz kıldım, hīç namāzım necis birle mülevves bolmadı. Bu kün sendin kim bağnı qabūl (19) kıldım érdi, namāzım mülevves boldı ters birle taqı necis birle. Hīç ħilāf bulmadım, [152b] Ĥağ te‘ālā ħazratıdın yırağ tüştüm. Eger yüz miñ bağ érse ol bağı saña fedā (2) kıldım, maña kerekmez, tédi taqı bağnıñ kilīdini qaytardı bağdārları birle.

²²⁰ Yazmada تانك نماز

Bir kim (3) érse namāz içinde meḥāsini birle oynar érdiler. Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām kördi taķı aydı: (4) Eger bu kim érseniñ köñli alçaķlıķ kılmaş bolsa érdi endāmları taķı alçaķ- (5) lıķ kılğay érdi. Ma‘lūm boldı, köñli ğāfil turur, endāmları ğāfil turur. Ey (6) mu‘min, eger namāz kılur bolsañ andaĝ namāz kılğıl kim bu namāzdın soñ benim ecelim tamām (7) bolur taķı āḥıratĝa naķıl kılur men. Bu namāz soñ namāzım turur, tép namāz kılğıl, tédi (8) taķı aydı: Ey ummatım, biliñ ve āĝāh boluñ, ĝayu mu‘min ve muvaḥḥid namāz kılur bolsa tört (9) yanıĝa iltifāt kılur bolsa Ḥaķ te‘ālādın ḥıṭāb kélür kim: Ey kulum, benim ḥazra- (10) tında turuķmışdın soñ benim birle munācāt kılur érken mendin (11) mü iltifāt kılur sen? Mundaĝ kılmaĝıl, benim ḥazratımĝa kélmiş- (12) din soñ öñinge nażar kılmaĝıl, maña ĝarşu kélğil kim men saña cümledin (13) turur men, tép ḥıṭāb kılur, tép aydı. Ğaĝan kim iş mundaĝ bolsa (14) mu‘min kerek köñlini ḥazır tutsa ĝāfillik birle namāz kılmasa Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām (15) ḥaber berür, yarlıķar: Ğaĝan kim Ḥaķ teḃāreke ve te‘ālā ‘Adn atlıĝ uçmaḥnı yarattı taķı ol (16) uçmaḥ içinde ança türlüĝ türlüĝ ni‘metler yarattı kim ḥıĝ ādeminiñ közi körmüş (17) yok taķı kulaķı hem eşitmiş yok taķı ādeminiñ köñliñe hem tüşmiş yok. (18) Andın soñ Ḥaķ subḥānehu ve te‘ālā ḥıṭāb kıldı ol ‘Adn uçmaḥınĝa: Ey ‘Adn (19) uçmaḥı, sözlegil, tép aydı érse uçmaḥ üç kerret bu āyatnı okıdı, [153a] ĝavluhu te‘ālā: فَذْ أَلْفَحَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَ Ma‘nisi ol bolur kim: Mu‘min ĝutuldılar, ol mu‘minler kim namāzları (3) içinde alçaķlıķ kılurlar.

İmām Ğazālīĝa su‘āl kılur kim: Namāz içinde köñül ḥazır- (4) lıĝı ne bolur? tép. Ğazālī aydı kim: Teñridin öñinni köñüldin ĝıķarsañ (5) Allāhu ekber témişinde köñlüñde Teñridin uluĝ bolmasa اِنِّیْ وَجَّهْتُ وَجْهَیْ témişinde (6) cümledin i‘rāz kılıp Ḥaķĝa teveccüh kılsañ anıñ üçün kim mu‘minniñ (7) namāzı ol turur kim Ḥaķ te‘ālā ḥazratında iḥlāş birle bolsañ taķı ḥuzür birle (8) bolsañ ve eger mundaĝ bolmasa namāz bolmas. Anıñ üçün ‘ulemā, meşāyih aydılar kim: Mu‘- (9) min artuķsı namāzlar üküş kılmaķ kerek. Farizaları içinde noķşān bolsa (10) ol artuķını namāzlarıdın farizāĝa cebr²²¹ kılğaylar, tép aymuşlar.

²²¹ خبر Yazmada

Mu‘āz bin (11) Cebel rażiya’llāhu ‘anhu aydı kim: Kim namāz içinde erken sađ yanığa iltifāt kılsa taķı sađ (12) yanındaki kişini bilse taķı sol yanığa iltifāt kılsa taķı sol yanındaki kişi- (13) ni bilse ol tamām Hāk hażratında namāz érmes, tép aydı.

Şayh Ebū Sa‘īd Hārār- (14) ğa aydılar: Yā şayh, namāzġa neteg şurū‘ kılmak kerek? tép su’āl kıldılar érse (15) şayh aydı raĥmetu’llāhi ‘aleyhi: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaknā cümle ‘Arašāt (16) halkı yıġılmışda seni Hāk te‘ālā hażratında kéltürseler taķı saña Hāk te‘ālā (17) ĥiṭāb kılsa kim: Ey kulum, dünyāda ne kıldıñ érse cevāb bergil, tése, sen ol (18) ĥālda uluġ Teñri hażratında ne ĥavf birle korusmak birle, heybet birle korusañ (19) bu kün andaġ korusġıl taķı bir munācāt kılgıl, tép aydı.

Müslim bin Yasār raĥmetu’llāhi [153b] ‘aleyhi Başranıñ cāmi‘inde namāz kıılır érdi. Bu cāmi‘niñ bir öresi tüşti taķı cemī‘niñ (2) >ba‘zı< ba‘zısı yıkıldı érse bāzār halkı cümle munıñ āvāzını eşittiler, yügrüşü (3) cāmi‘ġa kirdiler. Uluġ ġalebe boldı, çoġu boldı. Taķı Müslim bin Yasār namāz içinde andaġ (4) meşġul boldı, idisiniñ munācātı birle kim ĥiç bu aĥvāldın ĥaberi bolmadı>n<.

Şayh ‘Ömer (5) bin ‘Alā raĥmetu’llāhi bir kün mescidge kirdi namāz kılmak üçün. Cemā‘at halkı özindin (6) derĥost kıldılar kim: Yā şayh, imām ĥāzır bolmadı. Kerek kim bizge imāmatlık kılsañız, tédi- (7) ler érse üküş derĥost kıldılar. Bolmasa miĥrābġa kéçti taķı ĥalāyıkġa aydı kim: (8) Şaflarıñızrı rāst tutuñ, tép taķı niyet kıldı taķı Allāhu ekber, tédi, bī-hüş (9) bolup yıkıldı[ı]. Kötürdiler taķı éwiñe elettiler taķı öñin imām birle namāz kıldılar. (10) Andın soñ şayhġa su’āl kıldılar kim: Yā şayh, ne iş érdi kim bī-hüş bolduñuz (11) taķı yıkıldıñız? tédiler érse şayh aydı: Kaçan kim ĥalāyıkġa aydım kim şafla- (12) rıñızrı rāst tutuñız, tép. Hātifdin āvāz eşittim kim: Yā ‘Ömer bin ‘Alā, (13) sen bārī Rebbüñ birle rāst bolduñ mu kim ĥalāyıkġa aytur sen kim şaflarırı rāst (14) tutuñ? tép. Va’llāhu a‘lem bi’s-şalavāt.

ÜÇÜNÇİ FAŞL

(15) Zekāt taķı şadaķa fażāyiliniñ beyānı içinde turur

İmām Ebū ‘Abdu’llāh Kuzā‘ī (16) raĥmetu’llāhi ‘aleyhi Şihābu’l-Aĥbār atlıġ kitābında bu ĥadışrı kéltürmiş. Ĥadış bu (17) turur: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان

الرجل في ظل صدقته تقضى بين الناس (18) Ma'nīsi ol bolur kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām haber berür, yarlıkar: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi (19) ve şaddaknā tégme bir kim érse öz şadaķasınıñ köligesinde bolğaylar. 'Araşāt ħalkınıñ [154a] ħükmi tamām bolğınça.

İbni 'Abbās rażiya'llāhu 'anhumā Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām kaçan kim Mu'āz (2) Cebelni rażiya'llāhu 'anhu Yemen éliñe imāmluķğa ıda bermişde aydı: Yā Mu'āz, ol (3) ħalāyıkñı ĩmāñğa ündegil. Kaçan kim ĩmān keltürseler taķı ĩmān üze şābit bolsa- (4) lar, andın soñ anlarğa ayğıl kim: Ħaķ te'bāreke ve te'ālā ķulları üze tün kün içinde (5) beş namāznı farīza ķılıp turur. Elbette ķılmadın çāre yok. Kaçan kim bu beş namāz (6) üze tolanıp tursalar andın soñ anlarğa ayğıl kim: Ħaķ te'ālā ķulları (7) üze farīza ķılıp turur. Zekātñı elbette bermedin çāresi yok. Baylardın alınur, (8) dervişlerge berilür kim Teñri te'ālā ħükmiñe boyun berseler zinhār ve zinhār yā (9) Mu'āz, ħalāyık mällarınıñ üdüründüsini almağıl taķı mazlūmnıñ ķarğışındın (10) zinhār ķorukğıl kim mazlūmnıñ du'ası Ħaķ te'ālā ħazratında müstecāb turur taķı (11) mazlūm ķarğışı taķı Ħaķ te'ālā ħazratı arasında ħiç ħicāb yok turur, tép (12) aydı.

Ebū Hureyre rażiya'llāhu 'anhu rivāyet ķılur Peyğāmbēr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem andağ haber berür, (13) yarlıkar: Kāyu mu'min ve muvaħħidniñ kızıl altunnı bolsa yā aķ kümüşü bolsa taķı anıñ (14) zekātını edā ķılmasa kıyāmat kün āmennā bihi ve şaddaknā ol altunnı taħta ķılğaylar taķı (15) tamuğ otıģa kızdurup bu zekātñı bermegenlerniñ alnıģa taķı yanlarıģa taķı arķasıģa (16) başğaylar. Téğme bir ol kızmuş taħta yanlarıģa taķı arķasıģa başğaylar. Ol kız- (17) mış taħta sawunsa yana tamuğ otıģa kızdurğaylar. Yana taķı başğaylar ançaģa (18) tégi kim 'Araşāt ħalkınıñ ħisābı tamām bolğınça. Bu 'azāb ve 'uķubat ol kıyāmat (19) küni içinde bolğay kim anıñ bir küniñ miķdārı dünyā künleridin élig miñ yıl miķdā[r]ınça [154b] bolğay. Andın soñ munlarğa fermān kélgey. Ba'zılardın Ħaķ te'ālā 'afv ķılğay (2) taķı uçmaħķa barsunlar, tégey taķı ba'zılarınģa tamuğģa barsunlar, tégey. Yana téve (3) idileri kim >téwe idileri kim< téweleri zekātını bermemiş bolğaylar. Anların 'Ara- (4) şātñıñ bir kéñ şahrāsıģa keltürgeyler, yüzin kemişgeyler, téweleriñe fermānlağay- (5) lar. Bu zekāt bermegen kişilerni adaķlarıñız birle başıñ taķı

tişleriñiz birle tişleñ, (6) tép. Anlar>nı< taķı bu kişilerge ‘azāb kılğaylar ‘Araşāt halkınıñ hisābı tamām (7) bolğunça. Ol kün kim anıñ bir küni bu dünyānıñ élig miñ yılınça bolğay. Kaçan kim (8) ‘Araşāt halkınıñ hisābı tamām bolsa munlarğa taķı fermān bolğay. Ba‘zıları (9) uçmaḥķa yörüsün, ba‘zıları tamuğğa yörüsünler, tédi. Taķı koy idileriñe (10) mundağ oķ ḥükm kılğay, sığırlar idileriñe taķı mundağ oķ ḥükmeler bolğay, (11) tép aydı. Bu ḥadışdin ma‘lüm boldı zekāt bermegenlerge uluğ ‘azāb (12) ve ‘uķubat bolğay. Andağ érse zekātnı ḥıle kılmaḥdın edā kılmaḥ kerek taķı (13) zekātnı farīza tép bilmek kerek taķı zekāt bermegenler baḥ[ī]llar zümresindin turur. (14) Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: Çuvānmard kim érse Ḥaķ te‘ālā ḥazratıñğa yawuķ bolur (15) taķı cümle ḥalāyıkğa hem yawuķ bolur. Velīkin tamuğdın yıraķ bolur taķı baḥīl kim érse (16) Ḥaķ te‘ālā ḥazratıdın yıraķ bolur hem taķı uçmaḥdın yıraķ bolur taķı ḥalāyıkdın hem (17) yıraķ velīkin tamuğğa yaķın bolur.

Bir şayḥ bar érdi, İbni ‘İmrān tép aytur érdiler. (18) Anıñ şufrasında fuķarā ve mesākīn taķı misāfirler āsāyiş kılur érdiler. Kaçan (19) kim bir dervişniñ ihtiyācı bolsa ol şayḥķa kélip ol ḥacatını ‘arza kılsa [155a] anı ol şayḥ kabūl kılur érdi taķı ol dervişniñ işini kifāyet kılur érdi. (2) Eger bolmasa öz cemī‘ kılur érdi. Bir kün ḥānķā[h]da dervişler taķı (3) misāfirler üküş cemī‘ boldı taķı şayḥnıñ şufrasında ḥiç nerse yoķ érdi. (4) Çıķtı kim mun‘imlerdin nerse ḥāşıl kılıp sufrağa ḥarc kılsa. Baķar şehr- (5) niñ kazīsı karşı kélidi. İbni ‘İmrān aydı: Ey musulmānlar kazīsı, ḥānķā[h]da (6) misāfirler kélip turur taķı şufrada ḥiç nerse yoķ. Kerek kim nerse berseñiz siz- (7) ge āḥıratda destgīr²²² bolğay, tédi érse kazī bu şayḥnıñ söziñe iltifāt kılma- (8) dı, ḥiç nerse bermedi. Şayḥ söziñe munķış boldı taķı aştı²²³. Baķar bir Yahū- (9) dī karşı kélidi. Şayḥ aydı: Ey Yahūdī, dünyāvī nerseñ bar mu? tédi. Berseñ (10) ḥānķā[h]da misāfirler bar, tédi érse ol Yahūdī aydı: Yā şayḥ, néçe altun kérek, (11) bereyin, tédi. Şayḥ buyurdı kim munça altun bergil, tédi. Derḥāl ol Yahūdī çıkar- (12) dı taķı şayḥ tilegen altunı berdi. Şayḥ taķı aldı, ḥarc kıldı. Ol misāfirler (13) taķı

²²² Yazmada اوسنكير

²²³ Yazmada ايشنى

dervişler ol ta‘āmını tenāvul kıldılar taķı cümlesi ol cuhūdğa ĩmān du- (14) ‘āsı kıldılar. Ol kéçe k̄āzī tüşinde kördi kim kıyāmat bolmuş āmennā bihi (15) ve şaddaknā ‘Araşā[t] halkınıñ ba‘zıları tamuğķa barur, ba‘zıları uçtmaķķa (16) barur. K̄āzī uçtmaķ ķapuğınğa bardı taķı köşķni kördi yinçüdin yaratılmış (17) turur, ġāyet körüklüg turur. Hīç ādemī şıfatını kılu bilmes. K̄āzī tiledi kim ol köşķ- (18) ge kirse. Ferişteler k̄āzīnı men‘ kıldı. K̄āzī aydı: Meni nişe men‘ kılır (19) siz, içāzet berseñiz bolmas mu? tēdi érse ol ķapuğ saķlağuçı ferisşteler aydı: [155b] Bu köşķ seniñ érdi velīkin sen İbni ‘İmrānnı men‘ kıldıñ, nerse bermediñ ve- (2) līkin Yahūdī nerse berdi. İbni ‘İmrānnı hoşnūd kıldı taķı nerse berdi érse (3) Haķ te‘ālādın fermān kēldi kim bu köşķni ol Yahūdīğa beriñ, tēp aydı. (4) Ėmdi bu köşķ falān Yahūdīniñ turur, saña içāzet yok, tēdiler érse k̄āzī maħrūm (5) bolup oyğandı. Taķı İbni ‘İmrān kıtınğa bardı taķı İbni ‘İmrānğa ‘özr kıldı. Aydı: (6) Bu tün maña satğastıñız taķı mendin nerse tilediñiz. Men yawuz kıldım, sizge (7) nerse bermedim. Ol şavābdın maħrūm boldum. Mendin soñ kimge satğastıñız, kim- (8) din nerse taleb kıldıñız? tēp su‘āl kıldı érse İbni ‘İmrān aydı: Falān Yahū- (9) dī sizdin soñ maña karşı kēldi. Andın nerse taleb kıldım érse ol (10) maña ne kim kerek érdi cümlesini berdi. K̄āzī buyurdı kim ol Yahūdīni maña kēltü- (11) rüñ, tēp. Ol Yahūdīni kēltürdiler. K̄āzī aydı: Yā Yahūdī, seniñ uçtmaķ (12) içinde yinçüdin köşķüñ bar érmiş. Ol köşķni maña satğıl, on miñ yar- (13) maķ bereyin, tēdi érse Yahūdī aydı: Ey k̄āzī, men su‘ālını bilmez men. Maña (14) rüşen kılgıl ya‘nī bu kışşanı aytu bergil. Men yahşı bileyin, andın sizge cevāb (15) bereyin, tēdi érse k̄āzī kéçe körmüş tüşni tamām aydı érse Yahūdī (16) şayķ kıtığa kēldi taķı aydı: Ey şayķ, maña ĩmān ‘arza kılgıl, tēdi érse şayķ taķı (17) ol Yahūdīğa ĩmān ‘arza kıldı. Yahūdī taķı aydı: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ (18) أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ tēdi taķı k̄āzīğa aydı: Bu dünyānıñ tükel (19) mālını berse ol köşķniñ bir arşun yerini bermegey men, tēdi érse k̄āzī [156a] maħrūm kıaldı baħıllıķı sebebidin taķı Yahūdī ĩmān ħil‘atı birle müzeyyen boldı cuvānmard- (2) lıķı sebebidin.

Zübeyr aytur rażiya’llāhu ‘anhu ‘Āyişağa rażiya’llāhu ‘anhumā yüz miñ (3) yarmaķ ıda berdi. ‘Āyişa rażiya’llāhu ‘anhā dervişlerge taķı yetimlerde taķı

tullar- (4) ğa ʔabak birle ıda berdi taʔı öziniñ köñleki²²⁴ yamaĝlıĝ érdi. Bir yañı köñleklik²²⁵ (5) ol yarmaĝdın almadı. Taʔı ol kün rûza érdi. Aħşam bolmuşda ħādımasıĝa aydı (6) kim: Étmek taʔı ét kéltürgil, iftār kılalıñ, tédi érse ʔatında Ümmü Zar (7) bar érdi. Ol aydı: Yā Ümmü'l-mu'minīn, bu kün munça yarmaĝlar Ĥaĝ subĥānehu ve (8) te'ālā sizge rûzī kıldı taʔı bir et almadıñız, éwde şūrba²²⁶ bişürmediñiz, tédi (9) érse 'Āyişa aydı rażiya'llāhu 'anhā: Ol yarmaĝ bar érken nişe maña añdur- (10) madıñız? tédi.

'Abdu'llāh bin 'Abbāş rażiya'llāhu 'anhu bir ħādımı birle seferge (11) ʔıktılar. Şahrāda bir 'Arab éwind[e] ʔonaĝ boldılar. Ol 'Arabnıñ bir saĝlıĝ (12) ʔoy[nı] bar érdi. Oĝlanlarını anıñ birle terbiyet kılur érdi. Ol 'Arab (13) ĥatunı birle meşveret kıldı kim: Ey ĥatun, bu ʔonaĝ kim bizge kélip turur, (14) bu 'azīz ʔonaĝ turur. Peyĝāmbir 'aleyhi's-selāmıñ 'ammunıñ oĝlı turur. Bu éwde- (15) ki ʔoynı boĝuzlasaĝ, 'azīz ʔonuĝnı aĝırlasaĝ bolĝay mu? tédi érse (16) ĥatunı aydı: Oĝlanlarımız aç turur, açlıkıñdın ölgeyler. Sen bilür sen (17) kim bu bir ʔoydın özge nersemüz yok, öñin mālımız yok. Neteg ma'ışet (18) ʔılĝay miz? tép aydı érse ʔüfti aydı: Maña baĥıllıkdın ölüm yaĥşı- (19) raĝ turur. Men munuñ teg 'azīz ʔonaĝnı ʔuruĝ ʔaytarmas men taʔı seniñ sözüñe [156b] iltifāt kılmas men, tédi. Taʔı turdı, ol ʔoynı boĝuzladı taʔı bişürdi, (2) taʔı İbni 'Abbās ʔatında ʔodtı. İbni 'Abbāş rażiya'llāhu 'anhu taʔı cümle éw ĥalkı birle (3) tenāvul kıldılar. Érte boldı érse 'Abdu'llāh bin 'Abbāş rażiya'llāhu 'anhu ĥā- (4) dımınĝa aydı: Ey ĥādım, ʔatında éwdin neçe altun bar? tédi érse ol kim aydı: (5) ʔatımda beş yüz kıızıl altun bar, tédi. 'Abdu'llāh bin 'Abbāş rażiya'llāhu 'anhu (6) aydı: Anı kéltürgil, bu 'Arabge bereliñ, tédi érse ĥādımı aydı: Munça (7) mālını neteg berür siz? Bu bizge bir ʔoy boĝuzladı, muña éki ʔoy bahāsın bersek (8) yétmes mü? tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Abbās aydı: Ey cuvānmard, nişe mundaĝ (9) baĥ[ī]llıĝ kılur sen? Ol miskīn >dervīş< dervīşliki birle 'āciz- (10) liki birle mülkinde barını bizge taĝşır kılmadı. Özgeleriñe kerek érken cümle barını (11) öñümüzde kéltürdi. Biz muña mālımızdın ba'zısını bermekge mü

²²⁴ Yazmada كوكلاكي

²²⁵ Yazmada كوكلاكيك

²²⁶ Yazmada شوبار

darīğ (12) tutar miz? tédi. Taķı bu ‘Arab bizdin cuvānmardrak turur. Anıñ üçün (13) kim cümle mālını bizge keltürdi taķı biz cümle mālımıznı muña bermedük, tédi érse (14) ol hādımı beş yüz kıızıl altun keltürdi taķı ‘Arabnıñ öñinde qoğuttı (15) taķı köçtiler.

İbni ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu rivāyet kılur Peyğāmberdin şalla’llāhu (16) ‘aleyhi ve sellem ve Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām andağ haber berür, yarlıķar kim: Ādemī içinde éki fi’l (17) bar. Hāķ tebāreke ve te‘ālā ol éki fi’lni sewer. Biri édğü kılık turur biri cuvānmard- (18) lıķ. Taķı éki fi’l bar Hāķ tebāreke ve te‘ālā sewmez. Biri ol fi’l kim Hāķ tebār[eke] ve te‘ālā yigrenür, yaman- (19) lıķ turur taķı biri baķıllıķ.

Şüreyh aytur: Uluğ atam Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa su’āl kıldılar: [157a] Yā Resūla’llāh, meni andağ ‘amalğa yolçılağıl. Ol ‘amel meni tamuğdın kıut- (2) kıarsun taķı uçtmaķķa kıvürsün, tép su’āl kıldı érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām (3) aydı: Hāķ te‘ālānıñ yarlıķamaķlıķını vācib kılğan üç nerse turur: Biri hālāyık- (4) ğa ta‘ām yédürmek, ékinçi selāmnı āşkāra kıılmaķ, üçünçi hālāyıkğa yumşak söz- (5) lemek, tédi.

Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu rivāyet kılur, Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām andağ (6) haber berür yarlıķar kim: Bu cuvānmardlıķ bir darahtı turur uçtmaķ içinde, kim kim cuvānmard ol (7) darahtnıñ butaķını tutmuş bolur. Kıaçan kim bu cuvānmard ol darahtnıñ bir butaķını (8) tutmuş bolsa ol butaķ bu cuvānmardnı uçtmaķķa kıvürmedin kıoymas. Taķı baķıl- (9) lıķ bir darahtı turur tamuğ içinde, kim kim baķıl bolsa ol darahtnıñ bir butaķını tutmuş (10) bolur. Kıaçan kim bu baķıl ol darahtnıñ bir butaķını tutmuş bolsa ol butaķ bu baķıl- (11) ni tamuğķa kıvürmedin kıoğmas.

Sufyān bin ‘Uyeyne atası vefāt boldı. (12) [Él]ig miñ yarmaķ qaldı. Sufyān bu élig miñ yarmaķnı cümlesini üleştürdi érse (13) [ay]dılar: Yā Sufyān, atañdın qalğan mırāşnı cümle üleştüñ, hıç nerse özüñe (14) kıođmadıñ, tédiler érse Sufyān aydı: Men beş namāzımda bu kıarındaşlar ü- (15) çün Hāķ te‘ālādın uçtmaķnı tileyür men. Bu dünyānı munlardın neteg baķıllıķ (16) [kı]layın? tédi. Bu āyat nāzil boldı, kıavluhu te‘ālā: ^{۱۷}وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ (17) وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ ^{۱۸}شَحِّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ Ma’nı- (18) si ol bolur kim ^{۱۷}وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ öñinlerni

ihtiyār kılurlar öz nefsi- (19) leri üze. Ya'nî öñinlerge işāret kılurlar وَلَوْ كَانَ بِهِمْ نَصَاصَةٌ néçeme kim [157b] özlerinde dervişlik bar érken وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ kim kim saklan- (2) mış bolsa öz nefsinin bağıllıqıdın هُمُ الْمُفْلِحُونَ (3) anlar kıyāmat kün kurtulğanlardın turur. Müfessirler andağ aydılar (4) kim: Bu āyatnıñ sebebi nuzulı ol érdi kim Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem (5) kaçan kim Mekkedin Medīnege hicret kıldı érse Mekkede qalğanlar Peyğāmbir 'aleyhi's-selām- (6) nıñ firāqığa taħammül kılı bilmediler, cemāliñe iñen müştāk boldılar érse (7) hatunlarını qoğup oğul kızlarını terk kılıp mülk, esbāblarını (8) terk kılıp Peyğāmbir 'aleyhi's-selām hığmatına keldiler érse Medīneligler (9) enşārılar māllarınıñ yarımını Mekkedin kēlgen muhācirlerge işāret (10) kıldılar. Medīnelig enşārılarınıñ qayı biriniñ eki hatunı bar érdi. (11) Biriñe talāk berip 'iddet kéçürüp ol muhācirlarğa 'ađd kıldılar. Éwle- (12) riniñ yarımını anlarğa işār kıldılar. Kaçan kim Peyğāmbir 'aleyhi's-selām çerig (13) birle bardı taqı Benū'n-Naşr atlığ élni aldı, üküş māl, téwe, ğanımet (14) hāşıl kıldı érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām Şābit bin Kayska aydı kim: Qavmuñnı cemī' (15) kılğıl, tép. Şābit taqı cümle enşārılarını yığdı. Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Ey (16) Medīnelig enşārılar, hıç taqşır kılmadıñız. Mekkedin kēlgen muhācirlar- (17) nı ağır[la]dıñız. Mālariñızniñ yarusını anlarğa işār kıldıñız. Éki hatunuñız- (18) nıñ birini anlarğa çiftlendürdiñız. Mülkleriñizniñ yarusını taqı berdiñız. (19) Émdi sizniñ birle meşveret kılur men. Eger tileseñiz bu ğanımetniñ cümlesini [158a] muhācirlarğa bereyin. Anlar taqı sizdin alğan mālarnı sizlerge qaytarsun- (2) lar taqı anlar bu ğanımet māl[ı birle] öz esbāblarını qursunlar ve eger tileseñiz (3) bu ğanımetni dört kismet kılayın taqı anlar bayaqı téğ sizniñ éwleriñizde²²⁷ (4) oltursunlar, tédiler érse enşārılarınıñ uluğı Sa'd bin 'Ubāda taqı (5) Sa'd bin Mu'āz aydılar: Yā Resūla'llāh, muhācirlar öz vañanlarını terk kılıp oğul (6) kızlarını hatunlarıdın adırılıp sizniñ mübārek cemāliñızğa müştāk bolup (7) ğurbet ihtiyār kılıp keldi. Kerek kim bu cümle ğanımetni bu muhācirlarğa berseñiz taqı (8) munlar burunğı téğ bizim éwlerimizde oltursa taqı āhırat şavābını tama' kılıp (9) Hāq te'ālānıñ rızası üçün berilgen mālarnı

²²⁷ Yazmada اويۇلارينىڭدا

bizge kaytarmasalar, tédiler érse cümle Medīnelig enşā[rīlar çağır]dılar: Yā Resūla'llāh, (10) cümlemiz rāzī miz kim bu éki uluğumuz sözlegen sözge, tép aydılar érse Peyğām- (11) ber 'aleyhi's-selām şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem enşārīlarğa du'ā kıldı taķı aydı: Ey Bār-Hūdā- (12) yā, enşārīlarını sen yarlıķağıl taķı enşārīlarınıñ oğlanlarını sen yarlıķağıl, (13) tép du'ā kıldı érse bu āyat nā[z]il boldı.

İbnü'l-Mütevekkil aytur raḥmetu'llāhi 'aleyhi: (14) Bu āyatnıñ sebeb-i nuzūlı ol érdi kim dervīş şaḥābalarda biri rūza tuttı. Kéçe iftār (15) kılgu ta'ām bolmadı érse értesi taķı rūzağa tép kıldı érse munuñ (16) aḥvālınğa Sābit bin Qays muṭṭalī' boldı taķı ḥatunınğa aydı kim: Men bu kéçe (17) bir kōnak éwge kéltüreyin. Kaçan kim sufranı öñümüzde kōdsak sen çerāğnı (18) yarutmış bolğıl taķı revān söndürmiş bolğıl taķı men kōnakğa aytayın kim: Çerāğ (19) né ḥācat turur, karañkuda yések bolğay mu? tép. Sen taķı men ağızımıznı ta'ām yémış tég [158b] tepreteliñ. Ol kōnak andağ saķınsun kim bizler ta'ām yéyür miz tép. Ol kōnak (2) bu cümle ta'āmnı tenāvul kılsun kim men anı andağ sezer men kim karnı aç ya'nī iñen (3) açıp turur, tép. Taķı ta'āmumuz cümlemizge vefā kılmaz, tédi. Ḥatunı taķı andağ kıldı. (4) Ol ta'āmnıñ cümlesini ol kōnak tenāvul kıldı. Értesi Peyğāmbir 'aleyhi's-selām (5) ḥazratığa bardı érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Yā Sābit, bu kéçe sen kılğannıñ (6) işdin Ḥaķ tebareke ve te'ālā rāzī boldı taķı ḥoşnūd boldı taķı seniñ ḥaķķıñğa (7) bu āyat nāzil boldı, tédi taķı ol āyatnı okıdı. Taķı Enes bin Mālik rażiya'llāhu (8) 'anhu aydı: Bu āyatnıñ sebeb-i nuzūlı ol érdi kim şaḥābadın biriñe bir kim (9) érse bişmiş koy başı ıda berdi. Ol şaḥābanıñ iştihāsı bar érken, faķir érken (10) aydı kim: Falān şaḥāba mendin dervīşrek turur tép özi tenāvul kılmadı taķı koy (11) başını aña īşār kılıp ıda berdi. Ançağa tégi biri biriñe ıda berdiler kim bu bir baş (12) toķuz éwge tégmişdin burunğı şaḥāba éwiñe kéldi. Kaçan kim şaḥābalar ara- (13) sında mundağ aḥvāl vāķı' boldı érse bu āyat nāzil boldı, tép aydı.

Aḥnef²²⁸ (14) bin Qays raḥmetu'llāhi 'aleyhi bir érni kördi yarmaqları bar. Aḥnef²²⁹ aydı: Ey karnıdaşım, bu (15) yarmaqlar kimniñ turur? tédi érse ol

²²⁸ حيف Yazmada

kim érse aydı: Bu yarmaqlar benim turur, tédi érse (16) Aḥnef²³⁰ aydı: Bu yarmaqlar ol [vaḡt] seniñ bolḡay āḡıratḡa şarf kılsañ, dervişler- (17) ge ve miskīnlerge berseñ. Ve eger andaḡ kılmasañ ecel kélse taḡı ölseñ öñinge ḡal- (18) sa neteg seniñ bolur? tédi.

Mu‘āviye ḡaçan kim hec kıldı taḡı Medīnege bardı Peyḡāmbere (19) ‘aleyhi’s-selāmḡa ziyārat kılmak üçün. Hüseyn raḡiya’llāhu ‘anhu aydı ḡarındaşı Ḥasan²³¹ [159a] andaḡ aydı kim: Dostum Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām maña öğretti kim: Yā Muḡammed, üç ḡaşlet- (2) ni ‘ömrüñ barınḡa ḡoḡmaḡıl, tép aydı érse men taḡı ḡabül kıldım. (3) Biri ol kim yétmişinde yunuḡsız yatmaḡıl, tédi. Men taḡı kábül kıldım. Ékinçi- (4) si ol kim tégme bir ay ortasında üç kün rûza tutḡıl, tédi érse men taḡı ḡabül (5) kıldım. Üçünçisi ol kim ḡuşluk namāzını z[ī]nhār ḡoḡmaḡıl, tédi érse (6) men taḡı ḡabül kıldım.

Peyḡāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem şaḡābalarḡa ziyāde mücāhede buyur- (7) mas érdi. Bir kün ‘Oḡmān bin Maz‘ūn raḡiya’llāhu ‘anhu taḡı Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām ḡıḡmatınḡa (8) kélde taḡı aydı: Yā Resūla’llāh, nefsum maña nerseler sözler, aña ittibā‘ kılmakım (9) revā bolur mu yā yok mu? Maña beyān kılu beriñ, tédi érse Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: (10) Yā ‘Oḡmān, nefsüñ ne aytur? ‘Oḡmān aydı: Yā Resūla’llāh, nefsum aytur: Özüñ- (11) ni ḡaşı²³² kılgıl ḡatunḡa yawumak bolmasun. Oḡul kız bolmasun eger ḡatun- (12) ḡa yawusañ oḡul kız bolḡay, dünyā meşḡalesi üküş bolḡay. Ḥaḡ subḡā- (13) nehu ve te‘ālāḡa ‘ibādat kılmakḡa māni‘ bolḡay, tép aytur érdi tédi érse (14) Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Oḡmān, andaḡ kılmagıl. Ḥayu mu’mīn ve muvaḡḡid ḡatu- (15) nı birle cemī‘ bolsa Ḥaḡ te‘ālā ol ékisi arasında oḡul kız rûzī kılsa eger oḡul (16) kız tirig bolsalar közleri yaruḡı tururlar ve eger oḡul kız ata anadın āḡırat- (17) ḡa burun barsalar şefā‘atçı turur. Ve eger ékisi arasında oḡul kız bolmasa (18) tégme bir cemī‘ bolmışda Ḥaḡ tebāreke ve te‘ālā ol ḡulḡa uçtmaḡ kızlarıdın bir kız (19) rûzī kılgay, tédi. Ve eger bu mu’mīn ve

²²⁹ Yazmada حيف

²³⁰ Yazmada حيف

²³¹ Eksik varak bulunmaktadır.

²³² Yazmada حصى

muvaḥḥid kesb kılsa Ḥaḳ te‘ālā şadaḳa şavābı rūzī [159b] kılğay, tédi taḳı aydı: Yā ‘Osmān, eger şehvetiñ ziyāde ğalebe kılsa rūzanı ũküş (2) tutğıl. Menim ummatımnıñ ḥaşılıķı²³³ rūza ũküş tutmaḳ turur, tép aydı. (3) Andın soñ ‘Osmān aydı: Yā Resūla’llāh, nefsum aytur: Bir tağ başınğa bargıl taḳı (4) anda şavma‘a binā kılğıl taḳı ḥalāyıḳdın kesilip teşvīssiz, meşğalesiz Ḥaḳ (5) te‘ālāğa tã‘at kılğıl, tép aytur, tédi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Osmān, (6) eger saña hemīşe Ḥaḳ birle bolmaḳ kerek, tédi érse mescidde mu‘tekif bolğıl, mescid- (7) din çıḳmağıl. Bir namāz kılmışdın soñ taḳı bir namāzğa intizār kılıp olturğıl, (8) hemīşe tã‘at ve ‘ibādat birle bolğay sen, tédi. Andın soñ ‘Osmān aydı: Yā Resū- (9) la’llāh, nefsum yana aytur: Bu dünyānı terk kılğıl taḳı seyyāḥlıḳ kılğıl, ‘ālamnı keze yörü- (10) ğıl. Ḥaḳ te‘ālānıñ şun‘ına muşāhede kılğıl, tép aytur tédi érse Peyğāmbere şalla’llāhu (11) ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā ‘Osmān, andağ kıлмаğıl ve eger seyāḥat kıлмаḳ köñlüñ tilese (12) cihād kılğıl, kāfırlar birle ğazāt kılğıl yā taḳı hec kılğıl, yā ‘umre kılğıl. Menim ummatım- (13) nıñ seyāḥatı taḳı ‘ālamnı teferrüc kıлмаḳ ya’nı kılu yörimeḳ Ḥaḳ te‘ālā rızāsı (14) içinde ğazāt kıлмаḳ, hec, ‘umre kıлмаḳ turur, tép aydı. Andın soñ ‘Osmān aydı: (15) Yā Resūla’llāh, yana nefsum maña aytur kim éłiñdeki né kim dünyāvī bar cümlesini (16) mülkindin çıkarğıl, mücerred bolğıl taḳı fāriğ köñül birle Ḥaḳ te‘ālāğa ‘ibādat (17) kılğıl, tép aytur tédi érse taḳı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Osmān, andağ kıлма- (18) ğıl. Éłiñdeki dünyāvī birle ḥatunıña terbiyet kılğıl taḳı oğluñ kıznıñge ter- (19) biyet kılğıl taḳı ziyāde bolsa miskīnlerge, yetimlerde iḥsān kılğıl. Saña bu [160a] yégrek turur cümleñi terk kıлмаḳdın, tédi. Andın soñ ‘Osmān aydı: Yā Resūla’llāh, yana nefsum (2) maña aytur kim: Ét yémegil taḳı teniñe ḥoş yıdığlar sürütmegil, tép aytur tédi érse (3) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Osmān, andağ kıлмаğıl. Men étni yéyür men taḳı sever (4) men. Eger Teñri te‘ālādın tilese érdim Ḥaḳ te‘ālā maña her kün ét bergey (5) érdi velīkin tilemedim. Taḳı qarındaşıñ Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām maña andağ buyurdı kim: Yā Muḥammed, (6) kün aşı özüñe ḥoş yıdığ sürtgil taḳı cum‘a kün ḥoş yıdığ kıdma- (7) ğıl, tép aydı. Yana aydı: Yā ‘Osmān,

²³³ Yazmada حضيلقي

menim sünnetimden yüz ewürmegil. Tevbe kılmadın (8) ölse kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḡnā ol mu'min benim ḡavzumḡa kéleyin tese (9) feriştelere ol kişiniñ yüziñe urḡaylar. Menim ḡavzumḡa kélü bilmegeyler benim sünnetimni (10) terk kılganı üçün. Andın soñ bu āyat nāzil boldı, ḡavluhu te'ālā: (11) *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرُمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا* إِنَّ (12) *اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ* Ey ol kim érsele Ma'nisi ol bolur kim: (13) *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا* Ey ol kim érsele kim īmān kéltürdüñüzler *لَا تَحْرُمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ* (14) *اللَّهُ لَكُمْ* ḡarām kıлмаñ anı kim Ḥaḡ te'ālā ḡalāl kıldı sizlerge *وَلَا تَعْتَدُوا* taḡı ḡad- (15) dın kéçmeñ *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا* Ḥaḡ te'ālā ḡaddın kéçgenlerni sevmes (16) *وَكُلُوا* taḡı tenāvul kılıñ ve aḡañ *وَلَا تَعْتَدُوا* ol ḡa'amlardın kim Ḥaḡ tebāreke ve te'ālā (17) sizlerge rüzī kıldı *وَلَا تَعْتَدُوا* ḡalāl taḡı ḡabīb ya'nī arıḡ. Bu āyat Peyḡāmbere (18) 'aleyhi's-selām söziñe müttāḡı muvāfıḡ boldı. Peyḡāmbere şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Ḥaḡ te'ālā (19) éki ḡulı birle feriştelere mübāḡāt kıılır. Biri ol kim yigit érken tevbe kılsa taḡı fısḡ [160b] fesāddın yıḡılsa taḡı Ḥaḡ te'[ālā] buyurmuşı teg tirilse Ḥaḡ tebāreke ve te'ālā ol ḡul- (2) ḡa ḡiḡāb kıılır kim: Ey yigit ḡulum, nefsiñ ārzūlarını meniñ üçün terk kılgan>ı< ḡulum, (3) yigitlikiñni maña ḡā'at ve 'ibādat içinde émgengen ḡulum, sen benim ḡazratımda ya- (4) zuḡsız feriştelere meniñ üçün turur sen, tép ḡiḡāb kıılır taḡı feriştelere aytur (5) kim: Bu ḡulumḡa naḡar kılıñ, benim ḡā'atım içinde ḡuvvatını neteg şarf kıılır, tép. Ékinçi ḡul (6) ḡaçan kim rūza tutar bolsa Ḥaḡ te'ālā feriştelere aytur: Ey feriştelere, naḡar (7) kılıñ bu ḡulumḡa nefsiñ ārzūsını ḡoyup benim üçün taḡı ḡā'atını (8) taḡı şarābını terk kıldı benim üçün. Men bu ḡulumḡa kıyāmat kün ḡisābsız (9) şavāblar taḡı cezālar bergey men, tép aytur.

İmām Ġazālī aytur raḡmetu'llāhi 'aleyhi: (10) Rūza üç derece turur: 'Āmlar rūzası bar taḡı ḡāşlar rūzası taḡı ḡāşların ḡāş- (11) larınıñ rūzası bar. 'Āmlar rūzası ol turur kim rūzaḡa niyet kılsa özini yémek (12) içmekdin taḡı ḡatun birle şoḡbet kıılmaḡdın saḡlasa. Taḡı ḡāşlar rūzası ol (13) turur kim ḡulāḡını ḡıybet éşitmekdin taḡı öñin yazuḡdın saḡlasa taḡı közini (14) nā-maḡremge baḡmaḡdın saḡlasa taḡı ḡıybetdin tilini saḡlasa ve buḡtāndın (15) saḡlasa taḡı éki élgini ḡulm kıılmaḡdın saḡlasa taḡı ḡamr içmekdin aḡaḡını (16) ḡarābātḡa barmaḡdın saḡlasa taḡı öñin yazuḡlardın saḡlasa taḡı cümle (17)

endāmlarını yazuḳdın saḳlasa. Taḳı ḥāşlarnıñ ḥāşlarnıñ rûzası ol turur (18) kim köñlini Ḥaḳ te‘ālādın öñin nerselerdin saḳlasa. Taḳı ‘āmlar- (19) nıñ rûzası yémek içmek birle taḳı ḥatunı birle şoḥbet kılmak birle bozulur. Taḳı ḥāş- [161a] larnıñ ḥāşlarnıñ rûzası köñliñe Ḥaḳdın öñin nerselerniñ (2) endişesi kirmek birle bozulur. Bu dereceler Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām taḳı şiddīklarınıñ (3) taḳı evliyālarnıñ taḳı muḳarreb kullarnıñ derecesi turur. Eger kim érse köñliñe (4) keḳse kim men bu keḳse néme birle iftār kılgay men, tése bu derecedin Ḥaḳ te‘ālāğa (5) i‘timādı taḳı tevekkülü bolmasa yaḳıñı²³⁴ za‘îf bolur. Taḳı ol kim érseler kim yazuḳ (6) birle ayturlar.

Enes bin Mālīk raḳīya’llāhu ‘anhu rivāyet [kıur] Peyḡāmbere şalla’llāhu (7) ‘aleyhi ve sellem ḥaber berür, yarlıḳar: Beş nese turur kim rûzadārñıñ rûzası- (8) nı buzur. Biri ol kim yalḡan sözlemek taḳı biri ğıybet kılmak taḳı biri ġammāz- (9) lıḳ taḳı biri yalḡan ant içmek taḳı biri şehvet birle ḥarāmğa naḡar kılmak. (10) Velīkin bu ṭarīḳat idileri ḳatında turur taḳı şerī‘at idileri ḳatında. (11) Ġıybet birle taḳı öñin yazuḳlar birle rûza buzulmas illā meger yémek birle içmek taḳı (12) şoḥbet kılmak birle buzulur. Velīkin bu rûzadārñıñ şavābı bu yazuḳlar birle (13) eksilmez. Ḳaḳan kim rûzadārñıñ rûzasınıñ şavābı eksülse buzulmuş (14) ḥisābında bolur, tép aymışlar. Taḳı ṭarīḳat idileri ḳatında kim ḳul (15) ma‘şiyat kılsa Ḥaḳ ḥazratıdın yıraḳ tüşer. Ḳaḳan kim Ḥaḳ te‘ālā ḥazratı- (16) dın yıraḳ tüşer bolsa kılgan ṭā‘atı taḳı maḳbûl bolmas. Meger ol ma‘şiyatı- (17) dın tevbe kılsa andın soñ maḳbûl bolḡay. Ṭarīḳat idileri aymışlar: (18) Néḳe kim köp kim érseler bolḡay kim rûza tutmaz érken rûzadārlar cümlesindin bol- (19) ġaylar. Ammā bilgil ve āḡāḥ bolḡıl bu rûzadın murād nefse ḳahr kılmak turur. [161b] Şeyṭān-ı la‘innıñ vesvese[si] ādam oḡlığa üküşrek şehvet şıfatıdın turur (2) taḳı ādam oḡlı aç bolsa şehveti eksük bolur. Şeyṭānnıñ vesvese[si] taḳı eksük (3) bolur. Andın turur kim Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Bir şeyṭān-ı la‘în ādam oḡlınıñ namāz- (4) ları içinde yörüyür. Anıñ üçün yörüyür yerlerin açlıḳ birle taḳı suwsa- (5) lıḳ birle tar kıılñ kim yörüyü bilmesün, tédi.

²³⁴ ليقتى Yazmada

Bir kün Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām ‘Āyişağa (6) aydı rażiya’llāhu ‘anhā: Yā ‘Āyişa, uçtmaḥ қапуғını қақа турғıl, теди ерсе (7) ‘Āyişa aydı: Yā Resūla’llāh, uçtmaḥ қапуғını ne birle қақayın? теди ерсе Peygām- (8) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Uçtmaḥ қапуғını ачлық birle қаққıl, теди. Yana Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām (9) aydı: ‘amellerniñ бегі ачлық turur, теди тақи aydı: Hīç ‘amel yok Ḥaḡ te‘ālā (10) ḡazratında yawuḡraq ачлықdın тақи suwsalıḡdın. Тақи kimniñ қарнı toymıḡ (11) bolsa melekūt ‘ālamıdın añar ülüḡ yok тақи melekūt ‘ālamıḡa еrme, теди.

(12) Ebū Sa‘īd-i Ḥudrī rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām еrte aṡnı tenāvul қılса, (13) кеçe tenāvul қılмас еrди ve eger кеçe tenāvul қılса еrte tenāvul қılмас еrди. Oza- (14) қı ‘ulemā ve meṡāyiḡ тақи andaḡ қılır еrdiler. Emīrū’l-mu’miñiñ ‘Alī rażiya’llāhu ‘anhu (15) yāranlarıḡa aydı: Ey yāranlarım, muḡayyerleriñizni uçuruñ. Bolḡay kim köñülleriñiz (16) Ḥaḡ dīdarı birle müṡerref bolḡay, tép aytur еrди.

Bāyazīd-i Biṡāmīdin (17) su‘āl қıldılar: Yā ṡayḡ, ne birle bulduñ bu ma‘rifetni? tép aydılar еrсе (18) ṡayḡ aydı: Aç қарın birle тақи yalıñ ten birle, теди.

İbrāhīm [aytur] raḡmetu’llāhi ‘aleyhi: Tüṡüm- (19) de Peygāmbere ‘aleyhi’s-selāmı kördüm тақи su‘āl қıldım: Yā Resūla’llāh, ‘ilmdin ne kim [162a] eşitsem unuttur men. Maña bir nerse öḡretiñ kim ol nerseni қılayın (2) тақи eşitgenim ‘ilmni unutmaḡayım, теди[m] еrсе maña aydı: Yā İbrāhīm, (3) téḡme bir farīza namāzḡa bar, ābdest қılḡıl тақи téḡme yunmıḡda aḡzıña (4) misvāk sürtḡıl тақи ṡa‘amnı az yéḡıl тақи az uḡuḡıl, теди еrсе (5) İbrāhīm raḡmetu’llāhi ‘aleyhi Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām ayḡanı téḡ қıldım kim éki hafta- (6) da bir қата ṡaḡrāda çıḡmaḡ iḡtiyācım bolur еrди. Andın soñ hīç eşitḡe- (7) nimni unutmadım.

Ebū Cūḡayfe atlıḡ ṡaḡāba Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām қatıḡa kegirdi еrсе (8) Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām ḡaḡab қıldı тақи aydı: Yā Cūḡayfe, [ke]ḡirgeniñni bizdin (9) yıḡḡıl. Qayu biriñiz dünyāda üküṡ toyḡanraq bolsa қıyāmat kün ol kim еrсе (10) aḡḡanraq turur. Ebū Cūḡayfe aytur: Qaḡan kim Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām maña bu sözni ḡaḡab (11) birle aydı еrсе men ol күndin soñ ‘ömrüm barınḡa toya ṡa‘ām yémedim, tenāvul қılma- (12) dım.

Süleymān-ı Dārānī aytur raḥmetu'llāhi 'aleyhi: Nefsümniñ ārzularıdın bir ārzūnı (13) kesmek maña yaḥsıraḳ turur. Bir yıl rūza tutmaḳ taḳı tünle értege tégi ṭā'at kılmadı (14) aḥşamda yégü luḳmalardıñ bir luḳmanı terk kılmadıñ bir kéçe ṭā'at kılmadıñ maña (15) yaḥsıraḳ turur kim nefsum az yémekge mu'tād bolḡay. Taḳı özi aytur érdi raḥmetu'l- (16) lāhi 'aleyhi öz yārānlarıḡa kim: Ey yārānlarım, sizlerge biriñiz ḳopar bolsañız namāz kılmadıñ (17) ḡa Rebbi birle ḳul arasında bir zenbīl ṭā'ām bar ya'nī üküş ṭā'ām tenāvul kılmış (18) bolsa hīç ol ḳul munācāt ḡalāvātı taḳı Rebbiniñ ḡiṭābını éşitgey mü yā yok (19) mu? Yok éşitmegey. Ey yārānlarım, men munācāt ḡalāvātını ol vaḳtın bulur [162b] men kim ḳaçan ḳarnım arḳamḡa açlıḳdın yapuşmış bolsa.

Sufyān-ı Şevrī raḥmetu'l- (2) lāhi 'aleyhi aydı: Ṭā'at ve 'ibādat kılmadı taḳı bir pīşe turur taḳı bu pīşeniñ kesbi ḡalvet (3) turur taḳı bu pīşeniñ 'āleti²³⁵ açlıḳ turur. Ebū Bekr razıya'llāhu 'anhu aydı: Musulmān bolḡa- (4) nımdın soñ hīç ṭā'āmı toya yémedim. Rebbümge 'ibādat kılmış[ta] ḡalāvāt bulmaḳ (5) üçün. Taḳı musulmān bolmuşdın soñ hīç ḳandurḡan nerseni ḳaḡınça içme- (6) dim Rebbümniñ dīdārını körmek üçün.

Yaḡyā Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām bir kéçe arpa étme- (7) kini toya yédi érse uyḡu ḡalebe kıldı taḳı yattı uıdı érse ol kéçe (8) kılu bilmedi. Ḳaçan kim érte boldı érse Ḥaḳ tebāreke ve te'ālādın ḡiṭāb (9) kéldi Yaḡyā Peyḡāmberge: Yā Yaḡyā, bizim sarāyımızdın yaḡşı sarāy mu bulduñ kim bu kéçe bizim (10) birle meşḡul bolmadıñ taḳı biz[im] ḳoñsılıḳımızdın yaḥsıraḳ mu ḳoñşı (11) bulduñ kim bizni terk kıldıñ? Yā Yaḡyā, 'izzetim birle ant yād kılar men eger sen Firdevs (12) atlıḡ uçmaḡnı bir ḳata körmüş bolsa érdiñ ol uçmaḡ ārzūsındın ya- (13) ḡıñ érigey érdi taḳı nefsiñ uluḡ meşakḳatḡa ve miḡnetge taḳı zaḡmetge taḡammül kıḡay (14) érdiñ. Taḳı aydı: Yā Yaḡyā, eger tamuḡḡa bir ḳata naḡar kılmış bolsa érdiñ tamuḡ heybeti- (15) din yaḡıñ érigey érdi taḳı közleriñdin sarıḡ suv aḡḡay érdi yaşları (16) tükenmişdin soñ taḳı témür keygey érdiñ palāsdın soñ, tép ḡiṭāb (17) kıldı. Ol kim érse kim 'ömri içinde bir ḳata açmışı bolmasa anıñ ḡālı neteg bolḡay?

²³⁵ Yazmada ألتى

(18) Bir kün taķı Yaħyā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām İblīs-i la‘īnni kördi
 elginde témürdin ır- (19) ğaķlar tutar. Yaħyā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı:
 Yā mel‘ūn, bu elginde ne nerseler bar turur? [163a] [té]p su‘āl kıldı érse İblīs-i
 la‘īn aydı: Yā Yaħyā, bu şehvet turur ya‘nī (2) [nef]siniñ ārzūları turur kim
 munuñ birle ādam oğlanlarını şayd kıılır men, (3) [té]p aydı érse Yaħyā
 Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā İblīs, hīç ol ırğaķlar- (4) [nuñ içinde] meni
 şayd kıılğan ırğaķıñ bar mu? tép su‘āl kıldı érse İblīs-i la‘īn aydı: (5) [Yok] yā
 Yaħyā, men seni hīç şayd kıılı bilmes men. Meger ‘ömrüñ²³⁶ içinde bir kéçe (6)
 [erdi kim] toyup yattıñ érse men kéldim taķı saña namāznı ağır kııldım. Ol kéçe
 (7) [ferahı]ñnı taķı namāzıñnı kııla bilmediñ, tédi érse Yaħyā Peyğāmbēr
 ‘aleyhi’s-selām aydı: (8) [Men b]u kündin soñ herġiz toya yémegey men, tédi
 érse İblīs-i la‘īn aydı: (9) [Men taķı bu] kündin soñ hīç kim érsege naşihat
 bermegey men, tép aydı.

Ba‘zı (10) [‘ārifle]r aymışlar kim: Mu‘min ve muvaħħid kaçan kim aç
 қарın birle uđumaқ үшін (11) [yatur] bolsa, ferishteler kélürler taķı ol mu‘minge
 ziyārat kıılurlar taķı ol (12) [mu‘mi]nni қуçarlar. Mundın қıyās қılġıl kim kaçan
 aç қарın birle tā‘at (13) [ve ‘ibāda]t kıılır bolsalar, ferishteler ol құлġa neteg
 һürmet ve ‘izzet қılġa[y-] (14) [lar. Taķı m]u‘min kaçan kim tok қарın birle
 ‘ibādat ve tā‘at kılsa ferishteler (15) [andın kaç]arlar, şeytānlar ol құлġa ziyārat
 kıılurlar taķı қуçar. Mundın қıyās (16) [қılġıl kim] kaçan kim mu‘min tokluқ
 birle yatur bolsa şeytānlar ol mu‘minniñ işle- (17) [ri bolġa]ylar.

İbnü’l-İ‘rābī aytur raħmetu’llāhi ‘aleyhi: Bir kün hātırım andaġ tiledi (18)
 [kim қапуġları] baġlasam taķı éwde ҳalvet kılsam, Rebbüm birle munācāt
 kılsam, tép. Tu[r-] (19) [dum қапуġ]larını baġladım taķı arıġ ābdest kıldım taķı
 seccāde kémiştüm taķı namāzġa [163b] şurū‘ kıılmaқġa қаşd kıldım érди. Baқar
 men éw müñüşinde bir kim érse turur şekli (2) abdāllar şekliñe oħşayur. Men
 aydım: ‘Aceb né iş turur bu iş? Men hālī (3) қапуġlarını muħkem baġladım érди.
 Bu kim érse қандın kirmiş? Meger bu kim érse velīler- (4) din bolġay.
 Muħammed ummatıñġa kélip yol köndürürler, tép i‘tikād kıldım. Taķı men (5)

²³⁶ Yazmada عمرو

ol ‘azîzge selâm kıldım, ol taķı cevâb berdi. Andın soñ men aydım: Yâ şayh, (6) mu’mın kayu ‘amel birle abdâl maķâmıǵa yéter? tép su’âl kıldım érse ol ‘azîz (7) aydı kim: Tört türlüǵ haşlet birle mu’mın kıl abdâl maķâmıǵa yéter, tép aydı (8) érse men aydım: Ey ‘azîz, maña kerîm kılıp beyân kılıñ kim ol dört haşlet (9) ne nerseler turur? tép aydım érse ol ‘azîz aydı: Ol Teñri te‘âlâǵa ‘izzet kılmaķ turur taķı biri üküş (10) tã‘at turur taķı biri zıkr birle taķı fikr birle taķı açlıķ turur taķı biri oyaǵlıķ turur. (11) Kimde kim bu dört haşlet bolsa ol kim érse abdâl maķâmıǵa yéter, tép cevâb aydı (12) taķı ğâyib boldı.

‘Aťā-i Selemî raķmetu’llāhi ‘aleyhi mütevekkillerdin érdi. Hemîşe ‘ibādat birle (13) meşġul érdi. Haķ tebareke ve te‘ālā nerse ruzî kılsa tenāvul kılur érdi. Ve eger (14) Haķ te‘ālā nerse ruzî kılmasa hiç taleb kılmas érdi. Hemîşe ‘ibādat içinde (15) bolur. Bir vaķt yėti künge tégi hiç nerse kélmedi, özi taķı taleb kılmağı. Taķı [ferā-] (16) hı ziyāde boldı taķı aydı: Yâ Rebbî, eger üç kün taķı maña ta‘ām ruzî kıl[ma]sañ, seniñ (17) üçün miñ rek‘at namāz kılǵay men, tép aydı.

Bir kün Feth-i Muvaşşalî kéçe éwiñe (18) kirdi. Baķar éwinde çerāĝ yok taķı karnı iñen aç érdi taķı yégü nerse hem yok (19) érdi hem otun taķı yok érdi kim aş bişürgey. Nefsi maķhür boldı, rûhı ğā[lib] [164a] boldı, vaķtı hoş boldı. Teñri tebareke ve te‘ālāǵa ħamd u şenālar kıldı taķı aydı: Yâ (2) Reb, mendin ne ħayr iş kélđi kim benim birle bu mu‘āmele kıldıñ velîler birle mu‘ā- (3) mele kılmuş tég, tép sewündi. Va’llāhu a‘lem bi’s-şalavāt.

BEŞİNCİ (4) FAŞL

Heç, ‘umre fażāyiliniñ beyānı içinde turur

Ebū’l- (5) ‘Alā-i Ūşî raķmetu’llāhi ‘aleyhi Nişābu’l-Aķbār atlıĝ kitābında bu ħadîşni keltürmiş: (6) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من حج بيت الله من كسب الحلال لم تخط Bu درجة (8) الا كتب الله تعالى اليها بها سبعين حسنة وحبط عنه سبعين سيئة ورفع له سبعين خطوة (7) Bu ħadîş ma’nisi ol bolur kim Peyĝāmbere ‘aleyhi’s-selām ħaber berür, yarlıķar: Kayu (9) mu’mın, muvaħħid ħalāl kesbidin ħarc kılıp Haķ subĥānehu ve te‘ālānıñ éwiñe ziyā[ra]t (10) [kıl]sa taķı Ka‘baĥānaǵa tavāf kılsa, heç kılsa Teñri ol heç kılğan kılınıñ tégme (11) bir adımı sanınça yétmiş édĝülük dīwānında bitigey. Taķı ol kılının dīvānıdın tégme (12) bir adımı sanınça yétmiş

yamanlıgını yoyğay ve kétergey taķı uçtmaķ içinde tégme bir adımı- (13) nıñ sanınça yétmiş derece yükey kılğay, tép yarlıķadı. Bu ĥadıřdin (14) ma‘lûm boldı kim ĥeçniñ řavābı taķı derecesi iñen uluğ turur érmiş. Anıñ (15) üçün kim bu ĥeç émgeki taķı meřaķķatı cümle řā‘at ve ‘ibādatdın ağırıraķ (16) turur. Ol yöndin taķı řavābı üküşrek turur. Bu ĥeç kılmaķ (17) içinde oğul kızdın taķı ehldin taķı yawuķdın ve cümlesindin (18) kesilmek kerek ve cümleñiñ firāķığa taħammül kılmaķ kerek. Andın soñ üküş māl (19) ĥarc kılmaķ kerek. Andın soñ ĥeç kılmaķ. Kaçan kim bu ĥeçniñ émgeki ve meřaķķatı [164b] télim uluğ boldı érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām ‘Āyiřağa aydı: Yā ‘Āyiřa, seniñ řavā- (2) bıñ seniñ řā‘atıñ içinde émgekiñ miķdārınça turur. řā‘at ve ‘ibāda[t] içinde ne miķdār (3) émgenseñ řavāb taķı derece anıñ ol miķdārınça bolğay, tédi.

Taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu (4) ‘aleyhi ve sellem andağ yarlıķar kim: Kaçu mu‘min ve muvaħħid kim Mekke yolıda barur érken vefātı bol- (5) sa Ĥaķ tebare[ke] ve te‘ālā ol mu‘minni elbette yarlıķar, ĥiç řek²³⁷ ve şübhe yok. Taķı kıyāmat (6) kün bolsa āmennā bihi ve řaddaķnā bu ĥeç yolında vefātı bolğan kılğa Ĥaķ subĥānehu ve (7) te‘ālā aytur: Ey kulum, sen benim éwimge ziyārat kılmaķ üçün kéldiñ, Mekke (8) yolında vefāt bolduñ. Émdi saña destūr berdim, öz ehl-i beytiñdin yétmiş kim érse- (9) ni řefā‘at kılğıl taķı seniñ řefā‘atıñnı kabül kılayın, tép ĥiřāb kılğay. Bu mu’- (10) min taķı yétmiş kişige řefā‘at kılğay ol ehl-i beytidin. Ĥaķ te‘ālā taķı ol kim érse- (11) lerni yarlıķağay, tép aydı.

‘Alī bin el-Muvaffıķ aytur raĥmetu’llāhi ‘aleyhi: Bir yıl ĥaça bar- (12) dum. Kaçan kim ‘arefe tüni boldı érse Mināda Mescid-i Ĥayfda tünedim. Taķı ol mescid (13) içinde ımızğandım. Tüşümde körer men: Kökdin éki ferişte nāzil boldı, yaşıl (14) tonluğlar. Biri biriñe aytur: Ey Teñriniñ kulu, bilür mü sen kim bu yıl néçe kişi ĥeç (15) kıldı? tép aydı érse ol ferişte aydı kim: Bilmes men ey Teñriniñ kulu, tédi. (16) Andın soñ ol su‘āl kılğan²³⁸ ferişte aydı: Bu yıl altı yüz miñ kişi Ka‘bahānağa (17) ziyā[ra]t kıldı, tédi. Yana aydı: Ey Teñriniñ kulu, bilür

²³⁷ Yazmada شيك

²³⁸ Yazmada قيلمان

mü sen bu yıl heç kılğan (18) mu'minlerdin néçe kim érseniñ heççi Hâk te'âlânıñ hâzratında maqbûl boldı? tép su'âl (19) kıldı érse ol ferişte aydı kim: Men bilür men, bu yıl heç kılğan kim érseler [165a] kim altı yüz miñ âdemî érdi. Bu altı yüz miñ âdemîdin altı kişiniñ heççi maqbûl (2) boldı, öñinlerniñ heççi maqbûl bolmadı, tédi. Ékegü kökge mündiler taķı közümdin (3) ğâyib boldılar. Men taķı oyğandım taķı iñen qaç[ġu]luġ boldum. Altı yüz miñ (4) kişidin altı kişiniñ heççi maqbûl bolsa men ol maqbûllardın mu bolġay men yâ (5) taķı merdûdlardın mu bolġay men? tép qađġurdum taķı bu qađġu birle, hasret- (6) ler birle köz yaşı, baġır başı 'Arafâtdın qayttım taķı Meş'aru'l-harâmğa bardım. Ol (7) kéçe taķı anda tünedüm. Körer men ħalâyıķ éwleridin ağrılıp ġurbet ihtiyâr (8) kılıp munça émgekni taķı meşakķatnı taħammûl kılıp Hâk te'âlânıñ rahmatıdın mahrûm (9) bolup qaytsalar uluġ taķı noķşân turur bizlerge, tép qađġu, hasretler birle yana (10) ımızġandım. Baķar men tüşümde bayakı téġ ol éki ferişte yaşı tonluġlar âsmân- (11) dın nâzil boldılar. Biri biriñe aydılar: Ey Teñriniñ kulu, bildiñ mü kim bu kéçe Hâk (12) te'âlâ bu kulları birle ne mu'âmele kıldı? tép su'âl kıldı érse ol ferişte (13) aydı kim: Bilmedim ey Teñri kulu, tédi érse ol su'âl kılğan ferişte aydı kim: Men (14) bildim. Hâk tebâreke ve te'âlâ buyurur: Bu altı yüz miñ kişini ol altı kişiġe baġısla- (15) dım taķı cümlesini yarlıķadı. Taķı ékegü kökge aşılar taķı közümdin ğâyib (16) boldı. Men taķı oyğandım²³⁹, iñen sewündim, şâd boldım. Andaġ kim ol sewüngenim- (17) ni hîç şıfat kılı bilmez men. Yana éwümge selâmat keldim. Yana heç vaķtları (18) keldi érse 'ışķım taķı ziyâde boldı. Ékinçi yıl taķı heçge 'azm kıldım. Kaķan (19) kim heçniñ ef'âllarını tamâm kıldım érse ħâtırımğa tüşti kim bu yıl taķı [165b] kimlerniñ heççi maqbûl boldı, kimlerniñ taķı merdûd boldı? tép Hâk tebâreke ve te'âlâ- (2) ġa niyâz kıldım taķı aydım: Yâ Reb, eger heççimni qabûl kıldıñ érse anıñ şavâbını men (3) ol heççi qabûl bolmaġanlarġa baġısladım, tép munâcât kıldım. Ol kéçe yattım, tü- (4) şüm >tüşüm< bolur: Rebbü'l-'izzetni körer men, maña aytur: Ey kulum 'Alî, sen (5) mü sen benim üze cuvânımdıķnı men yarattım. Cümle cuvânımdıķnıñ

²³⁹ Yazmada اونغانديم

cuvānmardı men (6) turur men taķı cümle kerīmlerniñ kerīmi men turur men. Bu yıl kimlerniñ heçlerini qabūl (7) kılmadım érse cümlesini ol heç qabūl bolğanlarğa bağışladım taķı cümlesini raħmat (8) kıldım, yarlıkadım, tép ħiṭāb kıldı. Yana uyķumdın oyğan[d]ım taķı iñen kim (9) ol sewüngenim nihāyeti yok érdi.

PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām aydı: Ħaķ subhānehu ve te‘ā- (10) lā va‘de kıldı kim Ka‘bege tégme bir yılda altı yüz miñ kiři ziyārat kılgay ve eger (11) altı yüz miñ kişidin eksük bolsa eksükni Ħaķ te‘ālā ferişterler birle tamām (12) kılgay taķı kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā bu Ka‘be bir yañı kelin meñizlig bolup (13) bu ‘Araşātķa kélgey. Qayı mu‘min ve muvaħħid kim Ka‘bege ziyārat kılmış bolsa ba‘zı- (14) lar ol kişilerdin bu Ka‘be perdesiñe yapuşunğaylar taķı ba‘zıları Ka‘beniñ tört (15) yanıǵa sa‘y kılıp yörigeyley taķı ħiç su‘āl ve ħisāb körmedin Ka‘be birle cümle ħā- (16) cılar uçmaħǵa kirgeyley, tép aydı. Taķı Ħacerü’l-esvedni kıyāmat kün Teñri te‘ā- (17) lā uçmaħ yāķūtlarıdın bir yāķūt kılıp kötürgey taķı öz qudratı birle Ħacerü’l-es- (18) vetge éki köz yaratğay taķı til yaratğay. Ol Ħacerü’l-esvet Teñri te‘ālā ħazratında kimler (19) kim anı öptiler, cümlesiñe tanuķluķ bergey, tédi.

‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu Ka‘bege ṭavāf kılır [166a] érken Ħacerü’l-esvedni quble kıldı. Andın soñ aydı: Yā Ħacerü’l-esved, sen pāre tař (2) turur sen. Kiřiye ziyāniñ taķı tégmez taķı tégmez. Velikin men kördüm Peyğām- (3) ber ‘aleyhi’s-selām üküř öper érdi. Ol yöndin men taķı öpdüm, tédi taķı yıǵladı, āvāz (4) [éři]tildi andın taķı artıǵa ‘Alini kördi. ‘Alige aytur: Yā Ebā Ħasan, közlerdin (5) yař aķturǵu yer turur, tédi. Andın soñ ‘Alī aydı: Yā emirü’l-mu‘minin, bu Ħacerü’l-es- (6) vedge niře aydıñız kim seniñ ziyāniñ taķı tégmez tép taķı tégmes? tép. (7) Bel-ħod Ħacerü’l-esvet taķı ādemīǵa ziyāni tégmes, tép su‘āl kıldı érse ‘Alī rażiya’llāhu (8) ‘anhu aydı: Qaçan kim Ħaķ te‘ālā ervāħǵa ħiṭāb kıldı kim: Men sizniñ Rebbüñüz ér- (9) mez mü men? tép. Anlar aydılar: Yā Reb, bizniñ Rebbümüz turur sen, tép iķrār kıldılar (10) érse Ħaķ subhānehu ve te‘ālā fermānladı ferişterlerge kim: Bu ervāħlarnıñ iķrār- (11) larını bitiñ taķı bitigni bu tař içinde emānet kođuñ, tép. Ferişterler>ge< ervāħ (12) iķrārını bitip bu Ħacerü’l-esved içinde emānet koğdılar. Kim kim kélip bu Ħacerü’l-esved-

(13) ni kuble kıılır bolsa ol ‘ahdge vefā kıılmış bolur. Kıyāmat kün bolsa āmennā ve şaddaknā (14) Hāķ tebāreke ve te‘ālā bu Hācerü’l-esvedge til bergey. Hāķ te‘ālā hāzratında kāfırlar tandı, (15) ikrār kıımadılar, tēp tanuķlık bergey tēdi érse emīrū’l-mu’mın̄n ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu (16) hīķ nerse tēmedi taķı ‘Alīniñ sözini qabūl kııldı taķı Hācerü’l-esvedge kēlip kuble (17) kıılıp kim du‘ā ayturlar. Ol taķı bu sözge delīl turur. Hācerü’l-esved qatında ayturlar: Yā Rebbī, (18) saña bittim taķı inandım, kitāblarıñnı rāst tēdim taķı ‘ahdimge vefā kııldım, tēp aytur- (19) lar. Ka‘beniñ bināsı nedin érdi taķı kim binā kııldı taķı Ka‘bege qaşđ kılgannı Hāķ te‘ālā [166b] neteg helāk kııldı cümlesi ol a[vva]lķı bābniñ altıncı faşlıda beyān kıılındı. Ammā bilgil ve āgāh bolğıl (2) kim qayu mu’mın ve muvaħħidge Hāķ tebāreke ve te‘ālā tendürüstlik berse taķı andağ kuvvat yarağ (3) berse kim barıp kēlgünçe mūner kōliki bolsa taķı azıķı bolsa taķı éw ehliñe taķı oğlı (4) kıızığa barıp kēlginçe nafaqası bolsa taķı ol kim érse heçge barmadın öler bolsa ‘āşī (5) bolur. Hāķ tebāreke ve te‘ālāniñ fermānığa boyun sunmağan kullardın bolur.

Sa‘īd bin (6) Cebīr aydı raħmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Eger bilsem kim érseniñ üze namāz kılgay men, tedi (7) taķı İbni ‘Abbās raħmetu’llāhi ‘aleyhi aydı: Qayu kim érse osal kıılıp heç kıılmasa dünyādın (8) āhıratğa naķıl kılsa hemiñşe Hāķ te‘ālādın derħost kılgay kim: Yā Reb, (9) meni dünyāge qaytarğıl, men heç kıılayın. Andın soñ yana cānımnı qabz (10) kılgıl, tēp üküş zārılıkqlar kılgay velīkin içāzet bolmağay, tēdi. (11) Anıñ üçün kim āhıratda heç kılganlarnıñ şavābını üküş kōrüp taķı heç (12) kıılmağanlarnıñ ‘itābını qatığ kōrüp dünyāge qaytmāķnı üküş ārzūlağay, velīkin bol- (13) mağay.

İbni ‘Abbās rażiya’llāhu ‘anhu rivāyet kıılır Peyğāmber ‘aleyhi’s-selāmdın: Peyğāmber (14) şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ħaber berür, yarlıqar: Hāķ tebāreke ve te‘ālā her künde bu Ka‘be üzesiñe (15) yüz yigirmi raħmat indürür. Altmış raħmatı Ka‘bege tavāf kılganlarğa rüzī kıılır, kırķ (16) raħmatı Mescidü’l-ħarāmda namāz kılganlarğa rüzī kıılır taķı yigirmi raħmatı Ka‘be cemālīga (17) baķıp olturğanlarğa rüzī kıılır, tēp aydı. Yana Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām aydı: Medīne mescidi- (18) de bir namāz kıılmaq öñin yerlerdeki on miñ namāz kıılmaq birle berāber turur taķı Mescidü’l-aķ- (19) şāda bir namāz

kılmak öñin yérdeki miñ namāz birle berāber turur. Taķı Mescidü'l-ḥarāmdaķı bir namāz [167a] öñin yérde yüz miñ namāz birle berāber turur, tép aydı. Taķı haberde andağ yarlıķar kim: Üç yérde (2) ṭā'at ve 'ibādat kılmak üçün seferge çıkıp üküş zahmet ve meşakķatnı (3) taḥammül kılmak üçün üküş fāyidalar bar ḥāşıl bolur, āḥırat fāyidası ḥāşıl bolur (4) āḥırat fāyidasıdın. Biri Medīne mescidige barıp ṭā'at ve 'ibādat kılmak. (5) Az 'amelim üküş şavābluğ bolsun, tép barsa bolur. Ékinçi Mescidü'l-aķşā, üçünçi (6) Mescidü'l-ḥarām kim Mekkeniñ mescidi turur. Bu yérlerde namāz şavābı neteg ziyāde turur ö- (7) ñin ṭā'atnıñ taķı andağ oķ ziyāde turur.

'Āriflerdin biri aytur kim: (8) İblīsni kördüm, 'Arafāt tağı üstünde ādemī şūratında teni aruķ, yüzi sa- (9) rıg arķası bükri érmiş. Közindin ḳaṭarāt ve 'abarāt yaşlar aķar. Men (10) aydım: Yā mel'ün, ne üçün yığlayur sen, tédim érse İblīs-i la'īn aytur: Men (11) néçük yığlamağay men kim munça miñ ḥalāyık bu kün 'Arafātğa kéldiler. Körer men (12) cümle ticāret üçün kélmədiler. Bel-ḥod²⁴⁰ Ḥaķ te'ālānıñ fermānığa muṭī' bolup (13) Ḥaķnıñ ḥoşnūdlıǵını ṭaleb kılu kéldiler. Ḳorķar men kim Ḥaķ te'ālā cümlesini (14) nevmīd kılmadın yarlıķağay, tép aydı. Men aydım: Ey mel'ün, né nerse turur kim seni (15) aruķ kıldı? tédim érse maña aydı: Uşbu ḥācīlarnıñ kölükleriniñ (16) āvāzı turur kim meni aruķ kıldı. Eger bu ḥalāyık benim yolumça yöremiş bolsa érdi- (17) ler maña iñen sewüglüg bolğay érdiler, tédi. Yana men aydım: Ey mel'ün, né (18) nerse turur kim yüzüñni sarğarttı? tédim érse maña aydı kim: Bu ḥācīlarnıñ biri (19) biriñe ṭā'at üze yārī bermeklikli yüzüm[ni] sarğartdı. Eger munlar ma'şiyat [167b] üze biri biriñe yārī berse érdiler, maña sewüglügrek bolğay. Yana men aydım: Yā mel'ün, (2) ne nerse turur arķañnı bükretti? tédim érse maña aydı: Ḳul ḳaçan kim Teñri te'ālā (3) birle munācāt kılsa taķı aysa: Yā Reb, meniñ cānımnı körüklüg kılgıl, tép taķı dünyā- (4) dın meni imān ve İslām birle çıkargıl, tép du'a kılsa benim oñurķam sınar, vā veylā (5) teyü çağırur men, ḳorķar men kim du'ası müstecāb bolğay, tép aydı.

²⁴⁰ Yazmada بيل خود

Peygamber ‘aleyhi’s-selām aydı: (6) Ādam oğlınıñ uluğ yazuqları bar kim ol yazuqlarını kétermes. Meger ‘Arafâtta vuķūf (7) kılmaqlık ol yazuqlarını kéterür, öñin nerse kétermes. Taķı Peygamber ‘aleyhi’s-selām (8) aydı: Ĥalīfalarda uluğraqı yazuqđın yan ol kiři turur kim ‘Arafâtta vuķūf kélťürse (9) taķı Ĥaķ te‘ālāğa seziki ol bolsa meni yarlıķamadı, tép ya’nı kim ‘Arafâtta vuķūf kélťürse (10) seksiz mu‘ayyen bilsün kim Ĥaķ te‘ālā meni yarlıķadı, tép. Ve eger šekki bolsa ol uluğ (11) yazuqluğ bolur, tép aydı.

Ĥasan rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Kim kim ramazān ayı tamām tutsa (12) taķı ramazān soñında āhıratķa naķıl kılsa Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā ol ķulğa šehīdler şavābın (13) rüzı kılğay. Taķı kim kim kāfırlar birle ġazāt kılmaķğa çıksa taķı ġazāt kılıp selāmat éwge (14) kélmişte āhıratķa naķıl kılsa, ol ķulğa Ĥaķ te‘ālā šehīdler şavābı rüzı kılğay. Taķı (15) kayu mu’mın ve muvaħħid Ka’bahānağa barıp ziyārat kılsa taķı éwiñe kélip āhıratķa naķıl (16) kılsa, ol mu’minge Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā šehīdler şavābı rüzı kılğay. (17) Anıñ üçün kim Peygamber ‘aleyhi’s-selām ĥacīlerge du‘ā kılıp Peygamber ‘aleyhi’s-selām- (18) nıñ du‘ası maķbūl turur. Peygamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Bār-Ĥudāyā, ĥacīlernı sen yarlıķağıl, tép (19) du‘ā kıldı.

İbni’l-Muvaffıķ atlığ kim érse aydı: Bir yıl heç kıldım. İhrām bağlamışda aydım [168a] kim: Yā Reb, men bu heçni Muħammed Resūlu’llāh üçün kılur men, tép niyet kıldım taķı telbiyeni (2) Peygamber ‘aleyhi’s-selām atığa okudım ya’nı aydım. Kaçan kim heçni tamām kıldım érdi, bir kéçe (3) [tüş]üm bolur kim taķı Muħammed Muştafanı körer men şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem maña aytur: Ey Muvaffıķ (4) oğlı, bu yıl sen benim üçün mü heç kıldıñ? tép aydı érse men aydım: Yā Resūla’llāh, (5) [b]u yıl sizniñ üçün heç kıldım, tédi yana aydı: Menim atımğa mu telbiye aydıñ? tédi (6) érse men aydım: Yā Resūla’llāh, sizniñ üçün sizniñ atıñızğa telbiye kıldım, tédim. (7) Andın soñ maña aydı: Ey Muvaffıķ oğlı, katımda bir ni‘metni emānet kođduñ kim kıyāmat (8) kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā men saña bu kılğanıñ heçniñ cezāsını kaytarğay men, (9) éłgiñni tutğay men taķı cümle ĥalāyık ĥisāb, su‘āl içinde érken men seni uçtmağ- (10) ka életgey men, tép aydı: Yana bilgil ve āğāh bolğıl kim heç aħkāmu içinde uluğraqı (11) ‘Arafâtta vuķūf kılmaķ turur. Eger kim érse

‘Arafâtda vukûf keltürmese heççi tamām bolmas. (12) Yana bir qata qazā kılmak kerek bolur. Ol ma‘nîdin ötrü kim Ādam Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām tevbe- (13) si ‘Arafâtda qabûl boldı. Oğlanları taqı kerek kim ataları meñizlig ol ‘Arafâtğa barsa- (14) lar taqı vukûf kılsalar taqı üküş du‘alar kılsalar taqı üküş du‘a tazarru‘ kılsa- (15) lar neteg kim Hâk tebareke ve te‘âlâ Ādam Peygāmberniñ zelletini ‘afv kıldı taqı tevbe kıldı (16) taqı tevbesini qabûl kıldı. Oğlanları ataları kılmış teg zārîlık kılsalar taqı (17) kılmış yazuqların tevbe kılsalar atalarıña ‘afv kılmış teg oğla[nla]rınıñ (18) taqı tevbesin qabûl kılgay. Ādam Peygāmbere ‘aleyhi’s-selāmniñ zelleti ol érdi: Qaçan (19) kim Teñri te‘âlâ Ādam Peygāmbere ‘aleyhi’s-selāmni yaratmaq tiledi érse ferişterge aydı: [168b] Ey arıq kullarım, men tileyür kim yer yüzinde bir halîfa yaratsam, tedi érse (2) ferişter aydılar: Yâ Rabbenâ, bu yer yüzinde ol kim erseler mü yaratur sen kim (3) yer yüzinde fesâd kılgaylar taqı nâ-hâk kan tökgeyler. (4) Neteg kim cin Benu’l-cānnı yarattıñ taqı yer yüzini anlar birle tuttuñ, anlar fısk fesâd kıldı- (5) lar, nâ-hâk kanlar töktiler. Anlarıñ helâk kıldıñ. Bu halîfa oğlanları cin Benu’l-cān (6) meñizlig kılgaylar, fısk fesâd birle meşgûl bolğay taqı bizle[r] saña tesbîh (7) ve tehlîl ve taqdîs kılar miz, bizler arıqlar biz, tediler érse Hâk tebareke ve te‘âlâ aydı: (8) Anı kim men bilür men, sizler bilmez siz. Bu halîfaniñ uruğındın bir kim érse çıkar- (9) gay men kim cümle maḥlûqâtdın ol ‘azîz kul bolğay benim ḥazratımda taqı enbiyâlar taqı ev- (10) liyâlar yana daḥı şâlihler taqı zâhidler taqı abdâllar taqı ‘azîz kullar taqı édğü bende- (11) ler çıkargay men, tıp aydı. Andın soñ Cebrâ’ilge buyurdı kim: Yâ Cebrâ’il, barğıl, (12) taqı yer yüzidin bir awuç toprak alğıl, tedi érse Cebrâ’il ‘aleyhi’s-selām keldi taqı yerge (13) aydı: Ey yer, Hâk te‘âlâ fermânı birle men>din< sendin bir qabza toprak alur men. Hâk te‘âlâ (14) ol topraqdın bir halîfa yaratur men, tıp aytur tedi érse yer aydı: Yâ Cebrâ’il, mendin (15) yaratılğan ḥalk Hâk subḥānehu ve te‘âlâ[ka] ma‘şiyat kılgaylar taqı ma‘şiyat (16) sebebidin tamuğqa sezâ bolğaylar, tıp su‘âl kıldılar. Cebrâ’il ‘aleyhi’s-selām (17) aydı: Muṭî’ler taqı bolğaylar, ‘aşîlar taqı bolğaylar. Andın soñ yer aydı: (18) Yâ Cebrâ’il, Teñri te‘âlânı saña şefî kılar men. Anıñ ḥürmeti üçün kerek kim mendin (19) toprak almasañ taqı benim eçâmdın bolğan kullar tamuğda bolmasalar, tedi érse

[169a] Cebrā'il 'aleyhi's-selām almadı. Hāḡ te'ālā ḡazratında yér zārīlīḡ kılḡanını aydı érse (2) Hāḡ te'ālā Mikā'ilni ıda berdi. Aña taḡı Hāḡ te'ālānı şefī' kıldı érse ol taḡı almadı. (3) Andın soñra İsrā'īlni ıda berdi. Aña Hāḡ subḡānehu ve te'ālānı şefī' kıldı érse (4) ol taḡı almadı. Andın soñ 'Azrā'īlni ıda berdi. 'Azrā'īlḡa taḡı Teñrini şefī' (5) kıldı érse 'Azrā'il aydı: Men Hāḡ te'ālā fermānını yériñe kéltürür men. Ey yér, (6) seniñ söziñe iltifāt kılmaz men, tédi taḡı ḡabza toprak aldı érse (7) Hāḡ te'ālā aydı: Yā 'Azrā'īl, sen kim ol yérniñ zārılıḡında taḡı şefā'atıḡa nazār (8) kılmadıñ érse Ādam oḡla[nla]rınıñ cānını ḡabz kılmāḡa seni musallaḡ (9) kıldım, tédi érse 'Azrā'il aydı: Yā Reb, bu Ādam oḡlanları cümlesi maña duşman (10) bolḡaylar, meni yigrengeyler, tédi érse taḡı Hāḡ te'ālā aydı: Yā 'Azrā'il, Ādam oḡlanla- (11) rınıñ ölümige sebebler ḡoyḡay men, sendin körmegeyler, tédi. Andın ferişte- (12) lerge Hāḡ tebāreke ve te'ālā buyurdı, ol topraknı balçık kıldı taḡı Ādam Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām- (13) nıñ şūratını kıldılar. Başını, adaḡlarını taḡı éliglerini cümle a'zālarını Hāḡ (14) te'ālā fermānı birle kıldılar. Mekke taḡı Tā'ifa arasında ḡoydı, saḡsık téḡ boldı. Andın (15) soñ Cebrā'ilni Hāḡ tebāreke ve te'ālā cāḡa fermānladı, ḡiḡāb kıldı kim: Ey cān, (16) émdi bu Ādamnıñ kirgil, tédi érse cān Hāḡ te'ālā fermānı birle Ādam Peyḡāmbēr (17) 'aleyhi's-selāmıñ başıña kirdi érse éligleri tutar boldı. Cümle a'zālarıña (18) kirdi érse a'zālarında ḡayāt ḡaşıl boldı taḡı Ādam Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām aḡsur- (19) dı, elḡamdüli'llāḡ, tédi. Hāḡ te'ālānıñ ilḡāmı birle ḡatındaḡı ferişte- (20) ler tédiler یرحمك الله ربك [169b] Ol sünnet ḡaldı. Andın soñ Hāḡ te'ālā yéti yüz miñ feriştege buyurdı kim: Uḡtmaḡdın (2) tāc kéltürüñ taḡı ḡulleler kéltürüñ taḡı altun kemer kéltürüñ, tép fermānladı (3) érse cümlesini kéltürdiler. Taḡı Ādam Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selām başıḡa tāc keydürdiler taḡı éḡniñe (4) ḡulle keydürdiler taḡı beliñe kemer baḡladılar taḡı taḡt üze olturdı. Andın soñ Hāḡ te'ālādın (5) fermān kéldi kim: Cümle ferişte- (6) ler Ādam Peyḡāmbēr 'aleyhi's-selāmḡa bir yolu secde kılıñ, tép. Bu secde (6) selām taḡı ta'zīm taḡı ḡürmet kılmāḡ secdesi érdi. ḡulluḡ taḡı 'ibādat secdesi (7) érmeş érdi. Ve eger taḡı 'ibādat taḡı ḡulluḡ secdesi bolsa érdi Ādam Peyḡāmbēr ferişte- (8) lerge ḡıbla yérinde bolḡay érdi taḡı secde Teñri te'ālāḡa bolḡay témişler. ḡaçan kim Hāḡ (9) te'ālā aña İblīs at berdi. İblīs Hāḡ raḡmatıdın

nevmîd témek bolur. Andın soñ Hâk (10) te‘âlâ aydı: Yâ İblîs, Ādamğa nişe secde kılmadıñ? tédi érse İblîs aydı: (11) Yâ Reb, meni otdın yarattıñ taķı Ādamnı tofraķdın yarattıñ. Ot nūrānî turur taķı yaruk (12) turur taķı tofraķ zūlmānî turur ve hem ķarañģu turur, tédi érse Teñri tebāreke ve te‘âlâ (13) aydı: Sen benim fermānımgā ‘aşılık kıldıñ érse men seniñ alnıģa la‘net dāģını bastım (14) taķı boynuña la‘net řavķını keydürdüm, tédi érse İblîs aydı: Yâ Reb, émdi (15) kim maña la‘net kıldıñ érse maña mühlet bergil, kıyāmetge tégi ne kılsam kılayım, maña (16) ‘azāb ve ‘uķūbat kıлмаģıl, tédi érse andın soñ Teñri te‘âlâ aydı: Ey İblîs, men saña (17) mühlet berdim, ne kılsañ kılgıl, tédi érse andın soñ İblîs ‘aleyhi’l-la‘ne aydı: Yâ Reb, (18) seniñ ‘izzetiñ birle ant yād kılor, bu Ādam oģla[nla]rını cümlesini azdurģay men. Meger muħliş (19) ķullarñın mendin ķurtulģaylar, özge cümlesini azdurģay men, tédi érse Hâk subhānehu ve [170a] te‘âlâ aydı: Menim ķullarımdın kayu bir kim érse saña ittibā‘ kılor bolsa seni taķı (2) anlarını cümlesini tamuģķa tolturģay men taķı ‘azāb ve ‘uķūbat kılgay men, tédi. Andın (3) soñ Hâk te‘âlâ buyurdı: Yétmiş miñ ferişte Ādam Peyģāuberni taķtı birle kötürdiler taķı (4) uçmaħģa eletiler. Uçmaħ içinde Hâk tebāreke ve te‘[âlâ] Ādam Peyģāamber ‘aleyhi’s-selāmģa uyķu berdi taķı (5) Cebrā’ilģa buyurdı taķı aydı kim: Yâ Cebrā’il, Ādam Peyģāuberniñ sol eyegüsini çıkarģıl, tédi érse (6) Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām taķı çıkardı taķı Ādam Peyģāuberniñ sol eyegüsindin Hâk te‘âlâ kud- (7) ratı birle Havvānı yarattı. Kaķan kim Ādam Peyģāamber ‘aleyhi’s-selām uyķusındın oyģandı érse (8) baķar katında bir şāhib-cemāllıģ şatun oturur turur. Ādam Peyģāamber Cebrā’il ‘aleyhi’s-selāmģa aydı: (9) Yâ Cebrā’il, bu kim turur? tép su‘āl kıldı érse Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām aydı: Hâk tebāreke ve te‘âlâ öz (10) ķudratı birle munı seniñ sol eyegüñdin yarattı, saña mūnis bolsun, tép. Kaķan kim Ādam (11) Peyģāamber ‘aleyhi’s-selām bu sözni eşitti érse Havvāģa meyl kıldı. Cebrā’il aydı: Yâ Ādam şabr kılgıl, (12) Hâk te‘ālānıñ fermānı neteg bolur intizār kılgıl, tédi érse Ādam Peyģāamber ‘aleyhi’s-selām (13) şabr kıldı, intizār kıldı. Baķar Hâk te‘ālādın fermān kéldi: Yâ Ādam, Havvāģa mühr bergil. (14) Andın soñ cüftlengil, tédi érse Ādam Peyģāamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Yâ Reb, munıñ (15) mührü ne bolur? tédi érse Teñri te‘âlâ aydı: Bu Havvānıñ mührü ol turur kim seniñ (16)

uruğuñdın bir peygāmbere çıkarğay men ve cümle peygāmbere lerdin benim
hazratımda ol ‘azīzrek (17) bolğay. Atı Muḥammed turur. Ol Muḥammedge on
kata şalavāt ayğıl. Bu Ḥavvānıñ mühri ol bol- (18) sun, tēdi érse Ādam
Peygāmbere ‘ahm taķı on kata şalavāt aydı. Andın soñ Ḥaķ te‘ālā ve te‘ālā
(19) özi ḥuṭbe okıdı taķı Ḥavvānı Ādam Peygāmbere ‘aleyhi’s-selāmğa
cüftlendürdi taķı Ḥaķ te‘ālā aydı: [170b] Ey Ādam taķı Ḥavvā, ékeğü bu uçtmaḥ
içinde tena‘um kılıñ. Ḳayu ni‘met kim tileseñiz bu uçtmaḥ ni‘meti- (2) din
tenāvul kılıñ Ḳayu ni‘met kerek érse ammā velīkin bu buğday yığaçığa
yawumañ taķı mun- (3) dın yēmeñ, tēdi érse munlar ḳabūl ḳıldılar. Bu ḥabernı
İblīs ‘aleyhi’l-la‘ne eşitti (4) érse ḥasadı taķı ‘adāveti ziyāde boldı taķı tiledi kim
vesvese ḳılsa taķı Ādamnı uçtmaḥ- (5) dın çıkarsa. Uçtmaḥ ḳapuğına kēldi.
Baķar, yılan ḳapuğda turur. Taķı yılan şūratı (6) cümle cānvarlarınıñ şūratıdın
körüklügrek, laṭīfraḳ érdi. Tört adaķı téwe adaķı meñiz- (7) lig érdi. Taķı
uçtmaḥ ḳapuğını saķlayur érdi. Bu İblīs ol yılanğa üküş zārīlık ḳıldı (8) kim
meni uçtmaḥğa kivürgil, tép. Yılannıñ şefḳatı kēldi taķı İblīsni ağzığa ḳılıp (9)
uçtmaḥğa kivürdi érse Ḥaķ te‘ālā yılan şūratını bu şūratğa ewürdi. Andın soñ
(10) İblīs-i la‘īn Ādam taķı Ḥavvā ḳatığa kēldi, yığlayu başladı. Ādam aydı: Yā
İblīs, né üçün (11) yığlayur sen? tép su‘āl ḳıldı érse İblīs aydı: Men sizniñ üçün
ḳadğurup (12) yığlayur men, tēdi érse Ādam aydı: Ne yöndin ḳadğurur sen?
tēdi. İblīs aydı: (13) Uçtmaḥ içinde tena‘um ḳılır siz velīkin bu kün yarın ölgey
siz taķı bu tena‘umdın maḥrūm (14) bolğay siz, tēdi érse Ādam Peygāmbere
‘aleyhi’s-selām aydı: Ölüm ne nerse bolur? (15) tēdi érse İblīs aydı: Bu cān
tendin çıkğay taķı körer közüñ körmes bolğay, (16) tutar élgiñ tutmas bolğay,
sözler tiliñ sözlemes bolğay, tēdi érse Ādam Peygām- (17) ber ‘aleyhi’s-selām
ḳadğurdı taķı aydı: Bu ölümge ḥiç tedārük bar mu? tēdi érse İblīs (18) aydı: Bar.
Ādam Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Tedārük ne turur? tēdi érse İblīs aydı:
Tedārük (19) ol turur: Bu buğday yığaçınıñ meyvesidin yēseñ ékeğü taķı
uçtmaḥ içinde mengü bolup ḳalğay [171a] siz, tēdi érse Ādam Peygāmbere
‘aleyhi’s-selām aydı: Bu yığaçnıñ meyvesidin yémekni Ḥaķ te‘ālā (2) biz
ékeğünü men‘ ḳılıp turur. Biz neteg ḳılalıñ ? tēdi érse İblīs ant yād ḳıldı: (3) Men
sizge édğülükge taķı öğüt cihetidin aytur men. Sizge Teñri te‘ālā men‘ ḳılğa- (4)

nı mengü ƙalgay siz tép men‘ ƙıldı, tép üküş vesveseler ƙıldı érse (5) [Hav]vā İblīs sözüñe inandı taƙı ol darahtdın beş buğday üzdi taƙı ékisini (6) özi yédi taƙı Ādam Peyğāmberge aydı kim: Yā Ādam, sen taƙı yégil, maña hiç ziyān ƙılmadı taƙı (7) iñen mezālīg turur, tép aydı taƙı éki buğday Ādam ‘aleyhi’s-selāmğa berdi birin kiz- (8) [led]i. Bu ƙatunlarğa ne érse kizlemek andın ƙaldı. Ƙaçan kim Ādam Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām ol (9) [éki] buğdaynı yémiş érdi. Derhāl başıdın tācı uƙtı, égnidin ƙullesi tüş- (10) ti, bélidin kemeri şeşildi, yalıñ ƙaldı, ƙayrān boldı ne ƙılğusını (11) bilmes érdi. Hāƙ te‘ālā ƙıttāb ƙıldı taƙı aydı: Men seni yoƙdın bar ƙıldım. (12) Başıña ƙılāfat tācını urdum taƙı égniñe ƙılāfat ƙıl‘atını keydürdüm taƙı munça hezār (13) [feri]ştelerini saña ta‘zīm üçün secde ƙıldurdum taƙı uçmaƙnı saña mübāh ƙıldım. (14) [Munça] édğülüklerini saña ƙıldım. Sen benim fermānımça imtişāl ƙılmadıñ, yığganımdın (15) [yığıl]madıñ érse benim çivārımdın yırāƙ kétgil, bu uçmaƙdın çıkğıl, tédi taƙı (16) [feri]ştelerge buyurdı kim bu Ādamnı Hindüstān vilāyetide Serendīl atlıƙ yérde (17) [kemi]ştiler taƙı Havvānı Cidde atlıƙ yérde kemiştiler. Ādam Peyğāmber ‘aleyhi’s-selāmıñ beti (18) [ƙara]rdı. Uçmaƙda tena‘um birle öğrenmiş érdi, yalguz şahrāda müteħayyir bolup açlıƙ, (19) ƙadğı birle, ƙasret birle yığlamak birle kéçer érdi. Üç yüz yıl yığladı. Ança yığladı [171b] kim yüziniñ etleri tüştı, süñükleri köründi, közleri yaşındın bir ƙol toldı. (2) Cümle ferishteler Ādam Peyğāmber ‘aleyhi’s-selāmge raħīm ƙıldılar taƙı Ādam Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām (3) hemişe yığlayur, aytur érdi: رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ Ma’nisi ol bolur: Ey Perverdigārıımız, bizler öz (5) nefsümüzge zılm ƙılduƙ. Eger sen bizlerni yarlıƙamasañ, yazuƙlarımıznı ‘afv ƙılıp (6) örütmesen, bizler ziyānkārlardın bolğay miz, tép aytur érdi. Andın soñ (7) Hāƙ te‘ālā Cebre’ilge buyurdı: Yā Cebra’il, Ādam taƙı Havvā ékegü üküş yığlardılar taƙı (8) zārılık telim ƙıldılar. Anların ‘Arafāt tağıña kéltürgil taƙı ékegüge buyurgıl üç kün (9) rūza tutsunlar. Men anların tevbelelerini ƙabūl ƙılayın, tédi érse Cebra’il ‘aleyhi’s- (10) selām taƙı barıp ƙaber berdi érse Ādam Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām taƙı sewündi taƙı ‘Arafāt[ğa] (11) bardı taƙı Havvānı anda kördi. Taƙı ay ortası eyyām-ı bīz érdi. Bir kün rūza tuttı (12) érse kindükiñe tégrü ağardı, ékinçi kün rūza tuttı érse tiziñe tégi aƙardı, (13) üçünçi kün rūza tuttı

érse cümle teni aqardı. Ol cihetdin bu üç künge eyyām-ı bîz (14) tép aydılar. ‘Arab tilinçe eyyām-ı bîz aq künler témek bolur. Ba‘zılar aydılar kim: Bu üç (15) künniñ kéçeleri yaruq bolğan üçün bu künlerge eyyāmu’l-bîz tép aydılar, témişler. (16) Andın soñ Hāḡ te‘ālā haber berür yarlıḡar, ḡavluhu te‘ālā: وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ (17) رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ (18) رَبُّهُ فَغَوَىٰ ثُمَّ اجْتَبَاهُ (19) رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ Adam Peyḡām[berni] (18) yıḡḡandın yıḡılmađı ḡalı müteḡayyir boldı andın soñ [Rebbi Ādam] (19) Peyḡāmberni üğürdi وَهَدَىٰ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ taḡı tevbesi ḡabül boldı taḡı tevbe ḡılmaḡḡa kön- [172a] dürdi, tép Hāḡ te‘ālā ḡazratında.

ALTINÇI FAŞL

Ata anaḡa ḡıd- (2) mat ḡılmaḡ fažāyiliniñ beyānı içinde turur

İmām Ġazālī raḡmetu’llāhi ‘aleyhi İḡyā’- (3) u’l-‘Ulūm atlıḡ kitābında bu ḡadīs[ni] kéltürmiş. ḡadīs bu turur: رسول الله صلى الله عليه وسلم بر الوالدين (4) قال رسول الله (5) افضل من الصلاة والصوم والحج Ma‘nī ol bolur kim: Ata anamḡa édḡülük ḡılmaḡ- (6) nıñ ṡavābı, namāz ḡılmaḡnıñ ṡavābıdın ziyāde turur, hem rūza tutmaḡ ṡavābıdın ziyā- (7) de turur taḡı hem ḡec, ‘umre ḡılmaḡ ṡavābıdın ziyāde turur taḡı Hāḡ te‘ālā ḡoşnūdlıḡı (8) içinde kāfırlar birle ḡazāt ḡılmaḡ ṡavābıdın taḡı ziyāde turur, tép yarlıḡadı. Peyḡām- (9) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Mi‘rāc tüninde uçtmaḡda teferrüc ḡılur érken uçtmaḡ maḡām- (10) larında bir yükey maḡām bar. Ol maḡāmḡa aştım. Baḡar men bir kim érseñiñ āvāzı (11) kélür. Aydı kim: Bu kim turur, munuñ téḡ yükey maḡām turur? tép su’āl ḡıldım érse maña (12) aydılar kim: Bu Ni‘mān-ı Enṡārī turur. Men aydı kim: Ne ‘amel birle bu Ni‘mān bu maḡāmı (13) buldı? tédim érse aydılar maña kim: Bu Ni‘mānnıñ anası bar érdi. Ol anasıḡa (14) édḡü ḡıdmat ḡılur érdi. Ol anası mundın rāzī érdi. Ol cihetdin Hāḡ (15) te‘ālā Ni‘mānḡa bu maḡām[nı] berdi, tédiler. Peyḡāmber ‘aleyhi’s-selām aydı: >Men< Hāḡ te‘ālānıñ (16) ḡoşnūdlıḡı ata ananıñ ḡoşnūdlıḡı içinde turur. Hāḡ te‘ālānıñ ḡazabı ata ananıñ (17) ḡazabı içinde turur, tédi. Peyḡāmber ‘aleyhi’s-selāmḡa su’āl ḡıldılar: Yā Resūla’llāh, (18) ata ḡaḡḡı neteg turur? Peyḡāmber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ata ḡaḡḡı ol turur kim ataḡa ölgünçe (19) terbiyet ḡılsa taḡı ḡıç āzārlamasa. Andın soñ yana su’āl ḡıldılar [172b] érse: Yā Resūla’llāh, ata ana ḡaḡḡı neteg turur? tédiler érse Resūl ‘aleyhi’s-selām ay[dı]: (2) Heyhāt heyhāt, eger bir kim érse

anasıña hığmat kılsa bir yükey töpeniñ ku[mı] (3) sanınça yā taķı bu dünyānıñ künleri sanınça anası alında hığmat kılmış bolsa (4) ana ol oğulnı yā kıznı] bir kün ķarnında köterip émğendi, ol bir kün haķķını (5) ötemiş bolmağay. Yana su'al kıldı bir kim érseler: Yā Resūla'llāh, ata ana uluğ (6) yařķa tégdi. Men taķı hığmatları içinde hiç taķřır kılmadım taķı anlar maña néçe yılğa (7) tégrü hığmat kıldı érse men anlarğa ança hığmat kıldım. Haķ[ları]nı öte- (8) miř bolğay mu men? tép su'al kıldı érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Ol ma'nī- (9) din ötrü kim ol ékeğü saña cān ve ten birle ve muħabbat birle hığmat kıldılar taķı seniñ (10) yařıñ uzunluķını tilep tilep hığmat kıılır érdi. Velikin sen néçeme kim yaşşı (11) hığmat kılsañ [köñlüñde] kéçürür sen kim kařķı munlar ölseler, men bu zaħmetdin ķutulsam, (12) tép aydı. Yana su'al kıldılar kim: Yā Resūla'llāh, hiç dünyāda ata ana haķķın öteme[k]ge (13) imkān bar mu? tép su'al kıldılar érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Kaçan kim ata ana taķı (14) bir kim érse élginde ķul ķaravař bolsa, bu ođul kıznı ol atasını öz mālını berip (15) satğın alsa taķı āzād kılsa ata ana haķķın ötemiş bolğay, tép aydı. (16) Ol ma'nīdin kim bu ođul kıznı néçeme kim Haķ te'ālā yarattı velikin bu ođul tiriglik- (17) ñe ol ékeğü sebebe boldı. Anlar biri biriñe cemī' bolmaķı sebebidin Haķ te'ālā (18) ođul kıznı yarattı. Taķı ata ana kaçan kim ķul ķaravař bolsalar ölüg ħisābında bolur- (19) lar. Ol almaķı satmaķı revā bolmas ħoca destūr bermegünçe. İkrārı dürüst, seferge [173a] barmaķı, ħazāt kıılmaķı kāzīlık kıılmaķı, imāmluķ kıılmaķı, bu tařrīfleri dürüst (2) bolmas. Kaçan kim bu ođul yā kıznı munlarını alıp āzād [kılsa], bu cümle tařrīfleri dürüst (3) bolur, tirig ħisābında bolur. Neteg kim ođul kıznı tiriglikine ata ana sebebe bolmış (4) teg tiriglikine sebebe boldı érse ol yöndin ođul kıznı ata ana haķķın ö- (5) temiş bolğay, tép aymışlar. Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Ata anağa édğü [kılgay], anlarını ħoř- (6) nūd kılgay, néçeme üküř yazuķ kılsalar, herğiz tamuğķa kirmegeyler, tép. Aydı: (7) Ey ummatım, zinhār ve zinhār ata anağa sōğmeñ. řaħāba aydılar: Kim bolğay atası ve anası- (8) ħa sōğgey? tédiler érse Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Bir kim érse taķı bir kim érse (9) birle ħuřūmet kılsa taķı anıñ atası anasığa sōğse, ol taķı munıñ atası anası- (10) ħa sōğse, bu kim érse kendü atası ve anasığa sōğmiř bolur taķı ata anağa közini alar (11) tü

başsa ğazab birle ata ana āzārlatmış bolur. Ata ana oğul kızğa bir iş tése, (12) bu oğul kız uf tése āzārlatmış bolur. Ata anağa uf témek kerekmes. ‘Arab (13) [‘āde]ti ol turur kim bir nerseni yigrense, sewmese, uf kelimesin aytur. Hāk (14) te‘ālā andın haber berür, yarlıkar, kavluhu te‘ālā: إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ (15) تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا (16) وَإِلَى الدِّينِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا (17) وَخَفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ Ma‘nisi ol bolur kim وَقَضَى رَبُّكَ (18) Yā Muhammed, seniñ Rebbüñ fermānladı taķı vācib kıldı kim hīç kim érsege kulluk kılmasañız وَإِلَى الدِّينِ إِحْسَانًا taķı ata anağa édgülik kılsañız [173b] إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا eger seniñ qatıñda ata anadın éke- (2) güde biri her ayna uluğ yaşka téger bolsa فَلا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ ol ékegüge (3) uf kelimesini ya‘nī yigrenmek anlarğa sözlemegil وَلَا تَنْهَرْهُمَا taķı ata ana irig söz (4) birle yā taķı çaķurmak birle sarsıtmağıl كَرِيمًا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا ayğıl ol ékegüge (5) ħurmatlık sözni taķı hoş sözni tép Hāk te‘ālā yarlıkar. Yana aydı وَخَفِضْ لَهُمَا (6) ya‘nī atağa taķı anağa ve rahmatdın ħorlık (7) qanatını taķı aşak kılgıl ya‘nī atağa, anağa alçaqlık kılgıl taķı şefkat kılgıl, neteg kim (8) kuş balası üçün qanatını aşak kıtur, sen anıñ tég kılgıl, وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا (9) Ayğıl: Rebbī, atamğa, anamğa sen rahmat kılgıl, neteg kim (10) kiçiglikde ékegü meni terbiyet kıldılar, tép.

Bir kün Peyğamber ‘aleyhi’s-selām (11) ħazratığa bir kim érse kéldi taķı öz atasındın şikāyet kıldı taķı aydı: Yā Resū- (12) la’llāh, men atamğa ħürmet kıtur men taķı nafaķasını hīç taķşīr kılmas men, tamām tegrür (13) men. Özi men yokda éwümge kirip méndin destürsüz mālımını alur taķı ħarc (14) kıtur, tédi érse Peyğāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem atasını ündetti. Baķar bir abuşka érmiş, (15) arķası bükürü érmiş, saçı saķalı aķarmış, élgine ‘aşā almış kéldi (16) taķı Peyğamber ‘aleyhi’s-selāmğa selām kıldı érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām cevā[b yar]lıķadı, (17) aydı: Ey abuşka, bu oğluñ sendin şikāyet kıtur, tédi érse abuşka aydı: (18) Yā Resūla’llāh, vaķtī men qavī érdim taķı oğlum za‘īf érdi. Taķı men bay érdim, bu (19) oğlum dervīş érdi taķı men muñsuz érdim, bu oğlum muħtāc érdi. Ol [174a] vaķtın men mālımını bu oğlumdın dariğ tutmadum. Bu oğlumğa ħarc kıldım taķı (2) kuvvatımını dariğ tutmadım, bu oğlumğa terbiyet kıldım. Muħabbat birle, şefkat birle asra- (3)

dım. Émdi bu oğlum avī boldı, men za‘īf boldım taı oğlum bay boldı, men (4) dervīş boldım taı oğlum muñsuz boldı men muñluğ boldım taı bu oğlum (5) muhtāc boldı men mālumnı mundın darīg tutmadum érđi. Émdi bu mālını mendin darīg (6) tutar taı mālını mendin baıllı kılur, könlüm tileginçe terbiyet ve şefkat kılmaz, (7) téđi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām ol abuşa sözini eşitti taı közindin aarāt (8) ve ‘abarāt yaşı atı taı aydı: Eger bu abuşa sözünü taşlar taı kesekler eşitür (9) bolsa yığlağaylar érđi, téđi. Taı üç ata aydı: Ey oğul, sen taı mālın (10) atanın turur, tép aydı. Zinhār ve zinhār mālının atanın darīg (11) tutmağıl, tép fermānladı.

Yana bir kün bir kim érse keldi Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām- (12) ға, anasınd[ın] şikāyet kıldı taı aydı: Yā Resūl, anam yawuz ılıqlı turur, téđi. Peyğām- (13) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Anañ seni touz ay émgenip kötürmişde yawuz ılı érmes (14) érđi. Émdi yawuz ılıqlı mu boldı? téđi érse ol kim érse aydı: Yā Re- (15) sūlallāh, yawuz ılıqlı turur, téđi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Éki yıl (16) émgenip émüzmişde yawuz ılıqlı érmes érđi, émdi mü yaman ılıqlı mu (17) boldı? téđi érse ol kim érse aydı: Yā Resūla’llāh, haıatda rāst aytur men kim (18) anam yaman ılıqlı turur, téđi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yana aydı: Kée tatlığ uyu- (19) sın öziñe arām ılıp oyağlığ ılıp kündüz özünü émgetip suwsatıp [174b] terbiyet ılmışda yaman ılıqlı érmes érđi. Émdi mü yaman ılıqlı boldı? téđi érse (2) ol maña terbiyet kıldı érse men taı aña terbiyetini aytardım, téđi érse Peyğām- (3) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ne kıldın? téđi érse ol kim érse aydı: Yā Resūla’llāh, boy[nu]m- (4) ға kötürüp hecge élettim taı Ka‘bege keltürüp avāf kıldurdım, téđi érse taı Peyğām- (5) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Öz anañ seni tuğurmuşda bir tolğaq zameti taı kim (6) anañға tégdi, bu he kıldurğanın ol tolğaq zametige cezā érmes, tép aydı.

(7) Bir kün ‘Ömer razıya’llāhu ‘anhu Ka‘be yolında körer: Bir kim érse anasını éginge köterip Ka‘be- (8) ge eletür. Ol kim érse ‘Ömerge aydı: Yā emīrū’l-mu‘minīn, bu anam meni éki aylı yérđin (9) éginge köterip Ka‘baanaға eletür men. Bu anamnın haını ötemiş bolğay (10) mu men? tép

su'āl kıldı. 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu aydı: Ey aḥmak, tolğak émgekini taķı (11) ötemiş bol[ma]ğay sen, tép aydı.

İmām Ġazālī raḥmetu'llāhi 'aleyhi İhyā'u'l-'Ulūm atlığ (12) kitābında keltürmiş kim: Yūsuf Peyğāmbere 'aleyhi's-selām kaçan Mısır pādşāhı boldı érse (13) bir kün Ya'ķūb Peyğāmbere 'aleyhi's-selām Yūsuf ķatığa kirdi, atası Ya'ķūb Peyğāmbere ikrām ve i'zāz (14) ķılmadı, ķopmadı érse Teñri te'ālā Yūsuf Peyğāmbere vahy ıddı taķı aydı: Yā Yūsuf, (15) sen Mısır pādşāhı boldum tép atañ Ya'ķūbnı ağırlamadıñ, ol kirmişde ķopup (16) aña ikrām ķılmađıñ érse men 'izzetim birle ant yād ķılur men kim seniñ uruğunđın (17) hiç peygāmbere ķıkarmağay men, tép 'itāb ķıldı.

Bir kün >bir kün< bir abuşķa nāresīde oğlı (18) birle şaḥrāda yörür érken bir ķuş ileylerindin uçup kétti. Oğul aydı: Ey baba, bu ķuş (19) atı ne turur? tép su'āl kıldı érse abuşķa aydı: Ey oğlum, bu ķuş atı [175a] falān turur, tép aydı. Bir ança yörüdiler. Yana ol ķuş köründi érse bu oğlı ékinçi ķata (2) su'āl kıldı érse abuşķa yana cevāb aydı laťif birle hiç ağırsınmadı. Ol (3) ķuş yéti ķata köründi érse ol nāresīde oğlı taķı yéti ķata su'āl kıldı. Atası (4) hiç sekitmedi, laťif birle cevāb aydı. Andın soñ bu nāresīde oğul ulğay- (5) dı, yigit boldı. Taķı ittifāk andağ tüşti kim atası abuşķa birle yana yolğa kirdi- (6) ler, baru başladılar. Ol yérge yéttiler kim atasığa yéti ķata ol ķuşdın su'āl ķılmış (7) érdi taķı atası cevāb aymış érdi. Émdi abuşķa taķı oğlını tecrube ķılmaķ (8) tiledi érdi. Ol ḥālda ol ķuş uça kéldi érse atası aydı: Ey oğlum, bu ķuş (9) atı ne turur? tép su'āl kıldı érse oğlı cevāb aydı. Éki ķata ol ķuş yana körün- (10) di érse yana su'āl kıldı. Kaçan kim atası oğlundın ékinçi ķata su'āl kıldı érse (11) oğlı aytur: Ey ata, abuşķa bolduñ, 'aķlıñ zāyıl boldı, ḥarīf bolmuş sen. Bu sā'at (12) ķuşnı aydım érdi, ḥālī unutmuş sen, tép bīmeze söz sözledi érse (13) atasınıñ ḥātırı şikeste boldı, közindin ķatarāt ve 'abarāt yaşlar aķtı, aydı: Ey oğlum, (14) men seni tecrube üçün aydım. Bu ol turur kim sen maña bu ķuş atıdın yéti ķata (15) sorduñ. Ol vaķt nāresīde érdiñ, hiç saña çoğlamadım, tégme bir sormuşında (16) laťif birle cevāb aytur érdim. Émdi men saña ékinçi ķata sordum érse maña mundağ (17) āzār ķıldıñ. Ma'lūm boldı kim oğul ķız muḥabbatı ata ana [muḥabbatığa] yétmes érmiş, tédi.

Bir kıata (18) Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ‘arşge nazar kııldı érse bir kim érseni kórdi kim ‘arş (19) adaķında turur. Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Hāķ tebāreke ve te‘ālāğa munācāt kııldı: Yā Rebbī, [175b] bu kim érse bu maķāmı ne ‘amel birle buldı? tép su’āl kııldı érse Hāķ tebāreke ve te‘ālā aydı: (2) Yā Mūsā, bu ķu[lu]mnıń éki hāşşiyeti bar érdi. Ol hāşşiyet bu ķulumı bu maķāmğa téğür- (3) di, tédi érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Rebbī, ol éki hāşşiyet ne turur? tédi (4) érse Hāķ tebāreke ve te‘ālā aydı: Yā Mūsā, bu ķulum könlünde hıķ hasedi yok érdi (5) taķı künilemeki yok érdi. Atası ve anasığa édğü kılmış érdi. Ol ékeğü bu ķulum- (6) dın rāzī érdiler. Ol yöndin bu ķulumğa ķurbet maķāmını rüzī kıldım, (7) tép yarlıķadı taķı aydı: Yā Mūsā, kim kim atasığa anasığa édğülük kılsa taķı anlarını (8) hoşnüd kılsa taķı benim fermānıma muķı‘ bolmadın maña ‘āşılık kılmasa men (9) anı édğü ķullarım dīvānında bitiyür men taķı atasığa anasığa āzārlasa taķı (10) benim fermānıma muķı‘ bol[ma]sa ol kim érseni ‘āşılar dīvānında bitiyür men, tédi.

(11) Hāsan rażiya’llāhu ‘anhu vālidesi Fāţıma birle bir tirkide ta‘ām tenāvul kılmas érdi. Bir (12) kün anası Fāţıma rażiya’llāhu ‘anhā aydı: Ey oğlum, sen benim birle bir tirkide nişe ta‘ām (13) tenāvul kılmaz sen? tép su’āl kııldı érse oğlı Hāsan aydı: Ey anam, siziń (14) birle bir tirkide ta‘ām tenāvul kılsam siziń mübārek közüńüz bir nersege tüşer (15) bolsa taķı men anı bilmedin sizdin burunraķ alsam taķı tenāvul kılsam (16) ķorķar men kim ata ana āzārlağanlardın bolğay, tép aydı érse Fāţıma rażiya’llāhu (17) ‘anhā: Ey oğlum, men saña baķıl kıldım, kélgil benim birle bir tirkide luķma tenāvul kılgıl, (18) tédi érse andın soń anası birle bir tirkide ta‘ām tenāvul kılu başladı.

Bāyazīd-i (19) Bisţāmī aytur rahmetu’llāhi ‘aleyhi: On yaşar oğlan érdim kim Hāķ tebāreke ve te‘ālā [176a] maña andağ tevfiķ bermiş érdi kim hıķ közüme uyķu kirmes érdi, értege tégi namāz (2) kıılır érdim. Anam mendin hemişe kađ[ğ]u luğ érdi taķı aytur érdi: Ey oğlum, sen üküş (3) mücāhede kıılır sen, hıķ udumaz sen. Kıçig nāresīde turur sen. Bolmasun kim saña bir (4) zaķmet, tép aytur érdi. Bir kéçe bayakı tég namāzğa şurū‘ kılayın tép kaşđ kııl- (5) mış érdim, anam ant içti kim sen bu kéçe benim töşekimde kirip yatğıl, tép. Men (6) taķı anam söziñe muķālefet kılu bilmedim. Anam töşekiñe kirip yattım.

Élgim yanı asra- (7) sında ƙaldı taƙı hĩĉ uyƙu kirmedi. Értege tégi on miñ ƙata قُلْ
هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ sũre- (8) sin oƙıdım taƙı élgimni tartıp ıĉıarmadım. Menim
sebebũmdin oyƙan- (9) masun tép. Érte ol élgim birle hĩĉ nerse tut abilmedim.

Peyĝāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: (10) Uĉtmaĥnın ĥavzınıñ yıdıĝı beş yüz
yıllıƙ yérdin mu’m̄inler yüzine téggey. (11) Taƙı üĉ túrlüg kim érsege
uĉtmaĥnıñ ĥoş yıdıĝı tégmegey. Biri ol kim érse kim (12) mütekebbir²⁴¹ bolĝay.
Ékinĉi ol kim érse kim yıraƙ yawuƙdın kesilgey. Üĉünĉi ol kim érse (13) kim ata
anasını āzār ƙılsa, tép aydı.

Ebũ Sa‘īd-i Ĥuzrī rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Peyĝāmb̄er (14) ‘aleyhi’s-
selām ĥazratıĝa bir kim érse Yemen élidin kéldi taƙı aydı: Yā Resũla’llāh, (15)
köñlũm andaĝ tiler kim siziñ birle ĝazāt ƙılmaĝa kāfırlar birle uruşsam, ĝāzī-
(16) lar şavābını ĥāşıl ƙılsam ve eger ölsem şehīdler şavābın ĥāşıl ƙılsam, tédi
érse (17) taƙı Peyĝāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: Atañ anañ bar mu? tép su’āl ƙıldı
érse ol kim érse aydı (18) kim: Bar turur yā Resũla’llāh, tédi. Peyĝāmb̄er
‘aleyhi’s-selām aydı: Anlar saña ĝazāt ƙılmaĝa destũr (19) berdiler mü? tép
su’āl ƙıldı. Ol kim érse aydı: Destũr bermediler, tédi. Peyĝāmb̄er ‘aleyhi’s-selām
[176b] aydı: Andaĝ érse ƙaytgıl taƙı anlardın destũr tilegil. Eger destũr berseler
kélgil taƙı (2) benim birle cihād ƙılĝıl ve eger destũr bermeseler anlarĝa ĥıđmat
ƙılĝıl taƙı anlarĝa éđĝũlik (3) ƙılĝıl, tép aydı taƙı ƙul Teñri te‘ālānı birlemişdin
soñ hĩĉ t̄a‘at şavābı ata ana- (4) ĝa ĥıđmat ƙılmaĝ şavābıĝa yétmes, tédi.

Mālik bin Rabī‘a rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Bir kũn (5) Peyĝāmb̄er
‘aleyhi’s-selām ĥıđmatında érdũk. Benũ Seleme ƙabīlasıdın bir kim érse kéldi
(6) taƙı aydı: Yā Resũla’llāh, atam anam dũnyādın naĝıl ƙılıp tururlar. Anlarĝa
éđĝũlik ƙılmaĝdın (7) hĩĉ nerse üzemge ƙaldı mu üzeñe bāķī ƙalıp turur (8) tép
cevāb yarlıƙadı. Andın soñ ol kim érse aydı: Yā Resũla’llāh, ne nerse bāķī ƙalıp
(9) turur? tédi. Peyĝāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: Hemīşe anlarnıñ yazuƙlarını
Teñri te‘ālā- (10) dın yarlıƙayu tileyũ turmaĝ kerek. Anlar saña ne vaşiyetler
kim ƙıldılar ol vaşiyetleri- (11) ni ƙılmaĝıñ kerek taƙı anıñ dostlarını >ve<

²⁴¹ منكر Yazmada

ikrām ve i'zāz kılmaķıñ kerek taķı anlar- (12) nıñ yırak yawuķlarını sorayu isteyü turmak kerek, tép aydı:

Bir kim érse Peyğām- (13) ber 'aleyhi's-selāmdın su'al kıldı kim: Yā Resūla'llāh, kimge édgülük kılayın? tédi érse Peyğāmbir (14) 'aleyhi's-selām aydı: Ata anağa édgülik kılgıl, tédi. Ol kim érse aydı: Atam anam yok, tédi (15) érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Oğluñ kıznıñğa édgülik kılgıl, tédi. Neteg kim mu'min (16) üze ata ana haķķı bar érse oğul kız haķķı taķı bar, tép aydı.

Bir kün Peyğāmbir 'aleyhi's-selām minberde ħalā- (17) yıķğa va'z ve naşıhat kılur érdi. Ĥasan rażiya'llāhu 'anhu nāreside érdi. Mescidge kirdi (18) taķı Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmıñ kördi érse yügürdi. Peyğāmbir 'aleyhi's-selāmğa kélmek üçün taķı (19) yıķıldı. Peyğāmbir 'aleyhi's-selām va'zını kıoydı taķı minberdin tüşti taķı Ĥasannı kötürdi [177a] taķı minberge [mind], bu āyatnı okıdı, kıavluhu te'ālā: **إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ** Ma'nisi ol bolur kim: Ĥaķıķatda mālarnıñ taķı oğul kızlarınıñ (3) fitne turur taķı belā, miñnet turur. Teñri te'ālānıñ ĥazratında uluğ şavāblar bar, munlar- (4) nı terbiyet kılganıñız üçün taķı munlarınıñ belāsıǵa şabr kılganıñız üçün.

(5) Bir kün Peyğāmbir 'aleyhi's-selām namāz kılurında secdege bardı. Ĥasan keldi, mübārek boynuǵa (6) mündi érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām ol miķdār églendi kim Ĥasan rażiya'llāhu 'anhu Peyğāmbir (7) 'aleyhi's-selāmıñ mübārek arķasındın tüşmedin Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem mübārek başını (8) kıaldurmadı.

Mu'aviye bir kün Yeziddin āzār boldı. Öz zamānasında bir 'ālim bar érdi. Aĥnef²⁴² (9) bin Kıays tép aytur érdiler. Ol 'aziz ündedi taķı añar aydı: Yā Ebā'l-Ĥasan, oğul (10) kızlar içinde sözüñ ne turur? tép su'al kıldı érse ol 'ālim aydı: Yā emirü'l- (11) mu'min, oğul kızlar bizim köñüllerimizniñ meyveleri turur, arķamızıñ (12) kıuvvatları turur. Biz anlarǵa yumşak yer meñizlig turur miz taķı kölige kılgan bulut (13) meñizlig turur miz. Téǵme bir belāǵa anlar birle kıuvvat kılur miz. Eger dünyāvī nerse tilese- (14) ler anlarǵa bermek kerek ve eger bizdin öfke kılsalar anlarını ĥoşnūd kılmaķ kerek ve eger biz (15)

²⁴² Yazmada احنيف

mundağ şefkat kılsak anlar tağı bizlerdin muhabbatını darīg kılmazlar, émgeklerini (16) tağı hıdmatlarını takşır kılmazlar ve eger bizler anlar haqqına bağıllık kılsak tağı (17) şefkat kılmasağ anlar bizge yawuğ kélmekini yigrenürler tağı bizim tirigl[ik]imizni tilemez- (18) ler, ölmeklikimizni tileyürler. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām andağ yarlıkadı kim bu oğul kıznuñ (19) hoş yıdığı uçmağ yıdığıdın turur, tédi.

Peyğamber ‘aleyhi’s-selām hāzratında Aqra‘ bin Hābis ražiya’llāhu ‘anhu [177b] oturur turur érdi kim Hasan kélđi kim nāreside érđi. Peyğamber ‘aleyhi’s-selām ileyinde otur- (2) dı érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām Hasange kuble kıldı ya‘nī yüzindin öpti érse Aqra‘ bin (3) Hābis aydı: Yā Resūla’llāh, benim on oğlum kızım bar. Munlar birini tağı öpmişim yoğ, tédi (4) érse Peyğamber ‘aleyhi’s-selām her kim tağı bir kim érse[ge] rahmat ve şefkat kılmasa añar tağı rahmat (5) ve şefkat kıлмаğaylar, tédi. Mu‘āviye aydı: Yā Ebā’l-Hasan, siz kirmişiñizde oğlum Yezīddin (6) çatığ öfkelenip turur érđim. Émdi siz bu sözlerni aydıñız érse hıç (7) öfkem qalmadı, tédi. Añnefge éki yüz miñ yarmağ tağı éki yüz miñ tonluğ berđi (8) tağı ikrām ve i‘zāz birle uzattı. Bu sözni Yezīd eşitti. Ol yüz miñ yarmağ berđi tağı (9) yüz tonluğ berđi.

İbni ‘Ömer ražiya’llāhu ‘anhu aydı: Bir kün Peyğamber ‘aleyhi’s-selām bizge hikā- (10) yet kılar. Andağ yarlıkadı kim: Üç kim érse tağı şahrāda yörür érken yağmur yağa başla- (11) dı. Bir tağnuñ üñürine kirdiler. Yağmur çatığ boldı tağı tağdın bir uluğ taşnu seyl kıldı (12) tağı bu tağnuñ ağızı üñürine tayandı érse bu üç kişiniñ yolu bağlandı (13) tağı bu taşnu tepretmek imkānları yoğ érđi. Bu yerde açlık birle ölgey miz, tép qađ- (14) gurdılar ve hem yığlaşurlar. Andın soñ biri aydı: Biz üçegü endişe kılalıñ. Téğme (15) birimizdin bir édğülük kélmiş bolsa ol édğulikni Teñri te‘ālāğa şefi‘ kılıp (16) yalbarıp Teñridin necāt tilegeliñ, tép meşveret kıldılar. Biri aydı: Ékinçi érđim, (17) tuturğan éker érđim. Bir kim érse terge tutup sekiz batman tuturğan bergey men, tép. (18) Ol kabül kıldı. İşimni tamām kıldı tağı sekiz batman tuturğannı kabz kılmışdın (19) soñ benim çatımda emānet koydı tağı üküş yıllar kélmedi. Men téğme bir yıl ol tutur- [178a] ğannı éker érđim. Üküş tuturğan yığıldı érse anı satıp bir kul tağı bir inek (2) satığ aldım. Ol kul tağı ol inekni sağlar érđi.

Ançağa tégi kim bir sürüg cānvarlar (3) boldı. Tuturğan idisi kēldi taķı ol emānetnı tiledi érse men aña kışşa- (4) nı aytu berdim érse ol sewündi. Bir sürüg cānvarlarını kılı birle teslīm kıldım. (5) Yā Rebbī, bu ‘amelimni mendin kabūl kıldıñ érse bizlerge bu belādın necāt bergil, témiş (6) érdi. Hāķ kudratı birle uluğ tař teprendi taķı pāre yaruķluk kōründi. Yana biri (7) aydı: Menim atam qarındaşı kıızı bar érdi. řāhib-cemāl érdi. Men ‘āřık boldum. (8) Bir kün ĥalvet boldum taķı iñen zārīlık kıldım érse ol aydı: Maña yüz altun (9) bergil, andın soñ men saña özümni teslīm kılayım, tédi érse yüz altun berdim (10) taķı zinā kařd kıldım érdi. Ol aydı: Teñridin qoruķķıl taķı zinā kıлмаķıl, (11) tédi érse men taķı yıķıldım, zinā kılmadım. Eger ol ‘amelimni sen kabūl kıldıñ (12) érse bizlerge necāt bergil, témiş érdi. Bu uluğ tař yana bir qata teprendi taķı (13) uluğraķ açıldı velīkin çıķmaķğa bolmas érdi. Yana biri aydı: Menim uluğ (14) yařlıķ atam bar érdi. Anlarğa édķü ĥürmet kılur érdim. Otladıñ qoylarını (15) kēlse bir kéçe öz élgim birle atam anamğa sütdin qandurmadın oğlanlarıma bermes (16) érdim. Bir kéçe qoylar kéç qaldılar. Sütlerdin sağıp barmadım. Baķar men ata anam (17) uyķuğa barmışlar. Anlarını tatlıķ uyķularından oyqatmadın élgimde süt (18) birle ileylerinde értege tégi öre turdum. Qaçan kim oyansalar anuķ bolayın, tép (19) oğlanlarını néçeme yığladılar érse ĥiç anlarğa barmadım. Qaçan kim oyandılar érse [178b] maña du‘ā kıldılar. Yā Rebbī, eger ol ‘amelimni mendin kabūl kıldıñ érse bizlerge bu belā- (2) dın necāt bergil, témiş érdi. Hāķ kudratı birle ol tař yerindin teprendi taķı (3) yol boldı, çıķtılar tédi.

YÉTİNÇİ FAşL

Ĥalāl yémek (4) fażāyiliniñ beyānı içinde turur. İmām Ėazālī rahmetu’llāhi ‘aleyhi İhyā’u’l-‘Ulūm atlıķ (5) kitābında bu ĥadīřni kēltürmiř. Ĥadīř bu turur: قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم طلب الحلال (6) روى ابن مسعود رضي الله عنه: فريضة على كل مسلم (7) Ma’nisi ol bolur kim Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām ĥaber berür yarlıķar: Ĥalālını istemek (8) farīza turur tégme bir ér üze taķı tégme bir >ér üze taķı tégme bir< tiři üze. Bu ĥadīřge (9) Hāķ te‘ālānıñ kelāmığa muvāfiķ turur, qavluhu te‘ālā: كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا (10) Ma’nisi ol bolur kim:

Mu'minler, ḥalāl ta'āmlardın tenāvul kılnı taķı éđgü 'amel kılnı (11) tép emr-i ma'rūf turur.

Yana Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḥaber berür, yarlıķar. Qayı kim érse özi (12) üçün yā oğlanları üçün taķı ehli üçün ḥalāl taleb kılsa ol kim érse (13) Ḥaķ rızası üçün kāfırlar birle ğazāt kılmış teg bolğay taķı kıyāmat kün bolsa (14) āmennā bihi ve šaddaķnā šehīdler maķāmında bolğay, tép aydı. Sa'īd atlığ řaḥāba rażi- (15) ya'llāhu 'anhu Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmdın derḥost kıldı taķı aydı: Yā Resūla'llāh, Teñri te'ālā- (16) dın tileseñiz kim benim du'ām müstecāb bolsa né kim Ḥaķ te'ālādın tilesem anı maña (17) rūzī kılsa, tédi érse Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Eger tileseñ yā Sa'īd kim du'āñ müstecāb (18) bolsa, ta'āmıñnı ḥalāl kılgıl. Eger ta'āmıñ ḥalāl bolsa hīç du'āñ Ḥaķ te'ālā ḥazra- (19) tında merdūd bolmas, maķbūl bolur, tédi. Taķı qayı mu'min, muvaḥḥid kırķ kün ḥalāl yése [179a] ol qulnıñ köñlini Ḥaķ tebāreke [ve] te'ālā münevver kılor taķı ḥikmetniñ çeşmesini tiliñe (2) yöritür, tép aydı.

İbni 'Abbās rażiya'llāhu 'anhu aydı kim: Téğme bir kéçe bir ferişte nidā (3) kılor beytü'l-maķdisdin: Qayı mu'min ve muvaḥḥid ḥarām yéyür bolsa Ḥaķ tebāreke ve te'ālā ol (4) ḥarām yégen qulnıñ farīzalarını qabūl kılmas taķı artuķsı namāzlarını qabūl (5) kılmas, tép nidā kılor. Kim kim on yarmaķğa böz alsa taķı andın köñlek kılıp kédse taķı (6) ol yarmaķdın bir yarmaķ ḥarāmdın bolsa tā mudām kim ol köñlek kim érse üze bolsa (7) Ḥaķ tebāreke ve te'ālā ol kim érseniñ hīç namāzını qabūl kılmas, tédi.

Ebū Bekr (8) rażiya'llāhu 'anhuğa bir kün sūt kéltürdiler taķı özi ol sūtni içti. İçmiş- (9) din soñ qulığa buyurdı kim: Bu sūtni neteg ḥāřıl kıldıñ? tép. Qulı aydı: (10) Bir qavmğa qamluķ kıldım érse maña bu sūtni berdiler, tédi érse Ebū Bekr rażi- (11) ya'llāhu 'anhu aydı: Qamluķ nerse almaķ ḥarām turur. Sen maña ḥarām yédürdüñ, tédi (12) taķı barmaķını ağzına qattı ol içgen sūtni qusmaķ üçün ol miķdār (13) émgendi kim cānı çıķmaķğa tégdi. Andın soñ sūtni qıstı taķı Ḥaķ subḥā- (14) nehu ve te'ālāğa zārīlıķ kıldı ve aydı. Yā Rebbī, aña kim qudratım yéter érdi kıldım, eger tamar- (15) larımğa barmış bolsa taķı bağarsuķlarımğa barmışnı anı keremüñ birle 'afv (16) kılgıl, tép üküř zārīlıķ kıldı.

İbni ‘Ömer raziya’llāhu ‘anhu aydı yāranlarınğa: (17) Ey yāranlarım, eger namāz kılsañız ançağa tégi kim ya meñizlig bolsañız taķı rūza tut- (18) sañız ançağa tégi kim kiriş meñizlig bolsañız hıç qabūl bolmağay, meger perhız birle bol- (19) sañız andın soñ qabūl bolğay, tédi.

Bir pārsā zāhid bar érdi. Ya‘nī ‘ömr rūzasın [179b] tutar érdi, şāyimü’d-dehr érdi. Künde Qur’ānnı bir ħatim kılar érdi taķı abdāllar birle (2) mülākātı²⁴³ bolur érdi. Bir kün şahrāğa çıktı taķı abdāllardın biriñe satğastı. Bir yerde (3) olturdılar, ança tégi kim iftār vaķtı boldı érse bu pārsā iftār kılmak üçün ta‘ām (4) çıkardı taķı taķı abdālğa öñinde koydı. Ol abdāl tenāvul kılmadı. Bu zāhid su‘āl kıldı (5) kim: Bu ta‘āmdın nişe tenāvul kılmadıñız? tép. Ol abdāl aydı: Hāq tebāreke ve te‘ālā bizlerge (6) ‘ilim-i yakīn rūzī kılıp turur taķı melekūt mālını cümlesi bizlerge kişf bolup turur. (7) Eger bu ta‘āmlar kim bizler tenāvul kılsaķ bu ‘āmlar cümlesi bizlerdin zāyil bolup kéter, (8) tédi. Bu arada bir tişi ıwıķ kéldi taķı vaķtı érse ol abdāl bardı taķı süt sağdı (9) taķı ol süt birle iftār kıldı taķı aydı: Ey ‘azīz, seniñ bu ta‘āmuñnı tenāvul kılıp otuz (10) ħatim birle üç yüz rek‘at namāz kılmakdın maña bu bir içim süt bu ıwıķdın içmekim sewüglüg- (11) rek turur, tép aydı taķı ġāyib boldı.

Ebü ‘Abdu’llāh Tūsī raĥmetu’llāhi ‘aleyhi hıç ta‘ām tenā- (12) vul kılmaz érdi. Meger sağıķ koy bar érdi. Érte ol qoynı boynınğa körür érdi. Yolda (13) kişi ekinidin yā taķı bāğdın nerse yemesün, tép şahrāğa çıkarur érdi. Ol yerge (14) téger érdi kim el ħalkınıñ cānvarlarınğa otlağ üçün koyup tururlar. Ol yerde tile- (15) yür érdi taķı aĥşamğa tégi anda turur érdi. Tā‘at ‘ibādat birle meşğul bolur érdi. (16) Qaçan kim aĥşam bolsa érdi, ol qoynı sağar érdi taķı anıñ süti birle tenāvul iftār (17) kılar taķı andın öñin hıç ta‘ām tenāvul kılmaz érdi. Eger ħalāyık aysalar érdi kim: (18) Cemā‘at birle namāz kılmaz sen, cemā‘at şavābıdın maĥrūm bolur sen, tép özi aytur érdi (19) kim: Cemā‘at bile namāz kılmak sūnnet turur, ħalāl istemek farīza turur. Men üküş tecribe kıldım [180a] [bu] şehir içindeki ta‘āmlarınıñ ħalāllığı maña ma‘lūm bolmadı érse ol yöndin bu işni ihtiyār (2) kıldım, tép cevāb aydı taķı bir türlüğ ma‘şiyatdın

²⁴³ ملاقاتی Yazmada

yıgılmaḵ Ḥaḵ te‘ālā ḥazratında yaḥşıraḵ (3) turur temişler türlüg ṭā‘atdın, tédi érse bu ma‘nīdin ötrü abdāllar şehrini terk (4) kıldılar taḵı şahrānı ihtiyār kıldılar, tédi.

Bir kün özi ‘ibādat birle meşḡul érdi taḵı (5) qoyındın ḡāfil boldı. Ol qoy bir kim érseniñ büstānuḡa kirdi taḵı yédi (6) érse Ebū ‘Abdu’llāh Ṭūsī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi ol qoynı terk kıldı, almadı. Kim kim alsa aña mübāḥ (7) kıldım, tédi. Aydılar: Nişe mundaḡ kıldıñız? tédiler érse aydı: Bu qoy ḥarām ‘alef (8) yédi. Ol şübhelig sütni içmişdin soñ ṭā‘atnıñ ḥalāvatinı neteg (9) bulḡay men? tép aydı.

Şayḥ Serī Saḳaṭī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi aytur: Bir kün ḥāṭırımḡa andaḡ (10) tüşti kim şahrāḡa çıksam taḵı ḥalāl luḡma tenāvul kılip Ḥaḵ te‘ālāḡa ‘ibādat kılsam, tép. (11) Şahrāḡa çıktım bir taḡ tüpiñe²⁴⁴ tégdim. Baḳar men bir çeşme bar, ol taḡ otlarındın bir pāre (12) tenāvul kıldım taḵı bu çeşmedin içtim taḵı aydım kim: Eger dünyāda ḥalāl luḡma bolsa bu bolḡay, (13) tédim érdi. Hātıfıdın āvāz eşittim kim: Yā Serī, ol kuvvat kim seni bu yérge kéltürdi, ol (14) ḳayu ṭa‘ām ḳayu yérdin ḥāşıl bolmuş ṭa‘ām érdi? tép ḳulaḳımḡa āvāz kéldi érse (15) nedāmet tép²⁴⁵ ḳayttım.

Zu’n-nūn-i Mısrī²⁴⁶ raḥmetu’llāhi ‘aleyhi özini zindānḡa ḳattılar. Néce kün ol (16) zindān içinde ḥiç ṭa‘ām yémedi. Bir za‘īfa bar érdi. İñen pārsālıḵ birle tirilür érdi. (17) Hemīşe Şayḥ Zu’n-nūn ḥıdmatınḡa kélür érdi. Ol za‘īfa ṭa‘ām bişürdi taḵı zindān ḳapu- (18) ḡında kélip ol zindān saḳlaḡuḷıḡa aydı kim: Bu ṭa‘āmı Şayḥ Zu’n-nūn-i Mısrīḡa bergil taḵı (19) benim atımın ayḡıl. Yok érse öñin kim érseniñ ṭa‘āmını tenāvul kılmas, tédi érse [180b] ol zindān saḳlaḡuḷı taḵı ol ṭa‘āmın şayḥ ḥıdmetige eletti taḵı ol za‘īfanıñ atını aydı (2) érse şayḥ ol ṭa‘āmın tenāvul kılmadı, öñinler tenāvul kıldılar. Bu zindān saḳlaḡu- (3) çı şayḥnıñ tenāvul kıлмағанını bu za‘īfaḡa aydı érse bu za‘īfa ḳadḡurdı. Şayḥ (4) zindāndın çıḳmışda su‘āl kıldılar, aydı: Yā şayḥ, hemīşe benim ṭa‘āmumdın tenāvul kılır (5) érdiñiz, tédi érse şayḥ ‘özr kıldı taḵı aydı: Ey za‘īfa, ṭa‘āmuñ

²⁴⁴ Yazmada تونكلا

²⁴⁵ Yazmada ييب

²⁴⁶ Yazmada ذالنور مصرى

ḥalāl érdi velīkin (6) ol ta‘āmnı maña keltürgen zālım érdi. Ol ta‘ām kapuğdın maña kélginçe zālım kuvvatı (7) birle keldi érse ol yöndin tenāvul kılmadım, tép aydı.

Bişr-i Hāfi²⁴⁷ rahmetu’llāhi ‘aleyhi (8) sulṭān qazınğan arığ suvlardın içmes érdi. Aysalar: Yā şayḥ, bu arıq suvları- (9) dın nişe içmez sen? tép aytur érdiler kim, bu arıq qazınğanlarğa ḥarāmdın üçre (10) berdiler tép içmez men, teyür érdi. Ba‘zı ‘arifler üzüm yemes érdiler. Ol ma‘nı- (11) din ötrü kim zālım qazınğan arıqdın suvarılğan üzüm turur, tép aytur érdiler.

Vehb (12) atlığ kim érse bar érdi. İñen pārsā érdi, Mekkede turur érdi. Bir kün Fuṣayl bin ‘İyāz (13) taqı Sufyān bin ‘Uyeyne taqı ‘Abdu’llāh bin Mübārek rahmetu’llāhi ‘aleyhi Vehb bin Münebbih²⁴⁸ cemī‘ boldı (14) taqı Mekkeniñ ḥurmāsıdın sözledi érse Vehb aydı: Men Mekkeniñ ḥurmāsını iñen (15) sever men velīkin néçe yıllar boldı yemes men, tédi érse aydılar: Nişe yemez sen? (16) tép su‘āl kıldılar érse özi aydı: Hārūne’r-Reşīd ḥatunı Zübeyde²⁴⁹ ḥatun taqı bu (17) Mekkeniñ şahrāsında büstānlar kılmış, ḥurmā yığaçları tikmiş taqı vaqf kılmış (18) tép eşittim érse bolmasun kim anıñ büstānıdın ḥurmā keltürüp bāzārlarda²⁵⁰ satar érdi (19) bolsalar taqı anı bilmedin tenāvul kılsa tép yemes men, tédim érse ‘Abdu’llāh bin [181a] Mübārek aydı: Andağ érse maña Mekkeniñ étmekini yemek taqı küçey boldı, tédi érse (2) Vehb aydı: Nişe küçey boldı? tédi érse ‘Abdu’llāh bin Mübārek aydı: Zübeyde (3) Mekkede ékin yerleri satğın alıp tururlar, tédi érse Vehb: Āh tédi, taqı bī-hūş (4) boldı yıkıldı. Sufyān ‘Uyeyne aydı: Yā ‘Abdu’llāh, bu érne öldürdüñ. Nişe mundağ (5) söz sözlediñ? tédi érse ‘Abdu’llāh bin el-Mübārek aydı: Anıñ üçün aydım kim (6) perhizi tamām bolsun. Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḡnā Ḥaḡ te‘ālā ḥazratında (7) āb-rüylıg bolsun tédim, tép aydı. Andın soñ ‘aqlıña keldi taqı aydı: (8) Men bu kündin soñ Mekkeniñ étmekini yemegey men. Meger mu‘ayyen bilsem ḥalālılıqı- (9) nı andın soñ yegey men inşā’a’llāhu te‘ālā, tédi.

²⁴⁷ Yazmada بشيرجانی

²⁴⁸ Yazmada وهيب ميندا

²⁴⁹ Yazmada زيده

²⁵⁰ Yazmada براير

Andın soñ sût içer érdi. Bir (10) kün Vehbniñ anası bir çanak sût keltürdi taķı aydı: Ey ana, bu sûtñi kay- (11) dın hāşıl kıldıñ? tép su'al kıldı érse anası aydı kim: Men falānniñ (12) oğlanları >oğlanları< koyları bar érdi. Anlardın satğın aldım, tédi. Andın soñ (13) aydı: Ey ana, bu sût bahāsın kaydın aldıñ? tédi érse anası aydı: Kesb kıldım, (14) tédi. Andın soñ oğlı aydı: Ey ana, bu koylar kayda otlayur? tédi érse anası (15) aydı: Ey oğlum, munça üküş sorar sen. İçgil, Hāķ subhānehu ve te'ālā kerīm turur (16) taķı raķīm turur, kéçürgey ve 'afv kılğay, tédi érse oğlı aydı: Nāgāh bu koylar taķı musulmānlar- (17) nıñ mülkinde otlamış bolğay taķı ol musulmānlarda biri rāzī bolmasalar taķı bu (18) sûtñi içsem taķı maña ecel yétse Hāķ te'ālā hāzratıñğa ma'şiyat birle hāram lūķma birle (19) mülevveş bolup arıģsız bolup satğaşmak maña hoş kélmes, tédi érse anası taķı hīç nerse témedi [181b] taķı sûtñi alıp çıktı.

‘Abdu’llāh bin el-Mübārek aytur raķmetu’llāhi ‘aleyhi: Bir şubhetlig yarmakñı (2) kaytarmakım altı miñ yarmakñı şadaķa bermekdin yaķşıraq turur. Anıñ üçün kim mu'min (3) kılñıñ mi'desiñe bir lūķma hāramdın tüşer bolsa köñli andağ fāsıd bolur kim ebedā²⁵¹ (4) yaķşı bolmas Hāķ te'ālā kéçürmeginçe, tép aydı.

Sehl-i Tüsterī aydı raķmetu’llāhi ‘aleyhi: (5) Kaķan kim mu'min mi'desiñe bir lūķma hāramdın tüşer bolsa cümle endāmlarındın ma'şiyat (6) kélür, kerek bilip tenāvul kılmuş bolsun yā taķı bilmedin tenāvul kılmuş bolsun, (7) kerek tilesün kerek tilemesünler taķı kaķan kim mu'minniñ mi'desiñe bir lūķma hālāl- (8) dın kirür bolsa cümle a'zālarınğa Hāķ tebāreke ve te'ālā tevfiķ berür. Cümle a'zā- (9) lardın tāt ve 'ibādat mevcūd bolur taķı kılmuş yazuķları ol mu'mindin (10) tökülür neteg kim daraħtdın yapurğaklar tökülmiş meñizlig, tédi.

Uluğlarda biri (11) taķı bir 'azīzniñ āķır vaķtı yawumış ermiş érdi. Anıñ 'iyādatıña bardı taķı (12) şehādetni telķin kıldı. Ol 'azīz dünyādın naķil kıldı érse kéçe érdi. (13) Çirāğñı söndürün, tép buyurdı érse aydılar: Karañğuda neteg oltura- (14) lıñ, tédiler érse bu aydı kim: Bu musulmān dünyādın naķil

²⁵¹ Yazmada أندا

kıldı. Ne mālī kim bar (15) cümle vāriş haqqı boldı. Kimniñ haqqını yandurur sen? tēdi. Çirāgını söndürsün, (16) tēdiler.

Taķı bir gāzī bar ērdi. Aṭınga mündi taķı kāfırlar birle uruşmaķğa çık[tı]. (17) Ékegü biri biriñe muķābil turdılar taķı kılıç birle süñüleriñi ħarb kılu aġaz[dılar] (18) érse bu gāzīniñ aṭı saçradı. Ékinçi yana ħamle kılmışta aṭı yana sü[rç-] (19) di. Ol kāfır urmaķğa kaşd kıldı yana kıoptı. Üçünçi yana ħamle kılayın témiş [182a] ērdi. Aṭı kaçtı taķı bu gāzīni meydāndın çıkardı, yıraķ keterdi érse bu (2) gāzī iñen kađ[ġu]luġ boldı gāzāt şavābıdın maħrūm boldım, tép kađġur- (3) dı. Ol kéçe yatdı, tüşünde körer: Ĥaķ te‘ālā bu gāzīniñ aṭıġa til berdi. Bu aṭ (4) aytur idisi gāzīġa: Ey gāzī, benim ‘ādetim sürçmek érmes ērdi taķı uruş (5) ħālında kaçmaķ érmes. Nişe saçradım nişe kaçtım bilür mü sen? tēdi érse aydı: (6) Bilmes men, tēdi. Ol aṭ aydı: Sen bu kün maña ‘alef aldıñ taķı ol ‘alef satġuçı- (7) ġa bir yaman yarmaķ berdiñ. Ol ‘alef satġuçı bilmedi taķı aldı. Men ol ‘alefni (8) yédim. Menim mi‘demge ħarām luķma kirdi érse Ĥaķ te‘ālā revā körmedi kim benim ūze aṭlar (9) tép ol kāfırlarını öltürseñ taķı gāzīlik şavābını ħāşıl kılsañ ħarām luķmanıñ (10) kuvvatı birle. Eger sen ihtiyāt kılmış bolsa érdiñ, maña arıġ ‘alef yédürmiş (11) bolsa érdiñ, ol kāfırını öltürgey érdiñ taķı gāzīlik şavābını ħāşıl kıġay (12) érdiñ, tép sözledi. Bu gāzī uyķusındın oyġandı taķı ūķuş ta‘accub (13) kıldı taķı bardı ol ‘alef satġan kim érsege. Ol yaman yarmaķını andın aldı taķı (14) oñın yarmaķ berdi. Mundın ma‘lūm bolur kim ādemīniñ mūner aṭı ħarām yéyür bolsa (15) andın idisi uluġ şavāblardın maħrūm bolur bolsa ħāşşa kim özi ħarām yéyür bolsa (16) neteg bolġay.

Sehl-i Tüsteri²⁵² raĥmetu’llāhi ‘aleyhi aytur: Bir mu‘min bir şehrge kirse taķı ħarnı (17) aç bolsa velīkin şübhelig ta‘āmlar kéltürseler, ol ta‘āmdın tenāvul kılmasa, (18) ħalāl ta‘ām taleb kılsa taķı ħalāl ta‘ām bolmasa, ol kéçe açlık birle tūner bolsa (19) Ĥaķ te‘ālāġa ol şehr ħalkı kim édġü ‘amel birle meşġul boldılar. Ol kéçe cümlesiñe né şavāb [182b] berse yalġuz bu şübhedin yıġlıp aç yatġanga ol şavābını bergey.

²⁵² سهیل سری Yazmada

Serī rahmetu'llāhi (2) 'aleyhi aydı: Kim kim nefis ārzūların men' kılı bilmeşe şübhelig ta'āmlardın saqlanu (3) bilmegeyler ve eger özünü nefsnīñ ārzūlarındın men' kılı bilmeşe şübhege taķı tüşer

(4) Zehrīge taķı aydılar: Yā Zehrī, sen taķı uluğ 'ālim sen, Mervān oğlanla[r]ınga nişe (5) mulāzemet kıılır sen? tép su'āl kıldılar érse ol aydı: Rāst cevāb aytayın sizlerge ol tu- (6) rur kim men Hāķ tebāreke ve te'ālā bergeniñe ķanā'at kıılmadım. Nefsüm üküş nerse ārzū (7) taķı ķuvvatım yétmedi ol nefsumni ķahr kıılmaķǵa yana ārzūlarını bermekge taķı ķuvvatım yétmedi. (8) Bolmasa bu Mervān salātingā mulāzemet kıldım. Anlarǵa mulāzemet kıılmaķ sebebidin (9) nefsumniñ né tileki bar érse cümle sebebi hāşıl kıılı berdim. Émdi iķrār kıılır (10) men kim yawuz kıldım. Nefsümge ittibā' kıldım. Ķanā'at birle tursa²⁵³ érdim ol yaķşıraķ (11) bolǵay érdi, tép cevāb aydı. Andağ érse kim érse ķanā'at kılsa taķı nefsi- (12) ni ķahr kılsa, hārāmdın taķı şübhedin saqlanur érmiş.

Teñri tebāreke ve te'ālā (13) vaħy kıldı Dāvud Peyǵāmbere 'aleyhi's-selāmǵa: Yā Dāvud, yārānlarıñǵa ķorķutǵıl kim nefsleri (14) tilekleriñe ittibā' kıılmasunlar. Ķayu köñül kim öz nefsi birle müte'allıķ bolsa, ol köñül (15) mendin turur, tédi.

'Ālimlerde biri şāgirdi bar idi, ewiñe bardı. Ol (16) şāgirdi ūstādı öñinde sufra yaydı. Sufrasında ķuruğ ötmek bar érdi taķı (17) hīç manǵu ne érse yok érdi. Bu şāgird hacālat içinde boldı érse bu ma'nīni ustā- (18) dı taķı firāset²⁵⁴ birle bildi. Ol ķuruğ ötmekni tenāvul kılmışdın soñ ustā- (19) dı aydı bu şāgirdiñe kim: Turǵıl zindān ķapuǵıña baralıñ, tédi érse şāgirdi [183a] [ta'accu]b kıldı kim: Bu ūstādım zindān ķapuǵıña barmaķı ne ma'nī üçün bolǵay? tép (2) [tefek]ķür kıldı. Ķaçan kim zindān ķapuǵıña yéttiler érse baķarlar ba'zılarını ururlar (3) [ba'zılarını] éligini késerler taķı ba'zılarını 'uķūbat kıılurlar. Ustādı (4) [ay]dı şāgirdiñe: Ey şāgirdim, bilür mü sen seni bu yérge ne ma'nī üçün kéltürdüm? (5) tédi érse şāgirdi aydı: Bilme[dim], tédi érse

²⁵³ Yazmada يورسا

²⁵⁴ Yazmada فراسست

üstādı aydı: Bilgil ve āgāh bolgıl, uşbu kim érse kim ‘azāb ve ‘uķūbat kılur- (6) [lar]. Bular ol kim érseler tururlar kuruğ ötmekge ķanā‘at kılmadın artuķ nerse- (7) lerge ʔama‘ kılıp musulmānlar mālını oğurlap hıyānet kılurlar, munça ‘azāb (8) ve ‘uķūbatğa sezā boldılar, tédi taķı bu arada zindānlıǵlardın bir kim érse (9) adaķı buķaǵulıǵ boynı zincirliǵ kişi kélđi taķı aytur: Ey ‘azīzlar, iñen aç (10) turur men. Néçe kūn boldı ʔa‘ām tenāvul kılmuşım yok. Bir pāre étmek berseñiz, tép (11) derhost kıldı érse üstādı aydı: Eger bir pāre ötmekge ķanā‘at kılmuş (12) bolsa érđiñ mundaǵ ‘uķūbatğa sezā bolmaǵay érđiñ, tédi. Ol kim érse aydı (13) kim: Ey ‘azīz, rāst sözlediñ. Hāķīķat hāl mundaǵ turur kim beyān kıldıñ, tédi érse (14) üstād aydı: Şāgirdiñe kim bu yérge kélgenimiz ķanā‘at kılmaķǵa nefsümüz rāzī bolsun (15) tép kéldük, tédi.

Feth-i Muvaşşalī aydı raķmetu’llāhi ‘aleyhi: Éki nāresīde oǵlan kördüm. Biri (16) élginde étmek bar taķı biri élginde hem étmek bar velīkin biriniñ ötmeki üzesinde ħalvā (17) bar. ħalvāsız ħalvālıǵǵa aytur: Ol ħalvādın maña bir pāre bergil, tédi érse (18) ol ħalvālıǵ aytur: Men saña bu ħalvādın bereyin eger sen benim itim bolsañ, tédi (19) érse ol aydı: Bolayın, tédi. Bu ħalvālıǵ bir pāre yip anı[n] aǵzıǵa ķattı. Ol oǵlan[nı] [183b] tartar itni tartmuş meñizliǵ. Şayh aydı: Eger ol ħalvāsız oǵlan (2) öz ötmekiñe ķanā‘at kılmuş bolsa érđi taķı ol yārınıñ ħalvāsıǵa (3) ʔama‘²⁵⁵ kılmamış bolsa érđi anıñ iti bolmaǵay érđi. Mundın ma‘lūm bolur kim ādemī (4) ķanā‘at kılmadın öñinlerniñ mālını ʔama‘ kılıp anlarǵa ħıđmat kılıp (5) it meñizliǵ bolur érmiş, tép aydı.

‘Azīzlerde biri ħalīfa ķapuǵıña bardı. (6) Teferrüc ʔarīķı üze baķar. ħalīfa ķapuǵında derbānlar ħiç kim érsege kirmekge içāzet bermes. (7) Bu arada bir kim érse kélđi taķı derbāndın içāzet tilemedin sarāyǵa kirdi érse bu ‘azīz (8) bir su‘āl kıldı kim: Ol içāzetsız kirgen kim turur? tép. Cevāb aydılar kim: Ol ħo- (9) ca sarāy[ī] turur. Yana su‘āl kıldı kim: Aña nişe kirmekge destūr berilip turur? tép aydı. (10) Aydılar: Ol ma‘nī üçün anıñ érlik şehveti yok, tédiler érse bu ‘azīz aydı (11) kim: Arıǵlıķ ol bir ve²⁵⁶ bar Teñrige turur kim yétmiş yıldın soñ maña

²⁵⁵ Yazmada طمیع

²⁵⁶ Yazmada یردا

bir hādım birle va'z (12) kıldı, tép su'āl kıldı. 'Azīz neteg va'z kıldı? tép su'āl kıldı. Ol (13) 'azīz aydı kim: Bir kim érse bir şehvetini kaç' kılmak birle hālīfa éwiñe mahrem bolur (14) érmış. Érte ve keçe edebsiz hāzratığa kirür érmış. Mu'min kaçan kim cümle şehvet- (15) lerini Hāk subhānehu ve te'ālā rızası üçün kaç' kılsa taķı nefsiñe kahr kılsa (16) Hāk te'ālā kuli arasındakiı hıcbılar kōtürölse hıç 'aceb ve ğarīb bolmağay.

(17) SEKİZİNÇİ FAŞL

Emr-i ma'rūf taķı nehy-i münker fazāyiliniñ beyā- (18) nınıñ içinde turur İmām Bağavī rahmetu'llāhi 'aleyhi Meşābīh atlığ kitābında bu hadīşni kēltürmiş. (19) Hadīş bu turur. Ebū Hudrī rahmetu'llāhi 'aleyhi rivāyet kılar Peyğāmberdin şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem andağ [184a] haber berür, yarlıķar: *وذلك اضعف الايمان (2) من رأى منكم منكرا فليغيره بيده فان [لم] يستطع فليقلبه* Ma'nīsı ol bolur kim: Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Sizlerde kayu (3) biriñiz yaman iş kōrer bolsañız, ol işni tağayyur kılsun elgi birle ol (4) işni kētersün ve eger elgi birle edeb kılip kētermekge kudratı yētmese tili (5) birle aysun: Bu yaman iş turur, bu işni kılmāñ, tép zecr kılsun ve eger (6) tili birle taķı zecr kılmakğā kudratı yētmese, kōrukşā kim maña munlar zārarı taķı (7) zahmeti tēggey, tép kōñli birle yigrensün. Velikin kōñli birle yigrenip tek (8) turmak imān ehliniñ ve 'amelleriniñ za'īfraķı bu turur, tép aydı. Emr-i (9) ma'rūf ma'nīsı avval édğulikge buyurmak bolur taķı nehy-i münker ma'nīsı yaman- (10) lıkdın yığmak bolur.

Peyğāmbere 'aleyhi's-selām haber berür yarlıķar: Emr-i ma'rūf, nehy-i (11) münker kılguçılar osal kılip fāsıklar birle yaraşmaklarınıñ mişāli aña (12) oğşar kim bir kavm kemige kirdiler taķı ba'zıları kemi üzesinde olturdılar taķı kemi (13) arasında olturğanlardın biri balta aldı taķı bu kemini teşmekge kaçd (14) kıldı. Eger bu kemi içindeki anıñ elgindin ol balta[nı] almasalar, ol kemi teşil- (15) ge, ol teşgendin taķı helāk bolurlar. Munda taķı andağ ok turur. Eger ol şālīh (16) osal kılsa, fāsıqlarını men' kılmāsalar fāsık taķı helāk bolurlar, şā- (17) lih taķı helāk bolur, tēdi.

Ebū Bekr-i Şiddīķ rażiya'llāhu 'anhu aydı: Men Peyğāmberdin (18) 'aleyhi's-selām andağ eşittim kim: Kayu kavm ma'siyat birle meşğul bolsalar

taķı anlar ara- (19) sında kişiler bolsa kim ol ‘aşılıarnı men‘ kılı bilür érken men‘ kılmasalar, [184b] eger Hık te‘ālānıñ ‘azābı kélür bolsa cümlesiñe kélgey taķı édğü kırtulğaylar, tédi (2) érse Ebū řa‘lebe aydı: Yā Resūla’llāh, Hık tebāreke ve te‘ālā Kelāmı içinde haber berür, yarlıķar, (3) kavluhu te‘ālā: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا (4) عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مِّنْ إِيمَانٍ كَلْتُردıñız, öz (5) nefsüñız birle boluñ, azğunlarnıñ azğunluķı sizlerge ziyān kılmas. Kaķan kim siz- (6) ler köni bolsañız tép turur, tédi érse Peyğāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā Ebā řa‘lebe, (7) édğulik buyurgıl taķı yamanlıķdın men‘ kılğıl. Kaķan kim körseñ halk ara (8) baķıllıķ āşkara bolsa, barķa ħalāyık baķıllıķğa boyun berse taķı nefsi tilekiñe (9) uyusalar taķı dünyānı iħtiyār kılsa taķı mütekebbir bolsalar taķı seniñ ħiķ kıdratıñ (10) bolmasa anlarnı men‘ kılmaķğa ol vaķtın özüñni saķlağıl, ħalāyıkñı kıdğıl, tép (11) aydı. Menim ummatım üze sizdin soñ andağ fitneler kélgey kim tün karañğusı meñiz- (12) lig. Menim sünnetimni tuta bilmegeyler, yollarını körmegeyler, ol vaķtın kim cidd ve (13) cehd kılıp benim sünnetim yapşulsalar sizdin élig kim érse řavābı birle yalguz (14) ol kim érseniñ řavābı berāber bolğay, tédi érse řaķābalardın biri aydı: (15) Yā Resūla’llāh, anlar bizlerdin éllig mü yok érse bizlerdin soñ mu? tédi. Peyğāmbere (16) ‘aleyhi’s-selām aydı: Sizler ħayrge yāriçi üküř ħāşıl kılır siz. Anlar ħayrğa yāriçi bol- (17) mas, tép aydı taķı vaķtın anlarğa benim sünnetim üze řabr kılmak ayalarıña yanar (18) köz kısmış meñizlig küçey bolğaylar, tédi.

Taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām haber berür (19) yarlıķar: Ey yārānlarım, yollarda oltur>oltur<maķlıķdın saķlanıñlar, tédi érse [185a] řaķāba aydılar: Yā Resūla’llāh, bizlerge çāre turur kim yollarda olturmaķdın. Anıñ (2) üçün kim bizlerniñ oltu[r]ğü yerlerimiz yol başları turur. Almak satmaķları- (3) mız cümlesi yol başları turur taķı almak satmaķlarımız cümlesi yol başlarında (4) bolur, tédiler érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Émdi kim yollarda olturmaķdın (5) çāreñız bolmasa yol ħaķķın berip olturuñ, tédi érse řaķāba aydılar: (6) Yā Resūla’llāh, yol ħaķķı ne turur? Peyğāmbere şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Yol ħaķķı ol bolur, (7) nā-maķrem ‘avret kéçerde közleriñiz[ni] ařaķ kılıñ, baķmañ. Neteg kim Hık te‘ālā aytur (8) Kelāmı içinde, kavluhu

te‘ālā: Ma‘nisi ol bolur kim: Aygıl yā Muḥammed, mu‘min- (9) lerge kim közlerini aşak kılsunlar, nā-mahremge nazar kılmassunlar taķı endāmları- (11) nı zinādın saklasunlar, tédi. Ékinçi yol ḥaķķı ol turur kim bir mu‘min sizlerge (12) selām kılsa, aña cevāb kaytarmaķınız kerek. Neteg kim Ḥaķ tebāreke ve te‘ālā ḥaber (13) berür, yarlıķar Kelāmı içinde, ḳavluhu te‘ālā: وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ (14) Ma‘nī ol bolur kim: Ḳaçan selām berilür bolsañız, cevāb (15) kaytarınız ol selāmdın yaḥşıraķı birle ‘aleykümu’s-selām raḥmetu’llāhi tép. Yā (16) taķı ol selāmnıñ mişlini kaytarıñ ‘aleykümu’s-selām tép. Üçünçi yol ḥaķķı (17) ol turur kim mu‘minler[ni] édğulikge buyursañız taķı yamanlıķdın men‘ kılsa- (18) ñız. Neteg kim Ḥaķ tebāreke ve te‘ālā ḥaber berür, yarlıķar, ḳavluhu te‘ālā: وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ [185b] بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ (19) وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ (2) Ma‘nisi ol bolur kim: الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ (3) ya‘nī mu‘min érenler taķı mu‘min ḥatunlar ba‘zıları ba‘zılarıña dost turur yā mu‘minler بِالْمَعْرُوفِ (4) biri birini édğulikge buyururlar وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ (5) taķı beş namāznı kılurlar الزَّكَاةَ وَيُؤْتُونَ زَكَاتَ وَيُؤْتُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ (6) ler taķı Ḥaķ te‘ālā fermānıģa taķı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām fer- (7) mānıģa boyun berürler, muṭī‘ bolurlar إِنَّ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ol ḳavmnı Ḥaķ (8) tebāreke ve te‘ālā ebedā²⁵⁷ raḥmat kılgay ḥaķāķat- (9) da Ḥaķ te‘ālā ģālib turur taķı ḥikmet birle kılgan turur, aydı.

Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām ḥaber berür, (10) yarlıķar: Ḥaķ tebāreke ve te‘ālā bu şehir ḥalkını helāk kıldı, ma‘şiyatları sebebi- (11) din. Anlar arasında on sekiz miñ kim érseler bar érdi, velīlerdin érdi- (12) ler. Anların ‘amelleri peyğāmbere ‘amelleri meñizlig érdiler. Anları taķı helāk (13) kıldı érse şaḥābalar aydılar: Yā Resūla’llāh, Ḥaķ te‘ālā ‘aşıllarını helāk kıлмақ (14) ne ma‘nī üçün érdi? tép su‘āl kıldılar érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol (15) >ol< kıllardın ma‘şiyat körmişte emr-i ma‘rūf kılmaz érdiler. Nehy-i münker (16)

²⁵⁷ ابرار Yazmada

kılmaz érdiler. Həq rızası üçün ol ‘aşılarga ǵazab kılmas érdiler. (17) Ol yöndin Həq te‘ālā anlarını taqı helāk kıldı.

Yūşa‘ Peyǵāmbər ‘aleyhi’s-selāmǵa (18) Həq tebäreke ve te‘ālā vahy kıldı taqı aydı: Yā Yūşa‘, qavmuñ üküş ‘aşılık (19) kıldılar. Altmış miñ ‘aşılardın helāk kılur men taqı kırk²⁵⁸ miñ muñi- [186a] dın helāk kılur men, tép hiṭāb vahy keldi érse Yūşa‘ Peyǵāmbər ‘aleyhi’s-selām (2) Həq te‘ālāǵa munācāt kıldı, aydı: Yā Rebbī, yamanlarını helāk kılsañ yamanlığı ü- (3) çün helāk kılur sen velākin éǵğülerni nişe helāk kılur sen? tép su‘āl (4) kıldı érse Həq tebäreke ve te‘ālā aydı: Yā Yūşa‘, ol éǵğülerni ‘aşılarga (5) benim üçün ǵazab kılmadılar, emr-i ma‘rūf ve nehy-i münker kılmadılar érse (6) anlarını taqı ol ma‘nīdin ötrü helāk kılur men, tép aydı.

Ebū ‘Ubeyde raṣiya’llāhu (7) ‘anhu aytur: Peyǵāmbər ‘aleyhi’s-selāmǵa su‘āl kıldım ve aydım: Yā Resūla’llāh, şehīdlerde qayu biri (8) Həq te‘ālā həzratında hürmetlig turur? tép su‘āl kıldım érse Peyǵāmbər ‘aleyhi’s- (9) selām aydı: Ol şehīd hürmetlig turur Həq te‘ālā həzratında kim bir zālım pādşāh (10) bolsa yā taqı bég bolsa taqı bir kim érse Həq rızası üçün ol pādşāhǵa (11) emr-i ma‘rūf kılta taqı nehy-i münker kılta Həq sözini qoruqmadın aysa taqı ol zālım (12) ol ‘azīzni emr-i ma‘rūf kılğanı [üçün] şehīd kılta Həq te‘ālā həzratında cümle şehīdlerdin ol hürmetlig (13) turur, tép aydı taqı şehīdniñ maqāmı uçmaḥ içinde şehīdlerniñ uluǵı (14) Həzra taqı Ca‘fer-i Ṭayyār raṣiya’llāhu ‘anhumā maqāmları arasında bolǵay, tép aydı (15) ve eger zālım pādşāh emr-i ma‘rūf kılğanı üçün öltürmeşe ādemīniñ yazuqlarını (16) bitigen feriştelerge Həq te‘ālā ayǵay kim: Bu emr-i ma‘rūf kılğan kulumnuñ āḥır ‘öm- (17) riñe tégi yazuqlarını bitimegil, tép ayǵay.

Ebū’l-Ḥasan-ı Şevrī rahmetu’llāhi ‘aleyhi bir kün suw (18) yaqasında çıktı. Baqar bir kemi içinde otuz küp hamr bar. Ebū’l-Ḥasan-ı Şevrī aydı: Bu (19) hamr kimniñ turur? tép su‘āl kıldı. Ebū’l-Ḥasan-ı Şevrī ol kemige kirdi, keminiñ tirekini aldı [186b] taqı mecmū’ını sindurdi meger bir küpni qoydı. Ol sā‘at ḥalīfaǵa haber berdiler. Ḥalīfa- (2) dın kāşidler kélip Ebū’l-Ḥasan-ı Şevrīni

²⁵⁸ قریق Yazmada

‘anf²⁵⁹ birle elettiler. Hālāyık aydılar kim: Hīç šék (3) yok kim hālīfa šayhı öltürgey tép cümle hālāyık қаdғurdılar. Қаған kim šayh қатıға kirdi. (4) Baқar hālīfa taht üzesinde olturdı ve élginde ‘amūdın tutar. Hālīfa aydı: Sen (5) kim sen? tép su’āl kıldı érse šayh aydı: Men muhtesib turur men. Hālīfa aydı: Seni (6) muhtesiblikge kim koydı? tédi. Andın soñ hālīfa aydı: Munça küplerni nişe sindur- (7) duñ taқı helāk kıldıñ? tédi érse šayh aydı: Saña šefkat kıldım, Haқ te‘ālā yıǵmıš (8) işlerdin yıǵılsun taқı ma‘šiyat kılmasun tép bu işni kıldım, tédi érse (9) hālīfa bir sâ‘at başını қuyu қattı, hīç nerse témedi. Andın soñ aydı: Éşıttım kim bu küp- (10) lerdin bir küpni sindurmamıš sen. Hikmet ne turur? tép su’āl kıldı érse šayh aydı: (11) Nefsüm maña aydı: Munuñ tég uluǵ hayr kıldıñ kim hīç kim érse hālīfaǵa emr-i ma‘rūf (12) kılmıšı yok érdi kim sen kıldıñ, tép maña vesvese kıldı érse men taқı (13) terk kıldım nefsumge muhālefet üçün, tédi. Eger hālım burunǵı tég bolsa érdi anı taқı (14) sindurǵay érdim, tédi érse hālīfa aydı: Andaǵ érse men saña içāzet (15) berdim, šehr içinde muhtesiblik kılgıl, tédi érse šayh aydı: Émديدin soñ (16) maña muhtesiblik kılmāq hoš kélmes, tédi. Hālīfa aydı: Neteg hoš (17) kélmes? Šayh aydı: Émdige tégi men Teñri te‘ālā fermānı bile kılsam hālīfanıñ (18) şıhnası bolur men, rāzī érmes men kim hālīfanıñ şıhnası bolsam, tédi taқı çıktı.

(19) Ebū Bekr razıya’llāhu ‘anhu aydı: Yā Resūla’llāh, hīç ğazāt bar mu kāfırlar birle uruşmaқdın öñin? [187a] tép su’āl kıldı érse Peyǵāmbler [‘aleyhi’s]-selām aydı: Yā Ebā Bekr, kāfırlar birle uruşmaқdın (2) öñin bar kim kāfırlar birle uruşup şehīd bolǵanlar şavābıdın anıñ şavābı artuқ- (3) raқ turur, tép aydı érse Ebū Bekr aydı: Yā Resūla’llāh, anlar kim turur? tédi érse (4) Peyǵāmbler [‘aleyhi’s]-selām aydı: Anlar andaǵ kim érseler tururlar kim Teñri te‘ālā ferishteleriñe (5) anlar birle mübāhāt kıtur taқı aytur: Ey ferishtelerim, bu қullarımǵa naқar қılıñ kim munlar (6) benim rızām içinde neteg hāllarıdın kéçip édgü ‘ameller birle meşǵul tururlar, (7) tép aytur taқı uçtmağ ol қullar üçün özini bezeyür neteg kim Ümmü Seleme Peyǵāmbler şalla’llāhu (8) [‘aleyhi ve sellem üçün bezenmiş meñizlig, tédi taқı aydı: Yā Ebā Bekr, bilgil ve āǵāh

²⁵⁹ عفف Yazmada

bolğıl, (9) kim érse emr-i ma‘rûf ve nehy-i münker kılğuçılar turur taķı kimni kim sever bolsalar Teñri (10) üçün sevgüçiler tururlar taķı kimni kim yigrenseler Teñri üçün yigrenürler taķı ol (11) Teñri birle ant yād kılur men kim benim cānım anıñ taşarrufında turur. Munlardın biri- (12) niñ uçtmaķ içinde üç yüz miñ küngüresi bolğay, şehīdler küngüresindin yükey (13) bolğay tégme bir küngüresiniñ kapuğı yāķūtdın taķı yaşıl zümrüddin bolğay (14) taķı tégme küngüresi içinde bir hūr bolğay hıdmatkārı birle. Kaçan kim bu kıl ol hūr (15) kaķıģa kirür bolsa, ol hūr ayğay kim: Ey Teñriniñ ‘azīz kılı, dünyāda falān elde falān (16) şehirde emr-i ma‘rûf kılğanıñıznı taķı nehy-i münker kılğanıñıznı yād tutar mu siz? Biz- (17) lerni Hāķ te‘ālā sizge ol ‘ameldin ‘aķa kıldı, tép ayğaylar.

Hūzeyfege rażiya’llāhu ‘anhu (18) su’āl kıldılar kim: Mu’mın arasında tirig érken ölüğ bolğan bar mu? tép su’āl (19) kıldılar érse Hūzeyfe aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Bar turur. Tirig érken ölüğ ol kim érse [187b] turur kim ‘aşılarnıñ ma‘şiyatını körer taķı tek turur, hīç élgi birle edeb kılıp (2) men’ kılmas hem taķı tili birle zecr kılmas hem taķı köñli birle yigrenmes, bu kim érse tirig (3) érken ölüğ turur, tédi.

‘Abdu’rraħman bin Ebī Leylī aytur raħmetu’llāhi ‘aleyhi: Hūzeyfe birle Medāyin (4) éliñe kirdük. Medāyin ħocalarındın bir ħoca Hūzeyfe yārānları birle konuķluk kılıp (5) éwiñe ündedi taķı ta‘ām kéltürdi. Ta‘āmnı tenāvul kıldı. Andın soñ kümüş (6) çanaķ birle şerbet kéltürdi érse Hūzeyfe rażiya’llāhu ‘anhu ol çanaķnı aldı taķı (7) şerbeti birle idisiniñ yüziñe urdı érse ol éw idisi ħacīl boldı, (8) hīç nerse témedi. Bizlerge Hūzeyfeniñ mundağ kılmaķı iñen ağır kéldi. Hūzeyfe aydı rażiya’llāhu (9) ‘anhu: Bilür mü sen, men mundağ nişe kıldım? tédi érse biz ayduk: Yā şāħib-i Resūla’llāh, (10) bilmedük, bizge beyān kılıñ, téduk. Hūzeyfe aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Bildurğı yıldın taķı men Medāyin (11) şehriñe kélmiş érdim. Bu ‘azīz bizni yārānlarıñız birle éwge ündedi taķı ta‘ām- (12) nı tenāvul kılmaşdın soñ kümüş ayak birle şirbet kéltürdi. Men aydım: (13) Ey ‘azīz, Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām bizlerni yığdı, altun taķı kümüş çanaķ içinde nerse (14) içmekdin taķı yipek ton kédmekdin taķı andağ aydı kim: Ey yārānlarıñız, bu altun (15) çanaķ taķı kümüş çanaķ birle tena‘um kılmaķ taķı yipek ton keymekdin dünyāda kâ- (16) firlerge taķı bu tena‘um āħıratda

mu'minlerge turur, tédi. Émdi bu yıl buldu[r]ğı teg kümüş (17) ayak birle şerbet berdi érse emr-i ma'rûf, nehy-i münker kıldum hem til birle hem él birle (18) hem taķı köñül birle, tép aydı érse andın soñ hâtırımız özidin²⁶⁰ hoş (19) boldı.

Ka'bu'l-Aẖbār razıya'llāhu 'anhu Ebū Muslim Havlānīğa aydı: Qavmuñ birle neteg sen? tédi [188a] érse Ebū Muslim aydı: Hoş turur men. Ka'bu'l-Aẖbār aydı: Men Tevrīt- (2) de körüp turur men qayu mu'min ve muvaḥḥid bir qavm üze uluğ bolsa taķı ol qavm mu'min- (3) lerge emr-i ma'rûf, nehy-i münker kılsa ol mu'minge dünyānıñ tiriglik iñen bī-meze (4) bolğay, tép Tevrītde andağ kördüm, tédi érse Ebū Muslim aydı: Tevrīt sözi (5) ḥaḳ turur, Ebū Muslim hoş turur men tép yalğan aydı.

Hārūne'r-Reşīd aydı (6) vezīrleriñe: Hâtırım andağ tiler kim bu kün şahrāğa çıksam taķı bākça içinde oltu- (7) rup teferrüc kılsaḳ, tédi érse derḥāl āmāde kıldılar taķı çıkdılar taķı bir (8) bağçada olturdılar taķı türlüg ta'āmlar meyveler tena'um kıldılar. Andın soñ (9) ḥalīfa aydı Süleymān Ebā Ca'ferge: Seniñ bir cāriyañ bar érdi hoş āvāzlıḡ, ol (10) cāriyanı keltürgil, tédi érse Süleymān buyurdı. Ol cāriyanı keltürdiler. Cāri- (11) ya nerse aydı, burunğı teg munlarğa hoş kélmedi érse cāriyağa aydılar: (12) Nişe hoş aymadıñ? tédiler érse cāriya aydı: Menim qatımda çengim yok. Eger çengim (13) bolsa érdi hoş ayğay érdim, tédi érse buyurdılar kim bir kim érse bardı (14) taķı ol cāriyanıñ çengini keltürür érken bir abuşqağa satğastı. Ol abuşqa (15) 'ādeti ol érdi, kündüz rûza tutar érdi taķı iftār vaḳtı bolsa şahrāğa çıkar (16) érdi, bağ tarafında kıılır érdi. Hīç kim érse qabül kılmaz érdi. İñen pārsālıḡ (17) birle 'ömrini kéçürür érdi. Qaçan kim bu ḥalīfanıñ ḥādımı çengi birle şayḡ qatığa (18) keldi érse bu şayḡ aydı: Ey yigit, bu çengi eletür sen, tédi érse ol (19) yigit aydı: Falān bağçada ḥalīfa oturup turur. Bu çengi ana eletür men, tédi. [188b] Bu şayḡ aydı: Bu çengini maña bergil baqayın, tédi érse ol yigit taķı berdi. Ol (2) şayḡ aldı taķı yerge urdı. Pāre pāre boldı érse ol yigit bardı, bu sözni (3) ḥalīfage aydı: Ḥalīfa ḡazablandı érse ol çengi keltürgen yigit aytur: (4) Yā ḥalīfa, maña destür beriñ

²⁶⁰ Yazmada ازادین

bir sâ'at barayın taķı anı keltüreyin taķı Diclege²⁶¹ kemişeyin (5) tedi érse ħalīfa aydı kim: Bargıl taķı maña keltürgil, baķalıñ né kişi érmiş, (6) tedi érse ol yigit bardı taķı aydı: Ey şayĥ, kélgil seni ħalīfa ünder, tedi (7) érse ol şayĥ aydı: Barayın. Ol yigit aydı: Bu boynuñdaķı ħurmā saġraķlarını (8) burakġıl. Ĥalīfa ħazratıñğa mundaġ mu kirer sen? tedi érse ol şayĥ aydı: (9) Bu maña kéçe iftār üçün kerek, tedi. Burakmadın keldi taķı bāġçaġa kirdi (10) taķı sarāy ħapuġıña keldi érse ol yigit ħalīfa ħatıñğa kirdi taķı aydı: (11) Yā ħalīfa, ol şayĥnı keltürdüm, tedi érse ħalīfanıñ yüzi müteġayyir boldı, (12) içiñe ħorķuġ kirdi. Ĥalīfa vezirleriñe aydı: Bu kim érse ték kim érse érmes. Ĥaċan (13) kim keldi tédiler érse içimge heybet tüştü, ħatıġ ħorukıtım. Turuñ éw- (14) din çıķalıñ kim munda münkir işler bar anı taķı uşatġay tedi taķı çıķtı- (15) lar öñin éwge kirdiler taķı olturdılar. Andın soñ destür berdiler. Ol (16) şayĥ kirdi taķı ħalīfege selām kıldı érse ħalīfa taķı cevāb aydı: Andın soñ (17) ħalīfa aydı: Ey şayĥ, ne üçün bu işni kıldıñ? tedi érse şayĥ aydı: Ne kıldım? (18) tedi. Ĥalīfa ħiċ cevāb aymadı, sözlemekge taķı ħudratı bolmadı. Ĥavf ġālib (19) boldı érse ħuĥbe okıdı. Ĥuĥba içinde bu āyatnı okıdı, [189a] ħavluhu te'ālā: إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ (2) وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ (3) Ma'nisi ol bolur: Ĥaķ te'ālā tüzlük birle taķı édġülik kılmak birle buyurur (4) yırak yawuķġa iĥsān ve in'am kılmak birle buyurur taķı Ĥaķ te'ālā zinādın taķı yaman işler- (5) ni kılmakdın yıġar. Ĥaķ te'ālā sizlerge aytur taķı öġüt berür bolġay kim Ĥaķ (6) >Ĥaķ< te'ālānıñ va'zını tutup 'amel kılsa öġüt alıñġay siz, tedi. Émdi (7) men taķı münkir işniñ kördüm érse ufattım Ĥaķ te'ālā fermānı birle, tedi (8) érse Hārūne'r-Reşid aydı: Yaĥşı kıldıñ, rāst aydıñ taķı buyurdı (9) kim şayĥġa on miñ yarmak beriñ, tép aydı érse şayĥ ol yarmaġa iltifāt (10) kılmadı taķı çıķtı érse Hārūne'r-Reşid aydı: Artıñġa çıķarıñ. (11) Çıķardılar taķı şayĥġa aydılar: Ĥalīfanıñ 'aĥasını ħabül kılgıl, tép. (12) Şayĥ aydı: Ĥalīfaġa ayġıl, bu yarmaķlarını kimdin almuş bolsa anlarġa ħaytar- (13) sun, tedi taķı ketti.

²⁶¹ Yazmada دخل

Yana bu emr-i ma'rûf kılğan kişi taķı nehy-i münker kılğan (14) kişi ħalâyıkdın ħama'ını kesmek kerek. ħama'ını kesmese emr-i ma'rûf, nehy-i (15) münker kılı bilmegey, tép aymışlar.

Bir şayḥnıñ kapuğında bir qaşāb (16) bar érdi. Şayḥ ol qaşābğa aymış érdi kim: Éwde bir çedük bar. Bu étler- (17) niñ ğuddeleri[ni] yığıp bizim çetükge ıda bergil, témiş érdi. Ol (18) qaşāb taķı andağ kılur érdi. Bir kün bu qaşābdın şayḥ yaman iş (19) kılğanını kördi érse tiledi kim aña edeb kılsa. Avval bardı, şayḥ [189b] ol çetükni éwindin çıkardı. (2) Öñin maḥalledeki kişige berdi. Andın soñ ol qaşābnı edeb kıldı. (3) Ol qaşāb aydı: Men bu kündin soñ çetük üçün ğudde bermegey men, (4) tédi érse şayḥ aydı: Ol çetükni men burunraq éwimdin kéterdim, (5) tédi. Andın soñ seniñ birle bu mu'āmele kıldım, tép aydı.

(6) TOKIZINÇI FAŞL

Tün tirgirmek fażāyiliniñ beyā- (7) nı içinde turur

İmām Muslim-i Nişābūrī raḥmetu'llāhi 'aleyhi Şaḥīḥ atlığ kitābında bu (8) ḥadışni kéltürmiş. Ḥadış bu turur: Cābir bin 'Abdu'llāh rażiya'llāhu 'anhu (9) Resūla'llāh şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem لا يوافقها ساعة لا يوافقها (10) من انه قال ان من الليل ساعة لا يوافقها عبد مسلم يسأل الله خيرا الا اعطاه و خيرا الا اعطاه اياه وذلك (11) Bu ḥadış ma'nisi ol bolur kim: Peyğāmbir 'aleyhi's-selām ḥaber berür yarlıķar: (12) Ḥaķīķatda tün sā'atlarıdın bir sā'at bar. Qaçan kim mu'min ve musulmān (13) ķul ol sā'atğa muvāfıķ bolsa taķı ol sā'at içinde Ḥaķ te'ālādın (14) édġülük tilese, Ḥaķ tebāreke ve te'ālā hıç red kılmadın tilekin rüzī kılgay (15) taķı du'āsın müstecāb kılgay taķı bir rivāyetde andağ aydı kim: Dünyā işleri- (16) din taķı āḫırat işleridin ol sā'at içinde Ḥaķ te'ālā mu'min musulmān ķul (17) tilekini tilese elbette Ḥaķ te'ālā ol tileklerini rüzī kılır taķı du'alarını müstecāb (18) kılır taķı bu sā'at ķamuğ tün içinde bar turur, tép aydı. Peyğāmbir şalla'llāhu (19) 'aleyhi ve sellem ol sā'atnı beyān kılmadı tünniñ avvalında tép, yā taķı ortasında [190a] tép, yā taķı āḫırında tép, ol mu'ayyen üçün beyān kılmadı, tép (2) témişler.

Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Ey yāranlarım, sizniñ üze olsun (3) tünle oyağlıķ kıılmaķlıķ. Sizlerdin oza kéçen ummatlarınıñ édġüleri- (4) niñ 'ādeti ol érdi tünle oyağlıķ kıılmaķ te'ālānıñ ḥaźra- (5) tında yawuķlıķdur

taķı yazuķlarını örütgen turur taķı mu'minni yazuķdın yıĝĝan (6) turur taķı tendin 'illetini kétergen turur taķı Hax tebāreke ve te'ālā kulındın (7) üç yerde rāzī bolup turur. Bir[i] ol kim tünle turup tatlıķ uykusını öziñe (8) [ha]rām kılıp arıĝ ābdest kılıp namāz kılsa Hax te'ālā ol kuldın hoşnūd bolur. (9) [Ta]ķı tünle turup t̄a't kılĝan kullarını Hax te'ālā Kelāmı içinde medh kılıp (10) turur, kavluhu te'ālā: *يَسْتَعْفِرُونَ (11) كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ* Ma'nisi ol bolur kim muttakī kullarĝa Hax tebāreke ve te'ālā uçmaĝlar (12) kıldı. Ol muttakī üçün kim bu muttakī kullar tünle turup az uyķuĝa barur érdiler (13) taķı seherde üküş istiĝfār aytar érdiler. Ékinçi ol yerde Teñri te'ālā kulıdın rāzī bolur (14) kim mu'minler yıĝlışıp cemā'at birle ve imām birle şaflarını tüz kılıp farīza namāz- (15) nı edā kılsalar Hax tebāreke ve te'ālā ol [kul]lardın rāzī bolur. Üçünçi Hax tebā- (16) reke ve te'ālā ol kullardın rāzī bolur ğatunını koyup oĝul kızını (17) koyup terk kılıp cāndın kéçip Hax te'ālā rızası üçün kāfırlar birle (18) uruşmak üçün şaf tutsalar, Hax tebāreke ol kullardın hoşnūd bolur, (19) tép haber berür, yarlıķadı taķı Peyĝāmbir 'aleyhi's-selām du'a kıldı taķı aydı: Teñri te'ālā [190b] rahmat kılsun ol mu'minlerge kim tünle kopup namāz kılsa taķı ğatunını suv (2) saça. Taķı Teñri te'ālā rahmat kılsun ol ğatunĝa kim tünle kopup namāz kılsa taķı (3) cüftini oyatsa, ol taķı namāz kılsa ve eger cüfti oyanmasa cüftiniñ yüzige suv (4) saça, tédi.

Peyĝāmbir 'aleyhi's-selāmĝa bir kim érse su'al kıldı ve aydı: Yā Resūla'llāh, (5) kayu vaķtın du'a müstecāb bolur? tédi érse Peyĝāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Farīza (6) namāzlarıdın soñ du'a müstecāb bolur, tédi. Taķı uçmaĝ içinde bir küñüre bar. Andaĝ şā- (7) fī yaruk turur, taşıdın içi körünür, içidin taşı körünür. Ol küñüreni Hax te'ālā (8) āmāde kılıp turur ol mu'minler üçün kim sözlerini ğalklarĝa tatlıĝ kılĝay- (9) lar taķı miskinlerge t̄a'am yédürgeyler taķı üküş rūza tutĝaylar, ğalk uykūĝa barmış- (10) da anlar namāz kılĝaylar, tép aydı. Kaçan kim bu āyat nāzil boldı érse, kavluhu te'ālā: (11) *وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ* (12) *نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّخْمُودًا* Ma'nisi ol bolur kim: Yā Muĝammed, tünle oyaĝlıķ kılĝıl, t̄a't ve 'ibādat birle meşĝül (13) bolĝıl. Bu beş namāzdın artuķ t̄a't kılĝıl. Bolĝay kim Hax te'ālā saña şefā'at maķā- (14) mı rūzī kılsa, tép.

Muğīra aytur rażiya'llāhu 'anhu: Peyğāmbەر şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem tünle ança t̄ā- (15) 'at kıldı kim mübārek adaqları şışti. Şahāba aydılar: Yā Resūla'llāh, Hāḡ te'ālā sizniñ (16) kéçmiş yazuqlarıñızni taḡı kélgü yazuqlarıñız[nı] yarlıkap turur. Munça émgek (17) taḡı meşakḡat ne üçün tégürür siz? tédiler érse taḡı Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Hāḡ te'ālā (18) maña üküş 'atālar kıldı, uluḡ hürmetler kıldı. Men Rebbümge şükr kıлмаḡayın mu (19) taḡı şükr kılgan kullardın bolmaḡayın mu? tép >tép< cevāb aydı. Andın soñ yana āyat [191a] nāzil boldı, ḡavluhu te'ālā: مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ Yā Muḡammed, tünle t̄ā'at (2) kılmışında éki adaḡıñnı tamām yerge başḡıl, özüñni ḡatıḡ émgetmegil. Bu Ḳur'ān- (3) nı saña ıḡa berdük érse özüñni émgetgil tép ıḡmaduk, tédi érse (4) Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām tünniñ avvalında tenge rāḡat berür érdi taḡı yarusı kéçse (5) ḡopar érdi taḡı t̄ā'at ve 'ibādatḡa meşḡul bolur érdi.

'Abdu'llāh bin 'Ömerge bir kün (6) Peyğāmbەر 'aleyhi's-selām aydı: Bu 'Abdu'llāh bin 'Ömer neme yaḡşı er turur, eger tünle namāz (7) kılsa érdi, tédi érse 'Abdu'llāh bin 'Ömer rażiya'llāhu 'anhumā Peyğāmbەر 'aleyhi's-selāmdın (8) bu söz eşitgendin soñ āḡır 'ömriñe tégi hıç namāzını fevt kılmadı.

Fuḡayl²⁶² (9) bin 'İyāz raḡmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Ḳaçan kim kün batır bolsa şādlıḡım taḡı feraḡım ziyāde (10) bolur. Ol ma'nīdin ötrü kim Rebbüm birle ḡalvetde munācātıñ ḡalāvatu üçün. (11) Taḡı kündüz bolsa ḡadḡum taḡı ḡasretim ziyāde bolur, ḡalāyık birle bolup munācāt lezzeti- (12) din maḡrūm bolḡanım üçün, tép aydı.

Ebū Süleymān-ı Dārānī aydı raḡmetu'llāhi 'aleyhi: Tünle (13) t̄ā'at ve 'ibādat öḡrengen²⁶³ mu'minniñ lezzeti ziyādraḡ turur ḡarab ıḡı- (14) leriniñ lezzetidin tép.

Ba'zı 'ulemādın su'āl kıldılar kim: Dünyāda uçtmaḡ (15) ehliniñ lezzeti meñizlig nerse bar mu? tép. Ol 'ālim aydı kim: Bar turur. 'Ārif (16) ḡul Hāḡ

²⁶² Yazmada فضل

²⁶³ Yazmada اوكرانكاين

te‘ālā birle munācāt kılsa Hax te‘ālā ol kılğa lezzet ruzi kılur kim (17) ol lezzet uçtmaḥ ehli lezzetige oḥsayur, tép aydı.

‘Ataba bin el-Ğulām aydı raḥmetu’l- (18) lāhi ‘aleyhi: Yigirmi yıl tünle ‘ibādat kılmakñıñ émgekini taḳı meşakḳatını taḥammül²⁶⁴ (19) kıldım. Andın soñ Hax te‘ālā maña lezzet ruzi kıldı. Yana yigirmi yıl tena‘um kıldım ol [191b] lezzet birle, tép aydı.

Talha raḫiya’llāhu ‘anhu aytur: Şahābalar biri bir kéçe virdini tamām (2) kılı bilmedin ḡaflet ḡālib boldı uykuğa barmış. Érte çıkmış zevāl vaḳtında (3) temüz isigide Mekkeniñ şahrāsında kızmış taşlar üze yalıñ aḡnar taḳı ten- (4) lerni ol kızmış taş birle köydürür taḳı aytur: Ey nefsum, tatḡıl tamuḡ otınıñ (5) eşerini. Tamuḡ otı mundın ḳatıḡraḳ turur taḳı aytur: Ey nefsum, kündüz kāhillik (6) birle kéçürür sen taḳı tünle ölüge meñizlig yatur sen, ṭā‘at ve ‘ibādat kılmaz sen, (7) tép öz nefsi birle mundaḡ sözleşür taḳı nefsinı isig taş birle köydürür (8) érken Peyḡamber boldı érse Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām yārānları şahrāğa çıktı- (9) lar taḳı yıḡaç kölegesinde olturdılar. Taḳı ol ‘aziz Peyḡamber ‘aleyhi’s-selāmı kördi (10) érse Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām ḳatıḡa kıldı taḳı aydı: Yā Resūla’llāh, nefsum maña (11) ḡalebe kıldı érse bu nefsumge edeb kıldım, tédi. Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu iş- (12) din öñin çäreñ bolmadı mu? tédi taḳı yārānlarıña aydı: Ey yārānlarım, (13) bu ‘aziz bu kün mundaḡ iş kıldı érse Hax te‘ālā mundın rāzi boldı (14) taḳı ferişterine bu kul birle mübahāt kıldı, yer kök ḳapuçları açıldı. Bu (15) ‘azizniñ du‘ası müstecāb turur. Derḡost kılıñ sizlerge du‘a kılsun, (16) tédi érse şahāba cümlesi kıldılar. Ol ‘azizdin derḡost kıldı- (17) lar érse Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām aydı kim: Cümlesine bir yolu du‘a kılıñ kim bu sā- (18) ‘at seniñ du‘añ ḫazratğa maḳbül turur, tédi érse ol ‘aziz aydı: Ey (19) Bār-Ḥudāyā, munı munlar>dın<nuñ azıḡı kılḡıl taḳı cümlesiniñ işlerini [192a] könilik üze kılḡıl taḳı örgelü yerlerini uçtmaḥ kılḡıl, tép aytur érdi. (2) Şahāba cümlesi āmin tér érdiler taḳı Peyḡamber ‘aleyhi’s-selām aytur érdi: Yā Rebbi, bu ‘azizi- (3) ni édḡü du‘a kılmakğa sen köndürḡil, tép aytur>dı< érdi.

²⁶⁴ تحميل Yazmada

‘Āmir bin (4) ‘Abdu’llāhniñ āhır vaqtı boldı érse qatıǵa ‘azızlar hāzır boldılar. (5) Özi yıǵlar érdi, ol ‘azızlar aydı: Yā ‘Āmir, nişe yıǵlar sen? Tiriglikiniñ hoş (6) kécürdiñ tǵat ve ‘ibādat birle, tıp aydılar érse >o< ol aydı: Va’llāhi ölmek (7) üçün yıǵlamas men velikin éki işdin maħrūm bolur men. Aydılar: (8) Ol éki iş ne işler turur? tıp su’āl qıldılar érse ol ‘azız aydı: (9) Uzun künlerde taqı temüz aylarda rūza tutar érdim taqı kécelerde ve qış kéc- (10) lerde ‘ibādat qılur érdim. Bu éki işdin maħrūm bolur men. Ol cihet- (11) din yıǵlar men, tıp aydı.

Muǵıra bin Ḥabīb aytur: Mālik bin Dīnār- (12) nı bir kéc- saqladım kim ne iş birle meşǵul bolur érmiş? tıp. Yatsıǵ (13) namāzını qılmuşdın soñ éwiñe keldi. Yana bir qata ābdest qıldı taqı (14) muşallā üzesinde olturur érdi taqı öz meħāsini elgi tuttı taqı zār zār (15) yıǵlayu başladı taqı aydı: Ey Bār-Ḥudāyā, sen bilür sen uçmaħda kimler sākin (16) bolurlar taqı tamuǵda kimler sākin bolurlar. Men ‘āciz, dermānde quluñ bilmez (17) men qayu yérde sākin bolǵay men, tıp munācātlar qılu yıǵla[yu] értege tégi oyaǵ- (18) lıq qıldı, öñin artuq tǵat qılmağı.

Yaħyā bin Ma‘āze’r-Rāzī (19) raħmetu’llāhi ‘aleyhi öziniñ yāranlarındın biri özini bir kéc- saqladı [192b] ne iş birle meşǵul turur? tıp. Özi yatsıǵ namāzındın keldi (2) taqı muşallā üze tikild[i] seħer vaqtıǵa tégrü ve hiç āvāz qılmağı. Seħer vaqtı boldı (3) érse secdege bardı taqı secde içinde üküş eglendi. Andın soñ (4) secdedin baş qaldurdı taqı olturdı taqı Ḥaħ te‘ālā birle munācāt qılu (5) başladı, aydı: Ey Bār-Ḥudāyā, qavmlar seni istediler. Ba‘zılarıña suvda (6) üze yörimek kerāmet qıldıñ. Anlar taqı ol maħāmǵa rāzī boldılar taqı (7) ba‘zılarıña havā üze yörimek kerāmet qıldıñ. Maña ol maħāmlar kerekmes, (8) men saña sıǵınur men ol maħāmlardın. Ba‘zı qavmlar seni (9) taleb qıldılar. Anlarǵa yér yüziniñ genclerini bildür[düñ] taqı hürmet (10) ve ‘izzet berdiñ. Anlar taqı ol maħām[ǵa] rāzī boldılar. Yā Reb, maña ol maħām (11) taqı kerekmes. Men saña sıǵınur men ol maħāmdın, tédi taqı yigirmi (12) evliyānın kerāmetlerdin sanadı taqı cümlesindin Ḥaħǵa sıǵındı. (13) Ol arada nāǵāh iltifāt qıldı taqı meni kördi taqı aydı: Sen mü sen? tédi (14) érse men aydım kim: Yā şayħ, men turur men. Maña: Sen qayu vaqtdın (15) berü munda sen? tédi érse

men aydım kim: Yā şayḥ, ol munācātdın berü mun- (16) da érdim, tédim. Andın soñ aydım: Ey şayḥ, Teñri ‘izzeti üçün bu kéçe (17) aḥvāllarıñızdın maña aytu beriñ, tép derḥost kıldım érse maña (18) aydı: Bu kéçe dünyā mālını maña seyr kıldurdılar. Cümle ‘acāyiblerni maña (19) körgüzdiler. Yéti kat kökni kördüm, teferrüc kıldım. Andın ‘arşge bardım, teferrüc kıldım. [193a] Andın soñ ḳurbet maḳāmuğa tégdim érse maña Rebbü’l-‘izzet ḥiṭāb kıldı (2) taḳı aydı: Sen benim ḥaḳīḳat ḳulum turur sen. Né ṭā‘at ve ‘ibādat ḳılır sen maña (3) benim üçün ḳılır sen. Tilegil mendin né kim tileseñ bereyin, tédi taḳı şayḥ- (4) nıñ yüzi müteḡayyir boldı taḳı ḥālı aynadı taḳı öñin nerse témedi.

‘Ārifler- (5) din ba‘zısı aytur: Rebbü’l-‘izzetni tüşümde kördüm. Cihetsiz taḳı mekân- (6) sız taḳı keyfiyetsiz²⁶⁵ maña aytur kim: Süleymān-ı Taymīni²⁶⁶ her ayna ağırlaḡay men, anıñ (7) üçün kim ol Süleymān-ı Taymī²⁶⁷ kırk yıl yatsıḡ namāzı yunuḡı birle érte namāzını kıldı, (8) tép aydı. Taḳı ḥaḳīḳat ḳulum ol turur kim tünle ḳopup ṭā‘at ḳılmaḡ üçün (9) tawuḡ ḳaḳırmaḡınça intizār ḳılmasa.

Vehb ibn Münebbih raḥmetu’llāhi ‘aleyhi otuz yıl (10) yanını yérge ḳoymadı taḳı aytur érdi: Éwim içinde şeyṭānnı körmek maña sewüḡ- (11) ligrek turur yastuḡ körgünçe, tép aytur érdi.

Ḥaḡ tebareke ve te‘ālā vaḡy kıldı (12) Peyḡāmblerlerin biriñe taḳı aydı kim: Yér yüzinde ḳullarım bar kim anlar meni sever, men taḳı (13) anlarını sever men taḳı anlar meni yād ḳılurlar, men taḳı anlarını yād ḳılır men taḳı anlar (14) maña köñülleri birle naḡar ḳılurlar, men taḳı anlarḡa naḡar-ı raḡmat ḳılır men. Eger (15) anlarınıñ buyruḡınça yörür bolsañ, men taḳı seni bilgey men. Eger sen anlar buyru- (16) ḡınça yörimeseñ, bir yanḡa ḳaytsañ seni yigrengey men, tép vaḡy kéldi érse (17) bu Peyḡāmbler aydı: Yā Reb, anlarınıñ nişānları neteg turur maña beyān ḳılu bergil, tép (18) aydı érse Ḥaḡ tebareke ve te‘ālā aydı: Anlarınıñ nişānları ol turur kim eger kündüz bol- (19) sa kün köligesini saḡlayurlar kim ḳaḡan namāz vaḡtı bolḡay, Rebbümge ‘ibādat ḳılsaḡ, [193b] tép. Neteg kim

²⁶⁵ Yazmada كفتيسيز

²⁶⁶ Yazmada تمینی

²⁶⁷ Yazmada تمی

koymat koyını saklamış meñizlig. Taķı kün batmağınça ārzū kıılurlar (2) kim kaçan bolğay kim kün batsa taķı Rebbüm birle ħalvetde munācāt kıılsaq, tēp ārzū kıılur- (3) lar. Kaçan yatsığ bolsa tēgme dost kend[ü] maħbūbı birle ħalvet kıılsalar, anlar benim ħazra- (4) tımda tikilürler taķı ‘ibādat birle meşğül bolurlar, yüzlerini kıoyarlar taķı benim sözüm birle maña (5) munācāt kıılurlar, benim in‘ām ve iħsānımnı maña ‘arza kıılurlar. Ba‘zı vaķt içinde tazarru‘, (6) zārılık kıılurlar taķı ba‘zısı dünyā içinde zār u zār yığlayurlar. Men taķı anlarını (7) maħrūm kıılmaz men, köñüllerine nūrımnı toldurur men. Anlar benim nūrım birle ħurram ve şādī- (8) lık kıılurlar. Eger sözleseler mendin sözle>r<yürler. Cümle aħvāllarında benim birle (9) ħiç ħālī bolmaslar, tēp vaħy kııldı.

Rābi‘atu’l-‘Adeviyye aytur raħmetu’llāhi ‘aleyhā: Bir kéçe (10) t̤a‘at ve ‘ibādat kııldım taķı seħer vaķtı érdi kim secdege bardım taķı secde içinde (11) tesbīħ aytu uyķuğa bardım. Tüşümde körer men: Hoş çimgen bolur. Bu çimgen (12) içinde bir uluğ daraħt körer men kim ol daraħtnıñ uluğluķını ve körkini ħiç kim érse (13) şıfat kılu bilmegeyler taķı bu daraħt üzesinde meyveler bar, ħiç dünyā meyve[le-] (14) riñe oħşamas. Ba‘zılar aķ meyveler turur, ba‘zıları kıızıl meyve turur, (15) ba‘zıları sarığ meyveler turur. Cümlesi üç türlüğ turur. Bu meyvelerniñ uluğlu- (16) kı kıız oğlan emükinçe bolğay taķı bu meyveler yaruķluķı ba‘zıları ay yaruķluķı (17) meñizlig turur ba‘zıları kün yaruķluķı meñizlig bolup körünür. Bu arada bir kim érse (18) peydā bolur. Men aytur: Ey ‘azīz, men ‘ömrüm içinde munuñ tēg hoş daraħt taķı munuñ (19) tēg nūrānī meyveler ħiç körmiş[im] yok. Bu çimgen taķı daraħt kimniñ mülki turur? tēp su’āl [194a] kııldım érse ol kim érse aydı: Ey Rābi‘a, bu daraħt seniñ mülkiñ turur. Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā (2) öz kıudratı birle bu sā‘at yarattı taķı mülk kııldı. Bu kéçe seħerde kim Ĥaķ te‘ālā ħazratında (3) secde kııldıñ érse (4) taķı ol secde içinde ne mıkđār tesbīħ kııldıñ érse ol tesbīħniñ sanınça meyveler (5) yarattı nūrdın taķı bu daraħt içinde ornattı, tēdi. Öñin namāzlarnıñ taķı ‘ibādatlar- (6) nıñ şavābını āħıratıta körgey sen. Bu daraħt tüpinde bir meyve tüşmiş kākī ol daraħt (7) üze bolsa érse, tēdi érse ol kışı aydı: Bu meyve bu daraħt üzesinde érdi (8) velīkin sen secde içinde kim tesbīħ aytur érdiñ, köñlünde bu endīşe

tüştü (9) kim ol un kim yoğurmuş érdim. Ol un hamurı érki, tép endîşe kıldıñ érse ol (10) şayh dünyā endîşesi birle muhteliť²⁶⁸ boldı érse anıñ tuşundaķı meyve taķı (11) yérge tüştü, tép aydı, oyğandım.

Ahmed bin el-Harrāz tép aytur érdiler. ‘Āriflerdin (12) érdi, ol aytur: Bir kéçe t̤ā‘at ‘ibādat kıtur érken uyķu ğalebe kıldı érse ımız- (13) ğandım. Tüşümde körer men uçtmaķ hūrlarındın bir hūrānı, anıñ hūsnini taķı (14) cemālını ādemī şıfat kılu bilmes. Nūrı kıımıyur. Men aydım: Ey körüklüg kız, kimniñ mülki (15) turur sen? tédim érse ol aydı: Men uçtmaķ içinde siziñ hādımlarıñızdın (16) biri men turur men. Yana men aydım: Bu yüziñ nedin munıñ tég münevver bolup (17) turur? tép su‘āl kıldım érse maña aydı: Falān tün içinde üküş t̤ā‘at (18) ve ‘ibādat kılmışdın soñ zār zār yığladıñ. Ol tünni yād tutar mu sen? tédi (19) érse men aydım: Belī, yād tutar men, tédim. Ol hūr aydı: Ol kéçe maña fermān boldı [194b] Hāķ te‘ālādın: Barğıl ol kulumnıñ közi yaşı zāyi‘ bolmasun, yüziñe münevver ber- (2) gil, tép fermān boldı érse men taķı yüzümge sürtdim. Yüzimdeki nūr sizniñ (3) yaşıñız nūrı turur, tép aydı.

Şayh Cüneyd-i Bağdādīni rahmetu’llāhi ‘aleyhi tüşünde kör- (4) diler ve aydılar: Yā şayh, Hāķ te‘ālā siziñ birle ne mu‘āmele kıldı? tép su‘āl kıldılar (5) érse şayh aydı: Ol kelimātlar halāyıkķa kıtur érdük. Ol ‘ibādatlar kim mecma‘lar- (6) da yığlur érdük, cümlesi helāk boldılar, anlardın nerse bizge hāşıl bolmadı. Velīkin (7) tün buçuķında kıopup bir kaç rek‘at namāz kim kılduķ érdi. Ol namāzlardın üküş (8) şavāblar taķı yükey dereceler bulduķ, tép cevāb aydı. PeyğāMBER şalla’llāhu (9) ‘aleyhi ve sellem aydı Ebū Hureyrege rażiya’llāhu ‘anhu: Yā Ebā Hureyre, tünle éwiñ müñüşinde (10) namāz kılgıl kim nūrluğ bolsun. Dünyā halkığa neteg kim kökdeki yulduzlar münevver (11) körünürler kök halkıña taķı yér yüzindeki mu‘minlerniñ t̤ā‘at ve ‘ibādat (12) kılgan éwleri andağ münevver körünür, tép aydı: Yana aydı: Kılnuñ tün bu- (13) çuķında éki rek‘at namāz kılmāķı yaķşıraķ turur, (14) tédi ve eger ummatımge ağır kélmese érdi, tün buçuķında kıopup namāz kılmā- (15) kıñı kılgay érdim, tédi.

²⁶⁸ Yazmada محط

İbni Āsım tép aytur érdiler bir zāhid (16) bar érdi. Tünle yatmaz érdi, értege tégi namāz kılur érdi. Kaçan kim seher vaqtı bolsa (17) aytur érdi: Ey Bār-Ĥudāyā, men ‘āšī ve cāfī kuluñ ol arıǵ uçmañña neteg lāyık (18) bolǵay men kim uçmañnı sendin taleb kılsam men sendin uçmañnı taleb (19) kılmas men velīkin men miskīn za‘īf kuluñ ‘itāb ve ‘uqūbatǵa taḥammül kılı bilmes [195a] men. Kerem kılıp meni tamuǵdın saǵlaǵıl, ‘azāb ve ‘uqūbat kılmaǵıl, tép zār u zār (2) yıǵlayu Ĥaḵ te‘ā[lā]dın tileyür érdi.

Şālih aytur raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Öziniñ bir cāriyası (3) bar érdi. Kaçan kim tün buçuķı kéçse töşekindin turup ābdest kılsa ol cāriya- (4) ğa fermānlar érdi. Taķı ol cāriya turup ḥocası birle értege tégi namāz kılur érdiler. (5) İttifāķ andaǵ tüşti kim ḥocası bu cāriyanı sattı taķı bir musulmān aldı. Ol kéçse tün (6) buçuķı boldı érse bu cāriya burunǵı teg kıptı taķı ābdest kıldı taķı ḥocaǵa (7) aydı: Kopusñ namāz kılıñ, tép çaķırdı. Ḥoca taķı oyǵandı²⁶⁹ taķı cāriyaǵa: Tañ mu (8) érdi? tép su’āl kıldı érse bu cāriya aydı: Tañ yarumadı. Ḥoca aytur: Tañ (9) yarumamış, bizge né namāz buyurur sen? tédi érse cāriya aydı: Ya’nī siz bu beş (10) namāzdın öñin namāz kılmaz mu siz? tédi érse ḥoca aydı: Biz beş namāzdın öñin (11) namāz kılmaz miz, tédi érse cāriya aydı: Andaǵ érse ey ḥoca, meni burunǵı ḥocamǵa kaytar- (12) ğıl. Men cümle ḥocalarnı andaǵ saķındım, tédi érse bu ḥoca néçeme kim kaytarmas (13) men, tédi érse ol cāriya feryād nevḥa kıldı. Men seniñ kıatıñd[a] turmas men, (14) tédi érse bardı kaytarmaķǵa. Bu cāriya burunǵı ḥocasınıñ adaķınǵa tüşti, (15) zār u zār yıǵlayur: Ey ḥoca, men kıadıñnı bilmedim, émdi tevbe kıldım. Zinhār (16) u zinhār[r] kayra alǵıl iñen zulmatǵa tüştüm. Karañguluk kıpsadı, tép (17) yıǵladı érse ḥocası yana kayta[r]dı.

Yūsuf bin Ĥicrān aytur: Rāvīla[r] andaǵ rivāyet (18) kılur ya’nī kim rivāyet kıldılar kim ‘Arş adaķında bir ferişte bar érkek tawuķ (19) şūratlıǵ, tırnaķları yinçüdin taķı köksi yaşıl zeberceddin. Kaçan kim tün- [195b] niñ üç ülüşide biri kéçer bolsa éki kıanatını biri biriñe urur taķı aytur: Ĥaḵ te‘ālā (2) ḥazratıda tā‘at üçün kıopǵan ‘aşıķlar kıpsun. Anlarǵa vaķt boldı, (3) tép çaķırur

²⁶⁹ Yazmada اونغاندى

taķı aytur: Hıaķ te‘ālā hıazratında teheccüd kılğanlar ķopsunlar kim teheccüd (4) vaķtı boldı, tēp. Kaķan kim tūnniñ ēki ūlūşı kēķer bolsa yana ķanatını biri biriñe (5) urur taķı ķaķırur taķı aytur: Namāz kılūķılar şavābdın maħrūm bolmasunlar, ķopsunlar, (6) tēp ayturlar. Kaķan kim tañ bēlgürse ve yana ķanatını biri biriñe urur taķı ķaķırur (7) taķı aytur: Ėmdi ġāfiller ķopsunlar, tēp aytur.

Mālik bin Dīnār raħmetu’llāhi (8) ‘aleyhi aytur: Bir kēķe maña ġaflet ġālib boldı, virdimni kılı bilmedim, uyķuġa (9) bardım. Tūşūmde kōrer men, uķtmaħ hūrlarındın bir hūr maña kēltür. Ėlġinde (10) bir ruķ’a bar. Maña aytur: Ey Mālik, ġaķ okıyur mu sen? Men aydım: Okıyur men, (11) tēdim ērse ol ruķ’anı maña berdi. Aķtım, baķar men iķinde bitiglig turur: (12) Ey nefsnıñ lezzeti birle meşġūl bolğanlarġa taķı bizlerdin yüz ewürġen- (13) ler, bu uyķudın oyġanġıl taķı Hıaķ te‘ālāġa yangıl. Hıaķ subhānehu ve te‘ālā (14) birle munācāt kılmaķıñ yaħşı ērmeş mü saña bu uyķudın? Bu dūnyā tena‘um (15) yeri ērmeş. Bu kūn munda taķı yarın āħıratġa barġay sen taķı bizler (16) birle uķtmaħ iķinde meñü ġalġay sen, anda tena‘um ġılġay sen, tēp bitiglig (17) ērdi.

ONUNĖI FAŞL

Şabr, rızā fażāyiliniñ (18) beyānı iķinde turur

İmām Ebū’l Leys-i Şemerķandī raħmetu’llāhi ‘aleyhi aytur Tenbīhü’l-Ėāfilīn (19) atlıġ kitābında bu ġadīs[ni] kēltürmiş. Ėadīs bu turur: قال رسول الله في ماله (2) عليه وسلم ان الله تبارك وتعالى يقول اذا وجهت الى عبدي لي من عبدي مصيبة [196a] صلى الله Bu انصب له ميزانا او انشر له ديوانا (3) او ولده او بدنه فاستقبل ذلك بصبر جميل استحبيبت منه يوم القيامة ان ġadīs ma’nisi ol bolur kim Peyġāmbere ‘aleyhi’s- (4) selām ġaber berür, yarlıķar Hıaķ te‘ālādın: Kaķan kim ķullarındın bir ķulumġa (5) muşibet tēġürsem mālı iķinde yā taķı oġlı kıızı iķinde yā taķı teni iķinde (6) taķı ol ķulum bu ma’şiyatġa kōrūklūġ şabr birle ķarşu kēlür bolsa kıyāmat kūn (7) ‘amellerini ölçmek üçün ol ķulumnu terāzū ġatıġa kēltürmeġey men taķı öñin- (8) lerniñ ‘amelleriniñ dīvānını bitimeġey men hiķ su’āl ġisāb kılmadın (9) uķtmaħ[ķa] kivürġey men, tēp aydı.

Peyġāmbere ‘aleyhi’s-selāmnuñ yārānlarını kāfır- (10) >fır<lar zaħmetiñe taķı meşakķatıġe taħammül kılı bilmedi taķı Peyġāmbere>niñ< ‘aleyhi’s-selāmġa (11) şikāyet kıldılar ērse Peyġāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey

yārānlarım, sizler bu kāfırlar- (12) nıñ zaḥmetiñe şabr kılmaķıñız maña sewüglügrek turur, tégme biriñiz cümle şaḥābanıñ (13) édǵü ‘amelleri birle kelmekiñizdin, tédi érse ya’nı üküş ḥayrāt ve ṭā‘at- (14) dın émgekge şabr kılmaķnıñ şavābı artuķ üçün. Ḥaķ te‘ālā aydı, kav- (15) luhu te‘ālā: إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرُهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ Ma’nisi ol bo- (16) lur kim: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā şabr kılǵuçılarga şavābları ḥesābsız berilgey, (17) tédi taķı aydı kim: Men qorķar men sizlerdin mendin soñ éller açılǵay, (18) İslām ‘alamǵa münteşir bolǵay. Tégme biriñiz üküş ni‘metler bulǵay siz taķı biri- (19) ñizni yigrengey siz taķı sizlerni hem ferishteler yigrengeyler ol ḥālda kim ol [196b] ni‘metge maǵrūr bolmadın benim qatımda tirilmiş tég tirilür bolsa āḥıratda andaǵ (2) şavābǵa taķı derecege müstaḥaķ bolǵay, tép aydı taķı andın soñ bu āyatnı oķu- (3) dı, kavluhu te‘ālā: مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَ (4) Ma’nisi ol bolur kim: Ol māl tavarıñızda bar turur (5) ol cümlesi tükenür. Velikin ol şavāblar²⁷⁰ taķı dereceler kim sizlerge bar turur. Ḥaķ te‘ālā (6) ḥazratında ol bākī turur, tükenmek revā érmes. Her ayna cezā bergey miz ol kim érselerge kim (7) miḥnetge şabr kıldılar ‘amelleriniñ körüklügreki birle.

İbni ‘Abbās aytur rażiya’llāhu (8) ‘anhu: Bir kün Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām enşārīlar üzesiñe kirdi taķı aydı: Ey enşā- (9) rīlar, sizler mu’mınler mü siz? tép su‘āl kıldı érse enşārīlar müteḥayyir (10) bolup tek qaldı. ‘Ömer aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Belī, yā Resūla’llāh, enşārīlar mu’mınler turur, (11) tédi érse Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: İmānıñız nişānı né turur? tép aydı érse enşā- (12) rīlar aydı: Yā Resūla’llāh, Ḥaķ tebāreke ve te‘ālā bizlerge ni‘met berse şükr kılır miz, belā ber- (13) se şabr kılır miz, tédiler érse Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: Ka‘beniñ Rebbisi (14) birle ant yād kılır men kim sizler ḥaķīqat mu’mın érür siz. Anıñ üçün (15) kim imān éki yarım turur. Bir yarımı şükr turur, bir yarımı şabr turur, tép aydı.

(16) İbni ‘Abbās rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Şabr Qur‘ān içinde üç türlüǵ turur. Bir şabr bar Ḥaķ tebā- (17) reke ve te‘ālā farīza kılmışnı edā kılmaķ,

²⁷⁰ ثوارلار Yazmada

anlarını taķı kerekinçe yeriñe keltürmek içinde (18) şabr kılsa ol ķulķa Hāķ te‘ālā uķtmaķ içinde yüz derece yükey kılu bergey (19) taķı bir şabr bar Hāķ tebāreke ve te‘ālā hārām kılmış ya‘nı kılıp yıķmıř işlerd[in] [197a] şabr kılsa yıķılır bolsa Teñri te‘ālā ol ķulķa uķtmaķ içinde altı yüz derece (2) yükey kılgay taķı şabr bar kim muşıbet tégmıřde ķul şabr kılsa, ceza‘ ve feza‘ (3) kılmadın tilindin yawuz kelimeler sözlemedin taķı kōñlünde yawuz endişe kılmadın (4) şabr kılıp tursa Hāķ te‘ālā hükmiñe rāzı bolup muķı‘ bolsa Hāķ tebāreke ve te‘ā- (5) lā ol ķulķa uķtmaķ içinde toķuz [yüz] derece yükey, tép aydı.

Sehl-i Tüsteri²⁷¹ raķmetu’llāhi (6) ‘aleyhi öziñe bir kim érse keldi taķı aydı: Yā řayķ, éwümge oķrı kirdi taķı né kim dünyā- (7) vı mālım bar érdi cümlesini aldı, tédi érse řayķ aydı: Şükr kılgıl. (8) Ol kim érse aydı: Yā řayķ, ne şükr yeri turur? Cümle mālım aldurdum, ne işge şükr kıla- (9) yın? tédi érse řayķ aydı: Neteg şükr kılmaz sen? Oķrı aldı érse dünyāvı mā- (10) lıñnı aldı. Şeytān kōñliñe kirip imānıñnı taķı tevķıdiniñ taķı ma‘rifetiñni (11) alsa né kılgay érdiñ? Kılmaz sen mü kim imānıñ bāķı turur māl bolmasa bolmasun (12) ziyān kılmas, tédi érse tek ķaldı.

Bir řayķnıñ mürıdi bar érdi. Ol mürıdni (13) bir cürm birle tutdılar, sultāńa elettiler. Ol mürıd řayķķa haber kıldı kim meni sultāńa elet- (14) tiler, tép. řayķ aydı: Şükr kılgıl, tép. Yana mürıd řayķķa haber kıldı kim sultān meni mun- (15) ķa yıķaķ urdı kim taķı zindāńa kemişti taķı adaķımķa buķaķu urdı taķı ol buķaķu- (16) nıñ bir halkası[nı] benim adaķımķa taķtılar taķı bir halkası[nı] bir müķ adaķıķa taķtılar, tép (17) haber ıda berdi érse řayķ aydı: Şükr kılsun ol Teñrige kim ol müķnıñ kōñlini (18) ķarartıp béliñe zunnār baķladı. Ol zunnārı seniñ béliñe baķlamıř bolsa né (19) kılgay érdiñ? tédi taķı Hāķ te‘ālāķa üķüř şükr kılgıl hıķ nerse kōñliñe keķürmegil [197b] tép mürıdķa öķütleyü haber ıda berdi érse ol mürıd taķı şabr kıldı.

‘Āriflerde biri (2) oramdın keķip barurda bir kim érse öķekdin başına kül saldı, kemiştiler. (3) Bu ‘ārifler Hāķ te‘ālāķa secde kıldı taķı üķüř şükrler kıldı érse aydılar: Ey ‘azıız, (4) başına kül töküldi, ne işge şükr kıılır sen, tédiler érse

²⁷¹ سهیل قزی Yazmada

ol ‘arîf aydı: Mendin (5) bir ma‘şiyat kıldı. Men qorqup turur érdim kim maña ot kélip helāk kılğay, (6) tép. Hax tebāreke ve te‘ālā otuñ küli birle şulh kıldı. Şükr kılmayın mu? tédi.

Şahāba- (7) larda biriñe bir hatun satğastı kim İslāmdın oza ol hatun birle ma‘rifeti bar (8) érdi. Ol hatun birle bu şahāba sözleştı tağı hatun yörیدی érse bu şahāba (9) tağı yörüyür érken ol hatunğa ékinçi kıta iltifāt kılmış érdi. Bir tamğa başı (10) qaltandı tağı yüziñe eşer kıldı érse bu hikāyetnı PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selāmğa aydı- (11) lar érse PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām aydı: Qayu kılğa kim Hax subhānehu ve te‘ālā édğülük kılsa (12) anıñ yazuqlarınıñ ‘uqubatını dünyāda berür, ahıratğa qoymas, tép aydı.

Peyğām- (13) ber şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem qaçan kim Mekkedın Medīne[ge] hicret kıldı érse üküş (14) şahāba PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selām firāqınğa taħammül kılu bilmediler. Éwlerini, oğul kızlarını (15) terk kılıp Medīnege keldiler. Ol şahābalardı Devs qabilalıg eki kim érse (16) tağı Medīnege hicret üçün bu ékidin biriñe sökellik tégdi. Sökelliki (17) qatıg boldı, igiñe şabr kılu bilmedi. Oğ başağını aldı tağı barmağını boğ- (18) nundın kesti. Ol barmaqlardıñ qanı aqar vefatı boldı. Anıñ yarı bar (19) érdi Tufayl atlıg. Ol Tufayl bu ölgen şahābanı tüşinde kördi tağı ana su‘āl [198a] kıldı kim: Ey qarındaşım, Hax te‘ālā seniñ [birle] ne mu‘āmele kıldı? tép su‘āl kıldı érse (2) ol aydı kim: Hax tebāreke ve te‘ālā maña raħmat kıldı tağı uçmağ rüzı kıldı (3) PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selāmğa Mekkedın Medīnege kélgenim üçün. Tufayl aydı: Ey qarında- (4) şım, bu éligleriñni nişe örütüp [turur] sen? tép su‘āl kıldı érse ol aydı kim: Bar- (5) maqlarım cümlesi kesgük turur, ma‘yüb turur. Men aydım: Nişe ma‘yüb boldı? (6) Ol aydı: Dünyāda maña sökellik tégmiş érdi. Men ol sökellikge şabr kıлма- (7) qım kerek érdi. Néçeme kim igim, meşakqatım qatıg bolsa taħammül kıлмаğ kerek érdim. Munda (8) derecem tağı savābım üküş bolğay érdi. İgimge taħammül kılu bilmedim, barmaqlarım uçlarını (9) kestim érse Hax tebāreke ve te‘ālā maña aydı: Men yaratğan barmaqlarını şabr kılmadıñ (10) kestiñ érse men anı ıslā[h] kıłmas men, tédi. Émdi bu barmaqlarım cümlesi ma‘yüb (11) turur, tédi. Tufayl kélip bu tüşni PeyğāMBER

‘aleyhi’s-selāmğa aydı érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (12) du‘ā kıldı taķı aydı: Ey Bār-Ĥudāyā, anıñ éki élgini taķı sen yarlıķağıl, tédi.

Bir kim érse (13) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa kéldi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, ne kim bar érdi zāyi‘ boldı taķı tenim (14) sağ érdi sökel boldum, hıç sökellikim mendin zāyıl bolmadı, tép aydı érse (15) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ķayu ķulnı Ĥaķ sever bolsa üküş belālar berür taķı miĥnet (16) ler berür taķı şabr berür. Āĥıratda derecesi, mertebesi yükey bolur ve ‘izzeti artuķ bolsun, (17) tép.

Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā kıyāmat kūn bolsa tört kim érse birle tört kim (18) érsege hüccet kılgay. Pādşāh taķı bégler taķı māl idileri ayğay: Yā Reb, bizlerge (19) pādşāhlıķ berdiñ taķı üküş māl, memleket berdiñ taķı anıñ birle meşğül bolduķ [198b] taķı saña t̥a‘at kılu bilmedük, téseler Ĥaķ te‘ālā ayğay kim: Sizlerniñ mālınız- (2) dın taķı pādşāhlıķlarıñızdın Süleymān Peyğāmberniñ mālı taķı pādşāhlıķ- (3) ları uluğraķ érdi. Aña ol pādşāhlıķı t̥a‘at ve ‘ibādat kılmāķğa māni‘ bolma- (4) dı. Siz nişe māni‘ boldıñız? tese anlar hıç cevāb aytu bilmegeyler.

Yana ķul- (5) larnı kéltürgeyler taķı ayğaylar kim: Sizler Ĥaķ te‘ālāğa t̥a‘at ve ‘ibādat nişe (6) kılmadıñız? tép su‘āl kılsalar, ayğaylar: Yā Rabbenā, bizlerni sen maĥlūķğa bende (7) kıldıñ. Öz ĥocalarımız ĥıdmatı birle meşğül bolduķ taķı saña ĥıdmat kılu bilme- (8) dük, tép aysalar, Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā ayğay kim: Yūsuf Peyğāmberni taķı men (9) ķul kıldım. Ol ķulluķ içinde érken maña t̥a‘at ve ‘ibādat kılmāķnı hıç terk (10) kılmadı. Sizler nişe terk kıldıñız? tép aysa munlar hıç cevāb aytu bilmegey- (11) ler.

Andın soñ dervīşlerni kéltürgeyler taķı su‘āl kılgay kim: Sizler (12) Ĥaķ te‘ālāğa nişe t̥a‘at ve ‘ibādat kılmadıñız? tép aysa dervīşler ayğaylar: (13) Yā Rabbenā, bizlerni dervīş yarattıñ, bizler taķı öz miskīnlikimiz birle meşğül bolduķ, (14) saña t̥a‘at ve ‘ibādat kıla bilmedük, tép aysa, Ĥaķ tebāreke ve te‘ālā ayğay (15) kim: ‘İsā Peyğāmberni dervīş kıldım. Anıñ derv[ī]şliki t̥a‘atğa māni‘ bolma- (16) dı, tép aysa munlar hıç cevāb aytu bilmegeyler.

Andın soñ sökellerni (17) kéltürgeyler taķı su‘āl kılgaylar kim: Sizler nişe Teñri te‘ālāğa t̥a‘at ve ‘ibādat (18) kılmadıñız? tép. Anlar ayğay kim: Yā Rebbī,

bizlerge sökellik berdiñ, ol sökellik (19) birle mübtelā kıldıñ, tã‘at ve ‘ibādat kılu bilmedük, tese Hāķ tebāreke ve te‘ālā ayğay [199a] kim: Eyyüb Peyğāmberge sökellik berdim, ol sökellik aña māni‘ bolmadı, tã‘at ve ‘ibādat- (2) dın hıç hālī bolmadı. Sizler nişe tã‘at ve ‘ibādat kılmadıñız? tép aysa- (3) lar hıç cevāb aytu bilmegey.

Eyyüb Peyğāmber, Ya‘ķüb Peyğāmber oğlı ‘Ays- (4) niñ²⁷² nebiresi érdi. Anası Lūķ Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām ‘ayālı érdi taķı Eyyüb (5) Peyğāmberge Hāķ te‘ālā üküş māl ve ni‘met berip turur érdi. Şām şahrāsında yılķı (6) қarasını saklağan tört²⁷³ miñ éwlük kılu қaravaşı bar érdi. Bir uluğ sarāy (7) қoparıp turur érdi. Dervişler üçün ol sarāy içinde ni‘met (8) tolup turur érdi. Sufrasını āmāde kılıp turur érdi. Kim kim kélür bolsa ġarīb şehrđin, āzād bendedin, za‘īf (9) қavīdin, érkek tişidin қamuğınğa sufra қoyar érdi taķı ne kim hācat ‘arza (10) kılur bolsa revā kılur érdi. Boruçluğ érniñ boruçunı edā kılur, tonsuzlar- (11) ġa ton berür érdi.

Bir kūn İblīs ‘aleyhi’l-la‘ne kök ‘ālamınğa aştı. Muħammed Muştafādın (12) oza şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem İblīsge içāzet bar érdi kim kökge aşıp feriştelер (13) birle sözleşmekge. Muħammed Muştafā ‘aleyhi’s-selām dünyāge kélmişdin soñ Hāķ (14) te‘ālā fermānladı: Bu күndin soñ İblīs kök ‘ālamınğa aşar bolsa ot (15) birle atıñ, tép fermānladı Muştafā ‘aleyhi’s-selām hürmeti üçün. Қақан kim İblīs (16) ‘aleyhi’l-la‘ne kök ‘ālamınğa aştı érse feriştelер aydıлар: Bu Eyyüb Peyğāmber üküş (17) hayrātluğ taķı tã‘atluğ kim érse turur, tép aydıлар érse İblīs aydı: (18) Tã‘at ve ‘ibādat neteg kılmasun kim Hāķ tebāreke ve te‘ālā añar munça hezār (19) ni‘met ‘atā kılıp turur. Eger ni‘metleri bolmasa érdi tã‘at kıлмаğay érди, [199b] tédi érse Hāķ te‘ālādın hıtāb kélди taķı aydı: Ey İblīs, men Eyyüb, (2) Peyğāmberni andağ bilür men kim eger ol derviş bolsa, hıç nerse bolmasa (3) taķı maña tã‘atını éksitmegey, tédi érse İblīs ‘aleyhi’l-la‘ne aydı: Yā Rebbī, (4) maña ma‘lūm bolsun, sen meni aña musallaķ kılgıl, men anıñ mālını helāk (5) kılayın, baқayın ol tã‘at kılur mu yā yok mu,

²⁷² Yazmada غيضيڭ

²⁷³ Yazmada تۆر

tédi érse Hax te'ālā: Andağ bolsun, (6) tédi érse İblīs 'aleyhi'l-la'ne deryā kırığınca kélip qatıg āvāz birle çağırdı érse (7) şeytānlar taqı dīwler yana dağı perīler cemī' boldılar. İblīs aydı kim: Hax te'ālā (8) meni Eyyūb mālī üze musallaṭ kıldı. Ėmdi tégme biriñiz otlar alıp barıñ (9) taqı Eyyūbnuñ né kim yılqı qarası bar cümlesini köydürüñ taqı helāk kılıñ, tép fermānladı (10) érse bu şeytānlar taqı bardılar, ot alıp bardı taqı cümle yılqı qarasını taqı qul- (11) larını, qaravaşlarını köydürdiler taqı İblīs 'aleyhi'l-la'ne bir çobān şūratı üze (12) bolup Eyyūb Peygāmberge kélđi. Baqar, Eyyūb namāz kılu turur. Qaçan namāzını tamām kıldı (13) érse bu çağırdı, feryād kıldı. Eyyūb Peygāmbere aydı: Ne boldı? tédi érse (14) ol qoymat aydı: Ne kim yılqı qara bar érđi taqı qul qaravaş bar érđi cümlesi (15) köydi, helāk boldı, tédi érse Eyyūb Peygāmbere qağğurmadı. Aydı kim: (16) Bu mällarını Hax te'ālā berip turur érđi yana aldı. Muña né çağırur sen? (17) Eger sen taqı yaqşı bolsa érđiñ ol şehīd bolğanlar birle şehīd bolğay ér- (18) diñ. Yamanlıqıñ üçün tirig qaldıñ, tédi taqı namāzğa şurū' kıldı érse (19) İblīs mütehayyir boldı. Yana kökge aştı érse ferīsteler aydı: Neteg sen İblīs? [200a] Eyyūb Peygāmbere munça māl tavardın bolğanığa hīç qağğurmadı, ceza', feza' (2) kılmadı, şabr kıldı, tép aydı. İblīs aydı kim: Her ayna oğulları kız- (3) ları bar, anlar birle köñli hoş turur. Eger Hax te'ālā meni oğul ve kızları üze (4) musallaṭ kılsa érđi naqar kılgay érđim. Ahvālı neteg munğız bolğay érđi? (5) Hīç ṭa'atge rağbatı bolmağay, üküş ceza' feza' kılgay érđi, tédi (6) érse Hax te'ālādın ḥiṭāb kélđi kim: Ey mel'un, barğıl seni oğı kızı (7) üze musallaṭ kıldım, tédi érse Eyyūbnuñ on oğı kızı bar érđi. Ü- (8) çı erkek taqı yétisi kız érđi. Cümlesi mu'allım éwinde érken ol éwniñ (9) saqfını tepretmiş érđi. Éw yıkıldı taqı cümle oğlanları helāk boldı. (10) İblīs-i la'ın bu oğlanlarınıñ dāyası şūratıñğa bolup kélđi taqı Eyyūb (11) Peygāmbere 'aleyhi's-selāmğa feryād ve nevḥa kıldı kim: Yā Eyyūb, éw yıkıldı taqı cümle (12) oğlanlarınıñ helāk boldı, tédi érse hīç ceza' feza' kılmadı, şabr kıldı (13) taqı aydı kim: Cümlesini Hax te'ālā berip turur érđi, Hax tebāreke te'ālā aldı. (14) Bergen ol turur alğan taqı ol turur elḥamdüli'llāh tép Teñrige ḥamd şenālar kıldı (15) taqı namāz kılu başladı érse İblīs-i la'ın bu ḥālnı kördi érse yana mütehayyir (16) boldı. Yana kök 'ālamıñğa mündi érse ferīsteler aydılar: Ey mel'un, kördiñ (17) mü Eyyūb

Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām neteg şabr kıldı? tédiler érse İblīs aydı: Her ay- (18) na teni sağ turur, oğul kız taķı hāşıl bolğay. Eger Teñri te‘ālā maña Eyyübniñ (19) teniñe musallať kılsa érdi men anıñ teniñe ig berse érdim, naźar kılgay érdim [200b] kim ceza‘ feza‘ kıılır mu yā yok mu, tép aydı érse Hāķ te‘ālādın hıťāb kélđi: (2) Yā İblīs, saña Eyyübniñ teniñe taķı musallať kıldım. Meger köñliñe taķı tiliñe (3) ķatılmağıl, tédi érse İblīs ‘aleyhi’l-la’ne kélđi Eyyüb Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ķatıģa. (4) Baķar Eyyüb Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām secde içinde. Yér astıģa kirip burnuģa ür- (5) miş érdi. Cümle teniñe ‘illet müyesser boldı, yayıldı taķı teni cümle şişti taķı kiçig (6) >kiçig< tuttı, tırnaķları birle ķaşıyur érdi, tırnaķları tüşti. Bolmasa saķsıķ (7) birle ança ķaşıdı kim tenleri téşildi taķı ķabarçuklar boldı. Bu İblīs şehr (8) hāķıña aydı kim: Bu Eyyübģa yaman ‘illet zāhir boldı. Bu él hāķıña sirāyet (9) kılgay taķı cümle şehr hāķı ol ‘illet birle mübtelā bolğaylar, tédi érse Eyyüb, (10) Peyğāmbērni ĥatunı Raĥmat birle éldin ķıķardı. Él ĥarafında bir ĥarāb tam bar érdi, (11) anda ķoydılar. Eyyüb Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām hıĥ ĥā‘atını taķı ‘ibādatını ve yana taķı tesbıĥ (12) ve tehlılını ķoymadı. Burunğıdın taķı ziyāde kıldı. İblīs eşitti érse bu işģe (13) ķatıģ ķadğurdı. Bir sā‘at kéĥti taķı Raĥmat éki étmek kéltürdi érse Eyyüb Peyğāmbēr (14) ‘aleyhi’s-selām aytur: Yā Raĥmat, éki saĥıñ bergil, turayın taķı ĥācatımģa barayın, tédi (15) érse Raĥmat aydı: éki saĥımını berdüm, bu éki étmek aldım. Üĥ kün boldı kim sen taķı men (16) ékeģü aĥ turur miz, hıĥ nerse tenāvul ķılmışımız yok Ol cihetdin öñin (17) iş hıĥ tapmadım érse mundaķ kıldım, tédi érse Eyyüb Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: (18) Ey Raĥmat, kim saĥını satģın almış bolğay kim sendin alğaylar. Seni fāhişe kıldı (19) taķı saĥın kestiler tép aydılar, tédi érse ol yığlayu başladı érse Eyyüb Peyğām- [201a] ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Va’llāhi eger Teñri te‘ālā maña şıĥĥat berse, saña yüz yıģaĥ ur- (2) ĥay men, tédi taķı ol kéĥe ékeģü taķı ĥa‘ām tenāvul kılmadılar. Ol Raĥmat érteģe téģi (3) yığlayu kéĥti. Eyyüb Peyğāmbēr taķı yığlayu kéĥti taķı ĥāĥırını inen şikeste bolup (4) taķı Hāķ te‘ālāģa sıģ[ın]dı taķı aydı: Yā Rebbī, وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّائِفِينَ (5) Ey perverdigārim, émdi maña

zarar ve meşakkeat tégdi. Sen raḥīm ve kerīm²⁷⁴ sen ve cümle (6) raḥmat kılğanlardın artuḵ raḥmat kılğan sen. Maña raḥmat²⁷⁵ kılğıl, tédi (7) érse Hāḵ te‘ālā du‘āsını içābet kıldı taḵı aydı: إِنَّا وَجَدْنَاهُ (8) نَعْمَ الْعَبْدُ Ma‘nisi ol bolur kim: Biz Eyyūbnı şabr kılğan bulduḵ. Néme yaḥşı kıl (9) turur Eyyūb Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām. Hemişe rebbiñe²⁷⁶ qaytğan turur. Şıḥḥat ḥālında (10) taḵı Rebbi birle érdi, sökel ḥālında taḵı Rebbi birle érdi, tép Hāḵ te‘ālā Eyyūb Peyğām- (11) berni ögdi taḵı Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām kéldi taḵı aydı: Yā Eyyūb, idiñ celle celāluhu (12) saña selām kıldı taḵı beşāret saña bolsun kim burunğı kuvvatıñdın yaḥşı- (13) raḵ turur sen ve hem yaḥşı kuvvat bağısladı taḵı burunğı tēniñdin yaḥşı- (14) raḵ ten bağısladı ya‘nī ‘aḥā kıldı taḵı saḡ adaḵıñnı yérge urğıl bir (15) çeşme çıkğay, ol çeşmedin içgil. Taḵı sol adaḵıñnı yérge urğıl taḵı (16) bir çeşme çıkğay, ol çeşme içinde ğusl kılğıl, tédi érse Eyyūb Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām (17) andağ kıldı érse cümle ig[i] ‘illeti zāyil boldı, tendürüst taḵı Cebrā’il ‘ahm aydı: (18) Yā Eyyūb, ḥatunıñ Raḥmat zinā kılmadı, kılmāḡa i‘tikādı yok érdi. Ol saña haber bergen (19) şeyṭān-ı la‘īn érdi. Antğa tutulmağıl, yüz yıḡaḇnı bir yérge bağıp bir qata urğıl, [201b] antğa tutulmağay sen, tédi taḵı qaḍḡu ḥasret birle şehirge barup turur érdi. (2) Ol şehir ḥalkı éwge yawutmas érdiler kélmekge. Taḵı Eyyūb Peyğāmberdin uftanur érdi. (3) Velikin endişe kıldı kim: Eger barmasam bolğan cānvarlar kélip helāk kılmasun, tép (4) şefkat kılıp yana kélip baḡar kim bir kim érse aḡ tonlar kédmış, saçını tarayur. Raḥmat (5) aydı: Ey ‘azīz, munda bir sökel bar érdi, ḡayda bardı? Ne aḥvāl tégdi ḥiç bildiñiz mü? (6) tép su‘āl kıldı érse Eyyūb Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol sökel tēgeniñ neteg (7) kişi érdi? tédi yana Eyyūb Peyğāmbere aydı: Ol sökel tēgeniñ men turur men, tép (8) kışşanı aytu berdi érse ol taḵı sewündi. Andın soñ Cebrā’il aydı: Yā Eyyūb, ol (9) éw içindeki ölgen oḡlanlarıña bargıl taḵı du‘ā kılğıl Hāḵ subḥānehu ve te‘ālā cümlesini (10) tirğüzsün, tédi. Eyyūb Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām taḵı za‘īfası birle ol éw qatıḡa bardılar (11) taḵı du‘ā kıldılar. Ol oḡlanlar cümlesi tirildi yana

²⁷⁴ Yazmada كرم

²⁷⁵ Yazmada رحيم

²⁷⁶ Yazmada أتينا

Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: (12) Ékin yériñe barıñ. Ékin yériñe bardılar érse Hâk te'ālā kúdratı birle ékindüdin (13) aḥşamğa tégrü altun çekürge yağdurdı. Cümlesini yıǵdılar. Bir çekürge bu ékin[din] kaç- (14) mış érdi. Eyyüb Peyğamber 'aleyhi's-selām anı kavdı taķı tutdı érse bir ferişte (15) aytur: Yā Eyyüb, munça çekürge Hâk te'ālā saña rüzī kıldı. Bu çekürgeni nişe kavduñ? (16) tédi érse Eyyüb Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı: Hâk te'ālānıñ 'aṭāsını kabül kılmak (17) ya'nī 'azīz tutmak kerek, tédi taķı cümle çekürgeni yıǵdı, burunǵıdın aḥvālı hoş- (18) raķ boldı yana on oǵul kız Hâk te'ālā rüzī kıldı. Va'llāhu a'lem bi's-salavāt.

(19) BĀBÜ'L-RĀBİ'

AVVALĠ FAŞL

Nā-hâk kan tökmekniñ [202a] āfatınıñ beyānı içinde turur

İmām Baǵavī raḥmetu'llāhi 'aleyhi Meşābīḥ atlıǵ kitābında bu (2) ḥadīs[ni] kéltürmiş turur: عبد الله بن مسعود رضي الله عنه انه قال قال رسول الله (3) صلى الله عليه رسول الله الا باحدى ثلاث [النفس] بالنفس والثيب (4) وسلم انه لا يحل دم امرئ مسلم يشهد ان لا اله الا الله واني Resūlnı haķ- (6) laǵan musulmān kişiniñ kanı ḥalāl bolmas. Meger üç nerseniñ biri ol musulmāndın (7) kélmış bolsa şerī'atda anıñ kanı ḥalāl bolur. Bir kim érseni nā-hâk yerde öltürmiş (8) bolsa yā taķı ḥatunı bar érken zinā kılsa yā taķı musulmān bolmışdın kāfir bolsa bu üç (9) yerde musulmānnıñ kanı ḥalāl bolur. Şerī'atda mundın öñin yerde öltürmek revā (10) bolmas, tép aydı.

Mikdād bin el-Esved raẓiya'llāhu 'anhu su'al kıldı Peyğamberdin (11) şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem: Yā Resūla'llāh, maña ḥaber beriñ kim eger bir kāfirge satǵaşsam taķı (12) ékeǵu uruşsaķ, ol benim élgim urup kesse, andın soñ men aña kılıç birle ḥamle >kılǵay (13) men< kılsam ol mendin qorqup bir daraḥt tüpiǵa sıǵnıp şehādat kelimesin aytıp (14) musulmān bolsa, émdi men anı öltüreyin mü yā yok mu? tép su'al kıldı érse Peyğām- (15) ber 'aleyhi's-selām aydı: Ol kāfir kelime-i şehādat kéltürmişdin soñ öltürseñ, sen (16) anıñ tég kāfir bolur sen, tédi. Mikdādü'l-Esved aydı: Yā Resūla'llāh, ol benim élgimni (17) kesti. Aña ḥiç nerse kélmes mü? tép aydı érse Peyğamber 'aleyhi's-

selām aydı: Ol (18) vaktın kim élgimni késti, kāfır érdi. Kaçan musulmān boldı érse cümle yazukları qalmadı, (19) anadın tuğmış teg yazuksız boldı.

Usāme Zeyd aytur ražiya'llāhu 'anhu: Peyğāmbir [202b] 'aleyhi's-selām bizlerni Cüheyne²⁷⁷ qabīlasınğa ıda berdi kim anlarını İslāmğa ündeñ. Eger musulmān- (2) lıqğa qabūl qılmasalar, bizlerge boy berip yıllık hazine berseler uruşmañ ve eger (3) aysalar: Musulmān bolmas miz hem taqı boy bermes miz, teseler uruşuñ, tép fermān- (4) ladı. Usāme aytur: Uruşur hālda men bir kāfirge süñü kézlep urmaqğa qaşd (5) kıldım érse ol kāfır aydı: Lā ilāhe illā'llāh, tédi. Men süngü birle sançtım taqı anı öltür- (6) düm. Andın Peyğāmbir 'aleyhi's-selām hıdmatınğa kéldim, su'al kıldım érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām (7) qazab kıldı taqı aydı: Yā Usāme, musulmān bolmuşdın soñ öltürmek revā bolmas (8) érdi, nişe öltürdüñ? tép maña qatıq sözledi érse men aydım: Yā Resūla'llāh, (9) ol kāfır ölümün qorqup şehādat kelimesini aydı, tép aydım érse Peyğāmbir 'aleyhi's- (10) selām aydı: Ne bildiñ anıñ hālını? Köñlini yarıp baqtıñ mu? tédi. (11) aydı ražiya'llāhu 'anhu: Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaqnā (12) taqı kelime-i şehādat birle Hāq te'ālā hāzratında kélip taqı aysa kim: Yā Reb, men musulmān bolmuş- (13) dın soñ bu Usāme ménı öltürdi tése ne qılğay sen? tép üç qata qazab birle (14) aydı érse Usāme hıç cevāb nerse témedi. Andın soñ aydı: Ey yārānlarım, (15) biliñ ve āgāh boluñ, qayu bir kim érse bir kāfırnı öltürse andağ kāfır pādşāhğa boy (16) berip yıllık qabūl >qılsa< qılmış bolsa, ol öltürgen kim érse uçmañ yıdıqı yıd- (17) lan>la<mağay, néçeme kim uçmañ yıdıqı yétmiş yıllık yérđin kélür bolsa. Mundın (18) ma'lūm bolur kim kāfır musulmān birle yaraşmışdın soñ öltürse, munça qorquğ (19) bar érmış. Hāşşa kim mu'min musulmānnı öltürse ne 'uqubatlar bolğa.

Peyğāmbir [203a] 'aleyhi's-selām aydı: Qayu mu'min ve muvaḥḥid özini bıçaq bile öltürse yā taqı tağ²⁷⁸ (2) başındın özini kemişse yā taqı ağı içip öltürse yā taqı özini boğulup ölse (3) yā taqı qarnında bıçaq sançlıp ölse, ol kim

²⁷⁷ Yazmada جميله

²⁷⁸ Yazmada باغ

érse tamuğluğ turur. Hax te‘ālānıñ (4) ‘azābığa ya‘nı gāzabığa sezā bolur ve ‘uqūbatığa şāyeste bolur, tép aydı.

(5) Ebū Sa‘īd taqı İbni ‘Abbās taqı Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu bu üç şahāba aydı kim taqı (6) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām haber berür yarlıkar kim: Eger cümle ferişterler taqı yer yüzindeki cümle (7) halāyıklar yığlışıp ittifāk kılıp bir mu‘minni öltürseler Hax tebāreke ve te‘ālā (8) cümlesi yüzün quyı tamuğğa kemişgey, tép aydı.

Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Kaçan (9) kim kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaḡnā Hax tebāreke ve te‘ālā ḡakīm kim halāyık (10) üze kılğay, mazlūmlarnıñ kim nā-ḡaḡ ḡanı tōkülmiş bolğay, anıñ içinde (11) ḡūkm kılğay, andın soñ öñin ḡūkmeler kılğay, tép aydı.

Yana Peyğāmbēr (12) ‘aleyhi’s-selām aydı: Dünyāda kim zūlm [birle] öldürülür bolsa, ol mazlūmnıñ ḡanıdın (13) bir ülüş Ādam Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām oğlı Qābīl üz[e] bitilür. Anıñ üçün kim zūlm birle (14) >ö< öldürmekni avval Qābīl sūnnet qoydı. Anıñ sūnneti ol érdi kim aydı İbni ‘Abbās (15) rażiya’llāhu ‘anhu: Ḥavvā rażiya’llāhu ‘anhā beş yüz ḡata oğlan tuğur[dı]. Téğme bir tuğur- (16) mışda ékiz oğlan tuğurdı. Cümlesi miñ oğlan bolur taqı bir ḡarında ékiz oğlan (17) tuğmışdın soñ éki yıl kéçer érdi. Andın soñ taqı bir ḡarında ékiz oğlan (18) tuğar érdi. Teñri ḡūkmi ol érdi Ādam Peyğāmbərğa kim: Bir ḡarındaḡı tuğğan érkek (19) oğlaḡa taqı bir ḡarındaḡı tuğğan kıznı berür érdi cūftlendürgil, tép. [203b] Avval tuğğan atı Qābīl érdi, anıñ ékizi ‘ayālınıñ atı Aḡlīmā érdi. Taqı (2) ékinçi yıldın soñ tuğğan oğulınıñ atı Hābīl érdi, anıñ ékiziniñ (3) atı Labūdā athğ kız érdi. Kaçan kim bu törteğü boyğa yéttiler érse Hax (4) te‘ālādın fermān boldı Ādam Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa: Qābīlğa Labūdānı cūft- (5) lendürgil, tép. Ādam Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Qābīlğa aydı: Hax te‘ālā fermānı ol turur (6) kim Labūdānı cūftlenseñ taqı kız ḡarındaşıñ Aḡlīmānı²⁷⁹ Hābīlğa berseñ, tédi (7) érse Qābīl aydı: Hābīlniñ kız ḡarındaşı zışt bī-meze-cemāl turur taqı benim (8) kız ḡarındaşım Aḡlīmā²⁸⁰

²⁷⁹ Yazmada اقيلا

²⁸⁰ Yazmada اقيلا

iñen şāhib-cemāl turur. Men anıñ kız qarındaşını qabūl (9) kılmaz men hem taqı kız qarındaşım Aqlīmānı²⁸¹ aña bermes men, tédi érse Ādam Peyğām- (10) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: Andağ érse ékegün qurbān keltürüñ. Qayu biriñizniñ (11) qurbānını Hāq te‘ālā qabūl kılsa ol cüftlensün, tédi érse Qābīl²⁸² ékinçi (12) érdi. Aşlıqlarında yamanını keltürdi taqı bir yerde qoydı. Taqı Hābīl yılqı (13) qoy idisi érdi. Qoylarıdın semüzreki qoynı qatında qoydı. Ot (14) keldi taqı Hābīlniñ qoynı aldı taqı qabūl kıldı taqı Qābīlniñ aşlıqını (15) qabūl kılmadı érse Qābīl Hābīlge hasedlig boldı. Andın soñ Ādam Peyğāmbir (16) ‘aleyhi’s-selām Ka‘bege ziyārat kılgalı bardı érse Qābīl Hābīl qatığa keldi taqı (17) aydı: Yā Hābīl, méni barça hāq ‘ayb kılurlar kim seniñ tã‘atıñnı taqı qurbānıñ- (18) nı qabūl kılmadı, tép aydı. Émdi men séni öltürür men, tédi érse Hābīl aydı: (19) Sen meni öltürseñ men saña hıç élgimni sunmaz men, Teñri te‘ālādın qorqar [204a] men, tédi. Yana bir kün baqar Hābīl yatıp uyquğa barıp turur. Bu Qābīl bir uluğ taş (2) aldı, Hābīlniñ başığa urmış érdi. Başı yançıldı taqı vefātı boldı érse (3) ‘ālam qarañgu boldı, qatıg yél qoptı. Ādam Peyğāmbirniñ oğlanlarıdın kedikler (4) taqı kuşlar kaçmaz érdi. Kaçan kim Qābīl Hābīlni öltürdi érse kedikler taqı kuşlar (5) kaçā başladılar. Kaçan kim Hābīl qanı yerge tégdi érse yerlerniñ ba‘zısıda tepüzlik (6) zāhir boldı taqı meyvelerde açıqlıq zāhir boldı, ta‘āmlarda çürümek taqı (7) müteğayyir bolmaq zāhir boldı taqı deryāları suvı açıg zāhir boldı. Ādam Peyğāmbir (8) ‘aleyhi’s-selām Ka‘bege ziyārat kılur erken ‘ālam yaruq érdi. Nāgāh ‘ālam qarañgu boldı (9) taqı qatıg yél qoptı érse Ādam Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām Cebrā’ilge aydı: Bu ne aḥvāl turur? (10) Bu münevver ‘ālam zūlmānı boldı. Cebrā’il aydı: Yā Ādam, oğluñ Qābīl Hābīlni öltür- (11) di. Anıñ şūmluğındın ‘ālam munıñ tég müteğayyir boldı, tédi érse Ādam Peyğāmbir (12) ‘aleyhi’s-selām ta‘ziyet tuttı taqı üküş yıgladı. Andın soñ Ādam ‘aleyhi’s-selām yüz (13) yılğa tégrü külmedi. Andın soñ Qābīl Hābīlni arqasıña köterip üç kün tutdı. (14) Ne kılmāq kerek érdi, bilmes érdi. Hāq tebāreke ve te‘ālā éki qarğanı ıda berdi. (15) Bu éki qarğa biri biri birle uruştlar

²⁸¹ Yazmada اقلیمانی

²⁸² Yazmada قابل

taķı biri birini öltürdiler. >Ol öltürler< Ol (16) öltürgen ķarķa tumsuķı birle tutdı, yérni ķazıdı taķı ölgen²⁸³ ķar- (17) ğanı yérge kömdi. Ƙābīl munı kördi érse ol taķı yérni ķazıdı taķı Hābīlnı kömdi.

(18) Muħammed bin ‘Alī’t-Tirmidī aydı raħmetu’llāhi ‘aleyhi: Ādam Peyġāmbir ‘aleyhi’s-selām ķaçan kim uçtmaħ içinde (19) bu buġdaydın yemiş érdi taķı ol buġday ķuvvatı birle Ĥavvāġa şöħbet ķılmış érdi. Andın [204b] bolġan Ƙābīl érdi, tép aydı. Taķı bu Ye’cüc ve Me’cüc ķavmı taķı Ƙābīl neslidin turur, (2) tép aydılar.

Vākidī²⁸⁴ aytur: Ƙaçan kim Ƙābīl Hābīlnı öltürdi érse cümle teni ķarardı. Bu dünyāda (3) Hindūlar, Ĥabeşīler cümlesi anıñ uruġındın turur, tép aydı.

Ƙaçan kim Ādam Peyġāmbir ‘aleyhi’s- (4) selām Ka’bedin ķayttı érse cümle oġ[ul]ları ķarşu bardılar. Hābīlnı körmeydi érse su’āl (5) ķıldı kim: Hābīl maña nişe kélmedi ķarşu? tép aydı érse, aydılar kim: Ol yazuķluġ turur, (6) anıñ üçün sizge kélmedi, tédiler érse Ādam aydı kim: Sizler yalġan aytur sizler. Anıñ (7) haberin Cebrā’il maña bildürdi, tédi taķı Ƙābīlġa la’net ķıldı taķı aydı: Yā Reb, bu Ƙā- (8) bīlnı sen helāk ķılġıl, tédi érse Ƙābīl ķaçtı, şaħrāġa çıktı. Ĥaķ subħānehu ve te’ālā éki (9) ferişteni ıda berdi. Éki ferişte ol Ƙābīlnıñ adaķındın tutup yéti ķata bu dünyā[nı] (10) tezgindi. Cümle a’zaları pāre pāre boldı.

Benū İsrā’īl élinde bir kim érse bar érdi. Ü- (11) küş mālلیġ érdi taķı bir kıızı bar érdi şāħib-cemālلیġ érdi. Taķı bu kim érse- (12) niñ ķarındaşınıñ oġlı bar érdi, bu kıızġa ‘āşık érdi taķı dervīş érdi. Néçe- (13) me kim ‘ayālını tilese atası öz ķarındaşı oġlıña bermes érdi. Bu oġul endīşe (14) ķıldı kim bu ‘ammumnu öltürsem taķı munıñ mālını alsam, tép ķaşd ķıldı. Taķı bir kün ‘ammı (15) ķatıġa kélđi taķı aytur: Ey ‘ammum, falān yérde kār vān kelmiş. Ékeġü barsaķ taķı benim üçün (16) metā’ alu berseñiz sizge ĥürmet ķılıp turur taķı maña bermesler, tédi érse ‘ammı taķı (17) bardı. Ƙaçan kim Ƙaydūm atlıġ yérge yéttiler érse bir taş aldı taķı bu oġul ‘ammını ol taş (18) birle urdı taķı ol ‘ammı başı yanıldı taķı öldi. Bu oġul tonını yırttı²⁸⁵ taķı feryād ķıldı (19) ve éwge kélđi

²⁸³ Yazmada اولتوركان

²⁸⁴ Yazmada وافدى

²⁸⁵ Yazmada ييريتى

taķı aydı kim: aydūm atlıē yēde ‘ammumnu tūrmıēler, tēp yıēlayu kēldi [205a] ērse bu lgenniē bir arındaēınıē oēlı bar ērdi taķı n yırak yawuē (2) lar cūmlesi aydılar: Muni sen tūrūp turur sen, tēp tutdılar taķı Mūsā Peyēām- (3) bar ‘aleyhi’s-selāmēa elettiler ērse Mūsā Peyēāmbler ‘aleyhi’s-selām andın sordı (4) ērse ol tandı kim: Men tūrmedim, tēp aydı. Anlar cūmlesi Mūsā Peyēāmbler ‘aleyhi’s- (5) selāmdın derēost ıldılar kim: Yā Mūsā, Rebbūēndin tileēil, bizēe ēaber bersūn (6) bu lgendın kim tūrdi? tēp derēost ıldılar ērse Mūsā Peyēām- (7) ber ‘aleyhi’s-selām Hāē te‘ālāēa munāēāt ıldı taķı aydı: Yā Rebbī, beyān ılēil (8) bu lgenni kim ldūrdi? tēp munāēāt ıldı ērse Hāē te‘ālā[dın] fermān (9) kēldi Mūsā Peyēāmbler ‘aleyhi’s-selāmēe kim: Buyurēil munlarēa kim inek boēuz- (10) lasun taķı tili birle ol lgenni ursunlar. Ol tirilēey taķı zi ēaber ber- (11) gey, tēdi ērse Mūsā Peyēāmbler ēavmı aydı: Yā Mūsā, bizēe maēhara mu ılır (12) sen? tēdiler ērse Mūsā Peyēāmbler aydı kim: والعياذ بالله Peyēāmbler kim ērse (13) maēhara ılmaē revā bolmas, tēdi ērse aydılar kim: Yā Mūsā, bu inekniē yāēı (14) ne miēdār kerek? tēp su‘āl ıldılar ērse Mūsā Peyēāmbler aydı: Bu inek hem yigit (15) taķı kerekmez ve hem ēarı taķı kerekmez, orta yāēlıē kerek, tēdi. İbni ‘Abbās raēiya’llāhu (16) ‘anhu aydı: Eēer Benū İsrā’il Mūsā Peyēāmblerdin inek yāēını sormadın bir inek- (17) ni boēuzlasa ērdi maēēūdları ēāēıl bolēay ērdi. Velīkin (18) zleriēe zaēmetni arturdılar. Tēēme bir su‘āl ılıēēlarında Mūsā Peyēāmbler (19) Hāē te‘ālā fermānı birle bir ēıfatnı arturdı. Bu ma‘nīdin trū aēēāblar Peyēāmbler ‘aleyhi’s-selāmdın [205b] ūkūē su‘āl ılmas ērdiler. Benū İsrā’il Mūsā Peyēāmbler ‘aleyhi’s-selāmdın yana su‘āl (2) ıldılar kim: Yā Mūsā, bu inek yāēı bizlerēe ma‘lūm boldı velīkin rengi neteg kerek? (3) tēp su‘āl ıldılar ērse, Mūsā Peyēāmbler ‘aleyhi’s-selām aydı kim: Bu inekniē rengi sarıē (4) turur, tēp velīkin ēaramdul sarıē. Anıē sarıēlıēıēa baēēan ta‘accub ılır (5) ērdi, tēdi ērse yana su‘āl ıldılar kim: Yā Mūsā, bu inekniē yāēı ma‘lūm boldı (6) taķı rengi ve taķı hem ma‘lūm boldı bu velīkin bu inek iēlēen inek mū turur (7) yā taķı ēāhrāda otlaēan inek mū turur? tēp su‘āl ıldılar ērse Mūsā Peyēām- (8) ber ‘aleyhi’s-selām aydı: İēlēen inek ērmes velīkin ēāhrāda otlaēan inek turur (9) taķı yanında aē tap turur yā taķı ēara tap yok turur yā taķı ‘aybı hem yok turur,

tédi érse (10) bu şıfatlıg inekni bir kim érse buldı öñin yérde bulmadılar. Bir ferişte ādemī (11) şūratıŋa kélip ol inek idisiñe kélip aydı: Bu şıfatlıg (12) inekni hiç yérde bulmadılar, meger sende bar. Zinhār u zinhār bu inekni anlarğa (13) satmağıl, meger bu inekniñ köni toluğ kızıl altun berse andın soñ satğıl, (14) tép aydı: Bu inekge sebep ol érdi kim Benū Īsrā'il içinde bir şālih kim érse bar érdi (15) taķı anıñ bir nāreside oğlı bar érdi taķı ol şālih kim érsege ecel keldi érse éwinde (16) bir buzağ u bar érdi. [Yā Rebbī], saña ısbırladı[m], oğlum ulğaymuştı munı sen aña rūzī (17) kılğıl, tédi taķı kayttı. Bu oğul ulğaydı, atası teg şālih kıptı. Arķası birle (18) otun kélürür érdi. Ta'amını éki ülüş kıılır érdi. Bir ülüşni dervişlerge şadaķa kıılır érdi taķı bir ülüşni (19) anası birle tenāvul kıılır érdi taķı kéçeni hem ülüş kıılıp turur érdi. Bir ülüşni [206a] ta'at kıılır érdi taķı bir ülüşni anası kıatında oturur érdi. Bir kün anası aydı: (2) Ey oğlum, her kün otun keltürmekdin taķı maña hıdmat kıılmaķdın émgendiñ. Atañ maña (3) aymış érdi kim: Falān şahrāda bir buzağ uñı Hāķ te'ālāğa ısbırladı. Eger oğlum ulğay- (4) sa ol şahrāğa barğay siz taķı ol buzağ uñı taleb kıılğay siz, tép aymış érdi. (5) Émdi kerek kim barsañ taķı ol buzağ uñı taleb kıılsañ eger Hāķ te'ālā rūzī kıılsa (6) anı tutsañ taķı satsañ, rūzgārıña meded bolsa, tédi érse oğul aydı: Andağ (7) kıılayın. Anası aydı: Ey oğlum, ol buzağ uñı uluğ émdi inek bolmuş bolğay. (8) Émdi munça yıldın berü şahrāda otlamış bolğay ya'nı bolsa saña neteg boy (9) bergey? Velikin ol inekni körseñ ayğıl: Ībrāhīm Peyğāmberniñ Rebbisi taķı Īshāķ (10) Peyğāmberniñ Rebbisi, bu inekni maña kaytarğıl, tép du'ā kııldı taķı kıatıģa barğıl. (11) Bolğay saña boy berse, tédi. Andağ kııldı, ol inekni tuttı taķı keltürdi (12) érse anası aydı: Ey oğlum, bu inekni bāzārķa eletgil taķı satğıl, tédi (13) érse oğlı aydı: Ey ana, néçege satayın? tédi érse anası aydı: Üç altunģa (14) alsalar bergil. Bu oğlı ol inekni eletürde bir ferişte ādemī şūratıģa bolup kélip aymış (15) érdi ol sözni. Bu oğul anasıģa aydı: Ey ana, men inekni keltürürde bir kim érse (16) aydı kim: Ey yigit, zinhār bu inekni satar bolsañ terisi toluğ kızıl altun berse- (17) ler satğıl, éksükge satmağıl, tép aydı, tédi érse anası aydı: (18) Andağ kıılğıl, tédi érse oğul taķı andağ kııldı. Benū Īsrā'iller taķı rāzī boldılar. Bu inek- (19) ni boğuzladılar taķı terisini kızıl altun birle tolturup ol oğulģa berdiler. Ol [206b] taķı kélip anasıģa

berdi. Anası taķı sewündi. Andın soñ ol inekniñ tili (2) birle ol ölgenni urdılar. Haķ te‘ālā fermānı birle ol kiři tirildi taķı aydı: Meni (3) falān öltürdi, tedi érse yıǵıldı taķı cān berdi. Tuttılar ol öltürgenni (4) taķı öltürdiler. Māldın maħrūm boldı.

Bir ħalīfa bar érdi, iñen zālīm érdi. (5) Atı Ĥaccāc érdi. Anıñ zamānasıda bir ‘ālim bar érdi. İñen zāhid taķı pārsā érdi. Üküř (6) řaĥābanı körüp anlarǵa ĥıđmat kılmış érdi. Atı Sa‘īd bin Cebīr érdi (7) raĥmetu’llāhi ‘aleyhi. Bu Sa‘īd, ĥalīfege üküř va‘z u nařıĥat kıldı. Hıĥ va‘zını ĥabūl (8) kılmadı érse ol Sa‘īd bin Cebīr aydı: Émdi bizge bu elde turmaķ bolmas. Érte (9) ve kéĥe bu zālīmniñ zulmını eşitür miz taķı nařıĥatımıznı eşitmes, hemīře ĥātırımız (10) mundın mungış boldı ya‘nı bolup turur, tép éldin çıķtı taķı řaĥrālarda (11) taķı taǵlarda iñürinde turur men, tép éldin çıķtı řā‘at ve ‘ibādat kılor üçün. (12) Bir kün Ĥaccāc sorar vezīrleriñe Sa‘īd bin Cebīrni. Üküř zamāna boldı kelmes. Vezīrler aydılar (13) kim: Bu éldin çıķmıř. Ĥaccāc aydı kim: Ne üçün çıķmıř? tedi érse vezīr- (14) ler aydılar kim: Andaǵ aymışlar kim: Bu kündin soñ bizge bu zālīm éli içinde turmaķ (15) bolmas, témiř tédiler érse Ĥaccāc ġažablandı taķı aydı: Ol maña neteg zālīm tép (16) aymış. Barıñlar ĥayda tapar bolsañız kéltürüñler, élgini adaķını baǵlap kéltürüñ (17) ve eger kéltürmeseñiz sizlerni helāk kılgay men, tép tefzī‘ler kıldı érse (18) vezīrleri çıķtılar, řaĥrāda kārvān ĥaķıdın su‘āl kıldılar érse anlar aydılar (19) kim Vāsiť şehrinde yawuķ řaĥrāda bir ġār içinde yalıñ bař yalıñ adaķ taǵlarda yörür. Kārvān [207a] ĥaķını körer bolsa ĥoy böridin neteg kim ĥaĥar bolsa ol taķı ĥalāyıķdın andaǵ (2) ĥaĥar, tédiler. Ol turǵan yawuķda bir taǵ başında bir şavma‘a bar. Ol şavma‘a içinde bir rā- (3) ĥib bar. Ol rāhib taķı anı körer, anıñ birle söz[leşür], tép ĥaber berdiler érse bu (4) kim érseler bardılar Vāsiť řaĥrālarında taǵ başında ol şavma‘anı kördiler (5) taķı ol rāhib ĥatıǵa barıp Sa‘īd bin Cebīrni sordılar. Ol aydı (6) kim: Uřbu řaĥrālarda yörüyür taķı kéĥe bolsa yıǵlamaķınıñ āvāzını taķı tesbīĥ (7) ve tehlīl āvāzını eşitür men. Maña ol mūnis turur, tedi érse bar- (8) dılar. Baĥarlar namāz kılu turur. Namāzını tamām kıldı, bu kim érseler selām kıldı- (9) lar. Ol taķı cevāb aydı. Andın soñ aydılar kim: Ĥalīfa sizni ünde- (10) yür. Ol aydı: Men ĥalīfa birle işim yok, barmas men, tedi. Munlar aydı- (11) lar: Eger barmasañ

élgiñni adaqıñni bağlap életür miz, tédi. Eger seni életmesek (12) bizni helāk kıılır, tédiler érse Cabīr aydı: Yā Rebbī, hayr kılgıl, tédi taķı tur- (13) dı. Munlar birle kélđi taķı ol rāhib şavma‘asında eglendiler érse Sa‘īd bin (14) Cebīr aydı: Men kéçe şavma‘a şatında turayın, tédi. Rāhib aydı: Bu yérde arslan- (15) lar üküř kélürler. şavma‘a içinde tursañız yaķşıraq bolğay érđi, tédi (16) érse Sa‘īd bin Cebīr aydı: Bir āyat okıyam taķı ol rāhibķa bu āyatnı okıdı, (17) şavluhu te‘ālā: فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (18) قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ Ma‘nisi ol bolur kim: Ayğıl yā Muħammed, né kim Teñri te‘ālā (19) bizlerge bitidi, ol bizlerge kélmedin çāresi yok. Erklig pādřāh Teñri te‘ālā turur. [207b] Ol Teñrige mu‘minler tevekkül kılsunlar, tédi érse kıopdılar, cümlesi şavma‘age (2) kırdiler. Tün buçuķ boldı érse çıkıp bir baķalıñ, tép kıktılar érse baķar- (3) lar Sa‘īd bin Cebīr namāz kılu turur. Üzesinde bir nūr zāhir bolmuş bir şarafı kökde (4) turur taķı bir şarafı Sa‘īd bin Cebīr üzesinde turur taķı arslanlar taķı öñin (5) cānvarlar kélip tört yanında baķıp yaturlar. Bu ħālnı körgenler rāhibģa (6) aydı. Rāhib taķı şavma‘asındın tüşti taķı bu aĥvālnı kördi érse zunnār- (7) nı bıraktı taķı çağırdı أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ tép. Bu kélgen- (8) ler aydılar kim: Yā Sa‘īd, émdi kıorukmağıl. Bu aĥvālnı aytur bolsaķ sizni (9) ağırlağay taķı i‘tikādı kavī bolğay, tédiler érse Sa‘īd aydı: Menim tilekim (10) Ĥaķ te‘ālādın ol turur kim řehādat rūzī kılsa, anıñ élginde řehīd bolsam. (11) Bu uluğ sa‘ādet turur. Bolğay kim Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā rūzī kılgay, tédi (12) taķı cümlesi taķı Ĥaccāc şatında kélđiler taķı aydılar kim: Sa‘īd bin Cebīrni kéltür- (13) dük. Destūr bolğay mu kim andın körgen nerselerini aysaķ? tédi érse (14) Ĥaccāc aydı: Destūr yok, tédi érse aymadılar. Kıaçan kim Sa‘īd bin Cebīr raĥmetu’l- (15) lāhi ‘aleyhi ĥalīfa öñinde turdı érse Ĥaccāc aydı: Atıñ ne turur? tédi érse (16) özi aydı kim: Atım Sa‘īd turur, Ĥaccāc, řaķī turur, tédi érse özi aydı: Kezzāb (17) turur sen. Maña neteg yalğancı tép aytur sen, tédi érse cellādģa aydı kim: (18) Kıılıç birle urğıl taķı başın kesgil, tép fermānladı. Sa‘īd aydı: Rāzī men, (19) seniñ teg zālım élginde řehīd bolsam, benim taķı devletim taķı sa‘ādetim bolğay, tédi [208a] taķı kıblaģa karşı olturdı, řehādet kelimesini aydı taķı bu āyatnı okıdı, (2) şavluhu te‘ālā: إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا (3) وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ Ma‘nisi ol bolur kim: Yüzimni éwürdüm men (4) ol Teñrige kim yérni taķı

köklerni yarattı köni musulmān men ve musulmān hālda (5) men Teñrige ortak katğanlardın érmes men, tédi érse Haccāc aydı: Arqasın (6) kıblağa çewürdi érse özi bu āyatnı oqıdı, qavluhu te‘ālā: وَالْمَغْرِبَ ۚ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ (7) وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ Ma‘nisi ol bolur kim: Maşrıq taqı mağrıb taqı Teñri (8) te‘ālānıñ mülki turur. Qayu yanga²⁸⁶ yüzüñni çewürseñiz Haq te‘ālā rızası anda turur, (9) tédi. Haccāc-ı zālīm aydı, ol cellādğa buyurdi kim: Yüzüni yerge basıp öltürgil, (10) tédi érse özi taqı bu āyatnı oqıdı, qavluhu te‘ālā: مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى Ma‘nisi ol bolur kim: Ādam oğlanla- (12) rı, sizlerni bu yerdin yarattuq taqı sizler[ni] bu yerge qaytarur miz taqı bu yerdin (13) çıkarur miz, tép aytur érdi. Cellād kılıç birle urdı taqı mübārek >bo< boynını (14) késti. Şehīd boldı. Qaçan kim ol şehīd boldı érse bu haber Şayh Hasan-ı Başrī- (15) ga tégdi. Şayh taqı aşhābları birle ta‘ziyet tuttı, üküş yığladılar. Şayh ol (16) qağğusı içinde érken Haccācğa qatıg qarğadı taqı aydı: Yā Rebbī, ol zālīm (17) Haccācnı qatıg tutğıl, tédi taqı yāranları āmīn temiş érdi. Haccācnıñ teni (18) şıştı taqı başındın adaqığa tégrü uluğ başlar çıktı. Kırk²⁸⁷ kün qarārsız bolup (19) feryād kılıp çaqrur érdi. Kırkıncı kün oldı érse uluğlardın biri tüşinde [208b] Haccācnı kördi. Éki elgi zincir birle bo[y]nınga bağlanmış ‘azāb ve ‘uqūbat içinde (2) turur. Bu körüklü aydı: Yā Haccāc, aḥvālın neteg turur? tép su’āl kıldı érse Haccāc aydı: (3) Körer sen aḥvālını sormaq né hācat? Velikin saña ma‘lūm bolsun kim qayu (4) kim érseni nā-haq yerde öltürmiş érdim. Sa‘īd bin Cebīrni (5) men bir qata öltürdüm, meni munda yétmiş qata öldürdiler, tép cevāb aydı: Yā Rebbī, (6) cümle Muḥammed ümmetini bu hāldın sen saqlağıl, tédi.

ÉKİNCİ FAŞL

(7) Zinā kılmaq āfatınıñ beyānı içinde turur

İmām Muḥammed-i Buḥārī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi Şahīḥ atlıg (8) kitābında bu ḥadīşni kéltürmiş. Ḥadīş bu turur: (9) روى سهيل بن سعيد رضي الله عنه عن (10) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من توكل لي ما بين رجليه وما بين لحييه توكلت له بالجنة Bu ḥadīş

²⁸⁶ Yazmada ياينا

²⁸⁷ Yazmada قريق

ma'nī ol bolur kim Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām (11) haber berür yarlıkar: Kayu mu'min ve muvaḥḥid maña oğ bolsa kim éki adaķı arasında fercini (12) zinādın saklasa taķı ḥarām yémekdin ağızını saklasa taķı tilini ğıybetdin (13) saklasa ve hem yalğan sözlemekdin men taķı ol kişıge oğ turur. Men uçtmaḥ (14) birle ya'nī kimdin kim éki iş kélür bolsa ol kişı elbette uçtmaḥķa kirmedin qalmas, (15) tédi. Yana Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḥadıṣge Teñri te'ālā kelāmı yawuķ turur, qavluhu te'ālā: (16) وَلَا تَقْرَبُوا الرِّئْىَ طَائِفَةً كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا Ma'nīsı ol bolur (17) kim: Zināge yawuķ kélmeñ kim zinā kılmak iñen yaman iş turur taķı Teñri te'ālā (18) yigrenmiş iş turur taķı néme yawuz iş turur.

Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Menim ummatım- (19) nıñ 'amelleri tégme haftada éki qata maña 'arza kıılır. Velīkin Teñri te'ālānıñ qatıĝ [209a] ĝazabı zinā kıılğan üze turur, tédi taķı aydı kim: Hıç kim yazuķ yok Ḥaķ ḥazratında (2) mundın uluĝraq kim ādam oĝlı şehvetni ḥarām fercge tökse, tédi taķı aydı (3) kim: Qatıĝ 'azāb bolsun 'avretge kim çüfti töşekini ḥarām şehvet birle bulaştursa (4) taķı kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā ol zinā kıılğan 'avretni tābūt içinde kıoyĝay- (5) lar. Ol tābūt içinde toluĝ yılan ve çıyanlar bolĝay. 'Araşāt ḥalkı anıñ ferciniñ (6) sasıĝdın émgengeyler taķı tamuĝ ehliniñ 'azābıdın hem zaḥmet içinde (7) bolĝaylar, tép aydılar.

Bir kün Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām ḥıdmatıña éki kim érse kélđi (8) taķı aydı: Yā Resūla'llāh, bizlerge Teñri te'ālā kelāmı birle ḥükm kıılĝıl, tédi érse Peyğāmbēr (9) 'aleyhi's-selām aydı: Ant yād kıılır men ol Teñri birle kim benim rūḥım anıñ taşarrufında turur. (10) Hıç ḥükm kıılmas men, meger Teñri te'ālā kelāmı birle ḥükm kıılır men, tédi. Andın soñ ol éki (11) kişiniñ biri aydı kim: Yā Resūla'llāh, men oĝlumnı terge berdim érđi. Oĝlum bu kim érse- (12) niñ ḥatunı birle zinā kıılmuş. Kişiler tutmuşlar, oĝlum taķı iķrār kııldı. Aradaķı musulmān- (13) lar aydılar kim: Şerī'atda oĝluña ölüm kélür. Oĝluñnı ölümđin kıutķar- (14) ĝıl taķı nerse bergil taķı oĝluñnı yulĝıl, tédiler. Men taķı yüz kıoy bir kıaravaş (15) berdim taķı oĝlumnı yuldum. Andın soñ şerī'at bilgen şaḥābadın sorduķ (16) érse maña hıç nerse bermek vācib érmes, tédi érse émdi sizge kélđük. (17) Teñri te'ālānıñ ḥükmi taķı fermānı neteg érse bizge ḥükm kıılıñ? tédi érse Peyğām- (18) ber 'aleyhi's-selām aydı: Teñri te'ālā ḥükmi ve

fermānı ol turur: H̄atunsız kiři zinā kılsa (19) tōrt kiři tanuqluql berseler sūrme yıḡaçı sūrmelik içinde soqlulmuş méñizlig [209b] kōrseler taķı bu zinā kılgūçılar ōzleri tōrt qata ikrār kılsalar, anlarḡa yüz qamçı (2) urmaql kerek. Qaçan kim ékeḡü érgen bolsalar ve eger h̄atunlıḡ kiři zinā kılsa yā taķı (3) érlig h̄atun zinā kılsa taķı tanuqlar tanuqluql berseler yā taķı ōzleri tōrt qata ikrā[r] (4) kılsalar Teñri te‘ālā h̄ūkmı ol turur kim anlarını taqlap ōltürmek kerek. Émdi (5) yüz qoy taķı bir cāriya berdiñ, anlarını alḡıl, bu kiřiḡe h̄arām turur. Zinā üçün nerse (6) almaql revā érme taķı érgen bolsa aña yüz qamçı urmaql kerek taķı bu kiřiniñ ha- (7) tunını taqlayu ōltürmek kerek, tép aydı.

Yana bir kün taķı Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām yāranları birle oltu- (8) rup turur érdi. Mu‘āz Cebel ražiya’llāhu ‘anhu kirdi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, meni arıtḡıl. (9) H̄atunum bar érken zinā kıldım. Şerī‘at h̄ūkmı ne érse ol h̄ūkmı bizge yōrūtḡıl, (10) kıyāmatḡa qoymaḡıl, tédi érse Mu‘āz taķı çıḡtı yana kirdi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, meni arıt- (11) ḡıl, zinā kıldım, tép ikrār kıldı érse taķı Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām yana qaytardı. Ol (12) taķı çıḡmış soñ yana kirdi. Qaçan kim tōrtünçi qata kirdi érse Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām (13) yāranlarḡa aydı: Bu Mu‘āzda h̄iç delūlik bar mu? tép su‘āl kıldı érse taķı yāranları (14) aydılar kim: Yā Resūla’llāh, Mu‘āzda yok turur, tédiler érse Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Mu- (15) ‘āzdın yıḡlañ hamr içmiş bolmasun, yıḡladılar. H̄iç hamrınıñ rāyihası yok érdi. (16) Andın soñ Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām: Eyā Mu‘āz, zinā mu kıldıñ? Mu‘āz aydı: Belī yā Resūla’llāh, zinā (17) kıldım, h̄atunum bar érken. Maña Teñri te‘ālānıñ fermānı ne nerse benim ōze kılıñ, kıyāmat (18) kün giriftār bolmaḡay men, tédi érse Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı yāranlarıḡa: Barıñ munı taqlap (19) ōltürüñ kim H̄aql te‘ālānıñ fermānı bu turur, tédi érse cümle şaḡābalar bardılar Mu‘āznı taqladı- [210a] lar taķı ōltürdiler. Andın soñ Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Mu‘āz andaḡ tevbe kıldı kim (2) anıñ tevbesiniñ şavābını bir cemā‘at h̄aqlıña ōleşseler cümlesiñe yétgey érdi, tép aydı.

(3) Yana bir kün Peyḡāmbere ‘aleyhi’s-selām h̄ıḡmatına bir h̄atun kéldi Arad qabılasıdın ‘Āmidıyya (4) atlıḡ taķı aydı: Yā Resūla’llāh, zinā kıldım cüftüm bar érken. Meni arıtıñ, Teñri te‘ālā fermānı ne (5) érse benim ōze

yörütüñ, tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Һatun, bargıl taķı (6) yazuķuñnı Һaķ te‘ālādın ҡolǵıl taķı tevbe ҡılǵıl, tédi érse ol taķı üç ҡata ҡaytmıř- (7) dın soñ tórtünçi ҡata kirdi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, meni arıtıñ, tédi érse Peyğāmbēr (8) ‘aleyhi’s-selām aydı: Ҷarınıñda oǵlanıñ bar mu? tép su’āl ҡıldı érse ‘Āmidiyya aydı (9) kim: Bar turur, tép. Yana Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Andaǵ érse bargıl ol oǵlanıñnı tu- (10) ğurǵıl, andın soñ kélgey sen, tédi érse ol taķı bardı. Néçe rüzgārdın soñ (11) yana kélđi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, oǵlanımnı tuǵurdum, tédi érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (12) taķı aydı: Bargıl, bu oǵlanıña sūt bergil. Ҷačan kim sūtdin ađrılsañ kélgey (13) sen, tédi. Ol taķı bir néçe rüzgārdın soñ oǵlanıñnı ҡolıǵa ótmek berdi taķı (14) oǵlanı birle yana kélđi. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı yāranlarǵa: Ėmdi munı béliñe tégi kómuñ (15) taķı taşlap óltürüñ, tédi érse taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām řaĥābalar birle çıķtılar taķı (16) taşladılar. Һālid bin el Velīd ražiya’llāhu ‘anhu bir tař birle ol ‘Āmidiyyanı urmuş érđi. (17) Anıñ başı yarıldı taķı ҡan sıçradı. Һālid bin el Velīdniñ yūziñe tégdi érse (18) Һālid bin el Velīd ol Һatunı sǵdı. Anıñ sǵgenini Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām eşitti (19) érse Һālidǵa aydı: Yā Һālid, ‘Āmidiyyaǵa niře sǵgtüñ? Andaǵ ҡılmaǵıl. Ol Teñri birle [210b] ant yād ҡılur men rūḥum anıñ taşarrufında turur. Bu ‘Āmidiyya andaǵ tevbe ҡıldı kim eger (2) zālım mundaǵ tevbe ҡılsa érđi Һaķ tebareke ve te‘ālā anı yarlıķaǵay érđi. řaĥāba- (3) lar kefen ҡıldılar, namāz ҡıldılar taķı kómdiler.

Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmǵa bir kim érse (4) kélđi, zāhidler řimāası birle zāhidler bǵrúki keğip selām ҡıldı. Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (5) cevāb almadı taķı aydı kim: Sen kim sen? tédi érse ol aydı: Men İblīs turur (6) men, tédi érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Teñri te‘ālā séni tirǵüzmesün, helāk (7) ҡılsun. Ne üçün kélđiñ? tép aydı érse İblīs aydı: Yā Mūsā, men bilür men (8) kim Һaķ te‘ālā Һazratında siziñ ҡurbuñuz bar, yawuķluķıñız bar turur. Ol ma’nīdin ótrü (9) sizge selām ҡılayın teyü kélđim, tédi érse Mūsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā İblīs, (10) ādam oǵlı ne iş ҡılsa sen ğālib bolur sen taķı anı öz tařarrufıña kivürür sen, tép (11) su’āl ҡıldı érse İblīs aydı: Ҷačan ādam oǵlı řā‘atını taķı ‘ibādatını üküř (12) kǵrüp yazuķlarını unutup ózini óñinlerdin artuķ kǵrüp Һoř kǵr- (13) se ol vaķtda men

aña gālib bolur men taķı anı öz taşarrufumğa kivürür men, tép (14) aydı taķı aydı: Yā Mūsā, men sizni üç nersedin qorqutur men, tép aydı. Zinhār (15) ol nersedin qorquñ. Biri ol kim hārām hatun birle halvet qılmañ kim üçünçi men (16) bolur men taķı ança vesvese qılır men kim fitnege tüşürmedin qoymas men. Ékinçisi (17) ol kim eger Teñri te‘ālā birle ‘ahd qılsanız bir iş içinde zinhār ol ‘ahdge vefā (18) qılıñ. Ādam oğlıña mundın uluğraq ziyān bolmağay kim idisi ‘ahd qılsa taķı ol (19) ‘ahdnı buzsa. Üçünçisi ol kim eger bir nerseni çıkarsañ şadaķa niyetiñe [211a] zinhār anı müstaħaķğa ta‘cıl üze beriñ, te’ħır²⁸⁸ qılmañ. Eger te’ħır²⁸⁹ qılır bolsañız men (2) özüm kélip vesvese qılır men. Bu üçdin özgede öñin yārānlarımñı ıdar men, (3) tép aydı.

Émdi ādemī eger özini yığmaķ tilese éki nerse qılmaķ kerek. (4) Biri ol kim hemişe rüza tutmaķ kerek kim bu rüza ādemī şehvetini qaṭ‘ qılır. Ékinçisi (5) közini nā-maħremdin saklamaķ kerek kim zinānıñ urluķı şehvet birle nażar (6) qılmaķ turur. Neteg kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey yārānlarım, zinhār hārām nażardın (7) saklalañ kim bu hārām nażar qılmaķ köñüllerde şehvet urluķın kémşür (8) taķı ol fitne añar bolur.

Yana Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu hārāmğa nażar qılmaķ bir ağıluķ (9) oķ turur İblīs oķlarıdın. Kim kim özini hārām nażardın saklayur bolsa (10) Haķ te‘ālā ol qulnıñ köñlüñe imān halāvatnı rüzī qılğay, tép aydı. Yana (11) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ādam oğlınıñ tégme bir endāmığa ülüş bar turur bu (12) zinādın. Ādam oğlınıñ éki közi zinā qılır. Anıñ zināsı ol turur kim hārām (13) nażar qılmaķ. Ādam oğlınıñ éki élgi zinā qılır. Anıñ zināsı ol turur kim hārām (14) hatunlar birle şehvet tutsa. Ādam oğlınıñ éki adaķı taķı zinā qılır. Anıñ zināsı ol (15) turur, hārām hatunğa barsa ve hārām iş qılsa ve hem hārām iş qılmaķı üçün. Taķı (16) ādam oğlınıñ ağızı zinā qılır. Anıñ zināsı ol turur, hārām hatun birle quble (17) qılsa taķı ādam oğlınıñ köñli hārāmdın né ārzūlasa taķı qaşd qılsa. Velīkin (18) anıñ ferici köñlini rāstķa tutar

²⁸⁸ Yazmada تاءخر

²⁸⁹ Yazmada تاخر

yā taķı yalğan turur ya'nī eger fercidin zinā (19) mevcūd bolmasa ol köñül ārzūlağanı yalğan érmış, tép aydı.

Dāvud Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām [211b] oğlıña aydı kim: Ey oğlum, arslan artınga yörüseñ yörügil taķı yılan artıga (2) yörügil velīkin zinhār nā-maħrem 'avratga şehvet baķmak neteg ħarām érse emred (3) oğlanga taķı şehvet birle baķmak andın artuķraķ ħarām turur. Anıñ üçün kim (4) nā-maħrem 'avretni nikāħ birle cüftlenmek imkān bar velīkin ér oğlanga imkān yok (5) taķı Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aytıp turur kim: Bay kiři kim kim érseleriniñ saķal- (6) sız oğlanları birle olturuşmañ kim anlarğa nefsnıñ ārzūsı bolur. Neteg kim ħa- (7) tunlarğa ārzūsı bolmış meñizlig, tédi.

Manşūr aytur: Ebū 'Abdu'llāh-ı Sekrīni (8) tüşümde kördim taķı su'al kıldım kim: yā Ebā 'Abdu'llāh, Teñri te'ālā seniñ birle ne mu'āmele kıldı? (9) tép aydım érse Ebū 'Abdu'llāh aydı: Ħaķ tebareke ve te'ālā ħazratında turuķtum²⁹⁰. (10) Maña aydı: Sen emred oğlanga şehvetni ileyinde artında nişe nażar kıldıñ? (11) témiş érdi. Ħayā ol ķadar ġālib boldı üzemge²⁹¹ kim öz 'araķımge taķı yü- (12) züm étleri yérge tüşti uyalmaķdın, tédi.

(13) Süleymān bin el-Yasār raħmetu'llāhi 'aleyhi iñen şāħib-cemāllıķ érdi. Özi (14) zamānasıda aña muķābil kim érseler cemāl içinde yok érdi taķı özi iñen (15) pārsā. Özüñe bir ħatun 'aşıķ bolup turur érdi. Néçeme kim ol ħatun özini (16) Süleymān bin Yasārğa 'arza kıılır érdi, özi ħıç iltifāt kılmaz érdi. Ol (17) ħatunıñ 'ıřķı ġalebe kıldı taķı bir kūn ķoptı özi éwiñe kırdı. Öz éwinde (18) yalğuz olturmuş érdi. Bu ħatun néçeme zārīlķ kılsa bu Süleymān ħıç (19) aña iltifāt kılmadı érse bu ħatun Süleymānnı tutmaķğa ķaşd kıldı érse bu [212a] Süleymān éwindin ķaķıp ķıķtı. Ol kéçe Süleymān bin Yasār tüşinde Yūsuf Peyğām- (2) berni kördi. İñen cemāllıķ yüzi tolun ay meñizlig érdi. Süleymān bin Yasār aytur: (3) Siz Yūsuf Peyğāmbēr mu turur siz? tép su'al kıldı érse Yūsuf Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām (4) aydı: Men ol Yūsuf turur men kim Zeliħā özini 'arza kıldı. Eger benim peyğāmbarlıķım (5) bolmasa érdi Zeliħāğa ķaşd

²⁹⁰ Yazmada توتوم

²⁹¹ Yazmada اوزايما

kılğay érdim. Velîkin sen ol Süleymân turur sen, peygâ[mbar-] (6) lıķıñ yok érken kaçd kılmadıñ, tédi.

Yūsuf Peyğamber taķı Zeliḥānıñ (7) ḥikāyeti ol érdi: Yūsuf Peyğamber yéti yaşında tüş kördi taķı babası Ya‘ķüb (8) Peyğamberge aydı kim: Ey baba, tüşüm bolur körer men, on bir ‘aşā yérde tikil- (9) miş bolur. Bir kiçig ‘aşā munlar arasında. Taķı bir kim érse maña aytur: Yā Yūsuf, (10) bu kiçig ‘aşā seniñ ‘aşāñ turur taķı ol ‘aşālar қарындашларыñ ‘aşāları (11) turur, tép aytur. Andın soñ benim ‘aşām yükey bolur ol miķdār kim uçı (12) kökge teger, butaķları ‘ālamğa münteşir bolur. Budaķlarında meyveler bolur. (13) Ḥalāyık yıǵlışıp bu meyvelerni tenāvul kılurlar, tédi érse Ya‘ķüb (14) Peyğamber aydı: Ey oǵlum, sen Peyğamber bolğay sen hem taķı pādşāh bol- (15) ğay sen. Üküş kim érse sendin fāyida alğaylar, tép aydı (16) ve ta‘b[ī]r kıldı. Bu tüşni қарындашлары eşittiler érse ḥasedlig (17) boldılar. Yana on éki yaşka tégmiş érdi taķı babası Ya‘ķüb (18) Peyğamber қатında aytur érdi. Yūsufnı özge oǵlanlarıdın artuķ sever (19) érdi. Kéçe kündüz қатındın kétermez érdi. Anıñ üçün kim Yūsuf [212b] anası Rāḥil ölüp turur érdi. Ḥāṭırı munǵış bolmasun, tép artuķ şefkat (2) kılur érdi. Bir kéçe yatur érken қорқup oyǵandı. Ya‘ķüb Peyğamber ‘aleyhi’s-selām (3) aydı: Yā Yūsuf, nedin қорқup oyǵandıñ? tédi érse Yūsuf aydı: Ey baba, ‘aceb (4) tüş kördüm. Ey baba, tüşüm bolur, bir büyük tağ bolur. Men ol tağ üze bolur men. (5) Tört yanımda körü[k]lüg daraḥtlar bolur taķı aķar arıqlar bolur taķı çimgenler (6) taķı çiçek bolur. Nāğāh baķar men kökdin taķı kūn on bir yulduz tüşüp maña (7) secde kılurlar, tédi érse atası Ya‘ķüb Peyğamber ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey (8) oǵlum, bu tüşüñni zinhār u zinhār қарындашларыña aymaǵıl kim saña keyd kılğay- (9) lar, tép aydı taķı şeyṭān ādamğa āşkāra duşman turur. Bolmasun kim arañız- (10) da yamanlık kılsa, tédi. Bu tüşni Ya‘ķüb Peyğamber ‘ayālı eşitti taķı ér қарындаш- (11) larıña aydı érse bu қарындашларыñ ‘adāveti ziyāde boldı. Bir biriñe (12) yıǵlıştılar taķı meşveret kıldılar kim babamız Ya‘ķüb bu Yūsufnı bizlerdin (13) artuķ ḥürmet kılur. Bu Yūsuf bu tüşler körüp turur, tép ḥürmet kılur. Bu bizüm (14) üzemizge musallaṭ bolğay, biz bu Yūsufnı burunraq öldürelıñ yā taķı yırak (15) yérde buraқalıñ, tédi érse uluǵı Yehūdā aydı: Bu Yūsufnı bir қудuǵқа bıra- (16)

kıñ, kéçgen kârvân alğay taķı kétgey. Andın soñ tevbe kılğay siz taķı éd- (17)
 gülerdin bolğay siz, tép meşveret kıldılar taķı Yūsufқа başқа yérde aydı- (18)
 lar kim: Ey Yūsuf, bizim birle şahrāğa çıksañ bolmas mu? Ançağa tégi olturur
 sen, (19) bizler қой, қозы, жылқы қара қатıға çıkar miz. Suvlar bar, çimgenler bar,
 anda oynar [213a] miz, oқ atar miz. Sen taķı bizim birle barsañ bolmas mu?
 tédiler érse Yūsuf taķı rağbat- (2) landı. Andın soñ Ya‘ķūb қатıға kirdiler taķı
 aydılar: Yā baba, Yūsufnı bizge berseñ şahrāğa (3) çıkarsaq, Yūsufnıñ köñli
 açılса bolmas mu? Āhır bizler cümlemiz Yūsuf қарındaşları- (4) miz,
 cümlemizdin bu kiçig turur, cümlemiz muña şefkatlıғ turur miz, édğülük sa-
 (5) қınur miz. Bizge nişe inanmaz siz? tédiler érse Ya‘ķūb Peyğāmbер ‘aleyhi’s-
 selām aydı: Ey (6) oğlanlarım, bu Yūsufnı şahrāğa çıkarmaқıñız meni iñen
 қорқutur taķı қорқar men (7) kim siz ġāfil bolğay siz taķı Yūsufnı bōri yégey,
 tédi érse aydılar: Bizle[r] on (8) bir қарındaş hāzır érken neteg bōri yéyūr érmiş,
 tédiler érse Ya‘ķūb (9) Peyğāmbер taķı Yūsufқа baқtı, kördi kim Yūsufnıñ iñen
 ‘ışkı rağbatı bar şahrāda teferrüc (10) kılmaқğa. Anıñ köñli üçün destūr berdi
 érse Rūbīl atlıғ қарındaşı Yūsufnı (11) égnige kötürdi taķı baru başladılar érse
 Ya‘ķūb Peyğāmbер ‘aleyhi’s-selām Yūsufnı uzatu (12) çıktı taķı oğlanlarıña
 üküş vaşiyetler kıldı kim: Yūsufnıñ anası yok turur, (13) köñli bezmān turur,
 munı ağırlañ, tép aydı érse anlar taķı qabūl kıldılar, (14) taķı baru başladılar.
 Ya‘ķūb Peyğāmbер közindin қатарāt ve ‘abarāt yaşlar aқtı (15) taķı aydı: Ey
 İbrāhīm Peyğāmberni Nemrūd otıdın saқлаған bir ve bar Teñri, oğlum Yūsuf-
 (16) nı sen saқlağıl, tép du‘ā kıldı taķı ança turuқtı zār u zār yığlayu kim
 Yūsufnı (17) taķı қарındaşlarını körmes boldı, қayttı taķı éwge kéldi. Қақан kim
 қарındaşlar (18) hālī yérge yéttiler érse Rūbīl kim Yūsufnı éginge kötürmiş érди
 yérge burақtı. (19) Andağ қattı kim süñüki uşanmaқğa tégdi. Yūsuf taķı
 yığlayu Şem‘ün қатıға bardı [213b] érse Şem‘ün taķı bir tabānça urdı. Yūsufnıñ
 taķı yüzi yérge tégdi taķı yüzi қана- (2) dı, қoptı yığlayu aydı: Ey
 қарındaşларım, men né yazuқ kıldım kim meni mundağ (3) urur siz? Yazuқum
 aytu beriñ, men ol yazuқdın tevbe қılayın taķı sizge ‘özr (4) қılayın, tédi érse

aydılar kim: Ol on bir yulduz taķı ay kūn taķı seni kēlip (5) bizim ēlgimizdin
 ķutğarsun²⁹², tēdiler érse Yūsuf hīç nerse tēmedi. Ança yađağ (6) yōridi kim
 suvsadı. Havā taķı isig érdi, ķayu bir ķarındaşıdın yalbaru suv (7) tilese érdi
 suvları bar érken bermedin ķatıg urup ķaytarur érdiler taķı sēni (8) hālī helāk
 ķılur miz, tēp ayturlar érdi. Yūsuf zār zār yıgılayu başladı taķı uluğ ķarın- (9)
 daşı Yehūdā ķatıgā kēldi taķı aydı: Ey Yehūdā, cümlemizdin uluğ siz turur (10)
 siz. Babam Ya'ķūb bolmasa siz maña babam yérinde siz. Menim kiçiglikimge
 şefķat ķılıñ, (11) maña bir içim suv berseñiz, meni suvsuz mu öltürür siz? tēp
 ũküş yıgıladı érse (12) ol taķı yıgıladı taķı ķarındaşlarıña aydı: Kēliñ muña suv
 beriñ, tēdi érse cümle (13) ķarındaşları aydılar: Yā Yehūdā, eger sen biziñ birle
 muvāfaķat ķılmas érseñ (14) seni taķı helāk ķılğay miz, tēdiler érse ol taķı
 ķoruķtı, hīç nerse temedi. (15) Andın soñra bir yérde olturdılar taķı Yūsufnu
 öltürmekge ķaşd ķıldılar. (16) Yehūdā aydı: Munı öltürmeñ, munda bir ķuđuğ
 bar, ol ķuđuğķa kemişiñ, anda özi (17) oķ ölgey, tēdi érse cümlesi ķabŭl ķıldılar
 taķı Şem'ün Yūsuf ēlgini tut- (18) tı ķuđuğ kırıkıñgā²⁹³ életü başladılar érse
 Yūsuf Peyğāmbere çaķırdı: Yā Yehūdā, meni (19) hālāş ķılmas mu sen? tēp ķatıg
 yıgılayu feryād ķılu aydı: Ey ceddım İbrāhīm Peyğāmberni [214a] ķutğarğan
 Teñri, meni munlar ēlgindin sen ķutğargıl, tēp çaķırdı érse Yehūdā (2) yıgıladı
 velīkin ķarındaşları ķorķup tek turur érdi. Şem'ün Yūsufnu (3) ķuđuğ kırıkıñgā
 kēltürdi taķı köñlekini çıķardı taķı beliñe yip bağladı taķı ķuđuğ (4) ağızıñgā
 kemişti érse Yūsuf Peyğāmbere ķuđuğ kırıkıñgā yapşundı taķı feryād ķılur (5)
 kim: Tevbe ķıldım. Bu künden soñ sizlerge ķul teg hığmat ķılğay men, meni
 helāk (6) ķılmañız, tēp zārılık ķılur érdi. Hīç kim érse şefķat ķılmas érdi. (7)
 Şem'ünñnñ ēki ēlgini taş birle urdı taķı ol yérni bıçaķ birle kėsmiş. (8) Yūsuf
 Peyğāmbere 'aleyhi's-selām ķuđuğķa feryād ķılu tüşti. Ol ķuđuğññ tereñliki (9)
 tört yüz arşun érdi. Kaçan kim bu hālnı ferişter kördiler érse kökdeki cümle
 ferişte- (10) ler yıgıldılar >yıgıldılar< taķı Hāķ te'ālādın tilediler. Hāķ te'ālā
 Cebre'ilge hıķāb (11) ķıldı kim: Yā Cebra'il ķolun tutğıl, tēmiş érdi. Derhāl

²⁹² Yazmada توتغارسون

²⁹³ Yazmada قراقينغا

Cebrā'il 'aleyhi's-selām Sidretü'l- (12) müntehādın Yūsufğa kélđi. Yūsuf quduğ ortasığa yétmiş érđi Cebrā'il (13) 'aleyhi's-selām tuttı taķı āheste indürđi. Taķı quduğ tüpünde²⁹⁴ bir taş bar érđi. Ol taş[nı] (14) Cebrā'il 'aleyhi's-selām çıkardı, Yūsuf Peyğāmberge olturmak üçün āmāde kıldı. (15) Taķı yılan inleri bar érđi, anı tıķtı²⁹⁵, muħkem kıldı taķı Yūsuf Peyğāmberge aydı: Men (16) atañ Ya'ķūb Peyğāmberge Teñridin kélgen Cebrā'il turur men. Uluğ atañ İshāk (17) Peyğāmberge kélgen Cebrā'il turur men taķı uluğ atañ İbrāhīm Peyğāmber 'aleyhi's-selāmge kélgen (18) Cebrā'il turur men. Ėmdi saña Hāķ te'ālā fermānı birle kélđim. Sen taķı bu belāğa şabr (19) kılgıl kim uluğ atañ İbrāhīm Peyğāmberni kāfırlar otındın quťķarmış meñizlig seni [214b] taķı Hāķ te'ālā quťķargay taķı saña peyğāmbarlık ve hem pādşāhlık rüzī kılgay. (2) Bu ķarındaşlarıñ zār bolup saña kélgeyler. Sen bu işlerdin anlarğa ĥaber (3) bergey sen, téđi érse Yūsuf Peyğāmber 'aleyhi's-selāmıñ ĥātırı ĥoş boldı taķı bir (4) zamāndın soñra Cebrā'il 'aleyhi's-selām kétmek[ge] ķaşd kıldı érse Yūsuf Peyğāmber aydı: (5) Yā Cebrā'il bu yérde yalguz ķođup kéter mü sen? téđi érse Cebrā'il 'aleyhi's- (6) selām aydı: Yā Yūsuf, ėmdi sen hemişe Hāķ te'ālā birle bolgıl. Andın ĥālī (7) bolmağıl taķı men saña bir du'ā ögreteyin, ol du'ānı aytu turğıl. Yūsuf aydı: Andağ (8) kılgıl, téđi érse Cebrā'il 'aleyhi's-selām aydı: Ayğıl yā Yūsuf: (9) ويا جابر كل كسير ويا ميسر كل عسير كل كربة ويا مجيب كل دعوة (9) اللهم يا كاشف ويا صاحب كل غريب ويا مونس كل واحد لا اله الا انت سبحانك اسئلك ان تجعل لي فرجا ومخرجا وان تقذف وترحمني يا ارحم الراحمين (12) ن لي صم ولا فكر غيرك وان تحفظني (11) حبك في قلبي حتى لا يكو Yūsuf (13) Peyğāmber 'aleyhi's-selām hemişe bu du'ānı aytur érđi. Kéçe boldı érse Yehūdā aydı: (14) Ey ķarındaşlarım, men bir barayın quduğ ağızındın āvāz kılayın, baķayın ti- (15) rig mü turur? téđi érse aydılar: Andağ kılgıl. Kaķan kim Yehūdā quduğ ağızın- (16) dın çaķırdı érđi kim: Yā Yūsuf, tép. Yūsuf cevāb berđi érse Yehūdā aydı: Ĥālīñ (17) neteg turur? téđi. Yūsuf aydı: Karañguda yalguzluk ve müteĥayyir birle turur men. (18) Yā Yehūdā, bu aĥvāllardın zinhār u zinhār babama ĥaber bermegil kim bağrı kebāb (19) bolğay, téđi érse

²⁹⁴ Yazmada توبیندا

²⁹⁵ Yazmada بقتی

Yehūdā zār zār yığlayu başladı. Andın soñ Yūsuf Peygāmbere [215a] ‘aleyhi’s-selām üç kün kuğuğda turdı. Üç kündin soñ Şām- (2) dın kār-vān keldi taķı kuğuğ yaķasında ķondılar. Kār-vānnıñ uluğı Mālik Zu‘ar²⁹⁶, (3) tēp aytur ērdiler. Mālik bin Zu‘ar²⁹⁷ ķulını ķova birle ıda berdi taķı kuğuğdın (4) suv ıķıarğıl, tēp. Ol ķul ķovanı kuđuğķa ķemişti ērdi. Yūsuf Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām (5) yapşundı taķı tuttı ērse baķtılar ķovağā bir oğlan yapuşmış ıķıktı. Bu ara- (6) da Yūsufnıñ ķarındaşları keldiler, bu bizüm kaçğunçı ķulumız turur, biz- (7) din kaçıp özini kuđuğğā atmış, tēdiler ērse Mālik aydı: Bu oğlan (8) ķulğā oğşamas, tēdi ērse anlar aydılar: Éwde tuğğan ķulumız (9) turur, tēdiler. Mālik, Yūsufğā su‘āl ķıldı kim: Sen ķul mu sen? tēdi ērse (10) Yūsuf aydı: Ķul turur men, tēdi. Yūsuf Peygāmbere ķul men, tēp eyitmeki rāst (11) ērdi, ya‘nī ķulı men tēmek bolur. Andın soñ Mālik aydı: Bu kaçğunçı (12) ķulnı maña satğıl, tēdi ērse bu ‘aybı birle alayın, tēdi ērse (13) anlar >anlar< aydılar: Satalıñ, tēdiler ērse Mālikniñ ķatında naķdın yigirmi (14) yarmaķ bar ērdi. Aydı: Ķatımda oñın yarmaķ yok. Eger bu yigirmi yarmaķğā (15) berseñiz alur men, tēdi. Munlar taķı ol yigirmi yarmaķğā sattılar taķı aydı- (16) lar: Bu iñen kaçğunçı turur, zinhār adaķınğā buğāğū uruñ, tēdiler ērse (17) Mālik bin Zu‘ar taķı andağ ķıldı. Yūsuf aydı Mālik Zu‘arğā: Maña destūr berseñiz (18) bolğay mu anlardın beħillik tileyin. Anlar hığmatında üküş vaķt boldı ērdi, (19) anlarğā ‘özr kılsam, tēdi ērse Mālik taķı destūr berdi. Adaķındağı buğāğū birle [215b] bardı taķı anlarınñ adaķınğā tüşti taķı yığladı taķı aydı kim: Maña beħil kılıñ, sizge (2) yağşı hığmat kılu bilmedim, tēp yığladı. Yehūdā taķı yığladı taķı adırıldı- (3) lar. Yehūdā ķarındaşlarıña aydı: Néme yaman iş kılduķ, ķarındaşımıznı belāğā (4) ķemiştük taķı atamıznı tirigle öltürdük, tēp yığladı. Andın soñ kār-vān (5) köçti, baru başladı ērse >ērse< Yūsufnı téwe üzesinde ķoydılar. Kār-vān (6) barurda Yūsuf anası Rāħil ziyāratnı kördi ērse özini téwedın bıraķtı, (7) anası ziyāratnı ķuıup yığlayu başladı taķı aydı: Ey anam, bu hāldın ħaberiñ (8) bar mu? Adaķımğā buğāğū urdılar, abuşķa bolmış atamdın adırdılar, tēp yığla- (9) yurda

²⁹⁶ Yazmada زغور

²⁹⁷ Yazmada زغور

érken Mālikniñ qulı keldi taqı Yūsufnı bir tabānça urdı taqı aydı: Seni (10)
 kaçğunçı tégenleri rāst érmiş, tédi taqı üküş melāmet kılu téwe- (11) ge
 mündürdi. Kaçan kim Mısır şehriñe yaqın keldiler érse Mālik aydı: Ol (12)
 Yūsuf tutuñ, buğağusın kétergil taqı anı suvğa kivürüp yahşı ğusl kıldu[ru]ñ-
 (13) lar, tédi érse andağ kıldılar. Mālik yipek ton keydürdi taqı béliñe kemer
 (14) baqladı. Naḥḥāsğa kivürdi érse naḥḥāsbānlar aydı: Bizle[r] hıç ‘ömrümüz
 (15) içinde munuñ téğ şāhib-cemāl qul körmüşimiz yok. Munı (16) pādşāhnıñ
 vezi[r]iñe aymadın satmaq bolmas. Bizlerge melāmet kélgey, tép aydı- (17) lar
 taqı bardılar Qıttır atlığ vezirge aydı kim: Bir qul satarlar ‘İbrī qul turur, hıç (18)
 anıñ teg şāhib-cemāl körmüşimiz yok, tédiler érse Qıttır aydı: (19) Menim kim
 oğlum kızım bolmas, hatunım Zeliḥā maña aytıp turur kim: Bir yahşı oğlan
 [216a] bolsa satğın algıl ki oğul tép asrağalıñ tép aymış érdi. Émdi (2) men ol
 qulnı alayın, tép naḥḥāshānağa özi keldi. Yūsufnı kördi érse (3) müteḥayyir
 boldı, aydı: Ādam oğlı içinde mundağ cemāllıq bolur érmiş, tép ta‘accub (4)
 kıldılar. Andın soñ mubaşşırılar²⁹⁸, uluğ hocalar yığıldılar, bu qul bahası bir ağ-
 (5) rınça²⁹⁹ altun berin taqı bir ağrınça³⁰⁰ kümüş berin taqı bir ağrınça yıpar
 berin taqı bir (6) ağrınça³⁰¹ ‘anber berin, tédiler érse Qıttır vezir rāzī boldı taqı
 Yūsufnı ölçti- (7) ler érse éki yüz batman keldi. Mısır taş birle ol vaqtda on üç
 yaşar érdi. (8) Bu nerselerni Qıttır berdi taqı Yūsufnı sewünüp aldı taqı éwiñe
 eletti taqı Zeliḥāğa (9) aydı kim: Bu oğlannı oğul tégeliñ, bizim oğlumız yok
 turur. Bu oğlumız bolsun, (10) muña yahşı terbiyet kılgıl, tép Zeliḥāğa tapşurdı.
 Zeliḥā érte ve kéçe (11) Yūsuf başını yuvar érdi taqı saçını tarar érdi, tonını
 keydürür érdi. Mun- (12) dağ kılu Zeliḥānıñ Yūsufğa muḥabbatı taqı ‘ışkı
 şehvet cihetidin ziyāde bol- (13) dı. Qıttır andağ saqınur érdi kim oğul
 ḥesābında sever, tép. Velikin (14) Zeliḥā sevmeki şehvet cihetidin érdi. Érte ve
 kéçe yüziñe baqa sözini eşitü (15) ‘ışkı iñen ğālib boldı, hıç qararı qalmadı,
 ārāmı taqı sırrını hıç kişi- (16) ge aytu bilmes érdi. Bir kün Zeliḥānıñ dāyası bar

²⁹⁸ Yazmada مصيرلار

²⁹⁹ Yazmada اغراينچا

³⁰⁰ Yazmada اغرامينچا

³⁰¹ Yazmada اغرمينچا

érdi, ol aydı: Ey (17) Zeliḥā, seniñ zahmetiñ bar mu kim kündin kün za'if bolup turur sen? tédi érse (18) Zeliḥā yığlayu başladı. Dāyası aydı: Ne üçün yığlayur sen? Zeliḥā aydı (19) kim: Köñlümde bir sözüm bar taķı aymaķķa uftanur men. Dāyası aydı: Ol sözni [216b] maña ayğıl, men anıñ tedārikini kılaysın, tédi érse Zeliḥā aydı: Uşbu Yūsuf- (2) nı sever men, 'aşıķ bolup turur men kim bir sā'at munı körmesem şabırım qarārım kéter, (3) dīvāne tég bolur men, tédi érse dāyası aydı kim: Hıç bu rāzıñnı Yūsufķa aymışıñ (4) bar mu? tédi érse Zeliḥā aydı: Aymışım yok, tédi. Dāyası aydı: Bir ḥalvet éw- (5) de olturğıl, men taķı ol éwge ündegeyin taķı üzeñizge қапуғnı bağlağayın (6) taķı rāzıñnı aña ayğıl. Eger fermāniñge kirse kirdi, eger [kir]mese қođmağıl. Öz қuluñ (7) turur, tédi érse Zeliḥā taķı bardı. Bir éw bar érdi üçünçi қat içre érdi, ḥalvet (8) éw érdi. Ol ḥalvet yérde olturdı taķı dāya kélđi. Yūsufķa aydı: Yā Yūsuf, Zeliḥā, seni (9) ündeyür. Yūsuf bardı, baқar hıç kim érse yok. Zeliḥā özini ārāste kılıp oltur- (10) mış. Yūsuf sezdi kim bu ḥalvet yérge >yérge< kirmekde fesād iş bolğay, tép. (11) Bir adaқın éwge қattı taķı bir adaқı taşra turur érken Zeliḥā kélđi, dāya artındın (12) tuttı, itđi. Yana dañı dāya қапуғlar bağladı taķı kétđi érse Yūsuf taķı Zeliḥā қatında (13) olturdı. Velikin Zeliḥā yüziñe Yūsuf baқmas érdi. Zeliḥā baқar, aytur: Yā Yūsuf, ne (14) körüklüg yüzüñ bar, tédi érse Yūsuf aytur: Gürge kirsem üç kün ol gür- (15) da yatsam yüzüm andağ zişt bolğay kim hıç kim érse baқа bilmegey, tédi. Yana (16) Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, ne körüklüg közüñ bar, tédi. Yūsuf aydı: Gürda tökülgen (17) ādeminiñ közi bolğay, tédi. Yana Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, ne körüklüg saçıñ (18) bar, tédi érse Yūsuf aydı: Gürda ādemidin tüşgen saç bolğay, tédi (19) érse yana Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, men seni қatıғ sever men, sen mendin nişe қаçar sen, [217a] tédi érse Yūsuf aydı: Men saña yaқın kélmes men. Eger kélsem Teñridin (2) yıraқ tüşer men. Maña Teñri te'ālāge yawuқ bolmaқım yaḥşıraқ turur saña yawuқ (3) bolғанımdın, tédi. Yana Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, men seni munça ārzūlar men, sen (4) maña hıç bir nazar kılmaz sen, yérge baқıp sözler sen. Āhır maña bir nazar kılmaz sen, (5) nazar kılsañ bolmas mu? tédi érse Yūsuf aydı: Qıyāmatda közsiz bolmaқdın (6) қorқar men, tédi. Yana Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, élginiñ bir қata yürekim üze қođ- (7) ğıl kim ārām kılsun, tédi. Yūsuf aydı: Qıyāmatda

élgimge gul koyğay- (8) lar taķı tamuğķa atğaylar, tédi érse Zeliḥā aydı: Yā Yūsuf, men seni öz mālım berip (9) satğın aldım. Sen benim fermānımğa nişe muṭı' bolmas sen? tédi érse Yūsuf (10) aydı: Yazuķ ķarındaşlarımge turur kim meni ķul tép sattılar. Velīkin men ķul ér- (11) mez men, āzād turur men. Maña ķul tép bolmas. Atam Ya'ķūb PeyğāMBER turur, uluğ atam (12) İshāķ PeyğāMBER turur. Yana andan uluğ atam İbrāhīm PeyğāMBER turur ki 'aleyhimā's-selām. (13) Üç atamdın berü PeyğāMBERZāde turur men, tédi érse Zeliḥā hıç çāre tapmadı. (14) Bolmasa turdı kim Yūsufğa yapşunğay. Yūsuf taķı ķaçtı, ķapuğ yanığa bardı (15) érse Hāķ te'ālā ķudratı birle ķapuğlarınñ kilidleri yérge tüşti. Zeliḥā Yūsuf- (16) nıñ éteki artındın tuttı, éteki yırtıldı taķı Yūsuf taşķaru çıktı. Artınça Zeliḥā (17) çıktı. Baķar Kıtıfır ķapuğda turur. Yūsuf hıç nerse témedi, Zeliḥā cüftüne (18) aydı: Yā Kıtıfır, uşbu ķul maña yaman işge ķaşd kıldı, tédi érse Kıtıfır (19) aydı: Yā Yūsuf, men saña munça terbiyet ķılır men. Sen benim ḥatunumğa nişe ķaşd kıldıñ, [217b] benim ḥāķķım saklamadıñ? tédi érse Yūsuf aydı: Men muña ķaşd kılmadım, (2) maña ķaşd birle özini 'arza kıldı, velīkin men Teñridin ķoruķtum, (3) imtinā' kıldım. Kıtıfır müteḥayyir boldı. Bilmez kim Zeliḥā sözi mü rāst turur yā taķı Yūsuf (4) sözi mü rāst turur. Yūsuf aydı: Eger sizge tanuķ kerek érse éwge kiriñ, tédi. (5) Kıtıfır éwge kirdi, Yūsuf aydı: Uşbu beşikdeki süt émer oğlan bar érdi. Bizim (6) aḥvālımıznu bu oğlan kórdı, tédi érse Kıtıfır aydı: Yā Yūsuf, sen dīvāne mü sen, (7) bu süt émer oğlan neteg tanuķluķ bergey? tédi érse Yūsuf PeyğāMBER aydı: (8) Ey nāresīde, tanuķluķ bergil benim sözüm mü ḥāķ turur yā Zeliḥā sözi mü ḥāķ turur? tédi (9) érse Hāķ tebāreke ķudratı birle ol süt émer oğlan tilge kıldı taķı aydı: Eger (10) Yūsufnıñ köñleki art yandın yırtılmış bolsa Yūsuf sözi ḥāķ turur. (11) Kıtıfır baķtı Yūsufnıñ köñleki art yandın yırtılmış érdi. Kıtıfır, Zeliḥā- (12) ğa çoğladı: Yazuķ sendin turur érmiş, tédi taķı bu oğlanğa buhtān (13) ķılmış sen. Barğıl yazuķıñnu Teñri te'ālā yarlıķayu tilegil kim ḥaṭā ķılğan- (14) lardın turur sen, tédi taķı Yūsufğa aydı: Bu kündin soñ yüz çewür taķı (15) ķatığa kirmegil.

ÜÇÜNÇİ FAŞL

Ḥamr içmek āfatınıñ (16) beyānı içinde turur

İmām Muḥammed bin Beşreviyye rahmetu'llāhi 'aleyhi Kenzü'l-Aḥbār³⁰² atlıg (17) kitābında bu ḥadīs[ni] keltürmiş. Ḥadīs bu turur: قال رسول الله صلى الله عليه (19) وسلم من سلم على شارب الخمر أو صافحه أو عانقه احبط الله تعالى عمله ار (18) Bu ḥadīs ma'nisi ol bolur: Peygāmbir 'aleyhi's-selām ḥaber berür, yarlıkar: [218a] Qayu mu'min ve muvaḥḥid ḥamr içgenge selām kılsa yā taqı anıñ birle muşāfiḥat kılsa ya'nī elgini (2) tutuşsa yā taqı anıñ birle mu'āniḳa kılsa ya'nī qucuşsa Ḥaḳ teḃäreke ve te'ālā bu kim (3) erseniñ kırk³⁰³ yılğa maqbül tātlatlarını ḥabṭ kılgay ol ḥamr içgenni ağırla- (4) ğan üçün, tēp aydı.

Cābir aydı rażi'allāhu 'anhu: Peygāmbir 'aleyhi's-selām ḥazratıñğa kim érse (5) Yemendin kēlip su'āl kıldı érse: Yā Resūla'llāh, bizim élde darıgdın nerse kılurlar taqı anı (6) içerler. Ol revā mu turur yā taqı revā érmes mü turur? tēp su'āl kıldı érse taqı Peygāmbir (7) şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Ol ayğanıñ nerse ādemini ésirtür mü? Ol kim érse aydı: (8) Ésirtür yā Resūla'llāh, tēdi érse Peygāmbir 'aleyhi's-selām aydı: كل مسكر حرام Nerse kim ésirt- (9) se ol ḥarām turur, tēp aydı taqı Teñri te'ālā 'ahd kıldı kim: Qayu kim érse esrit- (10) gen nerse içer bolsa, ol kim érsege tamuğluğlarınñ qanını taqı iriñini içürme- (11) din qoğmağay men, tēdi.

İbni 'Ömer taqı İbnü'l-Āş rażiya'llāhu 'anhu rivāyet kıldı- (12) lar Peygāmbirdin şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem, Peygāmbir 'aleyhi's-selām andağ aydı kim: Cümle uluğ yazuqdın (13) uluğraqı ḥamr içgen turur, tēp aydı. Qaçan kim mu'min qul ḥamr içmek üçün elgiñe ḥamr (14) alur bolsa Ḥaḳ te'ālā ol quldın raḥmatını yığar, hıç aña raḥmat kılmaz. Qaçan kim ḥamr (15) ağızıñğa koyar bolsa ol qul Ḥaḳ te'ālānıñ la'netiñe çomar taqı kaçan kim bu (16) ḥamr ol qulnıñ qarnıñğa kirür bolsa bu qul Ḥaḳ te'ālānıñ ğaḫabığa sezā bolur taqı kim kim (17) ḥamr içmedin ḥamr içgenler qatında olturur bolsa musulmānlıq tavqını boynıdın (18) çıkarmış bolur.

Peygāmbir 'aleyhi's-selām aydı: Ḥamr içinde Ḥaḳ te'ālā on kişige la'net (19) kıdur. Ḥamr üçün tal tikkenge taqı satğanğa, alğanğa taqı ḥamr

³⁰² كنز اخبار Yazmada

³⁰³ قريق Yazmada

içgenler>ge< katında olturğanlargā [218b] taķı ĥamr üçün üzüm satğāngā ve hem satturāngā ve hem ĥamrñıñ sāķīsıngā taķı ĥamrñı (2) içmek üçün kötürüp életgeñge taķı içgeñge.

Yana taķı Peyğāmbēr šalla'llāhu 'aleyhi ve sellem (3) aydı: Kaçan kim ĥamr içgen tevbe kılmadın öler bolsa, kıyāmat kün āmennā bihi ve šaddaķnā (4) Ĥaķ tebāreke ve te'ālā ayğay ferişteleriñe kim: 'Āşīni yüzi üze süreyü (5) tamuğķa burāğğaylar taķı ne miķdār³⁰⁴ kim dünyāda ĥamr içmiş érdi ol miķdār (6) ĥamīm içürgeyler.

Yana taķı Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Kim kim ĥamr içip esrüp öler bolsa (7) 'Azrā'ilğā taķı esrük sataşğay. Kıyāmat kün bolsa āmennā ve šaddaķnā gūrındın (8) kópmuşda taķı esrük kópğay taķı Ĥaķ ĥazratığā kélmişde taķı esrük (9) kélgey taķı tamuğķa kirmişde esrük kirgey. Tamuğ içinde bir tağ bar. Ol tağ (10) atı Sekrān turur taķı ol tağ içinde bir çeşme bar kındın. Bu ĥamr içip ölgen- (11) ni ol tağ üzesinde koyğaylar taķı ta'āmı taķı şarābı ol kındın bolğay, (12) tép aydı. Andın soñ aydı kim: Vāy bolsun ol bedbaħtğā kim (13) ĥamr içip tevbe kılmadın öler bolsa, tédi taķı aydı kim: Ĥamr cümle yawuz (14) işlerniñ anası turur kim ma'şiyat bar érse cümlesi mundın turur taķı cümle şerniñ (15) kilīdi bu turur. Kim kim ĥamrñı içer bolsa cümle şer, yamanlık anıñ katında yığlur, tép (16) aydı ki Bağdād éлинд[e] bir mü'ezzın bar érdi Şālih atlığ. Kırķ³⁰⁵ yıl mü'ezzınlık kıldı. (17) Mescidge yakın bir naşrāniniñ 'ayālı bar érdi, iñen şāhib-cemāl érdi. (18) Bu mü'ezzın kaçan kim ezān okumak tilese minārağā miner érdi. Ol 'ayālını öçek- (19) de körer érdi taķı aña şehvet birle nażar kıılır. Bu mulāzemet kılu 'āşık boldı [219a] miķdār kim hıç şabrı qararı kalmadı. Bir kün minārege mündi ezān okıdı taķı (2) bu 'ayāl öçekde érdi. Muñar üküş nażar kılmışdın soñ 'ışķı galebe kıldı (3) taķı anıñ öçekige bar[dı], ol Nuşrānı kızıngā mu'āniķa kılayın, tédi érse ol kız ka- (4) çıp tüşti, anası>sı<ngā ĥaber berdi érse mü'ezzını tutdılar taķı aydılar: Sen musulmānlar mü'ezzını bolğay sen, seni ĥālī (5) musulmānlar katığā eleteyin

³⁰⁴ Yazmada مقيدار

³⁰⁵ Yazmada فريق

taķı edeb kıldurayın, tép tefzī^c ve tehdīd kıldı (6) érse mü'ezzın aydı: Men seniñ kıızıña 'āşık bolup turur men. Kerek kim kıızıñnı maña (7) çüftlendürseñ. Ol naşrānī aydı: Bu kıızımın saña çüftlendüreyin, kaçan kim (8) üç şartdın birini kılsañ: Yā benim dīnimge kirseñ yā taķı toñuz éti yéseñ (9) yā taķı hamr içseñ, tédi. Mü'ezzın aydı: Seniñ dīn[iñ]ge kirmek ne muḥāl turur, toñuz éti yémek (10) ne muḥāl turur. Velīkin hamr içeyin, tédi érse bardılar hamr kéltürdiler taķı ol kızğa bardı- (11) lar. Ol kız sākī bolup mü'ezzinge hamr içürdi taķı kaçan kim mü'ezzın hamr içti érse (12) esridi. Andın soñ ta'āmğa iştihāsı boldı érse toñuz éti kéltürdiler, (13) anı tenāvul kıldı. Andın soñ kız anası aydı kim: Émdi eger benim dīnimge kirmeseñ kıızım- (14) nı saña bermes men, tédi kim naşrānī bolmasañ, tédi érse kızdın ihtirāz (15) kılu bilmedi. Helāk boldum, tédi érse anası taķı kıznı Naşrānī aña berdi. Ékegü- (16) ni ḥalvet qoydılar. Mü'ezzın aydı kim: Öçekge mūneyin bevl kılayın, andın soñ (17) ḥalvet kılayın, tép öçekge mūnūp tüşerinde töpen yıkıldı taķı helāk boldı (18) taķı m[ak]şūdınğa tégmedi. Hamr sebebidin īmānını uçkundı taķı tamuğluğ bol- (19) dı. Yā Rebbī, cümle mu'minlerni keremūñ birle munuñ teg ḥāldın saķlağıl.

İdrīs Peyğāmbere 'aleyhi's-selām [219b] zamānasında ḥalāyık üküş ma'şiyat kılu başladılar érse ferişter Hāķ te'ālā ḥazratında (2) munācāt kılıp aydılar: Yā Reb, bu ādam oğlanlarınıñ ma'şiyatlarını üküş körer miz, (3) tédiler érse Hāķ subḥānehu ve te'ālā ol ferişterge aydı kim: Eger sizlerge yémek içmek şehvet (4) berse érdim sizler taķı andağ kılgay érdiñiz, tédi érse bu ferişter aydılar: Yā Rebbī, (5) bizlerdin taķı ma'şiyat kélmeki hergiz bolmağay, tédiler érse Hāķ te'ālā anlarğa aydı: (6) Andağ érse sizler arañızda bir kaçını ıduruñ. Men anlarğa nefis, şehvet bereyin (7) taķı anlar kündüz yer yüziñe insünler taķı musulmānlar arasında qalsunlar taķı (8) kéçe bolsa bayaqı maķāmlarıña aşıp tursunlar, tédi érse bu ferişter (9) üç ferişte ıdurdılar. Hārūt taķı Mārūt taķı 'Azāzīl. Kaçan kim Hāķ te'ālā (10) bu üç feriştege taķı şehvet berdi érse ḥālları müteğayyir boldı. Ol sā- (11) 'at içinde 'Azāzīl aydı: Rebbī, tevbe kıldım maña bu iş kerekmes, tédi érse (12) Hāķ te'ālā ol 'Azāzīlñ tevbesini qabūl kıldı, nefisni taķı şehvetni kéterdi (13) érse ol ferişte kırk yılğa tégi secdedin başını kötermedi öz uyatı- (14) dın. Kırk yıldın soñ Hāķ

subhānehu ve te‘ālādın destūr boldı kim: Ey ‘Azāzıl, émdi (15) başnıñ kötergil, tép ‘Azāzıl taķı başını köterdi, éki ağakı üze tégdi, řā‘at ve ‘ibā- (16) dat kılı taķı üküř zārılıķ kılı ‘özr kılı taķı ĥacālat içinde ĥiř başını ĥaldur- (17) mayın kıyāmetge tégi. Velīkin Hārūt taķı Mārūt yér yūziñe indiler taķı türlüg (18) türlüg řa‘āmlardın tenāvul kıılır érdiler taķı ĥalvet arasında ĥükm kıılır érdiler (19) taķı kéç bolsa ékegü kökge aşıp öz maķāmlarında řā‘at ve ‘ibādat birle meşğül [220a] bolur érdiler. Bir kün bir ĥatun kéldi ĥalvetde Zühre atlığ. İñen řāĥib-cemāl (2) érđi. Munlar ĥatında olturđı taķı çüftidin řikāyet kıldı. Hārūt taķı Mārūt (3) ékegü aña köñüllendiler bu Zührege mā‘il boldılar taķı aydılar: Sen bizim fermānımız- (4) ġa muřī‘ bolsañ, sėniñ işiñni öz rāyıñça kılalıñ, tédiler érse (5) ol munlarġa munkād bolmadı taķı çıktı. Ékinçi kün yana özini ārāste kıldı ĥalvet- (6) da kéldi. Munlar bayakı tég bu Zühredin murādlarını tilediler érse ol aydı: Men (7) putperest turur men, sizler benim bu butumġa secde kılıñ. Andın soñ men siz- (8) ge munkād bolayın, tédi. Munlar unamadılar, ol taķı çıktı. Üçünçi kün ol Zühre ĥamr alıp (9) kéldi, munlarınıñ taķı ‘ışķı ziyāde boldı. Öz murādlarını tilediler érse ol aydı (10) kim: Üç işdin birini ihtiyār kılsañız men taķı siziñ fermānıñızġa boyum bereyin, (11) yā benim butumġa secde kılıñ yā taķı érimni öltürüñ yā taķı ĥamr içiñ, tép (12) aydı érse munlar aydılar: Putġa secde kıлмақlıķ kāfırlıķ turur, ol işni taķı (13) kıлмаġay miz taķı kiři öltürmek nā-ĥaķ yérde uluğ yazuqlardın turur, bu işni taķı (14) kıлмаġay miz, velīkin ĥamr içeliñ. Anıñ üçün kim ĥamr içmek uluğ yazuqlardın (15) turur. İllā meger anıñ zararı özimizge turur öñin kim érsege érmes, tédi- (16) ler érse bu Zühre ĥamr alıp kélmış érđi. Özi sākī boldı. Ança içtiler (17) kim esirdiler kim taķı ol Zühre birle zinā kıldılar. Bu ĥāl érđi kim Zühreniñ éri (18) kéldi érse anı taķı öltürdiler. Andın soñ Zühre şununu çıkardı (19) taķı munlarġa aydı kim: Eger meni sever érse[ñiz] kerek kim benim köñlüm üçün bu řunumġa secde kılsañ, [220b] tép derĥost kıldı érse řunıġa secde kıldılar. Ol ĥamr içmek sebebidin (2) munça ma‘şiyatķa tüşti. Kaçan kim kéçe boldı érse kökge ařalıñ, tédiler érse (3) ařa bilmediler. Ĥaķ te‘ālānıñ uluğ atını aytıp ařar érdiler. Bu ma‘şiyat sebebi- (4) din ol atnı Ĥaķ te‘ālā anlarġa unutturđı. Értesi İdrīs Peyġāmberge kéldiler (5) taķı İdrīs Peyġāmberdin derĥost kıldılar kim: Bizler

yawuz işler kılduk. Émdi (6) tevbe kılduk kerek kim Hax te‘ālādın bizlerni kolsañ, tédiler érse İdrīs (7) Peygāmbere taķı Hax te‘ālādın munlarnı koldı érse İdrīs Peygāmbere vahy keldi (8) kim: Bularğa ihtiyār bolsun, kıyāmetge tégi bu dünyāda tena‘um kılsunlar, tédi taķı āhırat- (9) da ebedī tamuğ bolsunlar yā taķı dünyānıñ ‘uķūbatı qabūl kılsunlar āhıratda bayaqı maķām- (10) larında bolsunlar, tép vahy keldi érse munlar aydılar kim: Bizler dünyāda ‘uķū- (11) batnı ihtiyār kılduk kim nihāyeti bar taķı āhırat ‘uķūbatnıñ yok, tédiler érse Hax (12) te‘ālā buyurdı ferıştelerge: Barıñlar munı Bābil atlıg yérniñ quduğında adaķ- (13) larındın töpen asıñlar, tédi érse ol ferışteler Hārūt taķı Mārūtnı Bābil (14) quduğında baş töpen astılar taķı anlarnı suvsalıķ birle ‘uķūbat kıldı. Tiller (15) quduğ suvsıñğa tört barmaq³⁰⁶ endāzasıñça turur taķı munlar suvsalıķ birle (16) mübtelā tururlar ol hamr içgen sebebidin. Kaçan kim Peygāmbere ‘aleyhi’s-selām Zühre yulduzı- (17) nı körse érdi köñliñe Hārūt ve Mārūtnı azdurğan Zühre tüşer érdi (18) taķı Zührege la‘net kılar érdi taķı aytur érdi: Ol mel‘üne sebebidin éki (19) arıg ferışte mu‘āķib boldılar, tép aytur érdi. Velīkin Zühre yulduzığa söğmes [221a] érdi. Munuñ tég Süheyl atlıg bir zālım kéçip turur érdi. Süheyl yulduz körer bolsa (2) ol zālım köñliñe tüşer érdi taķı aña la‘net kılar érdi. Velīkin bu Süheyl (3) yulduzığa la‘net kılmaz érdi taķı Hārūt ve Mārūtnıñ ma‘şiyat kılmazdın (4) oza atları ‘Azā, ‘Azāyā érdi. Ma‘şiyat sebebidin Hax te‘ālā anlarnı tağayyur (5) kıldı. Hārūt ve Mārūt, tép yād kıldı. Munuñ teg İblīs ‘aleyhi’l-la‘neniñ (6) atı ‘Azāzıl érdi, ma‘şiyat sebebidin Hax subhānehu ve te‘ālā İblīs at atadı.

(7) Ozaķı zamānda bir zāhid bar érdi, atı Barşışā³⁰⁷ érdi. Éki yüz yigirmi yıl Hax subhānehu ve te‘ālāğa (8) ‘ibādat kıldı taķı bir rivāyetde tört yüz yıl ‘ibādat kıldı. Altı miñ kim (9) érse özi hığmatında şāhib-kerāmet boldılar taķı kök ferışteleri ta‘accub (10) kıldılar. Bu Barşışā³⁰⁸ ‘ibādatdın taķı ‘ömri içinde hiç yazuk kılmadı. Hax te‘ālā (11) ferıştelerge hıtab kıldı taķı aydı: Ey arıg

³⁰⁶ Yazmada برفاق

³⁰⁷ Yazmada صبيصبا

³⁰⁸ Yazmada صبيصبا

ķullarım, bu Barşışānıñ³⁰⁹ (12) ‘ibādatı né ta‘accub ķılır siz? Anı kim men kim bilür men, sizler bilmes siz. Menim ‘ilmümde bu (13) Barşışā³¹⁰ kāfır turur. Munuñ munça ‘ibādatı maķbūl érmes. Āķır vaķtıda kāfırķlık birle (14) dünyādın çıķķay taķı tamuĝluĝ bolĝay, tép aydı érse cümle feriştelar ta‘accub (15) ķıldılar kim: Ādam munça ‘ibādat ķılmuşındın soñ néķük kāfır bolur? tép aydılar. (16) Bu sözni İblīs eşitti. Ol vaķtın İblīsge içāzet bar érdi köķge münmek taķı (17) feriştelardin taķı söz eşitmek. Kaķan kim Muħammed Muştafa ‘aleyhi’s-selāmnın mübārek (18) ķademi yérge indi érse Hāķ te‘ālādın fermān boldı feriştelerge kim: Bu kündin soñ (19) daķı İblīs köķge aşar bolsa ot birle atın. Neteg kim Hāķ te‘ālā Kelāmı anlarnıñ tilidin [221b] ĥaber berür, yarlıķar, ķavluhu te‘ālā: مَا نَسِيَ اللَّهُ شَهَابًا رَّصَدًا (2) وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعُ الْآنَ Ma’nisi ol bolur kim: Şeytānlar taķı dīwler ayturlar: (3) وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ya’nī bizler oturur érdük feriştelardin (4) ĥaber eşitür érdük, eşitĝü birle فَمَنْ يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدُ لَهُ émdi kim (5) eşitür bolsa āmāde ķılmuş otnı öz nefsiñe bulur, tép ayturlar. Kaķan kim (6) İblīs feriştelardin mundaĝ ĥaber eşitti kim bu Barşışā³¹¹ āķır vaķtıda ģmānsız (7) çıķar, tép ķaşd ķıldı Barşışānı³¹² azdurmaķķa. Munçadın berü Barşışā- (8) dın³¹³ ĥama‘ kesip turur érdi, üķüş ‘ibādat ķıldı ĥā‘at ve ‘ibādat aña ĝidā (9) boldı. Rūĥınĝa taķı nefsgе ĥā‘atnıñ lezzeti taķı ‘ibādatnıñ mezesi ornadı, (10) tép. Kaķan kim bu ĥaberni eşitti érse sewündi taķı yüreklendi taķı bardı zāhidler (11) tonını kédip éĝinge seccāde kemişip taķı élĝiñe ‘aşā alıp bir Barşışā- (12) nıñ³¹⁴ şavma‘asıña kélđi taķı destūr tiledi érse Barşışā³¹⁵ aydı: Kim sen? (13) tép su‘āl ķıldı érse aydı kim: Men taķı seniñ teg ‘ābid turur men. Teñri te‘ālā- (14) ĝa ‘ibādat ķılmaķ içinde saña yārī bermekge kélđim, tédi érse Barşışā³¹⁶ şavma‘a (15) açtı. İblīs taķı ķirdi, üç kün ‘ibādat

³⁰⁹ Yazmada صابىصباتىنك

³¹⁰ Yazmada پرىصبىصبا

³¹¹ Yazmada پرىصبىصبا

³¹² Yazmada پرىصبىصباتى

³¹³ Yazmada پرىصبىصباتىن

³¹⁴ Yazmada پرىصبىصباتىنك

³¹⁵ Yazmada پرىصبىصبا

³¹⁶ Yazmada پرىصبىصبا

kıldı. Barşışānıñ³¹⁷ şavma‘asında bu üç (16) kün içinde hîç ta‘ām tenāvul kılmağı, hîç tağı uğımağı tağı közind[e] қатарāt ve ‘abarāt (17) yaşlar aqtı. Barşışā³¹⁸ munıñ ‘ibādatıdın ta‘accub kıldı, aydı: Ey ‘ābid, (18) seniñ ‘ibādatıñ maña iñen hoş kıldı. Üç kün boldı kim hîç ta‘ām tenāvul (19) kılmađıñ, hîç nerse içmediñ tağı uđımađıñ. Men éki yüz yigirmi yıl boldı kim [222a] t̄a‘at ve ‘ibādatğa meşğul turur men, hîç munuñ teg kılı bilmez men. Ta‘ām tenāvul (2) kılur men, nerse tağı içer men. Hem tünniñ ba‘zısını ımızğanur men. Seni körer men (3) hîç munlardın kılmađıñ tağı ‘ibādat içinde közüñ yaşı ağar hîç tilmes. Maña tağı (4) munuñ teg ‘ibādat kılmağ öğretseñ bolğay mu? tēp su‘āl kıldı érse (5) İblīs aydı: Yā Barşışā³¹⁹, men yazuğ kılıp turur men. Қаған kim Hāđ te‘ālā hāzratıñğa tēgsem (6) ol yazuğdın köñlümge tüşürür men. Boğazımğa ta‘ām barmas, közümge (7) uyqu tağı kirmes, közüm yaşı tağı tilmes. Velikin sen ‘ömriñ içinde yazuğ (8) kılmađıñ yok. Ol ma‘nīdin ötrü fāriğ turur sen. Eger sen bir yazuğ kılmağ (9) bolsañ érdiñ anı köñliñe tüşürse érdiñ hîç boğazıña ta‘ām barmağay (10) érdi tağı közüñe³²⁰ uyqu kirmegey érdi, tēdi érse Barşışā³²¹ aydı: Andağ (11) érse maña tağı işāret kılğıl, men tağı bir yazuğ kılayın tağı t̄a‘at (12) içinde lezzet bulayın, tēdi érse İblīs aydı: Zinā kılğıl, tēdi érse Barşışā³²² (13) aydı: Zinā kılmağ yawuz ‘amel turur, anı kılmağay men. İblīs aydı: Ér öltürgil, tēdi (14) érse Barşışā³²³ aydı: Andın uluğrağ yazuğ yok turur. Munı tağı kılmas men, (15) tēdi. İblīs aydı: Hāmır içgil, tēdi érse Barşışā³²⁴ aydı: Hāmır içmek (16) munlardın āsānrađ turur, hāmır içeyin, tēdi. Velikin bu hāmırnı maña kim hāşıl (17) kılğay? tēdi érse İblīs aydı: Men hāşıl kılayın, tēdi érse Barşışā³²⁵ (18) aydı: Andağ érse hāşıl kılğıl, kēltürgil, tēdi érse İblīs aydı: (19) Menim birle şehрге

³¹⁷ Yazmada پرسیبیانینک

³¹⁸ Yazmada پرسیبی

³¹⁹ Yazmada پرسیبی

³²⁰ Yazmada کوزوینکا

³²¹ Yazmada پرسیبی

³²² Yazmada پرسیبی

³²³ Yazmada پرسیبی

³²⁴ Yazmada پرسیبی

³²⁵ Yazmada پرسیبی

barğıl. Bir ھاlvət yér bar. Anda kireliñ taķı men saña ھاmr kéltüreyin, [222b] tép Barşışanı ھاmr satğucu éwge eletti taķı ol ھاmr satğucu bir şahib-cemāl (2) ‘avret érdi. Añar aydı kim: Kélgil taķı özüñe sākılıķ kılğıl. Ol ‘avret kélđi. (3) Barşışāğa ھاmr ayakı berdi. Barşışā taķı bir kaç ayak ھاmr içti érđi. Barşışā- (4) nıñ ھاlı müteğayyir boldı taķı İblīs çıktı taķı Barşışanı ol ‘avret birle ھاlvət (5) koydı. Barşışanıñ ol ‘avretge meyl[i] boldı. Anıñ birle zinā kıldı. İblīs bardı (6) ol ‘avretniñ ériñe ھاber kıldı. Éri kélđi, ‘avretni bu ھاlda kördi érse Bar- (7) şışanı taķı tutti. Bu ‘avret ériñi öltürdi taķı İblīs derھاıl bardı taķı ol (8) élniñ pādşahıñğa ھاber berdi érse pādşah taķı vezirler birle kélđi. Baķarlar (9) bir kiři ölüp yatar taķı Barşışā esrüp bu ‘avret birle ança olturur. Barşışā- (10) nı tuttılar, dārga astılar. Bu ھاlda İblīs yana Barşışā katıga kélđi (11) taķı aydı: Ey Barşışā, tileyür mü sen kim seni bu ھاldın kutqarsam? tédi (12) érse Barşışā aydı: Tiler men, tédi. İblīs aydı: Tiler érseñ maña bir ھاta secde (13) kılğıl, men seni bu ھاldın kutkarayın, tédi érse Barşışā aydı: Bu dār (14) üze neteg secde kılayın. İblīs aydı: Başıñ birle işāret kılğıl yéter, tédi érse (15) ol taķı başı birle işāret kıldı taķı kāfir boldı. Cellād taķı Barşışanı kılıç birle ur- (16) mış érđi. Helāk boldı taķı tamuğluğ boldı ol içmek sebebidin. Ey Bār-Hudāyā, bizlerni (17) taķı cümle mu’minlerni şekāvetdin keremüñ birle sen saklağıl, cümlemizge sa‘ādet-i (18) ebedī rūzī kılğıl. Āmīn, yā Rabbe’l-‘ālemīn.

TÖRTÜNÇİ FAŞL

(19) Tekebbür kılmaķnıñ āfatınıñ beyānı içinde turur

İmām Bağavī rahmetu’llāhi ‘aleyhi Meşābīh [223a] atlığ kitābında bu ھاdişni kéltürmiş. ھاdiş bu turur: (4) Bu ھاdiş ma’nisi ol bolur kim: Peyğāمبر şalla’llāhu ‘aleyhi (5) ve sellem ھاber berür, yarlıķar: Uçtmağğa kirmes ol kim érse kim köñlünde zerre endāzasınca (6) kibr bolsa, tédi. Şahābalarda biri aydı: Yā Resūla’llāh, bir kim érse tonı körüklüğ érđi (7) bolmaķnı sever, ol kibr bolğay mu? tép su’āl kıldı érse Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām aydı: (8) ھاķ tebareke ve te‘ālā cemīl turur, cemālını sever. Kibr ol bolur kim ھاķ te‘ālānıñ fermā- (9) nıñğa iltifāt kılmasa taķı ھاlayıķğa ھر birle baķsa.

Zuhrī aytur rażiya’llāhu ‘anhu: Şābit (10) bin Qays rażiya’llāhu ‘anhu Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selām ھاđmatıga kirdi taķı aydı: Yā Resūla’llāh, (11) helāk

boldum, tép. Peyğāmbēr ‘ahm su’āl kıldı érse Şābit aydı: Yā Resūla’llāh, Teñri (12) te‘ālā bizlerni yıǵıldı ya’nı yıǵdı. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām hāzratında bolsañız, āvāzıñız- (13) nı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām āvāzıdın yükey kıılmañız, tép. Neteg kim Kelāmı içinde haber (14) berür, yarlıķar, qavluhu te‘ālā: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ (15) فَوقَ صَوْتِ النَّبِيِّ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ sözlemekge ‘ādet kıılıp turur (16) men hıç aķru sözleyü bilmes men. Bu işdin iñen qorķar men, tédi. Teñri (17) tebāreke ve te‘ālā bizlerni kıılmağanımız işler birle hālāyık bizlerni ögmekini sevmekdin (18) neteg Kelāmı içinde haber berür yarlıķar, qavluhu te‘ālā: وَيُحِبُّونَ أَنْ يُخَمِّدُوا بِمَا لَمْ (19) يَفْعَلُوا Taķı meni kişi öger bolsa anıñ ögmekini sever men. İñen qorķar men [223b] kıyāmat kün giriftār bolmaķdın. Yana Teñri tebāreke ve te‘ālā bizlerni yıǵdı tekebbür (2) kıılmaķdın. Neteg kim Kelāmı içinde haber berür, yarlıķar, qavluhu te‘ālā: لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ (3) وَاللَّهُ Taķı men körüklüg tonlar kéymekni sever men, ançağa tégi kim na‘līnim kayışı körük- (4) lüg bolmaķını taķı qamçum çıpçurğası körüklüg bolmaķını sever men taķı bu işler- (5) din qorķar men, tédi érse Peyğāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Yā Şābit, ol kibr érmes. (6) Hāķ tebāreke ve te‘ālā cemīl turur, cemālını sever. Taķı mu’minge ni‘met berse ol ni‘metniñ (7) eşeri ol mu’mın üze körünmekini sever. Ol kibr bolmas. Kibr ol turur kim Hāķ te‘ālā buyru- (8) qını oşal tutsañ iltifāt kıılmasañ taķı yıǵmış işlerindin yıǵılmaķını (9) oşal tutsañ taķı hālāyık anıñ közüne³²⁶ ħor körünse barçadın özi artuķ (10) körse kibr ol bolur, tédi.

Bir kim érse kıldı taķı emīrū’l-mu’mīnīn ‘Ömerdin rażiya’llāhu ‘anhu (11) destūr tiledi kim: Érte namāzıdın soñ qavmınğa va’z u naşīhat kılsa taķı Peyğām- (12) ber ‘aleyhi’s-selāmdın eşitgen hādīşlerni aysam, tép icāzet tiledi érse (13) ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu ol kim érsege icāzet bermedi taķı aydı kim: Qorķar men qaçan kim sen hālā- (14) yıķ arasında va’z u naşīhat kılsañ hālāyık saña i’tibār kılsalar şışgey (15) sen taķı uluğ bolğay sen taķı özüñi şüreyyā yulduzda körgey sen taķı ol iş (16) birle helāk bolğay sen, tép destūr bermedi.

³²⁶ Yazmada كوزينه

Benū Īsrāʾil içinde bir ʿābid bar érdi. (17) Qayda yörise Hāq teʿālā fermānı birle üzesinde bir bulut yörüyür érdi. Ol ʿābidge künniñ harāreti tégmes érdi. Bar- (18) ça halāyık ol ʿābidni ağırlar érdi. Bir kün bir fāsık kéçerinde bu ʿābidni kördi taqı özi (19) aydı kim: Bu Benū Īsrāʾilniñ ʿābidi bu turur taqı men Benī Īsrāʾilniñ fāsıķı turur men. Barayın [224a] özi hığmatında bir sāʿat oturayın. Bolğay kim özi berekātında Hāq teʿālā men miskīn (2) fāsıķnı yarlıķağay, tép meskenet birle bardı taqı ol ʿābid qatında olturdı. Ol ʿābid (3) fāsıqđın ʿārlandı taqı bu fāsıqğa hor közi birle baqtı taqı özi birle aydı kim: Men (4) Benū Īsrāʾilniñ ʿābidi turur men taqı zāhidi bolğay men. Bu fāsıķ benim qatında ne kıılır? (5) tép özini uluğ kördi taqı ol fāsıķnı hor kördi. Hāq tebāreke ve teʿālā ol ʿābidniñ (6) ol kıılğan işini tilemedi taqı ol zamānanıñ peygāamberige vaħy kélđi yaʿnī ıda (7) berdi taqı aydı >taqı aydı<: Ey Peygāamber, bargıl taqı ol éki kim érsege ħaber bergil kim men ol (8) zāhidniñ cümle t̤āʿatını ħabı kııldım. T̤āʿatını başđın kılsun benim kıullarıme hor (9) köz birle baqğanı üçün taqı ol fāsıķnıñ cümle yazuķını yarlıķadıñ özini miskīn ʿā- (10) ciz körğeni üçün, tép aydı érse ol Peygāamber taqı kélip ol ékisiñe bu ħabernı (11) aymış érđi. Ol bulıt ʿābid üzesidin kétti, ol taqı fāsıķ üzesiñe kélđi.

(12) Peygāamber ʿaleyhiʿs-selām bu duʿānı üküş aydı: اللهم اني اعوذ بك من نفخة (13) Maʿnisi ol bolur kim: Ey Bār³²⁷-Ĥudāyā, saña sığınur men tekebbürniñ şişmekidin, (14) tép aytur érđi taqı aydı kim: Kim tilese tamuğluğ kişige baqayın, tép ol kişige baq- (15) sun kim özi olturmuş bolğay taqı ileyinde kişiler hığmatda örü (16) turmuş bolğaylar, tédi. Peygāamberdin ʿazīzrek kim érse yok taqı Peygāamber (17) ʿaleyhiʿs-selām öñinde şaħāba örü kıopup turmas érđiler. Anıñ üçün Peygāamber ʿaleyhiʿs- (18) selām ol işni kıatığ yigrenür érđi.

Bir kim érse Mūsā Peygāamber ʿaleyhiʿs-selām (19) hığmatında küvendiler. Biri aydı kim: Menim tokuz atamğa tégrü eşrāf turur ħürmetlig [224b] ve ʿizzetlig baylar turur taqı munʿimler turur men taqı anıñ meñizlig ħalķ ara ʿazīz (2) ve bay turur men. Sen kişi bolduñ mu kim benim birle kıarşu turğay sen? tédi érse (3) Hāq tebāreke ve teʿālāđın Mūsā Peygāamberge vaħy

³²⁷ Yazmada بر

kéldi taķı aydı: Yā Mūsā, aygıl bu kim érse- (4) ge ol tokuz atań birle kim mufāhıret kılur sen anlar cümlesi tamuğda tururlar, (5) sen taķı tamuğluğ turur sen. Ol kim érse kim tamuğluğ bolğay. Aña ne mufāhıret kılmaķ (6) kerek bolğay? tép aydı.

Muṭrif atlığ kim érse bar érdi, ‘ābid, zāhid érdi. Muhlib (7) atlığ kim >hā< ḥalīfanı kördi kim küvenü yörür. Muṭrif aydı: Yā Muhlib, bu yoruşuñ- (8) nı Ḥaķ te‘ālā yigrenür. Munuñ teg küvenü yörümegil, tédi érse Muhlib aydı: (9) Yā Muṭrif, sen meni bilmes mü sen kim men kim turur men? Maña neteg mundağ söz (10) sözleyür sen? tédi érse Muṭrif aydı: Men seni yaḥşı bilür men. Avvalıñ (11) bir pāre murdār suv turur érdi taķı āhırıñ hem murdār ölüğse bolğay. Bu ara- (12) da bir pāre necāsatnı kötürüp yörür sen, tédi. Muhlib uftandı taķı ol (13) yörimekini qoğdı.

‘Ömer bin Şeybe aytur: Şafā Merve arasında sa‘y kılur érdim. (14) Baķar men bir kim érse qatırğa münmiş, ileyinde qullar taķı ḥādımlar yügrü yörürler, (15) musulmān süre zaḥmet téğürür ve tekebbür birle yörüyürler érdiler. Qaçan kim hec kılıp (16) Bağdādğa kéldim érse bir kim érzeni kördüm, yalıñ >yalıñ< baş, yalıñ ayak, miskīn (17) ve ‘āciz bolup yörüyür. Baķtım taķı Şafā Merve arasındaki qatır minip tekebbür birle (18) yörigen kişige oḥşattım taķı aydım: Ey dervīş, sen ol kim érse érmez mü sen (19) kim Şafā Merve arasında qatır münüp qullarıñ birle yörüyür érdiñ? tép aydım [225a] érse ol kim érse aydı: Men ol kim érse turur men. Ka‘bede Ḥaķ te‘ālānıñ éwinde (2) cümle ḥalāyık yalıñ baş, yalıñ adaķ iḥrām³²⁸ keğip miskīnlik³²⁹ birle yörüyür érken men anda (3) tekebbür birle qullar ḥādımlar birle yörیدüm. Qaçan kim miskīnlik birle yörimedim érse (4) Ḥaķ te‘ālā meni ḥor kıldı kim barça ḥalāyık ‘izzet birle yörüyürler, men ḥor bolup (5) yörüyür men, tédi.

Selmān-ı Fārisī³³⁰ qatında Qurayş qabīlalığ ‘Arablar mufāhıret (6) kılıştılar. Selmān-ı Fārisī³³¹ rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Men murdā[r] suvdın

³²⁸ Yazmada حرام

³²⁹ Yazmada مسكين كيل

³³⁰ Yazmada سليمان فارسی

³³¹ Yazmada سليمان فارسی

yaratıldım taķı (7) bu kün yarın ölüm kélgey taķı ol gür içinde hem ölügse teg bolup yatğay miz taķı (8) kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā ‘amellarımnı terāzūğa kéltürüp ölçgeyler. (9) Eger řā‘atım yūñul bolsa taķı ma‘şiyatım ağır kélse iñen bolğay men ve eger (10) řā‘atım ağır kélse ol vaktın kerīm bolğay men. Hālī ma‘lūm érmes, tép aydı érse (11) ol mufāhiret kılğan ‘Arablar taķı uftandılar taķı mufāhiretni koydılar.

Bir kün (12) Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām yāranları birle olturmuş érdi kim şaķābalar da biri Peyğām- (13) ber ‘aleyhi’s-selām[ķa] teveccüh kılıp kélür érdi kim bu olturğan şaķābalar ol kélgenni (14) öğdiler érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām ol kélgenge nazar kıldı taķı aydı: Sizler bu (15) kélgenni mü öger siz taķı men anıñ yüzinde şeytān vesvesesiniñ (16) eşerini körer men, tép aydı: Kaķan kim ol kim érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām kıtığa kélđi (17) taķı olturđı. Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı ol kim érsege kim: Men saña Teñri te‘ālānı (18) şefī‘ kılır men rāst ayğıl, kaķan bizlerni körmışte köñlüñde kéçti mü (19) kim Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām kıtında olturğanlar cümlesindin yaķşıraq turur men Hāķ te‘ālā [225b] ģazratında? tép su‘āl kıldı érse ol kim érse aydı: Yā Resūla’llāh, rāst aytur sen, (2) munuñ teg söz köñlümde kéçti, tédi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey Bār-Hudāyā, (3) bilgenim yazuķlardın seniñ ģazratıñdın yarlıķayu tileyür men, tép Hāķ te‘ālāğa (4) sığındı érse şaķābalar aydı: Yā Resūla’llāh, siz taķı bu yazuķlardın kıorķar siz? tép (5) aydılar érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: Neteg emīn bolur men kim mu‘min kıulnıñ köñli (6) Hāķ te‘ālā kıahrı taķı luťfı arasında müteģayyir turur. Neteg taşarruf kılır, tédi taķı (7) bu āyatnı okıdı, kıavluhu te‘ālā: وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ (8) Ma‘nisi ol bolur kim: Zāhir boldı anlarğa Teñri te‘ālādın ol nerseler kim anı andağ (9) bolğay kim, tép sézerler.

Serī Saķaťi aydı raģmetu’llāhi ‘aleyhi: Eger bir kim érse bir būstānğa (10) kirse taķı būstān içinde cümle daraģtlar üzesinde ‘ālam içinde ne kim kıuşlar (11) cümle ģāzır bolsalar taķı Hāķ tebāreke ve te‘ālānıñ fermānı birle kıuşlar tilge (12) kélip bu kim érseni özini andağ kılsa kim velī érmiş (13) men, tép ol kim érseni nefsi élginde esīr bolğay, tép aydı.

Ebū Süleymān-ı (14) Dār[ā]nī rahmetu'llāhi 'aleyhi eşitti kim falān emīr fışk meclisi kıurup turur, münker iş birle (15) meşğul turur, tép. Kaşdı kıldı kim barsa taķı ol fāsıqlarğa emr-i ma'rūf taķı (16) nehy-i münker kılsa. Yana aydı kim: Bu uluğ bég turur. Bolmasun kim meni öltürse taķı tavaķ- (17) kıf kılmış érdi. Yana kaşdı kılıp meni öltürse öltürsün, şehīd bolğay (18) men, tép. Hātırınğa tüşti kim, eger emr-i ma'rūf taķı kılsam barça halāyık ayğay (19) kim: Ebū Süleymān neme uluğ kışı turur. Munuñ teg uluğ bégge emr-i ma'rūf kıldı, [226a] tép cümle halāyık meni medh kılgaylar kim taķı anların medhını şeytān (2) köñlünde ornatıp āhır vaķtıda kırkır men kim maña [vesve]se kılıp (3) imānımğa halel tüşürse tép ol emr-i ma'rūfı terk kıldı ol havfdın.

(4) Sufyān-ı Şevrī rahmetu'llāhi 'aleyhi aydı aşhāblarındın biriñe: Eger bir (5) kim érse saña aysa kim: Sen neme yaman kışı turur sen, tép. [E]ger anıñ söziñe seniñ (6) ğazabuñ kélmese taķı ol kim érsege aysañ kim: Rāst aydıñ kim yaman kışı turur (7) men taķı özüñge hem i'tikādıñ anıñ teg bolsa kim 'ālam içinde mendin yaman- (8) raķ kışı bolmağay, tép aydı. Andın yahşırak bolğay sen, tédi taķı aydı (9) kim: Eger kim érse cümle halāyıkñıñ ögmekini sevse taķı halāyık yigrenmekini yigrense (10) ol munāfık turur, tép aydı.

Peyğāmber 'aleyhi's-selām aydı: Neme yawuz kıul turur ol (11) kıul kim mütekebbir bolğay hem taķı zālım bolğay, uluğ Teñrini unutğay taķı neme (12) yawuz kıul turur ol kim kim yörimişte küvenü yorigey taķı köñlünde uluğluk (13) bolğay taķı Teñrini unutğay, neme yawuz kıul ol kıul kim 'ömrini sehv birle (14) kéçürgey taķı gürda çürüp eskirip yatmaķnı unutğay taķı neme yawuz (15) kıul ol turur kim mütekebbir bolğay taķı halāyık arasında öziñi uluğsınğay taķı (16) haddın kéçgey taķı ol nuţfedın yaratılğanını unutğay.

Hārūne'r-Reşīdñiñ hazīnedā- (17) rı bar érdi Rebī' atlığ. Bir kim érsege tanuķ bolmuş érdi. Kaçan kim şehādatını edā (18) kıлмаķ üçün Ebū Yūsuf el-Ķāzī hıdmatığa kéldi érse Ebū Yūsuf el-Ķāzī anıñ (19) şehādatını kıabul kılmadı. Ol Rebī'niñ hātırı munğız boldı taķı Ebū Yūsuf el-Ķāzīğa [226b] aydı kim: Halīfanıñ eymeni bolğay men ribā-ħor taķı ħumār-ħor bī-namāz bolmağay men. Meni (2) ħacıl kıldıñız. Men halīfağa aytur men, tép bardı taķı halīfağa şikāyet kıldı (3) érse taķı Ebū Yūsuf el-Ķāzīni ündedi taķı aydı: Yā Ebā Yūsuf,

bu Rebī‘ benim ḥazīnedārım (4) turur taķı emīn kiři turur. Tanuķlukını niře kabūl kılmadıñız? tép su’āl kıldı (5) érse Ebū Yūsuf el-Ḳāzī aydı: Ey ḥalīfa, bir kün men sizniñ ḥıdmatıñızda olturur erken bu (6) Rebī‘ aydı kim: Men ḥalīfanıñ kuli men, tép aydı: Eger bu Rebī‘ ḥaķıķat kuluñuz (7) bolsa, kulnıñ tanuķlukı řerī‘atda revā érmes ve eger kul bolmadın kuluñuz (8) men, tép aysa yalğan aymış bolsa yalğanıñ taķı tanuķlukı řerī‘atda revā (9) érmes, tédi érse Hārūne’r-Reřid ḥiĉ nerse teyü³³² bilmedi. Andın soñ aydı: (10) Yā Ebā Yūsuf, eger men bir każiyyede tanuķluk bolsam, tanuķlukımnı kabūl kılğay mu (11) érdiñ? tép su’āl kıldı érse Ebū Yūsuf aydı: Siziñ tanuķlukıñıznı (12) kabūl kılmağay érdim, tédi. Ḥalīfa aydı: Menim tanuķlukımnı ne ma’nīdin kabūl kılmağay (13) érdiñiz? tédi érse Ebū Yūsuf aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Sen mütekebbir turur sen taķı (14) Teñri te’ālā mütekebbirlerni sevmez. Neteg kim Kelāmı içinde ḥaber berür, yarlıķar, kavluhu (15) te’ālā: إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ Taķı mütekebbirlerniñ ornı tamuğ turur neteg kim ḥaber (16) berür Kelāmı içinde yarlıķar, kavluhu te’ālā: فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ Taķı mütekebbir Ḥaķ (17) ḥazratında fāsıķ turur, fāsıķnıñ tanuķlukı řerī‘atda revā érmes, tédi érse (18) Hārūne’r-Reřidniñ ḥalı müteğayyir boldı taķı iñen koruķtı taķı aydı: Ey Ebā Yūsuf, (19) maña beyān kılğıl kim neĉük mütekebbir turur men, ol mütekebbirlikdin imtinā‘ kılayın, tédi érse [227a] Ebū Yūsuf aydı: Seniñ mütekebbirlikiñ ‘alāmeti ol turur kim öz sarāynıñ içinde mescid (2) kılıp turur sen taķı imām mü’ezzin bolup turur sen taķı öz etbā’ıñ birle namāz kıılır (3) sen maḥalla ḥalkı ol mescidge kirmes, anda namāz kıılmaslar. Eger tekebbürüñ bolmasa érdi (4) maḥallanıñ mescidinde beř namāzda kélgey érdiñ, tédi érse ḥalīfa aydı: Yā Ebā (5) Yūsuf, rāst aydıñ, émdi tevbe kııldım. Bu kündin soñ andağ kılmağay men. (6) Taķı ol mescidni koydı, maḥalla mescidiñe kélip taķı dervişler řafıñğa kirip (7) namāz kılu başladı. İbnü’s-Semāk aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Ey ḥalīfa, bu ḥürmetiñ içinde (8) alĉaķlıķıñ³³³ yaḥşıraķ turur bu ḥürmetiñdin, tédi taķı aydı: Ey ḥalīfa, kimge (9) kim Ḥaķ tebāreke ve te’ālā cemāl berse taķı māl berse taķı ḥürmet berse, ol kim

³³² Yazmada يَتَو

³³³ Yazmada انچاقلىغىڭ

érse cemālī (10) içinde perhîz kılsa taķı mālī içinde ihsân kılsa taķı hürmeti içinde tevāzu‘ (11) kılsa ol ķul Hāķ hazratında muhliş kullardın bolur, tēdi érse Hārūne’r-Re- (12) şīd aydı: Kāğīd kēltürün taķı şayh bin es-Semākniñ bu ayğan sözlerini (13) bitiñ, tēp buyurdı.

Hāsan-ı Başrīğa su’āl kıldılar kim: Yā şayh, tevāzu‘ ne bolur? (14) tēdiler érse özi aydı kim: Tevāzu‘ ol bolur kim éwdin çıķsañ, kim kim saña (15) karşı kēlip sen öziñni ol kişidin eksük körseñ taķı köñlüñde (16) i’tikādıñ ol bolsa kim bu kim érse Hāķ hazratında mendin artuķ bolğay, tēp (17) aysañ.

Mucāhid aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Kaçan Hāķ te’ālā tūfān birle Nūḥ Peyğām- (18) ber ‘aleyhi’s-selāmniñ qavmını helāk kıldı taķı Nūḥ Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmğa ĩmān kēltür- (19) genlerni kemi birle necāt berdi érse Nūḥ Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām tiledi kim: Bu ‘ālam- [227b] da bir kara yér bolsa bu érdi taķı anda çıkıp iķāmet kılsa érdük, tēdi érse cümle (2) büyük tağlar baş kaldurdılar kim Nūḥ Peyğāmbirniñ kemisi büyük yérde iķāmet kılgay, (3) tēp. Cūdī tağı aşak tağ érdi. Ol tağ tevāzu‘ kıldı taķı aydı kim: Munça uluğ (4) tağ bar érken Nūḥ Peyğāmbirniñ kemisi neteg iķāmet kılgay? tēp mahrūm bolmuş (5) érdi kim Hāķ te’ālādın fermān boldı kim: Yā Nūḥ, kēmiñni Cūdī tağında tiñdürgil taķı (6) iķāmet kılıñlar, tēp fermān boldı érse Nūḥ Peyğāmbir Cūdī tağında iķāmet (7) kıldı tēp Hāķ te’ālā Kelāmı içinde [haber] berür yarlıķar: بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ (8) وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ

Bāyazīd-i Bisṭāmī raḥmetu’llāhi ‘aleyhi aymış: Kayu kim érseniñ i’tikādı (9) ol bolsa kim yér yüzinde mendin yaḥşı bar mu? tēp aysa ol tekebbür turur (10) ihtimāl bar kim bu kim érse āḥır vaķtında dūnyādın küfr birle çıķsa taķı ol yaman tēp i’tikād (11) tutğan kim érse dūnyādın ĩmān birle çıķsa andağ érse özini barçadın (12) yamanraķ bilmek kerek, andın soñ tekebbür kētse, tēp aymış.

Avval tekebbür kılgan (13) İblīs-i la’īn érdi kim Hāķ tebāreke cümle ferişterge fermānladı kim: Ādam Peyğāmbir- (14) ge secde kılıñlar, tēp. Cümle ferişter secde kıldılar kim meger İblīs secde (15) kılmadı. Hāķ te’ālā aydı: Yā İblīs, ne üçün Ādamğa secde kılmadıñ? tēp (16) su’āl kıldı érse İblīs

aydı: Men Ādamdın yahşırak turur men. Meni (17) otdın yaratdıñ, tép uluglık kıldı érse taķı helāk boldı.

Bir kün Ebū Ṭā- (18) lib ƙatıǵa Ebū Cehil ‘aleyhi’l-la‘ne yāranları birle keldi taķı aydı: Ey Ebū Ṭālib, bu uyañ (19) oǵlı Muḥammed ƙatıǵa kelmek tileyür miz, anıñ sözlerini eşitmek tileyür miz, velikin eşitür [228a] miz kim érte ve kéçe ƙatında derviş kim érseler eski tonluǵlar ƙulluǵdın āzād bol- (2) mışlar taķı ġarīblar Bilāl-i Ḥabeşī taķı Şuheyb-i Rūmī³³⁴ taķı Selmān-ı Fārisī³³⁵ meñizlig (3) mundaǵ kim érseler bar tép. Bir Ƙurayş ƙabīlalıǵ eşrāflar taķı bégler taķı hürmet- (4) lig ve ‘izzetlig kim érseler yok. Mundaǵ ƙapān³³⁶ tonluǵ birle neteg olturalıñ? (5) Muḥammedge aysañ kim munlarını ƙatındın ƙawusa ve kéterse. Andın soñ kélgey (6) taķı sözlerni tıñlaǵay érdük, tédiler érse Ebū Ṭālib taķı kélip Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selāmǵa aydı: (7) Yā Muḥammed, öz ƙavmuñ Ƙurayşılardıñ hātırını muḥāfizat ƙılmaǵ yahşırak (8) turur bu ġarīblardıñ taķı dervişlerniñ hātırını istemekdin, tédi érse (9) Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām nāzil boldı, bu āyatnı keltürdi, ƙavluhu te‘ālā: (10) يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ (11) kim: Yā Muḥammed, ol derviş şahābalar kim ve kéçe Rebbīni ündeyürler üküş yād ƙılmaǵ (12) birle taķı namāz ƙılmaǵ birle taķı tesbīh, tehlīl ƙılmaǵ birle taķı Ḥaķ te‘ālānıñ hoşnūdlıķı- (13) nı tileyürler. Mundaǵ kim érselerni ƙatındın ketermegil, tép aydı érse bu Ƙu- (14) rayşılardıñ zāhiriñe naẓar ƙılmaǵıl taķı bu dervişler bātıñǵa naẓar ƙılǵıl, tép (15) āyat nāzil boldı érse bu āyat hūkminçe anlarǵa cevāb berdi kim: Ḥaķ tebareke ve te‘ālā (16) maña nehy ƙıldı kim anlarını ƙatındın ketermegil, tép aydı érse anlar aydılar: (17) Bizler bir meclisde olturalıñ velikin yā Muḥammed, söz sözleseñ bizlerge baķıp (18) sözlegil, anlarǵa naẓar ƙılmaǵıl, tédi érse yana Cebrā’il nāzil boldı taķı āyatnı (19) indürdi kim ƙavluhu te‘ālā: (20) وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَطْغِ مَنْ أَغْلَقْنَا قُلُوبَهُ (21) [228b] وَلَا تَطْغِ مَنْ أَغْلَقْنَا قُلُوبَهُ (22) بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا (23) Ma’nisi (3) ol bolur kim: Yā Muḥammed, nefsiñ[ni] tölendürgil ol şahābalar birle kim érte ve kéçe Ḥaķ subḥānehu ve te‘ālā- (4) ǵa

³³⁴ Yazmada صهيبت رومی

³³⁵ Yazmada سليمان فارسی

³³⁶ Yazmada چوپان

du‘ā kılurlar taķı Hāķ subhānehu ve te‘ālānıñ rızāsını tileyürler taķı mecliste sözleyür (5) bolsañ éki közüñ ol dervīş şahābalardın kéçmesün dünyānıñ bezekini tileyür bol- (6) sañ ol hālda taķı yā Muḥammed, boy bermegil ol [kim] érselerge kim anların köñüllerini bizni (7) yād kılmaķdın ğāfil qalduķ taķı anlar öz havāsına uydılar taķı anların işi haddın (8) kéçmek érdi. Mundağ qavmlarğa muṭī‘ bolmağıl taķı ol dervīş şahābalardın (9) közüñni kétermegil taķı anlar hātırnı muḥāfızat kılğıl, tép fermān[la]dı érse Peyğām- (10) ber ‘aleyhi’s-selām hemīşe yāranlarınğa aytur érdi kim: Ey yāranlarım, zīnhā[r] bir mu‘minni kör- (11) señiz kim başı ol örpek bolsa taķı tonı qapān bolsa taķı yüzi sarığ bolsa (12) anı ḥorlamañ, anıñ teg kimlerge ḥaqāret közi baķmañ kim birer anıñ teg başı örpek (13) taķı yüzi toğluğ, égni yırtuķ qapānlığ kim bolğay kim Hāķ te‘ālādın ant (14) yād kılıp ne kim tiler bolsa Hāķ te‘ālā anıñ tilekini red kılmadın müstecāb (15) kılğay, tép yarlıqadı.

BEŞİNÇİ FAŞL

(16) Yalğan taķı ğıybet āfatnıñ beyānında³³⁷ turur.

İmām taķı Ebū ‘İsā Tirmidī rahmetu’llāhi ‘aleyhi (17) Cāmi‘ atlığ kitābında bu ḥadīşni kéltürmiş. Ḥadīş bu turur: قال رسول الله صلى الله عليه (18) اياكم والكذب فان الكذب يهدي الى الفجور وان الفجور يهدي الى النار (19) Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem ḥaber berür yarlıqar: Ey benim ummatım, [229a] qorquñ yalğan sözlemekdin. Ḥaqīqatda yalğan sözlemek ādemīni yawuz (2) işge téğürür taķı yawuz iş ādemīni tamuğğa téğürür.

Taķı Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām (3) aydı: Yalğanların uluğı üç turur. Avval ol turur kim bir kim érse aysa: Mundağ tüş (4) kördüm, tép aysa taķı ḥaqīqatda körmedin turur yalğan tüşler qatsa (5) anıñ vebālı taķı ‘uqūbatı iñen uluğ turur. Ékisi ol turur ki: Men falān oğlı turur men, (6) tése taķı ḥaqīqatda ol ayğan kişi oğlı érmes érken bilip yalğan aytur kim (7) maña ḥalāyık ḥürmet kılsunlar, tép. Üçünçi ol turur kim: Mendin ḥadīş rivāyet (8) kılur taķı aytur kim Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām mundağ aydı, tép. Menim üze yalğan qatar,

³³⁷ بيانيندا Yazmada

men ayma- (9) mış ḥadīṣni bilür érken Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām ṣalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı, teyür.

(10) Bir kün Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām ḳatıḡa bir kim érse kélđi taḳı aydı kim: Yā Resūla’llāh, (11) men üç ma‘ṣiyat birle mübtelā turur men, hīḥ nefśümni men‘ ḳılu bilmen. (12) Maña bir tedārik bar érse öğretiñ. Bolḡay kim Ḥaḳ te‘ālā meni ṣābitlerdin ḳılḡay, tédi (13) érse Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: Ol üç ma‘ṣiyat ḳayu ma‘ṣiyat turur? tédi érse (14) ol kim érse aydı: Zinā ḳılmaḳ taḳı ḡamr içmek taḳı yalḡan sözlemek, tép aydı érse (15) Peygāmb̄er ṣalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı: Menim üçün yalḡan söz[le]mekni ḳoḡıl taḳı benim (16) birle ‘ahd ḳılḡıl bu kündin soñ yalḡan sözlemeñ. Ol kim érse aydı: Ḳabül ḳıldım. (17) Taḳı bardı. Yana nefsi taḳāzā ḳıldı kim eger maña Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām su‘āl ḳılsa (18) kim zinā ḳıldıñ mu? tép. Eger ḳıldım tésem maña ḡad urḡay, ḳılmadım tésem yalḡan (19) aymış bolḡay men taḳı Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām birle ‘ahd ḳıldım kim yalḡan sözlemeḡey men, tép [229b] taḳı ‘ahdimni buzır bolsam taḳı uluḡ ma‘ṣiyat turur, tép endīṣe ḳıldım taḳı (2) zinānı terk ḳıldı. Yana nefsi taḳāzā ḳıldı kim ḡamr içse. Bayaḳı teg endīṣe (3) ḳıldı. Anı taḳı terk ḳıldı taḳı tāyib boldı.

Yana Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: Kim kim Teñri (4) te‘ālānı birlese taḳı ḳıyāmat küniñe büter bolsa ḡayr sözlesün (5) yā taḳı tek tursun. Yana Peygāmb̄er ‘aleyhi’s-selām aydı: Kim kim oḡ bolsa éki éñeki (6) arasındāḡı tilni saḳlamaḳ birle taḳı éki adaḳı arasındāḳı fercini saḳlamaḳ (7) birle men taḳı oḡ bolur men ol kim érseḡe uçtmaḡ birle, tép aydı.

Uḡud toḡuşında (8) bir yigit ṣehīd boldı. Baḡtılar ḳarnıḡa taş baḡlamış érđi açlıḡdın. (9) Ol yigit anası kélđi taḳı oḡlı yüzindeki topraḳlarını kéterür érđi taḳı (10) aytur érđi: Ey oḡlum, uçtmaḡ saña meskenetliḡ bolsun, tédi érse Peyḡām- (11) bar ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey za‘īfa, ne bildüñ oḡluñ uçtmaḡlıḡ bolḡanını. ‘aceb (12) érmes >érmes< kim oḡluñ tilidin kerekmes söz kélmiş bolsa yā taḳı kerek (13) nerselerini men‘ ḳılmış bolsa, aydı.

Rebī‘ bin Ḥayṣim³³⁸ rah̄metu’llāhi ‘aleyhi yigirmi (14) yıl saklandı, h̄iç nerse sözlemedi. Yigirmi yıldın soñ ne kim sözlese anlarını (15) bitür érdi taķı keçe özi birle ḥisāb kılur érdi kim kıyāmat kün bolsa āmennā bihi (16) ve şaddaknā bu sözlegen sözlerimge mu‘ākib bolğay mu men yazuk mu, tép (17) özi birle saķış kılur érdi.

Bir kün bir kim érse nah̄hāşka kirdi ķul almak (18) üçün taķı bir ķulnı ihtiyār kıldı érse ol ķulnıñ ḥocası aydı: Ey ‘azīz, (19) bu ķulnıñ bir ‘aybı bar. Ol ‘aybnı aytı bereyin. Eger rāzī bolsañ sen bilür sen, tédi [230a] érse bu ķul alğuçı aydı: ‘Aybı ne turur? tép su’āl kıldı érse ķul ḥocası (2) aydı kim: Bu ķul yalğançı ķul turur, üküş yalğan sözler, tédi érse ķul alğuçı (3) aydı: Bu yalğan söz[le]mek ança yaman ‘ayb érmes. Men bu ‘aybge rāzī men, (4) tédi taķı aldı éwiñe keltürdi. Bu ķul birkaç eyyām turdı. Bir kün ḥoca çıktı (5) taķı ḥatun yalguz kaldı. Bu ķul ḥatunğa aytur kim: Ey ḥatun, körer men ḥocamnıñ (6) sizge h̄iç muḥabbatı yok. Men sihr kılmak bilür men. Bir kün ḥoca kıatıg uykuğa bar- (7) mışda birle éñsesidin yülüseñiz taķı anıñ saçlarını maña (8) berseñiz men taķı bir sihr kılsam bu ḥoca sizni kıatıg sevey érdi taķı h̄iç (9) sizniñ fermānıñızdın çıķmağa érdi, tédi érse bu ḥatun bu ķulnıñ (10) söziñe i‘timād kıldı. Andın soñ bu ķul ḥocağa aydı kim: Ey ḥoca, bu ḥatun (11) seni öltürmekge fırsat isteyü turur. Zinhār bu ḥatundın saklanıñ, (12) tédi érse ḥoca taķı bu ķul söziñe i‘timād kıldı. Értesi kıaylūla vaktı bol- (13) dı érse ḥoca kıaylūla kılur men, tép öziñi uykuğa kemişti velīkin oyağ (14) turur érdi taķı baķar kim bu ḥatun ne iş kılur, tép. Bu arada érdi kim ḥatun yerin- (15) din kıoptı taķı élgiñe bir aldı taķı arķun bu er kıatığa kélü başladı. (16) Bu ér andağ sakındı kim: Bu birle meni öltürgey, tép derḥāl kıoptı taķı bu ḥatun- (17) nı öltürdi. Bu ḥaber ḥatunnıñ kıayaşlarıña te[g]di érse anlar taķı cem‘ bolup (18) keldiler taķı bu kışini öltürdi. Yana bu kışiniñ kıayaşları kélip anlar birle u- (19) ruş kıldılar. Bu arada üküş kim erseler öldiler bu yalğan söz bermekdin [230b] ya‘nı şūmluķıdın.

Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: Kıayu mu‘min ve muvaḥḥid yalğan sözlemekge (2) kıaşd kılmışdın soñ Ḥaķ te‘ālādın kıorkup ol yalğan sözni terk

³³⁸ Yazmada ربيع بن حقيم

kılur bolsa Hâk (3) >Hâk< te‘âlâ ol kılğa uçmağ içinde bir éw binâ kılı bergey. Ve eger tağı bir kim érse huşû- (4) met kılmağ tilese eger şer‘an huşümet kılmağı revâ érken aramızda huşūnet tağı (5) bī-meze bolmasun, tép ol huşūmetni terk kılsa, Hâk te‘âlâ ol kılğa (6) uçmağ ortasında bir éw binâ kılğay tağı kayu mu‘min kim kılığını körüklüg kılsa tağı hâlâ- (7) yık hoş mu‘amele kılsa, Hâk tebâreke ve te‘âlâ ol kılğa uçmağnıñ yükey yerinde bir (8) éw binâ kılı bergey, tép.

Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām andağ aydı kim: Tamuğ otı bolsun ol kim érse- (9) ge kim yalğan söz sözlegey hālâyıknı küldürmek üçün tép üç kata aydı.

‘Aqaba (10) bin ‘Āmir aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām hıdmatığa bardım tağı aydım: Yā Resūla’llāh, (11) kıyāmatd[a] kırtulmağ ne iş birle turur? tép su‘āl kıldım érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: (12) Yā ‘Aqaba, barğıl tiliñ saqlağıl tağı éwiñde olturğıl, zarüretsiz çıkmağıl tağı kılmuş (13) yazuqlarıña yığlağıl kim kırtulğanlardın bolğay sen, tédi.

Yana ğıybet kılmağdın (14) katığ saqlanmağ kerek, anıñ üçün kim ğıybet kılmağ uluğ yazuqlardın turur. (15) Hâk te‘âlâ ğıybet kılmağdın kullarını yığıp turur, neteg kim Kelām-ı mecīdi içinde (16) haber berür yarlıkar, qavluhu te‘âlâ: **وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ** Bu āyat ma’nisi (17) ol turur kim: Ey mu‘minler, ba‘zıñıznı ba‘zıñız ğıybet kılmañız sever mü sizlerde (18) biriñiz kim qarındaşıñız étini yémek ölügselik hālında tağı yigrendiñiz ol ölüge (19) étini yémek. Andağ érse ğıybet kılmañ. Eger ğıybet kılsañız anıñ étini yemiş³³⁹ [231a] >yaratmış< bolğay. Men aydım: Yā Cebrā’il, bu kimler turur kim özlerini mundağ ‘uqūbat kılı tururlar? (2) tép su‘āl kıldım érse Cebrā’il aydı: Yā Muḥammed, bu ğıybet kılğuçılar tururlar, tédi.

(3) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa su‘āl kıldılar tağı aydılar: Yā Resūla’llāh, ğıybet ne nerse turur? (4) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ğıybet ol turur kim qarındaşıñnı yād kılğay sen, (5) ne nerse birle kim ol eşitür bolsa hātırı hasta bolur tağı köñli yigrenür, tédi érse (6) aydılar: Yā Resūla’llāh, eger

³³⁹ Eksik varak bulunmaktadı.

bir mu'minde bar 'aybnı aysak neteg bolğay? tédiler érse (7) Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām: Eger bar 'aybnı aysañız ğıybet bolğay taķı yokını aysa- (8) ñız buhtān bolğay, tédi.

'Āyişa rażiya'llāhu 'anhā aydı: Men Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām (9) hıdmatında érdim kim bir hatun kéçti érse men aydım: Bu hatunıñ tonı uzun, (10) tép aydım. Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Āyişa ğıybet kıldıñ. Ağzıñdın ol hatu[n] (11) étini burakğıl, tédi. Men taķı tüf kıldım, bir pāre ét ağzıdın tüşti. Yana bir kün (12) Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām hıdmatında érdim kim bir hatun kéçti, kāmeti aşak érdi. Men hiç (13) tilim birle nerse témedim ve élgim birle işāret kıldım bu [n]é aşak, tép. Maña (14) Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Āyişa, ol za'īfağa nişe ğıybet kıldıñ? Bilgil ve āgāh (15) bolğıl gūr 'azābıñıñ üç ülüşinde biri ğıybetdin bolğay taķı bir ülüşi (16) gammāzlıqđın bolğay taķı bir ülüşi yoldın arınma[ma]kđın bolğay, tédi.

Şayh (17) Başrı raḥmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Zālīm pādşāh bolsa yā taķı bég bolsa yā taķı ḥākim bolsa (18) anıñ zulmını aymak ğıybet érmes yā taķı āşkāra fāsıknıñ 'aybını ve yamanlıķını (19) aymak ğıybet érmes yā taķı Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmıñ sünnetinçe yörümegen yā taķı şahābalarnıñ [231b] sünnetinçe yörimegen bid'at iş birle meşğül bolğannıñ yamanlıķını aymak (2) ğıybet érmes yā taķı bir kim érse bir 'ayb birle ḥalķ arasında meşhūr bolsa (3) ol 'aybnı aymadın anı bilmesler, ol taķı ğıybet bolmas, tép aymış.

İmām Ġazā- (4) lī raḥmetu'llāhi 'aleyhi İhyā'u'l-'Ulūm atlığ kitābında aytur: Bir ér zāhidlıķ birle meşhūr (5) bolğanlardın ğıybet kélür, riyā birle özlerini ḥalķ ara pārsalıķ birle éd- (6) gü kılurlar taķı öñinlerni örtüglüg ğıybet kılurlar. Bu iñen ğıybet turur, (7) neteg kim ayturlar: Falān kim érse pādşāh hıdmatı birle meşğül bolur yā taķı falānnıñ (8) hıdmatında mulāzemet kılur. Şükr ol Teñrige kim bizlerni anıñ işleridin saķla- (9) dı taķı ḥarām şübhelig luķmalardın pāk kıldı, tép ayturlar. Murād özlerini ögüp (10) öñinlerni zem kılamak turur. Yā taķı bir kim érse bir ḥocadın dünyāvī nerse (11) tilese ayturlar: Yā Reb, saña sığınur miz uyatsızlıķdın. Éşittük kim (12) falān kim érse falān ḥocadın dünyāvī nerse tilemiş, tép. Murādları bir (13) mu'minni ğıybet [kılıp] özlerini arığlıķ birle yād kılamak turur. Yā taķı mundağ (14) ayturlar kim: Falān

kim érse t̤a‘at ve ‘ibādat içinde iñen yahşı turur (15) érdi. Émdi éşitür miz kim burunğı teg érmes érmiş. Yā Rabbenā, bizlerni (16) sustlikdin sen saklağıl, t̤ep du‘ā kılur érdiler. Murādları du‘ā érmes (17) velīkin bir mu‘minni ğıybet kılmağ turur tağı özlerini pāklik birle yād kılmağ (18) turur. Munda hem ğıybet bar hem tağı riyā bar. Yā tağı bir kim érse bir ma‘şiyat şād[ır] bolsa (19) ya‘nī ma‘şiyatnı bu zāhidler éşitür bolsa ayturlar: Subhāna’llāhi ne ‘aceb [232a] iş turur. Bu falān kim mundağ āfat birle mübtelā bolmuş. Yā Rabbenā, sen ol miskīnge (2) tevbe rūzī kılğıl, t̤ep ayturlar tağı murādları aña du‘ā kılmağ érmes velīkin (3) anıñ ‘aybı ħalk ara zāhir bolsun tağı özle[r]iniñ arıglığı zāhir bolsun (4) témek bolur tağı bu işlerniñ zāhiri ħalk ara t̤a‘at ve ‘ibādatğa oğ- (5) şar, velīkin Hāk te‘ālā köñüller içinde sizlerge muṭṭalı‘ turur. Anıñ katında (6) uluğ kebīre turur tağı ħīle ve destān turur tağı dīnlerini dünyāge satmağ turur, (7) t̤ep aymış.

Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu aytur: Bir kün tağı Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām (8) çıktı. Bizler tağı ħāzır érdük kim aydı: Ey ummatlarım, zinhār ħased kılışmañız tağı (9) biri biriñizni yigrenmeñiz tağı biri biriñizge ğıybet kılmañız tağı biri biriñe qarındaş (10) bolup Hāk te‘ālāğa kul boluñ, t̤ep aydı tağı zinhār biri biriñizniñ ‘aybını ħalk (11) ara açmañ, kim kim bir mu‘minniñ ‘aybını açar bolsa Teñri te‘ālā kıyāmatda fażīḥat (12) kılğay, t̤edi.

Enes bin Mālik rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Bir kün Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı yā- (13) ranlarığa kim: Cümle şaḥāba rūza tutsunlar, t̤ep fermān[la]dı. Cümle şaḥāba rūza tutdılar. (14) [Kaça]n kim ifṭār vaḳtı boldı érse kim kim rūza tutmuş érdi, cümlesi k̤elip destūr (15) tilediler. Cümlege destūr berdi tağı bir kim érse k̤eldi tağı aydı: Yā Resūla’llāh, benim (16) [ehli]mde éki ħatun rūza tuttılar. Anlar siziñ ħıdmatıñızda k̤elip tilemekge uf- (17) [tan]urlar. Anlarğa ifṭārğa destūr berür mü siz? t̤edi érse Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām (18) [yüzini] bir yanğa çewürdi tağı ol kim érsege aydı cevāb bermedi. Ékinçi i‘ādet (19) [kıldı]. Yana cevāb bermedi. Üçünçi i‘ādet kılmış érdi Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām aydı: [232b] Anlar bu kün rūza tutmadılar. Neteg rūza tutmuş bolurlar kim ékegün olturup bu kün (2) ğıybet kılıştılar tağı musulmānlarnıñ étlerini yédiler. Tağı ol kişige aydı: (3) Barğıl ol éki ‘avretni munda ündegil. Men

anlarını şahābalar katında faẓīhat (4) kılayın, tēdi érse ol kim érse barıp ol ‘avretni ündedi, anlar (5) taķı kēldiler. Peyğāmbler ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey za‘īfa, bu kadeh içinde kay kılğıl. Ol za‘īfa (6) taķı ağızına barmakını kattı érse ağızından koyuğ kan taķı iriñ kustu. Ança (7) kustu kim ol kadeh teldi. Anı tōkdiler. Yana bir za‘īfağa buyurdı kim: Sen taķı kusğıl, (8) tēp. Ol taķı koyuğ kan irin kustu kim ol kadeh teldi. Andın soñ Peyğām- (9) bar ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu éki za‘īfa öz hālāl lūkmalarından yıǵlıp rūza tutdılar (10) taķı hālāl lūkma birle rūzalarını açtılar. Ol Teñri birle ant yād kılur men kim Muḥammedniñ (11) rūhı anıñ taşarrufında turur. Eger bu éki ḥatun kusmasa érdiler yégenleri içgen- (12) lerinde siñse érdi, tamuğ otı bu ékeğini köydürgey érdi. Anıñ üçün (13) kim kayu ten kim ḥarām lūkma birle barur bolsa ol ten tamuğ otıǵa sezā turur, tēdi.

(14) Mālīk bin Dīnār aytur raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: ‘İsā Peyğāmbler ‘aleyhi’s-selām ḥavārīleri (15) birle kēcip bara tururda bir it ölügesini kōrdi, iñen sasıyur (16) érdi. Ḥavārīler aydı kim: Bu it neme sasıyur, tēdiler érse ‘İsā [Peyğām-] (17) bar ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu itniñ tişleriniñ aqlıǵı neme yaḥşı (18) turur, tēdi érse, ḥavārīler bildiler kim ‘İsā Peyğāmbler ‘aleyhi’s-selām (19) ölmüş itni taķı ‘ayblamak tilemes érdi. Anıñ içindeki bir [nerse-] [233a] si bolsa, medḥğa yarayur teg anı ol iş birle medḥ kılur ḥāşşa kim ādam oǵlını, tēp (2) aydılar. Taķı kişini ‘ayb kılmaķnı taķı ğıybet kılmaķnı terk kıldılar.

Peyğāmbler ‘aleyhi’s-selām (3) aydılar: Ey mu’mınler, yārānlarım, kayu biriñiz kim taķı bir mu’minniñ mālını şerī‘at- (4) dın taş almuş bolsa taķı ‘ayb kılıp yüziniñ suvını tōkmiş bolsa zīn- (5) hār ol mālını idisiñe kaytarsun taķı yüziniñ suwı tōkülüp āzār kılmış (6) bolsa beḥillik tilesün ol kıyāmat kün kēlmesdin oza anıñ içinde altun kümüş (7) yok. Kim kim bir kim érsege küç tégürmiş bolsa, ol küç tégürgenniñ ḥasanātıdın (8) alğaylar taķı ol mazlūmğa bergeyler ve eger ḥasanātı bolmasa bu mazlūmnıñ yazuqları- (9) nı ol zālımğa yūklegeyler taķı mazlūm yazuksız bolup uçmaḥķa kirge[y] taķı (10) ol zālımğa üküş yazuqlar birle tamuğ kirgey, tēp aydı.

Şayḥ Ḥasan-ı Başrī raḥmetu’llāhi- (11) ğa bir kim érse ğıybet kıldı érse öziñe kēlip aydı: Falān kim érse sizni (12) ğıybet kıldı, tēp. Şayḥ ol ğıybet

kılğanga bir tabağ hurmā ıda berdi (13) tağı üküş ‘özrler aydı kim: Özi kerem kılmuş bizge hasanātıldın ıda bermiş. (14) Biz ol hasanātğa neteg mükāfat kılı bileliñ? Velīkin kuvvatımız bu miqdār, tép ‘özr- (15) ler kılıp anda ol kim érse ‘azīm hacālat içinde boldı tağı tevbe kıldı.

(16) ALTINÇI FAŞL

Dünyānı sewmek āfatınıñ beyānı içinde turur.

(17) Ebū'l-Leyş-i Semerķandī rahmetu'llāhi ‘aleyhi Tenbīhü'l-Ġāfilīn atlıg kitābında bu ḥadīs- (18) ni keltürmiş tağı ḥadīs bu turur: قال رسول الله صلى الله عليه والنار مابه [233b] المؤمن والقبر حصنه والجنة هواه والدنيا جنة الكافر والقبر سجنه (19) وسلم الدنيا سجن Bu ḥadīs ma'nisi bu turur kim PeyğāMBER şalla'llāhu ‘aleyhi ve sellem andağ haber (2) berür yarlıkar kim: Bu dünyā mu'minniñ zindānı turur tağı gür mu'minniñ ḥişārı (3) turur. Tağı uçtmaḥ mu'minniñ sıgıngu yeri turur, tép aydı. Tağı bu dünyā kāfir- (4) >fır<larnıñ uçtmaḥı turur tağı gür zindānı turur tağı tamuğ sıgıngu yeri turur, (5) tép aydı. Bir kim érseniñ dünyā qağğusı bolsa ol mu'minniñ Ḥaḫ te'ālā ḥazra- (6) tında ḥiç ḥürmeti tağı 'izzeti bolmağay. Tağı aydı: Dünyānıñ artuqlarındın (7) qaçıñ neteg kim cuzām 'illetidin qaçmış meñizlig, anıñ üçün kim eger dünyānıñ (8) Ḥaḫ te'ālā ḥazratında siñek kanatınça ḥürmeti bolsa érdi kāfirlerge bir içim suw (9) bermegey érdi, tédi.

Ebū Hureyre aytur: Bir kün PeyğāMBER 'aleyhi's-selām maña aydı: Men (10) saña dünyānıñ mecmū'ını körgüzeyin, tédi érse men aydım: Belī, yā Resūla'llāh, (11) tédim érse PeyğāMBER 'aleyhi's-selām élgimni tuttı tağı bir qolğa keltürdi tağı qol (12) içinde ādemīlerniñ başları tağı süñükleri bar tağı ādemīniñ necāsat- (13) ları bar érdi. PeyğāMBER 'aleyhi's-selām aydı: Yā Ebā Hureyre, uş dünyā téggenim bu turur. (14) Uşbu ādemīlerniñ başlarını kim körer sen munlar dünyāge ḥarīşlıq kılmuşıñız (15) meñizlig. Bu kün körer sen yā Ebā Hureyre, süñük bolup tururlar, ḥiç étleri (16) yok hem terileri yok. Yana qaç eyyām kéçer bolsa bu süñükler tağı kül teg bolğay (17) lar. Yana aydı: Yā Ebā Hureyre, bu necāsatlar kim körer sen, munlar cümlesi munlarnıñ (18) ta'āmları érdi kim cehd kılıp ḥāşıl kılğan türlüg türlüg ta'āmları (19) érdi kim özleri birle kötürmiş érdiler. Bu kün necāsat bolup turur. Ādemīlar [234a] körer bolsa yigrenür, tédi. Yana aydı: Yā Ebā Hureyre, bu eski çöprekler kim körer

sen, bu (2) çöprekler cümle bu âdemîler tonları turur érdi kim bu tonlar birle özlerini ârâste (3) kılıp yörüyür érdiler. Bu kün tonları taķı andağ bolup turur kim âdemî élge alsa, (4) bolmas taķı bakmaqğa yigrenür. Yana aydı: Yâ Ebâ Hureyre, körer mü sen bu cânvarlar süñük- (5) lerini? Uşbu süñükler cümle cânvarlar érdiler. Ba'zısını işletür érdi- (6) ler. Bu kün cümlesi süñükler bolup yaturlar aralarında yél éser. Uşbu dünyâ (7) bular tururlar, tédi érse men yıǵladım. Maña aydı: Kim kim dünyâ üçün yıǵlamak tile- (8) se yıǵlasun, tédi.

Peyğamber 'aleyhi's-selâm haber berür yarlıķar: Teñri tebâreke ve te'âlâ (9) ھاızratında dünyâdın yigrençirek nerse yok, tédi. ھاķ te'âlâ ol vaķt[d]ın berü (10) dünyâge hıç nażar kılmadı.

Süleymân Peyğamber 'aleyhi's-selâm bir kün taķtı birle havâ üze (11) uçup barurda Benü İsrâ'il 'âbidleridin bir 'âbid kördi kim Süleymân Peyğamber 'aleyhi's- (12) selâm ھاylı ve ھاşemi birle âdemîler birle bu uluğ 'âzametü birle ķuş meñizlig uçup (13) barurda aydı: Va'llâhi ey Dâvud oǵlı Süleymân, ھاķ tebâreke ve te'âlâ saña uluğ mülk (14) berdi, tép ta'accub kıldı érse yél taķı Süleymân Peyğamber 'aleyhi's-selâmğa musaħķar (15) érdi, yél ol 'âbid sözini Süleymânğa eşittürdi érse ھاızrat-ı Süleymân Peyğâ[mber] (16) yélge buyurdı kim: Ey yél, bu taķtımnı ol 'âbid ķatıǵa indürgil, tép aydı. Der- (17) hâl yél indürdi érse ol taķı Süleymân hıdmatıǵa kélđi taķı selâm kıldı. (18) Süleymân Peyğamber 'aleyhi's-selâm taķı cevâb ķaytardı. Andın soñ Süleymân Peyğâm- (19) bar 'aleyhi's-selâm aydı: Ey 'âbid, benim taķtım havâ üze kélürde sen ne aydıñ, maña beyân kılgıl? [234b] tédi érse ol 'âbid taķı ayǵanını aydı. ھاķan kim Süleymân 'âbid sözini eşitti érse (2) aydı kim: Ey 'âbid, men saña bu sözni aymaķdın bilgil ve taķı âǵâh bolǵıl, ھاķan kim mu'min (3) ķul ھاķ te'âlâ ھاızratında tesbîh aytur bolsa taķı ol tesbîh şavâbı dîwânında bitilür (4) bolsa bu benim taķtımdın taķı mülkimdin yaķşıraq turur. Anıñ üçün kim bu taķt (5) taķı dünyâ mülkiniñ esbâbları cümlesi fânî turur taķı ol tesbîh şavâbı bâķî. (6) Bâķî yaķşıraq turur fânîdin.

Peyğamber şalla'llâhu 'aleyhi ve sellem aydı: Ƙıyâmat kün (7) bolsa âmennâ bihi ve şaddaķnâ ķavmlar kélgeyler tã'at ve 'ibâdatlarınıñ şavâbları (8)

Tihāmeniñ³⁴⁰ uluğ tağları meñizlig bolğay. Hāḡ te‘ālādın fermān kélgey kim: Bularnı tamuğğa ele- (9) tiñ, tép. Zebāniyyeler kélip bu kim érselerni tamuğğa eletgeyler, tédi érse şahā- (10) ba aydılar: Yā Resūla’llāh, bu kim érseler namāz kılurlar mu érdi tağı rūza tutarlar mu érdi? (11) tép su’āl kıldılar érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Namāz kılurlar érdi, rūza tutar- (12) lar érdi tağı tünle ehyālık kılurlar érdi kim kaçan kim dünyā munlarğa artursa érdi (13) sékrüşü sewüşü dünyā üzesiñe tüşer érdiler. Hīç endīşe kılmaz érdiler (14) kim bu dünyā bizge kim zāhir boldı, ḡalāl mu turur yā tağı şübhelig mü turur yā tağı ḡarām turur, (15) tép tefekkür kılmadın yüzün tüşer³⁴¹ érdiler ol dünyā muḡabbatı şūmluqıdın (16) tamuğ ‘uḡū[ba]tña sezā boldılar, tép aydı. Yana aydı: Ey yārānlarım, bu dünyānıñ (17) muḡabbatı tağı āḡırat muḡabbatı tağı mu’minniñ köñlinde mustaḡīm bolmas. Neteg kim bir (18) içinde tağı mustaḡīm bolmas.

Cebrā’il aleyhi’s-selām bir kün Nūḡ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām- (19) ġa su’āl kıldı tağı aydı: Ey Nūḡ, Peyğāmbērlerde uzun ‘ömr bulğan, bu dünyānı neteg bul- [235a] duñ? tédi érse Nūḡ Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā Cebrā’il, bu dünyānı bir sarāy buldum (2) éki ḡapuğluğ, bir ḡapuğındın kirdüm tağı bir ḡapuğındın çıqtum, tép aydı.

(3) ‘Īsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa aydılar: Yā ‘Īsā, bu dünyāda hīç éw binā kılmadıñız. (4) Bir éw binā kılsañız bolğay mu? tép aydılar érse ‘Īsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (5) aydı: Burunğılar binā kılmış ḡarāb éwler bolup turur. Biz dünyānı kılmāḡ ü- (6) çün kélmedük, tép aydı.

Bir kün ‘Īsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām şahrāda yörüyür érken (7) yağmur ḡatığ yağa başladı. Yıraḡdın bir ḡayme köründi. ‘Īsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām (8) ol ḡayme ḡarafınğa bardı. Baḡar ol ḡayme içinde bir za‘īfa olturur. ‘Īsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s- (9) selām aydı: Bu za‘īfa ḡatığa kırmek maşlaḡat érmes, tép ḡayttı tağı tağ üñü- (10) ri ḡatığa keldi. Baḡar tağ üñüri içinde tağı arslan yatur. Ol arslan- (11) nıñ başını sıḡadı tağı aydı kim: Bu tağı

³⁴⁰ Yazmada نمدامه نينك

³⁴¹ Yazmada يوشار

arslan yéri turur. Munda turup muñar zaħmet (12) tégürmek hoş érmes, tédi taķı ol tağ üñüridin çıķtı. Taķı yağmur ķatıǵ (13) yaǵdı, hıç bargu yéri yok. Müteħayyir bolup turur érken baķar bir ķağan yüǵrú kélđi (14) taķı úzesiñe kirdi érse ‘İsā Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnuñ ħātırı ħasta (15) u bezmān boldı taķı aydı: Yā Rebbī, bu ķağannuñ sıǵı[n]ǵu yéri bar taķı bu dünyā içinde (16) Meryem oǵlı ‘İsānuñ sıǵıǵu yéri yok, tédi érse derħāl Cebrā’il ‘aleyhi’s- (17) selām nāzil boldı taķı Ĥaķ te‘ālādın selām, durūd keltürdi taķı aydı: Yā ‘İsā, (18) sıǵıǵu yériñ benim raħmatım turur, ‘izzetim birle ant yād kılur men kim öz ķud- (19) ratım birle yaratmış uçtmaħ ħūrlarındın yüz ħūrnı saña ķüftlendürgey men [235b] taķı uçtmaħ içinde seniñ üçün ‘arş binā kılǵay men taķı fermān kılǵay men kim Ādamdın (2) ķıyāmatǵa tégi dünyāda ne kim zāhidler dünyānuñ muħabbatını köñüldin çıkarıp dünyā- (3) dın i‘rāz kılǵanlar bar, cümlesi kélip ‘İsā Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selāmnuñ ‘arşıña ziyā- (4) rat kıl sun, tép ayǵay men. Tört miñ yılǵa tégi ol ziyārat kılǵuķı zāhid- (5) larǵa ziyāfet kılǵay men, saña ziyārat kılǵaylar hem taķı saña ziyāfat kılǵay (6) men kim tégme bir küni bu dünyānuñ avvalıdın āħırına tégi bolǵay, tép.

‘İsā Peyǵāmbēr (7) ‘aleyhi’s-selām bir kün ħavārīları birle barur érken bir şehрге tégdiler kim ol (8) şehriñ ħalāyıkı cümle ölüp turur érdiler. Hıç tirig kim érse yok érđi, cümlesi- (9) niñ süñükleri aķarıp ba‘zıları ķürüp yatur érđi taķı ‘İsā Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām (10) ħavārīlarǵa aydı kim: Bu şehir ħalkı Ĥaķ te‘ālā ğazabı birle helāk bolmuş bolǵaylar ve eger (11) >ve eger< öz yastuķları úze ölmüş bolsa érđi biri birilerni kömgey (12) érdiler. Émdi hıç kim érse kömülmedin turur kim ‘aceb érmes mü kim Ĥaķ (13) te‘ālā munlarını bu sā‘at içinde cümlesini helāk kılmuş bolsa, tédi (14) érse ħavārīlar: Yā ‘İsā, sizdin derħost kılur miz kim Ĥaķ te‘ā- (15) lādın tileseñiz munlardın biriñe til berse taķı bizim birle sözleşse taķı bizler (16) munlarınıñ aħvālınǵa muṭṭalı‘ bolsaķ, tép derħost kıldılar érse ‘İsā (17) Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām taķı Ĥaķ te‘ālāǵa munācāt kıldı érse Ĥaķ te‘ālādın fermān (18) kélđi kim: Yā ‘İsā, ħavārīlar birle kéķe bolsa süñükler ķatıǵa bargıl taķı né kim su‘ālın (19) bar érse sorǵıl, biz anlarınıñ biriñe til bergey miz, saña cevāb ayǵaylar, tép fermān [236a] kélđi érse taķı ‘İsā Peyǵāmbēr ‘aleyhi’s-selām taķı ħavārīlar birle kéķe ol süñükler ķatıǵa

(2) bardılar taķı ‘İsā nidā kıldı kim: Ey ūehir hāķķı, tēp. Sūñūķ arasında āvāz kēldi (3) kim: Yā Rūhu’llāh, tēp. Kaķan kim ‘İsā Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām bu āvāznı ēūitti ērse, (4) aydı: Ey ūehir hāķķı, hālñız ne turur taķı kıūūañız ne turur, bizlerġe beyān kılıñ, (5) tēp aydı ērse āvāz kēldi kim: Yā Rūhu’llāh, bilġil ve āġāh bolġıl kim bu ūehir hāķķı cūmle- (6) miz ‘āfiyet iķinde turur ērken nāġāh Hāķ te‘ālāññ ġāzabı kēldi, cūmle- (7) miz helāk bolduķ taķı tamuġññ hāviyasıña tūūtūķ, tēp aydı ērse (8) ‘İsā Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey ūehir hāķķı, ne sebeddin Hāķ te‘ālāññ ġāzabı- (9) ġa sezā bolduñuz? tēp su’āl kıldı ērse āvāz kēldi kim: Yā Rūhu’llāh, Hāķ te‘ā- (10) lāññ yigrenmiūini sevdūķ. Kaķan kim oġlan anası oġlanġa ķarūu (11) kēlse ol oġlan feraķ kılır taķı kaķan kim ol anası yūz ķewūrse ol (12) oġlan yıġlayu baūlar. Biz taķı anıñ meñizlig bolup dūnyānı sevdūķ. (13) Bu dūnyānı sevmeklik sebedidin cūmle ma’ūiyat bizlerdin kēldi ērse Hāķ (14) te‘ālā bizlerni helāk kıldı, tēp cevāb aydı. Yana ‘İsā Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām su’āl (15) kıldı kim: Ey cevāb bergen kim ērse, saña neteg icāzet boldı kim bizġe cevāb berdiñ (16) taķı ōñinlerġe icāzet bolmadı, tēp aydı ērse ol kim ērse aydı kim: Men (17) munlar arasında ērdim, velīkin munlar sewmiū tēġ dūnyānı sewmes ērdim. (18) Hāķ te‘ālā munlar birle taķı meni helāk kıldı, velīkin munlarnı cūmlesini hāviyaġa (19) kēmiūti taķı meni tamuġ kıraġında tutup turur, hem ūmīd bar kim meni yarlıķasa, [236b] tēp cevāb aydı ērse ‘İsā Peyġāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey yārānlarım, arpa ētmeki (2) birle yēmek kerek taķı palās keymek taķı ķara yēr³⁴² ūze yatmaķ kerek taķı dūnyāda ‘ibādat (3) birle meūġūl bolup āhıratda tamuġdın ķurtulsa yaķūıraķ ērmeū mū bu dūnyāda temettu’ (4) kılıp āhıratda ‘uķūbatġa bolġınķa, tēdi ērse barķa havārīlar aydılar: Yā Rūhu’l- (5) lāh, rāst aydıñız, andaġ turur, tēp aydılar.

Luķmān Hēķīm oġlıña aydı kim: (6) Ey oġlum, bu dūnyā bir tereñ deryā turur taķı ūķūū hālāyık bu deryā iķinde ġarķ bolup (7) tururlar. Ey oġlum, tileseñ kim kim bu dūnyādın selāmat ķıķa teseñ yaķın- (8) dın kemi hāūıl kıġıl taķı kemi iķinde īmānnı tolturġıl taķı keminiñ yēlkenini (9) tevekkūldin kıġıl,

³⁴² Yazmada بے

andın soñ bu dünyānıñ deryāsındın selāmat kur- (10) tulğay sen, tép aydı, velīkin ey oğlum, men seni kırtulğanlardın sa- (11) kınmas men, tédi.

Ebū Hāzımğa bir kim érse aydı: Yā şayh, benim köñlümdin (12) hıç dünyā muhabbatı çıkmaz, neteg kılayın? tép aydı érse Ebū Hāzım aydı: Eger (13) māl hāşıl kıılır bolsañ kırıgılgıl, hālāl cihetidin hāşıl kılgıl ve eger (14) mālın kıır kıılır bolsañ ma‘şıyatğa kıır kıılmağıl tağı kimge kim saña şerī‘atda nafağa- (15) sı vācib bolğay anı edā kılgıl tağı mālın zekātın müstahaklarğa tégür- (16) gıl, saña dünyā muhabbatı ziyān kıılmağay. Tağı dünyā muhabbatı ol kim érsege ziyān kıılır (17) kim mālın mufāhıret üçün cemī‘ kıılırlar tağı mālın hem hārām cemī‘ kıılırlar tağı (18) kıır şadağa kıılırlar rıyā üçün kıılırlar, anlarğa ol dünyā muhabbatı ziyān kıılğay. (19) Velīkin kim érse mālın cemī‘ kııla hālāyıkğa menfa‘at tégürmek üçün tağı yavuk- [237a] larğa tağı miskinlerge tağı dervişlerge in‘ām kıılmaq üçün cemī‘ kııla tağı ihtiyāt (2) birle hālaldın cemī‘ kııla tağı hālāl yönleriñe şarf kııla tağı zekātın hılesiz (3) edā kııla añar cemī‘ kıılmaq ziyān kıılmağay. Meger āhıratda su‘āl ve hısābları bol- (4) gıy. Anıñ üçün PeyğāMBER şalla‘llāhu ‘aleyhi ve sellem aydı kim: Bu mālın hālālğa hısāb (5) turur tağı hārāmığa ‘azāb bolur. Ol ma‘nıñ uşbu üküş kim erseler bu mālın (6) cemī‘ kıılmağılar hısābıñ kırıkup, tédi.

Fuzayl aydı rahmetu’llāhi ‘aleyhi: Eger bu (7) dünyānıñ cümlesi altındın bolsa āhırat tağı bolsa ‘ākıl (8) kışı āhıratğa su‘āl hısābları bolğay. Anıñ üçün āhıratın ihtiyār (9) kıılğay tağı dünyānı terk kıılğay. Ol ma‘nıñ kim āhırat bākı turur tağı bu dünyā fānı (10) turur. Andağ érse fānını terk kıılmaq ‘ākıller işi turur, tép aydı.

Kaçan (11) kim PeyğāMBER ‘aleyhi’s-selāmğa vahy kıldı tağı PeyğāMBER nübüvvet da‘vā kıılıp hālāyıkğa (12) Teñri te‘ālānıñ fermānını tégrü başladı érse bu haberni şeytānlar İblīs- (13) ge elettiler érse İblīs aydı ‘aleyhi’l-la‘ne: Ey yāranlarım, bu PeyğāMBER ummatları (14) hıç dünyāge muhabbatları bar mu? tédi érse şeytānlar aydılar kim: PeyğāMBER ümmetiniñ (15) dünyāge muhabbatları bar, tédiler érse ol İblīs aydı: Andağ érse (16) men hıç bāk tutmas men. Eger anlar putperest bolmasa érdi kaçan kim anlar- (17) nıñ dünyāge muhabbatı bolsa men anların azğurğay men. Üç nerse birle érte kéçe (18) kélgey

men. Māl cemī' kılmağğa ħarīṣ kılğay men. Ĥarāmdın māl cemī' kılğaylar. Yana (19) munların ħarīṣ kılğay men kim bu mālarnı ħarām yerge şarf kılğaylar taķı zekātın men' kılğay men. [237b] Kamuğ şer taķı yawu[z]lıklar bu işler içinde bolğay, tép aydı.

Mālik bin Dīnār (2) aydı raĥmetu'llāhi 'aleyhi: Ol miğdār kim ādemīniñ dünyāge ħağğusı bar, ol miğdār (3) āĥıratğa ħağğusı bar, ol miğdār ħağğusı könlündin çıkar. Anıñ üçün (4) kim 'İsā Peyğāmbere 'aleyhi's-selām aytıp turur: Bu dünyā taķı āĥırat ékeğüsi éki küni 'av- (5) ret meñizlig turur. Kaçan kim bu ér éki küniñ birini ĥoşnūd kılsa zarūrī taķı biri (6) bu érdin nā-ĥoşnūd bolğay bu dünyā taķı āĥırat ékeğü maşrıķ taķı mağrıb meñizlig (7) tururlar. Kaçan kim bir kim érse maşrıķ ħarafınğa teveccüh kılsa zarūrī mağrıb ħarafındın (8) i'rāz kılmağ gerek. Bir şahş bir ĥālda hem maşrıķğa teveccüh kılayın hem taķı (9) mağrıb ħarafındın teveccüh kılayın, tése bolmas tép aydı.

Fuṣayl aydı raĥmetu'llāhi (10) 'aleyhi: Eger Ĥaķ tebareke ve te'ālā dünyāniñ cümle mālını maña berse ve 'ar- (11) za kılsa taķı aysa kim: Kıyāmat kün munıñ ĥisābını kılmağay men tese ol (12) mālını kabül kılmağay men taķı andağ aydı kim yigrengey men, tép. Neteg kim sizler (13) ölügsedin yigrenür siz. Anıñ üçün Teñri te'ālā dünyāni yigrendi taķı (14) muvāfaķat kılıp yigrengey érdim.

İbrāhīm bin Edhem aydı raĥmetu'llāhi 'aleyhi bir kim érse- (15) dın su'āl kıldı kim: Saña uyquñ içinde bir yarmağ berseler mü yaĥşırağ (16) turur? tép su'āl kıldı érse ol (17) kim érse aydı kim: Bir mişķāl kızıl altundın oyağlık yaĥşı turur, tédi.³⁴³ [238a] Peyğāmbere 'aleyhi's-selām andağ aydı kim: Dünyā içinde bu ĥalāyık uyqu içinde turur. Kaçan (2) kim ölseler ol vaķtın oyğanurlar, tédi érse andağ érse bu élgıñdeki cümle mālını (3) saña uyqu içinde berilmiş māl turur taķı āĥıratda berilgen oyağlıkta (4) berilmiş māl turur. Taķı sen munı yaĥşı körüp muña yüzün tüşüp érte (5) ve kéçe ħağğuñ taķı ĥasretiñ munı cemī' kılmağ içinde turur. andağ érse sö- (6) züñ yalğan turur, tép aydı.

³⁴³ Yazmanın çekiminden dolayı eksik bulunmaktadır.

‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām barurda bir qarı ‘avret (7) >ret< qarşı keldi. Özini bezemiş, türlüğ türlüğ bezekler birle>r< āraste kıldı (8) ya’nı kılmış. ‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey ‘acūze, sen kim turur sen? tép (9) su’āl kıldı érse ol ‘acūze aydı kim: Men dünyā turur men. ‘İsā Peyğāmbēr (10) ‘aleyhi’s-selām aydı: Néçe kim érselerni cüftlendün? tép su’āl kıldı (11) érse ol dünyā aydı kim: Yā ‘İsā Peyğāmbēr, cüftlerimniñ sanını bilmes men. (12) ‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Ey ‘acūze, ol cüftleriñ saña talāk mu (13) berdiler yā taqı öldiler mü? tép su’āl kıldılar érse ‘acūze aydı: Yā ‘İsā, (14) cümle cüftlerimni men öltürdüm, tedi. ‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: Helāk (15) bolsun ol soñdağı cüftleriñe kim avvalğı cüftleriñe bakıp i’tibār kılmadı- (16) lar tedi érse andın soñ aydı: Yā ‘acūze, émdi sen bıkır mü sen yā taqı bekāretiñ zāyıl (17) mü bolup sen³⁴⁴ [238b] cümlesi boldılar taqı ol kim érenler érdiler anlar maña nazar kılmadılar (2) taqı maña iltifāt kılmadılar, ol yöndin bıkır qaldım, tép cevāb aydı.

İbni (3) ‘Abbās razıya’llāhu ‘anhu aydı: Kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaknā bu dünyānı (4) bir qarı ‘avret şūratıǵa kéltürgeyler. Çaqrır közlüg ala saçlıǵ bolǵay, (5) tişleri açuq bolǵay, yüzi körüksiz bolǵay, iñen heybet- (6) lig bolǵay bī-meze şūratlıq bolǵay. ‘Araşāt halkıñıñ ayılǵay (7) kim: Bu ‘acūznı bilür mü siz? tép. ‘Araşāt halkı ayǵaylar kim: Bu zışt şūratnı (8) bilmekdin Teñri te’ālāǵa sığınur men, tégeyler. Andın soñ ‘Araşāt halkıñǵa (9) ayılǵay kim: Uşbu dünyā turur kim siz munuñ üze yüzin tüşer érdiñiz, (10) iñen raǵbat kıılır érdiñiz taqı yırax yawuqlardın bu dünyā üçün késilinür (11) érdiñiz taqı bu dünyā sebebidin biri biriñizge hased kıılır érdiñiz yana taqı (12) bu dünyā sebebidin biri biriñizdin yigrenür érdiñiz, bu dünyāǵe maǵrūr bolmuş érdi- (13) ñiz, tép ayǵay. Andın soñ Hāq subhānehu ve te’ālādın fermā[n] kélgey kim: (14) Bu dünyānı tamuǵqa bıraķıñ, tép fermān kélse dünyā ayǵay: Yā Reb, qanı maña u- (15) yuǵanlar meni, dost tutǵanlar? tép aysa Hāq tebāreke ve te’ālādın fermān (16) kélgey kim: Ey ferişteler, bu dünyāǵe uyıǵanlarnı dünyāǵe yétürüñ, tép ayǵay.

³⁴⁴ Yazmanın çekiminden dolayı eksik bulunmaktadır.

Bir kün (17) ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu hılāfatında minberge mündi taķı hālāyıkğa aydı kim: Ey hālāyık, (18) bu cemī’ içinde kim kim ‘İrāk éllig érse örü tursun. Üküş hālāyık kop- (19) tılar. Yana aydılar kim: Bu hālāyık içinde kim kim Kūfelig érse örü tursun öz- [239a] geler oltursun, tédi érse bu hālāyıkñın ba’zısı olturdı. Andın soñ aydı (2) kim: Bu hālāyık içinde kim kim Murād kabīlalıg érse örü tursun özgeler oltursun, (3) tédi érse ba’zı hālāyık taķı olturdılar. Yana aydı kim >kim<: Bu hālāyık içinde kim kim Qaran (4) kabīlalıg ol öre tursun taķı öñinler oltursun, tédi érse cümle hālāyık (5) olturdı. Meger bir kim érse olturmadı, örü qaldı érse ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhuğa aydı: (6) Emīrū’l-mu’mīnīn, men Qaranlıg³⁴⁵ turur men, tédi. ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Menim sizge (7) su’āl ol turur kim Uveys-i Qaranini³⁴⁶ bilür mü sen? Ol kim érse aydı kim: Bizim Qaran (8) kabīlasında andın delürek kim érse yok. Érte çıkar şahrāda yörür, hıç kişi- (9) ler birle sözleşmez. Nāgāh élge kirür bolsa oğlanlar artınca taş atarlar. (10) Ol aytur: Ey nāresīdeler, adaķımın sındurmañlar kim Rebbümge t̄a’at kılmak- (11) lıgka māni’ bolmasun, tép oğlanlarğa hoş söz birle sözleyür. (12) Başı açuķ, adaķı açuķ, saçı örpek, yüzi togluğ. Kişi nerse (13) berse almas. Hurmā sağraķı tögüp andın çıkğan suvnu içer taķı süplükler- (14) de eski çöprekni yuwup tonığa yamağ kılar érdi, tédi érse, ‘Ömer rażiya’llāhu ‘anhu (15) minber üzesinde yıgladı taķı aydı kim >kim<: Dünyā[d]ın i’rāz kılip Hāķ birle bolğan kişi- (16) niñ hālı andağ kerek. Men Peyğāmbēr şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellemdin andağ eşittim kim: Uveys-i (17) Qaranī kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā men ummatım Rabī’a kabīlası taķı Mışır kabīlası (18) sanınca hālāyıkñı şefā’at kılgay, tép aydı. Hemīşe aytur érdi kim: Men (19) [Yeme]n tarafıdın Hāķ te’ālā raħmatını yıdığını yıdlayur men, tép aytur taķı murādı [239b] Uveys-i Qaranīlerni ol maķāmğa dünyādın i’rāz kılmak sebebidin tégdi, tédi.

(2) YÉTİNÇİ FAŞL

Riyā, sem’a āfatınıñ beyānı içinde turur.

³⁴⁵ Yazmada قرينليغ

³⁴⁶ Yazmada اويس قرننى

körmekidin keldi, velikin (13) benim i'tikādımda andağ érmes érdi kim meni kişi körsün tép namāz kılsam, (14) tédi. Bu riyā bolğay mu? tép su'al kıldım érse Peyğāmbir 'aleyhi's-selām aydı: (15) Yā Ebā Hureyre, bu riyā érmes, Hāq tebāreke ve te'ālā saña éki kat şavāb bergey, tédi. (16) Sır içindeki tāt şavābını bergey taķı āşkāra kılgan tātını şavā- (17) bını bergey, tép aydı. Yana aydı: Yā Ebā Hureyre, āhır zamāna bolsa anlar dīnlerini berip dünyā (18) alğay, şūf tonlar kédgeyler taķı şekerdin süçüg kılgaylar taķı özlerini zā- (19) hidlarğa oħşatğaylar, velikin köñülleri bōri köñüller meñizlig bolğaylar. [240b] Hāq tebāreke ve te'ālā ayğay: Ey kullarım, meni mü aldayur siz? Öz zātım birle ant yād kılur (2) men kim andağ feriştel birle sizlerni mübtelā kılgay men ol fitne halīm kim érse- (3) ni hayrān kılgay men, tép aydı.

Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Feriştel Teñri (4) kullarından bir kulnıñ 'amelini kökge aşurğaylar taķı ol 'amelni üküş körgey- (5) ler taķı arığ körgeyler. Hāq subhānehu ve te'ālā ol feriştelerge vahy kılgay kim: Ey feriştele- (6) rim, sizler bu kulumnıñ 'amelini saqladıñız taķı zāhiriñe nazar kıldıñız, velikin (7) bu kulumnıñ bāt[ın]ıña nazar kıldım. Bu kulum bu 'amelni benim üçün ihlāş birle (8) kılmadı. Bu 'amelni eletiñ³⁴⁷ taķı Siccīn atlığ yerde kođuñ, tép fermān kélgen (9) bu feriştel birle bu kulnıñ 'amelini kökge aşurğay taķı 'amelni āzārlağay taķı ħor- (10) lağay. Hāq subhānehu ve te'ālā ol feriştelerge vahy kılgay taķı ayğay: Ey feriştelirim, (11) sizler bu kulumnıñ 'amelini saqlağuçılar turur siz, velikin men köñülleriñe nazar kıldım. (12) Bu 'amelni bu kulum ihlāş ile benim üçün kılip turur. Bu 'amel içinde hıç riyā (13) ve sem'a yok. Bu kulumnıñ 'amelini 'illiyyiñ³⁴⁸ yerde kođuñ, tép fermān kélgey tép (14) aydı. Taķı Peyğāmbir şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Kaçan kim Hāq te'ālā 'Adn atlığ uçmağ- (15) nı yarattı érse taķı anıñ içinde ol nerselerni yarattı kim hıç köz körmişi (16) yok, hıç kulak eşitmişi yok, ādeminiñ köñliñe tüşmişi yok. Andın soñ (17) bu 'Adn uçmağığa Hāq te'ālā fermānı birle üç kata bu āyatnı okuğay, kavluhu (18) te'ālā: فَذَلِكِ الْمُنْذَرُ (۱) الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ (19)

³⁴⁷ Yazmada أَلَارْنِيْنَك

³⁴⁸ Yazmada عَلِيْن

Ma'nisi ol bolur: Mu'min kullar kıyāmat kün kütuldılar, ol mu'min- [241a] ler kim namāz içinde alçaqlık kıldılar, tédi. Andın soñ aydı: Men haram turur (2) men tégme bir bahıl üze taķı tégme bir tã'atnı riyā ve sem'a üçün kılğan üze, tép aydı.

(3) Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı: Ey yāranlarım, āgāh boluñ Hāķ te'ālā kabūl kılmas 'amelini (4) kulnuñ, eger ol 'ameli içinde zerre endāzasınca riyā bolsa, tép aydı.

Şeddād bin Evs (5) rażiya'llāhu 'anhu aytur: Bir kün Peyğamber 'aleyhi's-selām hıdmatıñǵa bardum. Baķar men Peyğamber 'aleyhi's-selām (6) yıǵlayu turur. Men aydım: Yā Resūla'llāh, ne üçün yıǵlayur sen? tép aydım érse Peyğamber (7) 'aleyhi's-selām maña aydı: Ummatım kađǵusındın yıǵlayur men, kórķar men kim ummatım Hāķ (8) te'ālāǵa ortak kılǵaylar, tédi taķı aydı: Ey Şeddād bin Evs, ummatım butǵa tapun- (9) maǵaylar taķı ayǵa künge tapunmaǵaylar. Munlardın kórķar men, velīkin kórķǵanım taķı (10) kađǵurǵanım ol turur kim ummatım 'ameli içinde riyā ve sem'a kılǵaylar taķı 'amelleri hāliş (11) Teñrilik bolmaǵay taķı üküş émgetgeyler taķı savābdın mahrūm bolǵaylar, (12) tép kađǵurur men, tédi.

Şayh Serī Saķatī aydı rahmetu'llāhi 'aleyhi aşhāb, yār[an-] (13) larıǵa aydı: Ey yāranlarım, éki rek'at namāz halvetde ihlāş birle Teñri ü- (14) çün kılmaķıñız yaķsıraķ turur yéti yüz hadiş Peyğamber hadişleridin (15) üstād birle rivāyet kılǵandın, tédi.

Havārīlardın 'İsā Peyğamber 'aleyhi's-selām (16) su'al kıldılar taķı aydılar: Yā Rūhu'llāh, ihlāş ne nerse bolur? tép aydılar (17) érse 'İsā Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı kim: Tã'at ve 'ibādat kim kılur sen hāliş Teñri üçün (18) kılsañ taķı halāyık seni bu tã'at kılǵanıñ üçün öger bolsalar, anlarıñ (19) [ögme]kini sevmeseñ taķı tã'atnı meşhūr bolmaķını sevmeseñ bu tã'atıñnı halāyık [241b] kormesün teseñ andın soñra ol tã'atıñ ihlāş birle bolǵay taķı Hāķ subhānehu (2) ve te'ālā kabūl kılǵay, tép aydı.

Benū İsrā'il içinde bir 'ābid bar érdi. Şahrāǵa çıkıp bir (3) éw kazıp ol éw içinde kırk yıl 'ibādat kıldı. Néçeme kim ferişterler bu 'ābidniñ tã'atnı (4) kökge mündürülür bolsalar Hāķ tebāreke ve te'ālā kabūl kılmas érdi. Bu ferişterler Hāķ

te‘ālā (5) ḥazratında niyāz kıldı taķı aydılar: Yā Rabbenā, bu ‘ābid ‘ibādat içinde hīç riyā ve sem‘a kılmas. (6) Bu ‘ābidniñ ‘ibādatıñğa hīç kim érse muṭṭalī‘ bolmas. Neçük turur kim munuñ ṭā‘atı (7) qabūl bolmas? tép munācāt [kıldılar] érse Ḥaķ teḇāreke ve te‘ālā aydı: Rāst aytur siz, (8) velīkin bu ‘ābidniñ bāṭını taķı sırrı içinde ne nerse bar turur, siz anı bilmez (9) siz, men bilür men, tédi. Bu ‘ābid kırk³⁴⁹ yıldın berü munda ṭā‘at ve ‘ibādat (10) kim kılur, hemīşe ḥāṭırında kéçer kim, kāşķī bu şehir ḥalkı benim munda ṭā‘at kılğa- (11) nımnı bilse érdiler taķı ḥalāyık arasında ‘ābid atı [birle] meşhūr bolsam érdim taķı (12) cümle ḥalāyık maña ‘izzet ve ḥürmet kılıp ziyārat kılsa érdiler, tép ḥāṭırında (13) kéçürür. Kaçan kim kul ṭā‘atı birle dünyāda ḥürmet tiler bolsa, ol ṭā‘at ḥālīş (14) benim üçün bolmas. Men taķı anı qabūl kılmaz men, tép aydı érse cümle ferīşte- (15) ler aydılar: Yā Rabbenā, sırlarını, āşkāralarını bilgen pādşāh sen turur sen. (16) Biz ol ‘ābidniñ sırrıña muṭṭalī‘ bolmadın ūstāḥlıķ kılduķ derḥost kılduķ, (17) tép ‘özü kıldılar.

Bir ḥalīfa bar érdi nidā kıldurdu kim şehir içinde: Falān cezīre içinde (18) kāfırlar bar, bizge [inkiyād] kılmalar. Émdi men aña ğazāt kılu barur men. Kim kim Ḥaķ rızāsı (19) üçün taķı Muḥammed Resūlu’llāh üçün dīni yükey bolur üçün taķı kāfırlar maḥhūr bolur üçün [242a] tép, ğazātğa raġbat kılu bolsa çıksun, tép nidā kıldı érse ūküş ḥalā- (2) yıķ çıktılar. Bu ğāzīlardin cümle isti‘dādını tamām kılıp ğazāt kılmak üçün (3) iḥlāş birle çıkarında bir kim érse aṭ boynıġa asķu tobra kéltürdi. Bu aydı kim >kim<: Menim (4) aṭımnıñ tobra bar, munı taķı alayın, yolda taķı ğāzīlarğa kerek bolsa alġanımdın ziyāde nerse (5) berseler satġay men, tép endīşe kıldı, ol tobranı aldı. Ol >ol< kéçe tüşi bolur (6) kökdin éki ferīşte nāzil bolur taķı ayturlar kim: Munça miñ ḥalāyık ğazātğa çıktılar. Cümle- (7) sini Ḥaķ te‘ālā fermānı birle bitigeliñ, tép aydı taķı bu éki ferīşte biri fermānlayur érdi (8) taķı biri anıñ fermānı birle bitiyür érdi. Ol fermānlaġan ferīşte aydı kim: Falān ḥālīş (9) Teñri üçün ğazāt kılmakğa çıktı, tép aydı érse ol taķı bitidi. Yana aydı kim: (10) Falān kim érse riyā üçün çıktı, Teñri üçün çıkmadı. Meni bahātur tésün- (11) ler taķı ḥalāyık maña ‘izzet

³⁴⁹ قریق Yazmada

kılsunlar tép çıktı, tép aydı érse ol ferişte taķı (12) bitidi. Andın soñ nevbet maña kélđi érse aydı kim: Munı bāzırgānlıķ üçün çıktı (13) tép bitigil, tédi érse men feryād kıldım taķı aydım: Teñri ھاķķı üçün çıktım, tép (14) aydım érse, ol ferişte maña aydı kim: Sen tobra almadıñ mu? Yolda ġāzīlarġa kerek bolsa (15) ziyāde bahā berseler satġay men, tép aymadıñ mu? tédi érse men yıġladım. Kačan (16) kim benim yıġlaġanımñı kördiler érse maña raħım kıldılar taķı ol ferişte aydı: (17) Munı bāzırgān bitimegil, velīkin mundaġ bitigil kim bu kim érse ihlāş birle ġazāt- (18) ھا çıķmış érđi, velīkin tobra yolıķtı, ol tobranı yuldı³⁵⁰ ziyāde (19) semen birle satmaķ üçün, tép bitigil. Anı ھاķ bilür muħlişler zümresidin kéçürse. [242b]³⁵¹ (7) riyāġa kirmedin ġalmas, tép aydı.

Emīrū'l-mu'minīn 'Alī İbn Ebī [Tālib rażiya'llāhu 'anhu] (8) aydı: Riyā ġılġanıñ 'alāmeti üç turur: Yalguz ġalvetde t̄a't kılur bolsa, kāhil- (9) lik birle kılur taķı ġalķ közinde kılur bolsa raġbat birle kılur taķı kim érse munı öger bol- (10) sa ol 'amelnı ziyāde kılur taķı bīzār bolsalar 'amellarnı éksitür, tédi.

Ebū İmāmati'l- (11) Bāhil[i] rażiya'llāhu 'anhu bir kimérseni kördi kim érse mescid içinde yıġlayur érđi. (12) Aydı: Ey 'azīz, éwiñde ġalvetde yıġlasañ saña yaħşıraķ bolġay érđi, (13) tép men' kıldı.

Emīrū'l-mu'minīn 'Ömer rażiya'llāhu 'anhu bir kim érseni kördi (14) kim başñı aşak kılıp olturur érđi. Aydı: Ey başñı aşak kıyġan, (15) başñı ġalduru tutġıl. Eger miskinlikiñ bar érse köñlüñ içinde tutġıl, (16) zāhiriñde ġalāyıķġa bildürmegil, tép ayd[ı].

Ebū Hureyre rażiya'llāhu 'anhu aydı: (17) Men Peyġāmbere 'aleyhi's-selāmdın andaġ eşittim kim Peyġāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Kıyāmat kün (18) bolsa āmennā bihi ve şaddaķnā üç kim érseni kéltürgeyle. Biri şehīd bolġay, bir[i] 'ālim bolġay (19) taķı biri bay bolġay. ھاķ subġānehu ve te'ālā ol şehīdge su'al kılgay kim: Sen dünyāda [243a]³⁵² (7) [kö]ñlüñde hīç benim rızām yok érđi, tép zebāniyyelerge buyurġay kim munı tamuġķa (8) eletiñ, tép. Yana ھاķ te'ālā ol 'ālimġa su'al kılgay kim: Sen dünyā 'ālamında ne iş (9) kıldıñ? tép. Ol

³⁵⁰ Yazmada بولدى

³⁵¹ Yazmanın çekiminden dolayı başta ilk altı satır eksiktir.

³⁵² Yazmanın çekiminden dolayı başta ilk altı satır eksiktir.

‘ālim ayğay kim: Yā Reb, özümni émgettim taķı hāşıl kıldım taķı seniñ (10) rızāñ üçün ol ‘ilimni ħalāyıkğa nişār kıldım t̄alib ‘ālimlerge³⁵³ örgettim taķı ‘avāmu’n- (11) nāsğa müşkillerni ħāl kıldım taķı fetvāge >cevān< cevāb bittim, minberge minip va‘z kıldım, (12) ħalāyıkñı seniñ yolña ündedim seniñ ħoşnūdluķñ üçün, tēp aysa Hāķ tebāreke (13) ve te‘ālā ayğay kim: Yalğan aytur sen. Men seniñ sırñña vāķıf érdim. Seniñ i‘tikādñ- (14) da benim rızām yok érdi. ħalāyık meni ‘ālim³⁵⁴ tēp ağırlasunlar, maña ħürmet ve ‘izzet (15) kılsunlar, ħalāyık üze ħükmüm cārī bolsun, tēp aymış érdiñ. ħalāyık taķı (16) anı kıldılar, sen cezāññı dünyāda hāşıl kıldıñ, émdi āĥıratda ülüş yok. (17) Zebāniyyelerge buyurğay kim munı tamuğķa eletiñ, tēp. Yana Hāķ subĥānehu ve te‘ālā ol bay- (18) ģa su‘āl kılgay kim: Bay, sen dünyāda ne iş kıldıñ? tēp. Ol bay ayğay kim: Yā Reb, sen (19) maña māl, ni‘met rūzī³⁵⁵ kıldıñ taķı zekātñı berdim, ħec ‘umre kıldım, seniñ rızāñ üçün [243b] mescid binā kıldım miskīnlerge, tullarğa, ögsüzlerge in‘ām ve iĥsān kıldım, tēp aysa (2) Hāķ tebāreke ve te‘ālā ayğay kim: Yalğan aytur sen, ne kim ħayrāt ve iĥsān kıldıñ (3) érse ħiç benim rızām taleb kılmadıñ, ħalāyık meni cuvānmard tēsünler taķı ħalāyık ara- (4) sında ħürmetim ve ‘izzetim ziyāde bolsun, tēp kıldıñ, tegey taķı ze[bā]niyyalarğa buyurğay: (5) Munı tamuğķa eletiñ, tēp ayğay. Andağ érse ma‘lūm boldı kim ‘amel kılsa iĥlāş (6) birle Teñrilik üçün kılmak kerek érmiş, yok érse üküş nedāmet bolğay (7) érmiş, tédi.

‘Adī³⁵⁶ bin Hātım aydı rażiya’llāhu ‘anhu: Peyğāmbir ‘aleyhi’s-selāmdın andağ (8) eşittim kim kıyāmat kün bolsa āmennā bihi ve şaddakñā riyā birle t̄a‘at kılganğa fermān kélgey: (9) Bularñı uçtmağķa eletiñ. Bular ģāyet feraĥ içinde bolğaylar. Kaçan kim uçtmağ ķapuğña (10) yétgeyler, uçtmağñıñ ħoş yıdığları burunlarığa kirgey taķı uçtmağñıñ köşkleri- (11) ni taķı ħūrlarñı körgeyler. Yana feriştelerge Hāķ te‘ālādın fermān kélgey: Bularñı tamuğķa eletiñ, (12) tēp. Bular feryād kılgaylar: Yā Rabbenā, bizlerni tamuğķa

³⁵³ Yazmada علملاركا

³⁵⁴ Yazmada علم

³⁵⁵ Yazmada اوزى

³⁵⁶ Yazmada عبدالله بن خاتم

fermānlayur érmiş sen. Bu uçtmaḥ- (13) nı körgüzmek ne ḥikmet érdi? tép aysalar, Ḥaḫ teḇāreke ve te‘ālā ayğay kim: Sizler dünyā- (14) da ṭā‘at ve ‘ibādat kıılır érdiñiz taḫı ṭā‘atlarıñıznı körgüzür érdiñiz taḫı (15) maḫṣūdıñız benim rızām érmes érdi. Maḫṣūdıñız dünyā érdi taḫı ḥalāyıkñıñ rızā- (16) sı érdi. Men taḫı sizlerni maḫṣūdıñızğa tégürdüm. Émdi āḥıratda sizlerge ülüş (17) yok, tép ayğay.

Velīlerniñ ba‘zısıña ba‘zısı bitig ıda bermiş. Ol bitig içinde (18) andağ aymış kim: Ey ıarındaşıım, zinhār ṭā‘at içinde niyetiñni arığ kılgıl, köp ṭā (19) ‘at kıılmadım, tép ıadğurmağıl, néce az ṭā‘at kılsañ taḫı ol ṭā‘atıñ Teñri- [244a] lik üçün bolsa anıñ içinde riyā ve sem‘a bolmasa anıñ şavābı iñen üküş (2) turur >turur< taḫı néce üküş ṭā‘at kılsañ taḫı anıñ içinde iḥlāş bolmasa taḫı (3) niyetiñ arığ bolmasa ḥālīş Teñri üçün bolmasa, émgekiñ³⁵⁷ zāyi‘ bolur taḫı saña āḥırat- (4) da ḥiç nerse bolmas, tép aymış.

Enes bin Mālik raḫiya’llāhu ‘anhu: ıaḫan kim Peyğāmber (5) ‘aleyhi’s-selām Teḇükge bardı érse ğazāt kılamak üçün, andağ aydı kim: Ey yāranlarım, biliñ (6) ve āğāḥ boluñ kim Medīne içinde ıavmlar bar kim bu ğazāt şavābı içinde bizim birle berāber turur, tédi (7) érse şaḥābalar aydılar: Yā Resūla’llāḥ, bizler bu isigde munça émgek tartıp oğul (8) kızdın adırılıp cāndın kéçip tenimizni kāfırlarñıñ kılıçınğa ıarşı ıo- (9) đup turur miz, taḫı anlar Medīne içinde köligede ehl-i beyti>de< evlādı birle āsāyiş (10) olturur. Neteg şavāb içind[e] bizlerge berāber bolurlar? tép su‘āl kıldılar érse Peyğām- (11) bar ‘aleyhi’s-selām aydı kim: Anlarınñ aṭları tavarları yok érdi taḫı isti‘dādları (12) yok érdi, dervīş şaḥāba érdiler velīkin niyetleri arığ érdi ve i‘tikād- (13) ları şāfi érdi. Ḥaḫ subḥānehu ve te‘ālāğa niyāz kıldı taḫı aydılar: Yā Rabbenā, sırlar- (14) nı taḫı āşkāralarını bilgen pādşāḥ sen turur sen. Peyğāmber ‘aleyhi’s-selām birle taḫı (15) yāranları birle çıķğay érdük, cānlarımız seniñ rızāñ üçün fedā kılgay érdik, (16) velīkin neteg kılalıñ kim dervīş turur miz, azuḫlarımız yok, kerek kim kölüklerimiz (17) yok turur, tép Ḥaḫ te‘ālā ḥazratında ḥaḫıḫat köñül birle arığ niyet birle niyāz (18) kıldılar érse anlarınñ ‘özrini ıabül kıldı taḫı sizlerge

³⁵⁷ Yazmada ایمکاکینک

ne şavāb berdi érse (19) anların dīvānında ol şavābnı bitiyü berdi, tép aydı >taķı Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām<.

Benū İsrā’īl içinde kaķt [244b] boldı, musulmānlar kaķıǵ émgendi. Hıç ta‘ām tapulmas boldı. Anların ‘ābidleriniñ biri (2) şahrāğa çıktı taķı bir kum tepesi katında Hāķ subhānehu ve te‘ālāğa niyāz kıldı taķı aydı: Ey (3) >ey< Bār-Hudāyā, eger bu kum tepesi³⁵⁸ ol benim mülküm bolsa érdi, bu ħalāyıkğa kısmet kılğay (4) érdim, tép aydı érse Hāķ te‘ālā ol zamānanıñ Peyğāmberiñe vahy kıldı taķı aydı: Ey (5) Peyğāmbەر, bargıl taķı ‘ābidğa ħaber bergil bu sözni rāst i‘tikād birle aydı. Eger ol kum tepesi³⁵⁹ (6) añar bolsa érdi men ħaķıķat bilür men kim ol cümlesini ħalāyıkğa şadaķa kılğay érdi. (7) Anıñ i‘tikādı ol érdi taķı şāfī niyeti berekātında un bolup şadaķa kılsa né şavāb (8) kim ħāşıl bolğay érdi, ol şavābnı men anıñ dīvānında bitiyü berdim, tép aydı. Bu (9) ma’nīdin ötrü kim...

Ebū Hureyre rażiya’llāhu ‘anhu aydı: Kim kim cüftlense kābīnin bermek- (10) ge i‘tikādı bolmasa ol kābīnni ħaķ boruķ tép bilmese, ol zinā kılğuçı turur (11) taķı kim kim boruķ alsa taķı ol boruķnı öte[me]kge i‘tikādı bolmasa ol oğrı turur, tép (12) aydı.

Benū İsrā’īl içinde bir ‘ābid bar érdi. Ol ‘ābidge bir kim érse kélip ħaber berdi kim: Falān (13) yerde bir daraķt bar, ol daraķtge bir bölek kavmlar secde kılur taķı aña ta‘zīm kılur- (14) lar, tép ħaber berdi érse bu ‘ābid ħaķablandı taķı derĥāl élgıñe balta aldı³⁶⁰ taķı (15) kaşd kıldı kim ol daraķtķa barayın taķı bu balta birle pāre pāre kılayın, tép çıktı. Yolda (16) İblīs ‘aleyhi’l-la‘ne bir şayĥ şūratiñğa bolup kélđi taķı aydı: Ey ‘ābid, kaçā barur sen? Bu ‘ābid aydı (17) kim: Éşittim falān yerde bir daraķt bar érmiş³⁶¹. ħalāyık ol daraķtķa ‘ibādat kılur érmişler. (18) Émdi barur men taķı balta birle ol daraķtnı pāre pāre kılur men, tédi. İblīs aydı ‘aleyhi’l-la‘ne: (19) Ey ‘ābid, öz ‘ibādatıñnı koğup Hāķ te‘ālā birle munācāt kılmaķıñnı koğup bu iş [245a] birle meşğül bolmaķ saña né

³⁵⁸ Yazmada نياسى

³⁵⁹ Yazmada نياسى

³⁶⁰ Yazmada آيدى

³⁶¹ Yazmada Yazmada ايردميش

kerek? tédi érse ‘ābid aydı: Emr-i ma‘rūf kılamak taķı ħalāyıkıñı Hāķ (2) te‘ālā yolına ündemek taķı da‘vet kılamak bu taķı ‘ibādat turur taķı uluĝ tāt turur, (3) tép aydı érse İblīs aydı: Sen Peyĝāmbere érme sen, bu işni saña farīza (4) kılmışsı yok. Zamāna içinde Peyĝāmbere bar. Hāķ te‘ālā tilese ol Peyĝāmbere ferāmna- (5) ĝay, tép aydı érse ‘ābid anıñ söziñe ħiĝ iltifāt kılmadı, ħaşd kılip baru (6) başladı. İblīs aydı: Men seni barmaķĝa ħođmas men, tédi érse ‘ābid aydı: (7) Barur men. Bu ékeĝü biri birini tutdılar érse ‘ābid İblīsni yıķtı taķı köksi üze- (8) sinde olturdı érse, İblīs aydı: Meni ħođĝıl, men saña bir söz aytayın (9) kim seniñ maşlaĥatıñ anıñ içinde bolĝay, tédi érse ‘ābid ħođuttı, yana (10) İblīs aydı: Ey ‘ābid, saña her künde éki altun bereyin, sen bu işiñni ħođĝıl. (11) Şāĥib-i cemāl turur sen taķı dervīş sen, bu éki altunrı rüzĝarıña ĥarc kıĝıl, tédi (12) érse ‘ābid taķı ħabūl kıldı taķı éwiñe ħayttı. Bir kün kélđi éki altun berđi. (13) Yana ékinĝi kün éki altun berđi. Üĝünĝi kün kélmedi, ħiĝ nerse bermedi. Tör- (14) tünĝi kün taķı kélmedi érse bu ‘ābid bayaķı tég baltasını aldı taķı ol daraĥtķa (15) ħaşd kıldı kim késgey. Bayaķı yerde İblīs ādemī şūratiñĝa bolup kélđi taķı (16) >taķı< [aydı]: Ey ‘ābid, ħanĝa barur sen? ‘Ābid aydı kim: Ol daraĥt késmeķe barur men, tédi érse (17) İblīs aydı: Men seni ħoymas men. Ol ‘ābid aydı: Émdi men barur men. Yana tu- (18) tuştılar érse bu nevbette İblīs ‘ābidni bastı taķı köksi üze olturdı (19) taķı aydı: Bu işdin taķı ħaytur mu sen yā yok mu? Eger tevbe kılmasañ seni bu yerde helāk kılar men, [245b] tédi érse ol ‘ābid aydı: Éyle kılayın, tép. Tevbe kıldı érse İblīs taķı ħopdı. Andın soñ (2) bu ‘ābid aydı: Ey şayĥ, maña aytu bergil ne sebebdin avval nevbette men bastım taķı saña (3) ĝalebe kıldım, bu nevbette sen meni bastıñ taķı ĝalebe kıldıñ? tédi érse İblīs aydı: (4) Seniñ ol nevbette niyetiñ arıĝ érđi, i‘tikādıñ şāfi érđi. Hāķ rızası üĝün (5) ħaşd kıldıñ. Ol yöndin sen maña ĝālib bolduñ. Ékinĝi nevbette men künde éki altun (6) va‘de kıldım érđi. Ol va‘dege ĥilāf kıldım érse émdi maña ĥamle kılmakıñıñ (7) taķı ol daraĥtķa ħaşd kılmakıñ yarmak üĝün boldı, Hāķ rızası üĝün bolmadı érse men saña (8) ĝālib boldum, tédi. Va’llāhu a‘lem

SEKİZİNÇİ FAŞL

Kīne ve ĥased (9) āfatıñıñ beyānı içinde turur

İmām Ebū'l-Leyṣ-i Semerkandī rahmetu'llāhi 'aleyhi Tenbīhü'l-Ġāfilīn atlıg (10) kitābında bu ḥadīṣni keltürmiş, ḥadīṣ bu turur: قال رسول الله صلى الله عليه الغل والحسد ياكلان الحسنات كما تاكل النار الحطب (11) وسلم Bu ḥadīṣ ma'nisi ol (12) bolur kim Peyğamber 'aleyhi's-selām ḥaber berür yarlıkar: Kīne taķı ḥased mu'min kılunñ ḥasanā- (13) tını taķı édğülüklerini helāk kılur taķı tüketür, neteg kim ot otunnu helāk kılur taķı tü- (14) ketür, tép aydı.

Peyğamber 'aleyhi's-selāmdın su'āl kıldılar kim: Ḥaķ ḥazratında ḳayu bir kim érse (15) artuķ turur? tép su'āl kıldı érse Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı: Ḳayu mu'min ve muvaḥḥidniñ (16) tili rāst érse taķı köñli kīne ve ḥaseddin arıg bolsa, Teñri te'ālā ḥazratında ol (17) mu'min artuķ turur, tép aydı taķı aydı kim: Köñüllerde³⁶² Teñri te'ālāğa sewüglüg köñül³⁶³ (18) ol turur kim yazuķdın arıg bolsa taķı dīn içinde muḥkem bolsa taķı mu'minlerge menfa'at- (19) lıg bolsa, tép aydı. Yana aydı kim: Ey yāranlarım, bir 'illet bar ādemīler içinde turur taķı ummatlarde [246a] ol 'illet üküş érdi, émdi ol 'illet sizlerge sirāyet kıldı. Aydılar: Yā Resūla'llāh, ol 'illet (2) ne turur? tép su'āl kıldılar érse Peyğamber 'aleyhi's-selām aydı: Bir mu'min bir mu'minge (3) ḥased kılıp yigrenmek. Uşbu 'illet mu'minniñ d[ī]nini yülügen turur, ya'nī ḥiç dīni (4) içinde şavābı ḳalmas, cümlesi helāk bolur ol ḥased ḳılmaķ şūmluķıdın, tép (5) aydı: Yana aydı: Ey yāranlarım, zinhār u zinhār biri biriñizge arķa çevrüp olturmañ (6) taķı biri biriñizge şefā'atlıg boluñ, tép aydı. Taķı ḥased ol bolur, bir mu'minge Ḥaķ (7) te'ālā ni'met bermiş bolsa bu kim érse hemīşe anıñ zevālını tilese taķı ol ni'met- (8) ni özüñe bolmaķ tilese taķı mu'minlerge édğülük tégmişde ḳadğursa taķı émgek (9) yā muşibet tégmişte sewünse bu ḥased bolur. Bu şıfat munāfıķlar şıfatı turur, (10) mu'min kim érsede bu şıfat bolmas. Neteg kim Ḥaķ te'ālā Kelāmı içinde ḥaber berür, ḳavluhu (11) te'ālā: إِنَّ تُصِبَّكَ يَفْرَحُوا بِهَا حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَإِنْ تُصِبَّكَ مُصِيبَةٌ Ma'nisi (12) ol bolur: Yā Muḥammed, saña édğülük téger bolsa bu munāfıķlar ḳadğuluğ bolur ve eger taķı saña bir (13) muşibet téger bolsa sewüşürler, tép ḥaber berdi. Ma'lūm boldı her kim mu'minlerge (14)

³⁶² Yazmada كونكوللاردا

³⁶³ Yazmada كونكول

édgülık tégmışde adurmak taı yamanlık tégmışde sewünmek munāfıklar şıfatı boldı (15) érse mu'min kerek kim özidin bu şıfatnı yırak tutsa, andın soñ mu'min bolsa (16) yok érse işi atırlı turur.

Enes bin Mālik raiya'llāhu 'anhu aytur: Bir kün Peyām- (17) ber 'aleyhi's-selām ımatında olturmuş érdük. Peyāmbere 'aleyhi's-selām aydı: Hālī bizler- (18) ge bir kim érse kélgey, ol kim érse uçtmalık bolay, tédi érse derāl enārī- (19) lardın bir kim érse kélđi. Ābdest ılmış meāsinidin ābdest suwları tókölü [246b] kélđi, kirdi taı selām ıldı. Cümle řaāba ta'accub ıldılar kim bu 'azīznīn ne 'amelı bar érken (2) kim Peyāmbere 'aleyhi's-selām mua uçtma birle beřāret berdi, tép. Érte yana Peyāmbere 'aleyhi's-selām aydı: (3) Bu kün bizlerge bir kim érse kélgey, ol kim érse uçtmalık bolay, tédi érse derāl (4) bayaı enārī kirdi érse 'Abdu'llāh bin 'Ömer aytur érđi: Men ol enārī éwie (5) bardım taı aa aydım kim: Ey enārī, üç kün boldı kim Peyāmbere 'aleyhi's-selām saa uçtma beřā- (6) ratını berdi. Émdi men seni sewüdüm, kerek kim üç künge tégi saa onuk bolsam, (7) kündüz taı seni éwiinde tursam, kée taı seni éwiinde tursam, tédim érse (8) ol enārī taı aböl ıldı. Ü kün anı atında turdum. Kündüz artusı řā'at (9) ılmas érđi, kée yaturda Hā tebāreke ve te'ālānı yād ıldı taı yatdı. Tünle opup teheccüd (10) taı ılmadı. Men anda saındım kim bu kim érseni üküş 'amelı bar bolay kim Peyām- (11) bar 'aleyhi's-selām mua uçtma birle beřāret ıldı. Men munu 'amelıe mualı' bo- (12) lup men taı ol 'amel birle meşöl bolayın, tép éwinde turdum. aan kim üç kün (13) tamām boldı érse men aydım: Yā enārī, cümle 'amelı taı řā'atı hemışe munda (14) mu turur, yok érse mundın örtüg mü? tép su'al ıldım érse ol enārī aydı: (15) Hemışe 'amelım bu turur, artusı řā'at ve 'ibādatım yok turur. Velikin anda sezer (16) men kim Peyāmbere 'aleyhi's-selām maa uçtma birle beřāret berdi, tép. Ol yöndin bolay (17) kim mu'minler aında könlümde hı kīne ve ased yok turur. Mu'minlerge Hā tebāreke ne kim (18) ni'met berse gūyā ki maa bermiş tég sewünür men taı mu'minlerge Hā tebāreke ve te'ālā émgek (19) yā taı muşibet tégürse gūyā ki maa tégmış tég bolur taı adurur men, tédi érse

bildim kim bu [247a] ma'nîdin ötrü Peyğamber 'aleyhi's-selâm aña uçtmañ birle beşā[rat] bermiş, tép.

Peyğamber 'aleyhi's-selâm aydı: (2) Ummatım üze қорукғанım işlerdin biri bu turur Hақ te'ālā ummatımğa >ve< ni'met bergey taķı (3) biri birini ҳased қılғайлар taķı tа'at ve 'ibādatlarınıñ şavābıdın маһrüm болғай- (4) lar, tép aydı.

Zekeriyā Peyğamber 'aleyhi's-selâm aydı: Hақ te'ālā maña hıṭāb қıldı (5) taķı aydı: Ey Zekeriyā, bilgil ve āgāh болғıl kim bu ҳased қılғуçı benim fazlımğa öfkeliğ turur (6) taķı қullarım arasında қismet қılғанımğa rāzī érmes, tép aytdı.

'Āyışa razıya'llāhu 'anhā (7) aytur: Peyğamber 'aleyhi's-selām қаған kim gāzātğa çıķmaq tilese érди, ҳатunlarıdın birini (8) ihtiyār қılıp çıķarmas érди kim köñülleri ҳasta bolmasun, tép velīkin cümle (9) ҳатunlarını bir biriñe cemī' қılır érди taķı қur'a³⁶⁴ kémişür érди: Қayu biri atı çıķar bol- (10) sa gāzātқа anı çıķарur érди. Bir nevbette Benū'l-Muṣṭalıķ gāzātığa çıķar érken (11) қur'a³⁶⁵ kemişti. Menim atım çıķtı meni çıķardı. Қаған kim Hақ te'ālā nuṣret berdi gāzāt- (12) dın қaytmışda Medīnege yawuķ kéldük taķı қонduķ érди. Seher vaķtında men çāriya birle (13) şahrāğa bardum érди. Ol hālda köçüñler, tép i'lām қıldılar érse men taķı ta'cīl (14) қıldım, öz қatıға kéldim. Baқar men boynumda monçuқларım bar érди, ol (15) üzülmiş taķı түşmiş érди. Men қayttım taķı ol olturғанım yérde ol monçuқларımнı ṭaleb (16) қıldım taķı buldum. Yana men kélgünçe çerig köçmişler taķı ol hādımлар kim benim (17) saқlap tévege yükler érdiler, meni içinde turur tép saқınmışлар (18) taķı barmışлар. Taķı men şahrāda yalguz қaldım. Bolmasa ol қонған yérimde olturdum болғай kim (19) meni kéçābada yoқ, tép bilse taķı meni ṭaleb қılsalar, tép ümīd birle olturdum érди. Uyқu [247b] galebe қıldı érse yattım taķı uyқуға bardım, ançaға tégi kim tañ yarumış. Yana oyğandım, baқar (2) men, Şafvān atlıғ şahāba hemīşe 'ādeti ol érди kim çerigdin soñ yörüyür érди uyu[p] (3) қалғанlarını oyatur érди taķı

³⁶⁴ Yazmada قارغه

³⁶⁵ Yazmada قارغه

tüşgenni kötürmek için. Ol keldi érse men (4) yüzümge örütdüm. Maña aydı: Sen kim sen? tédi érse men aydım kim: Men ‘Āyişa (5) turur men, tédim. Ol aydı: Peyğāmbەر ҳатунı ‘Āyişa mu turur sen? tédi érse men aydım: Ol (6) turur men, tédim érse Şafvān tévesidin tüşti taķı maña aydı kim: Bu tévege münüñ, (7) tép. Men téveniñ zumāmını tutup sizni çerigge téğüreyin, tédi érse men tévege (8) mündüm. Şafvān téveni yétip kélürde çerigge yawuķ keldük. ‘Abdu’llāh bin Ubey, Ḥasan (9) taķı Mustīḥ bir yérde turur érdiler. ‘Abdu’llāh bin Ubey aydı Şafvānğa kim: Bu téve üzesinde- (10) ki ҳатун ne ҳатун turur? tép su’āl kıldı érse Şafvān aydı: Mu’mınler anası (11) Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām ҳатунı ‘Āyişa-i Şiddīķa turur, tép aydı érse ‘Abdu’llāh bin Ubey munā- (12) fıķlarnıñ uluğı érdi. Ol aydı kim: ‘Āyişa Şafvān birle ḥalvet kılmışlar şaḥr[ā]da, Va’llāhi (13) ‘Āyişa Şafvāndın kırtulmamış bolğay, tédi taķı bu munāfıķ bardı çerig içinde (14) üküş ḥalāyıkğa bu sözni aydı taķı ḥalāyık arasında bu söz fāş fāş boldı. Hīç (15) benim ḥaber[ım] yok. Bu söz Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmıñ mübārek kılaķınğa tégmiş. Kıaçan kim Medīnege kırdük (16) érse Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām benim ḥücrege kélmişte benim birle burunğı téğ sözleşmes érdi, (17) öfkeliğ kışı meñizliğ bir sā‘at olturur taķı çıkār érdi. Bu arada men sökel bol- (18) dum, bir ayğa tégi töşekde şāḥib-firāş boldum. Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām kırür érdi (19) taķı burunğı téğ sözleşmez érdi taķı çıkār érdi, hīç laṭif kılmas érdi. Kıaçan kim sökellikim- [248a] dın kıptum taķı bir kéçe Ümmü Mustīḥ aytur érdi, Anamnıñ ḥālāsı bolur érdi, anıñ (2) birle şaḥrāğa çıkārda maña aydı kim: ‘Āyişa hīç bilür mü sen kim Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām seniñ birle (3) burunğı téğ érmes? tép aydı érse men aydım: Bilmes men, tédim érse Ümmü Mustīḥ (4) aydı: Medīne içinde ḥaber andağ tüşüp turur kim ‘Āyişa Şafvān birle şaḥrāda (5) iş kılıp tururlar, tép ayturlar taķı bu sözni Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selāmğa aytmışlar. Peyğāmbەر (6) ‘aleyhi’s-selām Usāme birle taķı ‘Alī birle meşveret kılmış, Usāme aymış kim: Yā Resūla’llāh, ‘Āyişa- (7) dın andağ iş kélmes, témiş taķı aymış kim: Yā Resūla’llāh, ‘ālam içinde ҳатунlar üküş tu- (8) rur. Ḥātırıñızge teşvīş kırmış bolsa aña ṭalāķ berıñ taķı öñin ҳатун alıñ, (9)

témiş. Andın soñ aymış kim: ‘Āyişa qaravaşı Berire³⁶⁶ atlıg anı ündeñ taķı so-
 (10) ruñ, témiş. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Berireni³⁶⁷ ündedi taķı sormış kim:
 Ĥatunıñ ‘Āyişa- (11) dın hıç yaman iş körmışiñ bar mu? tép su’āl kıldı érse ol
 aymış kim: (12) Hıç yaman iş körmışim yok. Meger bir kün un yoğurmış taķı
 uykuğa barmış (13) taķı éwiñe oğlaķ kirip ol ĥamurnı yémış. Andın öñin
 yaman iş kör- (14) mışim yok, tése Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām hıç nerse
 témemiş. Bolğay kim maña Cebrā’il ĥaber bergey, (15) tédi érse ‘Āyişa aytur:
 Kaçan kim bu ĥabernı Muştıñ anasidin eşittim érse (16) sökellikim taķı ziyāde
 boldı. Kaçan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ewümge keldi érse men (17)
 aydım: Yā Resūla’llāh, maña destūr berseñiz men atam anam ĥatıģa barsam,
 tédim érse Peyğām- (18) ber ‘aleyhi’s-selām taķı destūr berdi. Men taķı atam
 anam ĥatıģa bardım taķı anamģa aydım: Hıç ĥalāyık- (19) dın söz eşittiñ bar
 mu? tép aydım. Ol aydı: Ey ‘ayālım, üküş sözler eşittim, velikin [248b] sen sökel
 érdiñ, ol yöndin saña aymadım, tédi érse ol kéçe értege tégi yıǵladım. Yana (2)
 értesi kéçege tégi yıǵladım, hıç közümdin yaş tinmedi. Közüme uyku hem
 kirmedi. Éki kün (3) éki tün yıǵladım. Üçünç kün érdi kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-
 selām bizim éwge keldi taķı olturdı. (4) Maña aydı: Yā ‘Āyişa, sendin maña
 ĥalāyık üküş sözler aytur. Eger bu sözlerdin (5) bızār erseñ bizge taķı inşā’a’llāh
 bolğay sen yā taķı Teñri seni yamanlıkdın bızār kılğay ve eger sendin (6) bu
 yazuķ kélmiş bolsa istiǵfār kılǵıl taķı tevbe kılǵıl kim Ĥaķ te’ālā kéçürgey, tédi
 (7) érse men atam Ebū Bekrge aydım: Ey atam, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmģa
 cevāb beriñ, tédim érse atam aydı: (8) Va’llāhi, men cevāb berü bilmes men.
 Peyğāmbēr ‘aleyh[i’s-selām]ģa neteg cevāb aytğay men hıç bilmes men, (9) tédi
 érse anamģa aydım: Ey anam, Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmģa cevāb beriñ, tédim
 érse ol (10) taķı aydı: Men Peyğāmberge neteg cevāb bereyin, tédi érse men
 aydım: Yā Resūla’llāh, siz (11) bu sözni eşittiñiz taķı bu sözler köñlüñizde qarār
 kıldı. Émdi men aysam kim bu yaman (12) işlerdin taķı bu ĥalāyık ayǵan
 sözlerdin men bızār men, tesem Va’llāhi ĥaķıķat ol turur (13) kim men bu

³⁶⁶ Yazmada يَزِير

³⁶⁷ Yazmada يَزِير نَى

sözlerdin bīzār turur men, sizler maña inanmağay siz ve eger aysam kim bu yaman (14) işler mende bar tép, yaman işler mende yok turur, neteg aytayın mende bar, tép. Velīkin (15) men hīç nerse aymas men, meger anı aytur men kim: Yūsuf Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām qarındaşları (16) Yūsufnı satmışdın soñ bōri yédi, tép ataları Ya‘qūb Peyğāmberge yalğan (17) söz aymışlarında Ya‘qūb Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı: (18) فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَا tép aydı. Ma’nisi ol bolur kim: Émdidin soñ benim işim körk- (19) lüg şabr kılmak turur. Ey oğlanlarım, siz ayğan sözlerge şabr kılmakğa Teñri tebāreke [249a] yārī bergen turur, tép aymış, tédim. Men taķı aydım kim: Men andağ hürmetlig kişi érmes men (2) kim benim üçün Hāķ te‘ālā sizge āyat ıdar bolsa kim benim arıǵlıǵıma beyān bolğay. (3) Velīkin ümīd tutar men kim Teñri te‘ālā sizge tüş körgüzse taķı tüş içinde benim arıǵ- (4) lıķım zāhir bolsa, tédim taķı yıǵlayu başladım érse Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmğa vahy (5) kélür bolsa érdi hālī müteğayyır bolur érdi. Alındın burçaķ méñizlig ‘araķ kélür érdi. (6) Bir zamān Cebrā’ildin vahy éşitmişde hīç kim érsege söz katmas érdi. Kaçan kim (7) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām öz hālınğa kélse érdi andın soñ Kelāmu’llāh okıyur érdi. (8) Kaçan kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmge bu hālet bēlgürdi érse éw içinde cümlemiz ték tur- (9) duķ, hīç sözleşmedük. Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selāmıñ mübārek alnıdın ‘araķ zā- (10) hir boldı taķı hālī aynadı érse biz taķı ança şabr kılduķ kim Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām bu- (11) runǵı tég hālınğa keldi taķı közini açtı taķı aydı: Yā ‘Āyişa, beşāret bolsun (12) saña Hāķ tebāreke ve te‘ālā luḡ kerem kılıp seni yamanlıķdın arıttı. Ol (13) sekiz āyat seniñ oyaǵlıķıñ üçün ıda berdi, tédi érse Ebū Bekr aydı (14) razıya’llāhu ‘anhu: Yā ‘Āyişa, turǵıl Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām adaķınğa tüşgil, tédi érse (15) men aydım: Hīç Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām adaķınğa tüşmes men taķı Peyğāmbēr ‘aleyhi’s- (16) selāmğa şükr kılmaz men. Şükr kılsam Teñrige kıılır men, tép aydım. Andın soñ (17) Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām ol āyatlarnı okıdı āķırınğa tégi. Ol āyat bu turur, qavluhu (18) te‘ālā: هُوَ الَّذِي جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلٌّ هُوَ خَيْرٌ (19) إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلٌّ هُوَ خَيْرٌ [249b] عَذَابٌ عَظِيمٌ Bu āyat ma’nisi ol bolur kim: Hāķıķatda ol kim érseler yalğan (2) sözni keltürdiler. Anlar bir öǵür hālāyık tururlar sizlerdin ya’nī musulmān- (3) lar, siz anı şer turur, tép

sakınmañ, şer anlargâ turur, velîkin ‘Âyişağa taķı Şafvân- (4) ğa hayr turur, yazukları kéter taķı tégme bir kim érse bu yalġan sözni sözlemek taķı (5) eşitmek içinde yazuk bar turur taķı uluġraq yazuk bu yalġan içinde kim kim ériklen- (6) di érse aña uluġ ‘azâb bar turur, tép aydı.

Kaġan kim Ebû Bekr bu sözlerni eşitti (7) érse sordı kim: Bu sözler kimdin çıktı? tép. Ebû Bekrge aydılar kim: Seniñ ġâlâñ (8) oġlı Mustîġdın çıktı, ‘Abdu’llâh bin Ubeydin taķı Ĥasandın çıktı, tédiler (9) érse Ebû Bekr ol Mustîġġa kînelig boldı taķı ant içti kim: Men bu kündin soñ (10) ol Mustîġġa ġiġ iġsân kılmaġay men, tép aydı érse Ĥaġ tebareke ve te‘âlâ (11) revâ körmedi kim mu’mîn kim érse taķı bir mu’minge kînelig bolsa ġâşşa Ebû Bekr meñizlig (12) mu’mîn bolsa. Aydı kim: Ebû Bekr kînelig bolmasun taķı ant içmesün kim Mustîġġa (13) iġsân kılmaġay men témesün ‘afv kılsun, tép âyat nâzil boldı érse (14) Ebû Bekr taķı köñlidin Mustîġ ġaġķıñġa tutġan kînesini çıkardı taķı ant- (15) ġa kefarete berdi taķı Mustîġġa burunġıdın yahşırak iġsân kılu başla- (16) dı.

Mufazçal³⁶⁸ atlıġ ‘âlim Mühlet atlıġ ġalîfa ġatıġa kirdi érse, Mühlet aydı: (17) Yâ Mufazçal, bizge va‘z u naşîhat ayġıl, tédi érse Mufazçal aydı: Ey ġalîfa, (18) mütekebbirlik kılmaġdın zinhâr saġlanġıl. Avval mütekebbirlik kılġan İblîs-i la‘în (19) érdi kim Âdam Peyġâmberge secde kılmağı, mel‘ûn boldı taķı tégme bir nerse ġarîş [250a] bu bir yıġaġdın yémegil témiş. Âdam Peyġâmber ġarîşlik kıldı taķı ol yıġaġ- (2) [dın yé]di érse uçmaġ ni‘metleridin maġrûm boldı. Ey ġalîf[a], zînhâ[r] ġased kılmaġıl (3) [saġlan]ġıl kim Âdam Peyġâmberniñ éki oġlı biri birini kim öltür[di] ġased kılmaġdın érdi, (4) [tép a]ydı.

Peyġâmber ‘aleyhi’s-selâm aydı: Ĥıyâmat kün bolsa âmennâ bihi ve şaddaġnâ (5) [kim] érseni Ĥaġ tebareke ve te‘âlâ tamuġġa fermânlaġay. ‘Araşât ġalkı birle ġisâb (6) [kılmağ]dın burun zâlim bégler tamuġġa bargaylar taķı ‘Arablar ġuşûmet birle tamuġġa bar- (7) [ġaylar] taķı rûstâyîlar cehil birle tamuġġa bargaylar taķı ‘âlimler ġased birle tamuġġa bar- (8) [ġay]lar, tép aydı.

³⁶⁸ Yazmada مفضیل

Cuhūdlar Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām dünyāge kélmesdin aşnu çerig- (9) [ge bar]salar érdi, Peyğambærni şeffī‘ kılurlar érdi. Hāķ te‘ālā anlarğa nuşret (10) berdi. Kačan kim Peyğāmbær ‘aleyhi’s-selām meb‘ūs boldı érse ḥased kıldılar taķı Peyğā- (11) [mbar] ‘aleyhi’s-selāmğa inanmadılar, şekāvet-i ebedī bile tamuğğa sezā boldılar. Ādam oğlı- (12) [nı b]u kīne taķı ḥased tamuğķa eletür ermiş, tép cümle ḥalāyıkķa ma‘lūm kıldılar.

İbni (13) Sīrīn aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: ‘Ömrüm içinde men hīç kim érzeni ḥased kılmadım. Ol ma’nīdin (14) endīşe kıldım. Bu kim érsege kimge kim men ḥased kılgay men, ḥālī érmez. Bu kim érse (15) uçmaḥlıķ bolğay yā taķı tamuğluğ bolğay. Eger uçmaḥlıķ bolsa ol Teñri te‘ālā- (16) nıñ dostı bolur. Anıñ üçün kim Hāķ tebāreke ve te‘ālā hīç duşman uçmaḥķa (17) [kig]ürmez. Men Teñri te‘ālānıñ dostını ḥased kılmakım neteg lāyık bolğay (18) yāḥūd bu dünyā ni‘meti uçmaḥ muķābilesinde hīç nerse érmez, muña né ḥased kılayın? tép [250b]³⁶⁹ (2) luğ bolsa ol tamuğ ‘azābı taķı ‘uķūbatı añar bes érmez. Bu benim ḥased (3) kılmakım né ḥācat turur? tép ḥased kılmaz men, tép aymış.

Vaķt içinde (4) bir dervīş bar érdi. Hırķa-pūş érdi. Tün kün ‘ibādat birle meşğūl érdi. Kişi- (5) lerge va‘z u naşīḥat kılsa sözi iñen eşer kılrur érdi. Dünyā muḥabbatı köñlün- (6) de yok érdi. Her kün ḥalīfa қаpuğında kélür érdi. Ḥalīfa kaçan kim éwindin çıkıp (7) atlanur bolsa érdi, ḥalīfege karşı kélip aytur érdi: Ey ḥalīfa, édğü kişilerge (8) édğülük kılgıl, yawuzlarğa öz yawuzlukları yétip turur, tép aysa ḥalīfa (9) taķı ol dervīş sözini tiñlep ték turur érdi taķı ol dervīşge ḥürmet kılrur érdi (10) taķı iḥsān kılrur érdi. Bir kim érse bu dervīşge ḥased kıldı taķı ḥalīfege aydı kim: (11) Bu dervīş yaman kişi turur ḥattā sizge til téğürür, sizni ‘ayblayur, tédi érse (12) ḥalīfa aydı: Meni ‘ayblap né alur tédi érse ol kim érse aydı kim: Sizni aytur (13) kim ḥalīfanıñ ağızı sasıyur, hīç anıñ birle kişi yawuķ sözleyü bilmes şasığı- (14) dın, tép aytur tédi érse ḥalīfa aydı: Ol dervīşniñ mundağ yalğanını (15) neçük ve neteg bilgey miz? tép aydı érse ol kim érse aydı kim: Érte sizge karşı (16) kélip sözlemişte ündeñ, yawuķ kélip sözniñni aygıl, tép. Ol vaķt (17) burnığa tutup sizniñ birle sözlemişte ma‘lūm

³⁶⁹ İlk satır yıprandığından dolayı okunamamaktadır.

bolğay kim sizdin (18) nefret kılip andağ kılmış bolğay, tédi érse ħalīfa aydı: Andağ kılalıñ, tédi (19) érse bardı ol ħased kılgan dervīşni éwiñe ündedi taķı ta‘ām kıldı. [251a] Ol ta‘ām içinde üküş sarımsak kıttı taķı ta‘āmnı ol dervīş yédi. Ol yana bayakı (2) téğ çıķtı, ħalīfa kıpuğınğa bardı taķı ħalīfege aydı kim: Ey ħalīfa, éđgü kıllarğa éđgülük (3) kılgıl, ağırlağıl taķı yaman kışıge öz yamanlıķları kifāyet turur, tép aydı érse (4) ħalīfa aydı: Ey dervīş, maña yakın kélgil, saña örtüglüg sözüm bar, aytu bereyin, tédi (5) érse bu dervīş taķı ħalīfege yakın kéldi taķı yéñini ağızınğa kıoydı, ol ma‘nī (6) üçün kim ağızımdakı sarımsak yıdıǵı ħalīfaniñ burnınğa tégmesün, tép. Ĥalīfağa (7) ma‘lüm kıldı kim ol kim érse ayǵan söz rāst érmiş, tép. Derħāl ħalīfa fıkr kıldı, (8) ħať bitidi öz ħaťtı birle bir ‘āmilınğa kim: Bu bitigni eletgen kışini öltürgil taķı (9) terisini soyǵıl ve hem terisi içiñe yışır kılgıl, maña kéltürgil, tédi (10) taķı ol dervīşge aydı kim: Bu bitig taķı baķşış bitigi turur. Bu bitigni falān ‘āmilge életgil, (11) tép aydı érse dervīş taķı ol bitigni alıp barurda ol ħased kılgıçı kıarşu (12) kélip ol dervīşge aytur: Bu ne bitig turur? tép su‘āl kıldı érse ol dervīş aydı kim: (13) Bu bitigni maña ħalīfa berdi. Falān ‘āmilge eletür men, baķşış bitigi turur, tédi érse ol aydı (14) kim: Bu bitigni maña bağışlağıl, ol ħalīfaniñ ‘aťası maña bolsun, tédi érse bu dervīş (15) taķı ol bitigni aña bağışladı. Ol ħased kılgıçı ol bitigni ol ‘āmilge tégürdi. ‘Āmil buyurdı (16) cellādķa kim: Bu kışini öltürgil taķı terisini soyǵıl taķı terisiñe yışır kılgıl taķı ħalīfa (17) kıatıǵa eletgil, tédi érse bu kışı feryād kıldı, ‘āmilge aydı kim: Bu bitig benim bitigim érmes, (18) tép. Néçeme kim feryād kıldı érse cellād anıñ söziñe iltifāt kılmadı taķı anı helāk kıldı (19) érse értesi bayakı teg ol dervīş ħalīfa kıpuğınğa kélip ol sözni aydı érse [251b] ħalīfa aydı ol dervīşge kim: Men saña ‘aťa bitigi bermiş érdim. Né üçün bermediñ? (2) tép aydı érse ol dervīş aydı kim: Men barurda ol falān kim érse kıarşu kéldi (3) taķı aydı. Ol bitigni mendin derħost kıldı érse men taķı aña bağışladım, tép aydı (4) érse ħalīfa aydı: Ol derħost kılgan kim érdi? tép dervīşge su‘āl kıldı érse (5) dervīş aydı: Falān atlıǵ kışı turur, tédi érse ħalīfa ol kışini aydı kim: Sendin maña (6) andağ aydı kim: Bu dervīş sizni ‘aybladı ħalīfaniñ ağızı şasıǵ turur, tép aydı. (7) Sen mundağ söz aymışıñ bar mu? tédi érse dervīş aydı: والعياذ بالله men mundağ (8) sözdin bızār men, tédi érse ħalīfa

aydı: Andağ érse ol kün kim seni ündep (9) yakın kéltürüp sözlemişde ne üçün ağzıñğa yéñiñni qodıttuñ? tép su'āl kıldı (10) >kıldı< érse dervîş aydı kim: Ol kün érdi kim maña ol kişi aş kılp éwiñe (11) ündep aşña üküş sarımsak kıatmış érdi. Ol sarımsak yıdığı siz- (12) niñ burnıñızğa kirmesün, tép yéñimni tuttum burnumğa, tédi érse ħalīfa aydı: (13) Ey dervîş, émdi maña seniñ sözüñ taĥķķ boldı kim édğülükge édğülük (14) kılgıl, yamanlarğa öz yamanlığı yéter tép aymuş érdiñ. Bu söz rāstğa çıķtı. (15) Saña ħased kılp seni yamanlağan helāk boldı, tép aydı:

(16) TOKUZINÇI FAŞL

Ġurūr, ħaflet āfatıñ beyānı (17) içinde turur

İmām Sem‘ān bin Meĥdī raĥmetu’llāhi ‘aleyhi [Mūsnedü] Enes atlığ kitābında bu ĥadīşni kéltür- (18) miş. Ĥadīş bu turur: العاقل (19) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم Bu ĥadīş ma’nisi [252a] ol bolur: Enes bin Mālik rażiya’llāhu ‘anhu rivāyet kılur Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām şalla’llāhu (2) ‘aleyhi ve sellem andağ ĥaber berür yarlıķar: ‘Āķil benim dostum turur taķı aĥmak benim duşmānım turur. (3) Andın soñ [aydı]: Ey yārānlarım, zinhār aĥmak birle şoĥbet kılmañ taķı ‘āķildin késilmeñ, (4) tédi érse yārānları aydılar: Yā Resūla’llāh, ‘āķil kim bolur? tép. Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: (5) ‘Āķil ol kim érse bolur kim dünyādın özini yıraķ tutsa taķı āĥratğa kıaytsa taķı (6) ġurda yatmak üçün azukını alsa taķı kıyāmat kün üçün isti’dādını tamām kııl- (7) sa, tédi.

Yana Peyġāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: ‘Āķilniñ uđumaķı yaĥşıraķ turur aĥmak- (8) niñ oyađlıķındın taķı ‘āķilniñ yémeki yaĥşıraķ turur aĥmakniñ tǵ‘at içindeki émge- (9) kidin taķı taķvā idisiniñ taķı ‘āķil idisiniñ zerre endāzalık tǵ‘atı yaĥşı- (10) raķ turur dünyāge meşġül bolğan yer yüzi toluğ tǵ‘atıdın, tép aydı. Yana aydı (11) kim ‘āķil kişiniñ nefsi alçaķ bolur taķı ‘amel kılur bolsa āĥratı üçün kılur taķı ‘amel (12) kılur. Aĥmakniñ nefsi hemişe öz havāsında uyuyan bolur, ne nerse kim nefsi (13) tileyür bolsa ol nefsinı men‘ kılmas, ol nef tilekini berür taķı Ĥaķ te‘ālādın üküş şavāb- (14) lar ümīd tutar, tép aydı.

İmām Ġazālī raĥmetu’llāhi ‘aleyhi İĥyā’u’l-‘Ulūm atlığ kitābında aytur: Aĥmak (15) kim érse ‘ālimler söziñe ittibā‘ kılmadın öz nefsiñe taķı şeytānga

ittibā‘ kılmaķı- (16) nıñ mişāli ol turur kim sökel bar sökellik birle mübtelā turur, ṭabīb-i ḥāzīķ ḳatıġa (17) bardı taķı öz zaḥmeti ṭabībġa beyān ḳıldı érse ṭabīb taķı anıñ ‘illetini bildi (18) taķı aña muvāfıķ dārū aytu berdi taķı ġıdā içinde ḳayu bir ġıdā kim turur, anı beyān ḳıldı (19) taķı ḳayu bir ġıdā kim ol ‘illetge ziyān ḳılır, anı taķı beyān ḳıldı taķı şerbetler içinde [252b] fāyida ḳılġan şerbetni taķı beyān ḳıldı. Bu ṭabībġa i‘timād ḳılmađın cümle ṭabīblarġa (2) ‘illetini beyān ḳıldılar. Émdi bu sökelge bu dārūlarınñ fāyida[sı] muḳarrar boldı taķı ṭabīb- (3) larġa i‘timād ḳılmađı. Andın soñ aḥmaķ bir rüstāyī aḥmaķ kim érsege satġaştı taķı (4) bir oġlanġa satġaştı. Bu sökel ékeġüġe ‘illetini aydı érse anlar taķı bilmedin ne bolsa (5) aydılar. Bu sökel bardı taķı anlar >taķı anlar< ḳavlınġa i‘timād ḳılmađ érken anlarınñ aḥmaķ- (6) lıķını bilür érke[n] anlar ḳavlı birle ‘amel ḳıldı érse helāk boldı. Émdi enbiyālar taķı ev- (7) liyālar taķı ‘ulemālar ittifaķ ḳılıp turur kim ma‘şiyatnıñ sökellikiñe menfa‘at- (8) lig dārū taķvā turur taķı ‘amel-i şāliḥ turur. Émdi bu sökel kim aḥmaķ turur, şeyṭannıñ (9) taķı nefsininñ söziñe ittibā‘ ḳılır taķı munça enbiyā ve evliyā taķı ‘ulemā kim dīn içinde ṭabīb-i ḥā- (10) zıķ érürler, munlar ḳavlınġa ittibā‘ ḳılmađlar, lācerem helāk bolurlar. Ol ‘ileti kündin (11) kün ziyāde bolur. Ol ma‘şiyat cemī‘ bolur, küfrge mübeddel bolur taķı şeqāvet-i ebedī- (12) ge sezā bolur نعوذ بالله من ذلك الخذلان

Tefsīr idileri andaġ aymış kim: Benū (13) İsrā’ıl içinde éki ḳarındaş bar érdi. Ataları vefāt boldı taķı üküş māl (14) ḳaldı. Ékeġü kısmet ḳıldılar, téġme biriñe tört miñ altun téġdi. Biri kāfır (15) érdi taķı biri mu’mın érdi. Ol kāfır bolġan >ol kāfır bolġan< miñ altun ḳıġardı (16) taķı bir ma’mūr būstān satġın aldı taķı bir miñ altun ḥarc ḳıldı bir körüklüġ (17) kız aldı taķı miñ altun ḥarc ḳıld[ı]. Bu bāġça içinde köşkler binā ḳıldı taķı miñ (18) altun ḥarc ḳıldı taķı ḳul ḳaravaşlar aldı. Bu mu’mın taķı miñ altun ḳıġardı (19) taķı faķīr mesākīnlerge üleşti taķı aydı: Yā Rebbī, ḳarındaşım dünyā būstānı üçün miñ [253a] altun berdi, men taķı uçtmaḥ üçün miñ altun faķīr mesākīnlerge berdüm. (2) Kerek kim maña āḥıratda uçtmaḥ rüzī³⁷⁰ ḳılsañ, tép aydı. Yana miñ altun (3) ḳıġardı,

³⁷⁰ Yazmada اوزى

‘ulemāğa ‘urefāğa in‘ām ve ihsān kıldı taķı aydı: Yā Rebbī, kerek maña (4) ol uçmaķ içinde köşkler binā kılı berseñ, tép aydı. Yana miñ altun (5) çıkardı kullarğa ögsüzlerge taķı muhtāclarğa taşadduk kıldı taķı aydı: (6) Yā Rebbī, kerek kim uçmaķ içinde ħūrlar taķı ‘aynālar rūzī kılsañ, tédi taķı (7) miñ altun çıkardı taķı ma‘lūllarğa taķı dermāndelerge üleşti taķı aydı: (8) Ey Bār-Ĥudāyā kerek kim maña uçmaķ içinde ħādımlar taķı ğılmānlar taķı vildānlar rūzī kılsañ, (9) tédi. Ol kāfir qarındaşı atasıdın téggen tört miñ altunnu dünyā (10) esbābinga ħarc kıldı. Taķı bir kün bu mu‘min kāfir qarındaşı qatınga bardı taķı aydı: (11) Ey qarındaşım, sen ol Teñrige mü kāfırlık kılur sen? Atañ Ādamnu tofraqdın (12) yarattı taķı seni érkeklik suvidın yarattı, ol suwnı bir pāre qoyuğ kan kıldı taķı (13) ol qoyuğ kanı çeynem ét kıldı. Ol çeynem étni süñükler kıldı. (14) Yana ol süñükler üzerine ét keydürdi taķı seniñ tég ādemī kıldı. Ėmdi ey qarında- (15) şım, munuñ tég uluğ kudratlığ pādşāhğa kāfırlık kılmağıl kim üküş nedāmet (16) yégey sen taķı ħiç fāyida kılmağay. Taķı miñ altun atañdın saña qaldı, cümlesini (17) helāk kıldıñ. Bu fānī bolğan dünyāge ħarc kıldıñ, tép üküş va‘z u naşīhat (18) kıldı, velīkin ħiç fāyida kılmağı. Andın soñ kāfir qarındaşı aydı: Ey qarında- (19) şım, sen yarmaķıñ ne kıldıñ? tédi érse mu‘min qarındaşı aydı: Cümlesini Rebbümge [253b] boruç berdüm, ol mālımnı Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā maña qarşu keltürgey, tédi érse (2) kāfir qarındaşı aydı: Ey qarındaşım, barça mālıñnu zāyi‘ kılıp sen taķı muhtāc ve ‘ā- (3) ciz bolmuş sen. Meni kördüñ mü mālımnı neteg yerlerge ħarc kılıp turur men. Bu kün ħā- (4) dimler taķı köşükler taķı büstānlar içinde tena‘um kılıp turur men taķı sen munça (5) mālıñnu zāyi‘ kılıp faķīr, muhtāc bolup turur sen. Qanı kıyāmatnu kim körüp (6) kıldı? Men ħiç inanmas men kim kıyāmat bolğay, tép üküş melāmetler (7) kıldı érse bu mu‘min qarındaşınıñ köñli mecrūh boldı, ħasta, bezmān boldı, (8) qayttı. Ol kéçe içinde ol kāfırnuñ büstānını taķı köşkini ve hem cümle mālını Ĥaķ tebā- (9) reke ve te‘ālā helāk kıldı, ħiç nerse qalmadı. Bu kışşanı Ĥaķ subĥānehu ve te‘ālā Muĥammed (10) Resūlu’llāhğa Cebrā’il birle ıda berdi kim Muĥammed ümmeti bu kışşanı okup i‘tibār kılsunlar taķı dünyā- (11) ge iltifāt kılmasunlar taķı āĥırat işi birle meşğul bolsunlar, tép. Ol kışşa (12) bu turur, qavluhu te‘ālā: مِنْ أَغَابٍ (13) وَاضْرَبْ لَهُمْ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

İmām Ġazālī rahmetu'llāhi >rahmetu'llāhi< 'aleyhi aydı: Aḥmak taķı ma'zūr (14) ol kim érse turur kim Ḥaķ tebāreke ve te'ālā ol kim érsege māl, ni'met berse taķı ma'zūr (15) ol māl, ni'metni ḥaķ yérlerge ḥarc kılmasa, tena'um birle meşğūl bolup nefsi havāsingā (16) ittibā' kılıp taķı şeytāngā ittibā' kılsa taķı aysa kim: Ḥaķ te'ālā meni i'zāz ve ikrām (17) kıldı taķı maña māl, ni'met berdi, dünyāda neteg kim ağırladı āḥıratda andağ ağırlağay, (18) tép ma'zūr bolup rüzgār kéçürse munuñ mişāli ol turur kim bir kim érseniñ (19) éki kılı bar, birini sever taķı birini sevmes. Ol sewgen kılığa hemişe ādemīlik kıılır, va'z [254a] u naşīhat kıılır taķı ūstādğa berür, 'ilm ve ḥırad öğretür, hıç oramda fāriğ yörimekke, (2) oynamakğa qoğmas hem ūstādğa taķı buyurur kim: Bu oğlangā yaḥşı edeb kılgıl, tép (3) aytur. Ōzi taķı edeb kıılır taķı artuķ ta'āmlar bermes ziyān kıılmasun, tép. Hemişe (4) zaḥmet, meşakḳat içinde tutar kim ulğaymışda edeb, ḥıradlığ bolsun, uluğ- (5) lar ḥıdmatıngā lāyık bolsun, tép. Bu oğlan andağ saķınur kim meni ḥocam sevmes, (6) hemişe meni zaḥmet, meşakḳat içinde tutar, tép aytur. Ol bir kılını sevmes, añar (7) aş, ton berür velīkin aña hıç nażar kıılmas, ne kılsa kim hıç edeb kıılmas. (8) Qayda kerek bolsa yörüyür nefsi ne nerse tilese anı ḥāşıl kıılır taķı andağ saķınur (9) kim meni ḥocam sever kim maña hıç edeb kıılmas, ne kerek érse kıılır men, maña hıç (10) ġażab kıılmas, tép saķınur men. Velīkin ḥocamnuñ muḥabbatı aña yoķlu- (11) ġı üçün andağ kıılır taķı ol saķınçı andağ érmes. Ėmdi zamāna içinde kim kim (12) māl birle mağrūr bolsa taķı dünyāda aña hıç meşakḳat tégmese ol taķı andağ sa- (13) kınur kim: Ḥaķ te'ālānuñ maḥbūbı turur men, velīkin andağ érmes. Ol kim érse (14) ḥaķīkatda aḥmak taķı mağrūr turur. Āḥıratda ma'lūm bolğay anıñ mağrūrluķı, tép aydı.

(15) Muslim bin Yasār rahmetu'llāhi 'aleyhi aydı: Kéçen tün secdege bardım taķı secde içinde (16) ūküş turdum érdi. İley tişlerim tüşti érse bir kim érse aydı: Yā şayḥ, (17) Ḥaķ te'ālānuñ rahmatı ūküş turur, men Ḥaķ rahmetiñe ūmīdvār turur men taķı özimiz- (18) ni mundağ émgetmez miz, bolğay Ḥaķ te'ālānuñ rahmatı vāşıl bolğay, tédi érse (19) Muslim aydı: Neme yıraķ söz turur bu söz. Anıñ üçün kim ḥaķ arasında 'ādet bu turur: [254b] Kim kim bir nerseni ḥāşıl kıılmaqğa ūmīd tutar bolsa elbette taleb kıılır taķı bir nersedin (2) qorqar

bolsa elbette ol nersedin kaçır. Körmes mü siz eger bir kim érse oğul kız kerek bolsa (3) her ayna hatundın nikāh kılar. Eger nikāh kılmadın oğul kız hāşıl bolsun, (4) tese ol ahmaq turur. Eger nikāh kılsa taķı hatunğa şöhet kılmasa yā taķı şöhet (5) kılip inzāl kılmasa hem taķı ahmaq turur. Eger nikāh kılsa taķı hatun birle şöhet kılsa (6) taķı inzāl kılsa andın soñ oğul kız taleb kılsa ol taķı mu‘ayyen, ihtimāl (7) bar kim oğul kız bolmasa yā taķı bolup turmasa āhiretge naķıl kılsa. Andağ érse hemīşe (8) recā taķı havf arasında turmaq kerek. Bu ma‘nī taķı andağ ok turur: Eger kim érse Hāķ te‘ālā- (9) nıñ raķmatını taleb kılsa īmān kılsa kéltürmedin ol kim érse ahmaq bolğay ve eger īmān (10) kéltürse taķı ‘amel-i şālih kılmadın raķmat taleb kılsa hem taķı ahmaq bolğay ve eger (11) īmān kéltürse taķı ‘amel-i şālih kılsa Hāķ te‘ālānıñ raķmatını taleb kılsa hem ol (12) raķmat ma‘lūm érmes kim téger mü yā tégmes mü. Andağ érse hemīşe havf, recā ara- (13) sinda turmaq kerek. İhtimāl bar kim āhıratķa īmānsız barsa, tép aydı taķı mundağuk (14) ékin ékmedin buğday ümīd tutar yā taķı ékse terbiyet kılmadın taleb kılsa hem (15) ahmaq bolğay, tép aydı. Andağ érse ma‘lūm boldı kim ‘āķil ol kim érse bolur köñ- (16) lidin cümle nerselerniñ muķabbatını çıkarsa taķı Hāķ te‘ālānıñ muķabbatını or- (17) natsa taķı hayrāt ve tā‘at muķabbatını ornatsa, anıñ üçün kim bu nerseler Hāķ (18) tebāreke ve te‘ālānıñ muķabbatı turur ve hem bu nerseler Teñriniñ maķbūbı turur taķı Teñri (19) te‘ālānıñ maķbūbını sevmek bolur. Kaķan kim ķulnıñ köñlinde Hāķ te‘ālānıñ muķabbatı or- [255a] nasa öñin nerselerniñ muķabbatı ornaması çıkarsa bu ķul hemīşe Hāķ te‘ālā birle bolur (2) kim ol ma‘nīge meşāyih murāķibe tép ayturlar.

Daķı ‘Abdu’llāh bin el-Mübārek aydı: Hemīşe fikriñ (3) bu bolsa meni Hāķ te‘ālā köre turur, tép aydı. Neteg kim Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām su‘āl kıldı şaķā- (4) balar huzūrında Peyğāمبر ‘aleyhi’s-selāmğa aydı: Yā Resūla’llāh, édğülük ne turur? tép. Peyğāمبر (5) ‘aleyhi’s-selām aydı: Édğülük ol turur kim Teñri te‘ālānı köre turur teg ‘ibādat kılmāķ. Eger (6) sen anı körmeseñ bārī ol seni köre turur tép bilseñ, tédi.

Bir şayķnıñ aşhāb (7) ve yārānları bar érdi. Bu yārānları arasında bir yigit kim érse bar érdi. Şayķ (8) anı ta‘zīm kılar >kılar< érdi, öñin uluğ yaşığ

muḳaddem yārānlarıdın anı artuḳ (9) sever érdi. Bu yārānlar tilge kældiler taḳı şayḥğa aydılar: Yā şayḥ, biz munça yıllardın (10) berü sizge hıḍmat kılur miz taḳı uluḡ yaşıḡ bolup turur miz taḳı ‘ömrümüzni sizniñ (11) hıḍmatıñızda kéçürdük. Émdi bu yigit kim érse sizge ne miḳdār hıḍmat kılmuş bolḡay (12) kim siz bu yigitni cümlemizdin artuḳ ta‘zīm kılur siz? tép aydılar érse şayḥ aydı: (13) Andaḡ érse sizlerge tégme biriñizge bir tawuḳ bereyin ve yana daḡı bir bıçaḳ bereyin kerek kim bu (14) tawuḳnı kim érse körmes yérde boḡuzlap keltürseñiz, tép tégme birisiñe bir tawuḳ (15) taḳı bir bıçaḳ berdi. Bu yigitge taḳı berdi kim: Ey yigit, sen bu tawuḳnı³⁷¹ ḡālī yérde kim érse kör- (16) mes yérde boḡuzlap keltürgil, tédi érse cümle yārānları bardılar, ḡālī yérde boḡuzlap (17) kældiler. Bu yigit taḳı keldi, baḳarlar tawuḳnı boḡuzlamadın tirig keltürdi érse, şayḥ (18) aydı: Ey yigit, bu cümle yārānlarım fermān[la]dum érdi. Anlar cümle boḡuzlap keltürdiler, sen nişe (19) boḡuzlamadıñ³⁷², tirig keltürdiñ? tép aydı érse, yigit aydı: Yā şayḥ, şart kıldıñız [255b] érdi kim bu tawuḳnı ḡālī yérde boḡuzlañ, kim érse körmesün, tép. Ḳayu yérge bardım Ḥaḳ te‘ālā (2) ḡāzır turur ve hem taḳı ḡıç andın ḡālī yér tapmadım, ol körmes yerler bulmadım érse boḡuz- (3) lamadım, tédi érse şayḥ aydı: Ey yārānlarım, émdi sizge cevāb tégdi, bu yigitge Ḥaḳ te‘ālā (4) murāḳıbe rūzī kıldı. Tüni küni Ḥaḳ te‘ālādın ḡālī érmes. Oltursa anıñ birle turur, (5) tursa hem anıñ birle turur, yatsa hem anıñ birle turur, ḡıç ṯarfata’l-‘ayn ya’nī köz açıp (6) yumḡunça Ḥaḳ te‘ālādın ḡālī érmes. Taḳı néçeme kim üküş hıḍmat kıldıñız velīkin (7) ḡaflet birle kıldıñız. Ol hıḍmat kim ḡaflet birle bolḡay, ol hıḍmetge ne i‘tibār bolḡay? (8) Andaḡ érse ma‘lūm boldı kim ādemī Ḥaḳ te‘ālā hıḍmatında turmuşta köñli ḡāzır bolmasa (9) ol hıḍmatı mu‘teber bolmas érmiş. Ḳamuḡ vaḳtda köñli ḡāzır bolmasa hıḍmat vaḳtında bārī (10) köñlini ḡāzır kılmaḳ, öñin nerseniñ teşvişini köñülden çıkarmaḳ (11) kerek. Ḥaḳ subḡānehu ve te‘ālānı körer tég kılmaḳ kerek. Ḳul ḡocasını körmese, (12) ḡocası bārī ḡulını köre turur.

³⁷¹ Yazmada يَفْوَقِي

³⁷² Yazmada بُوغُوزْمَالادِيْنَك

Vaqt-ı mazīde bir pādşāh bar érdi. Ol pādşāh- (13) nıñ üküş qulı bar érdi. Bu qullar arasında bir qulıñğa iñen muḥabbatı bar érdi. Anı (14) üküş ağırlayur érdi. Ol qulnıñ cemālı taqı erdemi öñin a[r]tuq érmes érdi. Bir kün pād- (15) şāh vezīrleri birle awğa çıqtılar taqı havā isig érdi. Yıraqdın bir tağ köründi taqı (16) o tağ başında qar köründi. Nāgāh pādşāh ol tağ başıñğa nazār qıldı. Yana ékinçi qata nazār (17) qıldı érse bu qul firāseti birle bildi kim pādşāhnıñ qarğa rağbatı bar, tép taqı (18) munça vezīr taqı ḥādımlardın hıç kim érse pādşāhnıñ sırıña muṭṭalı‘ bolmadı. Bu (19) qul derḥāl atını ol tağ taraflıñğa yügürüttü. Hıç kim érse bilmediler kim bu qul né ma‘nı [256a] üçün ol yañğa teveccūh qıldı, tép. Qaçan kim havā isig boldı érse ḥaymelar tikdiler, (2) koy boğuzladılar, üküş türlüg ta‘āmlar isti‘dād qıldılar. Qaçan kim bu ta‘āmlar (3) yémek boldılar érse sufralar açtılar, türlüg ta‘āmlar tenāvul qıldılar. Qaçan kim pād- (4) şāh ‘aṭş ġālib boldı taqı şerbetler bar, velīkin suwutğu nerse yok (5) érdi. Bu arada érdiler kim ol qul bir fūṭa toluğ qar kéltürdi taqı pādşāh öñün- (6) de qoḍuttı. Pādşāh aydı kim: Saña kim aydı kim bu qarın tağ başındın kéltürgil? tép. (7) Ol qul aydı kim: Maña hıç kim érse aymadı, velīkin ‘ādetim ol turur (8) hemişe sizniñ mübārek cemālınıñğa baqıp turur men. Sizdin ne aḥvāl bolsa (9) anıñ iş qılur men. Qaçan kim ol tağ tuşınğa yétmiş érdük. Sizge (10) nazār qılmuş érdim. Siz ol tağ başıñğa éki qata nazār qıldıñız. Men aydım kim (11) pādşāhnıñ nazarı guzāf érmes. Elbette pādşāh rağbatı ol qarğa tüşmiş bol- (12) ġay. Men barayın taqı ol qarđın alayın, kéltüreyin, tép barıp kéltürdüm, tédi (13) érse pādşāh aydı: Ey ḥādımlar, sizler aytur >sizler aytur< sizler kim: Cümlemiz (14) ḥıḍmat qılur miz, pādşāhğa ḥıḍmat qılmaq içinde hıç taqşır qılmaz miz. Neteg (15) turur kim pādşāh bu bir qulıñğa muḥabbatını arturur bizlerdin, tép aytur siz. Émdi siz- (16) lerge cevāb tégdi, émdi sizler kim néçeme ḥıḍmat qılur siz, velīkin bu qulum- (17) nı körer men, hemişe benim birle turur, öz nefsi birle meşğul érmes. Ol cihet- (18) din munı sizlerdin artuq sever men, tédi érse cümle ikrār qıldılar. Émdi (19) ma‘lūm boldı kim maḥlūk ḥocanıñ iş birle meşğul bolğan qulını özge qullardın artuq [256b] sever érmış. Ekremü’l-ekremīn ve erḥamu’l-rāhimīn Ḥaḳ subḥānehu ve te‘ālānıñ (2) qulı hemişe anıñ muḥabbatı

birle toluğ bolsa, hîç şek bolmağay kim Hâknıñ ‘ināyetı taķı (3) hemîşe anıñ birle bolsa.

İbni ‘Ömerge aydılar: Bir kılur bar, şahrâda koymatlık kılur. Hîç (4) Hâkdın hâlî bolmas şahrâda beş namâznı kılur vaktında taķı ağızındın tesbîh (5) ve tehlîlni kétermes tédiler érse ‘Ömer aydı: Émdi men barayın taķı imtiḥân kılayın. (6) Eger siz aymış téğ bolsa, anı ḥocasındın satğın alayın taķı āzād kılayın, tép yalguz (7) şahrâğa çıktı taķı ol kılur katığa keldi érse bu kılur İbni ‘Ömerge selâm kıldı. İbni ‘Ömer (8) razıya’llāhu ‘anhu taķı cevāb kıyardı. Andın soñ aydı: Ey ‘azîz, bu koylarıñdın (9) maña bir koy satsañ bolğay mu? tép aydı érse bu kılur aydı: Ey ‘azîz, bu koy- (10) lar benim mülkim érmes, men kılur turur men. Bu koyla[r] ḥoca mülki turur, maña şer‘an satmak (11) revā érmes, tédi érse İbni ‘Ömer aydı: Ne bolğay bir koy satsañ taķı ḥocañğa aysañ (12) kim bir koyıñ bõri yedi, teseñ, tép aydı érse bu kılurñ rengi müteğayyir boldı (13) taķı na‘ra urdı taķı çaķırdı taķı aydı: Ey ‘azîz, neme katıg söz sözlediñ, Hâk tebāreke ve te‘ālā (14) cümlemizge ḥāzır turur taķı nāzır turur ve sırlarñı āşkāra bilgen pādşāh érmes mü turur? tédi (15) érse İbni ‘Ömer aydı: Rāst aydıñ, andağ turur, velîkin men seniñ ma‘rifetiñni tecribe (16) kılu mundağ aydım. Bildim kim ‘āriflerdin érmiş sen, tédi taķı ḥocasındın ol kılur- (17) nı satğın aldı üküş bahā birle yana dağı āzād kıldı.

Yigitlerdin biri bir (18) za‘īfağa ‘āşık boldı. Hemîşe ḥalvet taleb kılur érdi kim ‘ışkıñıñ kışşasını anıñ (19) ileyinde ‘arza kılsa. Bir kéçe saklap turur érdi kim bu za‘īfa taşka çıktı érse bu yigit [257a] öz ‘ışkıñıñ kışşasıña beyān kıldı taķı bu za‘īfadın murādını tiledi érse bu (2) za‘īfa aydı: Ey yigit, uftanmas mu sen? tédi. Yigit aydı: Kimdin uftanayın? Bu (3) vakt kéçe bolup turur. Qatımızda hîç [kim] érse yok turur, meger yulduzlar bar turur, tédi. (4) Zā‘īfa aydı: Yulduzlarñı yaratğan pādşāh bizniñ ḥālimizge muṭṭali‘ érmes mü? Bizler- (5) ge ḥāzır taķı nāzır érmes mü? tédi érse yigit öz ḥālğa keldi taķı ḥacālat gālib (6) boldı taķı tevbe kıldı.

Mālik bin Dīnārga su‘āl kıldılar kim: ‘Adn atlığ uçmağda (7) kim sākin bolğaylar? tép aydılar érse Mālik bin Dīnār aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: ‘Adn (8)

atlıg uçmağda ol kişiler sâkin bolğaylar kim bir ma‘şiyatğa kaçd kılmuş- (9) dın soñ Hâk te‘âlânıñ gâzabı ögleriñe tüşüp ol ma‘şiyatdın yığlsa- (10) lar, tép aydı.

‘Abdu’llāhu’l-vāhidge su’āl kıldılar kim: Yā şayh, bu zamāna içinde murākibe maķā- (11) mınğa téggen taķı hālāyıkđın yüz ewürüp hemişe Hâk birle bolğan kim érse bar mu? (12) tép su’āl kıldı érse şayh ‘Abdu’llāhu’l-vāhid aydı raḥmetu’llāhi ‘aleyhi: Bar turur taķı ol kim érse (13) ḥālī bizge kélgey, tép aydı érse baķtılar, ‘Utbatu’l-Ġulām kirdi taķı şayhğa (14) selām kıldı. Şayh aydı: Yā ‘Utba kayda érđiñ? tédi érse ‘Utba aydı: Yā şayh, éwde (15) érdim. Sizge katılayın taķı siziñ ḥıdmatda fāyida alayın tép kélđim, tédi érse şayh (16) aydı: Éwniñdin kélmişte ḥıç kim érsege satğastıñ mu? tép su’āl kıldı (17) érse ‘Utba aydı kim: Satğaşmadım, tédi érse şayh aydı: éwiñdin bizge (18) tégrü bāzār turur, neteg satğaşmadıñ? tép aydı érse ‘Utba aydı: Yā şayh, bilmes (19) men közümgē ḥıç kim érse körünmedi, tép aydı.

‘Āriflerdin biri aytur: Şahrāğa çıķtım. [257b] Baķar men yigitler ok atarlar. Bu yigitlerdin bir dervīş oturur turur. Men andağ (2) saķındım kim bu dervīş bu yigitlerniñ ok atğanıga nazzāra kıdur, tép. Kaķan kim (3) ol dervīş ol érenlerdin érmiş. Hâk birle meşğul érmiş. Men taķı anıñ (4) ḥıdmatına barup oturayın, bu yigitlerniñ ok atarına teferrüc kılayın, tép bardım (5) taķı ol dervīşge selām kıldım. Ol dervīş taķı cevāb kaytardı. Men tiledim kim (6) bu dervīş birle kelimāt kılsam. Dervīş aydı: Ey ‘azīz, kelimāt kılmakđın Hâk te‘ālā- (7) nıñ zıkr[i] birle meşğul bolmak fāzılraķ turur. Men aydım: Ey dervīş, munda yalguz (8) turur siz. Ol aydı: Yalguz érmes men. Hâk te‘ālā ḥāzır turur, éki égnimde (9) éki ferişte ḥāzır tururlar, tédi. Men aydı[m], ey derv[i]ş, bu yigitlerdin kayu (10) biri ozup turur? tédim érse, dervīş aydı: Kayu birini Hâk subḥānehu ve te‘ālā yarlıķa- (11) mış bolsa ol ozmuş bolğay, tédi, turdı kétti.

Bir kim érse Dāvud-i Ṭāyī éwi- (12) ñe kirdi, öziñe ziyārat kılgalı taķı éwniñ saķfına nazar kıldı. Baķar bu éwniñ (13) ağırlıķı sınıp³⁷³ turur. Munda oturmak ḥaṭar turur, tédi. Dāvud-i Ṭāyīğa aydı: Yā şayh, (14) bu éwniñ ağırlıķı sınıp turur. Munda oturmak ḥaṭar, tédi érse şayh aydı: (15) Men yigirmi yıl

³⁷³ سَلْب Yazmada

boldı kim bu éw içinde oturur men, hîç bu éwniñ sınmıñın körmişim yok, (16) tédi taķı aydı: Artuķ nazār kılmak taķı artuķ sözlemek artuķsı taķı işler kılmak (17) bu ğafletdin turur. Bir kim érse hemîşe Hâķ birle bolsa bu kerekmes, artuķ işler (18) andın kélmes, tép aydı. Āmîn rabbe'l-‘âlemîn.

ONINÇI FAŞL

(19) Uzak üminç tutmak âfatınıñ beyânı içinde turur.

İmām Baġavî rahmetu'llâhi ‘aleyhi Meşâbîh [258a] atlıġ kitâbında bu hadîşni keltürmiş. Hadîş bu turur: (2) قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يهرم ابن ادم ويشب معه اثنتان (3) Bu hadîş ma'nîsi ol bolur kim: Enes bin (4) Mâlik rażiya'llâhu ‘anhu rivâyet Peyġamberdin, Peyġamber ‘aleyhi's-selâm haber berür, yarlıķar: (5) Ādam oġlı qarıyur, abuşķa bolur taķı éki nerse ādam oġlı birle hîç qarımas. Biri ol kim (6) mālġa ħariş bolmak, ékinçisi ol kim ‘ömrge ħariş bolmak. Ādam oġlı néçeme qarısa ādam (7) oġlı içinde bu éki ħaşlet qarımas. Hemîşe ādam oġlınıñ talebı üküş māl turur (8) taķı ‘ömr tép aydı.

Yana İbni ‘Abbās aydı rażiya'llâhu ‘anhu: Peyġamber ‘aleyhi's-selâm bevl kıldı (9) taķı teyemmim kıldı érse men aydım: Yā Resūla'llāh, suwu yawuķ turur, teyemmim ne ħācat? (10) tép aydım érse maña aydı. Yā İbni ‘Abbās, men ne bilür men kim suvġa barġınķa ecel (11) vefā kılır mu yā yok mu? tép aydı.

Usāme bin Zeyd rażiya'llâhu ‘anhu bir cāriya satġın aldı (12) yüz altunġa, müddeti mü'eccel bir ayġa tégi. Kaķan kim bir ay bolsa bu yüz altunı edā kılgay men, (13) tép ‘ahd kılıştılar. Andın Usāme keldi taķı Peyġamber ‘aleyhi's-selâmġa haber berdi. (14) Peyġamber ‘aleyhi's-selâm yārānlarıġa aydı: Ey yārānlarım, bu Usāmedin ta'accub kılmak mu (15) siz? Bu Usāme iñen uzak ve üminçlik kişi turur érmiş. Ol Teñri birle ant (16) yād kılır men kim benim rûġım anıñ taşarrufında turur, éki közüمنى açar bolsam andaġ (17) sézer men kim kirpüküm biri biriñe kavuşmadın Hâķ te'ālā cānımnı kabz kılgay, (18) tép. Taķı bir luķmanı aġzımġa kıtar bolsam, andaġ sezer kim bu luķmanı çeynemezdin (19) burun Hâķ te'ālā cānımnı kabz kılgay, tép. Taķı kıdemümni³⁷⁴ atlasam andaġ [258b] sezer men kim taķı kıdemümni

³⁷⁴ قدم مومنى Yazmada

atlamasdın oza Həq te‘ālā cānımnı qabz kılğay. Ey yāranlarım, (2) eger ‘aqlıñız bar érse özüñizni ölüglerdin sanañız. Ol Teñri birle ant yād kılur (3) men kim nefsum anıñ taşarrufında turur, ne nerse kim Həq subhānehu ve te‘ālā va‘de kılıp turur ol (4) kélmedin çāresi yok, tép aydı.

‘Āriflerniñ ba‘zısığa su‘āl kıldılar: Hā- (5) lıñ neteg turur? tép. Ol aydı kim: Menim hālım andağ turur kim pādşāh cellādge buyurdı kim: (6) Bu kim érseni öltürgil, tép. Cellād taqı élgiñe kılıç aldı taqı élginı qaldurdı kim kılıç birle bu kim (7) érseni boynuğa ursa bu kim érse taqı boynunı uzattı kim cellād ursun, tép. (8) Ol kim érseniñ hālı neteg érse benim hālım andağ turur, tép aydı.

Şaķīķ-i Belhī (9) rahmetu’llāhi ‘aleyhi Ebū Hāşimğa ziyārat kılı bardı taqı ridāsınıñ uçınga bir nerse tüg- (10) miş érdi. Ebū Hāşim aydı: Yā Şaķīķ, né nerse turur kim bu ridānıñ uçında tü- (11) güp turur sen? tédi érse Şaķīķ aydı: Ey şayh, sizge kélürde bir qarındaşğa satğastım. (12) Ol ‘azīz maña bir owuç bādām berdi. Ol bādāmnı munda tügtüm, aħşam bolsa iftār kılmağ (13) üçün, tédi érse şayh aydı: Yā Şaķīķ, seniñ i’tikādıñ bu mu turur kim bu kün aħşam- (14) ğa tégme bākī qalğay mu sen? Men seni mundağ saķınmaz érdim. Bu kündin soñ (15) maña kélmegil, benim birle sözleşmegil, tép taqı turdı, Şaķīķ qatındın ketti. Şaķīķ (16) andağ ayğanığa nedāmet yédi taqı müteħayyir bolup qaldı.

Bir kün Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām (17) aydı ‘Ömer oğlu ‘Abdu’llāhğa: Yā ‘Abdu’llāh, eger ertege çıksañ nefsüñe aymağıl kim men (18) érte çıkar men, tép. Yā ‘Abdu’llāh, tiriglikinñdin nerse hāşıl kılğıl ölümün (19) üçün. Tendirustluğunñdin nerse hāşıl kılğıl sökellikinñ üçün. [259a] Yā ‘Abdu’llāh, kıyāmatda atıñ ne bolur bilmez sen. Saña Sa‘īd mü tép ündegeyler yā taqı (2) [Şaķī] mü tép ündegeyler.

Bir kün ‘İsā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām şahrāda olturmuş érdi. (3) [Baķar bi]r abuşğa keldi taqı élgiñe türü aldı taqı yérni aķtaru başladı ékin ékmek üçün. (4) [‘İs]ā Peyğāmbەر ‘aleyhi’s-selām aydı: Bu abuşğa bolup turur. Qaçan ékin ékkey taqı kaçan (5) ékinni bu yégey? Mundağ uzak üminçlig kim érse

érmiş, tédi taķı aydı: (6) Yā Reb, munuñ³⁷⁵ uzak üminçini sen köñlindin çıkarğıl, témiş érdi. Bu abuş- (7) ka ol sā‘at içinde türüsini buraktı taķı yattı yana ‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām Hāķ te‘ālā- (8) dın tiledi kim: Yā Rebb, bu abuşķağa burunğı teg uzak üminçni sen rüzī kılğıl, (9) témiş érdi. Abuşķa bayakı teg turdı ve kıptı, türüsini aldı taķı işleyü başla- (10) dı. ‘İsā Peyğāmbēr [‘aleyh]i’s-selām abuşķa kıtığa keldi taķı su‘āl kıldı kim: Ey abuşķa, bu (11) sā‘at işleyü başladın érdi. Henüz argu vakt bolmadın türüni buraktın (12) taķı [yatt]ın. Yana ol sā‘at içinde kıptuñ taķı işleyü başladın, ne hikmet (13) érdi? tép su‘āl kıldı érse abuşķa aydı: Ol sā‘at kim men türüni buraktım, (14) köñlümge andağ tüşti kim: Ey miskīn, sen abuşķa bolduñ. Bu kündin soñ (15) saña ne iş kerek? Aşşamğa tégeriñni bilmez sen, eker bu ékin birle meşğül (16) bolur sen. Bu ékin tamām bolğunça seniñ ‘ömriñ vefā kılgay mu yā yok mu? (17) tép hātırımge tüşti érse cümleñi terk kıldım, endiše kılmak için yatmış (18) érdim. Bir sā‘atdın soñ yana hātırımge tüşti kim: Ey miskīn, ihtimāl bar (19) kim saña Teñri te‘ālā bir kaç yıl ‘ömr berse sendin abuşķalar bar, saña yémek [259b] kerekmez mü? Turğıl, kesb kılgıl. Teñri te‘ālā tiriglik berse kışıge muhtāc bolmağıl, (2) köñlümge tüşti érse yana işleyü başladım, tép cevāb berdi.

Bir kün ‘İsā Peyğā[mbar] (3) ‘aleyhi’s-selām yārānlarığa aydı kim: Ey yārānlarım, siz sever mü siz uçtmaħķa kirmekni? [Yārānla]r (4) aydılar: İñen sever miz, tép aydılar érse ‘İsā Peyğāmbēr ‘aleyhi’s-selām aydı. Andağ érse (5) üminçleriñizni kıska kılıñ taķı ecelleriñiz[ni] taķı közleriñiz öñinde kılıñ, tép (6) aydı.

Fuzāra atlığ kim érse dünyādın naķıl kıldı. ‘Azizlarda biri anı tüşinde kördi (7) taķı andın su‘āl kıldılar: Āhiretge kıyu ‘amel Hāķ hāzratında artuķraq turur? tép su‘āl (8) kıldım érse Fuzāra aydı: Tevekkül kılmak taķı kıska üminç kılmak, tédi.

Şayħ Hāsan-ı (9) Başrı rahmetu’llāhi ‘aleyhiğa su‘āl kıldılar kim: Yā şayħ, tonlarıñız iñen kir turur. Nişe yuvdur- (10) mas siz? Şayħ aydı: Andın taķı éwek kerek işim bar turur, iñen fırsatım yétmes, tép (11) aydı érse, aydılar: Yā şayħ,

³⁷⁵ Yazmada مونونيك

ne éwek işiñ bar? tép su'āl kıldılar érse (12) şayh aydı: Bu ölüm bizlerge iñen yakın turur, uşbu ölüm isti'dādı birle meşğül (13) turur men. Bilmez men bu kün mü kélür yā taķı kéçe mü kélür yā taķı érte mü kélür, tép baķıp (14) āmāde turup intizār içinde turur men, hīç işlerge fırsatım yétmes, tép cevāb aydı.

(15) Aydı: 'Abdu'llāh bin 'Āmirğa ziyārat kılu bardım. Baķar men namāz kıılır. Kačan (16) kim namāz tamām kıldı érse maña aydı: hācatıñ bar érse aygıl kim benim ta'cīlim bar (17) tédi érse men aydım: Yā şayh, ne ta'cīliñiz bar? tép su'āl kıldım érse maña (18) aydı: Bilmes men kim melekü'l-mevt hālī mü kélgey cānımın kıabz kılgay yā taķı (19) soñraq mu kélgey? tédi érse men taķı turdum, hayr-bād kıldım.

'Abdu'llāh bin 'Ömer aytur [260a] rażiya'llāhu 'anhu: Men atam birle éwniñ yıķılmışlarını balçık birle ıslāh kıılır érdim. (2) Bu arada Peyğāmberr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem kéçti érse men selām kıldım, maña cevāb (3) kıaytardı taķı aydı: Yā 'Abdu'llāh, ne iş birle meşğül turur sen? tép aydı érse (4) [m]en aydım: Yā Resūla'llāh, bu éwniñ yıķuķlarını atam birle ıslāh³⁷⁶ kıılır men, tédim (5) érse Peyğāmberr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Yā 'Abdu'llāh, uluğraq taķı évekreķ iş (6) bar turur érken mundağ işler birle meşğül turur sen, tép aydı.

Şayh Dāvud-i Tā- (7) yī hıdmatığa bir kim érse kéldi taķı aydı: Yā şayh, maña Peyğāmberr 'aleyhi's-selāmıñ (8) hadīsleridin aytı bergil, tédi érse şayh aydı: Ey 'azīz, meni ma'zūr tutğıl (9) kim benim iñen éweķ işim bar turur, tép aydı érse ol 'azīz aydı: Yā şayh, ne éweķ (10) işiñiz bar? tép su'āl kıldı>m< érse şayh aydı: Bilmez men hāl[i] mü cānım çıkār (11) yā taķı bu sā'atdın soñra mu³⁷⁷ cānım çıkār, tép aydı érse ol kim érse hīç ner- (12) se témedi taķı çıkıttı.

Peyğāmberr 'aleyhi's-selāmğa su'āl kıldılar taķı aydılar: Yā Resū- (13) lallāh, kim érse şehīd bolmadın şehīdler maķāmındın bolğay mu? tép aydılar (14) érse Peyğāmberr 'aleyhi's-selām aydı: Her kim tün taķı kün içinde yigirmi

³⁷⁶ Yazmada اصباح

³⁷⁷ Yazmada سونكرامو

ķata  l mni y d nġa (15) k lt r r bolsa, ol kiġige H ķ teb reke ve te  l  šeh dlerni  maķ mını r z  (16) ķılġay, t p aydı.

Yana su  l ķıldılar: Y  Res la ll h, ġal y ķ i inde   ķilraķ taķı (17) usluġraķ kim turur? t p aydılar  rse Peyġ mber  aleyhi s-sel m aydı: Kim kim  l mni  k š- (18) rek y d nġa k lt r r bolsa taķı  l m isti d d n ķılır bolsa   ķilraķ taķı usluraķ (19) ol kim  rse turur, t p aydı.

K nlerde bir k n Peyġ mber  aleyhi s-sel m ke er  rdi, k rdi kim ġal y ķ [260b] bir y rde oturup k l š r  rdiler. Peyġ mber  aleyhi s-sel m anlarġa aydı: Mezelerni bulġaštur- (2) ġan  l m s zin s zleši  bu k lmeliki iz sizdin z yil bolsun, t di.

  mer bin (3) [ Abdu ]l- az z raġmetu ll hi  aleyhi  zini    deti ol  rdi kim her ke e H ķd n ķoruķġan, d ny [ġe] (4) meyli bolmaġan p rs   alimlerni cem   ķılır  rdi taķı aytur  rdi kim: Bu  l mdin (5)   n  nerse birle mešġ l bolmaġal  , t p aytur  rdi.  rtege t ġi  l mni  [s ]z (6) lerini s zlešip y ġlašur  rdiler, ileyinde cen za ķoyulm š me izlig.

(7)   s  Peyġ mber  aleyhi s-sel m ķatında  l mni z kr ķılır bolsalar,   s  Peyġ mber  aleyhi s-sel mni  t ġme t ġle- (8) ri t pindin ķan  ıķar  rdi  l m heybetidin. D vud Peyġ mber  aleyhi s-sel m ķatında ķiy mat- (9) n  taķı  l mni y d ķılır bolsalar an a y ġlayur  rdi, end mları sust bolup taķı b -h š (10) bolup y ķılır  rdi. Yana raġmat s zlerini s zley rl r  rdiler, and n so  (11)  aķl na k l r  rdi,  zi ne ķaytur  rdi.

Reb   raġmetu ll hi  aleyhi t nekinde bir g r (12) ķazıp turur  rdi. Hem še ol g r i inde kirip yatur  rdi taķı  l mni y d ķılıp  k š (13) y ġlap  ıķar  rdi.

Peyġ mber  aleyhi s-sel mni  aġır vaķtında bir ķadeġ birle suv bar  rdi. M b rek (14)  ġini ol suvġa ķatar  rdi taķı m b rek y zi ne s rter  rdi taķı aytur  rdi: Y  (15) Rebb ,  l mni  ķatıġlıķlarını ma na  s n ķılġıl, ya n  ķılı bergil, t p aytur (16)  rdi. H ķ subġ nehu ve te  l d n tiley r  rdi. F  ma raziya ll hu  anh  dedi ki: Ey baba, siz- (17) ni  ķaġġu iz k  l mġe uluġ ešer ķıldı, t p aydı  rse Peyġ mber  aleyhi s-sel m aydı: (18) Y  F  ma ata   ze

ölümdin soñ hiç kaçđu yok. Ne kaçđu bar atañğa cümlesi bu dünyāda (19) érdi. Āhıratda hiç kaçđu bolmağay érdi, tép aydı.

Benū İsrā'ılñ zāhidları gūris- [261a] tāñğa çıktılar taķı Hāķ te'ālādın tilediler bir ölüğni munlar du'ası birle tirgüzse. (2) Hāķ te'ālā taķı bir ölüğni tirgüzdi. Ol ölüğ gūrdın kıptı, alında secde eķeri bar érdi. (3) Ol ölüğ munlarğa aydı kim: Ey 'azīzler, meni Hāķ te'ālādın tilep niķe tirgüzdüñüz (4) tép élig yıldın berü ölmüş kiķi turur men. Henüz ölümniñ açığıķı köñlümdin (5) kétmedin turur, tép aydı.

Mūsā Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmğa Hāķ tebāreke ve te'ālā hıtab (6) kıldı āhıratğa naķıl kılmışdın soñ: Yā Mūsā, ölümni neteg bulduñ? tép, (7) aydı érse Mūsā Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Bir tirig çıpçukñı tāba içinde kıdsa- (8) lar ölmes kim bu belādın kırtulsa yā taķı kırtulmas kim uķsa taķı necāt bulsa. Men (9) taķı ölümni munıñ meñizlig buldum, tép aydı.

Ka'bu'l-aķbār aydı raķmetu'llāhi 'aleyhi: (10) Bu ölüm bir butaķ meñizlig turur kim tikenleri üküķ turur taķı tégme bir tiken bir (11) [tama]rğa mute'allıķ bolup yapķunmuş turur. Bir kıuvvatlıķ kim érse ol butaķñı (12) tartıp ādemī içindin tamarlarını üzüp içlerini buzup çıkarmış meñizlig (13) turur, tép aydı.

Peyğāmbēr şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Kaķan kim 'Azrā'il ādam oğlı- (14) nıñ cānını kabz kılu başlasa endāmları biri birine selām kıurlar vedā' kılur (15) taķı ayturlar: Biri birimizni kıyāmatğa tégi körmek yok, tép hayr bolsun, tép (16) [ayt]urlar.

Bir kün İbrāhīm Peyğāmbēr 'aleyhi's-selāmğa melekü'l-mevt kélđi ziyārat kılğa- (17) [ı]. İbrāhīm Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Yā 'Azrā'il, kāfırlarñ fācirniñ cānın alğalı kélse (18) neteg şurat birle kélür sen? Ol şuratiññı maña körgüzgil, tédi érse 'Azrā'il (19) [ayd]ı: Yā Halīlu'r-Raķmān, benim ol şuratımnı körseñ tākāt tuta bilmegey sen, tédi érse [261b] İbrāhīm Peyğāmbēr 'aleyhi's-selām aydı: Ziyān kılmas, maña ol şuratiññı körgüzgil, tédi (2) daķı 'Azrā'il aydı: Andağ érse yüzüñni ol bir yanga çevürgil, tédi érse İbrāhīm Peyğāmba[r] (3) 'aleyhi's-selām taķı yüzini ol yanga çevürdi. Andın soñ yana iltifāt kıldı. Baķar bir [heybet-] (4) lig şurat kördi, kıara tonlıķ, ağızındın ot yalın taķı burnındın kıara tütün [çıķa]r (5) érdi. İbrāhīm Peyğāmbēr 'aleyhi's-

selām hīç anıñ teg heybetlig şūrat körmi[şi] (6) yok érdi, kördi érse tākātı kalmadı, bī-hūş bolup tüşti, yıķıldı. (7) Bir zamāndın soñ hūşıǵa keldi. ‘Azrā’il taķı ādemī şūratıǵa keldi érse: (8) Yā ‘Azrā’il, ol kāfır āhır vaķtında seniñ bu şūratıñnı körmek aña bes turur, öñin] (9) ‘azāb taķı bolmasa, tép aydı. Yana aydı: Yā ‘Azrā’il, mu’minge kélmişinde neteg ş[ūrat] (10) birle kélür sen? Ol şūratıñnı maña körgüzgil, tép aydı érse ‘Azrā’il aydı: (11) Yüzüñni ol yaña çevürgil, tédi érse İbrāhīm Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām taķı y[üzini] (12) çevürdi. Andın soñ yana iltifāt kılmuş érdi, baķar bir körüklüg yüz[lüg] (13) şūrat bolmuş; tonları taķı körüklüg, yıdıǵı tatlıǵ, ādemī körüp kaǵu[suz] (14) şūratnı kördi érse İbrāhīm Peyǵāmbir ‘aleyhi’s-selām aydı: Yā ‘Azrā’il, eger mu’[min-] (15) niñ āhır vaķtı bolsa bu şūratnı körse añar yétip turur öñin rāhatlard[ın, tép] (16) aydı.

Vehb Münebbih aydı raķmetu’llāhi ‘aleyhi: Kaķan kim ādemīniñ āhır vaķtı bolsa, ‘Azrā’il cānını [ķabz] (17) kılur bolsa élgindeki éki ferişte kélürler taķı bir kim érsege ħayr-bād kılurlar. (18) Bu kim érse şālihlerdin bolsa, du‘ā kılurlar taķı ayturlar: Ey mu’mın, biz ékeǵu seniñ k[atıñda] (19) āsāyişler kılduķ. Néme yaķşı tǵ‘at ve ‘ibādat yérlerinde bizlerni olturǵ*uz[duñ], [262a] néme yaķşı ‘amellar kıldıñ, bizlerni taķı ol édgü ‘amelleriñge ħāzır kıldıñ. (2) [Bizler] sendin rāzī turur miz. Teñri saña ħayr cezā bérşün, tép ħayr-bād kılı kökge (3) [aşar]lar. Eger bu kim érse fācirlardın bolsa aña ayturlar: Teñri édgü cezā bermesün. Biz éke- (4) [güni ne]çeme sergerdān kıldıñ, hīç yaķşı yérlerge ħāzır bolmadıñ, yaķşı ‘amellar (5) [kılmağ]ıñ, bizlerge yaķşı sözler eşittürmediñ, biz sendin hīç ħoşnūd érmeş (6) [miz], tép kaŗǵayu kétgeyler.

Vehb bin Münebbih aytur raķmetu’llāhi ‘aleyhi: Bir melik bar (7) [érđi], iñen mütekebbir érđi. Bir kün vezīrleriñe aydı kim: Köñlüm şāħrāǵa çıķmak tileyür (8) tédi érse cümle vezīrler isti‘dād kıldı taķı āmāde boldılar. Bu melik bir ton (9) keğdi taķı çupuldı. Yana öñin ton keğdi taķı taşķaru çıķtı. Bir aķnı keltür- (10) [di]ler. Anı ħoş körmeydi. Yana bir aķnı iħtiyār kıldı taķı aķlandı érse saǵıǵa (11) [sol]ıña baķtı. Cümle uluǵ bégler taķı vezīrlerni kördi érse şeytān burnıǵa ürdi. (12) [Anda]ǵ kaķardı kim ‘ālam içinde meniñ teg melik yok turur,

tép öziñe i'tikād kıldı. (13) [Kim kim tazar]ru' birle selām kılsa selāmını almas érdi. Hıç kim érsege iltifāt kılmas érdi. (14) Barur érken bir dervîş-i zindepûş eski çapānlıg kim érse kıldı taķı selām kıldı, (15) selāmını almadı. Ol dervîşge iltifāt kılmadı, ol dervîş kıldı, melikniñ (16) 'inānını tuttı. Bu melik aydı: Ey dervîş, uluğ iş kıldın, 'inānımnı kođ- (17) ğıl. Dervîş aydı: Menim hācatım bar, tédi. Melik aydı: Ne hācatıñ bar? Dervîş (18) [aydı] kim: Hācatım sır turur, kulaķıña aymaķ kerek, āşkāra aysa bolmas, tédi érse, melik (19) kulaķını dervîşge yaķın kıldı. Dervîş aydı kim: Men melekü'l-mevt turur men, [262b] tédi érse bu melikniñ yüzi müteğayyir boldı. Titreyü başladı taķı aydı: Ey melekü'l-mev[t], (2) maña zamān bergil, éwge kaytayın taķı öz sarāymıģa tüşeyin taķı öñin [işle-] (3) rim bar, cümlesini tamām kılayın, andın soñ cānımnı kabz kılğıl, tép d[er]- (4) host kıldı érse melekü'l-mevt aydı: Maña fermān andağ turur kim (5) atı üzesinde oķ cānını alğıl, ya'nı kabz kılğıl, tép. Derhāl (6) cānını kabz kılmuş érdi, melik atındın yıķıldı bir yıģač yérind[in] (7) tüşmiş teg. Barça bégler, vezīrlar ta'accub kıldı kim ne dervîş (8) érdi pādşāhımnıñ helāk kıldı, tép. Hıç bilmediler kim bu dervîş (9) kaçā bardı, tép. Yana ol sā'at içinde taķı ol şehir içinde bir dervîş kim érse (10) bar érdi. Melekü'l-mevt bayaķı tég dervîş şıfatı birle taķı ol dervîş katingā (11) kıldı. Ol dervîşge aydı: Kulaķıñ maña tutğıl, saña bir sözüm bar, aytayın. (12) Dervîş taķı kulaķını tuttı. Bu aydı kim: Men melekü'l-mevt turur men, seniñ cānıñ- (13) nı kabz kılğalı kélđim, tédi érse ol dervîş aydı: Merhabā, hoş kélđiñ, (14) men seni üküş zamānadın berü ārzü kılar érdim. Kaçā bolğay kim melekü'l-mevt (15) kélse taķı meni bu dünyā zindānıdın kutkarsa taķı Rebbüm likāsı birle müşerref (16) bolsam, tép ārzü kılar érdim, tédi érse melekü'l-mevt aydı: Fermān an[da]ğ (17) turur kim eger hācatıñ bar érse hācatıñnı kılğıl. Men saña intizār (18) kılayın, tédi érse dervîş aydı: Menim ne hācatım bolğay? Velīkin ābdest (19) kılayın taķı éki rek'at namāz kılayın. Andın soñ secde kılayın, men secde içinde [263a] [erken cānımnı] kabz kılğıl, tédi érse 'Azrā'il taķı anıñ fermānıñca kıldı.

Benü (2) [İsrā'ıl içinde] bir melik bar érdi. İñen cabbār érdi. Bir kün tahtı üze olturmış (3) [erdi. Bég]leri, vezīrleri hığmatında hāzır érdiler. Tena'um içinde erke[n] kapuğdın (4) [bir şahş kirdi], iñen heybetlig érdi. Kaçā kim

melik kördi érse atı orukı, (5) [titreyü başladı]ı taı aydı: Ey şahş, sen kim turur sen? Seni munda kim kivürdi? tédi érse (6) [ol şahş] aydı kim: Men ol kim érse turur men kim mana icāb māni bolmas. Pād- (7) [şāhlarka kir]sem destür tilemedin kirür men. Pādşāhlardın, meliklerdin (8) [ormaz me]n tédi. Bu melik aydı: Meger sen melekü'l-mevt bolay sen, tédi érse (9) [ol şahş] aydı: Āri, men melekü'l-mevt turur men, tédi érse aan kim melik (10) [bu sözni] éitti érse uvvatı zāyil boldı, miskīn boldı ve 'āciz boldı. (11) [Melekü'l-mevt] yalbaru başladı taı aydı: Mana bir zamān mühlet bergil. Üküş māllar (12) [taı hazīnala]r cemī kılıp turur men. Anlarını faīr miskinlerge kılayın. (13) [Bolay kim ā]ırda mana destgīr bolay, tédi érse melekü'l-mevt aydı: Destür yok (14) [turur. Nefesle]ri tükenip turur taı rızı hem tükenip turur. Uşbu tat- (15) [dın tüşme]kge taı zamān yok. Muna yıl mühlet buldu, nişē isti'dādı (16) [kılmadı?] Émdi mü isti'dād kıılır sen? tédi érse melik aydı: Meni ayu yérge (17) [eletür sen?] Melekü'l-mevt aydı: Seni öz 'ameli atıa eletür men. Eger 'ameli (18) [édgü bol]sa uçmaa baray sen ve eger 'ameli yawuz bolsa tamua baray sen (19) [tédi]. Derāl cānını >cānını< abz kııldı.

Enes bin Mālik raiya'llāhu 'anhu rivāyet [263b] kıılır Peyāmberdin şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aber berü yarlıar: Hī éw yok (2) her kün ol éwni apuıa beş ata turuur. aan kim bir kim érse (3) rızı tükenmiş bolsa taı eceli yétmiş bolsa ol, kim érsege ölüm (4) kémişür bolsa, ol kim érsege ölüm eşerleri zāhir bolur taı ölümni [sekerātı] (5) ol kim érsege ālib bolur. aan kim melekü'l-mevt ol kim érse cānını [abz kıılır bolsa] (6) anı ehl-i beyti saçlarını yaysalar taı arışu yılasa taı yüzlerie [ursalar melek-] (7) ü'l-mevt aytur: Ey alāyıklar, bu ceza feza ne üçün kıılır siz? Men kim érseni (8) rızını tüketmedim taı kim érseni ecelini yawutmadım. a subānehu ve te'ālā[nı fermānı] (9) bolmadın men sizlerge kélmedim, a subānehu ve te'ālānı emri birle cānını abz [kııldım]. (10) Men sizge üküş kélgey men, anaa tégi kim bu dünyāda hī kim érse[ni odmaay] (11) men, tép ayay. Andın so Peyāmbir 'aleyhi's-selām aydı: [Ol Teri] (12) birle ant yād kıılır men kim Muammedni rūı anı taşarrufında turur. Ege[r ādam] (13) olanları melekü'l-mevtni bu sözlerini éitür bolsa [erdi-] (14) ler taı

melekü'l-mevtniñ turgan yerini körer bolsa érdiler, öz [ö]lügleri[din gâ-] (15) fil bolmağay érdiler, öz başlarığa ve nefsleriğa yığlağay érdiler. Ka[çan kim] (16) ölügni cenāzağa qoḏsalar érdi, ol ölügniñ rûhı ol cenāza [üzesinde] (17) uça yöriyür taķı nidā kıılır. Andağ aytur kim: Ey benim ehlim, ey benim oğla[nlarım], (18) zinhār u zinhār sizlerni bu dünyā oynatmasun neteg kim meni oy[nattı. Men] (19) ḥalāldın taķı ḥarāmdın mällar taķı tavarlar cemī' kııldım taķı sizge qoḏup [bardım]. [264a] [Mällarım birle sizler tena'um kııl]ğay siz taķı ḥisābı taķı su'ālı benim üze bolğay. Zinhār maña (2) [teggen ölümünin kor]kuñ, tép ol ölügniñ cānı nidā kıılır cenāzası üze (3) [tép aydı].

[Ey] Bār-Ḥudāyā, kaçan bu ḥāl biz miskiñge kélür bolsa seniñ (4) [feriş]teleriñni bizdin yırak kıılmağıl taķı ol ḥalda tilimizni (5) [müzeyyen] kıılğıl taķı ol kün içinde zulmat ve ḥaṣmetdin bizni (6) [saķlağıl, ravḥı] ve reyḥān ve >ğuf< ğufrān birle bizlerni müşerref kıılğıl taķı kıyāmat (7) [bolmuşta āmennā] ve şaddaḵnā seniñ baḥr-ı raḥmatıñ içiñe bizlerni mustağrak kıılğıl (8) [atala]rımıznı taķı üstādlarımıznı taķı cümle aḵrabā ve 'aşāyirlarımız- (9) [nı sen yarlıқаğıl] taķı kerem-i bigāyetiñ birle cümle ümmet-i Muḥammedni şalla'llāhu 'aleyhi (10) [ve sellem şadr-ı] cinānda sen orun bergil taķı luṭf-ı bīnihāyetiñ birle Ādam- (11) [dın kı]yāmatğa tégi kim kim seni birledi taķı PeyğāMBERleriñni rāst- (12) [қа tuttılar] و آت الله ... اجمعين cümlesini sen yarlıқа.

(13) [É]kinç küninde yılқа yéti yüz élig tokuzda Sarāy şehrinde érdi. (14) [Cem]'e kıılğuçı el-'ālimü'r-rabbānī ve'l-'ālimü's-şamedānī ustādü'l-muṭlaḵ (15) Maḥmūd bin 'Alī şay[h] es-Sarāyī menşe'en ve'l-Bulğarī mevliden ve'l-Kerderī. [264b] Cāru'llāhi'l-'allāme raḥmetu'llāhi 'aleyhi öziniñ Keşşāfıdın naķl kııldı (2) taķı imām Ebū'l-Me'ālī Muḥammed İsbicābī raḥmetu'llāhi 'aleyhi öziniñ Tefsīridin naķl kıılındı. Yana (3) tégme bir faşl avvalında kim PeyğāMBER şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemdin ḥadıṣni rivāyat kıılındı, (4) ol kitāb atı ayılmış turur. Taķı öñin ḥadıṣler taķı ol mezḵūr kitāblardın (5) naķl kıılmış turur. Yana ol kim kelimāt-ı 'ulemā ve meşāyiḥ bolğay yā taķı özi Müctelā kitābı- (6) dın naķl kııldı. Anlarınñ cümle[si] şayḥ imām Ebū Ṭālib-i Mekkī raḥmetu'llāhi 'aleyhi özi [Ḳütü'l-Ḳulüb] (7) atlığ kitābıdın naķil kıılındı. Taķı imām Ebū Ḥāmid Muḥammed-i Kātib raḥmetu'llāhi 'aleyhi (8) öziniñ İḥyā'u'l-'Ulüm atlığ

kitābıdın naķil kılındı taķı (9) raķmetu'llāhi 'aleyhi öziniñ Ravzatü'n-Nāşihîn kitābında naķl (10) kılındı. Taķı İmām Zeynü'l-e'imme el-Firdevsî raķmetu'llāhi 'aleyhi öziniñ Müctelā atlıĝ (11) kitābıdın naķil kılındı hem yana Müctelā şerħidin naķil kılındı bu Müctelā şerħ naķl (12) raķmetu'llāhi 'aleyhiniñ Maĝāzî atlıĝ kitābıdın naķil kılındı (13) raķmetu'llāhi 'aleyhi öziniñ hem Maĝāzî atlıĝ kitābıdın naķil kılındı. Ammā bu kitābnı oķıĝan-] (14) lardın iltimās ol turur kim bu kitābnı cemî' kılĝan 'aş[î ve cāfî haķķıĝa] (15) nażar, 'ināyat kılşalar taķı anıñ üküş yazuķlarını Haķ te'ālā- (16) dın yarlıķayu ķolsalar bolĝay kim anlar du'āsı (17) berekātında Haķ te'ālā anı tamuĝdın ħalāş berse taķı [265a] >taķı< sekiz uçmaķ rüzî kılşalısa رب العالمين (3) آمين يا رب العالمين على سيدنا محمد وآله اجمعين الطيبين (4) Nişābu'l-Aķbār atlıĝ (4) Şayĥ Ebū'l-'Alā-i Ūşî raķmetu'llāhi 'aleyhi Nişābu'l-Aķbār atlıĝ (4) kitābında bu ħadîşni keltürmiş: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الايمان نصفان نصف صبر (5) عليه وسلم الايمان نصفان نصف صبر (5) Bu ħadîş ma'nîsi ol bolur kim Peyĝāmbar şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem (7) ħaber berür, yarlıķar: İmān >īmān< éki ülüş turur. Anıñ yarımı (8) şabr turur taķı yarımı şükr turur. Ķayu mu'min, muvaħħid Haķ te'ālā- (9) nıñ yasıĝa şabr kılur bolsa, ni'metge şükr kılur (10) bolsa, anıñ imānı tamām bolur, ħiç noķşānı bolmas. (11) Ķayu mu'min ve muvaħħidniñ şabrı bolsa taķı şükri bolmasa ħayrı (12) bolmas. Anıñ imānı kemāl üz[e] bolmadı noķşānlıĝ bolur. (13) Eşķāl kılşañ kim ya'nî ziyāda [265b] da'vet kıldı. Neçe vaķtdın soñ bir öĝür ħalāyık (2) Yemenge keldi mübārek cemālını köreliñ 'ādatını kılalıñ (3) tép. Ķaçan kim Muşţafā şalla'llāhu 'aleyhi ve sellemniñ mübārek (4) cemālını kördiler erse Muşţafā şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem anlarĝa (5) aydı kim: Sizler kim turur siz? tép su'āl kıldı erse anlar (6) aydılar: Yā Resūlallāh, bizler musulmānlar turur miz. Sizniñ (7) ħādımuñuz Mu'āz bin Cebel ħıđmatında musulmān bolduķ, tédiler (8) érse Muşţafā şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem aydı: Sizlerniñ >musulmā< (9) musulmānlıķıñızñıñ 'alāmeti ne turur? tép su'āl kıldı erse (10) anlar aydılar: Yā Resūlallāh, Teñri te'ālā bizlerge ni'met berür bolsa (11) şükr kılur miz taķı belā, miħnet bérür bolsa şabr kılur miz, (12) tédi erse Peyĝāmbar 'aleyhi's-selām aydı kim: Mu'min el-mu'minūn, ħaķāyık (13) sizler ħaķıķat mu'minler sizler, tép aydı. Ma'lūm boldı (14) kim mu'min-i kāmil ol turur kim hem şābir bolsa hem sākin bolsa. [266a] Enes bin Mālik rażiya'llāhu

‘anhu rivāyat kıtur Peyğāmbar ‘aleyhi’s- (2) selām andağ haber bérür yarlıkar: Kıayu mu’mın, muvaḥḥid sökel (3) bolmuşdın şoñ ten-dürüst bolup kıpar bolsa anıñ hıç (4) yazuk kıalmas. Kökdin iñen kıulı meñizlig arığ şāfı kıalur. (5) Peyğamber ‘aleyhi’s-selātu ve’s-selām haber bérür, yarlıkar: Kıayu mu’mın, (6) muvaḥḥid sökelge ‘ibādat kıtur bolsa taķı ol sökelge tirig (7) şifā bergey. Du‘ā bu turur: اسأل الله رب العرش العظيم الشفاء (8) Cābir rażiya’llāhu ‘anhu rivāyat kıtur Peyğāmbardın kim: Peyğāmbir (9) ‘aleyhi’s-selām birle éwiñe bardük. Titre- (10) yü yatur. Peyğāmbir ‘ahm aydı: Yā, ne boldı saña titre- (11) yür sen? ayttı: Yā Resūlallāh, Teñri te‘[ālā] berekāt (12) bermesün bu bezgekge meni tutup turur, tédi érse (13) Peyğāmbir ‘ahm aydı: Ey bezgekge sögmegil kim bu [266b] >bu< bezgek ādam oğlınıñ yazukını töker. Neteg kim temürçi temürni otķa (2) salsa taķı körük ursa, ol temürniñ kerekmezini urup keterür (3) bolsa bezgek taķı ādamnıñ yazuklarını töker, keterür. Taķı aydı: (4) Bir keçe mu’minni bezgek ağırtur bolsa (5) kefāret bolur, tép aydı. Mundın ma‘lūm bolur kim ādamğa (6) dünyāda neçe zaḥmat ve meşakķat ve muşibat téger bolsa ādam- (7) nıñ yazukı keter, şāfı bolur, uçmaḥ ehli bolur. Cümle >ya< (8) yazuklar ādamlardın zāyil bolmadın uçmaḥ ehli (9) bolmas. Ādamnıñ yazukları zāyil bolmaķlıķıģa sebeb (10) üküşrek renc, meşakķat turur.

(11)

تمت

DİZİN

A

ābādān [F] Bayındır, mamul

ā. bolğay 057a/13

ā.+ larnı 062b/02

‘abarāt [A] Göz yaşları

‘. 016a/09, 056b/09, 108b/18,
115b/05, 151b/18, 167a/09,
174a/08, 175a/13, 213a/14, 221b/16

abdāl [A] Derviş

a. 163b/06, 163b/07,
163b/11, 179b/04, 179b/05, 179b/08

a.+ ğa 179b/04

a.+ lar 163b/02, 168b/10,
179b/01, 180a/03

a.+ lardın 179b/02

ābdest [F] Abdest

ā. 042b/10, 137a/02, 246a/19
ā. kılayın 262b/18
ā. kıldım 163a/19
ā. kıldı 031b/13, 101a/10,
137a/03, 192a/13, 195a/06

ā. kılğan 031b/13, 032a/16,
137a/03

ā. kılğıl 162a/03

ā. kılıp turur érdük 149a/02

ā. kılıp 085a/16, 148b/11,
148b/15, 190a/08

ā. kılmağdın 137a/02

ā. kılmış 032a/13, 246a/19

ā. kılsam 137a/01

ā. kılsa 032a/12, 195a/03

ā. kıılır érdi 135b/11, 136b/18

ā. kıılırda 149b/19

ā. kıılır men 150a/05

ā. kılu 136b/19

‘ābid [A] İbadet eden

‘. 221b/17, 223b/16, 224a/02,
224a/11, 224b/06, 234a/11,
234a/15, 234a/16, 234a/19,
234b/01, 234b/02, 241b/02,
241b/05, 241b/09, 241b/11,
244b/12, 244b/14, 244b/16,
244b/19, 245a/01, 245a/05,
245a/06, 245a/07, 245a/09, 245a/10,
245a/12, 245a/14, 245a/16, 245a/17,
245b/01, 245b/02

‘.+ ğa 244b/05

‘.+ ge 223b/17, 244b/12

‘.+ i turur men 224a/04

‘.+ i 223b/19

‘.+ leridin 234a/11

‘.+ leriniñ 244b/01

‘.+ ni 223b/18, 245a/18

‘.+ niñ 224a/05, 241b/03,
241b/06, 241b/08, 241b/16

ˆ. turur men 221b/13
āb-rūy [F] Şeref, haysiyet
 ā.+ ı 138a/07
āb-rūylıg [F+T] Şerefli, haysiyetli
 ā. bolsun 181a/07
abuşka Yaşlı adam
 a. 040a/09, 049b/11,
 111b/14, 111b/16, 112a/02,
 112a/04, 173b/17, 174a/07,
 174a/08, 174b/17, 174b/19,
 175a/02, 175a/05, 175a/07, 188a/14,
 259a/03, 259a/06, 259a/09, 259a/10,
 259a/13
 a. bolduñ 175a/11, 259a/14
 a. bolmuş 215b/08
 a. bolup turur 077b/16,
 259a/04
 a. bolur 258a/05
 a. érmiş 173b/14
 a.+ ğa 111b/12, 188a/14,
 259a/08
 a.+ lar 259a/19
 a.+ men 014b/04
 a.+ nı 111b/11
ˆacāyib [A] Acayip, tuhaf
 ˆ.+ lerni 192b/18
ˆaceb [A] Acayip, tuhaf
 ˆ. 037b/11, 147b/07, 163b/02,
 183b/16, 212b/03, 231b/19
 ˆ. bolğay 069a/14
 ˆ. érmes 229b/11, 235b/12

ˆāciz [A] Gücsüz, zavallı
 ˆ. 096a/03, 117b/19, 192a/16
 ˆ. boldı érse 139b/07
 ˆ. boldı 150b/16, 263a/10
 ˆ. bolmuş sen 253b/02
 ˆ. bolup 224b/17
 ˆ. körgeni 224a/09
ˆācizlık [A+T] Güçsüzlük, zavallılık
 krş. ˆācizlik
 ˆ. 043a/04, 043a/06, 043a/07
ˆācizlik [A+T] Güçsüzlük, zavallılık
 krş. ˆācizlık
 ˆ.+ i 156b/09
ˆacūz [A] Yaşlı kadın
 ˆ.+ nı 238b/07
ˆacūze [A] Yaşlı kadın
 ˆ. 238a/08, 238a/09, 238a/12,
 238a/13, 238a/16
aç - (1) Açmak; ortaya çıkarmak;
 fethetmek; oruç açmak
 a.- a bergil 138b/10
 a.- ar bolsam 258a/16
 a.- ar bolsa 077a/03, 232a/11
 a.- ar 119b/11
 a.- ğay 099b/14
 a.- ğıl 038a/05, 086a/01,
 086a/08, 086a/13, 093b/01, 129b/05
 a.- ıp turur érdiler 064b/10
 a.- ıp 028b/07, 028b/10,
 091a/17, 255b/05
 a.- kaylar 015a/01

a.- madın 117b/07	a. turur miz 200b/16
a.- mağıl 112b/13, 139b/08	a. turur 112a/17, 156a/16,
a.- maķ 038b/08	183a/09
a.- mañ 232a/11	açıĝ Acı; elem
a.- masa érdiñ 112b/15	a. 204a/07
a.- mışı 162b/17	a. érdi 091a/08
a.- tı érse 049a/11, 055a/11,	a.+ ında 132b/19
112b/14	açıĝlıķ Acılık; zorluk
a.- tı 038a/07, 038b/01,	a. 204a/06
038b/09, 038b/16, 039a/06,	a.+ ı 261a/04
039b/03, 061b/03, 062b/06,	açıl - Açılmak; rahatlamak;
065a/11, 086a/14, 090a/14,	fethedilmek; genişlemek
093b/01, 109b/04, 110a/18,	a.- dı 052a/11, 072a/16,
117b/01, 117b/02, 221b/15, 249a/11	077a/07, 178a/13, 191b/14
a.- tılar érse 091b/09	a.- ĝay 022a/14, 196a/17
a.- tılar 040a/06, 057a/14,	a.- ıp turur 062b/15
065a/08, 077a/03, 086b/10,	a.- ıp 014a/03
086b/11, 232b/10, 256a/03	a.- maķı 059a/10, 059a/11
a.- tım érse 092b/15, 129b/05	a.- mas 045a/12
a.- tım 086a/02, 086a/09,	a.- mış érdi 124a/02
195b/11	a.- sa 072a/03, 213a/03
aç - (2) Acıkmak	a.- sun 077a/11
a. - tı 112a/10	açlıĝ Açlık; kıtlık krş. açlıķ
a.- ĝanraķ turur 162a/10	a. 023a/02, 095a/16
a. - ıp turur 158b/03	açlıķ Açlık; kıtlık krş. açlıĝ
aç Aç	a. 021a/05, 074a/13,
a. 085a/17, 158b/02,	077b/10, 094b/14, 095a/10,
161b/18, 163a/10, 163a/12, 182b/01	095b/02, 095b/05, 161b/04,
a. bolĝaylar 085a/14	161b/08, 171a/18, 177b/13, 182a/18
a. bolsa 161b/02, 182a/17	a.+ dın 014b/17, 082b/03,
a. érdi 078a/02, 163b/18	161b/10, 162b/01, 229b/08

a. érdi 020b/15	a.+ ımğa 197a/15, 197a/16,
a.+ ğa 037a/10	215b/08
a.+ ındın 156a/16	a.+ ımnı 092a/11, 132b/19,
a.+ ını 095b/03	239a/10
a. turur 161b/09, 162b/03,	a.+ ın 134a/06, 216b/11
163b/10	a.+ ında turur 175a/19
açtur - Açtırmak	a.+ ında 031a/02, 195a/18
a.- dı 021b/09, 021b/10,	a.+ ındağı 215a/19
036a/15	a.+ ındağı 031a/13
açuk Açık; kesin; aydınlık	a.+ ındın 204b/09
a. 002a/11, 005b/03,	a.+ ınğa 016a/05, 050a/04,
008b/11, 017b/01, 017b/02,	109b/12, 140b/09, 146a/18,
017b/04, 115b/06, 239a/12	195a/14, 215a/16, 215b/01,
a. bolğay 238b/05	249a/14, 249a/15
a. érdi 083b/14	a.+ ını 007b/15, 016a/06,
ādāb [A] Usül	016a/07, 067b/12, 108b/01,
ā.+ ı 111b/15	133a/02, 134a/11, 160b/15, 206b/16
ā.+ ını 111b/11, 111b/12	a.+ ıñnı 016a/12, 092a/08,
ağak Ayak; alt krş. ayak	191a/02, 201a/14, 201a/15, 207a/11
a. 043a/06, 206b/19, 225a/02	a.+ ları 015b/13, 015b/14,
a.+ ğa 014b/11	045a/11, 190b/15
a.+ ı 015b/10, 048b/02,	a.+ larıdın 009b/05
092a/01, 099a/11, 170b/06,	a.+ larındın 220b/12
183a/09, 208b/11, 211a/14,	a.+ larını 106b/07, 169a/13
216b/11, 219b/15, 229b/06, 239a/12	a.+ larıñız 154b/05
a.+ ığa 197a/16, 208a/18	ādam [A] İnsan
a.+ ım 036b/10, 092a/12,	ā. 006a/10, 006a/12,
150a/10	006a/13, 026b/04, 099a/10,
a.+ ıma 016a/11	101a/04, 106a/13, 130a/17, 132a/01,
a.+ ımdın 133a/01	140a/19, 144b/02, 144b/03,
	144b/04, 149b/14, 161b/01,

161b/02, 161b/03, 163a/02,
167b/06, 168a/15, 169a/08,
169a/09, 169a/10, 169b/18,
170a/11, 209a/02, 210b/10,
210b/11, 210b/18, 211a/11,
211a/12, 211a/13, 211a/14, 211a/16,
211a/17, 216a/03, 219b/02,
233a/01, 239b/14, 250a/11,
258a/05, 258a/06, 258a/07, 261a/13,
263b/12, 266b/01

ā.+ ğa 212b/09, 266b/05

ā.+ lardın 266b/08

ā.+ nıñ 266b/03, 266b/06,

266b/09

‘adāvet [A] Düşmanlık

‘. 117a/12

‘.+ i 170b/04, 212b/11

‘.+ ler 116a/05

ādemī [A] İnsan

ā. 037b/15, 046a/02,

051b/15, 069a/05, 108a/06,

127a/18, 132a/06, 155a/17,

156b/16, 167a/08, 183b/03,

194a/14, 205b/10, 206a/14,

211a/03, 211a/04, 234a/03, 245a/15,

255b/08, 261a/12, 261b/07, 261b/13

ā.+ dın 165a/01, 216b/18

ā. érđi 053b/02, 165a/01

ā.+ ğa 129b/01, 166a/07

ā. kıldı 253a/14

ā.+ lar 233b/19, 234a/02,
234a/12, 245b/19

ā.+ larğa 016a/01

ā.+ larnıñ 233b/12, 233b/14

ā.+ nı 119b/01, 138b/19,

218a/07, 229a/01, 229a/02

ā.+ nıñ 045b/05, 045b/06,

144a/18, 152b/16, 152b/17,

182a/14, 186a/15, 216b/17,

233b/12, 237b/02, 240b/16, 261b/16

ādemīlık [A+T] İnsanlık

ā. kıılır 253b/19

‘ādet [A] Ādet, töre

‘. 254a/19

‘.+ i 012b/11, 013a/04,

013a/14, 029b/06, 044b/12,

055a/14, 073b/06, 111a/18,

122b/05, 134b/18, 147b/03,

173a/13, 188a/15, 190a/04,

247b/02, 260b/03

‘.+ im 142b/17, 182a/04,

256a/07

‘.+ imizçe 033a/09

‘.+ inçe 070b/05

‘.+ ini 265b/02

‘.+ iñiz 149b/19

‘. kıılıp turur 223a/15

‘. kıılmış turur 151a/01

‘.+ leriñ 006b/02

adım Adım

a. 040a/07, 047a/03

a.+ ı 164a/11, 164a/12	233a/16, 239b/02, 245b/09,
a.+ ınıñ 164a/12	251b/16, 257b/19
adıır - Ayırmak	‘āfiyet [A] Sağlık, esenlik
a.- dılar 215b/08	‘. 236a/06
a.- ğay miz 010b/07	‘afv [A] Af, bağışlama
adıırıl - Ayrılmak	‘.+ ı 079a/08
a.- ğandın 117b/10	‘.+ ını 059a/15
a.- ıp 158a/06, 244a/08	‘. kıldım 037a/13, 037a/15
‘ādil [A] Adaletli	‘. kıldı 042b/02, 087b/12,
‘. 147b/03	168a/15
‘adl [A] Adalet	‘. kıldıķ 042a/12, 061a/03
‘. 081a/11, 147b/04	‘. kılğay men 101b/07
‘. kıldıñız 081a/16	‘. kılğay 099b/11, 154b/01,
‘. kılğay 054a/01	181a/16
‘. kılmadıñız 053b/16	‘. kılğıl 087b/11, 128a/10,
‘. kılmaķ 123b/05	179a/15
‘. kılmasam 054a/01	‘. kılıñ 061a/01
‘. kılsañ 098b/15	‘. kılıp 171b/05
‘. kılı bilse 123b/06	‘. kılmasañız 061a/01
adıırıl - Ayrılmak	‘. kılmış bolmış 035a/07
a.- dı 101b/12	‘. kılmış 168a/17
a.- dılar 215b/02	‘. kılun 249b/13
a.- dım 129b/08	āğaç Sopa
a.- ğan 064a/13	a. 120a/12
a.- ıp 165a/07	āgāh [F] Haberdar
a.- sañ 210a/12	ā. 106b/06, 109a/11, 141a/17
āfat [A] Afet	ā. bolğıl 003b/02, 022a/13,
ā. 232a/01	023b/01, 042b/16, 056a/08,
ā.+ ınıñ 202a/01, 208b/07,	102a/17, 127a/05, 140b/13,
217b/15, 222b/19, 228b/16,	161a/19, 166b/01, 168a/10,

183a/05, 187a/08, 231a/14,

234b/02, 236a/05, 247a/05

ā. boluñ 003a/15, 054a/11,

057b/09, 071b/12, 072b/15,

152b/08, 202b/15, 241a/03, 244a/06

ağar - Ağarmak, beyazlaşmak

a.- dı 171b/12

ağaz - Başlamak

a.- dılar érse 181b/17

ağ(ı)r Ağır; güç; paha

a. 020b/04, 033a/10,

035a/03, 043b/14, 052a/04,

058b/17, 067b/16, 068a/17,

071a/01, 072b/17, 075b/14,

077b/01, 084a/12, 086b/04,

113a/15, 114b/08, 123b/16,

130a/03, 145a/12, 187b/08,

194b/14, 225a/09, 225a/10

a. bolur 127a/19

a.+ inça 216a/04, 216a/05,

216a/06

a. keldi 020b/16

a. kıldım 163a/06

a.+ raķ turur 164a/15

a.+ raķ 062a/14

ağırla - Ağırlamak, misafir etmek;

yüceltmek

a.- dı 043a/07, 056b/15,

120a/05, 120a/18, 125a/19, 253b/17

a.- dılar 011b/07, 022b/06,

103b/18

a.- dıñ érse 137a/10

a.- dıñız 157b/17

a.- ğan 218a/03

a.- ğay 207b/09, 253b/17

a.- ğay men 125b/18, 193a/06

a.- ğıl 251a/03

a.- madıñ 076a/06, 174b/15

a.- mağay érdi 107a/13

a.- ñ 020a/07, 139b/13,

213a/13

a.- p 148b/19

a.- r érdi 076a/10, 223b/18

a.- r sen 006b/04

a.- saķ 156a/15

a.- sunlar 048a/12, 243a/14

a.- yur érdi 076a/05, 255b/14

ağırlık Kiriş

a.+ ı 257b/13, 257b/14

ağırsın - Ağrına gitmek

a.- madı 175a/02

a.- ur siz 084b/01

ağız Ağız; giriş

a.+ ı 002b/11, 124a/02,

142b/16, 144a/15, 177b/12,

211a/16, 250b/13, 251b/06

a.+ ıdın 031b/15, 231a/11

a.+ ığa 016a/14, 016a/15,

063b/08, 170b/08

a.+ ım 019a/07

a.+ ımdaķı 251a/06

a.+ ımğa 129b/06, 258a/18

a.+ ımızını 158a/19
a.+ ımını 129b/05
a.+ ıña 162a/03
a.+ ındaki 024b/14
a.+ ındın 108a/12, 120b/14,
121a/03, 214b/14, 214b/15,
232b/06, 256b/04, 261b/04
a.+ ıñdın 231a/10
a.+ ınğa 179a/12, 183a/19,
214a/04, 218a/15, 232b/06, 251a/05
a.+ ıñğa 251b/09
a.+ ını 208b/12
a.+ ıñızğa 063b/04
a.+ ıñnı 051b/06, 129b/05
ağna - Debelenmek
a.- r 191b/03
ağrı - Ağrımak
a.- yu 060a/12
a.- yur érdi 093a/17
ağrığ Ağrı krş. **ağrık**
a.+ ı 109a/13
ağrık Ağrı krş. **ağrığ**
a. 093b/02
ağu Zehir
a. 024b/05, 113b/14,
116a/01, 126a/07, 203a/02
a.+ nı 113b/17
a.+ nıñ 025a/16, 116a/02
ağulık Zehirli krş. **ağuluğ, ağuluk**
a. turur men 024b/15
ağuluğ Zehirli krş. **ağulık, ağuluk**

a. 025a/06, 025a/14,
101b/09, 110a/08, 118b/15
a. kıldı 100b/13
a. turur men 024b/13
ağuluk Zehirli krş. **ağulık, ağuluğ**
a. 211a/08
āh [A] Ah
ā. 065a/08, 147b/16, 181a/03
ā. kıldı 098b/17, 146b/05
aḥādīs [A] Hadisler
a. 129a/14, 137a/13
a.+ ini 137a/12
‘ahd [A] Yemin; anlaşma
‘.+ ge 166a/13, 210b/17
‘.+ imge 166a/18
‘.+ imni 229b/01
‘. kıldım 229a/19
‘. kıldı 218a/09
‘. kılğıl 229a/16
‘. kılıştılar 258a/13
‘. kılsak 034a/16
‘. kılsanız 210b/17
‘. kılsa 210b/18
‘.+ ni 034a/15, 210b/19
‘ahdnāme [A] Sözleşme
‘. 028a/09
āheste[F] Yavaş
ā. 021a/10, 021a/12, 214a/13
āhır [A] Ahir, son
ā. 088b/02, 093b/03,
099b/09, 130a/18, 140a/15,

143a/07, 186a/16, 191a/08, 213a/03,
217a/04, 221a/13, 226a/02,
227b/10, 240a/17, 260b/13, 261b/08

ā.+ da 263a/13

ā.+ ı 141a/19

ā.+ ın 224b/11

ā.+ ına 045b/10

ā.+ ına 235b/06

ā.+ ında érdi 060a/12

ā.+ ında 190a/01

ā.+ ında 249a/17

ā. vaktı 146a/06

ā. vaktı boldı érse 140a/07

ā. vaktı bolsa 261b/15,

261b/16

ā. vaktında 146a/14

ā. vaktında 102a/05, 140a/12,

146a/07, 221b/06

ā. vaktı 004b/06, 146a/12,

181b/11, 192a/04

ā. vaktlarında 146a/10

ā. vakt 004b/10, 107a/01

ā. zamānaniñ 006b/11

āhırat [A] Ahiret krş. **āhıret**

ā. 041a/16, 048a/14,

065b/10, 081b/08, 084b/03,

098b/05, 138a/06, 142b/03,

158a/08, 167a/03, 167a/04,

189b/16, 220b/11, 234b/17,

240a/05, 068b/14, 237a/07,

237a/09, 237b/04, 237b/06, 253b/11

ā.+ da 012a/11, 076a/15,

076b/02, 107b/15, 108a/01,

108a/03, 112b/05, 119b/10,

124b/04, 128b/02, 132b/10,

142b/16, 155a/07, 166b/11,

187b/16, 196b/01, 198a/16,

220b/08, 220b/09, 236b/03,

238a/03, 041a/15, 045a/01,

236b/04, 237a/03, 243a/16,

243b/16, 244a/03, 253a/02,

253b/17, 254a/14, 260b/19

ā.+ ğa 004b/05, 055a/07,

060a/08, 061a/01, 061a/07,

091b/14, 109b/05, 112b/16,

112b/19, 118a/10, 126b/15,

131b/04, 131b/05, 143b/02,

152b/07, 158b/16, 166b/08,

167b/14, 167b/15, 195b/15,

197b/12, 237a/08, 237b/03,

252a/05, 261a/06

ā.+ ı 252a/11

ā.+ ın 128a/13

ā.+ ı 005a/11, 103b/11,

145b/09, 159a/16, 167b/12, 254b/13

ā.+ ın 054a/10, 073a/16,

237a/08

ā.+ ın 092a/03

ā.+ ta 194a/06

āhıret [A] Ahiret krş. **āhırat**

ā.+ ge 128b/10, 254b/07,

259b/07

aḥkām [A] Hükümler

a.-ı şerī‘atnı 119b/16
a.+ ı 168a/10
a.+ ını 048b/06, 119b/10,
121a/05, 142a/05, 142a/06, 142a/07
‘ahm [A] bkz. ‘aleyhi’s-selām
‘. 002a/02, 002b/10, 003a/08,
003b/02, 003b/08, 004a/09,
004a/10, 004b/07, 005a/05,
006b/07, 006b/08, 006b/09,
006b/14, 007b/10, 007b/15,
008a/01, 008b/17, 009a/02,
009a/12, 009a/13, 016a/14, 018a/03,
018b/15, 021a/01, 021a/07,
021a/11, 021a/12, 021a/14,
021b/04, 021b/07, 021b/15,
022a/02, 022a/03, 022a/06, 022a/09,
022a/13, 022a/18, 022b/06,
022b/07, 022b/13, 023a/04,
023a/13, 023a/15, 023a/16,
023b/05, 023b/13, 024a/04,
024b/10, 024b/13, 024b/18,
025a/10, 025a/14, 025a/17,
027b/08, 027b/10, 027b/15,
027b/16, 028a/02, 028a/07,
028b/03, 028b/10, 031b/17,
037b/06, 038a/09, 038b/02,
040a/04, 040a/12, 050a/15,
062b/15, 078b/01, 080a/14,
080a/15, 080a/17, 095a/12, 107a/01,
107b/02, 107b/12, 107b/13,

115b/16, 133a/19, 170a/18,
201a/17, 223a/11, 266a/10, 266a/13
‘.+ dın 004a/05, 022b/06
‘.+ ğa 003a/11, 003b/13,
012b/05, 017b/17, 021a/01,
021a/03, 021a/04, 021a/12,
021b/03, 021b/04, 022a/01,
022b/02, 023a/03, 023a/05,
023a/16, 023a/17, 028b/16
‘.+ nı 009b/07, 011a/10,
015b/15, 021a/06, 022b/10
‘.+ nıñ 003b/05, 006b/17,
009a/15, 011a/07, 015a/16, 015a/17,
021a/10, 025a/11, 025a/12,
027b/08, 027b/12, 095a/16, 107a/03

aḥmak [A] Ahmak, sersem

a. 174b/10, 252a/02,
252a/03, 252a/14, 252b/03,
253b/13, 254a/14
a. bolğay 254b/09, 254b/10,
254b/15
a.+ nıñ 252a/07, 252a/08,
252a/12
a. turur 252b/08, 254b/04,
254b/05

aḥmaklık [A+T] Ahmaklık, sersemlik

a.+ ını 252b/05

aḥşam Akşam

a. 019a/14, 021b/19,
022a/18, 024b/07, 094b/02,

094b/16, 095a/12, 109b/16,

110b/15, 110b/18

a. boldı érse 094b/15,

095a/12

a. bolmuşda 156a/05

a. bolsa érdi 179b/16

a. bolsa 258b/12

a.+ da 162a/14

a.+ dın 024b/06, 047a/12

a.+ ğa 021b/15, 021b/18,

179b/15, 201b/13, 258b/13, 259a/15

namāz-ı a. kılmışdın 110b/18

aḥtar - Kazmak; aramak

a.- dılar 090a/12

a.- ğaylar 102a/08

a.- maḵ 123a/12, 123a/13

aḥvāl [A] Hâl, durum

a. 006a/16, 006b/17,

021b/03, 023a/07, 084a/12,

088b/02, 158b/13, 201b/05, 256a/08

a. boldı 102b/06

a.+ dın 153b/04

a.+ ı 002a/03, 002a/16,

011a/14, 021a/06, 057a/07, 063a/05,

126a/08, 128a/03, 200a/04, 201b/17

a.+ ıdın 063a/06, 098a/04

a.+ ım 114a/07, 114a/08,

142b/01

a.+ ımızın 217b/06

a.+ ımın 208b/03

a.+ ın 208b/02

a.+ ınğa 150b/17, 158a/16,

235b/16

a.+ ını 013b/05, 031a/10,

130a/04, 143b/16, 147a/10

a.+ ınızın 036b/16

a.+ lardın 214b/18

a.+ larında 193b/08

a.+ larıñızdın 192b/17

a.+ nı 015a/10, 021a/05,

025b/08, 032b/01, 032b/02,

067b/12, 117a/06, 126a/10,

207b/06, 207b/08

a. turur 017a/07, 038a/14,

204a/09

aḵ - (1) Akmak

a.- a 009b/09, 037b/08,

047b/02, 056b/09, 115b/05

a.- ar érdi 054b/12, 069b/05,

108b/18

a.- ar 016a/09, 039a/11,

040b/10, 040b/11, 040b/12,

040b/13, 045b/11, 045b/13,

167a/09, 197b/18, 212b/05, 222a/03

a.- ğay érdi 162b/15

a.- ğay 047b/02

a.- sa 049a/09

a.- tı 151b/18, 174a/08,

175a/13, 213a/14, 221b/17

aḵ - (2) Bozguna uğratmak

a.- ıp 105b/15

aḵ Beyaz, ak

a. 028a/07, 028a/12,
031a/01, 038b/16, 039a/11,
039a/12, 039a/14, 040b/01,
047a/05, 050a/17, 051a/15, 051a/16,
051b/15, 051b/17, 057b/08,
058b/14, 071a/05, 075a/03,
101a/06, 106b/11, 133a/19,
154a/13, 171b/14, 193b/14,
201b/04, 205b/09

a.+ raḳ 040b/13

a. turur 038a/01, 039a/07,
040a/15, 044b/01

aḳar - Ağarmak

a.- dı 047a/15, 171b/12,
171b/13

a.- ıp 235b/09

a.- mış érđi 040a/10

a.- mış 173b/15

aḳça Akçe, para

a. 100b/02, 100b/06

‘**aḳd** [A] Nikâh

‘. kıldılar 157b/11

‘. kıldı 105a/02

‘**āḳıbet** [A] Son

‘. 076b/06, 113a/08, 129b/01,
146a/08

‘.+ i 025b/18

aḳıt - Akıtmak

a.- sa 049a/09

a.- urđı érse 149b/03

‘**aḳıl** [A] Akıllı (kimse)

‘. 133b/16, 237a/07, 252a/02,
252a/04, 252a/05, 252a/09, 252a/11,
254b/15

‘.+ din 252a/03

‘.+ ler 237a/10

‘.+ niñ 252a/07, 252a/08

‘.+ raḳ 260a/16, 260a/18

‘. turur 075b/17

‘**aḳl** [A] Akıl

‘.+ ı 099a/01, 109b/11,

138b/12, 147b/17

‘.+ ım 146b/16

‘.+ iñ 050a/11, 175a/11

‘.+ ına kélür érđi 260b/11

‘.+ iña 060a/17, 109b/11,

128a/04, 146b/07, 146b/09,

146b/13, 181a/07

‘.+ iñız 258b/02

aḳlıġ Beyazlık

a.+ ı 232b/17

aḳrabā [A] Aralarında kan baġı

bulunan kimseler

a. 264a/08

aḳru Yavaş

a. 017b/07, 223a/16

aḳsur - Aksırmak

a.- dı 169a/18

aḳtar -Kazmak

a.- u 259a/03

aḳtur - Akıtmak

a.- ġu 166a/05

a.- mas érdi 009b/10	satğın a.- dı 077b/01,
al - Al; ele geçirmek; evlenmek	252b/16, 256b/17, 258a/11
a.- ayın 215a/12, 216a/02,	a.- dılar érse 030a/17
242a/04, 256a/12	a.- dılar 034a/02, 034a/03,
fâyida a.- ayın 257a/15	034a/05, 053b/01, 076b/08,
satğın a.- ayın 256b/06	076b/12, 077a/05, 077a/06,
a.- dı érse 068a/13, 169a/06,	094a/02, 104b/09, 104b/10,
197a/09	104b/12, 104b/13, 104b/14,
a.- dı 021a/02, 022a/02,	104b/15, 104b/16, 104b/17, 145b/01
024a/06, 024b/12, 036a/15,	karşı a.- dılar 020a/11
049a/11, 049a/13, 049a/15,	a.- dım 023a/08, 068a/08,
056b/02, 057b/09, 058a/03,	068b/14, 200b/15
058b/05, 067b/08, 068a/17,	satğın a.- dım 178a/02,
074b/16, 080b/12, 093b/10,	181a/12, 217a/09
101a/14, 107a/11, 111b/02,	a.- dıñ 181a/13, 182a/06
115b/04, 125b/02, 131a/08,	a.- dıñız 145a/19
133a/11, 133b/10, 145b/01,	a.- duķ 145a/19
145b/02, 145b/03, 152a/17,	a.- dum 040b/17
155a/12, 157b/13, 182a/07,	cânın a.- ğalı 261a/17
182a/13, 184a/13, 186a/19,	a.- ğan 080a/01, 158a/01,
187b/06, 188b/02, 195a/05,	200a/14
197a/07, 197a/10, 197b/17,	a.- ğanğa 218a/19
199b/16, 200a/13, 203b/14,	a.- ğanımdın 242a/04
204a/02, 204b/17, 216a/08,	a.- ğay érdi 151b/12
230a/04, 230a/15, 242a/05,	satğın a.- ğay érdük 016b/07
244b/14, 245a/14, 252b/17,	a.- ğay 212b/16, 240a/18
252b/18, 258b/06, 259a/03, 259a/09	a.- ğaylar érdi 151b/12,
‘ibret a.- dı 131a/13	151b/14
ĥatun a.- dı 004b/16	a.- ğaylar 200b/18, 212a/15,
karşı a.- dı 089a/08	233a/08
	a.- ğay miz 033b/01, 033b/04

a.- ğıl 024a/05, 074b/10,
093b/04, 107a/09, 107a/17,
115b/12, 121b/10, 136a/07,
168b/12, 195a/16, 209b/05, 262b/05

satğın a.- ğıl 216a/01

a.- ğuçı 230a/01, 230a/02

a.- iñ 078b/12, 248a/08

satğın a.- ip tururlar 181a/03

satğın a.- ip turur men
017b/09

a.- ip 005b/09, 005b/11,
005b/15, 013a/07, 017b/13,
034b/11, 046a/03, 049b/03,
049b/13, 049b/17, 057b/01,
058a/15, 068b/09, 077a/12,
080a/13, 080b/14, 089a/03,
091a/10, 102b/08, 111a/19,
130a/07, 132a/18, 133b/01,
135a/03, 135b/16, 137b/08,
137b/11, 137b/12, 139a/19,
173a/02, 181b/01, 199b/08,
199b/10, 220a/08, 220a/16,
221b/11, 251a/11

a.- madı 156a/05, 169a/01,
169a/02, 169a/04, 180a/06,
210b/05, 262a/15

a.- madım érse 041a/01

a.- madıñ 242a/14

a.- madıñız 156a/08

cāniñızñı a.- mağa 062b/10

a.- mağay 099b/16

a.- mağıl 154a/09

a.- maķ 077a/14, 123b/04,
123b/05, 142a/08, 179a/11,
185a/02, 185a/03, 209b/06, 229b/17

i‘tibār a.- maķ 131a/17

a.- maķğa 037a/07

a.- maķı 172b/19

a.- mas érdi 262a/13

a.- mas 239a/13

a.- masalar 184a/14

a.- masañ 168b/19

a.- mas men 068a/10,
068b/13, 151b/06, 151b/13

a.- maz men 107b/01

satğın a.- mış bolğay 200b/18

a.- mış bolsa 189a/12,
233a/04

a.- mış 145a/13, 150b/15,
173b/15

a.- mışlar 030b/04

a.- sa 091a/09, 179a/05,
180a/06, 197a/11, 234a/03, 252a/06

boruç a.- sa 244b/11

satğın a.- sa 172b/15

a.- saķ 078b/14, 107b/02

a.- salar 206a/14

a.- sam 175b/15, 204b/14

bey‘et a.- sam 019b/11

a.- sañ 151b/15

ķarşu a.- sañız 020a/09

a.- sun 092a/08, 092a/09

a.- u bergil 104b/06	eṭrāf-ı ʿ.+ dın 123a/01
a.- u berseñiz 204b/16	ʿ.+ ğa 022a/12, 077a/07,
a.- u 016a/14, 027a/11	196a/18, 212a/12
a.- ur bolsa 068b/11, 218a/14	ʿ.+ ıdın 161b/11
a.- ur érdiler 104b/08	ʿ.+ ıĝa 043a/08, 043a/09,
a.- ur érdi 134b/19	111a/07
a.- ur 061a/11, 068b/11,	ʿ.+ ında 243a/08
173b/13, 250b/12	ʿ.+ ınĝa 161b/11, 199a/11,
a.- urlar 032a/08, 048a/06,	199a/14, 199a/16, 200a/16
059a/01	ʿ.+ lar 179b/07
a.- ur men 027a/04, 151b/08,	ʿ.+ nı 006a/09, 134a/05,
151b/10, 168b/13, 215a/15	150a/06, 159b/09, 159b/13
beyʿet a.- ur men 019b/11	ʿ alāmet [A] Alamet, belirti
a.- ur mu sen 151b/05	ʿ.+ i 143b/10, 227a/01,
a.- ur sen 036a/03, 068b/12	242b/08, 265b/09
ala Karışık renk	alçaḥ Alçak gönüllü krş. alçaḥ
a. 039a/11, 039a/12,	a. kıldılar érse 135b/14
039a/16, 040b/03, 051b/15,	alçaḥlık Alçak gönüllülük
051b/17, 238b/04	a. kıldı érse 137b/09
a. turur 040a/14	alçaḥ Alçak gönüllü krş. alçaḥ
aʿlā ʿilliyyīn [A] Gökyüzünün ve	a. 064a/12
cennetin en yüksek kabul edilen yeri	a. boldı 128a/08
a.+ ge 065a/12	a. bolur 252a/11
a. turur 126b/14	alçaḥlık Alçak gönüllülük krş.
ʿālam [A] Âlem, dünya	alçaḥlık
ʿ. 063b/14, 106a/14, 141b/11,	a. kılĝay érdi 152b/04
141b/12, 204a/03, 204a/08,	a. kılmış bolsa érdi 152b/04
204a/10, 204a/11, 225b/10,	a. kılurlar 153a/03
226a/07, 248a/07, 262a/12	alçaḥlık Alçak gönüllülük krş.
ʿ.+ da 039b/16, 227a/19	alçaḥlık
ʿ.+ daḳı 055a/11	a.+ ıñ 227a/08

a. kıldılar 241a/01	100a/14, 100b/09, 101a/14,
a. kılğıl 012b/09, 173b/07	108a/18, 132a/01, 133b/08,
alda - Aldatmak	134a/06, 169b/17, 170b/03,
a.- yur siz 240b/01	199a/11, 199a/16, 199b/03,
aldur - Çaldırmak	199b/06, 199b/11, 200b/03,
a.- dum 197a/08	227b/18, 237a/13, 244b/16, 244b/18
‘alef [A] Ot, saman	‘.+ niñ 221a/05
‘. 180a/07, 182a/06, 182a/07,	‘aleyhi’s-selām [A] "Selām onun
182a/10, 182a/13	üzerine olsun"
‘.+ ni 182a/07	‘. 001b/12, 002a/04, 002a/16,
‘alem [A] Sancak, bayrak	002b/15, 003a/10, 003a/15,
‘. 026b/10, 036a/08, 036a/11,	003b/09, 003b/17, 004a/07,
093b/12	004a/11, 004a/14, 004b/03,
‘.+ i turur 036a/11	004b/06, 004b/16, 004b/17,
‘.+ i 026b/07, 026b/13	005a/09, 005a/16, 005b/04,
‘.+ im 026b/14	005b/06, 005b/09, 005b/17,
‘.+ ni 024a/05, 024a/06,	007a/02, 007b/01, 007b/03,
093a/06, 093a/08, 093a/13,	007b/05, 007b/07, 007b/09,
093b/04, 093b/10	008a/01, 008a/02, 008a/08, 008a/14,
‘ālet [A] Alet, araç gereç	008a/15, 008b/01, 008b/08,
‘.+ i 162b/03	008b/13, 008b/15, 009a/04,
‘aleyhi’l-la‘ne [A] Lanet onun	009a/08, 009a/09, 009a/11, 009a/13,
üzerine olsun	009a/14, 009a/16, 009b/09,
‘. 004b/07, 009a/03, 010a/17,	009b/10, 009b/11, 010b/14,
010b/06, 010b/08, 010b/10,	011a/01, 011a/11, 012b/05,
014b/01, 014b/03, 014b/05,	012b/10, 012b/14, 013a/01,
014b/09, 015a/02, 015a/14,	013a/07, 014a/01, 014a/12, 014a/16,
016a/17, 016b/04, 052a/04,	015a/07, 015a/09, 015a/11, 015a/12,
052a/12, 067a/15, 068a/12,	015b/01, 015b/06, 015b/08,
077b/07, 077b/08, 099a/08,	015b/10, 015b/12, 016a/02,
099a/15, 100a/06, 100a/08, 100a/12,	016a/08, 016a/09, 016a/11,

016b/04, 016b/11, 016b/15,
 016b/16, 016b/17, 017a/02,
 017a/03, 017a/05, 017b/07,
 017b/10, 017b/15, 018a/02,
 018a/08, 018a/10, 018a/14, 018a/15,
 018b/03, 018b/04, 018b/06,
 018b/13, 019a/10, 019a/17,
 019b/01, 019b/02, 019b/04,
 019b/07, 019b/09, 019b/13,
 019b/15, 020a/04, 020a/05,
 020a/07, 020a/17, 020b/02,
 020b/13, 020b/14, 023b/15,
 024b/02, 024b/03, 024b/04,
 024b/07, 024b/11, 025a/01,
 025a/03, 025a/08, 025b/01,
 025b/05, 026a/03, 026a/07,
 026a/10, 026b/03, 026b/13,
 027a/02, 027a/08, 028a/10, 028a/12,
 028a/15, 028b/17, 029a/03,
 029a/06, 029a/07, 029a/12,
 029b/03, 029b/05, 029b/13,
 029b/16, 031b/07, 031b/09,
 031b/12, 031b/13, 032a/02,
 032a/04, 032a/05, 032a/06, 032a/11,
 032a/15, 032a/16, 032b/08,
 032b/09, 032b/12, 032b/15,
 033a/04, 033a/06, 033a/08, 033a/10,
 033a/11, 033a/16, 033b/02,
 033b/10, 033b/11, 033b/14,
 033b/17, 034a/05, 034a/08,
 034a/09, 034a/11, 034a/12, 034a/13,
 034a/16, 034b/02, 034b/04,
 034b/06, 034b/07, 034b/11,
 034b/13, 034b/17, 035a/05,
 035a/08, 035a/11, 035a/14, 035a/17,
 035b/03, 035b/10, 036a/13,
 036a/14, 036b/03, 036b/17,
 037a/04, 037a/05, 037a/11, 037a/12,
 037a/15, 037b/04, 037b/05,
 037b/10, 037b/11, 037b/13,
 038a/04, 038a/05, 038a/06, 038a/09,
 038a/12, 038a/14, 038a/15,
 038b/01, 038b/03, 038b/07,
 038b/08, 038b/11, 038b/16,
 039a/01, 039a/02, 039a/05, 039a/08,
 039a/09, 039a/13, 039b/03,
 039b/06, 039b/08, 039b/09,
 039b/10, 040a/02, 040a/12,
 040a/16, 040b/02, 040b/06,
 041a/04, 041b/08, 041b/09,
 041b/10, 041b/17, 042a/04,
 042a/09, 042a/14, 042b/03,
 042b/05, 043b/03, 043b/06,
 043b/08, 044a/01, 044a/03,
 044a/08, 044a/11, 044a/13,
 044b/15, 045a/06, 045b/03,
 046a/12, 046a/14, 046b/09,
 046b/10, 046b/11, 046b/12,
 047a/06, 047b/03, 047b/07,
 047b/16, 048a/02, 048a/05,
 048a/10, 048a/16, 048b/04,
 048b/10, 048b/14, 048b/15,

049a/02, 049a/06, 049a/10, 050a/14,
 050a/16, 050b/03, 050b/08,
 050b/12, 050b/15, 050b/16,
 051a/01, 051a/05, 051a/11, 051a/12,
 051b/01, 051b/07, 051b/14,
 052a/02, 052a/03, 052a/05, 052a/06,
 052a/08, 052a/10, 052a/12,
 052b/02, 052b/06, 052b/08,
 053b/01, 053b/07, 053b/08,
 053b/14, 053b/16, 054a/02,
 054a/04, 054a/06, 054a/08,
 054b/15, 055a/05, 055a/10,
 055a/17, 055b/02, 055b/07,
 055b/17, 056a/04, 056a/06,
 056a/13, 057a/08, 057b/11,
 058a/06, 058a/09, 058a/10, 058a/13,
 058a/16, 058b/01, 058b/12,
 058b/15, 059a/04, 059b/01,
 059b/12, 059b/15, 059b/16,
 060a/11, 060a/14, 060b/02,
 060b/04, 060b/06, 060b/09,
 060b/11, 060b/16, 061a/06,
 061a/10, 061a/15, 061a/16,
 061b/01, 061b/03, 061b/09,
 062a/07, 062a/11, 062b/01,
 062b/07, 062b/09, 062b/10,
 062b/13, 062b/17, 063a/01,
 063a/07, 063a/11, 063a/14, 063a/15,
 063b/03, 063b/05, 063b/07,
 063b/10, 064b/13, 065a/06,
 065a/07, 065a/09, 065a/13,
 065b/09, 065b/13, 066a/09,
 066a/11, 066a/13, 066b/09,
 066b/13, 067a/01, 067a/03,
 068b/16, 069a/10, 069a/11,
 069b/08, 069b/11, 070a/05,
 070a/09, 070a/11, 070a/14, 070a/17,
 071a/15, 072a/02, 072a/03, 072a/05,
 072a/17, 072b/01, 072b/07,
 072b/12, 073a/12, 074b/12,
 075a/02, 075a/07, 075b/08,
 076a/05, 076a/07, 076a/14, 077a/10,
 077a/15, 077b/06, 077b/09,
 077b/13, 077b/17, 078a/04,
 078a/07, 078a/09, 078a/10, 078a/11,
 078a/15, 078b/02, 078b/16,
 079a/04, 079a/06, 079a/09, 079a/13,
 079b/04, 079b/15, 081a/14,
 081b/08, 081b/16, 082a/01,
 082a/02, 082a/04, 082a/05, 082a/09,
 082a/12, 082a/14, 082a/15,
 082b/01, 082b/04, 082b/10,
 082b/11, 083a/09, 083b/11,
 083b/13, 083b/16, 083b/17,
 084a/01, 084a/06, 084a/10,
 084b/10, 085a/06, 085a/12,
 085a/14, 085a/15, 085b/06,
 085b/07, 085b/09, 085b/12,
 085b/15, 085b/17, 086a/05,
 086a/07, 086a/10, 086a/12, 086a/15,
 086b/13, 087a/03, 087a/09,
 087a/14, 087b/17, 088a/12,

088b/03, 088b/08, 088b/12,
 089b/05, 089b/10, 091a/01,
 091a/05, 091a/06, 091a/09, 091a/11,
 092a/15, 092b/03, 092b/06,
 092b/13, 092b/17, 093a/01,
 093a/06, 093a/10, 093a/12, 093a/15,
 093a/17, 093b/02, 093b/04,
 093b/11, 094a/05, 094a/06,
 094b/03, 095b/08, 095b/13,
 096a/06, 096a/07, 096b/12,
 097a/08, 099a/06, 099a/09, 099a/13,
 099a/17, 099a/18, 099b/02,
 099b/08, 100b/17, 100b/18,
 101a/07, 103a/13, 103a/15, 103a/16,
 103b/02, 103b/03, 103b/05,
 103b/06, 103b/08, 103b/09,
 103b/16, 104a/01, 104a/07,
 104a/10, 104a/12, 104a/13, 104a/18,
 104b/01, 104b/03, 104b/04,
 104b/18, 105a/02, 105a/09,
 105a/12, 105a/16, 105b/03,
 105b/05, 105b/13, 105b/14,
 105b/17, 106a/01, 106a/05,
 106a/07, 106a/11, 106b/01,
 106b/06, 106b/15, 108a/04,
 108a/10, 108b/08, 108b/14,
 109a/06, 109a/19, 110a/03, 110a/05,
 110a/09, 110a/16, 110a/17, 110a/18,
 110b/15, 110b/18, 111a/01,
 111a/02, 111a/04, 111a/12, 111a/13,
 111a/14, 111a/15, 111a/16, 111a/17,
 111b/02, 111b/03, 111b/05,
 111b/06, 112a/05, 112a/07,
 112a/09, 112a/11, 112a/12, 112a/15,
 112a/16, 112a/18, 112b/04,
 112b/11, 112b/12, 112b/14,
 115a/09, 115a/13, 115a/14, 115a/16,
 115a/18, 115b/03, 115b/07,
 115b/09, 115b/13, 117a/04,
 119a/14, 120b/09, 120b/17,
 121a/04, 123a/09, 123a/11, 123a/16,
 127a/02, 129b/08, 131a/19,
 132b/04, 132b/08, 133a/02,
 133a/10, 133a/18, 133b/02,
 133b/03, 133b/05, 133b/07,
 133b/10, 133b/19, 134a/03,
 134a/12, 134a/13, 134b/04,
 134b/10, 134b/12, 134b/13,
 135a/01, 135a/09, 135a/15, 137a/12,
 140b/17, 140b/19, 141a/16,
 142a/01, 142a/10, 142a/13, 143a/02,
 145b/02, 147a/16, 147a/19,
 150a/17, 150b/06, 152b/03,
 152b/14, 153b/18, 154a/01,
 154b/14, 156b/16, 157a/02,
 157a/05, 157b/08, 157b/12,
 157b/14, 157b/15, 158a/11,
 158b/04, 158b/05, 159a/01,
 159a/07, 159a/09, 159a/14,
 159b/05, 159b/17, 160a/03,
 160a/05, 160a/18, 161a/02,
 161b/03, 161b/05, 161b/08,

161b/12, 162a/05, 162a/07,
 162a/08, 162a/10, 162b/06,
 162b/18, 162b/19, 163a/03,
 163a/07, 164a/08, 164b/01,
 164b/03, 165b/09, 166a/03,
 166b/17, 167b/05, 167b/07,
 167b/17, 167b/18, 168a/02,
 168a/12, 168b/12, 168b/16,
 169a/01, 169a/18, 169b/03,
 170a/06, 170a/07, 170a/09, 170a/11,
 170a/12, 170a/14, 170b/14,
 170b/17, 170b/18, 171a/01,
 171a/08, 171b/02, 171b/09,
 171b/10, 172a/09, 172a/15,
 172a/18, 172b/01, 172b/08,
 172b/13, 173a/05, 173a/08,
 173b/10, 173b/16, 174a/07,
 174a/13, 174a/15, 174a/18,
 174b/03, 174b/05, 174b/12,
 174b/13, 175a/18, 175a/19,
 175b/03, 176a/09, 176a/14,
 176a/17, 176a/18, 176a/19,
 176b/05, 176b/09, 176b/14,
 176b/15, 176b/16, 176b/19,
 177a/05, 177a/06, 177a/18, 177a/19,
 177b/01, 177b/02, 177b/04,
 177b/09, 178b/07, 178b/11,
 178b/17, 184a/02, 184a/10,
 184a/18, 184b/16, 184b/18,
 185a/04, 185b/06, 185b/09,
 185b/14, 186a/01, 186a/08,
 187a/01, 187a/04, 187b/13,
 189b/11, 190a/19, 190b/05,
 190b/17, 191a/04, 191a/06,
 191b/08, 191b/10, 191b/11,
 191b/17, 192a/02, 196a/03,
 196a/11, 196b/08, 196b/11,
 196b/13, 197b/11, 197b/14,
 198a/11, 198a/15, 199a/04, 199a/13,
 199a/15, 200a/17, 200b/03,
 200b/04, 200b/11, 200b/14,
 200b/17, 201a/01, 201a/09,
 201a/11, 201a/16, 201b/06,
 201b/10, 201b/11, 201b/14,
 201b/16, 202a/15, 202a/17,
 202b/01, 202b/06, 202b/09,
 202b/11, 203a/01, 203a/06,
 203a/08, 203a/12, 203a/13,
 203b/05, 203b/10, 203b/16,
 204a/08, 204a/09, 204a/12, 204a/18,
 204b/03, 205a/03, 205a/07,
 205b/03, 205b/08, 208b/10,
 208b/15, 208b/18, 209a/07,
 209a/09, 209a/18, 209b/07,
 209b/11, 209b/12, 209b/14,
 209b/16, 209b/18, 210a/01,
 210a/03, 210a/05, 210a/08, 210a/09,
 210a/11, 210a/14, 210a/15, 210a/18,
 210b/04, 210b/06, 210b/09,
 211a/06, 211a/08, 211a/11, 211a/19,
 211b/05, 212a/03, 212b/02,
 212b/07, 213a/05, 213a/11,

214a/08, 214a/11, 214a/13, 214a/14,	241a/15, 241a/17, 242b/17,
214b/04, 214b/05, 214b/08,	244a/05, 244a/11, 244a/14,
214b/13, 215a/01, 215a/04,	245b/12, 245b/15, 246a/02,
217b/19, 218a/04, 218a/08,	246a/17, 246b/02, 246b/05,
218a/12, 218a/18, 218b/06,	246b/11, 246b/16, 247a/01,
219a/19, 220b/16, 223a/07,	247a/04, 247a/07, 247b/11,
223a/10, 223a/12, 223a/13, 224a/12,	247b/16, 247b/18, 248a/02,
224a/17, 224a/18, 225a/12, 225a/14,	248a/06, 248a/10, 248a/14, 248a/16,
225a/16, 225a/17, 225a/19,	248a/18, 248b/03, 248b/15,
225b/02, 225b/05, 226a/10,	248b/17, 249a/07, 249a/10,
227a/19, 228a/09, 228b/10,	249a/14, 249a/15, 249a/17, 250a/04,
228b/19, 229a/02, 229a/08,	250a/08, 250a/10, 252a/01, 252a/04,
229a/09, 229a/10, 229a/13, 229a/17,	252a/07, 255a/03, 255a/05, 258a/04,
229a/19, 229b/03, 229b/05,	258a/08, 258a/14, 258b/16,
229b/11, 230b/01, 230b/08,	259a/02, 259a/04, 259a/07, 259a/10,
230b/10, 230b/11, 231a/04,	259b/03, 259b/04, 260a/14,
231a/07, 231a/08, 231a/10, 231a/12,	260a/17, 260a/19, 260b/01,
231a/14, 232a/07, 232a/12, 232a/17,	260b/07, 260b/08, 260b/17,
232a/19, 232b/05, 232b/09,	261a/07, 261a/17, 261b/01,
232b/14, 232b/17, 232b/18,	261b/03, 261b/05, 261b/11,
233a/02, 233b/09, 233b/11,	261b/14, 263b/11, 265b/12,
233b/13, 234a/08, 234a/10,	266a/01, 266a/09
234a/11, 234a/18, 234a/19,	^c .+ dln 003b/04, 004a/01,
234b/11, 235a/01, 235a/04,	004a/02, 004a/06, 018a/15, 019a/15,
235a/06, 235a/07, 235a/08, 235a/16,	026b/14, 029b/12, 032b/01,
235b/07, 235b/09, 235b/17,	033b/07, 035b/02, 055b/03,
236a/01, 236a/03, 236a/08, 236a/14,	061a/11, 075a/08, 081b/15,
236b/01, 237b/04, 238a/01,	086a/04, 092b/04, 109a/18,
238a/06, 238a/08, 238a/10, 238a/12,	109b/13, 110b/15, 111b/15,
238a/14, 239b/07, 240a/04,	115a/02, 120b/13, 120b/14,
240a/14, 241a/03, 241a/05, 241a/07,	121a/02, 145b/02, 166b/13,

176b/13, 178b/15, 191a/07,
205a/04, 205a/19, 205b/01,
223b/12, 242b/17, 243b/07, 245b/14
 ‘.+ ġa 004b/04, 005a/07,
005a/12, 005b/01, 005b/17,
008a/04, 009b/04, 009b/10,
012a/02, 013a/09, 013b/14,
016a/04, 016a/08, 018a/03, 018a/05,
018a/06, 018b/07, 019a/09,
019b/02, 020b/08, 024b/09,
025a/03, 026a/09, 026a/10, 026a/12,
026b/12, 027b/04, 028a/08,
031a/16, 031b/11, 034a/14,
035a/10, 036a/10, 037a/11,
037b/04, 042a/03, 042a/13,
043a/10, 043b/17, 044a/10,
044b/10, 044b/14, 044b/15,
047a/05, 050a/14, 051b/15,
054a/08, 056b/16, 058a/06,
058b/14, 059a/03, 060a/12,
062a/04, 066a/01, 067b/17,
069a/12, 070a/08, 072b/14,
073a/16, 075a/01, 077b/08,
079b/02, 085a/16, 086b/02,
087a/03, 087a/14, 087b/11,
089b/15, 093b/14, 105b/11,
106a/08, 111a/15, 111b/05,
115a/03, 115a/13, 116b/09,
116b/13, 117a/14, 135a/14,
147a/16, 151a/16, 156b/19,
158b/19, 169b/05, 170a/04,

170a/08, 170a/19, 171a/07, 172a/17,
173b/16, 174a/11, 176b/18,
182b/13, 185b/17, 186a/07,
190b/04, 196a/10, 197b/10,
198a/03, 198a/11, 198a/13, 200a/11,
203b/04, 205a/03, 210b/03,
227a/18, 228a/06, 231a/03, 234a/14,
234b/18, 235a/03, 237a/11,
248a/05, 248b/07, 248b/08,
248b/09, 249a/04, 249a/15,
250a/11, 255a/04, 258a/13, 260a/12,
261a/05, 261a/16
 ‘.+ ge 002b/16, 066b/04,
171b/02, 205a/09, 214a/17, 249a/08
 ‘.+ ka 018b/12, 034a/17,
225a/13
 ‘.+ ni 003b/07, 008b/12,
011a/07, 014a/06, 018a/13,
025b/15, 026a/01, 037a/08,
043a/07, 052a/15, 060a/16,
061b/13, 062a/10, 063b/13,
071b/17, 082a/13, 087a/02,
090b/11, 100b/16, 110b/06,
129b/03, 161b/19, 168a/19,
176b/18, 191b/09
 ‘.+ niñ 002a/03, 002a/05,
002a/15, 004a/04, 006b/05,
009b/02, 010a/06, 011a/09,
011a/14, 013b/02, 013b/05,
013b/13, 015b/14, 018a/12,
018b/01, 019a/15, 020a/12,

024b/07, 026a/14, 029b/09,
 029b/11, 033a/01, 039a/08,
 039a/14, 045a/05, 051b/03,
 053b/17, 055b/05, 055b/12,
 055b/13, 056b/02, 057b/07,
 059a/06, 059b/08, 059b/11,
 061b/04, 061b/05, 061b/07,
 061b/12, 063a/13, 063b/08,
 064b/10, 065a/14, 067a/14,
 072a/14, 072b/02, 073b/03,
 077b/05, 078a/06, 079b/12,
 084b/13, 085a/02, 085a/09,
 085b/05, 088a/01, 088a/02,
 088a/04, 095a/02, 096b/08,
 096b/09, 096b/10, 102a/12,
 103a/12, 103a/14, 103b/04,
 104a/04, 105b/02, 109a/08,
 110b/03, 115a/07, 115b/04,
 117b/15, 123a/13, 129a/05,
 129b/10, 131a/19, 137a/11,
 140b/15, 143a/14, 156a/14,
 157b/05, 167b/17, 168a/18,
 169a/12, 169a/17, 171a/17, 177a/07,
 196a/09, 214b/03, 227a/18,
 231a/19, 235a/14, 235b/03,
 247b/15, 249a/09, 260a/07,
 260b/07, 260b/13
 ʕ.+ nın 221a/17
 ʕ.+ nuñ 025b/13, 086b/01
 ʕaleykümü's-selām [A] Selam sizin
 üzerinize olsun

ʕ. 072a/09, 185a/15, 185a/16
algulık Alacaklı
 a.+ nı 125a/19
al(ı)n Alın, ön
 a.+ da 126a/12, 126a/18,
 172b/03, 261a/02
 a.+ dın 249a/05
 a.+ ı 126a/13, 133a/11
 a.+ ıdın 249a/09
 a.+ ığa 154a/15, 169b/13
alın - Almak
 a.- ğay siz 189a/06
 a.- ur 154a/07
 ʕālim [A] Âlim, bilgin
 ʕ. 127a/06, 142b/06, 142b/08,
 142b/11, 142b/12, 142b/13,
 142b/15, 145a/06, 150b/10,
 150b/14, 150b/17, 150b/19,
 151a/04, 177a/08, 177a/10, 191a/15,
 206b/05, 243a/09, 243a/14, 249b/16
 ʕ. boldım 124a/17
 ʕ. bolğan 145b/15
 ʕ. bolğay 144b/12, 242b/18
 ʕ. bolsa 145a/03
 ʕ.+ ğa 127a/02, 127a/05,
 129a/19, 142b/02, 150b/13, 243a/08
 ʕ.+ ı 096b/15, 144b/19
 ʕ.+ lar érdiler 047b/07
 ʕ.+ lar 001b/09, 130b/03,
 135b/05, 139a/09, 139a/16,
 139b/16, 143b/10, 250a/07, 252a/15

^ç.+ larda 182b/15 ^ç.+ lardın 122a/05, 138b/01, 145b/03 ^ç.+ lardın érdi 135b/08 ^ç.+ larğa 138a/19 ^ç.+ ları 096a/06, 121a/10, 127b/11 ^ç.+ larıdın érdi 121b/15 ^ç.+ larnı 135b/02, 147b/04, 260b/04 ^ç.+ lerge 243a/10 ^ç.+ nı 135b/04, 142b/13 ^ç.+ nıñ 127a/06, 142b/10, 145a/04, 150b/13, 150b/17 ^ç.+ raķı 131b/02 ^ç.+ sen 182b/04 ^ç. turur 142b/08 Allāh [A] Allah a. te‘ālā 002a/12 Allāhu ekber [A] Allah büyüktür a. 7a/12, 153a/5, 153b/8 alma Elma a. 111a/19, 111b/01, 111b/02 alt Alt a.+ ında 036b/11, 150a/10 a.+ ındın 046b/17, 047a/01 altı Altı, 6 a. 003b/08, 004a/07, 004b/02, 018b/09, 068a/16, 080b/16, 081b/12, 082b/13, 108b/15, 108b/16, 109a/11, 109a/12, 165a/01, 165a/04, 165a/14 altı miñ Altı bin, 6000 a. 053b/02, 100b/06, 181b/02, 221a/08 altınçı Altıncı, 6. a. 039b/01, 109b/17, 148a/17, 166b/01, 172a/01 altı yüz Altı yüz, 600 a. 027a/07, 041a/04, 197a/01 altı yüz miñ Altı yüz bin, 600.000 a. 164b/16, 165a/01, 165a/03, 165a/14, 165b/10, 165b/11 altı yüz yigirmi Altı yüz yirmi, 620 a. 003b/04 altınç Altıncı, 6. a. 026a/14 altınçı Altıncı, 6. a. 233a/16 altmış Altmış, 60 a. 046b/10, 047a/03, 056b/16, 122b/16, 127a/08, 166b/15 altmış miñ Altmış bin, 60.000 a. 185b/19 altmış üç Altmış üç; 63 a. 005a/09, 070b/07, 103a/03, 103a/04 altun Altın a. 068a/06, 068a/12, 070b/06, 075a/14, 103a/01,	

112b/01, 127b/15, 131a/08,	ā. kıldı 214a/14
131a/10, 131a/13, 131a/16, 144a/06,	ā. kılıp turur érđi 199a/08
151b/09, 151b/10, 151b/15,	ā. kılıp turur 008a/13,
155a/10, 155a/11, 156b/04,	190b/08
156b/05, 156b/14, 169b/02,	ā. kılmağ 098a/11
178a/08, 178a/09, 187b/13,	ā. kılmas érdiler 122b/05
187b/14, 201b/13, 205b/13,	ā. kılmış 044a/12, 044a/13,
206a/16, 206a/19, 216a/05, 233a/06,	045b/05, 221b/05
245a/10, 245a/12, 245a/13,	ā. kılsun 001b/13
245b/05, 252b/14, 252b/15,	ā. kılur érdiler 018b/08
252b/16, 252b/17, 252b/18,	ā. turup 259b/14
253a/01, 253a/02, 253a/04, 253a/07,	‘ amal [A] Amel, iş, fiil krş. ‘ amal
253a/16	‘.+ ğa 157a/01
a.+ dın 044b/03, 046a/05,	‘ amal [A] Amel, iş, fiil krş. ‘ amal
047a/04, 106b/07, 133b/11,	‘. 098a/08, 114b/08, 114b/12,
237a/07, 237b/17	137a/07, 137b/16, 148b/13,
a.+ ğa 068a/07, 206a/13,	148b/19, 151b/16, 157a/01,
258a/12	161b/09, 163b/06, 172a/12,
a.+ lar 131b/16	175b/01, 182a/19, 239b/10,
a.+ nı 127b/16, 154a/13,	240b/12, 246b/12, 259b/07
154a/14, 155a/12, 245a/11, 253a/09,	‘.-i şālih kılmadın 254b/10
258a/12	‘.-i şālih kılsa 254b/11
‘ ām [A] Herkes, genel	‘.-i şālih turur 252b/08
‘.+ lar 160b/10, 160b/11	‘.+ dın 126b/03, 187a/17
‘.+ larnıñ 138b/16, 138b/17,	‘.+ i 239b/12, 239b/18,
160b/18	241a/04, 241a/10, 246b/01, 246b/10
‘ āmāde [F] Hazır	‘.+ idin 098a/03
ā. 093b/07	‘.+ im 167a/05, 246b/15
ā. boldılar 262a/08	‘.+ imiz 148b/15
ā. bolup turur érdük 148b/15	‘.+ imni 178a/11, 178a/05,
ā. kıldılar 049a/17, 188a/07	178b/01

ʕ.+ iñ 246b/13, 263a/17,
 263a/18
 ʕ.+ iñe 246b/11
 ʕ.+ ini 240a/04, 240a/07,
 240b/04, 240b/06, 240b/09,
 240b/11, 240b/13, 241a/03
 ʕ.+ iñiz 120a/08
 ʕ. kıldı érse 252b/06
 ʕ. kılğan turur 071a/16
 ʕ. kılğanlardın 239b/11
 ʕ. kılğanlerge 002a/13
 ʕ. kılğannı 239b/11
 ʕ. kılğaylar 002a/12
 ʕ. kılğıl 138b/15
 ʕ. kılñ 178b/10
 ʕ. kılmadın 128b/12
 ʕ. kılmağan 047b/07
 ʕ. kılmaķ 076b/01
 ʕ. kılmasa 128a/19
 ʕ. kılmış bolsa 239b/19
 ʕ. kılmış érdi 128b/14
 ʕ. kılşalar 135b/06
 ʕ. kılşañız 110a/12
 ʕ. kılş 127a/07, 128a/18,
 189a/06, 243b/05
 ʕ. kılur bolsa 239b/09,
 252a/11
 ʕ. kılur érdi 135b/08
 ʕ. kılur 252a/11
 ʕ.+ ler kıldıñ 262a/01
 ʕ.+ ler kıldıñız 081a/15

ʕ.+ ler kılmađıñ 262a/04
 ʕ.+ ler kılur érdiñiz 126b/01
 ʕ.+ ler 002a/08, 002a/09,
 141a/12, 187a/06
 ʕ.+ lerdin 143a/11
 ʕ.+ lerimni 225a/08
 ʕ.+ leriñge 262a/01
 ʕ.+ leri 185b/12, 196a/13,
 208b/19, 241a/10
 ʕ.+ lerini 196a/07
 ʕ.+ leriniñ 184a/08, 196a/08,
 196b/07
 ʕ.+ lerni 242b/10
 ʕ.+ leriñ 161b/09
 ʕ.+ ni 239b/13, 240b/04,
 240b/07, 240b/08, 240b/09,
 240b/12, 242b/10
 ʕ.+ niñ 239b/19
 ʕ. turur 222a/13
 ʕamellig [A+T] İş yapan
 ʕ. 047b/06, 048a/16
āmennā bihi ve şaddakñā [A] Ona
 inandık, onu onayladık
 ā. 013b/09, 026b/03,
 026b/06, 026b/08, 026b/13,
 026b/16, 063a/02, 063a/05,
 074a/11, 075a/05, 075a/11, 082a/03,
 082a/17, 104a/01, 112b/03,
 114b/06, 128a/01, 138a/07,
 146b/17, 147a/05, 148b/06,
 153a/15, 153b/18, 154a/14,

155a/14, 160a/08, 164b/06,
165b/12, 168a/08, 178b/14,
181a/06, 196a/16, 202b/11,
203a/09, 209a/04, 218b/03,
225a/08, 229b/15, 234b/07,
238b/03, 239a/17, 239b/17,
242b/18, 243b/08, 250a/04

āmennā bihi ve şaddaḡnā bihi [A]

Ona inandık, onu onayladık

ā. 001b/10

āmennā ve şaddaḡnā [A] İnandık
ve onayladık

ā. 098a/10, 166a/13,

218b/07, 264a/07

‘āmīl [A] Yapan

‘. 251a/15

‘.+ ge 251a/10, 251a/13,

251a/15, 251a/17

‘.+ ınḡa 251a/08

‘.+ lerdin 098a/01

‘.+ ni 098a/02

āmīn [A] Amin

ā. 009b/17, 049a/01,

073a/05, 073a/07, 073a/09,

084b/16, 103a/06, 192a/02,

208a/17, 222b/18, 257b/18

‘amm [A] Amca

‘.+ ı érđi 004b/04

‘.+ ı 059b/11, 099a/07,

115a/07, 204b/14, 204b/16, 204b/18

‘.+ ını 204b/17

‘.+ ınıñ 056a/01, 156a/14

‘.+ um 004b/08, 035b/10,

059b/12, 099a/14, 101a/09,

104a/16, 204b/15

‘.+ umnı 204b/14, 204b/19

‘.+ uñnı 099a/15

‘amma [A] Hala

‘. bolur erđi 013b/04

‘.+ sı 010a/07

ammā [A] Ama, sadece

a. 067a/09, 082b/15,

083a/01, 161a/19, 166b/01,

170b/02, 264b/13

‘amūd[A] Topuz

‘.+ ın 186b/04

ana Anne

a. 110b/15, 133a/01,

144b/03, 172b/01, 172b/04,

172b/05, 172b/12, 172b/13,

172b/15, 172b/18, 173a/03,

173a/04, 173a/11, 173b/03,

175a/17, 175b/16, 176b/16,

181a/10, 181a/13, 181a/14, 188a/19,

197b/19, 206a/13, 206a/15

a.+ dın 060b/14, 150a/19,

159a/16, 173b/01, 202a/19

a.+ ḡa 172a/01, 173a/05,

173a/07, 173a/10, 173a/12, 173a/19,

173b/06, 173b/07, 176b/03, 176b/14

a.+ ları 109b/09

a.+ m 018b/09, 018b/12,
025a/05, 074b/13, 082b/12,
110b/17, 114b/11, 133a/05,
136b/07, 136b/11, 174a/12,
174a/18, 174b/08, 175b/13,
176a/02, 176a/05, 176a/06,
176b/06, 176b/14, 178a/16,
215b/07, 248a/17, 248a/18, 248b/09

a.+ mğa 110b/14, 110b/16,
130a/06, 133a/05, 133a/07,
136b/12, 172a/05, 173b/09,
178a/15, 248a/18, 248b/09

a.+ mız 004b/15, 112a/17

a.+ mızdın 036b/11

a.+ mniñ 174b/09, 248a/01

a.+ ñ 105b/07, 174a/13,
174b/05, 176a/17

a.+ ñğa 136b/14, 174b/06

a.+ nıñ 172a/16

a.+ ñız 100b/17

a.+ sı turur 218b/14

a.+ sı 003b/08, 019a/06,
019a/14, 019a/17, 019b/01,
081b/07, 108a/07, 109b/02,
110b/05, 129b/12, 130a/14,
136a/18, 136b/16, 172a/13,
172a/14, 172b/03, 175b/12,
175b/18, 181a/10, 181a/11,
181a/13, 181a/14, 181a/19, 199a/04,
205b/19, 206a/01, 206a/07,
206a/12, 206a/13, 206a/17,

206b/01, 212b/01, 213a/12,
215b/06, 215b/07, 219a/13,
219a/15, 229b/09, 236a/10,
236a/11, 247b/10

a.+ sıdın 248a/15

a.+ sığa 111a/04, 172a/13,
173a/07, 173a/09, 173a/10,
175b/05, 175b/07, 175b/09,
206a/15, 206b/01

a.+ sıge 018b/15

a.+ sıña 172b/02

a.+ sıdın 174a/12

a.+ sınga 219a/04

a.+ sını 174b/07, 176a/13

anasız Annesiz

a. 056a/11

‘**anber**[A] Misk

‘. 216a/06

‘.+ din 106b/08

andağ Öyle, öylece krş. **andak**

a. 001b/07, 003b/04,
006a/01, 006a/03, 008b/05,
009b/16, 010b/16, 013b/16,
016a/17, 021a/19, 021b/01,
022a/18, 023a/14, 025a/16, 026a/06,
027a/05, 030b/05, 032a/04,
039b/10, 042b/17, 043b/03,
043b/04, 045b/05, 046a/02,
046b/16, 054a/14, 054b/01,
056b/17, 058a/04, 058a/11,
061b/07, 064b/17, 069b/17,

071a/03, 071b/08, 071b/14,
072b/07, 075a/08, 077a/07,
078a/13, 078b/05, 079a/15,
080a/08, 080b/15, 081a/14,
081b/16, 082a/07, 082a/10,
083a/10, 083b/11, 086a/06,
088a/13, 088b/14, 090a/15,
096a/10, 096a/16, 096b/16,
098a/07, 099b/08, 101a/03,
102a/05, 103b/10, 107a/10,
109a/12, 109a/17, 109b/08,
110b/17, 111b/14, 115a/17,
117a/09, 119a/14, 120a/06,
120b/15, 120b/17, 122b/12,
123a/16, 125b/08, 127a/02,
127a/06, 127a/11, 129b/06,
139a/08, 140b/17, 141a/04,
141a/16, 142a/10, 143b/06,
144a/18, 145b/18, 145b/19,
149a/05, 149a/14, 149a/15, 149a/17,
152b/06, 153a/19, 153b/03,
154a/12, 156b/16, 157a/01,
157a/05, 157b/03, 158b/01,
158b/02, 159a/01, 160a/05,
163a/17, 164b/04, 165a/16,
166b/02, 167a/01, 175a/05,
176a/01, 176a/15, 177a/18,
177b/10, 180a/09, 181b/03,
183b/19, 184a/18, 184b/11,
187a/04, 187b/14, 188a/04,
188a/06, 189b/15, 190b/06,

194b/12, 195a/05, 195a/12,
195a/17, 196b/01, 199b/02,
202b/15, 206b/14, 207a/01,
210a/01, 210b/01, 213a/19,
216a/13, 216b/15, 218a/12,
230a/16, 230b/08, 233b/01,
234a/03, 237b/12, 238a/01,
239a/16, 239b/08, 239b/12,
240a/04, 240b/02, 242b/17,
243b/07, 243b/18, 244a/05,
246b/10, 246b/15, 248a/04,
248a/07, 249a/01, 251b/06,
252a/02, 252b/12, 253b/17,
254a/05, 254a/08, 254a/12,
257b/01, 258a/16, 258a/18,
258a/19, 258b/16, 259a/14,
262a/12, 263b/17, 266a/02

a. boldı 049b/16, 064b/13

a. bolğay 225b/08

a. bolmasa érđi 080a/06

a. bolsun 199b/05

a. érđi 050b/05

a. érmes érđi 240a/13

a. érmes 254a/11, 254a/13

a. érmiş 130a/09

a. érse 012a/09, 013a/01,

061a/05, 074a/14, 076b/03,
080a/09, 090b/08, 116a/18,
130a/07, 130b/07, 130b/14,
140b/01, 141a/08, 145b/12,
148b/01, 150b/06, 151b/03,

154b/12, 176b/01, 181a/01,
182b/11, 186b/14, 195a/11,
203b/10, 210a/09, 219b/06,
222a/10, 222a/18, 227b/11,
230b/19, 237a/10, 237a/15,
238a/02, 238a/05, 243b/05,
251b/08, 254b/07, 254b/12,
254b/15, 255a/13, 255b/08,
259b/04, 261b/02

a. erse 021b/05, 030b/04

a. kılalıñ 250b/18

a. kılayın 035a/13, 056a/04,
206a/06

a. kılayun 009b/16

a. kıldı érse 151a/04, 201a/17

a. kıldılar 021b/12, 060b/11,
134a/08, 139b/14, 140b/10, 215b/13

a. kıldım érse 018b/13

a. kıldım 122a/02

a. kıldı 078a/09, 120b/06,
121b/17, 158b/03, 206a/11,
206a/18, 215a/17

a. kılgay érdiñiz 219b/04

a. kılgay men 010a/16,
023b/05

a. kılgay siz 112b/18

a. kılgıl 206a/18, 214b/07,
214b/15

a. kılıñ 030a/03, 033b/13

a. kılmadılar 050b/07

a. kıлмағay men 227a/05

a. kıлмағıl 054a/03, 159a/14,
159b/11, 159b/17, 160a/03, 210a/19

a. kıлмақ 123b/09

a. kıлмаñ 091a/12

a. kıлmasañ 158b/17

a. kılmış bolğay 250b/18

a. kılsa 225b/12

a. kıлur érdiler 161b/14

a. kıлur érди 189a/18

a. kıлur 064b/13, 254a/11

a. turur 049b/02, 080a/02,
088a/05, 089b/04, 136b/10,
236b/05, 256b/15, 258b/05,
258b/08, 262b/04, 262b/16

andağ oқ Öyle, öylece

a. 040a/08, 123b/07,
123b/08, 167a/07

a. kıldı 055b/01

a. turur 184a/15, 254b/08

andaғуқ Öyle, öylece

a. 017b/15, 021b/14,
021b/15, 031a/05

a. boldı 078b/07

a. érди 031b/16

a. kıldı 029b/02

a. kıldуқ 021b/18

andaқ Öyle krş. **andaғ**

a. 097b/14

a. kılalıñ 123a/07

añdur - Hatırlatmak

a.- madıñız 156a/09

a.- sañız 086b/05	ara Ara; zaman
anf [A] Şiddet	a. 115a/12, 118a/09,
ı. 186b/02	131a/03, 184b/07, 224b/01,
añla - Anlamak	231b/05, 232a/03, 232a/04, 232a/11
a.- dı érse 077b/13	a.+ da érdiler 030b/15,
a.- dılar 140b/04	256a/05
ant Yemin	a.+ da érdi 230a/14
a. 023b/04, 023b/11,	a.+ da 011a/16, 014b/03,
043b/09, 043b/15, 044a/03,	024b/11, 029a/06, 031a/11,
044a/09, 056b/14, 082a/11,	034a/07, 061a/03, 063b/02,
082a/16, 093b/14, 097a/08,	073b/04, 073b/05, 078a/05,
126a/06, 162b/11, 169b/18,	091b/07, 100a/15, 113a/08,
171a/02, 174b/16, 187a/11,	113b/10, 130a/04, 133a/15,
196b/14, 209a/09, 210b/01,	139b/06, 147b/11, 150b/16,
228b/13, 232b/10, 235a/18,	152a/10, 179b/08, 183a/08,
240b/01, 258a/15, 258b/02, 263b/12	183b/07, 192b/13, 193b/17,
a. berür men 125a/18	215a/05, 224b/11, 230a/19,
a.+ ğa 201a/19, 201b/01,	247b/17, 260a/02
249b/14	a.+ daķı 209a/12
a. içmedim 127b/02	a.+ dın 020b/05
a. içmek 161a/09	a.+ larında 047a/02, 048b/01,
a. içmesün 249b/12	051a/15, 066a/08, 071a/07,
a. içmes 090b/07	151b/07, 234a/06
a. içti 030a/09, 176a/05,	a.+ mızda 032b/11, 060a/11,
249b/09	064b/08, 066a/16, 066a/17,
anuk Hazır	113a/03, 123b/01, 147a/10, 230b/04
a. bolayın 178a/18	a.+ ñızda 051b/17, 052a/01,
apra - Saklamak	054b/04, 088b/08, 099a/12,
a.- ğıl 115b/12	212b/09, 219b/06
ar - Yorulmak	a.+ sı 047a/11
a.- mış 105b/10, 105b/12	a.+ sınça 047a/17

a.+ sında érdim 236a/17
a.+ sında 007a/04, 013b/07,
014b/04, 019a/14, 025b/07,
033b/13, 039b/04, 048a/07,
050b/16, 051b/04, 083a/02,
099b/14, 102b/01, 102b/11,
109b/16, 116a/05, 122b/07,
123b/05, 123b/08, 123b/10,
123b/14, 134b/02, 137b/17,
142a/18, 150a/13, 151b/05,
151b/06, 154a/11, 158b/12,
159a/15, 159a/17, 162a/17, 169a/14,
184a/13, 184a/18, 185b/11,
186a/14, 187a/18, 208b/11,
212a/09, 219b/07, 219b/18,
223b/14, 224b/13, 224b/19,
225b/06, 226a/15, 231b/02,
236a/02, 240a/08, 241b/11,
243b/03, 247a/06, 247b/14,
254a/19, 254b/08, 254b/12,
255a/07, 255b/13
a.+ sındağı 229b/06
a.+ sındağı 183b/16, 224b/17,
229b/06
a.+ sından 130a/19
a.+ sındın 034b/16, 051a/03,
074a/17
araba Araba
a. 152a/09, 152a/12
arâdet [A] Dilek
a. 151b/19

‘arak [A] Ter
‘. 249a/05, 249a/09
‘.+ ımgâ 211b/11
ārām [F] Dinlenme, durma; huzur
ā. 052b/02
ā.+ ı 216a/15
ā. kılsun 217a/07
ārāmlık [F+T] Huzur
ā. 015b/08
ārāste [F] Süslü
ā. 100a/15
ā. kıldı 220a/05, 238a/07
ā. kılıp 216b/09, 234a/02
ā. kılmış érdi 100a/13
‘arefe [A] Dinî bayramlardan bir
önceki gün
‘. 059b/16, 075b/03, 164b/12
arığ Temiz, saf; günahsız
a. 030b/11, 039a/16,
042b/10, 045b/11, 056a/09,
059b/04, 080a/10, 109a/18,
110a/11, 114a/09, 160a/17, 163a/19,
168b/01, 180b/08, 182a/10,
190a/08, 194b/17, 220b/19,
221a/11, 240b/05, 244a/17, 266a/04
a. bolmasa 244a/03
a. bolsa 143a/15, 245b/16,
245b/18
a. bolur 151a/08
a. érdi 032a/17, 244a/12,
245b/04

a.+ a 039a/12	ā. 040a/04, 263a/09
a. ılıl 243b/18	‘ārif [A] İrfan sahibi
a.+ lar 168b/07	‘. 128a/07, 191a/15, 197b/04
arığlık Günahsızlık	‘.+ lerdin érmiş sen 256b/16
a. 059a/16, 059b/04,	‘.+ lerdin 167a/07, 193a/04,
071b/04, 083a/11, 183b/11, 231b/13	257a/19
a.+ ı 232a/03	‘.+ lerniñ 138b/17, 138b/19,
a.+ ım 249a/03	258b/04
a.+ ımğa 249a/02	‘.+ ler 163a/10, 180b/10,
arıgsız Kötü, pis	197b/03
a. bolup 181a/19	‘.+ lerde 197b/01
arıgsızlık Kötülük	‘.+ lerdin érdi 194a/11
a. 048b/07	‘ārif bi’llāh [A] Fıkıh âlimi
arık Arık, ark	‘. érdi 119b/14
a. 017a/09, 020b/10,	‘āriyet [A] Ödün
039a/11, 040b/12, 180b/08, 180b/09	‘. 051a/01, 051a/02, 073b/02
a.+ dın 180b/11	‘. berdi 051a/03
a.+ lar 044b/03, 212b/05	‘. bereyin 137b/03
a.+ ları 040b/10, 045b/13	ara Arka; sırt
a. turur 016b/12	a. 064a/03
arıl - Temizlenmek	a. evrüp 246a/05
a.- dı 144b/08, 144b/09	a.+ mda turur 150a/12
arın - Temizlenmek	a.+ mğa 162b/01
a.- mamağdın bolğay 231a/16	a.+ mıznuñ 177a/11
arıt - Temizlemek	a.+ ñğa 013b/13
a.- ıl 007a/12, 007a/14,	a.+ ñıznu 064a/02
209b/08, 209b/10	a.+ ñnu 167b/02
a.- iñ 210a/04, 210a/07	a.+ sı 167a/09, 173b/15,
a.- mağ 046b/16	205b/17
a.- tı 249a/12	a.+ sığa 013b/11, 015b/15,
ārī [F] Evet	070b/10

a.+ sını 018a/08, 208a/05
a.+ sında 032b/09, 072b/01
a.+ sındın 009a/16, 177a/07
a.+ sınığa 013b/17, 074a/10,
095b/12, 146b/07, 154a/15,
154a/16, 204a/13
a.+ sın 026a/11, 040a/10

arķun Yavaş

a. 230a/15

arlan - [A+T] Utanmak

arlan - dı 224a/03

arpa Arpa

a. 021a/08, 021a/13,
021b/01, 094b/02, 094b/15,
095a/11, 095a/15, 107a/09,
162b/06, 236b/01
a.+ dın 094b/02

a.+ nı 021a/09, 094b/01,
107a/16

arslan Arslan

a. 011b/09, 011b/17,
118b/14, 211b/01, 235a/10, 235a/11
a.+ ğa 011b/16
a.+ lar 011b/10, 207a/14,
207b/04
a.+ nıñ 235a/10

arş [A] Göğün en yüksek
tabakası

arş. 042b/17, 175a/18, 195a/18,
235b/01
arş.+ ge 175a/18, 192b/19

arş.+ ınñ 235b/03

arşun Arşın

a. 047a/16, 099a/01, 155b/19
a. érdi 046b/10, 214a/09

art Arka

a. 091b/08, 091b/13,
217b/10, 217b/11

a.+ ıdın 148a/18

a.+ ığa 078a/08, 111a/02,

211b/01

a.+ ımça 024a/03

a.+ ımda 078a/08

a.+ ımdın 128a/12

a.+ ınça 052a/06, 217a/16,

239a/09

a.+ ında 015b/01, 128a/14,

211b/10

a.+ ındın 067b/07, 091a/16,

216b/11, 217a/16

a.+ ınğa 065b/06, 128a/14,

166a/04, 189a/10, 211b/01

a.+ ıar 065b/05

a.+ larında 052a/12

artuk Fazla; değerli

a. 010a/09, 061b/11,
066a/07, 105a/08, 106a/03, 183a/06,
190b/13, 192a/18, 196a/14,
201a/06, 210b/12, 212a/18,
212b/01, 212b/13, 223b/09,
254a/03, 255a/08, 255a/12, 256a/18,
256a/19, 257b/16, 257b/17

a. bolğay 227a/16	ç. kıldı érdi 103b/09
a. bolsun 198a/16	ç. kıldı érse 075a/04, 149b/13
a. érmes érdi 255b/14	ç. kıldım érse 110a/17
a. érmiş 065a/01	ç. kıldı 034b/07, 103b/09,
a.+ ını 153a/10	155b/17, 212a/04, 217b/02
a. kıldı 007b/13	ç. kılgıl 134a/15, 155b/16
a.+ larındın 233b/06	ç. kılınur 087a/06
a.+ raķ turur 187a/02,	ç. kılsa 154b/19, 237b/10,
259b/07	256b/19
a.+ raķ 069a/15, 092a/14,	ç. kılur bolsa 199a/09
211b/03	ç. kılur érdiler 104b/08
a.+ sı 246b/08, 246b/15,	ç. kılur érdi 211b/16
257b/16	ç. kılurlar 193b/05
a. turur 066b/01, 069a/13,	ç. kılur 208b/19
245b/15, 245b/17	ç.+ sını 084a/09
artuķsı Nafile, fazla	ārzū [F] Arzu, istek
a. 153a/09, 179a/04	ā. 182b/06
artur - Arttırmak	ā. kılur érdiler 018a/18,
a.- dı 205a/19	018b/01
a.- dılar 205a/18	ā. kılur érdim 262b/14,
a.- sa érdi 234b/12	262b/16
a.- ur 256a/15	ā. kılurlar 193b/01, 193b/02
aruk Zayıf	ā.+ lar érdim 129a/04
a. 167a/08	ā.+ ları turur 163a/02
a. bolmuş 144a/10	ā.+ ları 044a/05
a. érmes 017b/02	ā.+ larıdın 162a/12
a. kıldı 167a/15, 167a/16	ā.+ ların 182b/02
ç arz [A] Sunma, sunuş	ā.+ larındın 182b/03
ç.+ ı 137b/19	ā.+ larını 160b/02, 182b/07
ç.+ ları 048a/12	ā.+ m 101a/05, 116a/08,
ç arza [A] Sunma	129a/03

ā.+ mğa 116a/08	‘.+ ñ turur 212a/10
ā.+ mız 100b/18	‘.+ ñnı 052a/09
ā.+ ñ 116a/06, 116a/09	‘.+ sı 087b/06
ā.+ ñğa 116a/07	‘.+ sın 052a/10
ā.+ nı 162a/12	āsān [F] Kolay
ā.+ sı 211b/06, 211b/07	ā. bolğay 015a/04, 020b/13
ā.+ sındın 162b/12	ā. kılğay mız 067a/11
ā.+ sın 160b/07	ā. kılğay 042a/11
ārzūla - [F+T] Arzulamak, istemek	ā. kılğıl 260b/15
ā.- dılar 093a/14	ā.+ rağ turur 222a/16
ā.- ğanı 211a/19	āsānlık [F+T] Kolaylık
ā.- ğay 166b/12	ā. 041b/14
ā.- mas mu sen 071a/10	āsāyış [F] Huzur, güvenlik
ā.- r men 101a/07, 217a/03	ā. 244a/09
ā.- sa 211a/17	ā. kılur érdiler 154b/18
ārzūlīg [F+T] Arzulu, istekli	ā.+ ler kılduğ 261b/19
ā. 105b/02	‘asel [A] Bal
as - Asmak	‘. 040b/16, 041a/01
a.- iñlar 220b/13	‘.+ din 040b/13, 044b/01,
a.- ip tururlar 048a/08	045b/12, 079a/10
a.- ip 058b/03	aşhāb [A] Sahabeler
a.- mış 085b/06	a. 050a/16, 146a/04,
a.- tı 103a/02	241a/12, 255a/06
a.- tılar 220b/14, 222b/10	a.+ lar 205a/19
a.- tım 074a/04	a.+ ları 208a/15
‘aşā [A] Değnek	a.+ larındın 226a/04
‘. 057b/09, 173b/15, 212a/08,	a.+ larıñnı 052a/17
212a/09, 212a/10, 221b/11	asığlīg Asılı
‘.+ lar 212a/10	a. turur 048b/12
‘.+ ları turur 212a/10	asıl - Asılmak
‘.+ m 212a/11	a.- ip 048a/15

a.- madı 085a/11	ast Alt, aşağı
a.- mış 145a/08	a.+ ığa 200b/04
‘ āṣī [A] İsyen eden	a.+ ında 026b/14, 067b/16,
‘. 002a/14, 049a/08, 061b/07,	068a/03, 081a/07
063a/03, 063a/06, 128a/10,	astın Alt, aşağı
194b/17, 264b/14	a. 137a/03, 137a/09
‘. bolur 166b/04	a.+ ğı 073b/01
‘. kılmış bolur men 023a/05	aş - Aşmak, yükselmek, geçmek
‘.+ lar 168b/17, 175b/10	a.- a bilmediler 220b/03
‘.+ lardın 185b/19	a.- a 160a/06
‘.+ largā 185b/16, 186a/04	a.- alñ 220b/02
‘.+ larnı 184a/19, 185b/13	a.- ar bolsa 199a/14, 221a/19
‘.+ larnıñ 187b/01	a.- ar érdiler 220b/03
‘.+ nı 218b/04	a.- arlar 262a/03
‘ āṣīlık [A+T] Asilik, isyankârlık	a.- ğıl 039b/08, 065b/16
‘. kıldılar 185b/18	a.- ıp tursunlar 219b/08
‘. kıldıñ érse 169b/13	a.- ıp 018b/02, 018b/04,
‘. kılmasa 175b/08	069a/03, 069a/04, 199a/12, 219b/19
‘. kılsa 079a/12	a.- mağıl 081b/05
āsmān [F] Gökyüzü	a.- mağğa 040b/06
ā.+ dın 058a/17, 165a/10	a.- maz 040b/08
asra Alt, aşağı	a.- mış 065a/12
a. 130b/08	a.- sa 069a/14
a.+ sında 058b/02, 176a/06	a.- tı érse 026a/11, 199a/16,
asra - Bakmak, büyütmek	199b/19
a.- dılar 101b/08	a.- tı 031b/15, 039b/12,
a.- dım 174a/02	065b/17, 155a/08, 199a/11
a.- ğalıñ 216a/01	a.- tılar 165a/15
a.- ğay sen 115a/19	a.- tım 069a/08, 172a/10
a.- mağğa 115b/02	
a.- ñ 101b/06	

a.- tuḡ 038a/04, 038b/01,
038b/06, 038b/15, 039a/04,
039b/01, 039b/17, 040a/09, 040b/04

aş Yemek

a. 021a/09, 021a/11,
021b/12, 021b/13, 021b/14,
074a/06, 082b/08, 085b/07,
163b/19, 254a/07

a.+ dın 021b/17

a.+ ı 021b/14

a.+ mña 251b/11

a.+ ını 137b/05

a. kılp 251b/10

a.+ larını 098a/05

a.+ nı 021b/15, 161b/12

aşa - Yemek yemek

a.- ñ 160a/16

aşak Aşağı; mütevazi

a. 017b/01, 227b/03, 231a/13

a. érđi 231a/12

a. kılgıl 173b/07

a. kılmñ 185a/07

a. kılp 242b/14

a. kılsunlar 185a/10

a. kılpur 173b/08

a. kıyğan 242b/14

a. turur 017b/05

aşat - Yemek yedirmek

a.- maqnıñ 096a/03

a.- urlar 096a/02, 096a/03

‘aşāyir [A] Kabileler

‘.+ larımıznı 264a/08

‘āşık [A] Âşık

‘. boldım 100a/10

‘. boldı 218b/19, 256b/18

‘. boldum 100a/17, 178a/07

‘. bolup turur érđi 211b/15

‘. bolup turur men 216b/02,

219a/06

‘. érđi 204b/12

‘.+ lar 195b/02

āşkāra [F] Açık, aşikâr

ā. 040b/11, 085b/13,

212b/09, 231a/18, 256b/14, 262a/18

ā. bolsa 102b/01, 184b/08

ā. kılgan 240a/16

ā. kılgay 101a/18

ā. kılp 053b/11

ā. kılmak 157a/04

ā.+ larnı 241b/15, 244a/14

aşlık Erzak

a.+ ını 203b/14

a.+ larında 203b/12

āšnā [F] Aşına

ā. 078a/03

aşnu Önce

a. 003b/06, 005b/01,

016b/02, 042b/12, 250a/08

‘āşūr [A] Aşure günü

‘. 118b/11

aşur - Aşırmak

a.- dı 043a/08, 043a/09

a.- dılar 139b/05
 a.- ğay 240b/09
 a.- ğaylar 240b/04
at İsim, ad
 a. 221a/06
 a. berdiler 030a/04
 a. berdi 169b/09
 a. berildi 002b/09
 a.+ ı 011a/01, 016b/08,
 019b/04, 031a/05, 037b/14,
 058a/04, 069a/01, 088b/04,
 096a/05, 096a/06, 144b/19,
 170a/17, 174b/19, 175a/09,
 203b/01, 203b/02, 203b/03,
 206b/05, 206b/6, 218b/10, 221a/06,
 221a/07, 241b/11, 247a/09, 264b/04
 a.+ ıdın 033a/13, 175a/14
 a.+ ığa 146b/15, 168a/02
 a.+ ım 019b/03, 045a/02,
 045a/04, 058a/04, 074b/07,
 207b/16, 247a/11
 a.+ ımğa 168a/05
 a.+ ımını 045a/03, 180a/19
 a.+ ın 010b/17
 a.+ ın 071b/04, 071b/05,
 207b/15, 259a/01
 a.+ ını 006a/09, 006a/10,
 108a/13, 108a/14, 180b/01, 220b/03
 a.+ ınızğa 168a/06
 a.+ ınını 045a/03, 045a/04,
 045a/05

a.+ ları 031b/05, 110a/07,
 141a/09, 221a/04
 a.+ larını 071b/08
 a.+ nı 220b/04
at - Atmak
 a.- a 093a/06
 a.- ar érdiler 118b/15
 a.- ar érdi 031b/04
 oğ a.- arığa 257b/04
 a.- arlar 048a/04, 093a/12,
 239a/09
 oğ a.- arlar 257b/01
 oğ a.- ar miz 213a/01
 oğ a.- ғанığа 257b/02
 a.- ğaylar 134a/10, 217a/08
 a.- ğay men 125b/14
 a.- ın 134a/07, 199a/15
 a.- ın 221a/19
 a.- mağ 132b/06
 a.- mağğa 051a/07
 a.- mış érdi 052b/10, 121a/17
 a.- mış 215a/07
 a.- tı érdi 099b/02
 a.- tı érse 013a/07, 121a/15,
 121a/16
 a.- tı 013a/10, 132b/06
 a.- tılar érse 134a/18
 a.- tılar 031a/04, 079a/10
ağ At, hayvan
 a. 050a/04, 127b/13,
 182a/03, 182a/06, 242a/03, 262b/06

a.+ ı 181b/18, 182a/01, 182a/14, 262b/05	a.+ m 004b/11, 006b/06, 009b/12, 010b/03, 010b/13, 011a/04, 063b/15, 063b/16, 064a/06, 074b/12, 082b/12, 095a/03, 101b/17, 113b/01, 114b/11, 132b/01, 156b/19, 176b/06, 176b/14, 178a/07, 178a/14, 178a/15, 217a/11, 217a/12, 248a/17, 248a/18, 248b/07, 260a/01, 260a/04
a.+ ıdın 100a/12, 118b/16 a.+ ığa 035b/04, 182a/03 a.+ ımnuñ 242a/04 a.+ ınğa 181b/16 a.+ ını 255b/19 a.+ ınıñ 015b/10, 015b/13 a.+ ları 023a/09, 244a/11 a.+ larımız 023a/12 a.+ nı 262a/09, 262a/10	a.+ mdın 152a/03, 215b/08, 217a/13 a.+ mğa 173b/09, 173b/12, 224a/19 a.+ mız 077b/16, 113b/02 a.+ mızdın 036b/11 a.+ mıznu 215b/04 a.+ mnı 025a/05, 101b/18 a.+ mnıñ 132a/16 a.+ ñ turur 011a/04 a.+ ñ 010b/01, 010b/11, 010b/15, 019b/04, 033a/13, 038a/09, 040a/12, 114a/17, 114a/18, 132a/16, 174b/15, 176a/17, 206a/02, 214a/16, 214a/17, 214a/19, 224b/04, 253a/11, 260b/18 a.+ ñdın 157a/13, 174a/10, 253a/16 a.+ ñğa 260b/18 a.+ nuñ turur 174a/10 a.+ ñız 004b/10, 110a/05
ata Baba, ata a. 012a/10, 060b/14, 132a/10, 132a/18, 133a/01, 159a/16, 172a/01, 172a/05, 172a/16, 172a/18, 172b/01, 172b/05, 172b/12, 172b/13, 172b/15, 172b/18, 173a/03, 173a/04, 173a/05, 173a/07, 173a/10, 173a/11, 173a/12, 173a/19, 173b/01, 173b/03, 175a/11, 175a/17, 175b/16, 176a/13, 176b/03, 176b/14, 176b/16, 178a/16 a.+ ğa 172a/18, 173b/06, 173b/07 a.+ ları 168a/13, 168a/16, 248b/16, 252b/13 a.+ larımıznu 264a/08 a.+ larıña 168a/17 a.+ laringa 077a/13 a.+ larnıñ 012a/05	

a.+ ñka 063a/16
a.+ sı érdi 029b/14
a.+ sı 003b/06, 003b/07,
003b/09, 010a/12, 011a/12,
011b/03, 012a/10, 029b/12,
058b/09, 068b/09, 095b/08,
133a/09, 135b/15, 146b/14,
146b/19, 147a/01, 157a/11,
173a/07, 173a/09, 173a/10,
174b/13, 175a/03, 175a/05,
175a/07, 175a/08, 175a/10,
175b/05, 204b/13, 205b/17, 212b/07
a.+ sının 253a/09
a.+ sığa 146b/13, 175a/06,
175b/07, 175b/09
a.+ sının 037a/06, 173b/11
a.+ sınga 132b/03
a.+ sın 172b/14, 173b/14
a.+ sınıñ 010a/07, 100a/07,
132a/08, 175a/13
a.+ sız 096a/03
ata - Ad vermek
a.- dı 221a/06
‘aṭā [A] Bağış
‘. 251b/01
‘. kıldılar 131a/02
‘. kıldı 127b/13, 187a/17,
201a/14
‘. kılıp turur 199a/19
‘.+ lar kıldı 190b/18
‘.+ sı 251a/14

‘.+ sın 189a/11, 201b/16
atalık Babalık
a. 133a/04
atasız Babasız
a. 056a/10, 056a/11
aṭla - Atlamak
a.- r 182a/08
atla - Adım atmak
a.- masdın 258b/01
a.- sam 258a/19
aṭlan - Ata binmek krş. **atlan** -
a.- dı érse 118b/14, 262a/10
a.- dı 034b/10, 113a/14
a.- dılar 018a/11, 024b/01
a.- ıp 050b/12
a.- ur bolsa érdi 250b/07
atlan - Ata binmek krş. **aṭlan** -
a.- dılar 050a/16
atlıg Adlı
a. 002a/17, 002b/04,
002b/05, 002b/06, 002b/07,
002b/10, 003b/07, 004a/01,
004a/13, 005a/03, 005a/13, 008a/13,
008b/05, 008b/06, 009b/08,
010a/08, 011a/07, 011a/08, 012a/15,
013a/03, 014a/10, 014a/13,
014b/09, 017a/13, 017b/11,
017b/13, 018a/08, 018a/10,
018a/16, 019b/02, 020a/13,
023b/17, 024b/15, 025a/09,
026a/16, 027a/11, 028b/14,

029b/04, 029b/11, 029b/14,
 029b/16, 030a/14, 030b/13,
 031a/07, 031b/17, 032b/08,
 032b/09, 033a/07, 034a/02,
 034b/09, 037a/16, 037b/08,
 040b/10, 043a/14, 044b/09,
 049a/04, 049b/11, 049b/13,
 050a/17, 050b/04, 050b/09,
 050b/11, 050b/12, 050b/16,
 051b/04, 053a/04, 053b/06,
 055a/01, 056b/12, 057a/09,
 058a/02, 058a/08, 061a/03, 064a/17,
 065b/11, 072b/04, 077a/06,
 077b/01, 077b/05, 080b/02,
 081a/05, 083b/08, 085a/03,
 085a/04, 086b/10, 087b/16,
 088a/06, 088a/07, 089a/04, 089a/11,
 089a/14, 089a/15, 091a/07, 091a/14,
 091b/01, 092a/17, 093b/14,
 094a/13, 100a/06, 101a/08, 102a/10,
 102b/01, 102b/17, 103a/01,
 103b/15, 107a/08, 107a/11,
 109a/10, 109b/18, 110a/10,
 110b/02, 113a/16, 113b/07,
 115a/14, 116a/15, 119b/06,
 119b/12, 120a/04, 120a/19,
 126b/05, 126b/18, 127a/08,
 131a/18, 131b/19, 132b/07,
 135a/15, 135a/19, 135b/09,
 140b/06, 141a/14, 143b/06,
 146b/09, 148a/02, 149b/01,

149b/17, 152b/15, 153b/16,
 157b/13, 162a/07, 162b/12,
 164a/05, 167b/19, 171a/16,
 171a/17, 172a/03, 174b/11,
 178b/04, 178b/14, 180b/12,
 183b/18, 189b/07, 195b/19,
 197b/19, 202a/01, 203b/03,
 204b/17, 204b/19, 208b/07,
 210a/04, 213a/10, 215b/17,
 217b/16, 218b/16, 220a/01,
 220b/12, 221a/01, 223a/01,
 224b/06, 224b/07, 226a/17,
 228b/17, 231b/04, 233a/17,
 239b/03, 240b/08, 240b/14,
 245b/09, 247b/02, 248a/09,
 249b/16, 251b/05, 251b/17,
 252a/14, 257a/06, 257a/08, 258a/01,
 259b/06, 264b/07, 264b/08,
 264b/10, 264b/12, 264b/13, 265a/03

a. érđi 005a/04, 049b/01

aṭlıġ Atı olan, atlı

a. 015b/09, 015b/16,

051b/17, 118b/10

a.+ lar 051b/15

‘aṭṣ [A] Susama

‘. 256a/04

‘avāmu’n-nās [A] Halk

‘.+ ġa 243a/10

āvāz [F] Ses

ā. 005b/04, 005b/12,

007a/02, 012b/12, 020b/01,

024b/12, 052b/03, 056b/06,
062a/12, 062a/15, 072a/17,
072b/01, 094b/05, 095a/02,
095a/15, 109b/02, 109b/04,
133a/16, 133a/18, 138b/15,
153b/12, 166a/03, 180a/13,
180a/14, 199b/06, 236a/02,
236a/05, 236a/09

ā.+ ı turur 167a/16

ā.+ ı 012b/10, 046a/11,
049b/14, 049b/15, 060b/11,
062b/04, 074b/01, 172a/10

ā.+ ıdın 223a/13

ā.+ ım 127b/18, 223a/15

ā.+ ında 017b/01

ā.+ ını 101a/13, 148b/10,

153b/02, 207a/06, 207a/07

ā.+ ıñızını 223a/12

ā. kılayın 214b/14

ā. kıldım érse 088b/01

ā. kıldıñız 074a/07

ā. kıldı 022b/14, 109b/03

ā. kılgıl 109a/16

ā. kılmadı 192b/02

ā. kıılır 109b/08, 150b/13

ā.+ nı 236a/03

āvāzlıg [F+T] Sesli

ā. 188a/09

‘avrat [A] Kadın krş. **‘avret**

‘.+ ğa 211b/02

‘avret [A] Kadın; vücudun mahrem
yerleri krş. **‘avrat**

‘. 034b/16, 067b/09, 067b/10,

185a/07, 222b/02, 222b/04,

222b/07, 222b/09, 237b/04,

238a/06, 238b/04

‘. érdi 222b/02

‘.+ ge 034b/14, 209a/03,
222b/05

‘.+ i 014a/02

‘.+ imni 139b/08

‘.+ ler 028a/11

‘.+ lerini 045a/09

‘.+ ni 067b/06, 067b/10,
209a/04, 211b/04, 222b/06,
232b/03, 232b/04

‘.+ niñ 222b/06

avval [A] Önce krş. **evvel**

a. 002a/05, 004a/15,
004a/16, 004a/17, 004b/01,
006a/07, 026b/16, 028a/05,
029a/15, 044a/14, 045a/06, 045a/13,
054a/09, 060a/12, 063a/02, 063a/03,
073a/09, 080b/10, 083a/13,
083b/06, 093b/06, 097b/08,
097b/12, 103b/08, 103b/14,
116a/05, 116b/19, 126b/10,
133b/15, 147a/04, 150b/07,
184a/09, 189a/19, 203a/14,
203b/01, 227b/12, 229a/03,
238a/15, 245b/02, 249b/18

bāb-i a. 002a/15	016b/13, 018a/09, 018b/13,
a.+ dağıldın 025b/15	021a/12, 022a/03, 027b/17,
a.+ ğı 029a/17, 064a/16,	037a/01, 038b/09, 040a/04,
101a/07, 121b/03, 148a/17,	042a/11, 044b/17, 049b/15,
148b/04, 201b/19	050a/06, 057b/15, 058a/16,
a.+ kı 166b/01	060a/07, 061a/02, 064b/17,
a.+ ı 141a/18	066a/05, 068b/16, 069a/10,
a.+ ıdın 045b/10, 235b/06	070a/12, 075b/09, 076b/03,
a.+ iñ 224b/10	103a/18, 116a/04, 117a/01, 117a/06,
a.+ ında 007a/12, 008a/04,	121b/07, 122b/15, 125a/14,
072b/13, 189b/19, 191a/04, 264b/03	133b/02, 133b/03, 140a/04,
a.+ ını 028a/05	140a/09, 144a/13, 145b/03,
aw Av	145b/07, 150b/01, 152b/19,
a. 102b/02, 102b/07	155b/15, 156a/18, 159a/02,
a.+ ğa 255b/15	162a/11, 163a/03, 163b/07,
a.+ nı 102b/02	164b/15, 168a/04, 169a/01,
āwāz [F] Ses	175b/16, 180b/01, 180b/03,
ā.+ ı 026a/11	187a/03, 187b/18, 189a/09,
awla - Avlamak	193a/18, 196b/11, 198a/11,
a.- yu 102b/02	198a/14, 200b/01, 202a/17,
awuç Avuç	202b/14, 204b/05, 210b/07,
a. 052b/07, 052b/10,	212b/11, 213a/13, 220a/12,
115b/10, 168b/12	221a/14, 224a/10, 225a/10, 228a/13,
awut - Avutmak, teselli etmek	228a/16, 229a/14, 236a/05, 236a/07,
a.- mağ 074a/05	236a/16, 236b/01, 236b/12,
ay - Söylemek; sormak	239b/12, 241b/14, 242a/09,
a.- dı érđi 031a/10	242a/11, 244b/04, 245a/03,
a.- dı érse 006b/09, 010b/07,	245a/05, 247b/11, 248a/03,
011a/03, 011b/03, 012a/06,	249b/10, 250b/15, 251a/03,
012b/09, 015a/09, 015a/10,	251a/11, 251a/19, 251b/02,
015a/11, 015b/06, 016b/03,	251b/03, 252b/04, 255a/19,

256b/09, 256b/12, 257a/13,
257a/18, 259b/11, 260a/03,
260a/09, 260a/11, 260b/17,
261a/07, 261b/10

a.- dı erse 024b/15, 028a/09

haber a.- dı érse 058a/06

a.- dı 001b/12, 001b/13,

003a/15, 004a/15, 004b/08,
004b/10, 004b/11, 004b/14,
005b/05, 005b/06, 005b/13,
005b/17, 006a/02, 006a/04,
006a/05, 006b/01, 006b/05,
006b/09, 006b/14, 006b/15,
007a/02, 007a/08, 007b/07,
007b/09, 007b/10, 007b/17,
008b/02, 009a/07, 009b/01,
009b/11, 009b/17, 010a/08,
010a/17, 010b/02, 010b/08,
010b/12, 010b/13, 010b/15,
010b/16, 010b/17, 011a/01,
011a/02, 011a/04, 011a/11,
011b/02, 011b/03, 011b/12,
011b/13, 012a/04, 012a/06,
012a/07, 012a/09, 012a/16, 012a/17,
012b/04, 012b/14, 013a/01,
013a/04, 014a/07, 014a/08, 014a/11,
014b/03, 014b/09, 014b/10,
014b/12, 014b/13, 014b/15,
014b/17, 015a/02, 015a/05,
015a/07, 015a/10, 015b/02,
015b/03, 015b/06, 015b/10,

015b/12, 015b/17, 016a/09,
016a/10, 016a/11, 016b/01,
016b/02, 016b/08, 016b/11,
016b/12, 016b/13, 016b/14,
016b/15, 016b/17, 017a/07,
017a/08, 017a/12, 017a/15,
017b/09, 017b/11, 017b/13,
018a/08, 018b/11, 018b/13,
019a/06, 019b/03, 019b/04,
019b/05, 019b/07, 019b/08,
019b/13, 019b/15, 020a/07,
020b/09, 021a/08, 021a/12,
021a/14, 021b/03, 021b/04,
021b/05, 021b/07, 021b/15,
022a/05, 022a/13, 022a/16,
022b/08, 022b/10, 022b/11,
022b/14, 023a/04, 023a/06,
023a/11, 023b/06, 023b/12,
023b/16, 024a/05, 024b/04,
024b/09, 024b/14, 025a/03,
025a/04, 025a/13, 025a/14, 026a/02,
026a/03, 026a/04, 026b/13,
027a/03, 027a/09, 027b/09,
027b/16, 028a/02, 028a/08,
028a/15, 028b/03, 029a/09,
029b/05, 029b/15, 030a/03,
030b/02, 030b/04, 030b/05,
030b/07, 030b/10, 031a/11,
031a/12, 032a/01, 032a/02, 032a/11,
032b/02, 032b/10, 032b/15,
033a/01, 033a/07, 033a/09, 033a/10,

033a/11, 033a/12, 033a/16, 033a/17,
 033b/02, 033b/05, 033b/11,
 033b/14, 034a/10, 034a/14,
 034b/04, 034b/05, 034b/08,
 034b/11, 035a/01, 035a/04,
 035a/05, 035a/11, 035a/15, 035a/16,
 035a/17, 035b/03, 035b/04,
 035b/10, 036a/10, 036a/12,
 036a/13, 036b/03, 036b/08,
 036b/17, 037a/04, 037a/05,
 037a/12, 037b/06, 037b/11,
 037b/13, 038a/05, 038a/06,
 038a/07, 038a/09, 038a/11,
 038b/02, 038b/11, 038b/13,
 039a/01, 039a/02, 039a/06, 039a/08,
 039a/13, 039b/06, 039b/07,
 039b/09, 039b/10, 040a/01,
 040a/02, 040a/03, 040a/12, 040a/13,
 040a/16, 040b/06, 041a/06,
 041a/09, 041b/09, 041b/10,
 042a/01, 042a/04, 042a/09, 042a/14,
 042b/06, 043b/10, 044a/03,
 044a/09, 044a/11, 044a/14,
 044b/11, 044b/12, 044b/16,
 045a/06, 045b/03, 045b/14,
 045b/16, 046a/08, 046a/09,
 046a/11, 046a/12, 046a/17,
 046b/02, 046b/04, 046b/07,
 046b/09, 047b/03, 047b/07,
 047b/16, 047b/17, 048a/02,
 048a/05, 048a/10, 048a/16,
 048b/04, 048b/10, 048b/15,
 049b/02, 049b/06, 049b/14,
 050a/01, 050a/02, 050a/07, 050a/09,
 050a/10, 050b/04, 050b/10,
 050b/17, 051a/01, 051a/14,
 051b/06, 051b/16, 052a/02,
 052a/03, 052b/03, 052b/06,
 052b/08, 053b/07, 053b/15,
 053b/16, 053b/17, 054a/01,
 054a/02, 054a/03, 054a/06, 054a/10,
 054b/05, 054b/08, 056a/05,
 056a/06, 056b/04, 056b/05,
 056b/11, 056b/13, 057a/10,
 057a/12, 057a/14, 057b/01,
 057b/09, 057b/12, 057b/15,
 058a/04, 058a/06, 058a/10, 058a/13,
 058a/14, 058a/15, 058a/16,
 058b/01, 058b/06, 058b/12,
 059b/12, 059b/13, 059b/15,
 059b/17, 060a/01, 060a/03,
 060a/05, 060a/09, 060b/04,
 060b/06, 060b/12, 060b/17,
 061a/04, 061a/09, 061a/10, 061a/12,
 061a/16, 061b/01, 061b/02,
 061b/06, 061b/09, 061b/14,
 061b/15, 062a/07, 062a/09,
 062a/10, 062a/13, 062a/14, 062a/16,
 062a/17, 062b/01, 062b/08,
 062b/09, 062b/10, 062b/11,
 062b/14, 062b/15, 062b/17,
 063a/01, 063a/04, 063a/07, 063a/11,

063a/14, 063a/15, 063b/04,
 063b/06, 064a/06, 064b/13,
 065a/12, 066a/01, 066a/02, 066a/03,
 066a/05, 066a/08, 066a/15,
 066b/04, 066b/13, 066b/14,
 067a/01, 067a/02, 067a/03, 067a/04,
 067a/12, 067a/13, 067b/10,
 068a/01, 068a/04, 068a/05, 068a/06,
 068a/07, 068a/08, 068a/10,
 068b/11, 068b/13, 068b/16,
 069a/02, 069a/07, 069a/10,
 069b/01, 069b/03, 069b/04,
 069b/07, 069b/11, 069b/13,
 070a/09, 070a/10, 070a/11, 070a/13,
 070a/14, 070a/16, 070b/01,
 070b/11, 070b/16, 071a/10,
 071a/12, 071a/13, 071a/15,
 071b/07, 071b/16, 072a/01,
 072a/05, 072a/09, 072b/14,
 072b/15, 073a/04, 073a/05,
 073a/07, 073a/10, 073a/16, 073a/17,
 073b/01, 073b/03, 073b/04,
 073b/12, 074a/01, 074a/02,
 074a/03, 074a/08, 074a/11,
 074b/01, 074b/07, 074b/10,
 074b/11, 075a/02, 075a/05,
 075b/04, 075b/06, 075b/07,
 075b/08, 075b/11, 075b/12,
 075b/17, 076a/06, 076b/04,
 077a/09, 077b/02, 077b/14,
 078a/04, 078a/07, 078a/11, 078a/12,
 078a/15, 078b/01, 078b/02,
 078b/11, 078b/13, 078b/17,
 079a/04, 079a/07, 079a/11, 079a/14,
 079a/15, 079b/15, 080a/01,
 080a/02, 080a/15, 080a/17,
 080b/03, 080b/05, 080b/06,
 080b/07, 080b/13, 080b/17,
 081a/05, 081a/06, 081a/07, 081a/09,
 081a/10, 081a/12, 081a/14, 081a/16,
 081b/01, 081b/03, 081b/06,
 081b/08, 081b/12, 081b/14,
 081b/16, 082a/01, 082a/02,
 082a/05, 082a/09, 082a/12, 082a/15,
 082a/16, 082b/02, 082b/04,
 082b/08, 082b/10, 082b/12,
 083a/05, 083a/07, 083a/09,
 083b/12, 084a/06, 084b/12,
 084b/14, 084b/16, 085a/04,
 085a/06, 085a/08, 085a/13, 085a/17,
 085b/04, 085b/05, 085b/07,
 085b/08, 085b/09, 085b/11,
 085b/12, 085b/14, 085b/15,
 085b/17, 086a/03, 086a/08,
 086a/12, 086b/03, 086b/04,
 087a/16, 087b/02, 087b/05,
 087b/07, 087b/12, 087b/15,
 087b/16, 088a/08, 088a/09,
 088a/12, 088a/14, 088b/04,
 088b/07, 088b/08, 088b/16,
 089a/07, 089b/04, 089b/07,
 089b/08, 089b/10, 089b/11,

089b/15, 089b/17, 090a/01,
 090a/06, 090a/07, 090a/09, 090a/11,
 090a/12, 090b/04, 090b/05,
 090b/09, 090b/17, 091a/01,
 091a/09, 091a/11, 092a/04, 092a/07,
 092b/13, 093a/01, 093a/13,
 093a/16, 093b/01, 093b/04,
 093b/12, 093b/13, 093b/15,
 094a/08, 094a/10, 094a/13,
 094b/08, 094b/10, 094b/12,
 095a/05, 095a/07, 095a/09,
 095b/03, 095b/04, 095b/08,
 095b/11, 096b/04, 096b/13,
 096b/15, 096b/17, 097a/03,
 097a/08, 097a/17, 097b/11,
 097b/12, 097b/16, 098a/07,
 098b/03, 098b/04, 099a/03,
 099a/06, 099a/09, 099a/12, 099a/13,
 099a/14, 099a/15, 099a/17,
 099b/04, 099b/06, 099b/08,
 100a/11, 100a/16, 100a/17, 100a/18,
 100b/02, 100b/04, 100b/05,
 100b/07, 100b/11, 100b/14,
 100b/16, 101a/02, 101a/04,
 101a/13, 101a/18, 101b/05,
 101b/10, 101b/11, 101b/17,
 101b/18, 102a/03, 102a/15,
 102a/16, 102b/08, 102b/11,
 102b/14, 103a/15, 103b/04,
 103b/07, 103b/08, 103b/12,
 103b/16, 104a/01, 104a/07,
 104a/09, 104a/10, 104a/14, 104a/18,
 104b/01, 104b/04, 104b/05,
 105a/03, 105a/08, 105a/09, 105a/13,
 105a/17, 105b/05, 105b/08,
 105b/11, 105b/13, 105b/15,
 105b/17, 105b/18, 106a/02,
 106a/05, 106a/08, 106a/09, 106a/10,
 106a/12, 106a/14, 106a/16, 106a/17,
 106a/18, 106b/01, 106b/03,
 106b/04, 106b/05, 106b/06,
 106b/12, 106b/15, 106b/17,
 106b/18, 107a/01, 107a/03,
 107a/05, 107a/06, 107a/14, 107a/17,
 107b/01, 107b/06, 107b/07,
 107b/10, 107b/14, 108a/04,
 108a/12, 108a/13, 108a/14, 108a/17,
 108b/03, 109a/01, 109a/02,
 109a/06, 109a/11, 109a/12, 109a/17,
 109b/02, 109b/03, 109b/14,
 109b/15, 110a/10, 110a/17,
 110a/19, 110b/01, 110b/06,
 110b/10, 110b/11, 110b/12,
 110b/17, 111a/02, 111a/04,
 111a/05, 111a/06, 111a/09, 111a/16,
 111a/17, 111b/08, 111b/09,
 111b/14, 111b/17, 112a/03,
 112a/05, 112a/07, 112a/09, 112a/13,
 112a/19, 112b/04, 112b/10,
 112b/12, 112b/15, 112b/18,
 113a/02, 113a/19, 113b/01,
 113b/13, 113b/16, 113b/18,

114a/02, 114a/06, 114a/16,
 114b/01, 114b/16, 114b/17,
 114b/18, 115a/15, 115a/16,
 115a/18, 115b/03, 115b/07,
 115b/08, 115b/09, 115b/12,
 115b/14, 115b/16, 115b/17,
 116a/01, 116a/04, 116a/06, 116a/07,
 116a/09, 116a/12, 116a/13, 116a/14,
 116a/15, 116a/18, 116b/01,
 116b/02, 116b/05, 116b/07,
 116b/11, 116b/12, 116b/13,
 116b/14, 116b/16, 116b/17,
 116b/19, 117a/01, 117a/02,
 117a/03, 117a/07, 117a/08, 117a/14,
 117a/17, 117b/03, 117b/04,
 117b/08, 117b/09, 117b/11,
 118a/12, 118a/13, 118b/07,
 118b/17, 119a/05, 119a/07,
 119a/08, 119a/10, 120a/14,
 120b/07, 120b/08, 120b/14,
 120b/15, 120b/17, 120b/19,
 121a/01, 121a/07, 121a/08, 121a/12,
 121b/03, 121b/08, 121b/09,
 121b/10, 121b/12, 121b/13,
 121b/14, 121b/15, 121b/19,
 122a/02, 122a/10, 122a/13, 122a/14,
 122a/18, 122a/19, 122b/01,
 122b/08, 122b/12, 122b/13,
 123a/04, 123a/07, 123a/08, 123a/14,
 123b/02, 123b/04, 123b/18,
 124a/04, 124a/08, 124a/18,
 124b/03, 124b/05, 124b/11,
 124b/12, 124b/14, 124b/15,
 124b/16, 124b/19, 125a/01,
 125a/05, 125a/10, 125a/12, 125a/15,
 125a/16, 125b/01, 125b/04,
 125b/05, 125b/07, 125b/10,
 125b/11, 125b/13, 125b/15,
 126a/04, 126a/06, 126b/07,
 126b/08, 126b/10, 126b/13,
 126b/14, 127a/16, 127a/18,
 127b/01, 127b/02, 127b/04,
 127b/08, 127b/09, 127b/17,
 128a/06, 128a/15, 128a/17,
 128b/03, 128b/04, 128b/08,
 128b/15, 128b/17, 129a/02,
 129a/10, 129a/15, 129a/17, 129a/18,
 129b/03, 129b/04, 129b/05,
 129b/06, 129b/17, 129b/18,
 130a/01, 130a/05, 130a/07, 130a/09,
 130a/12, 130a/13, 130b/01,
 130b/04, 130b/05, 130b/06,
 130b/07, 130b/09, 130b/11,
 130b/13, 130b/14, 130b/15,
 131a/01, 131a/09, 131a/16,
 131b/02, 131b/03, 131b/05,
 131b/09, 131b/14, 132a/01,
 132a/05, 132a/07, 132a/08, 132a/09,
 132a/10, 132a/12, 132a/13, 132a/15,
 132a/16, 132a/17, 132a/18, 132a/19,
 132b/01, 132b/03, 132b/04,
 132b/08, 132b/16, 132b/18,

133a/03, 133b/01, 133b/02,
 133b/19, 134a/02, 134a/03,
 134a/06, 134a/12, 134a/13, 134a/14,
 134a/16, 135a/08, 135a/09, 135a/10,
 135b/17, 135b/18, 135b/19,
 136a/02, 136a/05, 136b/01,
 136b/06, 136b/07, 136b/09,
 136b/11, 137a/04, 137a/06,
 137a/08, 137a/09, 137a/17, 137a/19,
 137b/02, 137b/07, 137b/08, 137b/1],
 137b/10, 137b/14, 137b/16,
 138a/04, 138a/05, 138a/12, 138a/13,
 138a/16, 138a/18, 138b/02,
 138b/04, 138b/07, 138b/10,
 138b/16, 139a/01, 139a/03,
 139a/04, 139a/12, 139a/15, 139a/16,
 139b/01, 139b/12, 139b/18,
 140a/08, 140a/09, 140b/07,
 140b/10, 142a/12, 142a/14,
 142a/17, 142b/06, 142b/13,
 142b/16, 143a/01, 143a/07,
 143a/08, 143a/12, 143a/15, 143a/16,
 143a/19, 143b/01, 143b/17,
 144a/01, 144a/11, 144a/13,
 144b/16, 144b/19, 145a/02,
 145a/15, 145a/16, 145a/17, 145a/18,
 145a/19, 145b/03, 145b/12,
 145b/15, 146a/05, 146a/14,
 146b/14, 146b/15, 147a/01,
 147a/06, 147a/17, 147a/19,
 147b/07, 147b/08, 148a/12,
 148b/06, 149a/05, 149a/07,
 149a/08, 149a/10, 149a/15,
 149b/01, 149b/02, 149b/05,
 149b/07, 150a/01, 150a/03,
 150a/04, 150a/15, 150b/19,
 151a/09, 151a/14, 151a/18, 151a/19,
 151b/01, 151b/02, 151b/03,
 151b/04, 151b/06, 151b/09,
 151b/11, 151b/12, 151b/13,
 151b/19, 152a/02, 152a/03,
 152a/07, 152a/09, 152a/16, 152a/17,
 152b/03, 152b/08, 152b/13,
 153a/04, 153a/11, 153a/13, 153a/15,
 153a/19, 153b/07, 153b/11,
 154a/02, 154a/12, 154b/11,
 154b/14, 155a/05, 155a/09,
 155a/10, 155a/18, 155a/19,
 155b/03, 155b/05, 155b/08,
 155b/11, 155b/13, 155b/16,
 155b/17, 155b/18, 156a/05,
 156a/07, 156a/09, 156a/16, 156a/18,
 156b/04, 156b/06, 156b/08,
 157a/03, 157a/14, 157b/14,
 157b/15, 158a/11, 158a/16,
 158b/05, 158b/08, 158b/10,
 158b/13, 158b/14, 158b/15,
 158b/16, 158b/19, 159a/01,
 159a/08, 159a/09, 159a/10, 159a/14,
 159b/01, 159b/02, 159b/03,
 159b/05, 159b/08, 159b/11,
 159b/14, 159b/17, 160a/01,

160a/03, 160a/07, 160a/18,
 161b/03, 161b/06, 161b/07,
 161b/08, 161b/09, 161b/15,
 161b/18, 162a/02, 162a/08,
 162b/02, 162b/03, 162b/14,
 162b/19, 163a/01, 163a/03,
 163a/04, 163a/07, 163a/08, 163a/09,
 163b/07, 163b/09, 163b/11,
 163b/16, 163b/17, 164a/01,
 164b/01, 164b/11, 164b/15,
 164b/16, 164b/17, 164b/19,
 165a/13, 165b/09, 165b/16,
 166a/01, 166a/05, 166a/08,
 166b/06, 166b/07, 166b/17,
 167a/01, 167a/14, 167a/15, 167a/18,
 167b/02, 167b/05, 167b/08,
 167b/11, 167b/18, 167b/19,
 168a/05, 168a/07, 168a/10, 168a/19,
 168b/07, 168b/11, 168b/13,
 168b/14, 168b/17, 169a/05,
 169a/07, 169a/09, 169a/10,
 169b/10, 169b/13, 169b/14,
 169b/16, 169b/17, 170a/01,
 170a/05, 170a/08, 170a/09, 170a/11,
 170a/14, 170a/15, 170a/18, 170a/19,
 170b/10, 170b/11, 170b/12,
 170b/14, 170b/15, 170b/17,
 170b/18, 171a/01, 171a/06,
 171a/07, 171a/11, 172a/09, 172a/15,
 172a/18, 172b/01, 172b/08,
 172b/12, 172b/13, 172b/15,
 173a/05, 173a/06, 173a/08,
 173b/05, 173b/11, 173b/17,
 174a/08, 174a/09, 174a/10, 174a/12,
 174a/13, 174a/14, 174a/15, 174a/17,
 174a/18, 174b/03, 174b/05,
 174b/06, 174b/08, 174b/10,
 174b/11, 174b/14, 174b/18,
 174b/19, 175a/01, 175a/02,
 175a/04, 175a/08, 175a/09, 175a/13,
 175b/01, 175b/03, 175b/04,
 175b/07, 175b/12, 175b/13,
 176a/09, 176a/13, 176a/14, 176a/17,
 176a/18, 176a/19, 176b/01,
 176b/03, 176b/04, 176b/06,
 176b/08, 176b/09, 176b/12,
 176b/14, 176b/15, 176b/16,
 177a/09, 177a/10, 177b/03,
 177b/05, 177b/09, 177b/14,
 177b/16, 178a/07, 178a/08,
 178a/10, 178a/13, 178b/14,
 178b/15, 178b/17, 179a/02,
 179a/09, 179a/11, 179a/14, 179a/16,
 179b/05, 179b/09, 179b/11,
 180a/02, 180a/07, 180a/09, 180a/18,
 180b/04, 180b/05, 180b/07,
 180b/14, 180b/16, 181a/01,
 181a/02, 181a/04, 181a/05, 181a/07,
 181a/10, 181a/11, 181a/13, 181a/14,
 181a/15, 181a/16, 181b/04,
 181b/14, 182a/05, 182a/06,
 182b/02, 182b/05, 182b/11,

182b/19, 183a/04, 183a/05,
 183a/11, 183a/12, 183a/14, 183a/15,
 183a/19, 183b/01, 183b/05,
 183b/09, 183b/10, 183b/13,
 184a/02, 184a/08, 184a/17,
 184b/02, 184b/06, 184b/11,
 184b/14, 184b/16, 184b/17,
 185a/04, 185a/06, 185b/09,
 185b/14, 185b/18, 186a/02,
 186a/04, 186a/06, 186a/09, 186a/13,
 186a/14, 186a/18, 186b/04,
 186b/05, 186b/06, 186b/07,
 186b/09, 186b/10, 186b/11,
 186b/14, 186b/15, 186b/16,
 186b/17, 186b/19, 187a/01,
 187a/03, 187a/04, 187a/08, 187a/19,
 187b/08, 187b/10, 187b/14,
 187b/19, 188a/01, 188a/04,
 188a/05, 188a/09, 188a/11, 188a/12,
 188a/18, 188a/19, 188b/01,
 188b/03, 188b/05, 188b/06,
 188b/07, 188b/08, 188b/10,
 188b/12, 188b/16, 188b/17,
 189a/08, 189a/10, 189a/12,
 189b/03, 189b/04, 189b/05,
 189b/15, 189b/18, 190a/02,
 190a/19, 190b/04, 190b/05,
 190b/10, 190b/17, 190b/19,
 191a/06, 191a/09, 191a/12, 191a/15,
 191a/17, 191b/01, 191b/10,
 191b/11, 191b/12, 191b/17,
 191b/18, 192a/05, 192a/06,
 192a/08, 192a/11, 192a/15,
 192b/05, 192b/13, 192b/18,
 193a/02, 193a/08, 193a/12, 193a/17,
 193a/18, 194a/01, 194a/07, 194a/11,
 194a/15, 194a/17, 194a/19,
 194b/03, 194b/05, 194b/08,
 194b/09, 194b/12, 195a/07,
 195a/08, 195a/09, 195a/10, 195a/11,
 196a/09, 196a/11, 196a/14, 196a/17,
 196b/02, 196b/08, 196b/10,
 196b/11, 196b/12, 196b/13,
 196b/15, 196b/16, 197a/05,
 197a/06, 197a/07, 197a/08, 197a/09,
 197a/14, 197a/17, 197b/04,
 197b/11, 197b/12, 198a/02,
 198a/03, 198a/04, 198a/06, 198a/09,
 198a/12, 198a/13, 198a/15, 199a/17,
 199b/01, 199b/03, 199b/07,
 199b/13, 199b/14, 199b/15,
 199b/19, 200a/02, 200a/13,
 200a/17, 200b/08, 200b/15,
 200b/17, 201a/01, 201a/04,
 201a/07, 201a/11, 201a/17,
 201b/05, 201b/06, 201b/07,
 201b/08, 201b/11, 201b/16,
 202a/10, 202a/15, 202a/16, 202a/17,
 202b/05, 202b/07, 202b/09,
 202b/10, 202b/11, 202b/14,
 203a/01, 203a/04, 203a/05, 203a/08,
 203a/11, 203a/12, 203a/14,

203b/05, 203b/07, 203b/10,
 203b/17, 203b/18, 204a/09,
 204a/10, 204a/18, 204b/01,
 204b/03, 204b/06, 204b/07,
 204b/19, 205a/04, 205a/07,
 205a/11, 205a/12, 205a/14, 205a/16,
 205b/03, 205b/08, 205b/11,
 205b/14, 206a/01, 206a/06,
 206a/07, 206a/12, 206a/13, 206a/15,
 206a/16, 206a/17, 206b/02,
 206b/08, 206b/13, 206b/15,
 207a/05, 207a/09, 207a/10, 207a/12,
 207a/14, 207a/16, 207b/06,
 207b/09, 207b/14, 207b/15,
 207b/16, 207b/17, 207b/18,
 208a/01, 208a/05, 208a/09, 208a/16,
 208b/02, 208b/05, 208b/18,
 209a/01, 209a/02, 209a/08, 209a/09,
 209a/11, 209a/18, 209b/07,
 209b/08, 209b/10, 209b/13,
 209b/14, 209b/16, 209b/18,
 210a/01, 210a/02, 210a/04, 210a/05,
 210a/07, 210a/08, 210a/09, 210a/11,
 210a/12, 210a/14, 210a/19,
 210b/05, 210b/06, 210b/07,
 210b/09, 210b/11, 210b/14,
 211a/03, 211a/06, 211a/08, 211a/10,
 211a/11, 211a/19, 211b/01,
 211b/09, 211b/10, 212a/04,
 212a/08, 212a/14, 212a/15,
 212b/03, 212b/07, 212b/09,
 212b/15, 213a/05, 213a/15,
 213b/02, 213b/09, 213b/12,
 213b/16, 213b/19, 214a/15,
 214b/04, 214b/06, 214b/07,
 214b/08, 214b/13, 214b/16,
 214b/17, 215a/07, 215a/10,
 215a/11, 215a/14, 215a/17,
 215b/01, 215b/03, 215b/07,
 215b/09, 215b/11, 215b/14,
 215b/17, 215b/18, 216a/03,
 216a/09, 216a/16, 216a/18, 216a/19,
 216b/01, 216b/03, 216b/04,
 216b/08, 216b/16, 216b/17,
 216b/18, 216b/19, 217a/01,
 217a/03, 217a/05, 217a/06, 217a/07,
 217a/08, 217a/10, 217a/18, 217a/19,
 217b/01, 217b/04, 217b/05,
 217b/06, 217b/07, 217b/09,
 217b/14, 218a/04, 218a/07,
 218a/08, 218a/09, 218a/12, 218a/13,
 218a/18, 218b/03, 218b/06,
 218b/12, 218b/13, 218b/16,
 219a/06, 219a/07, 219a/09, 219a/13,
 219a/16, 219b/03, 219b/05,
 219b/11, 220a/06, 220a/09,
 220a/19, 221a/11, 221b/12,
 221b/13, 221b/17, 222a/05,
 222a/10, 222a/12, 222a/13, 222a/14,
 222a/15, 222a/17, 222a/18,
 222b/02, 222b/11, 222b/12,
 222b/13, 222b/14, 223a/06,

223a/07, 223a/10, 223a/11,
 223b/05, 223b/13, 223b/19,
 224a/03, 224a/07, 224a/12, 224a/14,
 224a/19, 224b/03, 224b/06,
 224b/07, 224b/08, 224b/10,
 225a/01, 225a/06, 225a/14, 225a/16,
 225a/17, 225b/01, 225b/02,
 225b/04, 225b/05, 225b/09,
 225b/13, 225b/16, 226a/04,
 226a/08, 226a/10, 226b/01,
 226b/03, 226b/05, 226b/06,
 226b/09, 226b/11, 226b/12,
 226b/13, 226b/18, 227a/01,
 227a/04, 227a/07, 227a/08, 227a/12,
 227a/14, 227a/17, 227b/03,
 227b/15, 227b/16, 227b/18,
 228a/06, 229a/03, 229a/08, 229a/09,
 229a/10, 229a/13, 229a/14, 229a/15,
 229a/16, 229b/03, 229b/05,
 229b/07, 229b/11, 229b/13,
 229b/18, 230a/01, 230a/02,
 230a/03, 230a/10, 230b/01,
 230b/08, 230b/09, 230b/10,
 230b/11, 231a/02, 231a/04,
 231a/08, 231a/10, 231a/14, 231a/17,
 232a/08, 232a/10, 232a/12, 232a/15,
 232a/18, 232a/19, 232b/02,
 232b/05, 232b/09, 232b/16,
 232b/17, 233a/10, 233a/11,
 233a/13, 233b/03, 233b/05,
 233b/06, 233b/09, 233b/13,
 233b/17, 234a/01, 234a/04,
 234a/07, 234a/13, 234a/16, 234a/19,
 234b/01, 234b/02, 234b/06,
 234b/11, 234b/16, 234b/19,
 235a/01, 235a/02, 235a/05, 235a/06,
 235a/09, 235a/11, 235a/15, 235a/17,
 235b/10, 236a/04, 236a/08,
 236a/14, 236a/16, 236b/01,
 236b/05, 236b/10, 236b/11,
 236b/12, 237a/04, 237a/06,
 237a/10, 237a/13, 237a/15,
 237b/01, 237b/02, 237b/09,
 237b/12, 237b/14, 237b/17,
 238a/01, 238a/06, 238a/08, 238a/09,
 238a/10, 238a/11, 238a/12, 238a/13,
 238a/14, 238a/16, 238b/02,
 238b/03, 238b/17, 239a/01,
 239a/03, 239a/05, 239a/06, 239a/07,
 239a/15, 239a/18, 240a/04, 240a/10,
 240a/14, 240a/17, 240b/03,
 240b/14, 241a/01, 241a/02,
 241a/03, 241a/04, 241a/07, 241a/08,
 241a/12, 241a/13, 241a/17,
 241b/02, 241b/07, 242a/03,
 242a/07, 242a/08, 242a/09, 242a/12,
 242a/14, 242a/16, 242b/07,
 242b/08, 242b/12, 242b/14,
 242b/16, 242b/17, 243b/07,
 244a/05, 244a/11, 244a/19,
 244b/02, 244b/04, 244b/05,
 244b/08, 244b/09, 244b/12,

244b/16, 244b/18, 245a/01,
 245a/03, 245a/06, 245a/08, 245a/10,
 245a/16, 245a/17, 245a/19,
 245b/01, 245b/02, 245b/03,
 245b/14, 245b/15, 245b/17,
 245b/19, 246a/02, 246a/05,
 246a/06, 246a/17, 246b/02,
 246b/14, 247a/01, 247a/04,
 247a/05, 247a/06, 247b/04,
 247b/05, 247b/06, 247b/09,
 247b/10, 247b/12, 247b/14,
 248a/02, 248a/04, 248a/19,
 248b/04, 248b/07, 248b/10,
 248b/17, 248b/18, 249a/11,
 249a/13, 249b/06, 249b/12,
 249b/16, 249b/17, 250a/04,
 250a/08, 250a/13, 250b/10,
 250b/12, 250b/14, 250b/15,
 250b/18, 251a/02, 251a/04,
 251a/10, 251a/12, 251a/13, 251a/17,
 251b/01, 251b/02, 251b/03,
 251b/04, 251b/05, 251b/06,
 251b/07, 251b/08, 251b/10,
 251b/12, 251b/15, 252a/03,
 252a/04, 252a/07, 252a/10, 252a/14,
 252b/19, 253a/02, 253a/03,
 253a/04, 253a/05, 253a/07, 253a/10,
 253a/18, 253a/19, 253b/02,
 253b/13, 254a/14, 254a/15,
 254a/16, 254a/19, 254b/13,
 254b/15, 255a/02, 255a/03,
 255a/04, 255a/05, 255a/12, 255a/18,
 255a/19, 255b/03, 256a/06,
 256a/07, 256a/13, 256b/05,
 256b/08, 256b/09, 256b/11,
 256b/13, 256b/15, 257a/02,
 257a/04, 257a/07, 257a/10, 257a/12,
 257a/14, 257a/16, 257a/17, 257a/18,
 257a/19, 257b/06, 257b/08,
 257b/10, 257b/13, 257b/14,
 257b/16, 257b/18, 258a/08,
 258a/10, 258a/11, 258a/14,
 258b/04, 258b/05, 258b/08,
 258b/10, 258b/11, 258b/13,
 258b/17, 259a/04, 259a/05,
 259a/13, 259b/03, 259b/04,
 259b/06, 259b/08, 259b/10,
 259b/12, 259b/14, 259b/15,
 259b/16, 259b/18, 260a/03,
 260a/05, 260a/06, 260a/07, 260a/08,
 260a/09, 260a/10, 260a/14, 260a/16,
 260a/17, 260a/19, 260b/01,
 260b/17, 260b/19, 261a/03,
 261a/05, 261a/07, 261a/09, 261a/13,
 261a/17, 261a/19, 261b/01,
 261b/02, 261b/07, 261b/09,
 261b/10, 261b/14, 261b/16,
 262a/07, 262a/16, 262a/17, 262a/18,
 262a/19, 262b/01, 262b/04,
 262b/11, 262b/12, 262b/13,
 262b/16, 262b/18, 263a/05,
 263a/06, 263a/08, 263a/09, 263a/11,

263a/13, 263a/16, 263a/17,
263b/11, 264a/03, 265b/05,
265b/08, 265b/12, 265b/13,
266a/10, 266a/13, 266b/03, 266b/05

cevāb a.- dı 038b/16, 039b/03

a.- dılar érse 003a/12,
003a/14, 012b/17, 020b/07,
021a/01, 025b/05, 030b/01,
054b/15, 065b/16, 067b/12,
089b/03, 091a/13, 105a/13,
118a/18, 129a/09, 131b/01,
133b/18, 139b/11, 158a/10,
161b/17, 192a/06, 197b/10,
199a/17, 225b/05, 235a/04,
241a/16, 255a/12, 257a/07,
259b/04, 260a/13, 260a/17

a.- dılar erse 030a/09

a.- dılar 003b/04, 009b/10,
010b/08, 012b/13, 012b/16,
014b/13, 016a/15, 016b/07,
018a/06, 019a/15, 019b/10,
020a/02, 020b/03, 022a/03,
022b/04, 025b/02, 025b/08,
025b/09, 025b/16, 028b/11,
028b/12, 029a/02, 029a/04,
031b/11, 032b/01, 033a/15,
037a/02, 038a/02, 038b/05,
039a/04, 040a/04, 041a/01,
041b/03, 044b/11, 046a/03,
046b/08, 047a/06, 049a/13,
049b/06, 049b/12, 049b/16,

054b/12, 055a/14, 055b/04,
055b/07, 057b/04, 058a/12,
058a/13, 058b/07, 058b/08,
058b/11, 059a/07, 060a/03,
060a/04, 060b/13, 061a/02,
061a/15, 063b/17, 064a/10,
065a/06, 065a/09, 065b/14,
065b/16, 066b/03, 067b/06,
069a/04, 069a/05, 069a/06, 069a/07,
069a/16, 070a/15, 071b/01,
071b/02, 071b/03, 071b/11,
071b/13, 072a/15, 076a/03,
076b/03, 077a/08, 077a/15,
077b/15, 079a/06, 081b/11,
081b/13, 084b/07, 088b/01,
089a/17, 090a/02, 090b/06,
090b/07, 090b/08, 090b/15,
091b/12, 093a/10, 094b/11,
095a/08, 096b/01, 096b/03,
097a/01, 097a/05, 097a/16,
097b/06, 097b/13, 098a/04,
099a/04, 100b/15, 101a/17,
105a/11, 105b/01, 107b/04,
108a/06, 108a/07, 108a/09, 108a/10,
108b/10, 108b/13, 109b/06,
111b/12, 112a/03, 112a/17,
112b/17, 116b/03, 119a/06,
119a/08, 120b/01, 121a/10,
121b/01, 123a/02, 123a/05,
123b/01, 125a/15, 126a/05,
127a/17, 128b/16, 129a/07,

129b/13, 130a/16, 130b/02,
 130b/15, 130b/19, 131a/03,
 131a/15, 131b/07, 133b/14,
 133b/18, 136a/04, 136a/09,
 136a/14, 139a/14, 139a/15, 139a/16,
 139b/16, 144b/19, 146a/13,
 147a/09, 148b/17, 149b/02,
 149b/04, 149b/19, 153a/08,
 153a/14, 157a/13, 157b/03,
 158a/05, 165a/11, 166a/09,
 168b/02, 171b/14, 171b/15,
 172a/12, 172a/13, 173a/07, 180a/07,
 180b/15, 181b/13, 182b/04,
 183b/08, 183b/10, 185a/01,
 185a/05, 185b/13, 186b/02,
 188a/11, 189a/11, 190b/15,
 192a/07, 194b/04, 197b/03,
 199a/16, 200a/16, 200b/19,
 204b/02, 204b/05, 205a/02,
 205a/13, 206b/12, 206b/14,
 206b/18, 207a/09, 207a/10,
 207b/08, 207b/12, 209a/07,
 209a/13, 209b/14, 212b/17,
 213a/02, 213a/07, 213b/04,
 213b/13, 214b/15, 215a/08,
 215a/13, 215a/15, 215b/16,
 219a/04, 219b/02, 219b/04,
 220a/03, 220a/12, 220b/10,
 221a/15, 228a/16, 231a/03, 231a/06,
 233a/02, 233a/03, 234b/10,
 235a/03, 236b/04, 236b/05,
 237a/14, 238b/19, 239b/17,
 241a/16, 241b/05, 241b/15,
 244a/07, 244a/13, 246a/01,
 249b/07, 252a/04, 252b/05,
 255a/09, 256b/03, 259b/04,
 259b/11, 260a/12, 265b/06, 265b/10
 a.- dım érđi 175a/12
 a.- dım érse 006b/01,
 019a/06, 021b/03, 022a/13,
 038b/11, 041b/02, 042a/04,
 048a/09, 069b/07, 086a/06,
 088b/03, 089a/07, 104a/07,
 110b/17, 121b/10, 122a/08,
 126b/07, 126b/13, 143a/12,
 143a/14, 163b/09, 202b/09,
 211b/09, 224b/19, 241a/06,
 242a/14, 258a/10
 a.- dım erse 021b/04
 a.- dım 006a/03, 006a/04,
 006a/14, 007a/06, 008a/16, 014a/04,
 014a/06, 014a/08, 019a/03, 021a/06,
 021a/13, 021b/04, 022a/12,
 023a/06, 033b/03, 037b/12,
 038a/14, 038b/11, 038b/16,
 039a/07, 039a/10, 039a/12,
 039b/05, 040a/11, 040a/15,
 041a/05, 041a/10, 041b/16,
 042a/08, 042a/13, 042b/03,
 043b/15, 046a/04, 046a/09,
 046a/10, 046a/11, 046a/16,
 046b/04, 046b/06, 047b/05,

047b/14, 048a/02, 048a/04,
 048a/08, 048a/16, 048b/03,
 048b/09, 048b/13, 057a/15,
 069b/06, 069b/09, 071a/02,
 071a/11, 071a/12, 071a/14,
 071b/05, 071b/10, 072a/06,
 073b/11, 073b/14, 074a/10,
 074a/17, 081b/17, 084a/03,
 086a/02, 086a/05, 086a/10,
 088b/02, 088b/04, 089a/06,
 092a/03, 092a/14, 098b/05,
 099a/18, 102b/13, 103b/06,
 104a/06, 104a/08, 104a/10, 108a/08,
 108a/14, 108b/10, 108b/12,
 110a/17, 110b/05, 110b/07,
 110b/14, 111a/03, 112a/06,
 114a/16, 114a/17, 114b/02,
 115b/05, 115b/08, 115b/16,
 115b/18, 121b/10, 122a/07,
 123b/18, 123b/19, 126b/06,
 126b/09, 128a/16, 128b/03,
 128b/08, 129b/04, 130a/07,
 131b/13, 140a/16, 140b/06,
 143a/03, 143a/06, 143a/07, 143a/10,
 143a/11, 143a/13, 143a/18,
 143b/01, 144a/18, 149a/13,
 153b/11, 163b/02, 163b/05,
 163b/08, 165b/02, 167a/10,
 167a/14, 167a/17, 167b/01,
 167b/19, 168a/02, 168a/04,
 168a/06, 172a/11, 172a/12, 175a/14,
 180a/12, 181a/05, 186a/07,
 187b/12, 192b/14, 192b/15,
 192b/16, 194a/14, 194a/16,
 194a/19, 195b/10, 198a/05,
 202b/08, 224b/18, 230b/10,
 231a/01, 231a/09, 231a/10,
 233b/10, 240a/11, 241a/06,
 242a/13, 246b/05, 246b/13,
 247b/04, 247b/05, 248a/03,
 248a/17, 248a/18, 248a/19,
 248b/07, 248b/09, 248b/10,
 249a/01, 249a/15, 249a/16, 256a/10,
 256b/16, 257b/07, 257b/09,
 258a/09, 259b/17, 260a/04
 a.- diñ 052a/16, 108a/13,
 130a/06, 130b/09, 140b/13,
 151b/13, 168a/05, 189a/08,
 226a/06, 227a/05, 234a/19, 256b/15
 a.- diñız érse 177b/06
 a.- diñız 033b/02, 124b/09,
 166a/06, 236b/05
 a.- duğ 134b/01, 187b/09
 a.- ğan 028a/10, 099b/12,
 103b/06, 128b/14, 227a/12,
 229a/06, 248b/12, 248b/19, 251a/07
 a.- ğandın 056b/14
 a.- ğanğa 139a/17
 a.- ğanı 162a/05
 a.- ğanıdın 067a/10
 a.- ğanığa 033a/05, 258b/16
 a.- ğanıñ 017a/14, 218a/07

a.- ğanını 080b/09, 234b/01
 a.- ğanıñız 088b/17
 a.- ğanlarıñızdın 100b/06
 a.- ğay érdiler 057a/06
 a.- ğay érdim 188a/13
 a.- ğay 098b/07, 098b/10,
 119a/17, 130b/03, 186a/16,
 186a/17, 187a/15, 198a/18,
 198b/01, 198b/08, 198b/14,
 198b/18, 198b/19, 218b/04,
 225b/18, 238b/13, 238b/14,
 238b/16, 239b/18, 240b/01,
 240b/10, 243a/09, 243a/13,
 243a/18, 243b/02, 243b/05,
 243b/13, 243b/17, 263b/11
 a.- ğaylar 007b/13, 013b/15,
 045a/03, 045a/04, 045a/05, 138a/19,
 148b/08, 148b/09, 148b/12,
 148b/14, 149a/01, 187a/17,
 198b/05, 198b/06, 198b/12,
 235b/19, 238b/07
 a.- ğay men 058a/17,
 098b/07, 098b/11, 098b/14,
 118a/03, 235b/04
 a.- ğay miz 120b/02
 a.- ğay sen 115a/11
 a.- ğay siz 133a/05
 a.- ğıl 010b/17, 012a/17,
 018b/12, 021a/10, 034b/10,
 036b/01, 042b/09, 042b/11,
 062a/14, 075b/08, 081b/07,
 093b/06, 093b/08, 096a/10,
 100b/02, 106a/09, 125a/18,
 131a/10, 135a/11, 139b/02,
 152a/03, 154a/04, 154a/06, 170a/17,
 173b/04, 173b/09, 180a/19,
 185a/09, 189a/12, 206a/09, 207a/18,
 214b/08, 216b/01, 216b/06,
 224b/03, 225a/18, 249b/17,
 250b/16, 259b/16
 a.- madı érse 116a/18
 a.- madı 071b/08, 088b/13,
 090a/11, 104a/12, 108b/16,
 138a/03, 143a/05, 143a/07,
 143b/05, 188b/18, 256a/07
 cevāb a.- madı 034a/17
 a.- madılar 080b/09, 102a/14,
 207b/14
 a.- madım 088b/12, 104a/13,
 111a/03, 123b/19, 248b/01
 a.- madıñ 021b/04, 188a/12,
 242a/15
 a.- madın 215b/16, 231b/03
 a.- madıñız 085b/02
 a.- maduk érdi 102a/18
 a.- mağanımını 001b/11
 a.- mağay siz 019b/17
 a.- mağıl 033a/02, 212b/08,
 258b/17
 a.- maķ 003a/14, 043a/02,
 066a/17, 083a/05, 115a/11, 122a/04,

124b/14, 124b/15, 133b/04,
 231a/18, 231a/19, 231b/01, 262a/18
 a.- maḵdın 234b/02
 a.- maḵğa 104a/05, 216a/19
 a.- maḵı 140a/16
 a.- maḵım 117a/03, 130b/08
 a.- mamıṣ bolsa érđi 023a/13
 a.- mamıṣ 229a/08
 a.- mamıṣnı 001b/11
 a.- mas érđiler 128b/13
 a.- masañız 125b/02
 a.- mas men 026b/04,
 026b/07, 026b/15, 026b/17,
 139a/03, 248b/15
 a.- mıṣ bolğay men 229a/19
 a.- mıṣ bolğay 065a/05
 a.- mıṣ bolsa 145b/04,
 226b/08
 a.- mıṣ érđiñiz 144a/11
 a.- mıṣ érđiñ 144a/12,
 243a/15, 251b/14
 a.- mıṣ érđi 080b/09, 087b/17,
 088a/01, 100a/13, 101a/10,
 101b/17, 108b/14, 109a/11,
 109a/14, 115a/14, 175a/07, 189a/16,
 206a/03, 206a/04, 206a/14, 216a/01,
 224a/11
 a.- mıṣ 023b/01, 023b/05,
 038b/09, 088b/12, 093b/11,
 099b/17, 105a/18, 124b/10,
 206b/16, 227b/08, 227b/12,

231b/03, 232a/07, 243b/18,
 244a/04, 248a/06, 248a/07, 248a/09,
 248a/11, 249a/01, 250b/03,
 252b/12, 256b/06
 cevāb a.- mıṣ 028b/08
 a.- mıṣdın 045a/02
 a.- mıṣı 078b/04, 099a/18,
 144b/10
 a.- mıṣım 216b/04
 a.- mıṣıñ 216b/03, 251b/07
 a.- mıṣlar 010a/02, 010a/06,
 013b/09, 028b/10, 043a/05,
 057a/06, 065a/01, 153a/10, 161a/14,
 161a/17, 163a/10, 173a/05, 189a/15,
 206b/14
 a.- mıṣlarında 248b/17
 a.- sa 015b/12, 020a/02,
 069a/15, 098b/10, 098b/14,
 124b/08, 141a/01, 167b/03,
 186a/11, 198b/10, 198b/12,
 198b/14, 198b/16, 202b/12,
 226a/05, 226b/08, 227b/09,
 229a/03, 229a/04, 237b/11,
 238b/15, 243a/12, 243b/01,
 250b/08, 253b/16, 262a/18
 a.- saḵ 207b/13, 231a/06
 a.- salar érđi 179b/17
 a.- salar 136a/15, 146a/06,
 180b/08, 198b/08, 199a/02,
 202b/03, 243b/13

a.- sam 098b/10, 098b/12,
098b/15, 103b/07, 117a/15,
223b/12, 248b/11, 248b/13

a.- sañ 103b/07, 226a/06,
227a/17, 228a/05, 256b/11

a.- sañız 004b/09, 034b/01,
121b/01, 145a/18, 231a/07

a.- tursen 104a/17

a.- ur 017b/04

ay (1) Yılın ayrıldığı on iki
bölümünden her biri

a. 004b/02, 053b/05,
070b/07, 083a/15, 103a/03,
108b/15, 108b/16, 109a/12,
122b/01, 148a/09, 159a/04,
171b/11, 174a/13, 213b/04, 258a/12

a.+ da 058b/09, 080b/05,
080b/06, 109a/11

a.+ dın 004a/07

a.+ ğa 134a/08, 241a/09,
247b/18, 258a/12

a.+ ı 054b/16, 167b/11

a.+ ıdın 070b/07, 083a/12,
114b/13

a.+ ında 122b/16, 127a/07

a.+ ınıñ 003b/03, 004a/08,
005a/10, 060a/12, 061b/12,
083a/13, 091b/13, 101b/09

a.+ larda 122b/17, 192a/09

ay (2) Kamer, ay

a. 025b/01, 025b/03,
025b/06, 025b/07, 025b/12,
038b/10, 193b/16

a.+ ğa 025b/05

aya Avuç içi

a.+ larıña 184b/17

a.+ larını 032a/06

a.+ sı 017b/05

a.+ sına 032a/07

ayaq (1) Kadeh

a. 187b/12, 187b/17,
222b/03,

a.+ ı 222b/03

ayaq (2) Ayak krş. **ağak**

a. 224b/16

a.+ ını 016a/03

‘ayāl [A] Kız çocuk

‘. 003b/16, 008b/17, 077b/12,
078a/09, 219a/02

‘. érdi 003b/15

‘.+ ı érdi 199a/04

‘.+ ı 008b/14, 078a/03,

078a/12, 089a/04, 104a/02, 104a/04,
105b/03, 107a/12, 109b/03,
147a/03, 212b/10, 218b/17

‘.+ ım 034a/10, 085a/05,

085a/06, 089a/07, 089a/09,
103b/16, 104a/14, 104a/15,
107b/14, 108b/14, 146b/14,

147a/01, 147a/02, 248a/19

‘.+ ıñ 111a/09

˘.+ ını 011a/10, 085a/03,
 085a/04, 089a/02, 218b/18
 ˘.+ ınız 104a/06, 108b/13
 ˘.+ lar 077b/14, 078a/07
 ˘.+ larğa 077b/14
 ˘.+ ları 089a/03, 139a/06
 ˘.+ larım 139a/07
 ˘.+ larınğa 139a/08
 ˘.+ nı 204b/13
 ˘.+ nıñ 078a/05, 203b/01
āyat [A] Ayet
 ā. 003a/06, 004b/12,
 006a/07, 034b/01, 053a/02,
 065b/01, 065b/08, 067a/07,
 067a/12, 067a/13, 068b/01,
 068b/03, 084a/12, 084b/03,
 084b/05, 084b/07, 084b/09,
 091b/02, 096a/10, 096a/17,
 114b/02, 127a/13, 128b/15,
 128b/17, 157a/16, 158a/13,
 158b/07, 158b/13, 160a/10,
 160a/17, 190b/10, 190b/19,
 207a/16, 228a/15, 230b/16,
 249a/02, 249a/13, 249a/17,
 249b/01, 249b/13
 ā.+ da 127a/14
 ā.+ dın 068b/01, 114b/02,
 130b/16
 ā.+ ğa 127b/18
 ā.+ ı 127a/13, 127a/15
 ā.+ ğa 089a/05

ā.+ larnı 249a/17
 ā.+ nı 012b/06, 036a/16,
 036b/12, 065a/16, 070b/14,
 080a/04, 095b/13, 096a/08,
 114b/11, 152b/19, 158b/07,
 177a/01, 188b/19, 196b/02,
 207a/16, 208a/01, 208a/06, 208a/10,
 225b/07, 228a/09, 228a/18, 240b/17
 ā.+ nıñ 157b/04, 158a/14
 ā.+ nın 158b/08
 ā. turur 006a/07, 114b/03,
 128b/17, 128b/19
˘ayb [A] Ayıp
 ˘. 231b/02
 ˘. érmes 230a/03
 ˘.+ ge 230a/03
 ˘.+ ı 205b/09, 215a/12,
 229b/19, 230a/01, 232a/03
 ˘.+ ını 231a/18, 232a/10,
 232a/11
 ˘. kılıp 233a/04
 ˘. kılmağnı 233a/02
 ˘. kılurlar 203b/17
 ˘.+ nı 229b/19, 231a/06,
 231a/07, 231b/03
˘aybla - [A+T] Ayıplamak
 ˘.- dı 251b/06
 ˘.- ğuçılar tururlar 047b/17
 ˘.- mağ 232b/19
 ˘.- mış 019a/01
 ˘.- p 250b/12

‘.- yur 250b/11	a.- ıp 028b/08, 045a/04,
aylık Aylık; ücret	202a/13, 220b/03
a. 044b/02, 174b/08	a.- mışñ 059b/15
a.+ ımdın 080b/04	a.- mışlar 248a/05
ayna [F] Cuma günü	a.- sun 184a/05
a. 055a/06, 092a/13,	a.- tı 266a/11
101a/04, 132b/02, 144b/15,	a.- tılar 026a/12
173b/02, 193a/06, 196b/06,	a.- u berdi érse 078a/11,
200a/02, 200a/17, 254b/03	201b/08
‘aynā [A] İri ve güzel gözlü	a.- u berdim érse 107a/06,
‘.+ lar 253a/06	178a/04
ayna - Bozulmak, değişmek	a.- u berdi 130a/05, 252a/18
a.- dı érse 249a/10	a.- u bereyin 037b/12,
a.- dı 128a/03, 193a/04	128b/03, 229b/19, 251a/04
ayt - Söylemek; sormak krş. eyit-	a.- u bergil 037b/12, 057b/07,
a.- alıñ 096a/16, 096b/14	138b/14, 155b/14, 245b/02, 260a/08
a.- ar érdiler 190a/13	a.- u bérgil 138b/03
a.- ayın 060b/11, 117b/05,	a.- u beriñler 111b/14
117b/06, 158a/18, 182b/05,	a.- u beriñ 080a/16, 128b/04,
245a/08, 248b/14, 262b/11	192b/17, 213b/03
a.- dı 086a/14	a.- u bilmediler érse 124a/06
a.- ğan 022a/15, 113b/07	a.- u bilmedim 122a/07
a.- ğannıñ 143a/15	a.- u bilmegey érdi 084a/09
a.- ğay men 248b/08	a.- u bilmegeyler 198b/04,
a.- ğıl 082b/12, 084b/08	198b/10, 198b/16
a.- ñ 136a/06, 136a/08	a.- u bilmegey 108a/06,
a.- ñlar 007b/12	199a/03
a.- ıp turur érdi 101a/07	a.- u bilmes érdi 216a/16
a.- ıp turur 066a/12, 090a/11,	a.- u bilmezmiz 130a/16
106a/01, 211b/05, 215b/19, 237b/04	a.- u turğıl 214b/07

a.- u 101b/11, 123a/01,
 126a/09, 193b/11
 a.- uñ 003a/16
 a.- ur bolsaq 207b/08
 a.- ur bolsañız 003a/16
 a.- ur bolsa 003b/01, 082b/13,
 234b/03
 a.- ur érdiler 047b/08,
 047b/09, 051b/01, 059a/03,
 069a/01, 084b/05, 085a/01,
 098b/02, 122a/04, 122b/04,
 151a/17, 154b/17, 177a/09,
 180b/09, 180b/11, 194a/11,
 194b/15, 215a/03
 a.- ur érdim 088a/01, 175a/16
 a.- ur érđiñ 140b/12, 194a/08
 a.- ur érđi 009b/14, 018a/16,
 018a/17, 018b/17, 019a/11,
 019a/13, 019b/15, 036a/07,
 048b/11, 059b/01, 059b/08,
 063b/09, 063b/14, 063b/17,
 064a/05, 064a/09, 067b/13,
 067b/15, 069b/08, 082b/12,
 087a/13, 089a/04, 093b/03,
 093b/04, 115a/03, 120b/13,
 122a/03, 133b/17, 136a/16,
 136a/18, 146a/01, 146a/04, 146a/06,
 146b/01, 147b/05, 147b/06,
 149b/11, 149b/12, 149b/17,
 159a/13, 161b/16, 162a/15,
 171b/03, 171b/06, 176a/02,
 176a/04, 179b/18, 192a/01,
 192a/02, 192a/03, 193a/10, 193a/11,
 194b/17, 208a/13, 212a/18,
 214b/13, 220b/18, 220b/19,
 224a/14, 228b/10, 229b/10,
 239a/18, 246b/04, 248a/01,
 250b/07, 260b/04, 260b/05,
 260b/14, 260b/15
 a.- ur erđi 078b/04
 a.- ur imişler 013b/02
 a.- ur 002b/10, 002b/16,
 003a/06, 003a/08, 005b/01,
 005b/04, 005b/10, 005b/12,
 006a/01, 007a/13, 008a/13,
 008b/16, 008b/17, 009a/01,
 009a/04, 009a/10, 009b/03,
 010b/10, 010b/11, 011a/12,
 011b/07, 012a/13, 013a/05,
 013b/06, 014a/03, 014a/05,
 014b/05, 016a/17, 018b/08,
 019a/02, 020a/17, 020b/05,
 020b/06, 020b/16, 021a/03,
 021a/15, 021a/18, 021b/19,
 022a/15, 022b/06, 022b/07,
 022b/10, 025b/07, 029b/09,
 032a/15, 032b/02, 032b/13,
 034a/11, 036b/14, 037b/10,
 038a/15, 039b/01, 043b/08,
 047a/03, 048b/14, 051b/04,
 067a/07, 069a/08, 069a/09, 069a/17,
 070b/01, 072a/04, 073b/10,

074b/10, 082a/10, 083b/13,
088a/16, 090b/12, 090b/13,
091b/15, 092b/10, 092b/17,
094a/02, 094a/04, 094a/06, 095a/18,
095b/01, 096a/04, 096b/04,
096b/05, 103b/05, 104a/03,
107b/12, 108b/08, 110a/08,
110a/15, 110b/02, 110b/08,
110b/14, 111b/08, 112a/04,
113b/13, 113b/17, 114a/09,
117b/15, 117b/18, 119a/01,
119b/19, 120a/06, 120b/09,
121a/08, 122a/05, 122b/16,
124b/01, 126a/11, 126b/05,
127b/03, 127b/16, 128a/11,
128a/12, 130a/10, 130b/16,
131a/18, 131b/12, 132a/13,
132b/01, 133b/15, 140a/14,
140a/19, 140b/06, 141a/05,
143a/01, 143a/15, 144b/07,
145a/15, 145b/15, 147a/03,
150b/01, 150b/17, 156a/02,
156b/19, 158a/13, 159a/10,
159b/03, 159b/05, 159b/09,
159b/10, 159b/15, 159b/17,
160a/02, 160b/04, 160b/06,
160b/09, 161b/12, 161b/18,
162a/10, 162a/12, 163a/17,
164b/07, 164b/11, 164b/14,
165b/04, 166a/04, 167a/07,
167a/10, 168a/03, 168b/14,

173a/13, 175a/11, 175b/19,
180a/09, 181b/01, 182a/04,
182a/16, 183a/09, 183a/17, 183a/18,
185a/07, 186a/07, 187a/05, 187a/07,
187b/03, 188b/03, 189a/05,
190b/14, 191b/01, 191b/04,
191b/05, 192a/11, 193a/05,
193a/06, 193b/09, 193b/18,
194a/12, 195a/02, 195a/08, 195a/17,
195b/01, 195b/03, 195b/05,
195b/07, 195b/08, 195b/10,
195b/18, 196b/07, 200b/14,
201b/15, 202a/19, 202b/04,
204b/02, 204b/15, 211b/07,
212a/02, 212a/09, 212a/11,
216b/13, 216b/14, 223a/09,
224b/13, 229a/06, 229a/08,
230a/05, 231b/04, 232a/07,
232b/14, 233b/09, 239a/10,
239a/19, 241a/05, 246a/16, 247a/07,
248a/15, 248b/04, 250b/12,
250b/14, 251a/12, 252a/14,
254a/03, 254a/06, 256a/13, 257a/19,
259b/19, 262a/06, 263b/07, 263b/17

a.- urlar érdiler 115a/01

a.- urlar érdi 017a/14,

080b/03, 122a/12, 213b/08

a.- urlar 006a/08, 013b/01,

025b/14, 025b/15, 029b/16,

043a/01, 054a/04, 054a/06, 077a/03,

087b/01, 089b/08, 089b/09,

094a/13, 102b/18, 108a/02,
114b/10, 120b/09, 132b/13,
132b/15, 135b/13, 161a/06,
166a/17, 166a/18, 195b/06,
221b/02, 221b/05, 231b/07,
231b/09, 231b/11, 231b/14,
231b/19, 232a/02, 242a/06,
248a/05, 255a/02, 261a/15, 261a/16,
261b/18, 262a/03

a.- ur men 013a/01, 026b/06,
026b/08, 026b/16, 027a/02,
037a/04, 070a/13, 120a/02,
130b/16, 140a/14, 150a/06,
150a/11, 150a/13, 171a/03, 174a/17,
226b/02, 248b/15

a.- ur miz 003a/13

a.- ur sañ 121b/11, 121b/12

a.- ur sen 011a/05, 070a/12,
074b/11, 078b/17, 081a/14,
086a/05, 099a/16, 129a/08,
130b/15, 139b/17, 153b/13,
207b/17, 225b/01, 243a/13, 243b/02

a.- ur siz 069b/10, 122b/06,
128b/18, 140a/09, 146a/05,
241b/07, 256a/15

a.- ur sizler 204b/06

aytıl - Söylenmek

a.- ğay 238b/06, 238b/09

a.- mış turur 264b/04

a.- sa 084a/17

az Az

a. 071a/14, 105a/13,
141b/09, 162a/04, 162a/15,
167a/05, 190a/12, 243b/19

a. bolup 114b/09

a. érdi 031b/10, 052a/05

a.+ raķ 053b/12, 151b/10

a. turur 084b/03

az - Azmak

a.- mağay siz 110a/13

a^ʿzā [A] Organlar

a.+ lar 098b/09

a.+ lardın 181b/08

a.+ ları 204b/10

a.+ larıdın 032a/12

a.+ larım 146b/16

a.+ ların 025a/11

a.+ larıña 169a/17

a.+ larında 169a/18

a.+ laringa 181b/08

a.+ larını 025a/12, 169a/13

a.+ larıñnı 150a/08

a.+ sı 078a/06

a.+ sınıñ 031b/14

ʿazāb [A] Azap, işkence

ʿ. 011a/03, 011a/05, 013a/03,
014a/07, 014a/11, 048a/06,
048b/03, 068a/17, 079b/11,
080a/17, 080a/18, 107b/19,
108a/16, 108b/03, 125b/14,
125b/19, 126a/05, 126b/08,
127a/14, 127b/07, 128b/11,

146a/02, 154a/18, 154b/11,
169b/16, 170a/02, 183a/05,
183a/07, 195a/01, 208b/01,
249b/06, 261b/09

‘. bolsa 127b/06

‘. bolsun 209a/03

‘. bolur 237a/05

‘.+ ı 047a/10, 068b/10,

079b/03, 184b/01, 250b/02

‘.+ ıdın 007a/11, 014b/01,

041a/16, 108b/05, 127a/16,

144b/13, 209a/06

‘.+ ığa 203a/04

‘.+ ındın 144b/14, 150a/14

‘.+ ınıñ 231a/15

‘. kıldı 053a/12

‘. kılğaylar 154b/06

‘. kılsañ 079a/17

‘.+ larnı 044a/03

‘.+ nı 008a/12

āzād [F] Serbest, hür

ā. 078b/11, 141a/11, 199a/08

ā. bolmuşlar 228a/01

ā. bolsunlar 079b/17

ā.+ ı 017b/12

ā. kılayın 256b/06

ā. kıldı érse 068a/09, 068a/17

ā. kıldım 014a/10, 068b/14

ā. kıldı 033a/06, 256b/17

ā. kılğay 068b/15

ā. kılmaqnı 080a/13

ā. kılsa 172b/15, 173a/02

ā.+ sen 068b/17

ā. turur men 217a/11

āzādlık [F+T] Serbestlik

ā. 148b/06

‘azamet [A] Gösteriş, heybet

‘. 036a/14

‘.+ i 234a/12

‘.+ ini 035b/11, 043a/08,

050b/03

āzār [F] Azar, zulm

ā. 060b/17

ā. boldı 177a/08

ā.+ ığa 007b/01

ā. kıldıñ 175a/17

ā. kıldı 008a/09, 008a/10

ā. kılmas 048b/16

ā. kılmış bolsa 233a/05

ā. kılsa 008a/09, 008a/10,

008a/11, 176a/13

ā. kılur érdi 048b/14

āzārıla - [F+T] Azarlamak, incitmek

ā.- dı érse 011a/11

ā.- ğan 016a/01

ā.- ğandın 133a/01

ā.- ğanım 014a/06

ā.- ğanlardın 175b/16

a.- ğay 240b/09

ā.- ğıl 011a/09

ā.- masa 172a/19

ā.- p turur men 011b/13

ā.- r érdiñ 013b/14	138a/16, 138b/02, 138b/06,
ā.- sa 175b/09	145a/01, 145a/16, 145b/15,
āzārlat - [F+T] Azartlamak	148b/18, 156a/14, 156a/15,
ā.- mış bolur 173a/11,	156a/19, 163b/06, 163b/08,
173a/12	163b/09, 168b/09, 168b/10,
azdur - Azdırmak	177a/09, 179b/09, 181b/12,
a.- ğan 220b/17	183a/13, 183b/07, 183b/10,
a.- ğay men 169b/18, 169b/19	183b/12, 183b/13, 187a/15,
a.- maĝa 221b/07	187b/11, 187b/13, 191b/09,
azĝun Azĝın	191b/13, 191b/18, 192a/08,
a.+ larnıñ 184b/05	193b/18, 197b/03, 201b/05,
azĝunluĝ Azĝınlık	224b/01, 229b/18, 242b/12,
a.+ ı 184b/05	256b/08, 256b/09, 256b/13,
azĝur - Azdırmak	257b/06, 258b/12, 260a/08, 260a/09
a.- ğay men 237a/17	‘. bolayñ 076b/02
a.- u bilmedi 132a/15	‘.+ din 191b/16
azıĝ Azık krş. azık	‘.+ ge 163b/05
a.+ ı kılĝıl 191b/19	‘.+ ini 192a/02
azık Azık krş. azıĝ	‘. kılayın 141b/13
a. 005b/10, 005b/11,	‘. kıldı 037a/03, 076a/10
005b/15, 088a/06, 107a/05	‘. kıldıĝ 045a/02
a.+ ı 107a/01, 166b/03	‘. kılı bilmegeyler 141b/13
a. kılı berdi 005b/08	‘. kılur sen 036a/03
a.+ nı 005b/09	‘.+ ler 080b/13, 140a/06,
azıĝlandur - Azık vermek	148b/12, 148b/14, 149a/01,
a.- dı 107b/03	183a/09, 192a/04, 192a/05, 261a/03
‘ azım [A] Çok	‘.+ lerde 137a/04, 140b/05,
‘. 131a/02, 233a/15	183b/05, 259b/06
‘ aziz [A] Yüce, ulu	‘.+ ni 137b/19, 186a/12
‘. 057b/14, 076a/13, 114a/16,	‘.+ niñ 102b/09, 181b/11,
115a/04, 137a/05, 137a/06, 137a/09,	191b/15, 246b/01

- ç.+ rak 037b/07
- ç.+ rek bolğay 170a/16
- ç.+ rek turur sen 105a/10
- ç.+ rek 224a/16
- ç. tutmak 201b/17

azlık Azlık

- a.+ dın 050b/04

çazm [A] Yönelme, bir yere gitme

- ç. kıldılar érse 050a/14
- ç. kıldılar 016b/05, 028b/12
- ç. kıldım 165a/18
- ç. kıldı 059a/05

azuk Azık

- a. 005b/07, 084b/13,
- 106b/16, 106b/18
- a.+ ı 106b/18
- a.+ ını 106b/16, 252a/06
- a.+ ları 016b/06
- a.+ larımız 244a/16

B

B

bāb [A] Bölüm

b. 002a/06, 002a/07

b.-i avval 002a/15

b.+ ı 002a/05, 002a/09

b.+ nıñ 148a/17, 166b/01

baba Baba

b. 008b/16, 068b/13,

078a/13, 085a/08, 100b/15,

111b/12, 129a/17, 132b/03,

132b/16, 132b/18, 133a/03,

140a/08, 146b/15, 146b/17,

147a/03, 174b/18, 212a/08,

212b/03, 212b/04, 213a/02, 260b/16

b.+ m 061a/09, 072a/04,

073a/10, 078a/04, 084a/04, 089a/04,

089a/06, 109a/11, 109a/14, 213b/10

b.+ ma 214b/18

b.+ mız 212b/12

b.+ ñ 114a/03

b.+ ñız 081b/08

b.+ sı 212a/07, 212a/17

bābü'l-rābi' [A] Dördüncü bab

b. 201b/19

bābü'l-şānī [A] İkinci bab

b. 064a/15

bābü'l-şālīs [A] Üçüncü bab

b. 141a/11

bādām [F] Badem

b. 258b/12

b.+ nı 258b/12

bağ Örtü; demet

b.+ larnı 053b/05

b. kılıp 013b/11

b. turur 017b/06

bāğ [F] Bağ bahçe

b. 152a/16, 188a/16

b. érse 152b/01

b.+ ğa 152a/08, 152a/09

b.+ ı 152b/01

b.+ ıdın 179b/13

b.+ ım 152a/04

b.+ ka 152a/11

b.+ nı 152a/05, 152a/18

b.+ nıñ 152a/07, 152b/02

bağarsuk Bağırsak krş. **bağarsuk**

b.+ larımğa 179a/15

b.+ larını 009a/05, 009a/09

bāğça [F] Bahçe krş. **bākça**

b. 151a/10, 151a/14, 252b/17

b.+ da 188a/08, 188a/19

b.+ ğa 151a/14, 188b/09

b. kıldı 151a/09

b.+ nı 151a/15

bāgdār [F] Bahçıvan

b. 152a/04

b.+ lar 152a/08, 152a/09

b.+ ları 152b/02

bağ(u)r Bağır

b. 128a/05, 165a/06

b.+ ı 117b/18, 132a/11,

145b/16, 214b/18

b.+ ım 113b/15, 114b/11,

132b/12

bağışla - Bağışlamak, affetmek;

bağışta bulunmak

b.- dı 041b/17, 042a/02,

042a/04, 042a/07, 042a/08,

105b/18, 201a/13, 201a/14, 251a/15

b.- dım 070b/06, 152a/05,

165a/14, 165b/03, 165b/07, 251b/03

b.- ğayın 137b/02

b.- ğıl 070b/03, 251a/14

bağla - Bağlamak, kapamak

b.- dı érse 139b/09

b.- dı 060b/09, 066b/17,

067b/13, 090b/16, 133a/02,

133b/12, 197a/18, 214a/03,

215b/14, 216b/12

b.- dılar 054b/16, 093a/05,

108b/02, 169b/04

b.- dım érdi 163b/03

b.- dım 163a/19

b.- duk 085b/16, 091b/13

b.- ğayın 216b/05

b.- ğaylar 013b/12

şabr b.- ğıl 007a/17

b.- makğa 139b/06

b.- masun 064b/14

b.- miş bolsa 197a/18

b.- miş érdi 229b/08

b.- miş 021a/05, 137a/16

b.- mişda 167b/19

b.- ñ 134a/06

b.- p 013a/16, 035b/03,

035b/07, 035b/09, 121b/17,

134a/11, 201a/19, 206b/16, 207a/11

b.- saş 014b/11

b.- sam 163a/18

b.- sañız 064b/14, 132b/19

b.- sun 065a/05

bağlan - Bağlanmak, kapanmak

b.- dı 177b/12

b.- masun 064b/09

b.- miş 208b/01

b.- mişdın 099b/14

b.- sun 064b/09

bağlıg Bağlı krş. **bağlık**

b. 048b/02

b. bolsa 002b/11

b. érdi 139b/06

bağlık Bağlı krş. **bağlık**

b. turur 121b/18

bahā [F] Fiyat, paha

b. 068a/17, 242a/15, 256b/17

b.+ ğa 068a/11, 077a/16,

077b/01

b.+ sı 216a/04

b.+ sıge 045b/10

b.+ sın 156b/07, 181a/13

b.+ sına 137b/10
bahādur [F] Yiğit, bahadır krş.

bahātur

b. 100a/04
b.+ larnı 102a/06

bahālīg [F+T] Pahalı

b. 123b/16, 145a/12

bahātur [F] Yiğit, bahadır krş.

bahādur

b. 242a/10

baḥīl [A] Cimri

b. 154b/15, 157a/10, 241a/02
b. bolsa 157a/09
b. kıldım 175b/17
b.+ lar 154b/13
b.+ ni 157a/10
b. turur men 073a/04

baḥīllık [A+T] Cimrilik

b. 156b/19, 157a/08, 184b/08
b.+ dın 156a/18
b.+ ğa 184b/08
b.+ ı 156a/01
b.+ ıdın 157b/02
b. kılayın 157a/15
b. kılsak 177a/16
b. kılsa 068b/03
b. kılrur sen 156b/09
b. kılrur 174a/06

baḥr [A] Deniz

b.-ı raḥmatıñ 264a/07

baḥş [A] Söz, bahis

b. kılıştılar 139a/09

b. kılmadım 129a/02

b. kılu bilmes érdi 142b/12

b. kırlar 137a/12

b.+ lar kıldılar 096a/07

baḥşīs [F] Bağış, bahşış

b. 137b/02, 251a/10, 251a/13

b.+ i 042a/09

b. kıln 035b/02

baḳ - Bakmak, görmek

b.- a bilmegey 216b/15

b.- a 146a/18, 216a/14

b.- aln 081a/06, 099b/07,
102a/04, 121b/04, 188b/05, 207b/02

b.- ar érdiler 064b/12

b.- ar érdi 063b/03

b.- ar 004b/07, 009a/12,

009a/17, 014a/02, 015b/08,

016a/08, 017a/06, 017b/05,

017b/06, 023b/14, 024b/08,

036b/02, 038a/13, 052a/13,

056b/09, 058a/09, 067b/07,

068a/02, 068b/09, 077b/11,

085a/15, 085b/06, 086a/14,

087a/16, 105a/16, 105b/09,

107b/12, 109a/07, 109b/04,

109b/05, 112a/08, 112a/12,

112a/15, 114a/01, 115b/10,

121b/18, 130a/04, 133a/19,

136b/16, 137a/16, 143b/19,

144a/10, 145a/04, 145a/08, 145a/11,

149b/02, 155a/04, 155a/08,
 163b/18, 170a/08, 170a/13,
 170b/05, 173b/14, 183b/06,
 186a/18, 186b/04, 199b/12,
 200b/04, 201b/04, 204a/01,
 216b/09, 216b/13, 217a/17,
 230a/14, 235a/08, 235a/10, 235a/13,
 257b/12, 259a/03, 261b/03, 261b/12
 b.- arlar 009a/03, 015a/13,
 015b/16, 030b/15, 051a/03,
 051a/04, 067b/03, 090a/05,
 100b/15, 109b/07, 111a/14,
 133b/13, 183a/02, 207a/08,
 207b/02, 222b/08, 255a/17
 b.- ar men 007a/07, 021b/07,
 023a/08, 038a/01, 038a/09, 038a/11,
 038b/09, 038b/16, 039a/06,
 039b/03, 040a/09, 041a/04,
 043b/14, 045b/17, 046a/11,
 071b/09, 073b/11, 086a/02,
 086a/09, 092a/01, 092a/05, 092a/11,
 092b/16, 110a/18, 110b/05,
 114a/11, 115b/04, 117b/16,
 128a/02, 128a/14, 129b/08,
 138a/14, 147b/13, 163b/01,
 165a/10, 172a/10, 178a/16, 180a/11,
 195b/11, 212b/06, 224b/14,
 241a/05, 247a/14, 247b/01,
 257b/01, 259b/15
 b.- ar miz 038b/02, 099a/07
 b.- ayın 016a/01, 046b/01,
 057a/15, 071a/06, 188b/01,
 199b/05, 214b/14, 224a/14
 b.- ğan 205b/04
 b.- ğanı 224a/09
 b.- ğay sen 109a/16
 b.- ğıl 050b/13, 088a/15,
 137a/15
 b.- iñ 101b/01
 b.- ip turur érdiler 029a/09
 b.- ip turur érđi 009a/07,
 092a/06
 b.- ip tururlar 032a/05,
 062b/16, 062b/17, 077b/12
 b.- ip turur men 256a/08
 b.- ip turur 055b/11
 b.- ip 131a/05, 131a/17,
 166b/17, 207b/05, 217a/04,
 228a/17, 238a/15, 259b/13
 b.- madın 117b/07
 b.- maķ 211b/02, 211b/03
 b.- maķdın 160b/14
 b.- maķġa 234a/04
 b.- mañ 185a/07, 228b/12
 b.- mas érđi 216b/13
 b.- masalar 073a/13
 b.- maz miz 078a/08
 b.- sa 038a/16, 038a/17,
 173a/11, 223a/09
 b.- sañız 133a/03
 b.- sun 224a/14

b.- tı érse 070a/06	b. turur 196b/06, 197a/11,
b.- tı 004b/10, 016a/01,	237a/09
016a/02, 032a/04, 057b/05,	bal Bal
078b/16, 080b/13, 101b/04,	b. 069b/04
105a/01, 107a/11, 111a/02, 213a/09,	b.+ dın 069b/02
217b/11, 224a/03, 262a/11	bala Kuş yavrusu
b.- tılar érse 070b/12	b.+ sı 173b/08
b.- tılar 024b/16, 030a/08,	balçık Balçık
051b/12, 058b/07, 065a/07,	b. 260a/01
082b/07, 101b/01, 134b/08,	b.+ ı 044a/17
215a/05, 229b/08, 257a/13	b.+ ını 055b/16
b.- tım érse 007a/03, 088a/16	b. kıldı 169a/12
b.- tım 007a/03, 021a/04,	balık Balık
224b/17	b.+ ıdın 136a/13
b.- tıñ 202b/10	balta Balta
b.- tum érse 128a/13	b. 020b/17, 021a/02,
bāk [A] Kaygı	021a/04, 022a/01, 022a/02, 022a/03,
b. tutmas men 237a/16	133b/10, 184a/13, 244b/14,
baķarsuķ Bağırsak krş. bağarsuķ	244b/15, 244b/18
b.+ larıñ 081a/06	b.+ nı 133b/12, 184a/14
bākça [F] Bahçe bāğça	b.+ sını 245a/14
b. 188a/06	bāng [F] Ses
b.+ larımız 018a/07	b.-i namāz (Ezan) 152a/10
bakır Bakır	b.-i namāz kıldı érse 029a/07
b. 104b/15, 133a/15	b.-i namāz kılğıl 029a/06
b.+ dın 133a/14	b.-i namāz kılur érdi 149a/04
bākī [A] Sonsuz, ebedī	b.-i namāzda 045a/02
b. 019a/04, 234b/05, 234b/06	bar Var
b. ķalğay musen 258b/14	b. 002b/13, 005b/07,
b. ķalıp turur 176b/07,	006b/02, 006b/06, 006b/11,
176b/08	006b/12, 009a/15, 012a/07,

012a/08, 012b/15, 013a/03,
 014b/04, 014b/14, 015a/01,
 016b/07, 017a/07, 017a/13,
 017b/01, 017b/11, 017b/13,
 018a/07, 019a/09, 019b/05,
 021a/08, 023a/03, 029a/10,
 029b/15, 029b/17, 030b/08,
 031a/02, 031a/03, 035a/03,
 035b/15, 037a/03, 038a/07,
 038b/02, 039a/07, 039a/10,
 039b/04, 043a/02, 043b/12,
 044a/16, 044b/03, 045b/10,
 045b/12, 045b/13, 046a/01,
 056a/08, 056a/14, 058a/04, 059a/02,
 059b/05, 059b/15, 060b/10,
 061b/03, 062a/09, 063a/16,
 064b/08, 065a/15, 066a/17,
 069a/13, 071a/06, 071a/07, 072a/06,
 073a/11, 074a/01, 074a/03,
 074b/13, 076a/01, 078b/06,
 078b/07, 081b/01, 082b/14,
 083b/12, 087a/16, 088a/04,
 088b/08, 090a/11, 091b/03,
 092b/05, 092b/13, 099a/12,
 100a/16, 100a/18, 102a/10, 104a/08,
 104a/10, 106a/17, 106b/11,
 106b/12, 107a/08, 107b/19,
 110b/07, 112b/10, 113b/03,
 113b/13, 114a/06, 114b/02,
 114b/15, 116a/07, 116a/08,
 116a/14, 119a/09, 120a/07, 122a/13,
 122a/14, 122a/15, 122b/07,
 123a/06, 126b/11, 128b/07,
 128b/15, 130b/13, 131a/04,
 131b/08, 132a/11, 132a/16,
 134a/05, 134a/13, 136b/06,
 136b/07, 136b/08, 137b/1], 138b/16,
 138b/17, 141a/05, 141b/03,
 141b/04, 143b/10, 143b/11,
 144a/03, 145a/16, 145a/17,
 145b/07, 150a/07, 150a/11,
 152a/02, 152a/04, 155a/09, 155a/10,
 156b/04, 156b/05, 156b/17,
 156b/18, 158b/14, 159b/15,
 160b/10, 160b/11, 162a/03,
 162a/17, 163a/04, 167a/03,
 167b/06, 170b/17, 170b/18,
 172a/10, 172b/13, 176a/17,
 176b/16, 177a/03, 177b/03,
 180a/11, 181b/14, 183a/16,
 183a/17, 183b/11, 186a/18,
 186b/19, 187a/02, 187a/18,
 188b/14, 189a/16, 189b/12,
 190b/06, 191a/15, 193a/12,
 193b/13, 195a/18, 195b/10,
 196b/16, 196b/19, 197a/02,
 199b/09, 200a/03, 205b/12,
 207a/02, 207a/03, 209b/13,
 210a/08, 210b/08, 211b/04,
 212b/19, 213a/09, 213a/15,
 213b/16, 215b/08, 216a/17,
 216a/19, 216b/04, 216b/14,

216b/16, 216b/18, 218b/09,
218b/10, 220b/11, 222a/19,
227b/09, 227b/10, 228a/03,
229b/19, 231a/06, 231a/07,
231b/18, 233b/12, 235a/15,
235b/03, 236a/19, 237a/14,
237a/15, 237b/02, 237b/03,
241b/18, 242a/04, 244a/06,
244b/13, 245a/04, 245b/19,
248a/11, 248a/19, 248b/14,
251a/04, 251b/07, 252a/16,
253b/19, 254b/07, 254b/13,
255b/17, 256a/04, 256b/03,
257a/11, 259a/18, 259a/19,
259b/11, 259b/16, 259b/17,
260a/06, 260a/10, 260b/18,
262a/17, 262b/03, 262b/11

b. bolğay 246b/10

b. érđi 003b/07, 004a/13,
005a/02, 010a/07, 011b/06,
012a/15, 014b/01, 015b/17,
016a/03, 017b/12, 018a/01,
025a/09, 029b/11, 029b/14,
030a/14, 030a/16, 031a/07, 036a/16,
039b/05, 040b/16, 049b/11,
050a/17, 050b/02, 050b/16,
051a/15, 051b/02, 051b/03,
057a/04, 058b/02, 058b/04,
058b/06, 063a/17, 063b/03,
065b/11, 066b/11, 071a/09,
076a/08, 077b/01, 077b/06,

078a/01, 080b/02, 081a/05,
081a/08, 081a/13, 082b/07,
088b/04, 088b/16, 089a/04,
090a/13, 091a/07, 091a/14, 091a/16,
091b/01, 092a/06, 094a/12,
096b/08, 097a/15, 099a/07,
100a/06, 101a/02, 102b/11,
109a/10, 109a/19, 122a/12,
127b/12, 127b/15, 129b/12,
133b/11, 135b/09, 137b/18,
139b/16, 140a/08, 142b/11,
142b/17, 143a/02, 143b/13,
144a/07, 144b/17, 146b/09,
149b/17, 151a/17, 154b/17,
156a/07, 156a/12, 157b/10,
172a/13, 175b/02, 177a/08,
178a/07, 178a/14, 179a/19,
179b/12, 180a/16, 180b/12,
181a/12, 181b/16, 182b/16,
185b/11, 188a/09, 189a/16,
194b/16, 195a/03, 197a/07,
197a/12, 197b/07, 197b/18,
198a/13, 199a/06, 199a/12,
199b/14, 200a/07, 200b/10,
201b/05, 204b/10, 204b/11,
204b/12, 205a/01, 205b/14,
205b/15, 205b/16, 206b/04,
206b/05, 214a/13, 214a/15,
215a/14, 216a/16, 216b/07,
217b/05, 218b/16, 218b/17,
221a/07, 221a/16, 223b/16,

224b/06, 226a/17, 233b/13,
241b/02, 241b/17, 244b/12,
247a/14, 250b/04, 252b/13,
255a/07, 255b/12, 255b/13,
260b/13, 261a/02, 262a/06,
262b/10, 263a/02

b. erken 066a/09, 091a/02,
118b/02, 122a/03, 156a/09,
157b/01, 158b/09, 202a/08,
209b/09, 209b/17, 210a/04,
213b/07, 227b/04, 246b/01

b. ermiş 116a/10, 116a/15,
132a/08, 155b/12, 202b/19, 244b/17

b. érse 017a/01, 043b/01,
047b/11, 121a/06, 176b/16,
182b/09, 218b/14, 229a/12,
235b/19, 242b/15, 258b/02,
259b/16, 262b/17

b.+ inça 120b/04, 159a/02,
162a/11

b.+ ını 021b/06, 156b/10

b. idi 182b/15

b. kıldım 171a/11

b. kıldıñ 098b/08

b.+ sen 027a/14

b. turur 021a/08, 036b/05,
041b/04, 056a/12, 057a/02,
057b/10, 104a/10, 112b/11,
138a/07, 139a/04, 162b/19,
176a/18, 187a/19, 189b/18,
191a/15, 196b/04, 196b/05,

210a/09, 210b/08, 211a/11,
241b/08, 249b/05, 249b/06,
257a/03, 257a/12, 259b/10, 260a/09

bar - Varmak, ulaşmak; git;
evlenmek; ölmek krş. **var** -

b.- a tururda 232b/15

b.- a turur 073b/11

b.- alıñ 006b/06, 017b/10,
049b/03, 074a/17, 074b/04,
093b/16, 096b/01, 122a/07,
130a/01, 145a/02, 182b/19

b.- ayım 110b/15

b.- ayın 009a/07, 015a/11,
087b/16, 095b/11, 112a/06,
124a/05, 188b/04, 188b/07,
200b/14, 214b/14, 223b/19,
244b/15, 256a/12, 256b/05

b.- dı érdi 031a/09

b.- dı érse 066a/16, 086b/15,
118b/05, 158b/05, 203b/16,
213a/19, 217a/14, 244a/05

b.- dı 004b/07, 005a/09,
005b/09, 007b/05, 009a/08,
009a/12, 010b/13, 010b/16,
013b/16, 014a/02, 018b/02,
021a/12, 022a/05, 022a/08, 022a/10,
022a/14, 024a/04, 025b/06,
030a/06, 032b/02, 034a/13,
034a/17, 043b/06, 044a/01,
054a/09, 057b/14, 060b/06,
066b/11, 068a/13, 072b/16,

073a/15, 075a/13, 077b/14,
080b/08, 080b/11, 081b/09,
085a/15, 085b/03, 086b/16,
087a/12, 088b/17, 094a/17,
099b/18, 100a/03, 100b/13,
102a/01, 102a/15, 104a/14,
105b/09, 107b/12, 109a/04,
109b/01, 109b/02, 112a/08,
112a/12, 112a/15, 112b/09,
113b/09, 116b/09, 116b/10,
117a/06, 118a/18, 118b/06,
120a/16, 122a/09, 124a/07,
124b/10, 124b/13, 127b/10,
130a/01, 131a/09, 132a/15,
136b/06, 136b/16, 137a/13,
137a/15, 137b/12, 138b/06,
152a/13, 152a/14, 152a/15, 155a/16,
155b/05, 157b/13, 158b/18,
171b/11, 177a/05, 179b/08,
181b/11, 182a/13, 182b/15,
183b/05, 188a/13, 188b/02,
188b/06, 189a/19, 192b/03,
195a/14, 199b/10, 201b/05,
204b/17, 210a/10, 215b/01,
216b/07, 216b/09, 219a/03,
221b/10, 222b/05, 222b/07,
224a/02, 226b/02, 229a/17,
235a/08, 247b/13, 250b/19,
251a/02, 252a/17, 252b/05,
253a/10, 258b/09, 262b/09

b.- dılar érdi 034a/03

b.- dılar érse 037a/11,
095b/07, 123a/07, 201b/12

b.- dılar 006b/08, 010b/10,
015a/05, 015b/16, 017a/06,
017b/16, 020b/03, 021a/01,
025a/08, 034a/02, 034b/14,
049b/13, 050b/11, 051a/10,
052b/13, 052b/14, 053b/05,
054b/17, 067b/12, 067b/15,
075a/15, 076b/06, 077a/05,
090a/07, 093a/04, 093a/16,
093b/17, 102b/09, 104b/04,
112a/11, 113b/12, 126a/07,
128b/12, 131b/01, 132a/09,
133b/17, 134b/18, 135a/02,
135a/13, 139a/13, 139a/18,
139b/11, 145a/04, 199b/10,
201b/10, 204b/04, 207a/04,
207a/07, 209b/19, 215b/17,
219a/10, 236a/02, 255a/16

b.- dım érdi 121a/01

b.- dım 007a/02, 021b/02,
041b/14, 042a/12, 069a/03,
069a/04, 069a/08, 069b/02,
107a/05, 107b/07, 107b/08,
107b/09, 110b/17, 114a/09,
114a/10, 128a/14, 165a/06,
192b/19, 193b/10, 193b/11,
195b/09, 230b/10, 246b/05,
247b/01, 248a/18, 254a/15,
255b/01, 257b/04, 259b/15, 263b/19

b.- diň 044b/11	054a/06, 061a/08, 062a/05, 062a/09,
b.- duş 021b/21, 022a/01,	070b/02, 081b/06, 084a/11,
038a/01, 044a/15, 045b/04,	093a/02, 093b/05, 104a/11,
046a/05, 047a/08, 085b/16	105b/08, 116b/02, 121b/15,
b.- dum érdi 247a/13	122a/03, 124a/18, 125a/10, 125a/17,
b.- dum érse 054b/06	129b/06, 130a/07, 136b/09,
b.- dum 023a/08, 040a/12,	137a/15, 137b/03, 137b/09,
041a/07, 042b/02, 054b/07,	137b/10, 152a/16, 159b/03,
069a/09, 073b/15, 092a/09,	168b/11, 188b/05, 194b/01,
111a/02, 128a/11, 138a/13,	200a/06, 201b/09, 206a/10,
164b/11, 241a/05	210a/05, 210a/09, 210a/12,
b.- dük 266a/09	217b/13, 222a/19, 224a/07,
b.- duň 107b/05	230b/12, 232b/03, 235b/18, 244b/05
b.- ğan 021b/17	b.- ğınça 021a/15, 021b/04,
b.- ğanğa 102b/16	258a/10
b.- ğanığa 004b/05	b.- ğu 235a/13
b.- ğanınıň 037a/15	b.- ıň 010b/08, 027a/11,
b.- ğay 008b/06, 022b/15,	100b/14, 102b/08, 104b/04,
137a/18	126a/07, 139a/18, 199b/08,
b.- ğaylar 014b/14, 080a/03,	201b/12, 209b/18
250a/06, 250a/07	b.- ınça 136a/13
b.- ğay men 017a/15, 066b/05	b.- ıňlar 093a/16, 206b/16,
b.- ğay mu siz 145a/01	220b/12
b.- ğay sen 195b/15, 263a/18	b.- ıp turur érdi 028b/16
b.- ğay siz 015a/10, 206a/04	b.- ıp tururlar 076b/05
b.- ğıl 010b/12, 011b/03,	b.- ıp turur 204a/01
011b/16, 018b/11, 021a/10,	b.- ıp 005b/11, 013b/05,
023a/06, 027b/04, 034b/08,	018b/07, 029a/16, 030a/09,
034b/09, 041a/06, 041b/07,	061a/08, 122a/01, 125a/18,
041b/13, 041b/16, 042a/11,	137b/11, 166b/03, 166b/04,
043b/05, 043b/13, 044a/07,	

167a/04, 167b/15, 171b/10,	b.- sa 025b/04, 078a/03,
207a/05, 232b/04, 256a/12	092b/07, 115a/04, 118b/14,
b.- madım 178a/16, 178a/19	167a/05, 211a/15, 225b/15, 254b/13
b.- madın 166b/04	b.- sak 020b/04, 049a/16,
b.- mağay érdi 222a/09	204b/15
b.- maķ 037b/17, 137b/08,	b.- salar érdi 250a/09
141b/01, 141b/02, 143b/17	b.- salar 015a/03, 118a/16,
b.- maķdın 160b/16	159a/17, 168a/13
b.- maķğa 011b/01, 022b/13,	b.- sam 011b/02, 017a/16,
029b/07, 051a/17, 122a/14, 245a/06	113b/15, 116b/09, 248a/17
b.- maķı 173a/01, 183a/01	b.- sañ 015a/08, 042a/17,
b.- maķıñız 059b/14	056a/02, 206a/05, 213a/01
b.- mañ 109a/06	b.- sañız 087b/16, 102a/10,
b.- mas 222a/06	116b/07, 131a/06
b.- masam 201b/03	b.- sun 027a/06
b.- masañ 207a/11	b.- sunlar 077a/05, 154b/02
b.- mas men 207a/10	b.- u bilmedi 100a/09
b.- maz mız 027a/10	b.- u bilmeyin 016b/12
b.- mek 015b/17, 017b/08	b.- u tururlar 128a/14
b.- mış bolsa 179a/15	b.- u 050a/13, 078a/05,
b.- mış érdi 090a/05	175a/06, 213a/11, 213a/14,
b.- mış 105b/12, 109b/04,	215b/05, 245a/05
117b/16, 191b/02, 248a/12	b.- uñ 057b/01
uyķuğa b.- mış 105b/10	b.- up turur érdi 201b/01
b.- mışda 023b/04, 190b/09,	b.- up 024a/02, 039b/13,
230a/06	257b/04
b.- mışdın 014a/04	b.- ur bolsa 232b/13
b.- mışı 130a/03	b.- ur érdiler 190a/12
b.- mışlar 178a/17, 247a/18	b.- ur érdim 069b/01
b.- mışnı 179a/15	b.- ur érdi 012a/04, 025b/01,
b.- sa érdiñ 042b/06	034b/11, 138a/01

b.- ur érdük 082a/05,
148b/16, 149a/02

b.- ur érken 164b/04,
235b/07, 262a/14

b.- ur 009a/04, 013a/17,
023a/09, 023a/10, 034b/06,
060a/09, 069a/12, 077a/13, 085a/16,
090a/06, 090a/07, 098a/05, 128a/13,
155a/15, 155a/16

b.- urda 011b/05, 100a/09,
117a/13, 127b/03, 127b/14,
197b/02, 215b/06, 234a/11,
234a/13, 238a/06, 251a/11, 251b/02

b.- urlar 131a/05

b.- ur men 027a/06, 090a/08,
116b/12, 116b/16, 123a/08,
145a/01, 241b/18, 244b/18,
245a/07, 245a/16, 245a/17

b.- ur miz 027a/10, 132a/17

b.- ur sen 073b/11, 114a/03,
114a/04, 116b/14, 132a/02,
132a/16, 244b/16, 245a/16

b.- ur siz 035a/03, 112a/06

barça Bütün, hepsi

b. 018a/10, 022b/12,
029a/04, 029a/11, 031a/07,
034b/08, 051a/13, 060a/08,
061a/02, 069a/04, 071b/13,
078b/10, 081b/05, 083a/02,
084b/15, 090b/07, 125a/06,
131b/12, 139b/10, 140a/04,

146b/05, 184b/08, 203b/17,
223b/17, 225a/04, 225b/18,
236b/04, 253b/02, 262b/07

b.+ dın 036b/08, 065a/01,
223b/09, 227b/11

b.+ ğa 073a/03

b.+ ları 037a/01, 069a/16,
070a/15

b.+ larınıñ 050b/04

b.+ ñız 079b/16

b.+ ñızını 118b/09

b.+ sı 015a/03, 068b/09,
091a/08

b.+ sın 100b/03

barçın İpek kumaş

b. 023b/15

Bār-Ḥudāyā [F] Allahım

b. 009b/01, 009b/14,
009b/17, 011a/11, 022b/01,
027a/14, 030b/10, 036a/01,
036a/05, 048b/17, 051b/10,
052b/08, 054b/08, 059b/04,
059b/07, 073a/04, 073a/06,
073a/07, 082a/05, 082b/05,
084b/15, 085b/12, 085b/14,
092b/13, 105a/03, 108b/03,
110b/01, 117b/18, 118a/03,
128a/06, 128a/07, 128a/09,
139b/08, 158a/11, 167b/18,
191b/19, 192a/15, 192b/05,
194b/17, 198a/12, 222b/16,

224a/13, 225b/02, 244b/03,

253a/08, 264a/03

barı Hepsi

b. 010a/11

bārī [F] Hiç olmazsa, öyleyse

b. 153b/13, 255a/06,

255b/09, 255b/12

bark Ev bark

b.+ ıdın 055a/08

barlık Varlık

b.+ ını 141a/18

barmak Parmak

b. 138a/14, 138a/15, 220b/15

b.+ ında 055b/14

b.+ ınğa 055b/02

b.+ ını 056b/10, 057b/12,

106a/14, 107a/14, 107b/09,

179a/12, 197b/17, 232b/06

b.+ larıdın 064a/08, 197b/18

b.+ larım 198a/04, 198a/08,

198a/10

b.+ larnı 198a/09

bars Pars

b.+ lar 102b/03

b.+ lardın 102b/02

bas - Basmak; saldırmak; yenmek

b.- ar érdiler 108b/03

b.- ar érđi 025a/11

b.- ar 037b/16, 037b/17

mühr b.- ar 055a/15

b.- ğaylar 075a/12, 154a/16

b.- ğıl 191a/02

b.- ırñ 154b/05

b.- ıp 208a/09

b.- kaylar 154a/16, 154a/17

b.- tı 025a/12, 245a/18

mühr b.- tı 090a/03

b.- tılar 057b/13

b.- tım 169b/13, 245b/02

b.- tırñ 245b/03

basıl - Basılmak

b.- dı érse 147a/07

b.- dı 113b/10

baş (1) Kafa; ilk; önde olan kimse

b. 009a/17, 026b/17,

049b/15, 068a/16, 068b/09,

098a/16, 109a/13, 158b/11,

192b/04, 206b/19, 220b/14,

224b/16, 225a/02

b.+ dın 224a/08

b.+ ı 031a/09, 058b/03,

060a/12, 063b/05, 063b/06,

063b/07, 063b/13, 072b/02,

083b/03, 087b/06, 101a/16,

101b/16, 110b/07, 114b/14,

128a/04, 128a/05, 145a/13,

150b/05, 151a/06, 158b/09,

165a/06, 197b/09, 204a/02,

204b/18, 210a/17, 222b/15,

228b/11, 228b/12, 239a/12

b.+ ıdın 171a/09

b.+ ığa 012b/10, 101a/16,
106b/14, 140a/11, 169b/03,
204a/02, 256a/10
b.+ ımını 027a/05, 041a/10
b.+ ın 014b/11, 207b/18
b.+ ıñ 041a/09, 222b/14
b.+ ıña 169a/17, 171a/12,
197b/02, 197b/04
b.+ ınça 047a/11
b.+ ında 011b/05, 050b/13,
050b/14, 131a/04, 207a/02,
207a/04, 255b/16
b.+ ındaki 097a/12
b.+ ının 007b/06, 008b/15,
031a/04, 106b/14, 203a/02,
208a/18, 256a/06
b.+ ınğa 008b/12, 060b/06,
060b/09, 159b/03, 255b/16
b.+ ını 016a/05, 017b/05,
023b/13, 028b/10, 033b/05,
035a/05, 058b/03, 061b/14,
074b/16, 133a/19, 146a/17,
146b/06, 158b/11, 169a/13,
177a/07, 186b/09, 216a/11,
219b/13, 219b/15, 219b/16,
235a/11, 242b/14, 242b/15
b. ıldurdılar 227b/02
b.+ lar 208a/18
b.+ ları turur 185a/02,
185a/03
b.+ ları 045a/11, 233b/12

b.+ larığa 263b/15
b.+ larında 185a/03
b.+ larını 028b/07, 033b/07,
057a/13, 067b/02, 108b/17, 233b/14
b.+ nı 048a/08, 242b/14
b.+ nıñ 219b/15
baş (2) Yara
b.+ ı 117b/18, 145b/16
başak Mızrakların ve okların ucuna
geçirilen demir kısım
b.+ ını 197b/17
başka (1) Tek
b. 129b/13
başka (2) Diğer
b. 129b/19, 130a/08, 212b/17
başla - Başlamak; liderlik yapmak
b.- dı erdi 024b/12
b.- dı érse 008b/11, 009b/09,
039b/09, 119a/06, 123a/01,
200a/15, 200b/19, 215b/05, 237a/12
b.- dı 005b/02, 007b/02,
011b/11, 037b/08, 056b/06,
056b/10, 059b/12, 060a/12,
062b/04, 063a/13, 063a/15,
069a/06, 074a/07, 078a/05, 080a/15,
088a/08, 091b/07, 101a/04,
101b/11, 101b/12, 103a/17,
106a/07, 107a/11, 109b/05,
115a/01, 115b/04, 115b/05,
117b/03, 123a/01, 125a/04,
128a/06, 130a/02, 136b/19,

144a/04, 144a/05, 146b/13,
146b/19, 151a/11, 170b/10,
175b/18, 177b/10, 192a/15,
192b/05, 213b/08, 214b/19,
215b/07, 216a/18, 227a/07,
230a/15, 235a/07, 245a/06,
249b/15, 259a/03, 259a/09,
262b/01, 263a/05, 263a/11

b.- dılar érse 010b/04,

020a/06, 074b/06, 147a/08,
213a/11, 213b/18, 219b/01

b.- dılar 010a/10, 020b/15,
030b/16, 033b/16, 050a/13,
051a/09, 052b/06, 061b/15,
063b/14, 064a/03, 069a/17,
093a/06, 112a/17, 115a/01, 132a/01,
133a/10, 139a/19, 175a/06, 204a/05,
213a/14

b.- dım érdi 115b/07

b.- dım érse 249a/04

b.- dım 007a/05, 115b/12,

259b/02

b.- dıñ érdi 259a/11

b.- dıñ 011b/12, 259a/12

b.- ğay 047b/02

b.- ğıl 007a/12, 093b/05

b.- p turur men 024a/03

b.- p 019b/01, 021b/07,

028b/15, 088b/06, 089b/02,

093a/07, 093b/10, 097b/05

b.- r érdi 149b/10

b.- r 236a/12

b.- sa 261a/14

başlıg Yaralı

b. 118b/15

bat - Batmak, berbat olmak;
görünmez olmaz

b.- ar bolsa 191a/09

b.- mağınça 193b/01

b.- sa 193b/02

bāṭıl Doğru olmayan, temelsiz

b. 014b/12, 014b/13,

020b/05, 020b/06, 036b/01,

043a/01, 139b/19

b. boldı 029b/03, 051b/05

b. bolğay 096b/14

b. érmiş 139b/13

b. kıldı 031b/03

bāṭın İç

b.+ ğa 228a/14

b.+ ı 106b/11, 241b/08

b.+ ıdın 106b/11

b.+ ıña 240b/07

batman (1) Ağırlık ölçüsü

b. 021a/08, 021a/09,

021a/13, 107a/09

batman (2) Ağırlık ölçüsü

b. 021b/01, 068a/06,

068a/07, 068a/12, 094a/17,

094b/02, 177b/17, 177b/18, 216a/07

batrīk [Y.] Patrik

b.+ lar 057b/09, 057a/10,
057a/12, 057a/13, 057b/01, 057b/13

b.+ larnı 057a/09

b.+ larnıñ 057b/02

bay Zengin

b. 211b/05, 243a/18

b. boldı 174a/03

b. bolğay 242b/19

b. érdim 173b/18

b.+ ğa 087a/17, 243a/17

b. kılur 240a/06

b.+ lar turur 224b/01

b.+ lardın 154a/07

b. turur men 224b/02

bayığı Önceki krş. **bayakı**

b. 022a/08

bayakı Önceki krş. **bayakı**

b. 033b/09, 038b/16,

039a/05, 039a/06, 039b/02,

039b/03, 067b/08, 083b/17,

084a/08, 086a/07, 090a/16,

094b/17, 095a/13, 095a/14,

158a/03, 165a/10, 176a/04,

219b/08, 220a/06, 220b/09,

229b/02, 245a/14, 245a/15,

246b/04, 251a/01, 251a/19,

259a/09, 262b/10

bāzār [F] Pazar

b. 146b/05, 153b/02

b.+ da 073b/07

b.+ dın 127b/03

b.+ ğa 104b/07, 137b/10,
137b/11

b.+ ındın 146b/03

b.+ ka 206a/12

b.+ larda 180b/18

b. turur 257a/18

baʿzı [A] Bazı

b. 013b/09, 028b/08,

053b/04, 065a/01, 115a/13,

163a/09, 180b/10, 191a/14,

192b/08, 193b/05, 239a/03

b.+ lar 013b/01, 028b/09,

065b/13, 130b/02, 165b/13,

171b/14, 193b/14

b.+ lardın 154b/01

b.+ ları 033b/07, 034a/05,

035b/08, 035b/09, 039a/10,

039a/11, 052b/13, 057a/05,

066b/02, 154b/08, 154b/09,

155a/15, 165b/14, 184a/12,

185b/03, 193b/14, 193b/15,

193b/16, 193b/17, 235b/09

b.+ larıña 185b/03, 192b/05,

192b/07

b.+ larınga 154b/02

b.+ larını 008b/04, 034a/04,

183a/02, 183a/03

b.+ ñız 230b/17

b.+ ñızını 230b/17

b.+ sı 018a/01, 028b/06,

040b/05, 046a/01, 051a/14,

053a/17, 053b/04, 153b/02,
193a/05, 193b/06, 239a/01, 243b/17
b.+ sıda 204a/05
b.+ sığa 258b/04
b.+ sına 243b/17
b.+ sını 053a/17, 156b/11,
222a/02, 234a/05
bāzīrgān [F] Tüccar
b. 030a/06, 144b/17, 242a/17
bāzīrgānlık [F+T] Ticaret
b. 242a/12
béçin Maymun
b.+ ler 118a/14, 118b/03
bedbaht [F] Bedbaht
b.+ ğa 218b/12
b.+ raķı 101a/08, 101a/09
bég Bey
b. 118b/04
b. bolsa 186a/10, 231a/17
b. boluñ 090a/17
b.+ ge 225b/19
b.+ i turur men 026b/04
b.+ i turur 035a/17, 103a/11,
111a/10, 111a/11
b.+ i 034a/07, 090a/08,
103b/14, 116a/10, 118a/10,
118b/06, 161b/09
b.+ iñe 116a/13
b. kıldı 050b/09, 086b/09
b. kılp turur érdiler 120a/05
b. kılp turur érđi 029b/15

b. kılp turur 086b/08
b. kılp 077a/04
b. kılpur érđi 089b/06
b.+ ler 096a/05, 198a/18,
228a/03, 250a/06, 262a/11, 262b/07
b.+ lerdin 089a/16
b.+ leri 053b/06, 263a/03
b.+ leriñe 076a/03
b.+ lerini 076b/01, 089a/17
b.+ lerni 089b/03, 089b/08
b. turur 225b/16
beğāyat [F+A] Son derece, çok fazla
b. 046b/06
b. turur 042a/05
béglik Beylik
b. 076b/01
b.+ ge 082b/17, 089a/12,
089a/13, 089a/14, 090a/03, 100a/04
b.+ ini 116a/19, 116b/04
b. kılmamış 088b/14
b. kılsun 113a/04
b. kılpur érđi 086b/12
b.+ ni 082b/17
behil [F] Affetme
b. kılpıñ 215b/01
behillik [F+T] Bağışlama
b. 215a/18, 233a/06
bekā [A] Sonsuzluk
b.+ sını 060a/07
bekāret [A] Bekāret
b.+ iñ 238a/16

bel Bel
b.+ iñe 169b/04, 214a/03
b.+ ini 041a/04

bél Bel
b.+ idin 171a/10
b.+ iñe 137a/16, 197a/18,
210a/14, 215b/13

belā [A] Bela
b. 025a/17, 054a/15,
177a/03, 196b/12, 265b/11
b.+ dın 068a/01, 134a/15,
178a/05, 178b/01, 261a/08
b.+ ğa 177a/13, 214a/18,
215b/03
b.+ lar 198a/15
b.+ larda 132b/09, 132b/11
b.+ sığa 177a/04

bélgür - Belirmek krş. **belgür** -
b.- di érse 249a/08
b.- di 012b/13, 078a/06,
134b/03
b.- se 195b/06

belgür - Belirmek krş. **belgür**-
b.- di 021b/21

bel-ħod [A+F] Özellikle, belki de
b. 032b/05, 099b/11,
166a/07, 167a/12

belī [A] Evet
b. 006b/15, 037b/12,
122a/19, 194a/19, 196b/10,
209b/16, 233b/10

bende [F] Köle
b.+ din 199a/08
b. kıldırñ 198b/06
b.+ ler 168b/10

ber - 1) Vermek; evlendirmek 2)
Tezlik fiili
b.- di érse 061a/14, 107a/17,
155b/02, 187b/17, 219b/10, 244a/18
aytu b.- di érse 078a/11,
201b/08
beşāret b.- di érse 084b/17
cevāb b.- di érse 214b/16
destūr b.- di érse 020a/06,
062b/06, 074a/02, 213a/10
ħaber b.- di érse 009a/14,
054a/08, 171b/10, 219a/04,
222b/08, 244b/14
ıda b.- di érse 022b/02,
100a/11, 100a/16, 113b/08,
120a/19, 123b/17, 126a/01,
197a/17, 197b/01
icāzat b.- di érse 030a/03
necāt b.- di érse 227a/19
şıḥḥat b.- di érse 094a/15
b.- di 003b/08, 011b/16,
030a/13, 034a/03, 034b/09,
034b/12, 052b/02, 052b/07,
053a/03, 053b/10, 053b/12,
053b/13, 053b/14, 054a/10,
056b/15, 058a/01, 058a/03,
058a/14, 058b/13, 061a/14,

068a/14, 069b/03, 070a/08,
074a/15, 074b/05, 075a/07,
088a/06, 093a/06, 093a/08,
094b/04, 094b/17, 095a/14,
104b/05, 105b/04, 111b/03,
115b/10, 124a/19, 127b/16,
129b/16, 131a/14, 131b/17,
135a/08, 135a/14, 143b/14,
146b/11, 152a/06, 155a/12,
155b/02, 155b/10, 170a/04,
171a/07, 172a/15, 177b/08,
177b/09, 182a/03, 182a/14,
188b/01, 189b/02, 195b/11,
206b/01, 210a/13, 216a/08,
219a/15, 222b/03, 234a/14,
245a/12, 245a/13, 246b/06,
251a/13, 253a/01, 253b/17,
255a/15, 258b/12

‘āriyat b.- di 051a/03

at b.- di 169b/09

aytu b.- di 130a/05, 252a/18

azık kılu b.- di 005b/08

beşāret b.- di 051a/06,

086a/16, 091a/11, 111a/11,

246b/02, 246b/16

bey‘et b.- di 097b/08, 113b/10

bitiyü b.- di 244a/19

boyun b.- di 064a/08

cān b.- di 063b/10, 072a/10,

108b/05, 126a/09, 206b/03

cevāb b.- di 062b/07,

098b/03, 163b/05, 228a/15, 259b/02

destūr b.- di 019b/01,

040b/02, 076a/03, 083b/15,

083b/17, 084a/03, 215a/19,

232a/15, 248a/18

haber b.- di 004a/14,

017b/17, 093a/01, 244b/12,

246a/13, 258a/13

hezīmet b.- di 052b/01,

078b/08

ıda b.- di 006a/02, 018b/12,

022b/05, 028a/01, 028b/17,

032b/07, 050a/17, 056a/13,

056b/16, 056b/17, 057a/03,

057b/05, 058a/02, 058a/15,

058b/16, 066b/06, 075b/01,

076b/13, 085b/04, 085b/05,

086b/09, 087a/11, 088b/13,

090a/04, 091a/14, 097b/14,

098a/07, 100a/04, 100a/05, 100a/10,

104b/07, 107b/03, 113a/04,

113a/17, 113b/07, 116a/13,

118b/06, 120a/13, 123b/17,

125b/17, 134b/15, 137a/14,

156a/03, 156a/04, 158b/09,

158b/11, 169a/02, 169a/03,

169a/04, 202b/01, 204a/14,

204b/09, 215a/03, 224a/07,

233a/12, 249a/13, 253b/10

icāzat b.- di 023a/17, 045b/16

kefâret b.- di 249b/15	icâzat b.- diler 145a/10
mühlet b.- di 096b/02	minber kılu b.- diler 026a/10
müjde b.- di 070a/05	yārī b.- diler 020a/11
nuşret b.- di 022b/02,	terke b.- dim érdi 209a/11
034a/02, 036b/07, 052a/16,	b.- dim érse 072a/07
052b/01, 053a/04, 053a/05,	aytu b.- dim érse 107a/06,
076b/10, 078b/08, 247a/11, 250a/10	178a/04
selām b.- di 071a/08, 081b/07	haber b.- dim erse 023a/16
taḥsīn b.- di 130b/19	ṭalāk b.- dim érse 116b/06
ṭalāk b.- di 117b/14, 131a/14	b.- dim 115b/04, 129b/17,
tanuḳluk b.- di 026a/06	133a/06, 178a/09, 199a/01, 209a/15
b.- diler érse 031b/13,	bey‘et b.- dim 066a/14
067b/17, 126a/07	bitiyü b.- dim 244b/08
destür b.- diler érse 060a/14	destür b.- dim 063a/12,
haber b.- diler érse 131b/06,	076a/12, 164b/08
135a/02, 207a/03	haber b.- dim 042a/03
ıda b.- diler érse 059a/02,	ḥāşıl kılu b.- dim 182b/09
077a/14, 118b/04, 120a/15	ıda b.- dim 090a/16, 117a/07
b.- diler 025a/07, 055b/04,	içâzat b.- dim 186b/15
055b/10, 094b/13, 095a/10,	mühlet b.- dim 169b/17
095b/05, 105a/06, 115b/02,	zekâtı b.- dim 243a/19
158b/11, 179a/10, 180b/10,	b.- diñ 070a/12, 131a/11,
206a/19, 238a/13	182a/07, 198a/19, 198b/18, 209b/05
at b.- diler 030a/04	‘izzet b.- diñ 192b/10
bey‘et b.- diler 019a/10,	cevâb b.- diñ 236a/15
019b/06, 066b/01, 066b/02,	destür b.- diñ 076a/04
072b/13, 083b/06, 097b/09	b.- diñiz 131a/16, 157b/18
destür b.- diler 145a/07,	emân b.- diñiz 054b/07
176a/19, 188b/15	haber b.- diñiz 125b/05
haber b.- diler 014a/09,	haber b.- dük érse 022a/02
147a/16, 186b/01	

ıda b.- dük érse 098a/11,
191a/03
b.- dük 044b/06, 044b/16
haber b.- dük 044b/06
ıda b.- dük 098a/12
b.- düm 070b/06, 200b/15,
253a/01
boruç b.- düm 253b/01
b.- eliñ 097a/06, 156b/06
bey'et b.- eliñ 019a/17,
097a/16, 118a/13
içāzat b.- eliñ 032b/10
b.- eyim 100b/07
b.- eyin 015a/15, 068a/05,
084b/13, 100a/18, 100b/06,
106b/03, 106b/18, 113a/18,
155a/11, 155b/13, 158a/01,
183a/18, 193a/03, 219b/06,
220a/10, 245a/10, 255a/13
'ariyat b.- eyin 137b/03
aytu b.- eyin 037b/12,
128b/03, 229b/19, 251a/04
beşāret b.- eyin 111a/08
cevāb b.- eyin 155b/15,
248b/10
haber b.- eyin 109b/05
şıfat kılu b.- eyin 106b/04
talāk b.- eyin 117b/11
yārī b.- gen turur 249a/01
b.- gen 023b/09, 035b/15,
035b/16, 059a/14, 066b/04, 200a/14

boyun b.- gen 126a/16
cevāb b.- gen 236a/15
haber b.- gen 201a/18
b.- genimge 039b/17
b.- geniñe 182b/06
bey'et b.- genler 019a/13
b.- genlerimdin 054a/12
bey'et b.- genniñ 019a/10
b.- gey érdim 016b/10
yārī b.- gey érdim 006b/14
b.- gey érdi 160a/04
b.- gey 062a/11, 070a/02,
070a/04, 105a/12, 119a/17, 141a/02,
149a/12, 165b/19, 166a/14,
182b/01, 240a/15, 240a/16,
240a/17, 247a/02
binā kılu b.- gey 230b/03,
230b/08
boy b.- gey 206a/09
cezā b.- gey 065b/08
haber b.- gey 205a/10,
248a/14
nuşret b.- gey 093b/10,
141b/17
şifā b.- gey 025a/14, 266a/07
talāk b.- gey 083a/11
tanuqlık b.- gey 166a/15
tanuqluk b.- gey 217b/07
tevfik b.- gey 042b/08
yārī b.- gey 061b/16
yükey kılu b.- gey 196b/18

zaḥmet b.- gey 049a/13
 b.- geyler 087b/03, 233a/08
 zaḥmet b.- geyler 080a/03
 b.- gey men 093a/13,
 116a/19, 160b/09, 177b/17
 nuṣret b.- gey men 052b/08
 b.- gey miz 235b/19
 cezā b.- gey miz 196b/06
 ḥaber b.- gey sen 214b/03
 b.- gey siz 078b/06, 129b/13
 ḥaber b.- gey siz 131b/05
 b.- gil 005b/07, 021b/17,
 052b/07, 068a/06, 071a/03,
 090b/09, 090b/15, 092b/14,
 100b/02, 100b/03, 112a/05,
 115b/03, 155a/11, 170a/13,
 178a/09, 180a/18, 183a/17,
 188b/01, 194b/01, 200b/14,
 206a/14, 209a/14, 210a/12, 264a/10
 aça b.- gil 138b/10
 alu b.- gil 104b/06
 amān b.- gil 097a/06
 aytu b.- gil 037b/12, 057b/07,
 138b/14, 155b/14, 245b/02, 260a/08
 berekāt b.- gil 105a/05
 beṣāret b.- gil 063a/01,
 063a/06, 086a/01, 086a/09, 086a/13
 beyān kılı b.- gil 193a/17
 cevāb b.- gil 153a/17
 destūr b.- gil 035a/04,
 054a/02, 062b/05, 111a/07
 ḥaber b.- gil 050b/13,
 054a/07, 142b/15, 224a/07, 244b/05
 ıda b.- gil 015b/13, 085b/10,
 089a/13, 100a/05, 189a/17
 icāzat b.- gil 076b/04
 kılı b.- gil 260b/15
 mūhlet b.- gil 096b/01,
 169b/15, 263a/11
 necāt b.- gil 178a/05,
 178a/12, 178b/02
 niṣān b.- gil 078a/09
 nuṣret b.- gil 051b/14,
 052b/09
 selām b.- gil 029a/16
 şıfat kılı b.- gil 106b/05
 tanuqluḳ b.- gil 217b/08
 tevfiḳ b.- gil 049a/01
 ündeyü b.- gil 050a/01
 yārī b.- gil 072a/08
 zamān b.- gil 262b/02
 b.- iñ 093b/08, 126a/07,
 136a/08, 139b/14, 155b/03,
 189a/09, 211a/01, 213b/12,
 216a/05, 216a/06
 aytu b.- iñ 080a/16, 128b/04,
 192b/17, 213b/03
 bey‘et b.- iñ 066a/15
 beyān kılı b.- iñ 159a/09
 cevāb b.- iñ 248b/07, 248b/09
 destūr b.- iñ 188b/04
 ḥaber b.- iñ 202a/11

ıdā b.- iñ 003a/12	haber b.- medi 098a/01
mühlet b.- iñ 120a/14	icāzat b.- medi 223b/13
ṭalāk b.- iñ 248a/08	boy b.- mediler 140b/05
b.- iñiz 076b/17	boyun b.- mediler 066b/03
b.- iñler 021b/12	destūr b.- mediler 176a/19
aytu b.- iñler 111b/14	b.- medim 054a/11, 155b/07
boy b.- iñler 076b/17	ruḥṣat b.- medin turur
b.- ip turur érdim 104a/09	148a/19
b.- ip turur érdi 199a/05,	b.- medin 154a/07, 213b/07
199b/16, 200a/13	b.- mediñ 155b/01, 251b/01
ıdā b.- ip turur érdi 052a/03,	destūr b.- medin 062b/05
058b/14	b.- medük 156b/13
b.- ip turur men 073b/02,	zekāt b.- megen 154b/05
137a/18	zekāt b.- megenler 154b/13
beşāret b.- ip turur 056b/12	zekāt b.- megenlerge 154b/11
b.- ip 068a/17, 068b/12,	b.- megenlerniñ 154a/15
091a/10, 172b/14, 185a/05,	b.- megey érdim 112b/07
217a/08, 240a/17	b.- megey érdi 233b/09
boy b.- ip 058b/17, 202b/02,	b.- megey 045b/01, 045b/02,
202b/16	045b/03
dermān b.- ip 039b/15	cezā b.- megey 099b/11
emān b.- ip 049a/01	yamanlık b.- megey 006b/04
ṭalāk b.- ip 157b/11	b.- megeyler 087b/04
b.- medi érse 090b/10	b.- megey men 155b/19,
b.- medi 074a/15, 093b/04,	189b/03
112a/17, 155a/08, 245a/13	naṣīhat b.- megey men
boy b.- medi 098a/16	163a/09
cevāb b.- medi 100b/09,	tevfīk b.- megey miz 068b/07
232a/18, 232a/19	b.- megey siz 074b/15,
destūr b.- medi 040b/03,	129b/14
223b/16	b.- megil 100b/08

boy b.- megil 034b/03,
228b/06
haber b.- megil 214b/18
destür b.- megünçe 172b/19
haber b.- mek érmes érdi
125b/05
b.- mek 015a/04, 087b/03,
177a/14, 209a/16
cân b.- mek 063a/15
yārī b.- mek 020b/03
zekât b.- mek 087b/03
b.- mekdin 181b/02
söz b.- mekdin 230a/19
b.- mekge 156b/11, 182b/07,
244b/09
bey‘et b.- mekge 019b/07
yārī b.- mekge 221b/14
yārī b.- mekidin 076a/11
bey‘et b.- mekim 113a/11
bey‘et b.- mekini 113a/13
selām b.- mekni 003a/13
b.- memiş bolğaylar 154b/03
yārī b.- meñ 118b/08
b.- mes érdim 178a/15
b.- mes érdi 204b/13
b.- mes 045a/17, 254a/03
haber b.- mes 116a/11
içāzat b.- mes 183b/06
b.- mese 075a/11, 081a/17,
125a/17
bey‘et b.- mese 118b/07

destür b.- mese 062a/06
nuşret b.- mese 141b/16
destür b.- meseler 176b/02
içāzat b.- meseler 032a/03
cevāb b.- mesem 109a/16
boy b.- meseñiz 077a/01
b.- mesler 204b/16
içāzat b.- mesler 032a/01
b.- mes men 068a/11,
203b/09, 219a/14
yārī b.- mes men 011a/06
boy b.- mes miz 202b/03
destür b.- mes miz 029a/02
zekât b.- mes miz 066b/03
nuşret b.- mes mü sen
008a/16
berekât b.- mesün 266a/12
cezā b.- mesün 262a/03
talāk b.- mesün 083a/11
yārī b.- mesün 099a/14,
099a/16
b.- mez érdi 091a/08
emān b.- mez 008b/01
şafā b.- miş bolğay 136b/15
b.- miş bolsa 246a/07
b.- miş érdim 251b/01
ıda b.- miş érdi 089a/12,
089a/14
tevfīk b.- miş érdi 176a/01
b.- miş 105a/13, 246b/18
beşāret b.- miş 247a/01

bey'et b.- miş 019a/16	yārī b.- se 086b/04, 129a/04
ıda b.- miş 085b/09, 233a/13,	b.- sek 156b/07
243b/17	b.- seler 151b/08, 151b/10,
şihhat b.- miş 136b/17	202b/02, 206a/16, 237b/15,
talāk b.- miş 083a/10	242a/05, 242a/15
ıda b.- mişde 154a/02	bey'et b.- seler 097b/01
selām b.- mişde 070a/11	boyun b.- seler 154a/08
b.- mişin 124b/02	destūr b.- seler 176b/01
yārī b.- se érdiler 167b/01	tanuqluq b.- seler 209a/19,
b.- se érdim 200a/19, 219b/04	209b/03
b.- se 046a/03, 067a/09,	b.- sem 090b/09
067a/10, 070a/02, 106b/02,	bey'et b.- sem 113a/03
106b/13, 106b/16, 123b/07,	haber b.- sem 012b/14
155b/19, 166b/02, 166b/03,	b.- señ 155a/09, 158b/17,
182b/01, 196b/12, 205b/13,	203b/06, 213a/02
223b/06, 227a/09, 235b/15,	binā kılu b.- señ 253a/04
237b/10, 239a/13, 246b/18,	destūr b.- señ 062b/10
253b/14, 259a/19, 259b/01	haber b.- señ 121b/11
boy b.- se 206a/11	ıda b.- señ 100a/14, 141a/09
boyun b.- se 184b/08	naşihat kılu b.- señ 128b/15
destūr b.- se 062a/06	ni'met b.- señ 027b/01
halāş b.- se 264b/17	yārī b.- señ 118b/09
ıda b.- se 055a/11, 055a/12,	b.- señiz 030b/04, 074a/10,
056a/01	081b/08, 089b/17, 094b/07,
nuşret b.- se 033b/04,	095a/17, 105b/16, 155a/06,
141b/11, 141b/16	158a/07, 183a/10, 213b/11,
şihhat b.- se 101b/06,	215a/15, 230a/08
136b/12, 201a/01	alu b.- señiz 204b/16
şifā b.- se 094a/14	bey'et b.- señiz 118a/08
tanuq b.- se 026a/03	destūr b.- señiz 215a/17,
tanuqluq b.- se 106a/06	248a/17

155a/19	113b/04	031b/07, 035b/16, 041a/08, 044b/04, 049a/07, 052b/14, 066a/10, 079b/14, 083b/11, 086a/06, 092b/03, 108b/06, 119b/09, 121a/04, 123b/11, 127a/02, 141b/13, 142b/03, 143b/08, 144b/05, 148b/03, 150a/17, 150b/06, 152b/15, 153b/18, 154a/12, 156b/16, 157a/06, 161a/07, 164a/08, 166b/14, 171b/16, 173a/14, 178b/07, 178b/11, 184a/01, 184a/10, 184b/02, 184b/18, 185a/13, 185a/18, 185b/09, 189b/11, 190a/19, 196a/04, 203a/06, 208b/11, 217b/19, 221b/01, 223a/05, 223a/18, 223b/02, 226b/14, 226b/16, 227b/07, 228b/19, 230b/16, 233b/02, 234a/08, 239b/07, 239b/08, 245b/12, 246a/10, 252a/02, 258a/04, 265a/07
113b/04	141b/18	öğüt b.- ür 189a/05
141b/18	248b/08	şabr b.- ür 198a/16
248b/08	094a/11	tevfîk b.- ür 067a/06, 181b/08
094a/11	111b/01, 191a/04, 199a/11, 203a/19	yol b.- ür 075b/17
111b/01, 191a/04, 199a/11, 203a/19	254a/07	b.- ürdi 109a/05
254a/07	008a/09, 026b/03, 031a/16,	b.- ürlr 108a/03, 151b/09, 151b/10
008a/09, 026b/03, 031a/16,		boyun b.- ürlr 185b/07
		yārī b.- ürlr 003a/11

zekāt b.- ürlər 185b/05
b.- ür men 080b/06, 094b/09,
095a/06, 095b/02
ant b.- ür men 125a/18
bey'et b.- ür men 113a/19
destür b.- ür men 016b/14
ıda b.- ür men 058b/17
tanuqluq b.- ür men 033a/03,
041b/04, 041b/05, 056a/10, 057a/02
zaḥmet b.- ür men 030a/05
b.- ür miz 133a/18
zekāt b.- ür miz 087b/01
destür b.- ür mü sen 016b/13
destür b.- ür mü siz 232a/17
b.- ür sen 027b/01, 036a/02,
080b/05
ḥaber b.- ür sen 086a/04
yārī b.- ür sen 006b/04
b.- ür siz 075b/07, 156b/07
bér - 1) Vermek 2) Tezlik fiili
ḥaber b.- di erse 009a/12
b.- di 034b/17, 088a/05,
177b/07
ıda b.- di 034b/14
nuşret b.- di 009b/05,
076b/07
nuşret b.- gey 006b/17
aytu b.- gil 138b/03
ḥaber b.- gil 021b/16
ıda b.- gil 034b/13
b.- iñler 058b/17

ıda b.- ip turur 090a/08
b.- se 017a/15
b.- sün 262a/02
ḥaber b.- ü 014a/16
b.- ür bolsa 265b/11
ḥaber b.- ür érdi 013b/06
ḥaber b.- ür 025b/09,
266a/02, 266a/05
b.- ürlər 030a/01
berāber [F] Birlikte, eşit
b. bolğay 184b/14
b. bolurlar 244a/10
b. turur 166b/18, 166b/19,
167a/01, 244a/06
berāt [A] Bir kimseye herhangi bir
imtiyaz verildiğini gösteren belge
b. 148b/05
berekāt [A] Bolluk, bereketler
b. 021a/14, 040a/07, 105a/01
b. bergil 105a/05
b. bermesün 266a/11
b. bersün 082b/11
b.+ ı 018a/16, 041a/17,
105b/03, 129b/07
b.+ ında 136b/12, 224a/01,
244b/07, 264b/17
bereket [A] Bolluk, bereket
b. 021b/10, 021b/11
b. bersün 018b/14
beril - Verilmek

b.- di 026a/12, 026a/13,
026b/13
at b.- di 002b/09
haber b.- di 079b/13
b.- gen 002b/17, 055a/15,
158a/09, 238a/03
b.- gey 148b/05, 148b/06,
196a/16
destür b.- ip turur 183b/09
b.- medi 026a/13
destür b.- mes 128a/02
b.- miş 238a/03, 238a/04
beşâret b.- miş 063b/16
selâm b.- ür bolsañız 185a/14
b.- ür 154a/08
berk Sağlam
b. 093a/11
b. érdi 076b/06
b. kılsak 014b/16
bermeklik Verme
yārī b.+ i 167a/19
berü Beri
b. 057a/10, 074a/12,
078a/02, 085a/14, 085a/17, 111a/06,
117b/10, 124a/14, 136a/04,
136a/17, 136b/08, 150b/19,
152a/17, 192b/15, 206a/08,
217a/13, 221b/07, 234a/09,
241b/09, 255a/10, 261a/04, 262b/14
bes [F] Yeter, kâfi
b. érmes 250b/02

b. turur 261b/08
beş Beş, 5
b. 008a/03, 028a/04,
042b/02, 042b/03, 042b/04,
042b/08, 042b/09, 042b/10,
044a/10, 061b/10, 083a/15,
083b/06, 103a/03, 144a/19,
148a/06, 148a/07, 148a/12,
151b/10, 152a/04, 152a/16,
154a/05, 157a/14, 161a/07, 171a/05,
185b/05, 190b/13, 195a/09,
195a/10, 227a/04, 256b/04, 263b/02
beşâret [A] Müjde
b. 062b/14, 201a/12
b. berdi érse 084b/17
b. berdi 051a/06, 086a/15,
091a/11, 111a/11, 246b/02, 246b/16
b. bereyin 111a/08
b. bergil 063a/01, 063a/06,
086a/01, 086a/09, 086a/13
b. berilmiş 063b/16
b. berip turur 056b/12
b. bermiş 247a/01
b. berür 126b/04
b. boldı 081a/11
b. bolsun 006b/09, 007b/07,
086a/02, 086a/10, 111a/09, 249a/11
b.+ ını 246b/05
b. kıldı 246b/11
b. kılp turur 057b/11
beşik Beşik

b.+ deki 217b/05	b. beriñ 066a/15
beşinçi Beşinci, 5.	b. bermekge 019b/07
b. 020a/12, 039a/04,	b. bermekim 113a/11
103a/07, 164a/03, 228b/15	b. bermekini 113a/13
beş miñ Beş bin, 5000	b. bermese 118b/07
b. 051b/14	b. bermiş 019a/16
beş yüz Beş yüz, 500	b. berseler 097b/01
b. 152a/09, 152a/12,	b. bersem 113a/03
156b/05, 156b/14, 176a/10, 203a/15	b. berseñiz 118a/08
bet Yüz, çehre	b. berür men 113a/18
b.+ i 171a/17	b.+ ge 118b/07
bevl [A] Sidik	beyān [A] Açıklama
b. kılayın 219a/16	b. bolğay 249a/02
b. kıldı 258a/08	b.+ ı 002a/06, 002a/07,
b. kılamak 046b/16	002a/08, 002a/09, 002a/15, 002a/16,
bey^c [A] Satma	005a/12, 008a/04, 014a/13, 020a/13,
b. 142a/08	026a/15, 037a/16, 049a/03, 064a/16,
bey^cet [A] Onay, işe başlatma, bir	064a/17, 072b/04, 083b/07,
kimsenin hakimiyetini kabul etme	092a/17, 103a/08, 109b/18,
b. 118a/09, 118a/12	119b/05, 126b/17, 131b/18,
b. alsam 019b/10	135a/18, 141a/13, 148a/01,
b. alurmen 019b/11	153b/15, 164a/04, 172a/02,
b. berdiler 019a/09, 019b/06,	178b/04, 189b/06, 195b/18,
066b/01, 066b/02, 072b/13,	202a/01, 208b/07, 217b/16,
083b/06, 097b/09	222b/19, 233a/16, 239b/02,
b. berdim 066a/14	245b/09, 251b/16, 257b/19
b. berdi 097b/08, 113b/10	b.+ ıda 043a/13
b. bereliñ 019a/16, 097a/16,	b.+ ında turur 228b/16
118a/13	b.+ ınıñ 183b/17
b. bergenler 019a/13	b. kılalıñ 115a/14
b. bergenniñ 019a/10	b. kıldı érse 057b/07, 252a/17

b. kıldılar 252b/02
b. kıldıñ 183a/13
b. kıldı 002a/03, 143b/16,
252a/18, 252a/19, 252b/01, 257a/01
b. kılğıl 007b/09, 010b/08,
017a/16, 026a/04, 050b/11,
065b/16, 135b/18, 136b/07,
138a/12, 143a/12, 150b/19,
205a/07, 226b/19, 234a/19
b. kılındı 148a/17, 166b/01
b. kılıñ 079a/06, 124b/15,
163b/08, 187b/10, 236a/04
b. kılmadı 189b/19, 190a/01
b. kılsa 055a/12
b. kılı bergil 193a/17
b. kılı beriñ 159a/09
b. kılur érdi 121a/03, 143a/02

beytü'l-māl [A] Devlet hazinesi

b. 125a/13
b.+ dın 074a/09, 074b/15,
120a/06
b.+ nı 066b/08

beze - Süslemek

b.- di 043b/04, 044a/07
b.- miş 238a/07
b.- yür 187a/07

bezek Süs

b.+ ini 228b/05
b.+ ler 238a/07

bezen - Süslenmek

b.- miş 187a/08

bezgek Titreme, sıtma

b. 266b/1, 266b/3, 266b/4
b. ge 266a/12, 266a/13

bezmān [F] Üzgün

b. boldı érse 004b/11
b. boldı 008b/13, 051b/08,
253b/07
b. bolup 038a/13
b. turur 213a/13
ḡasta u b. boldı 009a/17,
021a/06, 044b/15, 115b/11,
235a/15,

ḡasta u b. bolup 109a/09

ḡasta u b. boldılar 126a/11

bıçak Bıçak

b. 058b/10, 080b/12,
080b/14, 080b/16, 081a/01,
083a/13, 132a/17, 133a/12, 133a/15,
203a/01, 203a/03, 214a/07, 255a/13,
255a/15

b.+ nı 133a/11, 133a/12,

133a/13

bıçku Bıçkı

b. 008b/02

bıldurğı Geçen yılki krş. **bılturğı**

b. 187b/10

bılturğı Geçen yılki krş. **bıldurğı**

b. 033b/09

bıraç - Koymak, bırakmak,

b.- ıñ 212b/15, 238b/14

b.- ıp turur erdiler 024b/18

b.- sa 009a/06	b. 238b/02
b.- sañız 049b/08	b.+ mü sen 238a/16
b.- tı 024b/14, 207b/07, 215b/06	bil - 1) Bilmek, tanımak, öğrenmek 2) Yeterlik fiili
b.- tım érdi 025a/15	b.- di 010b/14, 056b/03, 063b/03, 067a/16, 090b/13, 111b/16, 121b/19, 124a/16, 182b/18, 252a/17, 255b/17
bıskır - Gülümsemek	b.- diler 002b/15, 015a/14, 015b/09, 060a/08, 064b/17, 065b/09, 088b/05, 109b/09, 232b/18
b.- dı 103b/01	haber b.- diler 035a/09
bıyık Bıyık	b.- dim 057a/16, 088b/11, 111b/18, 165a/14, 246b/19, 256b/16
b.+ larını 058a/09	b.- diñ 132a/07, 165a/11, 202b/10
b.+ larıñızın 058a/11	b.- diñiz 075a/06, 119a/08, 201b/05
b.+ larını 058a/12	b.- dük 003a/13, 051a/15
bid'at [A] Hz. Muhammed zamanında olmayıp sonradan ortaya konan âdet	b.- düñ 229b/11 mükâfat kılu b.- eliñ 233a/14
b. 231b/01	b.- eyin 017a/16, 155b/14
bî-gāyet [F+A] Çok, aşırı	b.- gen érdi 119b/16
kerem-i b.+ ın 264a/09	b.- gen turur 036b/16, 134a/16
bî-ḥaber [F+A] Baygın, habersiz	b.- gen 003b/04, 209a/15, 241b/15, 244a/14, 256b/14
b. bolup 147b/19	b.- gendin 048b/06
bî-hūde [F] Beyhude, gereksiz	b.- genim 225b/03
b. 127b/05, 127b/06	b.- geniñ 142a/14
bî-hūş [F] Aklı başında olmayan, baygın	b.- gey 021b/06, 144b/01
b. boldı 060a/17, 073b/04, 146b/08, 098b/17, 109b/11, 128a/03, 147b/17, 181a/03	
b. bolduñuz 153b/10	
b. bolup 146b/12, 153b/08, 260b/09, 261b/06	
b. bolur érdi 009b/13	
bikr [A] Bakire	

ķılı b.- gey 083a/08, 122b/08	ķeķe ķılı b.- medi 162b/08
ķiyās ķılı b.- gey 127a/06	ķılı b.- medi 022a/18,
b.- geyler 014b/14	073b/06
b.- gey men 101b/06, 193a/15	şabr ķılı b.- medi 197b/17
b.- gey miz 025b/02, 025b/04,	taḥammül ķılı b.- medi
067b/05, 250b/15	010a/04, 196a/10
b.- ğil 003a/15, 003b/02,	teyü b.- medi 117a/11,
022a/13, 023b/01, 042b/16,	118a/15, 226b/09
043a/12, 056a/08, 102a/17,	téyü b.- medi 122b/15
106b/06, 109a/11, 127a/05,	turu b.- medi 060a/13
140b/13, 141a/17, 144a/03,	aytu b.- mediler érse 124a/06
161a/19, 166b/01, 168a/10,	tepretü b.- mediler érse
183a/05, 187a/08, 231a/14,	099a/03
234b/02, 236a/05, 247a/05	b.- mediler 034b/06, 051b/13,
b.- ğinķe 024b/16	067b/04, 255b/19, 262b/08
b.- iñ 013a/02, 054a/11,	aşā b.- mediler 220b/03
057b/09, 071b/12, 072b/15,	berü b.- mediler 121b/01
152b/08, 202b/15, 244a/05	ķaçıru b.- mediler 053b/01
b.- iñiz 110a/14	ķirü b.- mediler 040b/03
b.- ip 001b/11, 128a/18,	şabr ķılı b.- mediler 032b/12,
128a/19, 181b/06, 229a/06	033a/15, 051a/09
b.- medi érse 151a/13	sözleyü b.- mediler 105a/15
kélü b.- medi érse 070b/01	taḥammül ķılı b.- mediler
b.- medi 097b/17, 102b/06,	157b/06, 197b/14
182a/07	tepretü b.- mediler 094a/03
azġuru b.- medi 132a/15	b.- medim 138a/19, 138b/01,
baru b.- medi 100a/09	165a/13, 183a/05, 195a/15
feth ķılı b.- medi 093a/07	aytu b.- medim 122a/07
ḥarb ķılı b.- medi 093a/09	ḥıdmat ķılı b.- medim
iḥtirāz ķılı b.- medi 219a/15	215b/02
ķaytaru b.- medi 024b/16	

kélü b.- medim 070a/10, 070a/14, 070a/16	aytu b.- megey 108a/06, 199a/03
ķilu b.- medim 195b/08	baķa b.- megey 216b/15
muķālefet ķilu b.- medim 176a/06	ķıķu b.- megey 071a/01
ķabr ķilu b.- medim 111b/10	ķalabe ķilu b.- megey 050b/05
taķammül ķilu b.- medim 198a/08	ķilu b.- megey 097b/04, 150b/10
tuta b.- medim 176a/09	körü b.- megey 055a/09
b.- medin 010a/01, 061a/10, 175b/15, 180b/19, 181b/06, 252b/04	kötüre b.- megey 099a/13
b.- mediñ 031b/01	neh-y-i münker ķilu b.- megey 189a/15
ķıla b.- mediñ 163a/07	nuşret berü b.- megey
ķāķat tuta b.- medin 064a/03	141b/18
tamām ķilu b.- medin 191b/02	öteyü b.- megey 042a/15
b.- medük 091b/13, 187b/10	şıfat ķilu b.- megey 046a/02
‘ibādat ķıla b.- medük	‘azīz ķilu b.- megeyler 141b/13
198b/14	aytu b.- megeyler 198b/04, 198b/10, 198b/16
‘ibādat ķilu b.- medük	kélü b.- megeyler 160a/09
198b/19	ķilu b.- megeyler 141b/12
ķıđmat ķilu b.- medük	saķlanu b.- megeyler 182b/03
198b/07	şıfat ķilu b.- megeyler
ķā‘at ķilu b.- medük 198b/01	193b/13
tepretü b.- medük 099a/05	tuta b.- megeyler 184b/12
kötürü b.- megeni 058b/03	tüzlük ķilu b.- megey men 123b/14
b.- megenim 125a/02	ķāķat tuta b.- megey sen 261a/19
b.- megenlerge 001b/08, 142a/12, 142a/15	
b.- megenlerini 006a/13	
aytu b.- megey érđi 084a/09	

b.- mek 134a/01, 138b/01, 141a/18, 142a/01, 142a/02, 142a/03, 142a/04, 142a/05, 142a/06, 142a/07, 142a/08, 154b/13, 227b/12	kutulu b.- mesler 069b/14
b.- mekdin 238b/08	b.- mes men 113b/18, 114a/08, 121b/13, 125a/08, 164b/15, 182a/06, 238a/11, 248a/03, 248b/08, 257a/18, 259b/18
men ^c kılu b.- men 229a/11	cevâb berü b.- mes men
b.- mes érdi 048b/06, 171a/11, 204a/14	248b/08
aytu b.- mes érdi 216a/16	kécü b.- mes men 005b/13
bağş kılu b.- mes érdi	şayd kılu b.- mes men
142b/12	163a/05
karşu tura b.- mes érdi	sözleyü b.- mes men 223a/16
118b/15	taħammül kılu b.- mes men
b.- mes 086b/05, 111b/11, 130a/17, 144a/19, 144b/02, 144b/03, 144b/04, 144b/05	194b/19
hâşıl kılu b.- mes 150b/14	vesvese kılu b.- mes men
kılu b.- mes 155a/17	140a/19
kopa b.- mes 136b/08	b.- mes miz 003a/14
şıfat kılu b.- mes 044a/02, 194a/14	tirilü b.- mes miz 087a/14
sözleyü b.- mes 250b/13	b.- mes mü sen 224b/09
talāk kılu b.- mes 083a/08	b.- mes siz 221a/12
tamām kılu b.- mes 125a/02	yöriyü b.- mesün 161b/05
b.- mese 123b/10, 244b/10	baru b.- meyin 016b/12
men ^c kılu b.- mese 182b/02, 182b/03	yöriyü b.- mez boldı érse
örü turu b.- mese 148a/15	015b/15
saklayu b.- meseler 082b/17	tepretü b.- mez érdiler
b.- mesler 009b/14, 231b/03	098a/14
körü b.- mesler 048a/01	b.- mez érdiñiz 054b/03
	kopa b.- mez érdi 136b/01
	b.- mez 144a/19, 217b/03
	éşitü b.- mez 064a/01
	kélü b.- mezler érdiler
	134b/07

b.- mez men 012a/17,
012b/01, 062a/17, 097b/16,
112a/11, 114a/06, 114a/08,
117b/18, 124a/05, 155b/13,
192a/16, 259b/13, 260a/10
kılı b.- mez men 222a/01
şifat kılı b.- mez men
165a/17
b.- mezmiz 033a/09, 130b/03
aytu b.- mezmiz 130a/16
b.- mezmüsen 134a/02
b.- mez sen 259a/01, 259a/15
köndürü b.- mez sen 004b/13
b.- mez siz 168b/08, 241b/08
b.- mişdin 138a/17, 140a/02,
141b/19
b.- se érdiler 241b/11
b.- se érdi 009b/14
b.- se 075a/10, 105a/14,
153a/12, 153a/13, 247a/19
‘adl kılı b.- se 123b/06
b.- sek 033a/12
b.- seler 084b/08
b.- sem 166b/06, 181a/08
b.- señ 255a/06
b.- señiz 036b/15
b.- sün 027a/09, 035b/13,
167b/10
b.- sünler 035b/15, 064b/17
b.- ür érdi 056b/03
b.- ür érken 229a/09, 252b/06

men^c kılı b.- ür érken
184a/19
b.- ür 006b/08, 017b/12,
023b/09, 030b/08, 049b/12,
113a/12, 123a/06, 141b/07, 242a/19
b.- ürlér 002b/13, 055a/15
b.- ür men 056b/04, 098a/01,
103b/10, 130b/01, 130b/03,
132a/02, 164b/19, 168b/08,
199b/02, 210b/07, 221a/12,
224b/10, 230a/06, 241b/09,
244b/06, 258a/10
b.- ür miz 090b/07
b.- ür mü sen 056b/04,
081b/01, 104a/15, 164b/14,
164b/17, 182a/05, 183a/04,
187b/09, 239a/07, 248a/02
b.- ür mü siz 079a/05,
097b/15, 150a/02, 238b/07
b.- ür sen 035a/06, 035a/08,
042b/06, 060a/07, 073b/15,
098b/15, 117a/03, 122b/13,
156a/16, 192a/15, 229b/19
b.- ür siz 066a/06, 075a/02,
085b/01, 112b/18
şabr kılı b.- ür siz 054a/15
bildür - Bildirmek, göstermek,
tanıtmak
b.- di érse 037a/11
b.- di 006a/13, 204b/07
b.- düñ 192b/09

b.- eyin 112b/02	b. kılsun 027b/05
b.- megil 242b/16	b. kılu bergey 230b/03,
b.- mek 026b/06	230b/08
b.- meki 144b/01	b. kılu berseñ 253a/04
b.- mes érdi 108b/18	b.+ sı 166a/19
b.- miş bolsa 144b/01	bī-namāz [F] Namaz kılmayan
b.- sem 120a/07	b. bolmağay men 226b/01
b.- señiz 086b/05	bī-nihāyet [F+A] Sonsuz
b.- ür 119b/10	b. turur 042a/10
bile İle, birlikte krş. birle, ile	luṭf-ı b. +iñ 264a/10
b. 056b/14, 095a/11,	bir Bir, 1; tek, aynı
133b/06, 179b/19, 186b/17,	b. 002a/01, 002a/04,
203a/01, 250a/11	002b/11, 003b/01, 005b/03,
bī-meze [F] Tatsız, kötü, çirkin	005b/07, 005b/11, 005b/16,
b. 175a/12, 203b/07, 238b/06	006a/10, 006a/15, 006a/16, 007a/02,
b. boldı 151b/04	007a/04, 007b/05, 008a/02,
b. bolğay 188a/03	008a/03, 008a/09, 008a/10,
b. bolmasun 230b/05	008b/08, 008b/10, 009a/02,
binā [A] Bina, yapı	009a/03, 009a/07, 009a/12,
b. kıldım 243b/01	009b/05, 010b/06, 010b/09,
b. kıldı 166a/19, 252b/17	010b/15, 011a/11, 011b/05,
b. kılgay men 235b/01	011b/16, 012a/03, 012a/12,
b. kılgay 230b/06	012b/03, 012b/05, 013a/05,
b. kılgıl 108b/04, 159b/04	013b/11, 013b/16, 014a/07,
b. kılınmış 028a/14	014a/10, 014b/01, 014b/04,
b. kılıñ 027b/16	014b/08, 014b/11, 014b/15,
b. kılmadıñız 235a/03	015a/02, 015a/06, 015a/16, 015a/17,
b. kılmış 235a/05	015b/01, 015b/02, 015b/08,
b. kılsam 030a/01	015b/16, 016a/02, 016a/04,
b. kılsañız bolğay 235a/04	016b/06, 016b/08, 017a/07,
b. kılsañ 028a/03, 028a/04	017a/08, 017a/11, 017a/12, 017a/13,

017b/11, 017b/16, 017b/17,
 018a/04, 018b/09, 019a/03,
 019b/05, 019b/09, 020b/01,
 020b/12, 020b/17, 021a/08,
 021a/11, 021a/13, 021b/01,
 021b/07, 021b/12, 021b/19,
 021b/21, 022a/02, 022a/07,
 022b/02, 022b/06, 022b/08,
 022b/12, 022b/14, 023a/09,
 023a/10, 023b/10, 024b/02,
 024b/03, 024b/08, 024b/09,
 024b/12, 024b/16, 025a/07,
 025a/08, 025a/11, 025a/17,
 025b/03, 025b/04, 025b/06,
 025b/13, 025b/17, 026a/02,
 026a/05, 026a/06, 026b/09,
 027a/02, 027a/14, 027b/07,
 027b/14, 028a/01, 028a/07,
 028b/06, 028b/08, 028b/17,
 029a/10, 029a/11, 029a/14, 029a/15,
 029a/16, 029a/17, 029b/01,
 029b/15, 030a/01, 030a/04,
 030a/05, 030a/07, 030a/10, 031a/02,
 031a/04, 031a/05, 031a/07, 031a/09,
 031a/11, 032a/10, 032a/11, 032a/12,
 033a/06, 034b/09, 034b/12,
 035b/10, 036a/06, 036a/08,
 036b/05, 037b/10, 037b/11,
 037b/13, 037b/16, 038a/09,
 038b/09, 038b/16, 039a/06,
 039a/11, 039b/04, 039b/05,
 040a/07, 040a/09, 040a/17,
 040b/04, 041a/05, 041b/04,
 042b/01, 042b/11, 042b/13,
 042b/14, 042b/17, 044a/04,
 044b/02, 044b/04, 044b/12,
 045a/14, 045a/15, 045a/16,
 045b/07, 045b/08, 045b/09,
 045b/12, 045b/13, 046a/05,
 046a/06, 046a/15, 046a/16,
 046b/05, 047a/02, 047a/11,
 047a/17, 047b/03, 047b/12,
 048a/01, 048a/03, 048a/08, 048a/14,
 048b/02, 048b/08, 048b/11,
 049b/07, 049b/09, 049b/10,
 049b/11, 051a/04, 051a/08,
 051a/10, 051a/15, 051b/16,
 052b/07, 052b/10, 052b/11,
 052b/12, 053b/05, 053b/15,
 054a/07, 054a/08, 054a/09,
 054b/01, 054b/02, 055a/06,
 055a/17, 055b/10, 056a/08,
 056a/12, 056a/14, 057a/02, 057a/13,
 058b/01, 058b/03, 058b/13,
 058b/14, 059b/05, 060a/15,
 060a/17, 060b/03, 062a/07,
 062a/12, 062a/15, 062b/13,
 063a/17, 063b/01, 063b/12,
 065a/08, 065a/15, 065b/14,
 065b/15, 066b/04, 066b/11,
 066b/12, 066b/17, 067a/05,
 067a/17, 067b/01, 067b/02,

067b/06, 067b/07, 067b/08,
 069a/02, 069a/05, 069a/07, 069a/11,
 069a/14, 069b/01, 069b/02,
 069b/07, 069b/11, 070a/05,
 070a/07, 070a/08, 070b/06,
 071a/06, 072b/13, 073b/10,
 073b/15, 073b/16, 073b/17,
 074a/01, 074a/09, 074b/08,
 074b/09, 075b/04, 075b/06,
 076a/01, 076b/06, 076b/12,
 077a/03, 077b/06, 077b/11,
 077b/12, 078a/01, 080b/03,
 080b/05, 080b/06, 081a/05,
 081a/07, 081a/13, 082a/13,
 082b/01, 082b/07, 082b/08,
 082b/14, 083a/05, 083a/09,
 083b/11, 083b/13, 084a/03,
 085a/05, 085a/09, 085b/03,
 085b/04, 085b/16, 086a/06,
 086a/07, 086a/11, 086b/07,
 087a/15, 087b/10, 087b/13,
 087b/16, 088a/05, 088a/16,
 088b/02, 088b/07, 088b/08,
 088b/09, 088b/15, 088b/16,
 089a/03, 089a/04, 089b/10,
 089b/12, 089b/17, 090a/05,
 090a/13, 091a/03, 091b/04,
 091b/05, 091b/06, 091b/12,
 091b/17, 092a/01, 092a/07,
 092a/10, 092b/11, 092b/12,
 092b/15, 093b/17, 096a/04,
 096b/02, 096b/08, 097a/13,
 097a/14, 098a/01, 098a/08, 098a/13,
 098b/17, 099a/02, 099a/06,
 099a/08, 099a/11, 099b/04,
 099b/09, 100a/06, 100a/08,
 100a/09, 100a/11, 100b/03,
 100b/11, 101a/16, 101b/01,
 101b/08, 101b/17, 102a/09,
 102a/10, 102a/11, 102b/12,
 103a/12, 103a/17, 103a/18,
 103b/01, 103b/09, 103b/16,
 104a/06, 104b/07, 104b/09,
 104b/14, 104b/15, 104b/17,
 105a/06, 105b/06, 105b/08,
 105b/16, 105b/17, 106a/03,
 106a/04, 106a/16, 106b/02,
 106b/03, 106b/11, 107a/13,
 107b/12, 108a/05, 108a/07,
 108a/12, 108b/09, 108b/11,
 108b/14, 109a/01, 109a/06,
 109a/15, 109a/16, 109b/01,
 110b/04, 110b/09, 111a/02,
 111a/05, 111a/11, 111b/01,
 111b/03, 111b/10, 111b/11,
 112a/05, 112b/06, 113b/12,
 114a/01, 114a/09, 114a/11, 115a/04,
 115a/14, 115a/15, 115a/17,
 115b/02, 115b/04, 115b/10,
 115b/17, 115b/18, 116a/06,
 116a/08, 116a/10, 116a/12, 116a/13,
 116b/04, 117b/01, 118b/15,

119a/05, 119a/09, 119a/15, 119a/19,
 119b/18, 119b/19, 120a/06,
 120a/16, 120b/17, 120b/18,
 121a/08, 121a/10, 121a/12, 121a/13,
 121b/06, 121b/08, 121b/09,
 122a/02, 122a/05, 122a/11, 122a/12,
 122a/15, 122b/09, 122b/10,
 122b/11, 122b/17, 123a/04,
 123b/03, 123b/04, 123b/06,
 123b/10, 123b/15, 123b/16,
 123b/17, 124a/01, 124a/03,
 124a/18, 124a/19, 125a/05, 125a/06,
 125a/08, 125a/10, 125a/12, 126a/12,
 126b/15, 127a/02, 127a/04,
 127a/09, 127a/10, 127a/11, 127a/12,
 127b/03, 127b/04, 127b/13,
 127b/14, 128a/12, 128a/13,
 128b/13, 128b/17, 129a/02,
 129a/16, 129a/17, 129b/12,
 130a/11, 130a/19, 131a/03, 131a/04,
 131a/15, 131b/15, 132a/08,
 133a/19, 133b/08, 133b/10,
 133b/11, 134a/05, 134a/07,
 134a/08, 134b/02, 134b/09,
 134b/14, 135a/14, 135b/15,
 136a/02, 136a/18, 136b/01,
 136b/06, 136b/07, 136b/18,
 136b/19, 137a/14, 137a/16,
 137a/19, 137b/03, 137b/11, 137b/10,
 137b/11, 137b/12, 137b/18,
 138a/11, 138a/13, 138a/14, 138a/15,
 138a/18, 138b/10, 138b/12,
 139a/04, 139a/09, 139b/01,
 140b/09, 141a/01, 141a/03,
 141a/06, 141a/16, 141b/02,
 141b/06, 141b/11, 141b/12,
 142a/10, 142a/11, 142a/15,
 142b/11, 142b/17, 143a/02,
 143a/16, 143b/13, 143b/15,
 144a/01, 144b/17, 145a/11,
 145a/13, 145a/17, 145b/19,
 146a/01, 146b/02, 146b/03,
 146b/08, 147b/07, 147b/15,
 148a/09, 148a/16, 148b/11,
 148b/17, 149a/08, 149a/16,
 149b/01, 150a/07, 150b/10,
 150b/15, 150b/16, 150b/17,
 151a/09, 151a/10, 151a/17, 151a/18,
 151b/07, 151b/09, 151b/12,
 151b/14, 152a/02, 152a/04,
 152b/02, 153a/19, 153b/01,
 153b/05, 153b/19, 154a/16,
 154a/19, 154b/04, 154b/07,
 154b/17, 154b/19, 155a/02,
 155a/08, 155b/19, 156a/04,
 156a/08, 156a/10, 156a/11, 156a/17,
 156b/07, 157a/06, 157a/07,
 157a/09, 157a/10, 158a/17,
 158b/08, 158b/11, 158b/14,
 159a/04, 159a/07, 159a/18,
 159b/03, 159b/07, 161b/03,
 161b/05, 162a/01, 162a/03,

162a/06, 162a/12, 162a/13, 162a/14,
 162a/17, 162b/02, 162b/06,
 162b/12, 162b/14, 162b/17,
 162b/18, 163a/05, 163a/17,
 163b/01, 163b/15, 163b/17,
 164a/11, 164a/12, 164b/11,
 165b/10, 165b/12, 165b/17,
 166b/18, 166b/19, 167b/19,
 168a/02, 168a/07, 168a/12,
 168b/01, 168b/08, 168b/12,
 168b/13, 168b/14, 169b/05,
 170a/01, 170a/08, 170a/16,
 171b/01, 171b/11, 172a/10,
 172b/02, 172b/04, 172b/05,
 172b/14, 173a/08, 173a/11,
 173a/13, 173b/10, 173b/11,
 173b/14, 174a/11, 174b/05,
 174b/07, 174b/13, 174b/17,
 174b/18, 175a/01, 175a/15,
 175a/17, 175a/18, 175b/11,
 175b/12, 175b/14, 175b/17,
 175b/18, 176a/03, 176a/04,
 176a/14, 176b/04, 176b/05,
 176b/12, 176b/16, 177a/05,
 177a/08, 177a/13, 177b/04,
 177b/09, 177b/11, 177b/15,
 177b/17, 177b/19, 178a/01,
 178a/02, 178a/04, 178a/08, 178a/12,
 178a/15, 178a/16, 178b/08,
 179a/02, 179a/06, 179a/08, 179a/10,
 179a/19, 179b/01, 179b/02,
 179b/08, 179b/10, 180a/02,
 180a/04, 180a/05, 180a/09, 180a/11,
 180a/16, 180b/12, 181a/09,
 181a/10, 181b/01, 181b/03,
 181b/05, 181b/07, 181b/11,
 181b/16, 182a/07, 182a/16,
 183a/08, 183a/10, 183a/11, 183a/17,
 183a/19, 183b/07, 183b/08,
 183b/11, 183b/13, 184a/12,
 185a/11, 186a/09, 186a/10, 186a/17,
 186a/18, 186b/01, 186b/09,
 186b/10, 187a/13, 187a/14,
 187b/04, 188a/02, 188a/07,
 188a/09, 188a/13, 188a/14,
 188b/04, 189a/15, 189a/16,
 189a/18, 189b/12, 189b/15,
 190b/04, 190b/06, 191a/05,
 191b/01, 191b/17, 192a/12,
 192a/13, 192a/19, 193a/16,
 193b/09, 193b/12, 193b/17,
 194a/06, 194a/12, 194a/13,
 194b/15, 195a/02, 195a/05,
 195a/18, 195b/08, 195b/09,
 195b/10, 196a/04, 196b/08,
 196b/15, 196b/16, 196b/19,
 197a/06, 197a/12, 197a/13, 197a/16,
 197b/02, 197b/05, 197b/07,
 197b/09, 198a/12, 199a/06,
 199a/11, 199b/11, 200b/10,
 200b/13, 201a/14, 201a/16,
 201a/19, 201b/04, 201b/05,

201b/13, 201b/14, 202a/07,
 202a/11, 202a/13, 202b/04,
 202b/15, 203a/07, 203a/13,
 203a/15, 203a/16, 203a/17, 203a/18,
 203a/19, 203b/12, 204a/01,
 204b/10, 204b/11, 204b/14,
 204b/17, 205a/01, 205a/16,
 205a/18, 205a/19, 205b/10,
 205b/14, 205b/15, 205b/16,
 205b/18, 205b/19, 206a/01,
 206a/03, 206a/14, 206a/15,
 206b/04, 206b/05, 206b/12,
 206b/19, 207a/02, 207a/16,
 207b/02, 207b/03, 207b/04,
 208b/05, 209a/07, 209a/14,
 209b/05, 209b/07, 210a/02,
 210a/03, 210a/13, 210a/16,
 210b/03, 210b/17, 210b/19,
 211a/08, 211a/11, 211b/15,
 211b/17, 212a/08, 212a/09,
 212b/02, 212b/04, 212b/06,
 212b/15, 213a/08, 213a/15,
 213b/01, 213b/04, 213b/06,
 213b/11, 213b/15, 213b/16,
 214a/13, 214b/03, 214b/07,
 214b/14, 215a/05, 215b/09,
 215b/17, 215b/19, 216a/04,
 216a/05, 216a/16, 216a/19,
 216b/02, 216b/04, 216b/07,
 216b/11, 217a/04, 217a/06,
 218b/09, 218b/10, 218b/16,
 218b/17, 219a/01, 220a/01,
 221a/01, 221a/07, 221a/08,
 221b/11, 222a/08, 222a/11,
 222a/19, 222b/01, 222b/09,
 222b/12, 223a/06, 223b/10,
 223b/16, 223b/17, 223b/18,
 224a/01, 224a/18, 224b/11,
 224b/12, 224b/14, 224b/16,
 225a/11, 225b/09, 226a/04,
 226a/17, 226b/05, 226b/10,
 227b/01, 227b/17, 228a/03,
 228a/17, 228b/10, 229a/03,
 229a/10, 229a/12, 229b/08,
 229b/17, 229b/18, 229b/19,
 230a/04, 230a/06, 230a/08, 230a/15,
 230b/03, 230b/06, 230b/07,
 231a/06, 231a/09, 231a/11, 231a/12,
 231a/15, 231a/16, 231b/02,
 231b/04, 231b/10, 231b/12,
 231b/17, 231b/18, 232a/07,
 232a/11, 232a/12, 232a/15, 232a/18,
 232b/07, 232b/15, 232b/19,
 233a/03, 233a/07, 233a/11, 233a/12,
 233b/05, 233b/08, 233b/09,
 233b/11, 234a/10, 234a/11,
 234b/17, 234b/18, 235a/01,
 235a/02, 235a/04, 235a/06, 235a/07,
 235a/08, 235a/13, 235b/06,
 235b/07, 236b/06, 236b/11,
 237b/07, 237b/08, 237b/14,
 237b/15, 237b/17, 238a/06,

238b/04, 238b/16, 239a/05,
 240a/11, 240b/04, 241a/02,
 241a/05, 241b/02, 241b/17,
 242a/03, 242b/11, 242b/13,
 244b/02, 244b/12, 244b/13,
 244b/16, 244b/17, 245a/08,
 245a/12, 245b/14, 245b/19,
 246a/02, 246a/06, 246a/12, 246a/16,
 246a/18, 246a/19, 246b/03,
 247a/10, 247b/09, 247b/17,
 247b/18, 248a/01, 248a/12,
 249a/06, 249b/02, 249b/04,
 249b/11, 249b/19, 250a/01,
 250b/04, 250b/10, 251a/08,
 252a/18, 252a/19, 252b/03,
 252b/04, 252b/16, 253a/10,
 253a/12, 253b/18, 254a/06,
 254a/16, 254b/01, 254b/02,
 255a/06, 255a/07, 255a/13, 255a/14,
 255a/15, 255b/12, 255b/13,
 255b/14, 255b/15, 256a/05,
 256a/15, 256b/03, 256b/09,
 256b/11, 256b/12, 256b/17,
 256b/19, 257a/08, 257b/01,
 257b/11, 257b/17, 258a/11,
 258a/12, 258a/18, 258b/09,
 258b/11, 258b/12, 258b/16,
 259a/02, 259a/03, 259a/18,
 259b/02, 260a/07, 260a/19,
 260b/01, 260b/11, 260b/13,
 261a/01, 261a/02, 261a/07, 261a/10,
 261a/11, 261a/16, 261b/02,
 261b/03, 261b/07, 261b/12,
 261b/17, 262a/06, 262a/07,
 262a/08, 262a/09, 262a/10, 262a/14,
 262b/06, 262b/09, 262b/11,
 263a/02, 263a/04, 263a/11,
 263b/02, 264b/03, 265b/01, 266b/04
 b.+ ge 025b/04, 025b/08
 b.+ i 003b/16, 005a/03,
 025b/06, 038b/03, 040b/11,
 040b/12, 040b/15, 040b/16,
 041b/03, 045b/11, 045b/12,
 051a/10, 073a/17, 077a/10, 078a/04,
 081b/14, 081b/15, 099b/13,
 104b/11, 104b/12, 110a/11,
 113b/01, 115b/15, 121a/11,
 123b/07, 123b/08, 128b/19,
 129b/14, 129b/16, 137a/04,
 140b/06, 142b/06, 142b/13,
 143a/11, 144b/01, 148a/16,
 148b/05, 156b/17, 156b/18,
 156b/19, 157a/03, 158a/14,
 159a/03, 160a/19, 161a/08, 161a/09,
 163b/09, 163b/10, 167a/04,
 167a/07, 173b/02, 176a/11,
 177b/14, 177b/16, 178a/06,
 178a/13, 181a/17, 181b/10,
 182b/15, 183a/15, 183a/16,
 183b/05, 184a/13, 184b/14,
 186a/07, 190a/07, 191b/01,
 192a/19, 194a/16, 195b/01,

197b/01, 202a/06, 208a/19,
209a/11, 210b/15, 211a/04,
223a/06, 224a/19, 225a/12, 231a/15,
237b/05, 242a/07, 242a/08,
242b/18, 242b/19, 244b/01,
247a/02, 247a/09, 252b/14,
252b/15, 256b/17, 257a/19,
257b/10, 258a/05, 259b/06

b.+ idin 085a/10, 086b/08

b.+ ige 018a/03, 111a/19

b.+ imiz 096a/16, 096b/14,

129b/13

b.+ imizdin 177b/15

b.+ in 171a/07

b.+ ine 017b/10, 093a/06

b.+ iñe 024b/03, 037a/09,

058b/14, 077a/16, 085b/10,

093a/08, 122a/07, 123b/06,

123b/07, 127a/12, 157b/11,

158b/08, 179b/02, 193a/12,

197b/07, 197b/16, 226a/04,

235b/15, 235b/19, 252b/14

b.+ ini kılsañ 219a/08

b.+ ini 078a/15, 078b/01,

081b/12, 082b/15, 082b/17,

109a/08, 117a/02, 131a/09,

157b/18, 177b/03, 220a/10,

237b/05, 247a/07, 253b/19, 257b/10

b.+ iniñ 032a/07, 047a/04,

047a/05, 104b/10, 121a/13,

140b/16, 141a/07, 157b/10,

183a/16, 187a/11

b.+ iñiz 009a/04, 055a/06,

106b/13, 162a/09, 162a/16,

184a/03, 196a/12, 196a/18,

199b/08, 230b/18, 233a/03

b.+ iñizge 055a/08, 060b/17,

255a/13

b.+ iñizni 196a/18

b.+ iñizniñ 203b/10

b.+ isiñe 255a/14

b.+ isiniñ 085b/15

b.+ leri 094b/04, 095a/14

b.+ leridin 078b/12

b. turur 067b/15, 141a/03

biraz Biraz

b. 025a/15

bir biri Birbiri krş. **biri biri**

b.+ ñe 212b/11, 247a/09

birer (1) Birer

b. 015a/03, 064b/10,

094b/04, 095a/01

birer (2) Bazen

b. 017b/05, 120b/01,

228b/12

biri biri Birbiri krş. **bir biri**

b. 014b/02, 074b/06,

085a/05, 204a/15

b.+ lerni 235b/11

b.+ mizni 261a/15

b.+ ndin 032a/08

b.+ ñe 025b/06, 047a/04,
084b/05, 140b/18, 151b/07,
158b/11, 164b/14, 165a/11,
167a/18, 167b/01, 172b/17,
181b/17, 195b/01, 195b/04,
195b/06, 232a/09, 258a/17

b.+ ne 261a/14

b.+ ni 109b/10, 112a/15,
185b/04, 204a/15, 245a/07,
247a/03, 250a/03

b.+ nileriñe 100a/02

b.+ ñizdin 238b/12

b.+ ñizge 232a/09, 238b/11,
246a/05, 246a/06

b.+ ñizni 036b/15, 232a/09

b.+ ñizniñ 232a/10

birin birin Birer birer

b. 066b/02, 118b/12

bir kaç Birkaç

b. 005b/08, 005b/09,
007a/01, 007b/03, 011a/17,
023a/17, 031b/16, 033b/17,
056a/01, 058a/07, 065a/11, 068a/13,
088a/03, 088b/07, 104b/06,
115b/01, 120a/12, 123a/03,
124a/19, 124b/05, 125a/11,
125b/03, 125b/16, 129b/16,
131b/03, 138a/01, 151a/01,
194b/07, 222b/03, 230a/04, 259a/19

b.+ ını 219b/06

birle İle, birlikte krş. **ile, bile**

b. 001b/11, 002a/12,
004a/10, 004b/07, 005a/06,
006a/12, 006a/14, 006b/08,
007b/11, 008b/02, 008b/04,
008b/11, 009a/03, 009b/04,
009b/08, 010b/06, 011a/02,
011a/16, 011b/15, 012a/15,
012b/03, 012b/10, 013a/03,
013a/09, 013a/15, 013b/13,
014a/01, 014b/02, 015a/03,
015a/06, 015a/11, 016a/14,
016b/04, 016b/05, 016b/12,
017a/02, 017a/03, 017a/11,
017b/13, 017b/15, 018a/16,
019a/03, 019a/07, 019a/08, 019a/10,
019a/14, 019b/09, 020a/02,
020a/09, 020a/17, 020b/04,
020b/08, 020b/14, 020b/17,
021a/04, 021a/07, 021a/11,
021b/10, 021b/11, 022a/04,
022a/16, 022a/17, 022b/01,
022b/03, 022b/06, 022b/07,
023a/04, 023a/09, 023a/14,
023b/02, 023b/04, 023b/11,
024a/05, 026a/04, 026a/09, 027a/03,
027a/06, 027b/06, 027b/12,
028a/14, 028b/04, 028b/13,
029a/03, 029a/08, 029a/12, 029a/14,
029a/16, 029b/02, 029b/03,
030b/01, 030b/13, 031a/13,
031b/05, 031b/13, 031b/17,

032a/05, 032b/08, 032b/14,
 033a/11, 033a/13, 033b/07,
 033b/17, 034a/01, 034a/03,
 034a/14, 034b/10, 035a/03,
 035a/05, 035a/11, 035b/05,
 035b/14, 035b/15, 036a/14,
 037a/06, 037b/17, 039a/15,
 039a/17, 039b/01, 040a/05,
 040a/08, 040b/02, 040b/09,
 041a/02, 041a/03, 041a/08, 041a/11,
 041b/12, 041b/16, 041b/17,
 042a/02, 042a/07, 042b/03,
 042b/10, 042b/15, 043a/06,
 043a/17, 043b/02, 043b/04,
 043b/09, 043b/11, 043b/15,
 044a/03, 044a/05, 044a/07, 044a/09,
 046a/06, 047b/04, 047b/06,
 047b/07, 047b/12, 048a/04,
 048a/10, 048b/04, 048b/07,
 048b/13, 048b/14, 049a/11,
 050b/06, 050b/07, 050b/15,
 050b/17, 051a/06, 051a/08,
 051b/05, 051b/09, 051b/15,
 052a/04, 052a/06, 052a/07, 052a/10,
 052a/11, 052a/12, 052a/14, 052a/16,
 052b/03, 052b/10, 053a/12,
 053a/13, 053b/03, 054a/02,
 054a/13, 054b/03, 054b/17,
 055a/05, 055a/10, 055a/12, 056a/02,
 056a/10, 056a/11, 056b/06,
 057a/07, 058a/02, 058b/10,
 058b/14, 058b/17, 059a/13,
 059a/16, 059b/05, 059b/10,
 060b/02, 060b/11, 060b/15,
 061a/05, 061a/10, 061b/10,
 062a/06, 062a/09, 062b/12,
 062b/16, 063b/05, 063b/06,
 063b/07, 063b/08, 063b/11,
 063b/16, 064a/10, 064b/07,
 065a/11, 066b/05, 066b/07,
 066b/17, 067a/04, 067b/01,
 067b/03, 068a/14, 068b/06,
 069b/01, 069b/08, 070b/03,
 070b/04, 071b/04, 073a/13,
 073b/14, 073b/15, 074a/02,
 074b/06, 075a/08, 075a/16,
 075b/11, 075b/13, 076a/02,
 076a/17, 076b/01, 076b/09,
 077a/03, 077a/11, 077b/06,
 077b/10, 077b/12, 078b/14,
 079a/02, 079a/08, 079b/03,
 079b/07, 080a/06, 080a/09,
 080a/13, 080b/16, 081a/05,
 081a/08, 081a/11, 081a/12, 082a/04,
 082a/11, 082a/16, 082b/02,
 082b/08, 083a/05, 083a/13,
 084a/11, 085a/07, 085a/14, 085a/15,
 085b/07, 085b/15, 086a/01,
 086a/03, 086a/09, 086a/10, 086a/13,
 086a/15, 086b/14, 086b/16,
 087a/15, 087b/06, 087b/14,
 088a/06, 088a/07, 088b/08,

089a/06, 089a/08, 089b/13,
 089b/15, 090a/04, 090b/11,
 090b/15, 091a/01, 091a/11,
 091a/15, 091a/17, 091b/01,
 091b/04, 091b/09, 092b/14,
 092b/17, 093a/03, 093a/08,
 093a/11, 093b/14, 094b/02,
 094b/03, 094b/14, 094b/15,
 095a/10, 095a/11, 095a/17,
 095b/05, 095b/06, 095b/07,
 095b/09, 096a/01, 096a/05,
 096b/05, 096b/06, 096b/17,
 097a/03, 097a/04, 097a/05, 097a/06,
 097a/08, 097a/09, 097b/01,
 097b/13, 098a/04, 098b/04,
 098b/05, 098b/09, 098b/12,
 099a/06, 099a/11, 099b/08,
 099b/18, 100a/01, 100a/03,
 100b/11, 101a/01, 101a/05,
 101a/16, 101b/01, 101b/08,
 101b/16, 102a/14, 102b/12,
 104a/03, 105a/01, 105a/06,
 105b/03, 105b/10, 106a/10,
 106b/07, 107a/02, 107a/16,
 107b/05, 107b/09, 108b/03,
 109b/16, 110a/04, 110a/06,
 110a/07, 110a/09, 110a/12,
 110b/12, 110b/18, 111a/07,
 111a/08, 111b/02, 111b/16,
 112a/01, 113a/05, 113a/06, 113a/14,
 113a/15, 113a/16, 113a/17,
 113b/11, 113b/19, 114a/04,
 114a/10, 114a/11, 114b/07,
 114b/08, 114b/16, 115b/06,
 115b/14, 116a/01, 116a/02,
 116a/05, 116b/03, 116b/12,
 117a/16, 117b/17, 117b/18,
 118a/01, 118a/06, 118a/14, 118a/17,
 118b/02, 118b/03, 118b/12,
 119a/04, 119b/18, 120a/08,
 120a/14, 120a/15, 120a/19,
 120b/02, 121a/11, 121a/15,
 121a/16, 121b/04, 121b/11,
 121b/12, 122a/09, 122b/14,
 123a/07, 123a/14, 123b/08,
 124a/02, 124a/13, 124a/15,
 124b/13, 126a/07, 126a/12,
 126a/18, 126b/01, 126b/05,
 126b/07, 127a/07, 127a/10,
 127b/03, 127b/06, 127b/16,
 128a/05, 128a/18, 128b/11,
 128b/12, 128b/14, 129a/01,
 129a/02, 129b/13, 130a/03,
 130a/11, 130b/11, 131a/04,
 131a/08, 131a/17, 131a/18,
 131b/14, 132a/16, 132b/05,
 132b/07, 132b/09, 132b/11,
 133a/02, 133a/09, 133a/12, 133a/14,
 134a/18, 134b/19, 135a/04,
 135b/06, 135b/08, 137a/05,
 138a/05, 138a/10, 138a/17, 138a/19,
 138b/15, 139a/09, 139b/09,

140a/08, 140a/10, 140a/11, 140a/14,
 140a/15, 140b/03, 140b/07,
 141a/09, 141b/03, 141b/04,
 141b/18, 141b/19, 142b/01,
 142b/16, 143a/04, 143a/08,
 143a/09, 143a/19, 144a/09, 144a/15,
 144a/16, 144b/01, 144b/09,
 144b/12, 145a/05, 145a/07,
 145a/09, 145a/14, 145b/13,
 145b/16, 145b/17, 146a/01,
 146a/03, 146a/07, 146a/08, 146a/10,
 147b/02, 147b/04, 147b/05,
 147b/06, 148a/08, 148a/13,
 148a/16, 148b/03, 148b/04,
 148b/08, 148b/09, 148b/10,
 148b/13, 148b/19, 150a/02,
 150a/06, 150a/07, 150a/16,
 150b/03, 150b/12, 150b/15,
 151a/01, 151b/16, 152a/05,
 152a/07, 152a/18, 152a/19,
 152b/02, 152b/03, 152b/10,
 152b/14, 153a/07, 153a/18,
 153b/04, 153b/09, 153b/13,
 154b/05, 156a/01, 156a/04,
 156a/10, 156a/12, 156a/13,
 156b/02, 156b/09, 156b/10,
 157b/13, 157b/19, 158a/02,
 159a/15, 159b/06, 159b/08,
 159b/12, 159b/16, 159b/18,
 160a/19, 160b/12, 160b/19,
 161a/02, 161a/04, 161a/06, 161a/09,
 161a/11, 161a/12, 161b/04,
 161b/05, 161b/07, 161b/08,
 161b/16, 161b/17, 161b/18,
 162a/11, 162a/17, 162b/10,
 162b/11, 163a/02, 163a/10,
 163a/12, 163a/14, 163a/16, 163a/18,
 163b/06, 163b/07, 163b/10,
 163b/12, 164a/02, 165a/05,
 165a/06, 165a/09, 165a/12,
 165b/11, 165b/15, 165b/17,
 166b/18, 166b/19, 167a/01,
 167b/03, 167b/04, 167b/13,
 168b/04, 168b/06, 168b/13,
 169a/14, 169a/16, 169a/19,
 169b/18, 170a/03, 170a/07,
 170a/10, 171a/18, 171a/19, 172a/08,
 172a/12, 172b/09, 173a/09,
 173a/11, 173b/04, 174a/02,
 174b/16, 174b/18, 175a/02,
 175a/04, 175a/05, 175a/16,
 175b/01, 175b/11, 175b/12,
 175b/14, 175b/17, 175b/18,
 176a/09, 176a/15, 176b/02,
 177a/13, 177b/08, 177b/13,
 178a/04, 178a/06, 178a/15, 178a/18,
 178b/02, 178b/13, 179a/15,
 179a/18, 179b/01, 179b/09,
 179b/10, 179b/15, 179b/16,
 179b/18, 180a/04, 180a/16,
 180b/07, 181a/18, 181b/16,
 181b/17, 182a/10, 182a/18,

182a/19, 182b/10, 182b/14,
 182b/18, 183b/11, 183b/13,
 184a/03, 184a/04, 184a/05, 184a/06,
 184a/07, 184a/11, 184a/18,
 184b/05, 184b/13, 185a/15,
 185b/09, 186b/02, 186b/19,
 187a/01, 187a/02, 187a/05, 187a/06,
 187a/11, 187a/14, 187b/01,
 187b/02, 187b/03, 187b/04,
 187b/06, 187b/07, 187b/11,
 187b/12, 187b/15, 187b/17,
 187b/18, 187b/19, 188a/17,
 189a/03, 189a/04, 189a/07,
 189b/05, 190a/14, 190a/17,
 190b/12, 191a/10, 191a/11,
 191a/16, 191b/01, 191b/04,
 191b/06, 191b/07, 191b/14,
 192a/06, 192a/12, 192b/01,
 192b/04, 193a/07, 193a/14,
 193b/02, 193b/03, 193b/04,
 193b/07, 193b/08, 194a/02,
 194a/10, 194b/04, 195a/04,
 195b/12, 195b/14, 195b/16,
 196a/06, 196a/13, 196b/07,
 196b/14, 197a/13, 197b/06,
 197b/07, 197b/08, 198a/01,
 198a/17, 198a/19, 198b/07,
 198b/13, 198b/19, 199a/13,
 199a/15, 199b/06, 199b/17,
 200a/03, 200b/06, 200b/07,
 200b/09, 200b/10, 201b/01,
 201b/10, 201b/12, 202a/12,
 202b/05, 202b/12, 202b/13,
 202b/18, 203a/12, 203a/13,
 204a/15, 204a/16, 204a/19,
 204b/18, 205a/10, 205a/19,
 205b/17, 205b/19, 206a/19,
 206b/02, 207a/03, 207a/10,
 207a/13, 207b/18, 208a/13,
 208a/15, 208b/01, 208b/14,
 209a/03, 209a/08, 209a/09, 209a/10,
 209a/12, 209b/07, 210a/14,
 210a/15, 210a/16, 210a/19,
 210b/04, 210b/15, 210b/17,
 211a/05, 211a/14, 211a/16,
 211b/03, 211b/04, 211b/06,
 211b/08, 212b/18, 213a/01,
 213b/13, 214a/07, 214a/18,
 214b/06, 214b/17, 215a/03,
 215a/12, 215a/19, 216a/07, 217a/15,
 217b/02, 217b/09, 218a/01,
 218a/02, 218b/19, 219a/19,
 219b/19, 220a/17, 220b/14,
 220b/15, 221a/13, 221a/19,
 221b/04, 222a/19, 222b/04,
 222b/05, 222b/08, 222b/09,
 222b/14, 222b/15, 222b/17,
 223a/09, 223a/17, 223b/16,
 223b/17, 224a/02, 224a/03,
 224a/09, 224b/02, 224b/04,
 224b/15, 224b/17, 224b/19,
 225a/02, 225a/03, 225a/04, 225a/12,

225b/11, 225b/14, 226a/13,
227a/02, 227a/17, 227a/19,
227b/10, 227b/11, 227b/18,
228a/04, 228a/12, 228b/03,
229a/11, 229a/16, 229a/19,
229b/06, 229b/07, 229b/15,
229b/17, 230a/07, 230a/16,
230a/18, 231a/05, 231a/13,
231b/01, 231b/02, 231b/04,
231b/05, 231b/07, 231b/13,
231b/17, 232a/01, 232b/10,
232b/13, 232b/15, 233a/01,
233a/10, 233b/19, 234a/02,
234a/10, 234a/12, 235a/18, 235a/19,
235b/07, 235b/10, 235b/15,
235b/18, 236a/01, 236a/18,
236b/02, 236b/03, 237a/02,
237a/17, 238a/07, 239a/09, 239a/11,
239a/15, 239b/11, 239b/13,
240b/01, 240b/02, 240b/07,
240b/17, 241a/13, 241a/15,
241b/01, 241b/11, 241b/13,
242a/03, 242a/07, 242a/08, 242a/17,
242a/19, 242b/09, 243b/06,
243b/08, 244a/06, 244a/09,
244a/14, 244a/15, 244a/17,
244b/05, 244b/15, 244b/18,
244b/19, 245a/01, 246b/02,
246b/11, 246b/12, 246b/16,
247a/01, 247a/12, 247a/19,
247b/12, 247b/16, 248a/02,

248a/04, 248a/06, 250a/05, 250a/06,
250a/07, 250b/04, 250b/13,
250b/17, 251a/08, 252a/03,
252a/16, 252b/06, 253b/10,
253b/11, 253b/15, 254a/12,
254b/05, 255a/01, 255b/07,
255b/15, 255b/17, 256a/17,
256a/19, 256b/02, 256b/03,
256b/17, 257a/11, 257b/03,
257b/06, 257b/07, 257b/17,
258a/05, 258a/15, 258b/02,
258b/06, 258b/15, 259a/15,
259b/12, 260a/01, 260a/03,
260a/04, 260a/06, 260b/05,
260b/13, 261a/01, 261a/18,
261b/10, 262a/13, 262b/10,
262b/15, 263b/09, 263b/12,
264a/01, 264a/06, 264a/09, 264a/10,
266a/09

b. érdi 201a/10

b. kıldıñız 255b/07

b. turur 015b/07, 016a/13,

041a/13, 141b/10, 230b/11,

255b/04, 255b/05, 256a/17

birle - (Tanrıyı) bir saymak

b.- di 264a/11

b.- gen 202a/05

b.- mişdin 019b/14, 176b/03

b.- ñ 013a/02

b.- se 140b/14, 229b/04

b.- señiz 076b/14

birlik Teklik, vahdet

b.+ ini 141a/17

bismillāh [A] Besmele, Tanrı
adıyla

b. 108a/12

bismillāhi'rraḥmāni'rraḥīm [A]
Rahman ve rahim olan Allah'ın
adıyla

b. 016b/16, 021a/02,
021b/09, 021b/11, 022a/02,
033a/08, 056a/06, 056b/17

biş - Pişmek

b.- ginçe 021a/09

b.- medi 074a/06

b.- miş 158b/09

b.- ti érse 021a/11

b.- ti 074b/05

bişür - Pişirmek

b.- eyin 107a/10

b.- di 094b/15, 095a/12,
107a/16, 135b/16, 156b/01, 180a/17

b.- dük 019a/03

b.- gey 163b/19

b.- mediñiz 156a/08

b.- mek 085b/07

b.- sem 019a/04

b.- üñ 018b/17

bit - (1) İnanmak

b.- medi 032a/04

b.- tim 166a/18

b.- tük 019b/06

b.- ür érdi 229b/15

bit - (2) Yazmak

b.- tim 243a/11

biti - Yazmak

b.- di érse 033a/17

b.- di 146b/11, 207a/19,
242a/09, 242a/12, 251a/08

b.- geliñ 242a/07

b.- gen 151b/11, 186a/16

b.- gey 001b/09, 058a/04,
164a/11

b.- geyin 033a/07, 033a/10,
056a/06

b.- gil 023b/06, 033a/07,
033a/10, 033a/11, 056a/05, 242a/13,
242a/17, 242a/19

b.- güçi 056a/05

b.- güçiçe 056a/04

b.- medim 090b/04

b.- megey 196a/08

b.- megeyler 135b/04

b.- megil 186a/17, 242a/17

b.- meñ 042b/15

b.- miş 090a/15

b.- ñ 166a/11, 227a/13

b.- ñiz 042b/13, 042b/14,
055b/01

b.- p turur érdi 056b/17

b.- p 056b/17, 057a/03,
087a/05, 122a/06, 166a/12

b.- sün 033a/09, 033a/14,
033a/15, 033a/17

b.- yü berdim 244b/08

b.- yü berdi 244a/19

b.- yür érdi 242a/08

b.- yür men 151b/07,
175b/09, 175b/10

bitig Ferman, mektup

b. 023b/01, 034b/09,
034b/12, 055a/15, 056a/01,
056b/17, 057a/03, 057b/01,
057b/04, 057b/05, 058a/02,
058a/14, 087a/05, 090a/11, 090a/12,
090a/13, 090b/05, 090b/06,
098a/06, 121b/12, 243b/17,
251a/10, 251a/17

b.+ de 098a/07

b.+ ge 055a/16

b.+ i turur 251a/10, 251a/13

b.+ i 023a/17, 056b/02,
057a/11, 090a/14, 251b/01

b.+ im érmes 251a/17

b.+ im 090a/12

b.+ imni 058a/06

b.+ ini 023b/05

b.+ ler 055a/12

b.+ ni 034b/09, 034b/11,
034b/13, 034b/14, 034b/15,
034b/16, 034b/17, 057a/11,
057b/05, 058a/03, 058a/05,
058b/07, 087a/11, 090a/17,

090b/02, 090b/03, 090b/04,
166a/11, 251a/08, 251a/10, 251a/11,
251a/13, 251a/14, 251a/15, 251b/03

b. turur 251a/12

bitigçi Kâtip

b.+ si 090b/06

bitiglig Yazılı

b. bolğay 102a/11

b. erdi 099b/08

b. érdi 031a/06, 195b/16

b. turur 080a/09, 083b/03,
099b/07, 195b/11

bitil - Yazılmak

b.- di 090a/03, 240a/09

b.- mes bolsa 135b/05

b.- miş érdi 126a/18, 126b/01,
126b/03

b.- miş 031b/05

b.- ür bolsa 234b/03

b.- ür 203a/13

biz Biz

b. 016b/01, 017b/14,
018b/16, 019a/04, 020b/03,
020b/04, 020b/06, 021a/07,
021b/18, 023b/17, 029a/10,
032b/13, 033a/12, 038a/01,
038a/02, 044b/16, 045a/02,
049a/16, 051a/17, 054b/14,
058a/15, 060b/15, 071b/14,
071b/15, 074a/09, 074b/13,
077b/15, 078a/07, 085a/13,

089b/01, 099a/05, 103b/01,
107b/02, 112a/03, 120b/02,
126b/02, 129b/13, 129b/18,
130a/06, 133a/17, 134b/01,
136a/10, 137a/10, 148b/09,
156b/11, 156b/13, 168b/07,
171a/02, 177a/12, 177a/14,
177b/14, 187b/09, 195a/10,
201a/08, 212b/14, 233a/14,
235a/05, 235b/19, 236a/12,
241b/16, 249a/10, 255a/09,
261b/18, 262a/03, 262a/05, 264a/03

b.+ din 028b/02, 139b/13,
156b/12162a/08, 177a/14, 215a/06,
264a/04

b.+ ge 008a/16, 008b/01,
015b/09, 016a/17, 017a/08,
017b/11, 018b/17, 022b/04,
024a/05, 029a/05, 032a/03, 037a/03,
037b/10, 038b/14, 039a/03,
044b/16, 045b/14, 045b/15,
045b/16, 046a/07, 046a/08,
048a/12, 049a/13, 051a/16,
051b/06, 054a/04, 056b/12,
057a/11, 058a/14, 058b/16,
060a/03, 060b/14, 060b/15,
061a/02, 062a/05, 073a/17,
076b/17, 077b/03, 081b/08,
085b/08, 089a/13, 090a/02,
090b/09, 090b/15, 093b/08,
096b/01, 097a/06, 100b/18,

102b/09, 105b/03, 109b/13,
111a/19, 111b/14, 115a/02,
121b/02, 122a/04, 124b/15,
128b/14, 153b/06, 156a/13,
156b/07, 156b/10, 156b/13,
158a/09, 177a/17, 177b/09,
187b/10, 194b/06, 195a/09,
205a/05, 205a/11, 206b/08,
206b/14, 209a/17, 209b/09,
213a/02, 213a/05, 233a/13,
234b/14, 236a/15, 241b/18,
248b/05, 249b/17, 257a/13, 257a/17

b.+ im 015b/07, 016a/13,

018b/01, 020a/08, 020b/10,
034a/14, 034a/15, 049a/14,
051b/06, 054a/05, 054b/13,
056a/02, 076a/04, 077a/16,
090b/12, 097a/05, 097a/06,
125a/14, 125b/05, 137a/09,
143a/01, 147a/09, 148b/14,
158a/08, 162b/09, 162b/10,
177a/11, 177a/17, 189a/17,
212b/18, 213a/01, 213b/05,
216a/09, 217b/05, 218a/05,
220a/03, 235b/15, 239a/07,
244a/06, 248b/03

b.+ iñ 213b/13

b.+ ler 019a/15, 019a/16,
019b/06, 025b/04, 028b/17,
031b/12, 032a/02, 033a/09,
037a/02, 038b/02, 049a/15,

050b/04, 051a/15, 054a/05,
064a/04, 071a/13, 071b/11,
076b/04, 087a/14, 089b/09,
090b/07, 094b/11, 095a/08,
096a/12, 096a/14, 096a/15,
096b/01, 097a/02, 097a/16,
111b/13, 118a/13, 130a/16,
149a/01, 149a/04, 158b/01,
168b/06, 168b/07, 171b/04,
171b/06, 177a/16, 179b/07,
195b/15, 198b/13, 212b/19,
213a/03, 213a/07, 215b/14,
220b/05, 220b/10, 221b/03,
228a/17, 232a/08, 235b/15,
244a/07, 262a/02, 265b/06
b.+ lerde 018a/06
b.+ lerdin 177a/15, 179b/07,
184b/15, 195b/12, 212b/12,
219b/05, 236a/13, 256a/15
b.+ lerge 014b/07, 032b/14,
049a/13, 049a/14, 050b/13,
052a/02, 057b/10, 074b/14,
076b/04, 077b/16, 078b/14,
093a/12, 096a/16, 127b/04,
147a/11, 165a/09, 178a/05, 178a/12,
178b/01, 179b/05, 179b/06,
185a/01, 187b/08, 196b/12,
198a/18, 198b/18, 202b/02,
205b/02, 207a/19, 209a/08,
215b/16, 228a/17, 236a/04,

244a/10, 246a/17, 246b/03,
257a/04, 259b/12, 262a/05, 265b/10
b.+ leriñiz 096a/11
b.+ lerni 049a/14, 050b/05,
058a/14, 061a/16, 076a/05, 076a/06,
076b/13, 171b/05, 187a/16,
187b/13, 198b/06, 198b/13,
202b/01, 220b/06, 222b/16,
223a/12, 223a/17, 223b/01,
225a/18, 231b/08, 231b/15,
236a/14, 243b/12, 261b/19,
262a/01, 264a/06, 264a/07
b.+ lerniñ 185a/02
b.+ ni 071a/10, 076a/04,
162b/11, 187b/11, 207a/12,
228b/06, 264a/05
b.+ niñ 020b/05, 033a/09,
037a/08, 075b/16, 166a/09, 257a/04
b.+ üm 212b/13, 215a/06
bīzār [F] Bıkmış, usanmış
b. bolsalar 242b/10
b. bolur men 239b/12
b. erseñ 248b/05
b. kılğay 248b/05
b.+ men 011a/05, 248b/12,
251b/08
b. turur men 248b/13
bīzārлық [F+T] Bezginlik, bıkkınlık
b. 148b/05
boda Deve yavrusu
b.+ larıña 052b/05

b.+ sının 064a/13	b.- ñ 255b/01
boğ - Boğmak	b.- p tururlar 009a/05
b.- dı 014a/01	b.- p 255a/14, 255a/16,
boğaz Boğaz	255a/18
b.+ ı 133a/13, 133a/14	b.- sa érdi 205a/17
b.+ ığa 133a/12	b.- sa 033b/06, 119a/15,
b.+ ımğa 222a/06	119a/19
b.+ ıña 222a/09	b.- sak 156a/15
b.+ ınğa 048b/12, 133a/15	b.- sun 205a/09
b.+ ını 014a/01, 133a/12	bol - Olmak krş. ol -
boğazla - Boğazlamak, boğazını	b.- alıñ 097a/02
kesmek krş. boğuzla -	muñı b.- alıñ 032b/06
b.- ğıl 021a/09	b.- ayım 106b/02
boğul - Boğulmak	b.- ayın 014b/05, 106b/13,
b.- up 203a/02	106b/16, 183a/19
boğun Eklem	‘aziz b.- ayıñ 076b/02
b.+ undın 197b/17	‘izzetlig b.- ayın 142a/19
boğuzla - Boğazlamak, boğazını	anuk b.- ayın 178a/18
kesmek krş. boğazla -	halāş b.- ayın 151a/06
b.- dı 119a/18, 156b/01,	meşğul b.- ayın 124a/15,
156b/07	246b/12
b.- dılar 206a/19, 256a/02	munkād b.- ayın 220a/08
b.- ğalıñ 029a/01	müşerref b.- ayın 111a/07
b.- ğay 132a/12, 132a/19	nāzil b.- ayın 111a/07
b.- madım 255b/02	tendürüst b.- ayın 135a/12
b.- madın 255a/17	vaqt b.- dı érdi 215a/18
b.- madıñ 255a/19	b.- dı érse 004b/06, 015a/13,
b.- maq 132a/10, 132a/18	037b/11, 060b/01, 072a/05,
b.- maqğa 132a/04	072a/08, 072a/11, 073a/09,
b.- masa 119a/15	090b/14, 095b/06, 100b/13,
b.- mış 132a/11	114a/15, 122a/18, 126a/03,

138b/13, 146a/12, 164b/12,	muhteliṭ b.- dı érse 194a/10
174b/12, 179b/03, 182b/17,	musulmān b.- dı érse
191b/08, 192a/04, 192b/02,	035a/16, 202a/18
195a/06, 230a/12, 232a/14, 246a/14	mürīd b.- dı érse 152a/01
‘āciz b.- dı érse 139b/07	müteḥayyir b.- dı érse
āḥır vaḳtı b.- dı érse 140a/07	130a/19
aḥşam b.- dı érse 094b/15,	nāzil b.- dı érse 003a/06,
095a/12	059b/11, 084b/04, 084b/09,
bezmān b.- dı érse 004b/12	190b/10, 228a/15, 249b/13
buçuk b.- dı érse 207b/02	nāzil b.- dı érse 096a/17
érte b.- dı érse 093a/15,	pāre b.- dı érse 188b/02
137b/14, 156b/03, 162b/08	peydā b.- dı érse 052a/11
fāriğ b.- dı érse 152a/15	rāzī b.- dı érse 032b/12
fermān b.- dı érse 194b/02,	sebeb b.- dı érse 173a/04
227b/06	sökel b.- dı érse 113b/13,
ğālib b.- dı érse 188b/19	118a/07
ğāyib b.- dı érse 006a/13	şehīd b.- dı érse 097a/14,
ḫalīfa b.- dı érse 055b/06,	208a/14
055b/09, 120a/17	tamām b.- dı érse 028a/13,
ḫāşıl b.- dı érse 034b/07	034b/06
isig b.- dı érse 256a/01	tamām b.- dı érse 108b/16,
iştiḫāsı b.- dı érse 219a/12	144a/10, 246b/13
ḫabūl b.- dı érse 027b/08	uluğ b.- dı érse 164b/01
ḫatığ b.- dı érse 061b/13,	üküş b.- dı érse 079b/05
088a/08	vāḳı‘ b.- dı érse 158b/13
kéçe b.- dı érse 214b/13,	vefātı b.- dı érse 083a/16,
220b/02	085a/04, 204a/02
kéçer b.- dı érse 147b/12	yöriyü bilmez b.- dı érse
kélmez b.- dı érse 124a/16	015b/15
ma‘lūm b.- dı érse 112b/07	za‘īf b.- dı érse 083a/12
meb‘üş b.- dı érse 250a/10	zāyil b.- dı érse 134b/08

b.- dı 005a/03, 005a/04,
 005a/05, 012a/06, 012a/07, 012a/16,
 014a/05, 015b/16, 019a/05,
 029a/06, 044b/09, 052a/15,
 058b/11, 059a/16, 072b/02,
 074a/04, 074b/14, 077b/04,
 081a/12, 083b/03, 084a/16,
 085a/11, 087a/10, 087a/13,
 100b/15, 102b/06, 110b/08,
 114a/13, 115b/06, 118b/15,
 119a/07, 123a/03, 132b/12,
 132b/13, 138b/12, 149b/11,
 153b/03, 169a/14, 174a/14,
 174a/17, 174b/01, 178a/03,
 178b/03, 180b/15, 183a/10,
 195b/04, 199b/13, 200b/15,
 206b/12, 221b/18, 221b/19,
 245b/07, 246b/05, 257b/15, 266a/10
 ‘āciz b.- dı 150b/16, 263a/10
 ‘āşık b.- dı 218b/19, 256b/18
 aḥvāl b.- dı 102b/06
 alçaq b.- dı 128a/08
 andağ b.- dı 049b/16,
 064b/13
 andağuk b.- dı 078b/07
 āzār b.- dı 177a/08
 bāṭıl b.- dı 029b/03, 051b/05
 bay b.- dı 174a/03
 beşāret b.- dı 081a/11

bezmān b.- dı 008b/13,
 009a/17, 021a/06, 044b/15,
 051b/08, 115b/12, 235a/15, 253b/07
 bīhūş b.- dı 060a/17, 073b/04,
 098b/17, 109b/11, 128a/03,
 147b/17, 181a/04
 bīhūş b.- dı 146b/08
 bīmeze b.- dı 151b/04
 būstān b.- dı 134b/02
 cemī‘ b.- dı 155a/03, 180b/13
 cūft b.- dı 004a/05
 destūr b.- dı 040a/17,
 219b/14
 faḳīh b.- dı 124a/13
 fāş b.- dı 247b/14
 fermān b.- dı 024a/05,
 034b/08, 065a/02, 070b/02,
 077a/04, 147b/10, 194a/19,
 203b/04, 221a/18, 227b/05
 ġāfil b.- dı 180a/05
 ġalabe b.- dı 153b/03
 ġālib b.- dı 100b/11, 164a/01,
 191b/02, 195b/08, 211b/11,
 216a/15, 256a/04, 257a/06
 ġarık b.- dı 057a/04
 ġayb b.- dı 165a/16
 ġāyib b.- dı 163b/12, 179b/11
 ġıdā b.- dı 221b/09
 ḥaber b.- dı 072a/11, 101a/17
 ḥacıl b.- dı 187b/07
 ḥaḳḳı b.- dı 181b/15

ḥalāṣ b.- dı 151a/05	kapkara b.- dı 024b/17
ḥālī b.- dı 144b/08	ḳarañgu b.- dı 063b/14
ḥarāb b.- dı 132b/13	ḳarañgu b.- dı 204a/03,
ḥasedlik b.- dı 203b/15	204a/08
ḥāşıl b.- dı 027b/03, 112b/12,	ḳatıg b.- dı 070b/09, 072a/08,
125b/06, 169a/18	088a/10, 100b/18, 101b/09,
ḥasta b.- dı 015b/14, 090b/01	114a/01, 114b/13, 128a/09,
ḥayrān b.- dı 171a/10	140a/06, 177b/11, 197b/17
helāk b.- dı 013a/09, 013a/10,	ḳavī b.- dı 174a/03
014a/02, 030a/12, 031a/14,	kebāb b.- dı 132b/12
036b/01, 134b/07, 147b/13,	kēc b.- dı 102a/03
147b/15, 199b/15, 200a/09,	kélür b.- dı 005b/12
200a/12, 219a/17, 222b/16,	ḳızıl b.- dı 116a/03
227b/17, 251b/15, 252b/06	kīnelig b.- dı 249b/09
ḥalāl b.- dı 080a/11	ḳonuk b.- dı 037b/10,
ḥoş b.- dı 006b/05, 007a/01,	144b/18
007b/15, 015a/12, 021b/06,	ḳopmas b.- dı 029b/04
045a/05, 057a/07, 063a/11,	körmes b.- dı 213a/17
071b/16, 103b/15, 164a/01,	ḳuvvat b.- dı 139b/04
187b/19, 214b/03	küçey b.- dı 181a/01, 181a/02
ḥoşnüd b.- dı 084b/14,	ma'lüm b.- dı 072b/03,
158b/06	072b/08, 088a/02, 144a/02,
ḥoşraḳ b.- dı 201b/18	144b/11, 147a/19, 149a/19,
icāzat b.- dı 236a/15	152b/05, 154b/11, 164a/14,
içinde b.- dı 233a/15	175a/17, 205b/02, 205b/05,
ḳabarçuklar b.- dı 200b/07	205b/06, 243b/05, 246a/13,
ḳabül b.- dı 168a/13, 171b/19	254b/15, 255b/08, 256a/19, 265b/13
ḳadğuluğ b.- dı 007b/04,	ma'yüb b.- dı 198a/05
051b/08, 113b/16, 182a/02	maḥrüm b.- dı 206b/04,
kāfir b.- dı 222b/15	250a/02
ḳaḥt b.- dı 244b/01	

maḳbūl b.- dı 164b/18,
165a/02, 165b/01
maḳhūr b.- dı 163b/19
mālīk b.- dı 036a/13
mecrūḥ b.- dı 074b/02,
074b/03, 253b/07
mel'ūn b.- dı 249b/19
mensūran b.- dı 142b/16
merdūd b.- dı 165b/01
meşğūl b.- dı 153b/04
meyli b.- dı 222b/05
miskīn b.- dı 263a/10
muḥtāc b.- dı 174a/05
muḳarrar b.- dı 252b/02
munagğaz b.- dı 087a/05
munğız b.- dı 226a/19
munğış b.- dı 206b/10
munķış b.- dı 155a/08
muñsuz b.- dı 174a/04
musulmān b.- dı 029b/13,
051a/14
muteḥayyir b.- dı 130a/01
muṭṭalī' b.- dı 150b/17,
158a/16
muvāfīḳ b.- dı 160a/18
mülevveş b.- dı 152a/19
münteşir b.- dı 022a/12
müstevlī b.- dı 021a/19,
138b/12
müteferriḳ b.- dı 052b/13

müteğayyir b.- dı 011b/12,
126a/08, 128a/03, 171b/18,
188b/11, 193a/04, 204a/11,
219b/10, 222b/04, 226b/18,
256b/12, 262b/01
müteḥayyir b.- dı 010b/15,
052a/07, 070a/17, 100a/09, 116a/18,
124b/12, 130a/09, 199b/19,
200a/16, 216a/03, 217b/03
müyesser b.- dı 200b/05
müzeyyen b.- dı 156a/01
nāpeydā b.- dı 139b/10
nāzil b.- dı 004b/12, 012b/05,
029a/12, 033b/11, 034b/01,
034b/11, 044b/15, 051b/14,
059a/07, 067a/07, 067a/09, 067a/12,
068b/01, 068b/02, 070a/17,
079a/08, 079b/03, 080a/01,
084a/12, 084b/06, 096a/08,
104b/01, 111a/05, 111a/08,
112a/19, 115b/07, 142a/02,
157a/16, 158a/13, 158b/07,
158b/13, 160a/10, 164b/13,
191a/01, 228a/09, 228a/18, 235a/17
pādşāhı b.- dı 077b/04
pāre b.- dı 021a/03, 025b/06,
204b/10
peşīmān b.- dı 124b/05
peydā b.- dı 005b/16,
007b/16, 126a/12, 126a/13
peygāmber b.- dı 078b/04

pişmān b.- dı 110b/14	uluğ b.- dı 017a/10
rāst b.- dı 077b/04	uzaq b.- dı 136b/02
rāzī b.- dı 104b/03, 158b/06, 191b/13, 216a/06	üküş b.- dı 039b/13, 064a/01
şāhibfirāş b.- dı 140a/05	vakt b.- dı 149b/15, 195b/02
sāķī b.- dı 220a/16	vefāt b.- dı 003b/06, 004b/03, 157a/11, 252b/13
sākin b.- dı 071a/09	vefātı b.- dı 003b/09, 003b/11, 004a/02, 004a/05, 004a/07, 004b/15, 005a/03, 024b/17, 044b/09, 070b/08, 197b/18
şālih b.- dı 144b/08	yakın b.- dı 071a/15
sebeb b.- dı 151a/14, 151a/15, 172b/17	yaşıl b.- dı 115b/19
sökel b.- dı 003b/10, 005a/10, 025a/09, 070b/08, 088a/08	yazuksız b.- dı 202a/19
susut b.- dı 146b/16	yığlayur b.- dı 080a/15
sünnet b.- dı 133b/06	yigit b.- dı 175a/05
şād b.- dı 018b/07, 086a/11, 131a/02	zā'if b.- dı 060a/13
şāgird b.- dı 129a/06	zāhir b.- dı 004a/09, 004a/10, 005a/17, 007a/08, 022a/16, 107a/14, 134b/04, 139b/09, 200b/08, 204a/06, 204a/07, 225b/08, 234b/14, 249a/10
şehīd b.- dı 074b/12, 074b/13, 095a/04, 099b/18, 115a/11, 208a/14, 229b/08	zarūrat b.- dı 023a/05
şikeste b.- dı 175a/13	zāyi' b.- dı 055b/17, 198a/13
taḥķīķ b.- dı 251b/13	zāyil b.- dı 175a/11, 201a/17, 263a/10
tamām b.- dı 128b/05, 128b/08	ziyāde b.- dı 007b/04, 012a/02, 030a/13, 054b/16, 057a/06, 090b/01, 100a/15, 114a/12, 144a/06, 145a/10, 145b/14, 149a/16, 163b/16,
tamuğluğ b.- dı 219a/18, 222b/16	
tapulmas b.- dı 244b/01	
tar b.- dı 053a/07	
tāyib b.- dı 229b/03	
tendürüst b.- dı 135a/14	
tutar b.- dı 169a/17	

165a/18, 170b/04, 212b/11, 216a/12, 220a/09, 248a/16	müteferriḳ b.- dılar 051a/10, 051a/13
ẓulmānī b.- dı 204a/10 b.- dılar érse 256a/03 ḥacālatlıḡ b.- dılar érse 037a/12	müteḥayyir b.- dılar 097a/05, 134a/10 nāzil b.- dılar 165a/11 rāzī b.- dılar 018a/10, 192b/06, 192b/10, 206a/18
men‘ b.- dılar érse 010a/04 müştāk b.- dılar érse 157b/06 üküş b.- dılar érse 026a/09 āmāda b.- dılar 262a/08 bezmān b.- dılar 126a/11 cemī‘ b.- dılar 040a/06, 067b/05, 199b/07	şāhibkerāmat b.- dılar 221a/09 sezā b.- dılar 183a/08, 234b/16, 250a/11 sökel b.- dılar 094a/05 şehīd b.- dılar 051a/10, 057b/14, 076b/11, 118b/12
cümlesi b.- dılar 238b/01 ğark b.- dılar 052a/15 gayb b.- dılar 165a/03 ḥasedlig b.- dılar 212a/17 ḥāzır b.- dılar 192a/04 helāk b.- dılar 031a/05, 031a/07	vefātı b.- dılar 003b/16, 057a/05, 088b/11 dost b.- dım érse 138a/05 b.- dım 107b/08, 125a/02 ‘ālim b.- dım 124a/17 ‘āşık b.- dım 100a/10 dervīş b.- dım 174a/04 dost b.- dım 138a/10 ḥāzır b.- dım 110b/09 korkar b.- dım 005b/12 maḥrūm b.- dım 182a/02 muñluḡ b.- dım 174a/04 müteḡayyir b.- dım 006a/15 müteḥayyir b.- dım 021a/19, 082b/03, 100a/10
052b/12, 076b/10 konak b.- dılar 156a/11 mā‘il b.- dılar 220a/03 meşḡul b.- dılar 182a/19 mu‘ākib b.- dılar 220b/19 musulmān b.- dılar 034a/01, 035b/09, 053b/06, 053b/08, 059a/03, 059a/04, 107b/11 münkir b.- dılar 069a/04	şād b.- dım 165a/16 ẓa‘īf b.- dım 174a/03

māni ^ç b.- dıñız 198b/04	sökel b.- dum 198a/14,
rāzī b.- dıñız 084b/02	247b/17
musulmān b.- du 099b/06	b.- duñ 224b/02
helāk b.- duķ 236a/07	abuşķa b.- duñ 175a/11,
maħrūm b.- duķ 123a/03	259a/14
meşğūl b.- duķ 198a/19,	ğālib b.- duñ 245b/05
198b/07, 198b/13	ħalāş b.- duñ 140a/14
musulmān b.- duķ 265b/07	rāst b.- duñ 153b/13
rāzī b.- duķ 054b/13	şāgird b.- duñ 129a/09
ķađğuluğ b.- dum érse	vefāt b.- duñ 164b/08
149a/09	zālīm b.- duñ 138a/10
b.- dum 092a/03	b.- duñuz 081a/15
‘āşık b.- dum 100a/17,	bīhūş b.- duñuz 153b/10
178a/07	ħalīfa b.- duñuz 073a/12
dost b.- dum 138a/06	sezā b.- duñuz 236a/09
ğālib b.- dum 245b/08	b.- ğan turur 036b/01
ħalvet b.- dum 178a/08	b.- ğan 009a/15, 048b/11,
helāk b.- dum 219a/15,	148a/14, 168b/19, 201b/03,
223a/11	204b/01, 239a/15, 252b/15, 257a/11
hoşnūd b.- dum 140b/11	‘ālim b.- ğan 145b/15
ķađğuluğ b.- dum 165a/03	fānī b.- ğan 253a/17
maħrūm b.- dum 149b/05,	ħāzır b.- ğan 097b/01
155b/07	hezīmet b.- ğan 053a/08
musulmān b.- dum 035b/06	hoşnūd b.- ğan 126a/16
muṭī ^ç b.- dum 132b/15	meşğūl b.- ğan 252a/10,
mübtelā b.- dum 132b/11	256a/19
müteħayyir b.- dum 121b/13	musulmān b.- ğan 004a/16,
pādşāhı b.- dum 174b/15	004a/17, 004b/01
rāzī b.- dum 132b/17	nāzil b.- ğan 006a/07
şāhibfirāş b.- dum 247b/18	ölüg b.- ğan 187a/18
	peydā b.- ğan 126a/13

vefātı b.- ğan 046a/13, 164b/06	şehīd b.- ğay érdiñ 199b/17 b.- ğay érdi 012a/11, 012a/12, 045b/09, 072b/08, 119a/05, 169b/08, 182b/11
yaruķ b.- ğan 171b/15 musulmān b.- ğandın 035a/01	‘uķūbat b.- ğay érdi 080a/08 fesād b.- ğay érdi 054a/17 hāşıl b.- ğay érdi 205a/17, 244b/08
vefātı b.- ğandın 010a/11 fevt b.- ğanı 149a/17 b.- ğanıĝa 200a/01 maħrūm b.- ğanım 191a/12 musulmān b.- ğanımdın 162b/03	munĝız b.- ğay érdi 200a/04 revā b.- ğay érdi 151b/01, 151b/02
yawuķ b.- ğanımdın 217a/03 musulmān b.- ğanını 067a/16 uçtmaħlıĝ b.- ğanını 229b/11 müstāk b.- ğanlar 018a/12 şehīd b.- ğanlar 187a/02, 199b/17	üküş b.- ğay érdi 198a/08 yaħşıraķ b.- ğay érdi 207a/15, 242b/12 nedāmet b.- ğay érmiş 243b/06 b.- ğay 002a/13, 008b/09, 010a/13, 011a/14, 014b/07, 017a/14, 018a/07, 018b/01, 021a/07, 022b/14, 026b/07, 026b/10, 029a/09, 034a/16, 042a/06, 042a/11, 042a/17, 045a/07, 045a/14, 045a/15, 045a/16, 046a/04, 046b/13, 047a/02, 047a/04, 047a/05, 047a/17, 049b/10, 061b/06, 061b/08, 062a/14, 063a/05, 065a/01, 065a/03, 068b/14, 073a/13, 074a/14, 076a/07, 078a/13, 078a/14, 078a/17, 078b/03, 078b/14, 079b/17, 080b/04, 081b/11, 082a/04,
meşhūr b.- ğanlardın 231b/05 ķabūl b.- ğanlarĝa 165b/07 meşĝūl b.- ğanlarĝa 096a/01, 195b/12	
musulmān b.- ğanlarĝa 053b/09	
muṭī‘ b.- ğannı 032b/04 meşĝūl b.- ğannıñ 231b/01 helāk b.- ğay érdiler 097a/13 sewüĝlūĝ b.- ğay érdiler 167a/17	
zālım b.- ğay érdiler 140a/02 maħrūm b.- ğay érdim 129a/14	

082b/13, 085a/14, 086b/16,
087a/10, 087b/13, 087b/16,
088b/09, 089b/11, 089b/16,
089b/17, 090a/12, 091a/09,
093b/05, 093b/09, 095b/02,
099a/16, 099b/09, 099b/15,
099b/16, 100a/11, 101a/18,
103b/10, 103b/17, 104a/07,
105b/02, 105b/16, 110a/15,
110b/10, 112b/17, 113b/19,
114a/07, 114a/08, 116b/02,
117a/15, 117b/12, 119b/02,
122b/12, 125a/08, 125a/10,
127a/04, 134a/15, 135a/10,
135b/07, 136b/02, 136b/03,
136b/12, 139a/03, 140b/17,
141b/17, 143a/10, 144a/16,
144b/09, 145a/03, 145a/15,
145a/16, 146b/19, 149b/05,
150b/10, 152a/12, 154a/19,
154b/01, 154b/07, 154b/10,
156a/15, 158a/19, 158b/16,
159a/12, 161a/18, 161b/15,
162b/17, 163b/04, 164b/03,
168b/09, 169b/08, 173a/07,
175b/16, 178b/13, 178b/14,
180a/12, 182a/16, 183a/01, 186a/14,
187a/12, 187a/13, 187a/14, 189a/05,
190b/13, 193a/19, 193b/02,
193b/16, 202b/19, 206a/11,
207b/11, 209a/05, 215a/18,

216b/17, 216b/18, 224a/01,
226a/13, 228b/13, 229a/12,
235b/06, 237a/03, 240a/14,
241b/01, 245a/09, 246b/16,
247a/18, 254a/18, 255b/07,
256b/09, 260a/13, 262b/14,
262b/18, 263a/13, 264a/01, 264b/16
‘aceb b.- ğay 069a/14
‘ālim b.- ğay 144b/12,
242b/18
‘azīzrek b.- ğay 170a/17
‘itāb b.- ğay 056b/01
‘uḳūbat b.- ğay 127b/07,
154b/12
ābādān b.- ğay 057a/13
açuḳ b.- ğay 238b/05
aḥmak b.- ğay 254b/09,
254b/10, 254b/15
andağ b.- ğay 225b/09
andağ kılmış b.- ğay 250b/18
arınmamakdın b.- ğay
231a/16
artuḳ b.- ğay 227a/16
āsān b.- ğay 015a/04, 020b/13
aymış b.- ğay 065a/05
bar b.- ğay 246b/10
bāṭıl b.- ğay 096b/14
bay b.- ğay 242b/19
berāber b.- ğay 184b/14
beyān b.- ğay 249a/02
bīmeze b.- ğay 188a/04

binā kılsañız b.- ğay 235a/04	ħorluk b.- ğay 029a/05
bitiglig b.- ğay 102a/11	ħorraķ b.- ğay 099b/15
bolmuş b.- ğay 206a/07	i‘tibār b.- ğay 255b/07
buhtān b.- ğay 231a/08	içinde b.- ğay 237b/01
destġir b.- ğay 155a/07,	iş b.- ğay 216b/10
263a/13	ķabül b.- ğay 179a/19
destür b.- ğay 063a/10,	ķandin b.- ğay 218b/11
073b/15, 207b/13	ķavī b.- ğay 006b/17,
dost tutmuş b.- ğay 110a/14	078a/14, 207b/09
esir b.- ğay 225b/13	kebāb b.- ğay 214b/19
fāyida b.- ğay 113a/10	kefāret b.- ğay 148a/09
fermān b.- ğay 154b/08	kélmes b.- ğay 124a/18
fesād b.- ğay 089b/07	kerek b.- ğay 152a/09,
ġammāzlıķdın b.- ğay	224b/06
231a/16	ķiyāmat b.- ğay 253b/06
ġybet b.- ğay 231a/07	kibr b.- ğay 223a/07
ġybetdin b.- ğay 231a/15	ķopar b.- ğay 089b/05
ħālī b.- ğay 144a/17	körmes b.- ğay 170b/15
ħalīfa b.- ğay 118b/03	körüksiz b.- ğay 238b/05
ħalīm b.- ğay 099b/10	ķurtulmamış b.- ğay 247b/13
ħaşıl b.- ğay 068a/04,	lāyık b.- ğay 250a/17
122a/08, 200a/18	ma‘lūm b.- ğay 250b/17,
ħasret b.- ğay 081a/13	254a/14
ħayr b.- ğay 005b/14,	maħrūm b.- ğay 114a/13
006b/01	maķbül b.- ğay 136b/10,
ħāzır b.- ğay 088a/13	161a/17
helāk b.- ğay 035b/07,	māni‘ b.- ğay 159a/13
096b/05, 096b/06	maşlahat b.- ğay 020b/11
heybetlig b.- ğay 238b/06	meded b.- ğay 080a/01
ħıđmat kılmış b.- ğay 255a/11	meñizlig b.- ğay 234b/08
ħisābları b.- ğay 237a/08	meşāyiħ b.- ğay 264b/05

meşğul b.- ğay 168b/06	sewüglügrek b.- ğay 055a/08,
mu'tād b.- ğay 162a/15	167b/01
musallaḥ b.- ğay 212b/14	sözlemes b.- ğay 170b/16
müntezir b.- ğay 196a/18	şûratlık b.- ğay 238b/06
müstaḥak b.- ğay 196b/02	şefā'atı b.- ğay 114a/19
müstecāb b.- ğay 167b/05	şehīd b.- ğay 115b/13,
müşerref b.- ğay 161b/16	242b/18
mütekebbir b.- ğay 176a/12,	tamām b.- ğay 008b/05
226a/11, 226a/15	tamuğluğ b.- ğay 221a/14,
nāhoşnūd b.- ğay 237b/06	224b/05, 250a/15
nāzil b.- ğay 062a/01	témemiş b.- ğay 248a/14
ne b.- ğay 256b/11	toķumış b.- ğay 016b/02
neteg b.- ğay 231a/06	tökülmiş b.- ğay 203a/10
olturmuş b.- ğay 224a/15	tutmas b.- ğay 170b/16
otlamış b.- ğay 181a/17,	tüşmiş b.- ğay 256a/11
206a/08	uçtmaḥlık b.- ğay 246a/18,
ozmuş b.- ğay 257b/11	246b/03, 250a/15
ölügse b.- ğay 224b/11	üküş b.- ğay 159a/12
ötemiş b.- ğay 172b/15,	ümīd b.- ğay 078b/15
173a/05	vācib b.- ğay 236b/15
rahmānī b.- ğay 132a/13,	vāşıl b.- ğay 254a/18
132b/02	yaḥşı b.- ğay 051b/07
rāst b.- ğay 077b/05	yalğan b.- ğay 096a/16
revā b.- ğay 124a/11	yalğançı b.- ğay 096b/14
sa'ādetim b.- ğay 207b/19	yaman b.- ğay 058b/12
saçlığ b.- ğay 238b/04	yamanrak b.- ğay 123a/13
şafā bermiş b.- ğay 136b/15	yaruk b.- ğay 148b/12,
satgın almış b.- ğay 200b/18	148b/17
şavāb b.- ğay 056a/17	yémiş b.- ğay 231a/01
sewüglüğ b.- ğay 055a/09	yolçı b.- ğay 002a/13
	yuvmak b.- ğay 124a/11

yükey b.- ğay 006b/17,
187a/13

yüñül b.- ğay 133a/09
zāhir b.- ğay 022a/14,
025b/18

zālīm b.- ğay 226a/11
zişt b.- ğay 216b/15
ziyāde b.- ğay 107b/16,
145b/11

ziyān b.- ğay 090a/01
b.- ğaylar 026b/14, 046b/09,
046b/10, 046b/11, 046b/12,
046b/13, 046b/14, 071b/08,
099b/12, 153b/19, 161a/18,
163a/17, 168b/17, 209a/07,
233b/16, 243b/09

aç b.- ğaylar 085a/15
bermemiş b.- ğaylar 154b/03
duşman b.- ğaylar 169a/10
helāk bolmuş b.- ğaylar
235b/10

küçey b.- ğaylar 184b/18
maḥrūm b.- ğaylar 241a/11,
247a/03

meñizlig b.- ğaylar 240a/19
musulmān b.- ğaylar 008b/09
mübtelā b.- ğaylar 200b/09
müstevcib b.- ğaylar 042a/16
müşrik b.- ğaylar 032b/13
örü turmuş b.- ğaylar 224a/16
şāfī b.- ğaylar 046b/17

sākin b.- ğaylar 257a/07,
257a/08

sezā b.- ğaylar 168b/16
b.- ğay men 026b/17,
093a/15, 100b/10, 112a/02,
120a/03, 132b/18, 165a/04, 165a/05

aymuş b.- ğay men 229a/19
eymeni b.- ğay men 226b/01
ḥalāş b.- ğay men 140a/16

ḥāzır b.- ğay men 082a/12
iñen b.- ğay men 225a/09
kerīm b.- ğay men 225a/10
konuk b.- ğay men 018a/17
lāyık b.- ğay men 194b/18
naķil kılmuş b.- ğay men

055a/07

sākin b.- ğay men 192a/17
şehīd b.- ğay men 225b/17
zāhidi b.- ğay men 224a/04
b.- ğay miz 171b/06
musulmānlar b.- ğay miz

032b/13

b.- ğay mu 222a/04
mu‘ākıb b.- ğay mu men

229b/16

ötemiş b.- ğay mu men
172b/08, 174b/09

b.- ğay sen 006b/11, 006b/12,
006b/13, 012a/10, 103b/14,
105a/12, 108a/15, 159b/08,

212a/14, 219a/04, 230b/13,	söndürmüş b.- ğıl 158a/18
248b/05, 263a/08	yarutmuş b.- ğıl 158a/18
halâş b.- ğay sen 151a/04	b.- ğınça 236b/04
helâk b.- ğay sen 223b/16	tamâm b.- ğınça 154a/01
peygâmbir b.- ğay sen	zâyil b.- ğu 138b/12
212a/14	tamâm b.- ğunça 154a/18,
uluğ b.- ğay sen 223b/15	154b/07, 259a/16
yağsırak b.- ğay sen 226a/08	uluğ b.- ğunça 051b/07
b.- ğay siz 063a/02, 063a/03	b.- ğusı turur 092a/13
édgülerdin b.- ğay siz	b.- madı érse 158a/15,
212b/17	245b/07
ğāfil b.- ğay siz 213a/07	ma'lûm b.- madı érse 180a/01
halīfa b.- ğay siz 074b/14	müyesser b.- madı érse
maḥrûm b.- ğay siz 170b/14	086b/17
b.- ğıl 033a/02, 097a/02,	b.- madı 005a/04, 005a/05,
106b/06, 109a/11, 128b/11,	022b/04, 034a/16, 035a/09,
141a/17, 214b/06	051a/09, 060b/07, 074a/13,
āgāh b.- ğıl 003b/02, 022a/13,	091b/09, 134a/09, 191b/12
023b/01, 042b/16, 056a/08,	ḡaberı b.- madı 153b/04
102a/17, 127a/05, 140b/13,	ḡālī b.- madı 199a/02
161a/19, 166b/01, 168a/10,	ḡāşıl b.- madı 194b/06
183a/05, 187a/08, 231a/15,	ḡāzır b.- madı 153b/06
234b/02, 236a/05, 247a/05	icāzat b.- madı 236a/16
fāriğ b.- ğıl 140a/18	ḡudratı b.- madı 139b/07,
ḡoşnûd b.- ğıl 084b/15	188b/18
meşğûl b.- ğıl 190b/13	maḡbûl b.- madı 165a/02
mu'tekif b.- ğıl 159b/06	māni' b.- madı 198b/03,
mücerred b.- ğıl 159b/16	198b/15, 199a/01
rāzī b.- ğıl 082a/07, 084b/15,	meşğûl b.- madı 075a/08
085b/14	munkād b.- madı 220a/05
selāmat b.- ğıl 134b/01	

muṭṭali^c b.- madı 002b/11,
255b/18
mülevves b.- madı 152a/18
rüşen b.- madı 121b/02
ṭāḳatları b.- madı 134b/16
zāyi^c b.- madı 108a/01
zāyil b.- madı 198a/14
meşğül b.- madılar 051a/08
dost b.- madım 138a/06
kāfir b.- madım 091a/03
b.- madın 080a/11, 148b/15,
196b/01, 263b/09
cemī^c b.- madın 129b/18
ḥāzır b.- madıñ 262a/04
ḳul b.- madın 226b/07
meşğül b.- madıñ 162b/10
muṭi^c b.- madın 175b/08
muṭṭali^c b.- madın 241b/16
müşerref b.- madın 032b/15
şehīd b.- madın 115a/12,
260a/13
vaḳt b.- madın 259a/11
zāyil b.- madın 266b/08
meşğül b.- mağalıñ 147b/05,
260b/05
meyli b.- mağan 260b/04
ḳabül b.- mağanlarga
165b/03
ğāfil b.- mağay érdiler
263b/15
sezā b.- mağay érdiñ 183a/12

b.- mağay érdi 183b/03,
260b/19
b.- mağay 016a/16, 046b/13,
046b/15, 046b/16, 047a/02,
088b/09, 099b/10, 117b/10,
166b/12, 219b/05, 226a/08,
233b/06, 256b/02
ğarīb b.- mağay 183b/16
ḥarām b.- mağay 124a/10
ḥilāf b.- mağay 109a/14
içāzat b.- mağay 166b/10
ḳabül b.- mağay 179a/18
mevḳūf b.- mağay 082a/03
ötemiş b.- mağay 172b/05
rağbatı b.- mağay 200a/05
rāzī b.- mağay 066a/08
şeyṭānī b.- mağay 132a/14
Teñrilik b.- mağay 241a/11
yaḥşı b.- mağay 080a/14
ziyān b.- mağay 050a/05,
210b/18
b.- mağayın 190b/19
yırax b.- mağayın 069b/16
b.- mağay men 080b/10
bīnamāz b.- mağay men
226b/01
giriftār b.- mağay men
209b/18
b.- mağay sen 174b/11
ḥālī b.- mağıl 214b/07
muḥtāc b.- mağıl 259b/01

muṭī' b.- mağıl 228b/08	141b/10, 151b/13, 153a/08,
b.- maḵ 020a/08, 130a/08,	155a/19, 206b/08, 206b/15,
159b/06, 246a/08	212b/18, 213a/01, 213a/03,
ḥarīṣ b.- maḵ 258a/06	215b/16, 215b/19, 217a/05,
helāk b.- maḵ 138b/12	217a/11, 223b/07, 234a/04,
ḵatḵat b.- maḵ 025a/17	237b/09, 239b/16, 241b/14,
meşğül b.- maḵ 245a/01,	244a/04, 246a/10, 262a/18, 265a/10,
257b/07	265a/12, 266b/09
müteğayyir b.- maḵ 204a/07	‘özü b.- mas 138b/02
rāzī b.- maḵ 082a/07	‘uḵūbat b.- mas 080a/07
yükey b.- maḵ 132b/10	dürüst b.- mas 173a/02
b.- maḵdın 217a/05	ğıybet b.- mas 231b/03
giriftār b.- maḵdın 223b/01	ḥāl b.- mas 150b/14
musulmān b.- maḵğa 059a/11	ḥalāl b.- mas 202a/06
rāzī b.- maḵı turur 104a/18	ḥālī b.- mas 256b/04
cemī' b.- maḵı 172b/17	ḥalāl b.- mas 091a/01
yawuḵ b.- maḵım 217a/02	ḵabül b.- mas 241b/07
körüklüg b.- maḵını 223b/04	ma‘zūr b.- mas 138a/19
meşhūr b.- maḵını 241a/19	maḵbül b.- mas 161a/16
tamuğlıg b.- maḵını 130a/17	māni' b.- mas 263a/06
uçtmaḥlıg b.- maḵını 130a/17	merdūd b.- mas 178b/19
b.- maḵını 223a/07	mustaḵīm b.- mas 234b/17,
imīn b.- mañ 147a/13	234b/18
b.- mas érđi 178a/13	muṭṭali' b.- mas 002b/14,
revā b.- mas érđi 202b/07	241b/06
meşğül b.- mas érđük	noḵsān b.- mas 118a/05
148b/10	rāḥat b.- mas 107b/18
mu‘teber b.- mas érmiş	revā b.- mas 034a/12,
255b/09	061a/16, 118a/14, 124a/10,
b.- mas 017a/15, 043b/12,	172b/19, 202a/10, 205a/13
067a/05, 115a/11, 122a/04, 130a/08,	tamām b.- mas 168a/11

Teñrilik b.- mas 239b/16	mevcūd b.- masa 211a/19
vācib b.- mas 121b/03,	musulmān b.- masa 056b/01
121b/07, 124b/09, 124b/11, 124b/18	muṭī' b.- masa 175b/10
yaḥṣı b.- mas 181b/04	rāst b.- masa 058b/11
yāriçi b.- mas 184b/16	b.- masalar 168b/19
zāyi' b.- mas 050a/06	ğāfil b.- masalar 059b/11
b.- masa érdi 057b/17,	rāzī b.- masalar 181a/17
199a/19, 212a/05, 227a/03	b.- masam 109a/02, 133a/01
andağ b.- masa érdi 080a/06	musulmān b.- masañ 056a/17
ḥaḵ b.- masa érdi 107a/12	naşrānī b.- masañ 219a/14
ḥarām b.- masa érdi 130a/14	musulmān b.- masañız
putperest b.- masa érdi	058b/16, 077a/01
237a/16	ḥālī b.- maslar 193b/09
b.- masa 047b/14, 049a/14,	mümteni' b.- maslar 151a/02
049b/09, 053b/06, 074a/04,	musulmān b.- mas miz
104a/06, 109b/04, 113a/03,	202b/03
114b/12, 116b/04, 124a/10,	b.- mas mu men 103b/12
124b/03, 132a/06, 136a/11,	rāzī b.- mas mu sizler
137a/02, 153a/05, 153a/08,	054a/12
153b/07, 155a/02, 159a/17,	muṭī' b.- mas sen 217a/09
161a/05, 162b/17, 182a/18,	b.- masun 016a/01, 016a/03,
182b/08, 184b/10, 185a/05,	032b/11, 049b/04, 082a/08,
197a/11, 199b/02, 200b/06,	147a/11, 150b/03, 150b/11,
213b/10, 217a/14, 233a/08,	151b/08, 159a/11, 176a/03,
244a/01, 244a/02, 244a/03, 247a/18,	180b/18, 197a/11, 209b/15,
254b/07, 261b/09, 265a/11	212b/09, 225b/16
arığ b.- masa 244a/03	bīmeze b.- masun 230b/05
ḥāzır b.- masa 149b/09,	ḥālī b.- masun 070b/03
255b/08, 255b/09	ḥasta b.- masun 247a/08
i'tikādı b.- masa 244b/10,	kīnelig b.- masun 249b/12
244b/11	māni' b.- masun 239a/11

muhtâc b.- masun 109a/03	mülevveş b.- mış 067b/03
muhtelif b.- masun 080b/14	nâzil b.- mış 095b/13
munğış b.- masun 212b/01	necis b.- mış 009a/17,
muṭavvel b.- masun 026a/14	030a/08
su'âl b.- masun 082b/15	pāre b.- mış 012a/01,
ṭama' b.- masun 050a/08	052a/13, 133b/14
zāyi' b.- masun 194b/01	perākende b.- mış 240a/06
maḥrūm b.- masunlar	peydā b.- mış 134b/09
195b/05	sarığ b.- mış 144a/10
b.- mayın 030a/10	sebeb b.- mış 173a/03
b.- maz 107b/02	vefâtı b.- mış 118b/01
revā b.- maz 019b/12	za'îf b.- mış 070b/13, 095b/13
helāk b.- mış bolğaylar	zāhir b.- mış 207b/03
235b/10	b.- mışda 021b/19
b.- mış bolğay 206a/07	aḥşam b.- mışda 156a/05
b.- mış bolur 142b/02	cemî' b.- mışda 159a/18
mağrūr b.- mış érdiñiz	vefâtı b.- mışda 072a/06,
238b/12	131a/19
ma'lūm b.- mış érdi 115a/13	muḥliş b.- mışdın 035a/02
maḥrūm b.- mış érdi 227b/04	musulmān b.- mışdın
tanuḵ b.- mış érdi 226a/17	091a/02, 091a/04, 162b/05,
b.- mış 052a/13, 155a/14,	202a/08, 202b/07, 202b/12
211b/07, 261b/13	şāhibkerāmat b.- mışdın
‘afv kılmış b.- mış 035a/07	146a/10
abuşka b.- mış 215b/08	sökel b.- mışdın 266a/03
aruḵ b.- mış 144a/11	şehīd b.- mışdın 091b/16
būstān b.- mış 134b/09	nâzil b.- mış 111a/06
çuḵur b.- mış 095b/12	ḥacālat b.- mışım 021b/01
ḥāşıl b.- mış 180a/14	āzād b.- mışlar 228a/01
kıyāmat b.- mış 147b/09	ḥāzır b.- mışlar 038a/02
mübtelā b.- mış 232a/01	yaḵın b.- mışlar 068b/10

‘āciz b.- miş sen 253b/03	fevt b.- sa érdi 149a/16
ḥarīf b.- miş sen 175a/11	ḵanā‘at kılmış b.- sa érdi
maḥrūm b.- mıřsiz 149a/11	183b/02
kıyāmat b.- mışta 264a/07	kélür b.- sa érdi 249a/05
éřitür b.- sa erdiler 263b/13	kerek b.- sa érdi 014b/02
körer b.- sa érdiler 263b/14	kirmış b.- sa érdi 016a/15
yörimış b.- sa érdiler 167a/16	körer b.- sa érdi 146b/02
b.- sa érdim 022b/10,	ölmiş b.- sa érdi 235b/11
119a/02, 146a/04	revā b.- sa érdi 072b/08
ḵatıñda b.- sa érdim 006b/14	ṭama‘ kılmamış b.- sa érdi
yigit b.- sa érdim 006b/13	183b/03
iḥtiyāṭ kılmış b.- sa érdiñ	yaḥřı b.- sa érdi 136a/09
182a/10	yönür b.- sa érdi 149b/18
ḵanā‘at kılmış b.- sa érdiñ	yörür b.- sa érdi 146a/17
183a/12	zāhir b.- sa érdi 002b/17
körmiş b.- sa érdiñ 162b/12	éřitür b.- sa érdük 148b/10
naẓar kılmış b.- sa érdiñ	b.- sa érse 194a/07
162b/14	b.- sa 001b/10, 008b/07,
sewmiş b.- sa érdiñ 112b/06	013b/09, 021a/07, 025a/10,
yaḥřı b.- sa érdiñ 199b/17	025b/04, 026b/03, 026b/06,
yédürmiř b.- sa érdiñ 182a/11	026b/08, 026b/13, 026b/16,
b.- sa érdi 009a/11, 016b/03,	027a/06, 056a/08, 063a/02, 063a/05,
016b/10, 151b/01, 151b/02,	065a/02, 070a/04, 074a/11, 075a/05,
169b/07, 186b/13, 188a/13,	075a/09, 075a/11, 082a/02, 082a/17,
233b/08, 244b/03, 244b/06	085a/05, 098a/10, 104a/01,
aḥřam b.- sa érdi 179b/16	112b/03, 113a/03, 114a/02,
alçaqlıĝ kılmış b.- sa érdi	114a/17, 114a/18, 114b/06,
152b/04	119a/16, 120a/08, 121b/05,
aṭlanur b.- sa érdi 250b/07	125a/02, 125a/13, 125a/14,
aymamış b.- sa érdi 023a/13	125b/09, 127b/09, 128b/04,
éřitür b.- sa érdi 149b/10	131a/17, 131a/18, 132a/14,

132b/02, 132b/16, 133a/09,
135b/10, 137b/06, 138a/07,
142a/06, 142a/07, 142a/18,
143b/03, 143b/04, 143b/05,
143b/06, 144b/15, 146a/07,
146b/17, 147a/05, 147b/04,
148a/15, 148a/18, 148b/02,
148b/06, 151b/09, 153a/15,
153b/18, 154a/13, 154b/19,
160a/08, 162a/09, 163b/11,
164b/06, 165b/12, 166a/13,
166b/03, 166b/04, 167b/09,
167b/10, 168a/08, 178b/13,
179a/06, 180a/12, 181a/06, 184a/19,
188a/15, 191a/11, 194b/16,
196a/16, 198a/17, 202a/07,
202b/11, 203a/09, 206a/08,
209a/04, 216a/01, 218b/07,
223a/06, 225a/08, 226a/07,
226b/07, 227a/16, 227b/01,
227b/09, 229b/15, 233a/01,
233b/05, 234b/07, 237a/07,
238b/03, 239a/17, 239b/17,
240a/17, 242b/18, 243b/08,
244a/01, 247a/09, 250a/04,
250b/02, 252b/04, 254a/08,
255a/03, 256a/08, 256b/02,
256b/03, 256b/06, 257b/17,
258a/12, 261b/18, 262a/03,
265a/11, 266b/04

‘ālim b.- sa 145a/03

‘amel kılmış b.- sa 239b/19

‘amel kıılır b.- sa 239b/10,

252a/11

‘arza kıılır b.- sa 199a/10

‘azāb b.- sa 127b/07

‘ibādat kıılır b.- sa 266a/06

‘uḳūbat b.- sa 127b/07

aç b.- sa 161b/02, 182a/17

açar b.- sa 077a/03, 232a/11

āḥır vaḳtı b.- sa 261b/15,

261b/16

aḥşam b.- sa 258b/12

almış b.- sa 189a/12, 233a/04

alır b.- sa 068b/11, 218a/14

arığ b.- sa 143a/15, 245b/16,

245b/18

aşar b.- sa 199a/14, 221a/19

āşkara b.- sa 102b/01,

184b/08

aymış b.- sa 145b/04,

226b/08

aytur b.- sa 003b/01, 082b/13,

234b/03

āzār kılmış b.- sa 233a/06

bağlamış b.- sa 197a/18

bağlıg b.- sa 002b/12

baḥl̄ b.- sa 157a/09

barmış b.- sa 179a/15

barur b.- sa 232b/13

batır b.- sa 191a/09

bég b.- sa 186a/10, 231a/17

bermiş b.- sa 246a/07	ihlâş kılmış b.- sa 239b/18
berür b.- sa 265b/10	ihtiyâr kılmış b.- sa 141a/04
bérür b.- sa 265b/11	iltifât kıılır b.- sa 152b/09
bildürmiş b.- sa 144b/01	isti'dâdın kıılır b.- sa 260a/18
bitilmes b.- sa 135b/05	ittibâ' kıılır b.- sa 170a/01
bitilür b.- sa 234b/04	ķabûl kıılmış b.- sa 202b/16
buyrulmuş b.- sa 033a/03	ķabẓ kıılır b.- sa 261b/17
büter b.- sa 229b/04	ķaçar b.- sa 207a/01
cemî' b.- sa 159a/15	kâfır b.- sa 091a/02, 202a/08
cerb b.- sa 114b/08	ķaravaş b.- sa 172b/14
çapân b.- sa 228b/11	ķargamış b.- sa 135a/10
çıkār b.- sa 146a/09	ķarşu kélür b.- sa 196a/06
dervîş b.- sa 199b/02	ķatıĝ b.- sa 198a/07
édgü b.- sa 263a/18	kéc b.- sa 219b/19
éksük b.- sa 066b/05	kéçe b.- sa 207a/06, 219b/08,
eksük b.- sa 165b/11	235b/18
érgen b.- sa 209b/06	keçer b.- sa 018a/14
ésitür b.- sa 134b/19,	kéçer b.- sa 195b/01, 195b/04,
174a/09, 221b/05, 231a/05, 231b/19	233b/16, 239b/15
faķih b.- sa 145a/03	kélmiş b.- sa 043a/05,
fâriĝ b.- sa 068b/04, 140a/19	177b/15, 229b/12, 248b/06
ĝālib b.- sa 050a/06	kéltürür b.- sa 260a/15,
hākim b.- sa 231a/17	260a/18
hālāl b.- sa 178b/18	kélür b.- sa 015b/03, 086b/05,
hāşıl b.- sa 127a/05	111a/19, 136a/05, 141b/18,
helāk b.- sa 014b/12, 068b/08	184b/01, 199a/08, 202b/17,
helāk kıılmış b.- sa 235b/13	208b/14, 264a/03
hezîmet b.- sa 148a/17	kémîşür b.- sa 263b/04
hığmat kıılmış b.- sa 172b/03	keñ b.- sa 145b/05
ığar b.- sa 249a/02	kerek b.- sa 019a/01, 242a/04,
içer b.- sa 218a/10, 218b/15	242a/14, 254b/02

kerekmez b.- sa 019a/02	meşhūr b.- sa 231b/02
keterür b.- sa 266b/03	mu'min b.- sa 246a/15,
kılmış b.- sa 240a/01	249b/12
kılur b.- sa 042b/13, 148a/06,	muḥabbatı b.- sa 237a/17
148a/08, 240a/05, 242b/09	muḥkem b.- sa 245b/18
kīnelig b.- sa 249b/11	mundağ b.- sa 135b/05,
kirmiş b.- sa 248a/08	152b/13
kirür b.- sa 181b/08, 187a/15,	mustağnī b.- sa 068b/04
218a/16, 239a/09	musulmān b.- sa 053b/07,
ķopar b.- sa 266a/03	056a/16, 202a/14
ķorkar b.- sa 254b/02	muṭī' b.- sa 197a/04
ķoyar b.- sa 218a/15	muvāfık b.- sa 189b/13
ķoymış b.- sa 098a/09	müstecāb b.- sa 136b/04,
körer b.- sa 073b/08, 207a/01,	178b/16, 178b/18
221a/01, 234a/01	müte'allik b.- sa 182b/14
körmiş b.- sa 132a/13,	namāz kılur b.- sa 042b/10,
132b/01	152b/08
körüklüg b.- sa 145b/05	necis b.- sa 009a/06, 032a/14
ķuble kılur b.- sa 166a/13	nişār kılur b.- sa 145b/10
ķulluķ kılur b.- sa 065a/15	noķşān b.- sa 111b/13,
kündüz b.- sa 193a/18	153a/09
mağrūr b.- sa 254a/12	oğ b.- sa 208b/11, 229b/05
maḥrūm bolur b.- sa 182a/15	olturur b.- sa 145b/18,
maķbūl b.- sa 165a/04	218a/17
mālik-i nişāb b.- sa 142a/07	ortak kılur b.- sa 239b/10
maşlahat b.- sa 102a/04,	öger b.- sa 223a/19, 242b/09
112b/18	öldürülür b.- sa 065b/04,
meded b.- sa 078b/15,	203a/12
152a/05, 206a/06	öler b.- sa 014a/17, 065b/04,
men' kılmış b.- sa 229b/13	140b/16, 166b/04, 218b/03,
menfa'atlıg b.- sa 245b/19	218b/06, 218b/13

öltürmüş b.- sa 202a/08	soğmamış b.- sa 121b/06
örpek b.- sa 228b/11	soğmuş b.- sa 121b/07
pādşāh b.- sa 186a/10,	sökel b.- sa 148a/14
231a/17	sözler b.- sa 032a/09
pāre b.- sa 025b/03	şurū' kıılır b.- sa 150b/09
rağbat kıılır b.- sa 242a/01	şükr kıılır b.- sa 265a/10
rağbatlıg b.- sa 143b/02	ţā'at kıılır b.- sa 242b/08
rağbatsız b.- sa 128b/02,	tamām b.- sa 117b/12,
143b/02, 145b/09	144a/03, 154b/08
rağbetlig b.- sa 145b/09	tanmış b.- sa 124b/18
rāst b.- sa 058b/11, 125b/12,	taş b.- sa 138a/18
141a/05	téger b.- sa 173b/02, 246a/12,
rāzī b.- sa 104b/08	246a/13, 266b/06
revā b.- sa 004b/09	tégmiş b.- sa 061a/03
riyā b.- sa 241a/04	tégmişi b.- sa 061a/01
rūza tutar b.- sa 160b/06	tégürmiş b.- sa 233a/07
şābir b.- sa 265b/14	tenāvul kıılmış b.- sa 162a/18
şabr kıılır b.- sa 265a/09	terk kıılır b.- sa 230b/02
şādır b.- sa 231b/18	tiler b.- sa 228b/14, 241b/13
sākin b.- sa 265b/14	tileyür b.- sa 252a/13
sağlanmış b.- sa 157b/02	tirilür b.- sa 196b/01
sağlayur b.- sa 148a/07,	toymuş b.- sa 161b/11
211a/09	tökmiş b.- sa 233a/04
sarıg b.- sa 228b/11	tutmuş b.- sa 157a/08,
satğaşmış b.- sa 120b/09	157a/10
satğaşur b.- sa 099b/17	tükenmiş b.- sa 263b/03
şavāb b.- sa 120b/19	tüner b.- sa 182a/18
sever b.- sa 110b/02, 135b/02,	tüşer b.- sa 011a/17, 161a/16,
198a/15	175b/15, 181b/03, 181b/05
şihhat berür b.- sa 094a/08,	uçtmahlık b.- sa 250a/15
094a/11	uluğ b.- sa 051b/07, 188a/02

ümīd tutar b.- sa 254b/01	‘ibādat kıılır b.- salar 163a/13
urur b.- sa 061a/12	bīzār b.- salar 242b/10
üküş b.- sa 114b/09, 145b/06	eletür b.- salar 138a/08
vefâtı b.- sa 044b/13, 164b/04	érġen b.- salar 209b/02
yakın kıılır b.- sa 138b/14	hāzır b.- salar 225b/11
yalġan b.- sa 125b/12	ığar b.- salar 047a/13,
yapuşmuş b.- sa 162b/01	047b/02
yarlıkamuş b.- sa 035a/07,	karavaş b.- salar 172b/18
257b/11	katılır b.- salar 010a/15
yatsıġ b.- sa 193b/03	meşġül b.- salar 184a/18
yatur b.- sa 163a/11	mündürülür b.- salar 241b/04
yatur b.- sa 163a/16	mütekebbir b.- salar 184b/09
yawuz b.- sa 263a/18	öġer b.- salar 241a/18
yétmiş b.- sa 263b/03	şābit b.- salar 154a/03
yéyür b.- sa 179a/03,	sever b.- salar 187a/09
182a/14, 182a/15	tirig b.- salar 159a/16
yıġılır b.- sa 197a/01	yād kıılır b.- salar 260b/09
yırtılmış b.- sa 217b/10	zıkr kıılır b.- salar 260b/07
yörüyür b.- sa 017b/07	meşhür b.- sam érđim
yunur b.- sa 032a/07	241b/11
yüñül b.- sa 114b/09, 225a/09	b.- sam 186b/18
zāhir b.- sa 249a/04	açar b.- sam 258a/16
zāyi‘ b.- sa 051a/02	buzar b.- sam 229b/01
ziyāde b.- sa 107b/15,	halāş b.- sam 136b/04
133a/08, 159b/19	katır b.- sam 258a/18
ziyārat kıılmış b.- sa 165b/13	konuk b.- sam 246b/06
aytur b.- saķ 207b/08	müşerref b.- sam 262b/16
ķaytur b.- saķ 029a/05	öler b.- sam 101b/07, 143b/15
la‘net kıılışur b.- saķ 096b/05	öltürür b.- sam 100b/10
muţţali‘ b.- saķ 235b/16	şehīd b.- sam 207b/10,
b.- salar 180b/19	207b/19

tamuğluğ b.- sam 130a/13	körer b.- sañız 184a/03
tanuqluğ b.- sam 226b/10	la‘net kıluşur b.- sañız
ölür b.- samen 082a/12	097a/01
yazuk kılmış b.- sañ érdiñ	musulmān b.- sañız 076b/14,
222a/09	093b/06
b.- sañ 087b/14, 103b/13,	selām berilür b.- sañız
103b/14, 107a/02, 153a/07,	185a/14
153a/08, 183a/18	tapar b.- sañız 206b/16
ħarc kıılır b.- sañ 236b/14	te‘ħır kıılır b.- sañız 211a/01
ħāşıl kıılır b.- sañ 236b/13	uluğ b.- sañız 120a/09
ķabūl kıılı b.- sañ 136a/07	b.- sun 032b/11, 041a/16,
kıılır b.- sañ 150b/18	041a/17, 041b/01, 041b/02,
muħtāc b.- sañ 074b/07	056a/07, 065a/05, 065b/14,
musulmān b.- sañ 035a/12	065b/15, 088b/15, 088b/16,
muṭī‘ b.- sañ 220a/04	096a/17, 105b/17, 105b/18,
namāz kıılır b.- sañ 029a/13,	109a/17, 111b/14, 112b/01,
152b/06	112b/02, 116b/05, 122a/15,
rāzī b.- sañ 229b/19	129b/07, 141b/07, 141b/08,
satar b.- sañ 206a/16	141b/09, 147a/18, 167a/05,
sözleyür b.- sañ 228b/05	170a/17, 201a/12, 216a/09,
tileyür b.- sañ 228b/05	218b/12, 230b/08, 251a/14
yanısı b.- sañ 087b/13	‘azāb b.- sun 209a/03
yörür b.- sañ 193a/15	ābrūylıg b.- sun 181a/07
b.- sañız 125b/08, 179a/17,	andağ b.- sun 199b/05
179a/18, 223a/12	artuğ b.- sun 198a/16
aytur b.- sañız 003a/16	beşāret b.- sun 006b/09,
defn kıılır b.- sañız 102a/08	007b/07, 086a/03, 086a/10,
ğālib b.- sañız 050a/05	111a/09, 249a/11
iħtiyār kıılır b.- sañız 097b/02	cārī b.- sun 243a/15
ķopar b.- sañız 162a/16	emānda b.- sun 035b/04
köni b.- sañız 184b/06	

fedā b.- sun 064a/06,
082b/12, 085b/02, 134a/17
ḥalīfa b.- sun 071b/15
ḥāşıl b.- sun 254b/03
ḥayr b.- sun 026b/11,
261a/15
helāk b.- sun 013a/06,
064a/11, 092a/14, 096b/15,
126a/07, 134a/08, 238a/15
ḥıradlıĝ b.- sun 254a/04
ḥoş b.- sun 074b/04, 142b/01
ḥoşluk b.- sun 005b/01,
038a/08, 038a/11, 038b/05, 040a/13
ihtiyār b.- sun 220b/08
ḳavī b.- sun 053b/10
lāyık b.- sun 254a/05
ma‘lūm b.- sun 057b/15,
102b/09, 124b/15, 199b/04, 208b/03
meskenetliĝ b.- sun 229b/10
mūnis b.- sun 170a/10
musulmān b.- sun 035b/07
nūrluĝ b.- sun 194b/10
rāzī b.- sun 183a/14
şāfī b.- sun 150b/11
selām b.- sun 062a/08,
094b/06, 095a/02, 095a/15
selāmatlık b.- sun 041a/15
şer b.- sun 026b/11
tamām b.- sun 181a/06
tenāvul kılmış b.- sun
181b/06

yuluĝ b.- sun 060a/10
zāhir b.- sun 232a/03
zāyil b.- sun 260b/02
ziyāde b.- sun 079a/04,
243b/04
b.- sunlar 220b/10
āzād b.- sunlar 079b/17
helāk b.- sunlar 009b/11
meşĝul b.- sunlar 253b/11
mūmteni‘ b.- sunlar 151a/02
sezā b.- sunlar 079b/11
tamuĝ b.- sunlar 220b/09
b.- uñ 060a/11, 147a/13,
184b/05
āĝāh b.- uñ 003a/15, 054a/11,
057b/09, 071b/12, 072b/15,
152b/08, 202b/15, 241a/03, 244a/06
béĝ b.- uñ 090a/17
ḥākim b.- uñ 123b/01
ḳul b.- uñ 232a/10
raĝbatlıĝ b.- uñ 128b/10
raĝbatsız b.- uñ 128b/10
şefā‘atlıĝ b.- uñ 246a/06
tanuĝluk b.- uñ 066a/14
musulmān b.- uñız 097a/04
musulmān b.- uñlar 058b/16
müşerref b.- uñlar 040a/06
musulmān b.- up turur
érdiler 068a/16
müteḥayyir b.- up turur
érdim 074a/06

‘āşık b.- up turur érdi 211b/15	muhtāc b.- up turur sen 253b/05
hasretlig b.- up turur érdi 143a/05	mü’ezzın b.- up turur sen 227a/02
musulmān b.- up turur érdi 067a/15	za‘ıf b.- up turur sen 216a/17 b.- up turur 006b/07, 086b/13, 095b/09, 206b/10, 234a/03, 235a/05
otruk b.- up turur érdi 136a/19	abuşka b.- up turur 077b/17, 259a/04
āmāda b.- up turur érdük 148b/15	kéce b.- up turur 257a/03 kiş b.- up turur 179b/06 meşhūr b.- up turur 115a/12 muhkem b.- up turur 054a/14 musulmān b.- up turur 106a/01
mütehayyir b.- up turur erken 235a/13 b.- up tururlar 132b/10 ğark b.- up tururlar 236b/06 musulmān b.- up tururlar 054a/16	münevver b.- up turur 194a/16
mütehayyir b.- up tururlar 023a/10	mütegayyir b.- up turur 150a/01
sünük b.- up tururlar 233b/15 ‘āşık b.- up turur men 216b/02, 219a/06	necāsāt b.- up turur 233b/19 otruk b.- up turur 136b/08 rāzī b.- up turur 190a/07 tamām b.- up turur 109a/12 vefātı b.- up turur 074a/03 za‘ıf b.- up turur 050a/12 ziyāde b.- up turur 014b/06 b.- up 062a/07, 069b/11, 070b/04, 111a/12, 132a/01, 132a/07, 137a/13, 165b/12, 191a/11, 193b/17, 199b/12,
mübtelā b.- up turur men 095a/17	
mütehayyir b.- up turur men 125a/08	
za‘ıf b.- up turur men 060b/04	
yaşlıg b.- up turur miz 255a/10	
harīf b.- up turur sen 050a/12	

200a/10, 206a/14, 225a/07, 234a/06,
236a/12, 244b/07, 244b/16,
245a/15, 254b/07

‘āciz b.- up 224b/17

arıġsız b.- up 181a/19

az b.- up 114b/09

bezmān b.- up 038a/14,

109a/09

bīḥaber b.- up 147b/19

bīhūş b.- up 146b/12,

153b/09, 260b/10, 261b/06

cem‘ b.- up 230a/17

çapān b.- up 045a/10

dost b.- up 107b/08

fazīḥat b.- up 014a/03

ḥacīl b.- up 125b/07

ḥor b.- up 225a/04, 240a/07

қаdġuluġ b.- up 143a/05,

149a/11

қаdġuluk b.- up 038a/13

ķarārsız b.- up 208a/18

ķarındaş b.- up 232a/10

ma‘rūz b.- up 146a/15

ma‘zūr b.- up 253b/18

maġrūr b.- up 140a/19

maḥrūm b.- up 155b/05,

165a/09

mengü b.- up 170b/19

meşġül b.- up 236b/03,

253b/15

musulmān b.- up 107b/09

muştāk b.- up 158a/06

mute‘allık b.- up 261a/11

muṭī‘ b.- up 167a/12

muṭṭali‘ b.- up 246b/11

mülevveş b.- up 181a/19

müteḥayyir b.- up 078a/03,

145b/14, 171a/18, 196b/10, 258b/16

pāre b.- up 058b/04

rāzī b.- up 197a/04

sākī b.- up 219a/11

sust b.- up 260b/09

şād b.- up 125a/11

şādmān b.- up 038a/13

şehīd b.- up 049a/09

şikeste b.- up 201a/03

tamām b.- up 029a/11

tendürüst b.- up 266a/03

tonluġ b.- up 107b/07

uşak b.- up 113b/15

yazuġsız b.- up 233a/09

zār b.- up 214b/02

zāyil b.- up 179b/07

b.- upsen 238a/17

maḥrūm b.- ur bolsa 182a/15

meşġül b.- ur érdiler 220a/01

meşġül b.- ur érđiñiz 148b/19

b.- ur érđi 162a/06, 179b/02,

248a/01

‘amma b.- ur erdi 013b/04

bīhūş b.- ur érđi 009b/13

meşğül b.- ur érdi 127a/10,	107a/01, 110a/03, 110a/06,
127a/11, 179b/15, 191a/05	110b/06, 114b/06, 115a/19,
müteğayyir b.- ur érdi	120b/16, 120b/18, 121a/05,
149b/10, 149b/18, 249a/05	123a/08, 123b/09, 123b/12,
hâzır b.- ur érdük 148b/11,	126a/15, 126a/19, 126b/02,
149a/04	126b/04, 127a/02, 127b/19,
b.- ur érmiş 145a/07, 183b/05	128b/18, 129a/01, 130b/18,
cemâllig b.- ur érmiş 216a/03	131b/11, 133a/17, 134b/01,
maḥrem b.- ur érmiş 183b/13	135b/02, 138b/15, 138b/16,
meşğül b.- ur érmiş 192a/12	139a/02, 140a/18, 140b/18,
naḥîf b.- ur érmiş 144b/12	141a/16, 141b/10, 141b/15,
b.- ur 002a/05, 002a/11,	141b/18, 143b/02, 143b/09,
002b/09, 003a/08, 005a/16,	147b/08, 148a/05, 148a/11,
006a/08, 007a/13, 008a/08, 011a/17,	148a/12, 151a/09, 153a/02, 153a/04,
012b/01, 012b/08, 013a/05,	153b/18, 157a/18, 158b/18,
013a/09, 014a/16, 020a/17,	160a/12, 161a/14, 163b/15,
020b/10, 021a/08, 025b/11,	164a/08, 165b/04, 166b/05,
026b/03, 027a/14, 029b/10,	167a/05, 167b/11, 168a/03,
031b/01, 034b/02, 036a/01,	169b/09, 170a/12, 170a/15,
036b/01, 036b/05, 036b/13,	170b/14, 171b/04, 171b/14,
039a/12, 040a/14, 041a/11, 041a/15,	171b/17, 172a/05, 173a/03,
043a/16, 044b/06, 044b/14,	173a/17, 177a/02, 178b/07,
049a/06, 053a/02, 055a/05, 055a/14,	178b/10, 184a/02, 184a/09,
055a/15, 059b/04, 061b/03,	184a/10, 184b/04, 185a/04,
064b/04, 065b/01, 067a/09,	185a/06, 185a/09, 185a/14,
068b/03, 069a/17, 072b/07,	185b/02, 189a/03, 189b/11,
080a/06, 083a/06, 084a/15,	190a/11, 190b/12, 193b/11,
084b/07, 085a/02, 089a/05,	196a/03, 196a/15, 196b/04,
095b/16, 096a/10, 098a/16,	201a/08, 202a/05, 203a/16, 207a/18,
099a/10, 100b/16, 100b/17,	208a/03, 208a/07, 208a/11,
103b/07, 104a/07, 106b/18,	208b/10, 208b/16, 211a/08,

211b/06, 212a/08, 212a/12,	ḥalāş b.- ur 128b/01
212b/04, 212b/05, 212b/06,	ḥased b.- ur 246a/09
217b/19, 221b/02, 223a/04,	ḥāşıl b.- ur 167a/03
223a/08, 223b/10, 224a/13,	ḥasta b.- ur 231a/05
225b/08, 227a/11, 227a/13,	helāk b.- ur 023a/12, 184a/17,
227a/14, 228a/10, 228b/03,	246a/04
240b/19, 241a/16, 242a/05,	ḥalāl b.- ur 091a/02
245b/12, 246a/12, 246b/19,	ḥoş b.- ur 038a/16
252a/01, 252a/04, 252a/05,	ḥoşnūd b.- ur 190a/08,
254b/15, 254b/19, 255a/01,	190a/18
258a/03, 259a/01, 265a/06,	kağguluğ b.- ur 246a/12
266b/05, 266b/07	kāfır b.- ur 221a/15
‘aşı b.- ur 166b/05	ķara b.- ur 127a/19
‘azāb b.- ur 237a/05	ķatığ b.- ur 008b/17, 127a/19
abuşķa b.- ur 258a/05	ķatķat b.- ur 025a/17
ağır b.- ur 127a/19	kefāret b.- ur 148a/11
alķaķ b.- ur 252a/11	kerek b.- ur 168a/12
amānda b.- ur 093b/07	ma‘lūm b.- ur 128b/13,
arığ b.- ur 151a/09	148a/19, 182a/14, 183b/03,
āzārlatmış b.- ur 173a/11,	202b/18, 266b/05
173a/12	maḥrūm b.- ur 142b/03
bolmış b.- ur 142b/02	maķbūl b.- ur 141a/07,
cemī‘ b.- ur 252b/11	141a/08, 178b/19
ķıķarmış b.- ur 218a/18	maķhūr b.- ur 241b/19
dostı b.- ur 250a/16	meşğūl b.- ur 231b/07
dürüst b.- ur 173a/03	mevcūd b.- ur 181b/09
eksūk b.- ur 161b/02,	murdār b.- ur 124a/03
161b/03	mübeddel b.- ur 252b/11
fāsid b.- ur 181b/03	münteşir b.- ur 212a/12
ğālib b.- ur 263b/05	müstecāb b.- ur 190b/05,
ḥalāl b.- ur 202a/07, 202a/09	190b/06

nāzil b.- ur 242a/06	yawuḳ b.- ur 154b/14,
noḳṣānlıḡ b.- ur 265a/12	154b/15
ol b.- ur 246a/06, 248b/18,	yazuḳsız b.- ur 150b/01
249b/01	yırax b.- ur 154b/15, 154b/16
pāre b.- ur 114b/11	yükey b.- ur 009a/01,
rāzī b.- ur 003a/09, 190a/13,	198a/16, 212a/11, 241b/19
190a/15, 190a/16	ẓāʿif b.- ur 161a/05
revā b.- ur 061a/17, 113a/12,	ẓāhir b.- ur 263b/04
123b/03, 123b/04, 123b/05, 159a/09	ẓāyiʿ b.- ur 143b/15, 244a/03
ṣāfī b.- ur 266b/07	zāyil b.- ur 127a/19
ṣavāb b.- ur 120b/19	ziyāde b.- ur 191a/10,
sezā b.- ur 203a/04, 218a/16,	191a/11, 252b/11
252b/12	b.- urlar 172b/18
sökmüş b.- ur 173a/10	berāber b.- urlar 244a/10
sust b.- ur 127b/01	helāk b.- urlar 184a/15,
ṣāyeste b.- ur 203a/04	184a/16, 252b/10
tamām b.- ur 152b/07,	meṣḡül b.- urlar 193b/04
265a/10	muṭīʿ b.- urlar 185b/07
témek b.- ur 215a/11,	rūza tutmuş b.- urlar 232b/01
232a/04	sākin b.- urlar 192a/16
tikilmiş b.- ur 212a/09	b.- ur men 186b/18, 210b/16,
tutmuş b.- ur 157a/07,	212b/04, 216b/03
157a/10	ʿāṣī kılmış b.- ur men 023a/05
uyuḡan b.- ur 252a/12	bīzār b.- ur men 239b/12
uyur b.- ur 137b/16	emīn b.- ur men 225b/05
üküş b.- ur 009a/01, 011b/09,	ḡālib b.- ur men 210b/13
127b/01	helāk b.- ur men 011b/14
vācib b.- ur 121a/19, 121b/06,	maḥrūm b.- ur men 192a/07,
124b/07, 124b/08, 124b/11, 124b/17	192a/10
vefā kılmış b.- ur 166a/13	oḡ b.- ur men 229b/07
yaḡın b.- ur 154b/17	peydā b.- ur men 193b/18

rāzī b.- ur men 097b/02	b. 199a/10
b.- ur miz 076b/16, 093b/08	boşa - Boşamak; serbest bırakmak
helāk b.- ur miz 023a/12	b.- dı 006a/04, 011a/10,
rāzī b.- ur miz 123b/01	116b/15, 117b/14
ümmeṭ b.- ur miz 085a/13	b.- ğıl 011a/08
b.- ur sen 092a/04	boy Boy
ġālib b.- ur sen 210b/10	b. bergey (Boyun eğmek, itaat
helāk b.- ur sen 035a/12	etmek) 206a/08
қаdǵuluǵ b.- ur sen 114a/05	b. beriñler 076b/17
kāfir b.- ur sen 202a/16	b. berip 058b/16, 202b/02,
maḥrūm b.- ur sen 179b/18	202b/15
meşğūl b.- ur sen 259a/16	b. bermediler 140b/04
bolmaklık Olma	b. bermedi 098a/16
zāyil b.+ ıǵa 266b/09	b. bermegil 034b/03, 228b/06
borç Borç krş. boruç	b. bermeseñiz 077a/01
b.+ ı 131b/07, 131b/08	b. bermes miz 202b/03
b.+ ını 131b/10	b. berse 206a/11
b.+ umnı 113b/03	b.+ ğa 203b/03
borġu Boru	b.+ ı 045b/07, 046b/10
b. 114b/06	b.+ um 133a/06, 220a/10
boruç Borç krş. borç	boya - Boyamak
b. 081b/02, 081b/05,	b.- dı érse 124b/18
244b/10	b.- dım 124b/06
b. alsa 244b/11	b.- dıñ 124b/01
b. berdüm 253b/01	b.- ğandın 124b/17
b. kıldı 094b/01	b.- madın 124b/17
b.+ nı 244b/11	b.- maķ 124a/19, 124b/07,
b.+ um 081b/01, 113b/03	124b/08
b.+ umnı 081b/03	boyaġcı Boyacı
b.+ unı 199a/10	b. 124b/01, 124b/05,
boruçluǵ Borçlu	124b/16

b.+ dın 124b/01
b.+ ğa 124a/19, 124b/03
boyan - Boyanmak
b.- sa 101a/06
boyluğ Boylu
b. 017a/09, 017b/02,
046b/10, 071a/07
b. érmes 017b/01
boy(u)n Boyun
b. 166b/05
b. berdi (Boyun eğmek)
064a/08
b. bergen 126a/16
b. bermediler 066b/03
b. berseler 154a/08
b. berse 184b/08
b. berürler 185b/07
b. egse 064a/07
b.+ ı 183a/09
b.+ ıda 013b/15
b.+ ıdın 218a/17
b.+ ığa 013b/12, 013b/17,
098b/16, 242a/03
b.+ inğa 179b/12, 208b/01
b.+ ını 106b/09, 208a/13
b.+ uğa 177a/05
b.+ uĵa 258b/07
b.+ umda 247a/14
b.+ umğa 022b/11, 146b/18,
174b/03
b.+ una 133b/12

b.+ uña 169b/14
b.+ uñdaķı 188b/07
b.+ unğa 134a/06, 134a/11
b.+ unı 258b/07
bölek Bölük
b. 244b/13
böri Kurt
b. 077a/12, 213a/07,
213a/08, 240a/19, 248b/16, 256b/12
b.+ din 008b/07, 207a/01
börük Başlık, kalpak
b.+ i 210b/04
böz Bez
b. 124a/19, 124b/02,
124b/05, 124b/06, 124b/07,
124b/08, 179a/05
b.+ in 124b/18
b.+ ni 124b/06, 124b/07,
124b/17
b.+ üm 124b/01
b.+ ümni 124b/03
b.+ üñi 124b/06
bu (1) Bu (İşaret sıfatı)
b. 002a/03, 002a/09,
002a/11, 002a/12, 002a/14, 002a/17,
002b/08, 002b/13, 003a/06,
003b/01, 003b/16, 004b/12,
005a/13, 005a/16, 005b/14,
006a/07, 008a/05, 008b/16,
009a/06, 009a/15, 009b/01,
009b/11, 010a/01, 010a/14,

010a/17, 010b/03, 010b/14,
 011a/06, 011a/12, 011a/13,
 011b/01, 011b/06, 011b/08,
 011b/09, 011b/10, 011b/13,
 012a/01, 012a/16, 012b/06,
 012b/14, 013a/06, 013a/07,
 013b/02, 013b/07, 013b/08,
 014a/07, 014a/11, 014a/14, 014a/15,
 014a/16, 014b/03, 014b/06,
 014b/10, 014b/12, 014b/14,
 014b/16, 015a/05, 015a/07,
 015a/08, 015a/10, 016a/03, 016a/15,
 016a/16, 016a/17, 016b/01,
 016b/02, 016b/11, 017a/08,
 017a/09, 017a/10, 017a/14, 018a/08,
 018b/10, 018b/12, 019a/05,
 019a/06, 019b/01, 019b/12,
 019b/13, 020a/02, 020a/14,
 020a/16, 020b/04, 020b/05,
 020b/07, 020b/08, 020b/11,
 020b/13, 020b/16, 020b/17,
 021a/03, 021a/05, 021a/06, 021a/09,
 021b/01, 021b/03, 021b/08,
 021b/12, 021b/13, 021b/14,
 021b/15, 021b/17, 022a/13,
 022a/15, 022b/01, 022b/10,
 023a/03, 023a/06, 023a/11,
 023b/01, 023b/03, 023b/07,
 023b/08, 024a/02, 024a/04,
 024b/08, 024b/14, 024b/16,
 025a/06, 025a/13, 025a/16,
 025b/01, 025b/02, 025b/03,
 025b/08, 025b/12, 025b/15,
 025b/18, 026a/02, 026a/06,
 026a/16, 026b/02, 026b/04,
 026b/07, 026b/10, 026b/15,
 026b/17, 027a/03, 028a/02,
 028a/04, 028a/08, 028a/15,
 028b/04, 028b/15, 029a/02,
 029a/03, 029a/04, 029a/06, 029a/15,
 029a/16, 029b/05, 029b/08,
 029b/10, 030a/03, 030a/04,
 030a/08, 030a/12, 030b/03,
 030b/05, 030b/06, 030b/07,
 030b/10, 030b/11, 030b/15,
 031a/03, 031a/04, 031a/06, 031a/09,
 031a/10, 031a/12, 031b/05,
 032a/01, 032a/04, 032a/15,
 032b/01, 032b/02, 032b/05,
 032b/10, 033a/01, 033a/10,
 033a/14, 033b/03, 033b/11,
 033b/16, 034a/11, 034b/09,
 035a/05, 035a/16, 035b/02,
 035b/11, 036a/10, 036a/14,
 036a/16, 036b/12, 037a/13,
 037a/16, 037b/13, 038b/02,
 039a/03, 039a/11, 039a/12, 040a/16,
 040a/17, 040b/08, 040b/14,
 040b/16, 041a/02, 041b/02,
 041b/03, 041b/07, 042a/14,
 042a/16, 042b/01, 042b/04,
 042b/06, 042b/08, 042b/09,

042b/10, 042b/13, 042b/16,
 043a/03, 043a/05, 043a/14,
 043b/08, 043b/09, 043b/10,
 043b/16, 044a/02, 044a/04,
 044a/05, 044b/02, 044b/11,
 044b/15, 045a/06, 045a/14,
 045b/07, 045b/11, 045b/13,
 045b/15, 046a/01, 046a/08,
 046a/10, 046a/12, 046a/16, 046a/17,
 046b/01, 046b/08, 046b/09,
 047a/14, 047a/16, 047b/06,
 047b/07, 047b/12, 048a/03,
 048a/05, 048a/10, 049a/04, 049a/06,
 049a/10, 049a/13, 049b/12,
 049b/14, 050a/01, 050a/04,
 050a/06, 050a/07, 050a/10, 050a/11,
 050a/14, 050a/15, 050b/03,
 050b/04, 050b/07, 050b/10,
 050b/12, 051a/07, 051a/11,
 051b/08, 051b/11, 051b/13,
 052a/03, 053a/02, 053b/04,
 053b/09, 053b/15, 054a/05,
 054a/16, 054a/17, 055a/02, 055a/04,
 055a/10, 055a/16, 055b/05,
 055b/08, 056b/01, 056b/08,
 057a/14, 057b/01, 057b/08,
 057b/09, 057b/13, 057b/15,
 057b/16, 058a/01, 058a/03,
 058a/04, 058a/16, 058b/04,
 058b/06, 058b/08, 058b/11,
 058b/12, 059a/05, 059a/06,
 059a/07, 059a/09, 059a/17,
 059b/01, 059b/03, 059b/11,
 059b/13, 061a/01, 061a/09,
 061a/10, 061b/14, 062b/14,
 063a/14, 063a/16, 064a/11,
 064b/01, 064b/04, 065a/01,
 065a/05, 065a/16, 065b/01,
 065b/02, 065b/03, 065b/04,
 065b/08, 065b/16, 066b/15,
 067a/04, 067a/07, 067a/12, 067a/13,
 067b/04, 067b/05, 067b/08,
 067b/11, 067b/12, 067b/14,
 067b/15, 067b/17, 068a/01,
 068a/03, 068a/04, 068a/07, 068a/10,
 068a/15, 068b/01, 068b/03,
 068b/08, 068b/12, 068b/16,
 069a/09, 069a/10, 069a/16,
 069b/03, 069b/04, 069b/11,
 070a/09, 070a/13, 070a/14, 070a/16,
 070b/01, 070b/13, 070b/14,
 070b/16, 070b/17, 071a/01,
 071a/02, 071a/03, 071a/12,
 071b/05, 071b/07, 071b/08,
 071b/12, 071b/14, 072b/05,
 072b/06, 072b/08, 072b/17,
 073a/01, 073a/02, 073a/10, 073a/13,
 073b/12, 073b/17, 074a/01,
 074a/03, 074a/04, 074a/05, 074a/07,
 074a/08, 074a/14, 074b/02,
 074b/05, 075b/13, 075b/14,
 075b/15, 075b/16, 075b/17,

076a/01, 076a/11, 076a/12,
 076b/02, 077a/03, 077a/16,
 077b/02, 077b/12, 077b/13,
 077b/14, 077b/16, 078a/01,
 078a/13, 078a/15, 078b/05,
 078b/11, 078b/16, 078b/17,
 079a/01, 079b/09, 080a/02,
 080a/04, 080a/07, 080a/17,
 080b/15, 081b/04, 081b/12,
 082a/01, 082b/02, 082b/04,
 082b/05, 082b/08, 082b/13,
 082b/14, 083a/02, 083b/08,
 083b/11, 084a/12, 084b/02,
 084b/03, 084b/07, 084b/08,
 084b/15, 084b/16, 085a/06,
 085b/01, 087a/17, 087b/08,
 087b/11, 087b/13, 088a/01,
 088a/10, 088b/06, 089a/05,
 089a/10, 089a/13, 089b/02,
 089b/03, 089b/08, 090a/01,
 090a/17, 090b/02, 090b/04,
 090b/05, 090b/06, 090b/07,
 090b/10, 090b/13, 091a/09,
 091a/13, 091a/14, 091b/02,
 091b/05, 091b/07, 091b/11,
 091b/17, 092a/02, 092a/17,
 092b/03, 092b/14, 093b/12,
 094a/07, 094a/08, 094a/10, 094a/12,
 094b/05, 094b/09, 095a/06,
 095a/18, 095b/01, 095b/02,
 095b/09, 095b/13, 096a/08,
 096a/10, 096b/04, 096b/05,
 096b/06, 096b/17, 097b/03,
 098a/07, 098b/04, 098b/05,
 098b/16, 099a/02, 099a/03,
 099a/05, 099a/09, 099a/12, 099a/13,
 099a/14, 099a/16, 099a/17,
 099b/01, 099b/03, 099b/13,
 099b/14, 100a/15, 100b/06,
 100b/08, 100b/11, 100b/16,
 101a/03, 101a/06, 101b/07,
 101b/17, 102a/03, 102a/11,
 102a/15, 102a/17, 102a/18,
 102b/03, 102b/04, 102b/05,
 102b/07, 102b/08, 102b/09,
 102b/10, 102b/11, 102b/12,
 102b/13, 102b/17, 103a/08,
 103a/09, 103b/01, 103b/09,
 103b/16, 104a/04, 104b/05,
 104b/17, 105a/03, 105a/04,
 105a/05, 105a/14, 105b/11,
 105b/18, 106a/03, 106a/05,
 106a/16, 106b/01, 106b/03,
 106b/16, 107a/05, 107a/07,
 107a/11, 107a/12, 107a/17,
 107b/14, 107b/17, 108a/01,
 108a/06, 108a/09, 108a/15,
 108b/04, 108b/10, 108b/12,
 108b/13, 108b/15, 109a/01,
 109a/12, 109a/13, 109b/10,
 109b/18, 110a/03, 110a/04,
 110a/06, 110a/12, 110a/18, 110a/19,

110b/01, 110b/03, 110b/06,
 111a/04, 111a/05, 111a/11, 111a/16,
 111a/19, 111b/01, 111b/02,
 111b/07, 111b/12, 111b/14,
 111b/16, 111b/18, 112a/02,
 112a/17, 112a/18, 112b/06,
 113b/05, 113b/06, 113b/07,
 113b/14, 113b/17, 114a/07,
 114a/11, 114a/19, 114b/02,
 114b/10, 114b/11, 115a/15,
 115a/18, 115b/06, 115b/07,
 115b/08, 115b/09, 115b/11,
 115b/12, 115b/16, 115b/17,
 116a/10, 117a/02, 117a/06,
 117b/08, 117b/10, 118a/10,
 118a/18, 118b/08, 119a/11,
 119a/12, 119a/18, 119b/06,
 119b/08, 119b/19, 120b/02,
 120b/05, 120b/13, 120b/19,
 121a/03, 121a/14, 121a/17, 121a/18,
 121a/19, 121b/01, 121b/04,
 121b/06, 121b/10, 122a/01,
 122a/03, 122a/06, 122a/09,
 122b/07, 122b/11, 123a/10,
 123a/14, 123b/14, 124a/03,
 124a/05, 124a/07, 124b/07,
 124b/12, 124b/14, 124b/16,
 125a/14, 125a/18, 125a/19,
 125b/11, 125b/12, 126a/05,
 126a/10, 126b/09, 126b/18,
 127a/01, 127b/18, 128b/13,
 128b/19, 129a/03, 129a/04,
 129a/19, 129b/13, 130a/03,
 130a/06, 130a/10, 130a/14, 130a/15,
 130a/19, 130b/01, 130b/02,
 130b/03, 130b/04, 130b/15,
 130b/16, 131a/01, 131a/09,
 131a/15, 131a/19, 131b/17,
 131b/19, 132b/06, 132b/07,
 133a/07, 133a/15, 133b/03,
 133b/04, 133b/05, 133b/12,
 133b/14, 133b/15, 133b/19,
 134a/01, 134a/03, 134a/10, 134a/11,
 134a/12, 134a/15, 134b/13,
 134b/15, 135a/08, 135a/11,
 135a/13, 135a/19, 135b/02,
 135b/03, 135b/17, 135b/18,
 135b/19, 136a/04, 136a/06,
 136a/09, 136a/11, 136a/14,
 136b/04, 136b/15, 137a/06,
 137a/15, 137b/10, 137b/11,
 137b/14, 137b/16, 138a/06,
 138a/16, 138a/17, 139a/10, 139a/14,
 139a/16, 139a/17, 139b/01,
 139b/04, 139b/06, 139b/08,
 139b/11, 140a/09, 140a/16,
 140b/15, 141a/04, 141a/05,
 141a/07, 141a/08, 141a/14, 142a/17,
 142a/18, 142a/19, 143a/17, 143a/18,
 143a/19, 143b/01, 143b/12,
 143b/13, 143b/18, 144a/01,
 144a/02, 144a/03, 144a/04, 144a/05,

144a/09, 144a/12, 144a/13, 144a/14,
 144a/15, 144b/08, 144b/10,
 144b/12, 144b/19, 145a/06,
 145a/10, 145a/12, 145a/13, 145a/14,
 145a/18, 147b/07, 147b/10,
 147b/12, 147b/14, 147b/17,
 148a/02, 148a/05, 148a/07, 148a/08,
 148a/09, 148a/10, 148a/11, 148a/12,
 148a/13, 148b/08, 149a/01,
 149a/12, 149a/14, 149a/17, 149a/18,
 149b/06, 150b/05, 150b/13,
 150b/16, 150b/18, 150b/19,
 151a/01, 151a/02, 151a/03, 151a/19,
 151b/05, 151b/07, 151b/13,
 151b/16, 151b/19, 152a/05,
 152a/08, 152a/09, 152a/10, 152a/11,
 152a/18, 152b/04, 152b/06,
 152b/07, 152b/19, 153a/19,
 153b/01, 153b/04, 153b/16,
 154a/05, 154a/15, 154a/18,
 154b/05, 154b/06, 154b/07,
 154b/11, 155a/07, 155b/01,
 155b/03, 155b/04, 155b/06,
 155b/14, 155b/18, 156a/07,
 156a/13, 156a/14, 156a/17,
 156b/06, 156b/07, 156b/12,
 157a/06, 157a/07, 157a/08, 157a/10,
 157a/12, 157a/14, 157a/15, 157a/16,
 157b/04, 157b/19, 158a/02,
 158a/03, 158a/07, 158a/10, 158a/13,
 158a/14, 158a/16, 158b/02,
 158b/05, 158b/07, 158b/08,
 158b/11, 158b/13, 158b/14,
 158b/15, 158b/16, 159a/19,
 159b/09, 159b/19, 160a/10,
 160a/17, 160b/05, 160b/07,
 160b/08, 161a/02, 161a/04,
 161a/10, 161a/12, 161a/19,
 161b/17, 162a/10, 162b/02,
 162b/03, 162b/09, 162b/19,
 163a/01, 163a/08, 163a/09,
 163b/02, 163b/03, 163b/11,
 164a/02, 164a/05, 164a/08, 164a/13,
 164a/15, 164a/16, 164a/19,
 164b/06, 164b/09, 164b/14,
 164b/16, 164b/17, 164b/19,
 165a/01, 165a/05, 165a/11, 165a/12,
 165a/14, 165a/19, 165b/06,
 165b/12, 165b/13, 165b/14,
 166a/05, 166a/10, 166a/11, 166a/12,
 166a/14, 166a/17, 166b/14,
 167a/06, 167a/11, 167a/16, 167a/18,
 168a/01, 168a/04, 168a/05, 168a/08,
 168b/02, 168b/05, 168b/08,
 169a/09, 169a/16, 169b/05,
 169b/18, 170a/09, 170a/11,
 170a/15, 170a/17, 170b/01,
 170b/02, 170b/03, 170b/07,
 170b/09, 170b/13, 170b/15,
 170b/17, 170b/19, 171a/01,
 171a/08, 171a/15, 171a/16,
 171b/13, 171b/14, 171b/15,

172a/03, 172a/11, 172a/12, 172a/13,	185b/10, 186a/16, 186a/18,
172a/15, 172b/03, 172b/11,	186b/08, 186b/09, 187a/05,
172b/14, 172b/16, 173a/01,	187a/14, 187b/02, 187b/11,
173a/02, 173a/10, 173a/12,	187b/14, 187b/16, 188a/06,
173b/17, 173b/18, 173b/19,	188a/17, 188a/18, 188a/19,
174a/01, 174a/02, 174a/03, 174a/04,	188b/01, 188b/02, 188b/07,
174a/05, 174a/08, 174b/06,	188b/09, 188b/12, 188b/17,
174b/08, 174b/09, 174b/18,	188b/19, 189a/12, 189a/13,
174b/19, 175a/01, 175a/04,	189a/16, 189a/18, 189b/03,
175a/08, 175a/11, 175a/14,	189b/05, 189b/07, 189b/11,
175b/01, 175b/02, 175b/04,	189b/18, 190a/12, 190b/10,
175b/05, 175b/06, 176a/05,	190b/13, 191a/02, 191a/06,
177a/01, 177a/18, 177b/06,	191a/08, 191b/11, 191b/13,
177b/08, 177b/12, 177b/13,	191b/14, 191b/17, 192a/02,
178a/05, 178a/12, 178b/01,	192a/10, 192b/16, 192b/18,
178b/05, 178b/08, 179a/09,	193a/17, 193b/11, 193b/13,
179a/10, 179b/03, 179b/04,	193b/15, 193b/16, 193b/17,
179b/05, 179b/07, 179b/08,	193b/19, 194a/01, 194a/02,
179b/09, 179b/10, 180a/01,	194a/05, 194a/06, 194a/07, 194a/08,
180a/03, 180a/07, 180a/12, 180a/13,	194a/16, 195a/05, 195a/06, 195a/08,
180a/18, 180b/02, 180b/03,	195a/09, 195a/12, 195a/14,
180b/08, 180b/09, 180b/16,	195b/13, 195b/14, 195b/15,
181a/04, 181a/08, 181a/10, 181a/13,	195b/19, 196a/03, 196a/06,
181a/14, 181a/16, 181a/17,	196a/11, 196b/02, 197b/03,
181b/14, 181b/18, 182a/01,	197b/08, 197b/10, 197b/16,
182a/03, 182a/06, 182a/12,	197b/19, 198a/04, 198a/10,
182b/01, 182b/08, 182b/17,	198a/11, 199a/14, 199a/16,
182b/19, 183a/01, 183a/04,	199b/10, 199b/13, 199b/16,
183a/08, 183a/14, 183a/18, 183a/19,	200a/10, 200a/15, 200b/07,
183b/07, 183b/10, 183b/18,	200b/08, 200b/12, 200b/15,
184a/05, 184a/13, 184a/14,	201b/13, 201b/15, 202a/01,

202a/08, 202b/13, 203a/05,
 203b/03, 204a/01, 204a/09,
 204a/10, 204a/15, 204a/19,
 204b/01, 204b/02, 204b/07,
 204b/09, 204b/11, 204b/12,
 204b/13, 204b/14, 204b/17,
 204b/18, 205a/01, 205a/06,
 205a/08, 205a/13, 205a/14, 205a/19,
 205b/02, 205b/03, 205b/05,
 205b/06, 205b/10, 205b/11,
 205b/12, 205b/13, 205b/14,
 205b/17, 206a/10, 206a/12,
 206a/14, 206a/15, 206a/16, 206a/18,
 206b/07, 206b/08, 206b/09,
 206b/13, 206b/14, 207a/03,
 207a/08, 207a/14, 207a/16,
 207b/05, 207b/06, 207b/07,
 207b/08, 207b/11, 208a/01,
 208a/06, 208a/10, 208a/12, 208a/14,
 208b/02, 208b/06, 208b/08,
 208b/10, 209a/11, 209b/01,
 209b/05, 209b/06, 209b/13,
 210a/12, 210b/01, 211a/02,
 211a/04, 211a/07, 211a/08, 211a/11,
 211b/18, 211b/19, 212a/10,
 212a/13, 212a/16, 212b/08,
 212b/10, 212b/11, 212b/12,
 212b/13, 212b/14, 212b/15,
 213a/04, 213a/06, 214a/05, 214a/09,
 214a/18, 214b/02, 214b/05,
 214b/13, 214b/18, 215a/05,
 215a/06, 215a/07, 215a/11, 215a/12,
 215a/14, 215a/16, 215b/07,
 216a/04, 216a/08, 216a/09,
 216b/03, 216b/10, 217b/06,
 217b/07, 217b/12, 217b/14,
 217b/17, 217b/19, 218a/02,
 218a/15, 218a/16, 218b/10,
 218b/18, 219a/02, 219a/07,
 219b/02, 219b/04, 219b/08,
 219b/10, 219b/11, 220a/03,
 220a/06, 220a/07, 220a/13, 220a/16,
 220a/17, 220a/19, 220b/03,
 220b/08, 221a/02, 221a/10,
 221a/11, 221a/12, 221a/16, 221a/18,
 221b/06, 221b/10, 221b/15,
 222a/16, 222b/06, 222b/07,
 222b/09, 222b/10, 222b/11,
 222b/13, 223a/01, 223a/04,
 223a/16, 223b/04, 223b/18,
 223b/19, 224a/03, 224a/04,
 224a/10, 224a/12, 224b/03,
 224b/07, 224b/11, 225a/07,
 225a/13, 225a/14, 225b/04,
 225b/07, 225b/12, 225b/16,
 226b/03, 226b/05, 226b/06,
 227a/05, 227a/07, 227a/08, 227a/12,
 227a/16, 227a/19, 227b/10,
 227b/18, 228a/08, 228a/09,
 228a/13, 228a/14, 228a/15,
 228b/17, 229a/16, 229b/16,
 229b/19, 230a/01, 230a/02,

230a/03, 230a/04, 230a/05, 230a/08,
 230a/09, 230a/10, 230a/11, 230a/12,
 230a/14, 230a/15, 230a/16, 230a/17,
 230a/18, 230a/19, 230b/16,
 231a/02, 231a/09, 231a/13,
 231b/06, 231b/19, 232a/01,
 232a/04, 232b/01, 232b/05,
 232b/09, 232b/11, 232b/12,
 232b/16, 232b/17, 233a/08,
 233a/14, 233a/17, 233b/01,
 233b/02, 233b/03, 233b/15,
 233b/16, 233b/17, 233b/19,
 234a/01, 234a/02, 234a/03, 234a/04,
 234a/06, 234a/12, 234a/16,
 234b/02, 234b/04, 234b/09,
 234b/10, 234b/14, 234b/16,
 234b/19, 235a/01, 235a/03,
 235a/09, 235a/11, 235a/15,
 235b/06, 235b/10, 235b/13,
 236a/03, 236a/05, 236a/13,
 236b/03, 236b/06, 236b/07,
 236b/09, 237a/04, 237a/05,
 237a/06, 237a/09, 237a/12, 237a/13,
 237a/19, 237b/01, 237b/04,
 237b/05, 237b/06, 238a/01,
 238a/02, 238b/03, 238b/07,
 238b/10, 238b/11, 238b/12,
 238b/14, 238b/16, 238b/18,
 238b/19, 239a/01, 239a/02,
 239a/03, 239b/03, 239b/06,
 240a/14, 240a/15, 240b/06,
 240b/07, 240b/08, 240b/09,
 240b/11, 240b/12, 240b/13,
 240b/17, 241a/18, 241a/19,
 241b/03, 241b/04, 241b/05,
 241b/06, 241b/08, 241b/09,
 241b/10, 242a/02, 242a/03,
 242a/07, 242a/17, 243b/12,
 244a/06, 244a/07, 244b/03,
 244b/05, 244b/08, 244b/14,
 244b/15, 244b/16, 244b/19,
 245a/02, 245a/03, 245a/07, 245a/10,
 245a/11, 245a/14, 245a/18, 245a/19,
 245b/02, 245b/03, 245b/10,
 245b/11, 246a/07, 246a/09,
 246a/10, 246a/12, 246a/15,
 246b/01, 246b/03, 246b/10,
 246b/19, 247a/05, 247b/06,
 247b/09, 247b/13, 247b/14,
 247b/15, 247b/17, 248a/05,
 248a/15, 248b/04, 248b/06,
 248b/11, 248b/12, 248b/13,
 249a/08, 249b/01, 249b/04,
 249b/05, 249b/06, 249b/07,
 249b/09, 250a/01, 250a/12,
 250a/14, 250a/18, 250b/02,
 250b/10, 250b/11, 251a/05,
 251a/08, 251a/10, 251a/12, 251a/13,
 251a/14, 251a/16, 251a/17,
 251b/06, 251b/14, 251b/17,
 251b/19, 252b/01, 252b/02,
 252b/04, 252b/05, 252b/08,

252b/17, 252b/18, 253a/10,
 253a/17, 253b/03, 253b/07,
 253b/09, 253b/10, 254a/02,
 254a/05, 254a/19, 254b/08,
 254b/17, 254b/18, 255a/01,
 255a/03, 255a/07, 255a/09, 255a/11,
 255a/12, 255a/13, 255a/15, 255a/17,
 255a/18, 255b/01, 255b/03,
 255b/13, 255b/17, 255b/18,
 255b/19, 256a/02, 256a/05,
 256a/06, 256a/15, 256a/16,
 256b/07, 256b/08, 256b/09,
 256b/10, 256b/12, 256b/19,
 257a/01, 257a/02, 257a/10,
 257b/01, 257b/02, 257b/04,
 257b/06, 257b/09, 257b/12,
 257b/14, 257b/15, 257b/17,
 258a/01, 258a/03, 258a/07, 258a/12,
 258a/14, 258a/15, 258a/18,
 258b/06, 258b/07, 258b/10,
 258b/13, 258b/14, 259a/04,
 259a/05, 259a/06, 259a/08, 259a/10,
 259a/14, 259a/15, 259a/16,
 259b/12, 259b/13, 260a/02,
 260a/04, 260a/11, 260b/02,
 260b/04, 260b/18, 261a/08,
 261a/10, 261b/08, 261b/15,
 261b/18, 262a/03, 262a/08,
 262a/16, 262b/01, 262b/08,
 262b/12, 262b/15, 263a/08,
 263a/10, 263b/07, 263b/10,

263b/13, 263b/18, 264a/03,
 264b/11, 264b/13, 264b/14,
 265a/04, 265a/06, 266a/12, 266a/13,
 266b/01

bu (2) Bu (Zamir)

b. 008b/16, 013b/14,
 014b/17, 017a/07, 018a/16,
 022a/12, 036a/07, 036a/08, 038a/09,
 038a/14, 038b/11, 039a/01,
 039a/07, 039a/08, 039a/13,
 039b/05, 039b/06, 040a/11,
 040a/12, 040b/06, 041a/05,
 042a/01, 046a/12, 047b/15,
 047b/16, 048a/02, 048a/04,
 048a/09, 048a/16, 048b/03,
 048b/04, 048b/09, 048b/10,
 048b/11, 048b/13, 048b/14,
 056b/14, 083a/01, 101b/18,
 104b/08, 125b/02, 140a/17,
 175a/14, 218b/19, 231a/01

b. érdi 059a/06, 126a/13,
 227b/01

b. lar 019b/15, 029b/01,
 032b/13, 047b/13, 058b/10,
 075b/15, 076a/02, 183a/06,
 243b/09, 243b/12

b. lar tururlar 234a/07

bularda

b. 082b/15

bulardın

b. 068b/12

bularga
b. 038b/04, 075b/14,
079b/13
bularnı
b. 029a/09, 085b/08,
085b/09, 234b/08, 243b/09, 243b/11
bularnıñ
b. 081b/15, 089b/03,
094a/12, 122a/08
bunlar
b. tururlar 047b/11
b.+ mu turur 258b/13
b. turur 013b/14, 031a/12,
035a/12, 037a/17, 037b/03,
042a/16, 043a/14, 049a/04, 055a/01,
055a/02, 057b/11, 083b/09,
083b/11, 092b/01, 092b/04,
096b/13, 109b/19, 119b/06,
119b/08, 126b/18, 128b/18,
131a/01, 131b/10, 131b/19,
135a/19, 141a/14, 148a/03,
153b/16, 172a/03, 178b/05,
183b/19, 184a/08, 189b/08,
195b/19, 208b/08, 209b/19,
217b/17, 218b/15, 223a/01,
223b/19, 228b/17, 233a/18,
233b/01, 233b/13, 239b/04,
239b/07, 245b/10, 246b/15,
247a/02, 249a/17, 251b/18,
253b/12, 258a/01, 254a/19, 266a/07

buçuk Yarım

b. 068a/06, 114a/13
b. boldı érse 207b/02
b.+ ı 072a/08, 195a/03,
195a/06
b.+ ında 102a/09, 194b/07,
194b/12, 194b/14
budağ Dal
b.+ larında 150b/12, 212a/12
b.+ larını 151a/03
b.+ larınıñ 040b/05
buğağ Pranga, kelepçe
b. 215a/16, 215a/19, 215b/08
b.+ sın 215b/12
buğday Buğday
b. 170b/02, 170b/19,
171a/05, 171a/07, 204a/19, 254b/14
b.+ dın 204a/19
b.+ nı 171a/09
buhtān [A] İftira, alan
b. bolğay 231a/08
b.+ dın 160b/14
b. kılmış sen 217b/12
buğağ Pranga, kelepçe
b. 197a/15
b.+ nıñ 197a/15
buğağulıg Kelepçeli
b. 183a/09
bul - Bulmak, elde etmek
b.- ayın 150b/02, 222a/12
b.- dı 011b/17, 054a/04,
067b/07, 172a/13, 175b/01, 205b/10

b.- dılar érse 025a/02	b. kıldı 074a/16
şıhhat b.- dılar 025a/02	bulaş - Bulaşmak
b.- dıñız 081a/16	b.- madılar 039a/16
b.- duķ 194b/08, 201a/08	bulaştır - Bulaştırmak
b.- dum 235a/01, 247a/16,	b.- dı 067b/02
261a/09	b.- sa 209a/03
b.- duñ 105a/17, 161b/17,	buldurğı Önceki yıl
162b/09, 162b/11, 234b/19,	b. 187b/16
261a/06, 263a/15	bulğan - Bulanmak
b.- ğan 234b/19	b. ğay 116a/03
b.- ğay men 095b/02, 180a/09	bulğaş - Bulaşmak
b.- ğay mu men 114a/09	b.- ıp 081a/08, 092a/05
b.- ğay sen 089a/10	bulğıştır - Bulaştırmak
b.- ğay siz 076a/16, 076a/17,	b.- ğan 260b/01
196a/18	bulğaşuk Karışık
b.- ğum 115a/06	b. 017b/04
b.- madı 055b/16, 055b/17,	bulıt Bulut krş. bulut
090a/13	b. 028a/01, 028a/02, 224a/11
b.- madılar 205b/10, 205b/12	bulun Esir
b.- madım érse 255b/02	b. kıldıñız 080a/09
b.- madım 152a/19	b. kılıp 105b/15
b.- maķ 162b/04	bulut Bulut krş. bulıt
b.- maķğa 048b/17	b. 177a/12, 223b/17
b.- mas érdi 151a/11	burak - Bırakmak
b.- masa 140b/04	b.- alıñ 212b/15
necāt b.- sa 261a/08	b.- dıñ 259a/11
b.- ur 221b/05	b.- ğaylar 218b/05
b.- ur men 162a/19	b.- ğıl 151a/03, 188b/08,
bulamak Bulamaç	231a/11
b. 074b/04	b.- madın 188b/09
b.+ dın 074b/05	b.- tı érse 009a/16

b.- tı 061b/04, 213a/18,
259a/07

b.- tım 259a/13

burāk [] Hz.Muhammed'in miraca
çıkması için gönderilen binek

b. 037b/04, 037b/06,
037b/08

b. érdi 037b/14

b.+ ğa 037b/05

burçak Burçak

b. 249a/05

burun (1) Önce

b. 003b/06, 010a/10,
016a/01, 075b/07, 075b/09,
076a/12, 124b/18, 149a/02,
159a/17, 250a/06, 258a/19
b. érdi 029b/12
b.+ ğı 022a/10, 025b/04,
052a/14, 080a/10, 083b/16,
086b/11, 123a/09, 125a/04,
128b/12, 138b/04, 138b/08,
158a/08, 158b/12, 186b/13,
188a/11, 195a/06, 195a/11, 195a/14,
201a/12, 201a/13, 231b/15,
247b/16, 247b/19, 249a/10, 259a/08

b.+ ğıdın 200b/12, 201b/17,
249b/15

b.+ ğılar 038b/08, 235a/05

b. kı 248a/03

b.+ rak 047a/12, 049a/16,
175b/15, 189b/04, 212b/14

burun (2) Burun

b. 046b/15

b.+ ığa 250b/17, 262a/11

b.+ ındın 261b/04

b.+ ınğa 251a/06

b.+ ıñızğa 251b/12

b.+ larığa 243b/10

b.+ uğa 200b/04

b.+ umğa 019a/06, 251b/12

burunduk Yular

b.+ ı 106b/10

būstān [F] Bostan

b. 047a/04, 097a/15,
134b/02, 134b/09, 225b/10, 252b/16

b. boldı 134b/02

b. bolmuş 134b/09

b.+ ğa 225b/09

b.+ ı 252b/19

b.+ ıdın 180b/18

b.+ ığa 180a/05

b.+ ıñğa 085b/15

b.+ ını 253b/08

b.+ ınıñ 085b/16

b.+ lar kılmış 180b/17

b.+ lar 045b/12, 253b/04

but [F] Put

b.+ ğa 241a/08

b.+ lar 036a/15, 067b/09

b.+ larğa 068a/14

b.+ larığa 067b/02

b.+ larınıñ 067b/03

b.+ larıñ 067b/01	055b/15, 056a/01, 056a/04,
b.+ nı 023b/12	058a/10, 058a/12, 058a/13,
b.+ umğa 220a/07, 220a/11	060b/07, 061a/07, 066a/08,
butaķ Budak	066b/10, 074b/17, 086a/11,
b. 157a/08, 157a/10, 261a/10	086a/12, 098a/02, 105b/14,
b.+ ını 157a/07, 157a/09	108a/18, 110a/12, 117a/19, 120a/11,
b.+ ları 212a/12	125b/16, 126a/01, 130a/15,
b.+ nı 261a/11	133b/18, 134a/08, 139a/18,
buthāna [F] Puthane	140b/08, 155a/11, 155b/10,
b. 067b/06, 067b/08, 068a/13	160a/05, 168b/11, 169a/12,
b.+ ğa 068a/13	169b/01, 170a/03, 170a/05,
b.+ nı 067b/07	171a/16, 171b/07, 179a/09,
b.+ sı 067b/01	188a/10, 189a/08, 208a/09,
b.+ sıĝa 067a/17	220b/12, 227a/13, 232b/07,
buyruk Emir, buyruk	234a/16, 251a/15, 258b/05
b. 064b/13	b.- dılar 188a/13
b.+ ınça 193a/15	b.- ğan 098b/11, 128b/05
b.+ ını 223b/07	b.- ğay 075a/12, 243a/07,
buyrul - Emir almak	243a/17, 243b/04
b.- dum 041b/10	b.- ğıl 027b/04, 083a/10,
b.- duñ 041b/09	087a/17, 171b/08, 184b/07, 205a/09
b.- duñuz érse 132b/17	b.- madı 066a/07
b.- mış bolsa 033a/03	b.- madım 090b/04
buyur - Buyurmak	b.- maķ 184a/09
b.- dı érse 016b/15, 140b/09,	b.- mas érdi 159a/06
181b/13	b.- mışı 018b/17, 160b/01
b.- dı 007b/12, 009b/17,	b.- sa 019a/12, 022b/09,
021b/09, 021b/11, 024b/03,	032a/05
024b/10, 025a/01, 029a/06,	b.- sañ 118a/01
030b/09, 031b/09, 047a/14,	b.- sañız 087b/15, 185a/17
050b/12, 053b/01, 055a/17,	b.- sun 113b/02

b.- uñ 060b/05
b.- ur 086a/06, 165a/14,
189a/03, 189a/04, 254a/02
b.- urlar 013b/11, 185b/04
b.- ur men 042b/12, 042b/14
b.- ur sen 195a/09
b.- ur siz 129a/01

buz - Bozmak

b.- ar 161a/08
b.- ar bolsam 229b/01
b.- ğıl 050a/10, 138b/05
b.- mas men 050a/11
b.- mışlar 034a/15
b.- sa 210b/19
b.- up 261a/12

buzāġu Buzaġı

b. 205b/16
b.+ nı 206a/03, 206a/04,
206a/05, 206a/07

buzul - Bozulmak

b.- dı 058b/05
b.- ğay érdi 016a/16
b.- maġay mu érdi 016b/03
b.- mas 161a/11
b.- muş 161a/13
b.- ur 160b/19, 161a/02,
161a/12

büken Baġırsak

b.+ lerini 009a/08

bükret - Eğmek, kamburlaştırmak

b.- ti 167b/02

bükri Eğri, kambur krş. bükürü

b. érmiş 167a/09

bükürü Eğri, kambur krş. bükri

b. érmiş 173b/15

bünyād [F] İnşa, bina

b. kıldı 102b/17

bürd-i yemenī [A] Yemen dokuması

b. 065a/08

büt - (1) Büyümek

b.- e turur 047b/05

b.- er 047b/05

büt - (2) İnanmak

b.- er bolsa 229b/04

bütün Tam

b. 143b/09

b.+ mü turur 081a/06

büyük Büyük

b. 051a/16, 087a/01,
212b/04, 227b/02

C

C

cabbār [A] Zalim	c. berdi (Ölmek) 063b/10, 072a/10, 108b/05, 126a/09, 206b/03
c. érdi 263a/02	
c.+ lar 075a/11	c. bermek 063a/14
cādū [F] Büyücü	c.+ dın kéçmek 076b/01
c. 026a/02	c.+ dın 077a/02, 190a/17, 244a/08
c. turur 025b/09	
cāfī [A] Eziyet eden	c.+ ğa 169a/15
c. 002a/14, 061b/07,	c.+ ı 049b/04, 063a/14,
063a/06, 128a/10, 194b/17, 264b/14	063b/01, 063b/11, 065a/12,
c.+ larğa 063a/03	092a/06, 101b/12, 179a/13, 264a/02
cāhiliyyet [A] Arapların İslamiyeten önceki dönemi	c.+ ım 132b/02, 132b/16, 134a/17, 187a/11, 260a/10, 260a/11
c. 028a/10, 036b/09	c.+ ımın 062b/08, 063a/12,
c.+ de 091a/04	150a/12, 166b/09, 167b/03,
cā'iz [A] Dinen yapılmasında sakınca olmayan (şey)	258a/17, 258a/19, 258b/01, 259b/18, 262b/03, 263a/01
c.+ dür 123b/06	c.+ ın alğalı 261a/17
cāmedān [F] Eşya dolabı	c.+ ını 063a/13, 109b/01,
c. 129b/12	114b/19, 169a/08, 261a/14,
c.+ nı 129b/13, 129b/14,	261b/16, 262b/05, 262b/06,
129b/16, 129b/17	263a/19, 263b/05, 263b/09
cāmi ^c [A] Cami	c.+ ıñızın almağa 062b/10
c.+ ğa 153b/03	c.+ ıñnı 262b/12
c.+ inde 120b/12, 153b/01	c.+ larıdın 076a/13
cān [F] Can, ruh	c.+ larımız 244a/15
c. 032a/05, 063b/12,	c.+ larınğa 028b/02
132b/19, 133b/06, 169a/15,	c.+ larını 032b/04
169a/16, 170b/15, 172b/09	c.+ larıñızın 036b/10
cānsız [F+T] Cansız	

- c. 133b/17, 134a/04
c. tururlar 134a/03
- cānvar** [F] Vahşi hayvan
c. 037b/13, 037b/14, 106a/12
c.+ lar érdiler 234a/05
c.+ lar 016a/01, 031b/12,
031b/16, 178a/02, 201b/03,
207b/05, 234a/04
c.+ ların 110a/08
c.+ larınğa 179b/14
c.+ larını 077b/12
c.+ larını 077b/11, 178a/04
c.+ larınıñ 170b/06
- cārī** [A] Geçerli
c. bolsun 243a/15
- cāriya** [A] Cariye, hizmetçi krş.
- çāriya**
c. 046a/16, 046a/17,
046b/05, 046b/07, 122b/08,
147b/08, 188a/10, 188a/12,
195a/04, 195a/06, 195a/08, 195a/09,
195a/11, 195a/13, 195a/14,
209b/05, 258a/11
c.+ ğa 188a/11, 195a/03,
195a/07
c.+ nı 188a/10, 195a/05
c.+ nıñ 188a/14
c.+ sı turur sen 046b/06
c.+ sı 046b/07, 122b/10,
147b/07, 195a/02
- cebr** [A] Düzeltme
c. kılğaylar 153a/10
- cedd** [A] Ata
c.+ im 102a/17, 102a/18,
102b/14, 113a/11, 213b/19
c.+ iñ 114a/02
- cedel** [A] Çekişme, tartışma
c. kılğan 143b/05
- cefā** [A] Cefa, eziyet
c. kıldılar 079a/15
c. kıldıñ 101b/04
c. kılmağay érdiler 009b/15
c.+ lar kıldı 008b/12
c.+ lar kılduğ 037a/02
c.+ lar kılmışdın 037a/06
c.+ lar kılurlar 010a/01
c.+ ları 009b/15
- cehd** [A] Çok çalışma, çabalama
c. kılıp 184b/13, 233b/18
- cehennem** [A] Cehennem
c.+ ge 052b/14
c. turur 011a/01
- cehil** [A] Cahillik
c. 250a/07
- cellād** [A] Cellat
c. 208a/13, 222b/15,
251a/18, 258b/06, 258b/07
c.+ ğa 207b/17, 208a/09
c.+ ge 258b/05
c.+ ka 251a/16

celle celāluhu [A] Yüce ve celalli

Tanrı

c. 006a/12, 145b/03, 201a/11

c.+ dın 144a/18

c.+ ğa 056a/14

c.+ ge 065a/15

celve [A] Ortaya çıkma

c. kılmadım 039b/16

cem^c [A] Toplama, biraraya gelme,
getirilme, birleşme

c. 030b/15

c. bolup 230a/17

c. kılduk 002a/02

c. kılğan 002a/14

c. kılğuçı 264a/14

cemā^cat [A] Topluluk, bir imama

uyup namaz kılan müslümanların

bütünü

c. 031b/04, 042b/10,

062a/03, 070b/02, 075b/06,

148b/03, 149a/17, 149b/02,

149b/05, 149b/06, 153b/05,

179b/18, 179b/19, 190a/14, 210a/02

c.+ ğa 149b/08

c.+ ge 075b/07

c.+ larnı 062b/03

c.+ nı 149a/07, 149a/08,

149a/10, 149a/16

cemād [A] Cansız varlık

c. 134a/03

c.+ ğa 133b/17

cemāl [A] Yüz güzelliği

c. 211b/14, 227a/09

c.+ ı 032b/14, 038b/10,

040a/05, 111a/07, 227a/09, 255b/14

c.+ ıĝa 038b/10, 166b/16

c.+ ını 019a/16, 194a/14,

223a/08, 223b/06, 265b/02, 265b/04

c.+ ıñızdın 123a/03

c.+ ıñızĝa 071a/11, 158a/06,

256a/08

c.+ ıñıznı 038b/14, 039a/04

c.+ ıña 018a/12, 070b/12,

157b/06

c.+ ını 117b/05

c.+ lıĝ 046b/12

şāhib-i c. turur sen 245a/11

cemāllıĝ [A+T] Güzellik

c. 116a/10, 116a/16, 212a/02

c. bolur érmiş 216a/03

cemī^c [A] Bütün, hep, cümle

c. 075b/13, 122b/11,

131b/08, 238b/18

c. boldılar 040a/06, 067b/05,

199b/07

c. boldı 155a/03, 180b/13

c. bolmadın 129b/18

c. bolmaķı 172b/17

c. bolmuşda 159a/18

c. bolsa 159a/15

c. bolur 252b/11

c. kıldılar 053b/02

c. kıldım 263b/19	c. 081a/07
c. kıldı 063b/11	c.+ dın 081a/08
c. kılgan 264b/14	c. kıldı 080b/16
c. kılgaylar 237a/18	c.+ lar 139b/16
c. kılgıl 157b/14	cerb [A] Üstün olma
c. kılip turur men 263a/12	c. bolsa 114b/08
c. kılip turur 046a/14	cevāb [A] Cevap, yanıt
c. kılmadılar 237a/06	c. 010a/02, 027b/04,
c. kılmadı 075a/03	038b/09, 039a/06, 039a/10,
c. kılmakğa 237a/18	058a/17, 074a/13, 109b/03,
c. kılmak 237a/03, 238a/05	110a/17, 116a/18, 121a/19,
c. kılsa 236b/19, 237a/01,	121b/08, 122a/04, 122a/07,
237a/02	122a/10, 122b/15, 123a/01,
c. kıılır érđi 155a/02,	124a/06, 124b/11, 124b/14,
247a/09, 260b/04	124b/15, 127a/18, 127b/01,
c. kııurlar 236b/17	130b/08, 131a/01, 138a/03,
c. kıılır men 150a/09	138a/04, 138b/07, 139a/03,
c. kıılır 240a/06	140a/10, 141a/01, 143a/04, 143a/07,
c.+ niñ 153b/01	143a/16, 143a/18, 145a/18, 150a/01,
cemīl [A] Güzel	163b/11, 173b/16, 175a/02,
c. turur 223a/08, 223b/06	175a/04, 175a/07, 175a/09, 175a/16,
cenāza [A] Cenaze	180a/02, 182b/05, 182b/11,
c. 061b/16, 260b/06, 263b/16	183b/08, 188b/16, 188b/18,
c.+ ğa 263b/16	190b/19, 194b/08, 198b/04,
c.+ mnı 072a/01	198b/10, 198b/16, 199a/03,
c.+ sı 264a/02	202b/14, 207a/09, 208b/05,
c.+ sın 083b/01	210b/05, 235b/19, 236a/14,
c.+ sınğa 131b/01	236b/01, 238b/02, 243a/11,
c.+ sını 072a/14	248b/08, 255b/03, 256a/16, 259b/14
c.+ ya 109b/14	c. aydı 038b/16, 039b/03
cerāhat [A] Yara	c. aymadı 034a/17

- c. aymış 028b/08
c. berdi érse 214b/16
c. berdiñ 236a/15
c. berdi 062b/07, 098b/03,
163b/05, 228a/15, 259b/02
c. bereyin 155b/14, 248b/10
c. bergen 236a/15
c. bergil 153a/17
c. beriñ 248b/07, 248b/09
c. bermedi 100b/09, 232a/18,
232a/19
c. bermesem 109a/16
c. berü bilmes men 248b/08
c.+ ı 121b/02, 124b/16,
143a/18
c.+ ığa 143a/17
c.+ ını 098a/10, 121b/01,
122a/08, 124a/05, 130a/16,
130b/01, 141a/01
c. kıyartdılar 038b/04
c. kıyartdı 038b/12, 039a/02,
040a/13, 234a/18, 256b/08,
257b/05, 260a/02
c. kıyartarınız 185a/14
c. kıyartarmanız 185a/12
c. kıyartarursen 087b/05
c. yarlıkadı 008a/15, 019b/02,
038a/10, 176b/08
cevābnāme [A+F] Cevap yazısı
c. 033a/17
cezā [A] Ceza; karşılık
c. 060b/16, 133a/18, 262a/02
c. bergey miz 196b/06
c. bergey 065b/08
c. bermegey 099b/11
c. bermesün 262a/03
c. bersün 070b/11
c. érmes 174b/06
c.+ lar 160b/09
c.+ ñ 098b/13
c.+ ñnı 243a/16
c.+ sı 013b/14, 053a/13
c.+ sını 119a/19, 168a/08
ceza^c [A] İnleme, sızlama
c. 133a/05, 197a/02, 200a/01,
200a/05, 200a/12, 200b/01, 263b/07
cezīre [A] Yarımada
c. 241b/17
cidd [A] Gayret
c. 184b/12
cihād [A] Hak yolunda yapılan
savaş
c. 043a/17, 043b/11
c. kılgıl 159b/12, 176b/02
c. kılsa 140b/19
cihet [A] Sebep, yön
c.+ din 010a/05, 011a/17,
026b/12, 032a/17, 043a/09,
057a/07, 079b/15, 145a/16,
171b/13, 172a/14, 192a/10,
200b/16, 256a/17
c.+ idin érdi 216a/14

c.+ idin 171a/03, 216a/12,
236b/13

c.+ imdin 133a/07

cihetsiz [A+T] Sebepsiz
c. 193a/05

cin [A] Cin
c. 168b/04, 168b/05

cinān [A] Cennetler
şadr-ı c.+ da 264a/10

civār [A] Etraf, taraf
c.+ mda 089a/09

cūd [A] Cömertlik
c. 113a/05
c.+ uñnı 128a/09

cuhūd [F] Yahudi
c.+ dın 094a/17
c.+ ğa 155a/13
c.+ lar 020b/08, 022a/16,
022b/03, 024b/02, 093a/03,
093a/09, 093a/11, 093b/11, 250a/08
c.+ ları 020b/02, 020b/03,
024a/05, 093a/05
c.+ larıña 024a/02
c.+ larını 024b/01
c.+ larnı 094a/01
c.+ larnıñ 093b/12

cum‘a [A] Cuma
c. 004a/08, 004a/14, 018a/10,
073a/09, 073a/15, 073b/06,
077a/08, 091b/14, 148a/08, 160a/06
c.+ da 073a/10

cumāda’l-āhır [A] Arap aylarının
altıncısı
c. 070b/07

cūmerd [F] Cömert
c.+ raķ 064b/04

cuvānmard [F] Yiğit krş.
çuvānmard
c. 156b/08, 243b/03
c. érdi 066b/09
c.+ ı 165b/05
c.+ larnıñ 165b/05
c. raķ turur 156b/12

cuvānmardlık [F+T] Yiğitlik krş.
çuvānmardlık
c. 073a/05, 156b/17
c.+ ı 156a/01
c.+ nı 165b/05

cuzām [A] Cüzzam
c. 233b/07

cüft [F] Eş krş. **çüft**
c. boldı 004a/05
c.+ i 060a/13
c.+ ini 048b/14, 048b/16,
190b/03
c.+ iniñ 190b/03
c.+ lerimiz 019a/16, 019b/06
c.+ lerimni 238a/14
c.+ lerimniñ 238a/11
c.+ leriñ 238a/12
c.+ leriñe 238a/15
c.+ lerniñ 123b/13

c.+ üm 016b/09, 021a/06,
021a/08, 021b/05, 037b/10,
074a/03, 100a/17, 121b/10,
135a/09, 210a/04

c.+ ümge 021b/02

c.+ ümni 025a/05

c.+ üñ 074a/03

c.+ üñe 135a/11, 217a/17

cüftlen - [F+T] Evlenmek

c.- di 131a/10, 134b/12

c.- düñ 238a/10

c.- gil 170a/14

c.- iñ 123b/15

c.- ip turur érdi 085a/03

c.- mek 011a/15, 123b/03,
211b/04

c.- se 244b/09

c.- señ 203b/06

c.- sün 203b/11

cüftlendür - [F+T] Evlendirmek krş.

çüftlendür -

c.- di 003b/13, 004a/01,
004a/02, 004a/03, 004a/06,
078b/03, 085a/03, 085a/04, 170a/19

c.- gey érdim 085a/05

c.- ğıl 203b/04

c.- gil 104a/15, 203a/19

c.- miş érdi 011a/08

c.- se 104a/04

c.- señiz 104a/06

cüftlik [F+T] Çift olma, birleşme

c.+ ge 104a/17, 131a/11

cümle [A] Cümle, hep, herkes

c. 005a/04, 006b/12,
007b/13, 009a/06, 009a/09,
009a/10, 012b/12, 013a/10,
015a/04, 018a/02, 018a/05, 018a/11,
018a/13, 018a/17, 018b/03,
018b/04, 018b/05, 018b/07,
019b/08, 020b/04, 020b/14,
020b/16, 022a/03, 022b/05,
023a/11, 023a/13, 023a/16,
023b/12, 023b/16, 023b/17,
024a/06, 024b/01, 024b/15,
026a/12, 026b/16, 027a/16,
028b/11, 029a/08, 029a/10,
029b/08, 030a/02, 031a/05,
031b/10, 031b/14, 031b/15,
031b/16, 032b/06, 033b/06,
034b/05, 035b/05, 035b/08,
036b/07, 036b/11, 038a/02,
038a/03, 039b/10, 040a/03,
040a/05, 040a/06, 040a/07, 040a/08,
041b/02, 042b/15, 043a/03,
043b/04, 046b/17, 047a/04,
049a/12, 049b/02, 049b/06,
050a/15, 050a/16, 051a/04, 051a/12,
051a/14, 052a/07, 052a/15,
052b/05, 052b/10, 054b/01,
054b/03, 054b/11, 055b/04,
055b/13, 055b/15, 056a/13,
057a/04, 057a/09, 057a/12, 057a/13,

057b/02, 057b/03, 057b/13,
 057b/17, 058b/07, 059b/16,
 060a/02, 060a/10, 060b/08,
 060b/15, 061a/15, 061b/15,
 061b/17, 062b/04, 062b/15,
 063a/07, 063a/09, 063b/13,
 064a/01, 064a/04, 064a/09, 064a/13,
 064b/16, 064b/17, 065a/12,
 065b/09, 065b/12, 066a/06,
 066a/14, 066a/15, 066b/16,
 067b/03, 067b/04, 067b/08,
 067b/11, 069a/17, 070b/09,
 070b/15, 071b/14, 071b/15,
 072a/11, 072b/10, 072b/12,
 073a/05, 073a/08, 074b/13,
 074b/17, 075a/07, 075a/15,
 075a/17, 075b/02, 075b/04,
 076b/07, 076b/16, 077a/05,
 078a/10, 079a/03, 079b/07,
 079b/16, 081a/04, 081b/01,
 083a/16, 083a/17, 083b/04,
 083b/06, 084a/07, 084b/04,
 084b/10, 084b/13, 084b/17,
 085b/01, 086a/16, 086b/14,
 088b/05, 089b/06, 090b/02,
 090b/11, 093a/03, 093a/10,
 093a/14, 093b/07, 093b/16,
 094a/01, 094b/13, 095a/10,
 095a/14, 097a/11, 097b/04,
 097b/13, 098b/08, 099a/03,
 099b/05, 102a/01, 102a/09,
 103a/12, 103b/01, 103b/13,
 103b/18, 104a/16, 105a/01,
 105a/04, 105b/07, 106a/14,
 107a/06, 107b/04, 108a/14,
 109b/12, 109b/16, 112b/12,
 112b/19, 113a/12, 113a/13,
 114b/16, 115a/01, 117b/02,
 118b/01, 118b/12, 119b/02,
 120a/08, 120b/05, 121b/08,
 125b/08, 126a/10, 127a/14,
 127a/16, 128b/11, 129a/19,
 129b/10, 130a/15, 130b/19,
 131a/04, 131a/19, 133b/10,
 133b/13, 134b/13, 138a/15,
 140a/10, 140a/11, 141a/10, 142a/02,
 142a/03, 142a/19, 147b/09,
 147b/10, 148a/11, 150a/08,
 150a/19, 150b/05, 151a/06,
 152a/10, 153a/15, 153b/02,
 154b/15, 156b/02, 156b/10,
 156b/13, 157a/13, 157b/15,
 158a/07, 158a/09, 158b/02,
 160b/16, 164a/15, 165b/05,
 165b/06, 165b/15, 167a/12,
 168a/09, 168b/09, 169a/13,
 169a/17, 169b/05, 170a/16,
 170b/06, 171b/02, 171b/13,
 173a/02, 181b/05, 181b/08,
 181b/15, 182b/09, 183b/14,
 186a/12, 186b/03, 192b/18,
 193b/08, 195a/12, 196a/12,

197a/08, 199b/10, 200a/09,
 200a/11, 200b/05, 200b/09,
 201a/05, 201a/17, 201b/17,
 202a/18, 203a/06, 204b/02,
 204b/04, 204b/10, 208b/06,
 209b/19, 213b/12, 214a/09,
 218a/12, 218b/13, 218b/14,
 218b/15, 219a/19, 221a/14,
 222b/17, 224a/08, 224a/09,
 225a/02, 225b/10, 225b/11,
 226a/01, 226a/09, 227b/01,
 227b/13, 227b/14, 232a/13,
 234a/02, 234a/05, 235b/08,
 236a/13, 237b/10, 238a/02,
 238a/14, 239a/04, 241b/12,
 241b/14, 242a/02, 246b/01,
 246b/13, 247a/08, 250a/12,
 252b/01, 253b/08, 254b/16,
 255a/16, 255a/18, 256a/18, 262a/08,
 262a/11, 264a/08, 264a/09, 266b/07
 c.+ din 055a/09, 075b/09,
 076a/02, 132b/10, 152b/12, 153a/06
 c.+ ge 017a/11, 021b/17,
 048b/17, 070a/04, 072b/03,
 076a/04, 080a/18, 150b/04, 232a/15
 c.+ leri 095a/10, 118b/10
 c.+ miz 158a/10, 213a/03,
 213a/04, 236a/05, 236a/06, 249a/08,
 256a/13
 c.+ mizdin 066a/17, 213a/04,
 213b/09, 255a/12
 c.+ mizge 103a/06, 158b/03,
 222b/17, 256b/14
 c.+ mizni 051b/17
 c.+ ni 049b/03, 160a/01,
 259a/17
 c.+ niñ 026b/07, 164a/18
 c.+ ñiz 021a/17, 049b/08,
 049b/09, 064b/14, 065a/04,
 076b/14, 086b/04, 099a/14
 c.+ ñizni 058b/17, 059a/01
 c.+ si boldılar 238b/01
 c.+ si 004a/13, 009b/11,
 012a/13, 012b/16, 014b/08,
 019a/09, 019b/09, 021a/18,
 021b/14, 021b/18, 022b/06,
 026b/14, 027a/07, 029b/17,
 030a/12, 032a/09, 041a/12, 041a/13,
 043a/06, 043b/12, 044a/17,
 045b/10, 051a/07, 057b/10,
 058b/08, 058b/12, 059a/02,
 060a/14, 063a/10, 070b/12,
 071b/09, 071b/10, 072a/12,
 072b/10, 075b/03, 075b/06,
 076a/02, 076b/05, 082b/09,
 083a/16, 088b/11, 089a/17,
 090b/01, 092a/12, 093b/07,
 094b/13, 095a/01, 097a/13,
 097a/15, 101b/13, 102a/07,
 107b/11, 116b/03, 118b/11,
 118b/18, 130a/16, 133b/09,
 140a/06, 141b/09, 142a/04,

142b/16, 143b/15, 144b/09,
149b/13, 155a/13, 166b/01,
169a/09, 179b/06, 179b/07,
185a/03, 191b/16, 192a/02,
193b/15, 194b/06, 196b/05,
198a/05, 198a/10, 199b/14,
200a/08, 201b/11, 203a/08,
203a/16, 204b/03, 205a/02,
205a/04, 207b/01, 207b/12,
213b/17, 218b/14, 224b/04,
232a/14, 233b/17, 234a/06,
234b/05, 235b/03, 237a/07,
246a/04, 260b/18, 264b/06

c.+ sidin 100b/07

c.+ sin 020a/02, 025a/05,

049b/10

c.+ sinde 001b/10

c.+ sindin 105b/05, 161a/18,

164a/17, 192b/12, 225a/19

c.+ siñe 011b/16, 021b/16,

056a/17, 056b/01, 070a/01,

088b/07, 121a/06, 122a/10,

165b/19, 182a/19, 184b/01,

191b/17, 210a/02

c.+ sini 006a/16, 006b/09,

009a/09, 032b/02, 035a/07,

036a/16, 043b/01, 046a/13,

049b/17, 053b/02, 054a/07,

055b/16, 056b/03, 058b/06,

068a/17, 068b/14, 076b/08,

078b/12, 079a/03, 079b/07,

089a/03, 096b/04, 107a/16,
107b/06, 112b/02, 114b/15,
120a/07, 127b/12, 128b/07,
144a/07, 151a/03, 155b/10,
157a/12, 157b/19, 158b/04,
159b/15, 165a/15, 165b/07,
167a/13, 169b/03, 169b/18,
169b/19, 170a/02, 197a/07,
199b/09, 200a/13, 201b/09,
201b/13, 235b/13, 236a/18,
242a/06, 244b/06, 253a/16,
253a/19, 262b/03, 264a/12

c.+ siniñ 107b/10, 129a/11,

134b/06, 134b/15, 191b/19, 235b/08

cürm [A] Suç

c. 197a/13

Ç

Ç

çādır [F] Baş örtüsü

ç.+ ımını 107a/07

ç.+ ın 107a/13

ç.+ nı 107a/11

çağan Çıyan

ç. 235a/13

ç.+ niñ 235a/15

çaķır - Çağırmaq

ç.- dı érdi 214b/16

ç.- dı érse 060b/04, 199b/06,

214a/01

ç.- dı 012b/10, 015b/11,

023a/11, 035b/04, 052b/03,

060b/02, 195a/07, 199b/13,

207b/07, 213b/18, 256b/13

ç.- dılar 158a/09

ç.- ğan 062a/17

ç.- ğıl 052b/03

ç.- mağınça 193a/09

ç.- ur érdiler 012b/12

ç.- ur érdi 051a/12, 067b/17,

147b/18, 208a/19

ç.- ur 067b/14, 068a/03,

091b/17, 092a/03, 092a/14,

195b/03, 195b/05, 195b/06

ç.- ur men 167b/05

ç.- ur sen 199b/16

çaķır Mavi hareli (göz için)

ç. 238b/04

çaķrıř - Bağrışmak

ç.- u 263b/06

çaķur - Çağırmaq

ç.- maķ 173b/04

çālāk [F] Hızlı, çevik

ç. 033b/15

çāmi^c [A] Cami

ç.+ de 148a/08

ç.+ niñ 153b/01

çanak Kap, çanak

ç. 018b/09, 018b/10,

081a/05, 082b/08, 104b/16,

105a/06, 181a/10, 187b/06,

187b/13, 187b/15

ç.+ ğa 105a/06

ç.+ nı 187b/06

çapān [F] Eski (elbise)

ç. 228a/04

ç. bolsa 228b/11

ç. bolup 045a/10

çapānlıĝ [F+T] Eski elbiseli (kişi)

ç. 228b/13, 262a/14

çāre [F] Çare, çözüm

ç. 062b/05, 073a/03,

101a/05, 154a/05

ç. kılsañ 137b/09

ç.+ leri 079a/17

ç.+ ñ 191b/12	ç.+ ını 181b/15
ç.+ ñiz 185a/05	ç.+ nı 158a/17, 181b/17
ç.+ si 154a/07, 207a/19, 258b/04	çerig Ordu, asker
ç. tapmadı 217a/13	ç. 012b/11, 012b/14, 019a/12, 020b/04, 020b/07, 020b/08, 020b/11, 023a/11, 028b/13, 028b/15, 030a/13, 030a/14, 030a/16, 030b/04, 031a/03, 031a/10, 034a/01, 034b/04, 034b/05, 034b/06, 035a/03, 035b/11, 035b/15, 049a/11, 049a/16, 050b/03, 051a/14, 051b/12, 051b/16, 052a/04, 058b/17, 061a/09, 066b/05, 066b/06, 077a/04, 077a/05, 084a/10, 086b/09, 086b/15, 094a/01, 099a/01, 099a/02, 099a/04, 099b/05, 100a/03, 113a/15, 113a/16, 157b/12, 247a/16, 247b/13
ç. turur 185a/01	ç.+ de 029a/13, 031a/14, 099b/18, 113b/05, 148a/15
çāriya [A] Cariye krş. cāriya	ç.+ din 031a/06, 100a/05, 247b/02
ç. 122a/15, 122b/01, 247a/12	ç.+ ge 020b/15, 049b/17, 050a/02, 064a/08, 066b/10, 076b/06, 080a/01, 099b/18, 148a/16, 247b/07, 247b/08, 250a/08
ç.+ m 122a/15	ç.+ i 036a/08, 051a/13, 052a/05, 052a/06, 052a/14, 052a/15, 118b/09, 148a/17
ç.+ ñ 188a/09	
ç.+ sı 122a/18, 135b/15, 147b/17	
ç.+ sığa 122a/18, 135b/18	
ç.+ sını 122a/17	
çat - Uydurmak	
ç.- ar 229a/08	
ç.- sa 229a/04	
çedük Kedi	
ç. 189a/16	
çehārşenbe [F] Çarşamba	
ç. 083a/13	
çekürge Çekirge	
ç. 201b/13, 201b/15	
ç.+ ni 201b/15, 201b/17	
çeng [F] Bir müzik aleti, çeng	
ç.+ i 188a/17, 188a/18, 188a/19, 188b/03	
ç.+ im 188a/12	
ç.+ ini 188a/14, 188b/01	
çerāg [F] Kandil	
ç. 158a/18, 163b/18	

ç.+ idin 076b/11	yüz ç. 217b/14
ç.+ iñe 009b/07	ç.- di érse 208a/06
ç.+ ini 023a/08	yüz ç.- di érse 138a/03
ç.+ ler 031a/05, 053a/11	ç.- di 232a/18
ç.+ lerge 050b/01	yüz ç.- diñiz 138a/05
ç.+ leriñ 050a/05	yüz ç.- düñüz 053a/08
ç.+ leriñe 050b/07	ç.- gey érdi 097a/11
ç.+ lerini 051a/05	yüz ç.- mesünler 050a/09
ç.+ lerni 053a/11	yüz ç.- se 145b/08, 236a/11
ç.+ ni 034b/07, 064a/09	ç.- señiz 208a/08
çeşm [F] Göz	yüz ç.- ürler 025b/13
ç.+ lerindin 115b/05	çew(ü)rül - Çevrilmek
çeşme [F] Pınar	ç.- gil 105b/14
ç. 007b/16, 099b/03,	ç.- ür 105b/11, 105b/13
099b/14, 180a/11, 201a/15,	çeyne - Çiğnemek
201a/16, 218b/10	ç.- mezdin 258a/18
ç.+ din 007b/16, 099b/05,	ç.- p 024b/18, 025a/14
180a/12, 201a/15	ç.- yü 024b/12
ç.+ ler 064a/09	çeynem Lokma
ç.+ niñ 091a/07	ç. 253a/13
ç.+ sini 179a/01	çıbın Sivrisinek
çetük Kedi	ç. 110b/13
ç. 189b/03	ç.+ ların 082a/14
ç.+ ge 189a/17	ç.+ larnı 082b/01
ç.+ ni 189b/01, 189b/04	ç.+ nı 110b/10
çev(ü)r - Çevirmek	çığan Amca
ç.- di 261b/03, 261b/12	ç.+ ı érdi 051b/03
ç.- gil 261b/02, 261b/11	çık - Çıkmak, ayrılmak; ölmek;
arka ç.- üp 246a/05	ortaya çıkmak
yüz ç.- ür sen 033a/14	ç.- a 236b/07
çew(ü)r - Çevirmek	ç.- alıñ 188b/14

ç.- anlar 018a/04
ç.- ar bolsa 146a/09
ç.- ar érdiler 013a/15,
050b/07
ç.- ar érdi 073b/07, 074a/17,
188a/15, 247b/17, 247b/19,
260b/08, 260b/13, 261b/04
ç.- ar érken 247a/10
ç.- ar 130a/18, 146a/08,
221b/07, 237b/03, 239a/08,
247a/09, 260a/10, 260a/11
ç.- arda 248a/02
ç.- arında 242a/03
ç.- ar men 258b/18
ç.- ar miz 212b/19
ç.- dı 027a/11
ç.- dılar 188a/07
ç.- ğan 063a/02, 239a/13
ç.- ğanlar érdiler 050b/02
ç.- ğanlar 098a/16
ç.- ğay érdük 244a/15
ç.- ğay 057a/11, 061b/17,
102a/11, 140a/15, 170b/15,
201a/15, 201a/16, 221a/14
ç.- ğaylar 041a/03
ç.- ğay men 114a/07
ç.- ğıl 011a/06, 075b/08,
171a/15
ç.- ğu 151a/11
ç.- ıñ 077a/02, 084a/17,
088a/15

ç.- ıp turur érdiler 018a/11
ç.- ıp 006a/14, 016a/04,
016a/11, 016b/05, 018a/15,
018b/06, 035b/08, 064a/09,
073b/11, 077a/11, 082b/07,
116b/10, 136b/15, 167a/02,
207b/02, 227b/01, 241b/02, 250b/06
ç.- ıanım 014a/06
ç.- madı érse 123a/02
ç.- madı 242a/10
ç.- mağay érdi 230a/09
ç.- mağay men 152a/01
ç.- mağay miz 020a/03
ç.- mağay sen 019a/11
ç.- mağıl 159b/07, 230b/12
ç.- maķ 051b/11, 051b/13,
098a/09, 162a/06, 247a/07, 262a/07
ç.- maķdın 146a/06
ç.- maķğa 016a/05, 060b/07,
084b/04, 084b/09, 178a/13, 179a/13
ç.- maķnıñ 014a/12
ç.- mañ 084b/07
ç.- mañlar 084b/05
ç.- mas érdiler 057b/03
ç.- mas 236b/12
ç.- masa 120a/09
ç.- mas men 032b/16
ç.- masun 035b/07
ç.- mış érdi 008b/10, 242a/18
ç.- mış 057a/11, 191b/02,
206b/13, 209b/12

ç.- mışda 066a/09, 141a/09,
 180b/04
 dünyādın ç.- mışda 041a/03
 ç.- mışdın 017b/14, 092a/05
 ç.- mış sen 138a/15
 ç.- mışta 017b/08
 ç.- sa 015a/02, 016b/14,
 146a/08, 167b/13, 227b/10, 227b/11
 ç.- sam 101a/06, 180a/10,
 188a/06
 ç.- sañ 012a/14, 015a/08,
 107a/02, 212b/18, 227a/14, 258b/17
 ç.- sun 242a/01
 ç.- sunlar 049b/17
 ç.- tı érdi 076b/09
 ç.- tı érse 080b/08, 081a/08,
 081b/02, 108a/12, 123b/15,
 131a/14, 144a/05, 145b/13,
 189a/10, 256b/19
 ç.- tı 008b/09, 010a/14,
 011b/05, 015b/13, 016b/08,
 017a/13, 020b/17, 022a/05,
 022a/07, 022a/10, 023a/10,
 023b/14, 026a/11, 030b/10,
 031a/05, 034a/13, 034a/17,
 036b/02, 052a/04, 057b/09,
 060b/02, 060b/05, 065a/12,
 067b/02, 067b/09, 067b/10,
 070a/08, 070a/15, 074a/01,
 074b/08, 075a/13, 075b/11,
 076a/03, 077a/15, 077b/09,
 083a/12, 090a/14, 096b/09,
 099a/02, 099b/03, 101b/01,
 101b/02, 102b/02, 102b/12,
 109a/09, 109b/05, 109b/11,
 110a/16, 110a/17, 111a/01, 112a/11,
 113a/16, 116b/03, 120a/16,
 120b/03, 125a/11, 125a/16,
 125b/02, 125b/07, 133b/12,
 134b/17, 135a/16, 136b/13,
 143a/09, 155a/04, 179b/02,
 181b/01, 181b/16, 186a/18,
 186b/18, 204b/08, 206b/10,
 206b/11, 208a/18, 209b/10,
 212a/01, 213a/12, 215a/05, 217a/16,
 217a/17, 220a/05, 220a/08,
 222b/04, 230a/04, 232a/08,
 235a/12, 242a/09, 242a/10, 242a/11,
 242a/12, 244b/02, 244b/15,
 247a/11, 249b/07, 249b/08,
 251a/02, 251b/14, 256b/07,
 260a/12, 262a/09
 ç.- tılar érse 075b/15,
 084a/03, 207b/02
 karşı ç.- tılar érse 035a/10
 ç.- tılar 015a/12, 020a/06,
 028b/15, 030a/08, 030b/01,
 039a/16, 039b/01, 050b/08,
 050b/11, 050b/15, 057a/05,
 065a/09, 072a/05, 075b/11,
 077a/12, 090a/04, 090b/11,
 091b/05, 112a/10, 118b/12,

133b/09, 134b/18, 146a/10,
156a/11, 178b/03, 188b/14,
191b/08, 206b/18, 210a/15,
242a/02, 242a/06, 255b/15, 261a/01

ç.- tım 180a/11, 242a/13,
257a/19

ç.- tuğ 020b/01, 035b/14,
046a/05, 074a/09, 099a/06, 127b/17

ç.- tum 073b/10, 088a/16,
235a/02

ç.- u bilmegey 071a/01

çıkar - Çıkarmak, ayırmak

ç.- dı 002b/08, 020a/04,
027a/12, 033b/15, 034b/15,
034b/16, 036a/16, 052b/02,
057b/08, 069b/03, 088b/17,
092a/10, 099b/07, 100a/05,
101b/14, 117b/01, 129b/09,
137b/10, 146b/04, 155a/11,
170a/06, 179b/04, 182a/01,
189b/01, 200b/10, 214a/03,
214a/14, 220a/18, 247a/11,
249b/14, 252b/15, 252b/18,
253a/03, 253a/05, 253a/07

ç.- dılar érse 037a/08,
055b/16

ç.- dılar 021b/13, 037a/06,
051a/07, 055b/17, 079a/02,
094b/13, 120a/15, 126a/11, 189a/11

ç.- dım 123a/12

ç.- dıñ 099a/15

ç.- ğaylar 006b/15, 015a/01

ç.- ğay men 140a/13,
168b/08, 168b/11, 170a/16

ç.- ğıl 034b/15, 099b/07,
112b/04, 159b/16, 167b/04,
170a/05, 215a/04, 259a/06

ç.- ıñ 126a/01, 189a/10

ç.- ıñlar 076b/17

ç.- ıp 045a/07, 125b/01,
126a/03, 145b/19, 146a/03, 235b/02

ç.- madım 176a/08

ç.- madın 150b/08

ç.- mağay men 174b/17

ç.- mağ 150b/07, 255b/10

ç.- mağıñız 213a/06

ç.- mas érdi 247a/08

ç.- masunlar 021a/16

ç.- mış bolur 218a/18

ç.- mış 261a/12

ç.- mışda 006b/13

ç.- sa 151a/07, 170b/05,
254b/16, 255a/01

ç.- sağ 213a/03

ç.- sam 019b/12

ç.- sañ 153a/04, 210b/19

ç.- sañız 102a/10

ç.- sun 140a/11, 150b/04

ç.- ur érdiler 021b/13

ç.- ur érdi 048a/17, 179b/13,
247a/10

ç.- urlar 091b/03

ç.- ur men 123a/09	çoğu Gürültü, bağırtı
ç.- ur miz 208a/13	ç. 153b/03
çıpçuk Serçe	çom - Gömülmek, dalmak
ç. 119a/17, 124a/03, 124a/09,	ç. - ar 218a/15
150b/15	ç.- salar 039a/12
ç.+ lar 150b/13, 150b/18,	çök - Çökmek, çömelmek
150b/19	ç.- er 030b/15
ç.+ larnıñ 151a/03	ç.- gey 018b/01
ç.+ nı 119a/15, 119a/16,	ç.- mez érdi 018b/02
119a/19, 261a/07	ç.- mişde 029b/09
çıpçurğa Tutma yeri	ç.- se 018a/09, 018a/17
ç.+ sı 223b/04	ç.- ti érse 018b/03
çıyan Zehirli böcek	ç.- ti 029b/04, 030b/13,
ç. 016a/03	056b/05
ç.+ dın 016a/12	ç.- üp 130b/10
ç.+ lar 048b/03, 209a/05	çökür - Çöktürmek
çiçek Çiçek	ç.- di 029b/07, 031b/08
ç. 212b/06	ç.- gen 031b/08
çimgen Çimen	çökürdek Çekirdek, tane
ç. 089a/05, 193b/11, 193b/19	ç. 104b/14
ç.+ ler 212b/05, 212b/19	çömçe Kepçe
ç.+ leri 046a/06	ç. 021a/16
çivār [A] Çevre	çöprek Kumaş
ç.+ imdın 171a/15	ç. 072a/06
çobān [F] Çoban	ç.+ ler 234a/01, 234a/02
ç. 199b/11	ç.+ ni 072a/07, 239a/14
çoğla - Küfür etmek	çukur Çukur
ç.- dı 217b/12	ç. 025a/08
ç.- dılar 032b/06	ç. bolmış 095b/12
ç.- madım 175a/15	ç.+ ğa 025a/08
ç.- yu 080b/08	çulğa - Sarmak

ç.- dı 007a/07	ç.- gil 100a/18, 104b/02
ç.- ğıl 007a/06	ç.- sem 116a/17
ç.- p 006a/15	ç.- señ 104b/02, 219a/07
çulğan - Sarınmak	çün [F] Ne zamanki
ç.- dı 109a/18	ç. 006a/07
ç.- ip 007a/10	çürü - Çürümek
çupul - Soyunmak	ç.- mek 204a/06
ç.- dı 262a/09	ç.- p 226a/14, 235b/09
çuvānmard [F] Yiğit krş.	
cuvānmard	
ç. 110b/12, 154b/14,	
157a/06, 157a/07	
ç.+ nı 157a/08	
çuvānmardlık [F+T] Yiğitlik krş.	
cuvānmardlık	
ç. 157a/06	
çüft [F] Eş krş. cüft	
ç.+ i 156a/18, 190b/03,	
209a/03	
ç.+ idin 220a/02	
ç.+ lerniñ 123b/13, 123b/14	
ç.+ ümge 121b/09	
ç.+ üñ 100a/16, 105a/17,	
105b/06	
ç.+ üñüz 108b/10	
çüftlendür - [F+T] Evlendirmek krş.	
cüftlendür -	
ç.- di 117b/15	
ç.- diñiz 157b/18	
ç.- eyin 078a/16, 219a/07	
ç.- gey men 100b/01, 235a/19	

D

D

dād [F] Hak, adalet	d.+ 119a/17	d.+ ımını 074b/10	d.+ 244b/15, 244b/17, 245a/14, 245b/07	d.+ lar 097a/12, 212b/05, 225b/10
dāg [F] Vücuda vurulan mühür	d.+ ı 147a/07	d.+ ını 169b/13	d.+ ları 046a/06	d.+ nı 026a/08, 040b/08,
daḥı dA, üstelik, daha, bile, ve krş.			244b/18	
taḥı	d. 144b/13, 168b/10,		157a/07, 157a/09, 157a/10, 193b/12	d.+ nıñ 150b/12, 151a/02,
	199b/07, 216b/12, 221a/19,		d. turur 040b/04	
	255a/02, 255a/13, 256b/17, 261b/02			
daḥl [A] Gelir	d. 120a/07			d. turur 157a/06, 157a/09
dāne [F] Tane	d. 106b/10, 117b/02			dār-ı bekā [A] Ahiret krş. dāru'l-bekā
				d.+ ğa 089a/01
dānişmend [F] İlim sahibi, bilgin	d.+ i 096a/05			dār-ı fenā [A] Bu dünya krş. dāru'l-fenā
dār [F] Dar ağacı	d. 222b/13			d.+ dın 089a/01
	d.+ ğa 222b/10			darıg Buğday
daraḥt [F] Ağaç	d. 026a/08, 078a/01,			d.+ dın 218a/05
	150b/10, 151a/01, 193b/12,			darīg [F] Esirgeme, yoksun bırakma
	193b/13, 193b/18, 193b/19,			d. érmes 132a/04
	194a/01, 194a/05, 194a/06, 194a/07,			d. kılmayağay 032b/05
	202a/13, 244b/13, 244b/17, 245a/16			d. kılmazlar 177a/15
	d.+ dın 171a/05, 181b/10			d. tutar miz 156b/11
	d.+ ge 244b/13			d. tutar174a/05
				d. tutmadım 174a/02
				d. tutmadum érdi 174a/05

d. tutmadum 174a/01	d. 216b/08, 216b/11,
d. tutmağıl 174a/10	216b/12
dārū [F] İlaç	d.+ ğa 003b/07
d. 252a/18, 252b/08	d.+ sı 200a/10, 216a/16,
d.+ larnıñ 252b/02	216a/18, 216a/19, 216b/03, 216b/04
dāruʾl-beḳā [A] Ahiret krş. dār-ı beḳā	dé - Demek, söylemek
d.+ ğa 059b/13, 072b/10,	d.- di 020a/09, 103a/10
083a/14, 109b/09, 144a/04,	d.- medi 008b/14
147a/16, 149a/14	d.- megey sen 108a/15
dāruʾl-fenā [A] Bu dünya krş. dār-ı fenā	d.- p 001b/13
d.+ dın 059b/13, 072b/09,	d.- r érdi 120a/04
083a/14, 109b/09, 144a/04,	de - Demek, söylemek krş te-, té-
147a/15, 149a/14	d.- di 260b/16
daʿvā [A] Dava	d.- yü 002a/10, 002b/09
d. kılğay men 124b/04	def^c [A] Def etme, kovma
d. kılıp 237a/11	d.+ i 121b/04
d. kılmaḳını 124b/03	d. kılayın 150b/09
d.+ ñız 151b/07	d. kıldı 152a/13, 152a/14
d.+ sını 130a/10	defi^c [A] Def etme, kovma
daʿvāt [A] Dualar	d. kıldım 069b/12
d.+ ı 111b/16	d. kıldı 082b/01
daʿvet [A] Davet	d. kılğay men 082a/17
d. kıldı 265b/01	d. kılur érdi 122a/04
d. kılıp 098a/05	defn [A] Defin, gömme
d. kılmaḳ 245a/02	d. kıldılar 097a/15, 115a/08,
d. kılsañ 015a/09, 056a/03	115a/10
d. kılsa 055a/13	d. kıldı 100a/01, 109b/16
dāya [F] Süt anne	d. kılğaylar 088b/10
	d. kılğay miz 102a/04
	d. kılğay siz 072a/03
	d. kılıñ 115a/09

	d. kılur bolsañız 102a/08		d.+ ñ 112b/03
	d. kılur siz 102a/02		d.+ si turur 161a/03
dég	Gibi krş. tég, tég		d.+ si 039b/12, 072b/09,
	d. 037b/17, 052b/05,		107b/16, 127a/06, 135b/05,
	133b/17		135b/07, 142a/13, 164a/14, 198a/16
delālet [A]	Yol gösterme		d. turur 160b/10
	d. kılğanğa 120b/19	derem [F]	Para, dirhem
	d. kılsa 120b/18		d. 131b/07, 131b/08
delīl [A]	Delil, kanıt		d.+ ni 131b/09
	d. turur 166a/17	dergāh [F]	Kat, huzur
delü	Deli		d.+ nda 059a/12, 136b/04
	d.+ rek 239a/08		d.+ indın 138a/10
delülük	Delilik	derhāl [F+A]	Hemen, derhal
	d. 209b/13		d. 007b/02, 007b/07,
delv [A]	Kova		016b/17, 072a/16, 074a/16,
	d.+ ge 077a/15		082a/08, 082b/06, 093b/02,
derbān [F]	Kapıcı		099a/01, 111b/02, 112a/18,
	d.+ dın 183b/07		112b/11, 115b/07, 121a/18,
	d.+ lar 183b/06		135a/07, 136b/16, 152a/06,
derece [A]	Makam, mertebe		155a/11, 171a/09, 188a/07, 214a/11,
	d. 107b/16, 127a/05,		222b/07, 230a/16, 234a/16,
	164a/13, 164b/03, 196b/18,		235a/16, 244b/14, 246a/18,
	197a/01, 197a/05		246b/03, 251a/07, 255b/19,
	d.+ din 161a/04		262b/05, 263a/19
	d. ermes 139b/03	derhōst [F]	Rica, arzu, istek
	d.+ ge 196b/02		d. 087a/07, 122a/16, 125b/01
	d.+ ler 089a/08, 161a/02,		d.+ ım 152a/02
	194b/08, 196b/05		d.+ ını 080b/11
	d.+ leri 009a/01, 132b/10		d.+ ıñızını 116b/05
	d.+ lerni 089a/10		d. kılayın 110b/16
	d.+ m 039b/10, 198a/08		

d. kıldı érse 081b/10,
120a/10, 123b/19, 183a/11,
220b/01, 251b/03, 262b/03
d. kıldılar érse 191b/16,
205a/06, 235b/16
d. kıldılar 128b/14, 135b/14,
153b/06, 153b/07, 205a/05, 220b/05
d. kıldım érse 042a/01,
042a/06, 192b/17
d. kıldı 010a/13, 034a/17,
087b/10, 118a/07, 135b/12, 178b/15
d. kıldıķ 241b/16
d. kılduñ 030b/06
d. kılģan 251b/04
d. kılģay 030b/05, 166b/08
d. kılģıl 042a/05, 081b/07,
081b/09, 136b/09
d. kılıñ 191b/15
d. kılmaduñ 030b/06
d. kılmayın 042b/05
d. kılsalar 018a/15, 091b/03
d. kılsañız 135b/13
d. kılsañ 136b/03
d. kılur miz 235b/14
d.+ lar kıldı érse 073a/14
d.+ um 071b/16, 116a/14,
116a/15, 122a/13
d.+ uñ 122a/14
derħostlik [F+T] İstek, rica
d. 087a/15
dermān [F] Çare, derman

d. berip 039b/15
dermānde [F] Aciz, düşkün, zavallı
d. 192a/16
d.+ lerge 096a/03, 253a/07
d.+ ni 117b/19
dervīş [F] Yoksul, muhtaç
d. 045a/10, 105b/04,
106b/01, 136a/05, 158a/14,
198b/13, 224b/18, 228a/01,
228a/11, 228b/05, 228b/08,
244a/12, 250b/04, 250b/09,
250b/11, 251a/01, 251a/04,
251a/05, 251a/11, 251a/12, 251a/14,
251a/19, 251b/02, 251b/05,
251b/06, 251b/07, 251b/10,
251b/13, 257b/01, 257b/02,
257b/03, 257b/05, 257b/06,
257b/07, 257b/09, 257b/10,
262a/15, 262a/16, 262a/17, 262a/19,
262b/08, 262b/09, 262b/10,
262b/12, 262b/13, 262b/18
d.-i zindepūş 262a/14
d. boldım 174a/04
d. bolsa 199b/02
d. érdim 104a/05
d. érdi 173b/19, 204b/12,
262b/07
d. érken 107a/12
d.+ ge 136a/06, 250b/09,
250b/10, 251a/10, 251a/12,

251b/01, 251b/04, 257b/05,
 262a/15, 262a/19, 262b/11
 d. kıldım 198b/15
 d.+ ler 021b/18, 030a/01,
 073b/09, 075b/15, 081b/05,
 136a/08, 136a/12, 155a/02, 155a/13,
 198b/12, 199a/07, 227a/06, 228a/14
 d.+ lerge 021b/16, 068a/14,
 075a/07, 087a/17, 087b/01,
 112b/13, 144a/07, 145b/10,
 154a/08, 156a/03, 158b/16,
 205b/18, 237a/01
 d.+ leriñe 075a/17
 d.+ lerni 198b/11
 d.+ lerniñ 228a/08
 d.+ ni 107a/13, 250b/19
 d.+ niñ 154b/19, 155a/01,
 250b/14
 d.+ rek turur 158b/10
 d.+ sen 245a/11
 d. turur miz 244a/16
 d. turur siz 079b/16
dervişlik [F+T] Yoksulluk; Hak
 yolunda yürüyüp nefsinı ıslah etme
 durumu
 d. 157b/01
 d.+ ge 089a/10
 d.+ i 156b/09, 198b/15
 d.+ ini 240a/08
 d.+ ni 054a/10

deryā [F] Deniz

d. 052a/06, 052a/13,
 052a/14, 057a/04, 099b/13,
 199b/06, 236b/06
 d.+ dın 039b/15, 052a/12,
 057a/04
 d.+ ğa 052a/09, 052a/11,
 052a/14
 d.+ ları 204a/07
 d.+ sı turur 040b/11
 d.+ sı 004a/14
 d.+ sıñdın 236b/09
 d. turur 125a/01, 236b/06

destān [F] Hile

d. turur 232a/06

destār [F] Sarık

d. 104b/09

d.+ dın 048a/17

d.+ larıdın 045b/09

d.+ nı 045b/09

destgīr [F] Yardımcı

d. bolğay 155a/07, 263a/13

destūr [F] İzin

d. 033b/07, 062a/06,
 062a/09, 074a/01, 075b/05,
 075b/07, 080a/11, 083b/14,
 083b/16, 084a/01, 086b/15,
 092b/15, 111a/06, 111a/08,
 117a/15, 117a/16, 123b/15,
 207b/14, 221b/12, 223b/11,
 263a/07, 263a/13

d. berdi érse 020a/05,
062b/06, 074a/02, 213a/10

d. berdiler érse 060a/14

d. berdiler 145a/07, 176a/18,
188b/15

d. berdim 063a/12, 076a/12,
164b/08

d. berdiñ 076a/04

d. berdi 019b/01, 040b/02,
076a/03, 083b/15, 083b/17,
084a/02, 215a/19, 232a/15, 248a/18

d. bergil 035a/04, 054a/02,
062b/05, 111a/06

d. berilip turur 183b/09

d. berilmes 128a/02

d. beriñ 188b/04

d. bermediler 176a/19

d. bermedin 062b/05

d. bermedi 040b/03, 223b/16

d. bermegünçe 172b/19

d. bermeseler 176b/02

d. bermese 062a/06

d. bermes miz 029a/02

d. berseler 176b/01

d. berseñiz 215a/17, 248a/17

d. berseñ 062b/10

d. berse 062a/06

d. berür men 016b/14

d. berür mü sen 016b/13

d. berür mü siz 232a/17

d. boldı 040a/17, 219b/14

d. bolğay 063a/10, 073b/14,
207b/13

d. tilediler érse 019a/17

d. tilediler 232a/14

d. tilegil 019a/15, 176b/01

destürsüz [F+T] İzinsiz

d. 173b/13

devlet [A] Talih, saadet

d.+ im 207b/19

dīdār [F] Yüz, çehre

d.+ ı 161b/16

d.+ ını 162b/06

dīde [F] Göz

nūr-ı d.+ sige (Göz nuru)
004a/04

nūr-ı d.+ sin 085a/03

dimāğ [A] Beyin

d.+ ı 048a/15

dīn [A] Din

d. 011a/15, 036b/01,
057a/16, 080b/10, 106a/11,
123b/18, 149a/19, 245b/18, 252b/09

d.+ i 004b/10, 004b/11,
005a/17, 006b/07, 056b/03,
057a/15, 107a/12, 121a/05,
143b/03, 241b/19, 246a/03

d.+ idin 010b/01, 010b/03,
108a/17

d.+ ige 010b/01, 010b/02,
012b/02

d.+ im 008b/05

d.+ imdin 091a/03	d.+ ında 042b/13, 042b/14,
d.+ imge 219a/08, 219a/13	164a/11, 234b/03
d.+ imiz 097a/02, 097a/07	diyānet [A] Dindarlık
d.+ imizni 020b/05	d.+ i 078b/07
d.+ iñ 006b/17, 025b/05,	diyet [A] Kan parası
097a/02	d. 015a/04, 121a/18,
d.+ iñe 012b/01, 032b/06,	121b/03, 121b/07
059a/13	d.+ i 121b/05
d.+ iñge 219a/09	dost [F] Dost
d.+ ini 012a/05, 246a/03	d. 193b/03
d.+ iniñ 107a/14, 128b/01	d. boldım érse 138a/05
d.+ iñiz 020b/05	d. boldım 138a/10
d.+ iñni 151b/16	d. boldum 138a/06
d.+ lerindin 008b/03,	d. bolmadım 138a/06
008b/04	d. bolup 107b/08
d.+ lerini 232a/06, 240a/17	d.+ ı bolur 250a/16
dīnī [A] Dinle ilgili	d.+ ı turur 135a/09
d. 011a/16	d.+ ı 063b/15, 132a/08,
dīvān [A] Sevap ve günahların	132a/16, 137b/18, 138a/01,
yazıldığı defter krş. dīwān	138a/02, 138a/03, 138a/12
d.+ ıdın 164a/11	d.+ ıdın 138a/03
d.+ ında 175b/09, 175b/10,	d.+ ığa 072a/17, 138a/02
244a/19, 244b/08	d.+ ını 250a/17
d.+ ını 196a/08	d. kıldı 106a/13
dīvāne [F] Deli	d. kılıp 069b/15
d. 216b/03	d.+ ları 116b/03
d.+ müsen 217b/06	d.+ larım 120a/14
dīw [F] Cin	d.+ larını 176b/11
d.+ ler 199b/07, 221b/02	d.+ larnıñ 047a/06
dīwān [A] Sevap ve günahların	d.+ nı 072a/17
yazıldığı defter krş. dīwān	d. turur 185b/03

d. tutğanlar 238b/15	075a/06, 082b/11, 105a/01,
d. tutğay érdim 064b/06	105a/06, 110b/02, 111a/04,
d. tutmuş bolğay 110a/14	112a/04, 129b/07, 135a/13,
d. tutmuş érdi 137b/19	138b/10, 138b/13, 145a/14,
d. tutsam érdim 064b/05	158a/11, 167b/19, 190a/19,
d. tutsañız 110a/13	198a/12, 206a/10, 213a/16
d.+ um turur 252a/02	d. kılğıl 201b/09
d.+ um 044a/11, 062a/05,	d. kılñ 191b/17
138a/08, 159a/01	d. kılıp 167b/17
d.+ umnñ 138a/09	d. kılmağay men 129b/03
dostluk [F+T] Dostluk	d. kılmağ érmes 232a/02
d. 054b/04	d. kılmağğa 192a/03
d.+ ını 138b/08	d. kılmasa érdi 129a/16
du‘ā [A] Dua	d. kılsañız 136b/11
d. 052a/03, 052a/16,	d. kılsa 136b/03, 167b/04
105a/07, 110a/04, 110a/06,	d. kılsun 191b/15
136b/09, 140a/10, 140b/12,	d. kılur érdiler 231b/16
166a/17, 168a/14, 190b/05,	d. kılur érdi 018a/16
190b/06, 214b/07, 266a/07	d. kılurlar 228b/04, 261b/18
d. érmes 231b/16	d. kılur siz 129a/17
d. kıldı érdi 052a/04, 112b/11	d.+ lar kıldı érse 117b/13
d. kıldı érse 054b/11,	d.+ lar kıldı 149a/13
082a/08, 092b/14, 094b/08,	d.+ lar kılşalar 168a/14
095a/05, 095a/18, 158a/13	d.+ larını 189b/17
d. kıldılar érdi 045b/15	d.+ larıñnı 140b/13
d. kıldılar 040a/07, 075b/10,	d.+ m 178b/16
178b/01, 201b/11	d.+ ñ 178b/17, 178b/18,
d. kıldı 009b/15, 020a/04,	191b/18
021b/10, 021b/11, 051b/09,	d.+ nı 052a/08, 214b/07,
054b/08, 060b/12, 061a/06,	214b/13, 224a/12
061b/09, 064a/12, 073a/04,	d.+ ñız 136b/12

d.+ ını 052a/17
d.+ sı kıldılar 155a/13
d.+ sı 107a/04, 136b/03,
136b/10, 154a/10, 167b/05,
167b/18, 191b/15, 261a/01, 264b/16
d.+ sın 189b/15
d.+ sını 138b/09, 138b/11,
201a/07
du^ʿā-gūy [A+F] Dua eden
d. 087a/06
dudak Dudak
d.+ ı 129b/06
durre [F] Kamçı
d.+ sini 073b/07
durūd [F] Selam
d. 003b/01, 007b/11,
007b/12, 066a/01, 072b/14,
073a/16, 235a/17
d.+ lar 075a/01, 086b/02
dūšenbe [F] Pazartesi
d. 003b/03, 004a/10,
014a/07, 014a/09, 014a/11, 070b/08
duşman [F] Düşman krş. **duşmān**
d. 250a/16
d. bolğaylar 169a/09
d.+ ğa 029a/14, 029a/15,
029a/17, 029b/01
d.+ lar 015b/03, 102a/08,
148a/18
d.+ lardın 015b/03, 030b/11,
102a/18

d.+ ları turur 079a/01
d.+ larınıñ 047a/07
d.+ larnı 030b/11
d.+ larnıñ 015b/05
d. turur 212b/09
d. tutğan 110a/15
d. tutsa 110a/14

duşmān [F] Düşman krş. **duşman**

d. 015b/04
d.+ dın 050a/08
d. érdi 100a/07
d.+ ı érdi 080b/11
d.+ ım turur 252a/02
d.+ ıñız 039b/16
d.+ lar 030b/10
d.+ larım 102a/06
d. tururlar 102a/08

duşmanlıĝ [F+T] Düşmanlık krş.

duşmānlık, duşmanlık

d. 107b/08
d.+ ını 053b/11

duşmānlık [F+T] Düşmanlık krş.

duşmanlıĝ, duşmanlık

d. 013b/07

duşmanlık [F+T] Düşmanlık krş.

duşmanlıĝ, duşmānlık

d.+ nı 076b/17

duşvār [F] Zor, güç

d. érmiş 073b/12
d. turur 138a/11

dübr [A] Makat

d.+ indin 031a/05
dünyā [A] Dünya; dünya nimetleri

d. 045b/07, 048a/14,
068b/13, 069b/11, 069b/15,
074b/14, 075a/08, 076a/15,
076b/02, 098a/07, 098b/05,
107b/16, 107b/17, 123b/19,
127b/09, 131b/17, 138a/06,
142a/16, 142b/02, 142b/08,
142b/09, 145b/15, 148b/10,
149a/19, 150a/18, 150b/05,
150b/07, 150b/08, 151a/07,
154a/19, 159a/12, 189b/15,
192b/18, 193b/06, 193b/13,
194a/10, 194b/10, 195b/14,
233b/02, 233b/03, 233b/05,
233b/13, 234a/06, 234a/07,
234b/05, 234b/12, 234b/13,
234b/14, 234b/15, 235a/15,
236b/06, 236b/12, 236b/16,
236b/18, 237a/09, 237b/04,
237b/06, 238a/01, 238a/11,
238b/10, 238b/11, 238b/12,
238b/14, 240a/06, 240a/07,
240a/17, 243a/08, 250a/18,
250b/05, 252b/19, 253a/09,
262b/15, 263b/18

d.+ da érdi 260b/18

d.+ da 004a/12, 012a/11,
039a/15, 041a/02, 041a/15,
047b/07, 048a/17, 053a/14,

058a/04, 060a/06, 061a/01,
071b/02, 107a/03, 107b/15,
108a/01, 112b/04, 112b/06,
116a/06, 119b/10, 126b/01,
132b/09, 140a/03, 140b/12,
148b/08, 148b/09, 148b/13,
148b/14, 148b/18, 153a/17,
162a/09, 172b/12, 180a/12,
187a/15, 187b/15, 191a/14,
197b/12, 198a/06, 203a/12,
204b/02, 218b/05, 220b/08,
220b/10, 235a/03, 235b/02,
236b/02, 236b/03, 241b/13,
242b/19, 243a/16, 243a/18,
243b/13, 253b/17, 254a/12,
263b/10, 266b/06

d.+ dağı 044b/17

d.+ dın çıkmışda 041a/03

d.+ dın köçti 007a/01

d.+ dın 004b/17, 005a/09,

012a/14, 014a/03, 025a/09,
039b/01, 061b/14, 062b/14,
065a/02, 065a/06, 066a/16,
072b/15, 072b/16, 078b/06,
086a/16, 099b/12, 101a/05,
103a/04, 103a/05, 103b/05,
107a/01, 112b/04, 112b/16,
114a/07, 119b/14, 120b/08,
130a/18, 131b/02, 131b/03,
137a/04, 140b/05, 142b/12,
143a/03, 143b/11, 144b/15,

166b/07, 167b/03, 176b/06,
 181b/12, 181b/14, 221a/14,
 227b/10, 227b/11, 234a/09,
 235b/02, 236b/07, 239a/15,
 239b/01, 252a/05, 259b/06
 d. érđi 243b/15
 d. érmes 045a/13, 054b/14
 d.+ ge kéldi 003b/05
 d.+ ge 045b/09, 128b/02,
 128b/09, 143b/02, 145b/09,
 166b/09, 166b/12, 199a/13,
 232a/06, 233b/14, 234a/10,
 237a/14, 237a/15, 237a/17,
 237b/02, 238b/12, 238b/16,
 250a/08, 252a/10, 253a/17,
 253b/10, 260b/03
 d.+ mız 057a/13
 d.+ ña 082b/10
 d.+ nı 073a/16, 075a/02,
 112b/05, 112b/06, 112b/07,
 120b/08, 157a/15, 159b/09,
 184b/09, 204b/09, 233a/16,
 234b/19, 235a/01, 235a/05,
 236a/12, 236a/13, 236a/17, 237a/09,
 237b/13, 238b/03, 238b/14
 d.+ nıñ 045b/10, 054a/09,
 084b/03, 092a/02, 099b/15,
 107b/14, 142b/09, 154b/07,
 155b/18, 188a/03, 220b/09,
 228b/05, 233b/06, 233b/07,

233b/10, 234b/16, 235b/02,
 235b/06, 236b/09, 237a/07, 237b/10
 d.+ nın 172b/03
 ehl-i d.+ nıñ 089a/10
 d.+ ñnı 128a/13
 d. turur men 238a/09
 d. turur 150b/05, 151a/06,
 238b/09

dünyāvī [A] Dünyevî

d. 079b/16, 082b/03,
 104a/05, 104a/08, 106a/17, 108a/03,
 151b/05, 151b/17, 155a/09,
 159b/15, 159b/18, 177a/13,
 197a/06, 197a/09, 231b/10, 231b/12

d.+ din 075a/15

d. érmes érđi 137b/19

dürüst [F] Bütün, tam; gerçek

d. 070b/06, 111b/17,
 172b/19

d. bolmas 173a/01

d. bolur 173a/02

E

E

- é -** i- fiili krş **er-, ér-**
 ḥālī é.- mes 040a/07
- ebedā** [A] Ebediyen,
 e. 181b/03, 185b/08
- ebedī** [A] Sonsuz
 e. 107b/15, 120a/13,
 146a/08, 146a/09, 146a/10, 220b/09
 sa‘ādet-i e. 222b/18
 şekāvet-i e. 250a/11
 şekāvet-i e.+ ge 252b/11
- ebter** [F] Hayırsız
 e. 044b/13, 044b/14, 044b/17
 e. érmes sen 045a/01
 e.+ ge 044b/11
- ecel** [A] Ecel
 e. 088a/10, 114a/02,
 158b/17, 181a/18, 205b/15, 258a/10
 e.+ i 263b/03
 e.+ im 103b/10, 109a/13,
 152b/06
 e.+ ini 263b/08
 e.+ leriñizni 259b/05
- eçzā** [A] İçerik
 e.+ mdın 168b/19
- edā** [A] Yerine getirme, ödeme,
 gerçekleştirme
 e. kıldım érse 117a/10
 e. kıldıñ 101a/02
 e. kıldı 131b/09
- e. kılgay men 258a/12
 e. kılgıl 236b/15
 e. kılmakğa 042b/08
 e. kılmak 154b/12, 196b/17,
 226a/17
 e. kılmasa 154a/14
 e. kılmışdın 117a/09
 e. kılsalar 190a/15
 e. kılsa 237a/03
 e. kılsun 113b/04
 e. kıılır 199a/10
- edeb** [A] Edep
 e. 112a/01, 254a/04
 e. kıldılar érse 139b/18
 e. kıldılar 140a/01
 e. kıldım 191b/11
 e. kıldı 189b/02
 e. kıldurayın 219a/05
 e. kılgıl 254a/02
 e. kılıñ 139a/18
 e. kıılıp 184a/04, 187b/01
 e. kılmak 139a/17
 e. kılmas 254a/07, 254a/09
 e. kılsa érdiler 140a/02
 e. kılsa 189a/19
 e. kıılır 254a/03
 e. kılu 139a/19
- edepsiz** [A+T] Edepsiz
 e. 183b/14

edepsizlik [A+T] Edepsizlik

e. kılıp turur 034a/15

eğer Eyer

e. 037b/05, 037b/14

édgü İyi

é. 002a/08, 006b/02,

014b/07, 017a/16, 038a/11,

038a/16, 038b/06, 041b/02,

050a/10, 064a/12, 068b/05,

065b/08, 070b/11, 078b/02,

078b/04, 080b/08, 104a/16,

105a/18, 113a/05, 114b/08,

114b/12, 115a/18, 120b/18,

120b/19, 124a/13, 126b/01,

132a/04, 133a/18, 143a/11, 147a/17,

156b/17, 168b/10, 172a/14,

175b/09, 178a/14, 178b/10,

182a/19, 184b/01, 187a/06,

192a/03, 196a/13, 250b/07,

251a/02, 262a/01, 262a/03

é. bolsa 263a/18

é. kıldı 126b/03

é. kılgay 173a/05

é. kılmış érđi 175b/05

é. kılurlar 231b/05

é.+ lerdin bolğay siz 212b/16

é.+ leriniñ 190a/03

é.+ lerni 186a/03, 186a/04

é.+ rekiñe 104a/15

édgülik İyilik krş. **édgülik**

é. 041a/17, 129a/01,

184b/07, 246a/08, 255a/05

é.+ ge 068b/06, 184a/09,

185b/04, 185a/17

é. kılganlarğa 133a/17

é. kılgıl 176b/02, 176b/14,

176b/15

é. kılmak 189a/03

é. kılsañız 173a/19

é.+ ni 177b/15

édgülik İyilik krş. **édgülik**

é. 036a/04, 060b/15,

164a/11, 177b/15, 189b/14,

213a/04, 246a/12, 246a/14, 255a/04

é.+ din 061a/03

é.+ ge 042b/11, 171a/03,

251b/13

é. kılayın 176b/13

é. kılgıl 250b/08, 251a/02,

251b/13

é. kılmakdın 176b/06

é. kılmakñıñ 172a/05

é. kılmak 119b/09

é. kılsa 175b/07, 197b/11

é.+ lerini 245b/13

é.+ lerni kıldı 048a/13

é.+ lerni 171a/14

é.+ ni kılmazdın 042b/12

é.+ ni 042b/13

edim [A] Tabaklanmış deri

e.+ din 073a/11, 104b/13, 104b/17	072b/07, 074a/11, 076a/09, 076a/15, 076a/16, 076b/16,
ef'āl [A] İşler	077a/01, 078a/17, 079a/16, 079a/17,
e.-i hācnı 027a/04	080a/02, 080a/06, 080a/17, 081a/17,
e.+ larını 165a/19	082a/12, 084b/08, 085a/04,
efzal [A] En faziletli	085b/01, 088a/10, 089a/17,
a. turur 143a/11	089b/08, 093b/06, 093b/08,
eg - Eğmek	093b/09, 094a/08, 094a/10,
boyun e.- se 064a/07	094a/13, 095a/04, 096b/05,
eger [F] Eger	096b/16, 096b/17, 097a/09,
e. 003a/15, 009a/11, 009b/14, 010a/15, 011b/13, 012a/14, 012b/02, 013a/02, 015a/03, 015b/05, 015b/12, 016a/15, 016b/14, 017a/15, 017a/16, 019a/01, 019a/02, 022b/10, 023a/11, 023a/13, 025b/12, 026a/02, 027b/02, 029a/02, 029a/13, 030a/05, 032a/03, 032a/06, 032a/07, 032a/09, 032a/13, 033a/12, 037b/16, 037b/17, 042a/15, 042b/06, 042b/13, 042b/14, 042b/15, 043a/04, 047a/11, 048b/06, 050a/05, 051a/02, 054a/16, 056a/17, 057b/16, 057b/17, 058b/11, 058b/16, 058b/17, 061a/01, 061a/03, 061a/12, 062a/06, 064b/05, 065b/04, 065b/07, 068a/10, 068a/11, 069a/10, 069a/14, 071a/05, 071b/14, 072a/02,	097a/17, 100b/01, 100b/05, 101b/06, 101b/07, 104b/02, 104b/13, 106a/05, 107a/12, 109a/02, 109a/16, 110a/11, 111b/13, 112b/01, 112b/06, 112b/15, 113a/02, 113a/09, 114a/02, 114b/08, 114b/12, 116b/18, 118a/01, 118a/04, 118b/07, 119a/01, 121b/04, 121b/06, 123a/14, 123b/14, 124a/09, 124a/10, 124b/08, 124b/09, 124b/16, 124b/17, 125a/13, 125b/11, 125b/12, 125b/13, 125b/18, 125b/19, 126b/08, 127b/05, 129a/13, 130a/13, 132a/13, 132a/14, 132b/01, 132b/02, 132b/16, 133a/03, 133a/08, 134a/01, 134a/14, 134a/17, 136a/07, 136a/09, 137b/02, 140a/01, 140b/19, 141a/01, 141b/07, 141b/10,

141b/12, 141b/15, 141b/16,
 141b/18, 142a/06, 142a/07,
 142a/12, 142a/18, 143a/15,
 143b/16, 146a/07, 146b/01,
 148a/14, 148a/15, 148a/17, 149a/13,
 149a/16, 150b/08, 150b/18,
 151a/02, 151b/01, 151b/02,
 152b/01, 152b/04, 152b/06,
 153a/08, 155a/02, 157b/19,
 158a/02, 158b/17, 159a/11,
 159a/15, 159a/16, 159a/17, 159a/19,
 159b/01, 159b/06, 159b/11,
 160a/04, 161a/03, 161b/13,
 162b/11, 162b/14, 163b/13,
 163b/16, 165b/02, 165b/10,
 166b/06, 167a/16, 167a/19,
 167b/10, 168a/11, 169b/07,
 171b/05, 172b/02, 173b/01,
 174a/08, 176a/16, 176b/01,
 176b/02, 177a/13, 177a/14,
 177a/16, 178a/11, 178b/01,
 178b/17, 178b/18, 179a/14,
 179a/17, 179b/07, 179b/17,
 180a/12, 182a/10, 182b/03,
 183a/11, 183a/18, 183b/01,
 184a/04, 184a/05, 184a/14, 184a/15,
 184b/01, 186a/15, 186b/13,
 188a/12, 190b/03, 191a/06,
 193a/14, 193a/15, 193a/18,
 193b/08, 194b/14, 199a/19,
 199b/02, 199b/17, 200a/03,

200a/18, 201a/01, 201b/03,
 202a/11, 202b/01, 202b/02,
 203a/06, 205a/16, 206a/03, 206a/05,
 206b/17, 207a/11, 209b/02,
 210b/01, 210b/17, 210b/19,
 211a/01, 211a/03, 211a/18, 212a/04,
 213b/13, 215a/14, 216b/06,
 217a/01, 217b/04, 217b/09,
 219a/13, 219b/03, 220a/19,
 222a/08, 225a/09, 225b/09,
 225b/18, 226a/04, 226a/05,
 226a/09, 226b/06, 226b/07,
 226b/10, 227a/03, 229a/17,
 229a/18, 229b/19, 230b/03,
 230b/04, 230b/19, 231a/06,
 231a/07, 232b/11, 233a/08,
 233b/07, 235b/10, 236b/12,
 236b/13, 237a/06, 237a/16,
 237b/10, 241a/04, 242b/15,
 244b/03, 244b/05, 245a/19,
 246a/12, 248b/04, 248b/05,
 248b/13, 250a/15, 254b/02,
 254b/03, 254b/04, 254b/05,
 254b/08, 254b/09, 254b/10,
 255a/05, 256b/06, 258b/02,
 258b/17, 261b/14, 262a/03,
 262b/17, 263a/17, 263a/18, 263b/12

égin Omuz

é.+ ge 073b/07, 174b/07,
 174b/09, 213a/18, 221b/11
 é.+ i 041a/05, 228b/13

é.+ idin 171a/09
 é.+ ige 213a/11
 é.+ imde 257b/08
 é.+ indeki 135b/03
 é.+ iñe 109a/19, 169b/03,
 171a/12
 é.+ lerini 033b/15
egir - Kuşatmak
 e.- diler 053b/05, 076b/06
egle - Oyalamak
 e.- diñ 076a/05
églen - Oyalanmak, durmak krş.
eglen -
 é.- di 028a/02, 086b/17,
 135a/17, 177a/06
 é.- diler 029a/12, 033b/17
 é.- eliñ 058a/16
 é.- medin 122a/10
eglen - Oyalanmak, durmak krş.
églen -
 e.- di 192b/03
 e.- diler érse 207a/13
 e.- dim 114a/13
ehl [A] Ehil, sahip; eşlerin biri;
 bir yere ait olan
 e.-i dünyāniñ 089a/10
 e.-i necrāṅga 097a/09
 e.+ din 164a/17
 e.+ i 046b/09, 047b/01,
 178b/12, 191a/17, 266b/07, 266b/08
 e.+ ige 066b/12

e.+ im 071a/12, 071b/10,
 263b/17
 e.+ imde 232a/16
 e.+ imge 066b/14
 e.+ iñe 034b/12, 049a/11,
 066b/13, 097a/11, 166b/03
 e.+ iniñ 046b/08, 103b/13,
 184a/08, 191a/15, 209a/06
 e.+ leriniñ 103a/11
ehl-i beyt [A] Hz. Muhammed'in
 yakınları
 e. 002a/06, 064a/15
 e.+ i 062a/09, 244a/09,
 263b/06
 e.+ idin 164b/10
 e.+ im 096b/13
 e.+ imdin 103b/14
 e.+ iñdin 164b/08
 e.+ iñe 094b/06, 095a/02
 e.+ ini 140b/15
 e.+ iñizni 096b/13
 e.+ leri 113b/11
ehyālīk [A+T] Canlılık
 e. kılsa érdiñ 137b/17
 e. kılurlar érdi 234b/12
ék - Ekmek krş. **ek** -
 é.- er érdim 177b/17, 178a/01
 ékin é.- key 259a/04
 é.- medin 254b/14
 é.- mek 259a/03
 é.- se 254b/14

ek - Ekmek krş. **ék -**

e.- er 259a/15

ékegü İkisi

é. 015a/12, 071b/07,
071b/08, 074a/02, 074a/09,
094a/12, 100b/17, 111a/13,
111b/04, 111b/05, 111b/11,
111b/12, 111b/13, 111b/15,
112a/03, 112a/14, 113b/10,
129b/13, 129b/18, 130a/06,
133a/10, 145a/04, 165a/02, 165a/15,
170b/01, 170b/19, 171b/07,
172b/09, 172b/17, 173b/10,
175b/05, 181b/17, 200b/16,
201a/02, 202a/12, 204b/15,
209b/02, 219b/19, 220a/03,
237b/06, 245a/07, 252b/14, 261b/18

é.+ de 173b/01

é.+ ge 171b/08, 173b/02,
173b/04, 252b/04

é.+ ni 105a/05, 105b/07,
111b/07, 171a/02, 219a/15,
232b/12, 262a/03

é.+ niñ 067a/03

é.+ si 237b/04

ékegün İkisi

é. 203b/10, 232b/01

ékele İkisi

é.+ si 094a/05

éki İki, 2

é. 004a/04, 004b/02,

005a/02, 006b/07, 007b/16,

008a/02, 008b/02, 013a/07,

013a/09, 013b/07, 017a/03,

017b/09, 017b/13, 019a/12,

021a/03, 021a/11, 025b/03,

025b/06, 025b/07, 029a/14,

031a/02, 033b/12, 038b/02,

038b/03, 040a/14, 040b/10,

040b/12, 044a/16, 047a/03,

048a/07, 048b/02, 048b/08,

048b/09, 049a/10, 049b/07,

051a/06, 052a/13, 054b/08,

056b/05, 058b/04, 060b/05,

066b/11, 070b/07, 071b/01,

071b/03, 071b/05, 072a/10,

073a/03, 073a/17, 075a/03,

077b/12, 078a/03, 078a/15,

080b/12, 082b/08, 083b/13,

084b/14, 085a/02, 085a/03,

091a/15, 091b/01, 091b/04,

091b/05, 091b/08, 092a/01,

092a/04, 092a/08, 092a/10, 092a/11,

092a/12, 093b/01, 093b/02,

094a/07, 094a/08, 094a/10,

095b/12, 098a/12, 099a/14,

099a/15, 100b/06, 102a/12,

103a/03, 103b/09, 104b/10,

104b/11, 104b/12, 104b/17,

106b/08, 106b/12, 107a/17,

108b/01, 109a/07, 109a/15,

109a/19, 109b/10, 110a/11,
 111a/19, 111b/02, 115b/14,
 115b/16, 117a/02, 128a/04,
 128b/15, 128b/17, 129b/12,
 131a/04, 133b/11, 135b/10,
 136b/14, 139b/06, 139b/09,
 139b/10, 141a/02, 142b/06,
 142b/17, 142b/18, 148a/08,
 148a/10, 148a/16, 148b/05,
 150a/15, 150a/17, 150a/18,
 151b/06, 151b/10, 156b/07,
 156b/16, 156b/17, 156b/18,
 157b/10, 157b/17, 158a/10,
 160a/19, 160b/15, 162a/05,
 164b/13, 165a/10, 165b/18,
 171a/07, 171a/09, 174a/15,
 174b/08, 175a/09, 175b/02,
 175b/03, 183a/15, 191a/02,
 192a/07, 192a/08, 192a/10,
 194b/13, 195b/01, 195b/04,
 196b/15, 197b/15, 198a/12,
 200b/13, 200b/14, 200b/15,
 203a/17, 204a/14, 204a/15,
 204b/08, 204b/09, 205b/18,
 208b/01, 208b/11, 208b/14,
 208b/19, 209a/07, 209a/10,
 211a/03, 211a/12, 211a/13, 211a/14,
 212a/17, 214a/07, 219b/15,
 220b/18, 224a/07, 228b/05,
 229b/05, 229b/06, 232a/16,
 232b/03, 232b/09, 232b/11,

235a/02, 237b/04, 237b/05,
 240a/08, 240a/15, 241a/13, 242a/06,
 242a/07, 245a/10, 245a/11, 245a/12,
 245a/13, 245b/05, 248b/02,
 248b/03, 250a/03, 252b/13,
 253b/19, 256a/10, 257b/08,
 257b/09, 258a/05, 258a/07,
 258a/16, 261b/17, 262b/19, 265a/07
 é.+ din 197b/16
 é. érmes 141a/03
 é.+ si 017b/16, 025b/04,
 025b/06, 025b/08, 071b/02,
 110a/19, 110b/01, 113a/16,
 115b/14, 146b/19, 159a/15,
 159a/17, 229a/05
 é.+ siñe 111b/02, 224a/10
 é.+ sini 105a/04, 110b/01,
 112a/16, 171a/05
 é.+ siniñ 105a/04, 109a/05
éki miñ İki bin, 2000,
 é. 050b/01, 050b/02, 097a/05
ékin Ekin krş. **ekin**
 é. 181a/03, 201b/12,
 254b/14, 259a/03, 259a/15, 259a/16
 é.+ din 201b/13
 é. ékkey 259a/04
 é.+ ni 259a/05
 é.+ niñ 031b/07
ekin Ekin krş. **ékin**
 e.+ idin 179b/13
 e.+ lerin 136a/16

ékinç İkinci, 2.

é. 144b/02, 264a/13

ékinçi İkinci, 2.

é. 002a/06, 005a/11,

006a/03, 017a/05, 017a/12, 022a/07,

023b/04, 023b/08, 027b/15,

033b/09, 038b/01, 040b/01,

043b/13, 044a/08, 062b/01,

077b/05, 102b/06, 103b/03,

103b/12, 135a/12, 148a/01,

148a/10, 152a/13, 157a/04,

160b/05, 165a/18, 167a/05,

171b/12, 175a/01, 175a/10,

175a/16, 176a/12, 181b/18,

185a/11, 190a/13, 197b/09,

203b/02, 208b/06, 220a/05,

232a/18, 245a/13, 245b/05, 255b/16

faşl-i é. 072b/03

é. érdim 177b/16

é. érdi 203b/11

é.+ si 113b/03, 148b/05,

159a/03, 210b/16, 211a/04, 258a/06

ékindi İkinci krş. **ékindü**

é. 022a/18, 024a/06

ékindü İkinci krş. **ékindi**

é. 029b/02

é.+ din 201b/12

é.+ ge 029a/12

ékişer İkişer

é. 123b/13

éki yüz İki yüz, 200

é. 030a/17, 030b/04, 216a/07

éki yüz miñ İki yüz bin, 200.000

é. 177b/07

éki yüz yigirmi İki yüz yirmi, 220

é. 221a/07, 221b/19

ékiz İkiz

é. 203a/16, 203a/17

é.+ i 203b/01

é.+ iniñ 203b/02

eksik Eksik krş. **eksük, éksük**

e. 091b/15

éksil - Eksilmek krş. **eksil** -, **éksül** -,

eksül -

é.- medi 114a/14

é.- ür 014a/07

eksil - Eksilmek krş. **éksil** -, **eksül** -,

éksül -

e.- mez 021b/13, 161a/13

e.- mezdi 021b/14

éksit - Azaltmak

é.- megey 199b/03

é.- ür 242b/10

eksük Eksik krş. **eksik, éksük**

e. 028a/03, 227a/15

e. bolsa 165b/11

e. bolur 161b/02

e.+ ni 165b/11

éksük Eksik krş. **eksik, eksük**

é. 103a/03

é. bolsa 066b/04

é.+ ge 206a/17

é. turur 050a/11	é.+ iñe 053a/17, 082b/17,
éksül - Eksilmek krş. eksil - , éksül - ,	084a/10, 093a/01, 093a/04, 098a/11,
éksil -	113a/04, 135a/16, 136a/03, 142a/14,
é.- mesün 112b/03	144b/17, 154a/02, 187b/04
eksül - Eksilmek krş. eksil - , éksül - ,	é.+ ini 058b/05, 093a/02,
éksil -	094a/02
e.- se 161a/13	é.+ iniñ 022a/08, 022a/11,
éksüt - Azaltmak	029b/11, 032b/03, 059a/11,
é.- señiz 080b/04	077b/04, 093a/04, 136a/14, 136a/16
él Memleket	é.+ inüñ 120b/12
é. 020b/10, 029b/14,	é.+ ler 077a/07, 196a/17
149a/18, 179b/14, 200b/08, 200b/10	é.+ larde 022a/15
é.+ de 049b/17, 077a/03,	é.+ lerge 086b/09
113a/16, 125a/14, 135a/17, 149a/14,	é.+ lerinde 116a/16
187a/15, 206b/08, 218a/05	é.+ lerini 086b/11
é.+ deki 098a/01	é.+ lerni 055a/10
é.+ din 030a/04, 035b/08,	é.+ ni 077a/03, 077a/06,
115a/04, 200b/10, 206b/10,	086b/10, 157b/13
206b/11, 206b/13	é.+ niñ 004a/13, 040b/10,
é.+ ge 029b/14, 030a/04,	144b/19, 222b/08
034a/02, 076b/12, 115a/04, 239a/09	él El
é.+ i 058b/05, 206b/14	é. 043a/06, 104b/14, 187b/17
é.+ idin 134b/18, 176a/14	é.+ ge 234a/03
é.+ ige 022b/05	é.+ i 139b/09
é.+ imizge 096b/07	é.+ ige 150b/14
é.+ inde 020b/10, 049b/11,	é.+ iñe 057b/08, 145a/13
086b/17, 135a/17, 135b/13,	é.+ lerini 111a/15
204b/10, 218b/16	elbette Mutlaka, elbette
é.+ iñde 093b/05	e. 009b/03, 011a/13,
é.+ indin 135b/19	137b/08, 154a/05, 154a/07,

164b/05, 189b/17, 208b/14,

254b/01, 254b/02, 256a/11

élçi Elçi

é. 055a/11, 055a/12,

058a/08, 058b/16, 076b/12, 100a/04

é.+ ler 055a/14, 059a/02

é.+ lerge 055a/14

é.+ leri 072a/09

é.+ si turur 065b/02

élçilik Elçilik

é. kılmamış 088b/15

élet - İletmek, götürmek,

göndermek krş. **elet-**

é.- di 085b/08

é.- eliñ 049b/12, 058a/15

é.- genge 218b/02

é.- gey men 168a/10

é.- gey siz 072a/02

é.- gil 044a/12, 107a/07,

251a/10

é.- iñ 060b/10

é.- ip turur 016b/10

é.- meñ 027a/09

é.- mesek 207a/11

é.- señiz 133a/07

é.- sün 034b/12

é.- ti érse 035a/14

é.- ti 132a/08

é.- tiler 057b/04, 073b/06,

081a/02

é.- tim 174b/04

é.- ü 213b/18

é.- ür men 119a/12, 174b/09

é.- ür miz 207a/11

elet - İletmek, götürmek,

göndermek krş. **élet** -

e.- eyin 219a/05

e.- gen 251a/08

e.- geyler 234b/09

e.- gil 206a/12, 251a/17

e.- iñ 098b/16, 234b/08,

240b/08, 243a/08, 243a/17,

243b/05, 243b/09, 243b/11

e.- ti 077a/17, 109a/06,

132a/10, 143b/19, 146b/08,

146b/14, 180b/01, 216a/08, 222b/01

e.- tiler érse 135a/03,

205a/03, 237a/13

e.- tiler 153b/09, 170a/04,

186b/02, 197a/13

e.- ür bolsalar 138a/08

e.- ür érmiş 250a/12

e.- ür 132a/18, 174b/08

e.- ürde 206a/14

e.- ür men 125a/17, 188a/19,

251a/13, 263a/17

e.- ür sen 188a/18, 263a/17

elḥamdüli'illāh [A] Allah'a hamd

olsun

e. 045b/15, 169a/19, 200a/14

él(i)g El krş. **el(i)g**

é. 021b/05, 139b/10, 141b/01

é.+ i 013a/09, 017a/02,
 017a/03, 017a/11, 019a/10,
 048b/02, 069b/08, 092a/01,
 094b/01, 094b/15, 095a/11,
 095b/06, 095b/07, 101a/01,
 101b/16, 121a/15, 121a/16,
 126a/12, 126a/13, 139b/06,
 184a/03, 184a/04, 187b/01,
 192a/14, 208b/01, 211a/13
 é.+ idin 127b/14, 129b/09,
 146b/12
 é.+ im 082a/03, 092a/12,
 176a/06, 176a/09, 178a/15, 202a/12,
 231a/13
 é.+ imde 026b/07, 178a/17
 é.+ imdin 060b/17, 132b/19
 é.+ imge 129b/09, 217a/07
 é.+ imizdin 213b/05
 é.+ imni 019b/12, 091a/05,
 092a/11, 132b/19, 176a/08,
 202a/16, 202a/18, 203b/19, 233b/11
 é.+ in 105a/02, 105b/17,
 134a/06
 é.+ iñ 170b/16
 é.+ inde érdi 068a/16
 é.+ inde érmiş 139b/12
 é.+ inde turur 083a/04
 é.+ inde 026b/09, 063b/02,
 082a/04, 082b/07, 119a/09,
 162b/18, 172b/14, 183a/16,
 186b/04, 195b/09, 207b/10,
 207b/19, 225b/13
 é.+ iñde 162b/19
 é.+ indeki 055b/11, 087b/06,
 261b/17
 é.+ iñdeki 159b/15, 159b/18,
 238a/02
 é.+ indin 184a/14, 214a/01
 é.+ iñe 021a/02, 022a/02,
 055b/06, 055b/09, 055b/10,
 080b/14, 107a/11, 133a/11,
 142b/15, 218a/13, 221b/11,
 230a/15, 244b/14, 258b/06, 259a/03
 é.+ ine 173b/15
 é.+ ini 009b/01, 016b/16,
 017a/10, 019a/10, 019b/10,
 020a/04, 021a/04, 021b/10,
 054b/08, 060b/05, 063a/17,
 067b/12, 071a/08, 073a/03,
 074b/16, 084b/14, 085b/12,
 087b/08, 091a/05, 092a/08,
 101b/16, 108b/01, 128a/04,
 133a/02, 134a/11, 142b/15,
 160b/15, 183a/03, 198a/12,
 206b/16, 213b/17, 214a/07,
 218a/01, 258b/06, 260b/14
 é.+ iñi 061b/05
 é.+ iniñ 055b/02
 e.+ iñiz 019a/05
 é.+ iñizge 055b/05, 055b/08

é.+ iñni 168a/09, 207a/11,
217a/06
é.+ leri 063b/12, 169a/17
é.+ lerinde 062b/15, 091a/16
é.+ lerini 024b/15, 028a/11,
109a/05, 112b/09, 169a/13
é.+ leriñni 198a/04

el(i)g El krş. **él(i)g**

e. 120b/04, 127b/15
e.+ iñe 013a/07
e.+ lerin 019b/11
e.+ lerini 019b/11, 020a/04
e.+ leriñizni 019b/12

élig Elli, 50 krş. **élig**

é. 041b/06, 041b/07,
041b/10, 041b/11, 042b/11,
062b/11, 127a/12, 184b/13,
184b/15, 261a/04

elig Elli, 50 krş. **élig**

e. 127b/15

élig miñ Elli bin, 50.000

é. 123b/17, 154a/19,
154b/07, 157a/12

éllig Memleketli

é. 014b/04
é. érse 238b/18
é.+ sen 110b/11

ém - Emmek

é.- er 217b/05, 217b/07,
217b/09

emān [A] Huzur, güven

e. 076b/15, 076b/16
e. berdiñiz 054b/07
e. bergil 097a/06
e. berip 049a/01
e. bermez 008b/01
e. da bolsun 035b/03
e. da bolur 093b/07
e. kılmış 043b/07
e. kılmazmusen 008a/16

emānet [A] Emanet

e. 117a/17, 125a/06,
129b/12, 130a/05, 149b/13,
166a/11, 166a/12, 168a/7
e.+ imni 117b/07
e. koydı 053b/04, 177b/19
e.+ ni 117a/18, 117b/05,
130a/06, 130a/08, 149b/14,
149b/15, 178a/03

émdi Şimdi

é. 001b/13, 004b/08,
009b/16, 011a/13, 011b/09,
019b/06, 020b/11, 023b/04,
024a/01, 025a/15, 027b/13,
033a/10, 033b/02, 034a/16,
035b/14, 037a/03, 042b/04,
042b/07, 045b/03, 047a/07,
052a/16, 052a/17, 056a/14, 058a/15,
061a/11, 061b/02, 063a/12,
064a/04, 070b/17, 071b/12,
072b/17, 073a/03, 073a/12,
074a/17, 076a/10, 088a/02,

088b/13, 089b/13, 091a/03,
092a/13, 097a/03, 098a/11,
098b/13, 101a/02, 101a/03,
101a/10, 102a/18, 103b/07,
104a/15, 107a/14, 107b/01,
109a/12, 109a/14, 113a/09,
114b/10, 115a/05, 115b/06,
121a/18, 121b/04, 121b/12,
122b/06, 124a/14, 124b/07,
125a/07, 125a/15, 125a/17,
132b/10, 132b/15, 136a/10,
136b/09, 136b/11, 138a/10,
138b/03, 140b/12, 144b/08,
144b/09, 147a/05, 148a/12,
149b/14, 151a/15, 152a/08,
155b/04, 157b/19, 164b/08,
169a/16, 169b/14, 174a/03,
174a/05, 174a/14, 174a/16,
174b/01, 175a/07, 175a/16,
177b/06, 182b/09, 185a/04,
187b/16, 189a/06, 195a/15,
195b/07, 198a/10, 199b/08,
201a/05, 202a/14, 203b/18,
206a/05, 206a/07, 206a/08,
206b/08, 207b/08, 209a/16,
209b/04, 210a/14, 211a/03,
214a/18, 214b/06, 216a/01,
219a/13, 219b/14, 220b/05,
221b/04, 227a/05, 231b/15,
235b/12, 238a/16, 241b/18,
243a/16, 243b/16, 244b/18,

245a/17, 245b/06, 246a/01,
246b/06, 248b/11, 251b/13,
252b/02, 252b/06, 252b/08,
253a/14, 254a/11, 255a/11,
255b/03, 256a/15, 256a/16,
256a/18, 256b/05, 263a/16

é.+ din 014b/07, 186b/15,

248b/18

é.+ ge 123a/14, 186b/17

é. turur 070a/11

émdür - Emzirmek

é.- mek 003b/08

émgek Zahmet, sıkıntı, eziyet krş.

emgek

é. 035b/14, 035b/16,

043a/17, 063a/16, 190b/16,

246a/08, 246b/18

é.+ din 071b/04

é.+ ge 196a/14

é.+ i 008b/17, 101b/09,

114a/01, 114b/13, 164a/15, 164a/19

é.+ idin 252a/08

é.+ iñ 164b/02, 244a/03

é.+ ini 006b/03, 043b/12,

174b/10, 191a/18

é.+ ler 043b/14

é.+ lerde 132b/11

é.+ lerini 177a/15

é.+ leriniñ 008a/04

é.+ ni 165a/08

é. tartıp 244a/07

emgek Zahmet, eziyet, sıkıntı krş.

émgek

e. 021a/07

e.+ i 095b/17, 107b/19

e.+ iñ 107b/15

e.+ niñ 107b/17

emgeklig Sıkıntılı krş. **émgeklig**

e. 095a/16

émgeklig Sıkıntılı krş. **emgeklig**

é. 095b/08

émgen - Eziyet çekmek, yorulmak

krş. **emgen** -

é.- di 077b/10, 172b/04,

179a/13, 244b/01

é.- diñ 206a/02

é.- gen 160b/03

é.- geyler 209a/06

é.- ip 037a/10, 142b/19,

174a/13, 174a/16

é.- señ 164b/03

é.- ür men 080b/05, 105b/16,

136b/02

é.- ür sen 136b/02

emgen - Eziyet çekmek, yorulmak

krş. **émgen** -

e.- meyin 107b/17

emget - Eziyet etmek krş. **émget** -

e.- meñ 061b/11

émget - Eziyet etmek krş. **emget** -

é.- geyler 241a/11

é.- gil 191a/03

é.- ip 174a/19

é.- megil 191a/02

é.- mek 076b/01

é.- mezmiz 254a/18

é.- ti 119a/18

é.- tim 243a/09

em̃n Güvenilir

e. 078a/14, 125a/06,

125a/07, 125a/13, 125a/15, 226b/04

e. bolur men 225b/05

emr [A] Emir, buyruk

e. 003a/12

e.+ i 052a/10, 263b/09

e.-i ma'rûf kıldı (İyiliğe
sevketmek) 225b/19

e.-i ma'rûf kılğanıñızın

187a/16

e.-i ma'rûf kılğanı 186a/12,

186a/15

e.-i ma'rûf kılğan 186a/16,

189a/13

e.-i ma'rûf kılmağ 245a/01

e.-i ma'rûf kılmağ érdiler

185b/15

e.-i ma'rûf kılmağı 186b/11

e.-i ma'rûf kılsa 186a/11

e.-i ma'rûf kılur érdi 073b/08

e.-i ma'rûfın 226a/03

e.-i ma'rûf 183b/17, 184a/08,
184a/10, 186a/05, 187a/09,

187b/17, 188a/03, 189a/14,

225b/15, 225b/18

e.-i ma'rûf turur 178b/11

emîr [A] Emir, lider

e. 225b/14

emîrû'l-mu'minîn [A] Müminlerin
emiri

e. 073b/11, 073b/14,

074a/10, 074a/17, 075b/04,

075b/11, 076a/04, 076b/03,

076b/13, 080b/03, 081a/06,

081a/11, 081a/14, 081b/11,

083a/06, 087a/05, 087a/12, 087a/16,

087b/05, 087b/15, 089b/02,

089b/04, 089b/17, 090a/07,

090a/10, 090b/07, 091b/05,

091b/10, 097b/13, 097b/15,

098b/02, 099a/03, 099a/04,

099b/06, 100a/01, 100a/03,

101a/17, 101b/03, 101b/05,

101b/15, 102a/01, 102a/04,

102a/17, 102b/14, 103a/02,

112b/16, 112b/17, 112b/18,

112b/19, 113a/04, 113a/06,

113b/01, 113b/02, 129b/08,

136a/16, 147b/07, 147b/11,

147b/13, 147b/16, 147b/18,

149b/09, 149b/11, 150a/03,

161b/14, 166a/05, 166a/15,

174b/08, 177a/10, 223b/10,

239a/06, 242b/07, 242b/13

e.+ ge 100a/07

e.+ ni 091b/08, 102a/02

emred[A] Genç, delikanlı

e. 211b/02, 211b/10

emşâl [A] Benzer

e.+ i 075b/15

emük Göğüs

e.+ inçe 193b/16

émüz - Emzirmek

é.- mekge 115b/02

é.- mişte 174a/16

én Genişlik

é.+ i 046a/01

enbiyâ [A] Peygamber,

Peygamberler

e. 252b/09

e.+ lar 038a/15, 168b/09,

252b/06

e.+ lardın 079b/03

endām [F] Vücut

e.+ ığa 211a/11

e.+ lar 062b/04

e.+ ları 152b/04, 152b/05,

260b/09, 261a/14

e.+ larıdın 181b/05

e.+ larını 160b/17, 185a/10

e.+ umdın 113b/15

endāza [F] Miktar

e.+ sı 138a/14, 138a/16

e.+ sınça turur 220b/15

e.+ sınça 135b/10, 223a/05,
241a/04

endāzalık [F+T] Ölçülü

e. 047a/12, 252a/09

endīşe [F] Endişe; düşünce

e. 132b/12, 144a/15,
150b/12, 194a/08

e. kılalıñ 177b/14

e. kıldı érse 055a/13

e. kıldım 070b/16, 229b/01,
250a/14

e. kıldıñ érse 194a/09

e. kıldı 124a/13, 201b/03,
204b/13, 229b/02, 242a/05

e. kılmadın 197a/03

e. kılmak 259a/17

e. kılmaz érdiler 234b/13

e. kıılır érdim 088a/02

e. kıılır 100b/09

e. kılu 021b/02

e.+ si 161a/02, 194a/10

endīşesiz [F+T] Endişesiz

e. 097b/03

éndür - İndirmek

é.- di 015b/08, 027b/10,
053a/09, 056a/14, 095b/14

éndürül - İndirilmek

é.- gen 093b/14

éñek Yanak

é.+ i 229b/05

enşārī [A] Ensari

e. 020a/12, 036a/09,
052b/03, 052b/05, 065b/14,
075b/02, 246b/04, 246b/05,
246b/08, 246b/13, 246b/14

e.+ lar 018a/06, 054a/04,
054a/10, 054b/01, 054b/02,
054b/06, 054b/11, 054b/12,
065a/13, 070b/09, 070b/11,
072a/11, 157b/09, 157b/16,
158a/09, 196b/08, 196b/09,
196b/10, 196b/11

e.+ lardın turur men 074b/12

e.+ lardın 088b/16, 246a/18

e.+ larğa 053b/12, 054b/08,
054b/09, 158a/11

e.+ larnı 054a/07, 054b/05,
054b/09, 157b/15, 158a/12

e.+ larnıñ 054b/09, 054b/10,
093a/08, 157b/10, 158a/04, 158a/12

éñse Ense

é.+ sidin 230a/07

envār [A] Nurlar

maẓhar-ı e.-ı ilāhī turur
002b/15

e.+ dın 002b/17

e.+ nıñ 002b/14

ér - i- fiili krş. **er** -, **ér** -, **i** -

é.- di 018a/10, 086a/02,
086a/10, 086a/15, 096a/05, 133a/15,
161b/13, 199a/19

‘abdu’lmuṭṭalib é.- di 030a/16

‘abdu’rraḥmanbin‘avf é.- di
082b/07

‘aqlına kélür é.- di 260b/11

‘aleyhi’llā‘ne é.- di 133b/08

‘alī é.- di 004a/17

‘ālimlerdin é.- di 135b/08

‘ālimleridin é.- di 121b/15

‘amel kılmış é.- di 128b/14

‘amel kıılır é.- di 135b/08

‘ammı é.- di 004b/04

‘ārifbillāh é.- di 119b/14

‘āriflerdin é.- di 194a/12

‘arza kııldı é.- di 103b/09

‘arza kıılır é.- di 211b/16

‘āşık bolup turur é.- di
211b/15

‘āşık é.- di 204b/12

‘atīk é.- di 069a/01

‘avret é.- di 222b/02

‘ayāl é.- di 003b/15

‘ayālı é.- di 199a/04

‘azāyā é.- di 221a/04

‘azāzīl é.- di 221a/06

‘azīzīmışır é.- di 077a/10

‘ibādat kılgan é.- di 119b/14

‘ibādat kıılır é.- di 134b/05,
144a/08

‘izzet kıılır é.- di 055b/13

‘ubeydbinziyād é.- di
118b/06

‘uḳūbat bolğay é.- di 080a/08

ābdest kıılır é.- di 135b/11,
136b/18

aç é.- di 078a/02, 163b/18

açığ é.- di 091a/08

açılmış é.- di 124a/02

açlık é.- di 020b/15

açuk é.- di 083b/14

ādemī é.- di 053b/02, 165a/01

ağırlamağay é.- di 107a/13

ağırlar é.- di 076a/10,

223b/18

ağırlayur é.- di 076a/05,

255b/14

ağrıyur é.- di 093a/17

āhırında é.- di 060a/12

aḥşam bolsa é.- di 179b/16

aḳar é.- di 054b/12, 069b/05,

108b/18

aḳarmış é.- di 040a/10

aḳğay é.- di 162b/15

aḳlīmā é.- di 203b/01

aḳturmas é.- di 009b/10

alçaqlıg kılgay é.- di 152b/05

alçaqlıg kılmış bolsa é.- di

152b/04

algay é.- di 151b/12

algaylar é.- di 151b/12,

151b/14

almas é.- di 262a/13

alur é.- di 134b/19

āmāda kılıp turur é.- di 199a/08	189a/16, 206a/03, 206a/04, 206a/15, 216a/01, 224a/11
anda é.- di 027b/17	aysalar é.- di 179b/17
andağ bolmasa é.- di 080a/06	aytıp turur é.- di 101a/07
andağ é.- di 050b/05	aytu bilmegey é.- di 084a/09
andağ érmes é.- di 240a/13	aytu bilmes é.- di 216a/16
andağ kılur é.- di 189a/18	aytur é.- di 009b/14, 018a/16,
andağuk é.- di 031b/16	018a/17, 018b/17, 019a/11,
anlar é.- di 052a/01	019a/13, 019b/15, 036a/07,
arada é.- di 230a/14	048b/11, 059b/01, 059b/08,
āraste kılmış é.- di 100a/13	063b/09, 063b/14, 063b/17,
arığ é.- di 032a/17, 244a/12,	064a/05, 064a/10, 067b/13,
245b/04	067b/15, 069b/09, 082b/12,
arşun é.- di 046b/10, 214a/09	087a/13, 089a/04, 093b/03,
artuk érmes é.- di 255b/14	093b/04, 115a/03, 120b/13,
artursa é.- di 234b/12	122a/03, 133b/17, 136a/16,
aşak é.- di 231a/12	136a/18, 146a/01, 146a/04, 146a/06,
atar é.- di 031b/05	146b/01, 147b/05, 147b/06,
atası é.- di 029b/14	149b/11, 149b/12, 149b/17,
añlanur bolsa é.- di 250b/07	159a/13, 161b/16, 162a/15,
atlıg é.- di 005a/04, 049b/01	171b/03, 171b/06, 176a/02,
atmış é.- di 052b/10, 121a/17	176a/04, 179b/18, 192a/01,
attı é.- di 099b/02	192a/02, 192a/03, 193a/10, 193a/11,
aydı é.- di 031a/10	194b/17, 208a/13, 212a/18,
aydım é.- di 175a/12	214b/13, 220b/18, 220b/19,
aymaduk é.- di 102a/18	224a/14, 228b/10, 229b/10,
aymamış bolsa é.- di 023a/13	239a/18, 246b/04, 248a/01,
aymış é.- di 080b/10,	250b/07, 260b/04, 260b/05,
087b/17, 088a/01, 100a/13,	260b/14, 260b/16
101a/10, 101b/17, 108b/14,	ayturlar é.- di 017a/14,
109a/11, 109a/14, 115a/14, 175a/07,	080b/03, 122a/13, 213b/08

az é.- di 031b/10, 052a/05	096b/08, 097a/15, 099a/07,
āzār kıılır é.- di 048b/15	100a/06, 101a/02, 102b/11,
bağladım é.- di 163b/03	109a/10, 109a/19, 122a/12,
bağlamış é.- di 229b/08	127b/12, 127b/15, 129b/12,
bağlıg é.- di 139b/06	133b/11, 135b/09, 137b/18,
bağş kıılı bilmes é.- di	139b/16, 140a/08, 142b/11,
142b/12	142b/17, 143a/02, 143b/13,
bağar é.- di 063b/03	144a/07, 144b/17, 146b/09,
bağıp turur é.- di 009a/07,	149b/17, 151a/17, 154b/17,
092a/07	156a/07, 156a/12, 157b/10,
bağmas é.- di 216b/13	172a/13, 175b/02, 177a/08,
bāng-i namāz kıılır é.- di	178a/07, 178a/14, 179a/19,
149a/04	179b/12, 180a/16, 180b/12,
bar é.- di 003b/07, 004a/13,	181a/12, 181b/16, 182b/16,
005a/02, 010a/07, 011b/06,	185b/11, 188a/09, 189a/16,
012a/15, 014b/01, 015b/17,	194b/16, 195a/03, 197a/07,
016a/03, 017b/12, 018a/01,	197a/12, 197b/08, 197b/19,
025a/09, 029b/11, 029b/14,	198a/13, 199a/06, 199a/12,
030a/14, 030a/16, 031a/07, 036a/16,	199b/14, 200a/07, 200b/10,
039b/05, 040b/16, 049b/11,	201b/05, 204b/10, 204b/11,
050a/17, 050b/02, 050b/16,	204b/12, 205a/01, 205b/14,
051a/15, 051b/02, 051b/03,	205b/15, 205b/16, 206b/04,
057a/04, 058b/02, 058b/05,	206b/05, 214a/13, 214a/15,
058b/06, 063a/17, 063b/03,	215a/14, 216a/16, 216b/07,
065b/11, 066b/11, 071a/09,	217b/05, 218b/16, 218b/17,
076a/08, 077b/01, 077b/06,	221a/07, 221a/16, 223b/16,
078a/01, 080b/02, 081a/05,	224b/06, 226a/17, 233b/13,
081a/08, 081a/14, 082b/08,	241b/02, 241b/17, 244b/12,
088b/04, 088b/16, 089a/04,	247a/14, 250b/04, 252b/13,
090a/13, 091a/07, 091a/14, 091a/16,	255a/07, 255b/12, 255b/13,
091b/01, 092a/06, 094a/12,	

260b/13, 261a/02, 262a/07,

262b/10, 263a/02

bardı é.- di 031a/09

bardılar é.- di 034a/04

bardım é.- di 121a/01

bardum é.- di 247a/13

barıp turur é.- di 028b/16

barmağay é.- di 222a/10

barmış é.- di 090a/05

barsalar é.- di 250a/09

barşıṣā é.- di 221a/07

barup turur é.- di 201b/01

barur é.- di 012a/04, 025b/01,

034b/11, 138a/01

basar é.- di 025a/11

başladım é.- di 115b/07

başladıñ é.- di 259a/11

bég kılip turur é.- di 029b/15

bég kılır é.- di 089b/06

béglik kılır é.- di 086b/12

bergey é.- di 160a/05

berip turur é.- di 199a/05,

199b/16, 200a/13

berk é.- di 076b/06

bermegey é.- di 233b/09

bermes é.- di 204b/13

bermez é.- di 091a/08

berür é.- di 066b/09, 070a/15,

111b/01, 191a/04, 199a/11, 203a/19

beyān kılır é.- di 121a/03,

143a/02

bıraqtım é.- di 025a/15

bīhūṣ bolur é.- di 009b/13

bildürmes é.- di 109a/01

bilgen é.- di 119b/16

bilmes é.- di 048b/06,

171a/11, 204a/14

bilse é.- di 009b/14

bilür é.- di 056b/04

birle é.- di 201a/10

bitiglig é.- di 195b/17

bitiglik é.- di 031a/06

bitilmiş é.- di 126a/18,

126b/01, 126b/03

bitip turur é.- di 056b/17

bitiyür é.- di 242a/08

bitür é.- di 229b/15

boğuzlasa é.- di 205a/17

bolğay é.- di 012a/11,

012a/12, 045b/09, 072b/08,

119a/05, 169b/08, 182b/11

bolmağay é.- di 183b/03,

260b/19

bolmas é.- di 178a/13

bolmasa é.- di 057b/17,

199a/19, 212a/05, 227a/03

bolsa é.- di 009a/11, 016b/03,

016b/10, 151b/01, 151b/02,

169b/07, 186b/13, 188a/13,

233b/08, 244b/03, 244b/06

bolur é.- di 162a/06, 179b/02,

248a/01

bu é.- di 059a/06, 126a/13,
227b/01

bulmas é.- di 151a/11

burāk é.- di 037b/14

burun é.- di 029b/12

buyurmas é.- di 159a/07

buzulğay é.- di 016a/16

buzulmağay mu é.- di
016b/03

cabbār é.- di 263a/02

cemī' kılur é.- di 155a/02,
247a/09, 260b/04

cihetidin é.- di 216a/14

civānmerd é.- di 066b/09

cüftlendürmiş é.- di 011a/08

cüftlenip turur é.- di 085a/03

çaķırdı é.- di 214b/16

çaķırur é.- di 067b/17,
147b/18

çaķrur é.- di 051a/12,

147b/19, 208a/19

çewürgey é.- di 097a/11

çığanı é.- di 051b/03

çıķar é.- di 073b/07, 074a/17,

188a/16, 247b/17, 247b/19,

260b/08, 260b/13, 261b/05

çıķarmas é.- di 247a/08

çıķarur é.- di 048a/17,

179b/13, 247a/10

çıķmağay é.- di 230a/09

çıķmış é.- di 008b/10,

242a/18

çıķtı é.- di 076b/09

çökmez é.- di 018b/02

darīg tutmadum é.- di

174a/05

defī' kılur é.- di 122a/04

dér é.- di 120a/04

dervīş é.- di 173b/19,

204b/12, 262b/08

dost tutmuş é.- di 137b/19

du'ā kıldı é.- di 052a/04,

112b/11

du'ā kıldılar é.- di 045b/15

du'ā kılmasa é.- di 129a/16

du'ā kılur é.- di 018a/16

duşmān é.- di 100a/07

duşmānı é.- di 080b/11

dünyā é.- di 243b/15

dünyāda é.- di 260b/19

dünyāvī érmes é.- di 137b/19

édgü kılmış é.- di 175b/05

eħyālīķ kılurlar é.- di 234b/12

ékinçi é.- di 203b/12

élginde é.- di 068a/16

emr-i ma'rūf kılur é.- di

073b/08

érigey é.- di 162b/13,

162b/15

érmes é.- di 098a/15, 142b/10

eşer kılmaz é.- di 021a/01

eşer kıılır é.- di 250b/05	hamle kııldı é.- di 052b/11
eşeri é.- di 117a/12	hamle kııldılar é.- di 051a/08
éşitür bolsa é.- di 149b/10	harām bolmasa é.- di 130a/15
éşitür é.- di 137a/14	hased kıılmağdın é.- di
év é.- di 027b/05	250a/03
evinde é.- di 060a/13	hāşıl bolğay é.- di 205a/17,
éw é.- di 216b/08	244b/08
éwinde é.- di 061a/08,	hāşıl kıılmış é.- di 142b/11
077b/06	hasretlig bolup turur é.- di
eyyāmibiz é.- di 171b/11	143a/05
ferište é.- di 147a/10	haṭā kıılmas é.- di 005b/03
ferişteler é.- di 052a/02	hatim kııldı é.- di 122b/17
fermānladum é.- di 255a/18	hatim kıılır é.- di 122b/17,
fermānlar é.- di 195a/04	127a/08, 179b/01
fermānlayur é.- di 242a/07	hatunı é.- di 034a/08
fesād bolğay é.- di 054a/17	hāzır é.- di 035a/06, 037b/11,
fevt bolsa é.- di 149a/17	046b/02, 140a/07
feza‘ kıılğay é.- di 200a/05	helāk kıılğay é.- di 097a/11
ğazablik é.- di 087b/04	halāl érmes é.- di 080a/10
haber bermek érmes é.- di	heybetlig é.- di 263a/04
125b/06	hıdmat kıılmış é.- di 206b/06
haber bérür é.- di 013b/06	hıdmat kıılır é.- di 172a/14,
hābıl é.- di 203b/02	172b/10
haccāc é.- di 206b/05	hırkapüş é.- di 250b/04
hadīca é.- di 004a/16	hikmet é.- di 243b/13,
hağ bolmasa é.- di 107a/12	259a/13
hāl é.- di 220a/17	hilāfatında é.- di 022a/15
halāl é.- di 180b/05	hisāb kıılır é.- di 229b/15
halīfa é.- di 147b/03	hoş é.- di 127b/18
halīfa kıılır é.- di 092b/07	hoşnūd é.- di 072b/17
halvet kıılır é.- di 005b/11	hurmet kıılır é.- di 076a/07

hücresinde é.- di 147a/17	iltifât kılmış é.- di 197b/09,
hürmet kılar é.- di 066b/08,	261b/12
076a/05, 250b/09	īmān keltürmemiş é.- di
ıda berip turur é.- di 052a/03,	028b/14
058b/14	īmān keltürüp é.- di 108a/11
ıda bermiş é.- di 089a/12,	intizār kılar é.- di 034a/06
089a/14	isig é.- di 031b/10, 213b/06,
ıdıp turur é.- di 098a/03	255b/15
ıdmuş é.- di 089a/16, 100a/04	istegen é.- di 119b/16
ıdurur é.- di 142a/14	istirāhat kılar é.- di 135b/11
ımızgandım é.- di 071a/04	iş é.- di 153b/10
ımızganur é.- di 127a/10	işāret kılar é.- di 063b/05
i‘ādet kılmış é.- di 232a/19	ķābīl é.- di 203b/01, 204b/01
i‘rāz kılgan é.- di 119b/14	ķabūl kıldım é.- di 152a/19
iblis-i la‘īn é.- di 227b/13,	ķabūl kılmas é.- di 137b/06,
249b/19	188a/16, 241b/04
ibnimülcem é.- di 101b/04	ķabūl kılar é.- di 155a/01
içer é.- di 181a/09	ķabz kılmış é.- di 262b/06
içinde é.- di 004a/08, 026b/12	ķaçıp turur é.- di 077a/16
içmes é.- di 180b/08	ķaçmaz é.- di 204a/04
içmiş é.- di 218b/05	ķaçmış é.- di 201b/14
içre é.- di 216b/07	ķadğuluğ é.- di 176a/02
içti é.- di 222b/03	ķadğurur é.- di 143b/15
ıdgey é.- di 097a/11	ķadğusın yemes é.- di
ıdisi é.- di 203b/13	048b/07
ihsān kılar é.- di 250b/10	kāfir é.- di 051b/05, 202a/18
ihtiyāğ kılar é.- di 137b/05	kāfir é.- di 252b/15
iltifāt kılmas é.- di 262a/13	ķaht é.- di 084a/12
iltifāt kılmaz é.- di 012a/03,	ķaldurmas é.- di 146a/18
211b/16	ķalıp turur é.- di 070b/08,
	083a/13

kalmas é.- di 009b/03	kéçer é.- di 048b/02, 066b/15,
kanā‘at kılmış bolsa é.- di	104a/04, 119b/19, 171a/19,
183b/02	203a/17, 260a/19
karavaş é.- di 094a/13	kéçesi é.- di 108a/05
karğamas é.- di 009b/13	kéçip turur é.- di 114b/13,
karındaşı é.- di 010a/07,	221a/01
051b/04	kéçmek é.- di 228b/08
karşu kélür é.- di 051a/16	kéçmes é.- di 127a/13,
karşu tura bilmes é.- di	127a/15
118b/15	kéçmiş é.- di 003b/05,
kaşd kıldım é.- di 163b/01,	050a/15
178a/10	keçmiş é.- di 004b/15
kaşd kılmış é.- di 121a/14	kéçürür é.- di 119b/18,
kaşıyur é.- di 200b/06	135b/09, 188a/17
katır é.- di 055b/02, 063a/17,	kéldi é.- di 053a/05
260b/14	kélgénler é.- di 050b/02
katıg é.- di 023a/02, 023a/03	kélgeyler é.- di 149a/15
katıgrağ é.- di 079b/04	kélmese é.- di 194b/14
katmas é.- di 249a/06	kélmiş é.- di 092b/16,
katmış é.- di 251b/11	220a/16
qaylūla kıılır é.- di 082a/13	kelse é.- di 080a/17
qaynayur é.- di 048a/15,	kélse é.- di 249a/07
124a/02	kéltürür é.- di 013a/16
qaytarmağay é.- di 042b/07	kélür bolsa é.- di 249a/05
qaytarmas é.- di 070b/05	kélür é.- di 111a/19, 120a/06,
qaytmaz é.- di 032a/09	149a/04, 180a/17, 225a/13, 249a/05,
qaytur é.- di 260b/11	250b/06
qazıp turur é.- di 260b/12	kélürür é.- di 205b/18
qāzīsi é.- di 057b/02	kémişmesler é.- di 032a/06
kéçe é.- di 181b/12	kémişti é.- di 215a/04
keçer é.- di 018b/02	

kémişür é.- di 013a/17,
247a/09
kerek bolsa é.- di 014b/02
kerek é.- di 051b/13, 138b/01,
138b/03, 155b/10, 198a/07, 204a/14
kérekmes é.- di 011b/09
kesip turur é.- di 221b/08
késmez é.- di 133a/13
kétermez é.- di 212a/19
kéterür é.- di 069b/08,
082a/14, 229b/09
keydürür é.- di 216a/11
kıldıñ é.- di 052a/17
kılduk é.- di 194b/07
kıılığlığ érmes é.- di 174b/01
kıılığ érmes é.- di 174a/14
kıılığlığ érmes é.- di 174a/16
kıılur é.- di 101a/11, 101a/12,
188a/16
kıız é.- di 200a/08, 203b/03
kıızı é.- di 013b/03, 034a/08
kıfāyat kıılur é.- di 155a/01
kim é.- di 251b/04
kimérse é.- di 077a/10,
122b/14, 144b/18
kıirmegey é.- di 222a/10
kıirmes é.- di 176a/01
kıirmış bolsa é.- di 016a/15
kıirür é.- di 013b/02, 013b/04,
247b/18

kışı é.- di 027a/08, 101a/08,
126a/05, 147a/18, 201b/07
kıoğmış é.- di 095a/15
kıoğsalar é.- di 263b/16
kıoğup turur é.- di 146b/10
kıonduğ é.- di 247a/12
kıonup turur é.- di 018a/04
kıopa bilmez é.- di 136b/01
kıopar é.- di 135b/11, 191a/05
kıoparıp turur é.- di 199a/07
kıorukđan é.- di 119b/15
kıoyar é.- di 055b/03,
073b/07, 199a/09
kıoydum é.- di 117a/18
kıoymaz é.- di 059b/02
kıördüñüz é.- di 033b/01
kıörer bolsa é.- di 146b/02
kıörer é.- di 135a/05, 218b/19
kıörgüzür é.- di 048a/17
kıörmes é.- di 049b/12
kıörse é.- di 005b/02, 220b/17
kıörüklüg é.- di 223a/06
kıörür é.- di 179b/12
kıötürmiş é.- di 213a/18
kıöydürgey é.- di 232b/12
kıöygey é.- di 097a/12
kıul é.- di 080b/03
kıulı é.- di 067a/14
kıullardın é.- di 119b/12
kıulumız é.- di 077a/16
kıurayşı é.- di 066a/13

ķuruę é.- di 063b/06	meřęřl é.- di 062b/13,
ķuřlar é.- di 031a/01	147b/04, 163b/13, 180a/04, 250b/04
ķuvvat ķıldı é.- di 094a/01	meşveret ķılmıř é.- di
ķuvvat ķılmıř é.- di 099b/05	017b/08
ķun é.- di 005a/11, 061b/12,	meyl ķılır é.- di 048b/01
083a/13, 091b/14, 101b/09,	miķdār é.- di 031a/11
248b/03, 251b/10	miner é.- di 218b/18
ķuni é.- di 083a/14	mu é.- di 195a/08
ķunlerinde é.- di 059a/07	mu'min é.- di 252b/15
ķuwenřr é.- di 063b/11	muhācırıldın é.- di 147a/15
la'net ķılmas é.- di 221a/03	muhtāc é.- di 173b/19
la'net ķılsalar é.- di 097a/10	munācāt ķıldı é.- di 108b/05,
la'net ķılır é.- di 220b/18,	118a/07
221a/02	mundağ ērmes é.- di 029b/06
laťif ķılmas é.- di 247b/19	munęiz bolęay é.- di 200a/04
laťifraķ é.- di 170b/06	muřaķķar é.- di 234a/15
ma'lřm bolmuş é.- di 115a/13	musallať ķılsa é.- di 200a/04,
ma'nidin é.- di 079b/13	200a/19
maķrřm bolmuş é.- di	musulmān bolup turur é.- di
227b/05	067a/15
māllıę é.- di 204b/11	mşner é.- di 030a/15
medīnede é.- di 018a/02,	mřstecāb ķılır é.- di 138b/10
020b/02	mřstecābu'dda'va é.- di
mekkī é.- di 066a/13	138b/09
meńizlig é.- di 170b/07,	mşteğayyir bolur é.- di
212a/02	149b/10, 149b/18, 249a/05
mervān é.- di 115a/09,	mştekebbir é.- di 262a/07
118a/11	mştevekkilerdin é.- di
mes'eleler é.- di 122a/06	163b/12
meřęřl bolur é.- di 127a/10,	naķl ķılmamıř é.- di 025a/09
127a/11, 179b/15, 191a/05	

namāz kılmas é.- di 048b/05, 129a/15	ol é.- di 012b/11, 013a/15, 044b/12, 067a/13, 073b/07,
namāz kılsa é.- di 191a/07	103b/08, 111a/18, 129a/03,
namāz kılur é.- di 009a/02, 022b/13, 106a/01, 135b/12, 151a/10, 153b/01, 194b/16	131b/11, 133b/07, 134b/06, 134b/18, 147b/03, 148b/15, 157b/04, 158a/14, 158b/08,
namāz kılurlar é.- di 234b/11	168a/18, 188a/15, 190a/04, 203a/14,
namāz kılurlar mu é.- di 234b/10	203a/18, 205b/14, 212a/07, 244b/07, 247b/02, 260b/03
namāzında é.- di 080b/12	olturdım é.- di 128a/11
namāzını kıldı é.- di 023b/14	olturduk é.- di 085b/16,
nāresīde é.- di 176b/17, 177b/01	086a/07 olturdum é.- di 247a/19
naṣīḥat kılur é.- di 176b/17	olturmuş é.- di 114b/14,
naẓar kıldım é.- di 022a/08	121a/10, 150b/12, 211b/18,
naẓar kılmış é.- di 044a/01, 044a/08	225a/12, 259a/02 oturup turur é.- di 177b/01,
nebīresi é.- di 199a/04	209b/08
nedin é.- di 166a/19	olturur é.- di 008a/15,
nehy-i münker kılur é.- di 073b/09	082b/02, 145b/18, 146a/01, 192a/14, 206a/01, 242b/14
oğrılık kıldım é.- di 139b/02	on beş miñ é.- di 053b/03
oḡşayur é.- di 103a/14, 115a/03	ortak é.- di 092b/08 otruk bolup turur é.- di
oḡ é.- di 118b/16	136a/19
oḡıdı é.- di 056b/09	otuz é.- di 046b/11
oḡıyur é.- di 080b/16, 111b/03, 146b/11, 249a/07	oyatur é.- di 247b/03 öçekde é.- di 219a/02
oḡurlar é.- di 077a/09	öger é.- di 078b/07
oḡuyur é.- di 091a/17, 127a/13	öğrenmiş é.- di 171a/18 öğütler é.- di 087a/15

ölmiş bolsa é.- di 235b/11	Sa‘īd bin cebīr é.- di 206b/06
öltürüp turur é.- di 100a/08	şadaқа қılғay é.- di 244b/06
ölüp turur é.- di 212b/01	şadaқа қилur é.- di 205b/18
öper é.- di 166a/03	şāfī é.- di 244a/13, 245b/04
özge é.- di 125b/06	şafūrā é.- di 078b/03
özi é.- di 066a/10	sağ é.- di 198a/14
pārsā é.- di 135b/09, 137b/18,	sağar é.- di 179b/16
180b/12, 206b/05	şahābalardın é.- di 086b/13
putperest bolmasa é.- di	şāhib-cemāl é.- di 100a/07,
237a/16	135a/02, 178a/07, 218b/17, 220a/02
rabbānī é.- di 098a/14	şāhib-cemālīg é.- di 204b/11,
rāst é.- di 215a/11	211b/13
rāst kélür é.- di 005b/03	şāhib-ḥayr é.- di 144b/18
rāzī é.- di 072b/16, 172a/14	saқınur é.- di 146a/19,
red қилmas é.- di 138b/09	216a/13
revā bolğay é.- di 151b/02,	saқış қилur é.- di 229b/17
151b/03	saқlap turur é.- di 256b/19
revā bolmas é.- di 202b/08	saқlar é.- di 178a/02
revā bolsa é.- di 072b/08	saқlayur é.- di 170b/07
revā қилur é.- di 199a/10	sargarur é.- di 149b/18
rıḥlet қılsa é.- di 149a/14	sasıyur é.- di 232b/16
rızām érmes é.- di 243b/15	satar é.- di 180b/18
rızāsı é.- di 243b/16	sawuқ é.- di 082a/04
rūza é.- di 156a/05	sawuқraқ é.- di 099b/03
rūza tutar é.- di 135b/10,	şāyimü’ddehr é.- di 135b/10,
144a/08, 188a/15	179b/01
rūza tutarlar é.- di 234b/12	secdesi é.- di 169b/06
rūza tutarlar mu é.- di	secdesi érmes é.- di 169b/07
234b/10	seniñ é.- di 155b/01
rūza tutmış é.- di 232a/14	sever é.- di 063b/04, 082b/16,
rūzī қılsa é.- di 119a/03	212a/19, 255a/09

sevgey é.- di 230a/08	şeytân-ı la'în é.- di 201a/19
sewer é.- di 051b/05	ta'accub kılur é.- di 205b/05
sewüglügrek é.- di 149b/06	ta'âm é.- di 180a/14
sewüngey é.- di 146b/02	ta'âmları é.- di 233b/18,
sıgar é.- di 025a/11	233b/19
sığınur é.- di 127a/15	tâ'at kılmas é.- di 246b/09
sifâhat kılur é.- di 127b/04	tâ'at kılur é.- di 206a/01
siñse é.- di 232b/12	ta'bîr kılur é.- di 005b/02
sirâyatı é.- di 129b/11	ta'vîz kılur é.- di 110a/05,
sorar é.- di 013b/05, 031a/11,	110a/06
036a/07, 073b/09	ta'zîm kılur é.- di 255a/08
sormas é.- di 048b/06	tâbi'inlerdin é.- di 122a/05
sökel é.- di 136a/19	tağ é.- di 227b/03
sökmes é.- di 221a/01	ta'leb kılmas é.- di 163b/14
sözleşmes é.- di 247b/16	ta'leb kılur é.- di 256b/18
sözleşmez é.- di 247b/19	ta'ma' kılmamış bolsa é.- di
sözleşür é.- di 025b/01	183b/03
sözleyür é.- di 087a/13	tamâm é.- di 036a/09
su'âl kılmuş é.- di 175a/07	tamâm kıldım é.- di 168a/02
su'âl kılsa é.- di 122a/03	tanuğ bolmuş é.- di 226a/17
şoĥbet kılmuş é.- di 204a/19	tarar é.- di 216a/11
sunar é.- di 082b/12	tartımış é.- di 133a/12
süçüg é.- di 079a/10, 091a/08	tavaĥkuf kılmuş é.- di
sürçmek érmes é.- di 182a/04	225b/17
sürer é.- di 067b/13	tédi é.- di 031a/13
sürter é.- di 063a/17, 260b/14	tédim é.- di 180a/13
şart kıldınız é.- di 255b/01	téger é.- di 031a/06, 133a/15,
şefî' kılurlar é.- di 250a/09	179b/14
şefkat kılmas é.- di 214a/06	téggey é.- di 080a/18
şefkat kılur é.- di 212b/02	tégmegey é.- di 080b/01
şehrinde é.- di 264a/13	tégmes é.- di 223b/17

tégmez é.- di 133a/15
tégmiş é.- di 198a/06,
212a/17
tégürmiş é.- di 016b/17,
017a/10
tégürürler é.- di 062b/12
tek turur é.- di 214a/02
ték turur é.- di 250b/09
tekbîr kıldı é.- di 080b/14
temiş é.- di 015b/10, 015b/13,
016a/04, 023a/04, 026a/04,
082b/06, 099a/18, 147b/16,
178a/06, 178a/12, 178b/02,
182a/01, 189a/17, 211b/11,
214a/11, 259a/06, 259a/09
temiş é.- di 057b/13, 100a/14,
208a/17
tena‘umı é.- di 142b/09
tenāvul kılğay é.- di 136a/10
tenāvul kılmas é.- di 137b/07,
161b/13, 175b/11
tenāvul kılmaz é.- di 179b/12,
179b/17
tenāvul kılmaz é.- di 019a/02,
134b/06, 137b/06, 163b/13, 205b/19
tepretmiş é.- di 055b/11,
200a/09
terbiyet kılmaz é.- di 073b/10,
156a/12
terke berdim é.- di 209a/11
térler é.- di 014b/02

tevbe kılsa é.- di 210b/02
tevfîk bermiş é.- di 176a/01
teyür é.- di 180b/10
tiledi é.- di 175a/08
tilemes é.- di 108a/12,
232b/19
tilese é.- di 213b/07, 247a/07
tileyür é.- di 127a/14,
127a/16, 179b/15, 195a/02, 260b/16
tirig é.- di 004b/02
tirilür é.- di 180a/16
titreyü başlar é.- di 149b/11
titreyü turur é.- di 071a/09
toğtar é.- di 019a/02
toluğ é.- di 040a/08
tolup turur é.- di 199a/08
töker é.- di 031b/14
tökmiş é.- di 031b/15
tuğar é.- di 203a/18
turdum é.- di 254a/16
turur é.- di 003b/09, 017b/14,
048b/05, 048b/08, 082a/15,
084a/01, 084a/11, 091b/06,
098b/02, 117b/02, 179b/15,
180b/12, 224b/11, 230a/14, 234a/02
tutar é.- di 019a/10, 051b/01,
066a/07, 108a/11, 179b/01
tüğmiş é.- di 258b/09
tükenmegey é.- di 112b/15
tün é.- di 004a/12
tüninde é.- di 004a/08

tüşer é.- di 220b/17, 221a/02	vaktında é.- di 029b/12
tüşmiş é.- di 247a/15	vaşiyet kılmış é.- di 102a/06,
uçar é.- di 031a/09	102a/13, 115a/08
uftanur é.- di 201b/02	vezîri é.- di 031a/08, 092b/06
uluğı é.- di 028b/16, 149b/01,	yâd tutar é.- di 129a/06
247b/12	yâdgâr é.- di 109b/13,
uluğrak é.- di 198b/03	115a/02
urmuş é.- di 021a/02, 022a/04,	yağşı bolsa é.- di 136a/09
022a/07, 031a/13, 052a/11,	yağşı turur é.- di 231b/15
087b/06, 101b/18, 204a/02,	yağsıraq bolğay é.- di
210a/16, 222b/16	207a/15, 242b/12
uruğluk é.- di 037b/14	yâkûtdın é.- di 115b/15
üçün é.- di 011a/15, 031a/15,	yalıñ é.- di 061b/02
081b/06, 185b/14	yamağ kılp turur sen é.- di
üküş bolğay é.- di 198a/08	073a/12
üküş é.- di 018a/12, 036a/09,	yamağ kılpur é.- di 239a/14
052a/05, 143b/14, 246a/01	yamağlıg é.- di 156a/04
ülüş kılp turur é.- di 205b/19	yaratmış é.- di 027b/06,
ülüş kılmış é.- di 127a/09	133a/15
ülüş kılpur é.- di 205b/18	yarlıkağay é.- di 210b/02
ünderler é.- di 069a/01	yarlıkasa é.- di 119a/03
ündetür é.- di 025a/10	yaruk é.- di 204a/08
ürer é.- di 074a/16	yaşar é.- di 146b/09, 216a/07
ürkütür é.- di 150b/15	yaşayur é.- di 049b/11
ürmiş é.- di 200b/05	yaşıda é.- di 005a/09
üze é.- di 056b/03, 083b/16	yaşında é.- di 003b/13
üzesinde é.- di 194a/07	yaşlıg é.- di 086b/14
va‘de kıldım é.- di 245b/06	yatmaz é.- di 119b/17,
va‘de kılmış é.- di 038b/13	194b/16
vakt boldı é.- di 215a/18	yatup turur é.- di 083b/13
vaktı é.- di 193b/10	

yatur é.- di 092a/06, 147b/19, 235b/09, 260b/12	134b/17, 142b/14, 143b/14, 155a/03, 163b/19, 165b/09,
yawumış é.- di 097a/09	175b/04, 175b/05, 177b/13,
yawumış érmiş é.- di 181b/11	182b/17, 186b/12, 201a/18,
yélpir é.- di 082a/13	209b/15, 211b/14, 235b/08,
yémek érmes é.- di 119a/18	243a/07, 243a/14, 244a/11, 244a/12,
yémes é.- di 136a/14, 137b/05	250b/06, 256a/05, 261b/06 yöndin é.- di 116a/05
yémiş é.- di 171a/09, 204a/19	yönür bolsa é.- di 149b/18
yéter é.- di 179a/14	yöriyür é.- di 146a/18
yétgey é.- di 210a/02	yörür bolsa é.- di 146a/17
yétmiş é.- di 003b/08, 003b/10, 004a/07, 089a/06, 091b/01, 214a/12	yörür é.- di 015a/17, 015b/01 yörüyür é.- di 073b/08, 074b/08, 223b/17, 247b/02
yıǵar é.- di 147b/04	yumşak é.- di 079a/10
yıǵlaǵaylar é.- di 174a/09	yuvar é.- di 216a/11
yıǵlar é.- di 063b/17, 064a/08, 064a/09, 064a/12, 101b/12, 115a/05, 115a/06, 192a/05	za'îf é.- di 009a/12, 076a/07, 173b/18
yıǵlayur é.- di 064a/05, 074b/09, 146a/13, 146b/06, 242b/11, 260b/09	zâhid é.- di 224b/06 zâhidraķı é.- di 147a/14 zâhir bolsa é.- di 002b/17 zâhir é.- di 118a/09 zaḥm é.- di 101b/09 zaḥmet berür é.- di 025a/15 zâlim é.- di 180b/06, 206b/04 zârîlık kılur é.- di 214a/06 zeyd é.- di 004b/01 ziyâde kılur é.- di 127a/13 ziyârat kılur é.- di 138a/01, 138a/02
yıkılır é.- di 260b/10	zümruddin é.- di 027b/07
yırtılmış é.- di 217b/11	
yigrenür é.- di 224a/18	
yok é.- di 021b/01, 022b/13, 023b/03, 031a/01, 032a/16, 053b/03, 054b/04, 070a/06, 071a/07, 078a/03, 084b/10, 094a/16, 104a/05, 107a/03, 124b/02, 126b/16, 130a/03,	

fedā kılğay é.- dik 244a/15	180b/09, 180b/11, 194a/11,
yér é.- dik 019a/05	194b/15, 215a/03
é.- diler 020a/05, 025a/01,	ayturlar é.- diler 115a/01
048b/10	bağar é.- diler 064b/12
‘ālimlar é.- diler 047b/07	bağıp turur é.- diler 029a/09
‘arza kılur é.- diler 104b/08	barur é.- diler 190a/12
‘izzet kılur é.- diler 055b/13	basar é.- diler 108b/03
‘uğubat kılur é.- diler	bég kılıp turur é.- diler
068a/17, 108b/03	120a/05
açıp turur é.- diler 064b/11	bilse é.- diler 241b/11
alur é.- diler 104b/09	cānvarlar é.- diler 234a/05
āmāda kılmas é.- diler	cefā kılmağay é.- diler
122b/06	009b/15
āmāda kılur é.- diler 018b/08	çağırur é.- diler 012b/12
andağ kılur é.- diler 161b/14	çakar é.- diler 013a/15,
arada é.- diler 030b/15,	050b/07
256a/05	çakarur é.- diler 021b/13
ārzu kılur é.- diler 018a/18,	çığanlar é.- diler 050b/02
018b/01	çıkıp turur é.- diler 018a/11
āsāyış kılur é.- diler 154b/18	çıkmas é.- diler 057b/03
aşar é.- diler 220b/03	du‘ā kılur é.- diler 231b/16
atar é.- diler 118b/15	edeb kılsa é.- diler 140a/02
ayğay é.- diler 057a/06	emr-i ma‘rūf kılmas é.- diler
aymas é.- diler 128b/13	185b/15
aytar é.- diler 190a/13	endişe kılmas é.- diler
aytur é.- diler 047b/08,	234b/13
047b/09, 051b/01, 059a/03,	érenler é.- diler 238b/01
069a/02, 084b/05, 085a/01,	ğāfil bolmağay é.- diler
098b/02, 122a/04, 122b/04,	263b/15
151a/17, 154b/17, 177a/09,	ğālib é.- diler 009a/12

ğazab kılmas é.- diler 185b/16	korqar é.- diler 010a/10
hâzır é.- diler 120b/12, 146a/12, 263a/03	koymas é.- diler 051a/17
helâk bolğay é.- diler 097a/13	kömgey é.- diler 235b/12
hıdmat kılur é.- diler 086b/14	körer bolsa é.- diler 263b/14
hüküm kılur é.- diler 219b/18	körer é.- diler 051b/16
ıdar é.- diler 076b/12	körmış é.- diler 111b/15
içer é.- diler 032a/17, 047b/10	kötürmiş é.- diler 233b/19
ihtiyâr kılur é.- diler 147b/06	kusmasa é.- diler 232b/11
îmân keltürüp é.- diler 018a/13	külüşür é.- diler 260b/01
iñreşür é.- diler 064a/14	kütüp turur é.- diler 022b/04
işletür é.- diler 234a/05	meñizlig é.- diler 185b/12
kaşd kılmuş é.- diler 035b/13	meşğül bolur é.- diler 220a/01
kaytarur é.- diler 213b/07	mu‘āmele kılur é.- diler 066b/07
kaytgay é.- diler 054a/17	musulmān bolup turur é.- diler 068a/16
kaytmaz é.- diler 008b/03, 008b/05	namāz kılur é.- diler 195a/04
keçer é.- diler 146b/03	nehy-i münker kılmaız é.- diler 185b/16
kédmiş é.- diler 111b/04	olturmuş é.- diler 121a/13
kélü bilmezler é.- diler 134b/07	ornatmış é.- diler 133b/12
kemişip turur é.- diler 077a/13	oynar é.- diler 152b/03
kerek é.- diler 051b/11	ölüp turur é.- diler 235b/08
kéter é.- diler 077a/04	pāre kılur é.- diler 008b/03
kılur é.- diler 047b/11	putperest é.- diler 133b/07
kirür é.- diler 064b/12	rāzī é.- diler 175b/06
kopup turmas é.- diler 224a/17	şabr kılur é.- diler 008b/03
	şahāba é.- diler 244a/12
	secde kılur é.- diler 133b/08

sewüglüg bolğay é.- diler 167a/17	yawutmas é.- diler 201b/02 yémes é.- diler 180b/10 yığar é.- diler 013a/16, 047b/11
sorarlar é.- diler 018b/15 sözleyürler é.- diler 260b/10 su'âl kılmaz é.- diler 205b/01 sürter é.- diler 020a/05 tābi'în é.- diler 121a/09 tarar é.- diler 008b/04 teberrük kılmaz é.- diler 032a/08	yıgılmış é.- diler 114b/15 yığılur é.- diler 014b/03 yığlağay é.- diler 263b/15 yığlaşp turur é.- diler 091a/13
témiş é.- diler 026a/07, 072a/16	yığlaşur é.- diler 260b/06 yığlayur é.- diler 109b/13 yıglur é.- diler 065b/12 yöremiş bolsa é.- diler 167a/16
tenāvul kılmaz é.- diler 219b/18 tepretü bilmez é.- diler 098a/14	yörüyür é.- diler 036a/10, 234a/03
tér é.- diler 004a/04, 031a/07, 044b/13, 192a/02	yörüyürler é.- diler 224b/15 yükler é.- diler 247a/17 zaḥmet téğürmes é.- diler 004b/05
toldurmuş é.- diler 104b/11 turur é.- diler 094b/05, 095a/02, 105b/02, 105b/03, 247b/09	zālım bolğay é.- diler 140a/02 zinā kılmaz é.- diler 047b/09 ziyārat kılsa é.- diler 241b/12 ‘ibādat kılmaz é.- dim 192a/10 arasında é.- dim 236a/17 ārzū kılmaz é.- dim 262b/14, 262b/16
tutar é.- diler 032a/06, 104b/11	ārzūlar é.- dim 129a/04 ayğay é.- dim 188a/13 aytur é.- dim 088a/01, 175a/16
tüşer é.- diler 234b/13, 234b/15	
urur é.- diler 009b/13 ündemiş é.- diler 026a/08 va'de kılp turur é.- diler 039a/03, 046a/08	
velīlerdin é.- diler 185b/11 yārī berse é.- diler 167b/01 yatur é.- diler 009b/05	

barur é.- dim 069b/01	qabul qılmağay é.- dim
bay é.- dim 173b/18	226b/12
bergey é.- dim 016b/10	qabullağay é.- dim 016b/09
berip turur é.- dim 104a/09	qadğurmağay é.- dim
bermegey é.- dim 112b/07	149a/17
bermes é.- dim 178a/16	qaşd qılğay é.- dim 212a/05
bermiş é.- dim 251b/01	qaşd qılmış é.- dim 176a/05
berse é.- dim 200a/19,	qatında bolsa é.- dim 006b/14
219b/04	qatında é.- dim 069b/08
bolsa é.- dim 022b/10,	qavī é.- dim 173b/18
119a/02, 146a/04	kelmiş é.- dim 023a/14
cüftlendürgey é.- dim	kélmış é.- dim 187b/11
085a/05	kerek é.- dim 198a/07
dervīş é.- dim 104a/06	kétergey é.- dim 009a/12
dost tutğay é.- dim 064b/06	qılğay é.- dim 194b/15
dost tutsam é.- dim 064b/06	qılur é.- dim 260a/01
éker é.- dim 177b/17, 178a/01	qismet qılğay é.- dim 244b/04
ékinçi é.- dim 177b/16	qoğmağay é.- dim 126b/09
endīşe qılur é.- dim 088a/02	qorqar é.- dim 072b/17
éwde é.- dim 257a/15	qorqup turur é.- dim 197b/05
qariş érmes é.- dim 073a/01	körer é.- dim 106a/01
qāzır é.- dim 126a/12,	qul é.- dim 098b/11, 118a/03
149a/06	maqrūm bolğay é.- dim
helāk qılğay é.- dim 023a/15	129a/15
hığmatında é.- dim 231a/09,	mekkede é.- dim 020a/17
231a/12	meşhūr bolsam é.- dim
hığmetinde é.- dim 092b/11	241b/11
hoca é.- dim 098b/07	munda é.- dim 192b/16
hürmet qılur é.- dim 178a/14	mundağ qılmasam é.- dim
īmān kéltürgey é.- dim	054a/17
057b/16	muñsuz é.- dim 173b/19

muṭāli‘a kılur é.- dim
142b/18

müteḥayyir bolup turur é.-
dim 074a/06

namāz kılur é.- dim 142b/18,
176a/02

naẓar kılğay é.- dim 200a/04,
200a/19

naẓar kılmış é.- dim 022a/06,
043b/14, 256a/10

niřān kılıp turur é.- dim
117b/06

oğlan é.- dim 175b/19

öfkelenip turur é.- dim
177b/06

öltürmiş é.- dim 208b/04

peygāmbir é.- dim 060b/13

rāzi é.- dim 081a/17

rūza tutar é.- dim 192a/09

sa‘y kılur é.- dim 224b/13

saķınmaz é.- dim 258b/14

saķınur é.- dim 039b/10

satğaşğay é.- dim 119a/04

satğaşmasa é.- dim 129a/14

satğay é.- dim 068a/11

sewmes é.- dim 236a/17

sındurğay é.- dim 186b/14

su‘āl kılmış é.- dim 143a/17

ṭavāf kılsalar é.- dim 027b/09

tevbe kılsa é.- dim 119a/02

tilese é.- dim 126b/08,
160a/04

tursa é.- dim 084a/08,
182b/10

turur é.- dim 088b/08

uçmaḥdın é.- dim 027b/09

uftanur é.- dim 104a/05

va‘z kılğay é.- dim 128b/16

vāķıf é.- dim 243a/13

yād tutup turur é.- dim
129a/11

yakın é.- dim 021a/03

yārī bergey é.- dim 006b/14

yaşar é.- dim 018b/09,
099a/07

yatmış é.- dim 259a/18

yigit bolsa é.- dim 006b/13

yigrengey é.- dim 237b/14

yoğurmuş é.- dim 194a/09

yörütmegey é.- dim 022b/11

yörüyür é.- dim 061a/05

ziyāde kılğay é.- dim 068a/12

açmasa é.- diñ 112b/15

aymış é.- diñ 144a/12,
243a/15, 251b/14

aytur é.- diñ 140b/12,
194a/08

āzārlar é.- diñ 013b/14

barsa é.- diñ 042b/06

eḥyālīķ kılsa é.- diñ 137b/17

ḥalīfa é.- diñ 074a/12

hāşıl kılğay é.- diñ 182a/12	yaşşı bolsa é.- diñ 199b/17
hāşıl kılmuş é.- diñ 142b/14	yayur é.- diñ 013b/14
hoca é.- diñ 098b/08	yazuk kılmuş bolsañ é.- diñ
ihtiyāţ kılmuş bolsa é.- diñ	222a/09
182a/10	yédürmiş bolsa é.- diñ
ķabūl kılğay mu é.- diñ	182a/11
226b/11	yörüyür é.- diñ 224b/19
ķanā‘at kılmuş bolsa é.- diñ	‘amellar kılur é.- diñiz
183a/12	126b/01
ķayda é.- diñ 257a/14	‘ibādat kılur é.- diñiz 243b/14
kélgey é.- diñ 227a/04	andağ kılğay é.- diñiz
keygey é.- diñ 162b/16	219b/04
kılğay é.- diñ 197a/11,	aymış é.- diñiz 144a/11
197a/19	bilmez é.- diñiz 054b/03
körmiş bolsa é.- diñ 162b/12	ħased kılur é.- diñiz 238b/11
ķul é.- diñ 098b/10	ķabūl kılmağay é.- diñiz
nāresīde é.- diñ 175a/15	226b/13
nażar kılmuş bolsa é.- diñ	késilinür é.- diñiz 238b/11
162b/14	ķılur é.- diñiz 022b/08
nezr kılsa é.- diñ 094a/07	körgüzür é.- diñiz 243b/14
öltürgey é.- diñ 182a/11	mağrūr bolmuş é.- diñiz
sewmiş bolsa é.- diñ 112b/06	238b/12
sezā bolmağay é.- diñ	meşğūl bolur é.- diñiz
183a/12	148b/19
sökel é.- diñ 248b/01	meşğūl é.- diñiz 148b/08,
şehīd bolğay é.- diñ 199b/17	148b/13
taħammūl kılğay é.- diñ	oħşayur é.- diñiz 115b/06
162b/14	peygāmbēr é.- diñiz 060b/14
téseñ é.- diñ 068a/10,	rağbat kılur é.- diñiz 238b/10
068a/11	tenāvul kılur é.- diñiz
tüşürse é.- diñ 222a/09	019a/04, 180b/05

tüşer é.- diñiz 238b/09	seferde é.- dük 082a/04
yigrenür é.- diñiz 238b/12	şart kılmış é.- dük 129b/18
‘ibādat kıılır é.- dük 149a/03	taķşır kılmaz é.- dük 022b/09
ābdest kıılıp turur é.- dük 149a/02	tıñlağay é.- dük 228a/06
āmāda bolup turur é.- dük 148b/16	yétmiş é.- dük 256a/09
barur é.- dük 082a/05, 148b/17, 149a/03	yığlur é.- dük 194b/06
çıkğay é.- dük 244a/15	uçtmağlığ é.- düki 147b/01
éşitür bolsa é.- dük 148b/10	kılmaz é.- düñ 109a/01
éşitür é.- dük 221b/04	mu‘āmele kıılır é.- düñüz 022b/07
hāzır bolur é.- dük 148b/11, 149a/05	‘ibādat kıılır é.- ken 194a/12
hāzır é.- dük 103a/13, 232a/08	bar é.- ken 066a/09, 091a/02, 118b/02, 122a/03, 156a/09, 157b/01, 158b/09, 202a/08, 209b/09, 209b/17, 210a/04, 213b/07, 227b/04, 246b/01
hıdmatında é.- dük 176b/05	barur é.- ken 164b/04, 235b/07, 262a/14
ikāmat kıılsa é.- dük 227b/01	bilür é.- ken 229a/09, 252b/06
işler kıılır é.- dük 033a/13	çıkar é.- ken 247a/10
katlanur é.- dük 022b/09	derviş é.- ken 107a/12
kılır é.- dük 022b/09, 033a/13, 194b/05	éwinde é.- ken 200a/08
kopar é.- dük 148b/11	faķır é.- ken 158b/09
korkar é.- dük 051a/17	halīfa é.- ken 120a/04
küter é.- dük 149a/03	hāzır é.- ken 213a/08
kütüp turur é.- dük 057a/10	i‘timād kıılmas é.- ken 252b/05
meşğül bolmas é.- dük 148b/10	içinde é.- ken 153a/11, 168a/09, 198b/09, 208a/16
olturmuş é.- dük 246a/17	kavar é.- ken 148a/18
olturur é.- dük 221b/03	
satğın alğay é.- dük 016b/07	

kéltürür é.- ken 188a/14
kéñlik é.- ken 053a/07
kerek é.- ken 156b/10
keydürüp turur é.- ken
058b/04
köydürür é.- ken 191b/08
men' kılu bilür é.- ken
184a/19
munācāt kılur é.- ken
152b/10
musulmānlar é.- ken 098a/16
müteḥayyir bolup turur é.-
ken 235a/13
namāz kılur é.- ken 240a/11,
240a/12
nārasīda é.- ken 129b/11
nāresīde é.- ken 003b/16,
044b/13
oğlı érmes é.- ken 229a/06
oқыur é.- ken 111b/09
olturur é.- ken 005b/16,
078a/03
peygāmbere é.- ken 132a/11
revā é.- ken 230b/04
rūza tutmaz é.- ken 161a/18
ṭavāf kılur é.- ken 166a/01
teferrüc kılur é.- ken 172a/09
tirig é.- ken 187a/18, 187a/19,
187b/03
turur é.- ken 216b/11,
236a/06, 260a/06

uyur é.- ken 058b/10
yatur é.- ken 212b/02
yığlayurda é.- ken 215b/09
yigit é.- ken 160a/19
yoқ é.- ken 107a/13, 212a/06
yöriyür é.- ken 046a/15
yörür é.- ken 174b/18,
177b/10
yörüyür é.- ken 046b/03,
091b/16, 197b/09, 225a/02, 235a/06
yügürür é.- ken 148a/18
ziyārat kılur é.- ken 204a/08
ḥariş é.- mes érdim 073a/01
é.- mes érdi 098a/15, 142b/09
andağ é.- mes érdi 240a/13
artuқ é.- mes érdi 255b/14
dünyāvī é.- mes érdi 137b/19
ḥaber bermek é.- mes érdi
125b/06
ḥalāl é.- mes érdi 080a/10
kılığlığ é.- mes érdi 174b/01
kılık é.- mes érdi 174a/13
kılıkılığ é.- mes érdi 174a/16
mundağ é.- mes érdi 029b/06
rıżām é.- mes érdi 243b/15
secdesi é.- mes érdi 169b/07
sürçmek é.- mes érdi 182a/04
yémek é.- mes érdi 119a/18
oğlı é.- mes érken 229a/06
teg é.- mes érmiş 231b/15

é.- mes 017b/06, 017b/07,
043a/06, 044b/08, 065b/02,
076a/17, 076b/01, 084b/03,
141b/01, 141b/02, 141b/03,
141b/04, 161b/11, 220a/15

‘aceb é.- mes 229b/12,
235b/12

‘ayb é.- mes 230a/03
andağ é.- mes 254a/11,
254a/13

aruk é.- mes 017b/02
bes é.- mes 250b/02
bitigim é.- mes 251a/17
boyluğ é.- mes 017b/01
cezā é.- mes 174b/06
darīg é.- mes 132a/04
du‘ā é.- mes 231b/16
du‘ā kılmak é.- mes 232a/02
dünyā é.- mes 045a/13,
054b/14

éki é.- mes 141a/03
faḳīhleri é.- mes 143b/01
farīza é.- mes 087b/03,
142a/09

fāyidası é.- mes 048a/14
ğarīb é.- mes 115a/03
ğıybet é.- mes 231a/18,
231a/19, 231b/02

guzāf é.- mes 256a/11
haḳḳınğa é.- mes 032a/16

ḫālī é.- mes 250a/14,
255b/04, 255b/06

ḫareketlig é.- mes 017b/03
ḫoş é.- mes 087b/09, 235a/12
içinde é.- mes 066a/03
inek é.- mes 205b/08
kaçmak é.- mes 182a/05
kibr é.- mes 223b/05
kimérse é.- mes 188b/12
lāyık é.- mes 082b/14,

097b/07

ma‘lūm é.- mes 130a/18,
225a/10, 254b/12
maḥlūk é.- mes 139a/12
maḳbūl é.- mes 221a/13
maşlahat é.- mes 050a/05,
117a/03, 235a/09

melik é.- mes 032b/05
meşğūl é.- mes 256a/17
muḫāl é.- mes 069a/09
muṭṭali‘ é.- mes 257a/04
mülkim é.- mes 256b/10
münāsib é.- mes 130b/09
namāz é.- mes 153a/13
nāzır é.- mes 257a/05
nerse é.- mes 250a/18
rāy é.- mes 014b/17, 050a/10
rāzī é.- mes 247a/06
revā é.- mes 036b/06,
043a/02, 043a/03, 043a/04, 043a/07,
056a/13, 059b/06, 065a/15,

066a/05, 141b/05, 196b/06,
209b/06, 226b/07, 226b/09,
226b/17, 256b/11

rızāsı é.- mes 048a/12
riyā é.- mes 240a/15
sarāyğa é.- mes 046a/05
semüz é.- mes 017b/02
tég é.- mes 248a/03
vācib é.- mes 209a/16
vaḳtı é.- mes 061a/09,

140a/10

vaḳtları é.- mes 088a/14
yaḥşı é.- mes 195b/14
yaḥşıraḳ é.- mes 236b/03
yanı é.- mes 043a/11
yéri é.- mes 098a/08, 195b/15
yıraḳ é.- mes 141b/06
zūlm é.- mes 138a/16
é.- mes men 208a/05
kişi é.- mes men 249a/01
lāyık é.- mes men 125b/11,

125b/12

oḳuğan é.- mes men 006a/01,
006a/03, 006a/05

rāzī é.- mes men 186b/18
yalğuz é.- mes men 257b/08
ḥoşnūd é.- mes miz 262a/05
revā é.- mes mü turur

218a/06

kimérse é.- mes mü sen

224b/18

pādşāh é.- mesmütur-ur

256b/14

ebter é.- mes sen 045a/01
lāyık é.- mes sen 125b/11
ortak é.- mes sen 092b/09
peygāmber é.- mes sen

245a/03

ḳul é.- mez men 217a/10
rebbüñüz é.- mezmümen

166a/08

yawumış é.- miş érdi 181b/11
é.- miş 085b/11

abuşḳa é.- miş 173b/14

andağ é.- miş 130a/09

artuḳ é.- miş 065a/01

bar é.- miş 116a/10, 116a/15,

132a/08, 155b/12, 202b/19, 244b/17

bāṭıl é.- miş 139b/13

bolur é.- miş 145a/07,

183b/05

bükri é.- miş 167a/09

bükrü é.- miş 173b/15

cemāllıḡ bolur é.- miş

216a/03

düşvār é.- miş 073b/12

eletür é.- miş 250a/12

élginde é.- miş 139b/12

érenlerdin é.- miş 257b/03

érkek é.- miş 151b/03

ḳatıḡ é.- miş 063a/14

kerek é.- miş 243b/06

kimérse é.- miş 259a/05	‘ibādat kıılır é.- mişler
kirür é.- miş 183b/14	244b/17
kişi é.- miş 188b/05	turur é.- mişler 085b/01
ma‘nīlig é.- miş 026b/10	ḥaṭā kıılır é.- miş men
maḥram bolur é.- miş	111b/18
183b/14	velī é.- miş men 225b/12
meşğūl bolur é.- miş 192a/12	‘āriflerdin é.- miş sen 256b/16
meşğūl é.- miş 257b/03	fermānlayur é.- miş sen
mu‘teber bolmas é.- miş	243b/12
255b/09	‘āciz boldı é.- se 139b/07
naḥīf bolur é.- miş 144b/12	‘amel kııldı é.- se 252b/06
nedāmet bolğay é.- miş	‘arza kııldı é.- se 075a/04,
243b/07	149b/13
rāst é.- miş 215b/10, 251a/07	‘arza kııldım é.- se 110a/17
rūzī kıılır é.- miş 122a/12	‘āşılık kııldıñ é.- se 169b/13
şāḥibcemāllıg é.- miş 116a/16	‘azm kııldılar é.- se 050a/14
saqlanur é.- miş 182b/12	‘itāb é.- se 056b/01
sendin turur é.- miş 217b/12	açtı é.- se 049a/11, 055a/11,
sever é.- miş 256b/01	112b/14
sözi é.- miş 139b/12	açtılar é.- se 091b/09
teg érmes é.- miş 231b/15	açtım é.- se 092b/15, 129b/05
tégürürler é.- miş 113b/02	ağazdılar é.- se 181b/18
tişi é.- miş 151b/04	ağırladıñ é.- se 137a/10
turur é.- miş 069a/16,	āḥır vaqtı boldı é.- se 140a/07
164a/14, 258a/15	aḥşam boldı é.- se 094b/16,
uluğ é.- miş 072b/09	095a/12
uluğrağ é.- miş 149b/01	aķıturdı é.- se 149b/04
yalğān é.- miş 211a/19	alçağ kııldılar é.- se 135b/15
yétmes é.- miş 175a/17	alçaḥlık kııldı é.- se 137b/09
yéyür é.- miş 213a/08	aldı é.- se 068a/13, 169a/06,
yok é.- miş 116a/16	197a/09

aldılar é.- se 030a/17
 almadım é.- se 041a/01
 andağ é.- se 012a/09,
 013a/01, 061a/05, 074a/14,
 076b/03, 080a/09, 090b/08,
 116a/18, 130a/07, 130b/07,
 130b/14, 140b/01, 141a/08,
 145b/12, 148b/01, 150b/06,
 151b/03, 154b/12, 176b/01,
 181a/01, 182b/11, 186b/14,
 195a/11, 203b/10, 210a/09,
 219b/06, 222a/11, 222a/18,
 227b/11, 230b/19, 237a/10,
 237a/15, 238a/02, 238a/05,
 243b/05, 251b/08, 254b/07,
 254b/12, 254b/15, 255a/13,
 255b/08, 259b/04, 261b/02
 andağ kıldı é.- se 151a/05,
 201a/17
 andağ kıldım é.- se 018b/13
 aňladı é.- se 077b/14
 aştı é.- se 026a/11, 199a/16,
 199b/19
 aňlandı é.- se 118b/14,
 262a/10
 attı é.- se 013a/07, 121a/15,
 121a/16
 attılar é.- se 134a/19
 āvāz kıldım é.- se 088b/01
 aydı é.- se 006b/09, 010b/07,
 011a/03, 011b/03, 012a/06,
 012b/09, 015a/09, 015a/10,
 015a/11, 015b/06, 016b/03,
 016b/14, 018a/09, 018b/13,
 021a/12, 022a/03, 027b/17,
 037a/01, 038b/09, 040a/04,
 042a/11, 044b/17, 049b/15,
 050a/06, 057b/15, 058a/16,
 060a/07, 061a/02, 064b/17,
 066a/05, 068b/16, 069a/10,
 070a/13, 075b/09, 076b/03,
 103a/18, 116a/04, 117a/01, 117a/06,
 121b/07, 122b/15, 125a/14,
 133b/02, 133b/03, 140a/04,
 140a/09, 144a/13, 145b/03,
 145b/07, 150b/01, 152b/19,
 155b/15, 156a/18, 159a/02,
 162a/11, 163a/03, 163b/08,
 164b/15, 168a/04, 169a/01,
 175b/16, 180b/02, 180b/03,
 187a/03, 187b/18, 189a/09,
 193a/18, 196b/11, 198a/11,
 198a/14, 200b/01, 202a/17,
 202b/14, 204b/05, 210b/07,
 212b/11, 213a/13, 220a/12,
 221a/14, 224a/10, 225a/10, 228a/13,
 228a/16, 229a/14, 236a/05, 236a/07,
 236a/16, 236b/01, 236b/12,
 239b/13, 241b/14, 242a/09,
 242a/11, 244b/04, 245a/03,
 245a/05, 247b/11, 248a/03,
 249b/10, 250b/15, 251a/03,

251a/11, 251a/19, 251b/02,
251b/04, 252b/04, 255a/19,
256b/09, 256b/12, 257a/13,
257a/18, 259b/11, 260a/03,
260a/09, 260a/11, 260b/17,
261a/07, 261b/10

aydılar é.- se 003a/12,
003a/15, 012b/17, 020b/07,
021a/01, 025b/05, 030b/01,
054b/15, 065b/17, 067b/12,
089b/03, 091a/13, 105a/13,
118a/18, 129a/09, 131b/01,
133b/18, 139b/11, 158a/10,
161b/17, 192a/06, 197b/11,
199a/17, 225b/05, 235a/04,
241a/17, 255a/12, 257a/07,
259b/04, 260a/14, 260a/17

aydım é.- se 006b/01,
019a/06, 021b/03, 022a/13,
038b/11, 041b/02, 042a/04,
048a/09, 069b/07, 086a/06,
088b/03, 089a/07, 104a/07,
110b/17, 121b/10, 122a/09,
126b/07, 126b/13, 143a/12,
143a/14, 163b/09, 202b/09,
211b/09, 225a/01, 241a/06,
242a/14, 258a/10

aydıñız é.- se 177b/06
aymadı é.- se 116a/18
aynadı é.- se 249a/10

aytu berdi é.- se 078a/11,
201b/08

aytu berdim é.- se 107a/06,
178a/04

aytu bilmediler é.- se 124a/06
āzād kıldı é.- se 068a/09,
068a/17

āzārladı é.- se 011a/11

bāğ é.- se 152b/01

bağladı é.- se 139b/10

bağtı é.- se 070a/06

bağtılar é.- se 070b/13

bağtım é.- se 007a/03,
088a/16

bağtım é.- se 128a/13

bāng-i namāz kıldı é.- se
029a/07

bar é.- se 017a/01, 043b/01,
047b/11, 121a/06, 176b/16,
182b/09, 218b/14, 229a/12,
235b/19, 242b/15, 258b/02,
259b/16, 262b/17

bardı é.- se 066a/16, 086b/15,
118b/05, 158b/05, 203b/16,
213b/01, 217a/15, 244a/05

bardılar é.- se 037a/11,
095b/07, 123a/07, 201b/12

bardum é.- se 054b/06

basıldı é.- se 147a/07

başladı é.- se 008b/11,
009b/09, 039b/09, 119a/06,

123a/01, 200a/15, 200b/19,
215b/05, 237a/12
başladılar é.- se 010b/04,
020a/06, 074b/06, 147a/08,
213a/11, 213b/18, 219b/01
başladım é.- se 249a/04
bélgürdi é.- se 249a/08
berdi é.- se 061a/14, 107a/17,
155b/02, 187b/17, 219b/10, 244a/18
berdiler é.- se 031b/13,
067b/17, 126a/08
berdim é.- se 072a/07
bermedi é.- se 090b/10
beşâret berdi é.- se 084b/17
beyân kıldı é.- se 057b/07,
252a/17
bezmân boldı é.- se 004b/12
bildürdi é.- se 037a/11
bilmedi é.- se 151a/13
bişti é.- se 021a/11
bitidi é.- se 033a/17
boldı é.- se 004b/06, 015a/13,
037b/11, 060b/01, 072a/05,
072a/08, 072a/11, 073a/09,
090b/14, 095b/06, 100b/13,
114a/15, 122a/18, 126a/03,
138b/13, 146a/12, 164b/12,
174b/12, 179b/03, 182b/17,
191b/08, 192a/04, 192b/03,
195a/06, 230a/13, 232a/14, 246a/15
boldılar é.- se 256a/03

bolmadı é.- se 158a/15,
245b/07
bolsa é.- se 194a/07
boyadı é.- se 124b/18
buçuk boldı é.- se 207b/02
buldılar é.- se 025a/03
bulmadım é.- se 255b/02
buraçtı é.- se 009a/16
buyrulduñuz é.- se 132b/17
buyurdı é.- se 016b/15,
140b/09, 181b/13
cevâb berdi é.- se 214b/16
çakırdı é.- se 060b/04,
199b/06, 214a/01
çewürdi é.- se 208a/06
çıkarđılar é.- se 037a/08,
055b/16
çıķmadı é.- se 123a/02
çıķtı é.- se 080b/08, 081a/08,
081b/02, 108a/12, 123b/15,
131a/14, 144a/05, 145b/13,
189a/10, 256b/19
çıķtılar é.- se 075b/15,
084a/03, 207b/02
çökti é.- se 018b/03
derhost kıldı é.- se 081b/10,
120a/10, 124a/01, 183a/11,
220b/01, 251b/03, 262b/04
derhost kıldılar é.- se
191b/17, 205a/06, 235b/16

derḥost kıldım é.- se 042a/02, 042a/07, 192b/17	210a/19, 221b/10, 234b/01, 236a/03, 249b/07, 263a/10
derḥostlar kıldı é.- se 073a/14	éşittiler é.- se 012b/12,
destūr berdi é.- se 020a/06, 062b/06, 074a/02, 213a/10	055b/15, 112a/16, 126a/10, 134b/14, 212a/16
destūr berdiler é.- se 060a/14	éşittim é.- se 180b/18,
destūr tilediler é.- se 019b/01	248a/15
dost boldım é.- se 138a/06	éşittürdi é.- se 234a/15
du‘ā kıldı é.- se 054b/11, 082a/08, 092b/14, 094b/08, 095a/05, 095a/18, 158a/13	fāriğ boldı é.- se 152a/15 fermān boldı é.- se 194b/02, 227b/06
du‘ālar kıldı é.- se 117b/13	fermānladı é.- se 009a/07,
edā kıldım é.- se 117a/10	031b/09, 126a/02, 169b/03, 199b/10, 228b/09
edeb kıldılar é.- se 139b/19	feryād kıldı é.- se 251a/18
eglendiler é.- se 207a/13	ğalabe kıldı é.- se 191b/11, 194a/12, 247b/01
életti é.- se 035a/14	ğālib boldı é.- se 188b/19
elettiler é.- se 135a/03, 205a/03, 237a/13	ğāyib boldı é.- se 006a/13
éllig é.- se 238b/18	ğāzablandı é.- se 188b/03
endişe kıldı é.- se 055a/13	ğıybet kıldı é.- se 233a/11
endişe kıldıñ é.- se 194a/09	ḥaber aydı é.- se 058a/06
ériklendi é.- se 249b/06	ḥaber berdi é.- se 009a/14, 054a/08, 171b/10, 219a/04, 222b/08, 244b/14
érte boldı é.- se 093a/15, 137b/14, 156b/03, 162b/08	ḥaber berdiler é.- se 131b/06, 135a/02, 207a/03
eşer kıldı é.- se 101b/10, 197b/10	ḥaber berdük é.- se 022a/02
eşitti é.- se 030a/12, 200b/12	ḥacālatlığ boldılar é.- se 037a/12
eşitti é.- se 035b/02, 044b/14, 073b/16, 086b/08, 091b/11, 098a/02, 130b/04, 133a/18, 137a/12, 170a/11, 170b/04,	ḥacāmat kıldı é.- se 025a/02

hâkîkât é.- se 123a/15
hâlîfa boldı é.- se 055b/06,
055b/09, 120a/17
hâlîfa kıldılar é.- se 086a/17
harâm é.- se 211b/02
hâşıl boldı é.- se 034b/07
hâşıl kıldı é.- se 157b/14
helâk kıldı é.- se 185b/13,
251a/19
hıdmat kıldı é.- se 172b/07
hicret kıldı é.- se 157b/05,
197b/13
hilâf kıldım é.- se 245b/06
hürmet kıldı é.- se 087b/07
ıda berdi é.- se 022b/03,
100a/11, 100a/16, 113b/08,
120a/19, 123b/18, 126a/01,
197a/17, 197b/01
ıda berdiler é.- se 059a/02,
077a/14, 118b/05, 120a/15
ıda berdük é.- se 098a/11,
191a/03
ınandı é.- se 070a/01
i'lâm kıldı é.- se 023a/12,
035b/08
i'lâm kıldılar é.- se 247a/13
icâbat kılmadılar é.- se
023a/04
icâzat berdi é.- se 030a/03
içti é.- se 081a/07, 219a/11
ihsân kıldıñ é.- se 243b/03

ihtiyâr kıldı é.- se 117a/05,
229b/18
ikrâm kılmadıñ é.- se 174b/16
ıkrâr kıldı é.- se 101b/15,
209b/11
ıkrâr kıldılar é.- se 166a/10
iltifât kılmadı é.- se 211b/19
îmân keltürdi é.- se 070a/03,
134b/12
indi é.- se 059a/17, 221a/18
indürdi é.- se 234a/17
inşâf kıldılar é.- se 131a/01
isig boldı é.- se 256a/01
iş kıldı é.- se 191b/13
işâret kıldı é.- se 025b/06
iştihâsı boldı é.- se 219a/12
ittifâk kıldılar é.- se 015a/07
kabîlalığ é.- se 239a/02
kabûl boldı é.- se 027b/08
kabûl kıldı é.- se 078b/01,
122a/17
kabûl kıldıñ é.- se 042b/07,
165b/02, 178a/05, 178a/12, 178b/01
kabûl kılmadı é.- se 080b/11,
203b/15, 206b/08
kabûl kılmadılar é.- se
136a/13
kabûl kılmadım é.- se
165b/07
kadguluğ boldum é.- se
149a/09

қақды é.- se 086a/07	135a/01, 143a/18, 165a/18, 175a/08,
қақты é.- se 085b/17	180a/14, 180b/07, 186a/01,
қалды é.- se 239a/05	188a/18, 188b/10, 193a/16,
қалмады é.- se 102a/18	205a/01, 205b/15, 220a/18,
қамлуқ қıldым é.- se 179a/10	220b/10, 226a/18, 236a/01,
қаршу çıktılar é.- se 035a/10	236a/13, 242a/12, 247b/03,
қаршу кældик é.- se 020b/01	248a/16, 256b/07, 261b/07
қаşд қıldı é.- se 077b/07,	keldi é.- se 030a/17
113a/15, 121b/18, 211b/19, 214b/04	kældiler é.- se 034a/05,
қаşд қıldым é.- se 202b/05	058b/01, 060b/08, 134b/14,
қаtıғ boldı é.- se 061b/13,	157b/08, 215b/11
088a/08	kældim é.- se 224b/16
қаtıғландılar é.- se 029b/05	keldiñiz é.- se 029a/02
қатті é.- se 232b/06	kældük é.- se 045b/14,
қayттı é.- se 105b/15, 204b/04	046a/07
қayttılar é.- se 016a/16,	kældüm é.- se 040b/14,
102b/04	041b/08
қазdı é.- se 099a/02	kélmedi é.- se 007b/03,
кеңе boldı é.- se 214b/13,	007b/05, 137a/14, 188a/11, 245a/14
220b/02	kélmez boldı é.- se 124a/16
кеңер boldı é.- se 147b/13	kéltürdi é.- se 068b/09,
кеңті é.- se 009b/16, 105a/15,	094b/01, 133b/05, 187b/06,
231a/09, 260a/02	200b/13, 206a/12, 255a/17
kældi é.- se 003a/12, 015b/09,	kéltürdiler é.- se 012a/02,
029b/02, 031a/10, 035a/09,	034b/17, 069b/15, 102b/10, 104b/18
041a/10, 041a/17, 041b/08,	kélü bilmedi é.- se 070b/01
056b/02, 070b/04, 072b/01,	kemişti é.- se 106a/07,
075b/01, 077b/11, 084a/05,	214a/04
084a/10, 084a/12, 088a/17,	kerek é.- se 076a/15, 125b/15,
094b/03, 102b/01, 102b/02,	151a/02, 170b/02, 217b/04, 254a/09
103a/15, 105b/15, 125a/05,	késti é.- se 092a/11

kestim é.- se 198a/09
 kestiñ é.- se 198a/10
 kétdi é.- se 216b/12
 keterdi é.- se 182a/01
 kéterdi é.- se 219b/13
 kıldı é.- se 072a/05, 093b/11,
 107a/11, 116b/03, 122a/16,
 136a/10, 158a/15
 kıldım é.- se 023b/05,
 091a/11
 kıldıñ é.- se 153a/17
 kıldıñız é.- se 037a/13
 kısmet kıldı é.- se 053b/15
 kısmet kıldıñ é.- se 054b/13
 kim é.- se 021b/06
 kirdi é.- se 018b/06, 058a/09,
 062b/04, 078a/10, 100a/15,
 116b/19, 135a/05, 162a/07,
 169a/17, 169a/18, 182a/08,
 183b/07, 209b/12, 235a/14,
 246b/04, 249b/16
 kirdiler é.- se 052a/14,
 060a/17, 075b/13, 088b/06, 145a/08
 kirdük é.- se 038a/01,
 038a/08, 247b/16
 kivürdi é.- se 077a/17
 kiyürdi é.- se 170b/09,
 215b/14
 kıldı é.- se 220b/07
 kıondılar é.- se 011b/06,
 049b/13
 kıopardı é.- se 087a/01
 kıopmadı é.- se 174b/14
 kıoptı é.- se 103b/02, 204a/09
 kıoydı é.- se 071a/09
 kıoydılar é.- se 092b/13
 kıoydum é.- se 099b/02
 kıoymadı é.- se 115a/10
 kölege kıldı é.- se 028a/02
 kördi é.- se 009a/15, 025b/08,
 043b/08, 044a/03, 050b/03,
 051b/08, 061b/04, 074b/09,
 090b/13, 098b/03, 103a/18,
 103b/12, 105b/11, 111b/06,
 117b/03, 145a/06, 176b/18,
 189a/19, 191b/10, 200a/15,
 204a/17, 207b/06, 215b/06,
 216a/02, 222b/06, 261b/06,
 261b/14, 262a/11, 263a/04
 kördiler é.- se 041b/03,
 070b/14, 090a/17, 214a/09, 242a/16
 kördim é.- se 021a/05,
 114a/12
 kördük é.- se 147a/11
 kördüm é.- se 007a/05,
 043b/15, 111b/10, 111b/18,
 115b/11, 123a/10, 189a/07
 körmedi é.- se 204b/04
 köründi é.- se 088a/17,
 175a/01, 175a/03, 175a/10
 kötürdüm é.- se 099b/01
 küfelig é.- se 238b/19

ķulluķ ķılur é.- se 065a/14	mundaĝ ķıldılar é.- se
ķuvvat ķıldılar é.- se 094a/03	095a/09
la‘net ķıldıñ é.- se 169b/15	musulmān boldı é.- se
ma‘lūm boldı é.- se 112b/07	035a/16, 202a/18
ma‘lūm bolmadı é.- se	mūndi é.- se 072b/12,
180a/01	097b/08, 177a/06, 200a/16
maşlahat kördiler é.- se	mündüñüz é.- se 064a/02
113a/14	mürīd boldı é.- se 152a/02
meb‘ūs boldı é.- se 250a/10	müştaş boldılar é.- se
medħ ķıldı é.- se 073a/17,	157b/06
122b/11	mütehayyir boldı é.- se
melāmetlar ķıldı é.- se	130a/19
253b/07	müyesser bolmadı é.- se
men‘ boldılar é.- se 010a/04	086b/17
mes‘ele ķıldım é.- se 143a/16	naķil ķıldı é.- se 065a/06,
meşveret ķıldı é.- se 020b/09	086a/16, 103b/05, 112b/19,
meşveret ķıldılar é.- se	118a/10, 131b/06, 140b/05, 181b/12
029a/04, 030a/02	namāzını ķılduķ é.- se
miskīnlik ķıldılar é.- se	111a/01
037a/04	naşīhat ķıldı é.- se 151b/17
miskīnlik ķıldım é.- se	nażar ķıldı é.- se 035a/14,
042a/12	175a/18, 255b/17
muħteliţ boldı é.- se 194a/10	nażar ķıldım é.- se 022a/11
muķābil kēldiler é.- se	nażar ķılmadıñ é.- se 169a/08
031a/04	nāzil boldı é.- se 003a/06,
munācāt ķıldı é.- se 205a/08,	059b/11, 084b/04, 084b/09,
235b/17	190b/10, 228a/15, 249b/13
munācāt ķıldılar é.- se	ne é.- se 171a/08, 182b/17,
241b/07	209b/09, 210a/05
munācātı ķıldı é.- se 027b/10	necāt berdi é.- se 227a/19
	necis ķıldı é.- se 009a/10

nehy-i münker kılmadılar é.-
se 186a/05

neteg é.- se 209a/17, 258b/08

nezr kıldı é.- se 094a/10

nezr kıldılar é.- se 094a/12

nidā kıldı é.- se 074b/17,
109b/02, 242a/01

nidā kıldurdu é.- se 021a/17

niyāz kıldılar é.- se 244a/18

niyet kıldı é.- se 095a/11

oқıdı é.- se 058a/03, 065b/09,
101a/12

oқıdılar é.- se 090b/04

oқudı é.- se 006a/07, 152a/10

oldı é.- se 208a/19

olturdu é.- se 103a/16,
130b/11, 177b/02, 245a/08

olturmadı é.- se 145a/15

oyandılar é.- se 178a/19

oyğandı é.- se 170a/07

ögdiler é.- se 071b/05,
225a/14

ögütledi é.- se 006b/05

ölçtiler é.- se 216a/07

öltürdi é.- se 077b/07,
204a/04, 204b/02

öltürdiler é.- se 091b/02

öpti é.- se 177b/02

pāre boldı é.- se 188b/02

peydā boldı é.- se 052a/12

rağbat kılmadı é.- se 089b/04

rāst é.- se 245b/16

rāst turdılar é.- se 051a/06

rāzī boldı é.- se 032b/12

rıhlet kıldı é.- se 072b/10,
083a/15, 089a/01, 147a/16

rūza tuttı é.- se 171b/12,
171b/13

rūzī kıldı é.- se 081a/15

salındı é.- se 063b/13

sattılar é.- se 037a/09

şavāb é.- se 056a/17

sebeb boldı é.- se 173a/04

secde kıldım é.- se 041a/08

secde kıldıñ é.- se 194a/03

selām kıldı é.- se 019b/02,
039a/09, 062b/07, 138a/02,
138b/07, 173b/16, 188b/16

selām kıldım é.- se 008a/15,
040a/13

sézdi é.- se 077b/03

sıgındı é.- se 135a/07,
225b/04

sıgındılar é.- se 102b/03

şıhhat berdi é.- se 094a/15

siliktiler é.- se 090a/14

sordı é.- se 011a/01, 098a/04,
205a/04

sordılar é.- se 090a/07

sorduk é.- se 209a/16

sordum é.- se 046a/17,
108a/09, 175a/16

sökel boldı é.- se 113b/13,
118a/07
sözledi é.- se 103a/17,
175a/12, 180b/14, 202b/08
sözlediler é.- se 120b/07
sözlemedi é.- se 120b/01
sözleştiller é.- se 113a/01
su'âl kıldı é.- se 070a/07,
080b/09, 102b/11, 121a/19,
124a/04, 124a/07, 124b/10,
130a/05, 130a/16, 137a/05, 137a/07,
155b/08, 157a/02, 163a/01,
163a/04, 164b/19, 165a/12,
166a/07, 170a/09, 170b/11,
172b/08, 174b/19, 175a/02,
175a/09, 175a/10, 175b/01,
175b/13, 176a/17, 177a/10,
181a/11, 186a/04, 186b/05,
186b/10, 187a/01, 195a/08,
196b/09, 198a/01, 198a/04,
201b/06, 202a/14, 208b/02,
209b/13, 210a/08, 210b/11,
212a/03, 218a/05, 218a/06,
221b/13, 222a/04, 223a/07,
223a/11, 225b/01, 226b/05,
226b/11, 227b/16, 230a/01,
236a/09, 237b/16, 238a/09,
238a/11, 245b/15, 247b/10,
248a/11, 251a/12, 251b/04,
251b/10, 257a/12, 257a/17, 259a/13

su'âl kıldılar é.- se 039b/03,
081b/14, 123a/04, 127a/18,
139a/11, 139b/17, 146a/14,
153a/14, 172b/01, 172b/13,
180b/16, 182b/05, 185b/14,
187a/19, 192a/08, 194b/05,
205a/14, 205b/03, 205b/07,
206b/18, 234b/11, 238a/13,
244a/10, 246a/02, 259b/11
su'âl kıldım é.- se 069b/10,
108b/13, 126b/10, 140b/07,
143a/04, 143a/06, 163b/06,
172a/11, 186a/08, 194a/01, 194a/17,
202b/06, 230b/11, 231a/02,
240a/14, 246b/14, 259b/08,
259b/17, 260a/10
su'âl kılduğ é.- se 122a/10
sundı é.- se 127b/15
şefî' kıldı é.- se 169a/02,
169a/03, 169a/05
şehîd boldı é.- se 097a/14,
208a/14
şehîd kıldılar é.- se 110b/03
şikâyet kıldı é.- se 226b/03
şikâyet kıldılar é.- se 196a/11
şurû' kıldı é.- se 152a/11,
199b/18
şükrler kıldı é.- se 197b/03
ta'accub kıldı é.- se 234a/14
taḥrîş kıldı é.- se 084b/12
takrîḥ kıldı é.- se 010a/17

taḳrīr kıldı é.- se 124b/14	019b/05, 019b/07, 019b/09,
ṭaleb kıldım é.- se 155b/09	020a/03, 020b/13, 021a/13,
ṭalāk berdim é.- se 116b/06	022b/11, 024b/05, 024b/10,
tamām boldı é.- se 108b/16,	024b/13, 025a/04, 025a/14,
144a/10, 246b/13	026a/03, 028b/01, 028b/02,
tamām kıldı é.- se 199b/13,	029a/01, 030b/03, 030b/05,
259b/16	032a/02, 032a/04, 032b/06,
tamām kıldım é.- se 165a/19	032b/12, 032b/15, 032b/17,
tandı é.- se 124b/02, 124b/17	033a/04, 033a/08, 033a/09, 033a/11,
tapmadım é.- se 200b/17	033a/12, 033a/14, 033a/17,
tartmadı é.- se 016a/06	033b/02, 033b/06, 033b/14,
tayadı é.- se 070b/10	034a/09, 034a/10, 034a/13, 034a/16,
tayandı é.- se 177b/12	034b/03, 034b/13, 034b/16,
tayanmadı é.- se 073b/17	035a/04, 035a/05, 035a/08, 035a/12,
tédi é.- se 004b/09, 004b/11,	035a/13, 035a/17, 035b/01,
005b/05, 005b/06, 005b/08,	035b/03, 035b/04, 036a/11,
005b/13, 005b/15, 005b/17,	036a/12, 036a/13, 036b/08,
006a/02, 006a/04, 006b/08,	037b/08, 037b/12, 038a/06,
006b/14, 006b/17, 007b/01,	038a/07, 038a/10, 038b/04,
007b/15, 008a/01, 008b/16,	038b/12, 039b/09, 039b/13,
009b/02, 010b/02, 010b/10,	040a/02, 040a/03, 040a/06,
010b/11, 010b/14, 010b/16,	040b/01, 041a/07, 041b/10,
011a/09, 011a/12, 011b/11,	041b/14, 041b/16, 042a/06,
011b/14, 012a/14, 012a/17,	042b/01, 042b/08, 043b/06,
012b/02, 012b/04, 012b/16,	043b/10, 043b/13, 044a/08,
013a/04, 014b/08, 014b/10,	044a/13, 044a/15, 045b/04,
014b/13, 014b/17, 015a/01,	045b/16, 046a/09, 046b/02,
015a/04, 015b/02, 015b/07,	046b/05, 046b/08, 049b/05,
016a/10, 016a/13, 016b/01,	049b/10, 050a/01, 050a/09,
016b/11, 016b/13, 016b/14,	050a/10, 050a/12, 050b/14,
017a/08, 017a/17, 019b/03,	051a/01, 051a/02, 052a/01,

052b/02, 052b/03, 052b/04,
 052b/07, 053b/08, 053b/17,
 054a/01, 054a/02, 054a/03, 054a/06,
 054a/07, 055a/10, 056a/03, 056a/04,
 056a/05, 056b/04, 057a/13,
 057b/05, 058a/14, 058a/17,
 058b/10, 059b/12, 059b/15,
 060a/02, 060a/08, 060b/03,
 060b/05, 060b/08, 060b/11,
 060b/13, 061a/06, 061a/09,
 061a/11, 061a/17, 061b/02,
 061b/03, 061b/08, 061b/15,
 062a/09, 062a/14, 062a/17,
 062b/01, 062b/05, 062b/09,
 062b/10, 062b/11, 062b/15,
 062b/17, 063a/01, 063a/06,
 063a/12, 063a/15, 063b/06,
 064b/09, 064b/15, 066a/15,
 066b/13, 067a/01, 067a/03,
 067a/04, 067b/11, 068a/05,
 068a/07, 068b/13, 069a/04,
 069a/07, 069a/16, 069b/02,
 069b/04, 070a/11, 070a/16,
 071a/10, 071b/13, 071b/17,
 072a/06, 073a/05, 073a/08,
 073b/01, 073b/02, 073b/14,
 073b/15, 074a/01, 074a/07,
 074b/04, 074b/10, 074b/11,
 074b/15, 075a/13, 075b/05,
 075b/07, 075b/12, 076a/01,
 076a/06, 076b/05, 077b/15,
 077b/17, 078a/09, 078a/17,
 078b/02, 078b/03, 078b/12,
 078b/16, 078b/17, 079a/04,
 079a/06, 079b/07, 080a/14,
 080a/17, 080b/01, 080b/05,
 080b/06, 080b/07, 080b/08,
 080b/17, 081a/05, 081a/10,
 081a/12, 081a/16, 081b/01,
 081b/09, 081b/13, 082b/04,
 082b/09, 083a/06, 084b/13,
 084b/15, 085a/07, 085b/02,
 085b/10, 085b/11, 086a/01,
 086a/05, 087a/11, 087b/12,
 087b/15, 087b/16, 088a/05,
 088a/09, 088a/12, 088a/13, 088a/14,
 088a/16, 088b/04, 088b/16,
 088b/17, 089b/07, 089b/10,
 090a/01, 090a/02, 090a/07, 090a/09,
 090a/11, 090a/12, 090b/05,
 091a/10, 091b/09, 093a/03,
 093a/14, 093a/16, 093b/01,
 093b/10, 093b/12, 093b/13,
 093b/15, 094a/07, 094b/10,
 094b/13, 095a/07, 095a/08,
 095a/10, 095b/03, 095b/04,
 095b/09, 095b/10, 096b/15,
 097b/04, 097b/16, 098b/04,
 099a/06, 099a/12, 099a/15, 099a/16,
 099b/07, 100a/17, 100a/18,
 100b/02, 100b/03, 100b/04,
 100b/05, 100b/07, 100b/12,

100b/14, 101a/03, 101a/14,
 101b/05, 101b/07, 101b/08,
 101b/15, 101b/18, 102a/16,
 102b/05, 102b/09, 102b/14,
 103a/16, 103b/05, 103b/11,
 103b/15, 103b/17, 104a/08,
 104a/10, 104a/11, 104b/01,
 104b/03, 104b/04, 104b/06,
 105a/09, 105a/17, 105b/04,
 105b/08, 105b/13, 105b/17,
 106a/08, 106a/10, 106a/11, 106a/12,
 106a/15, 106a/16, 106a/17,
 106b/01, 106b/02, 106b/04,
 106b/06, 106b/14, 106b/17,
 106b/18, 107a/10, 107a/14,
 107b/05, 107b/10, 108a/13,
 108a/14, 108a/16, 108a/18,
 109a/02, 109a/03, 109a/17,
 109b/15, 110b/11, 110b/13,
 110b/17, 111a/17, 111b/02,
 112a/06, 112a/09, 112a/11,
 112a/13, 112a/14, 112b/03,
 112b/05, 112b/10, 112b/19,
 113a/12, 113a/19, 113b/05,
 113b/13, 113b/16, 113b/18,
 113b/19, 114a/06, 114b/12,
 115a/15, 115a/16, 115a/18,
 115b/01, 115b/03, 115b/08,
 115b/12, 115b/18, 116a/03,
 116a/07, 116a/09, 116a/12,
 116a/17, 116b/01, 116b/02,
 116b/08, 116b/12, 116b/13,
 116b/14, 116b/16, 116b/18,
 117a/02, 117a/03, 117a/04, 117a/08,
 117a/11, 117a/15, 117a/16, 117a/18,
 117b/04, 117b/08, 117b/09,
 117b/11, 117b/13, 118a/15,
 118b/09, 119a/08, 120a/01,
 120a/08, 120a/10, 120a/14, 120a/15,
 120b/02, 121b/13, 121b/17,
 122a/01, 122a/10, 122a/14, 122a/18,
 122b/01, 122b/07, 122b/12,
 123a/05, 123a/14, 123b/04,
 124b/12, 124b/19, 125a/03,
 125a/10, 125a/15, 125b/02,
 125b/05, 125b/06, 125b/10,
 125b/13, 125b/15, 125b/16,
 126a/04, 128a/16, 128b/03,
 128b/08, 128b/16, 129a/18,
 129b/04, 129b/05, 129b/17,
 129b/19, 130a/02, 130a/09,
 130a/10, 130b/01, 130b/02,
 130b/06, 130b/09, 130b/13,
 130b/14, 130b/19, 131b/07,
 131b/12, 132a/04, 132a/08,
 132a/09, 132a/10, 132a/12, 132a/13,
 132a/15, 132a/16, 132a/17, 132a/19,
 132b/01, 132b/04, 132b/05,
 132b/16, 133a/01, 133a/09,
 134a/02, 134a/03, 134a/05, 134a/13,
 134a/14, 134a/16, 134a/18,

134b/02, 135a/09, 135a/10,
 135a/12, 135b/14, 135b/19,
 136a/02, 136a/04, 136a/08,
 136b/05, 136b/06, 136b/07,
 136b/12, 137a/17, 137a/19,
 137b/02, 137b/03, 137b/11,
 138a/05, 138a/12, 138a/13, 138a/16,
 138a/17, 138b/02, 138b/03,
 138b/06, 138b/11, 138b/14,
 139a/13, 139a/16, 139a/18,
 139b/03, 139b/09, 139b/14,
 142b/15, 143a/10, 143a/13,
 143b/17, 143b/18, 144a/04,
 144b/10, 145a/01, 145a/03,
 145a/17, 145a/18, 145a/19,
 145b/11, 146b/15, 147a/03,
 147a/09, 147a/18, 147b/08,
 150b/19, 151a/04, 151b/01,
 151b/02, 151b/03, 151b/04,
 151b/05, 151b/08, 151b/11,
 151b/13, 152a/06, 152a/08,
 152a/16, 155a/07, 155a/10, 155a/19,
 155b/13, 155b/15, 155b/16,
 155b/19, 156a/06, 156a/09,
 156a/15, 156b/04, 156b/06,
 156b/08, 156b/13, 158b/15,
 159a/04, 159a/05, 159a/09, 159a/13,
 159b/05, 159b/06, 159b/10,
 159b/17, 160a/02, 161b/06,
 161b/07, 162a/04, 163a/07,
 163a/08, 165a/13, 166a/15, 168a/06,
 168b/01, 168b/12, 168b/14,
 168b/19, 169a/09, 169a/10,
 169a/16, 169b/10, 169b/12,
 169b/14, 169b/16, 169b/17,
 169b/19, 170a/05, 170a/12,
 170a/14, 170a/15, 170a/18,
 170b/03, 170b/12, 170b/14,
 170b/15, 170b/16, 170b/17,
 170b/18, 171a/01, 171a/02,
 171b/09, 173b/14, 173b/17,
 174a/07, 174a/14, 174a/15, 174a/17,
 174a/18, 174b/01, 174b/02,
 174b/03, 174b/04, 175b/03,
 175b/04, 175b/18, 176a/16,
 176b/13, 176b/15, 177b/04,
 178a/09, 178a/11, 178b/17,
 179a/10, 180a/03, 180a/19,
 180b/05, 180b/15, 181a/01,
 181a/02, 181a/03, 181a/05, 181a/13,
 181a/14, 181a/16, 181a/19, 182a/05,
 182b/19, 183a/05, 183a/13,
 183a/17, 183a/19, 184b/02,
 184b/06, 184b/14, 184b/19,
 185a/05, 186b/07, 186b/08,
 186b/14, 186b/15, 187a/03,
 187b/09, 188a/01, 188a/04,
 188a/07, 188a/10, 188a/13, 188a/18,
 188b/01, 188b/05, 188b/06,
 188b/07, 188b/08, 188b/11,
 188b/17, 189a/08, 189b/04,
 190b/05, 191a/03, 191a/07,

191b/16, 191b/18, 192b/14,
 192b/15, 194a/07, 194a/19,
 195a/09, 195a/10, 195a/11, 195a/12,
 195a/13, 195a/14, 196a/13,
 196b/11, 197a/07, 197a/09,
 197a/12, 199b/01, 199b/03,
 199b/05, 199b/06, 199b/13,
 199b/15, 200a/06, 200a/07,
 200a/12, 200b/03, 200b/09,
 200b/15, 200b/17, 200b/19,
 201a/07, 201a/16, 201b/16,
 203b/07, 203b/09, 203b/11,
 203b/18, 204a/11, 204b/08,
 204b/16, 205a/11, 205a/13,
 205b/05, 205b/09, 206a/06,
 206a/13, 206a/17, 206a/18,
 206b/03, 206b/13, 207a/07,
 207a/16, 207b/01, 207b/13,
 207b/14, 207b/15, 207b/16,
 207b/17, 208a/05, 208a/10,
 209a/08, 209a/16, 209a/17,
 209b/10, 209b/18, 209b/19,
 210a/05, 210a/06, 210a/07, 210a/10,
 210a/11, 210a/15, 210b/05,
 210b/06, 210b/09, 212a/13,
 212b/03, 212b/07, 212b/15,
 213a/07, 213b/04, 213b/12,
 213b/17, 214b/03, 214b/05,
 214b/08, 214b/15, 214b/19,
 215a/08, 215a/09, 215a/12, 215a/19,
 215b/13, 216a/17, 216b/01,
 216b/03, 216b/04, 216b/07,
 216b/14, 216b/18, 216b/19,
 217a/01, 217a/05, 217a/08, 217a/09,
 217a/13, 217a/18, 217b/01,
 217b/06, 217b/07, 217b/09,
 218a/08, 219a/03, 219a/10, 219a/14,
 219a/15, 219b/04, 219b/08,
 219b/11, 220b/13, 221b/14,
 222a/10, 222a/12, 222a/14, 222a/15,
 222a/17, 222a/18, 222b/12,
 222b/13, 222b/14, 223b/05,
 224b/02, 224b/08, 224b/10,
 225b/02, 226b/09, 226b/13,
 226b/17, 226b/19, 227a/04,
 227a/11, 227b/01, 228a/08,
 228a/18, 229a/13, 229b/10,
 230a/01, 230a/02, 230a/09, 230a/12,
 231a/05, 232a/17, 232b/04,
 232b/18, 233b/10, 234a/07,
 234b/01, 234b/09, 235a/01,
 235a/16, 235b/14, 236b/04,
 237a/14, 238a/02, 238a/16, 239a/01,
 239a/03, 239a/04, 239a/14, 242a/13,
 242a/15, 244a/07, 245a/01, 245a/06,
 245a/09, 245a/12, 245a/16,
 245b/01, 245b/03, 246a/18,
 246b/03, 246b/19, 247b/04,
 247b/05, 247b/07, 248a/15,
 248b/01, 248b/07, 248b/09,
 248b/10, 249a/13, 249a/14,
 249b/17, 250b/11, 250b/12,

250b/14, 250b/18, 250b/19,	096b/03, 097a/02, 097a/04,
251a/05, 251a/13, 251a/14, 251a/17,	097a/07, 097a/17, 097b/07,
251b/05, 251b/07, 251b/08,	097b/14, 098a/06, 099a/13,
251b/12, 252a/04, 253a/19,	100b/16, 101a/18, 102a/03,
253b/01, 254a/18, 255a/16,	111b/14, 112a/04, 112b/18,
255b/03, 256a/13, 256a/18,	116b/05, 119a/07, 119a/08,
256b/11, 256b/15, 257a/05,	123b/02, 126a/06, 128b/17,
257a/14, 257a/15, 257a/17,	130a/18, 130b/15, 131a/07,
257b/14, 258b/11, 258b/13,	131a/16, 131b/08, 133b/19,
259b/17, 259b/19, 260a/08,	136a/05, 139a/18, 147a/12,
261a/18, 261a/19, 261b/02,	149b/04, 150a/04, 153b/07,
261b/11, 262a/08, 262a/18,	153b/11, 155b/04, 157a/14,
262b/01, 262b/13, 262b/16,	158a/04, 158a/09, 168b/07,
262b/18, 263a/01, 263a/05,	172b/01, 173a/08, 180a/07,
263a/08, 263a/09, 263a/13,	181b/14, 183b/10, 185a/04,
263a/16, 266a/12	188a/12, 188b/13, 190b/17,
tédiler é.- se 010b/08,	196b/13, 197b/04, 200a/17,
011b/12, 012b/14, 014b/15,	204b/06, 205a/12, 206b/15,
018a/07, 019a/17, 020b/14,	207a/12, 207b/09, 209b/14,
029a/03, 029a/05, 031b/12,	213a/01, 213a/05, 213a/08,
033a/16, 038a/03, 040a/04, 041a/03,	213b/05, 213b/14, 215a/07,
045a/05, 046a/04, 046b/09,	215a/13, 215a/16, 215b/18,
047a/08, 055a/16, 055b/05,	216a/06, 219b/03, 219b/05,
055b/08, 058b/12, 061a/16,	220a/04, 220a/16, 220b/02,
065a/10, 066b/04, 069a/06,	220b/06, 220b/11, 227a/14,
069a/10, 070a/16, 071b/15,	228a/06, 231a/06, 232b/16,
075b/10, 075b/17, 076b/04,	237a/15, 249b/09, 256b/05, 265b/08
077b/09, 081b/12, 084b/05,	tediler é.- se 090a/02
088b/02, 089b/01, 090a/09,	tédim é.- se 006a/01, 006a/03,
090b/08, 090b/09, 090b/16,	006a/05, 006a/15, 007a/07,
093a/12, 094b/12, 096b/02,	008b/01, 014a/07, 021a/08,

037b/12, 038a/15, 039a/01,
 039a/08, 039a/13, 039b/06,
 040a/11, 040a/15, 041a/06, 041a/14,
 041b/17, 042a/08, 042a/14,
 042b/05, 046a/09, 046a/10,
 046a/12, 046b/04, 046b/06,
 047b/07, 047b/15, 048a/02,
 048a/05, 048a/16, 048b/04,
 048b/09, 048b/14, 071a/15,
 071b/06, 071b/10, 073b/12,
 073b/15, 074a/11, 084a/06,
 086a/03, 086a/11, 088b/05,
 092a/04, 102b/14, 103b/07,
 110a/18, 110b/06, 110b/08,
 112a/06, 114a/16, 114b/01,
 114b/03, 115b/06, 115b/16,
 116a/01, 128a/17, 128b/09,
 131b/14, 143a/07, 143a/19,
 143b/01, 162a/02, 167a/10,
 167a/15, 167a/18, 167b/02,
 172a/13, 180b/19, 194a/15,
 195b/11, 233b/11, 246b/07,
 247b/06, 248a/03, 248a/17,
 248b/07, 248b/09, 257b/10, 260a/05
 tédük é.- se 103b/04, 123a/06
 tefrī^ʿ kıldılar é.- se 032b/07
 tefzī^ʿ kıldı é.- se 087a/05
 tefzī^ʿler kıldı é.- se 206b/17
 tégdi é.- se 020b/09, 109b/10,
 110b/04, 118b/16, 120a/17,
 204a/05, 210a/17
 tegdi é.- se 107b/04, 230a/17
 tégdiler é.- se 029b/04,
 145a/04
 tégdim é.- se 193a/01
 tégdük é.- se 038b/07,
 038b/15, 039a/05, 039b/02, 040a/01
 tehdīd kıldı é.- se 219a/06
 tek turdı é.- se 104a/18
 témedi é.- se 034b/01,
 095b/10
 teprettdiler é.- se 090a/13
 tepretü bilmediler é.- se
 099a/03
 terbiyet kıldı é.- se 174b/02
 tesbīh kıldıñ é.- se 194a/04
 teslīm kıldı é.- se 063b/12
 tevbe kıldı é.- se 245b/01
 teyemmim kıldı é.- se
 258a/09
 tiledi é.- se 037b/05, 038b/08,
 050b/17, 061a/08, 083b/14,
 083b/16, 084a/01, 105a/06,
 118a/12, 125a/19, 129b/15,
 129b/16, 168a/19, 178a/03,
 221b/12, 223b/12, 257a/01
 tilediler é.- se 015b/17,
 220a/06, 220a/09
 tiledim é.- se 069b/02,
 069b/14
 turdı é.- se 207b/15
 turuqtılar é.- se 075b/04

tutdı é.- se 201b/14	yandı é.- se 134a/09
tutdılar é.- se 245a/07	yapuştırdı é.- se 078a/06
tutti é.- se 215a/05	yaratdı é.- se 043b/17
tuttilar é.- se 040b/17	yarattı é.- se 240b/15
tutuştılar é.- se 245a/18	yattıñ é.- se 163a/06
tüfkürdi é.- se 093b/02	yawudı é.- se 081a/02
tüştı é.- se 046b/02, 078a/07, 082a/05, 127b/14, 152a/11, 254a/16, 259a/17, 259b/02	yawumadılar é.- se 102b/07
tüştiler é.- se 109b/12	yawurdılar é.- se 030a/15
uğıdı é.- se 162b/07	yédi é.- se 025a/07, 162b/07, 180a/06, 250a/02
uluğ boldı é.- se 164b/01	yéñemediler é.- se 100a/02
uluğlık kıldı é.- se 227b/17	yétı é.- se 003b/12, 063a/14
urđı é.- se 007b/16, 187b/07	yéttiler é.- se 183a/02, 203b/03, 204b/17, 213a/18
urdılar é.- se 091b/07, 139b/04	yéttim é.- se 146b/15
urđım é.- se 092a/07	yétтік é.- se 038a/05
üküş boldı é.- se 079b/05	yıgıldı é.- se 178a/01
üküş boldılar é.- se 026a/09	yıgılmadıñ é.- se 171a/15
üleştürdi é.- se 157a/12	yıgladı é.- se 070b/15, 195a/17, 213b/11
ündedi é.- se 025b/02, 096b/09, 109b/03	yıgladılar é.- se 112a/18, 178a/19
ündetti é.- se 087a/11	yıkıldı é.- se 073b/05,
vāqı‘ boldı é.- se 158b/13	101a/17, 128a/03, 153b/02
vaqıtı é.- se 179b/08	yıktı é.- se 094a/04
vefātı boldı é.- se 083a/16, 085a/04, 204a/02	yırttı é.- se 058a/07
vekıl kıldı é.- se 131a/11	yok é.- se 035a/12, 035b/07, 051a/01, 073b/13, 089b/05,
vekıl kıldıñ é.- se 117a/09	090b/16, 097b/02, 108a/16,
vesvese kıldı é.- se 186b/12	123b/06, 128b/16, 134a/14,
vesveseler kıldı é.- se 171a/04	137b/07, 144a/18, 149b/16,

180a/19, 184b/15, 243b/06,

246a/16, 246b/14

yoldılar é.- se 057a/14

yöridi é.- se 197b/08

yörimedim é.- se 225a/03

yöriyü bilmez boldı é.- se

015b/15

yuwundum é.- se 137a/09

yüz çewürdi é.- se 138a/03

yüz ewürdiler é.- se 066b/06

zā'if boldı é.- se 083a/12

zahmet é.- se 116b/07

zārılık kıldı é.- se 051b/14,

125a/09

zārılık kıldım é.- se 041b/15,

042b/02, 178a/08

zāyil boldı é.- se 134b/08

ziyān kıldı é.- se 065b/07

ziyārat kıldı é.- se 102a/15,

102b/13

muwāfaqat kılmas é.- señ

213b/13

tiler é.- señ 222b/12

sever é.- señiz 220a/19

ol é.- ür 149b/19

ṭabīb-i ḥāzīḳ é.- ürlər 252b/10

mu'min é.- ür siz 196b/14

er - i- fiili krş. ér-, é-, i-

‘amma bolur e.- di 013b/04

aytur e.- di 078b/05

başladı e.- di 024b/12

bitiglig e.- di 099b/08

kéçe e.- di 163a/06

keldim e.- di 023b/02

olturmuş e.- di 263a/03

sunar e.- di 028a/12

tābi‘inlerdin e.- di 120b/09

uskuŋ e.- di 096a/06

bırakıp turur e.- diler

024b/18

éşitür bolsa e.- diler 263b/13

sürter e.- diler 032a/17

yārī berür e.- diler 028a/13

sorar e.- dim 122b/03

yalıñ e.- dim 107b/07

yayağ e.- dim 107b/08

içinde e.- ken 263a/01,

263a/03

olturur e.- ken 226b/05

derece e.- mes 139b/03

mülküm e.- mez 030b/08

andağ e.- se 021b/05,

030b/04

aydı e.- se 024b/15, 028a/09

aydılar e.- se 030a/09

aydım e.- se 021b/04

eşitti e.- se 024a/04

ğalabe kıldılar e.- se 093a/10

haber bérđi e.- se 009a/12

haber berdim e.- se 023a/16

icābat kıldılar e.- se 021a/18

kaşđ kıldı e.- se 030b/13

keldiler e.- se 028b/12
keltürdi e.- se 027b/16
kördiler e.- se 265b/04
nāzil boldı e.- se 096a/17
nidā kıldı e.- se 023a/01,
028b/05
su'āl kıldı e.- se 265b/05,
265b/09
tamām boldı e.- se 028a/13,
034b/07
tédi e.- se 021b/06, 023a/08,
027a/07, 028b/11, 030b/07,
030b/09, 265b/12
tédim e.- se 021a/14
tégdi e.- se 028a/07
tilediler e.- se 034b/15
ündedi e.- se 025a/12
yok e.- se 034b/16
zabı kıldı e.- se 023b/06
bīzār e.- se 248b/05
ér Kişi, erkek, asker, koca krş. **er**
é. 013b/03, 025a/05,
030a/10, 034b/07, 035a/11,
035b/05, 036a/09, 049a/17,
051a/04, 076b/09, 080b/10,
089b/17, 100a/08, 120b/17,
141a/17, 178b/08, 211b/04,
212b/10, 222a/13, 230a/16,
231b/04, 237b/05
é.+ din 019b/17, 084a/07,
237b/06

é.+ ge 123b/03, 123b/04,
123b/06
é.+ i 220a/17, 222b/06
é.+ imni 220a/11
é.+ iñe 048b/11, 222b/06
é.+ ini 222b/07
é.+ ni 076b/10, 158b/14,
181a/04
é.+ niñ 199a/10
er Kişi, erkek, asker, koca krş. **ér**
e. 230a/15
e. turur 191a/06
erdem Fazilet
e.+ i 255b/14
éren Kişi, asker, erkek krş. **eren**
é.+ ler érdiler 238b/01
é.+ ler 020a/01, 020b/17,
035b/05, 036a/09, 051a/04, 185b/02
é.+ lerdin érmış 257b/03
é.+ lerdin 004a/17, 019b/10
é.+ leri 050b/02
é.+ leridin 049a/17
é.+ leriñiz 019b/16, 019b/17
eren Kişi, eren krş. **éren**
e.+ ler 051b/17, 140b/04
e.+ leri 053b/02
érgen Yetişkin
é. bolsalar 209b/02
é. bolsa 209b/06
éri - Erimek
é.- gey érdi 162b/13, 162b/15

ériklen - Güçlü olmak	070a/15, 070b/01, 072a/11,
é.- di érse 249b/05	072b/10, 080b/12, 081a/03,
érikli Yetkili krş. ériklig, erklig	090b/12, 090b/14, 094b/14,
é. 013b/11	094b/15, 095a/10, 095b/06,
ériklig Yetkili krş. erklig, érikli	096b/08, 121b/17, 122b/14,
é.+ i 036a/01, 048a/03	144b/04, 161b/12, 161b/13,
érit - Eritmek	176a/09, 179b/12, 183b/14,
é.- miş 149b/07	191b/02, 193a/07, 206b/08,
érk Güç, yetki	216a/10, 216a/14, 223b/11,
é.+ i 083a/04	228a/01, 228b/03, 237a/17,
é.+ iñ 037a/03	238a/04, 239a/08, 246b/02,
érkek Erkek	250b/15, 258b/18, 259b/13
é. 003b/15, 044b/12,	é. boldı érse 093a/15,
115a/19, 144b/03, 195a/18,	137b/14, 156b/03, 162b/08
199a/09, 200a/08, 203a/18	é.+ ge 015a/13, 015b/15,
é. érmiş 151b/03	050b/12, 050b/14, 081b/17,
é.+ i 003b/15	090b/14, 095b/06, 119b/17,
érkeklik Erkeklik	120a/01, 122b/02, 122b/09,
é. 253a/12	135b/11, 137b/14, 137b/15,
erklig Yetkili krş. ériklig, érikli	137b/17, 144a/07, 147b/06,
e. 207a/19	150a/16, 162a/13, 176a/01, 176a/07,
érlig Kocası olan	178a/18, 192a/17, 194b/16,
é. 209b/03	195a/04, 201a/02, 248b/01, 260b/05
érlik Erkeklik	é.+ si 029b/03, 105a/10,
é. 183b/10	131b/01, 144b/18, 158a/15,
érte Yarın; sabah	158b/04, 220b/04, 230a/12,
é. 012a/01, 014a/02,	248b/02, 251a/19
015a/13, 015b/16, 016b/07,	erte Yarın; sabah
037b/11, 047a/12, 051a/03,	e. 030a/08, 093a/13, 098b/05
058a/16, 058b/01, 070a/05,	e.+ ge 258b/17
070a/09, 070a/10, 070a/12, 070a/13,	ertele - Sabahlamak krş. értele -

e.- dim 098b/05	e. kıılır érđi 250b/05
e.- diñ 098b/04	e. kıılır 140b/01
értele - Sabahlamak krş. ertele -	e.+ leri 263b/04
é.- dim 098b/04	esil - Çekmek
ervāḥ [A] Ruhlar	e.- miş 013b/17
e. 028b/09, 166a/11	esir [A] Esir
e.+ ğa 166a/08	e. bolğay 225b/13
e.+ ı tururlar 038a/17	e.+ ge 095a/18, 095b/01,
e.+ larğa 028b/05	095b/05, 096a/04
e.+ larnıñ 028b/05, 166a/10	e. kııldılar 078b/09
és - Esmek	e.+ ler 079b/16
é.- er 234a/06	e.+ lerge 078b/17
é.- ti 078a/05	e.+ lerni 078b/11
esbāb [A] İhtiyaç duyulan şeyler,	e.+ men 095a/16
malzemeler, kıyafet	e. turur 145b/19
e.+ ınğa 253a/10	esir - Sarhoş olmak
e.+ ları 104b/06, 234b/05	e.- diler 220a/17
e.+ larını 157b/07, 158a/02	ésirt - Sarhoş etmek
e.+ nı 084b/13	é.- se 218a/08
eşer [A] İz, belirti, tesir	é.- ür 218a/07, 218a/08
e.+ i érđi 117a/12	eski Eski krş. éski
e.+ i turur 047a/09	e. 009b/05, 234a/01
e.+ i 115a/13, 223b/07,	éski Eski krş. eski
261a/02	é. 228a/01, 239a/14, 262a/14
e.+ ini 191b/05, 225a/16	é. turur 073a/11
e. kııldı érse 101b/10, 197b/10	eskir - Bozulmak
e. kııldı 016a/07, 076b/03,	e.- ip 226a/14
113b/14, 122b/07, 140a/05,	esrār [A] Sırlar
151b/18, 260b/17	menba‘-ı e.-ı rebbānī turur
e. kıılmadı 113b/14	002b/16
e. kıılmaz érđi 021a/01	e.+ nıñ 002b/14

esri - Sarhoş olmak krş. esrü - e.- di 219a/12	é.- gen 120b/13, 121a/02, 223b/12
esrit - Sarhoş etmek e.- gen 218a/09	é.- gendin 191a/08 é.- genim 162a/02
esrü - Sarhoş olmak krş. esri - e.- p 218b/06, 222b/09	é.- genimni 162a/06 é.- gey 162a/18
esrük Sarhoş e. 218b/07, 218b/08, 218b/09	é.- gü 221b/04 é.- ildi 166a/04
éşek Eşek é. 049b/14 é.+ din 037b/14	é.- ip turur men 081b/16 é.- ip 050b/06, 086a/04, 149b/08
éşik Eşik krş. eşik é.+ inde 076a/02	é.- medim 129a/13 é.- megey 162a/19
eşik Eşik krş. éşik e.+ ige 107b/12	é.- mek 137a/13, 141b/03, 141b/04, 221a/17, 227b/19, 249b/05
eşit - İşitmek krş. éşit - e.- genge 127b/07 e.- ip 042b/16 e.- megenlerge 001b/08 e.- mesünler 021a/10 e.- mişiñ 012a/07 e.- se 044a/04 e.- ti erse 024a/04 e.- ti érse 030a/12, 200b/12 e.- ti 010a/17, 011a/12 e.- tiler 026a/12, 153b/02 e.- tim 005b/04, 074b/03, 075a/09, 136a/16	é.- mekdin 160b/13 é.- mes 206b/09 é.- mişde 249a/06 é.- mişi 043b/07, 045b/06, 152b/17, 240b/16 é.- mişim 145b/08 é.- mişimiz 012b/17 é.- se 043b/09, 127b/06 é.- sem 162a/01 é.- sün 239b/14, 239b/19 é.- ti érse 035b/02, 044b/14, 073b/16, 086b/08, 091b/11, 098a/02, 130b/04, 133a/18, 137a/12, 170a/11, 170b/03, 210a/18, 221b/10, 234b/01, 236a/03, 249b/06, 263a/10
éşit - İşitmek krş. eşit - é.- diler 064a/04 é.- eyin 056b/05, 074b/04	

é.- ti 085a/10, 094a/05,
 101a/13, 113a/15, 120a/02, 136a/12,
 137a/11, 174a/07, 177b/08,
 212b/10, 221a/16, 221b/06, 225b/14
 é.- tiler érse 012b/12,
 055b/15, 112a/16, 126a/10,
 134b/13, 212a/16
 é.- tim érse 180b/18, 248a/15
 é.- tim 014b/04, 017a/13,
 083a/09, 085a/17, 120b/14,
 120b/15, 121a/03, 149a/10,
 153b/12, 180a/13, 184a/18,
 186b/09, 239a/16, 242b/17,
 243b/08, 244b/17, 248a/19
 é.- tiñ 248a/19
 é.- tiñiz 145b/04, 248b/11
 é.- tük 010b/01, 145b/08,
 145b/11, 146a/09, 231b/11
 é.- ü bilmez 064a/01
 é.- ü 216a/14
 é.- ür bolsa erdiler 263b/13
 é.- ür bolsa érdi 149b/10
 é.- ür bolsa érdük 148b/10
 é.- ür bolsa 134b/19, 174a/08,
 221b/05, 231a/05, 231b/19
 é.- ür érdi 137a/13
 é.- ür érdük 221b/04
 é.- ürlér 137a/11
 é.- ür men 049b/15, 113b/01,
 129a/12, 129a/13, 129a/17, 207a/07

é.- ür miz 206b/09, 227b/19,
 231b/15
eşittür - İşittirmek krş. **eşittür** -
 e.- di 028b/05
eşittür – İşittirmek krş. **eşittür** -
 é.- di érse 234a/15
 é.- di 073a/03
 é.- mediñ 262a/05
eşrāf [A] Şerefli, itibarlı kimseler
 e.+ lar 228a/03
 e.+ larğa 076b/02
 e.+ ları 075b/02, 075b/13,
 075b/16
 e.+ larıdın 050b/15
 e.+ larnı 075b/16
 e. turur 224a/19
ét Et; vücut krş. **et**
 é. 016b/07, 098a/13,
 115a/17, 124a/02, 124a/09, 144a/11,
 156a/06, 160a/02, 160a/04, 231a/11,
 253a/14
 é.+ din 024b/14
 é.+ i 219a/08, 219a/09,
 219a/12
 é.+ idin 024b/04, 024b/11
 é.+ iñe 024b/06
 é.+ ini 024b/05, 025a/07,
 230b/18, 230b/19, 231a/11
 é. kıldı 253a/13
 é.+ leri 211b/12, 233b/15
 é.+ lerin 047b/14

é.+ lerini 008b/04, 047b/13,
 232b/02
 é.+ lerniñ 189a/16
 é.+ ni 024b/14, 025a/08,
 025a/14, 068a/14, 124a/10, 160a/03,
 253a/13
ét - Etmek
 medḥ é.- ti 078b/02
et Et krş. **ét**
 e. 156a/08
 e.+ leri 171b/01
etbā [A] Bir kimseye tâbi olanlar
 e.+ iñ 227a/02
étek Etek; kenar
 é.+ i 217a/16
 é.+ im 115a/17
 é.+ inde 005a/17
 é.+ iñde 115a/19
 é.+ iñe 104a/12
etlig Şişman
 e. 143b/19
étmek Ekmek krş. **etmek, ötmek**
 é. 018b/09, 021a/09,
 082b/08, 094b/15, 135b/16,
 135b/17, 156a/06, 183a/10,
 183a/16, 200b/13, 200b/15
 é.+ ge 135b/17
 é.+ i 236b/01
 é.+ ini 162b/06, 181a/01,
 181a/08
 é. kıldı 094b/02

é.+ lerini 094b/13
 é.+ lerni 095b/05
 é.+ ni 075a/03, 094b/05,
 094b/09
 é. turur 021a/14
etmek Ekmek krş. **étmek, ötmek**
 e. 021b/12, 094b/04,
 095a/01, 095a/12, 095a/15, 107a/10,
 107a/16
 e.+ lerdin 107a/17
 e.+ lerini 095a/10
 e.+ ni 021a/16, 095a/06,
 095a/18, 095b/01
eṭrāf [A] Etraf
 e. 055a/11
 e.-i 'ālamdın 123a/01
év Ev krş. **éw, ew**
 é. 030a/01
 é.+ de 017a/12
 é. érđi 027b/05
 é.+ ge 021b/08, 107b/03
 é.+ i 016a/16, 016a/17,
 016b/03
 é.+ imde 016b/09
 é.+ inde érđi 060a/13
 é.+ inde 017a/06
 é.+ iñe 054b/02
 é.+ ini 016a/15
 é.+ iñi 030b/10
 é.+ iñni 030b/11
évek Acil krş. **éwek**

é. 260a/09	083b/13, 085a/17, 102a/03,
é.+ rek 260a/05	109a/02, 109a/14, 121b/10,
evir - Çevirmek krş. ewür -, éwür -	121b/16, 121b/19, 122a/16,
	123a/02, 149a/11, 156a/08, 163a/18,
e.- mekidin 151a/12	189a/16, 215a/08, 216b/04
evlād [A] Evlat	é.+ deki 122b/03, 156a/14
e.+ ı 244a/09	é.+ de mü turur 109b/06
evliyā [A] Evliya	é.+ din 008b/08, 008b/10,
e. 252b/09	073b/16, 156b/04, 188b/13, 227a/14
e.+ lar 038a/16, 168b/09,	é. érdi 216b/08
252b/06	é.+ ge 008b/14, 014b/02,
e.+ larnıñ 161a/03	014b/03, 014b/16, 017a/06,
e.+ nın 192b/12	021b/02, 021b/09, 029b/17,
evvel [A] Önce krş. avval	030a/02, 030a/05, 074a/01,
e. ki 002a/16	075b/06, 094b/01, 094b/03,
éw Ev krş. év , ew	100a/13, 102a/04, 105b/09,
é. 014b/01, 014b/16,	109a/06, 109b/07, 145a/11,
028b/04, 029b/15, 055a/08,	158a/17, 158b/12, 167b/13,
065b/11, 066b/12, 074a/01,	187b/11, 188b/15, 201b/02,
082b/09, 106a/03, 108b/04,	204b/19, 213a/17, 216b/05,
144b/18, 145a/11, 156b/02,	216b/11, 217b/04, 217b/05,
163b/01, 166b/03, 187b/07,	222b/01, 248b/03, 262b/02
200a/09, 200a/11, 201b/09,	é.+ idin 145b/13
201b/10, 216b/07, 230b/03,	é.+ ige 066b/11, 112a/06
230b/06, 230b/08, 235a/03,	é.+ im 193a/10
235a/04, 241b/03, 249a/08,	é.+ imde 067a/02
257b/15, 263b/01	é.+ imdin 189b/04
é.+ de érdim 257a/14	é.+ imge 092a/09, 164b/07
é.+ de 012b/03, 017a/01,	é.+ imizde 085a/13
018a/09, 021a/08, 035b/03,	é.+ iñ 194b/09
065b/12, 070a/10, 073b/13,	

é.+ inde érdi 061a/08,
 077b/06
 é.+ inde érken 200a/08
 é.+ inde 060a/14, 066b/17,
 081b/16, 085a/10, 094a/16,
 122b/01, 126b/15, 136a/04,
 137a/16, 144b/18, 156a/11,
 163b/18, 205b/15, 211b/17,
 225a/01, 246b/12
 é.+ iñde 067a/01, 112b/10,
 230b/12, 242b/12, 246b/07
 é.+ indin 021a/17, 035b/07,
 135b/16, 136a/01, 137b/09,
 189b/01, 212a/01, 250b/06
 é.+ iñdin 257a/17
 é.+ iñe 018b/06, 018b/11,
 023b/13, 024b/07, 024b/08,
 028b/04, 035b/01, 057b/08,
 060a/16, 062a/05, 068b/09,
 073b/06, 074a/15, 075a/13,
 075b/01, 081a/02, 085b/03,
 085b/04, 085b/06, 092a/05,
 094b/17, 095a/13, 112b/09,
 122a/17, 125a/19, 131a/08,
 136b/16, 138a/13, 139b/15,
 146b/08, 153b/09, 158b/12,
 163b/17, 164a/09, 167b/15,
 183b/13, 187b/05, 192a/13,
 211b/17, 216a/08, 230a/04,
 245a/12, 246b/04, 248a/13,
 250b/19, 251b/10, 257b/11, 266a/09

é.+ ini 016b/02
 é.+ iniñ 091a/16
 é.+ iñniñ 138a/14
 é.+ ler turur 046a/02
 é.+ ler 046a/01, 046a/03,
 102b/15, 235a/05
 é.+ lerdin 145a/11
 é.+ leri 194b/12
 é.+ leridin 165a/07
 é.+ lerimizde 158a/08
 é.+ leriñe 018b/07, 022b/13,
 023a/17, 054a/13, 075a/15
 é.+ lerini 087a/02, 197b/14
 é.+ leriniñ 157b/11
 é.+ leriñizde 158a/03
 é.+ leriñizge 084b/01
 é.+ lük 199a/06
 é.+ ni 029b/16
 é.+ niñ 014b/16, 073b/16,
 120b/03, 122b/09, 200a/08,
 257b/12, 257b/14, 257b/15,
 260a/01, 260a/04, 263b/02
 é.+ niñdin 257a/16
 é.+ üm 074b/07
 é.+ ümde 124a/14
 é.+ ümge 165a/17, 173b/13,
 197a/06, 240a/11
 é.+ üñe 100a/14
ew Ev krş. **év, éw**
 e.+ ge 104b/13

e.+ iñe 012a/15, 143b/18, 182b/15	034b/02, 035b/04, 035b/10, 036a/01, 036a/05, 036b/09, 036b/17, 037a/04, 037a/12, 037a/14, 037b/06, 038a/05, 039b/07, 041a/17, 046a/16, 047a/09, 048b/17, 051b/10, 052b/03, 052b/04, 052b/08, 054a/10, 054b/01, 054b/06, 054b/08, 056a/08, 057a/12, 057b/01, 057b/09, 059b/04, 059b/07, 060a/01, 060a/05, 060a/06, 060b/13, 060b/17, 061b/09, 062a/08, 062a/10, 062b/01, 063b/14, 063b/15, 063b/16, 064a/05, 064a/12, 064a/13, 065a/13, 066a/06, 066a/15, 068a/01, 068b/11, 068b/13, 068b/17, 069b/06, 070a/14, 071b/12, 071b/13, 072a/01, 072a/09, 072a/13, 072b/15, 073a/05, 073a/07, 073a/10, 073b/12, 074a/01, 074a/02, 074a/08, 074b/07, 074b/10, 075a/02, 077b/14, 078a/04, 078a/07, 078a/13, 079a/05, 079b/06, 079b/09, 079b/15, 081a/16, 081b/01, 081b/03, 081b/06, 082b/04, 084b/15, 085a/06, 085a/08, 085b/14, 086b/04, 087b/05, 088a/08, 088a/12, 088a/15, 088b/01,
e.+ ümde 240a/11	
e.+ ümge 248a/16	
éwek Acil krş. évek	
é. 259b/10, 259b/11, 260a/09	
ewür - Çevirmek krş. evir -, éwür -	
e.- di 170b/09	
yüz e.- diler érse 066b/06	
yüz e.- genler 195b/12	
yüz e.- medim 010b/03	
yüz e.- megil 160a/07	
yüz e.- miş sen 010b/02	
yüz e.- üp 065b/05, 065b/06, 257a/11	
éwür - Çevirmek	
é.- düm 208a/03	
ewürül - Dönüşmek	
e.- se 115b/13	
ey Ey (Hitap)	
e. 003a/11, 003a/15, 004b/08, 007a/10, 008b/02, 008b/07, 008b/16, 008b/17, 009b/01, 009b/14, 009b/17, 010a/08, 011a/11, 011b/12, 014a/08, 014b/05, 018b/11, 019a/06, 019b/08, 019b/13, 019b/15, 021a/06, 022b/01, 023a/11, 023b/07, 024b/14, 025a/03, 026a/04, 027a/14, 028b/03, 029b/05, 030b/10,	

089a/06, 089a/07, 089a/09,
 090b/17, 092b/13, 093a/01,
 093b/12, 095a/15, 095a/16,
 095b/08, 096b/04, 096b/13,
 096b/17, 097b/12, 098b/05,
 098b/07, 098b/16, 099b/06,
 100a/16, 101a/04, 101b/18,
 102a/06, 102a/15, 102a/16,
 102b/13, 104a/02, 104a/14,
 105a/03, 106a/08, 106a/09, 106a/12,
 106a/17, 106b/01, 106b/13,
 106b/15, 107b/14, 108b/03,
 108b/14, 109b/02, 110a/05,
 110a/10, 110b/01, 110b/05,
 110b/10, 110b/12, 110b/15,
 110b/17, 111a/17, 111b/12,
 112a/03, 113b/13, 113b/16,
 114a/02, 114a/06, 114a/16,
 114b/10, 115a/05, 116a/06,
 116a/09, 117b/04, 117b/09,
 117b/18, 118a/03, 118b/08,
 120b/05, 121b/15, 121b/19,
 122a/19, 122b/08, 123b/12,
 126a/17, 126b/08, 128a/06,
 128a/07, 128a/09, 128a/12, 129a/17,
 129a/18, 129b/04, 130a/05,
 130a/12, 130b/01, 130b/04,
 130b/05, 130b/11, 132b/04,
 132b/08, 132b/16, 132b/18,
 133a/03, 133a/17, 134a/02,
 134b/01, 135a/08, 135a/10,
 136a/14, 136b/01, 137a/04,
 137a/06, 137a/08, 139b/08,
 140a/09, 140a/12, 142b/13,
 142b/16, 143a/03, 143a/06,
 143a/11, 143a/19, 143b/02,
 144a/01, 144a/11, 144a/13,
 144b/07, 145a/16, 145b/03,
 145b/12, 146b/14, 146b/15,
 146b/16, 147a/01, 147a/02,
 147a/03, 147a/08, 147a/12,
 148b/12, 148b/18, 149a/13,
 149b/19, 150a/06, 150b/17,
 151a/18, 151b/03, 151b/04,
 151b/19, 152a/08, 152b/05,
 152b/08, 152b/09, 152b/18,
 153a/17, 155a/05, 155a/09,
 155b/13, 155b/16, 156a/13,
 156b/04, 156b/08, 157b/15,
 158a/11, 158b/14, 160a/13,
 160b/02, 160b/06, 161b/15,
 162a/16, 162a/19, 163b/08,
 164b/07, 164b/14, 164b/15,
 164b/17, 165a/11, 165a/13,
 165b/04, 167a/14, 167a/17,
 167b/18, 168a/03, 168a/07,
 168b/01, 168b/13, 169a/05,
 169a/15, 169b/16, 170b/01,
 171b/04, 173a/07, 173b/17,
 174a/09, 174b/10, 174b/18,
 174b/19, 175a/08, 175a/11,
 175a/13, 175b/12, 175b/13,

175b/17, 176a/02, 179a/17,
 179b/09, 180b/05, 181a/10,
 181a/13, 181a/14, 181a/15, 182a/04,
 183a/04, 183a/09, 183a/13,
 184b/19, 187a/05, 187a/15,
 187b/13, 187b/14, 188a/18,
 188b/06, 188b/17, 190a/02,
 191b/04, 191b/05, 191b/12,
 191b/18, 192a/15, 192b/05,
 192b/16, 193b/18, 194a/01,
 194a/14, 194b/17, 195a/11,
 195a/15, 195b/10, 195b/12,
 196a/11, 196b/08, 197b/03,
 198a/01, 198a/03, 198a/12,
 199b/01, 200a/06, 200a/16,
 200b/18, 201a/05, 201b/05,
 202b/14, 204b/15, 206a/02,
 206a/07, 206a/12, 206a/13, 206a/15,
 206a/16, 210a/05, 211a/06,
 211b/01, 212a/08, 212a/14,
 212b/03, 212b/04, 212b/07,
 212b/18, 213a/05, 213a/15,
 213b/02, 213b/09, 213b/19,
 214b/14, 215b/07, 216a/16,
 217b/08, 219b/14, 221a/11,
 221b/17, 222b/11, 222b/16,
 224a/07, 224a/13, 224b/18,
 225b/02, 226b/05, 226b/18,
 227a/07, 227a/08, 227b/18,
 228b/10, 228b/19, 229b/10,
 229b/11, 229b/18, 230a/05,

230a/10, 230b/17, 232a/08,
 232b/05, 233a/03, 234a/13,
 234a/16, 234a/19, 234b/02,
 234b/16, 234b/19, 236a/02,
 236a/04, 236a/08, 236a/15,
 236b/01, 236b/06, 236b/07,
 236b/10, 237a/13, 238a/08,
 238a/12, 238b/16, 238b/17,
 239a/10, 240b/01, 240b/05,
 240b/10, 241a/03, 241a/08,
 241a/13, 242b/12, 242b/14,
 243b/18, 244a/05, 244b/02,
 244b/04, 244b/16, 244b/19,
 245a/10, 245a/16, 245b/02,
 245b/19, 246a/05, 246b/05,
 247a/05, 248a/19, 248b/07,
 248b/09, 248b/19, 249b/17,
 250a/02, 250b/07, 251a/02,
 251a/04, 251b/13, 252a/03,
 253a/08, 253a/11, 253a/14, 253a/18,
 253b/02, 255a/15, 255a/18,
 255b/03, 256a/13, 256b/08,
 256b/09, 256b/13, 257a/02,
 257b/06, 257b/07, 257b/09,
 258a/14, 258b/01, 258b/11,
 259a/10, 259a/14, 259a/18,
 259b/03, 260a/08, 260b/16,
 261a/03, 261b/18, 262a/16,
 262b/01, 263a/05, 263b/07,
 263b/17, 264a/03, 266a/13

eyā [F] Ey

e. 209b/16	é.- eyin 063b/06
eye Kaburga kemiği	ez - Ezmek krş. éz -
e.+ siniñ 091b/04	e.- di 063b/08
eyegü Kaburga kemiği	e.- gil 063b/07
e.+ ñdin 170a/10	e.- mek 104b/15
e.+ sindin 170a/06	ezān [A] Ezan
e.+ sini 170a/05	e. 101a/11, 101a/12,
eyit - Söylemek krş. ayt-	148b/16, 218b/18, 219a/01
e.- meki 215a/10	e.+ ını 149b/08, 149b/10
éyle Öyle	ezil - Ezilmek
é. 245b/01	e.- di 056b/10
éymen - Çekinmek	e.- miş 071b/09
é.- ü 054b/07	
eymen Talihli	
e.+ i bolğay men 226b/01	
eyvān [F] Çadır	
e.+ ı 004a/12	
eyyām [A] Günler	
e. 007a/01, 007b/03,	
031b/17, 115b/01, 125b/17,	
131b/03, 138a/01, 230a/04, 233b/16	
e.+ dın 011a/17, 058a/08,	
120a/12, 124a/19, 124b/05, 129b/16	
eyyām-ı bīz [A] Her ayın 13., 14. ve	
15. günleri krş. eyyāmu'l-bīz	
e. 171b/13, 171b/14	
e. érdi 171b/11	
eyyāmu'l-bīz [A] Her ayın 13. , 14.	
ve 15. günleri krş. eyyām-ı bīz	
e. 171b/15	
éz - Ezmek krş. ez -	

F

F

fācir [A] Günahkâr	188a/19, 194a/17, 204b/15,
f.+ lardın 262a/03	206a/03, 206b/03, 225b/14,
f.+ niñ 261a/17	229a/05, 231b/07, 231b/12,
fāhişe [A] Fahişe	231b/14, 232a/01, 233a/11,
f. kıldı 200b/18	241b/17, 242a/08, 242a/10,
faķīh [A] Din âlimi	244b/12, 244b/17, 251a/10,
f. 143b/02	251a/13, 251b/02, 251b/05
f. boldı 124a/13	f.+ niñ 181a/11, 231b/07
f. bolsa 145a/03	f. turur 175a/01
f. kıılır 119b/11	fānī [A] Fani
f.+ lerdin 143a/17	f. 151b/16
f.+ leri érmes 143b/01	f. bolğan 253a/17
f.+ leri 143a/19	f.+ din 234b/06
f.+ ni 143a/19	f.+ ni 237a/10
f. turur 143b/04	f. turur 234b/05, 237a/09
faķīr [A] Fakir	fāriğ [A] Vazgeçmiş; işsiz; rahat
f. 070a/07, 252b/19, 253a/01,	f. 143b/11, 144b/15,
253b/05, 263a/12	159b/16, 254a/01
f. érken 158b/09	f. boldı érse 152a/15
f.+ ğa 070a/12, 070a/15	f. bolğıl 140a/18
f.+ larğa 112b/13	f. bolsa 068b/04, 140a/19
f.+ ları 127b/11	f. turmañ 147a/13
falān [A] Falan, filan	f. turur sen 222a/08
f. 009a/04, 018b/17, 036a/08,	farīza [A] Farz
058b/09, 074b/07, 104a/09,	f. 032a/12, 148a/12, 154b/13,
114b/07, 117a/19, 131a/04,	162a/03, 190a/14, 190b/05
131b/05, 131b/10, 155b/04,	f. érmes 087b/03, 142a/09
155b/08, 158b/10, 187a/15,	f.+ ğa 153a/10
	f. kııldı 044a/11

f. kılduğ 041b/06	f. 002a/16, 005a/12, 008a/03,
f. kılp turur 154a/05,	014a/12, 020a/12, 026a/14, 037a/15,
154a/07	043a/12, 049a/02, 055a/01, 064a/16,
f. kılmış 245a/03	092a/16, 103a/07, 109b/17,
f. kılmışnı 196b/17	119b/04, 126b/16, 131b/17,
f.+ ları 153a/09	135a/17, 141a/12, 148a/01,
f.+ larını 179a/04	153b/14, 164a/04, 172a/01,
f. turur 087b/03, 120b/16,	178b/03, 183b/17, 189b/06,
141a/16, 141a/18, 148a/12,	195b/17, 201b/19, 208b/06,
178b/08, 179b/19	217b/15, 222b/18, 228b/15,
fark [A] Fark	233a/16, 239b/02, 245b/08,
f. 137b/17	251b/16, 257b/18, 264b/03
fāsık [A] Günahkâr	f.-i ékinçi 072b/03
f. 184a/16, 223b/18, 224a/04,	f.-i üçünçi 083b/07
224a/11	f.+ ıda 166b/01
f.+ dın 224a/03	f.+ ında 148a/17
f.+ ğa 224a/03	fāş [F] Ortaya çıkma
f.+ ı turur men 223b/19	f. 247b/14
f.+ lar 184a/11	f. boldı 247b/14
f.+ larğa 225b/15	f. kılmaz men 103b/04
f.+ larnı 184a/16	fāyida [A] Fayda
f.+ nı 224a/02, 224a/05	f. 068b/13, 129b/02, 212a/15
f.+ nıñ 224a/09, 226b/17,	f. alayn 257a/15
231a/18	f. bolğay 113a/10
f. turur 118a/14, 226b/17	f. kılgan 252b/01
fāsıd [A] Kötü	f. kılgay 114b/11, 131a/17,
f. bolur 181b/03	131a/18
faşih [A] Açık, net	f. kılmadı 013a/11, 253a/18
f. 026a/04, 106a/10	f. kıлмаğay 253a/16
faşl [A] Fasil, bölüm	f. kılmaz 053a/06, 118a/04
	f. kılmaz 068b/07

f.+ lar 167a/03
f.+ sı érmes 048a/14
f.+ sı turur 048a/14
f.+ sı 068b/13, 068b/14,
077b/03, 129a/19, 133b/16,
138a/09, 142b/17, 142b/19,
143b/07, 151b/16, 167a/03, 252b/02

f.+ sıdın 167a/04

fazāyil [A] Faziletler

f.+ i 083b/07
f.+ ini 073b/03, 081b/15
f.+ iniñ 002a/05, 002a/07,
002a/15, 064a/16, 072b/04,
092a/17, 103a/07, 109b/17,
119b/05, 126b/17, 135a/18,
141a/13, 148a/01, 153b/15,
164a/04, 172a/02, 178b/04,
183b/17, 189b/06, 195b/17

fāzıl [A] Faziletli

f.+ raķ turur 257b/07

fazīhat [A] Rezil

f. bolup 014a/03
f. kılayın 232b/03
f. kılgay 232a/11
f. kıлмаğıl 139b/08

fazīlet [A] Fazilet

f.+ i 067a/03

fazıl [A] Fazilet

f. 051b/02
f.+ ımğa 247a/05
f. kılp 098b/15

fedā [A] Fedā

f. bolsun 064a/06, 082b/12,
085b/02, 134a/17

f. kıldım 152b/01

f. kıldum 132b/17

f. kılgay érdik 244a/15

ferah [A] Ferah, huzur

f. 243b/09

f.+ ım 191a/09

f. kılr 236a/11

f.+ ıñnı 163a/07

ferc [A] Dişilerde üreme organı

f.+ ge 209a/02

f.+ i 211a/18

f.+ idin 211a/18

f.+ ini 208b/11, 229b/06

f.+ iniñ 209a/05

ferište[F] Melek

f. 027b/14, 038a/06, 038b/08,
038b/16, 039a/05, 039b/03,
040a/01, 040a/03, 040a/05, 040a/08,
040a/17, 040b/14, 041b/02,
051b/15, 111a/05, 164b/13,
164b/15, 164b/16, 164b/19,
165a/10, 165a/12, 165a/13, 170a/03,
179a/02, 195a/18, 201b/14,
204b/09, 205b/10, 206a/14,
219b/09, 219b/13, 220b/19,
242a/06, 242a/07, 242a/08, 242a/11,
242a/14, 242a/16, 257b/09, 261b/17
f. érđi 147a/10

f.+ ge 169b/01, 219b/10
 f.+ ler érdi 052a/02
 f.+ largā 013b/11
 f.+ ler turur 071b/07
 f.+ ler 003a/09, 023b/16,
 023b/17, 027b/13, 028a/13,
 038a/05, 039b/02, 040a/06,
 040a/07, 041a/01, 047b/04,
 047b/12, 048a/03, 062a/03,
 062b/12, 062b/15, 072a/09,
 084a/07, 104a/01, 111a/11,
 131b/15, 135b/03, 142a/03,
 147a/12, 148b/07, 148b/12,
 148b/18, 155a/18, 155a/19,
 160a/09, 163a/11, 163a/13, 163a/14,
 165b/11, 166a/11, 168b/02,
 169a/19, 169b/05, 171b/02,
 196a/19, 199a/12, 199a/16,
 199b/19, 200a/16, 203a/06,
 214a/09, 219b/01, 219b/04,
 219b/08, 220b/13, 221a/14,
 227b/14, 238b/16, 240b/02,
 240b/03, 240b/09, 241b/03,
 241b/04, 241b/14
 f.+ lerdin 038b/07, 053a/11,
 079a/07, 079b/02, 221a/17,
 221b/03, 221b/06
 f.+ lerge 040a/05, 042b/12,
 042b/13, 047a/14, 075a/12,
 140b/08, 160a/19, 160b/04,
 166a/10, 168a/19, 169a/11,
 169b/07, 171a/16, 186a/16,
 219b/03, 220b/12, 221a/11,
 221a/18, 227b/13, 240b/05,
 240b/10, 243b/11
 f.+ leri 081b/16, 221a/09
 f.+ lerim 160b/04, 160b/06,
 187a/05, 240b/05, 240b/10
 f.+ leriñe 160b/06, 187a/04,
 191b/14, 218b/04
 f.+ leriñni 264a/04
 f.+ lerni 024a/03, 043a/09,
 171a/13
 f.+ ni 204b/09
fermān [F] Ferman, buyruk
 f. 024a/01, 028a/14, 028b/01,
 029a/13, 044a/11, 052a/09,
 070b/03, 084a/10, 154b/01,
 155b/03, 169b/05, 170a/13,
 205a/08, 234b/08, 235b/17,
 235b/19, 238b/13, 238b/14,
 238b/15, 240b/08, 240b/13,
 243b/08, 243b/11, 262b/04, 262b/16
 f. boldı érse 194b/02, 227b/06
 f. boldı 024a/05, 034b/08,
 065a/02, 070b/02, 077a/04,
 147b/10, 194a/19, 203b/04,
 221a/18, 227b/05
 f. bolğay 154b/08
 f.+ ı 004a/10, 016a/14,
 028a/14, 028b/04, 034a/01,
 052a/11, 052a/14, 070b/04,

076b/13, 080a/02, 086a/15,
104b/01, 106a/10, 132b/14,
146a/03, 168b/13, 169a/14,
169a/16, 170a/12, 186b/17,
189a/07, 203b/05, 205a/19,
206b/02, 209a/17, 209a/18,
209b/17, 209b/19, 210a/04,
214a/18, 223b/17, 225b/11,
240b/17, 242a/07, 242a/08, 263b/08

f.+ ıdın 019a/11

f.+ ığa 033a/04, 080b/01,
126a/15, 132b/15, 133a/04,
133a/06, 166b/05, 167a/12, 185b/06

f.+ ımça 171a/14

f.+ ımğa 169b/13, 175b/08,
175b/10, 217a/09

f.+ ımızğa 220a/03

f.+ ın 007b/01

f.+ ınça 064a/07, 263a/01

f.+ ınğa 223a/08

f.+ ıñge 216b/06

f.+ ını 007b/02, 027b/15,
048b/16, 060a/02, 060a/03,
060a/04, 060b/15, 169a/05, 237a/12

f.+ ıñızda 125b/09

f.+ ıñızdın 020a/03, 120a/09,
230a/09

f.+ ıñızğa 220a/10

f.+ ıñnı 048b/17

f. kılğay men 235b/01

fermānla - [F+T] Buyurmak

f.- dı érse 009a/06, 031b/09,
126a/02, 169b/02, 199b/09, 228b/09

f.- dı 011a/08, 011b/16,
024a/06, 027b/04, 029b/07,
116b/07, 166a/10, 169a/15,
173a/18, 174a/11, 199a/14, 199a/15,
202b/03, 207b/18, 227b/13, 232a/13

f.- dum érdi 255a/18

f.- ğan 242a/08

f.- ğay 245a/04, 250a/05

f.- ğaylar 154b/04

f.- ğıl 041b/07

f.- ñ 079a/03

f.- r érdi 195a/04

f.- sa 032b/16

f.- sam 030a/02

f.- sañız 152a/01

f.- yur érdi 242a/07

f.- yur érmiş sen 243b/12

f.- yurmen 042b/15

feryād [F] Feryat

f. 195a/13, 200a/11

f. kıldı érse 251a/18

f. kıldılar 057a/13

f. kıldım 242a/13

f. kıldı 012b/02, 091b/08,
199b/13, 204b/18, 251a/17

f. kılğaylar 243b/12

f. kılıp 208a/19

f. kılmañ 057a/14

f. kılur 092a/02, 140a/12,
214a/04

f. kılı 144a/05, 213b/19,
214a/08

fesād [A] Fesat

f. 168b/06, 216b/10
f. bolğay érdi 054a/17
f. bolğay 089b/07
f.+ dın 160b/01
f. kıldılar 168b/04
f. kılğaylar 168b/03
f.+ lar 089b/05

feth [A] Fetih

f. 051a/06
f.+ i 059a/10
f.+ ini 093b/05
f. kıldılar 076b/07
f. kılı bilmedi 093a/07

fetvā [A] Fetva

f.+ ge 123a/01, 243a/11
f.+ lar 123a/01

fevt [A] Ölme, kaybetme

f. bolğanı 149a/17
f. bolsa érdi 149a/16
f. kıldım 149a/08
f. kılğanım 149a/16
f. kılmadım 149a/07
f. kılmadı 191a/08
f. kılmışsız 149a/10

feza^c [A] Sızlanma

f. 263b/07

f. kılğay érdi 200a/05

f. kılmadın 197a/02

f. kılmadı 200a/01, 200a/12

f. kılmasun 133a/06

f. kılur 200b/01

fıkh [A] Fıkıh

f. 050b/10

fırşat [A] Fırsat

f.+ ları 035a/09

fısk [A] Kötülük, ahlaksızlık

f. 047b/10, 160a/19, 168b/04,
168b/06, 225b/14
f.+ ı 118a/09

fıkr [A] Fikir

f. 163b/10
f.+ im 150b/11
f.+ iñ 255a/02
f. kıldı 251a/07

f. kılp 150b/14

fi‘l [A] İş, hareket

f. 012a/08, 156b/16, 156b/18
f.+ ni 156b/17

fīl [A] Fil

f. 030a/14, 030a/15, 030b/13,
040b/09

f.+ ini 029b/06, 029b/10

f.+ lerde 030a/14

f.+ ni 031b/08

firāk [A] Ayrılık

f.+ ığa 157b/06, 164a/18

f.+ ımğa 133a/08

f.+ ınğa 197b/14

f.+ ıñızğa 064a/03, 064a/04

firāset[A] Anlayışlılık

f. 182b/18

f.+ i 255b/17

firdevs [A] Cennet

f. 162b/11

fitne [A] Fitne, kargaşalık

f. 113b/10, 211a/08, 240b/02

f.+ ge 151a/15, 210b/16

f.+ ler ıpıparurlar 048a/07

f.+ ler 089b/11, 113a/12,

184b/11

f. turur 111b/09, 177a/03

fuķarā [A] Fakirler

f. 154b/18

furķān [A] Kur'an-ı Kerim

f. 008a/12, 056a/14

furķat[A] Ayrılık

f. 011a/16

furķat [A] Fırsat

f. 230a/11

f.+ ım 259b/10, 259b/14

fūķa [A] Fıķı

f. 137a/16

fūķa [A] Peķtemal

f. 256a/05

fūcūr [A] Ahlāk kurallarına ayķırı

yaķama

f. 047b/10

f.+ ı 118a/09

G

G

ġāfil [A] Gafil	ġ. kılu bilmegey 050b/05
ġ. boldı 180a/05	ġ.+ sını 050b/06
ġ. bolğay siz 213a/07	ġalı [F] Halı
ġ. bolmağay érdiler 263b/14	ġ.+ lar 145a/11
ġ. bolmasalar 059b/10	ġālib [A] Galip
ġ. ҡalduҡ 228b/07	ġ. 141b/16
ġ.+ lar 128a/07	ġ. boldı érse 188b/18
ġ.+ ler 195b/07	ġ. boldı 100b/11, 163b/19,
ġ. turur 152b/05	191b/02, 195b/08, 211b/11,
ġāfillıķ [A+T] Gafillik	216a/15, 256a/04, 257a/05
ġ. 152b/14	ġ. boldum 245b/08
ġaflet [A] Gaflet	ġ. bolduñ 245b/05
ġ. 098b/12, 150a/16,	ġ. bolsañız 050a/05
191b/02, 195b/08, 251b/16, 255b/07	ġ. bolsa 050a/06
ġ.+ din turur 257b/17	ġ. bolur men 210b/13
ġalebe [A] Galibiyet, üstünlük	ġ. bolur sen 210b/10
ġ. boldı 153b/03	ġ. bolur 263b/05
ġ. kıldı érse 191b/11,	ġ. érdiler 009a/12
194a/12, 247b/01	ġ. turur 185b/09
ġ. kıldılar erse 093a/10	ġammāz [A] Gammaz
ġ. kıldılar 009b/07	ġ. 013b/06
ġ. kıldım 245b/03	ġ.+ lar turur 048a/05
ġ. kıldıñ 245b/03	ġammāzlıķ [A+T] Gammazlık
ġ. kıldı 162b/07, 211b/17,	ġ. 013b/07, 161a/08
219a/02	ġ.+ dın bolğay 231a/16
ġ. kılop 133a/04	ġ. kılop 013b/05, 048a/07
ġ. kılmışda 150b/15	ġanīmet [A] Ganimet
ġ. kılsañız 049b/10	ġ. 080a/10, 080a/11,
ġ. kılsa 133a/08, 159b/01	157b/13, 158a/02

ğ.+ din 053b/09
ğ. kılurlar 059a/01
ğ.+ lerdin 054a/05
ğ.+ ni 053b/08, 158a/03,
158a/07
ğ.+ niñ 157b/19
ğār [A] Mağara
ğ. 004a/08, 005b/07,
005b/09, 005b/16, 015b/16,
016a/14, 016a/15, 017b/13, 206b/19
ğ.+ da 006a/16, 016b/05
ğ.+ dın 006a/14, 016b/02
ğ.+ ğa 015b/17, 016a/15,
016b/01
ğārat [A] Yağma
ğ. 030b/02
ğarık [A] Boğulma krş.
ğ. boldı 057a/04
ğ. kıldı 057a/08
ğarīb [A] Garip, yabancı, gurbette
olan
ğ. 005a/17, 115a/04, 199a/08
ğ. bolmağay 183b/16
ğ. érmes 115a/03
ğ.+ lar 228a/02
ğ.+ larğa 005b/01
ğ.+ larnıñ 228a/08
ğarīblik [A+T] Gurbette olma krş.
ğarībluq
ğ.+ ın 005a/17

ğarībluq [A+T] Gurbette olma krş.
ğarīblik
ğ.+ da 014a/16
ğ.+ nı 020a/08
ğarīm [A] Alacaklı
ğ.+ larını 131b/08
ğark [A] Boğulma, batma krş.
ğarık
ğ. boldılar 052a/15
ğ. bolup tururlar 236b/06
ğavğā [A] Kavga
ğ. 090b/15
ğ. kılıp 057b/17
ğāyat [A] Gayet, çok
ğ. 014a/10, 046a/15,
102b/15, 108a/08, 108b/09,
146b/02, 155a/17, 243b/09
ğ.-ı muhabbatıdın 007b/06
ğāyib [A] Kayıp, yitik
ğ. boldılar 165a/03
ğ. boldı 165a/15, 163b/12,
179b/11
ğ. boldı érse 006a/13
ğ.+ larğa 060a/04
ğayret [A] Gayret
ğ.+ i 046b/01
ğazab [A] Gazap
ğ. 090b/11, 145b/13,
162a/10, 173a/11, 202b/13
ğ.+ ı 012a/02, 030a/12,
053b/17, 058a/03, 079b/03,

080b/11, 090b/01, 108a/14,	ğ. kıldı 005a/06
125b/13, 172a/16, 172a/17,	ğ. kılğan 075b/12
209a/01, 235b/10, 236a/06, 257a/09	ğ. kılğıl 084a/11, 093a/02,
ğ.+ ığa 203a/04, 218a/16,	159b/12
236a/08	ğ. kılñ 076a/15, 084a/17
ğ.+ ının 047a/09	ğ. kılıp 167b/13
ğ. kıldı 116a/18, 120a/11,	ğ. kılmağğa 167b/13,
122b/13, 147a/19, 162a/08, 202b/07	176a/15, 176a/18, 242a/09
ğ. kılmadılar 186a/05	ğ. kılmağının 049a/02
ğ. kılmas érdiler 185b/16	ğ. kılmağı 173a/01
ğ. kılmas 254a/10	ğ. kılmağ 159b/14, 172a/08,
ğ.+ ları 067b/04, 076a/02	242a/02, 244a/05
ğ.+ uñ 082a/08, 226a/06	ğ. kılmuş 178b/13
ğazablan - [A] Öfkelenmek	ğ. kılsañız 093a/03
ğ.- dı érse 188b/03	ğ. kılı 086b/15, 241b/18
ğ.- dı 011a/03, 030a/09,	ğāzī [A] Gazi
117a/06, 206b/15, 244b/14	ğ. 049a/09, 181b/16,
ğazablik [A+T] Öfkeli	182a/02, 182a/04, 182a/12
ğ. érdi 087b/04	ğ.+ ğa 182a/04
ğazāt [A] Din uğruna yapılan savaş	ğ.+ lar 076a/16, 176a/15
ğ. 084b/11, 182a/02,	ğ.+ lardın 242a/02
186b/19, 244a/06	ğ.+ larğa 136a/17, 242a/04,
ğ.+ da 005a/06, 104a/09	242a/14
ğ.+ dın 105b/14, 247a/11	ğ.+ ni 182a/01
ğ.+ ğa 084b/04, 242a/01,	ğ.+ niñ 181b/18, 182a/03
242a/06, 247a/07	ğāzīlık [A+T] Gazilik
ğ.+ ığa 247a/10	ğ. 182a/09, 182a/11
ğ.+ қа 084b/07, 242a/17,	genc [F] Hazine
247a/10	g.+ lerini 192b/09
ğ. kılalñ 076b/04	gevher [F] Cevher
ğ. kıldılar 075b/09, 076a/14	g. 133b/11

ğidā [A] Gıda

ğ. 252a/18, 252a/19

ğ. boldı 221b/08

ğ.+ dın 098a/15

ğilmān [A] Köle

ğ.+ lar 253a/08

ğıybet [A] Gıybet

ğ. 160b/13, 161a/11,

228b/16, 231a/03, 231a/04,

231b/05, 231b/18

ğ. bolğay 231a/07

ğ. bolmas 231b/03

ğ.+ din bolğay 231a/15

ğ.+ din 160b/14, 208b/12

ğ. érmes 231a/18, 231a/19,

231b/02

ğ. kıldı érse 233a/11

ğ. kıldıñ 231a/10, 231a/14

ğ. kıldı 233a/12

ğ. kılğangā 233a/12

ğ. kılğuçılar tururlar 231a/02

ğ. kılıp 231b/13

ğ. kılıştılar 232b/02

ğ. kılmak turur 231b/17

ğ. kılmakdın 230b/13,

230b/15

ğ. kılmakñı 233a/02

ğ. kılmak 161a/08, 230b/14

ğ. kılmamız 230b/17, 232a/09

ğ. kılmāñ 230b/19

ğ. kılsañız 230b/19

ğ. kılurlar 231b/06

ğ. turur 231b/06

gıřiftār [A] Tutulmuş

g. bolmağay men 209b/18

g. bolmağdın 223b/01

ğudde [A] (Biyolojide) Bez

ğ. 189b/03

ğ.+ lerini 189a/17

ğufrān [A] Affetme

ğ. 264a/06

ğul [A] Kelepçe

ğ. 217a/07

gūr [F] Mezar

g. 014a/17, 026b/16,

123a/12, 144b/13, 225a/07,

231a/15, 233b/02, 233b/04,

260b/11, 260b/12

g.+ da 071b/03, 216b/14,

216b/16, 216b/18, 226a/14, 252a/06

g.+ dın 026b/17, 063a/02,

261a/02

g.+ ge 114a/07, 216b/14

g.+ ındın 218b/07

g.+ ını 123a/13

ğurbet [A] Gurbet

ğ. 158a/07, 165a/07

gūristān [F] Mezarlık krş. **gūrustān**

g.+ ğa 260b/19

ğurūr [A] Gurur

ğ. 251b/16

gūrustān [F] Mezarlık krş. **gūristān**

g.+ ğa 123a/08

ġusl [A] Gusül

ğ. kılayın 109a/15

ğ. kıldıñ 071b/04

ğ. kıldı 023b/13, 109a/18,

136b/13

ğ. kılduruñlar 215b/12

ğ. kılgıl 201a/16

ġüyā [F] Sözde, sanki

g. 110a/14, 145b/19,

246b/18, 246b/19

ġuzāf [F] Boş, anlamsız

g. érmes 256a/11

ġünāh[F] Günah

g. 138a/04

H

haber [A] Haber

h. 020b/08, 022b/15,	h. bergey 205a/10, 248a/14
023a/07, 028b/13, 034b/12,	h. bérgil 021b/16
049a/11, 050a/14, 050a/15, 058a/17,	h. bergil 050b/13, 054a/07,
077b/08, 091a/13, 107b/05,	142b/15, 224a/07, 244b/05
109b/10, 110b/03, 118a/10,	h. berildi 079b/13
118a/18, 118b/05, 125b/03,	h. beriñ 202a/11
143a/10, 197a/17, 197b/01,	h. bermedi 098a/01
208a/14, 221b/04, 221b/06,	h. bermegil 214b/18
223a/13, 230a/17, 248a/04	h. bermek érmes érdi 125b/05
h. aydı érse 058a/06	h. bermes 116a/11
h. bérdi erse 009a/12	h. bersem 012b/14
h. berdi érse 009a/14,	h. berseñ 121b/11
054a/08, 171b/10, 219a/04,	h. bersün 205a/05
222b/08, 244b/14	h. bérür érdi 013b/06
h. berdiler érse 131b/06,	h. berür sen 086a/04
135a/02, 207a/03	h. berür 005a/16, 008a/08,
h. berdiler 014a/09, 147a/16,	026b/03, 031a/16, 031b/07,
186b/01	035b/16, 041a/08, 044b/04,
h. berdim erse 023a/16	049a/07, 052b/14, 066a/10,
h. berdim 042a/03	079b/14, 083b/11, 086a/06,
h. berdiñiz 125b/05	092b/03, 108b/06, 119b/09,
h. berdi 004a/14, 017b/17,	121a/04, 123b/11, 127a/02,
093a/01, 244b/12, 246a/13, 258a/13	141b/13, 142b/03, 143b/08,
h. berdük érse 022a/02	144b/05, 148b/03, 150a/17,
h. berdük 044b/06	150b/06, 152b/15, 153b/18,
h. bereyin 109b/05	154a/12, 156b/16, 157a/06,
h. bergen 201a/18	161a/07, 164a/08, 166b/14,
h. bergey sen 214b/02	171b/16, 173a/14, 178b/07,
h. bergey siz 131b/05	178b/11, 184a/01, 184a/10,
	184b/02, 184b/18, 185a/12,

185a/18, 185b/09, 189b/11,
 190a/19, 196a/04, 203a/06,
 208b/11, 217b/19, 221b/01,
 223a/05, 223a/18, 223b/02,
 226b/14, 226b/15, 227b/07,
 228b/19, 230b/16, 233b/01,
 234a/08, 239b/07, 239b/08,
 245b/12, 246a/10, 252a/02,
 258a/04, 265a/07
 h. bérür 025b/09, 266a/02,
 266a/05
 h. bérü 014a/16
 h. berü 263b/01
 h. bildiler 035a/09
 h. boldı 072a/11, 101a/17
 h.+ da 167a/01
 h.+ i bolmadı 153b/04
 h.+ i 024b/16, 059b/14,
 091b/09, 119a/13
 h.+ im 098b/14, 247b/15
 h.+ imiz 034a/15
 h.+ in 069a/02, 204b/07
 h.+ iñ 074a/13, 215b/07
 h. kıldı 197a/13, 197a/14,
 222b/06
 h.+ lerni 068b/16
 h.+ ni 012a/01, 057b/15,
 067b/17, 091b/11, 134b/13,
 170b/03, 221b/10, 224a/10,
 237a/12, 248a/15
 h. tégürsün 031a/15

ħabt [A] İptal etme
 h. kıldım 224a/08
 h. kılgay 218a/03
ħac [A] Hac krş. hec
 h.+ ğa 164b/11
ħacālat [A] Utanma
 h. 021a/19, 182b/17,
 219b/16, 233a/15, 257a/05
 h. bolmuşım 021b/01
 h.+ ım 021b/06
 h. kıлмаğıl 021b/05
 h. kıлмаñ 037a/13
ħacālatlıĝ [A+T] Utanç içinde olma
 h. boldılar érse 037a/12
ħacāmat [A] Kan alma
 h. kıldı érse 025a/02
 h. kılıñ 025a/01
ħācat [A] İhtiyaç
 h. 066a/17, 083a/05,
 115a/11, 134a/17, 199a/09,
 208b/03, 258a/09
 h.+ ı 054a/04, 145a/16
 h.+ ım 110a/15, 128a/16,
 134a/14, 136b/06, 262a/17,
 262a/18, 262b/18
 h.+ ımğa 200b/14
 h.+ iñ 019b/04, 128a/15,
 134a/13, 134a/14, 134a/15,
 136b/07, 145a/17, 259b/16,
 262a/17, 262b/17
 h.+ ını 154b/19

h.+ ıñnı 262b/17	h.+ lar 224b/14, 225a/03,
h. turur 158a/19, 250b/03	253a/08
hācī [A] Hacı	h.+ ları 085a/14, 122b/02,
h.+ lar 028b/07, 059b/16,	145b/06
091b/03, 108a/03, 132b/07, 165b/15	h.+ larınıñ 085a/10
h.+ larğa 132b/06	h.+ larınızdın 194a/15
h.+ larnı 167b/18	h.+ uñuz 265b/07
h.+ larnıñ 167a/15, 167a/18	hādıma [A] Kadın hizmetçi
h.+ lerge 167b/17	h.+ sığa h.+ sı 135b/19,
hacıl [A] Utanmış	156a/05
h. boldı 187b/07	hādīs [A] Hadis
h. bolup 125b/06	h. 001b/08, 002a/02,
h. kıldıñız 226b/02	002a/03, 002a/04, 002a/05, 002a/17,
had(d) [A] Sınır, yasak, ceza	005a/16, 014a/15, 014a/16, 020a/16,
h. 229a/18	026b/02, 037a/17, 037b/03,
h.+ lar 128b/07	043a/14, 049a/04, 049a/06, 055a/02,
h.+ ın 009b/16, 160a/14,	055a/04, 064b/04, 065a/01,
160a/15, 226a/16, 228b/07	072b/06, 083b/09, 083b/11,
hādım [A] Hizmetçi	092b/01, 092b/03, 109b/19,
h. 075b/11, 076a/03,	110a/03, 119b/06, 119b/08,
102a/16, 122b/04, 145a/13,	126b/18, 127a/01, 129a/05,
156b/04, 183b/11	129a/07, 129a/11, 131b/19,
h.+ ğa 152a/15	135a/19, 135b/02, 141a/14,
h.+ ı 091a/14, 102a/14,	145b/08, 148a/03, 148a/05,
102a/15, 102b/11, 152a/16,	148a/13, 153b/16, 164a/08,
156b/06, 156a/10, 156b/14, 188a/17	172a/03, 178b/05, 183b/19,
h.+ ınğa 156b/03	189b/08, 189b/11, 195b/19,
h.+ lar 247a/16, 253b/03,	196a/03, 208b/08, 208b/10,
256a/13	217b/17, 217b/19, 223a/01,
h.+ lardın 122b/03, 255b/18	223a/04, 228b/17, 229a/07,
	233a/18, 233b/01, 239b/04,

239b/07, 241a/14, 245b/10,
 245b/11, 251b/18, 251b/19,
 258a/01, 258a/03, 265a/06
 h.+ de 043a/04
 h.+ din 072b/08, 154b/11,
 164a/13
 h.+ ge 002a/01, 178b/08,
 208b/15
 h.+ idin 141a/01
 h.+ ler 264b/04
 h.+ leridin 002a/02, 002a/04,
 129a/05, 241a/14, 260a/08
 h.+ lerimdin 001b/08
 h.+ lerindin 129a/07
 h.+ lerini 137a/11, 143a/02,
 143a/14
 h.+ lerni 120b/13, 121a/03,
 223b/12
 h.+ ni 001b/07, 005a/13,
 008a/05, 014a/14, 020a/14, 026a/16,
 037a/16, 043a/14, 049a/04, 055a/02,
 064b/01, 072b/05, 083b/08,
 092a/17, 103a/08, 103a/09,
 109b/18, 119b/06, 120b/14,
 121a/03, 126b/18, 131b/19,
 135a/19, 141a/14, 148a/02,
 153b/16, 164a/05, 172a/03,
 178b/05, 183b/18, 189b/08,
 195b/19, 202a/02, 208b/08,
 217b/17, 223a/01, 228b/17,
 229a/09, 233a/17, 239b/03,

245b/10, 251b/17, 258a/01,
 264b/03, 265a/04
 h.+ de 141a/19
ḥafakān [A] Sıkıntı
 h. 071a/09
hafta [F] Hafta
 h.+ da 162a/05, 208b/19
Ḥak (1) [A] Allah
 h. 007b/01, 008b/09,
 008b/11, 017a/13, 023b/10,
 029a/13, 034a/01, 048a/11, 049a/09,
 067a/09, 068a/09, 071a/16, 076a/13,
 077a/02, 087b/14, 094b/09,
 095a/18, 095b/01, 095b/02,
 127a/03, 132a/14, 132b/14,
 132b/16, 133a/04, 134a/16,
 139b/12, 139b/19, 140a/03,
 140b/03, 142b/07, 142b/08,
 142b/09, 142b/10, 143a/13,
 151a/08, 151a/12, 153a/13,
 159b/06, 161a/15, 161b/16,
 169b/09, 178a/06, 178b/02,
 178b/13, 185b/16, 186a/10,
 186a/11, 198a/15, 209a/01,
 218b/08, 226b/16, 227a/11,
 227a/16, 235b/14, 239a/15,
 241b/18, 242a/19, 245b/04,
 245b/07, 245b/14, 254a/17,
 257a/11, 257b/03, 257b/17, 259b/07
 h.+ dın 059b/10, 161a/01,
 256b/04, 260b/03

h.+ ğa 043a/01, 109b/01,
140a/18, 153a/06, 192b/12

h.+ nıñ 055a/10, 140a/13,
167a/13, 256b/02

h. subhānehu ve te‘ālādın
052a/09, 070b/01, 082a/01,
093b/09, 126a/16, 143a/10,
219b/14, 238b/13, 260b/16

h. subhānehu ve te‘ālāğa
041a/07, 059a/13, 060b/12,
072b/13, 084b/11, 087b/14,
094a/11, 141b/05, 149a/03,
159a/12, 179a/13, 221a/07,
228b/03, 244a/13, 244b/02

h. subhānehu ve te‘ālāğa
168b/15

h. subhānehu ve te‘ālānıñ
007b/04, 007b/10, 019a/11,
019b/05, 047a/07, 060a/02,
060a/04, 079b/02, 080b/01,
096b/14, 125a/01, 128b/02,
128b/06, 132b/13, 164a/09,
228b/04, 256b/01, 263b/08, 263b/09

h. subhānehu ve te‘ālānı
169a/03, 255b/11

h. subhānehu ve te‘ālā
005b/05, 005b/14, 007b/02,
009b/04, 009b/11, 011b/15,
012b/06, 015b/07, 016a/13,
016a/14, 031a/14, 032b/16,
033b/03, 033b/04, 035b/12,

037b/07, 042a/09, 042b/03,
044a/04, 046b/04, 051b/08,
052a/02, 053a/09, 053a/12, 053a/15,
059b/08, 059b/14, 062a/11,
063b/10, 066a/10, 067a/10,
068b/05, 070a/02, 075a/04,
076b/07, 076b/13, 081a/13,
086b/16, 088b/13, 093a/02,
093b/09, 094a/13, 095a/04,
101a/18, 101b/06, 105b/05,
112a/19, 114b/16, 117b/17,
119a/16, 129a/03, 131b/16,
139a/12, 141a/10, 141a/12, 141a/18,
148b/19, 150a/14, 152b/18,
156a/07, 164b/06, 165b/09,
166a/10, 169b/19, 181a/15,
183b/15, 195b/13, 197b/11,
198a/17, 201b/09, 204b/08,
207b/11, 219b/03, 221a/06,
240b/05, 240b/10, 242b/19,
243a/17, 253b/01, 253b/09,
257b/10, 258b/03

h. te‘ālā turur 023b/08

h. te‘ālādın 022b/16, 022b/17,
028a/13, 028b/01, 039b/13,
041a/09, 041a/14, 041a/17,
041b/13, 041b/15, 042b/08,
044a/10, 044a/11, 052b/04,
065a/02, 098b/13, 098b/15,
102a/18, 111a/06, 119b/15,
134a/19, 138a/08, 138b/09,

138b/19, 139b/07, 143b/07,
 143b/09, 144b/12, 147a/08,
 147a/12, 152b/09, 155b/03,
 157a/15, 160b/18, 166b/08,
 169b/04, 170a/13, 178b/16,
 189b/13, 194b/01, 195a/02,
 196a/04, 199b/01, 200a/06,
 200b/01, 203b/03, 205a/08,
 207b/10, 210a/06, 214a/10,
 220b/06, 220b/07, 221a/18,
 227b/05, 228b/13, 230b/02,
 234b/08, 235a/17, 235b/17,
 239b/07, 243b/11, 252a/13,
 255b/04, 255b/06, 259a/07,
 261a/01, 261a/03, 264b/15

ḥ. te^ʿālāğa 010a/03, 016a/12,
 019a/07, 023a/16, 027b/08,
 041b/14, 042a/01, 043a/10,
 054a/09, 059a/15, 059a/16, 094a/15,
 114b/19, 126a/08, 128a/05,
 134a/15, 134b/05, 135a/07,
 141b/03, 143b/03, 144a/09,
 159b/04, 159b/16, 161a/04,
 167b/09, 180a/10, 182a/19,
 186a/02, 195b/13, 197a/19,
 197b/03, 198b/05, 198b/12,
 201a/04, 205a/07, 206a/03,
 225b/03, 232a/10, 235b/17, 241a/07

ḥ. te^ʿālānīñ 013a/02, 026b/05,
 026b/07, 026b/15, 027b/15,
 028a/14, 028b/04, 033a/04,

034a/01, 041b/01, 042a/17,
 042b/01, 043a/01, 048b/16,
 049a/08, 052a/10, 052a/11, 060a/03,
 060a/07, 061b/17, 064b/07,
 066a/16, 079a/08, 080a/02, 080a/06,
 080a/08, 095a/06, 096b/04,
 108a/03, 114a/05, 119b/15,
 124b/04, 128b/05, 130b/12,
 131a/05, 131a/06, 131a/07, 131a/13,
 131a/17, 132b/15, 133a/06,
 136b/04, 136b/10, 139a/12,
 140b/03, 141a/17, 141b/02,
 141b/09, 142a/01, 146a/05,
 147a/07, 157a/03, 158a/09,
 159b/10, 164b/18, 165a/08,
 167a/12, 169a/19, 170a/12, 172a/15,
 172a/16, 178b/09, 184b/01,
 189a/05, 201b/16, 203a/03,
 209b/19, 218a/15, 218a/16,
 220b/03, 223a/08, 225a/01,
 228a/12, 236a/06, 236a/08, 236a/09,
 254a/13, 254a/18, 254b/08,
 254b/11, 254b/16, 254b/19,
 257a/09, 257b/06, 265a/08

ḥ. te^ʿālānī 026b/12, 041a/08,
 099b/12, 169a/02

ḥ. te^ʿālā 001b/09, 002a/08,
 002a/09, 002a/14, 003a/09,
 003b/01, 004a/15, 006b/01,
 006b/16, 007b/07, 007b/11,
 008a/12, 013a/17, 013b/08,

021a/14, 022b/16, 023a/08,
 023b/09, 027a/01, 027b/04,
 027b/06, 027b/10, 028a/01,
 028b/04, 028b/05, 034a/03,
 035a/06, 036b/10, 036b/11,
 037a/03, 037a/14, 040b/08,
 041a/08, 041b/06, 041b/17,
 042a/02, 042a/03, 042a/05, 042a/06,
 042a/08, 042a/13, 042a/17,
 042b/06, 042b/07, 043a/03,
 043a/05, 043a/07, 043b/04,
 043b/06, 043b/10, 044a/14,
 045b/05, 047a/08, 047a/14,
 047b/08, 047b/10, 049a/10,
 051b/05, 052a/14, 052a/15,
 052a/17, 052b/10, 052b/11,
 053a/03, 053a/10, 057a/07,
 060b/16, 061a/07, 063a/07,
 064b/16, 065b/07, 066a/08,
 066a/17, 067a/06, 068b/14,
 069a/15, 069b/16, 070b/04,
 071b/07, 074a/14, 076a/10,
 076a/17, 076b/09, 078b/08,
 079b/07, 079b/17, 080a/12,
 081a/15, 082a/16, 088b/09,
 092a/07, 093b/05, 094a/08,
 094a/15, 095a/17, 097a/10, 098a/08,
 098a/10, 098b/06, 098b/07,
 098b/10, 101a/06, 104b/02,
 105b/10, 105b/13, 106a/10,
 106b/13, 106b/16, 107b/01,
 107b/11, 108b/05, 111a/05,
 117a/13, 119a/17, 122a/11, 126a/12,
 126a/17, 127a/04, 127a/14, 127a/15,
 130b/18, 131a/04, 132b/02,
 134a/15, 135a/03, 135a/07,
 136b/12, 136b/17, 137a/05,
 137a/07, 137a/09, 138a/07, 138a/10,
 138b/11, 139b/09, 140a/10,
 140b/01, 140b/02, 140b/07,
 140b/10, 140b/19, 141a/01,
 141a/03, 141b/11, 141b/12,
 141b/13, 142a/16, 142b/07,
 143a/03, 143a/06, 143a/11,
 143b/08, 143b/14, 144b/01,
 144b/10, 145b/07, 145b/09,
 145b/11, 146a/02, 147b/02,
 148b/13, 149b/13, 151a/16,
 152b/01, 153a/07, 153a/16,
 154a/06, 154a/10, 154a/11,
 154b/01, 154b/14, 154b/16,
 159a/15, 159a/19, 159b/13,
 160a/04, 160a/14, 160a/15, 160a/18,
 160b/01, 160b/06, 161a/15,
 161b/09, 163b/14, 164b/10,
 165a/11, 165b/11, 166a/08,
 166a/14, 166a/19, 167a/13,
 167b/10, 167b/14, 168b/13,
 169a/01, 169a/02, 169a/05, 169a/07,
 169a/10, 169a/13, 169a/16,
 169b/01, 169b/08, 169b/09,
 170a/03, 170a/06, 170a/19,

170b/09, 171a/01, 171a/11,
171b/07, 171b/16, 172a/01,
172a/07, 172a/14, 172b/16,
172b/17, 173a/13, 173b/05,
178b/18, 180a/02, 181a/06,
181a/18, 181b/04, 182a/03,
182a/08, 183b/16, 185a/07,
185b/06, 185b/09, 185b/13,
185b/17, 186a/08, 186a/09,
186a/12, 186a/16, 186b/07,
187a/17, 189a/03, 189a/04, 189a/05,
189a/07, 189b/16, 189b/17,
190a/08, 190a/09, 190a/17,
190b/07, 190b/13, 190b/15,
190b/17, 191a/16, 191a/19,
191b/13, 192b/04, 194a/02,
194b/04, 195b/01, 195b/03,
196a/14, 196b/05, 196b/18,
197a/04, 198a/01, 198b/01,
199a/05, 199a/13, 199b/05,
199b/07, 199b/16, 200a/03,
200a/13, 201a/07, 201a/10,
201b/12, 201b/15, 201b/18,
202b/12, 203b/05, 203b/11,
205a/19, 206a/05, 206b/02,
208a/08, 210b/08, 211a/10,
214a/10, 214a/18, 214b/01,
214b/06, 217a/15, 218a/14,
218a/18, 219b/01, 219b/05,
219b/09, 219b/12, 220b/04,
220b/11, 221a/04, 221a/10,

221a/19, 222a/05, 223b/07,
223b/17, 224a/01, 224b/08,
225a/04, 225a/19, 225b/06,
227a/17, 227b/07, 227b/15,
228b/14, 229a/12, 230b/02,
230b/05, 230b/15, 232a/05,
233b/05, 233b/08, 234a/09,
234b/03, 235b/10, 235b/12,
236a/13, 236a/18, 239a/19,
240b/14, 240b/17, 241a/03,
241b/04, 242a/07, 243a/08,
244a/17, 244b/04, 244b/19,
245a/01, 245a/04, 246a/06, 246a/10,
247a/04, 247a/11, 248b/06,
249a/02, 250a/09, 253b/16,
255a/01, 255a/03, 255b/01,
255b/03, 255b/08, 257b/08,
258a/17, 258a/19, 258b/01,
261a/02, 264b/17

h. tebāreke te‘ālā 200a/13

h. tebāreke ve te‘ālā turur

023b/08

h. tebāreke ve te‘ālādın

062a/04, 162b/08, 224b/03, 238b/15

h. tebāreke ve te‘ālāğa

165b/01, 175a/19

h. tebāreke ve te‘ālānıñ

104b/01, 126a/15, 128a/17,

128a/19, 166b/05, 225b/11, 254b/17

h. tebāreke ve te‘ālānı

246b/09

h. tebāreke ve te‘ālā 007b/14,
013b/09, 014a/17, 022b/02,
027b/12, 042b/17, 046a/13,
048b/15, 054b/03, 054b/04,
063a/09, 068a/01, 074a/11,
099b/09, 103a/05, 106b/06,
119a/03, 119b/09, 126b/06,
126b/07, 128a/12, 129b/10,
131a/02, 131b/13, 131b/15,
133a/14, 134b/14, 136b/14,
137a/06, 142b/02, 149a/11,
150a/19, 152b/15, 154a/04,
156b/17, 156b/18, 158b/06,
159a/18, 160a/16, 160b/01,
163b/13, 164b/05, 165a/14,
166a/14, 166b/02, 166b/14,
167b/12, 167b/16, 168a/15,
168b/07, 169a/12, 169a/15,
170a/04, 170a/09, 170a/18,
175b/01, 175b/04, 175b/19,
179a/01, 179a/03, 179a/07,
179b/05, 181b/08, 182b/06,
184b/02, 185a/12, 185a/18,
185b/07, 185b/10, 185b/18,
186a/04, 189b/14, 190a/06,
190a/11, 190a/15, 193a/11, 193a/18,
194a/01, 196b/12, 196b/16,
196b/19, 197a/04, 197b/06,
198a/02, 198a/09, 198b/08,
198b/14, 198b/19, 199a/18,
203a/07, 203a/09, 204a/14,

210b/02, 211b/09, 218a/02,
218b/04, 223a/08, 223b/06,
224a/05, 227a/09, 228a/15,
230b/07, 234a/13, 237b/10,
239b/08, 240a/02, 240a/05,
240a/15, 240b/01, 241b/04,
241b/07, 243a/12, 243b/02,
243b/13, 246b/18, 247a/02,
249a/12, 249b/10, 250a/05,
250a/16, 253b/08, 253b/14,
256b/13, 260a/15, 261a/05

h. tebāreke 190a/18, 217b/09,
227b/13, 246b/17

hak (2) [A] Gerçek

h. 025b/18, 033a/03,
036b/01, 056a/15, 057a/02,
057b/09, 057b/16, 076b/15,
082a/10, 096b/04, 106a/11,
140a/01, 244b/10, 253b/15

h. bolmasa érdi 107a/12

h. turur 025b/05, 033a/04,
057a/03, 067b/15, 142a/02,
142a/03, 142a/04, 188a/05,
217b/08, 217b/10

hak(k) (3) [A] Hak

h.+ ı boldı 181b/15
h.+ ı turur 138a/15
h.+ ı 172a/18, 172b/01,
176b/16, 185a/06, 185a/11,
185a/16, 242a/13
h.+ ığa 067a/12, 107b/06

h.+ ım 125a/09, 217b/01
h.+ ımğa 036b/17, 088b/12
h.+ ımızğa 076a/04
h.+ iñ 125a/10
h.+ ın 172b/12, 172b/15,
173a/04, 185a/05
h.+ iña 007b/08, 007b/09,
037a/02
h.+ ında 246b/17
h.+ ınğa érmes 032a/15
h.+ ınğa turur 032a/15
h.+ ınğa 067a/08, 068b/01,
068b/02, 079b/04, 082b/13,
119b/09, 136b/11, 139b/17,
177a/16, 249b/14, 264b/14
h.+ iñğa 158b/06
h.+ ını 010b/05, 172b/04,
174b/09, 181b/15

h.+ larını 172b/07

hākāret [A] Hakaret

h. 073a/13, 228b/12

hākāyık [A] Hakikatler

h. 265b/12

h.+ ıdın 129a/14

h.+ larını 129a/11

hākīkat [A] Gerçek

h. 125b/12, 131a/01,
135a/11, 144b/12, 183a/13,
193a/02, 193a/08, 196b/14,
226b/06, 244a/17, 244b/06,
248b/12, 265b/13

h.+ da 003a/08, 036b/15,
043b/16, 044a/09, 044b/08,
059a/17, 064b/04, 130b/18,
174a/17, 177a/02, 185b/08,
189b/12, 229a/01, 229a/04,
229a/06, 249b/01, 254a/14

h.+ dın 065b/09

h. érse 123a/15

h.+ ta 080a/12

hākīm [A] Bilge, hikmetli

h. 203a/09

h.+ ğa 053b/13

hākīm [A] Hakim, kadı

h. bolsa 231a/17

h. boluñ 123b/01

hākla - [A+T] Doğruluğunu kabul
etme

h.- ğan 202a/05

hākılg [A+T] Gerçeklik, doğruluk
krş. **hākılık**

h.+ ı 107a/14

hākılık [A+T] Gerçeklik, doğruluk
krş. **hākılg**

h.+ iñnı 025b/02

hāl [A] Durum

h. 107b/14, 114a/07,
130a/18, 183a/13, 264a/03

h.+ da 005a/03, 046a/13,
052a/08, 053a/08, 080a/01,
084b/01, 092b/15, 095b/13,
096a/07, 124a/10, 126a/17,

129b/11, 134a/12, 148a/19,
153a/18, 175a/08, 196a/19,
202b/04, 208a/04, 222b/06,
222b/10, 228b/06, 237b/08,
247a/13, 264a/04

h. bolmas 150b/14 (Çözüm
kavuşturma)

h. + dın 123a/10, 208b/06,
215b/07, 219a/19, 222b/11, 222b/13

h. érdi 220a/17

h. + ı 083a/12, 083b/16,
162b/17, 171b/18, 193a/04,
222b/04, 226b/18, 239a/16,
249a/05, 249a/10, 258b/08

h. + ığa 257a/05

h. + ım 006a/15, 146b/18,
186b/13, 258b/05, 258b/08

h. + ımğa 006a/16

h. + ıñ 214b/16, 258b/04

h. + ında 044b/09, 063b/10,
083a/10, 083a/11, 121b/05,
121b/06, 130a/18, 182a/05,
201a/09, 201a/10, 230b/18

h. + ıñda 128b/10

h. + ımğa 249a/07, 249a/11

h. + ını 135b/18, 202b/10

h. + ıñız 236a/04

h. + imizge 257a/04

h. kıldım 243a/11

h. + ları 219b/10

h. + larıdın 187a/06

h. + larını 135b/18

h. + nı 070b/13, 102b/04,

105b/11, 114a/11, 115b/11,

200a/15, 207b/05, 214a/09

hālā [A] Teyze

h. + ñ 249b/07

h. + sı 248a/01

hālāl [A] Helal

h. 144b/17, 164a/09,

178b/03, 178b/10, 178b/12,

178b/19, 179b/19, 180a/10,

180a/12, 182a/18, 232b/09,

232b/10, 236b/13, 237a/02

h. bolmas 202a/06

h. bolsa 178b/18

h. bolur 202a/07, 202a/09

h. + dın 181b/07, 237a/02,

263b/19

h. érdi 180b/05

h. + ığa 237a/04

h. + ını 178b/07

h. kılğıl 178b/18

h. + mu turur 234b/14

h. turur 130b/14, 152a/04

h. 160a/17

h. boldı 080a/11

h. bolmas 091a/01

h. bolur 091a/01

h. érmes érdi 080a/10

h. kıldı 160a/14

h.+ nı 139a/05, 139a/06, 139a/08	066b/07, 072a/05, 072b/15, 076a/08, 077b/11, 077b/12, 080b/15, 086b/14, 088a/13, 089b/12, 091a/13, 091b/17, 099a/05, 101b/02, 101b/14, 102a/01, 102a/09, 108a/14, 113a/05, 115a/11, 118b/01, 118b/11, 120a/02, 120b/12, 125a/06, 126a/10, 128a/14, 131a/19, 131b/12, 134b/13, 139b/08, 140a/04, 142a/19, 146a/19, 146b/05, 147a/03, 149b/04, 150b/11, 151b/05, 154a/09, 165a/07, 167a/11, 167a/16, 168a/09, 179b/17, 184b/08, 186b/02, 186b/03, 191a/11, 203a/09, 212a/13, 219b/01, 223a/17, 223b/09, 223b/13, 223b/14, 223b/18, 225a/02, 225a/04, 225b/18, 226a/01, 226a/09, 226a/15, 229a/07, 230b/06, 236b/06, 238a/01, 238b/17, 238b/18, 238b/19, 239a/02, 239a/03, 239a/04, 239b/19, 241a/18, 241a/19, 241b/11, 241b/12, 242a/01, 242a/06, 242a/11, 243a/14, 243a/15, 243b/03, 244b/17, 247b/14, 248b/04, 248b/12, 260a/16, 260a/19, 265b/01
h. turur 080a/10	
hālālīk [A+T] Helallık	
h. 131a/17	
h.+ ı 180a/01	
h.+ ını 181a/08	
hālāş [A] Kurtulma	
h. berse 264b/17	
h. bolayın 151a/06	
h. boldı 151a/05	
h. bolduñ 140a/14	
h. bolğay men 140a/16	
h. bolğay sen 151a/04	
h. bolsam 136b/04	
h. bolur 128b/01	
h. kılğaylar 014b/14	
h. kılmas mu sen 213b/19	
hālāvat [A] Hoşluk	
h. 162b/04	
h.+ ı 162a/18, 191a/10	
h.+ ını 162a/19, 180a/08, 211a/10	
hālāyık [A] Halk	
h. 010b/04, 010b/05, 014b/07, 018a/13, 021b/08, 026b/09, 031b/15, 035b/11, 040a/11, 040a/14, 047b/03, 048a/10, 048a/12, 054b/01, 056a/13, 057b/17, 059a/04, 060a/08, 061b/15, 064a/01,	

h.+ dın 026b/16, 105a/04,
118a/09, 118a/12, 154b/16,
159b/04, 189a/14, 207a/01,
248a/18, 257a/11

h.+ ğa 002b/17, 007b/02,
023a/16, 040a/03, 047b/07,
047b/09, 059b/17, 060b/10,
086b/06, 097b/11, 101a/17,
112b/13, 120b/13, 121a/02,
129a/08, 129a/18, 129a/19,
129b/02, 143a/02, 147b/10,
153b/07, 153b/11, 153b/13,
154b/15, 157a/03, 157a/04,
176b/16, 194b/05, 223a/09,
237a/11, 238b/17, 242b/16,
243a/10, 244b/03, 244b/06, 247b/14

h.+ ı 023a/11, 036b/09,
037a/04, 134b/06, 235b/08

h.+ ıña 010a/14

h.+ ınğa 049a/15

h.+ ını 097b/05

h.+ ıa 030a/02, 236b/19,
250a/12

h.+ lar 035b/15, 039a/10,
040a/16, 059a/11, 060a/02, 066a/06,
066a/15, 075a/02, 086b/04,
087a/08, 091b/17, 110a/10,
118b/08, 131a/03, 131a/04,
139b/10, 203a/07, 263b/07

h.+ larda 131b/02

h.+ lardın 087b/13, 104a/15

h.+ larğa 004a/14, 063a/02

h.+ larnı 041b/12

h.+ larnıñ 087b/13, 098a/17

h.+ nı 013a/06, 017a/13,

029a/14, 036b/11, 047b/11,

051a/05, 054b/02, 059a/12,

088b/09, 099a/08, 154a/03,

184b/10, 230b/09, 239a/18,

243a/12, 245a/01

h.+ nıñ 047b/04, 226a/09,

239a/01, 243b/15

h. tururlar 249b/02

halel [A] Eksiklik, bozukluk

h. 133a/05

h. tüşürse 226a/03

hālet [A] Durum

h. 249a/08

h.+ ni 009a/15, 051b/08

hālī [A] Hemen, şimdi

h. 010b/12, 062b/13,

115b/05, 119a/08, 151b/13,

152a/09, 163b/02, 175a/12,

213b/08, 219a/04, 225a/10,

246a/17, 257a/13, 259b/18

h. boldı 144b/08

hālī [A] Boş, yalnız

h. 061b/17, 213a/18,

255a/15, 255a/16, 255b/01, 255b/02

h. bolğay 144a/17

h. bolmadı 199a/02

h. bolmağıl 214b/06

h. bolmaslar 193b/09
h. bolmasun 070b/03
h. bolmas 256b/04
h. émes 040a/07
h. érmes 250a/14, 255b/04,
255b/06

ḥalīfa [A] Halife krş. ḥalīfe

h. 065a/05, 065b/14,
065b/15, 081a/15, 081b/11,
098a/16, 102b/01, 102b/17,
103a/01, 123b/01, 123b/02,
125a/12, 125b/07, 125b/16,
125b/17, 126a/06, 130a/11,
130a/13, 130a/18, 130b/01,
130b/02, 130b/05, 130b/06,
130b/09, 130b/11, 130b/13,
131a/01, 135b/12, 139a/16,
139a/18, 139b/01, 147b/08,
168b/01, 168b/05, 168b/14,
183b/05, 183b/06, 183b/13,
186b/03, 186b/04, 186b/05,
186b/06, 186b/09, 186b/14,
186b/16, 188a/09, 188a/19,
188b/03, 188b/04, 188b/05,
188b/06, 188b/08, 188b/10,
188b/11, 188b/12, 188b/16,
188b/17, 188b/18, 206b/04,
207a/09, 207a/10, 207b/15,
226b/05, 226b/12, 227a/04,
227a/07, 227a/08, 241b/17,
249b/16, 249b/17, 250a/02,

250b/06, 250b/07, 250b/08,
250b/12, 250b/14, 250b/18,
251a/02, 251a/04, 251a/07, 251a/13,
251a/16, 251a/19, 251b/01,
251b/04, 251b/05, 251b/08, 251b/12

h. boldı érse 055b/06,
055b/09, 120a/17

h. bolduñuz 073a/12
h. bolğay siz 074b/14
h. bolğay 118b/03
h. bolsun 071b/15
h.+ dın 123b/15, 186b/01
h. érdiñ 074a/12
h. érdi 147b/03
h. érken 120a/04
h.+ ğa 123b/18, 130a/12,
139b/11, 186b/01, 186b/11,
189a/12, 226b/02, 251a/06
h. kılalıñ 065b/13
h. kılayın 071a/15
h. kıldılar érse 086a/17
h. kıldılar 083b/05
h. kılgıl 071a/16
h. kılsañız 112b/17
h. kıtur érdi 092b/07
h. koyğay siz 081b/13
h.+ lar 066a/04
h.+ larda 167b/08
h.+ ları 066a/12
h.+ larıña 099b/17
h.+ larındın 099b/13

h.+ m sen 092b/07
h.+ nı 092a/15, 224b/07
h.+ nıñ 123b/16, 125b/13,
139a/19, 139b/14, 168b/08,
186b/17, 186b/18, 188a/17,
188b/11, 189a/11, 226b/01,
226b/06, 251a/14, 251b/06,
250b/13, 251a/06
h.+ sı 069b/06, 071b/13
halıfalıg [A+T] Halifelik krş.
halıfalık
h. kıldı 091b/15
halıfalık [A+T] Halifelik krş.
halıfalıg
h. 070b/17, 073b/12
h.+ dın 089b/01, 089b/09
h.+ ğa 097b/06
h. kıldı 070b/07, 083a/15,
103a/03
h.+ nı 083b/05
halıfe [A] Halife krş. **halıfa**
h.+ ge 125b/04, 125b/05,
126a/04, 139a/14, 139a/15,
188b/03, 188b/16, 206b/07,
250b/07, 250b/10, 251a/02, 251a/05
halıfelik [A+T] Halifelik
h. 065a/03, 083a/08
halım [A] Mütevazi
h. 064a/13, 105a/18, 240b/02
h. bolğay 099b/10
h. turur 085a/08

hālīs [A] Dürüst; yalnız
h. 142a/17, 241a/10,
241a/17, 241b/13, 242a/08, 244a/03
halk [A] Halk
h. 083a/01, 083a/02,
118a/09, 142a/18, 149a/19,
168b/15, 184b/07, 190b/09,
203b/17, 224b/01, 231b/02,
231b/05, 232a/03, 232a/04,
232a/10, 242b/09, 254a/19
h.+ ğa 011a/13
h.+ ı 010a/09, 011b/12,
012b/12, 022b/06, 026b/10,
030b/01, 033a/11, 035b/04,
036b/17, 037a/07, 037a/14,
090a/01, 090a/04, 099a/02, 099a/04,
104a/02, 110b/03, 113b/01,
113b/02, 120a/09, 126a/09,
141b/11, 141b/12, 147b/09,
149b/02, 153a/16, 153b/02,
153b/05, 156b/02, 182a/19,
200b/09, 201b/02, 209a/05,
227a/03, 235b/10, 236a/02,
236a/04, 236a/05, 236a/08,
238b/07, 241b/10, 250a/05
h.+ ıda 077a/16
h.+ ıdın 206b/18
h.+ ıĝa 194b/10
h.+ nıa 017b/17, 020a/07,
050b/10, 194b/11, 200b/08,
210a/02, 238b/06

h.+ ınğa 034b/10, 118a/18,
238b/08

h.+ ını 066a/02, 185b/10,
207a/01

h.+ ınıñ 037a/09, 057b/17,
153b/19, 154a/18, 154b/06,
154b/08, 155a/15, 179b/14

h.+ larda 077a/09

h.+ larğa 007a/17, 129a/01,
190b/08

h.+ ları 020a/11

h.+ larnı 011b/17

halka [A] Halka

h.+ sını 197a/16

halvā [A] Helva

h. 183a/16

h.+ dın 183a/17, 183a/18

h.+ sınğa 183b/02

halvālīg [A+T] Helvası olan

h. 183a/18, 183a/19

h.+ ğa 183a/17

halvāsız [A+T] Helvası olmayan

h. 183a/17, 183b/01

halvet [A] Yalnız, boş, تنها; baş

başa görüşme krş. **halwet**

h. 005b/07, 005b/08,
005b/10, 005b/13, 020a/02,
067b/07, 114a/09, 150b/12,
216b/04, 216b/07, 216b/08,
216b/10, 219a/16, 219b/18,
222a/19, 222b/04, 256b/18

h. boldum 178a/08

h.+ de 048a/11, 087b/14,
191a/10, 193b/02, 220a/01,
220a/05, 241a/13, 242b/08, 242b/12

h. kalduķ 103b/02

h. kılayın 219a/17

h. kıldı 005b/09

h. kılmañ 210b/15

h. kılmışlar 247b/12

h. kılsalar 193b/03

h. kılsam 163a/18

h. kıılır érđi 005b/11

h. kıılır 120b/01

h. turur 105a/16, 162b/02

halwet [A] Tenha krş. **halvet**

h. 096b/02

hām [A] İşlenmemiş

h. 137b/10

hāmmālete'l-ḥaṭab Ebu Leheb'in

karısı Ümmü Cemil'in lakabı

h. 013a/17, 013b/06, 013b/08

hamd [A] Şükür, hamd

h. 023a/16, 027a/16,
041a/11, 054a/09, 059a/14,
059b/05, 059b/17, 060b/12,
066a/01, 072b/14, 073a/15,
075a/01, 084b/11, 086b/02,
097b/10, 099b/12, 164a/01, 200a/14

h.+ ı 026b/12, 059a/13

h.+ ınıñ 026b/12

hamīm [A] Kaynak su

h. 118a/02, 218b/06
ḥamīr [A] Hamur krş. **ḥamur**
h. 135b/16, 136a/01, 136a/07
ḥamle [A] Hamle, saldırı
h. kılayın 181b/19
h. kıldı 118b/14
h. kılıp 029a/11
h. kılmakınıñ 245b/06
h. kılmışta 181b/18
h. kılsam 202a/12
h. kıldı érdi 052b/11
h. kıldılar érdi 051a/08
h. kıldı 093b/17
h. kılğıl 052b/01
h. kılsañız 049b/09
h.+ leriñe 051a/11
ḥamr [A] Şarap
h. 040b/16, 041a/01,
044a/05, 047b/09, 118a/14,
118b/02, 160b/15, 186a/18,
186a/19, 209b/15, 217b/15,
218a/01, 218a/03, 218a/13, 218a/14,
218a/16, 218a/17, 218a/18, 218a/19,
218b/01, 218b/03, 218b/05,
218b/06, 218b/10, 218b/13,
219a/09, 219a/10, 219a/11, 219a/18,
220a/08, 220a/11, 220a/14, 220a/16,
220b/01, 220b/16, 222a/15,
222a/16, 222a/19, 222b/01,
222b/03, 229a/14, 229b/02
h.+ dın 045b/11

h.+ nı 047b/10, 218b/01,
218b/15, 222a/16
h.+ nıñ 209b/15, 218b/01
ḥamur [A] Hamur krş. **ḥamīr**
h.+ ı 194a/09
h.+ nı 248a/13
ḥandak [A] Hendek krş. **ḥandūk**
h. 020b/10, 020b/12,
020b/15, 020b/16, 021b/20,
022b/12, 023b/03
h. kılmak 023b/03
h.+ nı 020b/17, 023b/08
ḥandūk [A] Hendek krş. **ḥandak**
h. 021a/18
ḥānedān [F] Hanedan
h. 095a/16
h.+ ı 095a/16
h.+ larnıñ 118b/04
ḥānqāh [A] Tekke
h.+ da 155a/02, 155a/05,
155a/10
h.+ lar 102b/18
ḥarāb [A] Harap
h. 200b/10, 235a/05
h. boldı 132b/12
h. kıldılar 024b/01, 053b/05
h. kıldı 058b/05
h. kılğan 062b/03
h. kılğaylar 118b/09
h. kılmak 030b/03
h. kılmam 030a/09

h. kılsun 058a/07	h. kılmış 196b/19
h. kıurlar 059a/01	h.+ nı 138b/17, 151b/15
ḥarābāt [A] Meyhane	h.+ sen 121b/12, 130a/13
h.+ ğa 160b/16	h. turur men 241a/01
ḥarāblık [A+T] Kötülük	h. turur 012b/03, 124a/08,
h.+ lar 058b/06, 058b/08	124a/09, 179a/11, 209b/05,
ḥarāc [A] Haraç	211b/03, 218a/09, 234b/14
h. 078b/14	ḥarāmlık [A+T] Haram olacak şey
h.+ ını 113b/04	h. 131a/18
ḥarām [A] Haram	ḥarāret [A] Sıcaklık
h. 131a/16, 179a/03,	h.+ i 134b/08, 223b/17
179a/04, 179a/11, 180a/07, 181a/18,	ḥarb [A] Harp
182a/08, 182a/09, 182a/14, 182a/15,	h. 028b/17, 049b/12, 113a/03
208b/12, 209a/02, 209a/03,	h. kılalıñ 029a/04
210b/15, 211a/06, 211a/07,	h. kıldı 093a/09
211a/09, 211a/12, 211a/13, 211a/15,	h. kılmak 024a/05
211a/16, 231b/09, 232b/13,	h. kılsañız 024a/02
236b/17, 237a/19	h. kılu bilmedi 093a/09
h. bolmağay 124a/10	h. kılu 181b/17
h. bolmasa érdi 130a/14	h.+ lar kıldı 093a/07
h.+ dın 011a/16, 179a/06,	h.+ lar kılip turur 049b/13
180b/09, 181b/03, 181b/05,	ḥarc [A] Harç, harcama
182b/12, 211a/17, 237a/18, 263b/19	h. 120a/07, 152a/08, 236b/18
h. érse 211b/02	h. kıldım 174a/01
h.+ ğa 161a/09, 211a/08	h. kıldıñ 253a/17
h.+ ıĝa 237a/05	h. kıldı 103a/01, 155a/12,
h. kıldı 063a/07, 063a/09	252b/16, 252b/17, 252b/18
h. kılip turur 047b/08,	h. kılgıl 245a/11
047b/10	h. kılip turur men 253b/03
h. kılip 174a/19, 190a/08	h. kılip 030a/04, 164a/09
h. kıлмаñ 160a/14	h. kıлмаğıl 236b/14

h. kılmak 164a/19	h.+ lardın 125b/18
h. kılmasa 253b/15	h.+ larınıñ 160b/10, 160b/17
h. kılsañ 104a/08	h.+ larınuñ 161a/01
h. kılsa 155a/04	h.+ larnuñ 138b/17, 138b/18,
h. kıılır bolsañ 236b/14	160b/10, 160b/17, 160b/19
h. kıılır 173b/13	h. turur 082a/01
h. kııldı 253a/10	hasanāt [A] İyilikler
h. kılmasa 075a/09	h.+ ğa 233a/14
hareketlig [A+T] Hareketli	h.+ ı 233a/08
h. 028a/08	h.+ ıdñ 233a/07
h. érmes 017b/03	h.+ ını 245b/12
hare [A] Herkesin girmesine izin	h.+ lardın 233a/13
verilmeyen, saygı gösterilmesi	hased [A] Haset
gereken yer	h. 046b/15, 245b/08,
h.+ inde 118a/17	245b/12, 246a/06, 246b/17,
h.+ üñge 030b/12	250a/07, 250a/12
harīf [A] Yaşlı, bunamış	h. bolur 246a/09
h. bolmuş sen 175a/11	h.+ din 245b/16
h. bolup turur sen 050a/12	h.+ i 170b/04, 175b/04
harīş [A] Hırslı	h. kılayın 250a/18
h. 249b/19	h. kıldılar 250a/10
h. bolmak 258a/06	h. kıldı 250b/10
h. érmes érdim 073a/01	h. kılgan 250b/19
h. kılgay men 237a/18,	h. kılgaylar 247a/03
237a/19	h. kılgay men 250a/14
harīşlık [A+T] Hırs	h. kılguçı 247a/05, 251a/11,
h. kıldı 250a/01	251a/15
h. kılmışñız 233b/14	h. kılip 077a/10, 246a/03,
hāş [A] Has, özel	251b/15
h. 126a/17	h. kılışmañız 232a/08
h.+ lar 160b/10, 160b/12	h. kılmadım 250a/13

h. kılmağıl 250a/02	h. kılğanıñ 151b/16
h. kılmağdın érdi 250a/03	h. kılğan 143b/05, 233b/18
h. kılmağım 250a/17,	h. kılğay érdiñ 182a/11
250b/02	h. kılğay 222a/16
h. kılmağ 246a/04	h. kılğıl 081b/03, 081b/04,
h. kılmağ men 250b/03	222a/18, 236b/08, 236b/13,
h. kılur érdiñiz 238b/11	258b/18, 258b/19
hasedlig [A+T] Kıskaç	h. kılup 155a/04
h. boldı 203b/15	h. kılmağğa 254b/01
h. boldılar 212a/16	h. kılmağım 149b/06
hāşıl [A] Meydana gelme, ortaya	h. kılmuş érdiñ 142b/14
çıkma	h. kılmuş érdi 142b/11
h. boldı érse 034b/07	h. kılсам 176a/16
h. boldı 027b/03, 112b/11,	h. kılсаñız 116a/11
125b/06, 169a/18	h. kılсаñ 143b/17, 182a/09
h. bolğay érdi 205a/17,	h. kılса 142a/12
244b/08	h. kılur berdim 182b/09
h. bolğay 068a/04, 122a/08,	h. kılur bilmes 150b/14
200a/18	h. kılur bolsañ 236b/13
h. bolmadı 194b/06	h. kılur siz 184b/16
h. bolmuş 180a/14	h. kılur 254a/08
h. bolsa 127a/05	h. oldı 082b/10
h. bolsun 254b/03	hāşī [A] Kısır
h. bolur 167a/03	h. kılğıl 159a/11
h. kılayın 116a/12, 222a/17	hāşılık [A+T] Kısırlık
h. kıldı érse 157b/14	h.+ ı 159b/02
h. kıldılar 015a/06	hāşlet [A] Huy, özellik
h. kıldım 124a/14, 243a/09	h. 128b/04, 139a/04,
h. kıldıñ 179a/09, 181a/11,	139a/05, 163b/07, 163b/08,
243a/16	163b/11, 258a/07
h. kılğanım 142b/19	h.+ ni 159a/01

ḥaṣm [A] Düşman

ḥ. 151b/06

ḥ.+ largā 033b/13

ḥasret [A] Hasret; üzüntü

ḥ. 146a/01, 171a/19, 201b/01

ḥ. bolğay 081a/13

ḥ.+ im 063a/05, 149a/15,

191a/11

ḥ.+ iñ 238a/05

ḥ.+ ler 165a/05, 165a/09

ḥasretlig [A+T] Üzüntülü

ḥ. bolup turur érdi 143a/05

ḥāṣṣa [A] Özellikle

ḥ. 119b/01, 123a/13,

135b/05, 145a/02, 182a/15,

202b/19, 233a/01, 249b/11

ḥāṣṣiyyet [A] Bir şeye has nitelik

ḥ. 175b/02, 175b/03

ḥ.+ i 175b/02

ḥasta [A] Hasta

ḥ. 004b/11, 253b/07

ḥ. boldı 015b/14, 090b/01

ḥ. bolmasun 247a/08

ḥ. bolur 231a/05

ḥ. u bezmān boldı 009a/17,

021a/05, 044b/15, 115b/11, 235a/14

ḥ. u bezmān bolup 109a/09

ḥ. u bezmān boldılar 126a/11

ḥaṣem [A] Bir kimsenin yanında

bulunan adamları

ḥ.+ i 234a/12

ḥaṣmet [A] Debdebe, heybet,

gösteriş

ḥ.+ din 264a/05

ḥat(t) [A] Yazı, ferman

ḥ. 090a/03, 126a/12,

126a/13, 151b/07, 151b/08,

195b/10, 251a/08

ḥ.+ ğa 151b/09

ḥ.+ ı turur 090b/05, 090b/06

ḥ.+ ı 148b/05, 148b/06,

251a/08

ḥ.+ nı 006a/12

ḥaṭā [A] Hata, yanlış

ḥ. 077b/06, 080a/06,

080a/09, 080a/13, 124b/09,

135b/03, 139a/15, 140a/01

ḥ.+ dın 129a/04

ḥ. kılğanlardın turur sen

217b/13

ḥ. kılğan 080a/17

ḥ. kılmas érdi 005b/03

ḥ. kılur érmiş men 111b/18

ḥ.+ larnı 135b/03

ḥ.+ larnıñ 150b/05

ḥ.+ sı 058b/13

ḥ. turur 124b/11, 124b/12,

139a/17

ḥatem [A] Son, sonuncu

ḥ.+ i 006b/12

ḥaṭar [A] Tehlike

ḥ. 257b/14

h. turur 257b/13	h. 179b/10
ẖaṭarlıĝ [A+T] Tehlikeli	h. kıldı érđi 122b/17
h. 140a/10	h. kılıur érđi 122b/17,
h. turur 246a/16	127a/08, 179b/01
ẖāṭır [A] Hatır, gönöl; akıl	ẖattā [A] Hatta
h.+ ı 004b/11, 007b/15,	h. 250b/11
008b/13, 009a/17, 015a/11,	ẖatun Hatun, kadın
051b/08, 084b/14, 087a/05,	h. 003b/13, 003b/14,
090b/01, 175a/13, 201a/03,	004b/17, 005a/01, 005a/02,
212b/01, 214b/03, 226a/19,	013a/13, 014a/09, 016b/08,
231a/05, 235a/14	019b/02, 024b/02, 034b/10,
h.+ ıdın 129b/15	100a/06, 100a/11, 100a/12, 100a/16,
h.+ ım 083a/07, 112a/07,	100b/04, 100b/12, 100b/13,
163a/17, 188a/06	101a/13, 104b/14, 108a/10,
h.+ ımĝa 010b/09, 016a/17,	108a/17, 108b/01, 108b/13,
061b/06, 120a/06, 165a/19, 180a/09	110b/02, 111a/09, 115a/14,
h.+ ımĝe 259a/17, 259a/18	116b/04, 121b/19, 122a/01,
h.+ ımız 187b/18, 206b/09	123b/03, 123b/04, 123b/06,
h.+ ında 241b/10, 241b/12	123b/08, 123b/09, 123b/10,
h.+ ınĝa 116b/09, 225b/18	123b/15, 130a/11, 130a/12,
h.+ ını 228a/07, 228a/08	130b/14, 131a/04, 131a/08,
h.+ ınız 071b/14	131a/09, 131a/11, 131a/12, 135a/08,
h.+ ınızge 248a/08	135a/10, 141a/17, 144a/02, 144a/03,
h.+ nı 228b/09	144a/04, 144a/05, 144a/12, 144a/13,
ẖaṭīb [A] Hatip	144a/14, 156a/13, 160b/12,
h.+ lar 077a/08	170a/08, 180b/16, 197b/07,
ẖāṭif [A] Gayb	197b/08, 209b/03, 210a/03,
h.+ din 138b/14, 153b/12,	210a/05, 210b/15, 211a/16,
180a/13	211b/15, 211b/18, 211b/19,
ẖatim [A] Kur'an-ı Kerim'i baştan	220a/01, 230a/05, 230a/09, 230a/10,
sona okuma	230a/14, 231a/09, 231a/10, 231a/12,

232a/16, 232b/11, 247b/10,

248a/08, 254b/05

h. aldı 004b/16

h.+ dın 005a/04, 081b/07,

144a/02, 144a/13, 230a/11, 254b/03

h.+ ğa 034b/09, 034b/12,

100a/09, 123b/10, 131a/14,

131a/15, 131a/16, 144a/15, 159a/11,

190b/02, 197b/09, 211a/15,

230a/05, 254b/04

h.+ ı érdi 034a/08

h.+ ı turur men 121b/14

h.+ ı 004b/17, 012a/15,

013a/14, 013b/02, 013b/10,

014a/09, 046b/03, 049b/05,

049b/16, 077b/01, 083a/04,

091a/02, 091b/01, 091b/06,

091b/07, 092a/06, 097b/15,

109a/10, 110b/04, 116a/10,

123b/01, 130a/11, 143b/19,

156a/13, 156a/16, 157b/10,

158b/03, 159a/14, 160b/19,

180b/16, 200b/10, 202a/08,

209a/12, 247b/05, 247b/11

h.+ ıĝa 097b/14, 123b/16

h.+ ım 215b/19

h.+ ıñ 144b/08, 144b/09,

201a/18, 231a/09, 248a/10

h.+ ıña 121b/19, 159b/18

h.+ ınĝa 158a/16

h.+ ını 083a/08, 083a/09,

083a/10, 190a/16, 190b/01, 209b/06

h.+ lar 019a/14, 070b/16,

078a/08, 103b/18, 104b/15,

105a/15, 123b/05, 123b/14,

185b/02, 211a/14, 248a/07

h.+ lardın 004a/15, 005a/05,

123b/13

h.+ larĝa 118b/13, 151b/02,

171a/08, 211b/06

h.+ ları 053b/03, 103a/12,

103b/13, 105a/11, 105b/01

h.+ larıdın 024b/02, 158a/06,

247a/07

h.+ larımıznı 049b/03,

096a/12

h.+ larını 045a/08, 053b/07,

157b/07, 247a/09

h.+ larınıñ 103a/11, 111a/10

h.+ larıñız 096a/13

h.+ larnı 019b/01, 062b/02,

073b/09

h.+ larnıñ 103b/13, 105b/07

h.+ nı 100a/09, 100a/15,

104a/06, 116a/11, 123b/09,

134b/19, 210a/18, 230a/16

h.+ nıñ 108a/07, 108a/09,

108b/09, 108b/11, 143b/17,

144a/01, 144a/03, 211b/17, 230a/17

h. turur 247b/10

h.+ um 209b/09, 209b/17

h.+ umğa 217a/19	h. 138b/10, 138b/11,
h.+ uñ 116a/15	150a/13, 153a/18, 188b/18,
h.+ unı 116b/15	254b/08, 254b/12
h.+ uñıznuñ 157b/17	h.+ dın 226a/03
hātunlġ Karısı olan	h.+ ı 011a/17, 023a/02,
h. 209b/02	057b/17, 128a/08
hātunsız Karısı olmayan	h.+ ıdın 041a/15, 049a/08
h. 209a/18	h. turur 143b/07
havā [F] Hava; istek arzu	hāviya [A] Cehennemin 7. katı
h. 031b/10, 031b/11,	h.+ ġa 236a/18
084a/11, 084b/05, 192b/07,	h.+ sıña 236a/07
213b/06, 234a/10, 234a/19,	havz [A] Havuz
255b/15, 256a/01	h.-ı kevşerdin 044b/03
h.+ da 030b/16, 037b/17,	h.-ı kevşerniñ 044b/02
106b/12	h.+ ıdın 045a/06, 045a/13
h.+ ġa 007a/07, 038a/04	h.+ ıñ 044a/17
h.+ laringa 025b/16	h.+ ıña 040b/13, 044a/15
h.+ sinda 252a/12	h.+ ını 044a/14, 044b/06,
h.+ singa 228b/07, 253b/15	044b/16
havādār [F] Dost	h.+ ınıñ 045a/14, 176a/10
h.+ ları 118b/04, 145b/06	h.+ umğa 160a/08, 160a/09
havārī [A] Yardımcı	hayā [A] Utanma
h.+ lar 235b/14, 235b/18,	h. 211b/11
236a/01, 236b/04	hayāt [A] Hayat
h.+ lardın 241a/15	h. 169a/18
h.+ larğa 235b/10	h.+ da 139a/03
h.+ ları 232b/14, 235b/07	h.+ ı 144a/03
h.+ lar 232b/16, 232b/18	hāyız [A] Adet olan kadın
havāşī [A] Derkenarlar	h. 028a/11
h.+ da 083b/03	hayl [A] Zümre
havf [A] Korku	h.+ ı 234a/12

ḥayme [A] Çadır

ḥ. 016b/11, 127b/10,

235a/07, 235a/08

ḥ.+ de 127b/11

ḥ.+ din 016b/08

ḥ.+ ler 023a/09, 256a/01

ḥ.+ si 047a/02

ḥ.+ sindin 023a/10

ḥayr [A] Hayır, sevap

ḥ. 018a/16, 060b/16,

075a/10, 123a/03, 143a/09, 164a/02,

229b/04, 262a/02

ḥ. bolğay 005b/14, 006b/01

ḥ. bolsun 026b/11, 261a/15

ḥ.+ ğa 184b/16

ḥ.+ ge 184b/16

ḥ. kıldıñ 186b/11

ḥ. kılğıl 207a/12

ḥ. turur 249b/04

ḥayrān [A] Şaşkın

ḥ. boldı 171a/10

ḥ. kılğay men 240b/03

ḥayrāt [A] Hayırlı işler, iyilikler

ḥ. 066b/15, 067a/05,

196a/13, 243b/02, 254b/17

ḥ.+ ı 114b/09

ḥ.+ nı 239b/13

ḥayrātlıg [A+T] Hayırlı işler yapan

ḥ. 199a/17

ḥayr-bād [A+F] Allah'a ısmarladık

ḥ. kıldım 259b/19

ḥ. kılurlar 261b/17

ḥ. kılu 262a/02

ḥayz [A] Kadınlardaki adet hâli

ḥ. 083a/09, 083a/11

ḥāzır [A] Hazır, mevcut

ḥ. 127b/15, 152b/14, 257a/05

ḥ. boldılar 192a/04

ḥ. boldım 110b/09

ḥ. bolğan 097a/17

ḥ. bolğay men 082a/12

ḥ. bolğay 088a/13

ḥ. bolmadıñ 262a/04

ḥ. bolmadı 153b/06

ḥ. bolmasa 149b/08, 255b/08,

255b/09

ḥ. bolmuşlar 038a/02

ḥ. bolsalar 225b/11

ḥ. bolur érdük 148b/11,

149a/04

ḥ. érdiler 120b/12, 146a/12,

263a/03

ḥ. érdim 126a/11, 149a/06

ḥ. érdi 035a/06, 037b/10,

046b/02, 140a/07

ḥ. érdük 103a/13, 232a/08

ḥ. érken 213a/08

ḥ. kılalıñ 096a/14

ḥ. kıldıñ 262a/01

ḥ. kılıñ 096a/14

ḥ. kılmağ 255b/10

ḥ.+ lar 060a/04

h. tururlar 257b/09	h.+ mña 059b/07, 106a/05,
h. turur 255b/02, 256b/14,	138b/13
257b/08	h.+ mnda 049a/10, 064b/17,
hāzırlıġ [A+T] Hazırlık	069a/13, 071b/07, 075b/09,
h.+ ı 150a/16, 153a/03	076a/12, 076a/14, 076a/17,
h.+ ını 150b/02	087b/06, 110b/15, 124b/04,
hāzık [A] Usta, ehil	126a/17, 136b/10, 138a/07,
ṭabīb-i h. 252a/16	140a/03, 141a/02, 141a/03, 142a/11,
ṭabīb-i h. érürler 252b/09	142b/07, 142b/08, 142b/10,
hazîne [A] Hazine	143a/11, 145b/07, 145b/11,
h. 120a/07, 202b/02	150a/02, 150a/08, 151a/08, 153a/07,
h.+ ler 263a/12	153a/13, 153a/16, 153a/18, 154a/10,
h.+ lerini 075a/04, 112b/02	161b/10, 164b/18, 165b/18,
hazīnedār [A+F] Hazinedar	166a/14, 169a/01, 172a/01, 177a/03,
h.+ ı 226a/16	177a/19, 178b/18, 180a/02,
h.+ ım turur 226b/03	181a/06, 186a/08, 186a/09, 186a/12,
hazrat [A] Huzur, kat	190a/04, 194a/02, 195b/03,
h.+ ġa 191b/18	196b/06, 202b/12, 209a/01,
h.+ ı 154a/11	210b/08, 211b/09, 219b/01,
h.+ ıda 195b/02	223a/12, 225b/01, 226b/17,
h.+ ıdın 002a/09, 042a/06,	227a/11, 227a/16, 233b/05,
069b/16, 119a/17, 126b/05,	233b/08, 234a/09, 234b/03,
130b/18, 152b/01, 154b/16, 161a/15	241b/05, 244a/17, 245b/14,
h.+ ıġa 019a/17, 042b/02,	245b/16, 259b/07
058a/09, 071a/02, 110a/16, 111a/12,	h.+ mnda 092b/13, 108b/04,
158b/05, 173b/11, 176a/14,	128a/08
183b/14, 218b/08	h.+ mndan 140b/01
h.+ mnda 152b/09, 160b/03,	h.+ mndın 151a/12,
168b/09, 170a/16, 193b/03	h.+ mndın 128a/07, 225b/03
h.+ ımġa 152b/11	h.+ mġa 002a/08, 042a/17,
	049a/07, 051b/09, 059b/14,

095b/07, 096a/06, 098b/06,
104b/18, 127a/15, 140b/02,
141a/12, 151a/14, 154b/14,
181a/18, 188b/08, 218a/04, 222a/05

h.+ iñızda 111b/13

hec [A] Hac krş. **hac, heç**

h. 041a/13, 043a/17,
043b/11, 059a/07, 110a/09,
159b/14, 164a/15, 172a/07

h.+ ge 059a/05, 059a/06,

117a/13, 122a/14, 174b/04

h. kılayın 166b/09

h. kıldılar 054b/17

h. kıldıñ 114a/05

h. kıldı 158b/18

h. kılganı 059a/06

h. kılgay men 027a/05

h. kılgıl 159b/12

h. kılip 224b/15

h. kılamakğa 027a/06

h. kılamak 059a/05

h. kılsa 164a/10

h. kıurlar 028b/09

h. kıur 028b/09

h.+ ni 168a/02

ef'āl-i h.+ ni 027a/04

h.+ niñ 033b/10

hecetü'l-vidā' [A] Veda hacı

h. 059a/05, 059a/06

heç(ç) [A] Hac krş. **hec, hac**

h. 142a/07, 164a/04,
164b/06, 165a/17, 165b/07,
168a/10, 174b/06

h.+ din 117b/12

h.+ ge 165a/18, 166b/04

h.+ i 164b/18, 165a/01,
165a/02, 165a/04, 165b/01,
165b/03, 168a/11

h.+ imni 165b/02

h.+ niñ 164a/14

h. kıldım 167b/19, 168a/05

h. kıldıñ 168a/04

h. kıldı 164b/14

h. kılganların 166b/11

h. kılgan 164a/10, 164b/17,
164b/19

h. kılip 117b/15

h. kılmaganların 166b/11

h. kılamak 164a/16, 164a/19

h. kılmasa 166b/07

h.+ lerini 165b/06

h.+ ni 168a/01

h.+ niñ 164a/14, 164a/19,
165a/19, 168a/08

h.+ i 164b/18, 165a/01,

165a/02, 165a/04, 165b/01, 165b/03

h.+ imni 165b/02

hedāyā [A] Hediyeler

h. 024b/09

hediye [A] Hediye, armağan

h. 018b/08, 050a/17

h.+ ler 056b/16	h. kılalıñ 029a/11, 090a/01,
h. turur 082b/08	141b/11
helāk [A] Yok olma, helak	h. kılayın 199b/04
h. boldılar 031a/05, 031a/07	h. kıldı érse 185b/12, 251a/18
h. boldı 013a/09, 013a/10,	h. kıldılar 066b/07, 094a/02
014a/02, 030a/12, 031a/14,	h. kıldıñ 168b/05, 186b/07,
036b/01, 134b/07, 147b/13,	253a/17
147b/15, 199b/15, 200a/09,	h. kıldı 027b/12, 031b/07,
200a/12, 219a/17, 222b/16,	079b/07, 166b/01, 185b/10,
227b/17, 251b/15, 252b/06	185b/17, 227a/18, 236a/14,
h. bolduğ 236a/07	236a/18, 253b/09, 262b/08
h. boldum 219a/15, 223a/11	h. kılgan 052a/01
h. bolğay érdiler 097a/13	h. kılgay érdim 023a/15
h. bolğay sen 223b/16	h. kılgay érdi 097a/11
h. bolğay 035b/07, 096b/05,	h. kılgaylar 057b/17
096b/06	h. kılgay men 066b/05,
h. bolmağ 138b/12	206b/17
h. bolmuş bolğaylar 235b/10	h. kılgay miz 213b/14
h. bolsa 014b/12, 068b/08	h. kılgay 049a/14, 197b/05
h. bolsunlar 009b/11	h. kılgıl 009b/01, 011b/16,
h. bolsun 013a/06, 064a/11,	030b/12, 079b/07, 079b/10, 204b/08
092a/14, 096b/15, 126a/07,	h. kılıñ 199b/09
134a/08, 238a/14	h. kılmadım 039b/16
h. bolurlar 184a/15, 184a/16,	h. kıлмағанı 031a/14
252b/10	h. kıлмақға 012b/15
h. bolur men 011b/14	h. kıлмақ 014b/10, 015a/08,
h. bolur miz 023a/12	185b/13
h. bolur sen 035a/12	h. kıлмаñız 214a/05
h. bolur 023a/12, 184a/17,	h. kılmasun 201b/03
246a/04	h. kılmayın 023b/07
	h. kılmış bolsa 235b/13

h. kılsam 023b/02	141b/05, 141b/07, 142a/06,
h. kılsañ 186a/02	142a/15, 142b/08, 147a/17,
h. kılsa 007b/06	148a/13, 150b/05, 152b/17,
h. kılsun 011a/12, 210b/06	154b/15, 154b/16, 163b/18,
h. kılor men 185b/19,	163b/19, 169b/12, 172a/06,
186a/01, 186a/06, 245a/19	172a/07, 177b/14, 183a/16,
h. kılor miz 213b/08	187b/02, 187b/17, 187b/18,
h. kılor sen 186a/03	196a/19, 201a/13, 202b/03,
h. kılor 207a/12, 245b/13	203b/09, 205a/14, 205a/15,
helāket [A] Yok olma	205b/06, 205b/09, 205b/19,
h. 097a/09	208b/13, 209a/06, 211a/15,
hem [F] Hem	212a/14, 214b/01, 218b/01,
h. 004a/09, 004a/10,	222a/02, 224b/11, 225a/07,
007b/12, 012a/11, 018a/10,	226a/07, 226a/11, 231b/18,
023a/02, 023a/03, 033a/16, 035a/17,	233b/16, 235b/05, 236a/19,
048b/05, 048b/06, 049b/04,	236b/17, 237b/08, 239b/16,
049b/05, 049b/06, 062b/09,	248b/02, 251a/09, 253b/08,
066a/13, 066a/14, 069a/15, 071a/06,	254a/02, 254b/05, 254b/10,
073a/02, 077a/01, 077b/04,	254b/11, 254b/14, 254b/18,
078a/02, 078a/14, 078b/06,	255b/02, 255b/05, 263a/14,
078b/07, 078b/14, 078b/15,	264b/11, 264b/13, 265b/14
079a/14, 084a/17, 086b/13,	hemīşe [F] Sürekli, daima
088b/15, 090b/06, 091a/04,	h. 003a/13, 005b/11,
092a/02, 097b/04, 101a/07,	013b/04, 019a/04, 025a/10,
101a/12, 104a/16, 104b/03,	027b/09, 048b/05, 048b/07,
105a/02, 106b/10, 108a/01,	050b/05, 059b/10, 065b/11,
110a/19, 113a/12, 119b/10,	070b/05, 071a/09, 071a/16,
124b/09, 127a/13, 127a/16,	073b/06, 078b/04, 079a/02,
127a/19, 127b/02, 133b/16,	079a/07, 079b/01, 079b/02,
136b/08, 137b/03, 139a/06,	088a/01, 098b/01, 101a/11,
139a/13, 140a/03, 141a/13,	104a/03, 120a/05, 133b/15,

137b/19, 140b/02, 140b/03,
 143b/12, 144a/08, 144b/16,
 145b/16, 146a/01, 146a/19,
 147b/01, 149b/19, 159b/06,
 159b/08, 163b/12, 163b/14,
 166b/08, 171b/03, 176a/02,
 176b/09, 180a/17, 180b/04,
 201a/09, 206b/09, 211a/04,
 214b/06, 214b/13, 228b/10,
 239a/18, 241b/10, 246a/07,
 246b/13, 246b/15, 247b/02,
 252a/12, 253b/19, 254a/03,
 254a/06, 254b/07, 254b/12,
 255a/01, 255a/02, 256a/08, 256a/17,
 256b/02, 256b/03, 256b/18,
 257a/11, 257b/17, 258a/07, 260b/12
henüz [F] Henüz
 h. 091b/06, 092a/06,
 094b/04, 095a/01, 101a/15,
 140a/08, 140a/09, 140a/15, 259a/11,
 261a/04
her [F] Her
 h. 009b/13, 027b/13,
 029b/16, 030a/02, 040a/17,
 055a/06, 073b/12, 092a/13,
 101a/04, 122b/18, 126a/01,
 126a/02, 132b/02, 144b/15,
 160a/04, 166b/14, 173b/02,
 177b/04, 193a/06, 196b/06,
 200a/02, 200a/17, 206a/02, 245a/10,

246a/13, 250b/06, 254b/03,
 260a/14, 260b/03, 263b/02
hergiz [F] Asla
 h. 008b/05, 029b/04,
 065b/06, 119b/19, 127b/02,
 136a/14, 163a/08, 173a/06, 219b/05
hesāb [A] Hesap
 h.+ ında 216a/13
hesābsız [A+T] Hesapsız
 h. 196a/16
heybet [A] Heybet, korku
 h. 006a/14, 017b/01,
 153a/18, 188b/13
 h.+ i 083a/02, 146b/15
 h.+ idin 162b/14, 260b/08
heybetliğ [A+T] Heybetli krş.
heybetlig
 h. 047a/08
heybetlig [A+T] Heybetli krş.
heybetliğ
 h. 005b/12, 083a/02,
 261b/03, 261b/05
 h. bolğay 238b/05
 h. érdi 263a/04
heyhāt [A] Ne yazık ki
 h. 126b/13, 172b/02
hezār [F] Çok
 h. 171a/12, 199a/18
hezīmet [A] Yenilgi
 h. berdi 052b/01, 078b/08

h. boldılar 051a/11, 052b/12,
076b/10

h. bolğan 053a/08

h. bolsa 148a/17

h. kıldı 036b/07

h. kılgan 023b/10

h. kılgıl 052b/10

h. kılmak 053a/12

h. tüşti 009b/07

hıdmat [A] Hizmet, iş; huzur

krş.**hıdmet**

h. 036b/03, 255b/07,
255b/09

h.+ da 033a/02, 224a/15,
257a/15

h.+ ı 198b/07, 231b/07,
255b/09

h.+ ıdın 129b/08

h.+ ığa 124a/16, 124b/10,
124b/13, 136b/09, 137b/12,
223a/10, 226a/18, 230b/10,
234a/17, 260a/07

h.+ ında érdim 231a/09,
231a/12

h.+ ına 066b/16, 122a/09,
125a/05, 125b/03, 209a/07,
210a/03, 066b/12, 067a/15, 072a/03

h.+ ında érdük 176b/05

h.+ ında 032a/04, 086b/13,
127a/12, 129a/09, 137a/13, 215a/18,
221a/09, 224a/01, 224a/19,

231b/08, 246a/17, 255b/08,

263a/03, 265b/07

h.+ ındın 136b/15

h.+ ınğa 068b/15, 072a/02,
075a/07, 085a/15, 087a/06, 087a/12,

124a/07, 129a/06, 137a/14,

157b/08, 159a/07, 180a/17,

202b/06, 241a/05, 254a/05, 257b/04

h.+ ınızda 122a/15, 226b/05,

232a/16, 255a/11

h. kıldı érse 172b/07

h. kıldılar 172b/09

h. kıldım 129a/12, 172b/07

h. kıldınız 255b/06

h. kıldı 146a/16

h. kılgay men 214a/05

h. kılgıl 078a/16, 176b/02

h. kılip turur men 113a/11

h. kılip 183b/04

h. kılmakdın 127a/05,
206a/02

h. kılmak 172a/01, 176b/04,
256a/14

h. kılmış bolğay 255a/11

h. kılmış bolsa 172b/03

h. kılmış érdi 206b/06

h. kılmış 127a/03

h. kılsañ 172b/11

h. kılsa 127a/03, 172b/02

h. kılsunlar 048a/12

h. kılu bilmedim 215b/02

h. kılı bilmedük 198b/07	h. kıldı érse 157b/05, 197b/13
h. kılı turur 082a/14	h. kılıp 020a/10
h. kılur érdiler 086b/14	h. kılmış 147a/15
h. kılur érdi 172a/14, 172b/10	h. kılğan 045a/09
h. kılur miz 255a/10, 256a/14	ẖıç [F] Hiç, asla
h. kılur siz 256a/16	h. 002b/10, 002b/12,
h. kılı 125a/04	002b/14, 002b/17, 005b/03,
h.+ ları 172b/06	005b/05, 005b/14, 006a/04,
h.+ larını 177a/16	006b/01, 006b/04, 007a/03,
ẖığmatkâr [A+F] Hizmetkâr	007b/03, 007b/08, 008b/01,
h.+ ı 094a/12, 187a/14	008b/06, 008b/14, 009b/13,
ẖığmet [A] Hizmet, iş; Huzur krş.	010a/15, 012a/03, 012a/07, 012a/08,
ẖığmat	012a/17, 012b/17, 013a/11,
h.+ ge 082b/09, 255b/07	014a/07, 015a/15, 015b/07,
h.+ ige 095a/12, 180b/01	015b/12, 016b/09, 016b/12,
ẖırad [F] Akıl	018a/08, 018b/02, 018b/17,
h. 254a/01	019a/01, 019a/03, 019a/04, 020a/03,
ẖıradlığ [F+T] Akıllı	021a/01, 021a/15, 021a/16,
h. bolsun 254a/04	021b/05, 021b/13, 021b/17,
ẖırkapūş [F] Derviş	021b/21, 022b/09, 022b/16,
h. érdi 250b/04	023a/01, 023a/07, 023a/13,
ẖıyānet [A] Hiyanet	026b/11, 027b/02, 028a/03,
h. 012a/08	028a/15, 029b/05, 030b/02,
h. kılğan 125a/11	030b/13, 030b/14, 030b/15,
h. kılurlar 183a/07	030b/16, 031a/06, 032a/09,
ẖicāb [A] Perde; utanma	032b/05, 034a/17, 034b/01,
h. 154a/11, 263a/06	035a/01, 035a/02, 035a/11,
h.+ lar 183b/16	035b/05, 036b/07, 037b/06,
h.+ larnı 135a/04	038b/10, 040b/05, 040b/07,
hicret [A] Hicret	042b/14, 043b/07, 044a/02,
h. 197b/16	044a/04, 044a/09, 044b/04,

045a/11, 045b/05, 045b/06,
 046a/02, 047a/02, 048a/01, 048a/11,
 048b/05, 049a/07, 049b/03,
 049b/16, 050a/03, 050a/04,
 050a/05, 050a/08, 050b/14,
 051a/17, 052a/01, 053a/06,
 053b/17, 055b/17, 056a/09,
 056b/14, 058a/05, 058b/12,
 059b/01, 059b/05, 059b/10,
 062b/01, 064b/07, 064b/08,
 066a/07, 066b/08, 066b/17,
 067a/16, 067a/17, 067b/04,
 067b/07, 068b/06, 068b/07,
 069a/10, 069b/09, 069b/10,
 070b/13, 071a/07, 071b/06,
 071b/12, 073b/13, 073b/17,
 074a/04, 074a/05, 076a/01, 078a/12,
 079a/13, 079a/17, 082a/03, 082a/07,
 082a/11, 082b/03, 083a/17,
 085b/03, 087a/08, 088a/03,
 088a/10, 088a/14, 088a/15,
 088b/09, 090a/13, 091b/09,
 093a/12, 094a/16, 094b/09,
 095b/10, 097b/17, 099a/02,
 099a/05, 099a/12, 099a/13, 100a/09,
 100b/08, 100b/09, 101b/05,
 102a/13, 102b/05, 102b/07,
 104a/05, 104a/08, 104a/09, 105a/15,
 105a/16, 106a/17, 107a/03, 107a/07,
 107a/12, 108b/16, 108b/18,
 109a/13, 109b/02, 109b/03,
 109b/04, 109b/08, 110a/13,
 112a/17, 112b/03, 112b/14,
 113a/06, 113b/05, 113b/16,
 114b/12, 116a/06, 116a/18,
 117a/11, 117b/07, 117b/10,
 118a/04, 118a/05, 118a/15, 118a/17,
 120a/19, 120b/01, 120b/04,
 121a/19, 121b/07, 122a/10,
 122b/15, 123a/02, 123a/17,
 124a/01, 124a/06, 125a/02, 126a/05,
 127a/13, 127a/14, 127b/13,
 129a/02, 129a/13, 129a/15, 130a/03,
 130b/12, 133a/13, 134a/09,
 134b/07, 134b/15, 135a/08,
 136a/08, 136a/19, 138b/09,
 139b/05, 139b/18, 140a/13,
 140b/04, 141a/18, 141b/16,
 141b/17, 142b/10, 142b/11,
 142b/17, 142b/19, 143a/04,
 143a/19, 143b/05, 143b/14,
 144a/07, 144a/11, 144b/02,
 144b/04, 144b/05, 145b/03,
 146a/17, 146b/07, 148a/19,
 148b/10, 149a/06, 149a/07,
 149a/18, 150b/14, 151a/07,
 151b/05, 152a/04, 152a/18,
 152a/19, 152b/16, 153b/04,
 154a/11, 155a/03, 155a/06, 155a/08,
 155a/17, 157a/13, 157b/16,
 161b/09, 162a/06, 162a/18,
 162b/04, 162b/05, 163a/03,

163a/05, 163a/09, 163b/14,
163b/15, 164b/05, 165a/17,
165b/15, 166a/16, 170b/17,
171a/06, 172a/19, 172b/06,
172b/12, 173a/19, 173b/12,
174b/17, 175a/02, 175a/04,
175a/15, 175b/04, 176a/01,
176a/03, 176a/07, 176a/09,
176b/03, 176b/07, 177b/06,
178a/19, 178b/18, 179a/07,
179a/18, 179b/11, 179b/17,
180a/16, 181a/19, 182b/17,
183b/06, 183b/16, 184b/09,
186b/02, 186b/09, 186b/11,
186b/19, 187b/01, 187b/08,
188a/16, 188b/18, 189b/14,
191a/08, 192b/02, 193b/09,
193b/12, 193b/13, 193b/19,
196a/08, 197a/19, 198a/14,
198b/04, 198b/09, 198b/10,
198b/16, 199a/02, 199a/03,
199b/02, 200a/01, 200a/05,
200a/12, 200b/11, 200b/16,
200b/17, 201b/05, 202a/17,
202b/14, 203b/19, 205b/12,
206b/07, 209a/01, 209a/10,
209a/16, 209b/13, 209b/15,
211b/16, 211b/18, 213b/05,
213b/14, 214a/06, 215b/14,
215b/17, 216a/15, 216b/03,
216b/09, 216b/15, 217a/04,

217a/13, 217a/17, 218a/14, 219a/01,
219b/16, 221a/10, 221b/16,
221b/18, 221b/19, 222a/01,
222a/03, 222a/09, 223a/16,
226b/09, 229a/11, 229b/14,
230a/06, 230a/08, 231a/12,
233b/06, 233b/15, 234a/10,
234b/13, 235a/03, 235a/13,
235b/08, 235b/12, 236b/12,
237a/14, 237a/16, 239a/08, 240a/09,
240b/12, 240b/15, 240b/16,
241b/05, 241b/06, 243a/07,
243b/03, 244a/04, 244b/01,
245a/05, 245a/13, 246a/03,
246b/17, 247b/14, 247b/19,
248a/02, 248a/11, 248a/12, 248a/14,
248a/18, 248b/02, 248b/08,
248b/15, 249a/06, 249a/09,
249a/15, 249b/10, 250a/13,
250a/16, 250a/18, 250b/13,
253a/16, 253a/18, 253b/06,
253b/09, 254a/01, 254a/07,
254a/09, 254a/12, 255b/02,
255b/05, 255b/18, 255b/19,
256a/07, 256a/14, 256b/02,
256b/03, 257a/03, 257a/16,
257a/19, 257b/15, 258a/05,
259b/14, 260a/11, 260b/18,
260b/19, 261b/05, 262a/04,
262a/05, 262a/13, 262b/08,
263b/01, 263b/10, 265a/10, 266a/03

hikāyet [A] Hikāye

h. 037b/12
 h.+ din 144b/11
 h.+ i 212a/07
 h. kılur 177b/09, 239b/08
 h.+ ni 143b/13, 197b/10

hikmet [A] Hikmet

h. 185b/09, 186b/10
 h.+ din 115b/19
 h. érdi 243b/13, 259a/12
 h.+ niñ 179a/01

hil'at [A] Kaftan

h. 057a/17, 131a/02
 h.+ ı 156a/01
 h.+ ını 171a/12
 h.+ lar 056b/15

hilāf [A] Zıtlık, yanlışlık

h. 033a/13, 071b/12,
 143a/18, 152a/19
 h. bolmağay 109a/14
 h.+ ğa 082b/14
 h. kıldım érse 245b/06
 h. kılmas 033a/04
 h. tururlar 143a/19

hilāfat [A] Halifelik

h. 065a/05, 065b/16,
 066a/02, 070b/17, 071a/03,
 072b/17, 082b/14, 086b/04,
 089b/14, 097b/03, 113a/01,
 120a/17, 171a/12

h.+ ğa 066b/01, 083a/02,

083a/06

h.+ ı 118a/14

h.+ ında érdi 022a/15

h.+ ında 238b/17

hilāfatlık [A+T] Halifelik

h. 078b/05

h.+ nı 078b/06, 086a/17

hīle [A] Hile

h. 125a/08, 125a/10, 232a/06
 h. kıldım 144a/17
 h. kılıp 144a/18
 h. kılmağdın 154b/12
 h.+ lerini 031b/03, 140b/04
 h.+ ni 122a/01
 h.+ si turur 010b/14
 h.+ si 029b/03

hīlesiz [A+T] Hilesiz

h. 237a/02

hilm [A] Yumuşaklık

h.+ idin 140a/04

hisāb [A] Hesap, ahiret sorgusu

h. 003b/03, 053b/03,
 098b/06, 142a/04, 165b/15, 168a/09
 h.+ dın 144b/14
 h.+ ı 112b/09, 154a/18,
 154b/06, 154b/08, 264a/01
 h.+ ıdın 237a/06
 h.+ ında 161a/14, 172b/18,
 173a/03

Һ. + ını қılмағай мен
 237b/11
 Һ. қıldılar 053b/02
 Һ. қıldı 121a/08, 143a/08
 Һ. қылмадың 196a/08
 Һ. қылмаздын 250a/05
 Һ. қилур érди 229b/15
 Һ. + лары болғай 237a/08
 Һ. + лары 237a/03
 Һ. турур 237a/04
Һисәбсиз [A+T] Sayısız
 Һ. 160b/08
Һишәр [A] Kale
 Һ. 093a/05, 093a/07,
 093a/08, 093a/11, 093b/16,
 093b/17, 094a/01
 Һ. + ға 011a/16
 Һ. + ı турур 233b/02
 Һ. + ыңа 093b/11
 Һ. + ını 093a/04
 Һ. + лары 076b/06, 093a/11
 Һ. турур 093a/11
Һитәб [A] Hitap
 Һ. 041a/14, 041a/17,
 041b/07, 041b/15, 042a/12,
 042b/08, 042b/16, 043b/05,
 043b/17, 098b/13, 098b/16,
 098b/17, 134a/19, 147a/08,
 147a/12, 152b/09, 162b/08,
 186a/01, 199b/01, 200a/06, 200b/01
 Һ. + ını 162a/18

Һ. қıldı 041b/06, 043b/13,
 044a/07, 140b/10, 152b/18,
 162b/16, 165b/08, 166a/08,
 169a/15, 171a/11, 193a/01, 214a/10,
 221a/11, 247a/04, 261a/05
 Һ. қылғай 164b/09
 Һ. қылса 153a/17
 Һ. қилур 152b/13, 160b/02,
 160b/04
Һизлән [A] Kimsesiz kalma
 Һ. қылса 141b/16
Һоца [F] Hoca, sahip
 Һ. 122a/19, 143b/13,
 143b/18, 144a/01, 144a/05,
 144a/11, 144a/13, 144b/08,
 144b/17, 144b/18, 145a/13,
 145a/15, 172b/19, 183b/08,
 187b/04, 195a/07, 195a/08,
 195a/10, 195a/11, 195a/12, 195a/15,
 230a/04, 230a/06, 230a/08, 230a/10,
 230a/12, 230a/13, 256b/10
 Һ. + дын 231b/10, 231b/12
 Һ. érдим 098b/07
 Һ. érдиñ 098b/08
 Һ. + ға 195a/06, 230a/10
 Һ. + лар 216a/04
 Һ. + ларда 125a/14
 Һ. + ларımız 198b/07
 Һ. + ларыңдын 187b/04
 Һ. + ларны 195a/12

h.+ m 080b/04, 254a/05,
254a/09
h.+ mğa 195a/11
h.+ mniñ 230a/05, 254a/10
h.+ ñğa 080b/07, 256b/11
h.+ nuñ 256a/19
h.+ sı 195a/04, 195a/05,
195a/17, 229b/18, 230a/01, 255b/12

h.+ sızın 256b/16
h.+ sındın 256b/06
h.+ sın 255b/11
h.+ sınñ 195a/14
hor [F] Bayağı, adi
h. 223a/09, 223b/09,
224a/03, 224a/08, 226b/01
h. bolup 225a/04, 240a/07
h. kıldı 225a/04
h. kılğan 008a/12
h. kılsa 141b/12, 240a/08
h. kılur sen 036a/03
h. kördi 224a/05
h.+ raq bolğay 099b/15
h. turur 045a/01

horla - [F+T] Horlamak

h.- gay 240b/09
h.- maq 123b/09
h.- mañ 228b/12

horlık [F+T] Aşağılık, adilik krş.

horluk

h. 008b/16, 035b/14,
173b/06

horluk [F+T] Aşağılık, adilik krş.

horlık

h. bolğay 029a/05
h. turur 032b/14
hoş [F] Hoş, iyi
h. 005b/10, 008b/11,
020b/07, 038b/13, 039a/02,
039b/07, 044a/06, 045b/08,
045b/12, 045b/14, 046a/09,
050b/03, 053a/05, 056b/06,
078b/16, 096b/06, 098b/01,
103a/15, 104b/15, 123b/13,
123b/16, 160a/02, 160a/06,
173b/05, 176a/11, 177a/19,
181a/19, 186b/16, 188a/09,
188a/11, 188a/12, 188a/13, 192a/05,
193b/11, 193b/18, 210b/12,
221b/18, 230b/07, 239a/11,
243b/10, 262b/13
h. boldı 006b/05, 007a/01,
007b/15, 015a/11, 021b/06,
045a/05, 057a/07, 063a/11,
071b/16, 103b/15, 164a/01,
187b/18, 214b/03

h. bolsun 074b/04, 142b/01

h. bolur 038a/16

h. érdi 127b/18

h. érmes 087b/09, 235a/12

h. körmedi 262a/10

h.+ raq boldı 201b/17

h. turur men 188a/01,
188a/05
h. turur 085a/08, 200a/03
hoşluk [F+T] Hoşluk, iyilik
h. bolsun 005a/17, 038a/07,
038a/11, 038b/05, 040a/13
h.+ ındın 005b/13

hoşnūd [F] Hoşnut
h. boldı 084b/14, 158b/06
h. boldum 140b/11
h. bolğan 126a/16
h. bolğıl 084b/15
h. bolur 190a/08, 190a/18
h. érdi 072b/16
h. érmes miz 262a/05
h.+ ı turur sen 071a/04
h. kıldı 155b/02
h. kılğay 173a/05
h. kılmağ 177a/14
h. kılmış 126a/17
h. kılsa 175b/08, 237b/05
h.+ men 085a/08
h.+ miz 060b/16, 071b/15
h. turur 071a/17

hoşnūdlıg [F+T] Hoşnutluk
h.+ ı 172a/07, 172a/16
h.+ ını 167a/13

hoşnūdlık [F+T] Hoşnutluk
h. 126b/05
h.+ ını 228a/12

hoşnūdluğ [F+T] Hoşnutluk

h.+ nı 243a/12
hukka [A] Küçük kutu
h.+ nı 117b/01, 117b/02
hulefā-ı rāşidīn Dört halife
h. 064a/15
h.+ ni 140b/14
hulefāu'r-rāşidīn Dört halife
h. 002a/06
h.+ ni 002a/03
hulle [A] Cennette giyilen elbise
h. 169b/04
h.+ ler 169b/02
h.+ si 171a/09
hūr [A] Huri
h. 045b/08, 045b/09,
187a/14, 187a/15, 194a/19, 195b/09
h.+ lar 046b/16, 253a/06
h.+ larıdın 045b/08, 194a/13,
235a/19
h.+ larındın 195b/09
h.+ larını 243b/11
h.+ nı 235a/19
hūrā [A] Ahu gözlü (kadın)
h.+ nı 194a/13
hurmā [A] Hurma
h. 013a/16, 013b/13,
013b/16, 013b/17, 016b/07,
026a/06, 066b/17, 085b/04,
104b/10, 180b/17, 180b/18,
188b/07, 233a/12, 239a/13
h.+ sındın 180b/14

h.+ sını 180b/14
hürmatlık [A+T] Hürmetli krş.
hürmetlig
h. 173b/05
hurrem [A] Neşe
h. 193b/07
huşūmet [A] Düşmanlık
h. 130a/03, 130a/12,
130b/11, 250a/06
h.+ im 140a/03
h.+ iñiz 151b/07
h. kılıştı 130a/11
h. kılmaķı 230b/04
h. kılmaķ 230b/03
h. kılsa 173a/09
h.+ ni 230b/05
hūş [A] Akıl
h.+ ıģa keldi 261b/07
huşūnet [A] Kabalık, sertlik
h. 230b/04
huṭbe [A] Hutbe
h. 018b/04, 054a/09,
072b/13, 073a/15, 077a/08,
086b/01, 097b/10, 110a/10,
111b/03, 111b/09, 170a/19, 188b/19
h.+ niñ 072b/13
huẓūr [A] Rahat, huzur; Kat
h. 153a/07
h.+ ında 255a/04
hüccet[A] Delil
h. kılğay 198a/18

hüccetlig [A+T] Delilli
h. 128a/01
hücre [A] Oda
h.+ ge 247b/16, 085b/10,
085b/11
h.+ siñe 085b/05
h.+ sinde érdi 147a/17
h.+ sinde 085a/11
hükm [A] Hüküm
h. 097b/12, 099b/15
h.+ i 049b/16, 080a/08,
124a/09, 154a/01, 203a/18, 209a/17,
209a/18, 209b/04, 209b/09
h.+ inçe 228a/15
h.+ iñe 154a/08, 197a/04
h. kıldırñ 050a/02
h. kılğay 154b/10, 203a/11
h. kılğıl 209a/08
h. kılırñ 209a/17
h. kılmas men 209a/10
h. kılsañız 123b/01
h. kılur érdiler 219b/18
h. kılur men 209a/10
h. kılur sen 151b/05
h.+ ler kılğay 203a/11
h.+ ler 154b/10
h.+ ni 151b/06, 209b/09
h.+ üm 243a/15
h.+ ünde 120a/08
hürmet [A] Hürmet, saygı

h. 012a/11, 035b/14,
043a/11, 064b/16, 076a/15,
088a/06, 112a/01, 125b/18,
163a/13, 192b/09, 227a/09,
239b/15, 241b/13, 243a/14

h.+ i 142b/10, 145b/10,
168b/18, 199a/15, 227a/10,
233b/06, 233b/08

h.+ im 243b/04

h.+ iñ 227a/07

h.+ iñdin 227a/08

h.+ ini 041b/03, 064b/16,
131a/03

h. kıldı érse 087b/07

h. kıldıñ 137a/09

h. kılıñ 035a/17, 139b/13

h. kılp turur 204b/16

h. kılp 241b/12

h. kılmak 113a/05, 169b/06

h. kılmak 087a/08, 087a/10

h. kılsunlar 142a/19, 229a/07

h. kılr érdim 178a/14

h. kılr érdi 066b/08,
076a/05, 250b/09

h. kılr 212b/13

h.+ ler kıldı 190b/18

h.+ ler kılr men 087a/09

h. kılp 137a/08

h. kılr érdi 076a/07

h. kılr men 173b/12

hürmetlig [A+T] Hürmetli krş.

hurmatlık

h. 064a/05, 071b/07,
142a/18, 147a/10, 224a/19, 228a/03,
249a/01

h.+ rek 037b/07

h. turur 186a/08, 186a/09,
186a/12

hürmetsiz [A+T] Hürmetsiz

h. turur 045a/01

hüsn [A] Güzellik

h.+ ini 194a/13

I

ıçğın - Bırakmak, çıkmak	204b/09, 215a/03, 224a/06,
1.- maqđın 146a/15	233a/12, 249a/13, 253b/10
ıçkın - Bırakmak, çıkmak	1.- a bérđi 034b/13
1.- maz siz 054a/15	1.- a berdük érse 098a/11,
ıç - Göndermek	191a/03
1.- a berđi érse 022b/02,	1.- a berdük 098a/11
100a/11, 100a/16, 113b/08,	1.- a bergil 015b/13, 085b/10,
120a/19, 123b/17, 126a/01,	089a/13, 100a/05, 189a/17
197a/17, 197b/01	1.- a bérđil 034b/13
1.- a berdiler érse 059a/02,	1.- a beriñ 003a/12
077a/14, 118b/04, 120a/15	1.- a berip turur érđi 052a/02,
1.- a berdim 090a/16, 117a/07	058b/14
1.- a berđi 006a/02, 018b/12,	1.- a bérıp turur 090a/08
022b/05, 028a/01, 028b/17,	1.- a bermiş érđi 089a/12,
032b/07, 050a/17, 056a/13,	089a/14
056b/16, 056b/17, 057a/03,	1.- a bermişde 154a/02
057b/05, 058a/02, 058a/15,	1.- a bermiş 085b/09, 233a/13,
058b/16, 066b/06, 075b/01,	243b/17
076b/13, 085b/04, 085b/05,	1.- a berseñ 100a/14, 141a/09
086b/09, 087a/11, 088b/13,	
090a/04, 091a/14, 097b/14,	
098a/07, 100a/04, 100a/05, 100a/10,	1.- a berse 055a/11, 055a/12,
104b/07, 107b/03, 113a/04,	056a/01
113a/17, 113b/07, 116a/12,	1.- a berür men 058b/17
118b/06, 120a/13, 123b/17,	1.- a 058a/14, 061a/14,
125b/17, 134b/15, 137a/14,	158b/11
156a/03, 156a/04, 158b/09,	1.- ar bolsalar 047a/13,
158b/11, 169a/02, 169a/03,	047b/02
169a/04, 202b/01, 204a/14,	1.- ar bolsa 249a/02

1.- ar érdiler 076b/12
 1.- ar 112b/13
 1.- ar men 211a/02
 1.- dı 007b/11, 009b/12,
 057a/09, 082a/11, 174b/14
 1.- ğay 099b/09
 1.- ğıl 112b/13
 1.- ıp turur érdi 098a/03
 1.- madı 009b/12
 1.- madım 090b/05
 1.- maduk 191a/03
 1.- maķnıñ 055a/14
 1.- mas men 126a/06
 1.- mış érdi 089a/16, 100a/04
 1.- sa 082b/17
 1.- saķ 014b/12
 1.- tı 031b/03, 082a/16
 1.- tım 035a/04

ıǵur - Göndermek

1.- dılar 219b/09
 1.- uñ 219b/06
 1.- ur érdi 142a/14

ımızǵan - Uyuklamak

1.- dım érdi 071a/04
 1.- dım 164b/13, 165a/10,
 194a/12

1.- ur érdi 127a/10
 1.- ur men 222a/02

ınan - İnanmak

1.- dı érse 070a/01
 1.- dı 171a/05

1.- dım 166a/18
 1.- duķ 019b/05, 071b/14
 1.- ıñ 013a/02
 1.- madılar 250a/11
 1.- maǵalıñ 012b/16
 1.- maǵay siz 248b/13
 1.- mas men 253b/06
 1.- mazlar 079a/01
 1.- maz siz 213a/05
 1.- sañ 056a/15
 1.- ur men 026a/03, 069a/15
 1.- ur miz 012b/17
 1.- ur mu sen 012b/15

ırak Uzak

1. 073a/10

ırǵak Çengel

1.+ ıñ 163a/04
 1.+ lar 162b/18
 1.+ larnıñ 163a/03

ısbarla - Ismarlamak

1.- dım 205b/16, 206a/03
 1.- ğayın 070b/17

ıslāh Düzeltme

1. kılmas men 198a/10

ıışķ [A] Aşk

ı.+ ı 100a/15, 211b/17,
 213a/09, 216a/12, 216a/15, 219a/02,
 220a/09
 ı.+ ıdın 117b/10
 ı.+ ım 114a/12, 132b/12,
 165a/18

ç. + mñ 256b/18, 257a/01

ıwuk Geyik

1. 026a/05, 026a/06, 179b/08

1. + dın 179b/10



bar i.- di 182b/15	‘. kıldı 090b/14, 137b/14,
aytur i.- mişler 013b/02	221a/08, 221b/08, 221b/15, 241b/03
i‘âdet [A] Tekrar yapma	‘. kılğan érdi 119b/13
i. kıldı 232a/18	‘. kılğıl 159b/16
i. kılmış érdi 232a/19	‘. kılmağdın 010a/03
‘ibâdat [A] İbadet	‘. kılmağğa 067a/12, 127b/01,
‘. 010a/03, 041a/11, 041a/12,	159a/13
043b/11, 114a/04, 118a/17,	‘. kılmağnıñ 191a/18
119b/18, 124a/15, 159b/08,	‘. kılmağ 143b/03, 221b/14,
160b/03, 163a/14, 163b/12,	222a/04, 255a/05
163b/14, 164b/02, 169b/06,	‘. kılmaz siz 134a/05
169b/07, 179b/15, 180a/04,	‘. kılmışdın 194a/18
181b/09, 190b/12, 191a/13,	‘. kılmışındın 221a/15
192a/06, 193b/04, 198b/05,	‘. kılmışta 162b/04
199a/18, 219b/19, 221b/08,	‘. kılsağ 193a/19
222a/03, 231b/14, 236b/02,	‘. kılсам 180a/10
241a/17, 241b/05, 241b/09,	‘. kılsañ 087b/14
250b/04, 261b/19	‘. kılur bolsalar 163a/13
‘.+ dın 164a/15, 199a/01	‘. kılur bolsa 266a/06
‘.+ ğa 191a/05, 222a/01,	‘. kılur érdim 192a/10
232a/04	‘. kılur érdi 134b/05, 144a/08
‘.+ ı 151a/08, 221a/12,	‘. kılur érdük 149a/03
221a/13	‘. kılur érken 194a/12
‘.+ ıdın 221a/10, 221b/17	‘. kılur érmişler 244b/17
‘.+ ığa 151a/09	‘. kılurlar 108a/15
‘.+ ım 246b/15	‘. kılur siz 133b/15, 134a/04
‘.+ ıñ 221b/18	‘. kılur 120a/03, 122b/03,
‘.+ ınğa 241b/06	134b/10, 206b/11
‘.+ ını 200b/11, 210b/11	‘.+ lar 043b/15, 194b/05
‘.+ ıñnı 244b/19	‘.+ larınıñ 234b/07, 247a/03
	‘.+ larnıñ 194a/05

‘.+ nıñ 221b/09	i. 014b/03, 140a/11, 140a/16,
‘. turur 245a/02	140b/02, 163a/03, 169b/09,
ṭā‘at ve ‘ibādat kıla bilmedük	169b/10, 169b/14, 169b/16,
198b/14	169b/17, 170b/03, 170b/07,
ṭā‘at ve ‘ibādat kıldım	170b/10, 170b/11, 170b/12,
193b/10	170b/15, 170b/17, 170b/18,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılgan	171a/02, 171a/05, 199a/11, 199a/14,
194b/11	199a/15, 199a/17, 199b/01,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılmadıñız	199b/03, 199b/06, 199b/07,
198b/12, 198b/17, 199a/02	199b/11, 199b/19, 200a/02,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılmak	200a/17, 200b/02, 200b/03,
162b/02 167a/02, 167a/04,	200b/07, 200b/12, 210b/07,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılmakğa	210b/09, 210b/11, 211a/09,
198b/03	221a/05, 221a/06, 221a/16, 221a/19,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılmakñı	221b/06, 221b/15, 222a/05,
198b/09	222a/12, 222a/13, 222a/15, 222a/17,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılmas sen	222a/18, 222b/04, 222b/05,
191b/06	222b/07, 222b/10, 222b/12,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılsañ	222b/14, 227b/14, 227b/15,
007a/15, 141a/08,	227b/16, 237a/13, 237a/15,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılu 219b/15	244b/16, 244b/18, 245a/03,
ṭā‘at ve ‘ibādat kılu bilmedük	245a/06, 245a/08, 245a/10, 245a/15,
198b/19	245a/17, 245a/18, 245b/01, 245b/03
ṭā‘at ve ‘ibādat kıılır 134b/05,	i.-i la‘īn érdi 227b/13,
134b/10, 149a/03, 206b/11	249b/18
ṭā‘at ve ‘ibādat kıılır érdiñiz	i.-i la‘īnni 162b/18
243b/14	i.-i la‘īn 163a/01, 163a/04,
ṭā‘at ve ‘ibādat kıılır sen	163a/08, 167a/10, 170b/10,
193a/02	200a/10, 200a/15
iblis [A] Şeytan	i.+ ge 199a/12, 221a/16,
	237a/12

i.+ ni 167a/08, 170b/08,
245a/07

i.+ niñ 140a/17

i. turur men 210b/05

‘ibret [A] Ders, ibret

‘. aldı 131a/13

icābet [A] Kabul etme krş. **içābet**

i. 040b/07

i. kıldılar erse 021a/18

i. kıldılar 028b/06

i. kıldı 028b/06

i. kılğanı 028b/09

i. kılñ 021a/17

i. kılmadılar érse 023a/04

i. kılmadı 023a/01

i. kılmağ turur 028b/08

i. kılmağ 027b/02

i. kılmasam 023a/05

i. kılur men 027a/14,

027a/15, 027b/03

icāzet [A] İzin, onay krş. **içāzet**

i. 022b/13, 029a/03, 223b/12

i. berdi érse 030a/03

i. berdiler 145a/10

i. berdi 023a/17, 045b/16

i. bergil 076b/04

i. bermedi 223b/13

i. boldı 236a/15

i. bolmadı 236a/16

icmā^c [A] Aynı görüşte birleşme

i.-i ümmet 148a/13

iç İç, içeri; konu; gönül

i. 055b/03

i.+ i 030a/08, 075a/16,

119a/09, 190b/07

i.+ idin 190b/07

i.+ ige 046b/01

i.+ imge 146b/15, 188b/13

i.+ inde boldı 233a/15

i.+ inde bolğay 237b/01

i.+ inde érdi 004a/08,

026b/12

i.+ inde érken 153a/11,

168a/09, 198b/09, 208a/16

i.+ inde erken 262b/19,

263a/03

i.+ inde érmes 066a/03

i.+ inde turur men 147b/01

i.+ inde turur 002a/06,

002a/07, 002a/08, 002a/09, 002a/15,

002a/17, 005a/12, 009a/13, 014a/04,

014a/13, 020a/13, 026a/15, 037a/16,

049a/03, 064a/16, 064a/17, 066a/02,

072b/04, 083b/07, 092a/17,

103a/08, 109b/18, 119b/05,

126b/17, 131b/18, 135a/18,

141a/13, 148a/01, 153b/15,

164a/04, 172a/02, 172a/16, 172a/17,

178b/04, 183b/18, 189b/07,

195b/18, 202a/01, 208b/01,

208b/07, 217b/16, 222b/19,

233a/16, 238a/01, 238a/05,

239b/02, 245b/09, 245b/19,
 247a/17, 251b/17, 257b/19
 i.+ inde 002b/12, 002b/13,
 005a/13, 005b/07, 005b/09,
 005b/15, 005b/16, 007a/16,
 007a/17, 007b/01, 008a/05,
 008a/11, 008a/12, 009a/02, 011a/05,
 013b/12, 014b/10, 014b/17,
 018b/09, 019a/09, 020b/15,
 021a/19, 022b/02, 023b/01,
 023b/03, 023b/11, 024b/16,
 026b/11, 028a/09, 030a/07,
 030a/14, 035a/07, 036a/15,
 040b/16, 041b/07, 041b/10,
 041b/11, 042a/15, 045a/03,
 045b/11, 046a/01, 047a/03,
 047b/03, 048a/08, 048b/12,
 052a/13, 052b/12, 055a/07,
 055a/12, 056b/13, 056b/17,
 057a/15, 057a/17, 057b/05,
 057b/10, 058b/05, 059a/07,
 059b/13, 064a/06, 064b/05,
 066a/10, 066b/15, 067a/05,
 067b/01, 067b/06, 067b/08,
 069a/02, 069a/05, 069a/07, 069a/11,
 069a/14, 070b/16, 072a/12,
 073b/09, 074a/05, 074a/12,
 076b/15, 076b/16, 079b/13,
 081a/09, 082b/05, 082b/09,
 083a/16, 084b/03, 088b/14,
 089a/05, 089a/09, 090a/14, 091a/07,
 091b/16, 091b/17, 092b/08,
 092b/09, 096b/10, 096b/16,
 097a/15, 098a/09, 099b/15,
 100a/06, 104a/16, 104b/14,
 106a/18, 107b/16, 107b/17,
 107b/18, 108b/04, 108b/06,
 109a/01, 109b/01, 110a/10,
 114a/11, 117b/02, 119b/06,
 121a/02, 121a/05, 122b/11,
 123b/11, 124a/02, 124a/09,
 127a/08, 127b/02, 128b/07,
 128b/15, 130a/12, 130b/11,
 131a/14, 132b/12, 134b/03,
 134b/04, 134b/07, 134b/09,
 135b/03, 135b/05, 135b/18,
 137b/04, 138b/12, 139a/08,
 139a/10, 141b/06, 141b/07,
 142b/03, 142b/10, 142b/14,
 143a/18, 143b/03, 143b/08,
 143b/13, 144b/05, 145a/09,
 145a/11, 146b/05, 146b/18,
 147a/13, 149a/07, 149a/18, 150a/18,
 150b/01, 150b/09, 150b/10,
 151a/05, 151a/10, 152a/04,
 152b/03, 152b/16, 153a/03,
 153a/09, 153b/03, 154a/04,
 154a/19, 155b/12, 156b/16,
 157a/06, 157a/09, 159b/14,
 160b/03, 160b/05, 161b/04,
 162b/17, 163a/04, 163a/05,
 163b/14, 164a/12, 164a/17,

164b/02, 164b/13, 166a/11,
 166a/12, 168a/10, 170a/04,
 170b/01, 170b/13, 170b/19,
 172a/08, 172b/06, 177a/10,
 180a/16, 182b/17, 184b/02,
 185a/08, 185a/13, 186a/13, 186a/18,
 186b/15, 187a/06, 187a/12,
 187a/14, 187b/13, 188a/06,
 188b/19, 189b/13, 189b/16,
 189b/18, 190a/09, 190b/06,
 192b/03, 193a/10, 193b/05,
 193b/06, 193b/10, 193b/12,
 193b/18, 194a/04, 194a/05,
 194a/08, 194a/15, 194a/17,
 195b/11, 195b/16, 196a/05,
 196b/16, 196b/17, 196b/18,
 197a/01, 197a/05, 199a/07,
 200b/04, 201a/16, 203a/10,
 204a/18, 205b/14, 206b/14,
 206b/19, 207a/02, 207a/15,
 209a/04, 209a/05, 209a/06, 209a/19,
 210b/17, 211b/14, 215b/15,
 216a/03, 218a/18, 218b/09,
 218b/10, 219b/11, 219b/16,
 221a/10, 221b/14, 221b/16,
 222a/03, 222a/07, 222a/12, 223a/13,
 223a/18, 223b/02, 223b/16,
 225a/07, 225b/10, 226a/07,
 226b/14, 226b/16, 227a/01,
 227a/07, 227a/10, 227b/07,
 230b/03, 230b/15, 231b/14,

232a/05, 232b/05, 233a/06,
 233b/12, 234b/18, 235a/08,
 235a/10, 235a/15, 235b/01,
 235b/13, 236a/06, 236b/06,
 236b/08, 237b/15, 238a/01,
 238a/03, 238b/18, 238b/19,
 239a/02, 239a/03, 239b/10,
 239b/18, 240b/12, 240b/15,
 241a/01, 241a/04, 241a/10,
 241b/02, 241b/03, 241b/05,
 241b/08, 241b/17, 242b/11,
 242b/15, 243b/09, 243b/17,
 243b/18, 244a/01, 244a/02,
 244a/06, 244a/09, 244a/10, 244a/19,
 244b/12, 245a/04, 245a/09,
 245b/18, 246a/04, 246a/10,
 247b/13, 248a/04, 248a/07,
 249a/03, 249a/08, 249b/05,
 250a/13, 250b/03, 251a/01,
 252a/18, 252a/19, 252b/09,
 252b/13, 252b/17, 253a/04,
 253a/06, 253a/08, 253b/04,
 253b/08, 254a/04, 254a/06,
 254a/11, 254a/15, 256a/14, 257a/10,
 257b/15, 258a/07, 259a/07,
 259a/12, 259b/14, 260a/14,
 260a/16, 260b/12, 261a/07,
 262a/12, 262b/09, 263a/02, 264a/05
 i.+ iñde 126b/09
 i.+ indeki 021b/16, 021b/18,
 044a/17, 044b/01, 056b/02,

064b/09, 075b/02, 124a/03,	i.- genler 218a/17
124a/08, 129b/12, 140a/06,	i.- genlerge 218a/19
144a/16, 145a/10, 180a/01, 184a/14,	i.- genlerinde 232b/11
201b/09, 232b/19, 240a/16, 252a/08	i.- genni 218a/03
i.+ indesen 014a/05	i.- geyler 045a/09, 045a/13
i.+ indin 099b/03, 261a/12	i.- gil 181a/15, 201a/15,
i.+ iñe 019b/10, 048a/04,	222a/15
048a/15, 048b/08, 094a/01,	i.- güçi 118b/02
096b/10, 096b/11, 096b/12,	i.- iñ 081a/06, 220a/11
101b/10, 104b/10, 108b/02,	i.- ip 203a/02, 218b/06,
124a/03, 140a/05, 188b/12,	218b/10, 218b/13
251a/09, 264a/07	i.- medi 069b/05
i.+ iñizde 110a/11	i.- medim 162b/05
i.+ leriñe 104b/13	ant i.- medim 127b/02
i.+ lerini 261a/12	i.- medin 218a/17
iç - İçmek	i.- mediñ 221b/19
i.- di 017a/03, 017a/05,	i.- mek 043b/02, 044a/05,
017a/12	160b/19, 161a/11, 217b/15,
i.- eliñ 220a/14	218a/13, 218b/02, 219b/03,
i.- er bolsa 218a/10, 218b/15	220a/14, 220b/01, 222a/15,
i.- er érdiler 032a/17, 047b/10	222b/16, 229a/14
i.- er érdi 181a/09	ant i.- mek 161a/09
i.- er 118a/14, 239a/13	i.- mekdin 160b/12, 160b/15,
i.- erler 032a/08, 218a/06	187b/14
i.- er men 222a/02	i.- mekim 179b/10
i.- eyim 069b/02	i.- meñ 047b/09
i.- eyin 219a/10, 222a/16	i.- mes érdi 180b/08
i.- gen turur 218a/13	ant i.- mes 090b/07
i.- gen 045a/06, 179a/12,	ant i.- mesün 249b/12
218b/03, 220b/16	i.- mez men 180b/10
i.- genge 218a/01, 218b/02	i.- mez sen 180b/09

i.- miş érdi 218b/05	i. 138b/05
i.- miş 209b/15	i.+ rek 138b/06
i.- mişdin 179a/08, 180a/08	içim Yudum
i.- se 044b/04, 229b/02	i. 112b/07, 179b/10, 213b/11,
i.- sem 181a/18	233b/08
i.- señ 219a/09	içre İçeri
i.- ti érdi 222b/03	i. érdi 216b/07
i.- ti érse 081a/07, 219a/11	içür - İçirmek
i.- ti 031b/16, 179a/08	i.- di 017a/03, 017a/04,
ant i.- ti 030a/09, 176a/05,	017a/11, 219a/11
249b/09	i.- diler 113b/14, 126a/08
i.- tiler 031b/10, 031b/16,	i.- geyler 218b/06
099b/05, 220a/16	i.- medin 218a/10
i.- tim 180a/12	i.- se 118a/02
i.- ürdi 113b/17	id - Göndermek
içābet [A] Kabul etme krş. içābet	i.- gey érdi 097a/11
i. kıldı 138b/11, 201a/07	i.- gey 003b/02, 88b/09
i. kılmasa 149b/09	‘id [A] Bayram
içāzet [A] İzin, onay krş. içāzet	‘. 075b/01, 075b/10
i. 029b/07, 032b/10, 155b/04,	‘.+ inde 133b/04
183b/07, 199a/12, 221a/16	‘. kılu 133b/09
i. berdim 186b/14	‘iddet [A] Boşanma veya ölüm
i. bereliñ 032b/10	yoluyla kocasından ayrılan kadının
i. bermeseler 032a/03	tekrar evlenebilmesi için beklemesi
i. bermesler 032a/01	gereken süre
i. bermes 183b/06	‘.+ i 117b/12
i. berseñiz 011b/02, 155a/19	‘.+ ini 116b/06
i. bolmağay 166b/10	‘. kéçürüp 157b/11
içāzetsiz [A+T] İzinsiz	idi Sahip
i. 183b/08	
içgerü İçeri	

i.+ leri 074a/01, 148a/19,
154b/03, 161a/10, 161a/14,
161a/17, 198a/18, 252b/12

i.+ leriñe 154b/09, 154b/10

i.+ leriniñ 191a/13

i.+ m 114a/10

i.+ ñ 201a/11

i.+ si érdi 203b/13

i.+ si 058b/08, 124b/01,
125a/18, 144b/18, 178a/03,
182a/04, 182a/15, 187b/07, 210b/18

i.+ siñe 124b/07, 125a/16,
205b/11, 233a/05

i.+ sini 124b/05

i.+ siniñ 124b/02, 124b/06,
153b/04, 187b/07, 252a/09

idiş Kap

i.+ leri 047a/04, 047a/05

‘īdū’l-azḥā [A] Kurban bayramı

‘.+ da 098a/13

‘īdū’l-fiṭr [A] Ramazan bayramı

‘.+ de 098a/13

iftār [A] Oruç açma

i. 179b/03, 188a/15, 188b/09,
232a/14

i.+ ğa 232a/17

i. kılalıñ 156a/06

i. kıldı 179b/09

i. kıldılar 094b/04, 095a/01,
095a/14

i. kılğay men 161a/04

i. kılğıl 090b/12

i. kılğu 158a/14

i. kılmaḵ 094b/17, 095a/13,
179b/03, 258b/12

i. kılmaḵğa 094a/17

i. kılur 179b/16

ig Hastalık

i. 060a/12, 200a/19

i.+ din 136b/04

i.+ i 061b/13, 072a/08,
093b/04, 140a/06, 201a/17

i.+ im 198a/07

i.+ imge 198a/08

i.+ iñe 197b/17

iḥlāş [A] İçtenlik

i. 153a/07, 239b/13, 240b/07,
240b/12, 241a/13, 241a/16,
241b/01, 242a/03, 242a/17,
243b/05, 244a/02

i. kılmuş bolsa 239b/18

iḥrām [A] İhram

i. 027a/12, 028b/10, 028b/11,
054b/16, 167b/19, 225a/02

iḥsān [A] Bağış

i. 189a/04

i.+ ımını 193b/05

i. kıldım 243b/01

i. kıldıñ érse 243b/02

i. kıldı 253a/03

i. kılğıl 159b/19

i. kılmağay men 249b/10,
249b/13

- i. kılsa 227a/10
- i. kılur érdi 250b/10
- i. kılu 249b/15
- i.+ nı 239b/13

iḥtilāf [A] Uyuşmazlık

- i. kılmağı 140b/18

iḥtimāl[A] Olasılık

- i. 141a/05, 227b/10, 254b/06,
254b/13, 259a/18

iḥtirāz [A] Çekinme

- i. kılu bilmedi 219a/14

iḥtiyāc [A] Gereksinim

- i.+ ı 154b/19
- i.+ ım 124a/17, 162a/06

iḥtiyār [A] Tercih

- i. 060a/05, 060a/07
- i. bolsun 220b/08
- i. kılayın 117a/02
- i. kıldı érse 117a/05, 229b/18
- i. kıldılar 180a/04
- i. kıldım 180a/01
- i. kıldıñ 041a/02
- i. kıldı 262a/10
- i. kılduğ 220b/11
- i. kılgay 237a/08
- i. kılp 020a/08, 098b/01,
158a/07, 165a/07, 247a/08
- i. kılmış bolsa 141a/04
- i. kılsañız 220a/10

- i. kılsa 184b/09
- i. kılur bolsañız 097b/02
- i. kılur érdiler 147b/06
- i. kılurlar 157a/18
- i. kılur sen 060a/06

iḥtiyāt [A] Tedbir

- i. 237a/01
- i. kılmaz men 139a/07
- i. kılmış bolsa érdiñ 182a/10
- i. kılsalar 139a/07
- i. kılur érdi 137b/04
- i. kılur 139a/08

iḳāmet [A] İkamet

- i. kıldı 135a/17, 227b/06
- i. kılgay 227b/02, 227b/04
- i. kılıñlar 227b/06
- i. kılsa érdük 227b/01

iḳlīm [A] Bölge

- i.+ lerde 116a/10

iḳrām [A] İkram, hürmet

- i. 075b/11, 107b/06, 113b/09,
174b/13, 176b/11, 177b/08
- i. kıldı 143b/19, 253b/16
- i. kılmadıñ érse 174b/16

iḳrār [A] Kabul, itiraf etme

- i.+ ı 172b/19
- i.+ ını 166a/12
- i. kıldı érse 101b/15, 209b/11
- i. kıldılar érse 166a/09
- i. kıldılar 256a/18
- i. kıldıñ 098b/14

i. kıldı 025a/06, 209a/12	211b/10, 224a/15, 224b/14,
i. kılmadılar 166a/15	256b/19, 260b/06
i. kılsalar 209b/01, 209b/03	i.+ iñe 019a/01, 124b/06
i. kılmur men 182b/09	i.+ lerinde 178a/18
i.+ larını 166a/10	i.+ lerindin 174b/18
iktidā [A] Uyuma	ilhām [A] İlham
i. kılalıñ 038a/03	i.+ ı 169a/19
i. kıldılar 018b/05, 029a/08,	ilik İlk
038a/04	i. 036b/08, 038a/04, 038a/08
i. kıldıñ 145b/12, 145b/13	‘ilim [A] İlim krş. ‘ilm
ilāhī [A] ilahî	‘. 120b/16, 121a/09, 141a/13
i. 118b/17	‘.i yakın 179b/06
maẓhar-ı envār-ı i. turur	‘.+ din 128a/17
002b/15	‘.+ ini 123a/06
i‘lām [A] İlan etme	‘.+ ni 126b/09, 135b/02,
i. kılalıñ 029a/10	135b/04, 243a/10
i. kıldı érse 023a/12, 035b/08	‘. turur 144a/19
i. kıldılar érse 247a/13	illā A Mutlaka
i. kıldı 010a/14, 050a/15	i. 161a/11, 220a/15
ile İle krş. birle, bile	‘illet [A] Hastalık
i. 062b/14, 240b/12	‘. 200b/05, 200b/08, 200b/09,
ilersük Uçkur	245b/19, 246a/01, 246a/03
i.+ iñe 121b/16	‘.+ ge 252a/19
iley Ön	‘.+ i 201a/17, 252b/10
i. 254a/16	‘.+ idin 233b/07
i.+ imde 019b/08, 114a/06	‘.+ ini 190a/06, 252a/17,
i.+ inde 019b/09, 021b/06,	252b/02, 252b/04
039a/11, 045b/12, 046a/06,	‘illiyyīn [A] Gökyüzünün ve
058b/01, 074b/12, 095a/04,	cennetin en yüksek kabul edilen yeri
106a/07, 108a/02, 115b/04,	‘. 240b/13
130b/10, 135b/16, 177b/01,	‘ilm [A] İlim krş. ‘ilm

°. 006b/08, 122a/11, 125a/02,
127a/10, 129a/08, 129b/10,
137b/14, 137b/15, 137b/16,
137b/17, 141a/16, 142a/12,
142a/19, 142b/14, 143b/05,
146a/17, 151b/15, 254a/01

°.+ din 161b/19

°.+ i 040b/07, 047b/07,
125a/01, 127a/07, 129a/10,
135b/06, 135b/08

°.+ idin 141b/06

°.+ in 003b/03

°.+ ini 050b/10, 124a/14,
125a/01, 142b/08, 144a/19

°.+ iniñ 129b/10

°.+ ler 142b/11, 142b/16

°.+ lerdin 142b/19

°.+ leriñdin 142b/14

°.+ ni 142a/12, 142a/15,
142b/07, 145a/18, 145b/01,
145b/02, 162a/02

°.+ niñ 143b/07

°.+ ümde 221a/12

iltifāt [A] Önem verme

i. kıldı 192b/13, 261b/03

i. kılmadı érse 211b/19

i. kılmadılar 238b/02

i. kılmadıñız 084a/04

i. kılmadı 155a/07, 189a/09,
245a/05, 251a/18, 262a/15

i. kılmak 145b/15

i. kılmaz érdi 262a/13

i. kılmasañ 223b/08

i. kılmasa 223a/09

i. kılmalar 045a/12

i. kılmaz men 156b/01

i. kılmazunlar 253b/11

i. kılmaz érdi 012a/03,
211b/16

i. kılmaz men 169a/06

i. kılmış érdi 197b/09,

261b/12

i. kılsa 153a/11, 153a/12

i. kılar bolsa 152b/09

i. kılar sen 152b/11

iltimās [A] Yapılmasını isteme

i. 264b/14

imām [A] İmam

i. 002a/07, 014a/13, 049a/03,
083b/08, 103a/08, 109b/18,
127a/07, 129a/09, 129a/16, 129a/18,
135a/17, 135a/18, 135b/07,
135b/09, 135b/12, 135b/16,
135b/17, 136a/02, 136a/06,
136a/09, 136a/12, 136a/14, 136a/15,
136b/02, 136b/05, 136b/06,
136b/09, 136b/15, 136b/18,
137a/08, 137a/10, 137b/04, 137b/1],
137b/13, 137b/16, 137b/18,
138a/01, 138a/03, 138a/05, 138a/13,
138a/18, 138b/04, 138b/07,
138b/08, 138b/16, 139a/01,

139a/04, 139a/05, 139a/11, 139a/14,
 139b/17, 140a/05, 140a/08,
 140a/09, 140b/05, 140b/06,
 140b/07, 141a/06, 143a/16,
 143a/17, 143a/18, 143b/01,
 143b/12, 146a/13, 148a/08,
 148a/15, 148b/04, 153b/06,
 153b/09, 153b/15, 189b/07,
 190a/14, 195b/18, 208b/07,
 227a/02, 228b/16, 239b/03,
 245b/09, 251b/17, 264b/02,
 264b/06, 264b/07, 264b/10
 i.+ dın 136b/19, 137a/03,
 137a/08
 i.+ ğa 137a/01, 138a/01,
 138a/02, 139a/19, 139b/01,
 139b/04, 139b/16
 i.+ lar 066a/04
 i.+ nı 139b/13, 140b/06,
 141a/09
 i.+ nıñ 139b/09, 140a/04,
 140b/16, 141a/03, 141a/07, 148b/04
‘imāma [A] Sarık
 ˆ. 106b/13
 ˆ.+ sını 106b/14
‘imāmalıĝ [A+T] Sarıklı
 ˆ. 107b/08
 ˆ.+ lar 051a/17
‘imāmasız [A+T] Sarıksız
 ˆ. 107b/07
imāmatlık [A+T] İmamlık

i.+ ğa 066a/07, 072b/11
 i.+ ka 080b/12
 i. kıldı 018b/05, 029a/07,
 081a/03, 109b/16
 i. kıldum 038a/03
 i. kılsañız 153b/06
 i. kılsa 065a/03
 i. kılsun 060b/05
imāme’l-müslimīn [A]
 Müslümanların imamı
 i. 121b/09, 122a/13, 123a/02,
 123b/03, 125a/05, 125a/12,
 125b/04, 125b/07, 127a/17,
 128a/16, 128b/09, 131a/15,
 131b/13, 136b/06, 138a/04,
 138a/12, 138a/16, 138b/02, 139b/16
imāmlık [A+T] İmamlık krş.
imāmluĝ
 i. 101a/12
 i. kıldı 072b/12
 i. kılĝıl 038a/02
 i. kılsa 066a/09
imāmluĝ [A+T] İmamlık krş.
imāmlık
 i.+ ğa 154a/02
 i. kılmaķı 173a/01
 i. kılsun 060b/07
īmān [A] İman
 ĩ. 041a/02, 041a/03, 065b/08,
 076a/07, 079b/17, 084a/16,
 098b/09, 099b/17, 106a/06,

107a/02, 114b/07, 140a/11,
 140a/15, 141b/07, 146a/07,
 154a/03, 155a/13, 155b/16,
 155b/17, 156a/01, 167b/04,
 184a/08, 196b/15, 211a/10,
 227b/11, 254b/09, 265a/07
 ĩ.+ dın 065b/05, 065b/06,
 066b/06, 067a/16, 146a/15
 ĩ.+ ğa 053a/15, 056a/03,
 154a/03
 ĩ.+ ı 128b/04, 128b/08,
 146a/03, 265a/10, 265a/12
 ĩ.+ ımğa 226a/03
 ĩ.+ ıñ 197a/11
 ĩ.+ ını 219a/18
 ĩ.+ ıñız 196b/11
 ĩ.+ ıñızdın 054a/15
 ĩ.+ ıñnı 197a/10
 ĩ. keltürdi érse 070a/03,
 134b/11
 ĩ. keltürdiler 134b/11
 ĩ. keltürdiñiz 184b/04
 ĩ. keltürdi 012a/12, 012a/13
 ĩ. keltürdüñüzler 160a/13
 ĩ. keltürgenlerni 227a/18
 ĩ. keltürgey érdim 057b/16
 ĩ. keltürmediler 026a/01
 ĩ. keltürmedin 004b/05
 ĩ. keltürmemiş érdi 028b/13
 ĩ. keltürmeseñiz 013a/02,
 076b/16

ĩ. keltürmesler 079b/13
 ĩ. keltürmesünler 079b/10
 ĩ. keltürseler 078b/15,
 154a/03
 ĩ. keltürsem 057b/17
 ĩ. keltürseñ 012a/11
 ĩ. keltürse 254b/11
 ĩ. keltürüñ 013a/01
 ĩ. keltürüp érdiler 018a/13
 ĩ. keltürüp érdi 108a/10
 ĩ. kılsa 254b/09
 ĩ.+ larını 039a/15, 039a/17
 ĩ.+ larıñız 054a/14
 ĩ.+ nı 093b/08, 108a/11,
 236b/08
ĩmānlıġ [A+T] ĩmanlı
 ĩ. 103b/13
ĩmānsız [A+T] ĩmansız
 ĩ. 012a/14, 014a/05, 146a/06,
 221b/06, 254b/13
‘imāret [A] Yapı
 ‘. 030a/12
 ‘. kılıp 030a/04
imīn [A] Emin
 i. bolmañ 147a/13
imkān[A] Emin
 i. 172b/13, 211b/04
 i.+ ları 177b/13
imtiḥān [A] Sınav
 i. kılayın 256b/05
imtinā^c [A] Çekinme

i. kılayın 226b/19	inçü İnci
i. kıldım 217b/03	i.+ lerni 117b/06
imtişāl [A] Boyun eğme	indür - İndirmek
i. kılmadıñ 171a/14	i.- di érse 234a/17
in - İnme	i.- di 214a/13, 228a/19
in.- di 133b/1	i.- gil 234a/16
i.- di érse 059a/17, 221a/18	i.- ür 166b/15
i.- diler 219b/17	indürül - İndirilmek
i.- gen 056a/15, 056b/04,	i.- miş 110a/07
057a/03, 142a/01	inek İnek
i.- sünler 219b/07	i. 037b/15, 178a/01, 205a/09,
in Hayvan yuvası	205a/14, 205a/16, 205b/02,
i.+ leri 214a/15	205b/06, 205b/11, 206a/07
in‘ām [A] İyilik etme	i. érmes 205b/08
i. 193b/05, 243b/01, 253a/03	i.+ ge 205b/14
i. kılmak 189a/04, 237a/01	i.+ mü turur 205b/06,
inābet [A] Tövbe etme	205b/07
i. 144a/09	i.+ ni 178a/02, 205a/16,
‘inān [A] Yular	205b/10, 205b/12, 206a/09,
‘.+ ımnı 262a/16	206a/10, 206a/11, 206a/12, 206a/14,
‘.+ ını 262a/16	206a/15, 206a/16, 206a/18
‘ināyet [A] Yardım, iyilik	i.+ niñ 205a/13, 205b/03,
‘.+ i 057a/07, 140a/14,	205b/05, 205b/13, 206b/01
256b/02	i. turur 205b/08
‘. kılsalar 264b/15	iñen (1) Çok; hemen
İncil [Y] Hz. İsa'ya gönderilen	i. 004b/03, 004b/08, 005b/04,
kitap	007b/03, 009b/16, 012a/16,
i. 006b/08, 008a/11, 056b/13,	012b/17, 015a/05, 016b/12,
057b/10	016b/14, 017a/08, 017b/01,
i.+ de 006b/11, 057b/10	017b/02, 017b/07, 019a/03,
i.+ ni 056b/03	020b/14, 021a/14, 025b/09,

030a/03, 030a/09, 032b/01,
036a/08, 036a/11, 037a/12, 047a/08,
047a/10, 048a/01, 052a/07,
055b/13, 057b/15, 058b/10,
061b/13, 066b/07, 066b/09,
067b/04, 069a/09, 070b/13,
070b/14, 071a/01, 071a/11,
072a/08, 072b/09, 072b/17,
074b/02, 076b/06, 078a/13,
078b/16, 082b/03, 082b/16,
083a/01, 084a/08, 084a/11, 084a/12,
084b/05, 084b/14, 085a/08,
085a/13, 087b/16, 088a/10,
088a/11, 090b/01, 090b/03,
095a/16, 095b/13, 095b/17,
097b/03, 098b/08, 098b/11,
100a/06, 100a/17, 100b/18,
105a/12, 105a/14, 105b/16,
108b/12, 111b/17, 112a/01,
113b/14, 113b/16, 114a/06,
114b/02, 116a/11, 116a/12,
116a/14, 116a/15, 122a/06, 122a/11,
122b/07, 122b/12, 123a/05,
123a/15, 124b/14, 125a/16,
127b/18, 128a/08, 128a/09,
128b/16, 129a/10, 130a/03,
131a/13, 134b/10, 135a/02,
135a/06, 135b/09, 136b/01,
136b/17, 137b/04, 137b/06,
137b/18, 138a/07, 139a/16,
139a/18, 139b/07, 142b/11,

143a/05, 144a/14, 145a/02, 145a/05,
147a/01, 148a/13, 149a/08,
157b/06, 158b/02, 163b/18,
164a/14, 165a/03, 165a/16,
165b/08, 167a/17, 171a/07,
178a/08, 180a/16, 180b/12,
180b/14, 182a/02, 183a/09,
187b/08, 188a/03, 188a/16,
195a/16, 201a/03, 203b/08,
206b/04, 206b/05, 208b/17,
211b/13, 211b/14, 212a/02,
213a/06, 213a/09, 215a/16, 216a/15,
218b/17, 220a/01, 221b/18,
223a/16, 223a/19, 226b/18,
229a/05, 231b/06, 231b/14,
232b/15, 238b/05, 238b/10,
244a/01, 250b/05, 255b/13,
258a/15, 259b/04, 259b/09,
259b/10, 259b/12, 260a/09,
262a/07, 263a/02, 263a/04, 266a/04

i. bolğay men 225a/09

iñen (2) Dişi deve

i.+ ler 052b/05

inķiyād [A] Boyun eğme

i. 066b/03

i. kılmadı 113a/08

i. kılmaslar 241b/18

iñre - İnlemek

i.- mek 026a/11

i.- mekini 064a/04

i.- yü 052b/05, 064a/03

iñren - İnlemek

i.- ip 013a/05

iñreş - Ağlaşmak

i.- ür érdiler 064a/14

inşāf [A] İnsaf

i. kıldılar érse 131a/01

inşāʾaʾllāh [A] Allah kısmet ederse

i. 023b/12, 248b/05

inşāʾaʾllāhu teʿālā [A] Allah kısmet ederse

i. 021a/15, 025a/13, 033b/05,
093a/13, 099a/04, 122a/08,
136b/15, 137a/18, 181a/09

intizār [A] Bekleme

i. 259b/14
i. kılayın 262b/17
i. kıldı 007b/05, 170a/13
i. kılğıl 170a/12
i. kılıp 062b/16, 159b/07
i. kılmasa 193a/09
i. kılur érdi 034a/06

iñür Mağara, oyuk

i.+ inde 206b/11

inzāl [A] Meninin gelmesi

i. kılmasa 254b/05
i. kılsa 254b/06

ip İp

i.+ i 013b/13
i.+ iñe 013a/16

iʿrāz [A] Yüz çevirme

i. kılğan érdi 119b/14

i. kılğanlar 235b/03

i. kılğan 128a/07

i. kılıp 153a/06, 239a/15

i. kılmağ 237b/08, 239b/01

irig Çirkin, kaba

i. 073a/06, 173b/03

iriñ İrin krş. **irin**

i. 232b/06

i.+ ini 218a/10

irin İrin krş. **iriñ**

i. 232b/08

ʿişābe [A] Sarık

ʿ. 060b/09

īşār [A] Bağışlama

ī. kıldılar 157b/12
ī. kıldıñız 157b/17
ī. kılıp 158b/11

isig Sıcak

i. 084a/11, 191b/07
i. boldı érse 256a/01
i.+ de 084b/07, 244a/07
i.+ din 084b/08
i. érdi 031b/10, 213b/06,

255b/15

i.+ i 084b/08

i.+ ide 191b/03

i. turur 031b/11, 084b/05

isiglik Sıcaklık

i.+ i 134b/08

İslām [A] İslam dini

i. 008a/04, 009a/12, 009b/07,
011a/15, 022a/14, 022a/16,
051b/06, 076a/06, 076a/07,
167b/04, 196a/18

i.+ dın 053b/10, 197b/07

i.+ ğa 015a/09, 019b/08,
025b/02, 035b/11, 055a/13,
057a/01, 202b/01

i. k lt r genler 076a/09

i. k lt r meseler 076a/09

i. k lt rseler 076a/08

i.+ ları nız 054a/13

i.+ nı 076a/10, 093b/11

i.+ n   064b/08

ism [A] İsim

i. k l nd  002a/10

iste - İstemek; aramak

i.- diler 015a/16, 192b/05

i.- gen  rdi 119b/15

i.- gen 107b/18

i.- gil 122a/03

i.- mek 120b/16, 141a/16,
143b/18, 178b/07, 179b/19,

240a/05, 240a/07

i.- mekdin 228a/08

i.-    101a/18

i.- y  turmak 176b/12

i.- y  turur 230a/11

i.- y  014a/02, 016a/14,
112a/12

i.- y rler 111a/16, 111a/17

isti  anat [A] Yardım

i. 050b/07, 051b/13

isti    d [A] Hazırlık, yatkınlık,
yetenek

i.+ ı k l  l 034b/04

i.+ ı k lsunlar 034b/05

i.+ ı 034b/06, 085b/07,
259b/12

i.+ ım z 029a/11, 049a/14

i.+ ı  k l madı  263a/15

i.+ ın k l r bolsa 260a/18

i.+ ını 120a/16, 242a/02

i. k ld lar 020b/07, 049a/16,
050a/16, 093a/04, 256a/02

i. k ld  033b/09, 262a/08

i. k l   076b/05

i. k l p 049a/14, 049a/16

i. k l mak  a 035a/09

i. k l mak 020b/15

i. k lsa n z 093a/03

i. k l r sen 263a/16

i.+ lar  084b/09, 244a/11
i.+ n  252a/06

isti    r [A] T v be etme

i. 059b/10, 190a/13

i. k ld  033a/06

i. k l  l 248b/06

istik   l [A] Kar ılama

i. k ld lar 018a/03, 040b/14

istir   at [A] İstirahat

i. k l r  rdi 135b/11

iş	İş; durum; çare	197a/08, 197b/04, 200b/12,
	i. 012a/08, 012a/16, 012b/13,	217a/18, 229a/02
	025b/17, 050a/03, 050a/04,	i.+ i turur 090b/08, 133b/14,
	087b/11, 090b/08, 091a/01,	237a/10
	096a/01, 098a/09, 104a/16,	i.+ i 008b/05, 014b/06,
	112b/18, 116b/14, 130a/03,	057a/06, 071a/01, 072b/17,
	131a/15, 133b/14, 138b/13,	073b/12, 075b/14, 075b/16,
	148b/08, 152b/13, 163b/02,	082b/14, 096b/15, 097b/03,
	164a/02, 173a/11, 184a/03, 192a/08,	119b/01, 148b/01, 148b/02,
	192a/12, 192b/01, 200b/17,	148b/10, 228b/07, 246a/16, 253b/11
	208b/14, 210b/17, 219b/11,	i.+ im 207a/10, 248b/18,
	223b/15, 225b/14, 229a/02,	259b/10, 260a/09
	230b/11, 231b/01, 233a/01,	i.+ imiz 080a/17
	244b/19, 248a/07, 248a/11,	i.+ imni 177b/18
	248a/12, 248a/13, 256a/19, 259a/15,	i.+ iñ 006b/01, 074a/14,
	260a/03, 260a/05	259b/11
	i. bolğay 216b/10	i.+ iñde 128b/11
	i.+ de 033a/04, 076a/01	i.+ ini 014b/08, 049b/12,
	i.+ din 072b/17, 098a/10,	065b/16, 067b/09, 070b/17,
	110a/13, 135a/11, 158b/06,	071a/03, 078b/05, 106a/03,
	191b/11, 192a/07, 192a/10,	148a/13, 155a/01, 224a/06, 240a/08
	220a/10, 223a/16, 245a/19	i.+ iñiz 260a/10
	i. érdi 153b/10	i.+ iñni 220a/04, 245a/10
	i.+ ge 019a/12, 022b/09,	i.+ iñniñ 098a/12
	032a/05, 033a/03, 041b/09,	i. kıldı érse 191b/13
	042b/14, 058a/13, 073a/01,	i. kıldıñız 053b/16
	080a/07, 080a/16, 087b/15,	i. kıldıñ 012a/05, 025a/04,
	090a/06, 097b/03, 098a/08,	076a/04, 243a/08, 243a/18
	110a/12, 120b/18, 120b/19,	i. kıldın 262a/16
	132b/17, 143b/16, 152a/01,	i. kıldı 031b/02, 111b/17
		i. kılduk 215b/03

i. kılğangâ 080a/06, 080a/09	i.+ leriñdin 098b/12
i. kılğanını 189a/18	i.+ lerindin 223b/08
i. kılğay men 010b/06	i.+ lerini 087b/13, 128b/05,
i. kılıp tururlar 248a/05	191b/19, 240a/06
i. kılmağay men 135a/12	i.+ leriñni 098b/11
i. kılmağğa 080a/12	i.+ lerni 007a/14, 189a/04
i. kılmağı 211a/15	i.+ leriñ 218b/14, 232a/04
i. kılmasalar 083a/03	i.+ ni kıldım 186b/08
i. kılmasam 080b/10	i.+ ni 014b/14, 032a/05,
i. kılmuş 068a/15	054a/17, 067b/04, 067b/05,
i. kılsa 210b/10, 211a/15	067b/11, 071a/02, 073a/02,
i. kılur men 256a/09	086b/05, 099a/09, 132b/17,
i. kılur 230a/14	133b/19, 138a/17, 138a/18,
i.+ ler kılduğ 220b/05	138b/14, 150b/18, 180a/01,
i.+ ler kılmağ 257b/16	184a/03, 184a/04, 184a/05,
i.+ ler kılur érdük 033a/13	188b/17, 220a/12, 220a/13,
i.+ ler turur 192a/08	224a/18, 245a/03
i.+ ler 043a/17, 043b/11,	i.+ niñ 005b/14, 025b/18,
043b/14, 047b/11, 048b/01,	071a/01, 098a/09, 189a/07
073b/08, 086b/05, 098a/02,	i. turur 049b/14, 071a/01,
109a/01, 114a/06, 147a/11,	072b/17, 086b/04, 123a/12,
188b/14, 223a/17, 237b/01,	135a/08, 163b/02, 184a/05,
248b/14, 257b/17, 260a/06	208b/17, 208b/18, 232a/01
i.+ lerdin 119b/02, 186b/08,	işāret [A] İşaret
196b/19, 214b/02, 223b/04,	i. 015a/08
247a/02, 248b/12	i.+ i 088a/04
i.+ lerge 259b/14	i. kıldı érse 025b/05
i.+ leri 163a/16	i. kıldılar 157b/09
i.+ leridin 128b/06, 189b/15,	i. kıldım 231a/13
189b/16, 231b/08	i. kıldı 039b/08, 063b/07,
i.+ lerim 262b/02	222b/15

i. kılğay 148a/18	it - İtmek
i. kılğıl 222a/11, 222b/14	i.- di 216b/12
i. kılsañ 025b/03	‘itāb [A] Azarlama
i. kılsa 096b/17	‘. 194b/19
i. kılor érdi 063b/05	‘. bolğay 056b/01
i. kılurlar 157a/19	‘. érse 056b/01
işle - İşlemek, çalışmak	‘.+ ını 166b/12
i.- gen 205b/06, 205b/08	‘. kıldı 174b/17
i.- yü 259a/09, 259a/11,	‘. kılsa 081a/17
259a/12, 259b/02	i‘tibār [A] İtibar; ibret alma
işlet - Çalıştırmak	i. almak 131a/17
i.- ür érdiler 234a/05	i. bolğay 255b/07
iştiḥā [A] İştah	i. kılmadılar 238a/15
i.+ sı boldı érse 219a/12	i. kılsalar 223b/14
i.+ sı 158b/09	i. kılsunlar 253b/10
iştiyāk [A] Özleme	i. kılurlar 131a/05
i.+ ı 133a/08	i‘tikād [A] İnanç
i.+ ım 071a/10	i. 023b/01, 042b/15, 097b/01,
it İt	141a/09, 244b/05
i. 102b/02, 183b/05, 232b/15,	i.+ ı bolmasa 244b/10,
232b/16	244b/11
i.+ ge 025a/07	i.+ ı 049b/04, 050b/05,
i.+ i 183b/03	124a/17, 125a/02, 134b/06,
i.+ im 183a/18	141a/02, 141a/04, 201a/18,
i.+ ler 102b/03, 102b/07,	207b/09, 227b/08, 244b/07
118b/02	i.+ ım 069a/12, 136b/10
i.+ leriñdin 011a/11	i.+ ımda 240a/13
i.+ lerini 102b/07	i.+ iñ 226a/07, 227a/16,
i.+ ni 011a/11, 080b/17,	245b/04, 258b/13
183b/01, 232b/19	i.+ iñda 243a/13
i.+ niñ 232b/17	i.+ ını 125a/03

- i. kıldım 061b/08, 163b/04
- i. kıldı 262a/12
- i.+ ları 244a/12
- i. tutğan 227b/10
- i. tutup 049b/09
- i‘timād [A]** Güven
- i.+ ı 161a/05
- i. kıldılar 050b/08
- i. kıldı 051b/12, 230a/10, 230a/12
- i. kılduķ 071b/14
- i. kılmadın 252b/01
- i. kılmadı 252b/03
- i. kıлмағıl 132a/03
- i. kıлмақ 139a/02, 140b/02
- i. kıлмас ёркен 252b/05
- i. kıлur 055a/16
- ittibā‘ [A]** Uyuma, tâbi olma
- i. 113a/02
- i. kılalıñ 057a/12
- i. kıldılar 025b/17
- i. kıldım 182b/10
- i. kılgay siz 056b/13
- i. kılp 056a/16, 253b/16
- i. kılmadın 252a/15
- i. kıлмақım 159a/08
- i. kıлмақınıñ 252a/15
- i. kıлмақ 122b/09
- i. kıлмасlar 252b/10
- i. kıлмасunlar 182b/14
- i. kıлмас siz 122b/06
- i. kılsa 253b/16
- i. kılur bolsa 170a/01
- i. kılurlar 026b/09
- i. kılur 252b/09
- ittifāk [A]** Anlaşma; rastlantı
- i. 175a/05, 195a/05
- i. kıldılar ёрсе 015a/06
- i. kıldılar 011b/01, 021a/11, 029a/11, 086a/17
- i. kıldıñız 080a/07
- i. kılp tururlar 032a/01
- i. kılp turur 252b/07
- i. kılp 020b/04, 057a/12, 072b/11, 081b/12, 083b/04, 089b/09, 203a/07
- i. kılsalar 097b/01
- i. tüşti 127a/11, 149a/08
- ‘iyādat [A]** Hasta ziyareti
- ‘.+ ğa 004b/07, 094a/06, 140a/06
- ‘.+ ıña 145a/01, 181b/11
- ‘. kıлмақ 145a/02
- ‘. kılu 070b/09
- iz İz**
- i.+ ini 016a/14
- izār [A]** Peştemal
- i. 139b/06
- i.+ ı 139b/06
- i.+ ını 139b/09
- i‘zāz [A]** Saygı gösterme

- i. 107b/06, 143b/19, 177b/08,
253b/16
- i. kıldı 113b/09
- i. kılmadı 174b/13
- i. kılmakıñ 176b/11
- ıẓhār** [A] Gösterme
- i. kıldı 026b/05, 131a/03,
138b/08
- i. kılmak 026b/08, 026b/15,
027a/02
- izle** - İz sürmek
- i.- yü 011b/17
- ‘izzet** [A] Hürmet, saygı
- ‘. 035b/12, 035b/15, 043a/11,
076a/15, 076a/17, 225a/04, 241b/12
- ‘. berdiñ 192b/10
- ‘.+ i 145b/11, 192b/16,
198a/16, 233b/06
- ‘.+ im 162b/11, 174b/16,
235a/18, 243b/04
- ‘.+ iñ 043b/09, 043b/15,
044a/03, 044a/09, 169b/18
- ‘.+ iñe 089a/10
- ‘.+ ini 064b/16
- ‘. kılğaylar 163a/13
- ‘. kılıp 125b/18
- ‘. kılmak turur 163b/09
- ‘. kılsunlar 239b/15, 242a/11,
243a/14
- ‘. kılur érdiler 055b/13
- ‘. kılur érdi 055b/13
- ‘izzetlig** [A+T] İzzetli, itibarlı
- ‘. 147a/10, 224b/01, 228a/04
- ‘. bolayın 142a/19

	ķ.+ sınuñ 049a/12, 049a/17, 049b/01, 105a/11
	ķ. turur 036a/08
K	ķabīlalıg [A+T] Kabileli
ķabar - Kabarmak, şışmek	
ķ.- ıp 045a/11	ķ. 066a/04, 091a/07, 197b/15, 225a/05, 228a/03, 239a/04
ķabarçuk Kabarcık, şışlik	ķ. érse 239a/02
ķ.+ lar boldı 200b/07	
ķabart - Kabartmak	ķabīle [A] Kabile krş. ķabīla
ķ.- maķğa 058a/11	ķ.+ sigē 016b/06
ķabīla [A] Kabile krş. ķabīle	ķ.+ siñe 053b/09
ķ. 002b/05, 015a/04, 018a/14, 036a/06, 036b/14, 059a/04	ķ.+ leriñe 058b/15
ķ.+ dın 002b/05, 015a/02, 015a/06, 018a/14	kābīn [A] Damadın geline verdiği eşya, para
ķ. kıldum 036b/15	ķ.+ in 244b/09
ķ.+ lıg 051b/07	ķ.+ ni 244b/10
ķ.+ mdın 081b/04	ķabuğ Kabuk
ķ.+ sı turur 036a/07, 036a/11	ķ.+ ıdın 013b/16, 013b/17
ķ.+ sı 014b/06, 014b/14, 018a/06, 036b/09, 051b/06, 053b/06, 059a/02, 106a/18, 239a/17	ķabūl [A] Kabūl
ķ.+ sıdın 030a/07, 053b/15, 081b/04, 096a/04, 106a/04, 176b/05, 210a/03	ķ. 137b/02, 149b/16
ķ.+ sinda 239a/08	ķ. boldı érse 027b/08
ķ.+ sıdın 002b/06	ķ. boldı 168a/13, 171b/19
ķ.+ sıñğa 010a/14, 107b/04, 202b/01	ķ. bolğanlarğa 165b/07
ķ.+ sını 002b/05, 054a/04	ķ. bolğay 179a/19
	ķ. bolmağanlarğa 165b/03
	ķ. bolmağay 179a/18
	ķ. bolmas 241b/07
	ķ. kılayın 100b/08, 112b/08, 164b/09, 171b/09
	ķ. kıldı érse 078b/01, 122a/17

ķ. ķıldılar 049b/10, 170b/03,
213a/13, 213b/17
ķ. ķıldım érđi 152a/18
ķ. ķıldım 041b/08, 042b/05,
078b/03, 100b/11, 107a/05,
113b/08, 116b/05, 159a/02,
159a/03, 159a/04, 159a/06, 229a/16
ķ. ķıldıñ érse 042b/07,
165b/02, 178a/05, 178a/11, 178b/01
ķ. ķıldıñ 042b/09
ķ. ķıldı 004a/11, 011b/05,
054b/15, 056a/03, 072a/01,
081b/10, 083b/05, 086b/01,
090a/03, 097a/07, 100b/12,
106a/02, 107a/04, 113b/05,
116b/08, 116b/18, 118a/18,
123b/02, 125b/02, 131a/12,
133a/10, 135b/15, 136a/03,
136b/05, 139b/15, 149b/14,
152a/02, 152a/06, 166a/16, 168a/16,
177b/18, 203b/14, 219b/12,
244a/18, 245a/12, 246b/08
ķ. ķıldıķ 019a/13, 019b/15,
020a/03, 087a/15
ķ. ķılķan turur 059a/17
ķ. ķılķay men 116a/14
ķ. ķılķay mu érđiñ 226b/10
ķ. ķılķay 007b/14, 042a/06,
168a/18, 241b/02
ķ. ķılķıl 073a/02, 100b/09,
189a/11

ķ. ķılmadı érse 080b/11,
203b/15, 206b/07
ķ. ķılmadılar érse 136a/12
ķ. ķılmadılar 066b/06,
093b/12, 136a/09, 136a/11, 149b/14
ķ. ķılmadım érse 165b/06
ķ. ķılmadıñız 226b/04
ķ. ķılmadın 073a/03
ķ. ķılmadı 075a/04, 120a/10,
120a/11, 120b/08, 123b/18,
124a/01, 126a/01, 137b/03,
139b/14, 203b/18, 226a/19
ķ. ķılmaķay érđim 226b/12
ķ. ķılmaķay érđiñız 226b/12
ķ. ķılmaķay men 237b/12
ķ. ķılmaķ 201b/16
ķ. ķılmas érđi 137b/05,
188a/16, 241b/04
ķ. ķılmasalar 202b/02
ķ. ķılmasañızlar 093b/08
ķ. ķılmasañ 125b/14,
125b/19, 137b/03
ķ. ķılmas men 125b/16
ķ. ķılmas 126a/05, 179a/04,
179a/07, 241a/03
ķ. ķılmas men 097a/17,
100b/04, 100b/05, 203b/08, 241b/14
ķ. ķılmıř bolsa 202b/16
ķ. ķılsañız 085b/02, 097b/07,
152a/02, 152a/05

ķ. ķılsañ 056a/16, 100b/01, 113a/18, 116a/14, 125b/18	ķ. ķılu 261a/14
ķ. ķılsa 116b/18, 203b/11	ķabza [A] Avuç dolusu
ķ. ķılsunlar 220b/09	ķ. 168b/13, 169a/06
ķ. ķılu bolsañ 136a/07	ķaç - Kaçmak
ķ. ķılur érdi 155a/01	ķ.- a 051a/09, 106a/07, 204a/05
ķ. ķılur men 097b/02, 100b/03	ķ.- ar bolsa 207a/01
ķ. ķılur miz 125a/16	ķ.- ar 207a/02, 254b/02
ķ. ķılur mu sen 120a/13, 125b/17	ķ.- arlar 163a/15
ķ. ķılur mu siz 097a/16, 125a/15	ķ.- ar sen 216b/19
ķabŭlla - [A+T] Konuk etmek	ķ.- ğunçı turur 215a/16
ķ.- ğay érdim 016b/08	ķ.- ğunçı 037a/08, 215a/06, 215b/10
ķabz [A] Alma, canını alma	ķ.- ıñ 233b/07
ķ. ķıla 063a/13	ķ.- ıp turur érdi 077a/16
ķ. ķıldı 263a/19	ķ.- ıp 031a/09, 035b/14, 077b/09, 102b/03, 212a/01, 215a/07, 219a/03
ķ. ķılğalı 262b/13	ķ.- ķunçı 215a/11
ķ. ķılğay 258a/17, 258a/19, 258b/01, 259b/18	ķ.- mağay 019a/13
ķ. ķılğıl 062a/06, 063a/12, 166b/09, 262b/03, 262b/05, 263a/01	ķ.- maķ érmes 182a/05
ķ. ķılmadım 263b/09	ķ.- maķğa 049b/04
ķ. ķılmağıl 062a/06	ķ.- mañ 051a/12
ķ. ķılmaķğa 169a/08	ķ.- maz érdi 204a/04
ķ. ķılmaķ 062b/08	ķ.- mış érdi 201b/13
ķ. ķılmuş érdi 262b/06	ķ.- mış 233b/07
ķ. ķılmuşdın 177b/18	ķ.- tı 031a/08, 091b/08, 101b/02, 120a/16, 120b/08, 182a/01, 204b/08, 217a/14
ķ. ķılur bolsa 261b/16	
ķ. ķılur 150a/13	

ķ.- tılar 009b/02, 015a/14,
034a/05, 035b/08, 051a/12,
052b/13, 053a/17, 118b/11

ķ.- tım 182a/05

ķaç Kaç

ķ. 054b/17, 123a/02, 233b/16

ķaçan Ne zaman

ķ. 003a/06, 003b/10,
003b/11, 004b/06, 011a/15,
011a/16, 012a/01, 012b/11,
012b/12, 014b/02, 015b/09,
019b/12, 020b/08, 021a/11,
021b/20, 023a/15, 023b/05,
023b/12, 024a/04, 024b/11,
025b/08, 026a/10, 027b/03,
027b/07, 027b/11, 027b/15,
028a/06, 028a/13, 028b/10,
028b/12, 028b/16, 029a/07,
030a/15, 030b/12, 030b/14,
031a/03, 031b/09, 031b/14,
032b/01, 033a/17, 033b/03,
033b/04, 033b/10, 034a/08,
034b/06, 034b/17, 036a/05,
037b/05, 038a/08, 039a/11,
039b/08, 040b/14, 041b/02,
043b/04, 043b/08, 043b/16,
044a/02, 044a/10, 044b/10,
044b/14, 045b/13, 049a/10,
049b/07, 050a/13, 050b/03,
051a/03, 051a/06, 051b/07,
052a/10, 052a/14, 052b/06,

053a/16, 053b/14, 055a/10,
055a/13, 055b/14, 056b/02,
057a/10, 057b/03, 058a/02,
058a/09, 059a/10, 059a/17,
059b/11, 060a/17, 061a/14,
061b/03, 061b/11, 061b/16,
062b/04, 063a/08, 063a/10,
063a/13, 064a/02, 064b/11,
065a/02, 065a/06, 065b/08,
068a/12, 068b/08, 068b/15,
070b/09, 072a/08, 072a/11,
072b/01, 072b/09, 074a/04,
074b/07, 074b/09, 075b/01,
075b/14, 076b/02, 077b/10,
078a/06, 078a/09, 078b/05,
079b/04, 083a/16, 084a/01,
084a/05, 084a/09, 084a/16,
084b/03, 086a/16, 086b/15,
086b/17, 087a/03, 087a/04,
088a/01, 090a/16, 090a/17,
090b/13, 091b/01, 091b/03,
093a/15, 094a/09, 094a/12, 094a/15,
094b/15, 095a/07, 095a/08,
095a/12, 095a/14, 097a/14,
098b/02, 099b/12, 100a/14,
100b/13, 101a/12, 102b/01,
103a/14, 103a/17, 103b/02,
103b/05, 103b/12, 104a/17,
104b/17, 105b/14, 107a/15,
107b/03, 107b/13, 108b/16,
109b/10, 110b/03, 110b/19,

111a/19, 111b/04, 111b/06,
 112a/15, 112b/07, 112b/16,
 112b/19, 113a/13, 114a/11,
 114b/06, 114b/12, 115b/13,
 116b/18, 117b/02, 118a/07,
 118a/10, 122a/17, 123a/10, 125a/18,
 126a/09, 127b/18, 130b/04,
 131b/05, 133b/01, 133b/03,
 133b/04, 133b/05, 133b/12,
 134a/18, 134b/07, 134b/13,
 134b/19, 135a/05, 135b/04,
 136a/12, 137a/18, 140a/07, 140a/19,
 140b/05, 144a/09, 144b/02,
 145a/04, 145a/06, 146a/17,
 146b/10, 146b/15, 147a/06,
 147a/15, 148b/09, 148b/16,
 149b/09, 149b/17, 151a/07,
 152a/10, 152a/15, 152b/13,
 152b/15, 153b/11, 154a/01,
 154a/03, 154a/05, 154b/07,
 154b/18, 157a/07, 157a/10,
 157b/05, 157b/12, 158a/17,
 158b/12, 158b/18, 160b/06,
 161a/13, 161a/15, 162a/10,
 162b/01, 162b/08, 163a/10,
 163a/12, 163a/14, 163a/16, 164a/19,
 164b/12, 165a/18, 166a/08,
 167b/02, 168a/02, 168a/18,
 169b/08, 170a/07, 170a/10,
 171a/08, 172b/13, 172b/18,
 173a/02, 174b/12, 175a/10,
 178a/18, 178a/19, 179b/16,
 181b/05, 181b/07, 183a/02,
 183b/14, 184b/05, 184b/07,
 185a/14, 186b/03, 187a/14,
 188a/17, 188b/12, 189b/12,
 190b/10, 191a/09, 193a/19,
 193b/02, 193b/03, 194b/16,
 195a/03, 195a/19, 195b/04,
 195b/06, 196a/04, 197b/13,
 199a/15, 199b/12, 202a/18,
 203a/08, 203b/03, 204a/04,
 204a/05, 204a/18, 204b/02,
 204b/03, 204b/17, 207b/14,
 208a/14, 209b/02, 209b/12,
 210a/12, 210b/11, 213a/17,
 214a/09, 214b/15, 215b/11,
 218a/13, 218a/14, 218a/15,
 218b/03, 218b/18, 219a/07,
 219a/11, 219b/09, 220b/02,
 220b/16, 221a/17, 221b/05,
 221b/10, 222a/05, 223b/13,
 224b/15, 225a/03, 225a/16,
 225a/18, 226a/17, 227a/17, 232a/14,
 234b/01, 234b/02, 234b/12,
 236a/03, 236a/10, 236a/11, 237a/10,
 237a/16, 237b/05, 237b/07,
 238a/01, 239b/17, 240b/14,
 241b/13, 242a/15, 243b/09,
 244a/04, 246b/12, 247a/07,
 247a/11, 247b/15, 247b/19,
 248a/15, 248a/16, 249a/06, 249a/08,

249b/06, 250a/10, 250b/06,
254b/19, 256a/01, 256a/02,
256a/03, 256a/09, 257b/02,
258a/12, 259a/04, 259b/15,
261a/13, 261b/16, 262b/14,
263a/04, 263a/09, 263b/02,
263b/05, 263b/15, 264a/03, 265b/03

ķ. turur 144b/02

ķaçır -Kaçırmaq

ķ.- u bilmediler 053b/01

ķaçu Baraj

ķ.+ sı 058b/04, 058b/05

ķadeh [A] Kadeh

ķ. 019b/09, 040b/15,
063a/17, 232b/05, 232b/07,
232b/08, 260b/13
ķ.+ din 019b/12, 020a/04
ķ.+ ge 020a/04
ķ.+ ini 040b/17, 041a/01,
041a/02
ķ.+ ni 040b/17

ķadar [A] Kadar

ķ. 021b/01, 053b/17,
087b/08, 151b/09, 211b/11
ķ. turur 021a/13

ķadem [A] Adım

ķ.+ i 037b/16, 221a/18
ķ.+ ini 037b/16
ķ.+ ümni 258a/19, 258b/01

ķadersiz [A+T] Kadersiz

ķ. turur 142b/06, 142b/08

ķadġu Kaygı, endişe

ķ. 012a/15, 082a/11,
085a/15, 132b/12, 145b/16,
146a/01, 165a/05, 165a/09, 171a/19,
201b/01, 260b/18, 260b/19

ķ.+ dın 071a/03

ķ.+ larındın 082a/11

ķ.+ m 063a/05, 149a/15,

191a/11

ķ.+ ñ 238a/05

ķ.+ ñız 260b/17

ķ.+ sı 121a/06, 133a/07,

133a/09, 144a/06, 145b/14,
208a/16, 233b/05, 237b/02, 237b/03

ķ.+ sın yémes érdi 048b/06

ķ.+ sın yémesek 021a/07

ķ.+ sın yémes sen 098a/12

ķ.+ sın yése 128b/01

ķ.+ sındın 063a/11, 241a/07

ķ.+ sın 103a/18, 148a/14

ķadġuluġ Kaygılı krş. ķadġuluk

ķ. 012a/16, 052a/07,
078a/03, 143b/12, 144b/16
ķ. boldı 007b/04, 051b/08,
113b/16, 182a/02

ķ. boldum érse 149a/09

ķ. boldum 165a/03

ķ. bolup 143a/05, 149a/11

ķ. bolur sen 114a/05

ķ. bolur 246a/12

ķ. érdi 176a/02

kaḡguluk Kaygılı krş. **kaḡguluḡ**

ķ. bolup 038a/13

ķ. turur men 088a/12

kaḡgur - Kaygılanmak, üzölmek

ķ.- dı 004b/03, 004b/06,

011a/14, 034a/06, 055b/12,

057b/15, 071a/02, 085a/13,

095b/11, 109a/03, 110b/04,

122b/08, 130a/02, 130a/19,

138a/03, 144a/05, 149b/03,

170b/17, 180b/03, 182a/02, 200b/13

ķ.- dılar 055b/15, 060b/08,

070b/14, 083a/17, 118b/01,

126a/10, 177b/13, 186b/03

ķ.- dım 149a/18

ķ.- dum 019a/03, 165a/05

ķ.- ġanım 241a/10

ķ.- ġanımnı 103b/12

ķ.- madı 083a/17, 199b/15,

200a/01

ķ.- maġay érdim 149a/17

ķ.- maġıl 130b/01, 243b/19

ķ.- maķ 114a/18, 246a/14

ķ.- sa 246a/08

ķ.- uñ 047a/10

ķ.- up 072a/12, 170b/11

ķ.- ur érdi 143b/15

ķ.- ur 038a/17

ķ.- ur men 149b/16, 241a/12,

246b/19

ķ.- ur sen 170b/12

kaḡgurt - Üzmek

ķ.- tı 123a/05

kaḡgusızlık Kaygısızlık

ķ.+ nı 043b/02

kaḡīm[A] Öncesi bilinmeyen

ķ. turur 139a/13

kaḡdir [A] Kudret sahibi

ķ.+ sen 036a/05

kaḡdr [A] Kıymet

ķ.+ iñni 195a/15

ķ.+ i 142b/10

kāfir [A] Kafir krş. **kāfir**

k. 008b/10, 008b/12,

009b/08, 014b/15, 026a/02,

047a/17, 067b/02, 067b/06,

067b/09, 181b/19, 202a/15,

202b/05, 202b/09, 202b/15,

202b/18, 252b/15, 253a/09,

253a/10, 253a/18, 253b/02, 261b/08

k. boldı 222b/15

k. bolmadım 091a/03

k. bolsa 091a/02, 202a/08

k. bolur sen 202a/16

k. bolur 221a/15

k. érdi 051b/05, 202a/18

ķ.+ lar 004b/04, 005a/06,

006b/16, 008a/17, 008b/02,

008b/16, 009a/12, 009a/13,

009b/02, 009b/07, 010a/03,

012a/02, 015a/07, 015a/13, 016a/13,

016a/15, 020b/12, 022a/16,

023a/13, 023b/12, 025b/01,
025b/02, 025b/12, 025b/15,
025b/18, 026a/01, 026a/06,
033b/11, 035b/13, 038a/16,
044a/13, 044b/14, 045a/07,
051a/07, 051b/16, 052b/10,
052b/12, 052b/13, 057a/06,
064a/10, 067b/04, 067b/11,
067b/14, 067b/15, 068a/03,
068a/16, 069a/04, 069a/07, 069a/17,
076a/16, 079a/01, 079b/04,
084a/11, 128a/01, 133b/07,
133b/09, 133b/13, 134a/18,
145b/19, 159b/12, 166a/14,
167b/13, 172a/08, 176a/15,
178b/13, 181b/16, 186b/19,
187a/01, 187a/02, 190a/17, 196a/09,
214a/19, 241b/18, 241b/19
k.+ lardın 023a/06, 050b/13,
051b/16, 079b/06, 102a/07
k.+ larğa 009a/15, 010a/02,
022a/18, 034b/03
k.+ ları 006b/13, 022b/03,
027a/09, 029a/08, 034a/04,
035b/08, 044b/10, 054b/06, 099b/01
k.+ larığa 028b/12
k.+ larını 007a/10
k.+ larnı 008b/09, 009b/01,
009b/04, 022b/01, 023b/17,
025b/01, 031b/05, 031b/06,
036b/07, 053a/12, 076a/15,

078b/09, 079b/07, 080a/02,
080a/03, 105b/15, 182a/09
k.+ larnıñ 007a/17, 010b/14,
023a/02, 029b/03, 047a/16,
050b/06, 051a/11, 051a/14,
053a/13, 053a/16, 067a/17,
068b/10, 079a/03, 107b/19,
133b/08, 196a/11, 233b/03
k.+ nı 008b/11, 182a/11,
202b/15
k. turur 221a/13
kāfirlik [A+T] Kafirlik krş. **kāfirlik**,
kāfirlik
k.+ ı 051b/05
kāfirlik [A+T] Kafirlik krş. **kāfirlik**,
kāfirlik
k. 011a/02/ 221a/13
k. kılmadım 035a/02
k. kıлмаğıл 253a/15
k. kıлur sen 253a/11
k. turur 220a/12
ķāfile [A] Kafile
ķ. 011b/01
kāfir [A] Kafir krş. **kāfir**
k.+ ge 008b/13, 014b/09,
016b/01, 202a/11, 202b/04
k.+ lerge 009b/11, 013b/05,
022b/15, 052b/01, 052b/11,
064a/11, 067b/10, 067b/13,
078b/08, 096a/01, 112b/06,
134a/11, 187b/15, 233b/08

k.+ lerige 020b/03, 020b/07	ķ.- ayın 161b/07
k.+ leriñe 069a/02	ķ.- dı érse 086a/07
kāfirlik [A+T] Kafirlik krş. kāfırlık,	ķ.- dı 086a/12
kāfırlıĝ	ķ.- kıl 161b/08
k. 107b/09	ķ.- tı érse 085b/17
kāĝıd [F] Kaĝıt	ķ.- tı 074a/01, 082b/07
k. 227a/12	ķal - Kalmak, miras kalmak, geride
kāhillık [A+T] Tembellik krş.	durmak
kāhillik	ķ.- dı érse 239a/05
k. 191b/05	ķ.- dı 004b/17, 021b/15,
k. ķıldılar 023a/03	021b/19, 025b/08, 033b/16,
kāhillik [A+T] Tembellik krş.	042a/08, 042b/04, 051a/13,
kāhillık	051a/15, 071a/14, 114b/10,
k. 242b/08	118b/10, 118b/13, 131b/07,
kāhin [A] Kāhin	132b/06, 133b/04, 133b/09,
k. 058b/06	157a/12, 169b/01, 171a/08,
ķahr [A] Eziyet, yok, etme,	171a/10, 176a/07, 176b/07,
kızgınlık	230a/05, 252b/14, 253a/16, 258b/16
ķ.+ ı 225b/06	maħrūm ķ.- dı 156a/01
ķ.+ ımdın 147a/13	selāmat ķ.- dı 133b/06
ķ.+ ındın 147a/07	ték ķ.- dı 032b/07, 032b/17,
ķ.+ ıñdın 147a/11	033a/05, 035a/08, 050a/13,
ķ. ķılmaķ turur 161a/19	073b/02, 100b/09
ķ. ķılmaķĝa 182b/07	tek ķ.- dı 114a/01, 139b/11,
ķ. ķılsa 182b/12, 183b/15	196b/10, 197a/12
ķaħt [A] Kıtlık	ķ.- dılar 076a/02, 146a/11
ķ. 016b/09	ķeç ķ.- dılar 178a/16
ķ. boldı 244a/19	ték ķ.- dılar 033a/17
ķ. érdi 084a/11	ķ.- dım 021a/19, 088b/11,
ķaķ - Kakmak, kapatmak	238b/02
ķ.- a turĝıl 161b/06	ķ.- dıñ 199b/18

ğāfil қ.- duқ 228b/07	қ.- maғay 043b/10, 044a/10,
һalvet қ.- duқ 103b/02	097a/01
yalғuz қ.- dum 247a/18	tirig қ.- maғay 097a/13,
қ.- ған 019a/04, 109a/18,	101b/18
152a/03, 157a/13	қ.- mamış 070b/13, 144a/11
қ.- ғанını 028a/05, 078b/09	қ.- mas érди 009b/03
қ.- ғанlar 157b/05	қ.- mas 011a/13, 119a/19,
қ.- ғанlarға 060b/12	146a/08, 208b/14, 242b/07,
қ.- ғанları 051a/10	246a/04, 266a/04
қ.- ғанlarını 247b/03	қ.- masa 151a/08
қ.- ғay 146a/02	қ.- masun 064b/09
bākī қ.- ғay musen 258b/14	қ.- mış 133b/14
қ.- ғay sen 195b/16	қ.- sa 158b/17
қ.- ғay siz 170b/19, 171a/04	қ.- saқ 023a/11
қ.- ip turur érди 070b/08,	қ.- sunlar 219b/07
083a/12	қ.- ur 146a/09, 266a/04
yetīm қ.- ip tururlar 074a/03	қal‘a [A] Kale
қ.- ip turur 092a/13	қ.+ nıñ 093a/05
bākī қ.- ip turur 176b/07,	қaldur - Kaldırmak, çıkarmak
176b/08	қ.- dı 009a/17, 021a/04,
қ.- madı érse 102a/18	073a/04, 133a/19, 192b/04, 258b/06
қ.- madı 006a/02, 006a/04,	baş қ.- dılar 227b/02
009a/12, 031a/07, 045a/08, 054a/04,	қ.- dım 041a/10
056b/10, 076a/02, 082a/11,	қ.- ған 026b/17
083a/17, 093b/03, 100a/16,	қ.- ғıl 041a/09
114a/15, 118b/16, 124a/17,	қ.- madı 177a/08
125a/02, 127b/13, 135a/08,	қ.- mas érди 146a/17
138b/12, 177b/07, 202a/18,	қ.- mayın 219b/16
216a/15, 219a/01, 253b/09	қ.- u 242b/15
taşatı қ.- madı 139b/05,	қ.- ur 017b/05
261b/06	қalem [A] Kalem

ķ. 006a/12, 147a/03	ķ.+ ı 026a/12, 151b/01,
ķalıñ Kalın	151b/02
ķ. 023b/15	ķ.+ ınğa 199a/09
ķalınlık Kalınlık	ķ.+ ları 126a/10
ķ.+ ı 047a/16	ķan Kan
ķalkān Kalkan	ķ. 047b/02, 047b/03,
ķ.+ larını 093b/16	049a/09, 054a/05, 081a/08,
ķ.+ nı 093b/15	091b/10, 115b/11, 119a/11,
ķamaş - Kamaşmak	168b/03, 201b/19, 210a/17,
ķ.- ur 071a/06	232b/06, 232b/08, 260b/08
ķamçı Kamçı krş. ķamçu	ķ.+ dın bolğay 218b/11
ķ. 045b/07, 061a/05,	ķ.+ dın 006a/10, 218b/10
061a/08, 061a/10, 061a/14,	ķ.+ ğa 092a/05, 101a/06,
127b/16, 209b/01, 209b/06	115b/13, 116a/03
ķ.+ nı 061a/08, 061a/09	ķ.+ ı turur 119a/11, 119a/12
ķ.+ sı 127b/14	ķ.+ ı 009b/09, 091a/01,
ķ.+ sını 061b/04, 127b/14	091b/02, 113a/08, 113a/10,
ķāmet [A] Boy	119a/12, 197b/18, 202a/06,
ķ.+ i 231a/12	202a/07, 202a/09, 203a/10, 204a/05,
ķamçu Kamçı krş. ķamçı	253a/13
ķ.+ m 223b/04	ķ.+ ıdın 110b/13, 203a/12
ķāmil [A] Olgun	ķ.+ ını 009b/10, 218a/10
k. turur 104a/16	ķ. ķıldı 253a/12
ķamluk Kāhinlik	ķ.+ lar 168b/05
ķ. 179a/11	ķ. turur 119a/10
ķ. ķıldım érse 179a/10	ķan - Doymak
ķamuğ Bütün	ķ.- dı 017a/04
ķ. 036a/05, 066b/01,	ķ.- dılar 031b/16, 099b/05
075a/02, 110a/07, 128b/10,	ķ.- ğınça 162b/05
189b/18, 237b/01, 255b/09	ķana - Kanamak
ķ.+ dın 118a/05	ķ.- dı 213b/01

ķ.+ ıñā 030b/10, 036b/02,
038b/01, 038b/07, 038b/15,
039a/04, 039b/02, 040a/01,
075b/03, 083b/01, 093a/07,
093a/08, 093b/16, 093b/17,
170b/05, 182b/19, 183a/01,
183a/02, 183b/05, 188b/10, 243b/09

ķ.+ ına 109b/02

ķ.+ ında 018b/03, 045b/13,
046a/16, 068a/13, 072a/15,
073b/16, 090b/15, 091a/13,
114a/13, 180a/17, 183b/06,
189a/15, 250b/06

ķ.+ ındın 064b/15, 235a/02

ķ.+ ıngā 131a/08, 145a/04,
155a/16, 251a/02, 251a/19, 263b/02

ķ.+ ını 014b/16, 035b/03,
035b/07, 038a/07, 038b/01,
040a/06, 064b/14, 065a/05,
085b/16, 091a/15, 093a/05,
094a/01, 098a/13, 138b/10,
161b/06, 161b/07, 161b/08, 170b/07

ķ.+ қа 062a/07, 083b/14

ķ.+ lar 064b/09, 216b/12

ķ.+ ları 062b/15, 145a/05,
163a/18, 191b/14

ķ.+ larıgā 145a/08

ķ.+ larını 145a/05

ķ.+ larıñıznı 064b/13

ķ.+ larnı 163a/19, 163b/03

ķ.+ larnıñ 217a/15

ķ.+ nı 035b/09, 038a/05,
038b/07, 038b/09, 038b/15,
038b/16, 039a/06, 039b/03,
062b/06, 073b/17, 082b/07,
086a/01, 086a/02, 086a/07, 086a/08,
086a/09, 086a/12, 086a/13, 086a/14,
090b/16, 091a/15, 091b/12,
094a/02, 109b/04, 145a/06, 216b/05

ķ.+ nıñ 072a/16

ķapugluğ Kapılı

ķ. 235a/02

ķapuş - Kapişmak

ķ.- up 032a/08

ķar Kar

ķ. 255b/16, 256a/05

ķ.+ dın 099b/03, 256a/12

ķ.+ ğā 255b/17, 256a/11

ķ.+ nı 256a/06

ķara (1) Siyah; karartı

ķ. 017a/17, 051a/04,
057b/08, 096b/08, 104b/10,
141b/06, 141b/07, 205b/09,
236b/02, 261b/04

ķ. bolur 127a/19

ķ. turur 039a/07

ķara (2) Toprak

k. 227b/01

ķarāba [A] Büyük şişe

ķ. 119a/09

ķarabaş [A] Cariye

ķ.+ ı turur men 046b/08

ķ.+ ı 013a/11	ķ. 014a/10, 068b/11,
ķ.+ nı 049b/17	100a/15, 100b/03, 100b/06,
ķaramdul Siyahımsı	105b/16, 105b/18, 123b/17,
ķ. 205b/04	135a/14, 199b/14, 209a/14
ķarañģu Karanlık krş. ķarañķu	ķ. bolsalar 172b/18
ķ. 141b/06	ķ. bolsa 172b/14
ķ. boldı 063b/14, 204a/03,	ķ. érdi 094a/13
204a/08	ķ.+ ı 199a/06, 248a/09
ķ.+ da 181b/13, 214b/17	ķ.+ ıģa 100a/13
ķ.+ sı 184b/11	ķ.+ ınģa 117a/19
ķ. turur 169b/12	ķ.+ lar 068a/16, 252b/18
ķarañģuluk Karanlık	ķ.+ lardın 105b/16
ķ. 195a/16	ķ.+ ları 013a/15
ķarañķu Karanlık krş. ķarañģu	ķ.+ larını 199b/11
ķ.+ da 158a/19	ķ.+ larnı 061b/11
ķarār [A] Karar; sabır	ķ.+ nı 106a/02
ķ.+ ı 056b/10, 216a/15,	ķ.+ nıñ 105b/17
219a/01	ķargā - Beddua etmek
ķ.+ ım 216b/02	ķ.- dı 009b/16, 010a/02,
ķ. ķıldı 248b/11	010a/04, 011a/17, 022b/01,
ķ. ķılģan turur 025b/18	030b/12, 058a/07, 079b/05,
ķ. ķılmas 073b/13	079b/08, 091b/07, 092a/07,
ķ. ķılur 073b/13	092a/09, 208a/16
ķarar - Kararmak	ķ.- dılar 079b/15
ķ.- dı 047a/16, 171a/18,	ķ.- ğıl 009b/11, 064a/11
204b/02	ķ.- madı 010a/06, 079a/13,
ķarārsız [A+T] Kararsız	079a/15
ķ. bolup 208a/18	ķ.- madın 064a/11
ķarart - Karartmak	ķ.- maķı 011a/14, 079b/12
ķ.- ıp 197a/18	ķ.- mas érdi 009b/13
ķaravaş Cariye	ķ.- mış bolsa 135a/10

ķ.- mış 058b/08	ķ.+ ı 078a/02, 095b/12,
ķ.- p turur 011b/04, 011b/13	108b/02, 158b/02, 161b/10,
ķ.- p 012b/04	163b/18, 182a/16
ķ.- yu 262a/06	ķ.+ ıġa 021a/05, 229b/08
ķarġa Karga	ķ.+ ım 162b/01
ķ. 204a/15, 204a/16	ķ.+ ımız 112a/17
ķ.+ nı 204a/14, 204a/16	ķ.+ ında 172b/04, 203a/03,
ķarġıř Beddua krş. ķarġuř	203a/16
ķ.+ ı 009b/03, 011b/04,	ķ.+ ında 210a/08
092a/12, 092a/13, 154a/11	ķ.+ ındaġı 144b/03
ķ.+ ındın 154a/09	ķ.+ ınġa 218a/16
ķarġuř Beddua krş. ķarġıř	ķ.+ ını 058b/10
ķ.+ ı 011a/13	ķ.+ ları 048a/01, 074b/02,
ķarı Yaşlı	112a/10
ķ. 017a/17, 025a/09,	ķ.+ ların 048a/01
045a/09, 129b/12, 205a/15,	ķarınġa Karınca
238a/06, 238b/04	ķ. 141b/07
ķarı - Yaşlanmak	ķarındař Kardeş; dost
ķ.- mas 258a/05, 258a/07	ķ. 038b/03, 109b/10,
ķ.- sa 258a/06	213a/08, 252b/13
ķ.- yur 258a/05	ķ. bolup 232a/09
ķarılıġ Yaşlılık	ķ.+ ġa 258b/11
ķ. 046b/15	ķ.+ ı érdi 010a/07, 051b/03
ķar(ı)n Karın	ķ.+ ı turur sen 010a/12
ķ. 161b/18, 163a/10,	ķ.+ ı 012a/10, 013b/03,
163a/12, 163a/14	037b/09, 039a/09, 051b/03,
ķ.+ da 203a/17	063b/02, 074b/13, 075b/13,
ķ.+ daķı 203a/18, 203a/19	109a/10, 113b/13, 114b/15,
ķ.+ daşları 212a/16	158b/19, 178a/07, 203b/07,
	204b/13, 213a/10, 213b/08,

253a/09, 253a/10, 253a/18, 253a/19,
253b/02

ķ.+ ıdın 213b/06

ķ.+ ım 010a/08, 014a/08,
038b/05, 038b/13, 039a/03,
039b/07, 074b/13, 081a/17,
101b/18, 111a/17, 113b/13,
113b/16, 114a/02, 114a/06,
114a/16, 115a/05, 129a/03, 137a/08,
149a/13, 158b/14, 160a/05,
198a/01, 198a/03, 203b/08,
203b/09, 243b/18, 252b/19,
253a/11, 253a/14, 253a/18, 253b/02

ķ.+ ımız 010a/10, 038b/06

ķ.+ ımıznı 215b/03

ķ.+ ımnı 025a/05, 129a/04

ķ.+ ıñ 012a/12, 014a/09,

038b/11, 203b/06

ķ.+ ını 025a/05, 100a/08,

115a/04, 203b/08

ķ.+ ınıñ 006b/06, 204b/12,

205a/01, 253b/07

ķ.+ ıñız 230b/18

ķ.+ ıñnı 231a/04

ķ. ķıldılar 020a/10

ķ.+ lar 076b/16, 093b/07,

157a/14, 213a/17

ķ.+ ları 037a/05, 037a/08,

077a/10, 213b/13, 214a/02,

215a/06, 248b/15

ķ.+ larım 037a/12, 213b/02,
214b/14

ķ.+ larımge turur 217a/10

ķ.+ ları mız 213a/03

ķ.+ larıñ 212a/10, 214b/02

ķ.+ larıña 037a/05, 212b/08,
212b/10, 213b/12, 215b/03

ķ.+ larını 213a/17

ķ.+ larınıñ 212b/11

ķ.+ nı 115a/06

ķarındaşlıķ Kardeşlik

ķ.+ ı 064b/08

ķarış - Karışmak

ķ.- masa 118a/17

ķarıştur - Karıştırmak

ķ.- dılar 039a/17

ķ.- madılar 039a/15

ķarluğaç Kırılma

ķ. 031a/01

ķarşı Karşı

ķ. 012a/04, 047a/04,

111b/05, 204b/04, 204b/05,

208a/01, 244a/08

ķ. aldılar 020a/11

ķ. aldı 089a/08

ķ. alsañız 020a/09

ķ. çıktılar érse 035a/10

ķ. kældik érse 020b/01

ķ. kældiler 040b/15, 051a/04

ķ. keldiler 101a/01

ķ. ķeldi 008b/10, 088b/01,
106a/09, 129b/08, 136b/17,
155a/05, 155a/09, 155b/09,
238a/07, 251b/02

ķ. ķeldi 012a/04, 098b/03

ķ. ķelgil 106a/08, 152b/12

ķ. ķelip 227a/15, 250b/07,
250b/15, 251a/11

ķ. ķelse 236a/10

ķ. ķeltürdiler 040b/17

ķ. ķeltürgey 253b/01

ķ. ķélür bolsa 196a/06

ķ. ķélür érđi 051a/16

ķ. ķoygil 029a/14

ķ.+ mda 140a/11

ķ. tura bilmes érđi 118b/14

ķ. turğan 029a/15

ķ. turğay sen 224b/02

ķ. turğay 148a/16

ķ. turğu 035b/05

ķ. turmağa 035a/11

ķ. turmakğa 051a/17,
113a/09

ķ. tursalar 049b/07

ķ. tursam 113a/09

ķ. tursunlar 029b/01

ķ. tursun 029a/17

ķ. turulup 076a/14

ķ. turup 142b/12

kārvān [F] Kervan

ķ. 011b/06, 011b/12,

037a/07, 037a/09, 077a/14, 077a/16,

088a/14, 088a/17, 204b/15,

206b/18, 206b/19, 212b/16,

215a/02, 215b/04, 215b/05

ķ.+ da 088b/03

ķ.+ nıñ 215a/02

ķaşāb Kasap

ķ. 189a/15, 189a/18, 189b/03

ķ.+ dın 189a/18

ķ.+ ğa 189a/16

ķ.+ nı 189b/02

ķaşđ [A] Kasıt; kötü niyet;
yönelme

ķ. 001b/11, 080a/13,

127b/06, 138a/17, 217b/02

ķ. ķıldı erse 030b/13

ķ. ķıldı érse 077b/07,

113a/15, 121b/18, 211b/19, 214b/04

ķ. ķıldılar 050a/13, 084b/09,

121b/03, 213b/15

ķ. ķıldım érđi 163b/01,

178a/10

ķ. ķıldım érse 202b/04

ķ. ķıldım 046b/01

ķ. ķıldıñız 091a/11

ķ. ķıldıñ 217a/19, 245b/05

ķ. ķıldı 016a/05, 070a/06,

077b/08, 135a/06, 181b/19,

184a/13, 204b/14, 217a/18,

221b/07, 225b/15, 244b/15, 245a/15

ķ. ķılduķ 051a/16	k. 006b/13, 093a/15,
ķ. ķılġannı 166a/19	094a/07, 116b/09, 129a/03,
ķ. ķılġay �rdim 212a/05	146a/04, 172b/11, 194a/06, 241b/10
ķ. ķılıp 012b/15, 225b/17,	ķaşıġ Kaşı
245a/05	ķ. turur 017b/02
ķ. ķılmadım 217b/01	ķat Kat, huzur; Fazla; (Elbise i�in)
ķ. ķılmadı�n 212a/06	takım
ķ. ķılmaķı�n 245b/07	ķ. 027b/13, 038a/04,
ķ. ķılmaķ 030a/13	038a/08, 038b/01, 038b/06,
ķ. ķılmuŗ �rdiler 035b/13	038b/15, 039a/04, 039b/01,
ķ. ķılmuŗ �rdim 176a/04	040a/01, 040a/06, 062b/11,
ķ. ķılmuŗ �rdi 121a/14	069a/03, 069a/08, 069a/09, 069a/12,
ķ. ķılmuŗdın 130b/12,	069a/14, 073a/17, 098a/13,
230b/02, 257a/08	192b/19, 216b/07, 240a/15
ķ. ķılsalar 030b/15, 049b/07	ķat ķat bolmaķ 025a/17
ķ. ķılsam 037b/16, 037b/17	ķat ķat bolur 025a/17
ķ. ķılsa 042b/12, 042b/14,	ķ.+ ıġa 010a/08, 010a/13,
211a/17	011b/07, 013b/02, 034a/07,
ķasem [A] Ant	034a/13, 034b/04, 041b/08,
ķ. 055a/05	041b/16, 042a/07, 042b/03,
ķ���id [A] Haber g�t�ren, el�i	057b/14, 065a/07, 070b/09,
ķ.+ ler 186b/02	075b/17, 078a/10, 088b/06,
ķ.+ leri 135a/02	089b/02, 090b/03, 093a/10,
ķaŗ (Y�z�k i�in) Taŗ	100a/12, 101b/03, 105a/16,
ķ.+ ını 055b/03	107a/05, 107b/04, 110b/04,
ķaŗı - Kaŗımak	111a/13, 113a/01, 113b/13,
ķ.- dı 200b/07	115b/03, 116a/06, 116b/19,
ķ.- yur �rdi 200b/06	117a/15, 117a/17, 118a/15, 122a/08,
ķ���� [F] Keŗke	131a/09, 133b/01, 134b/16,
	135b/15, 136b/05, 146b/14,
	155b/16, 162a/07, 170b/10,

174b/13, 186b/03, 187a/15,
188a/17, 191b/10, 192a/04,
196a/07, 200b/03, 201b/10,
203b/16, 204b/15, 206a/10,
207a/05, 212b/19, 213a/02,
213a/19, 213b/09, 217b/15,
219a/05, 222b/10, 225a/16,
227b/18, 227b/19, 229a/10,
230a/15, 234a/16, 235a/09, 235a/10,
235b/18, 236a/01, 247a/14,
248a/17, 248a/18, 249b/16,
251a/17, 252a/16, 256b/07,
259a/10, 263a/17

 k.+ imda 038a/07, 082a/15,
082b/03, 103a/15, 107a/03,
112a/10, 120a/09, 125a/12,
125b/18, 156b/05, 168a/07,
177b/19, 188a/12, 196b/01,
215a/14, 224a/04

 k.+ imdin 011a/06
 k.+ imızda 090b/12, 125a/14,
257a/03

 k.+ ina 087a/16, 101b/14
 k.+ iña 132b/05
 k.+ iñda bolsa érdim 006b/14
 k.+ ında érdim 069b/08
 k.+ ında turur 161a/10
 k.+ ında 003b/09, 014b/06,
018a/13, 019a/14, 021a/11,
022b/10, 030a/06, 030a/11,
036a/08, 037b/07, 039a/10,

039b/05, 040a/11, 046a/14,
048a/10, 051a/13, 055a/09, 063a/16,
068a/03, 069b/09, 076a/15,
077a/14, 081b/08, 081b/09,
082a/12, 087a/08, 087a/13, 087a/16,
088b/05, 089a/03, 090a/11,
090a/15, 090b/11, 091b/01,
094b/16, 099a/07, 099b/15,
100b/12, 100b/17, 102b/12,
102b/15, 103a/13, 105a/03,
105b/10, 108a/10, 109a/07,
109a/08, 111a/14, 112a/08,
114b/14, 115a/07, 115a/08,
115a/09, 115a/10, 116b/17,
117b/14, 118b/10, 120b/06,
120b/12, 123b/07, 123b/08,
124b/13, 125a/06, 127b/12,
127b/13, 127b/15, 128a/04,
130a/05, 132b/08, 137b/13,
139b/08, 140a/07, 145a/13,
149a/19, 156a/06, 156b/02,
161a/10, 161a/14, 166a/17, 170a/08,
203b/13, 206a/01, 207a/14,
207b/12, 212a/18, 215a/13,
216b/12, 218a/17, 218a/19,
218b/15, 220a/02, 224a/02,
225a/05, 225a/19, 228a/01, 232a/05,
232b/03, 244b/02, 246b/08,
260b/07, 260b/08
 k.+ iñda 117a/18, 156b/04,
173b/01, 195a/13, 261b/18

ķ.+ ındağı 149b/11	ķ.- sañ 055b/05, 055b/08
ķ.+ ındaķı 056b/15, 071b/01, 169a/19	ķ.- tı érse 232b/06
ķ.+ ındın 011a/07, 092a/15, 109a/09, 146b/08, 212a/19, 228a/05, 258b/15	ķ.- tı 055b/06, 055b/09, 055b/10, 129b/09, 179a/12, 183a/19, 186b/09, 213a/19, 216b/11, 251a/01
ķ.+ ıñdın 228a/13, 228a/16	ķ.- tılar 180a/15
ķ.+ ıngā 007a/06, 031a/10, 081a/04, 095b/11, 099a/11, 104a/14, 105a/03, 105a/10, 109a/07, 115a/14, 134b/07, 135a/03, 135a/05, 155b/05, 188b/10, 253a/10, 262b/10	ķat ^c [A] Karar verme; yok etme ķ. ķılmaķ 183b/13 ķ. ķılsa 183b/15 ķ. ķılur 211a/04
ķ.+ ıñızda 069b/09	ķata Defa, kere, kez ķ. 003b/01, 006a/03, 009b/01, 015a/03, 017a/05, 017a/12, 021a/02, 022a/07, 027b/11, 027b/15, 028b/06, 028b/08, 029a/11, 030a/05, 043b/13, 044a/08, 044b/04, 061a/02, 062a/15, 062b/01, 063b/01, 063b/12, 072a/10, 085b/14, 098a/13, 100b/11, 101b/08, 101b/15, 101b/17, 103b/03, 103b/09, 103b/12, 113b/13, 114a/05, 124a/11, 127a/08, 143a/05, 162a/06, 162b/12, 162b/14, 162b/17, 168a/12, 170a/17, 170a/18, 174a/09, 175a/01, 175a/03, 175a/06, 175a/09, 175a/10, 175a/14, 175a/16, 175a/17, 176a/07, 178a/12, 192a/13, 197b/09, 201a/19, 202b/13,
ķat - İlave etmek, koymak; bir yere kapatmak; koşmak; takmak	
ķ.- ar bolsam 258a/18	
ķ.- ar érdi 055b/02, 063a/17, 260b/14	
ķ.- ar 020a/04	
ķ.- dı 019b/10	
ķ.- ğanlardın 208a/05	
ķ.- ğay siz 019b/13	
ķ.- ında 103a/16	
ķ.- ıp 111a/16	
ortak ķ.- mağay siz 019b/14	
ķ.- maķ 049b/09	
ķ.- mas érdi 249a/06	
ķ.- masunlar 021a/16	
ķ.- mış érdi 251b/11	
ķ.- mışlar 048b/08	

203a/15, 204b/09, 208b/05,
208b/19, 209b/01, 209b/03,
209b/12, 210a/06, 210a/07,
217a/06, 222b/12, 230b/09,
240b/17, 255b/16, 256a/10,
260a/14, 263b/02

kaṭarāt [A] Göz yaşları

ķ. 016a/09, 056b/09,
108b/18, 115b/05, 149b/03,
151b/18, 167a/09, 174a/07,
175a/13, 213a/14, 221b/16

kaṭıg Katı; sert; çok; kötü; iyice

ķ. 006a/01, 011b/04,
012b/10, 016a/07, 016a/11,
017b/07, 022a/17, 022b/02,
022b/12, 025b/09, 025b/14,
031b/05, 033a/15, 037a/13,
043b/11, 050a/08, 052a/07,
052b/03, 063b/04, 067b/12,
067b/14, 083a/03, 091b/06,
093a/17, 095b/08, 100a/07,
113b/14, 120a/11, 130a/18,
134b/14, 138a/03, 146b/19,
148b/01, 149a/09, 149b/03,
166b/12, 177b/06, 188b/13,
191a/02, 199b/06, 200b/13,
202b/08, 204a/03, 204a/09,
208a/16, 208a/17, 208b/19,
209a/03, 213b/07, 213b/19,
216b/19, 223a/15, 224a/18,
230a/06, 230a/08, 230b/14,

235a/07, 235a/12, 244b/01,
256b/13, 263a/04

ķ. boldı érse 061b/13,
088a/08

ķ. boldı 070b/09, 072a/08,
088a/10, 100b/18, 101b/09,
114a/01, 114b/13, 128a/09,
140a/06, 177b/11, 197b/17

ķ. bolsa 198a/07

ķ. bolur 008b/17, 127a/19

ķ. érdi 023a/02, 023a/03

ķ. érmiş 063a/14

ķ. kılğıl 079b/10

ķ.+ raķ érdi 079b/04

ķ.+ raķ turur 084b/08,

191b/05

ķ.+ raķ 025a/13, 040b/13,

062a/14

ķ.+ raķı 132b/09, 132b/11

ķ. turur 071a/11, 223a/15

kaṭıgıan - Çabalamak; hasta olmak

ķ.- dılar érse 029b/05

ķ.- dılar 051a/09

ķ.- ğıl 236b/13

ķ.- maķ 150b/07

kaṭıgııg Zorluk

ķ.+ ı 095b/17

kaṭıgııķ Zorluk; çokluk

ķ.+ ı 145b/18

ķ.+ larını 260b/15

katıl - Eziyet etmek	ķ. 006b/17
ķ.- ayın 257a/15	ķ. boldı 174a/03
ķ.- madım 023a/15	ķ. bolğay 006b/17, 078a/14,
ķ.- mağıl 200b/03	207b/09
ķ.- masunlar 010a/15	ķ. bolsun 053b/10
ķ.- ur bolsalar 010a/15	ķ.+ din 199a/09
katır Katır	ķ. érdim 173b/18
ķ. 023b/15, 050a/17,	ķ. kıldı 076a/10
051a/15, 058b/14, 224b/17, 224b/19	ķ. tururlar 099a/15
ķ.+ dın 037b/14	kavl [A] Söz
ķ.+ ğa 224b/14	ķ.+ ı 252b/06
ķ.+ nıñ 051b/01	ķ.+ ınğa 252b/05, 252b/10
katı̃c [A] Son verme	kavluhu te'ālā [A] Allah'ın sözü
ķ. kılsam 151b/06	ķ. 003a/06, 004b/12,
kātīb [A] Katip	012b/06, 013a/08, 031a/16,
ķ.+ i vahy (Muaviyenin	035b/16, 036a/17, 044b/05,
lakabı) 113a/10	052b/14, 065a/16, 066a/10,
katlan - Katlanmak, dayanmak	067a/07, 068b/02, 079b/05,
ķ.- dı 024b/16	079b/08, 079b/14, 080a/04,
ķ.- maķ 098a/09	084a/12, 084b/06, 096a/08,
ķ.- ur érdük 022b/09	108b/06, 111b/08, 114b/03,
katre [A] Damla	123b/11, 126a/14, 126a/19,
ķ. 049a/07, 049a/08, 049a/09	126b/01, 126b/03, 127b/18,
ķ.+ din 049a/08, 049a/09,	128b/18, 128b/19, 130b/16,
049a/10	134a/19, 141b/14, 142b/03,
kav - Kovmak krş. kaw -	143b/08, 144b/05, 153a/01,
ķ.- ar érken 148a/18	157a/16, 160a/10, 171b/16,
ķ.- dı 091b/06, 132a/06,	173a/14, 177a/01, 178b/09,
201b/14	184b/03, 185a/08, 185a/13,
ķ.- duñ 201b/15	185a/18, 189a/01, 190a/10,
kavī [A] Sağlam	190b/10, 191a/01, 196a/14,

196b/03, 207a/17, 208a/02,
208a/06, 208a/10, 208b/15,
221b/01, 223a/14, 223a/18,
223b/02, 225b/07, 226b/14,
226b/16, 228a/09, 228a/19,
230b/16, 240b/17, 246a/10,
249a/17, 253b/12

ķavm [A] Kavim, topluluk

ķ. 032b/04, 047b/12,
048a/01, 048a/05, 048a/14, 184a/12,
184a/18, 188a/02

ķ.-i mūşebbihī 042b/17

ķ.+ ġa 179a/10

ķ.+ ı 009b/13, 052a/16,
079a/10, 079a/14, 204b/01, 205a/11

ķ.+ ıġa 079b/05

ķ.+ ınġa 079a/09, 079b/08,
079b/12, 223b/11

ķ.+ ını 027b/12, 082b/15,
227a/18

ķ.+ ınıñ 079b/10

ķ.+ lar turur miz 149a/01

ķ.+ lar turur 047b/15,
047b/16, 048a/04, 048a/09
ķ.+ lar 148b/07, 192b/05,
192b/08, 234b/07, 244a/06, 244b/13

ķ.+ larġa 228b/08

ķ.+ larıñız 079b/13

ķ.+ nı 048a/03, 048a/08,
148a/15, 185b/07

ķ. turur sizler 148b/12

ķ. turur siz 148b/18

ķ. turur 039a/13, 048a/02

ķ.+ um 009b/14

ķ.+ umnı 009b/17, 079a/16

ķ.+ uñ 185b/18, 187b/19,
228a/07

ķ.+ uñı 054a/06

ķ.+ uñnı 157b/14

ķavuş - Kavuşmak

ķ.- ġay sen 108b/15

ķ.- madın 258a/17

ķ.- tı 025b/07

ķ.- tılar 025b/08

ķaw - Kovmak krş. **ķav** -

ķ.- duġ 023b/17

ķ.- up 052a/04

ķawşur - Kavuştırmak

ķ.- up 036b/02

ķawu - Kovmak

ķ.- sa 228a/05

ķawuş - Kavuşmak

ķ.- ġay 109a/12

ķ.- ġıl 100b/18

ķ.- sa 025b/04

ķawuştur - Kavuştırmak

ķ.- ġıl 062a/05

ķay [A] Kusma

ķ. kılġıl 232b/05

ķayaş Akriba

ķ.+ ım 035a/03

ķ.+ ımdın 081b/03

ķ.+ ları 230a/18	ķ.- ğay men 023b/09
ķ.+ larıña 230a/17	ķ.- ğay sen 065b/05
ķayda Nerede, nereye	ķ.- ğıl 012b/04, 042a/01,
ķ. 044b/11, 062b/11,	042a/09, 042a/14, 067a/16, 108a/16,
073b/11, 132a/07, 132a/16,	126a/16, 176b/01
181a/14, 201b/05, 206b/16,	ķ.- ıp 053b/11
223b/17, 254a/08	ķ.- madı 067a/16
ķ. érdiñ 257a/14	ķ.- madım 091a/03
ķaydın Nereden	ķ.- mağay men 023b/07
ķ. 017a/08, 023b/03,	ķ.- mak 050a/08
115a/06, 181a/10, 181a/13	ķ.- maknı 166b/12
ķayın Kayın	ķ.- mas men 108a/18
ķ.+ ıñız turur 035a/16	ķ.- maz érdiler 008b/03,
ķayıř Kayış	008b/05
ķ.+ ı 223b/03	ķ.- maz érdi 032a/09
ķaylūla [A] Öğle; öğle uykusu	ķ.- maz 062b/01
ķ. 230a/12	ķ.- mışda 030a/07, 044b/10,
ķ. ķılur érdi 082a/13	061a/04, 117b/15, 247a/12
ķ. ķılur men 230a/13	ķ.- mışdın 210a/06
ķayna - Kaynamak	ķ.- sa 033b/06, 065b/06,
ķ.- sa 124a/09	252a/05
ķ.- yur érdi 048a/15, 124a/02	ķ.- salar 054a/13, 077b/16,
ķ.- yur 124a/10	165a/09
ķayra Tekrar; geri	ķ.- sañ 056a/14, 117b/12,
ķ. 007a/05, 008b/14, 195a/16	193a/16
ķay(ı)t - Dönmek; vazgeçmek	ķ.- sañız 054a/13
ķ.- alıñ 029a/01	ķ.- tı érse 105b/15, 204b/04
ķ.- ayın 262b/02	ķ.- tı 015b/13, 057b/14,
ķ.- ğan turur 201a/09	060b/03, 062a/12, 062a/14,
ķ.- ğay érdiler 054a/17	109a/09, 122a/17, 132b/05,
ķ.- ğay 005a/17	

205b/17, 213a/17, 235a/09,

245a/12, 253b/08

ķ.- tılar érse 016a/16, 102b/04

ķ.- tılar 022b/05, 023a/17,

023b/12, 024b/02, 033b/09,

033b/17, 054b/16, 058a/17,

077a/05, 078b/09, 090b/02,

097a/08, 133b/13

ķ.- tım 042a/02, 042a/06,

042a/07, 042b/02, 135a/11,

165a/06, 180a/15, 247a/15

ķ.- ur bolsaķ 029a/05

ķ.- ur érdi 260b/11

ķ.- ur men 059b/07

ķ.- ur miz 032b/15, 033b/02

ķ.- ur mu sen 004b/10,

245a/19

ķaytar - Göndermek; geri vermek;

geri almak; karşılık vermek

ķ.- alıñ 053b/07

ķ.- dı 058b/15, 152b/02,

195a/17, 209b/11

cevāb ķ.- dı 038b/12,

039a/02, 040a/13, 234a/18,

256b/08, 257b/05, 260a/03

ķ.- dılar 030b/09

cevāb ķ.- dılar 038b/05

ķ.- dım 174b/02

ķ.- ğan 023b/07

ķ.- ğay men 168a/08

ķ.- ğıl 062a/09, 166b/09,

195a/11, 206a/10

ķ.- ıñ 185a/16

cevāb ķ.- ıñız 185a/15

ķ.- madıñız 138a/04

ķ.- mağay érdi 042b/07

ķ.- maķğa 195a/14

ķ.- maķım 181b/02

cevāb ķ.- maķıñız 185a/12

ķ.- mas érdi 070b/05

ķ.- masalar 158a/09

ķ.- mas men 156a/19,

195a/12

ķ.- sun 083a/10, 189a/12,

233a/05

ķ.- sunlar 034b/13, 158a/01

ķ.- u bilmedi 024b/16

ķ.- uñ 030b/09

ķ.- ur érdiler 213b/07

ķ.- ur miz 208a/12

cevāb ķ.- ur sen 087b/05

ķayu Hangi, herhangi

ķ. 001b/07, 001b/11,

003b/01, 007b/10, 007b/14,

008a/09, 008a/17, 009a/04,

010b/11, 010b/14, 014a/16,

018a/09, 018a/17, 018b/16,

019a/01, 019a/12, 022a/13,

022b/14, 024b/04, 027b/17,

032a/07, 032a/11, 034b/06,

042b/09, 042b/11, 044a/04,

044b/12, 045a/16, 045a/17,
045b/01, 045b/02, 060b/17,
067a/05, 075a/09, 075b/07,
077a/03, 078a/15, 078b/01,
082a/06, 082b/05, 086b/08,
096a/16, 096b/14, 098a/02,
102a/02, 102a/04, 106b/13,
110b/11, 112a/11, 112b/18,
114b/03, 117a/02, 118b/14,
119a/15, 119b/09, 121a/05,
126b/10, 126b/12, 127a/02,
128b/17, 130b/15, 130b/18,
134b/19, 137a/07, 138b/13,
140b/13, 140b/16, 141a/03,
141a/06, 141a/07, 142a/10, 143a/11,
145b/04, 145b/08, 148b/03,
148b/08, 150a/17, 150b/03,
151a/05, 152a/12, 152b/08,
154a/13, 157b/10, 159a/14,
162a/09, 163b/06, 164a/08,
164b/04, 165b/13, 166b/02,
166b/07, 167b/15, 170a/01,
170b/01, 170b/02, 178b/11,
178b/19, 179a/03, 180a/14,
182b/14, 184a/02, 184a/18,
186a/07, 188a/02, 190b/05,
192a/17, 192b/14, 197b/11,
198a/15, 202b/15, 203a/01,
203b/10, 208a/08, 208b/03,
208b/11, 213b/06, 218a/01,
218a/09, 227b/08, 229a/13,

230b/01, 230b/06, 232b/13,
233a/03, 240a/04, 240a/07,
245b/14, 245b/15, 247a/09,
252a/18, 252a/19, 255b/01,
257b/09, 257b/10, 259b/07,
263a/16, 265a/08, 265a/11, 266a/02,
266a/05

kaz - Kazmak

ķ.- dı érse 099a/01
ķ.- dılar 025a/08
ķ.- ğanlar 021a/18
ķ.- ıñ 099a/01
ķ.- ıp turur érdi 260b/12
ķ.- ıp 241b/03
ķ.- maķġa 021b/20
ķ.- mış sen 023b/03
ķ.- saķ 020b/12
ķ.- u 020b/15

kaz Kaz

ķ. 151a/10, 151a/14, 151a/15
ķ.+ ğa 151a/12

**kazā [A] Zamanında yapılmayan
ibadetlerin sonradan yapılması**

ķ. ķılmaķ 168a/12
ķ.+ sı 033b/10

kazan Kazan

ķ. 074a/04, 085a/11, 085b/06
ķ.+ ğa 074a/05, 074a/16

kazġan - Kazanmak

ķ.- ġusı turur 144b/04

kazı - Kazmak, kazımak

ı.- dı 204a/16, 204a/17
 ı.- ған 180b/11
 ı.- ғанларға 180b/09
 ı.- мақ 020b/16
 ı.- мақнı 023b/08
 ı.- yurda 020b/17
 ı.- yurlar 020b/11
қазın - Kazılmak
 ı.- ған 180b/08
қāzī [A] Kadı
 ı. 130a/03, 130a/05,
 145a/12, 145a/15, 145a/16, 145a/18,
 145a/19, 145b/03, 145b/07,
 145b/12, 145b/13, 145b/14,
 145b/16, 151a/18, 151a/19,
 151b/02, 151b/03, 151b/04,
 151b/06, 151b/09, 151b/12,
 152a/02, 152a/03, 155a/07, 155a/14,
 155a/16, 155a/17, 155a/18,
 155b/04, 155b/10, 155b/11,
 155b/13, 155b/15, 155b/19
 ı.+ dın 130a/01
 ı.+ ға 125a/17, 130a/01,
 145a/14, 151b/18, 152a/17, 155b/18
 ı. қılsañız 125b/09
 ı.+ lar 125b/08
 ı.+ nı 145a/13, 155a/18
 ı.+ nıñ 130a/09, 145b/13
 ı.+ sı 155a/05
 ı.+ sı érди 057b/02
қāzīlık [A+T] Kadılık

ı.+ ға 125b/10, 125b/12
 ı. қıldı 136a/03
 ı. қılмақı 173a/01
 ı. қılsa 135b/13
 ı.+ nı 125b/13, 125b/15,
 136a/03
қāziyye [A] Konu
 ı.+ de 226b/10
қazıq Kazık
 ı. 108a/18
 ı.+ larға 108b/02
kebāb [A] Kebap
 k. boldı 132b/12
 k. bolğay 214b/18
kebīre[A] Büyük günah
 k. turur 232a/06
kéç - Geçmek; vazgeçmek; ölmek;
 yaşamak; feda etmek
 k.- en 190a/03, 254a/15
 k.- er boldı érse 147b/12
 k.- er bolsa 195b/01, 195b/04,
 233b/16, 239b/15
 k.- er érdiler 146b/03
 k.- er érди 048b/02, 066b/15,
 104a/03, 119b/18, 171a/19,
 203a/17, 260a/19
 k.- er 080b/15, 241b/10
 k.- erде 057a/04, 185a/07
 k.- erinde 223b/18
 k.- gen 078a/10, 212b/16
 k.- genlerni 160a/15

k.- gey 104a/03, 226a/16
k.- gil 147b/12, 147b/14
k.- iñ 147b/11
k.- ip turur érdi 114b/13,
221a/01

k.- ip 015b/04, 076a/13,
127b/03, 187a/06, 190a/17,
197b/02, 232b/15, 244a/08
k.- medi 147b/03
k.- mek érdi 228b/08
cāndın k.- mek 076b/01
k.- meñ 160a/15
k.- mes érdi 127a/13, 127a/15
k.- mesün 228b/05
k.- miş érdi 003b/05, 050a/15
k.- miş 085b/12, 190b/16
k.- mişde 036a/06
k.- se 108b/15, 191a/04,

195a/03

k.- sün 142b/01
k.- ti érse 009b/16, 105a/15,
231a/09, 260a/02
k.- ti 006a/16, 007a/01,
007b/03, 021b/07, 058a/08,
062a/12, 065b/03, 071b/08,
072b/11, 080b/15, 085b/16,
098b/05, 115b/01, 119a/13,
131b/03, 138a/01, 153b/07,
200b/13, 201a/03, 225a/18,
225b/02, 231a/12
k.- tiler 052a/12, 094b/14

k.- tim 100b/07, 132a/14,
132b/02

k.- tiñiz 147b/18

k.- ü bilmes men 005b/13

k.- üp turur miz 077a/02

keç - Geçmek; vazgeçmek; ölmek;
yaşamak; feda etmek

k.- er bolsa 018a/14

k.- er érdi 018b/02

k.- iñ 109b/14

k.- miş érdi 004b/15

k.- se 161a/04

k.- señiz 109b/15

k.- ti 080b/12

kéç Geç

k. boldı 102a/03

k. bolsa 219b/19

k. qaldılar 178a/16

keçe Gece krş. **kéçe**

k. 011b/10, 011b/13,
011b/14, 015a/07, 015a/08,
015a/12, 015a/16, 022b/02,
022b/12, 023a/11, 024b/17,
025a/17, 027a/03, 037b/10,
037b/13, 039a/03, 046a/08,
074a/04, 095b/01, 095b/02,
100b/12, 110b/06, 122b/04,
122b/09, 183b/14, 266b/04

kéçe Gece krş. **keçe**

k. 013a/15, 013b/16,
015a/02, 045b/15, 050b/12,

069a/02, 069a/05, 069a/07, 069a/14,
070b/16, 071a/12, 072a/05,
073b/10, 073b/12, 082a/04,
090b/11, 092a/09, 094a/17,
094b/09, 094b/13, 095a/06,
095a/10, 095a/18, 095b/05,
100b/16, 102a/03, 110a/16,
111a/05, 114a/09, 115a/15,
119b/19, 120a/16, 122a/16,
122a/18, 122b/02, 122b/17,
127a/11, 130a/11, 132b/13,
135b/10, 147b/04, 147b/07,
155a/14, 155b/15, 158a/14,
158a/16, 158b/05, 161a/04,
161b/13, 162a/14, 162b/06,
162b/09, 163a/06, 163b/17,
165a/07, 165a/11, 165b/03,
168a/02, 174a/18, 176a/04, 176a/05,
178a/15, 178a/16, 179a/02, 182a/03,
182a/18, 182a/19, 188b/09,
191b/01, 192a/12, 192a/19,
192b/16, 192b/18, 193b/09,
194a/02, 194a/12, 194a/19, 195a/05,
195b/08, 201a/02, 206b/09,
207a/14, 212a/01, 212a/19,
212b/02, 216a/10, 216a/14,
228a/01, 228a/11, 228b/03,
229b/15, 236a/01, 237a/17,
238a/05, 242a/05, 246b/07,
246b/09, 248a/01, 248b/01,
253b/08, 256b/19, 259b/13, 260b/03

k. boldı érse 214b/13,
220b/02

k. bolsa 207a/06, 219b/08,
235b/18

k. bolup turur 257a/03

k. erdi 163a/05

k. érdi 181b/12

k.+ ge 248b/02

k. kılu bilmedi 162b/07

k.+ lerde 192a/09

k.+ leri 171b/15

k.+ ni 205b/19

k.+ si érdi 108a/05

kéç(ü)r - Geçirmek; devam ettirmek;
bağışlamak krş. **keçür** -

k.- di 086b/14, 144a/09

k.- diler 072b/11, 081a/03

k.- diñ 192a/06

k.- diñiz 081a/11

k.- dük 255a/11

k.- düñ 114a/04

k.- gen 048b/07

k.- gey 074a/15, 181a/16,

226a/14, 248b/06

k.- gil 087b/11

k.- megil 197a/19

k.- meginçe 181b/04

k.- mek 145b/17

k.- se 242a/19, 253b/18

k.- seler 135b/06

k.- üñ 068a/15

k.- üp 004b/10, 039b/15
‘iddet k.- üp 157b/11
k.- ür érdi 119b/18, 135b/08,
188a/17
k.- ür 241b/13
k.- ür sen 172b/11, 191b/06
keçür - Bağışlamak krş. **kéçür**-
k.- gil 051b/13
keç - Giymek, kuşanmak krş. **kéđ** -,
key-, **kéy**-
k.- di 262a/09
k.- ip tururlar 023b/16
k.- ip turur sen 151a/19
k.- ip 023b/15, 028b/11,
073a/14, 089a/05, 210b/04, 225a/02
k.- miş 107b/13
k.- se 033b/06
k.- señiz 024a/02
kéđ - Giymek, kuşanmak krş. **keç** -,
key-, **kéy**-
k.- di 262a/09
k.- geyler 240a/18
k.- gil 137b/02, 137b/03
k.- ip 032b/09, 073a/13,
137b/12, 221b/11
k.- mek 137b/04
k.- mekdin 187b/14
k.- miş érdiler 111b/04
k.- miş 071a/05, 136b/16,
201b/04
k.- se 179a/05

k.- seler 046b/17
keğik Geyik
k.+ ler 204a/03, 204a/04
keğin Sonra
k. 021b/19, 109a/11
kefāret [A] İşlenmiş bir suç için
yapılan şey
k. 266b/05
k. berdi 249b/15
k. bolğay 148a/09
k. bolur 148a/11
kefen [A] Kefen
k. 065b/10, 088a/11, 088b/17
k.+ im 088b/13
k. kıldılar 210b/03
k. kılğaylar 088b/10
k. kılsañız 088b/14
k. kılsun 088b/14
k.+ ni 109a/18
kefenle - [A+T] Kefenlemek
k.- diler 089a/01
kegir - Geçirmek
k.- geniñni 162a/08
kél - Gelmek; ortaya çıkmak;
dönmek; uygun olmak krş. **kel**-
k.- di érdi 053a/05
k.- di érse 003a/12, 015b/09,
029b/02, 031a/10, 035a/09,
041a/10, 041a/17, 041b/07,
056b/02, 070b/04, 072b/01,
075b/01, 077b/11, 084a/05,

084a/10, 084a/12, 088a/17,
094b/03, 102b/01, 102b/02,
103a/14, 105b/15, 125a/05,
135a/01, 143a/18, 165a/18, 175a/08,
180a/14, 180b/07, 186a/01,
188a/18, 188b/10, 193a/16,
204b/19, 205b/15, 220a/18,
220b/10, 226a/18, 236a/01,
236a/13, 242a/12, 247b/03,
248a/16, 256b/07, 261b/07

k.- di 005a/07, 005b/10,
005b/11, 007b/07, 009a/14,
010a/08, 010a/13, 010a/17,
011b/07, 011b/17, 012a/15,
015a/07, 015a/12, 016a/04, 017a/06,
017a/08, 017b/17, 019a/07,
020b/01, 020b/07, 026a/08,
031b/17, 032b/08, 033a/10,
033a/15, 034a/07, 035a/11,
035b/05, 036b/01, 039b/12,
039b/14, 041a/09, 041a/14,
041b/15, 042a/12, 042b/09,
042b/16, 043b/05, 043b/17,
044a/11, 049a/11, 049a/15,
050b/03, 052a/06, 052a/09,
052a/13, 052a/16, 052b/04,
053b/06, 053b/17, 054a/03,
054a/08, 057a/11, 057b/04,
058a/03, 058a/08, 058b/07,
060a/11, 060a/17, 060b/01,
060b/03, 062a/04, 062a/07,

062a/12, 062a/15, 062b/07,
062b/13, 063b/17, 066b/16,
067a/01, 067b/02, 067b/04,
068a/01, 068a/02, 068b/09,
068b/15, 070b/17, 072a/13,
072a/17, 075b/14, 078a/04,
078b/16, 080b/03, 080b/08,
080b/11, 082b/02, 083b/14,
083b/16, 084a/04, 085b/06,
087a/12, 087b/11, 088a/03,
091a/07, 091b/12, 092a/10,
092a/13, 093b/11, 094b/17,
096b/09, 101a/15, 101a/16,
102b/03, 102b/17, 103a/01,
103a/13, 106a/04, 106a/10, 108a/14,
109a/07, 109b/11, 111a/08,
111a/12, 113b/13, 116a/13,
119a/13, 120a/18, 121a/12,
121b/09, 123b/16, 124b/01,
125b/03, 125b/04, 125b/13,
127b/11, 128a/04, 129a/06,
129b/14, 129b/16, 130a/03,
130a/04, 131b/06, 132a/07,
133a/16, 134a/12, 134a/19, 135a/16,
135b/15, 136b/19, 137b/12,
138a/02, 138a/04, 138b/07,
138b/15, 139b/01, 140a/07,
143b/16, 144a/10, 146b/09,
146b/13, 147a/08, 147a/12,
149a/09, 149b/01, 150b/16,
151a/14, 151a/18, 155b/03,

155b/16, 158a/07, 158b/12,
159a/08, 162b/09, 164a/02,
168b/12, 169b/05, 170a/13,
170b/05, 170b/08, 170b/10,
173b/11, 173b/15, 174a/11,
176a/14, 176b/05, 177a/05,
177b/01, 178a/03, 179b/08,
181a/07, 183a/09, 183b/07,
187b/08, 188b/09, 188b/13,
191b/10, 192a/13, 192b/01,
197a/06, 197b/05, 198a/13,
199b/01, 199b/12, 200a/06,
200a/10, 200b/01, 200b/03,
201a/11, 203b/14, 203b/16,
204b/15, 204b/19, 205a/09,
207a/13, 209a/07, 210a/03, 210a/11,
210a/14, 210b/04, 213a/17,
213b/09, 214a/12, 215a/02,
215b/09, 216a/02, 216a/07,
216b/08, 216b/11, 217b/09,
220a/01, 220a/06, 220a/09,
220b/07, 221b/12, 221b/18,
222b/02, 222b/06, 222b/08,
222b/10, 223b/10, 224a/06,
224a/11, 224b/03, 225a/16,
227b/18, 229a/10, 229b/09,
232a/15, 234a/17, 235a/10, 235a/13,
235b/18, 236a/02, 236a/05,
236a/06, 236a/09, 237a/11, 240a/12,
244b/16, 245a/12, 245a/15,
246a/19, 246b/01, 248b/03,

249a/11, 251a/05, 253b/06,
255a/17, 257a/05, 258a/13, 259a/03,
259a/10, 260a/07, 261a/16, 262a/14,
262a/15, 262b/11
ağır k.- di 020b/16
dünyāge k.- di 003b/05
karşu k.- di 008b/10,
088b/01, 106a/09, 129b/08,
136b/17, 155a/05, 155a/09,
155b/09, 238a/07, 251b/02
vücūdğa k.- di 135a/15
karşu k.- dik érse 020b/01
k.- diler érse 034a/05,
058b/01, 060b/08, 134b/14,
157b/08, 215b/11
muķābil k.- diler érse 031a/04
k.- diler 012b/13, 016a/14,
016b/06, 017b/15, 017b/16,
019a/14, 020a/08, 020b/08,
031b/11, 037b/13, 051b/15,
052b/05, 059a/04, 072b/12,
075b/03, 075b/05, 076b/08,
077a/12, 077a/15, 088b/05,
089a/12, 089a/16, 090b/15,
093a/10, 094a/06, 096a/06,
096b/08, 097a/16, 097b/06,
100b/15, 105b/01, 109b/12,
111a/13, 111b/04, 118a/15,
139a/09, 139a/19, 167a/11, 167a/13,
197b/15, 207b/12, 215a/06,

220b/04, 230a/18, 232b/05,
 255a/09, 255a/17
 karşı k.- diler 040b/15,
 051a/04
 kılı k.- diler 105a/11
 vücūdğa k.- diler 134b/13
 k.- dim érse 224b/16
 k.- dim 006a/14, 006a/16,
 007a/06, 008a/15, 014b/05,
 041b/16, 041b/17, 042a/03,
 042a/08, 042a/13, 042b/03,
 062b/09, 062b/10, 070b/04,
 091b/16, 092a/01, 104a/11,
 110a/16, 113a/17, 116b/12,
 163a/06, 165a/17, 202b/06,
 210b/09, 214a/18, 221b/14,
 247a/14, 257a/15, 262b/13
 k.- diñ 039b/07, 062b/08,
 062b/14, 070a/09, 116b/11,
 128a/15, 132a/05, 164b/07,
 210b/07, 262b/13
 k.- diñiz érse 029a/02
 k.- diñiz 045b/14, 046a/09,
 148b/09
 k.- dük érse 045b/14, 046a/07
 k.- dük 019b/06, 020b/04,
 032a/03, 058a/15, 097a/16, 183a/15,
 209a/16, 247a/12, 247b/08
 k.- düm érse 040b/14,
 041b/08
 k.- düm 129b/05, 140a/12
 k.- düñ 038a/08, 038b/13,
 039a/02, 103a/15
 k.- eyin 160a/08
 k.- gen 006b/10, 032a/13,
 053b/12, 058b/07, 097a/15,
 102b/16, 135b/19, 136a/01,
 137a/16, 137b/07, 157b/09,
 157b/16, 214a/16, 214a/17, 240b/08
 k.- genge 018a/02, 225a/14
 k.- genim 070a/10, 198a/03
 k.- genimiz 183a/14
 k.- genini 012b/11, 062a/09
 k.- geniñiz 062a/10
 k.- genler érdi 050b/02
 k.- genler 090b/08, 207b/07
 k.- genlerge 020a/11, 127b/12
 k.- genlerige 020a/10
 k.- genlerni 020a/07, 020a/10
 k.- genlerniñ 090a/17
 k.- genni 225a/13, 225a/15
 k.- gey érdiñ 227a/04
 k.- gey 038b/13, 045b/15,
 047b/02, 049a/13, 062b/13,
 068b/13, 088a/02, 088a/14,
 098b/16, 098b/17, 099b/13,
 123b/13, 137a/01, 143a/10,
 154b/01, 165b/13, 184b/01,
 184b/11, 215b/16, 218b/09,
 225a/07, 228a/05, 234b/08,
 238b/13, 238b/16, 240b/13,

243b/08, 243b/11, 246a/18,
 246b/03, 257a/13, 259b/18, 259b/19
 k.- geyler érdi 149a/15
 k.- geyler 073a/10, 118b/09,
 148b/07, 148b/11, 148b/17,
 214b/02, 234b/07
 k.- gey men 237a/18, 263b/10
 k.- gey sen 017b/14, 210a/10,
 210a/12
 k.- gil 061b/01, 063a/12,
 068a/04, 074b/08, 090a/09,
 101a/02, 103a/15, 107a/09, 130a/07,
 130b/05, 137b/08, 137b/11,
 175b/17, 176b/01, 188b/06,
 222b/02, 251a/04
 karşı k.- gil 106a/08, 152b/12
 k.- ginçe 122a/15, 166b/04,
 180b/06
 k.- gü 190b/16
 k.- günçe 166b/03, 247a/16
 k.- güsi turur 055a/06,
 092a/13
 k.- iñ 019b/08, 032b/05,
 058a/15, 102b/08, 213b/12
 k.- iñler 040a/05, 052b/04
 k.- ip turur men 041b/12
 k.- ip turur miz 077a/02
 k.- ip turur sen 106a/11
 k.- ip turur 012b/15, 140a/11,
 141b/01, 155a/06, 156a/13
 k.- ip 011a/01, 015a/06,
 015a/07, 019a/09, 029a/16,
 029b/01, 029b/17, 037a/07,
 059a/02, 066b/02, 067a/15,
 069a/05, 080a/03, 084a/01, 086a/07,
 089a/15, 092b/15, 093a/07,
 102a/16, 129b/12, 132a/01,
 133b/13, 135b/14, 154b/19,
 163b/04, 166a/12, 166a/16,
 167b/15, 180a/18, 186b/02,
 197b/05, 198a/11, 199b/06,
 201b/03, 201b/04, 202b/12,
 205b/11, 206a/14, 206b/01,
 207b/05, 211a/02, 213b/04,
 218a/05, 224a/10, 225b/12,
 227a/06, 228a/06, 230a/18, 232a/14,
 232a/16, 233a/11, 234b/09,
 235b/03, 244b/12, 250b/16, 251a/19
 karşı k.- ip 227a/15, 250b/07,
 250b/16, 251a/12
 k.- medi érse 007b/03,
 007b/05, 137a/14, 188a/11, 245a/14
 k.- medi 102b/04, 109b/02,
 137a/15, 146b/07, 163b/15,
 177b/19, 204b/05, 204b/06, 245a/13
 k.- mediler 149a/18, 167a/12
 k.- medim 070a/12, 090a/09,
 113a/18, 263b/09
 k.- medin 009b/03, 101a/16,
 130a/06, 207a/19, 258b/04
 k.- medük 032a/03, 235a/06

k.- megey 044b/04	k.- mişde 114a/07, 218b/08
k.- megil 258b/15	k.- mişdin 004b/02, 005a/08,
k.- mek 072b/07, 141b/01,	024b/02, 032b/14, 070a/03,
176b/18, 227b/19	152b/11, 199a/13
k.- mekge 077b/17, 134a/10,	k.- mişiñde 261b/09
134b/16, 201b/02	k.- mişte 167b/14, 247b/16,
k.- meki 219b/05	257a/16
k.- mekiñe 062b/16	k.- se érdi 249a/07
k.- mekini 112a/16, 177a/17	k.- se 015b/05, 019a/01,
k.- mekiniñ 005a/12	049a/14, 054a/15, 058a/17, 059a/10,
k.- mekiñizdin 196a/13	059a/11, 069b/11, 104b/14,
k.- meñ 208b/17	105b/03, 106a/05, 114b/08,
k.- mes bolğay 124a/18	129b/14, 135b/03, 150a/05,
k.- mes 087b/09, 090b/10,	158b/17, 178a/15, 225a/09,
109b/04, 109b/08, 181a/19,	225a/10, 238b/14, 261a/17, 262b/15
186b/16, 186b/17, 202a/17,	karşu k.- se 236a/11
240a/09, 248a/07, 257b/18	k.- sek 129b/13
ziyāde k.- mes 240a/10	k.- seler 045a/12, 076b/12
k.- mesdin 233a/06, 250a/08	taķşır k.- seler 035a/07
k.- mese érdi 194b/14	k.- sem 217a/01
k.- mese 226a/06	k.- sün 026a/07, 029a/17,
k.- mes men 217a/01	096b/15, 100a/12, 116a/13
k.- mez boldı érse 124a/16	k.- tür 195b/09
k.- mez 074a/14	k.- türmekge 049a/01
k.- mezdin 049a/16	k.- türmiş 049a/04, 055a/02
k.- miş bolsa 043a/05,	k.- ü bilmedi érse 070b/01
177b/15, 229b/12, 248b/06	k.- ü bilmedim 070a/10,
k.- miş érdim 187b/11	070a/14, 070a/16
k.- miş érdi 092b/16, 220a/16	k.- ü bilmegeyler 160a/09
k.- miş 041a/04, 052b/05,	k.- ü bilmezler érdiler
059b/09, 070a/07, 202a/07	134b/07

k.- ü tururlar 109b/06
k.- ü turur 112a/12
k.- ü 020a/06, 123a/01,
230a/15
k.- ür boldı 005b/12
k.- ür bolsa érdi 249a/05
k.- ür bolsa 015b/03, 086b/05,
111a/19, 136a/05, 141b/18,
184b/01, 199a/08, 202b/17,
208b/14, 264a/03
karşı k.- ür bolsa 196a/06
k.- ür érdi 111a/19, 120a/05,
149a/04, 180a/17, 225a/13, 249a/05,
250b/06
‘aqlına k.- ür érdi 260b/11
karşı k.- ür érdi 051a/16
râst k.- ür érdi 005b/03
k.- ür 005b/10, 007a/02,
015b/09, 016a/17, 029a/02,
032b/10, 033b/03, 044a/06,
046a/08, 046a/11, 069a/12, 074a/13,
088a/17, 097a/13, 113a/15, 114a/02,
137a/02, 152b/09, 172a/11,
181b/06, 209a/13, 231b/05,
240a/07, 240a/09, 259b/13
k.- ürde 234a/19, 247b/08,
258b/11
k.- ürini 105a/14
k.- ürler 150b/16, 163a/11,
207a/15, 261b/17
k.- ür sen 261a/18, 261b/10

kel - Gelmek; ortaya çıkmak;
dönmek; uygun olmak krş. **kél**-
k.- 129b/4
k.- deçi 059b/09
k.- di érse 030a/17
k.- di 005b/17, 009a/12,
021b/07, 022a/02, 023b/01,
023b/15, 024b/12, 025a/12,
028a/14, 028b/01, 028b/13,
030a/10, 030a/17, 030b/10,
063b/12, 093a/09, 094b/05,
095a/02, 095a/13, 095a/15,
095b/11, 096b/10, 096b/11,
098b/05, 265b/02
hüşığa k.- di 261b/07
karşı k.- di 012a/04, 098b/03
k.- diler erse 028b/12
k.- diler 021b/18, 024b/10,
028b/17, 089a/03, 096a/05, 107b/04
karşı k.- diler 101a/01
k.- dim erdi 023b/02
k.- dim 021a/06, 023a/15,
023b/01, 030b/03, 107b/07, 107b/09
k.- diñ 062b/08
k.- diñiz 058a/13
k.- dük 029a/05
k.- düñ 107b/05
k.- gen 021b/17, 025b/15,
026b/14
k.- gey 056b/12, 098b/13
k.- gil 024a/03

k.- iñ 028b/04, 096a/11
k.- iñler 058b/16
k.- ip tururlar 030b/11
k.- ip 018b/15, 022a/16,
025a/11, 087a/01
k.- medi 109b/03
k.- medim 030b/03
k.- medük 028b/18
k.- mege 030b/13
k.- mes 206b/12
k.- mezdin 005b/01
k.- miş érdim 023a/14
k.- miş 204b/15
k.- mişde 023b/07, 045a/08
k.- se érdi 080a/17
k.- sünler 021a/11
k.- türgil 023a/07
k.- ür 034b/10
kelām Söz, Kur'an-ı kerim
k.+ ı turur 110a/11, 139a/12
k.+ ı 066a/10, 066a/16,
123b/11, 142b/03, 143b/08,
144b/05, 184b/02, 185a/08,
185a/13, 190a/09, 208b/15,
209a/08, 209a/10, 221a/19, 223a/13,
223a/18, 223b/02, 226b/14,
226b/16, 227b/07, 246a/10
k.+ ıdın 140b/19
k.+ ığa 178b/09
k.+ ınğa 007b/04
k.+ ını 128a/18, 128a/19

k.+ umnı 140b/12
kelīm [A] Hz. Musa'nın lakabı
k.+ üm 039b/16
kelimāt [A] Sözlər, sohbət
k.-ı 'ulemā 264b/05
k. kılmağdın 257b/06
k. kılсам 257b/06
k.+ lar 194b/05
kelime [A] Kelime
k.+ ler 197a/03
k.+ ni 133b/03
k.+ si 108a/12, 114b/07
k.+ sin 173a/13, 202a/13
k.+ sini 173b/03, 202b/09,
208a/01
kelime-i şehādat [A] kelime-i
şehādat
k. 004b/08, 114b/18,
202a/15, 202b/12
k.+ nı 101b/11
kelin Gelin
k. 165b/12
keltür - Getirmek; doğurmak;
aktarmak krş. **kéltür** -
k.- di erse 027b/16
k.- di 002a/04, 012b/06,
028a/07, 048b/10, 096a/08,
099a/11, 122a/06
k.- dim 024b/10
k.- eliñ 018b/16
k.- gey 022b/15

īmān k.- memiş érdi 028b/13
k.- miş 265a/04
k.- seler 015a/15
kéltür - Getirmek; doğurmak;
aktarmak krş. **keltür** -
k.- di érse 068b/09, 094b/01,
133b/05, 187b/06, 200b/13,
206a/11, 255a/17
īmān k.- di érse 070a/03,
134b/11
k.- di 012b/06, 013a/07,
017a/01, 017a/03, 024b/07,
026a/02, 026a/05, 029a/13,
037b/04, 044b/16, 061a/14,
066b/13, 066b/16, 068a/13,
075a/07, 075a/14, 080a/04,
082b/08, 088b/17, 089a/03,
115b/10, 117a/06, 117a/19,
122a/17, 130a/01, 151b/19,
152a/17, 156b/11, 156b/13,
156b/14, 180a/13, 181a/10,
187b/05, 187b/12, 203b/12,
214a/03, 228a/09, 230a/04,
233b/11, 235a/17, 242a/03, 256a/05
īmān k.- di 012a/12, 012a/13
oğul k.- di 014a/10
k.- diler érse 012a/01,
034b/17, 069b/15, 102b/10, 104b/18
k.- diler 016b/15, 025a/03,
037b/13, 040b/15, 060a/16,
072a/15, 075a/15, 077a/13, 081a/05,

083b/01, 084a/16, 090a/10,
092b/12, 093a/17, 101b/03,
133b/18, 135a/13, 136a/17,
139b/15, 147b/12, 147b/14,
147b/16, 152a/06, 155b/11,
169b/03, 179a/08, 188a/10,
219a/10, 219a/12, 249b/02,
255a/18, 262a/09
īmān k.- diler 134b/11
karşu k.- diler 040b/17
k.- diñ 255a/19
īmān k.- diñiz 184b/04
k.- dük 072a/15, 207b/12
k.- düm 025a/06, 082b/04,
082b/09, 183a/04, 188b/11, 256a/12
īmān k.- düñüzler 160a/13
k.- eyin 074a/09, 158a/17,
188b/04, 222a/19, 256a/12
k.- gen 057b/01, 085b/04,
120b/05, 123b/19, 180b/06, 188b/03
k.- genge 013b/01
k.- genim 066b/14
islām k.- genler 076a/09
īmān k.- genlerini 227a/18
īmān k.- gey érdim 057b/16
karşu k.- gey 253b/01
k.- geyler 154b/04, 198b/05,
198b/11, 198b/17, 238b/04, 242b/18
k.- gey men 106a/06
k.- gil 017a/01, 117a/19,
152a/16, 156a/06, 156b/06,

171b/08, 188a/10, 188b/05,
 222a/18, 251a/09, 255a/16, 256a/06
 ĩmān k.- mediler 026a/01
 k.- medin 254b/09
 ĩmān k.- medin 004b/05
 k.- medük 026a/13
 k.- megey men 196a/07
 k.- mek 152a/12, 196b/17
 k.- mekdin 206a/02
 vuķūf k.- mese 168a/11
 islām k.- meseler 076a/09
 k.- meseñiz 206b/17
 ĩmān k.- meseñiz 013a/02,
 076b/16
 ĩmān k.- mesler 079b/13
 ĩmān k.- mesünler 079b/11
 k.- miş turur 103a/09,
 202a/02
 k.- miş 005a/13, 008a/05,
 014a/14, 020a/14, 026a/16, 037a/17,
 043a/14, 064b/01, 072b/05,
 083b/08, 092b/01, 103b/17,
 106a/05, 109b/19, 119b/06,
 119b/12, 126b/18, 127a/09,
 131b/19, 135a/19, 141a/14,
 143b/06, 143b/13, 148a/02,
 153b/16, 164a/05, 172a/03,
 174b/12, 178b/05, 183b/18,
 189b/08, 195b/19, 208b/08,
 217b/17, 223a/01, 228b/17,

233a/18, 239b/03, 245b/10,
 251b/17, 258a/01
 k.- mişdin 202a/15
 k.- se 103b/17, 254b/10
 ĩmān k.- se 254b/11
 vuķūf k.- se 167b/08, 167b/09
 k.- seler 045b/09, 076a/08,
 153a/16, 182a/17
 ĩmān k.- seler 078b/15,
 154a/03
 islām k.- seler 076a/08
 ĩmān k.- sem 057b/17
 ĩmān k.- señ 012a/11
 k.- señiz 255a/14
 k.- üñ 099b/17, 133b/18,
 155b/10, 169b/02, 203b/10,
 206b/16, 227a/12
 ĩmān k.- üñ 013a/01
 k.- üñler 016b/15, 081a/05,
 206b/16
 ĩmān k.- üp érdiler 018a/13
 ĩmān k.- üp érdi 108a/11
 k.- üp 009a/05, 013b/13,
 104b/08, 174b/04, 180b/18,
 225a/08, 251b/09
 k.- ür bolsa 260a/15, 260a/18
 k.- ür érdi 013a/16
 k.- ür érken 188a/14
 k.- ür 048b/16
 k.- ürde 206a/15
 k.- ür men 169a/05

kélür - Getirmek

k.- ür érdi 205b/18

kemer Kuşak

k. 169b/02, 169b/04,
215b/13

k.+ i 171a/10

kémi Gemi krş. **kemi**

k.+ ler 047b/02

k.+ ñni 227b/05

kemi Gemi krş. **kémi**

k. 184a/12, 184a/14,
186a/18, 227a/19, 236b/08

k.+ ge 184a/12, 186a/19

k.+ ni 184a/13

k.+ niñ 186a/19, 236b/08

k.+ si 227b/02, 227b/04

kémiş - Atmak, bırakmak; vermek;
sermek; meydana getirmek krş.

kemiş -

k.- gey 061b/16

k.- mesler érdi 032a/06

k.- se 007b/06

k.- ti érdi 215a/04

k.- ti 014a/01, 018b/10,
052b/12, 236a/19

k.- tiler 009b/06, 037a/07

k.- tim 074a/05

k.- tük 215b/04

k.- tüm 163a/19

k.- ür bolsa 263b/04

k.- ür érdi 013a/17, 247a/09

kemiş - Atmak, bırakmak; vermek;
sermek; meydana getirmek krş.

kémiş -

k.- eyin 188b/04

k.- gen 010a/01

k.- gey 013b/10, 203a/08

k.- geyler 154b/04

k.- gil 122a/18

k.- iñ 134a/07, 213b/16

k.- ip turur érdiler 077a/13

k.- ip 221b/11

k.- se 203a/02

k.- seler 047a/12, 147a/06

k.- ti érse 106a/07, 214a/04

k.- ti 009a/09, 018b/10,
052b/11, 054b/05, 074a/16,

107b/11, 109a/19, 197a/15,

230a/13, 247a/11

k.- tiler 125b/16, 136a/12,
136a/13, 171a/17, 197b/02

kéñ Geniş

k. 018a/07, 154b/04

k. bolsa 145b/05

k. kılğıl 138b/04

k. turur 017b/05

kendü Kendi

k. 173a/10, 193b/03

kendüzi Kendi

k.+ ñni 100a/18

keñeş Karşılıklı fikir alış verişi

k. kıldı 067b/05

kēñlik Genişlik

k. érken 053a/07

kerāhiyyet [A] İğrenme

k. 137a/01

kerāmet [A] Keramet

k. 026b/11, 041b/03, 089a/08

k.+ i 072b/03, 135b/07

k. kıldır 192b/06, 192b/07

k.+ lerdin 192b/12

kerek Gerek

k. 003a/14, 012a/10,

012a/17, 014b/07, 017b/09,

017b/11, 020a/08, 024a/06,

025a/17, 026b/11, 028a/03,

030b/04, 043b/01, 049b/08,

055b/05, 055b/08, 056a/02,

056a/14, 061a/06, 073a/13,

076b/01, 076b/02, 083a/02,

086b/04, 088b/13, 090a/02,

092a/14, 093a/02, 097b/07,

097b/12, 097b/14, 098a/09,

098a/10, 098a/11, 100a/14,

100b/11, 100b/12, 101a/03,

102a/08, 102a/09, 104b/08,

109b/15, 114a/19, 116a/08,

116a/11, 116a/14, 116a/16,

116b/07, 119a/19, 121b/01,

122a/15, 122b/09, 123a/06,

123b/06, 123b/10, 124b/15,

127a/07, 130a/10, 131b/02,

132b/19, 133a/06, 135b/13,

137b/09, 137b/16, 137b/17,

138b/01, 139a/16, 139a/17,

140b/03, 141a/04, 141a/08,

142a/01, 142a/02, 142a/03, 142a/04,

142a/05, 142a/06, 142a/07, 142a/08,

142a/09, 142a/18, 143b/11,

143b/12, 143b/17, 143b/18,

144b/15, 144b/16, 145a/17,

145b/17, 147a/01, 147a/02,

148a/14, 148b/01, 148b/02,

149b/15, 150b/07, 150b/08,

152a/02, 152a/05, 152a/08, 152a/12,

152b/14, 153a/09, 153a/14,

153b/06, 154b/12, 154b/13,

155a/06, 158a/07, 159b/06,

164a/18, 164a/19, 168a/13,

168b/18, 176b/10, 176b/11,

176b/12, 177a/14, 181b/06,

181b/07, 185a/12, 188b/09,

189a/14, 201b/17, 205a/14,

205a/15, 205b/02, 206a/05,

209b/02, 209b/04, 209b/06,

209b/07, 211a/03, 211a/04,

211a/05, 219a/06, 220a/19,

220b/06, 227b/12, 229b/12,

230b/14, 236b/02, 237b/08,

239a/16, 239b/14, 244a/16,

245a/01, 246a/15, 246b/06,

253a/02, 253a/03, 253a/06, 253a/08,

254a/08, 254b/08, 254b/13,

255a/13, 255b/11, 259a/15,

259b/10, 262a/18

k. bolğay 152a/09, 224b/06

k. bolsa érdi 014b/02

k. bolsa 019a/01, 242a/04,

242a/14, 254b/02

k. bolur 168a/12

k. érdiler 051b/11

k. érdim 198a/07

k. érdi 051b/13, 138b/01,

138b/03, 155b/10, 198a/07, 204a/14

k. érken 156b/10

k. érmiş 243b/06

k. érse 076a/15, 125b/15,

151a/02, 170b/02, 217b/04, 254a/09

k.+ inçe 082b/17, 144b/14,

196b/17

kérek - Gerekmek krş. **kerek** -

k.- mes érdi 011b/09

kerek - Gerekmek krş. **kérek** -

k.- mes 086b/08, 089a/13,

123b/09, 123b/10, 137b/18,

145b/16, 173a/12, 192b/07,

192b/11, 219b/11, 229b/12, 257b/17

k.- mez bolsa 019a/02

k.- mez 012a/08, 056a/09,

083a/10, 086b/05, 098a/02,

112b/09, 140b/02, 152b/02,

205a/15, 259b/01, 266b/02

k.- mez sen 069b/12

kérek Gerek

k. 155a/10

kereksiz Gereksiz

k. 125b/09

kerem[A] Lütuf, kerem

k. 020a/09

k.-i bigāyatıñ 264a/09

k.+ i 026b/05, 042a/05,

108a/04, 114a/05

k.+ idin 140a/04

k.+ ini 007b/08, 026b/15

k.+ iñizdin 087a/06

k. kıldı 042a/02, 042a/08,

042a/14

k. kılıp 087a/10, 111b/14,

195a/01, 249a/12

k. kılmadı 007b/09

k. kılmış 233a/13

k. kılsañız 136b/11

k. kılsa 042b/01

k.+ ler 027a/01

k.+ üñ 078a/17, 179a/15,

219a/19, 222b/17

k.+ üñge 118a/02

k.+ üñni 128a/09

k.+ üñüzdin 125b/01

luţf u kerem kıldı 042a/03,

042b/04

luţf u kerem kıldılar 020a/11

luţf u keremler turur 007b/10

kerey Ustura

k. 230a/16

kerim [A] Cömert, ulu

k. 037a/02, 089a/08

k. bolğay men 225a/10

k.+ i 165b/06

k. kılp 163b/08

k.+ lerniñ 165b/06

k.+ sen 037a/02, 201a/05

k. turur 006a/11, 181a/15

k.+ iñ 112b/10

kes - Kes-, traş etmek; terk etmek

krş. **kés-**

k.- erler 047b/04, 047b/05

k.- gey 025a/16

k.- gil 207b/18

k.- ip turur érdi 221b/08

k.- medin 058a/09

k.- mek 162a/13, 189a/14

k.- mese 189a/14

k.- seler 047b/05

k.- sem 058a/12

k.- ti 197b/18, 202a/17

k.- tiler 200b/19

k.- tim érse 198a/09

k.- tiñ érse 198a/10

kés - Kes-, traş etmek; terk etmek

krş. **kes-**

k.- e tururlar 047b/05

k.- erler 047b/13, 183a/03

k.- eyin 035a/05

k.- gey 245a/15

k.- gil 151a/03

k.- medi 133a/13

k.- mekge 245a/16

k.- mez érdi 133a/13

k.- miş 214a/07

k.- se 202a/12

k.- ti érse 092a/11

k.- ti 092a/11, 101a/09,
202a/18, 208a/14

k.- tiler 033b/08

k.- tim 111b/10

kesb [A] Kazanç

k.+ i 162b/02

k.+ idin 164a/09

k. kıldım 181a/13

k. kılgıl 259b/01

k. kılsa 159a/19

kesblig [A+T] Kazançlı

k. 144b/17

kesek Sert toprak parçası

k.+ ler 174a/08

kesgük Kesik

k. turur 198a/05

késil - Kesilmek, ayrılmak krş. **kesil**

-

k.- di 091b/04, 101b/16

k.- meñ 252a/03

kesil - Kesilmek, ayrılmak krş.

késil-

k.- gey 176a/12

k.- ip 159b/04

k.- mek 164a/18

k.- ür 115a/17
késilin - Ayrılmak
k.- ür érđiñiz 238b/10
ket - Gitmek; yol olmak krş. **két** -
k.- di 021b/07
k.- er 266b/07
k.- gil 011a/06
k.- ti 016b/04, 024b/11,
093b/02
két - Gitmek; yok olmak krş. **ket** -
k.- di érse 216b/12
k.- er érdiler 077a/04
k.- er 014a/08, 014a/11,
179b/07, 216b/02, 249b/04
k.- er mü sen 214b/05
k.- gey 096b/17, 114a/12,
212b/16
k.- geyler 262a/06
k.- gil 069b/09, 069b/10,
171a/15
k.- medi 146b/08
k.- medin 261a/05
k.- mekge 214b/04
k.- se 227b/12
k.- süñ 096b/16
k.- ti 068a/02, 069b/12,
099a/01, 109b/11, 115b/01,
124b/04, 129b/15, 146b/16,
147b/17, 174b/18, 189a/13,
224a/11, 257b/11, 258b/15
k.- tim 092a/15

kéter - Gidermek; kovmak;
çıkarmak krş. **keter** -
k.- di érse 219b/12
k.- di 011a/07, 101a/01,
106b/15, 132a/06, 135a/04
k.- dim 069b/12, 189b/04
k.- gen turur 190a/06
k.- gen 032a/14, 148a/11
k.- gey érdim 009a/11
k.- gey 099a/05, 164a/12
k.- gey men 099a/04
k.- gil 016a/12, 126a/04,
215b/12
k.- ip 036b/10
k.- medi 016a/07
k.- megil 228b/09
k.- mekge 184a/04
k.- mes 167b/06, 167b/07,
256b/05
k.- mese 089b/01
k.- mez érđi 212a/19
k.- se 228a/05
k.- sek 020b/05
k.- süñ 184a/04
k.- ür érđi 069b/08, 082a/14,
229b/09
k.- ür 008b/15, 032a/13,
167b/07
keter - Gidermek; kovmak;
çıkarmak krş. **kéter** -
k.- di érse 182a/01

k.- di 068a/08	k.- di 057a/17, 058b/14,
k.- diñiz 023b/17	215b/13, 253a/14
k.- dük 023b/17	k.- diler 169b/03, 169b/04
k.- gen turur 148a/07	k.- düm 169b/14, 171a/12
k.- gil 138b/04	k.- gey 089b/12
k.- megil 228a/13, 228a/16	k.- üñ 140b/08, 140b/09
k.- mekge 009a/12	k.- üp turur érken 058b/03
k.- ür bolsa 266b/02	k.- ür érdi 216a/11
k.- ür 266b/03	kéydür - Giydirmek krş. keydür -
k.- ür miz 089b/01	k.- di 106b/15
kettān [A] Keten	keyfiyet [A] Nitelik, vasıf
k. 137b/10	k. 043a/02
k.+ dın 104b/10	keyfiyetsiz [A+T] Nedensiz
k.+ nı 137b/10, 137b/11	k. 193a/06
key - Giymek krş. kéd - , keç - , kéy-	kez - Gezmek
k.- di 027a/12, 050a/17,	k.- e 159b/09
057b/08, 066b/17	kézle - Saplama
k.- diler 028b/11, 033b/08	k.- p 202b/04
k.- er 073a/17	kezzāb [A] Çok yalancı
k.- gen 045b/09	k.+ lar 128a/06
k.- gey érdiñ 162b/16	k. turur sen 207b/16
k.- medi 075a/08	kıbla [A] Kible
k.- mek 236b/02	ķ. 169b/08
k.- mekdin 187b/15	ķ.+ ğa 208a/01, 208a/06
k.- mekge 121b/18	kıl - Kılmak, yapmak, etmek
kéy - Giymek kéd - , keç - , key-	sewüglüg ķ. 110b/02
k.- mekni 223b/03	ķ.- a bilmediñ 163a/07
keyd [A] Hile	‘ibādat ķ.- a bilmedük
k. ķılğaylar 212b/08	198b/14
k.+ lerini 031b/02	ķabz ķ.- a 063a/13
keydür - Giydirmek krş. kéydür -	

meşveret қ.- айın 120a/15	қ.- даңы 003a/08, 003a/10
mu‘āniқа қ.- айın 219a/03	‘arза қ.- ді érди 103b/09
munācāt қ.- айın 019a/08	du‘ā қ.- ді érди 052a/04,
musābikat қ.- айın 067a/06	112b/11
muşāhede қ.- айın 131a/07	hamle қ.- ді érди 052b/11
muvāfaқat қ.- айın 080a/16	hatim қ.- ді érди 122b/17
namāz қ.- айın 109a/15,	қувват қ.- ді érди 093b/17
262b/19	munācāt қ.- ді érди 108b/05,
namāzı қ.- айın 110b/15	118a/06
neteg қ.- айın 236b/12	namāzını қ.- ді érди 023b/14
nidā қ.- айın 028b/01	tekbīr қ.- ді érди 080b/14
pāre қ.- айın 244b/15	қ.- ді érсе 072a/05, 093b/11,
rucū‘ қ.- айın 015b/11	107a/10, 116b/03, 122a/16,
secde қ.- айın 222b/14,	136a/10, 158a/15
262b/19	‘amel қ.- ді érсе 252b/06
selām қ.- айın 210b/09	‘arза қ.- ді érсе 075a/04,
su’āl қ.- айın 124a/05	149b/13
şurū‘ қ.- айın 176a/04	alçaqlıқ қ.- ді érсе 137b/09
şükr қ.- айın 197a/08	andağ қ.- ді érсе 151a/04,
tamām қ.- айın 262b/03	201a/17
tedārikini қ.- айın 216b/01	āzād қ.- ді érсе 068a/09,
teferrüc қ.- айın 257b/04	068a/17
teslīm қ.- айın 071a/02,	bāng-i namāz қ.- ді érсе
130a/08	029a/07
tevbe қ.- айın 213b/03	beyān қ.- ді érсе 057b/07,
teveccüh қ.- айın 237b/08,	252a/17
237b/09	derhost қ.- ді érсе 081b/10,
yazuқ қ.- айın 222a/11	120a/10, 123b/19, 183a/11,
ziyāde қ.- айın 100b/06,	220b/01, 251b/03, 262b/04
128b/08	derhostlar қ.- ді érсе 073a/14
andağ қ.- ayın 009b/16	

du‘ā kı.- dı érse 054b/11,
082a/08, 092b/14, 094b/08,
095a/05, 095a/18, 158a/13
du‘ālar kı.- dı érse 117b/13
endīşe kı.- dı érse 055a/13
eşer kı.- dı érse 101b/10,
197b/10
feryād kı.- dı érse 251a/18
ğalabe kı.- dı érse 191b/11,
194a/12, 247b/01
ğıybet kı.- dı érse 233a/11
hacāmat kı.- dı érse 025a/02
hāşıl kı.- dı érse 157b/14
helāk kı.- dı érse 185b/13,
251a/18
hığmat kı.- dı érse 172b/07
hicret kı.- dı érse 157b/05,
197b/13
hürmet kı.- dı érse 087b/07
i‘lām kı.- dı érse 023a/12,
035b/08
ihtiyār kı.- dı érse 117a/05,
229b/18
ıkrār kı.- dı érse 101b/15,
209b/11
ış kı.- dı érse 191b/13
ışāret kı.- dı érse 025b/05
kabūl kı.- dı érse 078b/01,
122a/17
kaşđ kı.- dı érse 030b/13

kaşđ kı.- dı érse 077b/07,
113a/15, 121b/18, 211b/19, 214b/04
kısmet kı.- dı érse 053b/15
kölege kı.- dı érse 028a/02
medħ kı.- dı érse 073a/17,
122b/11
melāmetlar kı.- dı érse
253b/07
meşveret kı.- dı érse 020b/09
munācāt kı.- dı érse 205a/08,
235b/17
munācātı kı.- dı érse 027b/10
naķıl kı.- dı érse 065a/06,
086a/16, 103b/05, 112b/19,
118a/10, 131b/06, 140b/05, 181b/12
naşīhat kı.- dı érse 151b/17
nazār kı.- dı érse 035a/14,
175a/18, 255b/17
necis kı.- dı érse 009a/10
nezr kı.- dı érse 094a/09
nidā kı.- dı érse 023a/01,
028b/05
nidā kı.- dı érse 074b/17,
109b/02, 242a/01
niyet kı.- dı érse 095a/11
rıhlet kı.- dı érse 072b/10,
083a/14, 089a/01, 147a/16
rūzī kı.- dı érse 081a/15
selām kı.- dı érse 019b/02,
039a/09, 062b/07, 138a/02,
138b/07, 173b/16, 188b/16

su'āl kı.- dı érse 070a/07,
080b/09, 102b/11, 121a/19,
124a/04, 124a/07, 124b/10,
130a/05, 130a/16, 137a/05, 137a/07,
155b/08, 157a/02, 163a/01,
163a/04, 164b/19, 165a/12,
166a/07, 170a/09, 170b/11,
172b/08, 174b/19, 175a/02,
175a/09, 175a/10, 175b/01,
175b/13, 176a/17, 177a/10,
181a/11, 186a/04, 186b/05,
186b/10, 187a/01, 195a/08,
196b/09, 198a/01, 198a/04,
201b/06, 202a/14, 208b/02,
209b/13, 210a/08, 210b/11,
212a/03, 218a/05, 218a/06,
221b/13, 222a/04, 223a/07,
223a/11, 225b/01, 226b/04,
226b/11, 227b/16, 230a/01,
236a/09, 237b/16, 238a/09,
238a/10, 245b/15, 247b/10,
248a/11, 251a/12, 251b/04,
251b/09, 257a/12, 257a/16, 259a/13

su'āl kı.- dı érse 265b/05,
265b/09

şefī kı.- dı érse 169a/02,
169a/03, 169a/05

şikāyet kı.- dı érse 226b/02

şurū kı.- dı érse 152a/11,
199b/18

şükrlr kı.- dı érse 197b/03

ta'accub kı.- dı érse 234a/14

taḥrīş kı.- dı érse 084b/12

taḥrīḥ kı.- dı érse 010a/16

taḥrīr kı.- dı érse 124b/14

tamām kı.- dı érse 199b/12,

259b/16

tefzī kı.- dı érse 087a/04

tefzī'ler kı.- dı érse 206b/17

tehdīd kı.- dı érse 219a/05

terbiyet kı.- dı érse 174b/02

teslīm kı.- dı érse 063b/12

tevbe kı.- dı érse 245b/01

teyemmim kı.- dı érse 258a/09

uluḡlık kı.- dı érse 227b/17

vekīl kı.- dı érse 131a/11

vesvese kı.- dı érse 186b/12

vesveseler kı.- dı érse 171a/04

zabt kı.- dı érse 023b/06

zārīlık kı.- dı érse 051b/14,

125a/09

ziyān kı.- dı érse 065b/07

ziyārat kı.- dı érse 102a/15,

102b/13

kı.- dı 007b/09, 031b/06,

035b/12, 036b/11, 037b/06,

065b/07, 067b/04, 067b/11,

073b/17, 081a/09, 094b/03,

105b/07, 144b/10, 239b/12, 263a/01

‘afv kı.- dı 042b/02, 087b/12,

168a/15

‘ahd kı.- dı 218a/09

‘aḳd ḳ.- dı 105a/02	artuḳ ḳ.- dı 007b/13
‘arṣa ḳ.- dı 034b/07, 103b/09, 155b/17, 212a/04, 217b/02	aruḳ ḳ.- dı 167a/15, 167a/16
‘aṭā ḳ.- dı 127b/13, 187a/17, 201a/14	āvāz ḳ.- dı 022b/14, 109b/03
‘aṭālar ḳ.- dı 190b/18	azāb ḳ.- dı 067a/16
‘azāb ḳ.- dı 053a/12	āzād ḳ.- dı 033a/06, 256b/17
‘azīz ḳ.- dı 037a/03, 076a/10	āzār ḳ.- dı 008a/09, 008a/10
‘azm ḳ.- dı 059a/05	bāḡça ḳ.- dı 151a/10
‘ibādat ḳ.- dı 090b/14, 137b/14, 221a/08, 221b/08, 221b/15, 241b/03	balçık ḳ.- dı 169a/12
‘itāb ḳ.- dı 174b/17	bāṭıl ḳ.- dı 031b/03
‘öṣr ḳ.- dı 068a/14, 155b/05, 180b/05	bég ḳ.- dı 050b/09, 086b/09
‘öṣrlr ḳ.- dı 058a/01, 068a/15	beṣāret ḳ.- dı 246b/11
‘uḳūbat ḳ.- dı 220b/14	bevl ḳ.- dı 258a/08
ābdest ḳ.- dı 031b/13, 101a/11, 137a/03, 192a/13, 195a/06	beyān ḳ.- dı 002a/04, 143b/16, 252a/18, 252a/19, 252b/01, 257a/01
ādemī ḳ.- dı 253a/14	binā ḳ.- dı 166a/19, 252b/17
aḡuluḡ ḳ.- dı 100b/13	boruḥ ḳ.- dı 094b/01
āh ḳ.- dı 098b/17, 146b/05	bulamaḳ ḳ.- dı 074a/16
āmāda ḳ.- dı 214a/14	bünyād ḳ.- dı 102b/17
andaḡ ḳ.- dı 078a/09, 120b/06, 121b/17, 158b/03, 206a/11, 206a/18, 215a/17	cefālar ḳ.- dı 008b/12
andaḡoḳ ḳ.- dı 055b/01	cemī‘ ḳ.- dı 063b/11
andaḡuḳ ḳ.- dı 029b/02	cerāḥat ḳ.- dı 080b/16
ārāsta ḳ.- dı 220a/05	da‘vet ḳ.- dı 265b/01
āraste ḳ.- dı 238a/07	def‘ ḳ.- dı 152a/13, 152a/14
	defī‘ ḳ.- dı 082b/01
	defn ḳ.- dı 100a/01, 109b/17
	derḥost ḳ.- dı 010a/13, 034a/17, 087b/10, 118a/08, 135b/12, 178b/15
	dost ḳ.- dı 106a/13

du‘ā kı.- dı 009b/15, 020a/04,
021b/10, 021b/11, 051b/09,
054b/08, 060b/12, 061a/06,
061b/09, 064a/12, 073a/04,
075a/06, 082b/11, 105a/01,
105a/06, 105a/07, 110b/02,
111a/04, 112a/04, 129b/07,
135a/13, 138b/10, 138b/13,
145a/14, 158a/11, 167b/19,
190a/19, 198a/12, 206a/10, 213a/16

du‘ālar kı.- dı 149a/13

edā kı.- dı 131b/09

edeb kı.- dı 189b/02

édgü kı.- dı 126b/03

édgüklükleri kı.- dı 048a/13

emr-i ma‘rûf kı.- dı 225b/19

endîşe kı.- dı 124a/13,

201b/03, 204b/14, 229b/03, 242a/05

eşer kı.- dı 016a/07, 076b/03,

113b/14, 122b/07, 140a/05,

151b/18, 260b/17

ét kı.- dı 253a/13

étmek kı.- dı 094b/02

fâhişe kı.- dı 200b/18

farîza kı.- dı 044a/11

feryâd kı.- dı 012b/02,

091b/08, 199b/13, 204b/18, 251a/17

fıkr kı.- dı 251a/07

ğalabe kı.- dı 162b/07,

211b/17, 219a/02

ğarıķ kı.- dı 057a/08

ğazab kı.- dı 116a/18,

120a/11, 122b/13, 147a/19,

162a/08, 202b/07

ğazât kı.- dı 005a/06

ğıybet kı.- dı 233a/12

ğusl kı.- dı 023b/13, 109a/18,

136b/13

haber kı.- dı 197a/13, 197a/14,

222b/06

halîfalıg kı.- dı 091b/15

halîfalık kı.- dı 070b/07,

083a/15, 103a/03

halvet kı.- dı 005b/09

hamle kı.- dı 118b/14

hamle kı.- dı 093b/17

harâb kı.- dı 058b/05

harâm kı.- dı 063a/07,

063a/09

harb kı.- dı 093a/09

harblar kı.- dı 093a/07

harc kı.- dı 103a/02, 155a/12,

252b/16, 252b/17, 252b/18

harc kı.- dı 253a/10

harîşlık kı.- dı 250a/01

hased kı.- dı 250b/10

hec kı.- dı 158b/18

heç kı.- dı 164b/15

helâk kı.- dı 027b/12, 031b/07,

079b/07, 166b/01, 185b/10,

185b/17, 227a/18, 236a/14,

236a/18, 253b/09, 262b/08

ḥalāl kı.- dı 160a/14	intizār kı.- dı 007b/05,
hezīmet kı.- dı 036b/07	170a/13
ḥıḍmat kı.- dı 146a/17	isti‘dād kı.- dı 033b/09,
ḥisāb kı.- dı 121a/08, 143a/08	262a/08
ḥiṭāb kı.- dı 041b/06, 043b/13,	istiḡfār kı.- dı 033a/06
044a/07, 140b/10, 152b/18,	istiḥyān kı.- dı 121b/08
162b/17, 165b/08, 166a/08,	iş kı.- dı 031b/02, 111b/17
169a/15, 171a/11, 193a/01, 214a/11,	işāret kı.- dı 039b/08, 063b/07,
221a/11, 247a/04, 261a/06	222b/15
ḥor kı.- dı 225a/04	iẓhār kı.- dı 026b/05, 131a/03,
ḥoşnūd kı.- dı 155b/02	138b/08
ḥürmetler kı.- dı 190b/18	ķabül kı.- dı 004a/11,
i‘ādet kı.- dı 232a/19	011b/05, 054b/15, 056a/04,
i‘lām kı.- dı 010a/14, 050a/16	072a/01, 081b/10, 083b/05,
i‘tikād kı.- dı 262a/12	086b/01, 090a/03, 097a/07,
i‘timād kı.- dı 051b/12,	100b/12, 106a/02, 107a/04,
230a/10, 230a/12	113b/05, 116b/08, 116b/18,
i‘zāz kı.- dı 113b/09	118a/18, 123b/02, 125b/02,
icābat kı.- dı 028b/06	131a/12, 133a/10, 135b/15,
iķābat kı.- dı 138b/11, 201a/07	136a/03, 136b/05, 139b/15,
iftār kı.- dı 179b/09	149b/14, 152a/02, 152a/06,
iḥsān kı.- dı 253a/03	166a/16, 168a/16, 177b/18,
iḥtiyār kı.- dı 262a/10	203b/14, 219b/12, 244a/18,
iķāmat kı.- dı 135a/17,	245a/12, 246b/08
227b/07	ķabẓ kı.- dı 263a/19
ikrām kı.- dı 143b/19, 253b/17	ķan kı.- dı 253a/12
iķrār kı.- dı 025a/06, 209a/12	ķarār kı.- dı 248b/11
iltifāt kı.- dı 192b/13, 261b/03	ķaşd kı.- dı 016a/05, 070a/06,
imāmatlık kı.- dı 018b/05,	077b/08, 135a/06, 181b/19,
029a/07, 081a/03, 109b/16	184a/14, 204b/14, 217a/18,
imāmlık kı.- dı 072b/12	221b/07, 225b/15, 244b/15, 245a/15

ķavī ķ.- dı 076a/10	muñsuz ķ.- dı 076a/11
ķāzīlık ķ.- dı 136a/03	muşāfiħa ķ.- dı 071a/08,
ķengeş ķ.- dı 067b/05	088b/07
ķerem ķ.- dı 042a/02,	musahħar ķ.- dı 007b/14
042a/03, 042a/08, 042a/14, 042b/04	musallať ķ.- dı 199b/08
ķismet ķ.- dı 053b/09	muşāhede ķ.- dı 131a/12
ķuble ķ.- dı 166a/01, 177b/02	mü'ezzinlik ķ.- dı 218b/16
ķurbān ķ.- dı 068a/14,	mübāhāt ķ.- dı 191b/14
133b/06	mülk ķ.- dı 194a/02
la'net ķ.- dı 204b/07	münādī ķ.- dı 118b/08
ma'lūm ķ.- dı 251a/07	müstecāb ķ.- dı 052a/17
ma'zūl ķ.- dı 086b/08,	naķil ķ.- dı 005a/10, 091b/15,
098a/03, 113a/07	103a/04, 103a/05, 126b/15,
medħ ķ.- dı 054b/05	131b/04, 137a/04, 142b/12,
men' ķ.- dı 034a/09, 155a/18,	143a/03, 181b/14, 259b/06
171a/04, 242b/13	naķl ķ.- dı 264b/01, 264b/06
merħabā ķ.- dı 045b/14,	namāz ķ.- dı 007b/17,
046a/08	008a/02, 008a/03, 036a/16, 100a/01,
meşveret ķ.- dı 010b/06,	109a/07, 109a/19, 122b/10, 136b/14
156a/13	namāzı ķ.- dı 027a/12,
meyl ķ.- dı 117a/10, 170a/11	095a/13, 137b/13
mu'āmele ķ.- dı 089a/07,	namāzını ķ.- dı 094b/16,
126b/07, 131b/14, 135a/04,	122b/15, 193a/07
137a/05, 140b/07, 143a/04,	naşīħat ķ.- dı 060a/01,
165a/12, 194b/04, 198a/01, 211b/08	086b/06, 151a/18, 206b/07, 253a/18
muħkem ķ.- dı 214a/15	naşīħatlar ķ.- dı 091a/12,
mulāzemet ķ.- dı 124a/13	098a/15, 101b/11
munācāt ķ.- dı 027b/08,	nażar ķ.- dı 043b/06,
114b/16, 126a/08, 128a/05,	050b/01, 105b/05, 105b/06,
175a/19, 186a/02, 205a/07	135b/17, 225a/14, 255b/16, 257b/12
munāķişa ķ.- dı 143a/08	necāsat ķ.- dı 030a/08

nehy kı.- dı 228a/16	selām kı.- dı 024b/09,
nevha kı.- dı 195a/13, 200a/11	026a/09, 070a/09, 082a/15, 085a/17,
nidā kı.- dı 023a/04, 028b/03,	098b/03, 111a/09, 113b/09,
040a/05, 236a/02	201a/12, 210b/04, 234a/17,
nikāh kı.- dı 117a/05	246b/01, 256b/07, 257a/14, 262a/14
nişān kı.- dı 027a/08	şenā kı.- dı 023a/16, 054a/09,
niyāz kı.- dı 241b/05, 244a/13,	060b/12
244b/02	şenālar kı.- dı 075a/01,
niyet kı.- dı 153b/08	084b/11, 086b/02, 164a/01, 200a/14
oyağlık kı.- dı 192a/18	sihr kı.- dı 022b/05
pāk kı.- dı 231b/09	sirāyat kı.- dı 101b/10,
pāre kı.- dı 011b/17, 058a/05,	246a/01
133b/10	şoĥbet kı.- dı 022b/08
rağbat kı.- dı 131a/07	su'āl kı.- dı 038b/16, 039a/05,
rahīm kı.- dı 105b/13	085a/06, 110b/09, 121a/12,
rahmat kı.- dı 131b/15,	121b/09, 124a/01, 124a/06,
137a/06, 137a/07, 140b/08, 198a/02	124b/01, 131b/07, 137a/06,
rāst kı.- dı 036b/06	139a/02, 172b/05, 174b/10,
rıhlet kı.- dı 072b/16	175a/03, 175a/10, 176a/19,
rūzī kı.- dı 004a/15, 037a/10,	176b/13, 179b/04, 183b/08,
046b/05, 051b/06, 089a/09,	183b/09, 183b/12, 186a/19,
093a/02, 117a/13, 129b/10,	190b/04, 198a/01, 202a/10,
156a/08, 160a/17, 191a/19, 198a/02,	204b/05, 215a/09, 234b/19,
201b/15, 201b/18, 255b/04	236a/15, 237b/15, 255a/03, 259a/10
şabr kı.- dı 008b/14, 170a/13,	şulĥ kı.- dı 033a/12, 197b/06
197b/01, 200a/02, 200a/12, 200a/17	süñükler kı.- dı 253a/13
şabur kı.- dı 010a/06	şefkat kı.- dı 078a/01
şadaķa kı.- dı 144a/07,	şikāyet kı.- dı 089a/15,
151a/16	173b/11, 174a/12, 220a/02
secde kı.- dı 197b/03	ta'accub kı.- dı 017a/07,
sél kı.- dı 177b/11	032b/01, 102b/05, 105b/11,

109a/04, 131a/13, 145a/06,	tevbe kı.- dı 151b/19
146b/12, 182a/13, 221b/17, 262b/07	teveccüh kı.- dı 256a/01
ta‘ām kı.- dı 250b/19	uçtmağlar kı.- dı 190a/12
tā‘at kı.- dı 190b/15	uluğ kı.- dı 050b/09
ta‘bīr kı.- dı 212a/16	uluğı kı.- dı 134a/01
taaccub kı.- dı 183a/01	üküş kı.- dı 087a/02
tafaḥḥuṣ kı.- dı 097b/17,	ülüş kı.- dı 066b/11
098a/02	va‘de kı.- dı 143b/16, 165b/10
tağayyur kı.- dı 221a/05	va‘z kı.- dı 183b/12
taḳāzā kı.- dı 100b/09,	vācib kı.- dı 173a/18
229a/17, 229b/02	vaḥy kı.- dı 182b/13, 185b/18,
tamām kı.- dı 007b/08,	193a/11, 193b/09, 244b/04
114b/16, 120a/16, 127a/12,	vaḳf kı.- dı 102b/16
177b/18, 207a/08	vaṣiyet kı.- dı 120b/05,
taṣadduḳ kı.- dı 127b/13,	131b/04
253a/05	vasiyet kı.- dı 131b/10
ṭavāf kı.- dı 027b/11	vaṣiyetler kı.- dı 011b/05,
tefekḳür kı.- dı 144a/01,	060a/01, 073a/02, 213a/12
145a/07, 183a/02	vedā‘ kı.- dı 118b/13
tehdīd kı.- dı 030a/06	vekīl kı.- dı 117a/09, 131a/09
telḳīn kı.- dı 181b/12	yād kı.- dı 171a/02, 221a/05,
tena‘umlar kı.- dı 087a/04	246b/09
tenāvul kı.- dı 158b/04,	yaḳın kı.- dı 262a/19
187b/05, 219a/13	zaḥm kı.- dı 016a/11
terk kı.- dı 135b/15, 160b/08,	zārīlık kı.- dı 170b/07,
180a/06, 226a/03, 229b/02, 229b/03	179a/14, 179a/16
teslīm kı.- dı 109b/01,	zārīlıklar kı.- dı 052a/09
114b/19, 117b/01, 151a/17, 152a/07	zinā kı.- dı 222b/05
tevāzu‘ kı.- dı 227b/03	ziyāde kı.- dı 200b/12
tevbe kı.- dı 033a/05, 168a/15,	ziyārat kı.- dı 027b/11,
210a/01, 210b/01, 233a/15, 257a/06	116b/10, 117a/14, 127b/12, 164b/17

zūlm kı.- dı 074b/11	180b/16, 182b/05, 185b/14,
raḥmat kı.- dıḳ 137a/10	187a/19, 192a/08, 194b/04,
du‘ā kı.- dılar érđi 045b/15	205a/14, 205b/03, 205b/07,
ḥamle kı.- dılar érđi 051a/08	206b/18, 234b/11, 238a/13,
‘azm kı.- dılar érse 050a/14	244a/10, 246a/02, 259b/11
alçaḥ kı.- dılar érse 135b/14	şehīd kı.- dılar érse 110b/03
derḥost kı.- dılar érse 191b/16,	şikāyet kı.- dılar érse 196a/11
205a/06, 235b/16	tefrī‘ kı.- dılar érse 032b/07
edeb kı.- dılar érse 139b/18	kı.- dılar 033b/10, 055a/17,
ḡalabe kı.- dılar erse 093a/10	102a/13, 107b/06, 119a/10,
ḥalīfa kı.- dılar érse 086a/17	131b/09, 139b/19, 169a/13,
i‘lām kı.- dılar érse 247a/13	169a/14, 176b/10, 191b/16, 243a/16
icābat kı.- dılar erse 021a/18	‘aḳd kı.- dılar 157b/11
ikrār kı.- dılar érse 166a/09	‘āşılık kı.- dılar 185b/19
inşāf kı.- dılar érse 131a/01	‘aṭā kı.- dılar 131a/02
ittifāḳ kı.- dılar érse 015a/07	‘azm kı.- dılar 016b/06,
ḳuvvat kı.- dılar érse 094a/03	028b/12
meşveret kı.- dılar érse	‘öẓr kı.- dılar 241b/17
029a/04, 030a/02	alçaḳlık kı.- dılar 241a/01
miskīnlik kı.- dılar érse	āmāda kı.- dılar 049a/17,
037a/04	188a/07
munācāt kı.- dılar érse	andaḡ kı.- dılar 021b/12,
241b/07	060b/11, 134a/08, 139b/14,
mundaḡ kı.- dılar érse	140b/10, 215b/13
095a/09	baḡslar kı.- dılar 096a/07
nezr kı.- dılar érse 094a/12	beyān kı.- dılar 252b/02
niyāz kı.- dılar érse 244a/18	cefā kı.- dılar 079a/15
su‘āl kı.- dılar érse 039b/02,	cemī‘ kı.- dılar 053b/02
081b/13, 123a/04, 127a/18,	defn kı.- dılar 097a/15,
139a/11, 139b/17, 146a/14,	115a/08, 115a/10
153a/14, 172a/19, 172b/13,	

derḥost қ.- dılar 128b/14,
135b/14, 153b/06, 153b/07,
205a/05, 220b/05
du‘ā қ.- dılar 040a/07,
075b/10, 178b/01, 201b/11
du‘āsı қ.- dılar 155a/14
edeb қ.- dılar 140a/01
iftār қ.- dılar 094b/04,
095a/01, 095a/14
esīr қ.- dılar 078b/09
feryād қ.- dılar 057a/13
fesād қ.- dılar 168b/04
feth қ.- dılar 076b/07
ḡalabe қ.- dılar 009b/07
ḡazāt қ.- dılar 075b/09,
076a/14
ḡalīfa қ.- dılar 083b/05
ḡarāb қ.- dılar 024b/01,
053b/05
ḡased қ.- dılar 250a/10
ḡaṣıl қ.- dılar 015a/06
ḡec қ.- dılar 054b/17
helāk қ.- dılar 066b/07,
094a/02
ḡıdmat қ.- dılar 172b/09
ḡisāb қ.- dılar 053b/02
i‘timād қ.- dılar 050b/08
icābat қ.- dılar 028b/06
ihtiyār қ.- dılar 180a/04
ikrār қ.- dılar 256a/18

iktidā қ.- dılar 018b/05,
029a/08, 038a/04
īṣār қ.- dılar 157b/12
isti‘dād қ.- dılar 020b/08,
049a/16, 050a/16, 093a/04, 256a/02
istikbāl қ.- dılar 018a/03,
040b/15
iṣāret қ.- dılar 157b/10
ittibā‘ қ.- dılar 025b/17
ittifāk қ.- dılar 011b/01,
021a/11, 029a/12, 086a/17
ḡabūl қ.- dılar 049b/10,
170b/03, 213a/13, 213b/17
kāhillıq қ.- dılar 023a/03
ḡarındaṣ қ.- dılar 020a/10
ḡaṣd қ.- dılar 050a/13,
084b/09, 121b/03, 213b/15
kefen қ.- dılar 210b/03
kerem қ.- dılar 020a/12
ḡısmet қ.- dılar 252b/14
ḡurbān қ.- dılar 033b/08
ḡuvvat қ.- dılar 099a/02
ma‘lūm қ.- dılar 250a/12
meded қ.- dılar 085a/01
medḡ қ.- dılar 121b/08
meṣveret қ.- dılar 049a/12,
065b/12, 078b/10, 083b/04,
096b/07, 118a/16, 177b/16,
212b/12, 212b/17
minber қ.- dılar 064a/02
mu‘āmelet қ.- dılar 113a/05

mücâdele kı.- dılar 096a/07
 namâz kı.- dılar 065b/10,
 072a/14, 089a/02, 097a/14, 102a/02,
 109b/16, 115a/07, 153b/09, 210b/03
 namâzını kı.- dılar 081a/04
 nidâ kı.- dılar 113b/05
 nişâr kı.- dılar 131b/16
 niyet kı.- dılar 094b/14
 rağbat kı.- dılar 027a/07,
 084b/04
 rahîm kı.- dılar 171b/02
 rahîm kı.- dılar 242a/16
 rivâyet kı.- dılar 195a/18,
 218a/11
 şabr kı.- dılar 076a/01,
 095b/06, 196b/07
 sakış kı.- dılar 081b/02,
 116b/06
 secde kı.- dılar 220b/01,
 227b/14
 selâm kı.- dılar 040b/15,
 207a/08
 su'âl kı.- dılar 010a/02,
 102a/02, 138b/15, 139a/01,
 150a/01, 150a/03, 153b/10,
 156b/19, 161b/17, 168b/16,
 172a/17, 172b/12, 180b/04,
 187a/18, 191a/14, 205b/02,
 205b/05, 227a/13, 231a/03,
 241a/16, 245b/14, 257a/06,
 257a/10, 258b/04, 259b/07,
 259b/09, 260a/12, 260a/16
 şehîd kı.- dılar 091b/14,
 097b/13, 097b/15, 110b/08,
 118b/18, 119a/07, 119a/11
 şikâyet kı.- dılar 089a/13,
 089a/14
 ta'accub kı.- dılar 058b/11,
 090b/03, 099b/01, 131b/12,
 134b/10, 139b/10, 140a/04,
 216a/04, 221a/10, 221a/15, 246b/01
 taleb kı.- dılar 192b/09
 tefekkür kı.- dılar 121a/19
 teslim kı.- dılar 171b/08
 tena'um kı.- dılar 188a/08
 tenâvul kı.- dılar 018b/14,
 092b/17, 112b/12, 155a/13,
 156b/03, 180b/02, 256a/03
 terbiyet kı.- dılar 173b/10
 terk kı.- dılar 180a/04,
 233a/02
 teveccüh kı.- dılar 018a/14
 uruş kı.- dılar 230a/19
 va'de kı.- dılar 143a/09
 vekîl kı.- dılar 116b/16
 yaman kı.- dılar 051b/12
 zinâ kı.- dılar 220a/17
 ziyân kı.- dılar 114b/10
 kabûl kı.- dım érdi 152a/19
 kaşd kı.- dım érdi 163b/01,
 178a/10

naẓar қ.- dım érdi 022a/08	zārīlīq қ.- dım érse 041b/15,
oğrılıq қ.- dım érdi 139b/01	042b/02, 178a/08
tamām қ.- dım érdi 168a/02	қ.- dım 050a/07, 050a/09,
va‘de қ.- dım érdi 245b/06	053b/16, 054a/17, 110b/18,
қ.- dım érse 023b/05, 091a/10	123a/11, 144a/15, 171a/14, 179a/14,
‘arẓa қ.- dım érse 110a/17	188b/17, 229a/18
andağ қ.- dım érse 018b/13	‘afv қ.- dım 037a/14, 037a/15
āvāz қ.- dım érse 088b/01	‘ahd қ.- dım 229a/19
derḥost қ.- dım érse 042a/02,	‘azm қ.- dım 165a/18
042a/07, 192b/17	‘ibādat қ.- dım 193b/10
edā қ.- dım érse 117a/10	‘itikād қ.- dım 163b/04
ḥilāf қ.- dım érse 245b/06	‘umra қ.- dım 243a/19
қamluқ қ.- dım érse 179a/10	ābdest қ.- dım 163a/19
қаşd қ.- dım érse 202b/05	ağır қ.- dım 163a/06
mes‘ele қ.- dım érse 143a/16	andağ қ.- dım 122a/02
miskīnlik қ.- dım érse	āzād қ.- dım 014a/11,
042a/12	068b/14
naẓar қ.- dım érse 022a/11	baḥīl қ.- dım 175b/17
secde қ.- dım érse 041a/07	bar қ.- dım 171a/11
selām қ.- dım érse 008a/15,	binā қ.- dım 243b/01
040a/12	cemī‘ қ.- dım 263b/19
su‘āl қ.- dım érse 069b/10,	defī‘ қ.- dım 069b/12
108b/13, 126b/10, 140b/07,	dervīş қ.- dım 198b/15
143a/04, 143a/06, 163b/06,	edeb қ.- dım 191b/11
172a/11, 186a/08, 194a/01, 194a/17,	endīşe қ.- dım 070b/17,
202b/06, 230b/11, 231a/02,	229b/01, 250a/14
240a/14, 246b/14, 259b/08,	fedā қ.- dım 152b/02
259b/17, 260a/10	feryād қ.- dım 242a/13
ṭaleb қ.- dım érse 155b/09	fevt қ.- dım 149a/08
tamām қ.- dım érse 165a/19	ğalabe қ.- dım 245b/03
	ḥabṭ қ.- dım 224a/08

hāl kı.- dım 243a/11	musallat kı.- dım 200b/02
harc kı.- dım 174a/01	muvāfaqat kı.- dım 095b/05
hāşıl kı.- dım 124a/14,	mübāh kı.- dım 171a/13,
243a/09	180a/07
hayrbād kı.- dım 259b/19	namāz kı.- dım 070a/10,
heç kı.- dım 167b/19, 168a/05	070b/05, 152a/18
hıdmat kı.- dım 129a/12,	nazar kı.- dım 240b/07,
172b/07	240b/11
hīle kı.- dım 144a/17	nişār kı.- dım 243a/10
i'tikād kı.- dım 061b/08	nişe kı.- dım 187b/09
ihsān kı.- dım 243b/01	niyāz kı.- dım 165b/02
ihtiyār kı.- dım 180a/02	niyet kı.- dım 168a/01
imtinā' kı.- dım 217b/03	osal kı.- dım 138b/02
işāret kı.- dım 231a/13	rahmat kı.- dım 140b/11,
işni kı.- dım 186b/08	165b/08
ittibā' kı.- dım 182b/10	rūzī kı.- dım 175b/06
ķabūl kı.- dım 041b/08,	şabr kı.- dım 116a/04
042b/05, 078b/03, 100b/11,	şadaķa kı.- dım 151a/16
107a/05, 113b/08, 116b/05,	selām kı.- dım 038a/10,
159a/02, 159a/03, 159a/05, 159a/06,	038b/04, 163b/05, 257b/05, 260a/02
229a/16	su'āl kı.- dım 115b/17,
ķaşd kı.- dım 046b/01	125a/14, 126b/12, 161b/19,
kesb kı.- dım 181a/13	186a/07, 211b/08, 240a/11
ķul kı.- dım 198b/09	şefķat kı.- dım 186b/07
mu'āmele kı.- dım 189b/05	şükr kı.- dım 042a/13
mulāzemet kı.- dım 124a/14,	ta'accub kı.- dım 122a/11
182b/08	ta'cīl kı.- dım 247a/14
munācāt kı.- dım 165b/03	taħammül kı.- dım 191a/19
mundaķ kı.- dım 200b/17	ķaleb kı.- dım 247a/16
musallaķ kı.- dım 169a/09,	tecrite kı.- dım 179b/19
200a/07	teferrüc kı.- dım 192b/19

tég kı.- dım 162a/05	kısmet kı.- dıñ érse 054b/13
telbiye kı.- dım 168a/06	la‘net kı.- dıñ érse 169b/15
tena‘um kı.- dım 191a/19	secde kı.- dıñ érse 194a/03
tenāvul kı.- dım 180a/12	tesbīh kı.- dıñ érse 194a/04
terbiyet kı.- dım 174a/02	vekīl kı.- dıñ érse 117a/09
terk kı.- dım 186b/13, 259a/17	kı.- dıñ 050a/03, 052a/03,
teslīm kı.- dım 178a/04	133b/19, 174b/03, 186b/12,
tevbe kı.- dım 112a/02,	188b/17, 209b/16, 243b/04
135a/11, 138b/03, 195a/15,	‘amellar kı.- dıñ 262a/01
214a/05, 219b/11, 227a/05	āzār kı.- dıñ 175a/17
tūf kı.- dım 231a/11	bar kı.- dıñ 098b/08
va‘z kı.- dım 243a/11	bende kı.- dıñ 198b/07
vefā kı.- dım 166a/18	beyān kı.- dıñ 183a/13
vekīl kı.- dım 116b/17	cefā kı.- dıñ 101b/04
yaman kı.- dım 124b/06,	edā kı.- dıñ 101a/02
138b/02	ğalabe kı.- dıñ 245b/03
yamanlık kı.- dım 101b/04	ğıybet kı.- dıñ 231a/10,
yawuz kı.- dım 155b/06,	231a/14
182b/10	ğusl kı.- dıñ 071b/04
yazuk kı.- dım 213b/02	ğarc kı.- dıñ 253a/17
žāyi‘ kı.- dım 098b/12	ğāşıl kı.- dıñ 179a/09, 181a/11
zinā kı.- dım 209b/09,	ğāsil kı.- dıñ 243a/16
209b/11, 209b/17, 210a/04	ğayr kı.- dıñ 186b/11
zılm kı.- dım 138a/12	ğāzır kı.- dıñ 262a/01
kı.- dıñ érdi 052a/17	ğec kı.- dıñ 114a/05
kı.- dıñ érse 153a/17	ğeç kı.- dıñ 168a/04
‘āşılık kı.- dıñ érse 169b/13	helāk kı.- dıñ 168b/05,
endişe kı.- dıñ érse 194a/09	186b/07, 253a/17
ihsān kı.- dıñ érse 243b/02	ğükm kı.- dıñ 050a/02
ğabūl kı.- dıñ érse 042b/07,	ğürmet kı.- dıñ 137a/09
165b/02, 178a/05, 178a/11, 178b/01	iğtiyār kı.- dıñ 041a/02

ıkrār k.- dñ 098b/14
ıktidā k.- dñ 145b/12,
145b/13
ış k.- dñ 012a/05, 025a/04,
076a/04, 243a/09, 243a/18
ış k.- dñ 262a/16
kabūl k.- dñ 042b/09
kaşd k.- dñ 217a/19, 245b/05
kerāmat k.- dñ 192b/06,
192b/07
men‘ k.- dñ 155b/01
mu‘āmele k.- dñ 164a/02
mundağ k.- dñ 035a/01
mūbtelā k.- dñ 198b/19
mūzeyyen k.- dñ 098b/09
naşar k.- dñ 211b/10
ne k.- dñ 253a/19
nikāh k.- dñ 117a/08
pāre k.- dñ 058b/07
rāst k.- dñ 133a/17
rūzī k.- dñ 098b/09, 243a/19
sergerdān k.- dñ 262a/04
su‘ālnı k.- dñ 122a/01
tar k.- dñ 138a/16
teferrūc k.- dñ 047a/07
terk k.- dñ 162b/11
yağşı k.- dñ 041a/01,
189a/08
yaman k.- dñ 050a/09
zinā k.- dñ 229a/18
şart k.- dñ 255a/19

k.- dñ 037a/13
k.- dñ 080a/13, 131a/15
‘adl k.- dñ 081a/16
‘amellar k.- dñ 081a/15
āvāz k.- dñ 074a/07
birle k.- dñ 255b/07
bulun k.- dñ 080a/09
ħacīl k.- dñ 226b/02
ħıđmat k.- dñ 255b/06
īřār k.- dñ 157b/17
ış k.- dñ 053b/16
ittifāk k.- dñ 080a/07
kaşd k.- dñ 091a/11
mundağ k.- dñ 180a/07
mūcādele k.- dñ 097a/03
naşar k.- dñ 240b/06,
256a/10
řehīd k.- dñ 110b/12
taleb k.- dñ 155b/08
terk k.- dñ 198b/10
ziyārat k.- dñ 102a/16
k.- duğ érđi 194b/07
namāzını k.- duğ érse
111a/01
su‘āl k.- duğ érse 122a/09
k.- duğ 045a/02, 107b/01
‘afv k.- duğ 042a/13, 061a/03
‘azīz k.- duğ 045a/02
‘uđūbat k.- duđ 126a/05
andağuk k.- duğ 021b/18
āsāyiřler k.- duğ 261b/19

cefālar k.- duḡ 037a/02	ziyārat k.- ḡalı 121a/01,
cem' k.- duḡ 002a/02	203b/16, 257b/12, 261a/16
derḡost k.- duḡ 241b/16	‘ibādat k.- ḡan érdi 119b/14
farīza k.- duḡ 041b/06	i‘rāz k.- ḡan érdi 119b/14
i‘timād k.- duḡ 071b/14	k.- ḡan turur 185b/09
iḡtiyār k.- duḡ 220b/11	‘amel k.- ḡan turur 071a/16
iş k.- duḡ 215b/03	ķabūl k.- ḡan turur 059a/17
işler k.- duḡ 220b/05	ķarār k.- ḡan turur 025b/18
ķabūl k.- duḡ 019a/13,	raḡmat k.- ḡan turur 053a/16
019b/15, 020a/03, 087a/15	k.- ḡan 064a/12, 067a/11,
ķaşd k.- duḡ 051a/16	067b/05, 067b/09, 138a/18,
ķuvvat k.- duḡ 099a/05	161a/16, 165a/13, 224a/06, 241a/02
namāz k.- duḡ 149b/02	‘ibādat k.- ḡan 194b/12
şabr k.- duḡ 249a/10	ābdest k.- ḡan 031b/14,
sefer k.- duḡ 110a/09	032a/16, 137a/03
su’āl k.- duḡ 103b/02	āşkāra k.- ḡan 240a/16
ta‘accub k.- duḡ 103b/01	cedel k.- ḡan 143b/05
tefekķūr k.- duḡ 121b/02	cem' k.- ḡan 002a/14
tenāvul k.- duḡ 021b/20	cemī' k.- ḡan 264b/14
tevbe k.- duḡ 220b/06	derḡost k.- ḡan 251b/04
ustāḡlık k.- duḡ 241b/16	emr-i ma‘rūf k.- ḡan 186a/16,
zūlm k.- duḡ 171b/05	189a/13
fedā k.- dum 132b/17	fāyida k.- ḡan 252b/01
imāmatlık k.- dum 038a/03	ḡazāt k.- ḡan 075b/12
ķabīla k.- dum 036b/15	ḡarāb k.- ḡan 062b/03
nehy-i mūnker k.- dum	ḡased k.- ḡan 250b/19
187b/17	ḡaşıł k.- ḡan 143b/05,
selām k.- dum 038b/12,	233b/18
039a/02	ḡaṡā k.- ḡan 080a/17
derḡost k.- duñ 030b/06	ḡeç k.- ḡan 164a/10, 164b/17,
ķabz k.- ḡalı 262b/13	164b/19

helāk kı.- ğan 052a/01	teferrüc kı.- ğanda 115b/14
hezīmet kı.- ğan 023b/10	rivāyet kı.- ğandın 241a/15
hıyānat kı.- ğan 125a/12	kı.- ğanğa 120b/19
hicret kı.- ğan 045a/09	delālat kı.- ğanğa 120b/19
ẖor kı.- ğan 008a/12	ğıybet kı.- ğanğa 233a/12
i'rāz kı.- ğan 128a/07	iş kı.- ğanğa 080a/07, 080a/09
kölige kı.- ğan 177a/12	ṭā'at kı.- ğanğa 243b/08
meyl kı.- ğan 084b/01	yamanlık kı.- ğanğa 099b/11
mufāḥirat kı.- ğan 225a/11	emr-i ma'rūf kı.- ğanı 186a/12,
mütekebbirlik kı.- ğan	186a/15
249b/18	hec kı.- ğanı 059a/06
namāz kı.- ğan 029a/15,	icābat kı.- ğanı 028b/09
106a/02	men' kı.- ğanı 171a/03
nehy-i münker kı.- ğan	ṭavāf kı.- ğanı 027b/15
189a/13	terk kı.- ğanı 160a/10
perişān kı.- ğan 062b/03	su'āl kı.- ğanığa 110b/14
şabr kı.- ğan 201a/08	fevt kı.- ğanım 149a/16
şayd kı.- ğan 163a/04	ḥāşıl kı.- ğanım 142b/19
su'āl kı.- ğan 164b/16	kısmet kı.- ğanımgā 247a/06
şoḥbet kı.- ğan 087b/11	ṭā'at kı.- ğanımnı 241b/10
şefā'at kı.- ğan 063a/03	kı.- ğanıñ 168a/08
şükr kı.- ğan 190b/19	ḥāşıl kı.- ğanıñ 151b/16
ṭā'at kı.- ğan 190a/09	namāz kı.- ğanıñ 070b/03
ṭahārat kı.- ğan 137a/08	riyā kı.- ğanıñ 242b/08
tekebbür kı.- ğan 227b/12	şabr kı.- ğanıñ 149a/12
terk kı.- ğan 160b/02	ṭā'at kı.- ğanıñ 241a/18
tul kı.- ğan 062b/02	kı.- ğanını 111b/09, 122b/08,
vācib kı.- ğan 157a/03	151a/13
yazuk kı.- ğan 061a/17	iş kı.- ğanını 189a/19
yetim kı.- ğan 062b/02	zārılık kı.- ğanını 169a/01
zinā kı.- ğan 209a/01, 209a/04	teferrüc kı.- ğanıñ 043a/13

şabr k.- ğanıñız 177a/04	ziyāde k.- ğay érdim 068a/12
terbiyet k.- ğanıñız 177a/04	andağ k.- ğay érdiñiz
emr-i ma'rûf k.- ğanıñızın	219b/04
187a/16	k.- ğay érdiñ 197a/11,
nehy-i münker k.- ğanıñızın	197a/19
187a/16	hâşıl k.- ğay érdiñ 182a/11
i'râz k.- ğanlar 235b/03	taḥammül k.- ğay érdiñ
teheccüd k.- ğanlar 195b/03	162b/13
ḥaṭā k.- ğanlardın turur sen	alçaklıg k.- ğay érdi 152b/05
217b/13	feza' k.- ğay érdi 200a/05
‘amel k.- ğanlardın 239b/11	helāk k.- ğay érdi 097a/11
rahmat k.- ğanlardın 201a/06	şadaқа k.- ğay érdi 244b/06
şehīd k.- ğanlardın 119a/02	tenāvul k.- ğay érdi 136a/10
édgülik k.- ğanlarğa 133a/18	k.- ğay 148a/15, 203a/10
namāz k.- ğanlarğa 166b/16	‘adl k.- ğay 054a/01
ṭavāf k.- ğanlarğa 166b/15	‘afv k.- ğay 099b/11, 154b/01,
heç k.- ğanlarnıñ 166b/11	181a/16
‘amel k.- ğanlerge 002a/13	‘uḳūbat k.- ğay 013a/04
‘amel k.- ğannı 239b/11	āsān k.- ğay 042a/11
қаşd k.- ğannı 166a/19	āşkara k.- ğay 101a/18
k.- ğannıñ 158b/05	āzād k.- ğay 068b/15
rahmat k.- ğanraq 118a/05	binā k.- ğay 230b/06
rahmat k.- ğansen 201a/06	bīzār k.- ğay 248b/05
fedā k.- ğay érdik 244a/15	derḥost k.- ğay 030b/06,
k.- ğay érdim 194b/15	166b/08
helāk k.- ğay érdim 023a/15	édgü k.- ğay 173a/05
қаşd k.- ğay érdim 212a/05	fāyida k.- ğay 114b/11,
ķismet k.- ğay érdim 244b/03	131a/18
nażar k.- ğay érdim 200a/04,	fazīḥat k.- ğay 232a/12
200a/19	ḥabṭ k.- ğay 218a/03
va'z k.- ğay érdim 128b/16	hâşıl k.- ğay 222a/17

helāk kı.- ğay 049a/15,
197b/05
hiṭāb kı.- ğay 164b/09
hoşnūd kı.- ğay 173a/06
hüccet kı.- ğay 198a/18
hüküm kı.- ğay 154b/10,
203a/11
hükümler kı.- ğay 203a/11
ihtiyār kı.- ğay 237a/09
ikāmat kı.- ğay 227b/02,
227b/04
işāret kı.- ğay 148a/19
kabûl kı.- ğay 007b/15,
042a/06, 168a/18, 241b/02
kabz kı.- ğay 258a/17,
258a/19, 258b/01, 259b/18
kifāyat kı.- ğay 121a/07
körüklig kı.- ğay 128a/13
mu‘āmele kı.- ğay 147b/02
mustacāb kı.- ğay 228b/15
müstecāb kı.- ğay 189b/15
namāz kı.- ğay 062a/01,
062a/02
nidā kı.- ğay 239b/18
rahmat kı.- ğay 185b/08
rūzī kı.- ğay 023b/11,
079b/17, 086b/16, 103a/06,
127a/04, 141a/11, 142b/02,
145b/09, 159a/19, 159b/01,
167b/13, 167b/14, 167b/16,

189b/14, 207b/11, 211a/10,
214b/01, 260a/16
sābitlerdin kı.- ğay 229a/12
sirāyat kı.- ğay 200b/09
su‘āl kı.- ğay 198b/11,
242b/19, 243a/08, 243a/18
şefā‘at kı.- ğay 164b/10,
239a/18
şehīd kı.- ğay 101a/10
tamām kı.- ğay 165b/12
terk kı.- ğay 237a/09
ülüş kı.- ğay 148a/16
vahy kı.- ğay 240b/05,
240b/10
vefā kı.- ğay 259a/16
yahşı kı.- ğay 078b/05
yükey kı.- ğay 164a/13,
197a/02
zārīlıklar kı.- ğay 166b/10
ziyān kı.- ğay 236b/18
ziyārat kı.- ğay 165b/10
kı.- ğaylar 089b/08, 149b/16,
154a/14, 168b/06
‘amel kı.- ğaylar 002a/12
‘azāb kı.- ğaylar 154b/06
‘izzet kı.- ğaylar 163a/13
cebr kı.- ğaylar 153a/10
cemī‘ kı.- ğaylar 237a/18
defn kı.- ğaylar 088b/10
feryād kı.- ğaylar 243b/12
fesād kı.- ğaylar 168b/03

ḥalāṣ k.- ğaylar 014b/14	andağ k.- ğay men 010a/16,
ḥarāb k.- ğaylar 118b/09	023b/05
ḥased k.- ğaylar 247a/03	binā k.- ğay men 235b/01
helāk k.- ğaylar 058a/01	da‘vā k.- ğay men 124b/04
kefen k.- ğaylar 088b/10	defī‘ k.- ğay men 082a/17
keyd k.- ğaylar 212b/08	edā k.- ğay men 258a/12
ma‘lūm k.- ğaylar 026b/10	fermān k.- ğay men 235b/01
ma‘ṣiyat k.- ğaylar 168b/15	ḥariṣ k.- ğay men 237a/18,
medḥ k.- ğaylar 226a/01	237a/19
namāz k.- ğaylar 062a/03,	ḥased k.- ğay men 250a/14
190b/10	ḥayrān k.- ğay men 240b/03
namāzlar k.- ğaylar 088b/10	ḥec k.- ğay men 027a/05
nidā k.- ğaylar 104a/01	helāk k.- ğay men 066b/05,
ortak k.- ğaylar 241a/08	206b/17
şarf k.- ğaylar 237a/19	ḥıdmat k.- ğay men 214a/05
sem‘a k.- ğaylar 241a/10	iftār k.- ğay men 161a/04
su‘āl k.- ğaylar 148b/18,	iş k.- ğay men 010b/07
198b/17	ķabūl k.- ğay men 116a/14
süçüg k.- ğaylar 240a/18	ķışāş k.- ğay men 101b/07
şehīd k.- ğaylar 115b/09,	ma‘zūl k.- ğay men 116a/19
116a/01, 116a/02	men‘ k.- ğay men 237a/19
tatlığ k.- ğaylar 190b/08	mübtelā k.- ğay men 240b/02
ziyārat k.- ğaylar 235b/05	munācāt k.- ğay men 114a/10
ķ.- ğay men 023b/09,	namāz k.- ğay men 163b/17,
037a/01, 088a/10, 088a/11, 106a/03,	166b/06
125a/10, 125b/19, 147a/06	rūzī k.- ğay men 042b/11
‘afv k.- ğay men 101b/07	teslīm k.- ğay men 149b/15
‘ukūbat k.- ğay men 108a/16,	ziyāde k.- ğay men 125b/19
125b/15	ziyāfat k.- ğay men 235b/05
‘ukūbat k.- ğay men 170a/02	ķ.- ğay miz 097b/12
	āsān k.- ğay miz 067a/11

defn k.- ğay miz 102a/04	‘amel k.- ğıl 138b/15
helāk k.- ğay miz 213b/14	‘arza k.- ğıl 134a/15, 155b/16
ma‘īšet k.- ğay miz 156a/18	‘ibādat k.- ğıl 159b/17
ma‘zūl k.- ğay miz 089b/09	‘uķūbat k.- ğıl 022b/01
ṭavāf k.- ğay miz 033b/01	‘umra k.- ğıl 159b/12
tāvān k.- ğay miz 051a/02	ābdest k.- ğıl 162a/03
ķabūl k.- ğay mu érđiñ	alçaklık k.- ğıl 012b/09,
226b/10	173b/07
ķ.- ğay sen 202b/13	andağ k.- ğıl 206a/18,
tena‘um k.- ğay sen 195b/16	214b/08, 214b/15
yād k.- ğay sen 231a/04	arığ k.- ğıl 243b/18
ķ.- ğay siz 019a/12	āsān k.- ğıl 260b/15
andağ k.- ğay siz 112b/19	aşak k.- ğıl 173b/07
defn k.- ğay siz 072a/03	āvāz k.- ğıl 109a/16
iḥyā k.- ğay siz 123a/16	azıgı k.- ğıl 191b/19
ittibā‘ k.- ğay siz 056b/13	bāng-i namāz k.- ğıl 029a/06
nikāḥ k.- ğay siz 116b/18	beyān k.- ğıl 007b/09,
ṭaleb k.- ğay siz 206a/04	010b/08, 017a/16, 026a/04,
tena‘um k.- ğay siz 264a/01	050b/11, 065b/16, 135b/18,
teslīm k.- ğay siz 120b/06	136b/07, 138a/12, 143a/12,
tevbe k.- ğay siz 212b/16	150b/19, 205a/07, 226b/19, 234a/19
yād k.- ğay siz 116b/17	binā k.- ğıl 108b/04, 159b/04
ziyārat k.- ğay siz 029a/03	cemī‘ k.- ğıl 157b/15
namāz k.- ğay sizler 062a/03	cihād k.- ğıl 159b/12, 176b/02
ķ.- ğıl 029a/14, 073a/07,	derḥost k.- ğıl 042a/05,
084b/17, 108a/17, 110b/17,	081b/07, 081b/09, 136b/09
125b/15, 137b/09, 169b/17,	du‘ā k.- ğıl 201b/09
173b/08, 192a/01, 236b/09, 262b/17	edā k.- ğıl 236b/15
‘afv k.- ğıl 087b/11, 128a/10,	edeb k.- ğıl 254a/02
179a/16	édgülik k.- ğıl 176b/03,
‘ahd k.- ğıl 229a/16	176b/14, 176b/15

édgülik k.- ğıl 250b/08,
251a/03, 251b/14
iftār k.- ğıl 090b/12
ġazāt k.- ğıl 084a/11,
093a/02, 159b/12
ġusl k.- ğıl 201a/16
ħalāl k.- ğıl 178b/18
ħalīfa k.- ğıl 071a/16
ħamle k.- ğıl 052b/01
ħarc k.- ğıl 245a/11
ħaşıl k.- ğıl 081b/03, 081b/04,
222a/18, 236b/08, 236b/13,
258b/18, 258b/19
ħaşı k.- ğıl 159a/11
ħayr k.- ğıl 207a/12
ħec k.- ğıl 159b/12
helāk k.- ğıl 009b/01,
011b/16, 030b/12, 079b/07,
079b/10, 204b/08
hezīmet k.- ğıl 052b/10
ħıdmat k.- ğıl 078a/17,
176b/02
ħükm k.- ğıl 209a/08
ihsān k.- ğıl 159b/19
imāmlık k.- ğıl 038a/02
intizār k.- ğıl 170a/12
isti‘dādı k.- ğıl 034b/04
istiġfār k.- ğıl 248b/06
işāret k.- ğıl 222a/11, 222b/14
ķabül k.- ğıl 073a/02,
100b/09, 189a/11

ķabz k.- ğıl 062a/06, 063a/12,
166b/10, 262b/03, 262b/05, 263a/01
ķatıġ k.- ğıl 079b/10
ķay k.- ğıl 232b/05
ķeñ k.- ğıl 138b/04
ķesb k.- ğıl 259b/01
ķışāş k.- ğıl 061b/01
ķismet k.- ğıl 085b/10
ķıyās k.- ğıl 163a/12, 163a/16
ķörüklig k.- ğıl 128a/12
ķörüklüġ k.- ğıl 167b/03
ķurbān k.- ğıl 044b/07,
044b/17, 132b/14
la‘net k.- ğıl 096a/16
men‘ k.- ğıl 184b/07
meşveret k.- ğıl 116b/02
miskīnlik k.- ğıl 042a/11
muħāfizāt k.- ğıl 228b/09
muħtesiblik k.- ğıl 186b/15
munācāt k.- ğıl 153a/19
musallať k.- ğıl 011a/12,
199b/04
mustaġraķ k.- ğıl 264a/07
müşāhide k.- ğıl 159b/10
müşerref k.- ğıl 264a/06
müzeyyen k.- ğıl 264a/05
namāz k.- ğıl 007b/17,
029a/15, 044b/07, 044b/17,
070b/02, 152b/06, 152b/07, 194b/10

nazar kı.- ğıl 043b/05,
043b/13, 044a/01, 044a/08,
044a/15, 047a/07, 228a/14
nidā kı.- ğıl 028a/14, 074b/17
oyağlık kı.- ğıl 190b/12
rahmat kı.- ğıl 054b/09,
054b/10, 054b/11, 118a/06,
173b/09, 201a/06
rucū kı.- ğıl 139b/04
rüşen kı.- ğıl 155b/14
rūzī kı.- ğıl 073a/05, 073a/08,
128a/10, 138b/11, 205b/17,
222b/18, 232a/02, 259a/08
şabr kı.- ğıl 007a/17, 007b/01,
068a/01, 089a/10, 101a/04,
103b/11, 107b/15, 116a/04,
170a/11, 214a/19
sākīlık kı.- ğıl 222b/02
secde kı.- ğıl 041a/07, 222b/13
selām kı.- ğıl 018b/12,
038a/10, 038b/04
şenā kı.- ğıl 041a/10
şenālar kı.- ğıl 059a/14
seyyāhlık kı.- ğıl 159b/09
su'āl kı.- ğıl 115b/17, 124a/18,
124b/08, 145a/18
şulh kı.- ğıl 097a/05
şāyeste kı.- ğıl 049a/01
şefā'at kı.- ğıl 164b/09
şefkat kı.- ğıl 042a/05,
173b/07

şükr kı.- ğıl 044b/16, 197a/07,
197a/14, 197a/19
şükrler kı.- ğıl 059a/14
tā'at kı.- ğıl 159b/05, 190b/13
teferrüc kı.- ğıl 043b/05,
044a/14, 045b/04
tenāvul kı.- ğıl 175b/17
terbiyet kı.- ğıl 077b/03,
159b/18, 159b/19, 216a/10
terk kı.- ğıl 159b/09
tesbīh kı.- ğıl 059a/13
teslīm kı.- ğıl 117a/18
tevbe kı.- ğıl 210a/06, 248b/06
tevekkül kı.- ğıl 016a/12
uçtmaḥ kı.- ğıl 192a/01
vefā kı.- ğıl 101a/14
yışır kı.- ğıl 251a/09, 251a/16
zinā kı.- ğıl 222a/12
iftār kı.- ğı 158a/15
şikāyet kı.- ğı 051b/11
zinā kı.- ğı turur 244b/10
kı.- ğı 055b/01
cem' kı.- ğı 264a/14
ḥased kı.- ğı 247a/05,
251a/11, 251a/15
namāz kı.- ğı 088a/11
su'āl kı.- ğı 110b/10
ziyārat kı.- ğı 235b/04
ğıybet kı.- ğı tururlar
231a/02

maṣḥara k.- ğuṣılar tururlar 047b/17	ḥacāmat k.- iñ 025a/01
ṭāʿat k.- ğuṣılar tururlar 048a/10	ḥāzır k.- iñ 096a/15
nehy-i münker k.- ğuṣılar turur 187a/09	helāk k.- iñ 199b/09
nehy-i münker k.- ğuṣılar 184a/11	ḥükm k.- iñ 209a/17
zinā k.- ğuṣılar 209b/01	ḥürmet k.- iñ 035a/17, 139b/13
şabr k.- ğuṣılargā 196a/16	icābat k.- iñ 021a/17
şükr k.- ğularġa 065b/08	istiʿdād k.- iñ 076b/05
k.- ğusı turur 144b/04	kıṣāş k.- iñ 061a/02
k.- ğusını 171a/10	kıska k.- iñ 259b/05
k.- iñ 043a/02, 132b/17, 209b/17, 259b/05	meded k.- iñ 140a/10
ʿafv k.- iñ 061a/01	namāz k.- iñ 195a/07
ʿamel k.- iñ 178b/10	nażar k.- iñ 058b/06, 160b/05, 160b/07, 187a/05
ʿözr k.- iñ 139b/14	reml k.- iñ 033b/12
aḥtar k.- iñ 090a/12	şabr k.- iñ 076a/01
andaġ k.- iñ 030a/03, 033b/13	secde k.- iñ 169b/05, 220a/07, 220a/11
aşak k.- iñ 185a/07	şefkat k.- iñ 061b/11, 213b/10
baḥşış k.- iñ 035b/02	tar k.- iñ 161b/05
beḥıl k.- iñ 215b/01	tenaʿum k.- iñ 170b/01
beyān k.- iñ 079a/06, 124b/15, 163b/08, 187b/10, 236a/04	tenāvul k.- iñ 019a/08, 160a/16, 170b/02, 178b/10
binā k.- iñ 027b/16	vefā k.- iñ 210b/18
defn k.- iñ 115a/09	ziyāde k.- iñ 128b/09
derḥost k.- iñ 191b/15	ziyārat k.- iñ 028b/04
duʿā k.- iñ 191b/17	iķāmat k.- iñlar 227b/06
edeb k.- iñ 139a/18	secde k.- iñlar 227b/14
ġazāt k.- iñ 076a/15, 084a/17	tenāvul k.- iñlar 019a/02
	ziyārat k.- iñlar 028a/15, 030a/05

şabr kı.- ip tursa 197a/04
bég kı.- ip turur érdiler
120a/05
va‘de kı.- ip turur érdiler
039a/03, 046a/08
nişân kı.- ip turur érdim
117b/06
âmāda kı.- ip turur érdi
199a/08
bég kı.- ip turur érdi 029b/15
ülüş kı.- ip turur érdi 205b/19
ābdest kı.- ip turur érdük
149a/02
men‘ kı.- ip tururbiz 171a/02
iş kı.- ip tururlar 248a/05
ittifāk kı.- ip tururlar 032a/01
naķil kı.- ip tururlar 176b/06
şabr kı.- ip tururlar 085a/12
cemī‘ kı.- ip turur men
263a/12
harc kı.- ip turur men 253b/03
hığmat kı.- ip turur men
113a/11
tecribe kı.- ip turur men
041b/12
tena‘um kı.- ip turur men
253b/04
yād kı.- ip turur men 126a/06
yazuķ kı.- ip turur men
222a/05

yamağ kı.- ip turur sen érdi
073a/12
mescid kı.- ip turur sen
227a/02
va‘de kı.- ip turur sen 052b/08
kı.- ip turur 027a/01, 240b/12
‘ādet kı.- ip turur 223a/15
‘aťā kı.- ip turur 199a/19
āmāda kı.- ip turur 008a/13,
190b/08
bég kı.- ip turur 086b/08
beşāret kı.- ip turur 057b/11
cemī‘ kı.- ip turur 046a/14
edepsizlik kı.- ip turur
034a/15
farīza kı.- ip turur 154a/05,
154a/07
hārām kı.- ip turur 047b/08,
047b/10
harblar kı.- ip turur 049b/13
hürmet kı.- ip turur 204b/16
ittifāk kı.- ip turur 252b/07
medh kı.- ip turur 190a/09
mundağ kı.- ip turur 148b/14
rūzī kı.- ip turur 044a/14,
179b/06
şabr kı.- ip turur 085a/12
va‘de kı.- ip turur 088a/12,
258b/03
kı.- ip 165b/17, 170b/08,
196b/19

‘afv kı.- ıp 171b/05	ħarām kı.- ıp 174a/19,
‘ayb kı.- ıp 233a/04	190a/08
‘imārat kı.- ıp 030a/04	ħarc kı.- ıp 030a/04, 164a/09
‘izzet kı.- ıp 125b/18	ħased kı.- ıp 077a/11,
‘özrlr kı.- ıp 233a/15	246a/03, 251b/15
ābdest kı.- ıp 085a/16,	ħāşıl kı.- ıp 155a/04
148b/11, 148b/15, 190a/08	ħec kı.- ıp 224b/15
ārāsta kı.- ıp 216b/09, 234a/03	ħeç kı.- ıp 117b/15
aş kı.- ıp 251b/10	ħıdmat kı.- ıp 183b/04
aşak kı.- ıp 242b/14	hicret kı.- ıp 020a/10
āşkāra kı.- ıp 053b/11	ħīle kı.- ıp 144a/18
bağ kı.- ıp 013b/11	ħurmet kı.- ıp 137a/08
bég kı.- ıp 077a/04	ħürmet kı.- ıp 241b/12
bulun kı.- ıp 105b/15	i‘rāz kı.- ıp 153a/06, 239a/15
cehd kı.- ıp 184b/13, 233b/18	iħtiyār kı.- ıp 020a/08,
da‘vā kı.- ıp 237a/11	098b/01, 158a/07, 165a/08, 247a/08
da‘vet kı.- ıp 098a/05	intizār kı.- ıp 062b/16,
dost kı.- ıp 069b/15	159b/07
du‘ā kı.- ıp 167b/17	īsār kı.- ıp 158b/11
edeb kı.- ıp 184a/04, 187b/01	isti‘dād kı.- ıp 049a/14,
fazl kı.- ıp 098b/15	049a/16
feryād kı.- ıp 208a/19	ittibā‘ kı.- ıp 056a/16, 253b/16
fıkr kı.- ıp 150b/14	ittifāk kı.- ıp 020b/04,
ğalabe kı.- ıp 133a/04	057a/12, 072b/11, 081b/12,
ğammāzlık kı.- ıp 013b/06,	083b/05, 089b/09, 203a/07
048a/07	kaşd kı.- ıp 012b/15, 225b/17,
ğavğā kı.- ıp 057b/17	245a/05
ğazāt kı.- ıp 167b/13	kerem kı.- ıp 087a/10,
ğıybet kı.- ıp 231b/13	111b/14, 195a/01, 249a/12
ħamle kı.- ıp 029a/11	kerīm kı.- ıp 163b/08
	konukluk kı.- ıp 187b/04

köñlek қ.- ір 179a/05	terbiyet қ.- ір 004b/05
қuble қ.- ір 166a/17	terk қ.- ір 098b/01, 157b/07,
lukma қ.- ір 047b/13	157b/08, 158a/05, 190a/17, 197b/15
mufāhirat қ.- ір 063b/09	teveccüh қ.- ір 141a/06,
munācāt қ.- ір 219b/02	225a/13
muvāfaqat қ.- ір 237b/14	tüz қ.- ір 190a/14
namāzını қ.- ір 024b/08	va'z қ.- ір 098a/06
nefret қ.- ір 250b/18	vesvese қ.- ір 140a/13,
nidā қ.- ір 028b/02	226a/02
osal қ.- ір 166b/07, 184a/11	yād қ.- ір 228b/14, 260b/12
oyağlıғ қ.- ір 174a/19	yalıñ қ.- ір 108b/01
sa'y қ.- ір 165b/15	zārīlıq қ.- ір 042a/01
sihr қ.- ір 016a/17	zāyi' қ.- ір 253b/05
şoñbet қ.- ір 254b/05	zāyi' қ.- ір sen 253b/02
şefā'at қ.- ір 138a/09	iltifāt қ.- madı érse 211b/19
şefi' қ.- ір 177b/15	ķabūl қ.- madı érse 080b/11,
şefķat қ.- ір 201b/04	203b/15, 206b/08
şerbet қ.- ір 069b/03	rağbat қ.- madı érse 089b/04
taħammūl қ.- ір 139b/03,	қ.- madı 031b/02, 113a/06,
165a/08	137b/02, 240b/08, 246b/10
taħt қ.- ір 058b/02	āvāz қ.- madı 192b/02
ṭama' қ.- ір 158a/08, 183a/07,	beyān қ.- madı 189b/19,
183b/04	190a/01
tamām қ.- ір 242a/02	cemī' қ.- madı 075a/03
teberrūk қ.- ір 019a/05,	eşer қ.- madı 113b/14
032a/17	fāyida қ.- madı 013a/11,
tekbīr қ.- ір 022a/07, 022a/09	253a/18
temessūk қ.- ір 002a/01	fevt қ.- madı 191a/08
temettu' қ.- ір 236b/04	feza' қ.- madı 200a/02,
tenāvul қ.- ір 179b/09,	200a/12
180a/10	i'timād қ.- madı 252b/03

i'zāz қ.- madı 174b/14	қабұл қ.- madılar érse
icābat қ.- madı 023a/01	136a/13
iltifāt қ.- madı 155a/07,	nehy-i münker қ.- madılar
189a/10, 245a/05, 251a/18, 262a/15	érse 186a/05
inқiyād қ.- madı 113a/08	andaғ қ.- madılar 050b/07
қабұл қ.- madı 075a/04,	cemī' қ.- madılar 237a/06
120a/10, 120a/11, 120b/08,	ğāzab қ.- madılar 186a/05
123b/18, 124a/01, 126a/01,	i'tibār қ.- madılar 238a/15
137b/03, 139b/15, 203b/18, 226a/19	ikrār қ.- madılar 166a/15
kerem қ.- madı 007b/09	iltifāt қ.- madılar 238b/02
ma'zūl қ.- madı 086b/11,	қабұл қ.- madılar 066b/06,
098a/07	093b/12, 136a/09, 136a/11, 149b/14
naẓar қ.- madı 058a/05,	naẓar қ.- madılar 238b/01
234a/10	tenāvul қ.- madılar 201a/02
rucū' қ.- madı 139b/05	ẓulm қ.- madılar 140a/01
secde қ.- madı 227b/15,	қабұл қ.- madım érse 165b/07
249b/19	қ.- madım 098b/11, 138a/17,
ṭā'at қ.- madı 192a/18	229a/18
taқşīr қ.- madı 156b/10	baḥş қ.- madım 129a/02
ṭaleb қ.- madı 163b/15	celve қ.- madım 039b/16
tenāvul қ.- madı 158b/10,	fevt қ.- madım 149a/08
179b/04, 180b/02, 221b/16	ḥased қ.- madım 250a/13
terk қ.- madı 198b/10	helāk қ.- madım 039b/16
tuzluқ қ.- madı 075a/03	қabẓ қ.- madım 263b/09
yazuқ қ.- madı 221a/10	kāfirlik қ.- madım 035a/02
zinā қ.- madı 201a/18	қанā'at қ.- madım 182b/06
ziyān қ.- madı 065b/06,	қаşd қ.- madım 217b/01
171a/06	munāfıklıқ қ.- madım
ẓulm қ.- madı 139b/19	035a/02
icābat қ.- madılar érse	ṭā'at қ.- madım 243b/19
023a/04	ta'yīn қ.- madım 082b/15

taḥalluf қ.- madım 149a/06	secde қ.- madıñ 169b/10,
taқşır қ.- madım 172b/06	227b/15
tenāvul қ.- madım 162a/11,	taқşır қ.- madın 066b/09
180b/07	ṭaleb қ.- madıñ 243b/03
zinā қ.- madım 091a/04	tefekkür қ.- madın 122a/10,
zīnā қ.- madım 178a/11	234b/15
ikrām қ.- madıñ érse 174b/16	tenāvul қ.- madın 095a/01
naẓar қ.- madıñ érse 169a/08	tenāvul қ.- madıñ 221b/19
қ.- madın 154a/05	terbiyet қ.- madın 254b/14
қ.- madıñ 222a/03	tevbe қ.- madın 160a/07,
‘amel қ.- madın 128b/12	218b/03, 218b/13
‘amel-i şālih қ.- madın	ziyāde қ.- madın 056b/15
254b/10	қ.- madıñız 080a/13, 198b/06
‘amellar қ.- madıñ 262a/05	‘adl қ.- madıñız 053b/16
endīše қ.- madın 197a/03	‘ibādat қ.- madıñız 198b/12,
feza‘ қ.- madın 197a/03	198b/18, 199a/02
ḥisāb қ.- madın 196a/08	binā қ.- madıñız 235a/03
i‘timād қ.- madın 252b/01	iltifāt қ.- madıñız 084a/04
imtişāl қ.- madıñ 171a/14	қabūl қ.- madıñız 226b/04
isti‘dādıñ қ.- madıñ 263a/16	taқşır қ.- madıñız 157b/16
ittibā‘ қ.- madın 252a/15	tenāvul қ.- madıñız 179b/05
қabūl қ.- madın 073a/03	derḥost қ.- madıñ 030b/06
қанā‘at қ.- madın 183a/06,	‘amel қ.- mağan 047b/07
183b/04	helāk қ.- mağanı 031a/14
қаşd қ.- madıñ 212a/06	қ.- mağanımız 223a/17
nevmīd қ.- madın 167a/14	tenāvul қ.- mağanını 180b/03
nikāḥ қ.- madın 254b/03	heç қ.- mağanlarını 166b/12
red қ.- madın 189b/14,	cefā қ.- mağay érdiler
228b/14	009b/15
şabr қ.- madın 198a/09	қabūl қ.- mağay érdim
	226b/12

kabûl k.- mağay érdiñiz
 226b/12
 dirîğ k.- mağay 032b/05
 fāyida k.- mağay 253a/16
 ma'zûl k.- mağay 083a/01
 tã'at k.- mağay 199a/19
 zāyi' k.- mağay 005b/06,
 005b/15, 006b/02, 032b/17
 ziyān k.- mağay 143a/15,
 236b/16, 237a/03
 şükr k.- mağayın 190b/18
 şefā'at k.- mağaylar 114b/01
 şefkat k.- mağaylar 177b/05
 k.- mağay men 222a/13
 andağ k.- mağay men
 227a/05
 du'ā k.- mağay men 129b/03
 hisābını k.- mağay men
 237b/11
 ihsān k.- mağay men
 249b/10, 249b/13
 iş k.- mağay men 135a/12
 kabûl k.- mağay men 237b/12
 k.- mağay miz 220a/13,
 220a/14
 nevha k.- mağay siz 020a/01
 terbiyet k.- mağay siz
 074b/15
 zinā k.- mağay siz 019b/16
 'ukūbat k.- mağıl 169b/16
 'ukūbat k.- mağıl 195a/01

andağ k.- mağıl 054a/03,
 159a/14, 159b/11, 159b/17,
 160a/03, 210a/19
 fazîhat k.- mağıl 139b/08
 hacālat k.- mağıl 021b/05
 harc k.- mağıl 236b/14
 hased k.- mağıl 250a/02
 i'timād k.- mağıl 132a/03
 kabz k.- mağıl 062a/06
 kāfirlık k.- mağıl 253a/15
 mahrūm k.- mağıl 114b/18
 minnet k.- mağıl 007a/15
 mundağ k.- mağıl 152b/11
 nazar k.- mağıl 089a/10,
 152b/12, 228a/14, 228a/18
 uruş k.- mağıl 097a/06
 yırak k.- mağıl 264a/04
 zīnā k.- mağıl 178a/10
 du'ā k.- mağıl érmes 232a/02
 'izzet k.- mağıl turur 163b/09
 'umra k.- mağıl turur 159b/14
 ğıybet k.- mağıl turur 231b/17
 icābat k.- mağıl turur 028b/08
 kahr k.- mağıl turur 161a/19
 nazar k.- mağıl turur 211a/06
 şabr k.- mağıl turur 248b/19
 tã'at k.- mağıl turur 010a/03
 terk k.- mağıl turur 138b/18,
 139a/01
 vuķūf k.- mağıl turur 168a/11

yād kı.- maķ turur 231b/13,
231b/17
zem kı.- maķ turur 231b/10
kı.- maķ 012a/10, 012a/17,
043b/01, 113a/06, 137b/16,
139a/16, 204a/14, 211a/03, 235a/05,
239b/14, 243b/06, 255b/11
‘adl kı.- maķ 123b/06
‘amel kı.- maķ 076b/01
‘ibādat kı.- maķ 143b/03,
162b/02, 167a/02, 167a/04,
221b/14, 222a/04, 255a/05
‘iyādet kı.- maķ 145a/02
‘öẓr kı.- maķ 128a/02
‘uķūbat kı.- maķ 126b/08
‘umra kı.- maķ 172a/07
āmāda kı.- maķ 098a/11
andağ kı.- maķ 123b/09
āşkāra kı.- maķ 157a/04
bevl kı.- maķ 046b/16
cemī‘ kı.- maķ 237a/03,
238a/05
da‘vet kı.- maķ 245a/02
edā kı.- maķ 154b/12,
196b/17, 226a/18
edeb kı.- maķ 139a/17
édgülik kı.- maķ 189a/03
édgülük kı.- maķ 119b/09
iftār kı.- maķ 094b/17,
095a/13, 258b/12
emr-i ma‘rūf kı.- maķ 245a/01

endişe kı.- maķ 259a/17
ğazāt kı.- maķ 159b/14,
172a/08, 242a/02, 244a/05
ğıybet kı.- maķ 161a/08,
230b/14
ḥandaķ kı.- maķ 023b/03
ḥarāb kı.- maķ 030b/03
ḥarb kı.- maķ 024a/06
ḥarc kı.- maķ 164a/19
ḥased kı.- maķ 246a/04
ḥāẓır kı.- maķ 255b/10
ḥec kı.- maķ 059a/05
ḥeç kı.- maķ 164a/16, 164a/19
helāk kı.- maķ 014b/10,
015a/08, 185b/13
hezīmet kı.- maķ 053a/12
ḥıdmat kı.- maķ 172a/02,
176b/04, 256a/14
ḥoşnūd kı.- maķ 177a/14
ḥuşūmet kı.- maķ 230b/04
ḥürmet kı.- maķ 113a/05,
169b/06
i‘rāz kı.- maķ 237b/08,
239b/01
i‘timād kı.- maķ 139a/02,
140b/02
icābat kı.- maķ 027b/02
iftār kı.- maķ 179b/03
iltifāt kı.- maķ 145b/16
in‘ām kı.- maķ 189a/04,
237a/01

isti'dād kı.- maķ 020b/16	nażar kı.- maķ 131a/15,
işler kı.- maķ 257b/16	161a/09, 211a/07, 211a/08, 211a/13,
ittibā' kı.- maķ 122b/09	257b/16
izhār kı.- maķ 026b/08,	niķāh kı.- maķ 116b/15
026b/15, 027a/02	oyağlık kı.- maķ 190a/04
ķabūl kı.- maķ 201b/16	şabr kı.- maķ 025a/17,
ķabż kı.- maķ 062b/08	184b/17
ķanā'at kı.- maķ 123b/10	şadaķa kı.- maķ 142a/16
ķaşd kı.- maķ 030a/13	seyāhat kı.- maķ 159b/11
ķat' kı.- maķ 183b/13	seyr kı.- maķ 069a/05
ķazā kı.- maķ 168a/12	sihr kı.- maķ 230a/06
ķurbān kı.- maķ 027a/08	su'āl kı.- maķ 145a/17
ma'lūm kı.- maķ 119a/19	şohbet kı.- maķ 160b/19,
maşhara kı.- maķ 205a/13	161a/12
meşveret kı.- maķ 014b/02	şefā'at kı.- maķ 004b/09
mufāḥirat kı.- maķ 224b/05	şurū' kı.- maķ 150b/08,
muḥāfizāt kı.- maķ 228a/07	153a/14
muḥtesiblik kı.- maķ 186b/16	ta'accub kı.- maķ 134b/14
mulāzemet kı.- maķ 182b/08	ṭā'at kı.- maķ 007a/16,
munācāt kı.- maķ 150a/02,	193a/08
150a/07	taḥammül kı.- maķ 164a/18,
mundağ kı.- maķ 087b/09	167a/03, 198a/07
musābikat kı.- maķ 067a/05	ṭaleb kı.- maķ 139a/08
mübārekbād kı.- maķ 075b/05	tapuğ kı.- maķ 067b/03
namāz kı.- maķ 064b/11,	ṭavāf kı.- maķ 033b/11
117b/16, 131b/01, 150a/05,	tecride kı.- maķ 175a/07
150a/15, 153b/05, 166b/18,	teferrüc kı.- maķ 159b/13
166b/19, 179b/19, 228a/12	tehlīl kı.- maķ 228a/12
naşīhat kı.- maķ 065a/04	tena'um kı.- maķ 044a/06,
	098a/11, 107b/15, 187b/15

terk k.- maḳ 148b/02,
237a/10
teslīm k.- maḳ 130a/08,
149b/15
tevekkül k.- maḳ 259b/08
ticāret k.- maḳ 142a/08
üküş k.- maḳ 153a/09
üminç k.- maḳ 259b/08
va‘z k.- maḳ 026a/10
vefā k.- maḳ 130a/10
vesvese k.- maḳ 132a/05
yād k.- maḳ 228a/11
zinā k.- maḳ 044a/06,
208b/07, 208b/17, 222a/13, 229a/14
ziyārat k.- maḳ 032a/02,
116b/13, 138a/13, 158b/19, 164b/07
zūlm k.- maḳ 044a/06
ḥased k.- maḳdın érdi
250a/03
k.- maḳdın 189a/05
‘ibādat k.- maḳdın 010a/04
ābdest k.- maḳdın 137a/02
édgülık k.- maḳdın 176b/06
ğıybet k.- maḳdın 230b/13,
230b/15
ḥıdmat k.- maḳdın 127a/05,
206a/02
ḥīle k.- maḳdın 154b/12
kelimāt k.- maḳdın 257b/06
mütekebbirlik k.- maḳdın
249b/18

namāz k.- maḳdın 142a/11,
150a/17, 179b/10
şoḥbet k.- maḳdın 160b/12
tā‘at k.- maḳdın 162a/13
tekebbür k.- maḳdın 223b/02
terk k.- maḳdın 160a/01
yād k.- maḳdın 228b/07
zūlm k.- maḳdın 160b/15
k.- maḳğa 201a/18
‘ibādat k.- maḳğa 067a/12,
127b/01, 159a/13, 198b/03
cemī‘ k.- maḳğa 237a/18
du‘ā k.- maḳğa 192a/03
edā k.- maḳğa 042b/08
iftār k.- maḳğa 094a/17
ğazāt k.- maḳğa 167b/13,
176a/15, 176a/18, 242a/09
ḥāşıl k.- maḳğa 254b/01
ḥec k.- maḳğa 027a/06
helāk k.- maḳğa 012b/15
isti‘dād k.- maḳğa 035a/09
iş k.- maḳğa 080a/12
ḳabz k.- maḳğa 169a/08
ḳahr k.- maḳğa 182b/07
ḳanā‘at k.- maḳğa 183a/14
ḳurbān k.- maḳğa 132a/02
ma‘zül k.- maḳğa 089b/04
men‘ k.- maḳğa 184b/10
namāz k.- maḳğa 041b/11,
109a/04, 162a/16
nikāḥ k.- maḳğa 116b/16

şabr k.- maḡğa 248b/19
 şurū' k.- maḡğa 070a/05,
 163b/01
 taşdīk k.- maḡğa 084b/12
 teferrūc k.- maḡğa 045b/04,
 213a/10
 tevbe k.- maḡğa 171b/19
 vesvese k.- maḡğa 140a/13,
 140a/17
 yazuk k.- maḡğa 082a/02
 zecr k.- maḡğa 184a/06
 ġazāt k.- maḡı 173a/01
 huşūmet k.- maḡı 230b/04
 ihtilāf k.- maḡı 140b/18
 imāmluk k.- maḡı 173a/01
 iş k.- maḡı 211a/15
 kāzīlık k.- maḡı 173a/01
 mundaġ k.- maḡı 187b/08
 namāz k.- maḡı 194b/13
 ḡased k.- maḡım 250a/17,
 250b/03
 ḡāşıl k.- maḡım 149b/06
 ittibā' k.- maḡım 159a/08
 şabr k.- maḡım 198a/06
 terk k.- maḡım 162a/14
 t̡ā'at k.- maḡımdın 162a/14
 i'zāz k.- maḡıñ 176b/11
 kaşd k.- maḡıñ 245b/07
 munācāt k.- maḡıñ 195b/14
 vaşiyetlerini k.- maḡıñ
 176b/11

da'vā k.- maḡını 124b/03
 namāz k.- maḡını 194b/14
 ġazāt k.- maḡınıñ 049a/03
 ḡamle k.- maḡınıñ 245b/06
 ittibā' k.- maḡınıñ 252a/15
 k.- maḡıñız 241a/14
 rıḡlet k.- maḡıñız 059b/14
 şabr k.- maḡıñız 196a/12
 su'āl k.- maḡıñız 130b/08
 munācāt k.- maḡıñnı 244b/19
 oyaġlık k.- maḡlık 190a/03
 vuḡūf k.- maḡlık 167b/07
 'ayb k.- maḡnı 233a/02
 'ibādat k.- maḡnı 198b/09
 āzād k.- maḡnı 080a/13
 ġıybet k.- maḡnı 233a/02
 'ibādat k.- maḡnıñ 191a/18
 édġülük k.- maḡnıñ 172a/05
 namāz k.- maḡnıñ 172a/06
 şabr k.- maḡnıñ 196a/14
 tekebbür k.- maḡnıñ 222b/19
 ṡama' k.- mamış bolsa érdi
 183b/03
 naḡl k.- mamış érdi 025a/09
 béglik k.- mamış 088b/14
 élçilik k.- mamış 088b/15
 t̡ā'atları k.- mamış 048a/13
 uluġluk k.- mamış 088b/15
 k.- mañ 184a/05
 andaġ k.- mañ 091a/12
 feryād k.- mañ 057a/14

ğıybet қ.- маñ 230b/19	tenāvul қ.- mas érди 137b/07,
hacālat қ.- маñ 037a/13	161b/13, 175b/11
halvet қ.- маñ 210b/15	i'timād қ.- mas érken 252b/05
harām қ.- маñ 160a/14	muvāfaқat қ.- mas érseñ
nazar қ.- маñ 129a/10	213b/13
su'āl қ.- маñ 140a/10	қ.- mas 040b/01
sohbet қ.- маñ 252a/03	āzār қ.- mas 048b/17
te'hīr қ.- маñ 211a/01	edeb қ.- mas 254a/07,
teslīm қ.- маñ 129b/18	254a/09
zinā қ.- маñ 047b/08	fāyida қ.- mas 053a/06,
ğıybet қ.- маñız 230b/17,	118a/04
232a/09	ğazab қ.- mas 254a/10
helāk қ.- маñız 214a/06	hılāf қ.- mas 033a/04
yūkey қ.- маñız 223a/13	hūrmet қ.- mas 087a/08,
āmāda қ.- mas érdiler	087a/10
122b/05	қabūl қ.- mas 126a/05,
ğazab қ.- mas érdiler 185b/16	179a/04, 179a/05, 179a/07, 241a/03
su'āl қ.- mas érdiler 205b/01	қarār қ.- mas 073b/14
haṭā қ.- mas érди 005b/03	men' қ.- mas 187b/02,
iltifāt қ.- mas érди 262a/13	252a/13
қabūl қ.- mas érди 137b/05,	nazar қ.- mas 254a/07
188a/16, 241b/04	rahmat қ.- mas 218a/14
la'net қ.- mas érди 221a/03	sem'a қ.- mas 241b/05
laṭīf қ.- mas érди 247b/19	tenāvul қ.- mas 161b/13,
namāz қ.- mas érди 048b/05,	180a/19
129a/15	zacr қ.- mas 187b/02
red қ.- mas érди 138b/09	ziyān қ.- mas 118a/04,
şefkat қ.- mas érди 214a/06	184b/05, 197a/12, 261b/01
ṭā'at қ.- mas érди 246b/09	du'a қ.- masa érди 129a/16
ṭaleb қ.- mas érди 163b/14	'amel қ.- masa 128a/19
	'āşılık қ.- masa 175b/08

edā kı.- masa 154a/14	iltifāt kı.- masañ 223b/08
ħarc kı.- masa 075a/10	ķabūl kı.- masañ 125b/14,
ħarc kı.- masa 253b/15	125b/19, 137b/03
ħeç kı.- masa 166b/07	ma‘şiyat kı.- masañ 141a/10
içābat kı.- masa 149b/09	raħmat kı.- masañ 118a/05
iltifāt kı.- masa 223a/09	rūzī kı.- masañ 163b/16
intizār kı.- masa 193a/09	tevbe kı.- masañ 245a/19
inzāl kı.- masa 254b/05	ziyāde kı.- masañ 028a/03
meded kı.- masa 075a/10	ķ.- masañız 030a/05
namāz kı.- masa 152b/14	‘afv kı.- masañız 061a/01
raħmat kı.- masa 081a/13	ķulluķ kı.- masañız 173a/19
rūzī kı.- masa 163b/14	ma‘zūl kı.- masañız 089b/07
şoħbet kı.- masa 254b/04	mundağ kı.- masañız 058b/17
şefķat kı.- masa 177b/04	rucū‘ kı.- masañız 139b/03
tenāvul kı.- masa 182a/17	ķabūl kı.- masañızlar 093b/08
şefķat kı.- masaķ 177a/17	iltifāt kı.- maslar 045a/12
ķ.- masalar 093b/09	inķiyād kı.- maslar 241b/18
iş kı.- masalar 083a/03	ittibā‘ kı.- maslar 252b/10
ķabūl kı.- masalar 202b/02	namāz kı.- maslar 048a/11,
ma‘zūl kı.- masalar 089b/08	227a/03
men‘ kı.- masalar 184a/16,	ķ.- mas men 222a/14
184a/19	fāş kı.- mas men 103b/04
meşakķat kı.- masalar 076a/09	ħükm kı.- mas men 209a/10
mundağ kı.- masam érdim	ıslāħ kı.- mas men 198a/10
054a/16	iltifāt kı.- mas men 156b/01
‘adl kı.- masam 054a/01	ķabūl kı.- mas men 125b/16
ħarāb kı.- masam 030a/10	su‘āl kı.- mas men 063a/04
içābat kı.- masam 023a/05	taķşīr kı.- mas men 173b/12
iş kı.- masam 080b/10	ķaleb kı.- mas men 194b/19
ķ.- masañ 028a/03	ħalāş kı.- mas mu sen 213b/19
andağ kı.- masañ 158b/17	

ta'accub kı.- mas mu siz
258a/14
kı.- mas sen 151b/16
'ibādat kı.- mas sen 191b/06
mutābi'at kı.- mas sen
087a/03
kı.- masun 199a/18
feza' kı.- masun 133a/06
helāk kı.- masun 201b/03
ma'şiyat kı.- masun 186b/08
tama' kı.- masun 240a/01
ziyān kı.- masun 254a/03
iltifāt kı.- masunlar 253b/11
ittibā' kı.- masunlar 182b/14
nazar kı.- masunlar 185a/10
ziyān kı.- masunlar 053b/11
takşir kı.- may 021b/17
tenāvul kı.- may 094b/05
derhost kı.- mayın 042b/05
helāk kı.- mayın 023b/07
şükr kı.- mayın 197b/06
emr-i ma'rūf kı.- maz érdiler
185b/15
endişe kı.- maz érdiler
234b/13
nehy-i münker kı.- maz
érdiler 185b/16
eşer kı.- maz érđi 021a/01
iltifāt kı.- maz érđi 012a/03,
211b/16

tenāvul kı.- maz érđi 179b/12,
179b/17
takşir kı.- maz érdük 022b/09
kı.- maz érdün 109a/01
fāyida kı.- maz 068b/08
şefkat kı.- maz 174a/06
tavāf kı.- maz 027b/15
vefā kı.- maz 158b/03
édgölükni kı.- mazdın
042b/12
hisāb kı.- mazdın 250a/06
ma'şiyat kı.- mazdın 221a/03
darīg kı.- mazlar 177a/15
takşir kı.- mazlar 177a/16
terbiyet kı.- mazlar 087b/02
hased kı.- maz men 250b/03
ihtiyāt kı.- maz men 139a/07
iltifāt kı.- maz men 169a/06
kabul kı.- maz men 097a/17,
100b/04, 100b/05, 203b/09, 241b/14
mahrūm kı.- maz men
193b/07
su'al kı.- maz men 062b/17
şükr kı.- maz men 249a/16
namāz kı.- maz miz 195a/11
takşir kı.- maz miz 256a/14
zāyi' kı.- maz miz 126b/02
namāz kı.- maz mu siz
195a/10
kı.- maz sen 197a/11
namāz kı.- maz sen 179b/18

nazar kı.- maz sen 217a/04
 şükr kı.- maz sen 039b/17,
 197a/09
 tenāvul kı.- maz sen 175b/13
 kı.- maz siz 128b/19
 ‘ibādat kı.- maz siz 134a/05
 ittibā‘ kı.- maz siz 122b/06
 tenāvul kı.- maz siz 136a/15
 naķil kı.- mış bolğay men
 055a/07
 andağ kı.- mış bolğay 250b/18
 hıdmat kı.- mış bolğay
 255a/11
 ‘afv kı.- mış bolmuş 035a/07
 ihtiyāt kı.- mış bolsa érdiñ
 182a/10
 kanā‘at kı.- mış bolsa érdiñ
 183a/11
 nazar kı.- mış bolsa érdiñ
 162b/14
 alçaklığ kı.- mış bolsa érdi
 152b/04
 kanā‘at kı.- mış bolsa érdi
 183b/02
 yazuk kı.- mış bolsañ érdiñ
 222a/08
 kı.- mış bolsa 240a/01
 ‘amel kı.- mış bolsa 239b/19
 āzār kı.- mış bolsa 233a/05
 helāk kı.- mış bolsa 235b/13
 hıdmat kı.- mış bolsa 172b/03

ihlās kı.- mış bolsa 239b/18
 ihtiyār kı.- mış bolsa 141a/04
 kabūl kı.- mış bolsa 202b/16
 men‘ kı.- mış bolsa 229b/13
 tenāvul kı.- mış bolsa 162a/17
 ziyārat kı.- mış bolsa 165b/13
 tenāvul kı.- mış bolsun
 181b/06
 ‘āşī kı.- mış bolur men
 023a/05
 vefā kı.- mış bolur 166a/13
 kaşd kı.- mış érdiler 035b/13
 kaşd kı.- mış érdim 176a/04
 nazar kı.- mış érdim 022a/06,
 043b/14, 256a/10
 su‘āl kı.- mış érdim 143a/17
 hāşıl kı.- mış érdiñ 142b/14
 ‘amel kı.- mış érdi 128b/14
 āraste kı.- mış érdi 100a/13
 édğü kı.- mış érdi 175b/05
 hāşıl kı.- mış érdi 142b/11
 hıdmat kı.- mış érdi 206b/06
 i‘ādet kı.- mış érdi 232a/19
 iltifāt kı.- mış érdi 197b/09,
 261b/12
 kabẓ kı.- mış érdi 262b/06
 kaşd kı.- mış érdi 121a/14
 kuvvat kı.- mış érdi 099b/05
 meşveret kı.- mış érdi 017b/08
 nazar kı.- mış érdi 044a/01,
 044a/08

su'āl kı.- mış érdi 175a/06
şoĥbet kı.- mış érdi 204a/19
tavaĥķuf kı.- mış érdi 225b/17
ülüş kı.- mış érdi 127a/09
va'ce kı.- mış érdi 038b/13
vaşiyet kı.- mış érdi 102a/05,
102a/13, 115a/08
şart kı.- mış érdük 129b/18
'adet kı.- mış turur 151a/01
naķl kı.- mış turur 264b/05
kı.- mış 003a/08, 003a/10,
136a/01, 168a/16, 168a/17,
181b/09, 230b/12, 238a/08
'afv kı.- mış 168a/17
ābdest kı.- mış 032a/13,
246a/19
āmāda kı.- mış 044a/12,
044a/13, 045b/05, 221b/05
binā kı.- mış 235a/05
büstānlar kı.- mış 180b/17
emān kı.- mış 043b/07
ġazāt kı.- mış 178b/13
ĥarām kı.- mış 196b/19
ĥıķmat kı.- mış 127a/04
hicret kı.- mış 147a/15
ĥořnūd kı.- mıř 126a/17
iş kı.- mış 068a/15
kerem kı.- mış 233a/13
meşveret kı.- mış 248a/06
mu'āmele kı.- mış 164a/03
münevver kı.- mış 149a/01

naķil kı.- mış 065b/09,
109b/05
namāz kı.- mış 008a/02
periřān kı.- mış 023a/09
rıĥlet kı.- mış 109b/09
ta'ām kı.- mış 021a/17
vaķf kı.- mış 136a/17, 180b/17
vaşiyet kı.- mış 102a/13
zinā kı.- mış 209a/12
ziyāde kı.- mış 145a/08
zılm kı.- mış 082b/13
ġalabe kı.- mışda 150b/15
naķil kı.- mışda 004b/17
namāz kı.- mışda 148a/16
ta'vāf kı.- mışda 033b/12,
033b/15
terbiyet kı.- mışda 174b/01
vuķūf kı.- mıřda 059b/16
'ibādat kı.- mışdın 194a/18
cefālar kı.- mışdın 037a/06
edā kı.- mışdın 117a/09
ķabz kı.- mışdın 177b/18
ķařd kı.- mışdın 130b/12,
230b/02, 257a/08
naķil kı.- mışdın 261a/06
namāz kı.- mışdın 022b/14,
060b/08, 072a/01, 159b/07
namāz-ı aĥřam kı.- mışdın
110b/18
namāzını kı.- mışdın 192a/13
nażar kı.- mıřdın 219a/02

rūzī kı.- mıřdın 037a/10
tamām kı.- mışdın 027a/05,
150a/12
tenāvul kı.- mışdın 182b/18,
187b/12
kı.- mışı 050a/03
emr-i ma‘rūf kı.- mıřı 186b/12
farīza kı.- mışı 245a/04
secde kı.- mışı 081a/10
namāz kı.- mışım 007b/17
tenāvul kı.- mışım 136a/04,
183a/10
tenāvul kı.- mışımız 200b/16
yazuk kı.- mıřıñ 222a/08
va‘de kı.- mıřıña 101a/13
tā‘at kı.- mıřıñda 191a/02
‘ibādat kı.- mışındın 221a/15
ħarīřlık kı.- mıřıñız 233b/14
kı.- mışlar 145a/05
ħalvet kı.- mışlar 247b/12
müzeyyen kı.- mışlar 145a/09
řehīd kı.- mışlar 091b/10
su‘āl kı.- mışlarında 205a/18
farīza kı.- mışnı 196b/17
rucu‘ kı.- mıřnıñ 130b/13
buhtān kı.- mış sen 217b/13
fevt kı.- mışsız 149a/10
‘ibādat kı.- mışta 162b/04
ħamle kı.- mışta 181b/18
edeb kı.- sa érdiler 140a/02
ziyārat kı.- sa érdiler 241b/12

tevbe kı.- sa érdim 119a/02
eħyālık kı.- sa érdiñ 137b/17
nezr kı.- sa érdiñ 094a/07
musallať kı.- sa érdi 200a/04,
200a/19
namāz kı.- sa érdi 191a/07
rıħlet kı.- sa érdi 149a/14
rūzī kı.- sa érdi 119a/03
su‘āl kı.- sa érdi 122a/02
tevbe kı.- sa érdi 210b/02
ikāmat kı.- sa érdük 227b/01
kı.- sa 091a/09, 093b/06,
125a/08, 128b/05, 148b/03, 148b/04
‘ahd kı.- sa 210b/18
‘amel kı.- sa 127a/07, 128a/18,
189a/06, 243b/05
‘amel-i řālīħ kı.- sa 254b/11
‘arza kı.- sa 154b/19, 237b/11,
256b/19
‘āřılık kı.- sa 079a/12
‘itāb kı.- sa 081a/17
ābdest kı.- sa 032a/12,
195a/03
andağ kı.- sa 225b/12
āzād kı.- sa 172b/15, 173a/02
āzār kı.- sa 008a/09, 008a/10,
008a/11, 176a/13
baħīllık kı.- sa 068b/03
beyān kı.- sa 055a/12
cemī‘ kı.- sa 236b/19, 237a/01,
237a/02

cihād kı.- sa 140b/19	işāret kı.- sa 096b/17
da‘vet kı.- sa 055a/13	ittibā‘ kı.- sa 253b/16
delālat kı.- sa 120b/18	ķabūl kı.- sa 116b/18, 203b/11
du‘ā kı.- sa 136b/03, 167b/04	ķahr kı.- sa 182b/12, 183b/15
edā kı.- sa 237a/03	ķanā‘at kı.- sa 182b/11
edeb kı.- sa 189a/19	ķaşd kı.- sa 042b/12, 042b/14,
ēdgūlūk kı.- sa 175b/07,	211a/17
197b/11	ķaṭ‘ kı.- sa 183b/15
emr-i ma‘rūf kı.- sa 186a/11	ķāzīlık kı.- sa 135b/14
ġalabe kı.- sa 133a/08,	ķerem kı.- sa 042b/01
159b/01	ķesb kı.- sa 159a/19
ķarc kı.- sa 155a/04	ķörūklüg kı.- sa 230b/06
ķāşıl kı.- sa 142a/12	ķuble kı.- sa 211a/17
ķec kı.- sa 164a/10	ma‘şiyat kı.- sa 161a/15
ķelāk kı.- sa 007b/06	mu‘āmele kı.- sa 230b/07
ķıdmat kı.- sa 127a/03,	mu‘āniķa kı.- sa 218a/02
172b/02	munācāt kı.- sa 167b/03,
ķiṭāb kı.- sa 153a/17	191a/16
ķizlān kı.- sa 141b/16	muşāfiķat kı.- sa 218a/01
ķor kı.- sa 141b/12, 240a/08	mūlāzamat kı.- sa 143b/04
ķoşnūd kı.- sa 175b/08,	naķil kı.- sa 099b/12, 131b/03,
237b/05	166b/08, 167b/12, 167b/14,
ķuşūmet kı.- sa 173a/09	167b/16, 254b/07
ķhşān kı.- sa 227a/10	namāz kı.- sa 032a/12,
ķhtiyār kı.- sa 184b/09	150a/18, 190a/08, 190b/01,
ķiltifāt kı.- sa 153a/11, 153a/12	190b/02, 190b/03
ķimāmatlık kı.- sa 065a/04	naşīķat kı.- sa 223b/11,
ķimāmlık kı.- sa 066a/09	250b/05
ķīmān kı.- sa 254b/09	nażar kı.- sa 045b/08
ķinzāl kı.- sa 254b/06	ne kı.- sa 254a/07
ķiş kı.- sa 210b/10, 211a/15	

nehy-i münker kı.- sa 186a/11, 188a/03, 225b/16	tevāzu‘ kı.- sa 227a/11 tevbe kı.- sa 042b/15, 160a/19, 161a/17
nikāh kı.- sa 254b/04, 254b/05	teveccüh kı.- sa 237b/07
niyet kı.- sa 160b/11	vaşiyet kı.- sa 060b/09
osal kı.- sa 184a/16	vefā kı.- sa 094a/16
perhîz kı.- sa 227a/10	vesvese kı.- sa 170b/04
rucū‘ kı.- sa 139a/18	yamanlık kı.- sa 212b/10
rūzî kı.- sa 101a/07, 144b/10, 159a/15, 163b/13, 178b/17, 190b/14, 206a/05, 207b/10, 265a/01	zārîlık kı.- sa 211b/18 zinā kı.- sa 091a/02, 202a/08, 209a/18, 209b/02, 209b/03
şabr kı.- sa 133a/07, 196b/18, 197a/01, 197a/02	zînā kı.- sa 135a/06 ziyārat kı.- sa 164a/10, 167b/15
şadaķa kı.- sa 244b/07	zûlm kı.- sa 138a/11
şarf kı.- sa 237a/02	‘ahd kı.- saķ 034a/16
selām kı.- sa 185a/12, 218a/01, 262a/13	‘ibādat kı.- saķ 193a/19 baķîllık kı.- saķ 177a/16
su’āl kı.- sa 074a/12, 074a/13, 098a/10, 229a/17	berk kı.- saķ 014b/16 munācāt kı.- saķ 193b/02
şoķbet kı.- sa 254b/05	şefķat kı.- saķ 177a/15
şehîd kı.- sa 186a/12	tāze kı.- saķ 034b/01
tā‘at kı.- sa 163a/14	teferrûc kı.- saķ 188a/07
taleb kı.- sa 178b/12, 182a/18, 254b/06, 254b/09, 254b/10, 254b/11, 254b/14	tenāvul kı.- saķ 179b/07 teslîm kı.- saķ 125a/13
tamām kı.- sa 252a/06	yansı kı.- saķ 014b/08
tavāf kı.- sa 164a/10	tavāf kı.- salar érdim 027b/09
teferrûc kı.- sa 043a/08	la‘net kı.- salar érdi 097a/10
tenāvul kı.- sa 161b/12, 161b/13, 180b/19	ķ.- salar 042a/16 ‘amel kı.- salar 135b/06
terbiyet kı.- sa 172a/19	‘ināyat kı.- salar 264b/15
terk kı.- sa 230b/05	

derḥost қ.- salar 018a/15,
091b/03

du‘ālar қ.- salar 168a/14

edā қ.- salar 190a/15

ḥalvet қ.- salar 193b/03

i‘tibār қ.- salar 223b/14

iḥtiyāt қ.- salar 139a/08

ikrār қ.- salar 209b/01,
209b/04

ittifāq қ.- salar 097b/01

қағд қ.- salar 030b/15,
049b/07

meşveret қ.- salar 065b/12

namāz қ.- salar 007b/14

öfke қ.- salar 177a/14

şadaқа қ.- salar 236b/18

su‘āl қ.- salar 032a/14,
148b/09, 148b/14, 149a/01,

149b/12, 198b/06

ṭaleb қ.- salar 247a/19

taẓarru‘ қ.- salar 168a/14

tevbe қ.- salar 168a/17

vukūf қ.- salar 168a/14

yazuk қ.- salar 173a/06

zārīlīq қ.- salar 168a/16

ziyārat қ.- salar 030a/02
қ.- sam 169b/15, 186b/17,
225b/18

‘ibādat қ.- sam 180a/10

‘özl қ.- sam 215a/19

ābdest қ.- sam 137a/01

binā қ.- sam 030a/01

ḥalvet қ.- sam 163a/18

ḥamle қ.- sam 202a/13

ḥāşıl қ.- sam 176a/16

helāk қ.- sam 023b/02

қағд қ.- sam 037b/16,
037b/17

қаṭī‘ қ.- sam 151b/06

kelimāt қ.- sam 257b/06

meşveret қ.- sam 116b/01

munācāt қ.- sam 163a/18

naqıl қ.- sam 065a/02,
131b/05

namāz қ.- sam 240a/13

nikāḥ қ.- sam 117b/12

rīḥlat қ.- sam 078b/06

siḥr қ.- sam 230a/08

şükr қ.- sam 249a/16

ta‘yīn қ.- sam 082b/16

ṭaleb қ.- sam 194b/18

tenāvul қ.- sam 175b/14,
175b/15

ticāret қ.- sam 011b/03

ziyārat қ.- sam 116b/10

qışāş қ.- samen 061a/06

қ.- sañ 028a/05, 028a/06,
037a/03, 054b/14, 084b/16,
108a/17, 169b/17, 241a/18, 265a/13

‘adl қ.- sañ 098b/15

‘azāb қ.- sañ 079a/17

‘ibādat қ.- sañ 007a/15, 087b/14, 141a/08	zārīlīk қ.- sañ 042a/17
binā қ.- sañ 028a/03, 028a/04	binā қ.- sañız bolğay 235a/04
birini қ.- sañ 219a/08	қ.- sañız 089b/05, 110a/12, 113a/02
çāra қ.- sañ 137b/09	‘ahd қ.- sañız 210b/17
da‘vet қ.- sañ 015a/09, 056a/03	‘amel қ.- sañız 110a/12
derḥost қ.- sañ 136b/03	derḥost қ.- sañız 135b/13
ḥarc қ.- sañ 104a/08	du‘ā қ.- sañız 136b/11
ḥāşıl қ.- sañ 143b/17, 182a/09	édgülik қ.- sañız 173a/19
helāk қ.- sañ 186a/02	ğalabe қ.- sañız 049b/10
ḥıdmat қ.- sañ 172b/11	ğazāt қ.- sañız 093a/03
işāret қ.- sañ 025b/03	ğıybet қ.- sañız 230b/19
ķabül қ.- sañ 056a/16, 100b/01, 113a/18, 116a/14, 125b/18	ḥalīfa қ.- sañız 112b/17
la‘net қ.- sañ 096a/17	ḥamle қ.- sañız 049b/09
namāz қ.- sañ 141a/07, 141a/08	ḥarb қ.- sañız 024a/03
naşīhat қ.- sañ 223b/14	ḥāşıl қ.- sañız 116a/11
naẓar қ.- sañ 217a/05	ḥükm қ.- sañız 123b/01
niyet қ.- sañ 142b/01	iḥtiyār қ.- sañız 220a/10
rūzī қ.- sañ 253a/02, 253a/06, 253a/08	imāmatlık қ.- sañız 153b/06
şarf қ.- sañ 158b/16	isti‘dād қ.- sañız 093a/03
secde қ.- sañ 220a/19	ķabül қ.- sañız 085b/02, 097b/07, 152a/02, 152a/05
su‘āl қ.- sañ 027b/02	ķāzī қ.- sañız 125b/09
şoḥbet қ.- sañ 144b/09	kefen қ.- sañız 088b/14
ţā‘at қ.- sañ 243b/19, 244a/02	kerem қ.- sañız 136b/11
ţaleb қ.- sañ 206a/05	ma‘zül қ.- sañız 125b/10
tamām қ.- sañ 078a/17	men‘ қ.- sañız 185a/17
teveccüh қ.- sañ 153a/06	muşāhede қ.- sañız 131a/06
	namāz қ.- sañız 179a/17
	niķāh қ.- sañız 116b/08
	қ.- sun 029a/17, 224a/08

‘afv қ.- sun 249b/13	‘izzet қ.- sunlar 239b/15,
āmāda қ.- sun 001b/13	242a/11, 243a/15
ārām қ.- sun 217a/07	aşak қ.- sunlar 185a/10
béglik қ.- sun 113a/04	hıdmat қ.- sunlar 048a/13
binā қ.- sun 027b/05	hıdmet қ.- sunlar 068b/12
du‘ā қ.- sun 191b/15	hürmet қ.- sunlar 142a/19,
edā қ.- sun 113b/04	229a/07
hārāb қ.- sun 058a/07	i‘tibār қ.- sunlar 253b/10
helāk қ.- sun 011a/12,	isti‘dādı қ.- sunlar 034b/05
210b/07	ķabūl қ.- sunlar 220b/09
imāmatlık қ.- sun 060b/05	meded қ.- sunlar 066b/10
imāmluķ қ.- sun 060b/07	namāz қ.- sunlar 029a/16
kefen қ.- sun 088b/14	tamām қ.- sunlar 029b/02
ķoldaşım қ.- sun 023a/01	tena‘um қ.- sunlar 220b/08
mübārekbād қ.- sun 075b/10	terbiyet қ.- sunlar 087a/17
namāz қ.- sun 150b/04	tevekkül қ.- sunlar 207b/01
nażar қ.- sun 044a/12,	minber қ.- u berdiler 026a/10
044a/13	hāşıl қ.- u berdim 182b/09
rahmat қ.- sun 009b/12,	azıķ қ.- u berdi 005b/08
033b/05, 033b/14, 037a/14,	şıfat қ.- u bereyin 106b/04
190b/01, 190b/02	binā қ.- u bergey 230b/03,
rūzī қ.- sun 106b/17	230b/08
selām қ.- sun 026a/07	yükey қ.- u bergey 196b/18
şükr қ.- sun 197a/17	қ.- u bergil 260b/15
tağayyur қ.- sun 184a/03	beyān қ.- u bergil 193a/17
ţama‘ қ.- sun 240a/02	şıfat қ.- u bergil 106b/05
tamuğluğ қ.- sun 092a/09	beyān қ.- u beriñ 159a/09
tenāvul қ.- sun 158b/02	binā қ.- u berseñ 253a/04
zecr қ.- sun 184a/05	naşīhat қ.- u berseñ 128b/15
ziyārat қ.- sun 235b/04	mükāfat қ.- u bileliñ 233a/14
қ.- sunlar 024a/07	қ.- u bilgey 083a/08, 122b/08

kıyās kı.- u bilgey 127a/06	‘azīz kı.- u bilmegeyler
şabr kı.- u bilmediler 032b/12,	141b/13
033a/15, 051a/09	şıfat kı.- u bilmegeyler
taḥammül kı.- u bilmediler	193b/13
157b/06, 197b/14	tüzlük kı.- u bilmegey men
kı.- u bilmedim 195b/08	123b/14
ḥıḍmat kı.- u bilmedim	kı.- u bilmegey 097b/04,
215b/02	150b/10
muḥālefet kı.- u bilmedim	ğalabe kı.- u bilmegey
176a/06	050b/05
şabr kı.- u bilmedim 111b/10	nehy-i münker kı.- u bilmegey
taḥammül kı.- u bilmedim	189a/15
198a/08	şıfat kı.- u bilmegey 046a/02
tamām kı.- u bilmedin	men‘ kı.- u bilmen 229a/11
191b/02	baḥş kı.- u bilmes érdi
kı.- u bilmedi 022a/18,	142b/12
073b/06	men‘ kı.- u bilmese 182b/02,
feth kı.- u bilmedi 093a/07	182b/03
ḥarb kı.- u bilmedi 093a/09	şayd kı.- u bilmes men
iḥtirāz kı.- u bilmedi 219a/15	163a/05
kéçe kı.- u bilmedi 162b/08	taḥammül kı.- u bilmes men
şabr kı.- u bilmedi 197b/17	194b/19
taḥammül kı.- u bilmedi	vesvese kı.- u bilmes men
010a/04, 196a/10	140a/18
‘ibādat kı.- u bilmedük	kı.- u bilmes 155a/17
198b/19	ḥāşıl kı.- u bilmes 150b/14
ḥıḍmat kı.- u bilmedük	şıfat kı.- u bilmes 044a/02,
198b/07	194a/14
ṭā‘at kı.- u bilmedük 198b/01	ṭalāk kı.- u bilmes 083a/08
kı.- u bilmegeyler 141b/12	tamām kı.- u bilmes 125a/02
	kı.- u bilmez men 222a/01

şifat kı.- u bilmez men 165a/17	munâcât kı.- u 128a/05, 192b/04
‘adl kı.- u bilse 123b/06 men‘ kı.- u bilür érken 184a/19	munâcâtlar kı.- u 192a/17 mundağ kı.- u 216a/12 mübârekbâd kı.- u 075b/03 mulâzemet kı.- u 218b/19 namâz kı.- u 200a/15, 227a/07 şikâyet kı.- u 089a/16 taleb kı.- u 167a/13 tavâf kı.- u 033b/16 tecride kı.- u 057a/15, 256b/16 teferrüc kı.- u 046a/15 tenâvul kı.- u 175b/18 tevekkül kı.- u 051b/12 zârîlık kı.- u 219b/16 ziyârat kı.- u 029a/02, 062b/09, 127b/10, 258b/09, 259b/15 namâz kı.- uçılar 195b/05 ‘ibâdat kı.- ur bolsalar 163a/13
şabr kı.- u bilür siz 054a/15 kabûl kı.- u bolsañ 136a/07 kı.- u kældiler 105a/11 ‘uqûbat kı.- u tururlar 231a/01 namâz kı.- u tururlar 101a/15 hıdmat kı.- u turur 082a/14 namâz kı.- u turur 199b/12, 207a/08, 207b/03 kı.- u 132a/09, 159b/13 ‘ayâdat kı.- u 070b/09 ‘ibâdat kı.- u 219b/16 ‘îd kı.- u 133b/09 ‘özü kı.- u 219b/16 âbdest kı.- u 136b/19 edeb kı.- u 139a/19 endîşe kı.- u 021b/02 feryâd kı.- u 144a/05, 213b/19, 214a/08 ğazât kı.- u 086b/15, 241b/18 harb kı.- u 181b/17 hayrbâd kı.- u 262a/02 hıdmat kı.- u 125a/04 ihşân kı.- u 249b/15 kabz kı.- u 261a/14 ma‘şiyat kı.- u 219b/01 melâmet kı.- u 215b/10	yâd kı.- ur bolsalar 260b/09 zıkr kı.- ur bolsalar 260b/07 defn kı.- ur bolsañız 102a/08 ihtiyâr kı.- ur bolsañız 097b/02 te’hîr kı.- ur bolsañız 211a/01 kı.- ur bolsañ 150b/18 harc kı.- ur bolsañ 236b/14 hâşıl kı.- ur bolsañ 236b/13 namâz kı.- ur bolsañ 029a/13, 152b/06

ķ.- ur bolsa 042b/13, 148a/06, 148a/08, 240a/05, 242b/09	ārzū ķ.- ur érdiler 018a/18, 018b/01
‘amel ķ.- ur bolsa 239b/10, 252a/11	āsāyiş ķ.- ur érdiler 154b/18 du‘ā ķ.- ur érdiler 231b/16
‘arżā ķ.- ur bolsa 199a/10 ‘ibādat ķ.- ur bolsa 266a/06 iltifāt ķ.- ur bolsa 152b/09 isti‘dādın ķ.- ur bolsa 260a/18 ittibā‘ ķ.- ur bolsa 170a/01	hıdmat ķ.- ur érdiler 086b/14 hükme ķ.- ur érdiler 219b/18 ihtiyār ķ.- ur érdiler 147b/06 mu‘āmele ķ.- ur érdiler 066b/07
ķabż ķ.- ur bolsa 261b/17 ķuble ķ.- ur bolsa 166a/13 ķulluķ ķ.- ur bolsa 065a/15 namāz ķ.- ur bolsa 042b/10, 152b/08	namāz ķ.- ur érdiler 195a/04 pāre ķ.- ur érdiler 008b/03 şabr ķ.- ur érdiler 008b/03 secde ķ.- ur érdiler 133b/08 teberrük ķ.- ur érdiler 032a/08
nişār ķ.- ur bolsa 145b/10 ortaķ ķ.- ur bolsa 239b/10 rağbat ķ.- ur bolsa 242a/01 şabr ķ.- ur bolsa 265a/09 şurū‘ ķ.- ur bolsa 150b/09 şükr ķ.- ur bolsa 265a/09 tā‘at ķ.- ur bolsa 242b/08 terk ķ.- ur bolsa 230b/02 yakın ķ.- ur bolsa 138b/14 ķ.- ur érdiler 047b/11 ‘arżā ķ.- ur érdiler 104b/08 ‘izzet ķ.- ur érdiler 055b/13 ‘uķūbat ķ.- ur érdiler 068a/17, 108b/03	tenāvul ķ.- ur érdiler 219b/18 zinā ķ.- ur érdiler 047b/09 ķ.- ur érdim 260a/01 ‘ibādat ķ.- ur érdim 192a/10 ārzū ķ.- ur érdim 262b/14, 262b/16 endīşe ķ.- ur érdim 088a/02 hürmet ķ.- ur érdim 178a/14 muţālī‘a ķ.- ur érdim 142b/18 namāz ķ.- ur érdim 142b/18, 176a/02 sa‘y ķ.- ur érdim 224b/13 ķ.- ur érdiñiz 022b/08 ‘amellar ķ.- ur érdiñiz 126b/01
āmāda ķ.- ur érdiler 018b/08 andağ ķ.- ur érdiler 161b/14	‘ibādat ķ.- ur érdiñiz 243b/14

ḥased қ.- ur érdiñiz 238b/11	ḥatim қ.- ur érdi 122b/17,
rağbat қ.- ur érdiñiz 238b/10	127a/08, 179b/01
tenāvul қ.- ur érdiñiz	ḥıdmat қ.- ur érdi 172a/14,
019a/04, 180b/04	172b/10
қ.- ur érdi 101a/11, 101a/12,	ḥisāb қ.- ur érdi 229b/15
188a/16	ḥurmet қ.- ur érdi 076a/07
‘amel қ.- ur érdi 135b/08	ḥürmet қ.- ur érdi 066b/08,
‘arza қ.- ur érdi 211b/16	076a/05, 250b/09
‘ibādat қ.- ur érdi 134b/05,	iḥsān қ.- ur érdi 250b/10
144a/08	iḥtiyāt қ.- ur érdi 137b/05
‘izzet қ.- ur érdi 055b/13	intizār қ.- ur érdi 034a/06
ābdest қ.- ur érdi 135b/11,	istirāḥat қ.- ur érdi 135b/11
136b/18	iṣāret қ.- ur érdi 063b/05
andağ қ.- ur érdi 189a/18	ķabūl қ.- ur érdi 155a/01
āzār қ.- ur érdi 048b/14	ķaylūla қ.- ur érdi 082a/13
bāng-i namāz қ.- ur érdi	ķifāyat қ.- ur érdi 155a/01
149a/04	la‘net қ.- ur érdi 220b/18,
bég қ.- ur érdi 089b/06	221a/02
béglik қ.- ur érdi 086b/12	meyl қ.- ur érdi 048b/01
beyān қ.- ur érdi 121a/03,	müstecāb қ.- ur érdi 138b/10
143a/02	namāz қ.- ur érdi 009a/02,
cemī‘ қ.- ur érdi 155a/02,	022b/13, 106a/01, 135b/12,
247a/09, 260b/04	151a/10, 153b/01, 194b/16
defī‘ қ.- ur érdi 122a/04	naṣīḥat қ.- ur érdi 176b/17
du‘ā қ.- ur érdi 018a/16	neh-y-i münker қ.- ur érdi
emr-i ma‘rūf қ.- ur érdi	073b/08
073b/08	revā қ.- ur érdi 199a/10
eşer қ.- ur érdi 250b/05	şadaķa қ.- ur érdi 205b/18
ḥalīfa қ.- ur érdi 092b/07	saķış қ.- ur érdi 229b/17
ḥalvet қ.- ur érdi 005b/11	sifāhat қ.- ur érdi 127b/04
	şefķat қ.- ur érdi 212b/02

ta‘accub қ.- ur érди 205b/04	‘ibādat қ.- ur érmişler
ṭā‘at қ.- ur érди 206a/01	244b/17
ta‘bīr қ.- ur érди 005b/02	ḥaṭā қ.- ur érmiş men
ta‘vīz қ.- ur érди 110a/05,	111b/18
110a/06	rūzī қ.- ur érmiş 122a/11
ta‘ẓīm қ.- ur érди 255a/08	қulluқ қ.- ur érсе 065a/14
ṭaleb қ.- ur érди 256b/18	қ.- ur 038a/14, 061a/09,
tenāvul қ.- ur érди 019a/01,	120a/13, 241b/10, 242b/09, 252a/11
134b/06, 137b/06, 163b/13, 205b/19	‘amel қ.- ur 252a/12
terbiyet қ.- ur érди 073b/10,	‘arza қ.- ur 208b/19
156a/12	‘ibādat қ.- ur 120a/03,
ülüş қ.- ur érди 205b/18	122b/03, 134b/10, 206b/11
yamağ қ.- ur érди 239a/14	ādemīlīk қ.- ur 253b/19
zārīlīk қ.- ur érди 214a/06	andağ қ.- ur 064b/13,
ziyāde қ.- ur érди 127a/13	254a/11
ziyārat қ.- ur érди 138a/01,	aşak қ.- ur 173b/08
138a/02	āvāz қ.- ur 109b/08, 150b/13
қ.- ur érdük 022b/09,	baḥīllīk қ.- ur 174a/06
033a/13, 194b/05	bay қ.- ur 240a/06
‘ibādat қ.- ur érdük 149a/03	cemī‘ қ.- ur 240a/06
işler қ.- ur érdük 033a/13	edā қ.- ur 199a/10
mu‘āmele қ.- ur érdüñüz	edeb қ.- ur 254a/03
022b/07	endīşe қ.- ur 100b/10
‘ibādat қ.- ur érken 194a/12	eşer қ.- ur 140b/01
munācāt қ.- ur érken 152b/10	faḫīh қ.- ur 119b/11
namāz қ.- ur érken 240a/11,	ferah қ.- ur 236a/11
240a/12	feryād қ.- ur 092a/02,
ṭavāf қ.- ur érken 165b/19	140a/12, 214a/04
teferrüc қ.- ur érken 172a/09	feza‘ қ.- ur 200b/01
ziyārat қ.- ur érken 204a/08	ḥalvet қ.- ur 120b/01
	ḥarc қ.- ur 173b/14

hāşıl kı.- ur 254a/08	naşihat kı.- ur 073a/17,
hec kı.- ur 028b/09	254a/01
helāk kı.- ur 207a/12, 245b/13	nazar kı.- ur 218b/19
hikāyet kı.- ur 177b/10,	nazzāra kı.- ur 257b/02
239b/08	ne kı.- ur 224a/04
hiṭāb kı.- ur 152b/13, 160b/02,	nidā kı.- ur 179a/03, 179a/05,
160b/04	263b/17, 264a/02
hürmet kı.- ur 212b/13	nikāh kı.- ur 254b/03
i‘timād kı.- ur 055a/16	perākende kı.- ur 240a/09
iftār kı.- ur 179b/17	rıhlet kı.- ur 144a/04
ihtiyāt kı.- ur 139a/09	rivāyet kı.- ur 001b/06,
iş kı.- ur 230a/14	037b/04, 037b/09, 069b/17,
ittibā‘ kı.- ur 252b/09	099b/08, 103a/12, 103b/18,
ķabz kı.- ur 150a/13	119a/14, 119b/17, 154a/12,
ķarār kı.- ur 073b/13	156b/15, 157a/05, 161a/06,
ķaṭ‘ kı.- ur 211a/04	166b/13, 183b/19, 195a/18,
ķoymatlık kı.- ur 256b/03	229a/08, 240a/03, 252a/01,
la‘net kı.- ur 218a/19	263b/01, 266a/01, 266a/08
medh kı.- ur 233a/01	rūzī kı.- ur 014a/17, 166b/15,
meşğul kı.- ur 139a/01	166b/16, 166b/17, 189b/17, 191a/16
mubāhāt kı.- ur 160a/19,	şarf kı.- ur 160b/05
187a/05	secde kı.- ur 244b/13
munācāt kı.- ur 114a/11,	sefer kı.- ur 062b/14
117b/17	su‘āl kı.- ur 153a/03
musābikat kı.- ur 067a/06	şikāyet kı.- ur 173b/17
mülāzimat kı.- ur 231b/08	ṭā‘at kı.- ur 120a/01, 199b/05
münevver kı.- ur 179a/01	ṭaleb kı.- ur 111b/01, 139a/05,
müstecāb kı.- ur 189b/18	151a/11, 254b/01
namāz kı.- ur 009a/04,	taşarruf kı.- ur 225b/06
122b/03, 259b/15	telbiye kı.- ur 027b/03
namāznı kı.- ur 256b/04	terbiyet kı.- ur 046a/15

üküş q.- ur 087a/08	édgü q.- urlar 231b/06
vedā' q.- ur 261a/14	ġanīmat q.- urlar 059a/01
vefā q.- ur 258a/11	ġıybet q.- urlar 231b/06
yād q.- ur 169b/18	ħarāb q.- urlar 059a/01
zinā q.- ur 211a/12, 211a/13, 211a/14, 211a/16	ħayrbād q.- urlar 261b/17
ziyāde q.- ur 242b/10	ħec q.- urlar 028b/09
ziyān q.- ur 236b/16, 252a/19	ħıyānat q.- urlar 183a/07
ābdest q.- urda 149b/19	i'tibār q.- urlar 131a/05
naķil q.- urda 112b/16	iħtiyār q.- urlar 157a/18
teferrüc q.- urda 108a/05	işāret q.- urlar 157a/19
namāz q.- urında 177a/05	ittibā' q.- urlar 026b/09
eħyālķ q.- urlar érdi 234b/12	ķurbān q.- urlar 029b/17, 132b/07
namāz q.- urlar érdi 234b/11	munācāt q.- urlar 193b/05
şefī' q.- urlar érdi 250a/09	namāz q.- urlar 048a/11
q.- urlar 008b/16, 032a/05, 185b/05	nażar q.- urlar 193a/14
‘arza q.- urlar 193b/05	nerse q.- urlar 218a/05
‘ayb q.- urlar 203b/17	nidā q.- urlar 240a/03
‘ibādat q.- urlar 108a/15	rivāyet q.- urlar 013b/16
‘ukūbat q.- urlar 047b/14, 048a/07, 048a/09, 183a/03	secde q.- urlar 212b/07
‘ukūbat q.- urlar 183a/05	selām q.- urlar 261a/14
alçaķlıġ q.- urlar 153a/03	su’āl q.- urlar 009b/06
ārzū q.- urlar 193b/01, 193b/02	şādīlķ q.- urlar 193b/08
baħş q.- urlar 137a/12	ta‘accub q.- urlar 131a/05
cefālar q.- urlar 010a/01	ta‘bīr q.- urlar 105b/04
cemī' q.- urlar 236b/17	ta‘zīm q.- urlar 244b/13
du‘ā q.- urlar 228b/04, 261b/18	ţavāf q.- urlar 027b/14, 029b/17
	tecride q.- urlar 099a/09
	tenāvul q.- urlar 212a/13
	teşviş q.- urlar 150b/13

üçün kı.- urlar 236b/18	muvāfaqat kı.- ur men
vefā kı.- urlar 095b/16	094b/10, 094b/12, 095a/07,
yād kı.- urlar 193a/13	095a/09, 095b/04
zārīlık kı.- urlar 193b/06	naķil kı.- ur men 152b/07
ziyārat kı.- urlar 029b/17,	namāz kı.- ur men 150a/13,
040a/17, 108a/03, 163a/11, 163a/15	150a/15
namāz kı.- urlar mu érdi	nażar-ı raķmat kı.- ur men
234b/10	193a/14
kı.- ur men 168a/01, 249a/16,	pāre kı.- ur men 244b/18
254a/09, 260a/04	şayd kı.- ur men 163a/02
‘özr kı.- ur men 062b/01	şenā kı.- ur men 059b/05
ābdest kı.- ur men 150a/05	su’āl kı.- ur men 063a/04
cemī‘ kı.- ur men 150a/09	şefī‘ kı.- ur men 052b/09,
helāk kı.- ur men 185b/19,	103b/06, 168b/18, 225a/18
186a/01, 186a/06, 245a/19	ţaleb kı.- ur men 030b/07,
ķurmet kı.- ur men 173b/12	139a/06
ķūkm kı.- ur men 209a/10	taşavvur kı.- ur men 150a/10
ķürmetler kı.- ur men 087a/09	ţavāf kı.- ur men 027a/04
icābat kı.- ur men 027a/14,	tenāvul kı.- ur men 136a/18,
027a/15, 027b/03	222a/02
ikrār kı.- ur men 182b/09	terbiyet kı.- ur men 217a/19
iş kı.- ur men 256a/09	terk kı.- ur men 239b/11
ķabūl kı.- ur men 097b/02,	vesvese kı.- ur men 210b/16,
100b/03	211a/02
ķaylūla kı.- ur men 230a/13	yād kı.- ur men 023b/04,
ķulluķ kı.- ur men 106a/13	043b/09, 043b/15, 044a/03,
meşrū‘ kı.- ur men 150a/10	044a/09, 055a/05, 056b/14,
meşveret kı.- ur men 117a/02,	082a/11, 082a/16, 093b/14,
157b/19	097a/08, 162b/11, 174b/16,
munācāt kı.- ur men 019a/07	187a/11, 193a/13, 196b/14,
	209a/09, 210b/01, 232b/10,

235a/18, 240b/01, 258a/16,

258b/02, 263b/12

derḥost қ.- ur miz 235b/14

helāk қ.- ur miz 213b/08

ḥıdmat қ.- ur miz 255a/10,

256a/14

қабұл қ.- ur miz 125a/16

қувват қ.- ur miz 177a/13

muwāfaqat қ.- ur miz

094b/12, 095a/08, 136a/11

namāz қ.- ur miz 066b/03

şabr қ.- ur miz 196b/13,

265b/11

şükr қ.- ur miz 196b/12,

265b/11

taḳdīs қ.- ur miz 168b/07

қабұл қ.- ur mu sen 120a/13,

125b/17

қабұл қ.- ur mu siz 097a/16,

125a/15

қ.- ur sen 037b/06, 087a/04,

109a/01, 113b/17, 193a/03,

205a/11, 241a/17

‘azīz қ.- ur sen 036a/03

‘ibādat қ.- ur sen 193a/02

baḥīllıq қ.- ur sen 156b/09

helāk қ.- ur sen 186a/03

ḥor қ.- ur sen 036a/03

ḥükm қ.- ur sen 151b/05

iḥtiyār қ.- ur sen 060a/06

iltifāt қ.- ur sen 152b/11

isti‘dād қ.- ur sen 263a/16

kāfirlik қ.- ur sen 253a/11

қulluқ қ.- ur sen 106a/12

melāmet қ.- ur sen 012a/09

men‘ қ.- ur sen 034a/10

mucāhida қ.- ur sen 176a/03

mufāḥirat қ.- ur sen 224b/04

mulāzemet қ.- ur sen 182b/05

namāz қ.- ur sen 227a/02

pīşe қ.- ur sen 080b/06

selām қ.- ur sen 070a/10

şükr қ.- ur sen 197b/04

ṭama‘ қ.- ur sen 144a/02

yād қ.- ur sen 023b/11

zārīllıq қ.- ur sen 114b/01

қ.- ur siz 089b/06, 150a/04,

263b/07

‘ibādat қ.- ur siz 133b/15,

134a/04

defn қ.- ur siz 102a/02

du‘ā қ.- ur siz 129a/17

ḥāşıl қ.- ur siz 184b/16

ḥıdmat қ.- ur siz 256a/16

medḥ қ.- ur siz 122b/12

men‘ қ.- ur siz 155a/18

secde қ.- ur siz 133b/17

su‘āl қ.- ur siz 110b/13

ta‘accub қ.- ur siz 221a/12

ta‘cīl қ.- ur siz 008b/08

ta‘zīm қ.- ur siz 255a/12

tena‘um қ.- ur siz 170b/13

kıl	Kıl	ķ.+ ını 100b/13
	ķ.+ dın 147b/10	ķ.+ larıñıznuñ 049b/08
kıldur	Kıldırmaq, yaptırmak, ettirmek	ķ.+ larnı 027a/11
	edeb ķ.- ayın 219a/05	ķ.+ nı 049b/08, 101a/14
	nidā ķ.- dı érse 021a/17	ķılığ Mizaç, huy krş. ķılıķ
	ķ.- dı 103a/02	ķ.+ ı 085a/09
	nidā ķ.- dı 015a/14, 021a/16,	ķ.+ ını 230b/06
030a/04, 084b/10, 241b/17		ķ.+ ıñız 085a/09
	seyr ķ.- dılar 192b/18	ķılığlığ Mizaçlı, huylu krş. ķılıķlığ ,
	secde ķ.- dum 171a/13	ķılıķlıķ
	taşavā ķ.- dum 174b/04	ķ. érmes érdi 174b/01
	ķ.- ğanıñ 174b/06	ķılıķ Mizaç, huy krş. ķılığ
	ķ.- ğay siz 106a/03	ķ. érmes érdi 174a/13
	rağbat ķ.- sun 035b/12	ķ. turur 156b/17
	ğusl ķ.- uñlar 215b/12	ķılıķlığ Mizaç, huy krş. ķılığlığ ,
	ziyārat ķ.- urlar 091b/03	ķılıķlıķ
ķılıç	Kılıç	ķ. 046b/12, 073a/07,
	ķ. 011b/15, 015a/03,	099b/10, 105a/18, 132a/04,
015a/06, 034b/15, 035a/04,		174a/14, 174a/16
051a/07, 051a/08, 054a/02, 091a/15,		ķ. érmes érdi 174a/16
091a/17, 091b/01, 091b/04,		ķ. turur men 073a/06
091b/09, 100b/11, 101a/16,		ķ. turur 104a/16, 174a/15,
101b/01, 101b/08, 101b/16,		174a/18
116a/02, 181b/17, 202a/12,		ķılıķlıķ Mizaç, huy ķılıķlığ ,
207b/18, 208a/13, 222b/15, 258b/06		ķılığlığ
	ķ.+ dın 035b/06, 147b/10	ķ. 174b/01
	ķ.+ ğa 076a/14	ķ. turur 174a/12
	ķ.+ ımdın 035b/01, 035b/03	ķıl(ı)n - Kılınmaq, yapılmak,
	ķ.+ ımızdın 054a/05	edilmek
	ķ.+ ınğa 244a/08	beyān ķ.- dı 148a/17, 166b/01
		ism ķ.- dı 002a/10

naķil ķ.- dı 264b/07, 264b/08,
264b/11, 264b/12, 264b/13
naķl ķ.- dı 264b/02, 264b/10
rivāyet ķ.- dı 264b/03
yād ķ.- ğay 007b/11
binā ķ.- mış 028a/14
nişān ķ.- mış 031b/05
yād ķ.- sa 007b/11
‘arza ķ.- ur 087a/06
ķılış - Birlikte yapmak krş. **ķılış** -
la‘net ķ.- alıñ 096a/15
la‘net ķ.- iñız 097a/04
ħased ķ.- mañız 232a/08
ħuşūmet ķ.- tı 130a/12
‘ahd ķ.- tılar 258a/13
baħş ķ.- tılar 139a/09
ġıybet ķ.- tılar 232b/02
mufāhirat ķ.- tılar 225a/06
şulħ ķ.- tılar 100a/02,
113a/09
la‘net ķ.- ur bolsak 096b/05
ķılmaķlıġ Kılma krş. **ķılmaķlıķ**
tā‘at ķ.+ ķa 239a/10
ķılmaķlıķ Kılma krş. **ķılmaķlıġ**
secde ķ. 220a/12
ķılış - Birlikte yapmak krş. **ķılış** -
la‘net ķ.- ur bolsañız 096b/17
ķın Kılıç kılıfı
ķ.+ ıġa 049b/08
ķ.+ larını 049b/08, 051a/07
ķırā‘at [A] Namazda Kuran’ı okuma

ķ. 029b/01
ķırā‘atsız [A] Namazda Kuran’ı
okumama
ķ. 029a/17
ķıraġ Kenar, köşe krş. **ķırıġ**, **ķırık**
ķ.+ iña 099b/13
ķ.+ ında 236a/19
ķırañ Kenar
ķ.+ ında 044a/16
ķırıġ Kenar, köşe krş. **ķıraġ**, **ķırık**
ķ.+ ında 077b/11, 128a/11,
136b/18
ķ.+ ınġa 035a/09, 052a/06,
199b/06, 214a/03, 214a/04
ķırık Kenar, köşe krş. **ķıraġ**, **ķırıġ**,
ķ.+ ınġa 213b/18
ķ.+ larında 044b/02
ķırķ Kırk, 40
ķ. 001b/07, 001b/08,
002a/02, 002a/05, 004a/07, 005a/07,
027b/11, 029b/12, 041b/16,
041b/17, 047a/13, 059a/04,
068a/10, 075a/09, 080b/06,
100a/02, 103a/01, 129a/15,
134b/04, 144a/03, 144a/09,
145b/17, 166b/15, 178b/19,
193a/07, 208a/18, 218a/03,
218b/16, 219b/13, 219b/14,
241b/03, 241b/09
ķırķ beş Kırk beş, 45
ķ. 148b/03

kırk éki Kırk iki, 42

ķ. 047a/16

kırkıncı Kırkıncı, 40.

ķ. 144a/12, 208a/19

kırk miñ Kırk bin, 40.000

ķ. 185b/19

kırk üç Kırk üç, 43

ķ. 003b/13

kıs - Sıkmak

ķ.- mış 184b/18

ķ.- tı 006a/01, 006a/03

kışāş [A] Öç

ķ. 061a/07, 061a/11

ķ. ķılğay men 101b/07

ķ. ķılğıl 061b/01

ķ. ķılıñ 061a/01

ķ. ķılsa men 061a/06

kıska Kısa

ķ. 081a/03, 259b/08

ķ. ķılıñ 259b/05

kısmet [A] Bölme, paylaşırma

ķ.+ iñe 054b/13

ķ. ķılayın 158a/03

ķ. ķıldı érse 053b/15

ķ. ķıldılar 252b/14

ķ. ķıldıñ érse 054b/13

ķ. ķıldı 053b/08

ķ. ķılğanımğa 247a/06

ķ. ķılğay érdim 244b/03

ķ. ķılğıl 085b/10

kışsa [A] Hikâye

ķ. 253b/11

ķ.+ lar 078a/10

ķ.+ nı 130a/05, 155b/14,

178a/03, 201b/08, 253b/09, 253b/10

ķ.+ ñız 236a/04

ķ.+ sı 056b/08

ķ.+ sın 107a/06

ķ.+ sıña 257a/01

ķ.+ sını 042b/16, 056b/08,

107b/05, 256b/18

kış Kış

ķ. 192a/09

ķiyāmat [A] Kıyamet

ķ. 001b/10, 004b/09,

005a/17, 013b/09, 025b/12,

026b/03, 026b/06, 026b/08,

026b/13, 026b/16, 063a/01,

063a/05, 074a/11, 075a/05, 075a/11,

082a/02, 082a/03, 082a/11, 082a/16,

082b/14, 095b/03, 098a/10,

104a/01, 112b/02, 114b/06,

119a/16, 119b/02, 127b/19,

138a/07, 138a/11, 138b/01,

142a/04, 144b/02, 144b/13,

145b/06, 146b/17, 147a/05,

148b/06, 153a/15, 153b/18,

154a/14, 154a/18, 155a/14,

157b/03, 160a/08, 160b/08,

162a/09, 164b/05, 165b/12,

165b/16, 166a/13, 168a/07,

178b/13, 181a/06, 196a/06,

196a/16, 198a/17, 202b/11,
203a/09, 209a/04, 209b/17,
218b/03, 218b/07, 223b/01,
225a/08, 229b/04, 229b/15,
233a/06, 234b/06, 237b/11,
238b/03, 239a/17, 239b/17,
240b/19, 242b/17, 243b/08,
250a/04, 252a/06

ķ. bolğay 253b/06

ķ. bolmışta 264a/06

ķ. bolmış 147b/09

ķ.+ da 042a/16, 061b/08,

065b/08, 079b/11, 082b/15,
087b/17, 107a/02, 112b/08,
114a/08, 128a/18, 128b/01,
140a/03, 217a/05, 217a/07,
230b/11, 232a/11, 259a/01

ķ.+ ğa 007b/12, 027b/14,

045a/02, 070a/01, 070a/03,
112b/15, 209b/10, 235b/02,
261a/15, 264a/11

ķ.+ ķa 097a/01

ķ.+ nı 253b/05, 260b/08

ķıyāmet [A] Kıyamet

ķ.+ ge 169b/15, 219b/17,

220b/08

ķıyās [A] Kıyas

ķ. ķılğıl 163a/12, 163a/15

ķ. ķılıu bilgey 127a/06

ķız Kız; huri

ķ. 005a/04, 010a/07,

037b/09, 050a/06, 053b/03,

074b/13, 144b/10, 159a/11,

159a/12, 159a/15, 159a/16, 159a/17,

159a/18, 172b/14, 172b/16,

172b/18, 173a/02, 173a/03,

173a/04, 173a/12, 175a/17,

176b/16, 193b/16, 194a/14,

200a/18, 201b/18, 203b/06,

203b/07, 203b/08, 203b/09,

219a/03, 219a/11, 219a/13,

252b/17, 254b/02, 254b/03,

254b/06, 254b/07

ķ.+ dın 164a/17, 219a/14,

244a/08

ķ. érdi 200a/08, 203b/03

ķ.+ ğa 173a/11, 204b/12,

219a/10

ķ.+ ı érdi 013b/03, 034a/08

ķ.+ ı 013a/11, 049b/05,

049b/16, 077b/05, 101a/04,

101b/12, 105a/12, 108a/06,

108a/09, 108b/11, 143b/14,

146b/09, 178a/07, 196a/05,

200a/06, 200a/07, 204b/11

ķ.+ ıdın 055a/09

ķ.+ ığa 166b/04

ķ.+ ım 082b/05, 101a/04,

103a/15, 110a/19, 115a/19,

177b/03, 215b/19

ķ.+ ımdın 078a/15

ķ.+ ımnı 219a/07, 219a/13	ķ. 027b/06, 044a/17,
ķ.+ ıñ 078b/02	046a/05, 068a/06, 068a/07, 068a/12,
ķ.+ ıña 219a/06	070b/06, 101a/06, 102a/10,
ķ.+ ıngā 219a/03	106b/07, 106b/08, 111b/04,
ķ.+ ıñge 159b/18	115b/10, 115b/15, 115b/18,
ķ.+ ını 011a/08, 190a/16	116a/01, 116a/02, 154a/13,
ķ.+ ıñnı 219a/06	156b/05, 156b/14, 193b/14,
ķ.+ lar 177a/10, 177a/11	205b/13, 206a/16, 206a/19, 237b/17
ķ.+ ları 104a/03, 105a/11,	ķ. boldı 116a/03
200a/02, 200a/03	ķ.+ lar 103a/02
ķ.+ larıdın 159a/18	ki [F] Ki (Edat) krş. kim
ķ.+ ların 076a/12	k. 019a/15, 110a/14,
ķ.+ larıngā 050a/07	110a/15, 145b/19, 148a/06,
ķ.+ larını 045a/08, 053b/01,	216a/01, 217a/12, 218b/16,
157b/07, 158a/06, 197b/14	229a/05, 246b/18, 246b/19, 260b/16
ķ.+ larıñız 093b/07, 111b/09,	kibr [A] Kibir
177a/02	k. 223a/06, 223a/08,
ķ.+ larıñıznı 076b/15	223b/07, 223b/10
ķ.+ nı 049b/03, 172b/04,	k. bolğay 223a/07
203a/19, 219a/15	k. érmes 223b/05
ķ.+ nıñ 177a/18	kiçig Kaşıntı
ķ.+ nıñgā 176b/15	k. 200b/05
kız - Çok ısınmak	kiçig Küçük; önemsiz
ķ.- mış 067b/13, 146b/04,	k. 036b/15, 055b/02,
154a/16, 191b/03, 191b/04	072a/12, 091a/16, 129a/08, 148a/07,
kızar - Kızarmak	148a/11, 176a/03, 200b/06,
ķ.- dı 047a/15	212a/09, 212a/10
kızdur - Isıtmak	ķ.+ imiz 096b/06
ķ.- ğaylar 154a/17	ķ.+ lerge 113a/06
ķ.- up 075a/12, 154a/15	ķ.+ rek 031a/03, 037b/14
kızıl Kızıl	k. turur 213a/04

kiçiglik Küçüklük	004a/12, 004a/13, 004a/14,
k.+ de 173b/10	004b/06, 004b/08, 004b/15,
k.+ imge 213b/10	005a/04, 005a/09, 005a/16,
k.+ iñe 129a/10	005b/02, 006a/02, 006a/03,
kifāyet [A] Yeterlilik, yerine getirme	006a/10, 006a/15, 006a/16,
k. kılğay 121a/06	006b/02, 006b/09, 007a/06,
k. kılur érdi 155a/01	007a/09, 007a/13, 007b/06,
k. turur 251a/03	007b/09, 007b/10, 007b/12,
kigür - Sokmak	008a/08, 008a/15, 008b/05,
k.- mes 250a/17	008b/09, 008b/16, 009b/02,
kilīd [F] Anahtar	010a/02, 010b/01, 010b/07,
k.+ i 152a/07, 152a/17,	010b/14, 010b/17, 011a/02,
218b/15	011a/08, 011a/15, 011a/16,
k.+ ini 027a/04, 033b/01,	011b/04, 011b/08, 011b/13,
033b/04, 036a/15, 152a/16, 152b/02	012a/01, 012a/13, 012b/08,
k.+ leri 217a/15	012b/12, 012b/16, 013a/01,
kilīdsiz [F+T] Kilitsiz	013a/05, 013a/06, 013a/09, 013a/15,
k. 072a/03	013b/06, 013b/12, 013b/16,
kilīm [F] Hırka	014a/05, 014a/09, 014a/16,
k. 096b/16, 104b/10,	014b/02, 014b/04, 014b/06,
107b/13	014b/07, 014b/10, 014b/15,
k.+ i 096b/08, 096b/09,	015a/01, 015a/02, 015a/14,
096b/11, 096b/12	015b/05, 015b/07, 015b/09,
k.+ ni 066b/17, 096b/08	016a/03, 016a/17, 017a/02, 017a/04,
kim (1) Ki (Edat)	017a/10, 017a/13, 017b/08,
k. 001b/11, 002a/05,	017b/13, 018a/04, 018a/10,
002a/11, 002a/13, 002b/13,	018b/01, 018b/09, 018b/12,
002b/15, 003a/06, 003a/08,	018b/17, 019a/02, 019a/09,
003a/16, 003b/02, 003b/04,	019a/12, 019b/12, 020a/07,
003b/05, 003b/08, 003b/10,	020a/09, 020a/11, 020a/17,
003b/12, 004a/08, 004a/10,	020b/02, 020b/08, 020b/11,

021a/17, 021a/19, 021b/07,
 021b/12, 021b/20, 022a/12,
 022a/15, 022a/18, 022b/02,
 022b/03, 022b/14, 022b/15,
 022b/16, 023a/02, 023a/13,
 023a/14, 023a/15, 023b/01,
 023b/02, 023b/04, 023b/11,
 024a/01, 024a/04, 024a/05, 024a/06,
 024b/04, 024b/11, 024b/12,
 024b/13, 024b/14, 025a/16,
 025b/01, 025b/03, 025b/05,
 025b/07, 025b/08, 025b/11,
 025b/14, 026a/10, 026a/12,
 026b/03, 026b/09, 026b/10,
 027a/01, 027a/03, 027a/05, 027a/06,
 027a/10, 027a/14, 027b/02,
 027b/03, 027b/04, 027b/05,
 027b/07, 027b/09, 027b/12,
 027b/15, 027b/17, 028a/03,
 028a/06, 028a/08, 028a/13, 028a/14,
 028b/06, 028b/10, 028b/12,
 028b/13, 028b/14, 028b/15,
 028b/17, 029a/07, 029a/09,
 029a/13, 029b/05, 029b/11,
 029b/13, 029b/15, 029b/16,
 030a/04, 030a/08, 030a/09, 030a/15,
 030b/02, 030b/05, 030b/09,
 030b/12, 030b/13, 030b/14,
 030b/15, 031a/03, 031a/09,
 031b/01, 031b/08, 031b/09,
 032a/01, 032a/10, 032a/11, 032a/16,
 032b/01, 032b/04, 032b/11,
 033a/03, 033a/17, 033b/01,
 033b/03, 033b/04, 033b/05,
 033b/10, 033b/15, 034a/06,
 034a/08, 034a/17, 034b/02,
 034b/06, 034b/08, 034b/09,
 034b/10, 034b/17, 035a/04,
 035a/06, 035a/07, 035a/12, 035a/17,
 035b/03, 035b/06, 035b/13,
 035b/15, 036a/01, 036a/05,
 036a/08, 036a/12, 036a/17,
 036b/01, 036b/05, 036b/06,
 037a/04, 037b/03, 037b/05,
 038a/08, 038a/14, 038b/05,
 038b/13, 038b/14, 039a/03,
 039a/11, 039a/15, 039a/17,
 039b/05, 039b/08, 039b/10,
 040a/03, 040a/05, 040b/01,
 040b/02, 040b/05, 040b/11,
 040b/12, 040b/14, 041a/02,
 041a/11, 041a/15, 041b/02,
 041b/04, 041b/05, 041b/17,
 042a/03, 042a/11, 042a/16, 042a/17,
 042b/07, 042b/12, 042b/16,
 042b/17, 043a/08, 043a/10,
 043a/16, 043b/03, 043b/04,
 043b/06, 043b/07, 043b/08,
 043b/09, 043b/11, 043b/13,
 043b/16, 044a/01, 044a/02,
 044a/04, 044a/06, 044a/07, 044a/09,
 044a/10, 044a/11, 044a/14,

044b/03, 044b/06, 044b/10,
 044b/12, 044b/14, 044b/17,
 045a/07, 045a/10, 045b/05,
 045b/10, 045b/13, 045b/14,
 045b/15, 045b/17, 046a/02,
 046a/08, 046b/17, 047a/10,
 047a/11, 047a/14, 047b/01,
 047b/02, 047b/04, 047b/08,
 047b/09, 047b/10, 047b/12,
 047b/15, 047b/16, 048a/01,
 048a/03, 048a/09, 048a/12,
 048b/03, 048b/05, 048b/10,
 048b/11, 048b/12, 048b/13,
 048b/14, 048b/16, 049a/06,
 049a/08, 049a/10, 049a/11, 049a/13,
 049a/15, 049b/04, 049b/07,
 049b/08, 049b/10, 049b/12,
 049b/14, 049b/16, 050a/01,
 050a/03, 050a/05, 050a/07, 050a/13,
 050a/15, 050b/03, 050b/05,
 050b/10, 050b/12, 051a/03,
 051a/06, 051a/09, 051a/12, 051a/14,
 051a/15, 051a/16, 051b/07,
 052a/02, 052a/03, 052a/04, 052a/10,
 052a/14, 052a/16, 052a/17,
 052b/01, 052b/06, 052b/08,
 053a/02, 053a/11, 053a/14, 053a/15,
 053a/16, 053b/07, 053b/14,
 054a/01, 054a/14, 054b/01,
 054b/13, 055a/05, 055a/07,
 055a/09, 055a/10, 055a/11, 055a/13,
 055a/14, 055a/16, 055b/01,
 055b/05, 055b/08, 055b/14,
 055b/17, 056a/01, 056a/02,
 056a/04, 056a/07, 056a/08, 056a/10,
 056a/11, 056a/12, 056a/14, 056a/16,
 056b/01, 056b/02, 056b/05,
 056b/14, 056b/17, 057a/01,
 057a/02, 057a/03, 057a/06, 057a/12,
 057a/14, 057a/16, 057b/02,
 057b/03, 057b/04, 057b/06,
 057b/11, 057b/14, 057b/16,
 058a/02, 058a/04, 058a/06, 058a/09,
 058a/10, 058a/11, 058a/12, 058a/14,
 058a/15, 058b/01, 058b/06,
 058b/07, 058b/13, 058b/16,
 059a/02, 059a/04, 059a/05, 059a/07,
 059a/10, 059a/12, 059a/15, 059a/17,
 059b/04, 059b/05, 059b/10,
 060a/03, 060a/06, 060a/08, 060a/12,
 060a/14, 060a/17, 060b/10,
 061a/06, 061a/07, 061a/10, 061a/14,
 061b/03, 061b/06, 061b/07,
 061b/08, 061b/12, 061b/14,
 061b/16, 062a/05, 062a/07,
 062a/12, 062a/13, 062a/15,
 062b/04, 062b/12, 063a/05,
 063a/10, 063a/13, 063a/16,
 063b/01, 063b/03, 063b/05,
 063b/07, 063b/09, 063b/17,
 064a/02, 064a/06, 064a/07, 064a/10,
 064b/04, 064b/06, 064b/11,

064b/13, 064b/17, 065a/01,
 065a/02, 065a/03, 065a/05, 065a/06,
 065a/09, 065a/13, 065a/14,
 065b/01, 065b/06, 065b/08,
 065b/09, 065b/13, 065b/14,
 065b/16, 066a/02, 066a/03,
 066a/06, 066a/08, 066a/10,
 066b/09, 066b/11, 066b/15,
 067a/04, 067a/07, 067a/09, 067a/14,
 067a/16, 067a/17, 067b/04,
 067b/05, 067b/06, 067b/10,
 067b/13, 068a/12, 068a/16,
 068b/03, 068b/08, 068b/11,
 068b/14, 068b/15, 069a/05,
 069a/06, 069b/03, 069b/05,
 069b/09, 069b/10, 069b/11,
 069b/15, 070a/01, 070a/03,
 070a/13, 070b/09, 070b/13,
 070b/17, 071a/04, 071a/12,
 071a/16, 071b/08, 071b/15,
 071b/17, 072a/08, 072a/11,
 072a/17, 072b/01, 072b/07,
 072b/08, 072b/09, 072b/15,
 073a/01, 073a/02, 073a/13, 073a/17,
 073b/07, 074a/01, 074a/06,
 074a/12, 074a/14, 074b/02,
 074b/07, 074b/09, 074b/11,
 075a/02, 075a/06, 075a/09,
 075b/01, 075b/05, 075b/08,
 075b/14, 076a/01, 076a/04,
 076a/07, 076a/11, 076b/02,
 076b/12, 076b/14, 077a/04,
 077a/08, 077a/10, 077b/06,
 077b/08, 077b/10, 077b/12,
 077b/16, 078a/06, 078a/09,
 078a/13, 078b/05, 078b/13,
 078b/15, 079a/12, 079a/15,
 079b/04, 079b/10, 079b/13,
 079b/17, 080a/02, 080a/06,
 080a/07, 080a/09, 080a/13,
 080b/01, 080b/04, 080b/07,
 080b/10, 080b/15, 080b/16,
 080b/17, 081a/09, 081a/13,
 081b/08, 082a/07, 082a/10,
 082a/11, 082a/16, 082a/17,
 082b/02, 082b/12, 082b/14,
 082b/15, 082b/16, 083a/02,
 083a/09, 083a/13, 083a/14, 083a/16,
 083a/17, 083b/03, 083b/11,
 083b/14, 084a/01, 084a/05,
 084a/07, 084a/09, 084a/10, 084a/15,
 084a/17, 084b/03, 084b/05,
 084b/07, 084b/17, 085a/04,
 085a/10, 085a/11, 085a/13, 085a/17,
 085b/01, 085b/05, 085b/08,
 086a/16, 086b/04, 086b/08,
 086b/15, 086b/16, 086b/17,
 087a/04, 087a/07, 087a/17,
 087b/13, 088a/01, 088a/02,
 088a/10, 088a/13, 088a/17,
 088b/11, 088b/13, 088b/14,
 089a/04, 089a/06, 089b/05,

089b/13, 089b/15, 090a/05,
 090a/07, 090a/10, 090a/15, 090a/16,
 090a/17, 090b/07, 090b/09,
 090b/11, 090b/13, 090b/15,
 090b/17, 091a/05, 091a/06,
 091a/09, 091a/13, 091a/15,
 091b/01, 091b/08, 091b/14,
 092a/02, 092b/03, 092b/04,
 092b/05, 092b/09, 092b/11,
 093a/01, 093a/02, 093a/13, 093a/14,
 093a/15, 093b/05, 093b/08,
 093b/09, 093b/12, 093b/14,
 094a/03, 094a/05, 094a/09, 094a/12,
 094a/13, 094a/15, 094a/16,
 094b/05, 094b/11, 094b/15,
 095a/02, 095a/08, 095a/12, 095a/14,
 095b/02, 095b/16, 096a/10,
 096a/16, 096b/01, 096b/04,
 096b/14, 096b/16, 097a/09,
 097a/12, 097a/14, 097a/16,
 097b/03, 097b/07, 097b/12,
 097b/14, 097b/15, 097b/17,
 098a/01, 098a/02, 098a/07, 098a/13,
 098a/16, 098b/02, 099a/01,
 099a/02, 099a/12, 099b/08,
 099b/12, 099b/16, 100a/04,
 100a/10, 100a/11, 100a/13, 100a/14,
 100b/05, 100b/09, 100b/10,
 100b/11, 100b/13, 101a/02,
 101a/03, 101a/05, 101a/08, 101a/09,
 101a/12, 101a/13, 101a/18,
 101b/04, 101b/09, 101b/11,
 102a/02, 102a/06, 102a/08, 102a/09,
 102a/11, 102a/14, 102a/15, 102a/17,
 102a/18, 102b/01, 102b/05,
 102b/07, 102b/08, 102b/11,
 102b/17, 103a/04, 103a/10,
 103a/13, 103a/14, 103a/18,
 103b/01, 103b/02, 103b/03,
 103b/05, 103b/06, 103b/08,
 103b/10, 103b/12, 103b/16,
 104a/01, 104a/02, 104a/04, 104a/05,
 104a/07, 104a/08, 104a/09, 104a/12,
 104a/13, 104a/15, 104a/16, 104a/17,
 104b/02, 104b/17, 105a/14,
 105b/02, 105b/14, 106a/01,
 106a/09, 106a/10, 106a/13,
 106b/01, 106b/06, 106b/13,
 106b/16, 107a/01, 107a/05,
 107a/15, 107b/05, 107b/06,
 107b/13, 108a/05, 108a/06,
 108a/13, 108b/14, 108b/16,
 109a/01, 109a/06, 109a/08, 109a/11,
 109a/12, 109b/05, 109b/08,
 109b/09, 109b/10, 109b/15,
 110a/03, 110a/04, 110a/06, 110a/07,
 110a/13, 110a/14, 110a/18,
 110b/01, 110b/03, 110b/16,
 111a/01, 111a/05, 111a/09,
 111b/04, 111b/06, 111b/12,
 111b/15, 111b/16, 111b/18,
 112a/15, 112b/07, 112b/13,

112b/16, 113a/02, 113a/03,
 113a/13, 113a/15, 113a/17,
 113b/01, 113b/03, 113b/17,
 114a/09, 114a/11, 114a/14,
 114b/01, 114b/06, 114b/12,
 114b/13, 114b/15, 114b/17,
 115a/04, 115a/08, 115a/11, 115a/17,
 115b/06, 115b/07, 115b/13,
 116a/06, 116a/08, 116a/11, 116a/14,
 116a/15, 116a/16, 116b/07,
 116b/09, 116b/18, 117a/04,
 117a/12, 117a/15, 117a/17, 117a/19,
 117b/02, 117b/10, 117b/18,
 118a/01, 118a/07, 118a/08, 118a/10,
 118a/13, 118a/16, 118b/01,
 118b/05, 118b/07, 118b/16,
 119a/09, 119a/15, 119b/01,
 119b/08, 119b/13, 119b/19,
 120a/06, 120a/07, 120a/10, 120a/13,
 120a/14, 120a/17, 120b/05,
 120b/09, 120b/12, 120b/14,
 120b/15, 120b/16, 120b/17,
 120b/18, 121a/02, 121a/03,
 121a/05, 121a/06, 121a/09, 121a/13,
 121a/14, 121b/03, 121b/04,
 121b/10, 121b/19, 122a/02,
 122a/03, 122a/08, 122a/13, 122a/15,
 122a/17, 122b/01, 122b/04,
 122b/08, 122b/12, 122b/14,
 123a/03, 123a/08, 123a/11,
 123b/01, 123b/10, 123b/12,
 123b/13, 123b/19, 124a/01,
 124a/02, 124a/09, 124a/13, 124a/16,
 124a/17, 124a/18, 124b/03,
 124b/05, 124b/08, 124b/12,
 124b/16, 125a/02, 125a/08,
 125a/10, 125a/12, 125a/14, 125a/17,
 125a/18, 125b/01, 125b/08,
 125b/17, 126a/03, 126a/09,
 126a/14, 126a/15, 126a/19,
 126b/01, 126b/02, 126b/03,
 126b/04, 126b/08, 127a/02,
 127a/06, 127a/09, 127a/11, 127a/14,
 127a/15, 127b/03, 127b/18,
 127b/19, 128a/04, 128a/12,
 128a/16, 128a/17, 128a/19,
 128b/01, 128b/02, 128b/04,
 128b/05, 128b/07, 128b/13,
 128b/14, 128b/15, 128b/18,
 129a/01, 129a/03, 129a/10, 129a/11,
 129a/12, 129a/16, 129a/17, 129a/19,
 129b/01, 129b/10, 129b/18,
 130a/02, 130a/06, 130a/10, 130a/12,
 130a/13, 130a/14, 130a/17,
 130b/03, 130b/04, 130b/06,
 130b/16, 130b/18, 131a/01,
 131a/04, 131a/09, 131a/10, 131a/15,
 131b/02, 131b/03, 131b/04,
 131b/05, 131b/07, 131b/09,
 131b/13, 132a/02, 132a/08,
 132b/12, 132b/13, 132b/14,
 132b/19, 133a/03, 133a/06,

133a/13, 133a/16, 133a/17,	142b/03, 142b/06, 142b/08,
133b/02, 133b/03, 133b/05,	142b/14, 143a/07, 143a/10,
133b/07, 133b/12, 133b/15,	143a/12, 143b/05, 143b/07,
134a/03, 134a/10, 134a/15, 134a/18,	143b/09, 143b/13, 143b/14,
134b/06, 134b/07, 134b/08,	143b/16, 143b/17, 144a/02,
134b/13, 134b/19, 135a/01,	144a/03, 144a/06, 144a/09, 144a/12,
135a/05, 135a/06, 135a/08, 135a/09,	144a/14, 144a/15, 144a/19,
135a/10, 135b/01, 135b/02,	144b/02, 144b/03, 144b/05,
135b/03, 135b/04, 135b/05,	144b/09, 144b/11, 144b/12,
135b/06, 135b/08, 135b/12,	144b/19, 145a/03, 145a/04,
135b/13, 136a/03, 136a/06,	145a/06, 145a/18, 145b/04,
136a/10, 136a/12, 136a/16,	145b/08, 145b/18, 146a/01,
136b/02, 136b/03, 136b/07,	146a/09, 146a/17, 146a/18,
136b/09, 136b/10, 136b/12,	146b/01, 146b/10, 147a/01,
137a/01, 137a/04, 137a/06, 137a/11,	147a/05, 147a/06, 147a/15,
137a/14, 137a/17, 137a/18,	147b/01, 147b/03, 147b/05,
137b/04, 137b/08, 137b/15,	147b/10, 147b/12, 147b/18,
137b/17, 138a/04, 138b/01,	148a/05, 148a/17, 148a/19,
138b/09, 138b/13, 138b/15,	148b/01, 148b/05, 148b/08,
139a/02, 139a/03, 139a/05, 139a/12,	148b/09, 148b/14, 148b/15,
139a/14, 139a/16, 139a/17,	148b/16, 148b/18, 149a/02,
139b/01, 139b/04, 139b/05,	149a/04, 149a/06, 149a/08, 149a/10,
139b/08, 139b/16, 140a/07,	149a/14, 149a/16, 149a/17, 149a/19,
140a/09, 140a/12, 140a/15, 140a/16,	149b/05, 149b/08, 149b/09,
140a/18, 140a/19, 140b/03,	149b/11, 149b/13, 149b/15,
140b/05, 140b/08, 140b/11,	149b/18, 149b/19, 150a/03,
140b/17, 140b/18, 141a/03,	150a/05, 150a/06, 150a/15, 150a/18,
141a/04, 141a/05, 141a/08, 141a/16,	150b/03, 150b/09, 150b/11,
141b/01, 141b/10, 141b/13,	150b/19, 151a/14, 151a/15,
141b/15, 141b/17, 142a/02,	151a/19, 151b/05, 151b/07,
142a/10, 142a/14, 142a/18,	151b/13, 151b/14, 151b/16,

152a/02, 152a/08, 152a/11, 152a/15,
 152a/16, 152a/18, 152b/06,
 152b/09, 152b/12, 152b/13,
 152b/15, 152b/16, 153a/02,
 153a/03, 153a/04, 153a/06, 153a/07,
 153a/08, 153a/11, 153a/17,
 153b/04, 153b/06, 153b/07,
 153b/10, 153b/11, 153b/12,
 153b/13, 153b/18, 154a/01,
 154a/03, 154a/04, 154a/05, 154a/06,
 154a/08, 154a/10, 154a/18, 154a/19,
 154b/03, 154b/07, 154b/19,
 155a/04, 155a/06, 155a/11, 155a/14,
 155a/17, 155b/03, 155b/10,
 156a/06, 156a/13, 156a/17,
 156b/04, 156b/13, 156b/16,
 156b/18, 157a/06, 157a/07,
 157a/09, 157a/10, 157a/18, 157a/19,
 157b/01, 157b/04, 157b/05,
 157b/12, 157b/14, 158a/07,
 158a/10, 158a/14, 158a/16, 158a/17,
 158a/18, 158b/01, 158b/02,
 158b/08, 158b/10, 158b/11,
 158b/12, 158b/18, 159a/01,
 159a/03, 159a/04, 159a/05,
 159b/15, 160a/02, 160a/05,
 160a/12, 160a/13, 160a/14, 160a/16,
 160a/19, 160b/02, 160b/05,
 160b/06, 160b/11, 160b/13,
 160b/18, 161a/04, 161a/05,
 161a/07, 161a/08, 161a/13, 161a/14,
 161a/15, 161a/18, 161b/03,
 161b/05, 161b/15, 161b/19,
 162a/01, 162a/05, 162a/10, 162a/15,
 162a/16, 162b/01, 162b/08,
 162b/09, 162b/11, 162b/17,
 163a/02, 163a/06, 163a/10, 163a/12,
 163a/14, 163a/16, 163a/18,
 163b/07, 163b/08, 163b/11,
 163b/19, 164a/02, 164a/08,
 164a/14, 164a/15, 164a/19,
 164b/04, 164b/12, 164b/14,
 164b/15, 164b/19, 165a/01,
 165a/11, 165a/13, 165a/16, 165a/19,
 165b/08, 165b/10, 165b/13,
 165b/19, 166a/06, 166a/08,
 166a/10, 166a/12, 166a/17, 166a/19,
 166b/02, 166b/03, 166b/08,
 166b/11, 167a/01, 167a/06,
 167a/07, 167a/11, 167a/13, 167a/14,
 167a/16, 167a/18, 167b/02,
 167b/05, 167b/06, 167b/08,
 167b/09, 167b/10, 167b/11,
 167b/13, 167b/17, 168a/01,
 168a/02, 168a/03, 168a/07, 168a/10,
 168a/12, 168a/13, 168a/15, 168a/19,
 168b/01, 168b/02, 168b/04,
 168b/08, 168b/09, 168b/11,
 168b/18, 169a/07, 169a/15,
 169b/01, 169b/05, 169b/08,
 169b/15, 170a/05, 170a/07,
 170a/10, 170a/15, 170b/01,

170b/04, 170b/08, 171a/06,
 171a/08, 171a/16, 171b/01,
 171b/14, 171b/17, 172a/05,
 172a/11, 172a/12, 172a/13, 172a/18,
 172b/09, 172b/10, 172b/11,
 172b/12, 172b/13, 172b/16,
 172b/18, 173a/02, 173a/03,
 173a/07, 173a/13, 173a/17, 173a/18,
 173b/07, 173b/09, 174a/17,
 174b/05, 174b/12, 174b/16,
 175a/05, 175a/06, 175a/10, 175a/14,
 175a/17, 175a/18, 175b/07,
 175b/16, 175b/19, 176a/01,
 176a/03, 176a/05, 176a/11, 176a/12,
 176a/13, 176a/15, 176a/18,
 176b/10, 176b/13, 176b/15,
 177a/02, 177a/06, 177a/18,
 177b/01, 177b/04, 177b/10,
 178a/02, 178a/18, 178a/19,
 178b/07, 178b/10, 178b/16,
 178b/17, 179a/02, 179a/05,
 179a/06, 179a/09, 179a/13, 179a/14,
 179a/17, 179a/18, 179b/03,
 179b/05, 179b/07, 179b/14,
 179b/16, 179b/17, 179b/19,
 180a/06, 180a/10, 180a/12, 180a/13,
 180a/18, 180b/09, 180b/11,
 180b/18, 181a/05, 181a/11,
 181b/02, 181b/03, 181b/05,
 181b/07, 181b/10, 181b/14,
 182a/08, 182a/14, 182a/15, 182a/19,
 182b/02, 182b/06, 182b/10,
 182b/13, 182b/14, 182b/19,
 183a/01, 183a/02, 183a/05, 183a/13,
 183a/14, 183b/03, 183b/08,
 183b/09, 183b/11, 183b/13,
 183b/14, 184a/02, 184a/06,
 184a/12, 184a/18, 184a/19,
 184b/04, 184b/05, 184b/07,
 184b/11, 184b/12, 185a/01,
 185a/02, 185a/04, 185a/07, 185a/09,
 185a/10, 185a/11, 185a/12, 185a/14,
 185a/17, 185a/18, 185b/02,
 186a/09, 186a/16, 186b/02,
 186b/03, 186b/09, 186b/11,
 186b/12, 186b/18, 187a/02,
 187a/04, 187a/05, 187a/07, 187a/09,
 187a/10, 187a/11, 187a/14, 187a/15,
 187a/18, 187b/01, 187b/14,
 188a/06, 188a/13, 188a/17,
 188b/05, 188b/13, 188b/14,
 189a/05, 189a/09, 189a/16, 189a/19,
 189b/11, 189b/12, 189b/15,
 190a/07, 190a/11, 190a/12, 190a/14,
 190b/01, 190b/02, 190b/08,
 190b/10, 190b/12, 190b/13,
 190b/15, 191a/09, 191a/10,
 191a/14, 191a/15, 191a/16,
 191b/17, 192a/12, 192b/14,
 192b/15, 193a/03, 193a/06,
 193a/07, 193a/08, 193a/12, 193a/18,
 193a/19, 193b/01, 193b/02,

193b/10, 193b/12, 194a/02,
 194a/08, 194a/09, 194b/05,
 194b/07, 194b/10, 194b/16,
 194b/18, 195a/03, 195a/05,
 195a/12, 195a/18, 195a/19,
 195b/03, 195b/04, 195b/06,
 196a/03, 196a/04, 196a/16, 196a/17,
 196a/19, 196b/04, 196b/05,
 196b/06, 196b/14, 196b/15,
 197a/02, 197a/06, 197a/11, 197a/13,
 197a/14, 197a/15, 197a/17,
 197b/05, 197b/07, 197b/11,
 197b/13, 198a/01, 198a/02,
 198a/04, 198a/07, 198a/13,
 198b/01, 198b/05, 198b/08,
 198b/11, 198b/15, 198b/17,
 198b/18, 199a/01, 199a/08,
 199a/09, 199a/12, 199a/15, 199a/18,
 199b/02, 199b/07, 199b/09,
 199b/14, 199b/15, 200a/02,
 200a/06, 200a/11, 200a/13,
 200b/01, 200b/07, 200b/08,
 200b/15, 200b/18, 201a/08,
 201a/12, 201b/03, 201b/04,
 202a/05, 202a/11, 202a/18,
 202b/01, 202b/12, 202b/17,
 202b/18, 202b/19, 203a/05,
 203a/06, 203a/09, 203a/10, 203a/13,
 203a/14, 203a/18, 203b/03,
 203b/06, 203b/17, 204a/04,
 204a/05, 204a/18, 204b/02,
 204b/03, 204b/05, 204b/06,
 204b/13, 204b/14, 204b/17,
 204b/19, 205a/04, 205a/05,
 205a/09, 205a/12, 205a/13,
 205b/02, 205b/03, 205b/05,
 205b/14, 206a/03, 206a/05,
 206a/16, 206b/13, 206b/14,
 206b/19, 207a/01, 207a/06,
 207a/09, 207a/18, 207b/08,
 207b/10, 207b/11, 207b/12,
 207b/13, 207b/14, 207b/16,
 207b/17, 208a/03, 208a/04,
 208a/07, 208a/09, 208a/11, 208a/14,
 208b/03, 208b/10, 208b/11,
 208b/14, 208b/17, 209a/01,
 209a/02, 209a/03, 209a/09, 209a/11,
 209a/13, 209b/02, 209b/04,
 209b/12, 209b/14, 209b/19,
 210a/01, 210a/09, 210a/12,
 210b/01, 210b/05, 210b/08,
 210b/15, 210b/16, 210b/17,
 210b/18, 210b/19, 211a/04,
 211a/05, 211a/06, 211a/07, 211a/09,
 211a/12, 211a/13, 211b/01,
 211b/03, 211b/05, 211b/06,
 211b/08, 211b/11, 211b/15,
 212a/04, 212a/08, 212a/11, 212a/19,
 212b/08, 212b/09, 212b/12,
 212b/18, 213a/07, 213a/09,
 213a/12, 213a/16, 213a/17, 213a/18,
 213a/19, 213b/02, 213b/04,

213b/06, 214a/05, 214a/09,
 214a/11, 214a/19, 214b/15,
 214b/16, 214b/18, 215a/09,
 215b/01, 215b/11, 215b/17,
 215b/19, 216a/09, 216a/13,
 216a/17, 216a/19, 216b/02,
 216b/03, 216b/10, 216b/15,
 217a/07, 217a/10, 217a/14,
 217b/03, 217b/13, 218a/08,
 218a/09, 218a/12, 218a/13, 218a/14,
 218a/15, 218a/16, 218b/03,
 218b/04, 218b/05, 218b/06,
 218b/12, 218b/13, 218b/14,
 218b/15, 218b/18, 219a/01,
 219a/06, 219a/07, 219a/11, 219a/13,
 219a/14, 219a/16, 219b/03,
 219b/09, 219b/14, 220a/10,
 220a/14, 220a/17, 220a/19,
 220b/02, 220b/05, 220b/06,
 220b/08, 220b/10, 220b/11,
 220b/16, 221a/12, 221a/15,
 221a/17, 221a/18, 221a/19,
 221b/02, 221b/05, 221b/06,
 221b/10, 221b/13, 221b/18,
 221b/19, 222a/05, 222a/16,
 222b/02, 222b/11, 223a/04,
 223a/05, 223a/08, 223a/13,
 223b/02, 223b/03, 223b/07,
 223b/11, 223b/13, 223b/19,
 224a/01, 224a/03, 224a/07, 224a/13,
 224a/14, 224a/15, 224a/19,
 224b/02, 224b/04, 224b/05,
 224b/07, 224b/09, 224b/15,
 224b/19, 225a/03, 225a/04,
 225a/12, 225a/13, 225a/16, 225a/17,
 225a/19, 225b/05, 225b/08,
 225b/09, 225b/10, 225b/12,
 225b/14, 225b/15, 225b/16,
 225b/18, 225b/19, 226a/01,
 226a/02, 226a/05, 226a/06, 226a/07,
 226a/09, 226a/11, 226a/12, 226a/13,
 226a/15, 226a/17, 226b/01,
 226b/06, 226b/14, 226b/15,
 226b/19, 227a/01, 227a/09,
 227a/13, 227a/14, 227a/16, 227a/19,
 227b/02, 227b/03, 227b/05,
 227b/09, 227b/10, 227b/13,
 227b/14, 228a/01, 228a/05,
 228a/11, 228a/15, 228a/16, 228a/19,
 228b/03, 228b/06, 228b/10,
 228b/11, 228b/12, 228b/13,
 228b/14, 229a/03, 229a/06,
 229a/07, 229a/08, 229a/10, 229a/12,
 229a/17, 229a/18, 229a/19,
 229b/02, 229b/03, 229b/05,
 229b/12, 229b/14, 229b/15,
 230a/02, 230a/05, 230a/10, 230a/14,
 230a/16, 230b/06, 230b/08,
 230b/09, 230b/13, 230b/14,
 230b/15, 230b/17, 230b/18,
 231a/01, 231a/04, 231a/05, 231a/09,
 231a/12, 231b/07, 231b/08,

231b/11, 231b/14, 231b/15,
 232a/01, 232a/08, 232a/11, 232a/13,
 232a/14, 232b/01, 232b/07,
 232b/08, 232b/10, 232b/13,
 232b/16, 232b/18, 233a/01,
 233a/03, 233a/07, 233a/13,
 233b/01, 233b/02, 233b/07,
 233b/14, 233b/17, 233b/18,
 233b/19, 234a/01, 234a/02,
 234a/03, 234a/07, 234a/11, 234a/16,
 234b/01, 234b/02, 234b/04,
 234b/08, 234b/12, 234b/14,
 234b/17, 235a/11, 235a/18,
 235b/01, 235b/02, 235b/06,
 235b/07, 235b/10, 235b/12,
 235b/14, 235b/18, 236a/02,
 236a/03, 236a/05, 236a/09, 236a/10,
 236a/11, 236a/15, 236a/16, 236a/19,
 236b/05, 236b/07, 236b/14,
 236b/17, 237a/04, 237a/09,
 237a/11, 237a/14, 237a/16, 237a/19,
 237b/02, 237b/04, 237b/05,
 237b/07, 237b/11, 237b/12,
 237b/15, 237b/17, 238a/01,
 238a/02, 238a/09, 238a/11, 238a/15,
 238b/01, 238b/07, 238b/09,
 238b/13, 238b/16, 238b/17,
 238b/18, 238b/19, 239a/02,
 239a/03, 239a/07, 239a/10, 239a/15,
 239a/16, 239a/18, 239b/07,
 239b/08, 239b/09, 239b/17,
 239b/18, 240a/02, 240a/04,
 240a/09, 240a/13, 240b/02,
 240b/05, 240b/14, 240b/15,
 241a/01, 241a/07, 241a/10, 241a/17,
 241b/03, 241b/06, 241b/10,
 241b/13, 241b/17, 241b/18,
 242a/03, 242a/06, 242a/08, 242a/09,
 242a/12, 242a/14, 242a/16, 242a/17,
 242b/14, 242b/17, 242b/19,
 243a/07, 243a/08, 243a/09, 243a/13,
 243a/17, 243a/18, 243b/02,
 243b/05, 243b/08, 243b/09,
 243b/13, 243b/18, 244a/04,
 244a/05, 244a/06, 244a/11, 244a/16,
 244b/06, 244b/08, 244b/09,
 244b/11, 244b/12, 244b/15,
 244b/17, 245a/09, 245a/15,
 245a/16, 245b/12, 245b/13,
 245b/14, 245b/17, 245b/18,
 245b/19, 246a/10, 246a/15,
 246b/01, 246b/02, 246b/05,
 246b/06, 246b/10, 246b/12,
 246b/16, 246b/17, 246b/19,
 247a/05, 247a/07, 247a/08, 247a/11,
 247a/16, 247a/18, 247b/01,
 247b/02, 247b/04, 247b/06,
 247b/09, 247b/12, 247b/15,
 247b/19, 248a/02, 248a/04,
 248a/06, 248a/07, 248a/09, 248a/10,
 248a/11, 248a/14, 248a/15, 248a/16,
 248b/03, 248b/06, 248b/11,

248b/13, 248b/15, 248b/18,
 249a/01, 249a/02, 249a/03, 249a/06,
 249a/08, 249a/10, 249b/01,
 249b/05, 249b/06, 249b/07,
 249b/09, 249b/11, 249b/12,
 249b/19, 250a/03, 250a/10,
 250a/14, 250a/16, 250b/06,
 250b/10, 250b/12, 250b/13,
 250b/15, 250b/17, 251a/02,
 251a/06, 251a/07, 251a/08, 251a/10,
 251a/12, 251a/14, 251a/16, 251a/17,
 251a/18, 251b/01, 251b/02,
 251b/05, 251b/06, 251b/08,
 251b/10, 251b/13, 252a/05,
 252a/11, 252a/12, 252a/16, 252a/18,
 252a/19, 252b/07, 252b/08,
 252b/09, 252b/12, 253a/02,
 253a/06, 253a/08, 253a/15,
 253b/05, 253b/06, 253b/10,
 253b/14, 253b/16, 253b/17,
 253b/18, 254a/02, 254a/04,
 254a/05, 254a/07, 254a/09, 254a/11,
 254a/13, 254a/19, 254b/01,
 254b/07, 254b/12, 254b/13,
 254b/15, 254b/17, 254b/19,
 255a/02, 255a/03, 255a/05, 255a/12,
 255a/13, 255a/15, 255b/01,
 255b/06, 255b/07, 255b/08,
 255b/17, 255b/19, 256a/01,
 256a/02, 256a/03, 256a/05, 256a/06,
 256a/07, 256a/09, 256a/10, 256a/13,
 256a/15, 256a/16, 256a/19,
 256b/02, 256b/12, 256b/16,
 256b/18, 256b/19, 257a/06,
 257a/07, 257a/08, 257a/10, 257a/17,
 257b/02, 257b/05, 257b/15,
 258a/03, 258a/05, 258a/06, 258a/10,
 258a/12, 258a/16, 258a/17, 258a/18,
 258b/01, 258b/03, 258b/05,
 258b/06, 258b/07, 258b/10,
 258b/13, 258b/17, 259a/08,
 259a/10, 259a/13, 259a/14, 259a/18,
 259a/19, 259b/03, 259b/09,
 259b/16, 259b/18, 260a/09,
 260a/14, 260a/17, 260a/19,
 260b/03, 260b/04, 261a/03,
 261a/08, 261a/10, 261a/13,
 261b/16, 262a/07, 262a/12,
 262a/13, 262a/18, 262a/19,
 262b/04, 262b/07, 262b/08,
 262b/12, 262b/14, 262b/17,
 263a/04, 263a/05, 263a/06, 263a/09,
 263a/13, 263b/02, 263b/05,
 263b/10, 263b/12, 263b/15,
 263b/17, 263b/18, 264a/11,
 264b/03, 264b/05, 264b/14,
 264b/16, 265a/06, 265a/13,
 265b/03, 265b/05, 265b/12,
 265b/14, 266a/08, 266a/13,
 266b/01, 266b/05
kim (2) Kim, kimse

k. 010b/17, 011a/02,
 021b/05, 035a/17, 035b/03,
 035b/06, 043b/03, 043b/09,
 044b/03, 044b/17, 053b/07,
 054a/01, 056a/16, 056b/01,
 064a/07, 065a/13, 065a/14,
 065b/06, 067b/04, 070a/01,
 070a/03, 075b/11, 078a/03,
 079a/12, 081b/11, 082b/12,
 092a/04, 099b/16, 101a/18,
 102a/15, 103b/16, 106b/01,
 106b/16, 110a/13, 110a/14,
 110b/01, 113b/17, 119a/19,
 122a/02, 128a/17, 128a/19,
 128b/01, 128b/02, 128b/05,
 132a/11, 141a/03, 144b/19,
 153a/11, 157a/06, 157a/09,
 157b/01, 166a/12, 167b/11,
 167b/13, 175b/07, 179a/05,
 180a/06, 182b/02, 186b/06,
 199a/08, 203a/12, 205a/06, 205a/08,
 211a/09, 218a/16, 218b/06,
 218b/15, 221b/04, 226a/12,
 227a/14, 228b/13, 229b/03,
 229b/05, 232a/11, 232a/14,
 233a/07, 234a/07, 236b/07,
 238b/18, 238b/19, 239a/02,
 239a/03, 239b/09, 241b/18,
 244b/09, 244b/11, 246a/13,
 249b/05, 252a/04, 254a/11,
 254b/01, 262a/13, 264a/11

k.+ de 128b/04, 163b/11
 k.+ din 036a/03, 145a/19,
 155b/07, 189a/12, 208b/14,
 249b/07, 257a/02
 k. érdi 251b/04
 k.+ ge 027b/01, 036a/02,
 069b/10, 071a/02, 096a/03,
 106a/12, 138a/12, 155b/07,
 176b/13, 227a/08, 236b/14,
 239b/12, 250a/14
 k.+ ler tururlar 040a/15
 k.+ ler turur 081b/13,
 097b/16, 231a/01
 k.+ ler 165b/18, 192a/15,
 192a/16, 240a/01
 k.+ lerge 151b/01, 228b/12
 k.+ lerni 086b/07
 k.+ lerniñ 115b/16, 165b/01,
 165b/06
 k.+ ler siz 038b/08, 040a/01
 k.+ ni 004b/14, 036a/03,
 036a/04, 065b/13, 071a/15,
 081b/11, 097b/02, 125b/09,
 187a/09, 187a/10
 k.+ niñ turur 108b/12,
 158b/15, 186a/19
 k.+ niñ 036a/07, 036a/11,
 046a/10, 046a/16, 046b/06,
 066b/10, 090b/05, 102b/05,
 102b/13, 108a/06, 108a/08,
 108a/13, 108b/10, 112a/03,

114b/07, 121b/13, 125a/02,
140a/08, 150a/02, 161b/10,
181b/15, 193b/19, 194a/14

k.+ nüñ 027a/06, 121a/18

k.+ sen 038a/06, 093b/12,
129b/04, 186b/05, 210b/05,
221b/12, 247b/04

k. turur men 026a/04,
106a/09, 224b/09

k. turur sen 238a/08, 263a/05

k. turur siz 114a/16, 265b/05

k. turur 038b/11, 039a/01,
039a/07, 039b/05, 040a/11,
062a/17, 125a/15, 170a/09, 172a/11,
183b/08, 187a/03, 260a/17

kim érse Kimse krş. **kim erse**

k. 002b/11, 002b/12,
002b/14, 005b/16, 008a/09,
008a/10, 008a/11, 009a/12, 011a/15,
012b/11, 013b/07, 015b/09,
015b/11, 015b/13, 017a/09,
018a/08, 021a/15, 021b/21,
022b/08, 022b/10, 024b/04,
024b/17, 026b/10, 028a/15,
028b/08, 030a/07, 031a/06,
031a/07, 031b/17, 032a/14,
034a/01, 035b/05, 037b/06,
039b/04, 043b/16, 044a/02,
044a/04, 044a/09, 044b/09,
045a/11, 045a/16, 045a/17,
045b/01, 045b/02, 045b/13,

045b/14, 046a/07, 049b/16,
050a/03, 050b/05, 050b/16,
051b/04, 051b/16, 053b/15,
054a/11, 056a/01, 058a/08, 065a/03,
066a/09, 067a/09, 067a/17,
067b/08, 068b/03, 069b/02,
069b/04, 069b/10, 071a/06,
071b/01, 075b/04, 075b/06,
075b/07, 077a/17, 078a/03,
081a/09, 082a/06, 082b/05,
082b/13, 083a/05, 083a/17,
083b/06, 085b/04, 085b/16,
086a/07, 086a/11, 088a/03,
088b/02, 088b/03, 088b/07,
088b/08, 088b/09, 088b/11,
088b/14, 091a/15, 091b/05,
091b/17, 092a/01, 092a/02,
092a/04, 092a/10, 092b/13,
092b/15, 093a/13, 093a/15,
094a/03, 097b/06, 097b/17,
099a/12, 099a/13, 099b/14,
101b/01, 101b/02, 102a/18,
102b/05, 105a/16, 110b/09,
110b/11, 110b/14, 113a/06,
113b/05, 114a/11, 114a/14,
114a/15, 114a/16, 114b/08,
116a/11, 118b/14, 119a/15,
119a/18, 119b/19, 120b/01,
121a/12, 121a/13, 121a/14, 122a/05,
122b/11, 122b/15, 124a/01,
124a/19, 124b/10, 125a/01,

125a/03, 125a/05, 125a/06, 125a/11,
 126b/05, 127b/03, 127b/08,
 127b/09, 127b/14, 128a/12,
 128a/13, 128b/13, 129b/17,
 130a/17, 130b/18, 131a/18,
 131b/02, 131b/05, 131b/06,
 131b/10, 136b/19, 137a/05,
 137a/15, 137a/19, 137b/07, 137b/1],
 137b/11, 138a/06, 138a/11,
 138a/18, 139b/01, 140b/06,
 140b/19, 141b/17, 142a/10,
 142b/11, 144a/19, 144b/04,
 144b/05, 144b/11, 144b/12,
 144b/17, 146a/01, 146a/04,
 146a/08, 147a/17, 149a/18,
 149b/01, 150b/01, 150b/10,
 150b/16, 150b/19, 151a/05,
 152b/02, 153b/19, 154b/14,
 154b/15, 158b/08, 158b/15,
 161a/03, 162a/09, 162b/17,
 163b/01, 163b/03, 163b/11,
 166b/04, 166b/07, 167b/19,
 168a/11, 168b/08, 170a/01,
 172b/02, 172b/14, 173a/08,
 173a/10, 173b/11, 174a/11,
 174a/14, 174a/17, 174b/03,
 174b/07, 175b/01, 176a/11,
 176a/12, 176a/14, 176a/17, 176a/19,
 176b/05, 176b/08, 176b/12,
 176b/14, 177b/10, 177b/17,
 178b/11, 178b/12, 179a/06,
 180b/12, 182b/11, 183a/05,
 183a/08, 183a/12, 183b/07,
 183b/13, 184b/13, 186a/10,
 186b/11, 187a/09, 187b/02,
 188a/13, 188a/16, 188b/12,
 190b/04, 193b/12, 193b/17,
 194a/01, 197a/06, 197a/08,
 197b/02, 197b/15, 198a/12,
 198a/17, 201b/04, 202b/15,
 202b/16, 203a/03, 204b/10,
 205a/12, 205b/14, 206a/15,
 209a/07, 210b/03, 212a/09,
 212a/15, 214a/06, 216b/09,
 216b/15, 218a/04, 218a/07,
 218a/09, 221a/08, 223a/05, 223a/06,
 223b/10, 224a/16, 224a/18,
 224b/05, 224b/06, 224b/14,
 225a/01, 225a/16, 225b/01,
 225b/09, 226a/05, 226a/09,
 227a/09, 227a/16, 227b/10,
 227b/11, 229a/03, 229a/10,
 229a/14, 229a/16, 229b/17,
 230b/03, 231b/02, 231b/07,
 231b/10, 231b/12, 231b/14,
 232a/15, 232b/04, 233a/11,
 233a/15, 235b/08, 235b/12,
 236a/15, 236a/16, 236b/11,
 236b/19, 237b/07, 237b/17,
 239a/05, 239a/07, 239a/08, 240a/11,
 241b/06, 242a/03, 242a/10,
 242a/17, 242b/09, 242b/11,

244b/12, 245b/14, 246a/07,
246a/18, 246a/19, 246b/03,
249b/04, 249b/11, 250a/14,
250b/10, 250b/12, 250b/15,
251a/07, 251b/02, 252a/05,
252a/15, 254a/13, 254a/16,
254b/02, 254b/08, 254b/09,
254b/15, 255a/07, 255a/11,
255a/14, 255a/15, 255b/01,
255b/18, 255b/19, 256a/07,
257a/03, 257a/11, 257a/12, 257a/19,
257b/11, 257b/17, 258b/07,
259b/06, 260a/07, 260a/11,
260a/13, 261a/11, 261b/18,
262a/03, 262a/14, 262b/09,
263b/02, 263b/05

k.+ de 205b/10, 246a/10

k.+ din 008b/06, 069b/01,
069b/02, 071a/04, 081b/05,
081b/12, 117a/02, 127b/05,
129a/13, 231b/18, 237b/14

k. érđi 077a/09, 122b/14,
144b/18

k. érmes mü sen 224b/18

k. érmes 188b/12

k. érmiş 259a/05

k.+ ge 008a/12, 013b/06,
021b/02, 023a/13, 031a/06,
046a/07, 056a/07, 066a/07, 071a/03,
081a/01, 085b/17, 086a/08,
086a/13, 091b/07, 102a/14,

105a/13, 105b/04, 106b/02,
106b/13, 108b/16, 108b/18,
115a/13, 116a/19, 118a/17,
119b/19, 121b/07, 122b/13,
124a/18, 127b/04, 131b/05,
131b/06, 141b/11, 144b/01,
145b/06, 163a/09, 173a/19,
176a/11, 177b/04, 182a/13,
183b/06, 198a/17, 205b/15,
218a/10, 220a/15, 223b/13,
224a/07, 224b/03, 225a/17,
226a/06, 226a/17, 229b/07,
230b/08, 232a/18, 233a/07,
236b/16, 249a/06, 250a/14,
252b/03, 253b/14, 257a/16,
261b/17, 262a/13, 263b/03,
263b/04, 263b/05

k.+ ler tururlar 071b/06,
187a/04

k.+ ler 039a/16, 045a/07,
045a/13, 049b/04, 081b/13,
084a/15, 088b/09, 088b/10,
096b/17, 105b/02, 114a/19,
114b/09, 128a/14, 134b/11,
139a/13, 140a/08, 151b/09,
151b/11, 160a/13, 161a/05,
161a/18, 164b/19, 168b/02,
172b/05, 183a/06, 184b/04,
185b/11, 207a/04, 207a/08,
211b/14, 228a/01, 228a/03,

228a/04, 230a/19, 234b/10,
 237a/05, 249b/01
 k.+ lerdin turur 066a/04
 k.+ lerge 054a/11, 098a/08,
 196b/06, 228b/06
 k.+ lerni 075a/10, 075b/17,
 086b/09, 146a/09, 164b/10,
 228a/13, 234b/09, 238a/10
 k.+ lerniñ 064b/07, 211b/05
 k.+ ler siz 133b/16
 k.+ ni 001b/09, 004b/13,
 007a/03, 022b/15, 022b/16,
 022b/17, 026b/09, 028b/17,
 050b/13, 050b/14, 057a/09,
 064b/05, 067b/05, 067b/06,
 069b/09, 071a/16, 075a/11,
 077a/04, 077b/06, 082b/06,
 088a/15, 089a/11, 089a/13,
 089b/17, 092b/14, 100a/09,
 104b/06, 110b/02, 120b/07,
 120b/09, 120b/10, 121a/14,
 137a/14, 139a/16, 141b/11,
 141b/12, 142a/15, 146a/03,
 164b/08, 175a/18, 175b/10,
 202a/07, 208b/04, 224b/16,
 225b/12, 225b/13, 240b/02,
 242b/11, 242b/13, 242b/18,
 250a/05, 250a/13, 258b/06, 263b/10
 k.+ niñ 038b/10, 044b/12,
 055a/16, 075a/09, 088b/04,
 088b/08, 099a/08, 128b/07,

134a/09, 134b/16, 145a/06,
 145b/04, 145b/10, 146a/07,
 148a/11, 149b/07, 152b/04,
 164b/18, 166b/06, 172a/10,
 179a/07, 180a/05, 180a/19,
 184b/14, 204b/11, 209a/11,
 218a/02, 227b/08, 233b/05,
 246b/10, 253b/18, 258b/08,
 263b/07, 263b/08
 k. turur men 225a/01,
 263a/06
 k. turur 187a/19, 199a/17,
 253b/14, 260a/19
kim erse Kimse krş. **kim érse**
 k. 022b/06, 022b/14,
 023a/01, 028a/11, 028b/14, 174b/08
 k.+ ge 023a/07, 040b/07
kimse Kimse
 k. 021a/16
kindik Göbek krş. **kindük**
 k.+ i 081a/07
 k.+ iñe 063b/01
 k.+ ni 072b/02
kindük Göbek krş. **kindik**
 k.+ i 083b/03
 k.+ iñe 171b/12
kīne [F] Kin, düşmanlık
 k. 046b/15, 245b/08,
 245b/12, 245b/16, 246b/17, 250a/12
 k.+ sini 249b/14
kīnelig [F+T] Kindar

k. boldı 249b/09
 k. bolmasun 249b/12
 k. bolsa 249b/11
kir - Girmek, dahil olmak
 k.- di érse 018b/06, 058a/09,
 062b/04, 078a/10, 100a/15,
 116b/19, 135a/05, 162a/07,
 169a/17, 169a/18, 182a/08,
 183b/07, 209b/12, 235a/14,
 246b/04, 249b/16
 k.- di 007a/05, 008b/14,
 010a/08, 016a/01, 016a/02,
 018b/03, 018b/04, 019b/01,
 021b/09, 022b/05, 023b/13,
 024b/08, 030a/07, 031a/04,
 031a/12, 033b/10, 034a/07,
 034b/04, 036a/14, 036a/15,
 057b/08, 062b/06, 063b/02,
 067a/17, 070a/08, 074b/01,
 074b/16, 075b/04, 083b/15,
 083b/17, 084a/03, 085b/03,
 085b/06, 087a/16, 091b/05,
 096b/10, 096b/11, 100a/12,
 102a/04, 104a/14, 105a/03, 105a/16,
 105b/09, 109a/18, 109b/04,
 114a/01, 115a/15, 116a/06,
 116b/05, 117a/14, 123a/11,
 131a/08, 131a/12, 133b/10,
 136b/13, 144b/17, 145a/13,
 146b/14, 153b/05, 163b/18,
 174b/13, 176b/17, 180a/05,
 186a/19, 186b/03, 188b/09,
 188b/10, 188b/12, 188b/16,
 196b/08, 197a/06, 209b/08,
 209b/10, 209b/12, 210a/07,
 211b/17, 216b/06, 217b/05,
 221b/15, 223a/10, 229b/17,
 240a/11, 246b/01, 257a/13,
 257b/12, 263a/04
 k.- diler érse 052a/14,
 060a/17, 075b/13, 088b/06, 145a/07
 k.- diler 009a/03, 052a/14,
 054b/17, 065a/07, 065a/11,
 070b/09, 075b/09, 076a/02,
 076a/03, 081a/04, 083b/02,
 089b/02, 090b/03, 091a/16,
 094a/01, 109b/07, 111a/13,
 113a/01, 117a/17, 133b/13,
 134b/08, 145a/11, 152a/10,
 153b/03, 175a/05, 177b/11,
 184a/12, 188b/15, 207b/02, 213a/02
 k.- dim 040b/01, 045b/17,
 092a/05, 110b/04, 114a/15,
 115b/03, 117b/16
 k.- dük érse 038a/01,
 038a/08, 247b/15
 k.- dük 038b/02, 046a/11,
 073b/16, 074a/02, 074a/15,
 122a/09, 187b/04
 k.- düm 235a/02
 k.- eliñ 032b/06, 222a/19
 k.- er sen 188b/08

k.- eyin 016a/01, 046b/01,
109a/15
k.- gen 047a/16, 097b/03,
183b/08
k.- genini 035b/11
k.- gey 039b/13, 218b/09,
233a/09, 233a/10, 243b/10
k.- geyler 063a/08, 165b/16
k.- gey men 054b/02
k.- gey miz 033b/01, 033b/03
k.- gil 016b/01, 018b/11,
062a/06, 117a/16, 126a/17, 131a/09,
169a/16
k.- iñ 040b/03, 045b/17,
126a/19, 217b/04
k.- ip turur 007a/06
k.- ip 019a/17, 033b/04,
050a/14, 091b/01, 091b/08,
096b/11, 096b/12, 109a/16,
173b/13, 176a/05, 176a/06,
197a/10, 200b/04, 227a/06,
248a/13, 260b/12
k.- medi 176a/07, 248b/02
k.- medim 010b/02, 046b/02
k.- medin 043b/10, 063a/08,
063a/10, 208b/14, 242b/07
k.- megey érdi 222a/10
k.- megey 043b/16, 044a/04
k.- megeyler 173a/06
k.- megil 217b/15
k.- meginçe 044a/10

k.- mek 032b/10, 219a/09,
235a/09
k.- mekde 216b/10
k.- mekdin 033b/02
k.- mekge 062a/09, 083b/14,
183b/06, 183b/09
k.- meki 026a/15, 161a/02
k.- mekni 259b/03
k.- mes érdi 176a/01
k.- mes 063a/08, 222a/07,
223a/05, 227a/03
k.- mesdin 149a/02
k.- mese 216b/06
k.- mesem 012b/01
k.- meseñ 219a/13
k.- mesün 020b/11, 020b/12,
251b/12
k.- miş bolsa érdi 016a/15
k.- miş bolsa 248a/08
k.- miş 163b/03
k.- mişde 084a/08, 174b/15,
218b/09
k.- mişiñizde 177b/05
k.- mişler 091b/13
k.- miş sen 010b/01
k.- se 100a/13, 155a/18,
182a/16, 216b/06, 225b/10
k.- seler 039a/12, 043b/02,
047b/01, 054b/01, 063a/10,
064b/11, 075b/06
k.- selerler 054b/02

k.- sem 012b/01, 074a/01,
114a/07, 114a/12, 117a/15,
216b/14, 263a/07
k.- seň 012b/02, 062a/05,
063a/08, 117b/12, 219a/08
k.- seňiz 064b/14
k.- sün 035b/01, 062b/05,
064b/15, 075b/09, 075b/11, 075b/12
k.- sünler 075b/07
k.- ü bilmediler 040b/03
k.- ü 111b/04
k.- ür bolsa 181b/08, 187a/15,
218a/16, 239a/09
k.- ür érdiler 064b/12
k.- ür érdi 013b/02, 013b/04,
247b/18
k.- ür érmiş 183b/14
k.- ür 011a/16, 239b/16
k.- ürler 059a/13
k.- ür men 027a/04, 263a/07
k.- ür miz 035b/14
kir Kir
k. 045a/10
k. turur 259b/09
kiriş (1) Kavga
k. 048a/07
kiriş (2) Yayın iki ucundaki esnek
bağ
k. 179a/18
kirpük Kirpik
k.+ üm 258a/17

kirtün - İnanmak

k.- se 067a/11
kişf Ortaya çıkma
k. bolup turur 179b/06
kişi Kişi
k. 002b/06, 008b/07,
017a/17, 017b/11, 021a/11,
021b/08, 021b/14, 031a/05,
034b/10, 034b/12, 047a/11,
051a/13, 051a/15, 058a/04, 058a/14,
071a/01, 071a/07, 071b/03,
078a/13, 078a/14, 082b/06,
083a/02, 088b/14, 088b/17,
089a/16, 091b/08, 092a/04,
097b/03, 097b/04, 097b/14,
098a/14, 100a/05, 101a/15, 106a/18,
113a/14, 113b/19, 115a/03,
116a/12, 118b/10, 120a/12,
120a/19, 121a/15, 121a/16, 121a/17,
121b/04, 121b/11, 123b/19,
124b/11, 124b/12, 124b/13,
125a/13, 125a/19, 125b/04,
125b/06, 125b/12, 125b/17,
129a/02, 129b/12, 130a/01,
132b/03, 137a/04, 137a/17,
137b/02, 137b/05, 137b/06,
137b/15, 142a/07, 149a/15,
152a/06, 164b/14, 164b/16,
165b/10, 179b/13, 183a/09,
189a/13, 189a/14, 194a/07,
206b/02, 208b/14, 209a/18,

209a/19, 209b/02, 211b/05,
 220a/13, 222b/09, 223a/19,
 224b/02, 226a/08, 229a/06,
 237a/08, 239a/12, 240a/13,
 247b/17, 250b/13, 251a/17,
 251b/10, 258a/15
 k.+ din 078a/01, 121a/18,
 125a/17, 165a/04, 165b/11, 227a/15
 k. érđi 027a/07, 101a/08,
 126a/05, 147a/18, 201b/07
 k. érmes men 249a/01
 k. érmiř 188b/05
 k.+ ge 004a/01, 021b/12,
 031a/04, 045b/13, 083a/06,
 084b/13, 090b/04, 120b/05,
 121b/03, 125b/02, 164b/10,
 165a/14, 166a/02, 189b/02,
 208b/13, 209b/05, 216a/15,
 218a/18, 224a/14, 224b/18,
 232b/02, 251a/03, 259b/01, 260a/15
 k.+ ler turur 047b/06
 k.+ ler 021a/10, 021a/18,
 034a/14, 047b/06, 051a/16,
 068b/11, 071a/07, 071b/06,
 077b/16, 100a/05, 101a/14,
 102b/11, 102b/16, 184a/19,
 209a/12, 224a/15, 239a/08, 257a/08
 k.+ lerdin 100a/04, 102b/10,
 165b/14

k.+ lerge 009b/06, 010a/16,
 091a/08, 109b/05, 125a/14,
 154b/06, 250b/04, 250b/07
 k.+ lerindin 139b/01
 k.+ lerni 068b/09, 089b/02,
 089b/06, 102b/08, 102b/10,
 125b/09, 154b/05
 k.+ lerniñ 006b/03, 047b/13
 k.+ ni 013a/05, 029b/15,
 078a/13, 089a/14, 089a/16, 090a/06,
 113b/07, 120a/04, 121a/17,
 125a/06, 125a/12, 137a/04, 153a/12,
 165a/14, 230a/18, 233a/02, 251a/08,
 251a/16, 251b/05
 k.+ niñ 002b/07, 017a/15,
 062a/13, 091a/01, 091a/07, 120a/01,
 126b/02, 128b/04, 137b/05,
 143b/11, 160a/09, 165a/01,
 165a/04, 177b/12, 202a/06,
 209a/11, 209b/06, 230a/18,
 239a/15, 252a/11
 k. turur men 226a/06,
 261a/04
 k. turur sen 226a/05
 k. turur 101a/09, 106a/18,
 115a/04, 119b/19, 167b/08,
 225b/19, 226b/04, 250b/11, 251b/05
kitāb [A] Kitap
 k. 002a/12, 026a/14,
 093b/14, 119b/06, 142b/18, 264b/04
 k.+ dın 126b/15

k.+ ge 002a/10
 k.+ ı 005a/13
 k.+ ıdın 264b/05, 264b/07,
 264b/08, 264b/11, 264b/12, 264b/13
 k.+ ında 002a/17, 002b/10,
 014a/14, 020a/13, 026a/16, 037a/16,
 043a/14, 049a/04, 055a/02, 064a/17,
 072b/04, 083b/08, 092a/17,
 103a/09, 109b/18, 119b/12,
 126b/18, 127a/08, 131b/19,
 135a/19, 141a/14, 143b/06,
 148a/02, 153b/16, 164a/05,
 172a/03, 174b/12, 178b/05,
 183b/18, 189b/07, 195b/19,
 202a/01, 208b/08, 217b/17,
 223a/01, 228b/17, 231b/04,
 233a/17, 239b/03, 245b/10,
 251b/17, 252a/14, 258a/01,
 264b/09, 265a/04
 k.+ lar 142a/02
 k.+ lardın 002a/02, 264b/04
 k.+ ları 110a/07
 k.+ larıñnı 166a/18
 k.+ nı 002a/11, 002a/14,
 264b/13, 264b/14
 k.+ unı 099b/07
 k.+ uñnı 099b/07
kivür - Sokmak, katmak, girdirmek
 k.- di érse 077a/17, 170b/09,
 215b/14

k.- di 125a/19, 263a/05
 k.- geyler 146a/03
 k.- gey men 196a/09
 k.- gil 170b/08
 k.- medin 157a/08, 157a/11
 k.- megil 030b/12
 k.- señ 118a/01
 k.- sün 157a/02
 k.- üñ 072a/03
 k.- üp 215b/12
 k.- ür men 210b/13
 k.- ür sen 210b/10
kiwen - Kibirlenmek, övünmek krş.
küwen-, küven-
 k.- ü 026b/04
kiyiz Keçe
 k.+ ler 022b/12
kizle - Gizlemek
 k.- di 171a/07
 k.- gil 034b/09
 k.- mek 171a/08
 k.- p 067b/07
kizlen - Gizlenmek
 k.- diler 118b/10
ko - Bırakmak krş. **koç** -, **koy** -
 k.- ğıl 028a/08
koçkar Koç
 k. 133a/19
 k.+ nı 133b/01, 133b/05

koç - Koymak, bırakmak;
vazgeçmek; sürmek; takmak krş. **ko**
-, **koy-**

ķ.- alıñ 067b/06
ķ.- arlar 147a/05
ķ.- dı 017a/12, 061b/14,
224b/13
ķ.- duñ 168a/07
ķ.- ğay miz 068b/06
ķ.- ğay siz 061b/17
ķ.- ğıl 015b/11, 021b/06,
100b/07, 107a/08, 133a/03,
184b/10, 217a/06, 229a/15,
245a/08, 245a/10, 262a/16
ķ.- madı 124b/19
ķ.- madılar 054b/06
ķ.- madıñ 157a/14
ķ.- mağalıñ 049b/03
ķ.- mağay érdim 126b/09
ķ.- mağay men 218a/11,
263b/10
ķ.- mağıl 079b/06, 159a/02,
159a/05, 160a/06, 216b/06
ķ.- maķğa 148a/19
ķ.- mas 157a/11, 254a/02
ķ.- mas men 245a/06
ķ.- mış érdi 095a/15
ķ.- saķ 158a/17
ķ.- salar érdi 263b/16
ķ.- salar 261a/07
ķ.- sam 058a/12

ķ.- sañız 061b/16, 102a/13
ķ.- tı 156b/02
ķ.- tılar 065b/11
ķ.- uñ 120b/02, 166a/11,
240b/08, 240b/13
ķ.- up turur érdi 146b/10
ķ.- up turur miz 244a/08
ķ.- up 012a/05, 054b/02,
076a/12, 108a/02, 108b/02,
157b/07, 214b/05, 244b/19, 263b/19

koğıt - Bırakmak krş. **koğut** -

ķ.- tılar 067b/07
ķ.- tuñ 251b/09
koğut - Bırakmak krş. **koğıt** -
ķ.- tı 016a/03, 066b/12,
070b/10, 120b/03, 135b/17,
156b/14, 245a/09, 256a/06
ķ.- tılar 072b/01, 129b/12

kol - İstemek, dilemek

ķ.- dı érse 220b/07
ķ.- ğay men 114a/10
ķ.- ğıl 210a/06
emān ķ.- mazmusen 008a/17
ķ.- salar 264b/16
ķ.- sañ 220b/06

kol (1) El, kol; but

ķ. 024b/05, 024b/06,
024b/11, 036b/02
ķ.+ dın 024b/12
ķ.+ ı 107a/16
ķ.+ ığa 210a/13

ķ.+ ında 126a/18	ķ.- duñuz 011b/08, 011b/09
ķ.+ ını 033b/15	ķ.- ğan 097a/12, 247a/18
ķ.+ un 214a/11	ķ.- ğay 099b/13
ķ.+ uñda 126b/01	ķ.- maķ 011b/09, 151a/01
ķol (2) Vadi	ķ.- sañız 018a/06
ķ. 051a/03, 171b/01, 233b/11	ķ.- uñ 031b/09
ķ.+ ğa 233b/11	ķ.- uñlar 029b/08
ķol (3) Ordu	ķ.- up turur érdi 018a/04
ķ 088b/01	ķonak Konuk, misafir krş. ķonuk
ķ.+ larıña 051b/11	ķ. 104b/13, 117a/04,
ķoldaş Arkadaş	156a/13, 158a/17, 158b/01, 158b/04
ķ.+ ı 083b/12	ķ. boldılar 156a/11
ķ.+ ım kılsun 023a/01	ķ.+ ğa 158a/18
ķ.+ ım 083b/12	ķ.+ ları 104b/12
ķoltuķ Vücutta omuz başının	ķ.+ nı 117a/03, 156a/19
altında kolun gövdeyle birleştıĝi yer	ķ. turur 156a/14
ķ.+ ıdın 060a/15	ķondur - Yerleştirmek
ķomı - Parlamak	ķ.- dı 051a/05
ķ.- yur 007a/04, 017b/04,	ķoñrul - Yerinden kopmak
038b/10, 071a/05, 194a/14	ķ.- up 026a/07, 026a/08
ķon - Konmak, konaklamak,	ķoñşı Komşu
misafir olmak	ķ. 162b/10
ķ.- ar men 018a/09	ķ.+ larĝa 112b/12
ķ.- dı 017a/06, 151a/10,	ķ.+ ları 064b/10
151a/14	ķ.+ larıñ tururlar 071b/02,
ķ.- dılar érse 011b/06,	071b/03
049b/13	ķ.+ larındaķı 087a/17,
ķ.- dılar 022a/17, 029b/08,	087b/01
030a/06, 030a/11, 031b/10,	ķ.+ mızda 107a/08
051a/03, 077a/14, 093a/05, 215a/02	ķ.+ sı 094a/17
ķ.- duķ érdi 247a/12	ķoñşılık Komşuluk

ķ.+ ımızdın 162b/10	ķ.- mas boldı 029b/04
ķonuk Konuk, misafir krş. ķonak	ķ.- maz 030b/14, 030b/15
ķ. 017a/08	ķ.- mışda 218b/08
ķ. boldı 037b/10, 144b/18	ķ.- sa 142a/10
ķ. bolğay men 018a/17	ķ.- sañız 102a/11
ķ. bolsam 246b/06	ķ.- sun 195b/02
ķ.+ larnı 006b/03	ķ.- sunlar 195b/03, 195b/05,
ķ.+ larsız 016b/08	195b/07
ķ.+ nı 156a/15	ķ.- tı érse 103b/02, 204a/09
ķonukluk Misafirlik	ķ.- tı 007b/02, 022b/12,
ķ. kılıp 187b/04	032b/13, 060a/15, 061a/04,
ķop - Ayağ a kalkmak; meydana	066a/05, 075a/13, 078a/04,
gelmek; dışarı çıkmak	084b/12, 085a/15, 089b/04,
ķ.- a bilmes 136b/08	094b/01, 099b/05, 100b/14,
ķ.- a bilmez érdi 136b/01	102b/01, 121b/17, 130a/19,
ķ.- ar bolğay 089b/05	136b/17, 137a/12, 146b/13,
ķ.- ar bolsañız 162a/16	181b/19, 195a/06, 204a/03,
ķ.- ar bolsa 266a/03	205b/17, 211b/17, 213b/02,
ķ.- ar érdi 135b/11, 191a/05	230a/15, 230a/16, 259a/09, 261a/02
ķ.- ar érdük 148b/11	ķ.- tılar 016b/04, 054b/12,
ķ.- ar 030b/14	061a/15, 238b/18
ķ.- ar men 150a/09	ķ.- tum 023a/06, 086a/01,
ķ.- dı 245b/01	086a/09, 092a/11, 092b/15, 248a/01
ķ.- dılar 012a/01, 051a/03,	ķ.- tuñ 259a/12
207b/01	ķ.- uñ 195a/07
ķ.- ğan 195b/02	ķ.- up turmas érdiler 224a/17
ķ.- ğay 087b/17, 218b/08	ķ.- up 142b/17, 174b/15,
ķ.- ğıl 007a/10, 085b/17,	190b/01, 190b/02, 193a/08,
086a/08, 086a/13	194b/07, 194b/14, 246b/09
ķ.- madı érse 174b/14	
ķ.- madı 029b/05	

kopar - Yapmak, meydana
getirmek; koparmak; kaldırmak;
çıkarmak

ķ.- dı érse 087a/01
ķ.- dı 068a/09, 102b/15,
102b/16, 103a/01, 138b/06
ķ.- dım 028b/04, 098a/14
ķ.- ğay 001b/10
ķ.- ğıl 075a/06, 112b/05,
138b/05

ķ.- ıp turur érdi 199a/07
ķ.- mağa 022a/01
ķ.- mış 029b/16
ķ.- salar 030b/14
fitneler ķ.- urlar 048a/07

kork - Korkmak

ķ.- a 011b/11, 054b/07
ķ.- ar boldım 005b/12
ķ.- ar bolsa 254b/02
ķ.- ar érdiler 010a/10
ķ.- ar érdim 072b/17
ķ.- ar érdük 051a/17
ķ.- ar 143b/09
ķ.- arlar 095b/17
ķ.- ar men 014b/06, 015b/03,
082b/16, 083a/01, 100b/10,
114b/02, 146a/06, 147a/05,
149b/15, 150a/14, 167a/13,
167b/05, 175b/16, 196a/17,
203b/19, 213a/06, 217a/06,

223a/16, 223a/19, 223b/05,
223b/13, 226a/02, 241a/07, 241a/09

ķ.- ar siz 149b/12, 225b/04

ķ.- ayu 006a/14

ķ.- ğanım 241a/09

ķ.- mağıl 015b/07

ķ.- mak 143b/11, 144b/11

ķ.- mañ 030b/02

ķ.- maz men 263a/08

ķ.- sañ 123b/14

ķ.- tı 008b/14

ķ.- tılar 030b/01

ķ.- tum 005b/05, 043b/16

ķ.- uñ 080a/11, 091a/12,

210b/15, 229a/01, 264a/02

ķ.- up turur érdim 197b/05

ķ.- up 004b/04, 012b/13,

083a/02, 146a/15, 147a/08, 147a/11,

202a/13, 202b/09, 212b/02,

212b/03, 214a/02, 230b/02, 237a/06

korkuĝ Korku

ķ. 006a/14, 007a/05,

007a/06, 052b/11, 109a/03,

123a/14, 147a/13, 147b/01,

188b/12, 202b/18

ķ.+ dım 054b/07

ķ.+ ı 079a/04, 130b/12,

138b/12, 145b/18

ķ.+ nı 052b/02

korkuĝluĝ Korkunç

ķ. 123a/04

ķorkunķ Korku

ķ. 115a/15, 123a/11

ķ.+ ı 146b/16

ķ.+ ıdın 047a/09, 144a/16

ķ.+ um 115b/01

ķorkut - Korkutmak

ķ.- ayın 144a/16

ķ.- ğıl 007a/11, 012b/09,

182b/13

ķ.- ur 128b/16, 213a/06

ķ.- ur men 210b/14

ķoruk - Korkmak

ķ.- ğan érdi 119b/15

ķ.- ğan turur 071a/17

ķ.- ğan 099b/16, 143b/04,

143b/11, 144b/14, 260b/03

ķ.- ğanım 247a/02

ķ.- ğay 144b/13

ķ.- ğıl 034b/03, 080b/07,

103b/10, 153a/19, 154a/10, 178a/10

ķ.- ma 006b/01

ķ.- madın 186a/11

ķ.- mağay 008b/07

ķ.- mağıl 005b/05, 005b/14,

016a/12, 078a/12, 115a/18, 207b/08

ķ.- maķ turur 143b/07

ķ.- maķ 153a/18

ķ.- maķnı 138b/10

ķ.- maķnıñ 143b/10

ķ.- sa 130b/18, 184a/06

ķ.- sañ 153a/18

ķ.- tı 074b/10, 213b/14,

226b/18, 263a/04

ķ.- tılar 009b/02, 035b/08,

052a/07, 059a/02, 096a/17,

101b/02, 118b/10, 118b/11, 149b/13

ķ.- tım 069b/15

ķ.- tum 044a/09, 128a/03,

188b/13, 217b/02

ķoķ - Koķmak

ķ.- tı 104b/07

ķova Kova

ķ. 077a/14, 215a/03

ķ.+ ğa 215a/05

ķ.+ larnı 078a/01

ķ.+ nı 215a/04

ķoy - Koymak, bırakmak;

vazgeķmek; sürmek; takmak krķ. ķo

-, ķod -

ķ.- ar bolsa 218a/15

ķ.- ar érdi 055b/03, 073b/07,

199a/09

ķ.- ar 240a/08

ķ.- arlar 048b/13, 147a/04,

193b/04

ķ.- ar sen 116b/04

ķ.- dı érse 071a/08

ķ.- dı 019b/09, 028a/10,

042b/04, 060a/05, 063b/08,

094b/04, 095a/01, 102b/16,

102b/18, 124b/03, 124b/06,

130a/11, 133a/11, 133a/12, 169a/14,

176b/19, 179b/04, 186b/01,	ķ.- maķ 149b/08
186b/06, 203b/12, 203b/13,	ķ.- mañ 061a/01
222b/05, 227a/06, 251a/05	ķ.- mas érdiler 051a/17
emānat ķ.- dı 053b/04,	ķ.- mas 157a/08, 197b/12
177b/19	ķ.- maslar 093a/12
sünnet ķ.- dı 203a/14	ķ.- mas men 097a/04,
ķ.- dılar érse 092b/13	137b/08, 210b/16, 245a/17
ķ.- dılar 027b/13, 109b/14,	ķ.- mas miz 033a/15
134a/12, 166a/12, 200b/11,	ķ.- masun 049b/17
215b/05, 219a/16, 225a/11	ķ.- mayın 015a/15
ķ.- dım 041b/15	ķ.- maz érdi 059b/02
ķ.- dum érdi 117a/18	ķ.- mış bolsa 098a/09
ķ.- dum érse 099b/01	ķ.- mış 117b/17
ķ.- dum 060a/07, 066b/14,	ķ.- sa 042b/01
067a/03, 110a/11, 125a/06, 125a/07	ķ.- saķ 014b/16
ķ.- duñ 066b/13, 067a/01	ķ.- sañız 080a/02
ķ.- ğan 130a/05	ķ.- sun 106b/14
aşak ķ.- ğan 242b/14	ķ.- up tururlar 179b/14
ķ.- ğay 030b/08	ķ.- up 020a/08, 060b/06,
ķ.- ğaylar 209a/04, 217a/07,	107a/13, 146b/06, 160b/07,
218b/11	190a/16, 190a/17
ķ.- ğay men 169a/11	ķoy Koyun
ħalīfa ķ.- ğay siz 081b/13	ķ. 017a/10, 024b/03,
ķ.- ğıl 007a/14	024b/04, 024b/09, 025a/07,
ķarşu ķ.- ğıl 029a/14	077b/12, 085b/04, 154b/09,
ķ.- madı érse 115a/10	156b/07, 158b/09, 158b/10,
ķ.- madı 066b/17, 144a/07,	179b/12, 180a/05, 180a/07,
193a/10, 200b/12	203b/13, 207a/01, 209a/14,
ķ.- madılar 090a/09	209b/05, 212b/19, 256a/02,
ķ.- madıñ 061a/07	256b/09, 256b/11
ķ.- mağıl 209b/10	ķ.+ dın 156a/17

ķ.+ ğa 017a/09, 024b/05
ķ.+ ındın 180a/05
ķ.+ lar 016b/12, 017a/07,
029b/17, 049b/14, 075a/14,
088a/05, 178a/16, 181a/14, 181a/16,
256b/09, 256b/10
ķ.+ ları 181a/12
ķ.+ larıdın 203b/13
ķ.+ larıġa 053b/03
ķ.+ larım 178a/14
ķ.+ larımız 016b/10
ķ.+ larımın 078a/16
ķ.+ larıñdın 256b/08
ķ.+ larıñızın 077b/14
ķ.+ ların 016b/09
ķ.+ nı 016b/15, 024b/03,
025a/06, 156a/12, 156a/15,
156b/01, 179b/12, 179b/16,
180a/06, 193b/01, 203b/13,
203b/14, 256b/12
ķ.+ nıñ 016b/16, 016b/17
ķ. turur 016b/11
ķoyluġ Koyun sahibi
ķ. 008b/07
ķoymat Çoban
ķ. 193b/01, 199b/14
ķoymatlık Çobanlık
ķ. kılur 256b/03
ķoyuġ Koyu
ķ. 006a/10, 232b/06,
232b/08, 253a/12, 253a/13

ķoyul - Koyulmak
ķ.- mış 260b/06
ķozı Kuzu
ķ. 212b/19
ķöç - Göç etmek; ölmek
ķ.- diler 017a/06
ķ.- mişler 247a/16
ķ.- ti 215b/05
dünyādın ķ.- ti 007a/01
ķ.- tiler 023a/13, 029b/03,
030a/08, 030a/11, 113b/11, 156b/15
ķ.- üñler 023a/11, 247a/13
ķök Gök yüzü, gök
ķ. 007a/04, 038a/05,
038a/07, 038b/01, 038b/07,
038b/15, 039a/04, 039b/02,
040a/06, 040a/08, 043a/08, 043a/09,
047a/11, 062b/15, 081b/16,
111a/07, 126b/11, 141b/06,
191b/14, 194b/11, 199a/11,
199a/14, 199a/16, 200a/16, 221a/09
ķ.+ de turur 207b/03
ķ.+ de 027b/13, 039b/05,
062b/11, 071b/04
ķ.+ deki 044b/03, 194b/10,
214a/09
ķ.+ din 005b/04, 005b/12,
047a/12, 056a/14, 069a/03, 069a/09,
069a/12, 080a/17, 133a/16, 142a/01,
164b/13, 212b/06, 242a/06, 266a/04

k.+ ge 017b/06, 038a/04,
038a/08, 069a/03, 069a/08, 069a/14,
072a/10, 165a/02, 165a/15, 199a/12,
199b/19, 212a/12, 219b/19,
220b/02, 221a/16, 221a/19,
240b/04, 240b/09, 241b/04, 262a/02

k.+ ler 040a/08

k.+ lerge 149b/13

k.+ lerni 208a/04

k.+ ni 056b/13, 108a/13,

192b/19

k.+ niñ 038b/01

k.+ nüñ 040a/01

kök(ü)s Göğüs

k.+ i 061b/14, 108b/02,

126a/13, 126b/03, 195a/19,

245a/07, 245a/18

k.+ iñe 050a/04, 063b/12

k.+ üm 063b/10

kölege Gölge krş. **kölige**

k. kıldı érse 028a/02

k.+ side 078a/02

k.+ sinde 008a/14, 018a/04,

028a/02, 112a/14, 150b/11, 191b/09

kölige Gölge krş. **kölege**

k.+ de 244a/09

k. kılgan 177a/12

k.+ sinde 153b/19

k.+ sini 193a/19

kölik Binek hayvanı krş. **kölük**

k.+ i 166b/03

kölük Binek hayvanı krş. **kölik**

k. 148a/18

k.+ lerimiz 244a/16

k.+ leriniñ 167a/15

k.+ leriñizge 011b/10

köm - Gömmek

k.- di 204a/17

k.- diler 025a/08, 210b/03

k.- gey érdiler 235b/11

k.- üñ 210a/14

kömül - Gömülmek

k.- di 015b/11

k.- medin 235b/12

kön Deri

k.+ i 205b/13

köndür - Yönlendirmek

k.- di 019b/08, 057a/02,

171b/19

k.- gen 004b/14

k.- gil 009b/15, 009b/17,

192a/03

k.- se 142a/16

k.- ü bilmez sen 004b/13

k.- ürler 163b/04

köni Doğru, gerçek

k. 056a/07, 106a/11,

142a/16, 208a/04

k. bolsañız 184b/06

könilik Doğruluk

k. 192a/01

könlek Gömlek, kıyafet

k. 089b/12, 089b/14,
104b/09, 111b/04, 137b/11,
137b/12, 179a/06

k.+ i turur 089b/14

k.+ i 156a/04, 217b/10,
217b/11

k.+ imni 133a/07, 133a/08

k.+ ini 077a/12, 078a/05,
214a/03

k. kılıp 179a/05

k.+ ni 089b/12, 089b/13,
089b/14

köñleklik Elbiselik

k. 156a/04

köñ(ü)l Gönül; akıl, hafıza

k. 053a/09, 134b/03,
150a/16, 150b/02, 153a/03,
159b/16, 182b/14, 187b/18,
211a/19, 244a/17, 245b/17

k.+ den 255b/10

k.+ din 076b/17, 150b/07,
150b/08, 153a/04, 235b/02

k.+ ge 043b/08

k.+ i 006b/05, 007a/01,
038a/16, 044b/14, 045a/05,
051b/08, 061a/12, 071b/16,
077a/11, 123b/05, 127a/19,
128a/07, 143b/11, 144b/15,
151a/12, 152a/13, 152a/14, 152a/15,
152b/04, 152b/05, 181b/03,
184a/07, 187b/02, 200a/03,

211a/17, 213a/03, 213a/10, 213a/13,
225b/05, 231a/05, 245b/16,
253b/07, 255b/08, 255b/09

k.+ idin 249b/14, 254b/15

k.+ ige 045b/06

k.+ inde 140b/03, 151a/08,
234b/17, 239b/15, 254b/19

k.+ indin 150b/04, 151a/07,
259a/06

k.+ iñe 050b/03, 107b/11,
109a/03, 137a/01, 146b/05,
150b/03, 152a/11, 152b/17,
161a/01, 161a/03, 197a/10, 197a/19,
200b/02, 220b/17, 221a/02,
222a/09, 240b/16

k.+ ini 152b/14, 160b/18,
179a/01, 197a/17, 202b/10,
211a/18, 240a/05, 255b/10

k.+ iniñ 119b/11

k.+ iñni 150a/08

k.+ ler 232a/05, 240a/19

k.+ lerde 211a/07, 245b/17

k.+ leri 193a/14, 240a/19,
247a/08

k.+ lerimizniñ 177a/11

k.+ lerinde 046b/14

k.+ leriñe 193b/07, 240b/11

k.+ lerini 079b/10, 228b/06

k.+ leriñiz 080b/13, 161b/15

k.+ üm 005b/06, 021a/05,
021b/06, 041a/08, 063a/11,

064b/06, 073b/13, 074b/01,
074b/03, 074b/04, 077b/02,
103b/15, 115b/11, 125b/08,
174a/06, 176a/15, 220a/19, 262a/07

k.+ ümde 071b/08, 104a/03,
146b/16, 216a/19, 225b/02,
226a/02, 246b/17

k.+ ümdin 236b/11, 261a/04

k.+ üme 123a/11

k.+ ümge 007a/05, 007a/06,
046b/02, 054b/01, 064b/07,
069b/15, 222a/06, 259a/14,
259b/02, 260b/17

k.+ üñ 078a/16, 078b/01,
097b/01, 117b/09, 159b/11, 242b/15

k.+ ünde 066b/15, 117a/12,
127b/09, 175b/04, 197a/03,
223a/05, 226a/12, 250b/05

k.+ üñde 153a/05, 172b/11,
194a/08, 225a/18, 227a/15, 243a/07

k.+ ündeki 084a/09

k.+ ünden 150b/07

k.+ ündin 052b/02, 237b/03

k.+ üñe 015b/08, 042b/16,
052b/12, 130b/12, 211a/10

k.+ üñizde 248b/11

k.+ üñüzde 054a/14

köñüllen - Sevmek, hoşlanmak

k.- diler 220a/03

köp Çok

k. 008b/12, 037a/02,
146a/09, 161a/18, 243b/18

k.rek 024b/06

k. turur 105a/14

kör - Görmek, bakmak; maruz
kalmak; sorumlu saymak

k.- di érse 009a/15, 025b/08,

043b/08, 044a/03, 050b/03,

051b/08, 061b/04, 074b/09,

090b/13, 098b/03, 103a/18,

103b/12, 105b/11, 111b/06,

117b/03, 145a/06, 176b/18,

189a/19, 191b/09, 200a/15,

204a/17, 207b/06, 215b/06,

216a/02, 222b/06, 261b/06,

261b/14, 262a/11, 263a/04

k.- di 006b/09, 032b/01,

035a/10, 058a/10, 065a/11,

067b/09, 082a/14, 100a/09,

100a/15, 102b/04, 107b/14,

125a/04, 135a/06, 137a/04,

139b/10, 142b/13, 146b/04,

152b/03, 155a/14, 155a/16,

158b/14, 162b/18, 166a/04,

171b/11, 175a/18, 192b/13,

197b/19, 208b/01, 212a/02,

212a/07, 213a/09, 217b/06,

223b/18, 224a/05, 224b/07,

232b/15, 234a/11, 240a/12,

242b/11, 242b/13, 259b/06,

260a/19, 261b/04

ħor k.- di 224a/05
 maşlaĥat k.- di 113a/13
 k.- diler érse 041b/03,
 070b/13, 090a/17, 214a/09, 242a/16
 k.- diler erse 265b/04
 maşlaĥat k.- diler érse
 113a/14
 k.- diler 026a/01, 111b/05,
 111b/11, 135a/01, 194b/03, 207a/04
 maşlaĥat k.- diler 020b/14,
 118a/16
 şavāb k.- diler 014b/08,
 014b/15
 k.- dim érse 021a/05, 114a/11
 k.- dim 021a/06, 023b/02,
 121a/02, 211b/08
 k.- diñ 200a/16
 k.- dük érse 147a/10
 k.- dük 039a/04, 045b/15,
 070a/15, 127b/03
 k.- düm érse 007a/05,
 043b/15, 111b/09, 111b/18,
 115b/11, 123a/10, 189a/07
 k.- düm 009b/04, 010b/03,
 025b/07, 032b/03, 032b/04,
 038b/16, 039b/05, 041a/08,
 045b/12, 046a/15, 046b/03,
 047b/04, 048a/01, 048a/03,
 048a/08, 062b/11, 070a/12,
 073a/02, 089a/04, 100a/10, 108a/05,
 108a/08, 108b/09, 108b/12,
 112a/14, 114a/14, 115a/15,
 115b/14, 120b/10, 120b/12,
 123a/04, 126b/06, 129b/03,
 131b/13, 132a/12, 132a/19,
 140b/06, 143a/03, 144a/14,
 147b/07, 147b/18, 161b/19,
 166a/02, 167a/08, 183a/15, 188a/04,
 192b/19, 193a/05, 212b/04,
 224b/16, 229a/04
 k.- düñ 062b/11, 087a/02,
 112a/13, 115a/16, 132a/02,
 143b/01, 147b/08, 253b/03
 k.- düñüz érdi 033b/01
 k.- düñüz 070a/15
 k.- e turur 255a/03, 255a/05,
 255a/06, 255b/12
 k.- e 071b/11, 076a/08,
 124b/03
 k.- eliñ 019a/16, 265b/02
 k.- er bolsa érdiler 263b/14
 k.- er bolsa érdi 146b/02
 k.- er bolsañız 184a/03
 k.- er bolsa 073b/08, 207a/01,
 221a/01, 234a/01
 k.- er érdiler 051b/16
 k.- er érdim 106a/01
 k.- er érdi 135a/05, 218b/19
 k.- er 032b/08, 043b/06,
 044a/01, 067a/17, 090b/11,
 095b/12, 141b/07, 170b/15,

174b/07, 182a/03, 187b/01,

207a/03, 255b/11

k.- erler 002b/13

k.- er men 007a/03, 010a/11,

012a/16, 014a/04, 025a/13, 027a/03,

038a/12, 039a/10, 040a/07, 040a/14,

044a/15, 045b/04, 046a/05,

046b/06, 047a/08, 047b/12,

048a/15, 048b/02, 048b/08,

048b/12, 071a/05, 091b/17,

092a/10, 095b/08, 095b/10,

096b/16, 100b/17, 110b/06,

115a/17, 119a/08, 131a/19,

132b/13, 135b/18, 147a/03,

147b/08, 164b/13, 165a/07,

165b/04, 167a/11, 168a/03,

193b/11, 193b/12, 194a/13,

195b/09, 212a/08, 222a/02,

225a/16, 230a/05, 256a/17

k.- er miz 219b/02

k.- er mü sen 088a/15,

234a/04

k.- er sen 017a/10, 096b/03,

118b/17, 151b/15, 208b/03,

233b/14, 233b/15, 233b/17, 234a/01

maşlaḥat k.- er siz 081b/11

k.- eyin 095b/11

k.- gen turur 043a/05,

134a/16

k.- gen 032b/02, 137a/06,

207b/13

‘āciz k.- geni 224a/10

k.- genler 207b/05

k.- geyler 240b/04, 240b/05,

243b/11

k.- gey men 095b/03

k.- gey sen 194a/06, 223b/15

k.- gey siz 038b/14, 039a/03

k.- günçe 193a/11

k.- medi érse 204b/04

k.- medi 050b/14, 051b/16,

067b/10

ḥoş k.- medi 262a/10

revā k.- medi 182a/08,

249b/11

k.- medim 007a/03, 041a/08,

050a/03, 069b/09, 122b/02, 122b/05

k.- mediñ 012b/03, 098a/12

k.- medin 018a/13, 098b/01,

119a/19, 165b/15, 229a/04

k.- mediñiz 053a/11

k.- medüm 032b/04, 032b/05

k.- megeyler 169a/11,

184b/12

k.- megey siz 055a/07

k.- megil 007a/16

k.- mek 043a/05, 043b/12,

055a/08, 133a/08, 141b/03,

162b/06, 193a/10, 261a/15, 261b/08

k.- mekidin 240a/12

k.- mes boldı 213a/17

k.- mes bolğay 170b/15

k.- mes érdi 049b/12	k.- señ 050b/13, 059a/12,
k.- mes 006b/07, 255a/14,	184b/07, 206a/09, 227a/15, 261a/19
255a/15, 255b/02	k.- señiz 228b/10
k.- mese 002b/12, 255b/11	k.- sün 035b/11, 146a/19,
k.- mesem 216b/02	239b/14, 239b/19, 240a/13
k.- meseñ 087b/13, 255a/06	k.- ü bilmegey 055a/09
k.- mes men 069b/10	k.- ü bilmesler 048a/01
k.- mes miz 016b/01	k.- ü 005b/02
k.- mesmüsiz 254b/02	k.- üp turur men 188a/02
k.- mesün 241b/01, 255b/01	meşakķat k.- üp turur men
k.- mesünler 033b/12	041b/13
k.- mezmiz 052a/01	k.- üp turur 212b/13
k.- miş bolsa érdiñ 162b/12	k.- üp 048b/01, 128b/02,
k.- miş bolsa 132a/13,	131a/13, 166b/11, 166b/12,
132b/01	206b/06, 210b/12, 238a/04,
k.- miş érdiler 111b/15	253b/05, 261b/13
k.- miş 133a/09, 155b/15	k.- ür érdi 179b/12
k.- mişi 043b/07, 045b/06,	köre Göre
152b/16, 240b/15, 261b/05	k. 056b/01, 075a/15
k.- mişim 071a/07, 071b/06,	körgüz - Göstermek
193b/19, 248a/12, 248a/13, 257b/15	k.- di 038b/14, 043a/09,
k.- mişimiz 215b/15, 215b/18	054b/04
k.- mişin 012a/08, 248a/11	k.- diler 090b/02, 192b/19
k.- mişleri 031a/01	k.- eyin 233b/10
k.- mişte 185b/15, 225a/18	k.- gen 025b/14
k.- se érdi 005b/02, 220b/17	k.- gil 261a/18, 261b/01,
k.- se 012b/11, 100a/14,	261b/10
210b/12, 223b/10, 261b/15	k.- mek 243b/13
k.- seler 008b/01, 025b/13,	k.- se 033b/15, 043a/09,
055a/15, 209b/01	249a/03
k.- sem 097b/16	k.- ü 033b/13

k.- ür érđiñiz 243b/14
k.- ür érđi 048a/17
körk Güzellik
k.+ ini 046a/02, 193b/12
körklüg Güzel krş. **körüklig**,
körüklüg
k. 248b/18
körük Körük
k. 266b/02
k.+ idin 146b/03
körüklig Güzel krş. **körklü**,
körüklüg
k. kılğay 128a/13
k. kılğıl 128a/12
körüklüg Güzel krş. **körklü**,
körüklig
k. 017a/09, 046a/06,
046a/15, 046b/06, 108a/08,
108b/10, 108b/12, 121b/08,
132a/03, 134b/19, 194a/14,
196a/06, 212b/05, 216b/14,
216b/16, 216b/17, 223b/03,
252b/16, 261b/12, 261b/13
k. bolmağını 223b/03,
223b/04
k. bolsa 145b/05
k. érđi 223a/06
k. kılğıl 167b/03
k. kılsa 230b/06
k.+ rek 170b/06
k.+ reki 196b/07

k. turur 155a/17
körüksiz Çirkin
k. bolğay 238b/05
körün - Görünmek
k.- di érse 088a/17, 175a/01,
175a/03, 175a/09
k.- di 015b/09, 022a/06,
022a/09, 022a/11, 036a/08, 051a/04,
069b/11, 171b/01, 178a/06,
235a/07, 255b/15, 255b/16
k.- gen 006b/10
k.- gey 046b/17, 047a/01,
047a/02
k.- medi 257a/19
k.- mekini 223b/07
k.- se 223b/09
k.- ür 106b/11, 190b/07,
193b/17, 194b/12
k.- ürler 194b/11
körüş - Görüşmek
k.- tiler 018a/05
köşik [F] Köşk krş. **köşk**, **köşük**
k.+ ni 155b/03
köşk [F] Köşk krş. **köşik**, **köşük**
k. 039b/04, 108a/05,
108a/06, 108a/08, 108a/09,
108b/09, 108b/12, 108b/13,
115b/14, 115b/17, 115b/18,
155b/01, 155b/04
k.+ ge 046b/01, 155a/17

k.+ i turur 046a/16, 046a/17,
108a/07, 108a/08, 108a/09,
108b/13, 115b/18

k.+ i 108a/06, 108b/09,
108b/10, 108b/11, 115b/19, 116a/03

k.+ ini 253b/08

k.+ ler 252b/17, 253a/04

k.+ leri 022a/06, 022a/08

k.+ lerini 243b/10

k.+ ni 155a/16, 155b/12

k.+ niñ 155b/19

k.+ üñ 155b/12

köşük [F] Köşk krş. **köşk, köşik**

k. 046a/15, 046a/16,
046a/17, 108a/06, 115b/16

k.+ ler 253b/04

k.+ leri turur 115b/16

köter - Götürmek, kaldırmak

k.- di 022a/04, 146b/07,
219b/15

k.- gil 013b/12, 219b/15

k.- ip 172b/04, 174b/07,
174b/09, 204a/13

k.- medi 219b/13

köt(ü)r - Götürmek, kaldırmak

k.- di 009b/01, 015b/15,
054b/08, 056b/10, 057b/12,
074a/10, 084b/14, 085b/12,
099b/02, 106a/14, 107a/14,
107b/09, 111b/07, 127b/15,
128a/04, 176b/19, 213a/11

k.- diler 027b/13, 073b/05,
081a/02, 139b/15, 153b/09, 170a/03

k.- düm érse 099b/01

k.- e bilmegey 099a/13

k.- eyin 074a/14

k.- gey 165b/17

k.- gil 099a/18

k.- mek 247b/03

k.- miş érdiler 233b/19

k.- miş érdi 213a/18

k.- mişde 174a/13

k.- se 099a/12

k.- sem 074a/10

k.- ü bilmegeni 058b/03

k.- üñ 060b/10, 099a/14

k.- üp turur siz 110a/18

k.- üp 022b/11, 073b/06,
074a/15, 110a/16, 115b/02,

174b/04, 218b/02, 224b/12

k.- ürlér 099a/08

kötürül - Yok edilmek

k.- se 183b/16

köy - Yanmak

k.- di 199b/15

k.- gey érdi 097a/12

k.- gey 013a/12

k.- sün 134a/08

köydür - Yakmak

k.- diler 199b/11

k.- gey érdi 232b/12

k.- se 134a/17

k.- üñ 199b/09
 k.- ür érken 191b/07
 k.- ür 191b/04
köz (1) Göz
 k. 037b/16, 043a/06,
 043b/07, 093b/04, 124b/03,
 141b/01, 141b/03, 165b/18,
 224a/09, 240b/15, 255b/05
 k.+ din 110a/08
 k.+ i 006b/07, 017b/05,
 045b/05, 048b/08, 049b/11,
 069b/05, 073a/13, 092a/01,
 093a/17, 095b/12, 128b/02,
 135a/05, 151a/11, 152b/16,
 194b/01, 211a/12, 216b/17,
 224a/03, 228b/12, 240a/08
 k.+ im 009b/03
 k.+ inde 221b/16, 242b/09
 k.+ indin 016a/09, 049a/08,
 056b/09, 108b/18, 149b/03,
 151b/18, 167a/09, 174a/07,
 175a/13, 213a/14
 k.+ iñe 052b/10, 093b/02,
 133b/11
 k.+ ini 061b/05, 072a/10,
 093b/01, 106b/08, 119b/11,
 151a/12, 160b/13, 173a/10,
 211a/05, 249a/11
 k.+ lerdin 166a/04
 k.+ leri 046b/13, 159a/16,
 171b/01

k.+ lerdin 093b/02
 k.+ lerinde 022b/01
 k.+ lerindin 047b/02
 k.+ leriñdin 162b/15
 k.+ leriñe 134b/15
 k.+ lerini 185a/10
 k.+ leriñiz 259b/05
 k.+ leriñizni 104a/02,
 185a/07
 k.+ siz 217a/05
 k.+ ü 143b/03
 k.+ üm 041a/08, 062b/01,
 071a/06, 071b/09, 092a/11,
 115a/05, 146a/18, 222a/07
 k.+ ümdin 006a/13, 165a/02,
 165a/15, 248b/02
 k.+ ümge 176a/01, 222a/06,
 248b/02, 257a/19
 k.+ ümni 092a/10, 258a/16
 k.+ üñ 143a/19, 170b/15,
 216b/16, 222a/03, 228b/05
 k.+ üñe 222a/10
 k.+ üne 223b/09
 k.+ üñi 092a/08
 k.+ üñni 093b/01, 150a/07,
 228b/09
 k.+ üñüz 175b/14
köz (2) Ateş közü
 k. 108b/02, 184b/18
közlüg Gözlü
 k. 238b/04

köz yaşı Göz yaşı

k. 047b/01, 117b/18,
128a/05, 145b/16, 165a/06

ķubbe [A] Kubbe

ķ. 102b/15, 106b/11,
134b/02, 134b/03, 134b/04, 134b/09
ķ.+ ler 044a/16

ķuble [A] Öpücük

ķ. ķıldı 166a/01, 177b/02
ķ. ķılıp 166a/16
ķ. ķılsa 211a/16
ķ. ķılur bolsa 166a/13

ķuç - Kucaklamak

ķ.- ar 163a/15
ķ.- arlar 163a/12
ķ.- mışlar 112a/15
ķ.- tı 109a/09
ķ.- tılar 112a/16
ķ.- up 109b/10, 215b/07

ķuçuş - Kucaklaşmak

ķ.- sa 218a/02

ķudrat [A] Kudret, güç

ķ.+ ı bolmadı 139b/07,
188b/18
ķ.+ ı 027b/06, 040b/09,
043b/04, 052b/10, 056a/10,
056a/11, 069a/15, 077b/17,
105b/10, 106b/07, 126a/12,
131a/04, 133a/14, 134a/09,
139b/09, 165b/17, 170a/06,
170a/10, 178a/06, 178b/02,

184a/04, 184a/06, 194a/02,
201b/12, 217a/15, 217b/09

ķ.+ ığa 131a/17

ķ.+ ım 009a/11, 140a/13,
140a/17, 179a/14, 235a/18
ķ.+ ıñ 184b/09

ķ.+ ıñga 131a/05, 131a/06,

131a/07

ķ.+ ını 043a/08, 131a/13

ķudratlıķ [A+T] Kudretli

ķ. 253a/15

ķudruk Kuyruk krş. **ķuduruk**

ķ.+ ıñga 037b/15

ķuđu Kuyu krş. **ķuđuğ**

ķ.+ sı 091a/07

ķuđuğKuyu krş. **ķuđu**

ķ. 031b/15, 031b/16,
055b/10, 077a/14, 077b/11,
213b/16, 213b/18, 214a/03,
214a/04, 214a/12, 214a/13,
214b/14, 214b/15, 215a/02, 220b/15

ķ.+ da 215a/01

ķ.+ dın 037a/08, 077a/15,
215a/03

ķ.+ ğa 031b/14, 055b/10,
055b/11, 055b/14, 077a/13,
077a/14, 214a/08, 215a/07

ķ.+ ında 220b/12, 220b/14

ķ.+ ını 091a/09

ķ.+ ķa 009b/05, 037a/07,
212b/15, 213b/16, 215a/04

ķ.+ lar 091a/08	256a/05, 256a/07, 256b/03,
ķ.+ nı 091a/10	256b/07, 256b/09
ķ.+ nıñ 055b/15, 055b/16,	ķ. bolmadın 226b/07
214a/08	ķ. boluñ 232a/10
ķuđuruk Kuyruk krş. ķuđruk	ķ.+ dın 082a/07, 135b/03,
ķ.+ ı 037b/15, 106b/09	141b/18, 190a/08, 218a/14
ķufl [F] Kilit	ķ. érdim 098b/11, 118a/03
ķ.+ ı 072a/03, 072a/16	ķ. érdiñ 098b/10
ķul Kul, köle	ķ. érdi 080b/03
ķ. 033a/06, 049a/09,	ķ. érmez men 217a/10
056b/16, 061b/10, 068a/16,	ķ.+ ğa 014a/17, 033b/05,
068b/11, 077a/16, 080b/08,	033b/14, 042b/10, 082a/07,
080b/09, 088a/06, 090a/05,	106b/16, 119b/10, 148b/04,
100b/06, 106a/02, 118a/02,	159a/18, 160b/01, 163a/13,
123b/17, 140b/01, 141b/19,	163a/15, 164b/06, 167b/12,
160b/05, 161a/14, 162a/17,	167b/14, 191a/16, 196b/18,
162a/18, 163b/07, 167b/02,	197a/01, 197a/05, 197b/11,
168b/09, 172b/14, 172b/18,	215a/08, 230b/03, 230b/05, 230b/07
176b/03, 178a/01, 178a/02,	ķ.+ ı érdi 067a/14
187a/14, 189b/13, 189b/16,	ķ.+ ı turur men 032b/15,
191a/16, 191b/14, 197a/02,	090a/08
199b/14, 214a/05, 215a/04,	ķ.+ ı turur 041b/05, 142a/03
215b/15, 215b/17, 216a/04,	ķ.+ ı 013a/11, 062a/10,
217a/10, 217a/11, 217a/18, 218a/13,	063b/15, 066a/17, 067b/11,
218a/15, 218a/16, 226a/11, 226a/13,	080b/02, 160a/19, 164b/14,
226a/15, 227a/11, 229b/17,	164b/15, 164b/17, 165a/11,
230a/01, 230a/02, 230a/04, 230a/05,	165a/13, 178a/04, 179a/09,
230a/10, 230a/12, 234b/03,	183b/16, 187a/15, 199a/06,
241b/13, 252b/18, 255a/01,	215b/09, 253b/19, 255b/13, 256b/02
255b/11, 255b/17, 255b/19,	ķ.+ ıdın 190a/13

160b/02, 160b/03, 164b/07,

165b/04, 175b/04, 193a/08,

196a/06, 240b/07, 240b/12

ķ.+ umdın 175b/05

ķ.+ umġa 160b/05, 160b/07,

160b/08, 175b/06, 196a/04

ķ.+ umız érđi 077a/16

ķ.+ umız turur 215a/06,

215a/08

ķ.+ umız 037a/08

ķ.+ umızġa 137a/09

ķ.+ umnı 175b/02, 196a/07,

256a/16

ķ.+ umnıñ 175b/02, 186a/16,

194b/01, 240b/06, 240b/07,

240b/11, 240b/13

ķ.+ uñ turur 216b/06

ķ.+ uñ 073a/04, 073a/06,

073a/08, 192a/16, 194b/17, 194b/19

ķ.+ uñġa 128a/10

ķ.+ unıñ 042a/10

ķ.+ uñuz 226b/06

ķ.+ uñuzmen 226b/07

ķulak Kulak

ķ. 043a/06, 043b/07,

141b/04, 240b/16

ķ.+ ı 045b/06, 048b/09,

062a/13, 092a/02, 152b/17

ķ.+ ıdın 147b/17

ķ.+ ıġa 021a/10

ķ.+ ım 092a/12

ķ.+ ımġa 007a/02, 062b/04,

074b/01, 180a/14

ķ.+ ımnı 092a/10

ķ.+ ıñ 262b/11

ķ.+ ıña 262a/18

ķ.+ ınġa 103a/17, 103a/18,

149b/07, 247b/15

ķ.+ ını 160b/13, 262a/19,

262b/12

ķ.+ ıñnı 092a/08

ķ.+ ları 040b/09

ķ.+ larıñıznı 127b/04

ķulawuz Kılavuz

ķ. 017b/11

ķulluk Kulluk

ķ. 169b/06, 169b/07,

198b/09

ķ.+ dın 228a/01

ķ. ķılmasañız 173a/19

ķ. ķılur bolsa 065a/15

ķ. ķılur érse 065a/13

ķ. ķılur men 106a/13

ķ. ķılur sen 106a/12

ķum Kum

ķ. 244b/02, 244b/03,

244b/05

ķ.+ ı 172b/02

ķuma Kuma

ķ. 123b/03, 123b/05,

123b/08

ķ.+ sı 005a/02

ķur - Kurmak, temin etmek

ķ.- sunlar 158a/02

ķ.- up turur 225b/14

ķ.- up 030a/15

ķur Kuşak, kemer

ķ. 058b/13

ķ.+ nı 058b/13

ķur'ān Kur'an-ı Kerim

ķ. 064a/06, 079b/13,

080b/15, 089a/05, 122b/03,

127b/17, 127b/18, 128b/15,

129b/11, 138b/15, 139a/09,

139a/10, 139a/12, 143a/12,

146b/09, 148a/13, 196b/16

ķ.+ da 043a/04, 114b/02,

141a/19

ķ.+ dın 056b/04, 106a/16

ķ.+ ğa 056a/15, 079a/01

ķ.+ nı 103b/08, 122b/16,

127a/07, 127a/12, 139a/14, 139a/15,

179b/01, 191a/02

ķ.+ nıñ 129a/14

ķ. turur 057a/03

ķurb [A] Yakınlık

ķ.+ uñuz 210b/08

ķurbān [A] Kurban

ķ. 133b/04, 203b/10

ķ.+ ını 033b/06, 203b/11

ķ.+ ıñnı 203b/17

ķ. ķıldılar 033b/08

ķ. ķıldı 068a/14, 133b/06

ķ. ķılğıl 044b/07, 044b/17,

132b/14

ķ. ķılmaķġa 132a/02

ķ. ķılmaķ 027a/08

ķ. ķılurlar 029b/17, 132b/07

ķ.+ larnı 029a/01

ķurbet [A] Yakınlık

ķ. 041a/06, 041a/07,

043a/10, 175b/06, 193a/01

ķ.+ iñiz 004b/08

ķurġuşun Kurşun

ķ. 149b/08

ķurı - Kurumak

ķ.- dı 004a/14

ķ.- sa 137a/18

ķurtġar - Kurtarmak

ķ.- madım 039b/14

ķurtul - Kurtulmak

ķ.- dum 035b/06

ķ.- ġanlardın turur 157b/03

ķ.- ġanlardın 230b/13,

236b/10

ķ.- ġaylar 008b/10, 169b/19,

184b/01

ķ.- ġay miz 020b/07

ķ.- ġay sen 236b/09

ķ.- ġay siz 020b/06

ķ.- maķ 035b/06, 041a/16,

230b/11

ķ.- mamış bolġay 247b/13

ķ.- mas 261a/08

ķ.- mas sen 138a/19	ķ.+ ları 046a/06, 097a/12
ķ.- mışlardın turur 114b/08	ķ.+ nı 092b/14, 092b/16,
ķ.- sa 236b/03, 261a/08	175a/12
ķ.- ur men 035b/01	ķ.+ nıñ 031a/02
ķuruğ Kuru; boş	ķ.+ nuñ 031a/11
ķ. 090a/13, 156a/19,	ķuřluk Kuşluk vakti
182b/16, 182b/18, 183a/06	ķ. 159a/05
ķ. érdi 063b/06	ķutar - Kurtarmak krş. ķutğar -,
ķurul - Kurulmak	ķutķar -
ķ.- mış 147b/10	ķ.- ğay 141a/11
ķus - Kusmak	ķutğar - Kurtarmak krş. ķutar -,
ķ.- ğıl 232b/07	ķutķar -
ķ.- maķ 179a/12	ķ.- ğay 068a/01, 134a/16,
ķ.- masa érdiler 232b/11	134a/17, 138a/09, 214b/01
ķ.- tı 179a/13, 232b/06,	ķ.- ğıl 108b/05, 214a/01
232b/07, 232b/08	ķ.- sun 213b/05
kūse [F] Kōse	ķutıl - Kurtulmak
k. 017b/06	ķ.- u bilmesler 069b/14
kustāhlık [F+T] Küstahlık	ķutķar - Kurtarmak krş. ķutar -,
k. 123a/11	ķutğar -
ķuř Kuş	ķ.- ayın 222b/13
ķ. 031a/09, 031a/11,	ķ.- dı 052a/16
031a/12, 031a/13, 037b/17,	ķ.- ğan 214a/01
092b/12, 173b/08, 174b/18,	ķ.- ğıl 071a/03, 209a/13
174b/19, 175a/01, 175a/03,	ķ.- mış 214a/19
175a/08, 175a/09, 175a/14, 234a/12	ķ.- sa 262b/15
ķ.+ dın 031a/09, 175a/06	ķ.- sam 222b/11
ķ.+ lar érdi 031a/01	ķ.- sun 157a/01
ķ.+ lar 030b/15, 030b/16,	ķutul - Kurtulmak
031a/01, 031a/03, 031b/04,	ķ.- dı 128a/19
031b/05, 204a/04, 225b/10, 225b/11	

ķ.- dılar 140b/05, 153a/02,
240b/19

ķ.- duń 069b/13, 071b/04,
078a/12

ķ.- ğanlar 128b/12

ķ.- ğay sen 128b/11, 150b/18

ķ.- madın 140a/15

ķ.- sam 172b/11

ķuvvat [A] Kuvvet; etki

ķ. 022a/04, 023b/09,
052b/02, 052b/12, 073a/08,
099a/09, 099a/10, 133a/12,
166b/02, 180a/13, 201a/13

ķ. boldı 139b/04

ķ.+ ı 053a/09, 066b/10,
078b/07, 098a/14, 099a/16,
180b/06, 182a/10, 204a/19, 263a/10

ķ.+ ım 182b/07

ķ.+ ımız 233a/14

ķ.+ ımnu 174a/02

ķ.+ ińdın 201a/12

ķ.+ ını 099a/08, 160b/05

ķ. ķıldı érdi 093b/17

ķ. ķıldılar érse 094a/03

ķ. ķıldılar 099a/02

ķ. ķıldıķ 099a/05

ķ. ķılmış érdi 099b/04

ķ. ķılır miz 177a/13

ķ.+ ları turur 177a/12

ķuvvatlıĝ [A+T] Kuvvetli

ķ. 020b/17, 033b/13,

094a/02, 098a/13, 100a/04, 261a/11

ķuyı Aşaĝı

ķ. 203a/08

ķuyu Aşaĝı

ķ. 186b/09

kūze Testi

k. 104b/17

kūç Güç; zulüm

k. 050b/17, 122b/08, 233a/07

k.+ i 022a/01, 084b/17

k.+ leri 018b/08, 075a/15

k.+ ün 126a/08

kūçey Güç, zor

k. 043a/17

k. boldı 181a/01, 181a/02

k. bolĝaylar 184b/18

k.+ reki 132b/11

k. turur 082b/14, 097b/03

kūçeylik Zorluk

k. 043b/01

kūdegü Güvey

k.+ si turur 090b/06

kūfr [A] Küfür, inançsızlık

k. 141b/08, 146a/08,

146a/10, 227b/10

k.+ ge 252b/11

k.+ i 114b/09

kül - Gülmek

k.- di 103b/01

k.- düm 103b/15

k.- düñüz 103b/04	k. 003b/03, 004a/08,
k.- er 038a/13, 038a/16	004a/14, 004b/09, 004b/15,
k.- genlerini 074b/03	005a/10, 005b/03, 005b/08,
k.- medi 145b/18, 204a/13	005b/09, 005b/11, 005b/16,
k.- sünler 074b/03	007a/02, 007b/05, 008b/08,
kül Kül	009a/02, 010b/06, 012a/03,
k. 197b/02, 197b/04,	012a/16, 012b/05, 013b/09,
233b/16	014a/07, 014a/10, 014a/11,
k.+ din 099b/15	014b/01, 014b/06, 016b/05,
k.+ i 197b/06	018a/10, 019a/03, 019a/05, 022a/17,
k.+ lerini 134b/15	023b/10, 023b/11, 026a/02,
küldür - Güldürmek	026a/05, 026a/06, 026b/06,
k.- mek 230b/09	026b/08, 026b/13, 026b/16,
külmelik Gülme	027a/02, 027b/07, 028b/06,
k.+ iñiz 260b/02	033b/09, 033b/17, 037a/13,
külüş - Gülüşmek	040a/17, 041b/07, 041b/09,
k.- tiler 009a/10	041b/11, 042a/15, 042b/08,
k.- ür érdiler 260b/01	047a/16, 049a/13, 050a/15,
k.- ürlér 009a/13	050b/04, 052a/04, 053b/15,
kümüş Gümüş	055a/06, 055a/07, 055b/10,
k. 055a/17, 075a/14,	057a/06, 058a/16, 059b/16,
103a/02, 187b/05, 187b/12,	061b/12, 061b/14, 062b/14,
187b/13, 187b/15, 187b/16,	063a/02, 063a/05, 063b/17,
216a/05, 233a/06	066b/09, 066b/15, 067a/17,
k.+ din 044b/03, 045b/12,	067b/07, 069b/01, 069b/07,
047a/05	070a/05, 070a/09, 070a/13, 070a/14,
k.+ ge 094a/13	070a/16, 070b/01, 070b/08,
k.+ i 154a/13	074a/11, 074b/08, 074b/14,
k.+ leri 144a/06	075a/11, 077a/08, 077a/10,
kün Gün; güneş	077b/06, 080b/03, 081a/02,
	082a/02, 082a/13, 082b/01,

083a/09, 083a/12, 083a/14, 083a/15,
 083b/13, 085a/05, 085a/09,
 085a/11, 087a/15, 087b/16,
 088b/07, 089b/10, 090b/14,
 091a/06, 091b/02, 091b/15,
 092b/11, 094a/08, 094a/11,
 094a/14, 098a/10, 098b/04,
 098b/05, 099a/06, 100a/02,
 100a/08, 102b/12, 102b/17,
 103a/12, 104a/01, 104a/06, 105a/15,
 105b/08, 106a/03, 106a/04,
 107b/12, 108a/12, 108b/14,
 108b/16, 109a/01, 109a/12,
 109a/13, 110b/04, 110b/09,
 111a/11, 111b/03, 111b/10,
 112a/05, 112a/17, 112b/03,
 113b/12, 114a/01, 114b/07,
 114b/13, 115a/14, 115b/02,
 116a/06, 117b/10, 118b/09,
 118b/11, 119a/05, 119a/13,
 119a/16, 119b/02, 119b/18,
 120a/06, 121a/08, 121a/10,
 121b/08, 122b/11, 123a/02,
 123a/03, 123b/08, 125a/12,
 126a/01, 126a/02, 127a/03,
 127b/13, 128a/01, 129a/16,
 129a/18, 131a/03, 132b/07,
 132b/11, 133b/08, 134b/04,
 134b/10, 134b/11, 135b/15,
 136a/03, 136b/01, 136b/18,
 137a/14, 137a/15, 138a/07, 138a/11,
 138a/13, 138b/01, 138b/10,
 139a/09, 140a/06, 143b/09,
 143b/15, 144a/03, 144a/06,
 144a/09, 144a/12, 144b/02,
 145b/06, 146b/02, 146b/08,
 146b/17, 147a/05, 147a/06,
 147b/07, 148b/03, 148b/06,
 148b/08, 148b/17, 149a/11,
 149b/01, 151a/10, 151a/18,
 152a/18, 153a/15, 153a/19,
 153b/05, 153b/18, 154a/04,
 154a/14, 154b/07, 155a/02,
 156a/05, 156a/07, 157b/03,
 159a/04, 159a/07, 160a/04, 160a/06,
 160a/08, 160b/08, 161b/05,
 162a/09, 162b/18, 163a/17,
 163b/16, 163b/17, 164b/06,
 165b/12, 165b/16, 166a/13,
 167a/11, 168a/08, 170b/13,
 171b/08, 171b/11, 171b/12,
 171b/13, 172b/04, 173b/10,
 174a/11, 174b/07, 174b/13,
 174b/17, 175b/12, 176b/04,
 176b/16, 177a/05, 177a/08,
 177b/09, 178a/08, 178b/13,
 178b/19, 179a/08, 179b/02,
 180a/04, 180a/09, 180a/15,
 180b/12, 181a/06, 181a/10,
 182a/06, 183a/10, 186a/17, 188a/06,
 189a/18, 191a/05, 191a/09,
 191b/13, 193a/19, 193b/01,

193b/02, 193b/17, 195b/15,
196a/06, 196a/16, 196b/08,
198a/17, 199a/11, 200b/15,
202b/11, 203a/09, 204a/01,
204a/13, 204b/14, 206a/01,
206a/02, 206b/12, 208a/18,
208a/19, 209a/04, 209a/07,
209b/07, 209b/18, 210a/03,
211b/17, 212b/06, 213b/04,
215a/01, 216a/16, 216a/17,
216b/14, 218b/03, 218b/07,
219a/01, 220a/01, 220a/05, 220a/08,
221b/15, 221b/16, 221b/18,
223b/01, 223b/18, 225a/07,
225a/08, 225a/11, 226b/05,
227b/17, 229a/10, 229b/15,
229b/17, 230a/04, 230a/06,
231a/11, 232a/07, 232a/12,
232b/01, 233a/06, 233b/09,
233b/15, 233b/19, 234a/03,
234a/06, 234a/10, 234b/06,
234b/18, 235a/06, 235b/07,
237b/11, 238b/03, 238b/16,
239a/17, 239b/17, 240b/19,
241a/05, 242b/17, 243b/08,
245a/12, 245a/13, 245a/14, 246a/16,
246b/03, 246b/05, 246b/08,
246b/12, 248a/12, 248b/02,
250a/04, 250b/04, 250b/06,
251b/08, 252a/06, 252b/11,
253a/10, 253b/03, 255b/14,

258b/13, 258b/16, 259a/02,
259b/02, 259b/13, 260a/14,
260a/19, 261a/16, 262a/07, 263a/02,
263b/02, 264a/05

k.+ de 009b/13, 027b/13,
166b/14, 179b/01, 245a/10, 245b/05

k.+ din 010a/14, 011a/06,
014b/06, 016b/05, 017b/14,
017b/15, 023a/17, 025a/02,
057a/06, 063a/16, 067a/04, 074a/12,
078a/02, 084b/16, 085a/14,
085a/17, 091a/04, 093b/03,
108a/01, 112a/02, 113b/06,
121b/10, 125a/11, 125b/04,
136a/03, 140a/05, 144a/06,
151b/07, 151b/19, 162a/11,
163a/08, 163a/09, 181a/08,
189b/03, 199a/14, 206b/14,
214a/05, 215a/01, 216a/17,
217b/14, 221a/18, 227a/05,
229a/16, 249b/09, 252b/10,
258b/14, 259a/14

k. érdi 005a/11, 061b/12,
083a/13, 091b/14, 101b/09,
248b/03, 251b/10

k.+ ge 015a/15, 033b/16,
066b/01, 108a/01, 132b/06,
144a/03, 144a/06, 163b/15,
171b/13, 241a/09, 246b/06

k.+ i érdi 083a/14

k.+ i 001b/10, 026b/03,
075b/03, 087b/14, 091b/14,
142a/04, 154a/19, 154b/07,
235b/06, 237b/04, 255b/04
k.+ inde 264a/13
k.+ iñe 127a/04, 229b/04
k.+ iniñ 154a/19, 237b/05
k.+ ler 171b/14
k.+ lerde 101a/03, 138a/13,

192a/09, 260a/19

k.+ lerge 171b/15
k.+ leri 075b/01, 172b/03
k.+ leridin 154a/19
k.+ lerinde érdi 059a/07
k.+ lerni 144a/09
k.+ niñ 129a/19, 171b/15,

223b/17

k. turur 063a/16, 144a/12
k.+ üm turur 061b/14,

062b/14

k.+ üñ 095b/17

kündüz Gündüz

k. 122b/17, 135b/10,
144a/08, 145b/17, 147b/04,
174a/19, 188a/15, 191a/11,
191b/05, 212a/19, 219b/07,
246b/07, 246b/08

k. bolsa 193a/18

küngüre [F] Kubbenin en yüksek
yeri

k. 190b/06

k.+ ni 190b/07

k.+ si 004a/12, 187a/12,
187a/14

k.+ sindin 187a/12

k.+ siniñ 187a/13

künile - Kıskanmak

k.- mek 047a/02

k.- meki 046b/01, 175b/05

k.- r men 046b/03

künlük Günlük

k. 090a/04

küp Küp

k. 186a/18

k.+ lerdin 186b/09

k.+ lerni 186b/06

k.+ ni 186b/01, 186b/10

kürsī [A] Kürsü

k. 131b/15

küt - Beklemek

k.- düm 088a/17

k.- er érdük 149a/03

k.- üp turur érdiler 022b/04

k.- üp turur érdük 057a/10

küven - Kibirlenmek, övünmek krş.

kiwen-, küwen-

k.- diler 224a/19

k.- ü 224b/07, 224b/08,
226a/12

küweç Güveç

k. 021b/14, 021b/15,
124a/03, 124a/09, 124a/10

k.+ din 021b/12, 021b/14

k.+ ge 021a/15, 021b/10

k.+ ni 021b/09

k.+ niñ 124a/02, 124a/08

küwen - Kibirilenmek, övünmek krş.

kiwen-, küven-

k.- mek 114b/07

k.- ü 026b/07, 026b/15,
026b/17

k.- ür érdi 063b/11

küyegü Güvey

k.+ m 085a/07

k.+ sini 092a/15

L

la^cin [A] Lanetlenmiş

iblis-i l. 163a/01, 163a/04,
163a/08, 167a/10, 170b/10,
200a/10, 200a/15

şeytân-ı l. 132a/09, 132a/12,
132a/15, 132a/17, 132a/19, 161b/03
iblis-i l. érdi 227b/13,
249b/18

şeytân-ı l. érdi 201a/19

iblis-i l.+ ni 162b/18

şeytân-ı l. turur sen 132a/05

la^cnet [A] Lanet

l. 009b/12, 096b/14, 147a/06,
169b/13, 169b/14

l.+ i 096a/17

l.+ iñe 218a/15

l. kılalıñ 096a/15

l. kıldıñ érse 169b/15

l. kıldı 204b/07

l. kılğıl 096a/16

l. kılışalıñ 096a/15

l. kılışıñız 097a/04

l. kılışur bolsağ 096b/05

l. kılmas érdi 221a/03

l. kılısalar érdi 097a/10

l. kılsañ 096a/17

l. kılur érdi 220b/18, 221a/02

l. kılur 218a/18

l. kılışur bolsañız 096b/17

lācerem [A] Şüphesiz

l. 252b/10

laḥmānī [A] Şişman

l. turur 143b/19, 144a/14

lā ilāhe illā'llāh [A] Allah'tan başka
ilah yoktur

l. 063b/01, 063b/12, 202b/05

lākin [A] Fakat

l. 023b/02

laṭīf [A] Hoş, güzel

l. 175a/02, 175a/04, 175a/16

l. kılmas érdi 247b/19

l.+ rağ érdi 170b/06

lāyık [A] Uygun, yaraşır

l. 088a/04

l. bolğay men 194b/17

l. bolğay 250a/17

l. bolsun 254a/05	l. kılıp 047b/13
l. érmes men 125b/10, 125b/12	l.+ lardın 162a/14, 231b/09
l. érmes sen 125b/11	l.+ larındın 232b/09
l. érmes 082b/14, 097b/07	l.+ nı 024b/16, 162a/14, 258a/18
l. turur siz 097b/06	l.+ nıñ 182a/09
l. turur 027a/16	luṭf [A] Lütuf
lebbeyke [A] Buyrunuz, ne emrettiniz efendim	l. 007b/08, 020a/09, 020a/11, 042a/02, 042a/14, 042a/17, 114a/05, 249a/12
l. 023a/06, 028b/07, 028b/11, 052b/05, 052b/06, 072a/10	l.-ı bī-nihāyetiñ 264a/10
levḥü'l-maḥfūz [A] Allah'ın takdir ettiği, olmuş ve olacak her şeyin üzerinde yazıldığı kabul edilen levha	l.+ ı 026b/05, 042a/05, 225b/06
l.+ da 080a/08	l.+ ıḡa 108a/04
lezzet [A] Lezzet; haz	l.+ ını 026b/05, 026b/08
l. 191a/16, 191a/17, 191a/19, 191b/01, 222a/12	l.+ lar 027a/01
l.+ i 191a/13, 191a/15, 195b/12, 221b/09	luṭf u kerem kıldı 042a/03, 042b/04
l.+ idin 191a/11, 191a/14	luṭf u kerem kıldılar 020a/11
l.+ ige 191a/17	luṭf u keremler turur 007b/10
lif [A] Lif	
l.+ i 104b/10	
likā [A] Yüz, surat	
l.+ sı 262b/15	
luḡma [A] Lokma	
l. 175b/17, 180a/10, 180a/12, 181a/18, 181b/03, 181b/05, 181b/07, 182a/08, 232b/10, 232b/13	

	m.+ ı 254a/14
maḥalle [A] Mahalle	
	m. 227a/03, 227a/06
	m.+ de turur 074b/07
	m.+ de 009a/04, 074b/09,
	088b/15, 091b/17
	m.+ deki 189b/02
	m.+ din 152a/12
	m.+ ge 073b/15
	m.+ niñ 227a/04
	maḥbūb [A] Sevgili
	m.+ ı turur men 254a/13
	m.+ ı turur 254b/18
M	
mādām [A] Madem	m.+ ı 193b/03
	m.+ ını 254b/19
mağfiret [A] Allah'ın kullarını	maḥlūk [A] Yaratılmış
bağışlaması	m. 139a/10, 139a/14,
	140b/12, 256a/19
m.+ i 059a/15	m. érmes 139a/12
m.+ ni 059b/10	m.+ ğa 198b/06
mağrīb [A] Batı	m.+ larğa 141a/19
m. 086b/09, 208a/07,	m. turur 139a/15
237b/06, 237b/07, 237b/09	maḥlūkāt [A] Yaratılmışlar
m.+ da turur 041a/05	m. 139a/10
m.+ ka 045b/08	m.+ dın 168b/09
mağrūr [A] Gururlu, kibirli	m.+ nıñ 040b/07
m. bolmuş érdiñiz 238b/12	maḥrem [A] Başkalarından
m. bolsa 254a/12	saklanan, mahrem
m. bolup 140a/19	m. bolur érmiş 183b/13
m. turur 254a/14	maḥrūm [A] Mahrum
mağrūrлық [A+T] Kibirlilik	

m. 042b/07	m. 043a/11, 172a/10,
m. boldım 182a/02	192b/10
m. boldı 206b/04, 250a/02	m.+ dın 192b/11
m. bolduk 123a/03	m.+ ğa 172a/10, 175b/02,
m. boldum 149b/05, 155b/07	192b/06, 192b/10, 239b/01
m. bolğanım 191a/12	m.+ ı 010b/13, 043a/10,
m. bolğay érdim 129a/14	101a/06, 126b/10, 126b/11,
m. bolğaylar 241a/11,	126b/12, 126b/14, 186a/13, 190b/13
247a/03	m.+ ıdın 128a/06, 128a/07
m. bolğay siz 170b/13	m.+ ığa 163b/06, 163b/07,
m. bolğay 114a/13	163b/11, 193a/01
m. bolmasunlar 195b/05	m.+ ım 039b/11, 126b/11
m. bolmuş érdi 227b/04	m.+ ında 036b/03, 070b/04,
m. bolmuşsiz 149a/11	114a/10, 178b/14
m. bolup 155b/04, 165a/08	m.+ ındın 260a/13
m. bolur bolsa 182a/15	m.+ ınğa 041a/06, 041a/07,
m. bolur men 192a/07,	257a/10
192a/10	m.+ ını 081a/16, 175b/06,
m. bolur sen 179b/18	260a/15
m. bolur 142b/03	m.+ lar 045b/05, 192b/07
m. kaldı 156a/01	m.+ lardın 192b/08
m. kılmağıl 114b/18	m.+ ları 186a/14
m. kılmaız men 193b/07	m.+ larıña 219b/08
m. turur miz 054a/05	m.+ larında 172a/09,
mā'il [A] Meyletmiş	219b/19, 220b/09
m. boldılar 220a/03	m.+ nı 172a/12, 172a/15,
ma'īset [A] Yaşantı	175b/01
m.+ imni 098a/12	m. turur 172a/11
m. kılğay miz 156a/17	m.+ um turur 040b/06
maḳām [A] Makam, rütbe	maḳāmāt [A] Makamlar
	m. 026b/11

maḳbūl [A] Kabul olan	054a/12, 055a/09, 058a/01,
m. 218a/03	058b/17, 060a/10, 067a/01,
m. boldı 164b/18, 165a/01,	068b/12, 076a/13, 076a/17,
165b/01	076b/15, 076b/17, 105a/12,
m. bolğay 136b/10, 161a/17	118b/06, 135a/14, 139b/14,
m. bolmadı 165a/02	143b/16, 157b/13, 164a/18,
m. bolmas 161a/16	196b/04, 197a/11, 198a/18,
m. bolsa 165a/04	198a/19, 199a/05, 200a/01, 227a/09,
m. bolur 141a/07, 141a/08,	236b/13, 237a/18, 243a/19,
178b/19	252b/13, 253b/14, 253b/15,
m. érmes 221a/13	253b/17, 254a/12
m.+ lardın 165a/04	m.+ dın 206b/04, 236b/17
m. turur 167b/18, 191b/18	m.+ ğa 258a/06
maḳhūr [A] Mağlup olmuş	m.+ ı 013a/11, 049b/05,
m. boldı 163b/19	049b/17, 057a/04, 057a/07,
m. bolur 241b/19	066b/11, 068b/07, 083a/04,
maḳşūd [A] Amaç	083a/05, 084b/03, 099b/15,
m.+ ı 045a/12, 119a/18,	125a/13, 142a/06, 143b/13,
142b/02, 142b/09	145b/05, 158a/02, 181b/14,
m.+ ım 100b/04	196a/05, 198b/02, 199b/08, 227a/10
m.+ ımız 054b/13, 125b/05,	m.+ ıdın 145b/09
125b/06	m.+ ım 143b/15, 197a/07,
m.+ ınğa 219a/18	197a/08, 217a/08
m.+ ıñız 243b/15	m.+ ımdın 091a/10
m.+ ıñızğa 243b/16	m.+ ımız 156a/17
m.+ ları 048a/11, 048a/14,	m.+ ımızdın 156b/11
205a/17	m.+ ımıznı 156b/13
māl [A] Mal	m.+ ımnı 085b/01, 173b/13,
m. 030a/04, 045b/07,	174a/01, 174a/05, 253b/01, 253b/03
045b/10, 050a/06, 050a/08,	m.+ ıñ 174a/09, 238a/02
053b/01, 054a/09, 054a/11,	m.+ ıña 183b/04

m.+ ını 066b/16, 067a/09,
 075a/07, 139b/14, 142a/16,
 155b/19, 156b/07, 156b/13,
 172b/14, 174a/05, 174a/06,
 183a/07, 192b/18, 199b/04,
 204b/14, 233a/03, 236b/17,
 236b/19, 237b/10, 253b/08
 m.+ ınız dın 198b/01
 m.+ ını 174a/10, 197a/09,
 253b/02, 253b/05
 m.+ lar 263a/11, 263b/19
 m.+ ları ğa 053b/04
 m.+ larım 264a/01
 m.+ larımızı 049b/02
 m.+ larını 019b/16, 034a/04,
 048a/06, 079b/10, 199b/16
 m.+ larınıñ 154a/09, 157b/09
 m.+ larıñız 093b/07, 111b/08,
 177a/02
 m.+ larıñız nı 036b/10,
 059a/01, 076b/15
 m.+ larıñız nıñ 157b/17
 m.+ larnı 075a/16, 158a/01,
 158a/09, 237a/19
 m.+ nı 057a/08, 085b/01,
 179b/06, 233a/05, 236b/14,
 237a/05, 237b/12
 m.+ nıñ 236b/15, 237a/04
 m. turur 238a/03, 238a/04,
 258a/07
māllıĝ [A+T] Mal sahibi

m. érdi 204b/11
mālik [A] Sahip
 m. boldı 036a/13
 m.+ i 030b/08
 m.-i nişāb bolsa 142a/07
ma‘lūl [A] Hastalıklı
 m.+ lar ğa 253a/07
ma‘lūm [A] Belli, bilinen
 m. 117a/01
 m. boldı érse 112b/07
 m. boldı 072b/03, 072b/08,
 088a/02, 144a/02, 144b/11,
 147a/19, 149a/19, 152b/05,
 154b/11, 164a/14, 175a/17,
 205b/02, 205b/05, 205b/06,
 243b/05, 246a/13, 254b/15,
 255b/08, 256a/19, 265b/13
 m. bol ğay 250b/17, 254a/14
 m. bolmadı érse 180a/01
 m. bolmuş érdi 115a/13
 m. bolsun 057b/15, 102b/09,
 124b/15, 199b/04, 208b/03
 m. bolur 128b/13, 148a/19,
 182a/14, 183b/03, 202b/18, 266b/05
 m. érmes 130a/18, 225a/10,
 254b/12
 m. kıldılar 250a/12
 m. kıldı 251a/07
 m. kıl ğaylar 026b/10
 m. kılma ğ 119a/19
ma‘mūr [A] Bayındır, mamur

m. 252b/16	222a/08, 226b/12, 237a/05,
man - Banmak	237a/09, 244b/09, 247a/01, 250a/13
m.- ğu 182b/17	m.+ ge 255a/02
ma^çnā [A] Anlam	m.+ ler 129a/12
m.+ sı 002a/10	m.+ lerini 129a/11
mancenīk [A] Mancınık	m.+ ni 077b/13, 182b/17
m. 134a/11, 134a/18	m.+ si turur 092b/03
m.+ ğa 134a/12	m.+ si 003a/07, 005a/16,
māni^ç [A] Engel	006a/08, 007a/09, 007a/13, 008a/08,
m. boldıñız 198b/04	012b/08, 013a/05, 013a/09,
m. bolğay 159a/13	014a/16, 020a/17, 025b/11,
m. bolmadı 198b/03,	026b/02, 027a/13, 029b/10,
198b/15, 199a/01	030a/06, 031b/01, 034b/02,
m. bolmasun 239a/11	036a/01, 036a/17, 036b/05,
m. bolmas 263a/06	037b/03, 041a/11, 041a/14,
ma^çnī [A] Anlam; sebep	043a/16, 044b/06, 044b/13,
m. 015b/05, 023a/03,	049a/06, 053a/02, 055a/05, 059a/09,
031a/15, 036b/13, 049b/03,	059b/03, 064b/04, 065a/01,
095b/16, 123b/12, 140b/11,	065b/01, 067a/09, 068b/03,
172a/05, 183a/01, 183a/04,	072b/07, 083b/11, 084a/15,
183b/10, 185a/14, 185b/14,	084b/07, 096a/10, 103a/10,
208b/10, 251a/05, 254b/08, 255b/19	110a/03, 110a/06, 114b/06,
m.+ din érdi 079b/12	119b/08, 120b/16, 120b/18,
m.+ din 002b/08, 023a/02,	121a/05, 126a/15, 126a/19,
032a/11, 069a/01, 085a/02,	126b/02, 126b/04, 127a/02,
104b/12,	127b/19, 128b/18, 129a/01,
111b/01, 127a/18, 131b/11,	130b/17, 131b/10, 133a/17,
168a/12, 172b/08, 172b/16,	134b/01, 135b/02, 140a/18,
180a/03, 180b/10, 186a/06,	140b/18, 141a/16, 141b/15,
191a/10, 205a/19, 210b/08,	143b/09, 148a/05, 153a/02,
	153b/18, 157a/17, 160a/12,

164a/08, 171b/04, 171b/17,
173a/17, 177a/02, 178b/07,
178b/10, 184a/02, 184a/09,
184b/04, 185a/09, 185b/02,
189a/03, 189b/11, 190a/11,
190b/12, 196a/03, 196a/15,
196b/04, 201a/08, 202a/05,
207a/18, 208a/03, 208a/07, 208a/11,
208b/16, 217b/19, 221b/02,
223a/04, 224a/13, 225b/08,
228a/10, 228b/02, 230b/16,
233b/01, 239b/07, 240b/19,
245b/11, 246a/11, 248b/18,
249b/01, 251b/19, 258a/03, 265a/06

m.+ sidin 129a/14

m.+ sini 023b/06

ma'nîlig [A+T] Anlamlı

m. érmiş 026b/10

maraz [A] Hastalık

m. 135a/07

ma'rifet [A] Tanışıklık, bilgi

m.+ i 197b/07

m.+ iñni 197a/10, 256b/15

m.+ ni 161b/17

ma'rûf [A] İyilik

e.-i ma'rûf kıldı (İyiliğe
sevk etmek) 225b/19

e.-i ma'rûf kılğanıñızın

187a/16

e.-i ma'rûf kılğanı 186a/12,
186a/15

e.-i ma'rûf kılğan 186a/16,
189a/13

e.-i ma'rûf kılmak 245a/01

e.-i ma'rûf kılmaz érdiler
185b/15

e.-i ma'rûf kılmış 186b/11

e.-i ma'rûf kılsa 186a/11

e.-i ma'rûf kılar érdi 073b/08

e.-i ma'rûfın 226a/03

e.-i ma'rûf 183b/17, 184a/08,
184a/10, 186a/05, 187a/09,
187b/17, 188a/03, 189a/14,
225b/15, 225b/18

e.-i ma'rûf turur 178b/11

ma'rûz [A] Bir şeyin etkisinde
kalma

m. bolup 146a/15

maşhara [A] Alay

m. 205a/11

m. kılğuçlar tururlar 047b/17

m. kılmak 205a/13

ma'şiyat [A] Suç, günah, isyan krş.

ma'şiyet

m. 011a/17, 039a/17,
141b/08, 146a/02, 167a/19,
168b/15, 181a/18, 184a/18,
185b/15, 197b/05, 218b/14,
219b/05, 220b/03, 221a/04,
221a/06, 229a/11, 229a/13,
231b/18, 236a/13, 252b/11

m.+ dın 011a/16, 119a/02,
130b/13, 141b/19, 180a/02, 257a/09

m.+ ğa 149a/12, 196a/06,
257a/08

m.+ ı 114b/09, 146a/07

m.+ ıdın 161a/16

m.+ ım 118a/04, 225a/09

m.+ ını 187b/01

m.+ ıka 220b/02, 236b/14

m. kılğaylar 168b/15

m. kılmasaın 141a/10

m. kılmasun 186b/08

m. kılmazdın 221a/03

m. kılsa 161a/15

m. kılu 219b/01

m.+ ları 068b/06, 185b/10

m.+ larıĝa 039a/15

m.+ larını 219b/02

m.+ nı 231b/19

m.+ nıñ 252b/07

m. turur 229a/13, 229b/01

maʿşiyet [A] Günah krş. **maʿşiyat**

m.+ ge 130b/12

maşlahat [A] İyi olan ve fayda

sağlayan şey, iş, husus

m. 035a/12, 042a/16,
076a/01, 087b/12, 089b/04

m. bolğay 020b/11

m. bolsa 102a/04, 112b/18

m. érmes 050a/04, 117a/03,
235a/09

m.+ ı 081b/06

m.+ ıñ 245a/09

m.+ ıña 075a/10

m. kördiler érse 113a/13

m. kördiler 020b/13, 118a/16

m. kördi 113a/12

m. körer siz 081b/11

m. turur 030a/03

maşrıķ [A] Doĝu

m. 022a/10, 208a/07,
237b/06, 237b/07

m.+ da 041a/05

m.+ dın 045b/08

m.+ ğa 237b/08

maḥara [A] Su kabı

m. 104b/17

māya [F] Maya

m. 135b/16

m.+ sı 136a/01, 136a/07

m. turur 136a/02

maʿyūb [A] Eksik

m. boldı 198a/05

m. turur 198a/05, 198a/10

mazhar [A] Bir şeyin görünür

duruma geldiĝi yer

m.-ı envār-ı ilāhī turur
002b/15

māzī [A] Geçmiş

vaķt-ı m.+ de 255b/12

mazlūm [A] Zulme uğramış

m. 089b/16, 118b/17,

154a/11, 233a/09

m.+ ğa 233a/08

m.+ larnıñ 203a/10

m.+ nıñ 154a/09, 154a/10,
203a/12, 233a/08

mazlūmluq [A+T] Zulme uğrama
durumu

m. 097b/13

ma'zūl [A] İşine son verilmiş,
azledilmiş

m. kıldı 086b/08, 098a/03,
113a/07

m. kılğay men 116a/19

m. kılğay miz 089b/09

m. kılmadı 086b/11, 098a/07

m. kılmağay 083a/01

m. kılmağğa 089b/03

m. kılmasalar 089b/08

m. kılmasañız 089b/07

m. kılsañız 125b/10

ma'zūr [A] Özürlü

m. 253b/13, 253b/14

m. bolmas 138a/19

m. bolup 253b/18

m. tutğıl 260a/08

mazzāh [A] Şakacı

m. turur 083a/01

meb'ūs [A] Allah tarafından

peygamberlik göreviyle gönderilmiş
kimse

m. boldı érse 250a/10

m. turur 040a/03

meblağ [A] Para

m. 143b/16

meclis [A] Meclis

m.+ de 228a/17

m.+ i 225b/14

m.+ te 228b/04

mecma' [A] Toplanan yer

m.+ larda 194b/05

mecmū' [A] Bütün, hepsi

m. 002a/05, 104b/17

m.+ ını 026a/13, 186b/01,
233b/10

mecnūn [A] Deli

m.+ mu turur 130b/02

mecrūh [A] Yaralı

m. boldı 074b/02, 074b/03,
253b/07

meded [A] Yardım, meded

m. bolğay 080a/01

m. bolsa 078b/15, 152a/05,
206a/06

m. kıldılar 085a/01

m. kılıñ 140a/10

m. kılmasa 075a/10

m. kılsunlar 066b/10

medh [A] Övgü

m. 059a/03

m. étti 078b/02

m.+ ğa 233a/01

m.+ ini 226a/01
m. kıldı érse 073a/16,
122b/11
m. kıldılar 121b/08
m. kıldı 054b/05
m. kılğaylar 226a/01
m. kılıp turur 190a/09
m. kılur siz 122b/12
m. kılur 233a/01
m.+ ler 066a/02, 157b/08

medrese [A] Medrese

m.+ ler 102b/18

mefreş [A] Bir çeşit döşeme

m.+ leri 145b/05

meger[F] Meğer, eğer, o hâlde,
sadece, demek ki

m. 002b/11, 002b/15,
009b/13, 017a/14, 031a/07,
049a/07, 059b/05, 062a/13,
064b/09, 064b/14, 066a/08,
066b/02, 080b/01, 082a/03,
084b/03, 088a/03, 091a/01,
092b/04, 099a/14, 118b/15,
121b/19, 129a/02, 133b/10,
133b/14, 144b/01, 145a/16,
161a/11, 161a/16, 163a/05,
163b/03, 167b/06, 169b/18,
179a/18, 179b/12, 181a/08,
186b/01, 200b/02, 202a/06,
205b/12, 205b/13, 209a/10,
220a/15, 227b/14, 237a/03,

239a/05, 240a/09, 248a/12,
248b/15, 257a/03, 263a/08

meḥāsin [A] Sakal

m.+ i 017a/17, 017b/06,
056b/10, 074a/17, 110b/07,
152b/03, 192a/14
m.+ idin 069b/05, 246a/19
m.+ im 071b/09, 101a/06
m.+ iniñ 039a/07
m.+ leridin 054b/12
m.+ lıg turur 017b/06

meḥāsinlıg [A+T] Sakallı

m. 038b/16

mehr [A] Düğün öncesi erkek
tarafından kadına verilen mal, para

m. 131a/10

mekān [A] Mekan

m. 141b/05

m.+ ı 141b/05

mekānsız [A+T] Yersiz

m. 193a/05

mekr [A] Hile

m.+ i turur 010b/14

m.+ i 029b/03

mel'ūn [A] Lanetli

m. 009a/07, 009a/08,
080b/14, 083a/13, 091b/01,
091b/04, 101a/16, 101b/05,
101b/16, 102a/01, 162b/19,
167a/10, 167a/14, 167a/17,
167b/01, 200a/06, 200a/16

m. boldı 249b/19	262b/06, 263a/02, 263a/04,
m.+ nı 011a/12, 081a/04,	263a/08, 263a/09, 263a/16
101b/17	m. érmes 032b/05
m. turur 008a/11	m.+ ge 029b/15, 031a/15,
mel'üne [A] Lanetlenmiş kadın	056a/01, 056a/02, 057a/09,
m. 101a/13, 220b/18	057b/04, 058a/02, 058a/03, 058a/15
melāmet [A] Azarlama, ayıplama	m.+ i 032b/03, 057a/08,
m. 012a/09, 215b/16	058a/02
m. kıılır sen 012a/09	m.+ idin 032b/04
m. kıılı 215b/10	m.+ imiz 058a/12
m.+ ler kııldı érse 253b/06	m.+ iñe 032b/04
melekūt [A] Melekler âlemi	m.+ ini 032b/03
m. 161b/11, 179b/06	m.+ ler 055a/15
melekü'l-mevt [A] Azrail	m.+ lerdin 263a/07
m. 150a/12, 259b/18,	m.+ lerge 055a/11
261a/16, 262b/01, 262b/04,	m.+ lerni 055a/13
262b/10, 262b/14, 262b/16,	m.+ ni 032b/03
263a/08, 263a/13, 263a/17,	m.+ niñ 077a/17, 262a/15,
263b/05, 263b/06	262b/01
m.+ ğa 263a/11	m. turur 056a/09
m.+ niñ 263b/13, 263b/14	memleket [A] Memleket
m. turur men 262a/19,	m. 198a/19
262b/12, 263a/09	men Ben
m. turur 062b/03	m. 001b/11, 004b/11,
melik [A] Hükümdar	006a/01, 006a/03, 006a/04, 006a/05,
m. 004a/12, 030a/03,	006a/07, 006a/13, 006b/13,
031a/08, 031a/10, 036a/13, 050a/17,	007b/17, 008a/16, 009a/07,
056b/02, 058a/06, 058a/14,	009b/16, 010b/02, 010b/12,
058b/13, 262a/06, 262a/08,	011a/05, 011a/06, 011b/02,
262a/12, 262a/16, 262a/17, 262a/18,	011b/07, 011b/13, 011b/14,
	012a/09, 012b/03, 012b/14,

013a/01, 014a/04, 014a/06, 014a/08,
 014b/03, 014b/04, 015a/10,
 015b/11, 015b/17, 017b/10,
 018a/09, 018a/17, 018b/08,
 018b/13, 019a/03, 019a/07,
 019b/12, 020a/17, 021a/03,
 021a/09, 021a/13, 021a/15, 021a/18,
 021b/04, 022a/08, 022a/10,
 022a/12, 022b/10, 022b/15,
 023a/08, 024a/03, 024b/13,
 024b/14, 025b/07, 026a/03,
 026a/04, 026b/03, 026b/17,
 027a/06, 030a/09, 030b/02,
 030b/05, 032b/02, 032b/15,
 032b/16, 033a/02, 033a/16,
 033b/03, 035a/01, 035b/06,
 037a/01, 037a/04, 037a/13, 037a/14,
 037b/11, 037b/12, 038a/03,
 038a/06, 038a/10, 038a/14,
 038b/04, 038b/10, 038b/12,
 038b/16, 039a/01, 039a/07,
 039a/09, 039a/12, 039b/05,
 039b/10, 039b/14, 040a/02,
 040a/11, 040a/15, 040b/01,
 040b/17, 041a/03, 041a/05,
 041a/07, 041b/08, 041b/11,
 041b/14, 042b/10, 045b/16,
 045b/17, 046a/04, 046a/09,
 046a/10, 046a/11, 046a/16,
 046b/01, 046b/03, 046b/04,
 046b/06, 046b/07, 047b/05,
 047b/14, 048a/02, 048a/04,
 048a/08, 048a/15, 048b/03,
 048b/09, 048b/13, 050a/02,
 050a/11, 054a/01, 054b/02,
 054b/07, 055a/07, 056a/08,
 057a/14, 057b/16, 057b/17,
 060b/04, 060b/13, 061a/04,
 061b/07, 062b/17, 063a/04,
 064b/05, 065a/02, 066a/14,
 066b/15, 067a/05, 068a/08,
 069a/12, 069b/02, 069b/06,
 069b/09, 069b/12, 069b/14,
 069b/15, 070a/11, 070a/13,
 070a/16, 070b/04, 070b/05,
 070b/16, 071a/01, 071a/10,
 071a/14, 071b/05, 071b/10,
 072a/06, 073a/04, 073a/06, 073a/07,
 073b/01, 073b/11, 073b/12,
 073b/14, 073b/15, 074a/02,
 074a/04, 074a/06, 074a/08, 074a/10,
 074a/14, 074a/17, 074b/12,
 078a/08, 078a/13, 078b/05,
 078b/06, 080a/16, 080b/04,
 080b/10, 081b/15, 081b/17,
 082a/17, 084a/03, 084a/07, 084a/08,
 084b/12, 085a/08, 085a/17,
 085b/01, 085b/14, 086a/01,
 086a/02, 086a/05, 086a/09, 086a/10,
 087a/08, 088a/01, 088a/11, 088a/16,
 088b/01, 088b/02, 088b/04,
 088b/07, 088b/11, 088b/12,

089a/06, 089b/14, 090a/07,
 090a/15, 090b/04, 090b/05,
 091a/03, 091b/17, 092a/02,
 092a/03, 092a/04, 092a/14,
 092b/09, 092b/14, 092b/15,
 093a/15, 093b/13, 094a/11,
 094a/14, 094b/06, 094b/08,
 094b/09, 094b/10, 094b/12,
 095a/03, 095a/07, 095a/09, 095a/16,
 095a/18, 095b/04, 096b/15,
 097a/03, 097b/02, 098a/14,
 098b/06, 098b/07, 098b/10,
 098b/14, 099a/03, 099a/06,
 099a/07, 099a/18, 100a/10, 100a/17,
 100b/01, 100b/05, 100b/07,
 100b/08, 101a/03, 101b/04,
 101b/06, 102a/06, 102b/13,
 103b/06, 103b/10, 103b/11,
 104a/08, 104a/10, 104a/11, 104a/13,
 104a/14, 105b/16, 106a/03,
 106a/06, 106a/09, 106a/12,
 106b/02, 106b/03, 106b/04,
 106b/13, 106b/16, 107a/05,
 107a/09, 107b/07, 108a/08,
 108a/17, 108b/10, 108b/12,
 109a/02, 109a/12, 109a/15, 110a/10,
 110a/17, 110b/01, 110b/04,
 110b/05, 110b/07, 110b/11,
 110b/15, 110b/19, 111a/01,
 111a/03, 111b/18, 112a/01,
 112a/05, 112a/06, 112b/08,
 113a/02, 113a/17, 113a/18, 114a/15,
 114a/16, 114a/17, 114b/02,
 114b/07, 114b/12, 115a/05,
 115a/06, 115b/04, 115b/05,
 115b/08, 115b/10, 115b/15,
 115b/18, 116a/03, 116a/04,
 116a/07, 116b/01, 116b/17,
 117a/03, 117a/07, 117a/11,
 117b/06, 117b/11, 117b/19,
 118a/02, 118a/06, 118b/17,
 119a/01, 119a/04, 119a/12, 120a/03,
 121b/09, 121b/12, 121b/14,
 122a/07, 122a/11, 122a/14, 122a/15,
 122a/19, 122b/01, 122b/03,
 122b/05, 122b/06, 123a/11,
 123b/18, 124a/13, 124a/17,
 124b/06, 125a/02, 125a/07,
 125a/10, 125a/14, 125a/17,
 125b/10, 125b/15, 126a/11,
 126b/09, 126b/12, 127a/17,
 127b/02, 127b/18, 128a/03,
 128a/06, 128a/09, 128a/14, 128a/16,
 128b/03, 128b/08, 129a/02,
 129b/02, 129b/04, 129b/05,
 129b/17, 130a/13, 130b/01,
 130b/03, 130b/06, 130b/08,
 130b/15, 131a/16, 131b/04,
 132a/02, 132b/11, 132b/15,
 132b/17, 132b/18, 133a/06,
 135a/11, 135a/12, 136a/04,
 136b/02, 136b/04, 137a/01,

137a/18, 137b/08, 138a/05,
 138a/12, 138a/13, 138a/17, 139a/03,
 139a/06, 139b/01, 139b/02,
 139b/18, 140a/03, 140a/12,
 140a/14, 140a/16, 140a/18,
 140b/11, 143a/07, 143a/09,
 143a/10, 143a/11, 143a/13, 143a/18,
 143b/01, 143b/14, 144a/15,
 146a/04, 146b/17, 147a/05,
 147b/01, 147b/07, 149a/05,
 149a/06, 149a/07, 149a/13,
 150b/17, 151a/15, 152a/17,
 152b/12, 155b/06, 155b/13,
 155b/14, 156a/19, 157a/14,
 158a/16, 158a/18, 158a/19,
 158b/02, 159a/02, 159a/03,
 159a/04, 159a/06, 160a/03,
 160b/08, 161a/04, 162a/11,
 162a/19, 163a/05, 163a/06, 163a/08,
 163a/09, 163b/02, 163b/04,
 163b/05, 163b/08, 164b/19,
 165a/03, 165a/04, 165a/13, 165a/16,
 165b/02, 165b/05, 166a/02,
 166a/03, 166a/08, 166b/09,
 167a/09, 167a/10, 167a/14, 167a/17,
 167b/01, 168a/01, 168a/04,
 168a/06, 168a/08, 168a/09,
 168b/01, 168b/08, 168b/13,
 169a/05, 169b/13, 169b/16,
 170b/11, 171a/03, 171a/11,
 171b/09, 172a/12, 172b/06,
 172b/07, 172b/11, 173b/12,
 173b/13, 173b/18, 173b/19,
 174a/01, 174a/03, 174a/04, 174a/05,
 174b/02, 174b/16, 175a/14,
 175a/16, 175b/08, 175b/15,
 175b/17, 176a/05, 177b/19,
 178a/03, 178a/07, 178a/09, 178a/11,
 179b/19, 180b/14, 181a/08,
 181a/11, 182a/07, 182b/06,
 183a/10, 183a/18, 184a/17,
 186b/05, 186b/12, 186b/14,
 186b/17, 187b/09, 187b/10,
 187b/12, 188a/01, 189a/07,
 189b/03, 189b/04, 190b/18,
 192a/16, 192b/08, 192b/11,
 192b/14, 192b/15, 193a/12,
 193a/13, 193a/14, 193a/15,
 193b/18, 194a/14, 194a/15,
 194a/16, 194a/19, 194b/02,
 194b/17, 194b/18, 194b/19,
 195a/12, 195a/13, 195a/15,
 195b/10, 196a/08, 196a/17,
 197b/05, 198a/05, 198a/06,
 198a/09, 198a/10, 198b/08,
 199b/01, 199b/04, 200a/19,
 200b/15, 202a/05, 202a/12,
 202a/14, 202b/04, 202b/05,
 202b/08, 202b/12, 203b/08,
 203b/18, 203b/19, 205a/04,
 206a/15, 207a/10, 207a/14, 208a/03,
 208a/05, 208b/05, 208b/13,

209a/11, 209a/14, 210b/05,
 210b/07, 210b/13, 210b/14,
 210b/15, 211a/01, 212a/04,
 212b/04, 213b/02, 213b/03,
 214a/15, 214b/07, 214b/14,
 216a/02, 216b/01, 216b/05,
 216b/19, 217a/01, 217a/03,
 217a/08, 217a/10, 217a/19,
 217b/01, 217b/02, 219a/06,
 219b/06, 220a/06, 220a/07,
 220a/10, 221a/12, 221b/13,
 221b/19, 222a/05, 222a/11,
 222a/17, 222a/19, 222b/13,
 223a/16, 223b/03, 223b/19,
 224a/01, 224a/03, 224a/07,
 224b/01, 224b/09, 224b/10,
 225a/01, 225a/02, 225a/04, 225a/06,
 225a/15, 225a/17, 226b/02,
 226b/05, 226b/06, 226b/10,
 227b/16, 229a/05, 229a/08,
 229a/11, 229b/07, 230a/03,
 230a/06, 230a/08, 231a/01, 231a/08,
 231a/09, 231a/11, 231a/12,
 232b/03, 233b/09, 233b/10,
 234a/07, 234b/02, 236a/16,
 236b/10, 237a/16, 237a/17,
 238a/09, 238a/14, 239a/06, 239a/16,
 239a/17, 239a/18, 239b/08,
 239b/10, 240a/10, 240a/11,
 240b/11, 241a/01, 241a/06,
 241b/09, 241b/14, 241b/18,
 242a/13, 242a/15, 242b/17,
 243a/13, 243b/16, 244b/06,
 244b/08, 245a/06, 245a/08,
 245a/17, 245b/02, 245b/05,
 245b/07, 246b/04, 246b/06,
 246b/10, 246b/11, 246b/12,
 246b/13, 247a/12, 247a/13,
 247a/15, 247a/16, 247a/18,
 247b/03, 247b/04, 247b/05,
 247b/07, 247b/17, 248a/03,
 248a/16, 248a/17, 248a/18,
 248b/07, 248b/08, 248b/10,
 248b/11, 248b/12, 248b/13,
 248b/15, 249a/01, 249a/15,
 249b/09, 250a/13, 250a/14,
 250a/17, 251b/01, 251b/02,
 251b/03, 251b/07, 253a/01,
 253b/06, 254a/17, 256a/10,
 256a/12, 256b/05, 256b/10,
 256b/15, 257b/01, 257b/03,
 257b/05, 257b/07, 257b/09,
 257b/15, 258a/09, 258a/10,
 258b/14, 258b/17, 259a/13,
 259b/13, 259b/17, 259b/19,
 260a/01, 260a/02, 260a/04, 261a/08,
 262a/19, 262b/12, 262b/14,
 262b/17, 262b/19, 263a/06,
 263a/09, 263b/07, 263b/09,
 263b/10, 263b/18
 m.+ im 078a/16, 096b/13

m. turur men 061a/17,
088b/17, 165b/05, 165b/06,
192b/14, 194a/16, 201b/07

maña

m. 003a/15, 003b/01,
004a/15, 004b/08, 005b/07,
005b/10, 006a/05, 011b/02,
011b/13, 012a/17, 012b/15,
014a/09, 015b/04, 015b/05,
016b/15, 017a/15, 018b/11,
018b/13, 019a/06, 021b/03,
022a/06, 023a/05, 023a/06, 023a/07,
023a/13, 023b/10, 025a/15,
030b/04, 034b/08, 035a/04,
037b/11, 037b/13, 038a/02,
038a/04, 039a/09, 039b/06,
039b/07, 039b/08, 040a/07,
040b/14, 040b/17, 041a/09,
041a/10, 041b/17, 046b/05,
050a/01, 052b/07, 054a/07,
054a/11, 056a/14, 056a/15, 056a/16,
057b/06, 058a/11, 058a/15,
058a/17, 060a/06, 061b/17,
062b/14, 063a/06, 064b/13,
065a/02, 067a/04, 068a/04,
068b/11, 069b/11, 069b/12,
069b/14, 069b/15, 070a/01,
070a/03, 070a/16, 070b/02,
070b/17, 071a/08, 071a/14,
071b/03, 072a/01, 072a/05,
072a/08, 073a/01, 073a/05, 073a/08,

073b/12, 074a/10, 074a/11,
074a/13, 074a/15, 074b/01,
074b/07, 078a/08, 078a/16,
079a/12, 080a/16, 080b/04,
081a/17, 082b/05, 082b/15,
083a/09, 084a/09, 085b/02,
086a/05, 086a/08, 086b/04,
086b/16, 087a/07, 087a/10,
087b/05, 087b/16, 088a/01,
088a/02, 088a/04, 088a/12,
088b/01, 088b/13, 088b/14,
089a/07, 089a/08, 089b/11,
089b/13, 091a/11, 092a/12,
092b/08, 092b/14, 093a/01,
093a/16, 093b/03, 094b/07,
095a/04, 095a/17, 098b/08,
098b/09, 098b/10, 100a/04,
100a/18, 100b/08, 101a/01,
101a/02, 101a/06, 101b/04,
101b/06, 102a/07, 103b/07,
103b/08, 103b/09, 103b/14,
104a/06, 104a/09, 104a/12,
104b/04, 105a/04, 105a/09,
105a/10, 105a/18, 105b/16,
106a/01, 106a/08, 107a/09, 107a/13,
108a/15, 108a/17, 108b/04,
108b/10, 108b/15, 109a/11,
109a/14, 109a/16, 110b/16,
111a/05, 111a/08, 111a/11,
111b/16, 112a/01, 112a/05,
112b/07, 113b/04, 113b/14,

114b/01, 114b/11, 115b/02,
 115b/03, 115b/07, 115b/08,
 115b/10, 116a/04, 116b/01,
 117a/04, 117a/18, 118a/02, 118a/04,
 119a/03, 119a/04, 119a/10, 120a/14,
 121b/11, 122a/05, 124b/02,
 124b/14, 125a/09, 125a/12,
 127b/17, 128a/15, 128a/17,
 129b/04, 129b/05, 129b/10,
 130b/05, 131b/15, 132a/05,
 132b/03, 132b/13, 134a/14,
 135b/18, 136b/03, 136b/09,
 137a/02, 137a/06, 137a/09,
 137b/07, 138a/09, 138a/11,
 138a/12, 138b/03, 138b/10,
 138b/13, 139b/02, 139b/19,
 140a/01, 140a/02, 140b/08,
 140b/10, 140b/12, 140b/13,
 142a/19, 142b/15, 142b/17,
 142b/19, 143a/10, 143a/12,
 143a/19, 144a/02, 147a/01, 149a/09,
 149a/14, 149a/18, 149b/06,
 152a/03, 152a/16, 152b/02,
 152b/12, 155b/06, 155b/09,
 155b/10, 155b/12, 155b/13,
 155b/16, 156a/09, 156a/18,
 159a/01, 159a/08, 159a/09,
 159b/15, 160a/02, 160a/04,
 160a/05, 160b/03, 162a/01,
 162a/02, 162a/10, 162a/13, 162a/14,
 163b/08, 163b/16, 165b/04,
 167a/15, 167a/17, 167a/18,
 167b/01, 167b/02, 168a/03,
 168a/07, 169a/09, 169b/15,
 171a/06, 172a/11, 172a/13,
 172b/06, 174b/02, 175a/14,
 175a/16, 175b/08, 176a/01,
 178a/08, 178b/01, 178b/16,
 179a/10, 179a/11, 179b/10,
 180a/01, 180b/06, 181a/01,
 181a/18, 181a/19, 182a/06, 182a/10,
 183a/17, 183b/11, 184a/06,
 186b/11, 186b/12, 186b/16,
 188b/01, 188b/04, 188b/05,
 188b/09, 190b/18, 191a/19,
 191b/10, 192b/07, 192b/10,
 192b/14, 192b/17, 192b/18,
 193a/01, 193a/02, 193a/06, 193a/10,
 193a/14, 193a/17, 193b/04,
 193b/05, 194a/17, 194a/19,
 195b/08, 195b/09, 195b/10,
 195b/11, 196a/12, 197b/05,
 198a/02, 198a/06, 198a/09,
 198b/09, 199b/03, 199b/04,
 200a/18, 201a/01, 201a/05, 201a/06,
 202a/11, 202b/08, 204b/05,
 204b/07, 204b/16, 206a/02,
 206a/10, 206b/15, 207a/07,
 207b/17, 208b/11, 208b/19,
 209a/16, 209b/17, 211b/10,
 212a/09, 212b/06, 213b/10,
 213b/11, 215a/12, 215a/17,

215b/01, 215b/19, 216b/01,	mende
217a/02, 217a/04, 217a/11, 217a/18,	m. 114b/12, 139a/05,
217b/02, 219a/06, 219b/11,	248b/14
221b/18, 222a/03, 222a/11,	mendin
222a/16, 222b/12, 224b/09,	m. 014a/08, 014a/11,
226a/02, 226b/19, 228a/16,	024b/13, 030b/05, 039b/11,
229a/07, 229a/12, 229a/17, 229a/18,	039b/12, 056a/05, 056b/12,
230a/07, 231a/13, 233b/09,	065a/05, 069b/09, 069b/10,
234a/07, 234a/19, 237b/10,	069b/12, 069b/13, 069b/14,
238b/01, 238b/02, 238b/14,	072b/07, 072b/16, 074a/15,
239b/10, 239b/15, 240a/12,	074b/13, 079a/12, 081b/12,
241a/07, 241b/12, 242a/11,	086b/05, 089b/11, 092b/03,
242a/12, 242a/14, 242a/16, 243a/14,	092b/04, 092b/10, 103b/16,
243a/19, 245b/02, 245b/05,	106a/18, 108b/15, 111a/16,
245b/06, 246b/16, 246b/18,	117b/10, 121b/12, 125b/05,
246b/19, 247a/04, 247b/04,	126b/11, 129b/19, 130a/13,
247b/06, 248a/02, 248a/14,	133a/05, 137b/15, 138a/04,
248a/17, 248b/04, 248b/13,	138a/05, 140a/14, 149a/17,
251a/04, 251a/09, 251a/13, 251a/14,	152b/10, 155b/06, 155b/07,
251b/05, 251b/10, 251b/13,	158b/10, 164a/02, 168b/14,
253a/02, 253a/03, 253a/08,	168b/18, 169b/19, 174a/05,
253b/01, 253b/17, 254a/09,	174a/06, 176a/02, 178a/05,
256a/07, 256b/09, 256b/10,	178b/01, 182b/15, 193a/03,
258a/10, 258b/12, 258b/15,	193b/08, 196a/17, 197b/04,
259b/16, 259b/17, 260a/02,	198a/14, 202a/13, 216b/19,
260a/07, 260b/15, 261a/18,	226a/07, 227a/16, 227b/09,
261b/01, 261b/10, 262b/02,	229a/07, 251b/03
262b/04, 262b/11, 263a/06,	méndin
263a/11, 263a/13, 264a/01	m. 067a/06, 126a/04,
ménde	173b/13
m. turur 072a/07	meni

m. 002b/08, 006a/01,
 006a/15, 006b/15, 007a/06,
 007a/07, 008a/09, 008a/10,
 009b/12, 009b/14, 010a/01,
 011b/14, 013a/02, 015b/11,
 032b/17, 034a/10, 035b/13,
 054b/06, 055a/08, 056a/13,
 056a/14, 057a/01, 057b/17,
 059b/08, 061b/02, 061b/15,
 061b/16, 061b/17, 068b/15,
 071a/03, 071b/05, 071b/17,
 072a/03, 073a/06, 075a/05,
 078b/02, 080b/17, 090b/17,
 091a/06, 098b/09, 101b/08,
 102a/08, 102a/09, 103b/17,
 105a/08, 105b/06, 108a/15,
 108b/04, 110a/14, 112b/04,
 114b/18, 115a/08, 116a/08,
 116b/16, 116b/17, 116b/18,
 117a/08, 117b/18, 118a/01,
 119a/03, 119a/18, 120a/02, 123a/05,
 126b/07, 128b/15, 131b/05,
 131b/10, 133a/09, 135a/12,
 138a/08, 139b/08, 139b/18,
 139b/19, 140a/11, 147a/06,
 155a/18, 157a/01, 163a/04,
 166b/09, 167a/16, 167b/04,
 167b/09, 167b/10, 169a/10,
 169b/11, 170b/08, 173b/10,
 174b/08, 192b/13, 193a/12,
 193a/13, 195a/01, 195a/11, 197a/13,
 197a/14, 199b/04, 199b/08,
 200a/03, 203b/19, 206b/02,
 208b/05, 209b/08, 209b/10,
 210a/04, 210a/07, 213a/06,
 213b/02, 213b/11, 213b/18,
 214a/01, 214a/05, 217a/10, 220a/19,
 223a/19, 224b/09, 225a/04,
 225b/16, 225b/17, 226a/01,
 226b/01, 227b/16, 229a/12,
 230a/16, 236a/18, 236a/19,
 238b/15, 240a/12, 240a/13,
 240b/01, 242a/10, 243a/14,
 243b/03, 245a/08, 245b/03,
 247a/11, 247a/17, 247a/19,
 250b/12, 253b/03, 253b/16,
 254a/05, 254a/06, 254a/09, 255a/03,
 260a/08, 261a/03, 262b/15,
 263a/16, 263b/18, 266a/12
 méni
 m. 055a/07, 061a/05,
 138a/08, 202b/13, 203b/17
 menim
 m. 001b/08, 001b/11,
 006b/06, 008b/05, 010b/09,
 010b/13, 011a/04, 011a/06,
 012b/02, 014b/10, 014b/15,
 015a/02, 016a/17, 018a/16,
 021b/21, 022b/17, 023a/04,
 024a/03, 025a/04, 026b/07,
 026b/14, 027a/01, 027a/06,
 027b/05, 030b/04, 030b/07,

030b/08, 031b/08, 035b/01,
 035b/03, 036b/10, 039b/10,
 039b/11, 039b/12, 039b/13,
 040b/01, 040b/06, 041b/01,
 045a/02, 045a/03, 045a/04, 046a/04,
 049b/02, 050b/10, 054b/03,
 058a/04, 058a/06, 058a/11,
 060b/17, 061b/02, 061b/06,
 063a/05, 063b/10, 064b/04,
 065a/03, 065a/04, 066a/12, 071a/11,
 071b/08, 073a/13, 074b/07,
 074b/10, 078a/08, 080b/01,
 081a/09, 081b/04, 082a/03,
 082a/06, 082b/03, 083a/07,
 083b/12, 088a/13, 088b/12,
 088b/13, 092b/07, 097a/03,
 097a/04, 097a/09, 098a/12,
 098b/14, 099b/16, 100a/18,
 100b/04, 101a/05, 101a/09,
 102a/06, 102b/12, 103a/15,
 103b/12, 103b/14, 107a/02,
 107a/03, 107a/04, 107a/06, 108a/15,
 110a/15, 110a/19, 113a/02, 113a/09,
 113b/03, 114a/12, 114a/15,
 114b/17, 115a/17, 117b/06,
 118a/03, 119a/10, 120a/06, 120a/09,
 120b/05, 122a/09, 124b/03,
 125a/09, 125b/01, 126a/17,
 126b/10, 129b/06, 129b/09,
 132b/19, 133a/05, 133a/07,
 133a/08, 135a/09, 136b/06,
 136b/07, 136b/10, 137b/1], 140a/01,
 140b/11, 140b/18, 141a/04,
 146b/18, 147a/13, 147b/02,
 149a/13, 149a/15, 152b/06,
 152b/09, 152b/10, 152b/11,
 159b/02, 159b/12, 160a/07,
 160a/08, 160a/09, 160b/03,
 160b/05, 160b/07, 160b/08,
 164a/02, 164b/07, 165b/05,
 167a/16, 167b/04, 168a/04,
 168a/05, 168b/09, 168b/19,
 169b/13, 170a/01, 170a/16,
 171a/14, 171a/15, 175b/08,
 175b/10, 175b/12, 175b/17,
 176a/05, 176a/08, 176b/02,
 177b/03, 177b/19, 178a/07,
 178a/13, 178b/16, 180a/19,
 180b/04, 182a/04, 182a/08,
 183a/18, 184b/11, 184b/12,
 184b/13, 184b/17, 186a/05,
 187a/06, 187a/11, 188a/12, 193a/02,
 193a/03, 193b/03, 193b/04,
 193b/05, 193b/07, 193b/08,
 196b/01, 197a/16, 202a/12,
 202a/16, 203b/07, 204b/15,
 207b/09, 207b/19, 208b/18,
 209a/09, 209b/17, 210a/05,
 212a/04, 212a/11, 213b/10,
 215b/19, 217a/09, 217a/19,
 217b/01, 217b/08, 219a/08,
 219a/13, 220a/07, 220a/11, 220a/19,

221a/12, 222a/19, 223a/15, 224a/04,
224a/08, 224a/19, 224b/02,
226b/03, 226b/12, 228b/19,
229a/08, 229a/15, 232a/15, 234a/19,
234b/04, 235a/18, 236b/11,
239a/06, 239b/14, 240a/13,
240b/07, 240b/12, 241b/10,
241b/14, 242a/03, 242a/16,
243a/07, 243a/14, 243b/03,
243b/15, 244b/03, 247a/05,
247a/11, 247a/16, 247b/15,
247b/16, 248b/18, 249a/02,
249a/03, 250b/02, 251a/17,
252a/02, 256a/17, 256b/10,
258a/16, 258b/05, 258b/08,
258b/15, 259b/16, 260a/09,
261a/19, 262a/17, 262b/18,
263b/17, 264a/01

m. turur 158b/15

méníñ

m. 026b/05, 167b/03, 262a/12

meniñ

m. 036b/17, 150b/03, 160b/02

menüm

m. 125a/07

men^ç [A] Yasaklama

m. boldılar érse 010a/04

m. kıldıñ 155b/01

m. kıldı 034a/09, 155a/18,

171a/04, 242b/13

m. kılğanı 171a/03

m. kılğay men 237a/19

m. kılğıl 184b/07

m. kılıp tururbiz 171a/02

m. kılmağğa 184b/10

m. kılmasalar 184a/16,

184a/19

m. kılmas 187b/02, 252a/13

m. kılmış bolsa 229b/13

m. kılsañız 185a/17

m. kılı bilmen 229a/11

m. kılı bilmese 182b/02,

182b/03

m. kılı bilür érken 184a/19

m. kılur sen 034a/10

m. kılur siz 155a/18

menba^ç [A] Kaynak

m.-ı esrār-ı rebbānī turur

002b/15

menfa^ç**at** [A] Fayda, yarar

m. 129b/02, 142b/19

m.+ i 138a/09

m.+ iñ 138a/11

m.+ leri 134a/04

m. tégürmek 236b/19

menfa^ç**atlıg** [A+T] Faydalı krş.

menfa^ç**atlig**

m. bolsa 245b/18

menfa^ç**atlig** [A+T] Faydalı krş.

menfa^ç**atlıg**

m. 252b/07

mengü Ebedî

m. 114b/10, 195b/16,
171a/04

m. bolup 170b/19

meñizlig Gibi krş. **méñizlig**

m. 010a/12, 011a/02,
022a/04, 022a/10, 031a/02,
037b/15, 041a/12, 041a/13,
043a/17, 118b/14, 127a/07,
139a/11, 145a/05, 146a/11,
165b/12, 168b/06, 179a/17,
179a/18, 181b/10, 183b/01,
183b/05, 184b/11, 184b/18,
187a/08, 191a/15, 191b/06,
193b/01, 193b/17, 211b/07,
214a/19, 224b/01, 228a/02,
233b/07, 233b/15, 234a/12,
236a/12, 247b/17, 249b/11,
260b/06, 261a/09, 266a/04

m. bolğaylar 240a/19

m. bolğay 234b/08

m. érdiler 185b/12

m. érđi 170b/06, 212a/02

m. tururlar 237b/06

m. turur miz 177a/12,

177a/13

m. turur sen 160b/04

m. turur 085a/09, 193b/17,
237b/05

méñizlig Gibi krş. **meñizlig**

m. 038b/10, 041a/12,
043a/17, 046b/14, 114a/17,
114a/18, 168a/13, 209a/19, 249a/05

m. turur 040b/09, 040b/10,
129a/19, 261a/10, 261a/12

méñze - Benzemek krş. **meñze** -

m.- r 037b/15

meñze - Benzemek krş. **méñze** -

m.- yür 141a/06

merdūd [A] Kovulmuş, reddedilmiş

m. boldı 165b/01

m. bolmas 178b/19

m.+ lardın 165a/05

merħabā [A] Merhaba

m. 038b/09, 038b/17,
039a/06, 039b/07, 262b/13

m. kıldı 045b/14, 046a/07

merħamet [A] Merhamet

m. 060b/15

mertebe [A] Derece

m.+ si 072b/09, 198a/16

mes'ele [A] Mesele

m. 122a/02, 142a/10,
142a/11, 145a/17

m.+ din 122a/06, 130a/15

m.+ ge 141a/01

m. kıldım érse 143a/16

m.+ ler érđi 122a/06

m.+ ni 122a/06, 122a/09,
124a/07, 143a/17

m.+ niñ 124b/16, 130a/16,
130b/01

mesākīn [A] Yoksullar, miskinler

m. 154b/18

m.+ lerge 252b/19, 253a/01

mescid [A] Mescit

m. 064b/08, 064b/14,
064b/15, 075a/15, 101a/11,
164b/12, 242b/11, 243b/01

m.+ de 070a/11, 101a/15,
110b/19, 149a/04, 149a/06, 159b/06

m.+ din 075a/13, 085b/06,
101b/02, 109b/11, 111a/01, 159b/06

m.+ ge 018b/03, 060b/06,
060b/10, 061a/14, 064b/10,
064b/11, 064b/12, 064b/15,
074b/16, 084b/10, 085a/16,
085b/03, 101a/14, 101a/15,
109a/04, 148b/16, 149a/02,
149b/01, 152a/10, 153b/05,
176b/17, 218b/17, 227a/03

m.+ i turur 167a/06

m.+ ide 166b/17

m.+ ige 167a/04

m.+ inde 118a/11, 227a/04

m.+ iñe 013a/17, 064b/10,
117b/15, 227a/06

m. kılıp turur sen 227a/01

m.+ ni 227a/06

m.+ niñ 064b/10

meşel [A] Hikâye

m.+ i 079a/05, 079a/07,
079b/02

meşelâ [A] Mesela

m. 002b/11

meskenet [A] Acizlik; alçak
gönüllülük

m. 050b/07, 224a/02

meskenetlîğ [A+T] Acizlik

m. bolsun 229b/10

meşakķat [A] Zorluk

m. 035b/14, 043b/01,
190b/17, 201a/05, 254a/04,
254a/06, 254a/12, 266b/06

m.+ ğa 162b/13

m.+ ı 164a/15, 164a/19

m.+ ım 198a/07

m.+ ını 008a/17, 043b/12,
074a/14, 191a/18

m.+ ige 107b/14, 196a/10

m. kılmasalar 076a/09

m. körüp turur men 041b/13

m.+ nı 165a/08, 167a/02

m. tégürgeyler 006b/16

m. tégürseler 012a/03

m. turur 266b/10

meşakķatlîğ [A+T] Zorlu, güç

m. 095a/16

meşāyih [A] Şeyhler

m. 153a/08, 161b/14,
255a/02

m. bolğay 264b/05

meşgale [A] İş güc, uğraşı

m.+ si 159a/12

meşgalesiz [A+T] Uğraşsız

m. 159b/04

meşgûl [A] Meşgul

m. bolayın 124a/15, 246b/12

m. boldılar 182a/19

m. boldı 153b/04

m. bolduk 198a/19, 198b/07,

198b/13

m. bolğanlarga 096a/01,

195b/12

m. bolğannıñ 231b/01

m. bolğan 252a/10, 256a/19

m. bolğay 168b/06

m. bolğıl 190b/12

m. bolmadılar 051a/08

m. bolmadıñ 162b/10

m. bolmadı 075a/08

m. bolmağalıñ 147b/05,

260b/05

m. bolmağ 245a/01, 257b/07

m. bolmas érdük 148b/10

m. bolsalar 184a/18

m. bolsunlar 253b/11

m. bolup 236b/03, 253b/15

m. bolur érdiler 219b/19

m. bolur érđiñiz 148b/19

m. bolur érđi 127a/10,

127a/11, 179b/15, 191a/05

m. bolur érmiş 192a/12

m. bolurlar 193b/04

m. bolur sen 259a/15

m. bolur 231b/07

m. érđiñiz 148b/08, 148b/13

m. érđi 062b/12, 147b/04,

163b/13, 180a/04, 250b/04

m. érmes 256a/17

m. érmiş 257b/03

m. kıılır 138b/19

m. tururlar 085b/07, 187a/06

m. turur men 222a/01

m. turur sen 260a/03,

260a/06

m. turur 060b/02, 062a/11,

083a/05, 098a/04, 192b/01,

225b/15, 259b/12

meşhed [A] Bir şehidin gömülü
olduğu yer

m.-i ‘Alī 102b/18

m.+ de 103a/02

meşhūr [A] Meşhur, ünlü

m. bolğanlardın 231b/04

m. bolmağını 241a/19

m. bolsam érdim 241b/11

m. bolsa 231b/02

m. bolup turur 115a/12

meşk [F] Tulumdan yapılmış su
kabı

m. 002b/12, 002b/13,

090a/13, 104b/16

m.+ ni 090a/13

m.+ niñ 002b/11
meşrū^c [A] Dince yasaklanmayan

m. kılur men 150a/09

meşveret [A] Fikir alışverişinde
bulunma

m. 116b/03

m. kılalıñ 096b/01

m. kılayın 120a/15

m. kıldı érse 020b/09

m. kıldılar érse 029a/04,

030a/02

m. kıldılar 049a/12, 065b/12,

078b/10, 083b/04, 096b/07,

118a/16, 177b/16, 212b/12, 212b/17

m. kıldı 010b/06, 156a/13

m. kılğıl 116b/02

m. kılmağ 014b/02

m. kılmuş érdi 017b/08

m. kılmuş 248a/06

m. kılsalar 065b/11

m. kılsam 116b/01

m. kılur men 117a/01,

157b/19

m.+ leri 014b/04

metā^c [A] Meta, mal

m. 204b/16

m.+ larıñğa 145b/15

mevcūd [A] Var, mevcut

m. bolmasa 211a/19

m. bolur 181b/09

meydān [A] Meydan

m.+ dın 182a/01

meyl [A] Bir yöne yönelme

m.+ i boldı 222b/05

m.+ i bolmağan 260b/04

m. kıldı 117a/10, 170a/11

m. kılğan 084b/01

m. kılur érdi 048b/01

meyve [F] Meyve

m. 194a/06, 194a/07,

194a/10

m.+ ler turur 193b/14,

193b/15

m.+ ler 188a/08, 193b/13,

193b/16, 193b/19, 194a/04, 212a/12

m.+ lerde 204a/06

m.+ leri turur 177a/11

m.+ leri 040b/10

m.+ leriñe 193b/13

m.+ lerni 212a/13

m.+ lerniñ 193b/15

m.+ sidin 170b/19, 171a/01

m. turur 193b/14

mezālīg [F+T] Lezzetli

m. turur 171a/07

mezār [A] Mezar

m.+ ınıñ 072a/02

meze [A] Zevk, tat

m.+ lerni 260b/01

m.+ si 221b/09

mezheb [A] Mezhep

m. 043a/01

m.+ i 140b/16, 141a/06,
141a/07
m.+ inde 032a/09
m.+ ini 141a/03
m. turur 043a/01, 141a/04
m.+ üm 141a/04

mezḳūr [A] Sözü edilen

m. 055a/10, 264b/04

mi‘de [A] Mide

m.+ mge 182a/08

m.+ siñe 181b/03, 181b/05,

181b/07

mi‘rāc [A] Hz. Muhammed'in
Allah'ın huzuruna çıkıp O'nunla
görüşmesi

m. 037b/04, 042b/16,

043a/12, 069a/02, 108a/05,

108b/08, 115b/14, 172a/09

m.+ ğa 037a/15

miḥnet [A] Sıkıntı, eziyet

m. 054a/15, 265b/11

m.+ ge 162b/13, 196b/07

m.+ ler 198a/15

m.+ lerde 132b/09

m. turur 177a/03

miḥrāb [A] Mihrap

m.+ ğa 153b/07

m.+ umda 065a/03

mihrbānılg [A+T] Şefkatli

m. 063b/16

mihrbānlık [A+T] Şefkat

m.+ ı 133a/04

miḳdār [A] Miktar, kadar

m. 002b/11, 002b/15,

007b/08, 066b/10, 066b/11,

066b/13, 067a/01, 134a/09,

135a/07, 151b/11, 164b/02,

177a/06, 179a/12, 194a/04, 205a/14,

212a/11, 218b/05, 219a/01,

233a/14, 237b/02, 237b/03, 255a/11

m. érdi 031a/11

m.+ ı 154a/19

m.+ inça turur 028b/09,

067a/04, 107b/17, 164b/02

m.+ inça 066b/14, 126b/11,

131b/17, 154a/19, 164b/03

m.+ inğa 002b/14

m.+ ını 021b/03, 021b/04

m. turur 047a/11

mīl [L.] Uzaklık ölçü birimi

m. 047a/03

min - Binmek; aşmak krş. **mün** -

m.- di 035b/04, 084b/11,

177a/01

m.- er érdi 218b/18

m.- er men 017b/10

m.- gey siz 017b/10

m.- ip 224b/17, 243a/11

miñ Bin, 1000

m. 027a/07, 030a/14,

047a/14, 047a/15, 084b/13,

100b/02, 103a/01, 113b/07,

122a/05, 122a/06, 122a/09, 127a/04,
129a/07, 132a/14, 132b/02,
132b/16, 146a/01, 163b/17,
166b/19, 167a/11, 203a/16,
235b/04, 242a/06, 252b/14,
252b/15, 252b/16, 252b/17,
252b/18, 252b/19, 253a/01,
253a/02, 253a/04, 253a/07, 253a/09,
253a/16

mināra [A] Minare **mināre**

m.+ ğa 218b/18

mināre [A] Minare krş. **mināra**

m.+ ge 219a/01

minber [A] Minber

m. 040a/10, 073b/05,

111b/03, 111b/05, 239a/15

m.+ de 077a/08, 176b/16

m.+ din 018b/05, 061b/11,

073a/09, 073b/05, 075a/16,

086b/06, 111b/06, 111b/10, 176b/19

m.+ ge 018b/04, 026a/11,

059b/17, 060b/10, 064a/02,

065b/16, 072b/12, 073a/13,

073a/15, 075a/01, 084b/11,

111b/07, 113b/14, 118a/11,

177a/01, 238b/17, 243a/11

m.+ i 109a/07

m.+ imge 065a/04

m.+ iñe 065b/17, 086b/01,

097b/08

m. kıldılar 064a/02

m. kılu berdiler 026a/10

m.+ lerde 045a/04

m.+ lerni 062b/03

mindür - Bindirmek krş. **mündür** -

m.- di 107b/03

minnet [A] Minnet

m. 087a/10

m. kılmağıl 007a/15

mīrās [A] Miras

m. 152a/03

m.+ nı 157a/13

misāfir [A] Misafir

m.+ ler 154b/18, 155a/03,

155a/06, 155a/10, 155a/12

mişāl [A] Benzer, örnek

m.+ i 150b/10, 184a/11,

252a/16, 253b/18

mişkāl [A] Ağırlık ölçüsü birimi

m. 237b/17

miskīn [A] Miskin, fakir, aciz

m. 045a/10, 051b/11,

073a/04, 073a/06, 073a/07, 075a/05,

087b/17, 098b/06, 112b/04,

117b/19, 118a/02, 128a/09,

146b/17, 156b/09, 194b/19,

224a/01, 224a/09, 224b/16,

259a/14, 259a/18

m. boldı 263a/10

m.+ ge 094b/13, 118a/06,

232a/01, 264a/03

m.+ ler 075a/06, 081b/05,
112b/05
m.+ lerge 006b/04, 030a/01,
051b/13, 087a/17, 087b/01,
094b/09, 096a/03, 145b/10,
158b/17, 159b/19, 190b/09,
237a/01, 243b/01, 263a/12

m.+ leridin 094b/06

m.+ leriñe 075a/17

m.+ lerni 073b/09

m. turur men 094b/06

miskīnlik [A+T] Miskin olma
durumu

m. 225a/02, 225a/03

m.+ imiz 198b/13

m.+ iñ 242b/15

m.+ ini 042a/10

m. kıldılar érse 037a/03

m. kıldım érse 042a/12

m. kılğıl 042a/11

mişl [A] Benzer

m.+ i 040b/05

m.+ ini 185a/16

misvāk [A] Misvak

m. 063b/03, 063b/05,
162a/04

m.+ iña 063b/03

m.+ nı 063b/03, 063b/04,

063b/06, 063b/08

mīzān [A] Ölçü

m.+ dın 144b/14

monçuk Boncuk

m.+ larım 247a/14

m.+ larımın 247a/15

moñuzlig Boynuzlu

m. 133a/19

mu Soru edatı krş. **mü**

m. 006b/15, 012a/07,

012a/08, 012b/01, 016b/07,

018a/07, 018b/01, 020b/11,

031b/02, 033a/13, 034a/16,

039b/15, 039b/16, 039b/17,

046a/04, 050a/06, 051a/01, 058a/04,

060a/06, 062a/09, 062b/08,

065b/05, 068a/07, 072a/06,

073a/14, 073b/15, 074a/01,

074a/03, 074a/06, 074a/13, 076a/07,

078a/13, 078b/11, 080b/04,

083a/06, 084a/07, 086a/04,

086b/16, 087b/13, 087b/16,

090a/11, 091a/11, 099a/09, 099a/12,

100a/11, 100a/16, 104a/07, 104a/08,

104a/10, 105a/08, 105b/02,

105b/16, 106a/17, 110b/10,

112b/10, 112b/18, 114b/01,

116a/07, 116b/02, 117a/15,

117b/05, 117b/13, 122b/04,

122b/12, 123a/03, 124a/03,

124a/04, 124b/01, 124b/07,

124b/08, 125a/08, 128b/08,

130a/06, 130b/13, 134a/13,

137a/19, 139a/10, 139a/11, 143a/06,

145a/06, 145a/15, 145a/17,
145b/12, 149b/05, 151b/14,
153b/13, 155a/09, 155a/19,
156a/15, 158a/19, 159a/09, 162a/19,
162b/09, 162b/10, 163a/04,
165a/04, 165a/05, 168a/05,
170b/17, 172b/13, 174a/14,
174a/16, 176a/17, 176b/07,
184b/15, 186b/19, 187a/18,
188b/08, 190b/18, 190b/19,
191a/15, 191b/12, 197b/06,
199b/05, 200b/01, 202a/14,
202b/10, 205a/11, 207b/13,
209b/13, 209b/16, 210a/08,
212b/18, 213a/01, 213a/03,
213b/11, 215a/18, 215b/08,
216a/17, 216b/04, 217a/05,
223a/07, 224b/02, 227b/09,
229a/18, 229b/16, 235a/04,
237a/14, 238a/12, 240a/14, 242a/14,
242a/15, 245a/19, 248a/11, 248a/19,
251b/07, 256b/09, 257a/11,
257a/16, 258a/11, 259a/16,
259b/19, 260a/13

m. érdi 195a/07

m. turur 246b/14

mu Bu krş. **Bu**

muña

m. 032b/06, 035a/17,

038a/10, 040b/07, 040b/08,

044a/10, 077b/02, 102a/16,

106a/03, 150b/14, 156b/07,
156b/11, 156b/13, 199b/16,
213a/04, 213b/12, 216a/10,
217b/01, 238a/04, 246b/02,
246b/11, 250a/18

muñar

m. 219a/02, 235a/11

munça

m. 004b/05, 012a/06,

012a/07, 013a/06, 032b/14,
035b/11, 047b/05, 050a/02,
069a/05, 069b/06, 076a/14,
085a/13, 097a/03, 102a/15,
105b/01, 109a/01, 110b/12,
114a/05, 114a/18, 114b/01,
117b/06, 122a/11, 124a/13,
126a/05, 129a/07, 129a/08, 129a/12,
130b/02, 139b/17, 142b/13,
142b/19, 143b/14, 150b/19,
151b/15, 152a/17, 155a/11,
156a/07, 156b/06, 165a/08,
167a/11, 171a/12, 171a/14, 181a/15,
183a/07, 186b/06, 190b/16,
197a/14, 199a/18, 200a/01,
201b/15, 202b/18, 206a/08,
217a/03, 217a/19, 220b/02,
221a/13, 221a/15, 227b/03,
242a/06, 244a/07, 252b/09,
253b/04, 255a/09, 255b/18, 263a/15

m.+ dın 221b/07

m.+ ğa 102a/18, 104a/13

munda
m. 011b/09, 016a/16,
016b/02, 016b/10, 016b/12,
023a/11, 034a/10, 037b/16,
046b/05, 057b/10, 058a/16,
069b/01, 088b/02, 090a/12,
109a/06, 120b/02, 137a/01,
184a/15, 188b/14, 192b/15,
195b/15, 198a/07, 201b/05,
208b/05, 213b/16, 231b/18,
232b/03, 235a/11, 241b/09,
241b/10, 257b/07, 257b/13,
257b/14, 258b/12, 263a/05

m. érdim 192b/15

m.+ mu sen 046b/04

mundin

m. 029a/05, 039b/04,
040b/06, 040b/08, 049a/15,
062b/17, 063a/04, 069a/15,
087b/10, 089a/13, 092a/14,
107b/01, 119a/19, 124b/19,
128b/13, 136a/09, 142a/08,
148a/19, 149b/05, 163a/12,
163a/15, 170b/02, 172a/14,
174a/05, 182a/14, 183b/03,
191b/05, 191b/13, 202a/09,
202b/17, 206b/10, 209a/02,
210b/18, 246b/14, 266b/05

m. turur 218b/14

muni

m. 007a/05, 023b/03,
029b/07, 044a/02, 054a/02,
068a/04, 077b/03, 090a/12,
097b/04, 101b/05, 101b/08,
105b/18, 107b/01, 117b/09,
146b/04, 170a/10, 191b/19,
204a/17, 205a/02, 205b/16,
209b/18, 210a/14, 213a/13,
213b/16, 215b/15, 216b/02,
220b/12, 222a/14, 238a/04,
238a/05, 242a/04, 242a/12, 242a/17,
242b/09, 243a/07, 243a/17,
243b/05, 256a/18

munñ

m. 017a/14, 020b/06,
033a/02, 044a/06, 115a/04,
133b/16, 153b/02, 170a/14,
194a/16, 204a/11, 204b/14,
221b/17, 237b/11, 261a/09

munlar

m. 009a/07, 010a/01,
011b/07, 050a/13, 057a/15,
068b/11, 076a/03, 076a/07,
076a/08, 076a/09, 078b/13,
078b/15, 079a/03, 089b/05,
089b/08, 090b/10, 094b/04,
097a/04, 099a/11, 099a/13,
104b/07, 105a/05, 109b/07,
134a/02, 151a/02, 158a/08, 167a/19,
170b/03, 172b/11, 177b/03,
184a/06, 187a/05, 198b/10,

198b/16, 207a/10, 207a/13,
212a/09, 214a/01, 215a/15, 220a/02,
220a/06, 220a/08, 220a/12,
220b/10, 220b/15, 233b/14,
233b/17, 236a/17, 236a/18,
252b/10, 261a/01

munlardin

m. 078b/14, 085b/10,
157a/15, 187a/11, 222a/03, 222a/16,
235b/15, 241a/09

munlarga

m. 020a/09, 046a/14,
051a/06, 054a/16, 057a/17,
076b/03, 077b/13, 099a/12,
107b/06, 107b/07, 109b/07,
112a/04, 121a/12, 154b/01,
154b/08, 188a/11, 205a/09,
220a/05, 220a/19, 234b/12, 261a/03

munlarni

m. 009b/15, 057a/17,
058a/10, 068b/14, 078b/11,
078b/14, 089b/06, 173a/02,
177a/03, 220b/07, 228a/05,
235b/13, 236a/18, 237a/19

munlarniñ

m. 105a/04, 111b/06,
111b/09, 114a/19, 126a/04,
133b/15, 177a/04, 191b/19,
220a/09, 233b/17, 235b/16

munuñ

m. 014b/06, 014b/08,
026a/01, 028a/09, 029b/13,
030b/16, 032b/04, 032b/06,
039b/13, 046a/03, 047b/15,
050a/03, 069a/06, 077b/03,
107b/04, 107b/06, 117b/10,
129a/09, 132a/03, 134a/04, 137a/01,
137b/10, 150b/10, 156a/19,
158a/15, 163a/02, 172a/11, 173a/09,
186b/11, 193b/18, 215b/15,
219a/19, 221a/01, 221a/05, 221a/13,
222a/01, 222a/04, 224b/08,
225b/02, 225b/19, 238b/09,
241b/06, 246b/11, 253a/15,
253b/18, 259a/06

mu‘abbir [A] Rüya tabir eden

m. 131b/02

m.+ ge 131b/01

mu‘ākib [A] Cezaya çarptırılan

m. boldılar 220b/19

m. bolğay mu men 229b/16

mu‘allim [A] Öğretmen

m. 146b/10, 146b/12,

146b/13, 200a/08

m.+ ge 146b/10

mu‘āmele [A] Muamele, davranış

m. kıldım 189b/05

m. kıldıñ 164a/02

m. kıldı 089a/07, 126b/07,

131b/14, 135a/04, 137a/05,

140b/07, 143a/04, 165a/12,

194b/04, 198a/01, 211b/08

m. kılğay 147b/02

m. kılmış 164a/02

m. kılsa 230b/07

m. kılur érdiler 066b/07

m. kılur érdüñüz 022b/07

mu‘āmelet [A] Muamele

m. kıldılar 113a/05

mu‘āniķa [A] Sarılma

m. kılayın 219a/03

m. kılsa 218a/02

mu‘āşire [A] Bilikte yaşayıp hoş
geçinme

m.+ i 085a/07

mu‘ayyen [A] Kesin, açık, belli

m. 010b/15, 010b/17,

088b/11, 090b/07, 134a/01,

144a/03, 167b/10, 181a/08,

190a/01, 254b/06

m. turur 070a/16

mu‘azzam [A] Büyük

m. 046a/05

mubaşşır [A] Gözleyen

m.+ lar 216a/04

mu‘cize [A] Mucize

m. 017a/14, 026a/12

m.+ ler 026a/01

m.+ siniñ 020a/12

mudām [A] Devamlı, sürekli

m. 179a/06

mufāhire [A] Övünme

m. 236b/17

m. kılğan 225a/11

m. kılıp 063b/09

m. kılıştılar 225a/05

m. kılmak 224b/05

m. kılur sen 224b/04

m.+ ni 225a/11

mūğ [F] Ateşe tapan

m. 197a/16

m.+ lar 004a/13

m.+ nuñ 197a/17

muḥabbat [A] Sevgi, dostluk

m. 086a/14, 139a/02,

172b/09, 174a/02

m.+ dın 139a/03

m.+ ı bolsa 237a/17

m.+ ı turur 150b/05, 254b/18

m.+ ı 064b/07, 069b/15,

127b/09, 150b/07, 175a/17,

216a/12, 230a/06, 234b/15,

234b/17, 236b/12, 236b/16,

236b/18, 250b/05, 254a/10,

254b/19, 255a/01, 255b/13, 256b/02

ğāyat-i m.+ ıdın 007b/06

m.+ ığa 175a/17

m.+ ım 046a/04

m.+ iñ turur 054b/14

m.+ iñda 045a/08

m.+ ını 067a/02, 107b/11,

150b/04, 150b/08, 151a/07,

177a/15, 235b/02, 254b/16,

254b/17, 256a/15

m.+ ları 237a/14, 237a/15

muḥācır [A] Muhacir, Mekke'den
Medine'ye göç eden sahabelerden
her biri krş. **muḥācır**

m. 020a/10, 036a/09,

052b/04, 052b/05

m.+ lar 045a/09, 065a/13,

065b/14, 072a/12, 158a/05

m.+ lardın érdi 147a/15

m.+ larğa 053b/12, 157b/11,

158a/01, 158a/07

m.+ larnı 157b/16

m.+ larnıñ 093a/06

muḥācırın [A] Muhacirler

m. 070b/12

m.+ leri 075b/02

muḥācır [A] Muhacir, Mekke'den
Medine'ye göç eden sahabelerden
her biri krş. **muḥācır**

m.+ lerge 157b/09

muḥaddis [A] Hadis ilmi ile
uğraşan

m. 143a/02, 143a/03,

143a/06, 143a/08, 143a/11, 143a/12

muḥāfizāt [A] Koruma, saklama

m. kılğıl 228b/09

m. kılmağ 228a/07

muḥāl[A] İmkansız

m. 069a/06

m. érmes 069a/09

m. turur 069a/05, 219a/09,
219a/10

muḥālefet [A] Uyuşmama

m. 186b/13

m. kılı bilmedim 176a/06

muḥarrem [A] Kamerî yılın birinci
ayı

m. 083a/13

muḥib [A] Dost

m.+ leri 118b/04

muḥkem [A] Sağlam

m. 091b/12, 093b/15,

163b/03

m. bolsa 245b/18

m. bolup turur 054a/14

m. kıldı 214a/15

muḥliş [A] Dostluğu içten ve
samimi olan

m. 169b/18, 227a/11

m. bolmuşdın 035a/02

m.+ ler 242a/19

muḥtāc [A] İhtiyacı olan

m. 075a/10, 253b/02

m. boldı 174a/05

m. bolmağıl 259b/01

m. bolmasun 109a/02

m. bolsañ 074b/07

m. bolup turur sen 253b/05

m. érdi 173b/19

m.+ lar 085b/01

m.+ largâ 253a/05	m. kıldım 124a/14, 182b/08
m.+ larnı 070b/05	m. kıldı 124a/12
m.+ men 070a/07	m. kılmak 182b/08
m. turur men 130b/06	m. kıılır sen 182b/05
m. turur siz 130b/05	m. kılsa 143b/03
muhtelif [A] Zıt	m. kılu 218b/19
m. bolmasun 080b/14	m. kıılır 231b/08
muhteliť [A] Karışık	mulūk [A] Hükümdarlar
m. boldı érse 194a/10	m. 145a/05
muhtesib [A] Belediye zabıta	mu'min [A] Mümin
memuru	m. 001b/07, 003b/01,
m. turur men 186b/05	014a/16, 032a/11, 042b/09,
muhtesiblik [A+T] Muhtesip olma	042b/11, 045b/05, 119b/09,
durumu	120b/18, 121a/05, 127a/02,
m.+ ge 186b/06	140b/13, 142a/10, 145b/08,
m. kılgıl 186b/15	148a/06, 148a/14, 148b/01,
m. kılmak 186b/16	148b/03, 150a/17, 150b/06,
muķābil [A] Denk, karşılıklı	151a/07, 152b/06, 152b/08,
m. 181b/17, 211b/14	152b/14, 153a/02, 153a/08,
m. kældiler érse 031a/04	154a/13, 159a/14, 159a/19, 160a/08,
muķābile [A] Karşılık	163a/10, 163a/14, 163a/16,
m.+ sinde 250a/18	163b/06, 163b/07, 164a/09,
muķaddem [A] Sunulan	164b/04, 164b/09, 165b/13,
m. 255a/08	166b/02, 167b/15, 176b/15,
muķarrar [A] Kesin	178b/19, 179a/03, 181b/02,
m. boldı 252b/02	181b/05, 182a/16, 183b/14,
muķarreb [A] Allah'a yakın	185a/11, 185b/02, 187a/18,
m. 161a/03	188a/02, 189b/12, 189b/16,
mulāzemet [A] Stajyer olma, staj	202b/19, 203a/01, 208b/11,
yapma	218a/01, 218a/13, 223b/07,
m. 124b/19	225b/05, 230b/01, 230b/06,

234b/02, 240a/04, 240a/07,
240b/19, 245b/12, 245b/15,
245b/17, 246a/02, 246a/10,
246a/15, 249b/11, 252b/18,
253a/10, 253a/19, 253b/07,
261b/18, 265a/08, 265a/11,
266a/02, 266a/05
m. bolsa 246a/15, 249b/12
m.+ de 231a/06
m.+ din 181b/09
m. érdi 252b/15
m. érür siz 196b/14
m.+ ge 121a/07, 163a/11,
167b/16, 188a/03, 223b/06,
246a/02, 246a/06, 249b/11,
261b/09, 265b/14
m. + i kâmil 265b/14
m.+ ler turur 196b/10
m.+ ler 003a/11, 044a/12,
052b/12, 052b/13, 053a/10,
071a/17, 076a/15, 078b/09,
081b/06, 110b/05, 113a/10,
123b/12, 153a/02, 176a/10,
178b/10, 185b/03, 190a/14,
190b/08, 207b/01, 230b/17,
233a/03, 240b/19, 246b/17, 247b/10
m.+ lerdin 164b/18
m.+ lerge turur 187b/16
m.+ lerge 012b/09, 052b/08,
052b/09, 053b/11, 076b/09,
078b/08, 127a/14, 127a/16,

185a/09, 188a/02, 190b/01,
245b/18, 246a/08, 246a/13,
246b/17, 246b/18
m.+ ler mü siz 196b/09
m.+ lerni 079a/17, 119b/02,
185a/17, 219a/19, 222b/17
m.+ lerniñ 046a/12, 107b/18,
194b/11
m.+ ler sizler 265b/13
m.+ ni 008a/09, 121a/06,
163a/12, 164b/05, 190a/05,
203a/07, 228b/10, 231b/13,
231b/17, 266b/04
m.+ niñ 047a/02, 153a/06,
163a/16, 181b/07, 191a/13,
232a/11, 233a/03, 233b/02,
233b/03, 233b/05, 234b/17,
246a/03, 261b/14
mun'im [A] Cömert
m. 105b/02, 151b/09
m.+ ler turur 224b/01
m.+ lerdin 155a/04
m.+leri 18a/018
munâcât [A] Allah'a yalvarma, dua
etme
m. 162a/18, 162a/19,
191a/11
m.+ dın 192b/15
m.+ ı kıldı érse 027b/10
m.+ ı 153b/04
m. kılayın 019a/07

m. kıldı érdi 108b/05,
118a/06
m. kıldı érse 205a/08,
235b/17
m. kıldılar érse 241b/07
m. kıldım 165b/03
m. kıldı 027b/08, 114b/16,
126a/08, 128a/05, 175a/19, 186a/02,
205a/07
m. kılğay men 114a/10
m. kılğıl 153a/19
m. kılıp 219b/02
m. kılmaķıñnı 244b/19
m. kılmaķıñ 195b/14
m. kılmaķ 150a/02, 150a/07
m. kılsaķ 193b/02
m. kılсам 163a/18
m. kılса 167b/03, 191a/16
m. kılur érken 152b/10
m. kılurlar 193b/05
m. kılur men 019a/07
m. kılur 114a/11, 117b/17
m. kılı 128a/05, 192b/04
m.+ lar kılı 192a/17
m.+ nıñ 191a/10
munāfıķ [A] İki yüzlü, Allah’a
inanmadığı hâlde inanmış gibi
görünen
m. 247b/13
m.+ lar 051b/04, 084b/04,
084b/07, 246a/09, 246a/12, 246a/14

m.+ largā 034b/03
m.+ larnıñ 247b/11
m.+ nıñ 035a/05
m. turur 226a/10
munāfıķlıķ [A+T] Münafıklık krş.
munāfıķlıķ
m.+ ındın 148b/05
munāfıķlıķ [A+T] Münafıklık krş.
munāfıķlıķ
m. kılmadım 035a/02
munagğaz [A] Mutsuz
m. boldı 087a/05
munāķıķa [A] Tartışma
m. kıldı 143a/08
mundağ Böyle, bu şekilde krş.
mundaķ
m. 003a/16, 009b/15,
010a/16, 012a/05, 012b/12,
014a/05, 017a/10, 021a/07, 025a/04,
033a/13, 047b/06, 048a/09,
048b/03, 048b/13, 052a/04,
053b/15, 055a/13, 057a/15,
058a/13, 059b/09, 065a/01,
071b/06, 072b/01, 074b/11,
076b/02, 085b/05, 085b/11,
086a/11, 087a/03, 087a/04, 090a/17,
094a/09, 095a/07, 101b/04,
102b/06, 109a/14, 111b/17,
112a/02, 115b/11, 117b/07,
120b/01, 123a/10, 123a/11,
127a/05, 127b/05, 127b/06,

130a/03, 132b/03, 135a/12,
139a/15, 140a/16, 145a/06,
145b/07, 146a/05, 147a/10,
147a/11, 149b/12, 151b/15,
153a/08, 156b/08, 158b/13,
175a/16, 181a/04, 183a/12,
187b/09, 188b/08, 191b/07,
191b/13, 210b/02, 213b/02,
216a/03, 221b/06, 224b/09,
228a/03, 228a/04, 228a/13,
228b/08, 229a/03, 229a/08,
231a/01, 231b/13, 232a/01,
242a/17, 246b/13, 250b/14,
251b/07, 254a/18, 256b/16,
258b/14, 259a/05, 260a/06

m. bolsa 135b/05, 152b/13

m. érmes érđi 029b/06

m. kıldılar érse 095a/09

m. kıldıñız 180a/07

m. kıldıñ 035a/01

m. kılıp turur 148b/14

m. kıлмаğıл 152b/11

m. kıлмақы 187b/08

m. kıлмақ 087b/09

m. kılmasam érđim 054a/16

m. kılmasañız 058b/17

m. kılu 216a/11

m. turur 026b/05, 183a/13

mundak Böyle, bu şekilde krş.

mundağ

m. 177a/15

m. kıldım 200b/17

munğış [A] Üzgün, kırgın

m. boldı 206b/10

m. bolmasun 212b/01

mūnis[A] Hoş, cana yakın

m. bolsun 170a/10

m. turur 207a/07

munkād [A] Boyun eğen

m. bolayın 220a/08

m. bolmadı 220a/05

muñluğ Sıkıntılı

m. boldım 174a/04

muñsuz Sıkıntısız

m. 239b/09, 240a/02

m. boldı 174a/04

m. érđim 173b/19

m. kıldı 076a/11

murād [A] İstek, amaç

m. 141b/01, 141b/02,

161a/19, 231b/09

m.+ ı 131b/11, 239a/19

m.+ ını 257a/01

m.+ ları 231b/12, 231b/16,

232a/02

m.+ larını 220a/06, 220a/09

murāķibe [A] Allah'a bağlanma

m. 255a/02, 255b/04,

257a/10

murdār [A] Pis, murdar

m. 224b/11, 225a/06

m. bolur 124a/03

musābikat [A] Müsabaka	m.+ i 149a/19
m. kılayın 067a/06	m.+ idin 149a/19
m. kılamak 067a/05	mustağnī [A] Kanaat eden
m. kılar 067a/06	m. bolsa 068b/04
muşāfiha [A] Tokalaşma	mustağrak [A] Boğulmuş
m. kıldı 071a/08, 088b/07	m. kılgıl 264a/07
muşāfihat [A] Tokalaşma	m. turur 064b/07
m. kılsa 218a/01	mustakīm [A] Doğru
musahhar [A] Emir ve itaat altına	m. bolmas 234b/17, 234b/18
alınmış	musulmān [A] Müslüman
m. érdi 234a/14	m. 048a/07, 081b/06,
m. kıldı 007b/14	091a/01, 141a/17, 148a/17,
muşallā [A] Seccade	181b/14, 189b/12, 189b/16,
m. 136b/14, 192a/14,	195a/05, 202a/06, 202b/18,
192b/02	208a/04, 224b/15
musallaṭ [A] Birini bir kimsenin	m. boldı érse 035a/15,
başına sarmak	202a/18
m. bolğay 212b/14	m. boldılar 034a/01, 035b/09,
m. kıldım 169a/08, 200a/07,	053b/06, 053b/08, 059a/03,
200b/02	059a/04, 107b/11
m. kıldı 199b/08	m. boldı 029b/13, 051a/14
m. kılgıl 011a/12, 199b/04	m. bolduk 265b/07
m. kılsa érdi 200a/04,	m. boldum 035b/06
200a/19	m. boldu 099b/06
muşhaf [A] Kur'an-ı kerim	m. bolğandın 035a/01
m. 091a/17, 091b/02,	m. bolğanımdın 162b/03
091b/10	m. bolğanını 067a/15
m.+ dın 126b/15	m. bolğanlargā 053b/09
muşibet [A] Bela, musibet	m. bolğan 004a/16, 004a/17,
m. 196a/05, 197a/02,	004b/01
246a/09, 246a/13, 246b/19, 266b/06	m. bolğaylar 008b/09

m. bolmağğa 059a/11	219a/04, 219a/05, 219b/07,
m. bolmasañız 058b/16,	244b/01, 249b/02
077a/01	m.+ larda 181a/17
m. bolmasañ 056a/17	m.+ lardın 087b/08, 088b/09,
m. bolmasa 056b/01	095a/03
m. bolmas miz 202b/03	m.+ larğa 033a/10, 078b/15,
m. bolmuşdın 091a/02,	091a/09
091a/04, 162b/05, 202a/08,	m.+ larnı 048a/05
202b/07, 202b/12	m.+ larnıñ 034a/04, 047b/16,
m. bolsañız 076b/14, 093b/06	048a/06, 094b/06, 138b/04,
m. bolsañ 035a/12	181a/16, 232b/02
m. bolsa 053b/07, 056a/16,	m.+ men 208a/04
202a/14	m.+ nı 091a/03, 202b/19
m. bolsun 035b/06	m.+ nıñ 202a/09
m. boluñız 097a/04	m. olğan 004a/15
m. boluñlar 058b/16	musulmānlık [A+T] Müslümanlık
m. bolup turur érdiler	m. 005a/16, 022a/14,
068a/16	054b/03, 077a/07, 138a/18, 218a/17
m. bolup turur érdi 067a/15	m.+ dın 054a/17
m. bolup tururlar 054a/16	m.+ ğa 093b/06, 202b/01
m. bolup turur 105b/18	m.+ ıñıznuñ 265b/09
m. bolup 107b/09	m.+ ları 053b/10
m.+ dın 202a/06	muşāhede [A] Gözlem
m.+ ğa 138a/11	m. kılayın 131a/07
m.+ lar bolğay miz 032b/13	m. kıldı 131a/12
m.+ lar érken 098a/16	m. kılsañız 131a/06
m.+ lar turur miz 265b/06	mutābiʿat [A] Birine uyma
m.+ lar 019a/09, 022a/17,	m. kılmas sen 087a/03
034a/03, 052b/04, 069a/17,	muʿtād [A] Alışılmış
090b/17, 113a/08, 118b/10,	m. bolğay 162a/15
138a/15, 155a/05, 183a/07, 209a/12,	muʿteber [A] Saygın

m. bolmas érmış 255b/09

muṭāliʿa [A] Gözden geçirme

m. kılur érdim 142b/18

muṭavvel [A] Uzun uzadıya

m. bolmasun 026a/14

muṭekif [A] İbadethâneye

kapanarak ibadetle vakit geçiren

m. bolğıl 159b/06

muṭemed [A] Güvenilen

m. 002a/02

muṭiʿ [A] İtaat eden

m. bolalıñ 032b/06

m. boldum 132b/15

m. bolğannı 032b/04

m. bolmadın 175b/08

m. bolmağıl 228b/08

m. bolmasa 175b/10

m. bolmas sen 217a/09

m. bolsañ 220a/04

m. bolsa 197a/04

m. bolup 167a/12

m. bolurlar 185b/07

m.+ din 185b/19

m.+ ler 168b/17

muttakī [A] Günah ve haramdan

sakınan

m. 190a/11, 190a/12

muṭṭaliʿ [A] Haberdâr

m. boldı 150b/17, 158a/16

m. bolmadın 241b/16

m. bolmadı 002b/11, 255b/18

m. bolmas 002b/14, 241b/06

m. bolsağ 235b/16

m. bolup 246b/11

m. érmes 257a/04

m. turur 232a/05

muṭvāfaḳat [A] Kabul etme, uzlaşma

m. kılayın 080a/16

m. kıldım 095b/05

m. kılıp 237b/14

m. kılmaz érseñ 213b/13

m. kılur men 094b/10,

094b/12, 095a/07, 095a/09, 095b/04

m. kılur miz 094b/11,

095a/08, 136a/11

muṭvāfıḳ [A] Uygun

m. 252a/18

m. boldı 160a/18

m. bolsa 189b/13

m. turur 178b/09

m. tüşti 080b/02

muṭvaḥḥid [A] Allah'ın birliğine

inanan

m. 001b/07, 003b/01,

014a/16, 032a/11, 042b/10,

042b/11, 119b/09, 127a/02,

140b/14, 142a/10, 145b/08,

148a/06, 148a/14, 148b/01,

148b/03, 150a/17, 150b/07,

151a/07, 152b/08, 159a/14,

159a/19, 163a/10, 164a/09,

164b/04, 165b/13, 167b/15,

178b/19, 179a/03, 188a/02,
203a/01, 208b/11, 218a/01,
230b/01, 240a/04, 240a/07,
265a/08, 266a/02, 266a/06
m.+ ge 166b/02
m.+ niñ 154a/13, 245b/15,
265a/11

mużtar [A] Çaresiz

m. 139b/07

mü Soru edatı krş. **mu**

m. 012b/01, 012b/03,
014a/07, 018b/02, 031b/01,
037b/12, 040a/03, 046b/03,
050b/17, 060a/02, 062b/08,
063b/04, 063b/06, 069a/09,
070a/15, 071b/13, 078b/12,
086a/04, 098a/11, 098a/12,
101b/15, 105a/08, 106b/04,
112a/13, 117b/05, 117b/06,
117b/09, 117b/19, 118a/13,
120b/08, 125b/05, 128b/03,
130b/05, 130b/06, 131a/11,
132a/04, 132a/07, 133b/19,
137b/15, 137b/16, 137b/18,
138a/09, 138a/16, 139b/03,
143b/01, 144b/03, 145b/04,
145b/13, 149b/04, 149b/16,
152a/08, 152b/11, 156b/08,
156b/11, 162a/18, 165a/11,
168a/04, 168b/02, 174a/16,
174b/01, 176a/19, 184b/15,

195b/14, 197a/11, 200a/17,
201b/05, 202a/14, 202a/17,
217b/03, 217b/04, 217b/08,
218a/07, 225a/15, 225a/18,
230b/17, 235b/12, 236b/03,
237b/15, 238a/13, 238a/17,
240b/01, 246b/14, 253a/11,
253b/03, 254b/12, 257a/04,
257a/05, 259a/01, 259a/02,
259b/01, 259b/13, 259b/18,
260a/10, 263a/16

m. turur 017a/17

mübāḥ [A] Caiz görülen

m. kıldım 171a/13, 180a/0

mübāḥāt [A] Övünme

m. kıldı 191b/14

m. kıllur 160a/19, 187a/05

mübārek [A] Mübarek

m. 008b/12, 008b/15,
009b/08, 009b/09, 010a/05,
015b/14, 016b/16, 017a/02,
017a/08, 017a/09, 019a/05, 019a/16,
019b/10, 021a/04, 021b/10,
022a/02, 026a/11, 028b/10,
038b/14, 039a/04, 055b/14,
061b/03, 061b/04, 061b/05,
061b/07, 062b/10, 063a/13,
063a/17, 063b/01, 063b/05,
063b/07, 063b/08, 063b/11,
063b/13, 064a/10, 065a/08,
065a/11, 065a/12, 069b/05,

070b/12, 071a/08, 071a/11,
072b/02, 074a/10, 082a/13,
083b/13, 091a/05, 095b/12,
096b/16, 101a/01, 101a/16,
110b/07, 111a/07, 115a/17,
115b/05, 123a/12, 129b/06,
158a/06, 175b/14, 177a/05,
177a/07, 190b/15, 208a/13,
221a/17, 247b/15, 249a/09,
256a/08, 260b/13, 260b/14,
265b/02, 265b/03

mübārek-bād [A+F] Mübarek olsun

m. 105a/11
m. kılmak 075b/05
m. kılsun 075b/10
m. kılu 075b/03

mübeddel [A] Değiştirilmiş

m. bolur 252b/11

mübtelā [A] Tutulmuş, düşkün

m. 132b/09
m. boldum 132b/11
m. bolğaylar 200b/09
m. bolup turur men 095a/17
m. kıldıñ 198b/19
m. tururlar 047b/06, 047b/12,
047b/15, 220b/16
m. turur 048b/04, 048b/13,
252a/16
m. bolmuş 232a/01
m. kılgay men 240b/02
m. turur men 229a/11

mücādele [A] Mücadele, tartışma

m. kıldılar 096a/07

m. kıldıñız 097a/03

mücāhede [A] Nefsi yenmeye

çalışma, mücadele etme

m. 159a/06

m.+ din 045a/10

m. kılar sen 176a/03

mücerred [A] Soyutlanmış

m. bolğıl 159b/16

müctehid [A] Kur'an ve sünnette

bulunmayan bir meselede yine

Kur'an'ın ve sünnetin özüne uygun

şer'î hüküm koyan din âlimi

m.+ ge 141a/02

müdde'î [A] İddia eden, davacı

m. 130a/01, 130a/09,
130a/10

müddet [A] Süre

m. 136b/08

m.+ i 258a/12

mü'eccel [A] Peşin olmayan

m. 258a/12

mü'ezzin [A] Müezzin

m. 045a/02, 149b/08,
149b/09, 152a/10, 218b/16,
218b/18, 219a/06, 219a/09,
219a/11, 219a/16

m. bolup turur sen 227a/02

m.+ ge 219a/11

m.+ i 219a/04

m.+ ni 219a/04

mü'ezzinlik [A+T] Müezzinlik

m. kıldı 218b/16

müfessir [A] Tefsir eden

m.+ ler 013b/09, 067a/13, 157b/03

mühim [A] Önemli

m. 148b/01

m. tutmak 148a/13, 148b/02

mühlet [A] Bir işin yapılması için verilen süre

m. 249b/16, 263a/15

m. berdim 169b/17

m. berdi 096b/02

m. bergil 096b/01, 169b/15, 263a/11

m. beriñ 120a/14

m. berseñiz 116b/01

mühr [A] Mühür

m. 170a/13

m. basar 055a/15

m. bastı 090a/03

m.+ i 170a/15, 170a/17

m.+ ni 055a/15

müjde [F] Müjde

m. berdi 070a/05

mükâfat [A] Mükâfat

m. kılu bileliñ 233a/14

mülâkât [A] Görüşme

m.+ ı 179b/02

mülevveş [A] Pis, kirli

m. boldı 152a/19

m. bolmadı 152a/18

m. bolmuş 067b/03

m. bolup 181a/19

mülk [A] Mal, mülk; memleket

m. 027b/01, 036a/02, 157b/07, 234a/13

m.+ i turur sen 194a/14

m.+ i turur 193b/19, 208a/08, 256b/10

m.+ idin 045b/07

m.+ im érmes 256b/10

m.+ imdin 234b/04

m.+ iñ turur 194a/01

m.+ inde 144a/07, 156b/10, 181a/17

m.+ indin 138a/14, 159b/16

m.+ iñe 056a/09, 083a/10

m.+ ini 058a/07

m.+ iniñ 113b/04, 234b/05

m. kıldı 194a/02

m.+ leriñizniñ 157b/18

m.+ ni 036a/02

m.+ niñ 036a/01

m.+ üm ermez 030b/08

m.+ üm 030b/07, 244b/03

m.+ ümni 030b/07

m.+ üñ 118a/05

mümteni^c [A] Kaçan

m. bolmaslar 151a/02

m. bolsunlar 151a/02

mün - Binmek; aşmak

m.- di érse 072b/12, 097b/08,
177a/06, 200a/16

m.- di 012b/10, 018a/11,
028b/03, 050b/01, 059b/17,
073a/15, 075a/01, 086b/01,
091b/08, 099a/11, 101a/11,
118a/11, 121a/14, 147b/14,
181b/16, 219a/01, 238b/17

m.- diler 017b/16, 090b/17,
165a/02

m.- düm 088a/16, 247b/08

m.- düñüz érse 064a/02

m.- er érdi 030a/15

m.- er 166b/03, 182a/14

m.- eyin 018a/08, 219a/16

m.- gen 051a/15

m.- medi 037b/07

m.- mek 037b/05, 221a/16

m.- miş 224b/14

m.- señiz 073a/13

m.- üñ 247b/06

m.- üp 023b/15, 065a/04,
077a/08, 090a/06, 093a/05,
127b/14, 219a/17, 224b/19

münādī [A] İlan eden, tellal

m. 074b/17, 239b/18

m.+ ğa 074b/17

m. kıldı 118b/08

münāsib [A] Uygun

m. érmes 130b/09

münāzara [A] Tartışma

m. 143b/05

mündür - Bindirmek krş. **mindür** -

m.- di 215b/11

m.- üñ 060b/10

mündürül - Bindirilmek

m.- ür bolsalar 241b/04

müneccim [A] Müneccim

m. 058b/06

münevver [A] Nurlu

m. 194b/01, 194b/10,
194b/12, 204a/10

m. bolup turur 194a/16

m. kılmış 149a/01

m. kıılır 179a/01

münezzeh [A] İnsanlara mahsus her
türlü sıfat ve noksanlıktan uzak olan

m. turur 141a/19

münker [A] Caiz olmayan

m. 225b/14

nehy-i m. (Yasaklama)

183b/17, 184a/09

nehy-i m. kıldum 187b/17

nehy-i m. kılganıñızın

187a/16

nehy-i m. kılgan 189a/13

nehy-i m. kılguçılar turur

187a/09

nehy-i m. kılguçılar 184a/11

nehy-i m. kılmadılar érse

186a/05

nehy-i m. kılmaz érdiler

185b/15

nehy-i m. kılsa 186a/11,

188a/03, 225b/16

nehy-i m. kılu bilmegey

189a/15

nehy-i m. kılor érđi 073b/08

münkir [A] İnkâr eden

m. 188b/14, 189a/07

m. boldılar 069a/04

müntezir [A] Yayınlanmış; yayılmış

m. boldı 022a/12

m. bolğay 196a/18

m. bolur 212a/12

müñüş Köşe

m.+ ge 091b/04

m.+ inde 009a/03, 101b/01,

120b/03, 122b/09, 122b/10,

163b/01, 194b/09

mürebba' [A] Kare

m. 045b/17

mürîd [A] Mürit

m. 197a/13, 197a/14

m. boldı érse 152a/01

m.+ i 197a/12

m.+ ni 197a/12

müstaḥak [A] Hak etmiş, kazanmış

m. bolğay 196b/02

m.+ ğa 211a/01

m.+ larğa 236b/15

müsta'mel [A] Kullanılmış

m. 032a/10

müstecâb [A] Kabul edilen

m. bolğay 167b/05

m. bolsa 136b/04, 178b/16,

178b/17

m. bolur 190b/05, 190b/06

m. kıldı 052a/17

m. kılgay 189b/15, 228b/14

m. kılor érđi 138b/09

m. kılor 189b/17

m. turur 154a/10, 191b/15

müstecâbu'd-da'va [A] Duaları

kabul olan

m. érđi 138b/08

müstevcib [A] Lâyık

m. bolğaylar 042a/16

müstevlî [A] İstila eden, yayılan

m. boldı 021a/19, 138b/11

müşerref [A] Şereflenmiş, şerefli

m. bolayın 111a/07

m. bolğay 161b/16

m. bolmadın 032b/14

m. bolsam 262b/15

m. boluñlar 040a/06

m. kılgıl 264a/06

müşkil [A] Güç, zorluk

m. 121b/01, 122a/06

m.+ i 150b/13

m.+ lerni 243a/11

m. turur 124b/14

müşrik [A] Allah'a ortak koşan

m. bolğaylar 032b/13	m. boldı 010b/15, 052a/07,
m.+ ler 038a/17	070a/17, 100a/09, 116a/18,
m. turur sen 034a/12	124b/12, 130a/09, 199b/19,
müştak [A] Özleyen	200a/15, 216a/03, 217b/03
m. boldılar érse 157b/06	m. boldum 121b/12
m. bolğanlar 018a/12	m. bolup turur érdim
m. bolup 158a/06	074a/06
m.+ larnıñ 128a/08	m. bolup turur érken 235a/13
müte'allık [A] İlgili, alâkalı	m. bolup tururlar 023a/10
m. bolsa 182b/14	m. bolup turur men 125a/08
m. bolup 261a/11	m. bolup 078a/03, 145b/14,
müteferriq [A] Dağınık	171a/18, 196b/09, 258b/16
m. boldılar 051a/10, 051a/13	m. turur 225b/06
m. boldı 052b/13	mütekebbir [A] Kibirli
müteğayyir [A] Değişmiş, bozulmuş	m. 226b/16
m. boldım 006a/15	m. bolğay 176a/12, 226a/11,
m. boldı 011b/12, 126a/08,	226a/15
128a/02, 171b/18, 188b/11,	m. bolsalar 184b/09
193a/04, 204a/11, 219b/10,	m. érdi 262a/07
222b/04, 226b/18, 256b/12, 262b/01	m.+ ler 075a/11
m. bolmaq 204a/07	m.+ lerni 226b/14
m. bolup turur 150a/01	m.+ lerniñ 226b/15
m. bolur érdi 149b/10,	m. turur men 226b/19
149b/18, 249a/05	m. turur sen 226b/13
mütehayyir [A] Şaşmış, şaşırmış	mütekebbirlik [A+T] Kibirlilik
m. 214b/17	m.+ din 226b/19
m. boldı érse 130a/19	m.+ iñ 227a/01
m. boldılar 097a/04, 134a/10	m. kılğan 249b/18
m. boldım 021a/19, 082b/03,	m. kılmaqdın 249b/18
100a/10	mütereddid [A] Kararsız
	m.+ mü tururlar 057a/16

mütevekkil [A] Tevekkül eden

m.+ lerdin érdi 163b/12

müttakî [A] Allah'tan korkan

m. 160a/18

müyesser [A] Kolay

m. boldı 200b/05

m. bolmadı érse 086b/17

müzâhim [A] Sıkıntı ve zahmet

veren

m. 108a/09

müzeyyen [A] Süslü

m. boldı 156a/01

m. kıldıñ 098b/09

m. kılğıl 264a/05

m. kılmışlar 145a/09

n. 015b/03, 049a/14,

049a/15, 058b/04, 087b/10,

108a/12, 112b/14, 149a/08,

181a/16, 192b/13, 204a/08,

212b/06, 236a/06, 239a/09, 255b/16

nā-ḥaḳ [F+A] Haksız yere

n. 091a/03, 119a/18,

119a/19, 119b/01, 168b/03,

168b/05, 201b/19, 202a/07,

203a/10, 208b/04, 220a/13

naḥḥās [A] Köle taciri

n.+ ğa 077a/17, 215b/14

n.+ қа 229b/17

naḥḥāsbān [A+F] Köle bakıcısı

n.+ lar 215b/14

naḥḥāshāna [A+F] Köle satılan yer

n.+ ğa 216a/02

naḥīf [A] Zayıf

n. 143b/12, 144b/15

n. bolur érmiş 144b/12

nā-ḥoṣnūd [F] Hoşnut olmayan

n. bolğay 237b/06

naḳil [A] Nakil; ölme krş. **naḳl**

N

nabẓ [A] Nabız

n.+ ıdın 144a/02

nafaḳa [A] Nafaka

n. 123b/07

n.+ sı 166b/04, 236b/14

n.+ sını 173b/12

nāgāh [A] Ansızın, aniden

n. kıldı érse 065a/06,

086a/16, 103b/05, 112b/19,

118a/10, 131b/06, 140b/05, 181b/12

n. kıldı 005a/10, 091b/14,

103a/04, 103a/05, 126b/15,

131b/04, 137a/04, 142b/12,

143a/03, 181b/14, 259b/06

n. kılındı 264b/07, 264b/08,
264b/11, 264b/12, 264b/13
n. kılıp tururlar 176b/06
n. kılmış bolğay men 055a/07
n. kılmışda 004b/17
n. kılmışdın 261a/06
n. kılmış 065b/09, 109b/05
n. kılsam 065a/02, 131b/04
n. kılsa 099b/12, 131b/03,
166b/08, 167b/12, 167b/14,
167b/15, 254b/07
n. kılurda 112b/16
n. kılur men 152b/07
nākişatu'l-ʿaql [A] Eksik akıllı
n. turur 144b/11
naql [A] Ölme krş. **naqıl**
n. kıldı 264b/01, 264b/06,
264b/11
n. kılındı 264b/02, 264b/09
n. kılmamış érdi 025a/09
n. kılmış turur 264b/05
naqş [A] Nakış
n.+ lar 145a/09
naʿlīn [A] Ayakkabı
n. 140b/09
n.+ im 223b/03
n.+ lerindin 140b/09
nā-mahrem [F+A] Nikâh düştüğü
için kadının yanına örtüsüz
çıkmadığı erkek, yabancı
n. 185a/07, 211b/02, 211b/04

n.+ din 211a/05
n.+ ge 146a/18, 160b/14,
185a/10
n.+ ler 048b/01
n.+ lerge 048a/17
namâz [F] Namaz
n. 007a/12, 010a/02,
032a/11, 041a/13, 041b/06,
041b/16, 041b/17, 042a/02,
042a/04, 042a/07, 042a/08, 042a/15,
042b/03, 042b/04, 042b/11,
043a/17, 043b/11, 044a/11,
045a/03, 060a/17, 080b/15,
111b/11, 127a/08, 127a/10,
129a/17, 142a/05, 143a/13, 148a/01,
148a/07, 148a/12, 148a/13, 148a/14,
148a/15, 148a/18, 148b/01,
148b/15, 149a/02, 149a/05,
150a/04, 150b/01, 150b/09,
151a/05, 152b/03, 152b/07,
153a/03, 153a/08, 153a/11,
153b/03, 154a/05, 166b/19,
167a/01, 167a/06, 193a/19,
194b/07, 195a/09, 241a/01,
241a/13, 259b/16
bāng-ı n. 152a/10
n.-ı aḥşam kılmışdın 110b/18
n.+ da 070a/09, 227a/04
bāng-i n.+ da 045a/02

n.+ dın 018b/05, 042b/01,
070a/06, 129a/16, 136b/14,
152a/15, 152b/06, 190b/13, 195a/10
n. érmes 153a/13
n.+ ğa 032a/12, 041b/10,
060b/07, 064b/14, 070a/16,
148b/11, 150a/09, 150b/08,
150b/09, 152a/11, 153a/14,
159b/07, 162a/03, 163a/19,
176a/04, 199b/18
n.+ ı kılayın 110b/15
n.+ ı kıldı 027a/12, 095a/13,
137b/13
n.+ ı 153a/07, 193a/07
n.+ ıdın 192b/01, 223b/11
n.+ ığa 070a/05, 070a/10,
070a/12, 070a/13, 070b/01,
072b/10, 073a/15
n.+ ım turur 152b/07
n.+ ım 152a/18, 152a/19
n.+ ımda 157a/14
n.+ ımğa 088a/13
n.+ ımını 151a/15
n.+ ıñ 007a/11, 141a/07
n.+ ında érdi 080b/12
n.+ ında 070a/15
n.+ ını kıldı érdi 023b/14
n.+ ını kıldılar 081a/04
n.+ ını kıldı 094b/16,
122b/14, 193a/07
n.+ ını kılduk érse 111a/01

n.+ ını kılıp 024b/08
n.+ ını kılmuşdın 192a/13
n.+ ını 022a/18, 024a/06,
029b/02, 061b/10, 094b/03,
110b/18, 148a/08, 159a/05,
179a/07, 191a/08, 199b/12, 207a/08
n.+ ınıñ 122b/14
n.+ ınıñ 163a/07
n.+ ıka 149b/18
n. kılalıñ 109b/14
n. kılayın 109a/15, 262b/19
bāng-i n. kıldı érse 029a/07
n. kıldılar 065b/10, 072a/14,
089a/02, 097a/14, 102a/02,
109b/16, 115a/07, 153b/09, 210b/03
n. kıldım 070a/10, 070b/05,
152a/18
n. kıldı 007b/17, 008a/02,
008a/03, 036a/16, 100a/01, 109a/07,
109a/19, 122b/10, 136b/14
n. kılduk 149b/02
n. kılğanıñ 070b/03
n. kılğanlarğa 166b/16
n. kılğan 029a/15, 106a/02
n. kılğaylar 062a/03, 190b/10
n. kılğay men 163b/17,
166b/06
n. kılğay sizler 062a/03
n. kılğay 062a/01, 062a/02

n. kılğıl 007b/17, 029a/14,
044b/07, 044b/17, 070b/02,
152b/06, 152b/07, 194b/10

bāng-i n. kılğıl 029a/06

n. kılğuçı 088a/11

n. kılın 195a/07

n. kılmağdın 142a/11,
150a/17, 179b/10

n. kılmağğa 041b/11,
109a/04, 162a/16

n. kılmağını 194b/14

n. kılmağı 194b/13

n. kılmağnın 172a/06

n. kılmağ 064b/11, 117b/16,
131b/01, 150a/05, 150a/15,
153b/05, 166b/18, 166b/19,
179b/19, 228a/12

n. kılmas érdi 048b/05,
129a/15

n. kılmasa 152b/14

n. kılmaslar 048a/11, 227a/03

n. kılmas miz 195a/11

n. kılmas mu siz 195a/10

n. kılmas sen 179b/18

n. kılmuşda 148a/16

n. kılmuşdın 022b/14,
060b/08, 072a/01, 159b/07

n. kılmuşım 007b/17

n. kılmuş 008a/02

n. kılsa érdi 191a/06

n. kılşalar 007b/14

n. kılşam 240a/13

n. kılşañız 179a/17

n. kılşañ 141a/06, 141a/07

n. kılş 032a/12, 150a/18,
190a/08, 190b/01, 190b/02, 190b/03

n. kılşunlar 029a/16

n. kılşun 150b/04

n. kılş tururlar 101a/15

n. kılş turur 199b/12,
207a/08, 207b/03

n. kılşıl 195b/05

n. kılşur bolsañ 029a/13,
152b/06

n. kılşur bolsa 042b/10,
152b/08

n. kılşur érdiler 195a/04

n. kılşur érdim 142b/17,
176a/01

n. kılşur érdi 009a/02,
022b/13, 106a/01, 135b/12,
151a/10, 153b/01, 194b/16

bāng-i n. kılşur érdi 149a/04

n. kılşur érken 240a/11,
240a/12

n. kılşurında 177a/05

n. kılşurlar érdi 234b/11

n. kılşurlar mu érdi 234b/10

n. kılşurlar 048a/11

n. kılşur men 150a/13,
150a/14

n. kılşur miz 066b/03

n. kılur sen 227a/02
n. kılur 009a/04, 122b/03,
259b/15
n. kılı 200a/15, 227a/07
n.+ lar kılğaylar 088b/10
n.+ lar 059b/01, 153a/09
n.+ lardın 194b/07
n.+ ları 029a/10, 153a/02,
161b/03
n.+ larıdın 029a/10, 153a/10,
190b/06
n.+ larını 179a/04
n.+ larıñ 194a/05
n.+ nı kılur 256b/04
n.+ nı 008a/17, 041b/07,
041b/15, 042a/12, 042a/15,
042b/02, 042b/04, 042b/08,
042b/09, 042b/10, 073b/06,
148a/06, 148a/19, 148b/02,
148b/03, 150a/04, 150a/12,
154a/05, 163a/06, 185b/05, 190a/14
n.+ nıñ 142b/18
n. okumağ 018b/04
nā-meşrū^c [F+A] Şeriata uygun
olmayan
n. 073b/08
nā-peydā [F] Görünmez
n. boldı 139b/10
na^cra [A] Çığlık
n. urdı (Çığlık atmak)
256b/13

nāresīde [F] Bülûğa ermemiş kimse
n. 005a/03, 074a/12,
074b/05, 074b/08, 074b/09,
074b/11, 096a/04, 130a/19,
174b/17, 175a/03, 175a/04,
183a/15, 205b/15, 217b/08
n. érdiñ 175a/15
n. érdi 176b/17, 177b/01
n. érken 003b/16, 044b/13,
129b/11
n.+ ler 074a/03, 074a/04,
112a/03, 239a/10
n.+ lerim 074a/05
n.+ sen 147a/02
n. turur sen 176a/03
nāresīdelik [F+T] Çocukluk
n. 044b/09, 046a/13
naşīb [A] Kısmet
n. 085b/10
naşīhat [A] Öğüt
n. 249b/17
n. bermegey men 163a/09
n.+ ımızñı 206b/09
n.+ ıñızñı 064a/01
n. kıldı érse 151b/17
n. kıldı 060a/01, 086b/06,
151a/18, 206b/07, 253a/17
n. kılmağ 065a/04
n. kılsañ 223b/14
n. kılsa 223b/11, 250b/05
n. kılı berseñ 128b/15

n. kılur érdi 176b/17
n. kılur 073a/17, 254a/01
n.+ lar kıldı 091a/12,
098a/15, 101b/11

n.+ lar 076b/03, 097b/12

naşrānī [A] Hristiyan

n. 219a/07, 219a/15

n. bolmasañ 219a/14

n.+ niñ 218b/17

nāyib [A] Vekil

n.+ i 130a/05, 130a/09

naẓar [A] Bakma, bakış; önemseme

n. 131a/16, 264b/15

n.-ı raḥmat kılur men

193a/14

n.+ dın 211a/06, 211a/09

n.+ ı 078a/06, 256a/11

n. kıldı érse 035a/14,

175a/18, 255b/16

n. kıldım érdi 022a/08

n. kıldım érse 022a/11

n. kıldım 240b/07, 240b/11

n. kıldıñız 240b/06, 256a/10

n. kıldıñ 211b/10

n. kıldı 043b/06, 050b/01,

105b/05, 105b/06, 135b/17,

225a/14, 255b/16, 257b/12

n. kılğay érdim 200a/04,

200a/19

n. kılğıl 043b/05, 043b/13,
043b/17, 044a/08, 044a/15,
047a/07, 228a/14

n. kılñ 058b/06, 160b/05,
160b/06, 187a/05

n. kılmadılar 238b/01

n. kılmađñ érse 169a/07

n. kılmağı 058a/05, 234a/10

n. kılmağıl 089a/10, 152b/12,
228a/14, 228a/18

n. kılmağ turur 211a/05

n. kılmağ 131a/15, 161a/09,
211a/07, 211a/08, 211a/13, 257b/16

n. kılmañ 129a/10

n. kılmasunlar 185a/10

n. kılmas 254a/07

n. kılma sen 217a/04

n. kılmuş bolsa érđñ 162b/14

n. kılmuş érdim 022a/06,
043b/13, 256a/10

n. kılmuş érđ 044a/01,
044a/08

n. kılmuşdın 219a/02

n. kılmañ 217a/05

n. kılma 045b/08

n. kılma 044a/12, 044a/13

n. kılurlar 193a/14

n. kılur 218b/19

nāẓır [A] Bakan, nazar eden

n. érme 257a/05

n. turur 256b/14

nāzil [A] İnen	n. 004a/13, 010b/17,
n. bolayın 111a/07	012a/16, 012b/13, 014a/05,
n. boldı érse 003a/06,	017a/07, 019a/09, 021b/03,
059b/11, 084b/03, 084b/09,	022a/12, 023a/07, 025a/04, 031a/11,
190b/10, 228a/15, 249b/13	031b/01, 033a/10, 034a/06,
n. boldı erse 096a/17	038a/14, 039a/13, 041a/05,
n. boldılar 165a/11	041b/09, 043a/17, 046a/12,
n. boldı 004b/12, 012b/05,	047b/15, 048a/02, 048a/04,
029a/12, 033b/11, 034b/01,	048a/09, 048a/16, 048b/03,
034b/11, 044b/15, 051b/14,	048b/09, 048b/13, 049b/14,
059a/07, 067a/07, 067a/08, 067a/12,	050b/17, 053b/16, 058a/13,
068b/01, 068b/02, 070a/17,	059b/12, 061a/09, 066b/10,
079a/08, 079b/03, 080a/01,	066b/11, 066b/13, 067a/01,
084a/12, 084b/06, 096a/07,	069a/05, 069a/07, 069b/06,
104b/01, 111a/05, 111a/08,	076a/04, 078b/17, 080b/06,
112a/18, 115b/07, 142a/02,	081a/14, 084a/16, 088a/09,
157a/16, 158a/13, 158b/07,	089b/07, 089b/17, 090a/10,
158b/13, 160a/10, 164b/13,	090b/17, 091a/06, 095b/09,
191a/01, 228a/09, 228a/18, 235a/17	096b/04, 099b/07, 100a/18,
n. bolğan 006a/07	100b/02, 103b/03, 106b/18,
n. bolğay 062a/01	107b/06, 107b/16, 110a/12,
n. bolmuşı 111a/06	110a/18, 110b/05, 110b/08,
n. bolmuş 095b/13	112a/06, 113a/19, 113b/13,
n. bolur 242a/06	113b/17, 114a/07, 114a/19,
naẓīr [A] Benzer	114b/11, 114b/15, 115a/16,
n.+ iñ 142b/14	115b/06, 115b/19, 116b/11,
naẓẓāra [A] Gözlem	116b/14, 119a/04, 119a/10,
n. kılur 257b/02	119b/02, 120a/07, 120a/13,
ne Ne, nasıl, neden, hangi krş.	122a/14, 123b/07, 125a/08,
né	126b/07, 128a/15, 131a/15,
	131a/18, 131b/14, 132b/17,

135a/04, 135a/08, 136a/05,
136b/07, 138b/03, 138b/09,
138b/15, 139a/02, 139b/17,
140b/07, 143a/04, 144a/02,
144b/04, 147a/02, 147b/02,
147b/08, 148b/13, 148b/19,
151b/09, 151b/11, 151b/19,
153a/04, 153a/17, 153a/18,
153b/10, 155b/10, 159a/10,
161b/07, 161b/17, 161b/19,
162b/19, 163b/09, 164a/02,
164b/02, 165a/12, 167a/10,
167b/02, 169b/15, 169b/17,
170a/15, 170b/12, 170b/14,
171a/10, 172a/12, 174b/03,
175b/01, 176b/08, 176b/10,
181b/14, 183a/01, 183a/04,
185b/14, 188b/17, 190b/17,
192a/08, 192a/12, 192b/01,
194a/04, 194b/04, 197a/08,
197b/04, 198a/01, 198a/13,
199a/09, 199b/13, 199b/14,
201b/05, 202b/10, 202b/13,
202b/19, 204a/09, 204a/14,
205a/14, 206b/13, 209b/17,
210b/07, 210b/10, 211b/08,
216a/18, 216b/13, 216b/16,
216b/17, 218b/05, 219a/09,
219a/10, 224b/05, 225b/10,
226b/12, 227a/13, 227b/15,
228b/14, 229b/11, 229b/14,

230a/14, 230b/11, 231a/03,
231a/05, 231b/19, 234a/19,
235b/02, 236a/08, 241a/06,
241a/16, 241b/08, 243a/08,
243a/18, 243b/02, 243b/13,
244a/18, 245b/02, 246b/01,
246b/17, 247b/10, 251a/12,
251b/09, 252a/12, 252b/04,
254a/08, 254a/09, 255a/11,
255b/07, 256a/08, 258a/09,
258a/10, 258b/03, 259a/01,
259a/12, 259a/15, 259b/11,
259b/17, 260a/03, 260a/09,
260b/18, 262a/17, 262b/07,
262b/18, 263b/07, 266a/10
n. bolğay 256b/11
n.+ din érdi 166a/19
n.+ din 058b/07, 151a/19,
194a/16, 212b/03
n. érse 171a/08, 182b/17,
209b/09, 210a/04
n. kıldıñ 253a/19
n. kılsa 254a/07
n. kıılır 224a/04
n.+ ni 141b/10
n. turur 019b/04, 069b/03,
088b/02, 088b/04, 098b/13,
128a/16, 139a/01, 151b/16,
170b/18, 174b/19, 175a/09,
175b/03, 177a/10, 185a/06,

186b/10, 207b/15, 230a/01,
236a/04, 246a/02, 255a/04, 265b/09

né Ne, nasıl, neden, hangi krş.

ne

n. 005a/04, 006a/16,
006b/08, 008b/16, 010b/06,
012a/13, 014a/08, 016b/11,
019a/05, 021a/13, 021b/06,
022b/09, 026a/12, 029b/16,
032a/05, 032b/14, 032b/16,
033a/03, 035a/06, 035a/07, 035a/08,
037a/01, 037a/03, 037a/13, 041a/11,
041a/12, 043b/11, 044a/06,
045b/10, 047b/06, 047b/10,
050a/02, 054b/14, 055a/09,
056a/17, 056b/01, 057a/03,
058a/14, 058b/06, 059a/02,
061b/06, 062b/14, 063a/16,
068a/04, 068a/05, 068b/12,
069a/14, 070a/02, 070a/04,
074b/11, 078b/14, 080a/16,
080b/09, 087b/15, 089a/07,
089b/17, 090a/06, 096b/03,
098a/08, 099a/16, 100b/15,
101b/04, 104a/17, 107b/05,
108a/17, 113a/10, 115b/19,
119a/07, 120b/19, 127b/06,
128b/07, 129a/11, 129b/09,
130a/18, 135b/03, 137a/05,
137b/09, 137b/16, 138a/04,
138a/05, 138a/11, 139a/16, 144a/06,

146a/05, 147a/06, 147a/19,
148b/12, 148b/18, 149b/11,
158a/19, 159b/15, 163b/02,
167a/14, 167a/17, 170b/10,
178b/16, 182a/19, 182b/09,
188b/05, 193a/02, 193a/03,
195a/09, 197a/06, 197a/11, 197a/18,
199b/09, 199b/16, 207a/18,
208b/03, 211a/17, 213b/02,
221a/12, 231a/13, 235b/18,
244b/07, 245a/01, 250a/18,
250b/03, 250b/12, 251b/01,
255b/19, 258b/10

n.+ ge 079a/05

n. turur 116a/09, 196b/11

nebîre [A] Torun

n.+ si érdi 199a/04

necâsat [A] Pislik

n. 010a/01, 067b/03

n. bolup turur 233b/19

n. kıldı 030a/07

n.+ lar 233b/17

n.+ ları 009a/15, 233b/12

n.+ larını 009a/16

n.+ lıg 009a/05

n.+ nı 009a/11, 067b/01,

067b/08, 224b/12

necâsatlıg [A+T] Pis

n. 009a/08

necât [A] Kurtuluş

n. 127a/15, 177b/16

n. berdi érse 227a/19
n. bergil 178a/05, 178a/12,
178b/02
n. bulsa 261a/08
necis [A] Pislik, pis
n. 048b/05, 152a/18, 152a/19
n. bolmuş 009a/17, 030a/08
n. bolsa 009a/06, 032a/14
n.+ din 007a/12
n. kıldı érse 009a/10
n. turur 032a/10, 032a/11,
032a/13
neçe Nice, çok, ne kadar, pek çok
krş. **néçe**
n. 074a/12, 098a/13,
149a/11, 156b/04, 265b/01, 266b/06
n.+ ge 008a/17, 104a/12
néçe Nice , çok, ne kadar, pek çok
krş. **neçe**
n. 012a/02, 029b/04,
046b/17, 047b/05, 051a/12,
066b/01, 078a/02, 078b/13,
080b/05, 081b/01, 087a/12,
087a/15, 094a/03, 097b/17,
099a/05, 113b/13, 116b/07,
121b/02, 123b/03, 123b/05,
123b/07, 131b/07, 133a/13,
137a/03, 144a/05, 151a/13, 155a/10,
161a/18, 164b/14, 164b/18,
172b/06, 180a/15, 180b/15,

183a/10, 210a/10, 210a/13, 238a/10,
243b/19, 244a/02

n. + ge 206a/13

néçeme Nasıl, ne kadar çok krş.

neçeme

n. 020b/17, 051a/09,
051a/16, 054a/15, 094b/11,
099a/02, 102b/07, 112b/13,
120a/10, 123b/19, 148b/01,
150b/09, 157a/19, 172b/10,
172b/16, 173a/06, 178a/19,
195a/12, 198a/07, 202b/17,
204b/12, 211b/15, 211b/18,
241b/03, 251a/18, 255b/06,
256a/16, 258a/06

neçeme Nasıl, ne kadar çok krş.

néçeme

n. 021b/12, 024b/16,
030b/13, 146a/07, 262a/04

neçük Niçin, nasıl krş. **néçük**

n. 021b/02, 226b/19,
250b/15

n. turur 241b/06

néçük Niçin, nasıl krş. **neçük**

n. 129b/02, 167a/11, 221a/15

nedāmet [A] Pişman olma,

pişmanlık

n. 180a/15

n. bolğay érmış 243b/06

n. yédi 033a/05, 258b/16

(Pişman olmak)

n. yégey 097b/04	n.+ ini 182b/11, 191b/07,
n. yégey sen 253a/15	252a/13
ne érse Şey, nesne krş. nerse, nérse,	n.+ iniñ 157b/02, 160b/07,
neyérse	163a/02, 252b/09
n. 171a/8, 182b/17	n.+ iñni 228b/03
n.+ ni 107a/12	n.+ leri 025b/16, 157a/18,
nefes [A] Nefes	182b/13
n.+ im 140a/15	n.+ leriga 263b/15
n.+ leriñ 263a/14	n.+ lerimiz 060a/10
nefis [A] Nefis	n.+ leriñiz 076b/16
n. 056b/16	n.+ ni 076b/01, 219b/12
nefret [A] Nefret	n.+ niñ 182b/03, 195b/12,
n. kılp 250b/18	211b/06
nefs [A] Nefis	n.+ üm 159a/08, 159a/10,
n. 043b/02, 044a/05,	159b/03, 159b/09, 159b/15,
098b/05, 126a/16, 126a/17,	160a/01, 162a/15, 182b/06,
182b/02, 219b/06, 252a/13	186b/11, 191b/04, 191b/05,
n.+ ge 010a/05, 044a/06,	191b/10, 258b/03
161a/19, 221b/09	n.+ ümge 098b/05, 182b/10,
n.+ i 013a/10, 100b/09,	186b/13, 191b/11
100b/11, 130b/18, 163b/19,	n.+ ümiz 183a/14
182b/14, 184b/08, 191b/07,	n.+ ümizge 171b/05
225b/13, 229a/17, 229b/02,	n.+ ümni 182b/07, 229a/11
252a/11, 252a/12, 253b/15,	n.+ ümniñ 162a/12, 182b/09
254a/08, 256a/17	n.+ üñ 150b/02, 159a/10
n.+ ige 043b/03, 150a/18	n.+ üñe 258b/17
n.+ iñ 160b/02, 162b/13	n.+ üñiz 184b/05
n.+ iñe 007a/16, 114b/10,	nehy [A] Yasak etme, yasaklama
125a/03, 139a/07, 183b/15,	n.-i münker kıldum
221b/05, 252a/15	(Yasaklamak) 187b/17

n.-i münker kılğanıñızni	nerse Şey, nesne krş. ne érse, nérse,
187a/16	neyérse
n.-i münker kılğan 189a/13	n. 008b/14, 018b/10,
n.-i münker kılğuçılar turur	034b/01, 036a/05, 036b/08,
187a/09	042b/15, 049b/03, 050a/13,
n.-i münker kılğuçılar	053b/17, 066b/17, 070a/08,
184a/10	070a/12, 070a/15, 070b/10,
n.-i münker kılmadılar érse	070b/13, 074a/05, 074b/15,
186a/05	080a/01, 082b/03, 082b/14,
n.-i münker kılmağ érdiler	085b/03, 085b/08, 087b/03,
185b/15	090a/14, 094b/09, 095b/10,
n.-i münker kılmağ 186a/11,	100b/08, 101b/05, 105a/15,
188a/03, 225b/16	107a/03, 108a/03, 109b/07,
n.-i münker kılmağ bilmegey	110a/16, 111a/16, 111b/01,
189a/14	112a/10, 112a/17, 113b/06,
n.-i münker kılmağ érdi	114b/12, 117a/11, 118a/15,
073b/08	120a/19, 122b/15, 124a/01,
n.-i münker 183b/17, 184a/09	126b/15, 127b/13, 134a/18,
n. kıldı 228a/16	138b/19, 139b/18, 150b/03,
néme Nice, ne çok krş. neme	150b/14, 150b/17, 151b/05,
n. 016b/08, 027a/01,	151b/08, 151b/09, 151b/11,
161a/04, 201a/08, 208b/18,	152a/08, 155a/03, 155a/04, 155a/06,
215b/03, 261b/19, 262a/01	155a/08, 155b/01, 155b/02,
neme Nice, ne çok krş. néme	155b/06, 155b/07, 155b/08,
n. 036a/13, 038a/08,	155b/09, 157a/13, 162a/01,
041a/01, 049b/06, 063a/14,	163b/13, 163b/14, 163b/15,
103b/11, 121b/08, 147a/17,	163b/18, 166a/16, 167b/07,
191a/06, 225b/19, 226a/05,	170b/14, 176a/09, 176b/07,
226a/10, 226a/11, 226a/13, 226a/14,	176b/08, 177a/13, 179a/11,
232b/16, 232b/17, 254a/19, 256b/13	179b/13, 181a/19, 182b/06,
	186b/09, 187b/08, 187b/13,

188a/11, 191a/15, 193a/04,
 194b/06, 197a/19, 199b/02,
 200b/16, 202a/17, 202b/14,
 209a/14, 209a/16, 209b/05,
 209b/17, 211a/03, 213b/05,
 213b/14, 217a/17, 218a/07,
 218a/08, 218a/10, 221b/19,
 222a/02, 226b/09, 229b/14,
 231a/05, 231a/13, 231b/10,
 231b/12, 234a/09, 237a/17,
 239a/12, 240a/09, 241a/16,
 241b/08, 242a/04, 244a/04,
 245a/13, 248a/14, 248b/15,
 249b/19, 252a/12, 253b/09,
 254a/08, 256a/04, 258a/05,
 258b/03, 258b/09, 258b/18,
 258b/19, 260a/11, 260b/05
 n.+ din 210b/14, 210b/15,
 254b/01, 254b/02
 n. érmes 250a/18
 n.+ ge 134a/04, 175b/14
 n. kılurlar 218a/05
 n.+ ler turur 163b/09
 n.+ ler 038a/12, 043a/03,
 043a/05, 075b/01, 104b/08,
 120a/08, 159a/08, 162b/19,
 225b/08, 254b/17, 254b/18
 n.+ lerdin 160b/18
 n.+ lerge 183a/06
 n.+ leri 044a/07

n.+ lerni 043b/08, 053b/04,
 105a/14, 207b/13, 216a/08,
 229b/13, 240b/15
 n.+ lerniñ 161a/01, 254b/16,
 255a/01
 n.+ m 104a/05, 104a/09,
 107a/07
 n.+ müz 156a/17
 n.+ ñ 104a/08, 106a/17,
 155a/09
 n.+ ni 069b/08, 101a/02,
 104b/18, 138b/19, 162a/01,
 162b/05, 173a/13, 210b/19, 254b/01
 n.+ niñ 150b/04, 202a/06,
 255b/10
 n.+ ñiz 079b/16
 n.+ si 232b/19
 n.+ sini 137b/05
 n. turur 110a/11, 110a/18,
 157a/03, 161a/07, 167a/14, 167a/18,
 167b/02, 231a/03, 258b/10
nérse Şey, nesne krş. **ne érse, nerse,**
neyérse
 n. 016b/09
 n.+ ler 105a/13
nesl [A] Nesil
 n.+ idin turur 204b/01
neteg Nasıl, neden, ne kadar, ne
 n. 003a/14, 007b/10,
 011a/05, 011a/14, 012a/17,
 012b/16, 013b/06, 014b/13,

015a/10, 017b/08, 019a/07,	160b/05, 162b/17, 163a/13,
021a/06, 021a/07, 022b/07,	166b/01, 167a/06, 168a/15,
023b/05, 029a/09, 033a/07,	168b/04, 170a/12, 173a/03,
033b/02, 033b/13, 035b/12,	173b/07, 173b/09, 176b/15,
042b/17, 046b/09, 049a/15,	179a/09, 180a/08, 181b/10,
054b/13, 056a/06, 056a/11,	181b/13, 182a/16, 183b/12,
060b/13, 061a/12, 061a/17,	185a/07, 185a/12, 185a/18,
061b/03, 063a/05, 064a/05,	186b/16, 187a/06, 187a/07,
065b/13, 066a/10, 067b/05,	193b/01, 194b/10, 194b/17,
070a/12, 071b/17, 073a/01,	197a/09, 199a/18, 199b/19,
073a/03, 074b/03, 078b/11,	200a/04, 200a/17, 201b/06,
079b/13, 082a/17, 083a/08,	205b/02, 206a/08, 206b/15,
083b/03, 085a/13, 087b/05,	207a/01, 207b/17, 211a/06,
088a/10, 088a/11, 088a/14, 092a/15,	211b/02, 211b/06, 213a/08,
092b/05, 098b/04, 098b/07,	217b/07, 221a/19, 222b/14,
098b/10, 099a/05, 103a/04,	223a/13, 223a/18, 223b/02,
105a/17, 107a/07, 111b/15,	224b/09, 225b/05, 225b/06,
112b/08, 113b/19, 114a/07,	226b/14, 226b/15, 227b/04,
114a/08, 116b/04, 117a/07,	228a/04, 230b/15, 231b/07,
117a/08, 117a/11, 118b/03,	232b/01, 233a/14, 233b/07,
119a/08, 121b/13, 122b/13,	234b/17, 234b/19, 236a/15,
123a/11, 123b/01, 123b/10,	237b/12, 244a/10, 245b/13,
126a/06, 129a/19, 129b/01,	246a/10, 248b/08, 248b/10,
129b/19, 130b/03, 131a/17,	248b/14, 250a/17, 250b/15,
132a/12, 132a/19, 133b/17,	253b/03, 253b/17, 255a/03,
134a/10, 135b/07, 139a/07,	257a/18, 261a/06, 261a/18,
139a/12, 141b/13, 142b/03,	261b/09, 263b/18, 266b/01
143b/08, 144b/05, 146b/18,	n. bolğay 231a/06
148a/16, 149b/15, 150a/04,	n. érse 209a/17, 258b/08
151b/15, 153a/14, 156a/17,	n. kılalıñ 171a/02, 244a/16
156b/07, 157a/15, 158b/18,	n. kılayın 236b/12

n.+ sen 187b/19
n. turur 014b/09, 032a/02,
036b/17, 075b/16, 083a/06,
085a/07, 106b/05, 132b/15,
143a/14, 172a/18, 172b/01,
193a/17, 208b/02, 214b/17,
256a/14, 258b/05

nevbet [A] Nöbet

n. 023b/01, 023b/09,
025a/11, 030a/10, 042a/16,
042b/06, 077b/13, 077b/15,
077b/16, 102b/06, 113b/14, 242a/12
n.+ de 050b/07, 245a/18,
245b/02, 245b/03, 245b/04,
245b/05, 247a/10

n.+ ge 025a/13

nevḥa [A] Feryat figan

n. 144a/05
n. kıldı 195a/13, 200a/11
n. kıлмаğay siz 020a/01

nevmīd [F] Ümitsiz

n. 169b/09
n. kılmadın 167a/14

neyérse Şey, nesne **ne érse, nerse,**
nérse

n.+ ni 112b/08

nezr [A] Adak

n.+ ge 095b/16
n. kıldı érse 094a/09
n. kıldılar érse 094a/12
n. kılsa érdiñ 094a/07

n.+ leridin 094b/14

n.+ ni 094a/16

ni^cmet [A] Nimet

n. 027a/16, 085a/14,
112b/11, 112b/14, 143b/14,
170b/01, 170b/02, 196b/12,
199a/05, 199a/07, 199a/19,
223b/06, 243a/19, 246a/07,
246b/18, 247a/02, 253b/14,
253b/17, 265b/10

n. berseñ 027b/01

n.+ ge 196b/01, 265a/09

n.+ i 250a/18

n.+ idin 170b/01

n.+ iñe 065b/08

n.+ ini 098b/09

n.+ ler 075a/16, 152b/16,

196a/18

n.+ leri 199a/19

n.+ leridin 250a/02

n.+ leriñe 059a/14

n.+ lerni 075a/16

n.+ ni 168a/07, 246a/07,

253b/15

n.+ niñ 223b/06

nidā [A] Seslenme

n. kılayın 028b/01
n. kıldı erse 023a/01, 028b/05
n. kıldı érse 074b/17,
109b/02, 242a/01
n. kıldılar 113b/05

n. kıldı 023a/04, 028b/03,
040a/05, 236a/02
n. kıldurdu érse 021a/17
n. kıldurdu 015a/14, 021a/16,
030a/04, 084b/10, 241b/17
n. kılgaylar 104a/01
n. kılgay 239b/18
n. kılgıl 028a/14, 074b/17
n. kılip 028b/02
n. kılurlar 240a/03
n. kılor 179a/02, 179a/05,
263b/17, 264a/02
n.+ sını 028b/05

nihāyet [A] Son

n. 108a/04
n.+ i 165b/09, 220b/11

nikāh [A] Nikāh

n. 211b/04
n.+ ğa 131a/11
n. kıldıñ 117a/08
n. kıldı 117a/05
n. kılgay siz 116b/18
n. kılmadın 254b/03
n. kılmak 116b/15
n. kılmakğa 116b/16
n. kılsam 117b/12
n. kılsa 254b/04, 254b/05
n. kılsañız 116b/08
n. kılor 254b/03

nişār [A] Saçma, serpme

n. kıldılar 131b/16

n. kıldım 243a/10
n. kılor bolsa 145b/10
n.+ lar 062b/16

nişān [A] İşaret, iz

n. 025b/13
n. bergil 078a/09
n.+ dın 025b/13
n.+ ı turur 043a/04, 043a/06
n.+ ı 025b/14, 143b/10,

196b/11

n.+ ım 117b/07
n. kıldı 027a/08
n. kılinmış 031b/05
n. kılip turur érdim 117b/06
n.+ ları 193a/17, 193a/18

nişe Niçin, neden

n. 010a/02, 012a/05,
012a/09, 015b/02, 016a/10,
023b/16, 033a/14, 034a/10,
035a/01, 039b/09, 039b/17,
071b/10, 077b/15, 087a/03,
091b/12, 098a/12, 100b/15,
114a/02, 117b/04, 119a/18,
125b/11, 127a/17, 128b/18,
136a/14, 137a/15, 138a/19, 143a/07,
146a/13, 146b/14, 147a/08,
155a/18, 156a/09, 156b/08,
166a/06, 169b/10, 175b/12,
179b/05, 180a/07, 180b/09,
180b/15, 181a/02, 181a/04,
182a/05, 182b/04, 183b/09,

186a/03, 186b/06, 188a/12,
192a/05, 198a/04, 198a/05,
198b/04, 198b/05, 198b/10,
198b/12, 198b/17, 199a/02,
201b/15, 202b/08, 204b/05,
210a/19, 211b/10, 213a/05,
216b/19, 217a/09, 217a/19,
226b/04, 231a/14, 255a/18,
259b/09, 261a/03, 263a/15

n. kıldım 187b/09

niyâz [A] Yalvarma

n. kıldılar érse 244a/17

n. kıldım 165b/02

n. kıldı 241b/05, 244a/13,

244b/02

niyet [A] Niyet

n. 244a/17

n.+ i 142a/17, 142a/18,

143a/15, 244b/07

n.+ iñ 244a/03, 245b/04

n.+ iñe 210b/19

n.+ ini 240a/07

n.+ iñni 243b/18

n. kıldı érse 095a/11

n. kıldılar 094b/14

n. kıldım 168a/01

n. kıldı 153b/08

n. kılsañ 142b/01

n. kılsa 160b/11

n.+ leri 244a/12

noḥūd [F] Nohut

n.+ dın 031a/03

nokşân [A] Eksik, noksan

n. 056a/09, 141b/08

n. bolmas 118a/05

n. bolsa 111b/13, 153a/09

n.+ ı 265a/10

n. turur 165a/09

nokşânlıg [A+T] Eksiklik

n. bolur 265a/12

nūr [A] Nur

n. 022a/05, 022a/07,

022a/10, 071a/05, 194b/02, 207b/03

n.-ı dīdesige (Göz nuru)

004a/04

n.-ı dīdesin 085a/03

n.+ dın 194a/05

n.+ ğa 022a/05, 022a/08,

022a/10

n.+ ı turur 194b/03

n.+ ı 194a/14

n.+ ım 193b/07

n.+ ımını 193b/07

n.+ lar turur 022a/12

n.+ lar 022a/13

nūrānī [A] Nurlu

n. 071a/07, 071b/06, 193b/19

n. turur 169b/11

nūrлуğ [A+T] Nurlu

n. 085a/02

n. bolsun 194b/10

nuşret [A] Yardım, başarı, üstünlük

n. 052a/16, 052b/04, 053a/03
n. bérđi 009b/04, 076b/07
n. berđi 022b/02, 034a/01,
036b/07, 052a/16, 052b/01,
053a/04, 076b/10, 078b/08,
247a/11, 250a/09
n. bergey men 052b/08
n. bérgey 006b/16
n. bergey 093b/10, 141b/17
n. bergil 051b/13, 052b/09
n. bermese 141b/16
n. bermes mü sen 008a/16
n. berse 033b/04, 141b/11,
141b/16
n. berü bilmegey 141b/17
n.+ i 055a/10, 059a/10
nuṭfe [A] Meni
n.+ din 226a/16
nuzūl [A] İnme
sebeb-i n.+ ı 157b/04,
158a/14, 158b/08
nübüvvet [A] Peygamberlik
n. 062a/08, 237a/11

O
o O, işaret sıfatı krş. ol
o. 255b/16
oḡaḡlık Uyanıklık
o. 145b/16
oḡ Kefil
o. bolsa 208b/11, 229b/05
o. bolur men 229b/07
o. turur 208b/13
oḡlak Oḡlak
o. 021a/08, 021b/01, 248a/13
o.+ nı 021a/09
o. turur 021a/13
oḡlan Oḡul; çocuk
o. 003b/14, 048b/10,
074b/09, 074b/11, 077b/02,
115a/19, 130a/10, 130a/19,
130b/02, 130b/04, 131a/01,
144a/02, 144a/14, 144a/15, 144a/17,
144b/03, 144b/08, 183a/15,
183b/01, 193b/16, 203a/15,
203a/16, 203a/17, 215a/05, 215a/07,
215b/19, 217b/05, 217b/06,
217b/07, 217b/09, 236a/10,
236a/11, 236a/12, 254a/05
o. érdim 175b/19
o.+ ğa 129a/08, 203a/19,
211b/03, 211b/04, 211b/10,
217b/12, 236a/10, 252b/04, 254a/02
o.+ ı 210a/14
o.+ ım 110a/19

o.+ ımını 210a/11	o.+ larına 006a/12, 120a/17
o.+ ın 210a/08	o.+ larına 201b/09, 213a/12
o.+ ına 210a/12	o.+ larından 002b/07
o.+ ını 210a/09	o.+ larına 066b/12, 182b/04
o.+ lar 046a/11, 046a/12,	o.+ larını 002b/07, 006a/10,
049b/15, 073b/17, 074a/07,	053b/07, 156a/12, 158a/12,
074b/02, 082b/03, 085a/17,	163a/02, 169b/18
095b/09, 109a/02, 111a/16,	o.+ larının 168a/17, 169a/08,
111a/18, 111b/01, 111b/16,	169a/10, 219b/02
201b/11, 239a/09	o.+ larınızın 019b/16,
o.+ lardın 004a/16, 073b/16	096a/12
o.+ larğa 239a/11	o.+ ları siz 112a/03
o.+ ları tururlar 110a/19	o.+ larını 062b/02, 074a/05,
o.+ ları turur miz 078a/07	082b/04, 089b/06
o.+ ları turur 046a/13	o.+ larının 074b/01, 075b/01,
	111a/19, 200a/10, 200a/12
o.+ ları 026b/04, 038b/03, 105b/01,	o.+ larından 002b/04
112a/04, 115a/01, 120a/04, 130a/14,	o.+ nı 019b/17, 077b/02,
168a/13, 168a/16, 168b/05,	115a/19, 115b/06, 115b/07,
169a/09, 178b/12, 181a/12,	115b/08, 115b/09, 183a/19, 216a/09
200a/09, 208a/11, 211b/06,	o.+ nın 074b/16, 099a/16,
239b/14, 263b/13	130b/04, 210a/13
o.+ larından 204a/03, 212a/18	o. turur 046a/12, 048b/11
o.+ larına 006a/13	oğrı Hırsız
o.+ larım 071b/10, 082b/05,	o. 197a/06, 197a/09
102a/06, 112a/13, 178a/19, 213a/06,	o. turur 244b/11
248b/19, 263b/17	oğrılık Hırsızlık
o.+ larımğa 066b/14, 178a/15	o. kıldım érđi 139b/01
o.+ larımız 107b/02, 156a/16	oğul Oğul; çocuk
o.+ larımızın 096a/11	o. 005a/03, 005a/04,
	044b/09, 045a/08, 049b/02,

050a/06, 050a/07, 053b/01,
 053b/03, 076a/12, 076b/15,
 093b/07, 094a/07, 111b/08,
 144b/10, 157b/07, 158a/05,
 159a/11, 159a/12, 159a/15, 159a/16,
 159a/17, 164a/17, 172b/14,
 172b/16, 172b/18, 173a/02,
 173a/03, 173a/04, 173a/11, 173a/12,
 174a/09, 174b/18, 175a/04,
 175a/17, 176b/16, 177a/02,
 177a/09, 177a/11, 177a/18, 190a/16,
 197b/14, 200a/03, 200a/18,
 201b/18, 204b/13, 204b/17,
 204b/18, 205b/17, 206a/06,
 206a/15, 206a/18, 211a/11, 211a/13,
 211a/14, 211b/01, 216a/01,
 216a/09, 216a/13, 244a/07,
 254b/02, 254b/03, 254b/06, 254b/07
 o.+ ġa 038a/11, 206a/19
 o.+ i ħmes ħrken 229a/06
 o.+ i turur men 229a/05
 o.+ i turur 028b/14, 104a/16,
 156a/14
 o.+ i 001b/06, 003b/11,
 006b/06, 010b/04, 011a/09,
 011b/05, 012b/01, 013a/11,
 030a/10, 036a/12, 044b/13,
 045b/16, 049b/05, 049b/16,
 051b/01, 053b/13, 055a/08,
 056a/01, 056a/10, 058b/09,
 073a/09, 073a/14, 073b/01,
 075b/14, 080b/10, 081a/17,
 081b/01, 081b/09, 087b/05,
 090a/02, 090a/03, 090a/04, 090a/06,
 090a/10, 090a/14, 090a/16,
 090b/01, 100a/03, 101a/09,
 110a/05, 116a/07, 116b/15,
 118a/13, 118b/01, 120b/06,
 129a/17, 130a/18, 133a/11,
 135b/09, 135b/12, 135b/16,
 136a/07, 136b/05, 140a/07,
 140a/08, 140a/19, 143b/14,
 144b/04, 149b/14, 149b/17,
 161b/02, 166b/03, 168a/04,
 168a/07, 175a/01, 175a/03, 175a/09,
 175a/11, 175b/13, 181a/14,
 181a/16, 196a/05, 199a/03, 200a/06,
 200a/07, 203a/13, 204b/12,
 205a/01, 205b/15, 206a/13,
 206a/14, 209a/02, 210b/10,
 210b/11, 216a/03, 227b/19,
 229b/09, 234a/13, 235a/16,
 249b/08, 250a/03, 258a/05,
 258a/06, 258a/07, 258b/17
 o.+ iġa 101a/04, 161b/01
 o.+ i men 114b/07
 o.+ iña 011a/07, 136b/01,
 204b/13, 210b/18, 236b/05
 o.+ ina 136b/17
 o.+ inı 106a/13, 132a/12,
 132a/19, 175a/07, 233a/01, 250a/11

o.+ mñ 130a/17, 161b/03,
167b/06, 211a/12, 211a/16,
211a/17, 258a/07, 261a/13, 266b/01
o.+ mñ 083a/06
o. kéltürdi 014a/10
o.+ ları 200a/02, 204b/04
o.+ larımız 060a/10
o.+ larıña 054b/10
o.+ larına 054b/11
o.+ larınıñ 054b/10
o.+ nı 172b/04
o.+ nıñ 203b/02
o.+ um 011a/13, 012b/03,
018b/11, 019a/03, 040a/13,
068b/11, 081b/01, 081b/03,
081b/06, 083a/08, 110b/08,
110b/17, 115b/13, 115b/19,
116a/06, 116a/09, 116a/17,
116b/08, 117a/07, 118a/08,
119a/10, 119a/11, 120b/05,
129a/18, 132a/14, 132b/04,
132b/09, 136a/02, 136b/01,
140a/09, 149a/13, 149a/16,
173b/18, 173b/19, 174a/03,
174a/04, 174b/19, 175a/08,
175a/13, 175b/12, 175b/17,
176a/02, 177b/03, 177b/05,
181a/15, 205b/16, 206a/02,
206a/03, 206a/07, 206a/12, 209a/11,
209a/12, 211b/01, 212a/14,

212b/08, 213a/15, 215b/19,
229b/10, 236b/06, 236b/07, 236b/10
o.+ umdın 174a/01
o.+ umğa 094a/08, 094a/10,
174a/01, 174a/02
o.+ umız 216a/09
o.+ umnı 209a/11, 209a/15
o.+ uñ 019a/08, 083a/09,
116a/01, 116a/02, 159b/18,
173b/17, 176b/15, 204a/10,
229b/11, 229b/12
o.+ uña 083a/10, 209a/13
o.+ undın 175a/10
o.+ uñız 136a/01
o.+ uñnı 117a/10, 132a/02,
132a/04, 132b/14, 209a/13, 209a/14
oğullan - Evlat edinmek
o.- ğay mız 077b/03
oğurla - Hırsızlık yapmak
o.- mağay siz 019b/16
u.- p 183a/07
oğşa - (1) Benzemek
o.- mağdın 141a/19
o.- mas 193b/14, 215a/08
o.- r 184a/12, 232a/04
o.- yur érdi 103a/14, 115a/03
o.- yur 079a/05, 079a/07,
079a/09, 079a/14, 079b/02,
079b/03, 079b/08, 163b/02, 191a/17
oğşa - (2) Okşamak
o. - yu 115b/4, 115b/07

o.- yur érdiñiz 115b/06	056b/02, 057a/12, 057b/06,
oňşat - Benzetmek	065a/16, 070b/14, 072b/13,
o.- ğaylar 240a/19	073a/15, 086b/01, 097b/10,
o.- saķ 087a/15	101a/11, 110a/10, 114b/03,
o.- tım 224b/18	142b/07, 142b/08, 152a/14,
oķ (1) Kuvvetlendirme edatı	152b/19, 158b/07, 170a/19,
o. 005b/02, , 072a/16,	177a/01, 188b/19, 207a/16,
082b/12, 088b/10, 102b/02,	208a/01, 208a/06, 208a/10, 219a/01,
106b/02, 106b/13, 106b/16,	225b/07, 249a/17
121a/18, 143b/10, 213b/17	o.- dılar érse 090b/03
o. turur 117b/07	o.- dım 006a/07, 176a/08
oķ (2) Ok	o.- ğanlardın 264b/13
o. 023a/08, 023a/14,	o.- maķ 143a/12
031a/06, 051a/07, 093a/06, 093a/11,	o.- yam 207a/16
118b/15, 197b/17	o.- yur érdi 080b/16,
o. atarığa 257b/04	111b/03, 146b/11, 249a/07
o. atarlar 257b/01	o.- yur érken 111b/09
o. atar miz 213a/01	o.- yur 089a/05, 122b/03,
o. atğanığa 257b/02	129b/11
o.+ dın 040b/13	o.- yurmen 195b/10
o. érdi 118b/16	o.- yur mu sen 195b/10
o.+ ı 015b/03, 015b/04,	oķu - Okumak krş. oķı -
015b/05	o.- dı érse 006a/07, 152a/10
o.+ larıdın 211a/09	o.- dı 105a/07, 196b/02
o. turur 211a/09	o.- dım 168a/02
oķı - Okumak krş. oķu -	o.- dum 127b/18
o.- dı érdi 056b/09	o.- ğan érmes men 006a/01,
o.- dı érse 058a/03, 065b/09,	006a/03, 006a/05
101a/12	o.- ğan 052a/08, 151a/13
o.- dı 018b/04, 036a/17,	o.- ğanıñ 143a/15
036b/12, 052a/08, 054a/09,	o.- ğanlar turur 002a/11

o.- ğay 240b/17	013b/04, 013b/15, 014a/01,
o.- ğıl 005b/17, 006a/02,	014a/11, 014a/17, 014b/02,
006a/04, 006a/09, 006a/10, 006a/11,	014b/03, 014b/11, 014b/12,
056b/05, 127b/17	014b/13, 014b/16, 014b/17,
o.- maķ 143a/13, 143a/14,	015a/12, 015a/16, 015b/03,
218b/18	015b/05, 015b/09, 015b/11,
namāz o.- maķ 018b/04	015b/13, 015b/16, 015b/17,
o.- muşda 149a/06	016a/03, 016a/05, 016b/05,
o.- p 023b/05, 081a/03,	016b/15, 016b/16, 016b/17,
253b/10	017a/02, 017a/03, 017a/05, 017a/15,
o.- rlar érdi 077a/08	017b/11, 017b/12, 017b/16,
o.- sa 148b/16	018a/09, 018a/14, 018b/09,
o.- sam 114b/11	018b/14, 018b/16, 019a/08,
o.- yur érdi 091a/17, 127a/13	019a/10, 019a/13, 019b/07,
o.- yur 006b/08	019b/10, 020a/04, 020b/01,
ol O, işaret sıfatı krş. o	021a/09, 021a/15, 021a/16,
o. 001b/09, 002a/13,	021b/04, 021b/09, 021b/10,
002b/11, 002b/12, 002b/15,	022a/04, 022a/05, 022a/08, 022a/09,
004a/01, 004a/03, 004a/12, 004a/14,	022a/10, 022a/14, 022a/18,
004b/13, 005b/02, 005b/07,	022b/04, 022b/15, 022b/16,
005b/09, 005b/10, 005b/16,	022b/17, 023a/01, 023b/01,
006a/10, 006a/11, 006a/14, 006a/16,	023b/11, 024b/02, 024b/04,
006b/10, 007b/08, 007b/16,	024b/05, 024b/11, 024b/12,
008a/11, 008a/12, 008b/03,	024b/16, 024b/17, 025a/04,
008b/11, 008b/12, 008b/13,	025a/06, 025a/07, 025a/08, 025a/10,
009a/05, 009a/08, 009a/16,	025a/12, 025a/14, 025a/16,
009b/04, 010a/05, 010a/16,	025b/02, 025b/13, 026a/06,
010b/17, 011a/17, 011b/06,	026a/08, 026a/10, 026b/12,
011b/07, 011b/14, 011b/15,	027b/09, 027b/12, 027b/14,
011b/17, 012b/04, 013a/03,	028a/01, 028a/12, 028b/02,
013a/09, 013a/13, 013a/17,	028b/09, 028b/13, 028b/16,

029b/02, 029b/08, 029b/13,
 029b/14, 029b/15, 029b/16,
 029b/17, 030a/02, 030a/06,
 030a/07, 030a/11, 030a/13, 030a/14,
 030a/15, 030b/04, 030b/13,
 031a/05, 031a/06, 031a/08, 031a/11,
 031a/12, 031a/13, 031a/14, 031a/15,
 031b/04, 031b/05, 031b/06,
 031b/08, 031b/10, 031b/13,
 031b/15, 032a/05, 032a/07,
 032a/10, 032a/11, 032a/13, 032a/14,
 032a/17, 032b/11, 033a/04,
 033a/05, 033b/05, 033b/14,
 034a/04, 034a/07, 034b/10,
 034b/13, 034b/14, 034b/15,
 034b/16, 036b/06, 036b/09,
 037a/09, 037b/14, 038a/06,
 038b/08, 038b/12, 038b/15,
 039a/05, 039a/06, 039a/12, 039a/14,
 039a/16, 039b/02, 039b/03,
 039b/04, 040a/01, 040a/03,
 040a/04, 040a/13, 040b/03,
 040b/08, 040b/10, 040b/12,
 041a/01, 042b/10, 042b/12,
 042b/13, 043a/01, 043a/09,
 044a/16, 044b/03, 045a/07,
 045a/10, 045b/13, 045b/14,
 046a/07, 046a/11, 046a/17,
 046b/06, 047a/11, 047a/12,
 047b/03, 047b/04, 047b/13,
 047b/16, 048a/03, 048a/06,
 048a/17, 048b/01, 048b/04,
 048b/10, 048b/14, 048b/16,
 049a/08, 049a/09, 049b/03,
 050a/01, 050b/16, 050b/17,
 051a/14, 051b/05, 052a/04,
 052a/08, 052a/16, 052b/09,
 052b/10, 053a/07, 053a/11,
 053b/17, 054a/11, 054b/02,
 055a/05, 055a/07, 055a/11, 055a/12,
 055a/13, 055a/15, 055a/17,
 055b/01, 055b/02, 055b/03,
 055b/09, 055b/11, 055b/13,
 055b/15, 055b/16, 056a/05,
 056a/07, 056a/11, 056a/17,
 056b/01, 056b/14, 057a/01,
 057a/04, 057a/07, 057a/08, 057a/11,
 057a/12, 057b/04, 057b/05,
 057b/11, 057b/14, 057b/16,
 058a/05, 058a/06, 058a/14,
 058b/02, 058b/03, 058b/05,
 058b/08, 058b/13, 059a/06,
 061a/03, 061a/08, 062a/09, 062a/13,
 063a/06, 063a/17, 063b/02,
 064a/02, 064b/11, 065a/15,
 065b/12, 066a/08, 066b/05,
 066b/09, 067a/09, 067b/01,
 067b/09, 067b/10, 067b/14,
 067b/16, 068a/03, 068a/08,
 068a/09, 068a/11, 068b/03,
 068b/06, 068b/07, 069a/01,
 069a/07, 069a/11, 069b/02,

069b/04, 070a/02, 070a/04,
 070a/17, 070b/02, 070b/05,
 071a/04, 071a/16, 071a/17,
 071b/01, 071b/03, 072a/06,
 072a/07, 072b/08, 072b/13,
 073a/02, 073b/02, 073b/04,
 073b/05, 073b/16, 074a/03,
 074a/15, 074a/17, 074b/05,
 074b/06, 074b/09, 074b/11,
 074b/16, 075a/09, 075a/11,
 075a/12, 075a/16, 075a/17,
 075b/06, 075b/07, 075b/08,
 075b/12, 076a/06, 077a/03,
 077a/10, 077a/14, 077a/15, 077a/17,
 077b/01, 077b/06, 077b/14,
 078a/01, 078a/03, 078a/05, 078a/09,
 078a/17, 078b/02, 078b/03,
 079a/11, 079a/12, 079b/12,
 079b/15, 080a/01, 080a/02,
 080a/18, 080b/08, 080b/09,
 080b/14, 080b/16, 080b/17,
 081a/04, 081a/05, 081a/06, 081a/07,
 081a/08, 081a/09, 081b/13,
 082a/07, 082a/10, 082b/06,
 083a/06, 083a/13, 083b/06,
 084a/07, 084a/15, 085a/02,
 085b/04, 085b/17, 086a/08,
 086a/11, 086a/13, 087b/12,
 088a/03, 088a/07, 088a/13, 088a/17,
 088b/03, 088b/04, 088b/08,
 088b/09, 088b/10, 088b/11,
 088b/12, 088b/14, 088b/16,
 088b/17, 089a/05, 089b/12,
 089b/13, 089b/14, 090a/06,
 090a/11, 090a/14, 090b/03,
 090b/11, 090b/14, 091a/04,
 091a/06, 091a/08, 091a/10, 091a/16,
 091b/01, 091b/02, 091b/04,
 092a/04, 092b/14, 092b/15,
 092b/16, 093a/08, 093a/09,
 093a/13, 093a/15, 093b/03,
 094a/02, 094a/03, 094a/16,
 094b/01, 094b/02, 094b/09,
 094b/12, 094b/13, 095a/10,
 095a/11, 095a/18, 095b/01,
 095b/05, 095b/13, 095b/17,
 096a/07, 096b/08, 097a/08,
 097a/12, 097a/15, 097b/14,
 097b/17, 098a/02, 098a/09,
 098a/10, 098a/14, 099a/01, 099a/07,
 099a/10, 099b/01, 099b/02,
 099b/05, 099b/06, 099b/07,
 099b/12, 099b/13, 099b/14,
 099b/16, 099b/18, 100a/05,
 100a/07, 100a/09, 100a/11, 100a/12,
 100b/01, 100b/04, 100b/12,
 100b/13, 101a/02, 101a/08,
 101a/09, 101a/10, 101a/13, 101a/16,
 101b/02, 101b/05, 101b/09,
 101b/14, 101b/16, 102a/01,
 102a/08, 102a/10, 102a/11, 102a/12,
 102a/13, 102a/14, 102b/07,

102b/17, 103b/07, 104a/05,
 104a/09, 104a/10, 104a/11, 104a/12,
 104b/05, 104b/12, 104b/14,
 105a/06, 105a/07, 105a/13, 106a/10,
 106a/12, 106a/14, 106a/17,
 106b/02, 106b/13, 106b/15,
 106b/16, 107a/10, 107a/11,
 107a/15, 107b/02, 107b/03,
 107b/05, 108a/01, 108a/03,
 108b/02, 108b/16, 110a/04,
 110a/06, 110a/10, 110a/11,
 110b/02, 110b/11, 110b/14,
 111a/06, 111b/01, 112a/02,
 112a/04, 113a/19, 113b/03,
 114a/09, 114a/13, 114a/14, 114a/15,
 114a/16, 114b/02, 114b/03,
 114b/06, 114b/08, 114b/09,
 115a/03, 115a/04, 115a/19,
 115b/10, 115b/13, 116a/03,
 116a/05, 116a/07, 116a/08, 116a/11,
 116b/04, 117a/03, 117a/04,
 117a/12, 117a/17, 117a/18,
 117b/01, 117b/02, 118a/09,
 118b/18, 119a/02, 119a/04,
 119a/16, 119a/17, 119b/10,
 119b/12, 119b/19, 120a/01,
 120b/03, 120b/04, 120b/05,
 120b/07, 120b/09, 120b/18,
 120b/19, 121a/06, 121a/07,
 121a/14, 121a/15, 121a/16, 121a/17,
 121b/05, 121b/14, 121b/16,
 121b/17, 121b/18, 122a/01,
 122a/07, 122a/13, 122a/15,
 122b/01, 122b/04, 122b/09,
 122b/13, 122b/14, 122b/15,
 123a/04, 123a/06, 123a/09,
 123b/19, 124a/08, 124a/09,
 124a/10, 124b/03, 124b/05,
 124b/10, 124b/11, 124b/12,
 124b/13, 125a/02, 125a/03,
 125a/06, 125a/08, 125a/10, 125a/11,
 125a/16, 125a/17, 125a/19,
 125b/04, 125b/06, 126a/11,
 126a/19, 126b/02, 127a/06,
 127a/14, 127a/18, 127b/06,
 127b/07, 127b/09, 127b/11,
 127b/15, 128a/01, 128a/14,
 128b/04, 128b/07, 128b/16,
 129a/12, 129a/16, 129b/14,
 129b/15, 129b/16, 129b/17,
 130a/01, 130a/07, 130a/08, 130a/09,
 130a/10, 130b/13, 130b/17,
 131a/08, 131a/11, 131a/12, 131a/14,
 131b/05, 131b/06, 131b/09,
 132a/02, 132a/03, 132a/06,
 132b/03, 132b/04, 132b/05,
 132b/07, 132b/17, 133a/08,
 133a/15, 133b/05, 133b/06,
 134a/09, 134a/10, 134a/12,
 134b/02, 134b/03, 134b/04,
 134b/05, 134b/07, 134b/09,
 134b/10, 134b/11, 134b/15,

134b/16, 134b/19, 135a/03,
 135a/04, 135a/05, 135a/06, 135a/07,
 135a/10, 135a/13, 135a/15, 135a/17,
 135b/03, 135b/05, 135b/07,
 135b/14, 136a/02, 136a/03,
 136a/05, 136a/08, 136a/12, 136a/13,
 136a/17, 136b/07, 136b/11,
 136b/12, 137a/03, 137a/04,
 137a/05, 137a/08, 137a/15, 137a/16,
 137a/19, 137b/02, 137b/07, 137b/11],
 137b/11, 137b/14, 137b/16,
 137b/18, 137b/19, 138a/02,
 138a/03, 138a/12, 138a/16, 138a/18,
 138b/02, 138b/04, 138b/05,
 138b/06, 138b/11, 138b/14,
 138b/19, 139a/05, 139a/13,
 139a/16, 139b/02, 139b/03,
 139b/10, 139b/13, 139b/16,
 140a/02, 140a/05, 140b/01,
 140b/11, 140b/12, 140b/13,
 141a/02, 141b/11, 141b/12,
 142a/02, 142a/11, 142a/12, 142a/14,
 142b/02, 142b/06, 142b/07,
 142b/08, 142b/12, 142b/13,
 142b/14, 142b/15, 142b/16,
 143a/08, 143a/12, 144a/17,
 144b/01, 144b/03, 144b/09,
 144b/11, 144b/18, 145a/01,
 145a/03, 145a/04, 145a/08, 145a/11,
 145a/12, 145a/16, 145a/19,
 145b/06, 145b/10, 145b/15,
 146a/03, 146a/04, 146a/08, 147a/06,
 147b/08, 147b/11, 147b/19,
 148a/07, 148a/08, 148b/02,
 148b/04, 148b/09, 148b/14,
 148b/16, 149a/01, 149b/02,
 149b/13, 149b/14, 149b/15,
 150a/05, 150a/18, 150a/19,
 150b/03, 150b/09, 150b/12,
 150b/15, 150b/18, 150b/19,
 151a/04, 151a/05, 151a/10, 151a/12,
 151a/14, 151a/15, 151a/17,
 151b/05, 151b/08, 151b/11,
 152a/06, 152a/07, 152a/08, 152a/12,
 152a/13, 152a/14, 152a/16, 152a/17,
 152b/01, 152b/15, 152b/18,
 153a/02, 153a/10, 153a/13, 153a/17,
 154a/02, 154a/14, 154a/16, 154a/18,
 154b/07, 154b/19, 155a/01,
 155a/10, 155a/11, 155a/12, 155a/13,
 155a/14, 155a/17, 155a/19,
 155b/03, 155b/07, 155b/10,
 155b/11, 155b/12, 155b/17,
 155b/19, 156a/05, 156a/09,
 156a/11, 156a/12, 156b/01,
 156b/04, 156b/09, 156b/14,
 156b/17, 156b/18, 157a/01,
 157a/06, 157a/07, 157a/08, 157a/09,
 157a/10, 157b/11, 158b/01,
 158b/04, 158b/07, 158b/09,
 158b/15, 158b/16, 159a/15,
 159a/18, 160a/08, 160a/09, 160a/13,

160a/16, 160a/19, 160b/01,
 161a/05, 161a/16, 162a/01, 162a/09,
 162a/11, 162a/18, 162a/19,
 162b/07, 162b/12, 162b/17,
 163a/03, 163a/06, 163a/11, 163a/13,
 163a/15, 163a/16, 163b/05,
 163b/06, 163b/08, 163b/09,
 163b/11, 164a/10, 164a/11,
 164a/16, 164b/03, 164b/05,
 164b/10, 164b/12, 164b/15,
 164b/16, 164b/19, 165a/04,
 165a/06, 165a/10, 165a/12, 165a/13,
 165a/14, 165a/16, 165b/03,
 165b/07, 165b/09, 165b/14,
 165b/18, 166a/03, 166a/13,
 166b/01, 166b/04, 167b/06,
 167b/07, 167b/08, 167b/10,
 167b/12, 167b/14, 167b/16,
 168a/12, 168a/13, 168b/02,
 168b/09, 168b/14, 169a/07,
 169a/12, 170a/17, 170b/07,
 171a/05, 171a/08, 171b/13,
 172a/10, 172a/13, 172a/14,
 172b/04, 172b/08, 172b/09,
 172b/14, 172b/16, 172b/17,
 172b/19, 173a/04, 173b/02,
 173b/04, 173b/19, 174a/07,
 174a/14, 174a/17, 174b/03,
 174b/06, 174b/08, 175a/01,
 175a/02, 175a/03, 175a/06, 175a/08,
 175a/09, 175a/15, 175b/02,
 175b/03, 175b/05, 175b/06,
 175b/10, 176a/09, 176a/11,
 176a/12, 176a/17, 176a/19,
 176b/08, 176b/10, 176b/14,
 177a/06, 177a/09, 177a/10,
 177b/08, 177b/15, 177b/18,
 177b/19, 178a/02, 178a/03,
 178a/04, 178a/08, 178a/11,
 178b/01, 178b/02, 178b/12,
 179a/01, 179a/03, 179a/06, 179a/07,
 179a/08, 179a/12, 179b/04,
 179b/05, 179b/08, 179b/09,
 179b/12, 179b/13, 179b/14,
 179b/16, 180a/01, 180a/05,
 180a/06, 180a/08, 180a/11, 180a/13,
 180a/15, 180a/17, 180a/18,
 180b/01, 180b/02, 180b/06,
 180b/07, 180b/10, 181a/17,
 181b/09, 181b/12, 181b/19,
 182a/03, 182a/06, 182a/07, 182a/09,
 182a/11, 182a/13, 182a/17, 182a/18,
 182a/19, 182b/01, 182b/07,
 182b/14, 182b/15, 182b/18,
 183a/06, 183a/12, 183a/17, 183a/18,
 183a/19, 183b/01, 183b/02,
 183b/08, 183b/10, 183b/11,
 183b/12, 184a/03, 184a/14,
 184a/15, 184a/19, 184b/04,
 184b/10, 184b/12, 184b/14,
 185a/15, 185a/16, 185b/07,
 185b/14, 185b/16, 185b/17,

186a/04, 186a/06, 186a/09, 186a/10,
 186a/11, 186a/12, 186a/19,
 186b/01, 187a/07, 187a/10,
 187a/14, 187a/15, 187a/17, 187a/19,
 187b/06, 187b/07, 188a/02,
 188a/03, 188a/09, 188a/10, 188a/14,
 188a/18, 188b/01, 188b/02,
 188b/03, 188b/06, 188b/07,
 188b/08, 188b/10, 188b/11,
 188b/15, 189a/09, 189a/16,
 189a/17, 189b/01, 189b/02,
 189b/03, 189b/04, 189b/13,
 189b/16, 189b/17, 189b/19,
 190a/01, 190a/08, 190a/12, 190a/13,
 190a/15, 190a/16, 190a/18,
 190b/01, 190b/02, 190b/07,
 190b/08, 191a/10, 191a/15,
 191a/16, 191a/17, 191a/19,
 191b/04, 191b/09, 191b/16,
 191b/18, 192a/05, 192a/08,
 192a/10, 192b/06, 192b/07,
 192b/08, 192b/10, 192b/11,
 192b/13, 192b/15, 193a/07,
 193b/12, 194a/01, 194a/04,
 194a/06, 194a/07, 194a/09, 194a/12,
 194a/18, 194a/19, 194b/01,
 194b/05, 194b/07, 194b/17,
 195a/03, 195a/04, 195a/05, 195a/13,
 195b/11, 196a/06, 196a/07,
 196a/19, 196b/04, 196b/05,
 196b/06, 196b/18, 197a/01,
 197a/05, 197a/08, 197a/12, 197a/13,
 197a/15, 197a/17, 197a/18,
 197b/01, 197b/04, 197b/07,
 197b/08, 197b/09, 197b/15,
 197b/18, 197b/19, 198a/04,
 198a/06, 198b/03, 198b/18,
 199a/01, 199a/07, 199b/02,
 199b/14, 199b/17, 200a/08,
 200b/09, 200b/16, 201a/02,
 201a/15, 201a/16, 201b/02,
 201b/06, 201b/08, 201b/10,
 201b/11, 202a/06, 202a/15,
 202a/17, 202b/05, 202b/09,
 202b/16, 203a/03, 203a/12,
 203b/11, 204a/15, 204a/19,
 204b/05, 204b/09, 204b/17,
 204b/18, 205a/10, 205b/11,
 205b/15, 206a/04, 206a/05,
 206a/07, 206a/09, 206a/11, 206a/14,
 206a/15, 206a/19, 206b/01,
 206b/02, 206b/03, 206b/08,
 206b/15, 207a/02, 207a/03,
 207a/04, 207a/05, 207a/07, 207a/09,
 207a/13, 207a/16, 207b/01,
 208a/04, 208a/09, 208a/15, 208a/16,
 208b/13, 208b/14, 209a/04,
 209a/05, 209a/09, 209a/10,
 209b/09, 210a/09, 210a/16,
 210a/18, 210a/19, 210b/08,
 210b/13, 210b/15, 210b/17,
 211a/08, 211a/10, 211a/19,

211b/11, 211b/15, 211b/16,
 212a/01, 212a/04, 212a/05, 212a/10,
 212a/11, 212b/04, 213b/03,
 213b/04, 213b/16, 214a/07,
 214a/08, 214a/13, 214b/07,
 215a/04, 215a/15, 215b/11,
 216a/02, 216a/07, 216a/19,
 216b/05, 216b/08, 216b/14,
 217b/09, 218a/03, 218a/06,
 218a/07, 218a/10, 218a/14, 218a/15,
 218a/16, 218b/05, 218b/09,
 218b/10, 218b/11, 218b/12,
 218b/18, 219a/03, 219a/07,
 219a/10, 219a/11, 219b/03,
 219b/10, 219b/12, 219b/13,
 220a/08, 220a/12, 220a/17,
 220b/01, 220b/04, 220b/13,
 220b/16, 220b/18, 221a/02,
 221a/16, 222a/06, 222a/08,
 222b/01, 222b/02, 222b/04,
 222b/05, 222b/06, 222b/07,
 222b/16, 223a/05, 223a/07,
 223b/06, 223b/07, 223b/13,
 223b/15, 223b/17, 223b/18,
 224a/02, 224a/05, 224a/06, 224a/07,
 224a/09, 224a/10, 224a/11, 224a/14,
 224a/18, 224b/04, 224b/05,
 224b/12, 224b/18, 225a/01,
 225a/07, 225a/10, 225a/11, 225a/13,
 225a/14, 225a/16, 225a/17,
 225b/01, 225b/08, 225b/13,
 225b/15, 226a/03, 226a/06,
 226a/10, 226a/12, 226a/13, 226a/16,
 226a/19, 226b/19, 227a/03,
 227a/06, 227a/09, 227a/11, 227a/15,
 227b/03, 228a/11, 228b/03,
 228b/05, 228b/06, 228b/08,
 228b/11, 229a/06, 229a/13,
 229a/14, 229a/16, 229b/07,
 229b/09, 229b/18, 229b/19,
 230b/02, 230b/03, 230b/05,
 230b/07, 230b/08, 230b/18,
 231a/10, 231a/14, 231b/03,
 231b/08, 232a/01, 232a/18,
 232b/02, 232b/03, 232b/04,
 232b/05, 232b/07, 232b/08,
 232b/10, 232b/13, 233a/01,
 233a/05, 233a/06, 233a/07, 233a/08,
 233a/09, 233a/10, 233a/12, 233a/14,
 233a/15, 233b/05, 234a/09,
 234a/15, 234a/16, 234b/01,
 234b/03, 234b/05, 234b/15,
 235a/08, 235a/10, 235a/12,
 235b/04, 235b/07, 236a/01,
 236a/11, 236a/16, 236b/16,
 236b/18, 237a/05, 237a/09,
 237a/15, 237b/02, 237b/03,
 237b/11, 237b/16, 238a/02,
 238a/09, 238a/11, 238a/12, 238a/15,
 238b/01, 238b/02, 239a/07,
 239b/01, 239b/10, 239b/11,
 239b/15, 239b/16, 239b/19,

240a/05, 240b/02, 240b/04,
 240b/05, 240b/10, 240b/15,
 240b/19, 241a/04, 241b/01,
 241b/03, 241b/13, 241b/16,
 242a/05, 242a/08, 242a/11, 242a/14,
 242a/16, 242a/18, 242b/10,
 242b/19, 243a/08, 243a/09,
 243a/10, 243a/17, 243a/18,
 243b/17, 243b/19, 244a/19,
 244b/03, 244b/04, 244b/05,
 244b/06, 244b/08, 244b/10,
 244b/11, 244b/12, 244b/13,
 244b/15, 244b/17, 244b/18,
 245a/04, 245a/14, 245a/16, 245a/17,
 245b/01, 245b/04, 245b/05,
 245b/06, 245b/07, 245b/16,
 246a/01, 246a/04, 246a/07, 246a/18,
 246b/03, 246b/04, 246b/08,
 246b/12, 246b/14, 246b/16,
 247a/13, 247a/14, 247a/15, 247a/16,
 247a/18, 248a/13, 248b/01,
 249a/12, 249a/17, 249b/01,
 249b/09, 249b/10, 250a/01,
 250a/13, 250a/15, 250b/02,
 250b/09, 250b/12, 250b/14,
 250b/15, 250b/16, 250b/19,
 251a/01, 251a/05, 251a/07, 251a/10,
 251a/11, 251a/12, 251a/14, 251a/15,
 251a/19, 251b/01, 251b/02,
 251b/03, 251b/04, 251b/05,
 251b/08, 251b/10, 251b/11,
 252a/05, 252a/13, 252a/19,
 252b/10, 252b/11, 252b/15,
 253a/04, 253a/09, 253a/11, 253a/12,
 253a/13, 253a/14, 253b/01,
 253b/08, 253b/11, 253b/14,
 253b/15, 253b/19, 254a/06,
 254a/11, 254a/13, 254b/02,
 254b/04, 254b/06, 254b/09,
 254b/11, 254b/15, 255a/02,
 255b/02, 255b/07, 255b/09,
 255b/12, 255b/14, 255b/16,
 255b/19, 256a/01, 256a/05,
 256a/07, 256a/09, 256a/10, 256a/11,
 256a/12, 256a/17, 256b/07,
 256b/16, 257a/08, 257a/09,
 257a/12, 257b/03, 257b/05,
 258a/05, 258a/06, 258a/15,
 258b/02, 258b/03, 258b/08,
 258b/12, 259a/07, 259a/12,
 259a/13, 260a/09, 260a/11, 260a/15,
 260a/19, 260b/12, 260b/14,
 261a/02, 261a/03, 261a/11, 261a/18,
 261a/19, 261b/01, 261b/03,
 261b/08, 261b/10, 261b/11,
 262a/01, 262a/15, 262b/09,
 262b/10, 262b/11, 262b/13,
 263a/06, 263a/09, 263b/02,
 263b/03, 263b/04, 263b/05,
 263b/11, 263b/16, 264a/02,
 264a/04, 264a/05, 264b/04,
 266a/06, 266b/02

ol bir Öbür	081a/14, 083b/17, 084a/08,
o. 261b/2	084a/15, 084b/07, 085a/04,
ol O, işaret zamiri	086b/14, 086b/16, 087a/10,
o. 003a/08, 003b/10,	088a/04, 088b/04, 089a/04,
004a/02, 005a/16, 006a/08,	090a/09, 090a/10, 092a/07, 092a/13,
006b/09, 007a/13, 007b/10,	093a/06, 093b/13, 094a/13,
008a/08, 010a/08, 010a/10,	095b/16, 096b/03, 096b/10,
011b/13, 012b/08, 013a/05,	096b/11, 098a/05, 099a/10,
013a/09, 014a/01, 014a/16,	099b/14, 100a/05, 100a/18,
014b/12, 017a/14, 020a/17,	100b/02, 100b/07, 101b/01,
025a/07, 025a/10, 025b/11,	101b/15, 102b/11, 102b/14,
026b/03, 026b/11, 027a/13,	102b/17, 107a/01, 110a/03,
027b/17, 028b/14, 029b/10,	110a/06, 110b/08, 113a/05,
030b/08, 031a/08, 031b/01,	113a/08, 113a/10, 113a/15,
032b/07, 033b/16, 034b/01,	113b/09, 114b/06, 115a/10,
034b/02, 036a/01, 036b/01,	116a/13, 116a/14, 117a/09, 117a/19,
036b/05, 036b/13, 038b/09,	118a/15, 118b/13, 120b/16,
038b/16, 039a/09, 040a/03,	120b/18, 121a/05, 122a/03,
040a/04, 041a/11, 041a/15, 043a/10,	122a/05, 122a/09, 122a/19,
043a/16, 044b/06, 045b/16,	122b/10, 123b/12, 123b/13,
046a/09, 046a/11, 049a/06,	125a/13, 125a/15, 126a/15, 126a/19,
050b/14, 051a/15, 051b/06,	126b/02, 126b/04, 127a/02,
053a/02, 053b/16, 055a/05,	127b/19, 128b/18, 129a/01,
055a/14, 055b/08, 056a/08,	129b/16, 130a/07, 133a/06,
058b/13, 059b/04, 062b/02,	133a/17, 134b/01, 135a/10,
062b/06, 064b/04, 065a/01,	135b/02, 136b/03, 140a/18,
065b/01, 067a/09, 068b/03,	140b/18, 141a/16, 141b/05,
068b/08, 069b/12, 071a/09,	141b/10, 141b/15, 142a/16,
071a/17, 072b/07, 078b/04,	142a/18, 143a/03, 143a/14,
079a/15, 080a/06, 080b/05,	143b/02, 143b/04, 143b/09,
080b/06, 080b/09, 081a/06,	144b/01, 147a/15, 147b/12,

147b/14, 147b/15, 148a/05,
 148b/05, 148b/06, 153a/02,
 153a/07, 153b/18, 155b/09,
 156a/07, 157a/18, 159a/03, 159a/04,
 159a/05, 160a/12, 161a/08, 164a/08,
 166a/17, 167b/09, 169a/02,
 169a/04, 169b/01, 170a/16,
 170a/17, 171b/04, 171b/17,
 172a/05, 173a/09, 173a/17,
 174b/02, 174b/15, 177a/02,
 178a/10, 178b/07, 178b/10,
 182b/05, 182b/10, 183a/19,
 184a/02, 184b/04, 185a/06,
 185a/09, 185a/14, 185b/02,
 186a/12, 189a/03, 189b/11,
 190a/07, 190a/11, 190b/03,
 190b/12, 192a/06, 194a/15,
 196a/03, 196a/15, 196b/04,
 198a/02, 198a/06, 198b/09,
 199b/05, 200b/19, 201a/08,
 201a/18, 201b/07, 201b/08,
 202a/05, 202a/12, 202a/13, 202a/16,
 204a/17, 205a/04, 205a/10, 207a/01,
 207a/05, 207a/10, 207a/18, 207a/19,
 208a/03, 208a/07, 208a/11, 208a/14,
 208b/10, 208b/16, 209b/04,
 209b/11, 210a/06, 210a/10,
 210a/13, 210b/05, 210b/15,
 210b/17, 210b/18, 210b/19,
 211a/04, 213b/12, 213b/14,
 216a/16, 217b/19, 218a/09,

220a/05, 220a/06, 220a/08, 220a/09,
 221b/02, 222b/15, 223a/04,
 223a/08, 223b/05, 223b/07,
 223b/10, 224a/11, 224a/13,
 225b/08, 227a/14, 227a/16,
 227b/09, 227b/10, 228a/10,
 228b/03, 231a/05, 231b/03,
 232b/08, 234a/17, 239a/04,
 239a/10, 240a/09, 240b/19,
 242a/09, 245b/11, 246a/12,
 247b/03, 247b/05, 247b/12,
 248a/11, 248a/19, 248b/09,
 251a/13, 252a/01, 254a/12, 255a/06,
 257b/08, 257b/11, 258a/03,
 258b/05, 264b/05, 265a/06
 o. bolur 246a/06, 248b/18,
 249b/01
 o. érði 012b/11, 013a/14,
 044b/12, 067a/13, 073b/06,
 103b/08, 129a/03, 133b/07,
 134b/06, 134b/18, 148b/15,
 157b/04, 158b/08, 168a/18,
 188a/15, 190a/04, 203a/14, 203a/18,
 212a/07, 244b/07, 247b/02, 260b/03
 o. turur men 247b/05
 o. turur 002a/11, 007a/09,
 013a/05, 014b/10, 014b/15,
 015a/02, 015a/08, 023b/10,
 024a/01, 027b/04, 036b/08,
 043a/03, 044b/17, 048a/12,
 049b/07, 053a/13, 059a/09,

071b/17, 076b/13, 087a/07,
 089a/09, 090a/15, 099a/09, 103a/10,
 104b/02, 113b/01, 113b/03,
 116a/15, 124a/09, 124a/17,
 125b/01, 128a/16, 132b/14,
 143b/11, 144b/02, 150b/10,
 160b/11, 160b/12, 160b/17,
 170a/15, 170b/19, 172a/18,
 173a/13, 175a/14, 182b/05,
 185a/11, 185a/17, 193a/08, 193a/18,
 200a/14, 203b/05, 207b/10,
 209a/18, 211a/12, 211a/13, 211a/14,
 211a/16, 223b/07, 227a/01,
 229a/03, 229a/05, 229a/07, 231a/04,
 239a/07, 241a/10, 245b/18,
 248b/12, 252a/16, 253b/18,
 255a/05, 256a/07, 264b/14, 265b/14

alar Onlar

a. 081b/09, 173a/10

alarni

a. 109a/08

aña Ona

a. 011a/08, 017b/13,
 021b/11, 026b/09, 030a/04,
 031a/08, 032a/10, 036b/06,
 044a/14, 044b/04, 044b/13,
 045a/17, 045b/01, 045b/02,
 045b/03, 049b/16, 051b/06,
 056a/12, 057b/16, 064a/07,
 067a/06, 067a/12, 069a/12, 075a/10,
 075a/14, 078a/06, 083b/17,

086a/01, 086a/08, 086a/13,
 086b/14, 087a/09, 096a/17,
 096b/15, 099b/17, 100a/04,
 105a/14, 107a/08, 113a/11,
 113b/10, 116a/16, 117a/10,
 118b/06, 122b/07, 125a/12,
 125a/13, 131a/05, 131a/11, 132a/08,
 140b/04, 142b/12, 147a/18,
 151a/12, 151a/18, 158b/11,
 159a/08, 169a/02, 169a/03,
 169b/09, 174b/02, 174b/16,
 178a/03, 179a/14, 180a/06,
 183b/09, 184a/11, 185a/12,
 189a/19, 198b/03, 199a/01,
 199b/04, 202a/12, 202a/17,
 203b/09, 205b/16, 209b/06,
 210b/13, 211b/14, 211b/19,
 216b/06, 218a/14, 218b/19,
 219a/15, 220a/03, 221a/02,
 221b/08, 224b/05, 232a/02,
 240a/06, 240a/09, 241b/18,
 244b/13, 246b/05, 247a/01,
 248a/08, 249b/06, 251a/15,
 251b/03, 252a/18, 254a/07,
 254a/10, 254a/12, 261b/08, 262a/03

añar Ona

a. 022b/17, 070a/04,
 098b/02, 117a/15, 161b/11,
 177a/09, 177b/04, 199a/18,
 211a/08, 222b/02, 237a/03,
 244b/06, 250b/02, 254a/06

a. turur 261b/15
ança Öyle, o kadar,
öylesine, kat
a. 015b/14, 017a/02,
017a/03, 021b/19, 047b/01,
047b/02, 047b/05, 057b/13,
101b/11, 107b/15, 139a/17,
139b/04, 147b/15, 152b/16,
171a/19, 172b/07, 175a/01,
179b/03, 190b/14, 200b/07,
210b/16, 213a/16, 213b/05,
220a/16, 222b/09, 230a/03,
232b/06, 249a/10, 260b/09
a.+ da 111a/02, 115b/04
a.+ sın 042b/01
ançağa
a. 018b/02, 050b/11,
059a/03, 063b/01, 069b/05,
071a/12, 074b/02, 076a/01,
077b/16, 088a/17, 089b/13,
089b/14, 097a/12, 102a/14,
114a/14, 120a/16, 126a/03, 128a/04,
139b/05, 149a/04, 154a/17,
158b/11, 178a/02, 179a/17,
179a/18, 212b/18, 223b/03,
247b/01, 263b/10
anda Onda, orada, oraya
a. 014a/02, 014b/12,
015a/09, 017b/14, 018a/04,
018a/17, 028a/02, 029b/17,
041a/06, 055b/17, 057a/04,

057a/05, 057b/14, 063b/01,
065b/12, 088a/03, 102a/11,
102b/17, 107b/07, 110b/08,
122a/08, 126a/03, 127b/17,
132a/05, 132b/08, 134a/08,
159b/04, 165a/07, 171b/11,
179b/15, 195b/16, 200b/11,
212b/19, 213b/16, 222a/19,
225a/02, 227a/03, 227b/01, 233a/15
a. érdi 027b/17
a. turur 208a/08
andan Ondan
a. 018a/05, 217a/12
andin Ondan, oradan
a. 004b/02, 004b/04,
005a/03, 005a/04, 005a/08,
006b/05, 006b/16, 007a/01,
007b/02, 007b/15, 014b/08,
014b/15, 015b/08, 015b/13,
016a/02, 016a/13, 016b/04,
016b/06, 016b/17, 017a/04,
017a/05, 017a/11, 018a/11, 019a/08,
019a/13, 019b/03, 019b/08,
019b/13, 020a/05, 020a/06,
021b/11, 022a/03, 022a/16,
022b/01, 025a/15, 025b/04,
029b/03, 030a/13, 031a/16,
031b/07, 031b/13, 031b/16,
032b/07, 032b/16, 032b/17,
033a/05, 033a/06, 034a/03, 034a/17,
034b/14, 035a/08, 035a/09,

035b/09, 036a/08, 036a/14,
 036b/02, 036b/07, 036b/08,
 036b/16, 037a/07, 038a/04,
 038a/11, 038a/17, 038b/06,
 038b/15, 039a/10, 039b/01,
 039b/17, 040a/14, 040b/03,
 040b/04, 041a/03, 041a/08,
 041b/05, 041b/06, 043b/01,
 044a/04, 044a/15, 044b/04,
 045a/04, 045a/06, 045b/03,
 046a/05, 046b/08, 047a/05,
 047b/01, 048b/15, 052b/14,
 053a/08, 053a/09, 053a/14,
 053b/08, 055a/07, 055b/09,
 055b/16, 056a/08, 056b/04,
 057a/08, 057b/01, 058a/01,
 058a/08, 058b/08, 058b/15,
 059a/04, 059b/15, 060a/01,
 060a/03, 060a/05, 060a/09, 060a/11,
 060a/13, 060b/12, 060b/16,
 061b/01, 061b/09, 062a/01,
 062a/02, 062a/03, 062a/04,
 062b/07, 063a/04, 063a/08,
 063a/10, 063b/11, 065a/09,
 065b/11, 065b/15, 066a/04,
 066b/07, 066b/15, 067a/05,
 067b/10, 068a/02, 068b/17,
 069a/17, 069b/06, 070b/16,
 071a/09, 071a/13, 071a/14, 071a/17,
 071b/01, 071b/03, 071b/16,
 072a/01, 072a/14, 072b/13,
 072b/14, 072b/15, 073a/09,
 073b/02, 073b/06, 073b/13,
 074a/08, 074b/04, 074b/06,
 075a/02, 075a/07, 075b/11,
 076b/07, 076b/08, 076b/11,
 077b/13, 077b/16, 079b/15,
 081a/04, 081a/17, 081b/03,
 081b/04, 081b/06, 081b/10,
 082a/07, 082b/09, 083a/02,
 083a/05, 083a/10, 083b/04,
 083b/06, 084a/02, 084a/07,
 084b/11, 084b/16, 085a/08,
 085b/05, 086b/03, 086b/07,
 087b/12, 088a/07, 089a/12,
 089a/15, 089b/11, 089b/15,
 089b/16, 091a/05, 091b/05,
 093a/08, 093a/09, 093b/04,
 094a/06, 096a/15, 096b/11,
 096b/12, 097a/05, 097a/08,
 097b/08, 097b/09, 097b/12,
 098a/01, 098b/09, 099b/01,
 099b/06, 099b/18, 100a/01,
 101b/13, 102a/01, 102b/16,
 103a/01, 104b/08, 105a/08,
 105a/15, 106a/16, 106b/12,
 107a/08, 107b/02, 108b/06,
 109a/16, 109a/17, 109b/13,
 110a/13, 110a/17, 110a/19, 111a/04,
 112a/02, 113a/06, 113b/10,
 114b/16, 114b/17, 115a/06,
 115a/10, 115b/12, 116b/10,

116b/19, 117a/13, 118a/15,
 119a/02, 119a/12, 120a/18, 122a/01,
 122a/02, 123a/06, 123b/02,
 124a/11, 124b/18, 125a/16,
 125a/18, 127a/19, 129a/15,
 129b/06, 129b/09, 130a/08,
 131a/12, 132b/06, 133a/02,
 133a/10, 134b/13, 134b/17,
 135a/15, 135b/11, 135b/13,
 135b/14, 136a/08, 136a/18,
 137a/11, 138b/05, 138b/06,
 140a/05, 140a/15, 140b/10,
 141b/02, 142a/05, 142b/18,
 143b/18, 144a/17, 144b/07,
 145a/07, 145a/08, 145a/10, 146a/02,
 146b/08, 147a/04, 147b/03,
 147b/15, 150a/09, 150b/04,
 150b/08, 151a/03, 151a/08,
 151b/04, 152a/02, 152b/18,
 153b/10, 154a/04, 154a/06,
 154b/01, 155b/09, 155b/14,
 159b/03, 159b/08, 159b/14,
 160a/01, 160a/10, 161a/17, 162a/06,
 163a/15, 163b/05, 164a/18,
 164a/19, 164b/16, 166a/01,
 166a/05, 166b/09, 168a/07,
 168b/11, 168b/17, 169a/03,
 169a/04, 169a/11, 169a/14,
 169b/01, 169b/04, 169b/09,
 169b/16, 169b/17, 170a/02,
 170a/14, 170a/18, 170b/09,
 171a/08, 171b/06, 171b/16,
 171b/18, 172a/19, 173a/14,
 175a/04, 175b/18, 176b/08,
 177b/14, 178a/09, 179a/05,
 179a/13, 179a/19, 179b/17,
 181a/07, 181a/09, 181a/12, 181a/14,
 182a/13, 186b/06, 186b/09,
 187b/05, 187b/18, 188a/08,
 188b/15, 188b/16, 189b/02,
 189b/05, 190b/19, 191a/19,
 192b/03, 192b/16, 192b/19,
 193a/01, 196b/02, 198b/11,
 198b/16, 201b/08, 202a/12,
 202b/06, 202b/14, 203a/11,
 203a/17, 203b/15, 204a/12,
 204a/13, 204a/19, 205a/03,
 205b/13, 206b/01, 207a/09,
 207b/13, 209a/10, 209a/15,
 209b/16, 210a/01, 210a/10,
 211b/03, 212a/11, 212b/16,
 213a/02, 213b/15, 214b/06,
 214b/19, 215a/11, 215b/04,
 216a/04, 218b/12, 219a/12,
 219a/13, 219a/16, 220a/07, 220a/18,
 222a/14, 226a/08, 226b/09,
 227b/12, 228a/05, 230a/10,
 232b/08, 234a/18, 236b/09,
 238a/16, 238b/08, 238b/13,
 239a/01, 239a/08, 239a/13,
 240b/16, 241a/01, 241b/01,
 242a/12, 245b/01, 246a/15,

248a/09, 248a/13, 249a/07, 249a/16,
252a/03, 252b/03, 253a/18,
254b/06, 255b/02, 256b/08,
257b/18, 258a/13, 259b/07,
259b/10, 260b/10, 261b/03,
261b/12, 262b/03, 262b/19, 263b/11

a. turur 058b/08, 161b/03

anı Onu

a. 009b/13, 010b/09,
011a/05, 011b/07, 016b/13,
017a/11, 017a/12, 018b/16,
022a/01, 023b/09, 025a/06,
027a/02, 030a/15, 031b/10,
034a/02, 034a/03, 037a/04,
049b/13, 050b/01, 051a/15,
051b/16, 056a/03, 058a/15,
068b/06, 069b/12, 075a/09,
078b/03, 080a/09, 081b/17,
082b/16, 087b/15, 088b/10,
090a/16, 090b/10, 092a/07,
093a/14, 100b/05, 107a/09,
109a/10, 109a/19, 110a/12, 111a/05,
113a/07, 116a/17, 117a/02,
125b/09, 126a/06, 128a/18,
128a/19, 128b/19, 131b/11,
132b/04, 133b/12, 137b/12,
138b/01, 138b/14, 139a/01,
144b/02, 144b/04, 144b/05,
155a/01, 156b/06, 158b/02,
160a/14, 165b/19, 168b/08,
175b/09, 175b/15, 178a/01,

178b/16, 179a/15, 180b/19,
186b/13, 188b/04, 188b/14,
198a/10, 201b/14, 202a/14,
202b/05, 206a/06, 207a/03,
210b/02, 210b/10, 210b/13,
211a/01, 214a/15, 215b/12,
218a/05, 219a/13, 220a/18, 221a/12,
222a/09, 222a/13, 225b/08,
228b/12, 229b/03, 231b/03,
232b/07, 233a/01, 236b/15,
241b/08, 241b/14, 242a/19,
243a/16, 247a/10, 248a/09,
248b/15, 249b/03, 251a/18,
252a/18, 252a/19, 254a/08, 255a/06,
255a/08, 255b/13, 256b/06,
259b/06, 262a/10, 264b/17

anıñ Onun

a. 003b/02, 006b/02,
009b/02, 011a/03, 011b/04,
011b/07, 013b/14, 014b/13,
015a/01, 021a/07, 023a/08,
023b/05, 026b/05, 026b/09,
030a/01, 030a/07, 030a/16,
030b/07, 030b/08, 032a/16,
034a/11, 038b/10, 040b/05,
041a/13, 041b/05, 045a/13,
045b/10, 046a/02, 047a/03,
048b/01, 050a/07, 051b/03,
053b/10, 055a/06, 057a/02,
057a/07, 057b/03, 058a/04,
058a/07, 059a/05, 062b/04,

063b/03, 063b/11, 064a/04,
 064b/06, 064b/16, 066a/03,
 067b/15, 068b/11, 070b/03,
 070b/04, 070b/05, 070b/06,
 078a/04, 080a/12, 080b/09,
 080b/11, 082a/11, 082b/14,
 083a/17, 088b/05, 090a/13,
 092a/13, 092a/14, 092a/15,
 092b/09, 092b/14, 097a/09,
 097b/03, 098a/03, 098a/10,
 099b/15, 100b/12, 105b/03,
 105b/13, 107a/12, 108a/05,
 108a/07, 109a/14, 110a/12,
 112b/08, 113a/03, 114a/12,
 115a/11, 116a/03, 116a/10, 116a/16,
 116b/17, 117a/10, 117b/14,
 118a/14, 118b/02, 119a/11,
 119a/19, 119b/01, 121a/03,
 121b/03, 121b/04, 122b/02,
 122b/05, 122b/06, 122b/07,
 122b/08, 124b/13, 127b/09,
 128a/18, 130a/02, 130a/16,
 130b/19, 131b/10, 132a/17,
 132b/01, 132b/19, 133a/03,
 133a/13, 133b/12, 133b/15,
 135b/07, 136a/04, 136b/03,
 137b/04, 137b/06, 138b/01,
 139b/12, 140a/19, 140b/16,
 140b/17, 141a/01, 141a/04,
 141b/06, 141b/18, 141b/19,
 142a/13, 142b/01, 142b/10,
 144b/15, 144b/18, 145a/01,
 147a/10, 147a/19, 151b/16,
 153a/06, 153a/08, 154a/13, 154a/19,
 154b/07, 154b/18, 156a/12,
 156b/12, 161b/04, 162b/17,
 164a/14, 164b/03, 165b/02,
 166b/11, 167b/17, 168b/18,
 173a/09, 173b/08, 176b/11,
 179b/16, 180b/18, 181a/05,
 181b/02, 181b/11, 183a/19,
 183b/03, 183b/10, 184a/14,
 185a/01, 187a/02, 187a/11, 193a/06,
 194a/10, 194a/13, 196b/14,
 197b/12, 197b/18, 198a/12,
 198a/19, 198b/15, 199b/04,
 200a/19, 202a/07, 202a/16,
 202b/10, 203a/10, 203a/13,
 203a/14, 203b/01, 203b/02,
 203b/08, 204a/11, 204b/03,
 204b/06, 205b/04, 205b/15,
 206b/05, 207a/03, 207b/10,
 209a/05, 209a/09, 210a/02, 210a/17,
 210a/18, 210b/01, 211a/12,
 211a/13, 211a/14, 211a/16, 211a/18,
 211b/03, 212a/19, 213a/10,
 215b/18, 216b/01, 218a/01,
 218a/02, 218b/15, 219a/03,
 220a/14, 220a/15, 222b/05,
 223a/19, 223b/09, 224a/17,
 224b/01, 225a/15, 226a/05,
 226a/07, 226a/18, 227b/19,

228b/12, 228b/14, 229a/05,
230a/07, 230b/14, 230b/19,
231a/18, 231b/08, 232a/03,
232a/05, 232b/11, 232b/12,
232b/19, 233a/06, 233b/07,
234b/04, 236a/12, 237a/04,
237a/08, 237b/03, 237b/13,
239b/12, 239b/16, 240a/12,
240b/15, 242a/08, 244a/01,
244a/02, 244b/07, 244b/08,
245a/05, 245a/09, 246a/07,
246b/08, 248a/01, 250a/16,
250b/13, 251a/18, 252a/17,
254a/14, 254a/19, 254b/17,
255b/04, 255b/05, 256a/09,
256b/02, 256b/03, 256b/18,
257b/03, 258a/16, 258b/03,
261b/05, 263a/01, 263b/06,
263b/12, 264b/15, 265a/07,
265a/10, 265a/12, 266a/03

a. turur 239b/12

anlar Onlar

a. 008b/04, 009b/05,
014b/04, 014b/14, 017b/15,
029a/02, 029a/17, 034b/14,
039b/05, 040b/03, 043a/01,
049a/16, 050b/15, 052a/02,
054a/12, 058a/12, 058a/17,
062b/12, 063a/06, 071a/07,
074b/05, 075b/09, 075b/11,
077b/15, 082b/17, 088b/01,

090a/02, 091a/15, 091b/12,
097a/08, 097a/09, 099a/15,
100b/15, 109a/08, 109a/09,
112a/16, 139b/17, 139b/18,
143a/17, 151a/01, 154b/06,
157b/03, 158a/01, 158a/02,
158a/03, 166a/09, 168b/04,
172b/06, 172b/17, 176a/18,
176b/10, 177a/13, 177a/15,
177a/16, 177a/17, 184a/18,
184b/15, 184b/16, 185b/11,
187a/03, 187a/04, 187a/05,
190b/10, 192b/06, 192b/10,
193a/12, 193a/13, 193a/15,
193b/03, 193b/07, 198b/04,
198b/18, 200a/03, 205a/04,
206b/18, 213a/13, 215a/08,
215a/13, 215a/18, 219b/07,
224b/04, 228a/16, 228b/07,
228b/09, 230a/17, 230a/18,
232a/16, 232b/01, 232b/04,
237a/16, 238b/01, 240a/17,
244a/09, 249b/02, 252b/04,
252b/05, 252b/06, 255a/18,
264b/16, 265b/05, 265b/10

a. érdi 052a/01

a.+ ğa 018a/16

a.+ niñ 237a/16

a. tururlar 039a/16

a. turur 039a/14

anlardın

a. 022b/15, 074a/13,
079b/17, 141b/01, 176b/01,
181a/12, 194b/06, 215a/18, 240a/01

anlarga

a. 020a/12, 025a/01,
035a/03, 037a/12, 038a/16, 038a/17,
040b/02, 045a/12, 049a/16,
051a/16, 051a/17, 058b/01,
075b/10, 077b/17, 079a/13,
079b/17, 087b/02, 088b/01,
090b/17, 093b/06, 107b/19,
109a/06, 110a/04, 111b/17,
128a/01, 139b/18, 140a/03,
154a/04, 154a/06, 157b/12,
157b/17, 157b/18, 172b/07,
173b/03, 176b/02, 176b/06,
177a/12, 177a/14, 178a/14, 178a/19,
182b/08, 183b/04, 184b/17,
189a/12, 192b/09, 193a/14,
195b/02, 205b/12, 206b/06,
209b/01, 211b/06, 214b/02,
215a/19, 219b/05, 219b/06,
220b/04, 225b/08, 228a/15,
228a/18, 232a/17, 236b/18,
250a/09, 260b/01, 265b/04

a. turur 249b/03

anlarka

a. 098a/05

anlarnı

a. 030b/12, 049a/15,
049b/10, 052a/01, 058b/15,

066b/07, 068a/17, 083a/01,
086b/08, 093b/06, 097a/10,
097b/15, 110a/13, 110a/14,
120a/03, 150b/15, 154b/03,
168b/05, 170a/02, 171b/08,
173a/05, 175b/07, 177a/14,
178a/17, 184b/10, 185b/12,
185b/17, 186a/06, 193a/13,
193b/06, 196b/17, 202b/01,
209b/04, 209b/05, 220b/14,
221a/04, 228a/16, 229b/14,
232b/03, 237a/17, 263a/12

anlarnıñ

a. 030a/09, 031b/02,
045a/12, 096b/15, 102a/07,
110b/13, 171b/09, 176b/09,
176b/11, 185b/12, 193a/15,
193a/17, 193a/18, 215b/01,
221a/19, 226a/01, 228b/06,
228b/07, 235b/19, 241a/18,
244a/11, 244a/18, 244a/19,
244b/01, 252b/05, 264b/06

ol - Olmak krş. **bol-**

o.- dı érse 208a/19

hâşıl o.- dı 082b/10

vefât o.- dı 004a/03

musulmân o.- ğan 004a/16

o.- sa 011a/03

o.- sun 190a/02

oltur - Oturmak; ikâmet etmek

o.- alıñ 181b/13, 228a/04,
228a/17

o.- ayın 005b/08, 034a/09,
124a/15, 224a/01, 257b/04

o.- dı érse 103a/16, 130b/11,
177b/01, 245a/08

o.- dı 005b/16, 019b/09,
067b/01, 067b/08, 078a/02,
083b/15, 084a/02, 087a/04,
096b/11, 096b/12, 102b/12,
104b/07, 110b/19, 115b/04,
123a/02, 127b/11, 128a/04,
132b/08, 134b/04, 145a/14,
146b/07, 169b/04, 186b/04,
192b/04, 208a/01, 216b/08,
216b/13, 220a/02, 224a/02,
225a/17, 239a/01, 239a/05, 245a/18,
248b/03

o.- dılar 011b/15, 035b/09,
061b/01, 070b/12, 084a/03,
096b/03, 179b/03, 184a/12,
188a/08, 188b/15, 191b/09,
213b/15, 239a/03

o.- dım érdi 128a/11

o.- dıñız 055b/07, 084a/05,
084a/06

o.- duķ érdi 085b/16, 086a/06

o.- duķ 127b/17

o.- dum érdi 247a/19

o.- dum 110b/19, 128a/04,
247a/18

o.- duñuz 055b/04, 073a/12

o.- ğan 034a/09, 225a/13

o.- ğanım 247a/15

o.- ğanlar 225a/19

o.- ğanlardın 184a/13

o.- ğanlarġa 166b/17, 218a/19

o.- ğıl 103a/15, 159b/07,
216b/05, 230b/12

o.- ğu 185a/02

o.- madı érse 145a/15

o.- madı 145a/14, 239a/05

o.- madın 112a/11

o.- maķ 005b/07, 005b/10,
046b/16, 214a/14, 257b/13, 257b/14

o.- maķdın 034a/10, 185a/01,
185a/04

o.- mañ 246a/05

o.- mas 145a/16

o.- mış bolġay 224a/15

o.- mış érdiler 121a/13

o.- mış érdi 114b/14, 121a/10,
150b/12, 211b/18, 225a/12, 259a/02

o.- mış erdi 263a/02

o.- mış érdük 246a/17

o.- mış 007a/04, 040a/10,
118b/01, 150b/11, 216b/09

o.- mışsız 149a/11

o.- sa 158a/08, 255b/04

o.- sam 100a/11

o.- sañ 034a/12

o.- sañız 145a/15

o.- sun 104b/14, 239a/01,
239a/02, 239a/04
o.- sunlar 021b/08, 158a/04
o.- uñ 019b/08, 185a/05
o.- up turur érdi 177b/01,
209b/07
o.- up tururlar 109a/08
o.- up turur 004b/07,
024b/08, 032b/08, 045b/13,
111a/14, 137a/16, 170a/08, 188a/19,
257b/01
o.- up 025b/01, 058b/03,
065a/03, 108a/02, 130b/08,
148a/15, 188a/06, 232b/01, 260b/01
o.- ur bolsa 145b/18, 218a/17
o.- ur érdi 008a/14, 082b/02,
145b/18, 146a/01, 192a/14,
206a/01, 242b/14
o.- ur érdük 221b/03
o.- ur érken 005b/16, 078a/03
o.- ur erken 226b/05
o.- ur 001b/12, 046a/07,
150b/13, 222b/09, 235a/08,
244a/10, 247b/17
o.- urda 059b/01
o.- ur men 150a/06, 257b/15
o.- ur sen 212b/18
olturğur - Oturtmak
o.- dı 130b/10
olturğuz - Oturtmak

o.- dı 036a/06, 105a/03,
111b/08, 113b/09
o.- dılar 061b/13, 131b/15
o.- duñ 261b/19
olturmaqlık Oturma
o.+ dın 184b/19
olturt - Oturtmak
o.- dı 132b/08
olturuş - Birlikte oturmak
o.- mañ 211b/06
on On, 10
o. 003b/02, 005a/09,
032b/11, 041b/15, 041b/17,
042a/02, 042a/04, 042a/07, 042a/08,
042a/12, 042a/14, 042a/15,
042b/01, 042b/14, 063b/17,
081a/01, 083a/15, 113b/12,
126a/02, 126a/03, 151b/09,
151b/15, 170a/17, 170a/18,
175b/19, 177b/03, 179a/05,
200a/07, 201b/18, 212a/08,
212a/17, 212b/06, 213a/07,
213b/04, 218a/18
on altı On altı, 16
o. 127a/16
on beş On beş, 15
o. 050a/15, 070b/08, 099a/01
on beş miñ On beş bin, 15.000
o. érdi 053b/03
on birinçi On birinci, 11.
o. 005a/10, 061b/12

on éki On iki, 12

o. 091b/15, 094a/17

on éki miñ On iki bin, 12.000

o. 077a/08, 113a/14

on ékinçi On ikinci, 12.

o. 003b/03

onıncı Onuncu, 10.

o. 257b/18

on miñ On bin, 10.000

o. 034b/07, 034b/10,

035a/11, 035b/05, 050b/01,

102a/06, 120a/19, 120b/03,

120b/04, 125a/05, 125a/19,

127b/12, 149a/14, 155b/12,

166b/18, 176a/07, 189a/09

o.+ i 050b/02

on sekiz On sekiz, 18

o. 005a/10, 091b/13,

099a/07, 100a/05

on sekiz miñ On sekiz bin, 18.000

o. 006a/08, 185b/11

on törtünçi On dördüncü, 14.

o. 046b/14

onunçı Onuncu, 10.

o. 055a/01, 135a/17, 195b/17

oñurқа Omurga

o.+ m 167b/04

on üç On üç, 13

o. 005a/08, 045b/17,

046a/01, 216a/07

oram Semt, sokak

o.+ da 254a/01

o.+ dın 197b/02

o.+ ğa 073b/07

o.+ ında 100a/08

o.+ larda 073b/07, 099b/10

orğaq Orak

o. 030b/13

orna - Yerleşmek

o.- dı 117a/12, 146b/16,

221b/09

o.- masa 255a/01

o.- p turur 054a/14

o.- p 069b/16

o.- sa 254b/19

ornaştır - Yerleştirmek

o.- ur men 123a/10

ornat - Yerleştirmek

o.- ıp 226a/02

o.- mış érdiler 133b/11

o.- sa 254b/16, 254b/17

o.- tı 194a/05

orta Orta

o. 017a/09, 017b/02,

017b/03, 017b/06, 133b/11, 205a/15

o.+ sı 171b/11

o.+ sıǵa 214a/12

o.+ sında 159a/04, 189b/19,

230b/06

ortak Ortak

o. 027a/15, 027b/02,

036b/06, 056a/12, 059b/06, 208a/05

o. érdi 092b/08	o. tutsañ (Biktırmak,
o. érmes sen 092b/09	usandırmak) 223b/09
o.+ ı 239b/11	osma [A] Rastık
o. atmaay siz 019b/14	o. 104b/15
o. ılaylar 241a/08	ot (1) Ate
o. ılur bolsa 239b/10	o. 013a/03, 013b/07,
o.+ larnıñ 239b/08, 240a/02	014a/04, 022b/01, 030a/11,
ortaklı Ortaklık	047a/14, 047a/15, 079a/10, 085a/11,
o.+ ındın 239b/09, 240a/02	097a/11, 108b/03, 134a/07,
orul - Kesilmek	134a/09, 134b/01, 134b/02,
o.- mı 031b/06	134b/06, 134b/08, 147a/03,
orun Yer, makam	147a/04, 169b/11, 197b/05,
o. 043a/11, 131b/17, 264a/10	199a/14, 199b/10, 203b/13,
o.+ ı 010b/11, 010b/13,	221a/19, 245b/13, 261b/04
010b/15, 040a/07, 140b/16, 226b/15	o.+ da 097a/12
o.+ ıa 089b/17, 118b/01	o.+ dın 047b/04, 048b/08,
o.+ ıña 065b/13	169b/11, 227b/17
o.+ ında 028a/01, 055b/04	o.+ a 079a/10, 134a/07,
o.+ ındın 096b/16	134a/10, 134a/18, 134a/19
o.+ umda 065a/03	o.+ ı turur 011a/02, 098b/14
o.+ uñ 084b/17	o.+ ı 013b/08, 061b/08,
o.+ unda 055b/07	092a/13, 146b/05, 191b/05,
o.+ undın 022b/14	230b/08, 232b/12
o.+ uñuzda 112b/17	o.+ ıdın 008b/10, 213a/15
osal Gafil kş. oal	o.+ ıa 013a/13, 013a/14,
o. ıldım 138b/02	013b/10, 154a/15, 154a/17, 232b/13
o. ılıp 166b/07, 184a/11	o.+ ındın 214a/19
o. ılsa 184a/16	o.+ ınıñ 082a/17, 191b/04
oal Gafil kş. osal	o.+ a 134a/10, 266b/01
o. 223b/08	o.+ lar 004a/13, 199b/08
	o.+ ları 146b/04

o.+ larnı 023a/09
o.+ nı 030a/11, 074a/16,
221b/05
o.+ nıñ 134b/08, 134b/15,
197b/06
o.+ undın 068b/17
o.+ uñnı 074a/08
ot (2) Ot
o.+ larıdın 180a/11
otla - Otlamak
o.- ğan 205b/07, 205b/08
o.- mış bolğay 181a/17,
206a/08
o.- yur 181a/14
otlağ Otlak
o. 179b/14
o.+ dın 178a/14
o.+ қа 016b/10
otruk Yatalak
o. bolup turur érdi 136a/19
o. bolup turur 136b/08
otun Odun
o. 013b/01, 013b/07,
134a/08, 163b/19, 205b/18, 206a/02
o.+ nı 245b/13
otuz Otuz, 30
o. 042a/02, 097a/06,
122b/14, 179b/09, 186a/18, 193a/09
o. érdi 046b/11
otuz beş miñ Otuz beş bin, 35.000
o. 091a/10

otuz éki Otuz iki, 32
o. 118b/10
owuç Avuç
o. 258b/12
oyad - Uyandırmak
o.- maduğ 071a/13
oyağ Uyanık
o. 011b/15, 050b/14, 230a/13
o. turuñlar 011b/10
oyağlığ Uyanıklık krş. **oyağlık**
o. kılıp 174a/19
oyağlık Uyanıklık krş. **oyağlık**
o. 237b/17
o.+ ñ 249a/13
o.+ indın 252a/08
o. kıldı 192a/17
o. kılğıl 190b/12
o. kılmaqlık 190a/03
o. kılmağ 190a/04
o.+ ta 238a/03
o. turur 163b/10
oyan - Uyanmak
o.- dı 082a/14
o.- dılar érse 178a/19
o.- masa 190b/03
o.- salar 178a/18
oyat - Uyandırmak
o.- sa 190b/03
o.- ur érdi 247b/03
oyğan - Uyanmak
o.- dı érse 170a/07

o.- dı 119a/06, 155b/05,
182a/12, 195a/07, 212b/02
o.- dılar 112a/16
o.- dım 119a/12, 123a/14,
129b/09, 165a/03, 165a/16,
165b/08, 194a/11, 247b/01

o.- dıñ 212b/03
o.- dum 071b/09, 123a/10
o.- ğıl 195b/13
o.- masun 176a/08
o.- urlar 238a/02

oyġat - Uyandırmak

o.- madın 178a/17

oyna - Oynamak; cilveleşmek

o.- ğalıñ 077a/11
o.- ğuçı 118b/03
o.- maķ 123b/09
o.- maķġa 254a/02
o.- r érdiler 152b/03
o.- r 118a/14
o.- r mız 212b/19
o.- yu 074b/06, 119a/15

oynat - Kandırmak

o.- masun 263b/18
o.- tı 263b/18

oz - Seçmek; geçmek

o.- ğay men 066b/15
o.- ğunçı men 103b/11
o.- mış bolġay 257b/11
o.- up turur 257b/10

oza Önce

o. 004a/01, 004a/02,
004a/05, 041b/11, 065b/03,
115a/12, 190a/03, 197b/07,
199a/12, 221a/04, 233a/06, 258b/01
o.+ kı 008b/02, 039b/04,
161b/13, 221a/07

öçek (1) Çatı

ö.+ de érdi 219a/02

ö.+ de 218b/18

ö.+ ge 090b/16, 091b/08,
219a/16, 219a/17

ö.+ ige 219a/03

ö.+ iñe 101a/11

öçek (2) Ocak

ö.+ din 197b/02

öçlek Öğle

ö. 023b/14, 027a/11, 029a/06

öfke Öfke

ö.+ din 099a/10

ö.+ ge 103b/17

ö. kılsalar 177a/14

ö.+ m 177b/07

ö.+ si 080b/08

ö.+ sini 099a/10

öfkelen - Öfkelenmek

ö.- ip turur érdim 177b/06

öfkelig Öfkeli

ö. 083a/03, 247b/17

ö. turur 083a/03, 247a/05

ög - (1) Övmek

ö.- di 054a/10, 054b/05,
066a/02, 078a/14, 078b/02, 201a/11

ö.- diler érse 071b/05,
225a/14

ö.- er bolsalar 241a/18

ö.- er bolsa 223a/19, 242b/09	ö.- miş érdi 171a/18
ö.- er érdi 078b/07	ö.- se 121a/06, 142a/11
ö.- er men 056a/08	ö.- ür sen 137b/15
ö.- er siz 225a/15	öğret - Öğretmek
ö.- mekini 223a/17, 223a/19,	ö.- eyin 150b/17, 214b/07
226a/09, 241a/19	ö.- gen 023b/08, 128a/17,
ö.- üp 057a/17, 066a/01,	142a/18
231b/09	ö.- genniñ 142a/17
ög - (2) Öğütmek krş. ögi -, ögü -	ö.- gil 050b/10, 106a/16,
ö.- di 094b/15,	142a/15
ög Akıl	ö.- iñ 162a/01, 229a/12
ö.+ leriñe 257a/09	ö.- mek 111b/16
ögdi Övgü	ö.- se 001b/09, 128b/06,
ö. 027a/16	142a/13
ögi - Öğütmek krş. ög -, ögü -	ö.- seler 111b/12
ö.- di 094b/02	ö.- señ 142a/15, 222a/04
ögren - Öğrenmek; alışmak	ö.- señiz 128a/17
ö.- di 146a/17	ö.- ti 006a/12, 134a/11,
ö.- diñ 122a/01	142b/09, 159a/01
ö.- düm 121a/09	ö.- tiler 106a/16
ö.- düñ 023b/04	ö.- tiñiz 112a/01
ö.- gen 137b/15, 137b/17,	ö.- ür 254a/01
191a/13	ögsüz Öksüz
ö.- genlerniñ 142a/18	ö.+ ler 074a/12
ö.- genniñ 142a/17	ö.+ lerge 066b/08, 243b/01,
ö.- megen 137b/17	253a/05
ö.- mek 142a/09, 146b/09	ö.+ leriñe 075a/17
ö.- meki 142a/12	ögü - Öğütmek krş. ög -, ögi -
	ö.- di 095a/11, 107a/16
	ö.- gey men 107a/10
	ö.- mekdin 105b/09, 105b/12

ögür Grup, bölüm

ö. 059a/13, 077b/11,

096a/04, 249b/02, 265b/01

ö.+ i 052b/04, 096b/04

ögüt Öğüt

ö. 171a/03, 189a/06

ö. berür 189a/05

ögütle - Öğüt vermek

ö.- di érse 006b/05

ö.- r érdi 087a/15

ö.- yü 197b/01

öl - Ölmek

ö.- di 025a/07, 053a/17,

065a/10, 065a/14, 081a/01, 121a/18,

121b/04, 124a/03, 204b/18

ö.- diler 052b/14, 230a/19,

238a/13

ö.- er bolsam 101b/07,

143b/15

ö.- er bolsa 014a/17, 065b/04,

140b/16, 166b/04, 218b/03,

218b/06, 218b/13

ö.- er 144a/04, 144a/12

ö.- er men 004b/11, 118b/17

ö.- gen 121a/18, 197b/19,

201b/09, 204a/16

ö.- gendin 205a/06

ö.- genni 205a/08, 205a/10,

206b/02, 218b/10

ö.- genniñ 121b/05, 205a/01

ö.- gey 087b/17, 213b/17

ö.- geyler 156a/16

ö.- gey miz 177b/13

ö.- gey sen 089b/16

ö.- gey siz 170b/13

ö.- günçe 049b/09, 115a/05,

172a/18

ö.- medi 121b/04

ö.- mediler 081a/01

ö.- medin 065a/09, 091b/06,

101a/05, 144a/13

ö.- mek 192a/06

ö.- mekge 068b/10

ö.- mes 261a/08

ö.- mesün 100b/12

ö.- miş bolsa érdi 235b/11

ö.- miş 232b/19, 261a/04

ö.- mişde 020a/01

ö.- se 014b/17, 160a/08,

203a/02, 203a/03

ö.- seler 172b/11, 238a/02

ö.- sem 176a/16

ö.- señ 158b/17

ö.- sün 067b/16, 100b/11

ö.- üp turur érdiler 235b/08

ö.- üp turur érdi 212b/01

ö.- üp 142a/03, 222b/09

ö.- ür bolsamen 082a/12

ölç - Ölçmek

ö.- geyler 225a/08

ö.- mek 196a/07

ö.- tiler érse 216a/06

öldür - Öldürmek

ö.- di 205a/08

ö.- diler 208b/05

ö.- düñ 181a/04

ö.- eliñ 212b/14

ö.- mekni 203a/14

ö.- üñ 090a/16

ö.- gen 051b/17, 202b/16,

204a/16

ö.- genler 089b/16, 091b/13

ö.- genni 206b/03

ö.- gey érdiñ 182a/11

ö.- gey 101b/18, 186b/03,

230a/16

öldürül - Öldürülmek

ö.- ür bolsa 065b/04, 203a/12

ö.- geyler 145b/19

ö.- gey siz 090b/10

ölmeklik Ölüm

ö.+ imizni 177a/18

ö.- gil 075a/05, 100b/03,

100b/08, 118b/07, 208a/09,

öltür - Öldürmek

222a/13, 251a/08, 251a/16, 258b/06

ö.- di érse 077b/07, 204a/04,

ö.- medim 205a/04

204b/02

ö.- mek 078b/14, 110b/10,

ö.- di 012b/04, 080b/17,

113b/19, 202a/09, 202b/07,

119b/01, 202b/13, 204a/10,

209b/04, 209b/07, 220a/13

205a/06, 206b/03, 222b/07,

ö.- mekge 015a/06, 035b/13,

230a/17, 230a/18, 250a/03

077b/07, 077b/08, 213b/15, 230a/11

ö.- diler érse 091b/02

ö.- meki 053a/13

ö.- diler 025a/07, 034a/04,

ö.- mekni 100b/04, 100b/07

076b/10, 076b/11, 078b/09,

ö.- meñ 213b/16

081a/04, 204a/15, 206b/04,

ö.- mese 186a/15

210a/01, 220a/18

ö.- meseñ 100b/05

ö.- dük 215b/04

ö.- miş bolsa 202a/07

ö.- düm 202b/05, 208b/05,

ö.- miş érdim 208b/04

238a/14

ö.- mişler 204b/19

ö.- düñ 025a/06, 092a/15,

ö.- se 076a/16, 091a/03,

101b/15, 202b/08

119b/01, 202b/15, 202b/18,

ö.- düñüz 110b/12

202b/19, 203a/01, 203a/02,

ö.- eliñ 078b/12, 079a/03

225b/16, 225b/17

ö.- eyin 054a/02, 202a/14

ö.- seler 015a/03, 203a/07

ö.- sem 204b/14
 ö.- seň 182a/09, 202a/15,
 203b/19
 ö.- seňiz 076a/16
 ö.- sün 225b/17
 ö.- üñ 209b/19, 210a/15,
 220a/11
 ö.- üp turur érdi 100a/08
 ö.- üp turur men 102a/07
 ö.- üp turur sen 205a/02
 ö.- üp 068a/04, 092a/04
 ö.- ür bolsam 100b/10
 ö.- ür men 034b/16, 113b/18,
 203b/18
 ö.- ür miz 090b/16
 ö.- ür siz 090b/17, 091a/06,
 213b/11
ölüg Ölü
 ö. 172b/18, 187a/19,
 261a/02, 261a/03
 ö. bolğan 187a/18
 ö.+ lerdin 258b/02
 ö.+ leridin 263b/14
 ö.+ ni 261a/01, 261a/02,
 263b/16
 ö.+ niñ 263b/16, 264a/02
 ö. turur 187b/03
ölügse Ölü, cenaze
 ö. 191b/06, 225a/07, 230b/18
 ö. bolğay 224b/11
 ö.+ din 237b/13

ö.+ sini 232b/15
ölügselik Ölüm
 ö. 230b/18
ölüm Ölüm
 ö. 065a/15, 070b/17,
 071a/14, 090b/10, 105a/14,
 114a/07, 144a/16, 147b/05,
 156a/18, 170b/14, 209a/13,
 225a/07, 259b/12, 260a/18,
 260b/02, 260b/08, 261a/10,
 263b/03, 263b/04
 ö.+ din 144b/11, 144b/13,
 202b/09, 209a/13, 260b/04,
 260b/18, 264a/02
 ö.+ ge 170b/17
 ö.+ i 088b/08
 ö.+ ige 169a/11
 ö.+ ini 144a/18
 ö.+ ni 260a/14, 260a/17,
 260b/07, 260b/09, 260b/12,
 261a/06, 261a/09
 ö.+ niñ 260b/05, 260b/15,
 261a/04, 263b/04
 ö.+ ümni 081a/09
 ö.+ üñ 258b/18
 ö.+ üñiz 081a/12
‘ömr [A] Ömür krş. ‘ömr
 ‘. 017a/15, 088b/14, 179a/19,
 234b/19, 258a/08, 259a/19
 ‘.+ i 069a/11, 081a/09,
 135b/05, 136a/13, 162b/17, 221a/10

ç.+ iñ 222a/07, 259a/16	ö. 005a/05, 006b/10,
ç.+ iñe 186a/16, 191a/08	017a/04, 021a/10, 026a/13, 028a/11,
ç.+ ini 048b/07, 086b/14,	028a/13, 029b/01, 041b/05,
135b/06, 135b/08, 145b/17,	042b/05, 059b/06, 063a/01,
188a/17, 226a/13	063a/10, 063a/16, 064b/05,
ç.+ iñizni 081a/11	064b/07, 066a/09, 067a/13,
ç.+ leri 035a/07	068a/03, 068a/15, 074a/05,
ç.+ üm 021a/19, 127b/02,	074b/13, 076a/08, 079a/03,
149a/07, 162a/11, 193b/18, 250a/13	080a/03, 083b/06, 086b/09,
ç.+ ümiz 215b/14	087b/03, 089a/13, 091a/08,
ç.+ ümizni 255a/10	097b/06, 097b/09, 114b/14,
ç.+ ümni 098b/12	116a/19, 116b/04, 118b/11,
ç.+ üñ 130b/11, 159a/02,	122b/17, 124b/14, 126b/15,
163a/05	135b/18, 138b/19, 139a/10,
ç.+ üñizni 004b/10	140a/07, 141b/17, 143a/17,
ç.+ üñni 114a/04	144a/18, 144a/19, 147b/05,
‘ömür [A] Ömür krş. ‘ömr	149a/19, 151b/11, 153b/09,
ç.+ ge 258a/06	156a/17, 160b/13, 160b/16,
öñ Ön krş. ön	160b/18, 161a/01, 161a/11,
ö.+ inde 092b/13, 094b/04,	166b/18, 166b/19, 167a/01,
095a/01, 095a/14, 156b/14,	167a/06, 167b/07, 179b/17,
179b/04, 182b/16, 207b/15,	180a/19, 182a/14, 186b/19,
224a/17, 259b/05	187a/02, 188b/15, 189b/02,
ö.+ inge 152b/12, 158b/17	191b/12, 192a/18, 193a/04,
ö.+ ümüzde 156b/11,	194a/05, 195a/10, 200b/16,
158a/17	202a/09, 203a/11, 205a/01,
ö.+ ünde 256a/05	205b/10, 207b/04, 211a/02,
ön Ön krş. öñ	215a/14, 220a/15, 248a/08, 248a/13,
ö.+ ümde 150a/10	255a/01, 255a/08, 255b/10,
öñin Başka	255b/14, 260b/05, 261b/08,
	261b/15, 262a/09, 262b/02, 264b/04

ö.+ ler 045a/12, 180b/02,
239a/04
ö.+ lerdin 066a/04, 210b/12
ö.+ lerge 035b/12, 128b/05,
157a/19, 236a/16
ö.+ lerni 128b/06, 157a/18,
231b/06, 231b/10
ö.+ lerniñ 076a/11, 139b/12,
165a/02, 183b/04, 196a/07
ö.+ ni 153a/04
öñür Grup, bölüm
ö. 047b/03, 088b/09
öp - Öpmek
ö.- düm 166a/03
ö.- er érdi 166a/03
ö.- mişim 177b/03
ö.- ti érse 177b/02
ö.- ti 072a/07, 109a/09
ö.- tiler 165b/19
ör - Kalkmak, ayağa kalkmak
ö.- e turdum 178a/18
ö.- e tursun 239a/04
ö.- e turur 145a/14
ö.- e 066a/05
ö.- ü turmuş bolğaylar
224a/15
ö.- ü tursun 238b/18,
238b/19, 239a/02
ö.- ü turu bilmesa 148a/14
ö.- ü 130a/19, 224a/17,
239a/05

öre Direk
ö. 064a/03
ö.+ din 026a/11
ö.+ si 153b/01
örge - Yükselmek
ö.- gü 130b/19
örget - Öğretmek
ö.- tim 243a/10
örpek Dolaşık
ö. 228b/12, 239a/12
ö. bolsa 228b/11
örper - Dağılmak
ö.- ip 045a/11
ört - Örtmek
ö.- di 018b/11
örtüg Gizli saklı
ö. 246b/14
örtüglig Örtülü, gizli
ö. 040b/10
örtüglüg Örtülü, gizli
ö. 040b/12, 085b/13,
231b/06, 251a/04
örtülüg Örtülü
ö. 065a/08
örtün - Örtünmek
ö.- di 022b/12, 096b/09
ö.- gü 104b/09
örümçük Örümcek
ö. 016a/14, 016a/16,
016b/02, 016b/03
örüt - Örtmek

ö.- düm 247b/04	ö.+ ni 021b/16, 136a/09,
ö.- gen turur sen 079b/01	182b/18
ö.- gen turur 053a/16,	ö.+ niñ 135b/18, 135b/19,
080a/12, 148a/07, 190a/05	136a/06
ö.- gen 072a/06, 148a/11	ö. turur 136a/01
ö.- gil 079a/12	ötrü Ötürü
ö.- meseñ 171b/06	ö. 011a/17, 013b/08,
ö.- ti 084a/02	023a/02, 043a/09, 104b/12,
ö.- üp turur sen 198a/04	111b/01, 127a/18, 168a/12,
ö.- üp 084a/05, 108a/11	172b/09, 180a/03, 180b/11,
öt - Geçmek	186a/06, 191a/10, 205a/19,
ö.- medi 022a/01	210b/08, 222a/08, 244b/09, 247a/01
öte - Ödemek	ötürü Ötürü
ö.- mek 131b/11	ö. 002b/08
ö.- mekge 172b/12, 244b/11	öz Öz, kendi
ö.- miş bolğay mu men	ö. 006a/16, 007b/11,
172b/07, 174b/09	017a/11, 019a/10, 025b/16,
ö.- miş bolğay 172b/15,	027b/06, 030b/07, 040b/09,
173a/04	041a/04, 043a/08, 043b/04,
ö.- miş bolmağay 172b/05	047b/14, 050b/07, 051b/11,
ö.- miş 174b/11	054a/04, 056a/10, 056a/11,
ö.- yü bilmegey 042a/15	064b/15, 075a/10, 077a/01,
ötmek Ekmek krş. etmek, étmek	078a/17, 082b/15, 083a/05,
ö. 018b/09, 021b/13,	089a/02, 091a/10, 093b/08,
107a/17, 136a/09, 182b/16, 210a/13	094b/01, 094b/15, 095a/11,
ö.+ din 021b/17, 136a/10	096b/06, 097a/02, 097a/07,
ö.+ ge 183a/06, 183a/11	098b/13, 106b/07, 107a/16,
ö.+ i 021b/15, 183a/16	108b/04, 114b/10, 121a/08,
ö.+ iñe 183b/02	124a/14, 125a/03, 126b/05,
ö.+ lerni 136a/04, 136a/11,	128b/01, 129b/09, 135a/05,
136a/12	139a/07, 153b/19, 155a/02,

157a/18, 157b/02, 158a/02,
158a/05, 162a/16, 164b/08,
165b/17, 170a/09, 171b/04,
172b/14, 173b/11, 174b/05,
177a/08, 178a/15, 182b/14,
183b/02, 184b/04, 191b/07,
192a/14, 194a/02, 198b/07,
198b/13, 204b/13, 210b/10,
210b/13, 211b/11, 211b/17,
216b/06, 217a/08, 219b/13,
219b/19, 220a/04, 220a/09,
221b/05, 227a/01, 227a/02,
228a/07, 228b/07, 232b/09,
235a/18, 235b/11, 240b/01,
244b/19, 247a/14, 249a/07,
250b/08, 251a/03, 251a/08,
251b/14, 252a/12, 252a/15,
252a/17, 256a/17, 257a/01, 257a/05,
262b/02, 263a/17, 263b/14, 263b/15

ö.+ i érdi 066a/10

ö.+ i 005a/06, 005a/07,

005b/02, 013a/10, 013a/16,
017a/05, 017a/11, 021b/06,
021b/09, 025a/01, 027a/11,
029b/07, 056b/03, 056b/16,
060b/02, 063b/08, 065a/12,
066b/01, 072a/16, 073a/17,
073b/15, 074a/15, 074a/16,
075a/04, 083a/17, 086b/15,
087b/10, 100a/10, 101a/11,
101a/12, 102b/02, 103a/03,

105b/10, 105b/12, 113b/02,
113b/10, 120b/13, 120b/14,
122b/03, 124a/13, 127b/10,
127b/11, 127b/13, 128b/15,
130b/09, 130b/10, 131a/07,
132a/11, 136a/10, 137b/13,
139a/02, 139a/05, 139a/07, 139a/09,
143a/16, 143b/11, 144b/16,
146a/13, 146a/14, 149b/12,
150a/01, 151a/18, 158b/10,
162a/15, 163b/15, 170a/19,
171a/06, 173b/13, 178b/11,
179a/08, 179b/18, 180a/04,
180b/16, 182a/15, 192a/05,
192b/01, 205a/10, 207b/16,
208a/06, 208a/10, 211b/13,
211b/14, 211b/16, 211b/17,
213b/16, 216a/02, 220a/16,
221a/09, 223b/09, 223b/18,
224a/01, 224a/03, 224a/15, 227a/14,
229b/15, 229b/17, 233a/13,
254a/03, 264b/05, 264b/06

ö.+ idin 129a/12, 136b/09,

146a/17, 187b/18, 246a/15

ö.+ imizge turur 220a/15

ö.+ imizni 254a/17

ö.+ indin 125a/04, 153b/05

ö.+ iñe 023b/14, 056b/04,

065b/07, 075a/04, 082b/13,
085a/02, 106a/13, 120b/02,
127b/11, 127b/15, 129a/13,

140a/06, 149b/19, 174a/19,
 190a/07, 197a/06, 233a/11,
 257b/12, 260b/11, 262a/12
 ö.+ ini 007b/06, 033b/13,
 033b/15, 037a/11, 070b/10,
 091b/14, 142a/14, 146a/18,
 160b/11, 174a/19, 180a/15,
 187a/07, 192a/19, 203a/01, 203a/02,
 210b/12, 211a/03, 211a/09,
 211b/15, 212a/04, 215a/07,
 215b/06, 216b/09, 217b/02,
 220a/05, 224a/05, 224a/09,
 225b/12, 226a/15, 227b/11,
 230a/13, 238a/07, 252a/05
 ö.+ iniñ turur 073b/01
 ö.+ iniñ 055a/12, 103a/05,
 122b/04, 127b/14, 136b/10,
 146a/12, 147b/03, 156a/04,
 192a/19, 195a/02, 260b/03,
 264b/01, 264b/02, 264b/08,
 264b/09, 264b/10, 264b/13
 ö.+ iñni 227a/15
 ö.+ leri 047b/09, 047b/10,
 047b/11, 104b/11, 128b/12,
 209b/01, 209b/03, 233b/19
 ö.+ lerimiz 087a/14
 ö.+ lerimizni 096a/14
 ö.+ lerinde 157b/01
 ö.+ leriñe 047b/13, 205a/18

ö.+ lerini 076a/13, 079b/10,
 231a/01, 231b/05, 231b/09,
 231b/13, 231b/17, 234a/02, 240a/18
 ö.+ leriniñ 232a/03
 ö.+ leriñizni 096a/14,
 129a/01
 ö.+ üm 139a/06, 211a/02
 ö.+ ümge 021a/19, 090a/09,
 113a/18, 150a/06
 ö.+ ümiz 096b/07
 ö.+ ümni 100b/01, 150a/09,
 178a/09, 243a/09
 ö.+ üñ 050a/12, 098b/14,
 105b/14
 ö.+ üñdin 086a/04, 129a/08
 ö.+ üñe 100a/10, 104b/16,
 127a/14, 127a/16, 136a/10,
 151b/15, 157a/13, 160a/06,
 211b/15, 222b/02, 246a/08
 ö.+ üñge 226a/07
 ö.+ üni 100a/10, 100a/12,
 182b/03
 ö.+ üñi 223b/15
 ö.+ üñizni 258b/02
 ö.+ üñni 131a/11, 159a/10,
 184b/10, 191a/02, 191a/03
 ö.+ üñüzge 054b/07
özge Başka
 ö. 019b/17, 056a/09,
 061a/03, 107a/13, 123a/17, 156a/17,
 169b/19, 212a/18, 239b/10, 256a/19

ö.+ de 017a/14, 211a/02	P
ö. érdi 125b/06	pādšāh [F] Padişah
ö.+ ler 238b/19, 239a/02	p. 135a/03, 135a/04,
ö.+ lerdin 066a/06	135a/05, 135a/06, 135a/10, 135a/13,
ö.+ leri 051a/13, 081a/01	135a/14, 186a/15, 198a/18, 207a/19,
ö.+ leriñe 156b/10	212a/14, 222b/08, 231b/07,
‘özr [A] Özür	241b/15, 244a/14, 255b/12,
‘. 062a/09	255b/14, 255b/16, 256a/03,
‘. bolmas 138b/02	256a/05, 256a/06, 256a/11, 256a/13,
‘.+ ini 139b/15, 244a/18	256a/15, 257a/04, 258b/05
‘. kılalıñ 096b/06	p. bolsa 186a/09, 231a/17
‘. kılayın 213b/03	p. érmes mü turur 256b/14
‘. kıldılar 241b/17	p.+ ğa 135a/07, 186a/10,
‘. kıldı 068a/14, 155b/05,	202b/15, 253a/15, 256a/14
180b/05	p.+ ı boldı 077b/04
‘. kılnıñ 139b/13	p.+ ı boldum 174b/15
‘. kılamak 128a/02	p.+ ı 029b/11, 055b/17,
‘. kılsam 215a/19	056a/02, 056a/04, 076b/09, 174b/12
‘. kıtur men 062b/01	p.+ ı ğa 135a/02
‘. kılu 219b/16	p.+ ımıznu 262b/08
‘.+ ler kıldı 058a/01, 068a/15	p.+ ın ğa 222b/08
‘.+ ler kılp 233a/14	p.+ ınıñ 134b/18
‘.+ ler 054b/15, 233a/13	p.+ lardın 263a/07
‘.+ lerini 054b/15	p.+ lar ğa 055a/11
	p.+ lar ğa 263a/06
	p.+ nıñ 215b/16, 255b/12,
	255b/17, 255b/18, 256a/11
	p. turur men 239b/09
	p. turur 142b/06, 142b/07,
	240a/03

pādṣāhlīg [F+T] Padişahlık krş.

pādṣāhlık

p.+ ı 198b/03

p.+ ını 037a/09

pādṣāhlık [F+T] Padişahlık krş.

pādṣāhlīg

p. 198a/19, 214b/01

p.+ ları 198b/02

p.+ larıñızdın 198b/02

pāk [F] Temiz, pak

p. 039a/15

p. kıldı 231b/09

p. turur 056a/09

pāklık [F+T] Paklık

p. 059a/16, 059b/04, 231b/17

pālān [F] Palan

p.+ ı 082a/05

p.+ ını 082a/06, 082a/09

palās [F] Kaba yünden dokunan

şeyler

p. 236b/02

p.+ dın 162b/16

pāre [F] Parça

p. 006a/10, 011b/17,

012a/01, 018b/10, 021a/03,

024b/12, 025b/07, 047a/11,

058a/05, 066b/04, 113b/15,

115a/17, 133b/10, 133b/14,

137b/10, 166a/01, 178a/06,

180a/11, 183a/10, 183a/11, 183a/17,

183a/19, 188b/02, 204b/10,

224b/11, 224b/12, 231a/11,

244b/15, 244b/18, 253a/12

p. boldı érse 188b/02

p. boldı 021a/03, 025b/06,

204b/10

p. bolmuş 012a/01, 052a/13,

133b/14

p. bolsa 025b/03

p. bolup 058b/04

p. bolur 114b/11

p. kılayın 244b/15

p. kıldıñ 058b/07

p. kıldı 011b/17, 058a/05,

133b/10

p. kılur érdiler 008b/02

p. kılur men 244b/18

p.+ leri 113b/15

p.+ si 025b/03

p.+ sini 132a/11

p. turur 103b/16

pārsā [F] Dindar

p. 135b/12, 137b/06,

147a/18, 147b/04, 179a/19,

179b/03, 211b/15, 260b/04

p. érđi 135b/09, 137b/18,

180b/12, 206b/05

p. turur 138a/07

pārsālīg [F+T] Dindarlık krş.

pārsālık

p.+ ını 117b/05
pārsālīk [F+T] Dindarlık krş.
pārsālīg
p. 086b/14, 180a/16,
188a/16, 231b/05
pehlivān [F] Pehlivan
p.+ lar 033b/12
pelīdlik [F+T] Pislik
p. 048b/07
perākende [F] Dağınık
p. bolmuş 240a/06
p. kılur 240a/09
perde [F] Perde, örtü
p. 070b/16, 104b/13,
104b/14
p.+ ler 145a/08
p.+ ni 100a/14, 100a/15
p.+ siñe 165b/14
perhīz[F] Dinin yasak ettiği
şeylerden sakınma
p. 061b/10, 135b/06, 179a/18
p.+ i 181a/06
p. kılsa 227a/10
perhīzgārlik [F+T] Haram ve yasak
olan şeylerden kaçınma durumu
p. 135b/08
perhīzlig [F+T] Takva sahibi
p. 143b/04, 144b/17
perī [F] Peri
p.+ ler 199b/07
perīşān [F] Perişan

p. kılğan 062b/03
p. kılmış 023a/09
perverdigār [F] Bütün yaratıkları
besleyen ve yetiştiren, Allah
p.+ ım 079b/06, 079b/09,
201a/05
p.+ ımız 171b/04
p.+ ın 006a/11, 044b/07
peşīmān [F] Pişman
p. boldı 124b/05
p. yédi 130a/14
p. yégey sen 012a/14
peydā [F] Açıkta ve meydanda olan
p. boldı érse 052a/11
p. boldı 005b/16, 007b/16,
126a/12, 126a/13
p. bolğan 126a/13
p. bolmuş 134b/09
p. bolur men 193b/18
peygāmbar [F] Peygamber; Hz.
Muhammed krş. **peygamber**,
peygāmber
p.+ ğa 003a/11, 035a/13,
057a/01, 078a/11, 132a/01, 203a/18
peygamber [F] Peygamber; Hz.
Muhammed krş. **peygāmber**,
peygāmbar
p. 002a/02, 002a/03,
002a/04, 002a/05, 002a/15, 002a/16,
002b/04, 002b/08, 002b/15,
002b/16, 003b/05, 009a/02,

009a/04, 009a/12, 009a/13,
 009b/08, 012b/05, 015a/16,
 015b/14, 015b/15, 018a/03,
 018a/10, 018a/15, 018b/15,
 018b/17, 021a/01, 021a/03,
 021a/04, 021a/06, 021a/07, 021a/10,
 021a/11, 021a/12, 021a/14,
 021b/03, 021b/04, 021b/07,
 021b/15, 022a/01, 022a/02,
 022a/03, 022a/06, 022a/09, 022a/13,
 022a/18, 022b/02, 022b/06,
 022b/07, 022b/10, 022b/13,
 023a/03, 023a/04, 023a/05, 023a/13,
 023a/15, 023a/16, 023a/17,
 023b/05, 023b/13, 024a/04,
 024b/10, 024b/11, 024b/13,
 024b/18, 025a/10, 025a/11,
 025a/12, 025a/14, 025a/17,
 025b/13, 025b/15, 027a/02,
 027a/08, 027b/08, 027b/10,
 027b/12, 027b/16, 028a/08,
 028a/09, 028b/03, 028b/10,
 028b/16, 028b/17, 078b/01,
 080a/14, 080a/15, 080a/17, 095a/12,
 107a/01, 107a/03, 107b/02,
 107b/12, 107b/13, 173b/10,
 173b/16, 237a/14, 266a/05

p.+ din 001b/07, 003b/14

p.+ ge 009b/12, 025a/17,

248b/10

p.+ lerge 245a/04

p.+ lerniñ 092b/09

p.+ ni 250a/09

p.+ niñ 028b/05

peygāmbēr [F] Peygamber; Hz.

Muhammed krş. **peygamber**,

peygāmbār

p. 001b/12, 002b/10,

003a/08, 003a/10, 003a/11, 003a/15,

003b/02, 003b/04, 003b/06,

003b/07, 003b/08, 003b/09,

003b/12, 003b/17, 004a/01,

004a/02, 004a/04, 004a/05, 004a/06,

004a/07, 004a/11, 004a/14,

004b/03, 004b/04, 004b/06,

004b/07, 004b/16, 005a/05,

005a/07, 005a/09, 005a/12, 005a/16,

005b/01, 005b/04, 005b/06,

005b/08, 005b/16, 005b/17,

006b/05, 006b/07, 006b/08,

006b/09, 006b/14, 006b/17,

007a/02, 007a/10, 007b/01,

007b/03, 007b/09, 007b/15,

008a/01, 008a/04, 008a/08, 008a/14,

008a/15, 008b/01, 008b/08,

008b/12, 008b/13, 008b/15,

008b/16, 009a/07, 009a/09,

009a/11, 009a/13, 009a/14, 009a/15,

009a/16, 009b/02, 009b/04,

009b/07, 009b/09, 009b/10,

009b/11, 009b/14, 010a/06,

010b/14, 011a/01, 011a/06,

011a/07, 011a/09, 011a/10, 011a/11,
 011a/14, 012a/02, 012b/09,
 012b/14, 012b/17, 013a/09,
 013b/02, 013b/05, 013b/13,
 013b/14, 014a/06, 014a/12,
 014a/16, 015a/09, 015a/11, 015a/12,
 015b/01, 015b/06, 015b/08,
 015b/10, 015b/12, 016a/02,
 016a/04, 016a/07, 016a/08, 016a/09,
 016a/11, 016a/13, 016b/04,
 016b/11, 016b/13, 016b/15,
 016b/16, 016b/17, 017a/02,
 017a/05, 017a/13, 017b/07,
 017b/10, 017b/15, 017b/17,
 018a/02, 018a/03, 018a/05, 018a/06,
 018a/07, 018a/12, 018a/14, 018a/15,
 018b/01, 018b/03, 018b/04,
 018b/06, 018b/07, 018b/11,
 018b/13, 019a/09, 019a/10,
 019a/15, 019a/17, 019b/01,
 019b/02, 019b/04, 019b/07,
 019b/09, 019b/13, 019b/15,
 020a/03, 020a/05, 020a/07, 020a/12,
 020a/17, 020b/02, 020b/08,
 020b/13, 020b/14, 024b/02,
 024b/03, 024b/04, 024b/07,
 024b/08, 025a/01, 025a/03,
 025a/08, 025b/01, 025b/05,
 026a/01, 026a/03, 026a/07, 026a/08,
 026a/09, 026a/10, 026a/12, 026a/14,
 026b/03, 026b/12, 026b/13,
 026b/14, 029a/03, 029a/06,
 029a/07, 029b/03, 029b/05,
 029b/09, 029b/11, 029b/12,
 029b/13, 029b/16, 031a/16,
 031b/07, 031b/09, 031b/11,
 031b/12, 031b/13, 031b/17,
 032a/02, 032a/04, 032a/05, 032a/06,
 032a/11, 032a/15, 032a/16,
 032b/01, 032b/08, 032b/09,
 032b/12, 032b/15, 033a/01,
 033a/04, 033a/06, 033a/08, 033a/10,
 033a/11, 033a/16, 033b/02,
 033b/07, 033b/10, 033b/14,
 033b/16, 034a/05, 034a/08,
 034a/09, 034a/11, 034a/12, 034a/13,
 034a/16, 034a/17, 034b/02,
 034b/04, 034b/06, 034b/07,
 034b/10, 034b/13, 034b/17,
 035a/05, 035a/08, 035a/10, 035a/11,
 035a/14, 035a/17, 035b/02,
 035b/03, 035b/09, 036a/10,
 036a/13, 036a/14, 036b/03,
 036b/17, 037a/04, 037a/05,
 037a/07, 037a/11, 037a/12, 037a/15,
 037b/04, 037b/05, 037b/10,
 037b/11, 037b/13, 038a/10,
 038a/12, 038a/14, 038b/03,
 039a/02, 039a/08, 039a/14,
 039b/06, 039b/08, 039b/10,
 040a/12, 040b/02, 041a/17,
 041b/08, 041b/09, 041b/10,

041b/16, 041b/17, 042a/03,
 042a/04, 042a/07, 042a/09, 042a/13,
 042a/14, 042b/03, 042b/05,
 043a/07, 043a/10, 043b/03,
 044a/10, 044b/10, 044b/14,
 044b/15, 045a/05, 045b/16,
 046a/14, 046b/09, 046b/10,
 046b/11, 046b/12, 047a/05,
 047b/03, 048b/15, 049a/02,
 049a/06, 049a/10, 050a/14, 050a/15,
 050a/16, 050b/03, 050b/08,
 050b/11, 050b/15, 050b/16,
 051a/01, 051a/05, 051a/11, 051a/12,
 051b/01, 051b/02, 051b/07,
 051b/15, 052a/01, 052a/03,
 052a/05, 052a/06, 052a/08, 052a/10,
 052a/12, 052a/15, 052b/02,
 052b/06, 052b/07, 053b/01,
 053b/06, 053b/08, 053b/14,
 053b/16, 053b/17, 054a/02,
 054a/04, 054a/06, 054a/08,
 054b/15, 055a/05, 055a/10,
 055a/17, 055b/02, 055b/03,
 055b/04, 055b/05, 055b/07,
 055b/12, 055b/13, 055b/17,
 056a/04, 056a/06, 056a/15,
 056b/02, 056b/03, 056b/08,
 056b/12, 056b/14, 056b/16,
 057a/08, 057b/07, 057b/11,
 058a/05, 058a/06, 058a/09, 058a/10,
 058a/13, 058a/16, 058b/01,
 058b/12, 058b/13, 058b/15,
 059a/03, 059a/04, 059a/06,
 059b/01, 059b/08, 059b/11,
 059b/12, 059b/15, 059b/16,
 060a/08, 060a/11, 060a/12, 060a/14,
 060a/16, 060b/02, 060b/04,
 060b/06, 060b/09, 060b/11,
 060b/16, 061a/06, 061a/10,
 061a/11, 061a/12, 061a/15, 061a/16,
 061b/01, 061b/03, 061b/04,
 061b/05, 061b/07, 061b/09,
 061b/12, 061b/13, 062a/10,
 062a/11, 062a/16, 062b/01,
 062b/06, 062b/07, 062b/10,
 062b/13, 062b/17, 063a/03,
 063a/11, 063a/13, 063a/14, 063a/15,
 063b/03, 063b/05, 063b/07,
 063b/08, 063b/09, 063b/13,
 063b/15, 064a/09, 064a/12,
 064a/13, 064b/10, 064b/11,
 064b/13, 065a/06, 065a/07,
 065a/09, 065a/11, 065a/13, 065a/14,
 065b/09, 065b/10, 065b/13,
 065b/17, 066a/01, 066a/03,
 066a/06, 066a/09, 066a/11, 066a/13,
 066a/16, 066b/04, 066b/09,
 066b/12, 066b/13, 066b/16,
 067a/01, 067a/03, 067a/14,
 067b/17, 068b/15, 068b/16,
 069a/02, 069a/10, 069a/12, 069a/13,
 069b/07, 069b/08, 069b/11,

070a/04, 070a/05, 070a/08, 070a/09,
 070a/11, 070a/14, 070a/17, 071a/05,
 071a/07, 071a/15, 071b/01,
 071b/06, 071b/17, 072a/02,
 072a/03, 072a/05, 072a/14, 072a/17,
 072b/01, 072b/02, 072b/07,
 072b/08, 072b/12, 072b/14,
 072b/15, 073a/12, 073a/16,
 073b/03, 074b/12, 075a/01,
 075a/02, 075a/07, 075a/08,
 075b/08, 076a/05, 076a/07,
 076a/12, 076a/14, 076b/15,
 077a/15, 077b/04, 077b/05,
 077b/06, 077b/08, 077b/09,
 077b/13, 077b/17, 078a/04,
 078a/06, 078a/07, 078a/09, 078a/10,
 078a/11, 078a/12, 078a/15,
 078b/10, 078b/16, 079a/04,
 079a/06, 079a/09, 079a/13, 079a/14,
 079b/03, 079b/08, 079b/12,
 079b/15, 081a/14, 081b/08,
 081b/15, 081b/16, 082a/01,
 082a/02, 082a/04, 082a/05, 082a/09,
 082a/10, 082a/12, 082a/13, 082a/14,
 082a/15, 082b/01, 082b/04,
 082b/09, 082b/11, 083a/09,
 083b/02, 083b/11, 083b/13,
 083b/15, 083b/17, 084a/01,
 084a/06, 084a/10, 084b/10,
 084b/13, 085a/02, 085a/06,
 085a/09, 085a/10, 085a/12, 085a/14,
 085a/15, 085a/16, 085b/02,
 085b/05, 085b/06, 085b/07,
 085b/09, 085b/11, 085b/15,
 085b/17, 086a/04, 086a/05,
 086a/07, 086a/10, 086a/12, 086a/15,
 086b/01, 086b/02, 086b/13,
 087a/02, 087a/03, 087a/09, 087a/14,
 087b/11, 087b/17, 088a/01,
 088a/02, 088a/04, 088a/12,
 088b/03, 088b/08, 088b/12,
 089a/09, 089b/05, 089b/10,
 090b/11, 091a/01, 091a/05,
 091a/06, 091a/09, 091a/11, 092a/15,
 092b/03, 092b/04, 092b/05,
 092b/10, 092b/11, 092b/12,
 092b/13, 092b/17, 093a/01,
 093a/06, 093a/10, 093a/12, 093a/15,
 093a/17, 093b/01, 093b/04,
 093b/11, 093b/14, 094a/05,
 094a/06, 094b/03, 094b/16,
 095a/02, 095a/16, 095b/07,
 095b/08, 095b/10, 096a/06,
 096b/02, 096b/08, 096b/09,
 096b/10, 096b/12, 097a/03,
 097a/07, 097a/08, 099a/06, 099a/09,
 099a/13, 099a/17, 099a/18,
 099b/02, 099b/08, 099b/09,
 099b/12, 099b/14, 100b/16,
 100b/17, 100b/18, 101a/07,
 102a/12, 103a/04, 103a/10, 103a/12,
 103a/13, 103a/15, 103a/16,

103b/02, 103b/03, 103b/04,
 103b/05, 103b/06, 103b/08,
 103b/16, 104a/01, 104a/04,
 104a/07, 104a/10, 104a/12, 104a/13,
 104a/18, 104b/03, 104b/04,
 104b/18, 105a/01, 105a/02,
 105a/09, 105a/12, 105a/16,
 105b/02, 105b/03, 105b/04,
 105b/08, 105b/11, 105b/13,
 105b/14, 105b/17, 106a/04,
 106a/07, 106a/08, 106a/09, 106a/11,
 106a/15, 106a/17, 106b/01,
 106b/04, 106b/06, 106b/15,
 108a/04, 108a/07, 108a/10, 108a/17,
 108b/08, 108b/14, 109a/06,
 109a/08, 109a/18, 109b/13,
 110a/03, 110a/05, 110a/09, 110a/15,
 110a/16, 110a/17, 110a/18,
 110b/03, 110b/06, 110b/15,
 110b/18, 111a/01, 111a/02,
 111a/03, 111a/12, 111a/13, 111a/14,
 111a/17, 111b/03, 111b/04,
 111b/05, 111b/06, 111b/15,
 112a/05, 112a/07, 112a/08, 112a/11,
 112a/12, 112a/15, 112b/03,
 112b/11, 112b/12, 112b/14,
 115a/02, 115a/03, 115a/07, 115a/08,
 115a/13, 115a/14, 115a/15, 115a/18,
 115b/02, 115b/03, 115b/04,
 115b/13, 117a/04, 117a/14,
 117b/15, 119a/09, 119a/14,
 119b/08, 120b/09, 120b/13,
 120b/14, 120b/15, 120b/17,
 121a/02, 121a/03, 123a/09, 123a/11,
 123a/13, 123a/16, 127a/02, 129a/05,
 129a/07, 129b/03, 129b/07,
 129b/10, 131a/19, 131b/02,
 132a/05, 132a/07, 132a/10,
 132b/04, 132b/06, 132b/08,
 133a/02, 133a/10, 133a/18,
 133b/01, 133b/03, 133b/05,
 133b/07, 133b/09, 133b/19,
 134a/03, 134a/16, 134b/04,
 134b/09, 134b/12, 134b/17,
 135a/01, 135a/05, 135a/09, 135a/14,
 135a/15, 135a/16, 137a/11, 137a/12,
 140b/14, 140b/15, 140b/17,
 140b/19, 141a/16, 142a/01,
 142a/09, 142a/13, 143a/02, 143a/13,
 145b/02, 145b/04, 146b/01,
 147a/14, 147a/16, 147a/18,
 148b/02, 150a/17, 150b/05,
 151a/13, 151a/16, 152b/03,
 152b/14, 153b/18, 154a/01,
 154a/12, 154b/14, 156a/14,
 156b/16, 156b/19, 157a/02,
 157a/05, 157b/04, 157b/05,
 157b/08, 157b/12, 157b/14,
 157b/15, 158a/10, 158b/04,
 158b/05, 158b/18, 159a/06,
 159a/07, 159a/09, 159a/14,
 159b/05, 159b/10, 159b/17,

160a/03, 160a/17, 160a/18, 161a/02,
 161b/03, 161b/05, 161b/07,
 161b/08, 161b/12, 161b/19,
 162a/05, 162a/07, 162a/08, 162a/10,
 162b/06, 162b/18, 162b/19,
 163a/03, 163a/07, 164a/08,
 164b/01, 164b/03, 165b/09,
 166a/02, 166b/13, 166b/17,
 167b/05, 167b/07, 167b/17,
 167b/18, 168a/02, 168a/12,
 168a/18, 168a/19, 169a/12, 169a/16,
 169a/18, 169b/03, 169b/05,
 169b/07, 170a/04, 170a/07,
 170a/08, 170a/11, 170a/12, 170a/14,
 170a/16, 170a/18, 170a/19,
 170b/14, 170b/16, 170b/18,
 171a/01, 171a/08, 171a/17,
 171b/02, 171b/10, 172a/08,
 172a/15, 172a/17, 172a/18,
 172b/08, 172b/13, 173a/05,
 173a/08, 173b/14, 174a/07,
 174a/11, 174a/12, 174a/15, 174a/18,
 174b/02, 174b/04, 174b/12,
 174b/13, 174b/17, 175a/18,
 175a/19, 175b/03, 176a/09,
 176a/13, 176a/17, 176a/18, 176a/19,
 176b/05, 176b/09, 176b/12,
 176b/13, 176b/15, 176b/16,
 176b/18, 176b/19, 177a/05,
 177a/06, 177a/07, 177a/18, 177a/19,
 177b/01, 177b/02, 177b/04,
 177b/09, 178b/07, 178b/11,
 178b/15, 178b/17, 182b/13,
 184a/02, 184a/10, 184b/06,
 184b/15, 184b/18, 185a/04,
 185a/06, 185b/06, 185b/09,
 185b/14, 185b/17, 186a/01,
 186a/07, 186a/08, 187a/01, 187a/04,
 187a/07, 187b/13, 189b/11,
 189b/18, 190a/02, 190a/19,
 190b/04, 190b/05, 190b/14,
 190b/17, 191a/04, 191a/06,
 191a/07, 191b/08, 191b/09,
 191b/10, 191b/11, 191b/17,
 192a/02, 193a/17, 194b/08,
 196a/03, 196a/09, 196a/10, 196a/11,
 196b/08, 196b/11, 196b/13,
 197b/10, 197b/11, 197b/12,
 197b/14, 198a/03, 198a/11,
 198a/13, 198a/15, 199a/03, 199a/04,
 199a/16, 199b/13, 199b/15,
 200a/01, 200a/11, 200a/17,
 200b/03, 200b/04, 200b/11,
 200b/13, 200b/17, 200b/19,
 201a/03, 201a/09, 201a/16,
 201b/06, 201b/07, 201b/10,
 201b/14, 201b/16, 202a/14,
 202a/17, 202a/19, 202b/06,
 202b/09, 202b/11, 202b/19,
 203a/06, 203a/08, 203a/11, 203a/13,
 203b/04, 203b/05, 203b/09,
 203b/15, 204a/07, 204a/09,

204a/11, 204a/18, 204b/03,
 205a/02, 205a/03, 205a/04, 205a/06,
 205a/09, 205a/11, 205a/12, 205a/14,
 205a/18, 205a/19, 205b/01,
 205b/03, 205b/07, 208b/10,
 208b/15, 208b/18, 209a/07,
 209a/08, 209a/17, 209b/07,
 209b/11, 209b/12, 209b/14,
 209b/16, 209b/18, 210a/01,
 210a/03, 210a/05, 210a/07, 210a/09,
 210a/11, 210a/14, 210a/15, 210a/18,
 210b/03, 210b/04, 210b/06,
 210b/09, 211a/06, 211a/08,
 211a/11, 211a/19, 211b/05,
 212a/03, 212a/06, 212a/07, 212a/14,
 212a/18, 212b/02, 212b/07,
 212b/10, 213a/05, 213a/09,
 213a/11, 213a/14, 213b/18,
 214a/04, 214a/08, 214a/17,
 214b/03, 214b/04, 214b/13,
 214b/19, 215a/04, 215a/10,
 217b/07, 217b/19, 218a/04,
 218a/06, 218a/08, 218a/12, 218a/18,
 218b/02, 218b/06, 219a/19,
 220b/07, 220b/16, 223a/04,
 223a/07, 223a/10, 223a/11, 223a/12,
 223a/13, 223b/05, 223b/11,
 224a/07, 224a/10, 224a/12, 224a/16,
 224a/17, 224a/18, 225a/12, 225a/14,
 225a/16, 225a/17, 225a/19,
 225b/02, 225b/05, 226a/10,
 227a/17, 227a/18, 227a/19,
 227b/06, 228a/06, 228b/09,
 228b/19, 229a/02, 229a/08,
 229a/09, 229a/10, 229a/13, 229a/15,
 229a/17, 229a/19, 229b/03,
 229b/05, 229b/10, 230b/01,
 230b/08, 230b/10, 230b/11,
 231a/03, 231a/04, 231a/07, 231a/08,
 231a/10, 231a/12, 231a/14, 231a/19,
 232a/07, 232a/12, 232a/17, 232a/19,
 232b/05, 232b/08, 232b/14,
 232b/16, 232b/18, 233a/02,
 233b/01, 233b/09, 233b/11,
 233b/13, 234a/08, 234a/10,
 234a/11, 234a/14, 234a/15, 234a/18,
 234b/06, 234b/11, 234b/18,
 235a/01, 235a/03, 235a/04, 235a/06,
 235a/07, 235a/08, 235a/14,
 235b/03, 235b/06, 235b/09,
 235b/17, 236a/01, 236a/03,
 236a/08, 236a/14, 236b/01,
 237a/04, 237a/11, 237a/13,
 237b/04, 238a/01, 238a/06,
 238a/08, 238a/09, 238a/11, 238a/12,
 238a/14, 239a/16, 239b/07,
 239b/17, 240a/03, 240a/04,
 240a/14, 240b/03, 240b/14,
 241a/03, 241a/05, 241a/06, 241a/14,
 241a/15, 241a/17, 242b/17,
 243b/07, 244a/04, 244a/10,
 244a/14, 244b/05, 245b/12,

245b/14, 245b/15, 246a/02,
 246a/16, 246a/17, 246b/02,
 246b/05, 246b/10, 246b/16,
 247a/01, 247a/04, 247a/07,
 247b/05, 247b/11, 247b/15,
 247b/16, 247b/18, 248a/02,
 248a/05, 248a/10, 248a/14, 248a/16,
 248a/17, 248b/03, 248b/07,
 248b/08, 248b/09, 248b/15,
 248b/17, 249a/04, 249a/07,
 249a/08, 249a/09, 249a/10, 249a/14,
 249a/15, 249a/17, 250a/01, 250a/04,
 250a/08, 250a/10, 252a/01, 252a/04,
 252a/07, 255a/04, 258a/04, 258a/08,
 258a/13, 258a/14, 258b/16,
 259a/02, 259a/04, 259a/07, 259a/10,
 259b/02, 259b/04, 260a/02,
 260a/05, 260a/07, 260a/12, 260a/14,
 260a/17, 260a/19, 260b/01,
 260b/07, 260b/08, 260b/13,
 260b/17, 261a/05, 261a/07,
 261a/13, 261a/16, 261a/17,
 261b/01, 261b/02, 261b/05,
 261b/11, 261b/14, 263b/11,
 264b/03, 265a/06, 265b/12,
 266a/01, 266a/08, 266a/10, 266a/13
 p. boldı 078b/04
 p. bolğay sen 212a/14
 p.+ din 003a/09, 063b/09,
 069b/17, 070a/01, 119a/14,
 135a/04, 145b/01, 156b/15,
 161a/06, 183b/19, 184a/17,
 201b/02, 202a/10, 205a/16,
 218a/12, 220b/05, 224a/16,
 240a/10, 258a/04, 263b/01, 266a/08
 p. érdim 060b/13
 p. érdiñiz 060b/14
 p. érken 132a/11
 p. érmes sen 245a/03
 p.+ ge 006b/10, 037a/09,
 038b/06, 039b/14, 040a/13,
 054b/15, 058a/08, 065a/13,
 072a/09, 079a/09, 079a/14,
 079b/03, 079b/04, 079b/08,
 092b/08, 099b/16, 134b/11,
 145b/12, 162b/09, 171a/06,
 174b/13, 174b/14, 199a/01,
 199a/05, 199b/12, 212a/08,
 214a/14, 214a/15, 214a/16, 214a/17,
 220b/04, 220b/07, 224b/03,
 227b/13, 248b/16, 249b/19
 p.+ i turur 096b/04
 p.+ i 006b/11
 p.+ ige 224a/06
 p.+ iñe 244b/04
 p.+ ler 007b/08, 007b/13,
 026b/14, 038a/02, 038a/03,
 063a/07, 063a/08, 065b/03,
 099a/09, 132b/09, 185b/12, 245a/04
 p.+ larde 234b/19
 p.+ lerdin 017a/14, 039b/10,
 079a/08, 079a/14, 170a/16, 193a/12

p.+ lerge 006b/10, 026a/13,
142a/02

p.+ leriñni 264a/11

p.+ lerni 039b/04

p.+ lerniñ 006b/12, 008b/02,
008b/17, 099b/09, 132a/13

p.+ mü turur siz 212a/03

p.+ ni 003b/11, 035b/12,
037a/05, 056a/11, 061a/12, 061a/13,
065a/10, 077a/10, 077b/07,
078a/14, 082a/16, 134a/11, 134a/18,
135a/13, 170a/03, 171b/17,
171b/19, 198b/08, 198b/15,
199b/02, 200b/10, 201a/10,
212a/01, 213a/15, 213b/19, 214a/19

p.+ niñ turur 046a/11

p.+ niñ 013a/16, 038a/12,
038a/15, 079b/12, 083b/11,
092b/06, 094b/06, 097b/07,
099b/13, 101a/08, 102a/12,
168a/15, 170a/05, 170a/06,
198b/02, 204a/03, 206a/09,
206a/10, 227b/02, 227b/04, 250a/03

p. turur men 046a/10

p. turur sen 106a/11

p. turur 032b/05, 038a/09,
038b/12, 039a/01, 039b/06,
057b/10, 057b/16, 217a/11, 217a/12

peygāambarlık [F+T] Peygamberlik
krş. **peygāamberlik**

p. 004b/02, 005b/01,
070a/03, 214b/01

p.+ ğa 056a/13

p.+ ım 212a/04

p.+ iñ 212a/05

p.+ iña 026a/03, 106a/06

p.+ ını 055a/12

p.+ nı 004a/11, 004a/15

peygāamberzāde [F] Hz.
Muhammed'in ailesinden olan

p. 102a/15, 102b/13,
117b/04, 117b/09, 118b/02, 149b/19

p.+ ni 110b/12, 119b/01

p. turur men 217a/13

peygāamberlik [F+T] Peygamberlik
krş. **peygāambarlık**

p. 092b/08, 092b/09

pīşe [F] İş, meslek

p. kılur sen 080b/06

p.+ niñ 162b/02, 162b/03

p. turur 162b/02

pişmān [F] Pişman

p. boldı 110b/14

put [F] Put

p. 133b/11, 133b/14

p.+ ğa 133b/08, 220a/12

p.+ lar 133b/13, 134a/03

p.+ larğa 133b/15, 134a/01

p.+ larnı 133b/10

p.+ larnıñ 133b/19

puṭhāna [F] Puthanelerin

bulunduğu tapınak

p.+ ğa 133b/10, 133b/13

p.+ ları 133b/09

putperest [F] Puta tapan

p. bolmasa érdi 237a/16

p. érdiler 133b/07

p. turur men 220a/07



R

rabbānī [A] İlahî	r. bolsa 128b/02, 143b/02,
menbaʿ-ı esrār-ı r. turur	145b/09
002b/16	r. boluñ 128b/09
R. érdi 098a/14	rağbetlig [A+T] İstekli krş. rağbatlıg
Rabbe'l-âlemîn Alemlerin rabbi	r. bolsa 145b/09
R. 049a/02, 103a/06,	rāhat [A] Rahat, huzur
222b/18, 257b/18	r. 089a/08, 107b/17,
Rabbenā [A] Rabbimiz	107b/18, 107b/19, 191a/04
r. 168b/02, 198b/06,	r. bolmas 107b/18
198b/13, 231b/15, 241b/05,	r.+ lardın 261b/15
241b/15, 232a/01, 243b/12, 244a/13	rāhib [A] Rahip
rağbat [A] İstek, arzu	r. 207a/02, 207a/03, 207a/05,
r. 242b/09	207a/13, 207a/14, 207b/06
r.+ ı bolmağay 200a/05	r.+ ğa 207b/05
r.+ ı 027a/06, 213a/09,	r.+ ka 207a/16
255b/17, 256a/11	raḥīm [A] Merhametli
r.+ ım 046a/04, 122a/14	r. 201a/05
r. kıldılar 027a/07, 084b/04	r. kıldılar 171b/02
r. kıldı 131a/07	r. kıldı 105b/13
r. kıldursun 035b/12	r. turur 181a/16
r. kılmadı érse 089b/04	raḥim [A] Merhamet
r. kıılır bolsa 242a/01	r. kıldılar 242a/16
r. kıılır érdiñiz 238b/10	raḥm [A] Döl yatağı, rahim
rağbatlan - [A+T] İstemek	r. 144a/16, 144a/17
r.- dı 213a/01	r.+ i 144b/08
rağbatlıg [A+T] İstekli krş. rağbetlig	raḥmānī [A] Allah'la ilgili olduğı
r. bolsa 143b/02	için hayırlı olan
r. boluñ 128b/10	r. bolğay 132a/13, 132b/02
rağbatsız [A+T] İsteksiz	raḥmat [A] Rahmet, bağışlama,
	merhamet

r. 003b/02, 009b/12,
126b/05, 127a/13, 141a/09,
166b/15, 177b/04, 254b/10,
254b/12, 260b/10
r.+ dın 173b/06
r.+ ı 041a/16, 042a/10,
061b/17, 146a/05, 166b/15,
166b/16, 254a/17, 254a/18
r.+ ıdın 068b/04, 150a/14,
165a/08, 169b/09
r.+ ım turur 235a/18
r.+ ın turur 114b/18
baħr-ı r.+ ın 264a/07
r.+ ın 254a/17
r.+ ındın 114b/18
r.+ ını 127a/14, 218a/14,
239a/19, 254b/09, 254b/11
r. kıldık 137a/10
r. kıldım 140b/11, 165b/07
r. kıldı 131b/15, 137a/06,
137a/07, 140b/08, 198a/02
r. kılğan turur 053a/16
r. kılğanlardın 201a/06
r. kılğanrak 118a/05
r. kılğan sen 201a/06
r. kılğay 185b/08
r. kılğıl 054b/09, 054b/10,
054b/11, 118a/06, 173b/09, 201a/06
r. kılmasañ 118a/04
r. kılmasa 081a/13
r. kılmas 218a/14

r. kılsun 009b/12, 033b/05,
033b/14, 037a/14, 190b/01, 190b/02
nazar-ı r. kılur men 193a/14
r. turur 140b/18
rahmatlıg [A+T] Merhametli
r. 089a/07, 098b/08
rahmetu'llāhi 'aleyhi [A] Allah'ın
rahmeti onun üzerine olsun
r. 002a/17, 002b/10,
002b/16, 005a/13, 008a/05,
014a/13, 020a/13, 026a/15, 032a/10,
032a/15, 037a/16, 043a/13, 049a/03,
055a/01, 064a/17, 072b/04,
083b/08, 092a/17, 103a/08,
109b/18, 119a/01, 119b/04,
119b/05, 119b/11, 119b/12,
119b/13, 119b/17, 119b/18,
120a/01, 120a/10, 120a/11, 120a/14,
120a/18, 120b/01, 120b/03,
120b/07, 120b/08, 121a/01,
121a/08, 121a/10, 121a/12,
121b/15, 122a/16, 122b/11,
122b/16, 123a/04, 123a/08,
123b/02, 123b/04, 124a/04,
124a/07, 124a/12, 124a/15, 124a/16,
124b/16, 124b/19, 125a/04,
125a/09, 125b/03, 125b/10,
126a/04, 126b/14, 126b/17,
127a/07, 127a/08, 127a/09, 127a/11,
127a/16, 127b/01, 127b/03,
127b/08, 127b/10, 127b/16,

128a/15, 128b/13, 128b/17,
 129a/02, 129a/05, 129a/06, 129a/10,
 129a/18, 129b/02, 129b/03,
 129b/11, 130a/04, 130b/07,
 131a/16, 131b/03, 131b/04,
 131b/13, 131b/14, 131b/18,
 135a/19, 135b/07, 135b/17,
 136a/02, 136b/13, 136b/18,
 137a/10, 137b/04, 138b/07,
 138b/08, 138b/16, 139a/04,
 139b/18, 141a/05, 141a/13,
 142b/05, 143a/01, 143a/16,
 143b/06, 144b/16, 145a/02,
 145b/17, 146a/11, 148a/02,
 149a/05, 149a/07, 149a/09, 150a/04,
 150b/01, 153a/15, 153a/19,
 153b/16, 158a/13, 158b/14,
 160b/09, 161b/18, 162a/05,
 162a/12, 162a/15, 162b/01,
 163a/17, 163b/12, 164a/05,
 164b/11, 166b/06, 166b/07,
 172a/02, 174b/11, 175b/19,
 178b/04, 179b/11, 180a/06,
 180a/09, 180a/15, 180b/07,
 180b/13, 181b/01, 181b/04,
 182a/16, 182b/01, 183a/15,
 183b/18, 183b/19, 186a/17,
 187b/03, 189b/07, 191a/09,
 191a/12, 191a/17, 192a/19, 193a/09,
 194b/03, 195a/02, 195b/07,
 195b/18, 197a/05, 202a/01,
 204a/18, 206b/07, 207b/14,
 208b/07, 211b/13, 217b/16,
 222b/19, 225b/09, 225b/14,
 226a/04, 226b/13, 227a/07,
 227a/17, 227b/08, 228b/16,
 229b/13, 231a/17, 231b/04,
 232b/14, 233a/17, 237a/06,
 237b/02, 237b/09, 237b/14,
 239b/03, 241a/12, 245b/09,
 250a/13, 251b/17, 252a/14,
 253b/13, 254a/15, 257a/07,
 257a/12, 257b/19, 258b/09,
 260b/03, 260b/11, 261a/09,
 261b/16, 262a/06, 264b/01,
 264b/02, 264b/06, 264b/07,
 264b/09, 264b/10, 264b/13, 265a/03
 r.+ ğa 259b/09
 r.+ ge 121b/02
 r.+ ni 120b/07
 r.+ niñ 131b/18, 135a/18,
 143a/18, 264b/12
ramazān [A] Ramazan
 r. 101b/08, 122b/16,
 127a/07, 148a/09, 148a/10,
 167b/11, 167b/12
 r.+ da 148a/10
 r.+ ğa 148a/09
rāst [F] Doğru, gerçek; hazır
 r. 005b/02, 015b/12,
 070a/13, 070b/01, 071a/16,
 080b/13, 096b/05, 111b/08,

127b/02, 130a/10, 130b/09,	r.+ mğa 025b/13
139b/02, 139b/12, 141a/02,	rāvī [A] Rivayet eden
141a/04, 143b/09, 145b/15,	r.+ lar 077a/07, 195a/17
153b/08, 153b/12, 153b/13,	ravza [A] Mezar
166a/18, 174a/17, 182b/05,	r.+ sının 072a/17
183a/13, 189a/08, 225a/18,	r.+ sığa 123a/12
225b/01, 226a/06, 227a/05,	r.+ sığa 083b/02
236b/05, 241b/07, 244b/05, 256b/15	r.+ sınıñ 072a/14
r. boldı 077b/04	rāy [F] Fikir
r. bolduñ 153b/13	r. 014b/12, 014b/13,
r. bolğay 077b/05	015a/05, 050a/10
r. bolmasa 058b/11	r.+ dın 012b/04
r. bolsa 058b/11, 125b/11,	r. érmes 014b/17, 050a/10
141a/05	r.+ ım 014b/10, 014b/15,
r. érdi 215a/10	015a/02, 049b/02, 049b/07,
r. érmiş 215b/10, 251a/07	080b/01, 113a/02
r. érse 245b/16	r.+ ımğa 113a/02
r.+ ğa tutğan 069a/16	r.+ ıñ 014b/09, 050a/10,
r.+ ğa tutup 128a/18, 128a/19	050a/12, 132b/15
r.+ ğa 251b/14	r.+ ıñça 220a/04
r.+ қа tutar 211a/18	r.+ nı 050a/07, 050a/11
r.+ қа tuttılar 264a/11	r. turur 014b/13, 015a/05,
r. kélür érdi 005b/03	049b/06
r. kıldıñ 133a/17	rāyiha [A] Güzel koku
r. kıldı 036b/06	r.+ sı 209b/15
r.+ raq 077a/09	rāz [F] Sır
r. turdılar érse 051a/06	r.+ ıñnı 216b/03, 216b/06
r. turur 012a/13, 058b/12,	rāzī [A] Razi, hoşnut
217b/03, 217b/04	r. 084b/14, 103b/12
rāstlıg [F+T] Doğruluk, dürüstlük	r. boldı érse 032b/12
r.+ ı 141a/02	

r. boldılar 018a/10, 192b/06,
192b/10, 206a/18

r. boldıñız 084b/02

r. boldı 104b/02, 104b/03,
158b/06, 191b/13, 216a/06

r. bolduğ 054b/13

r. boldum 132b/17

r. bolğıl 082a/07, 084b/15,
085b/14

r. bolmağay 066a/08

r. bolmağı turur 104a/18

r. bolmağ 082a/07

r. bolmasalar 181a/17

r. bolmas mu sizler 054a/12

r. bolsañ 229b/19

r. bolsa 104b/08

r. bolsun 183a/14

r. bolup turur 190a/07

r. bolup 197a/04

r. bolur men 097b/02

r. bolur miz 123b/01

r. bolur 003a/09, 190a/13,
190a/15, 190a/16

r. érdiler 175b/06

r. érdim 081a/17

r. érđi 072b/16, 172a/14

r. érmes men 186b/18

r. érmes 247a/06

r.+ men 085b/14, 132b/18,
207b/18, 230a/03

r.+ miz 054b/14, 071b/15,
158a/10

r. turur miz 262a/02

raziya'llāhu 'anhā [A] Allah ondan
razı olsun

r. 003b/13, 003b/14,

004a/06, 004a/16, 004b/15,

004b/16, 005a/05, 005b/01,

005b/04, 005b/05, 005b/08,

005b/13, 006b/01, 006b/06,

009a/12, 009a/14, 013b/03,

023b/13, 034a/11, 037b/09,

044b/08, 060b/02, 062a/10,

062a/17, 062b/05, 063a/15,

063b/07, 063b/14, 072a/04,

081b/10, 082b/02, 083b/01,

083b/12, 085b/04, 085b/08,

085b/11, 094a/10, 094b/01,

094b/03, 094b/10, 094b/14,

094b/17, 095a/11, 095a/13,

095a/14, 095b/03, 095b/04,

096a/04, 100b/17, 103a/11,

103a/13, 103a/14, 103a/17, 103a/18,

103b/05, 104a/02, 104a/17,

104a/18, 105a/13, 105a/17,

105b/09, 105b/15, 107a/04,

107a/06, 107a/15, 107b/13,

108a/10, 108a/17, 108b/14,

108b/15, 109a/02, 109a/04,

109a/17, 109b/07, 110b/05,

110b/06, 112a/04, 112b/10,

115b/01, 156a/03, 156a/09,
161b/06, 175b/12, 175b/16,
203a/15, 231a/08, 247a/06, 260b/16
r.+ ġa 013b/04
r.+ nı 108b/01
r.+ niñ 061b/13, 063b/02,
103a/07, 107b/19, 108a/01
raziya'illāhu 'anhu [A] Allah ondan
razı olsun
r. 003a/06, 004a/17, 004b/01,
007a/13, 008a/13, 009a/01,
009b/03, 012a/03, 012a/06,
014a/03, 015a/10, 015a/12, 015a/16,
015b/02, 015b/07, 015b/15,
015b/17, 016a/02, 016a/05,
016a/06, 016a/07, 016a/09, 016a/10,
017b/09, 017b/11, 017b/15,
018a/01, 018b/08, 020a/17,
020b/10, 020b/16, 021a/03,
021a/12, 021b/20, 022a/05,
022a/15, 022b/05, 022b/07,
022b/08, 022b/11, 024a/06,
025b/07, 029b/09, 032b/12,
033a/01, 034b/15, 035a/04,
035a/08, 035a/10, 035a/13, 035a/16,
035b/01, 036a/05, 036a/07,
037b/03, 045a/14, 045a/15,
045a/16, 051b/02, 054a/01,
054a/03, 055b/04, 055b/06,
055b/07, 055b/09, 055b/10,
055b/12, 055b/15, 056a/03,

056b/05, 059b/11, 059b/13,
060a/09, 060b/01, 061a/04,
061b/04, 063b/17, 064b/05,
064b/12, 065a/06, 065a/07,
065a/10, 065b/17, 066a/05,
066a/15, 066b/04, 066b/06,
066b/11, 066b/14, 066b/16,
067a/02, 067a/07, 067a/13, 067a/14,
067a/17, 067b/07, 067b/10,
068a/02, 068a/05, 068a/06, 068a/11,
068b/08, 068b/13, 069a/07,
069a/10, 069a/17, 069b/01,
069b/03, 069b/04, 069b/07,
069b/16, 070a/06, 070a/07,
070a/13, 070b/06, 070b/10,
070b/11, 070b/14, 070b/16,
071b/17, 072a/13, 072b/09,
072b/11, 072b/13, 072b/16,
073a/01, 073b/03, 073b/04,
073b/10, 073b/11, 074a/02,
074a/07, 074a/08, 074a/09, 074a/16,
074b/06, 074b/08, 074b/15,
074b/17, 075a/06, 075a/13,
075a/16, 075b/05, 075b/08,
075b/10, 076a/06, 076b/04,
076b/13, 077a/07, 077a/09,
078b/07, 078b/13, 080a/15,
080b/01, 080b/05, 080b/06,
080b/07, 080b/08, 080b/12,
080b/15, 080b/16, 081a/07,
081a/08, 081a/10, 081a/12, 081a/16,

081b/02, 081b/12, 081b/14,
 082a/13, 083a/14, 083b/05,
 083b/14, 083b/15, 083b/16,
 084a/01, 084a/03, 084b/12,
 085a/01, 085a/09, 085a/13, 085a/16,
 085b/09, 085b/15, 086a/02,
 086a/09, 086a/15, 086a/16, 086a/17,
 086b/07, 086b/11, 086b/12,
 086b/17, 087a/01, 087a/05,
 087a/11, 087a/16, 087b/04,
 087b/07, 087b/12, 087b/16,
 088a/05, 088a/06, 088a/07, 088a/15,
 088b/04, 088b/06, 088b/07,
 089a/01, 089a/02, 089a/11, 089a/17,
 089b/02, 089b/03, 089b/07,
 089b/08, 089b/10, 089b/16,
 090a/02, 090b/03, 090b/04,
 090b/05, 090b/09, 090b/11,
 090b/12, 090b/13, 090b/16,
 091a/14, 091a/17, 091b/06,
 091b/10, 091b/11, 091b/16,
 092a/05, 092b/11, 092b/16,
 092b/17, 093b/01, 093b/03,
 093b/10, 093b/15, 093b/17,
 094a/02, 094a/04, 094a/07, 094a/09,
 094a/16, 094b/02, 094b/08,
 094b/16, 095a/12, 095a/18,
 095b/01, 095b/06, 095b/10,
 097a/14, 097a/17, 097b/07,
 097b/10, 097b/13, 097b/14,
 097b/16, 098a/01, 098a/06,
 098a/15, 098b/03, 099b/03,
 099b/06, 099b/18, 100a/02,
 100a/03, 100a/08, 100b/13,
 100b/15, 100b/16, 101a/12,
 101a/15, 101b/03, 101b/05,
 101b/14, 101b/16, 102a/05,
 102a/14, 102b/12, 103a/03,
 103b/16, 103b/18, 104a/03,
 104b/07, 106b/03, 106b/14,
 106b/17, 107b/12, 109a/01,
 109b/14, 109b/15, 110a/08,
 110a/15, 110b/03, 110b/14,
 112a/12, 112b/16, 113a/02,
 113a/04, 113a/07, 113a/14, 113a/16,
 113b/08, 113b/12, 113b/13,
 113b/16, 113b/17, 113b/18,
 114a/02, 114a/06, 114a/09,
 114b/03, 114b/19, 115a/08,
 115a/10, 115a/12, 116a/05,
 116b/11, 116b/12, 116b/13,
 116b/14, 116b/16, 116b/19,
 117a/01, 117a/16, 117b/03,
 117b/08, 117b/11, 117b/14,
 117b/16, 118a/13, 118b/02,
 118b/05, 119a/05, 120b/14,
 129b/08, 136a/16, 146a/16,
 146b/01, 146b/06, 146b/07,
 147a/14, 149b/07, 149b/09,
 150a/15, 151a/09, 153a/11, 154a/02,
 154a/12, 156a/02, 156a/10,
 156b/02, 156b/03, 156b/05,

156b/15, 157a/05, 158b/07,
 158b/19, 159a/07, 161a/06,
 161b/12, 161b/14, 162b/03,
 165b/19, 166a/07, 166a/15,
 166b/13, 167b/11, 174b/07,
 174b/10, 175b/11, 176a/13,
 176b/04, 176b/17, 177a/06,
 177a/19, 177b/09, 178b/14,
 179a/02, 179a/10, 179a/16, 184a/17,
 186a/06, 186b/19, 187a/17,
 187a/19, 187b/06, 187b/08,
 187b/10, 187b/19, 189b/08,
 190b/14, 191b/01, 194b/09,
 196b/07, 196b/10, 196b/16,
 202a/10, 202a/19, 202b/11,
 203a/05, 203a/15, 205a/15,
 209b/08, 210a/16, 218a/04,
 218a/11, 223a/09, 223a/10,
 223b/10, 223b/13, 225a/06,
 230b/10, 232a/07, 232a/12,
 238b/03, 238b/17, 239a/06,
 239a/14, 240a/03, 240a/10, 241a/05,
 242b/07, 242b/11, 242b/13,
 242b/16, 243b/07, 244a/04,
 244b/09, 246a/16, 249a/14,
 252a/01, 256b/08, 258a/04,
 258a/08, 258a/11, 260a/01, 263a/19,
 266a/01, 266a/08
 r.+ dım 077a/04, 110b/09
 r.+ ğa 004a/03, 065b/15,
 078b/04, 117a/12, 179a/08, 239a/05

r.+ ge 069a/05, 102a/01,
 116b/10
 r.+ ka 017b/08, 086b/03
 r.+ nı 024a/04, 064b/16,
 072b/11, 081a/02, 098b/02,
 118b/18, 120b/12
 r.+ nıñ 016a/08, 017b/12,
 037b/09, 064a/16, 069a/01,
 072b/02, 072b/03, 075b/03,
 083b/07, 091a/15, 092a/16,
 093a/16, 108b/16, 109b/10,
 109b/17, 113a/13, 114b/13,
 114b/14, 114b/15, 115a/02, 149b/17
raziya'llāhu 'anhum [A] Allah
 ikisinden razı olsun
 r. 097b/05, 097b/11
raziya'llāhu 'anhumā [A] Allah
 ikisinden razı olsun
 r. 001b/06, 022a/15,
 034b/14, 060a/16, 089b/01,
 094a/05, 110a/04, 110b/10,
 111a/13, 111b/03, 111b/11,
 113b/11, 119a/13, 146b/03,
 154a/01, 156a/02, 186a/14, 191a/07
 r.+ ğa 108a/04
raziya'llāhu 'anhunna [A] Allah
 onlardan razı olsun
 r. 005a/02
re'y [F] Fikir
 r. 096b/03
 r.+ iñ 032a/02

Reb(b) [A] Allah

r. 015b/10, 015b/12,
 027b/09, 028a/15, 043b/09,
 043b/15, 044a/03, 044a/09,
 052b/09, 071a/03, 073a/04,
 073a/06, 073a/08, 079a/11,
 098b/07, 098b/08, 111a/04,
 112b/04, 114a/19, 114b/17,
 119a/17, 126a/04, 138b/10,
 138b/13, 147a/09, 164a/02,
 165b/02, 166a/09, 166b/08,
 167b/03, 168a/01, 169a/09,
 169b/11, 169b/14, 169b/17,
 170a/14, 192b/10, 193a/17,
 198a/18, 202b/12, 204b/07,
 219b/02, 231b/11, 238b/14,
 243a/09, 243a/18, 259a/06, 259a/08
 r.+ i 114a/11, 162a/17,
 171b/18, 201a/10
 r.+ imdin 064b/05
 r.+ iñe 065a/14, 201a/09
 r.+ iniñ 162a/18
 r.+ üm 058a/11, 163a/18,
 191a/10, 193b/02, 262b/15
 r.+ ümdin 104a/14, 114a/10
 r.+ ümge turur 046a/04
 r.+ ümge 119a/12, 162b/04,
 190b/18, 193a/19, 239a/10, 253a/19
 r.+ ümiz turur sen 166a/09
 r.+ ümniñ 072a/09, 162b/06

r.+ üñ 006a/09, 031b/01,

031b/02, 031b/03, 046a/03,
 126a/16, 153b/13, 173a/18

r.+ üñdin 205a/05

r.+ üñe 007a/15

r.+ üñni 007a/11

r.+ üñüz érmezmümen

166a/08

r.+ üñüz 126b/05

Rebbī [A] Allahım

r. 074b/10, 075a/05, 079a/16,
 111a/06, 163b/16, 166a/17,
 173b/09, 175a/19, 175b/03,
 178a/05, 178b/01, 179a/14,
 186a/02, 192a/02, 198b/18,
 199b/03, 201a/04, 205a/07,
 205b/16, 207a/12, 208a/16,
 208b/05, 219a/19, 219b/04,
 219b/11, 235a/15, 252b/19,
 253a/03, 253a/06, 260b/15

r.+ ni 228a/11

r.+ si 196b/13, 206a/09,

206a/10

Rebbü'l-‘izzet [A] Yüce Allah

r. 193a/01

r.+ ni 165b/04, 193a/05

recā [A] Ümit

r. 150a/13, 254b/08, 254b/12

receb [A] Üç ayların ilki

r. 004a/08

red [A] Ret

r. 149b/16	r.+ ı turur 033a/03, 041b/06
r. kılmadın 189b/14, 228b/14	r.+ ı 013a/02, 019a/11,
r. kılmaz érdi 138b/09	019b/06, 033a/11, 033a/12,
rekʿat [A] Rekat	053a/10, 054a/13, 057a/01, 067b/15
r. 007b/16, 008a/02, 029a/14,	r.+ ıdın 056a/06
029a/15, 029a/16, 029a/17,	r.+ nı 093a/14, 202a/05
029b/01, 036a/16, 109a/07,	r.+ nuñ 069b/06, 071a/04,
109a/15, 109a/19, 136b/14,	071b/13, 072a/13
142a/11, 142b/17, 142b/18,	r.+ nuñ 067a/02
150a/15, 150a/18, 151a/13,	resûlaʿlîlâh [A] Hz. Muhmmmed,
163b/17, 179b/10, 194b/07,	Allah'ın resulü
194b/13, 241a/13, 262b/19	r. 003a/13, 006b/15, 008a/16,
r.+ da 127a/12, 152a/13,	009b/10, 015a/10, 015b/03,
152a/14	015b/17, 016a/10, 018a/06,
reml [A] Bir yerden hızla geçme	019a/03, 019b/03, 020b/02,
r. kılnıñ 033b/12	021a/13, 022a/12, 023a/06,
renc [F] Sıkıntı	024b/09, 024b/13, 025a/13,
r. 135a/08, 266b/10	029a/04, 031b/11, 032b/13,
reng [F] Renk	033a/08, 033a/15, 033a/17,
r.+ i 038a/01, 116a/02,	033b/11, 034b/12, 035a/01,
149b/18, 150a/01, 205b/02,	035a/04, 035a/16, 035b/02,
205b/03, 205b/06, 256b/12	037b/12, 046a/17, 046b/02,
renglig [F+T] Renkli	046b/04, 046b/07, 053b/15,
r. 115b/11	054a/01, 054a/03, 054b/13,
resûl [A] Hz. Muhammed, resul	054b/14, 055a/14, 056a/05,
r. 064a/06, 064a/07, 089b/15,	059b/13, 060a/09, 060b/01,
093a/14, 172b/01, 174a/12	060b/13, 061a/02, 061a/04,
r.+ ğa 101a/03	061b/02, 061b/06, 062a/17,
r.+ ı turur men 032b/16,	062b/09, 062b/15, 063a/01,
147b/01	063a/07, 063b/04, 063b/06,
r.+ ı turur sen 057a/03	063b/17, 064a/10, 066b/14,

067a/02, 069b/09, 070a/13,
071a/11, 071a/14, 071b/01,
071b/05, 072a/15, 078b/13,
078b/17, 079a/06, 080a/16,
081b/17, 082b/02, 082b/08,
084a/04, 084b/12, 085a/17,
085b/08, 085b/11, 093a/11,
094a/10, 103a/10, 104a/06, 104a/08,
105a/08, 105a/18, 105b/12,
105b/16, 106a/03, 106a/18,
106b/03, 106b/05, 106b/17,
106b/18, 110a/17, 110b/07,
110b/16, 111a/03, 111a/16,
112a/06, 112a/14, 112a/17, 112a/19,
115a/15, 115a/16, 115b/05,
151a/14, 157a/01, 158a/05, 158a/09,
159a/08, 159a/10, 159b/03,
159b/08, 159b/15, 160a/01,
161b/07, 161b/19, 168a/04,
168a/06, 172a/17, 172b/01,
172b/05, 172b/12, 173b/11,
173b/18, 174a/14, 174a/17,
174b/03, 176a/14, 176a/18,
176b/06, 176b/08, 176b/13,
177b/03, 178b/15, 184b/02,
184b/15, 185a/01, 185a/06,
185b/13, 186a/07, 186b/19,
187a/03, 189b/09, 190b/04,
190b/15, 191b/10, 196b/10,
196b/12, 198a/13, 202a/11,
202a/16, 202b/08, 209a/08,

209a/11, 209b/08, 209b/10,
209b/14, 209b/16, 210a/04,
210a/07, 210a/11, 218a/05, 218a/08,
223a/06, 223a/10, 223a/11,
225b/01, 225b/04, 229a/10,
230b/10, 231a/03, 231a/06,
232a/15, 233b/10, 234b/10,
240a/11, 241a/06, 244a/07, 246a/01,
248a/06, 248a/07, 248a/17,
248b/10, 252a/04, 255a/04,
258a/09, 260a/04, 260a/12, 260a/16,
265b/06, 265b/10, 266a/11

şāhib-i r. 187b/09

resūlu'llāh [A] Hz. Muhmmmed,
Allah'ın resulü

r. 003b/05, 019a/11, 033a/15,
038a/07, 038b/13, 040a/05,
045b/15, 046a/08, 046b/12,
055b/01, 079a/01, 104a/02,
168a/01, 241b/19

r.+ ğa 004b/01, 119a/04,
253b/10

r.+ nı 039a/03, 076b/14,
140b/14

r.+ nıñ 002b/13, 123a/15

r. turur men 033a/16

r. turur 036a/12, 040a/02

revā [F] Uygun, lâyıık; karşılama

r. 151b/15

r. bolğay érđi 151b/01,
151b/02

r. bolğay 124a/11	r. kılur 144a/04
r. bolmas érdi 202b/07	r. kılsam 078b/06
r. bolmas 034a/12, 061a/16, 118a/14, 124a/09, 172b/19, 202a/09, 205a/13	rızā [A] Rıza, onay
r. bolmaz 019b/12	r. 195b/17
r. bolsa érdi 072b/07	r.+ m érmes érdi 243b/15
r. bolsa 004b/09	r.+ m 187a/06, 243a/07, 243a/14, 243b/03
r. bolur 061a/17, 113a/12, 123b/03, 123b/04, 123b/05, 159a/09	r.+ ñ 243a/10, 243a/19, 244a/15
r. érken 230b/04	r.+ ñnı 048b/17
r. érmes mü turur 218a/06	r.+ sı érdi 243b/15
r. érmes 036b/06, 043a/02, 043a/03, 043a/04, 043a/07, 056a/13, 059b/06, 065a/15, 066a/05, 141b/05, 196b/06, 209b/06, 226b/07, 226b/08, 226b/17, 256b/11	r.+ sı érmes 048a/11
r. kılur érdi 199a/10	r.+ sı 048b/15, 067a/09, 068a/09, 071a/16, 076a/13, 077a/02, 079a/08, 084a/17, 094b/09, 095a/06, 095a/18, 095b/01, 107b/01, 127a/03, 132a/14, 132b/02, 132b/14, 132b/16, 142b/07, 142b/09, 143a/13, 151a/16, 158a/09, 159b/13, 178b/13, 183b/15, 185b/16, 186a/10, 190a/17, 208a/08, 241b/18, 245b/04, 245b/07
r. körmedi 182a/08, 249b/11	r.+ sını 095b/02, 119b/15, 228b/04
r.+ mu turur 218a/06	rızık [A] Rızık
revān [F] Giden	r.+ ı 079a/08, 263b/03
r. 006a/14, 158a/18	r.+ iñ 263a/14
reyhān [A] Merhamet	r.+ ını 263b/08
r. 264a/06	rızvān [A] Hayır dua
rıhlet [A] Göç, ölme	R. 086b/03, 097b/11
r. kıldı érse 072b/10, 083a/14, 089a/01, 147a/16	
r. kıldı 072b/16	
r. kılmakıñız 059b/14	
r. kılmış 109b/09	
r. kılsa érdi 149a/14	

ribā [A] Faiz	r. 048a/10, 231b/05,
r. yégüçiler turur 048a/03	231b/18, 236b/18, 239b/02,
r. yémek 044a/06	239b/16, 240a/14, 240b/12,
ribā-ḥor [A+F] Tefeci	241a/02, 241a/10, 241b/05,
r. 226b/01	242a/10, 243b/08, 244a/01
ridā [A] Hırka	r. bolsa 241a/04
r.+ mnı 112a/05	r. érmes 240a/15
r.+ nıñ 258b/10	r.+ ğa 242b/07
r.+ sı 109a/19, 110a/16	r. kılğanıñ 242b/08
r.+ sını 008a/14, 110a/18	riyāsız [A+T] Samimi
r.+ sınıñ 258b/09	r. 143a/13
risālat [A] Peygamberlik	rucū [A] Vazgeçme, geri dönme
r. 007a/17, 062a/09	r. kılalıñ 096b/07
risālatlık [A+T] Peygamberlik	r. kılayın 015b/11
r.+ nı 004a/10	r. kılğıl 139b/04
rivāyet [A] Rivayet	r. kılmadı 139b/05
r. 099b/08, 258a/04	r. kılmasañız 139b/03
r.+ de 189b/15, 221a/08	r. kılmuşñıñ 130b/13
r. kıldılar 195a/18, 218a/11	r. kılsa 139a/17
r. kılğandın 241a/15	rūḥ [A] Ruh
r. kılındı 264b/03	r.+ ı 055a/06, 163b/19,
r. kılurlar 013b/16	232b/11, 263b/12, 263b/16
r. kılur 001b/06, 037b/03,	r.+ ım 097a/09, 209a/09,
037b/08, 069b/17, 099b/08,	210b/01, 258a/16
103a/12, 103b/18, 119a/14,	r.+ ıñ 062b/16
119b/17, 154a/12, 156b/15,	r.+ ınğa 221b/09
157a/05, 161a/06, 166b/13,	ruḥṣat [A] İzin
183b/19, 195a/17, 229a/07,	r. bermedin turur 148a/19
240a/03, 252a/01, 263a/19, 266a/01,	rūḥu'llāh [A] Hz. İsa'nın lakabı
266a/08	r. 236a/03, 236a/05, 236a/09,
riyā [A] İki yüzlülük	236b/04, 241a/16

ruk'ca [A] Yazı yazılacak kâğıt ve
deri parçası

r. 195b/10

rūstāyī [F] Köylü

r. 252b/03

r.+ lar 250a/07

rūšen [A] Açık, anlaşılır

r. bolmadı 121b/02

r. kılğıl 155b/14

rūza [F] Oruç

r. 041a/13, 043b/11,

094b/14, 095a/11, 142a/06,

145b/17, 159a/04, 159b/02,

160b/10, 161a/11, 211a/04

r.+ dın 161a/19

r. érdi 156a/05

r.+ ğa 158a/15, 160b/11

r.+ lar tuttı 033a/06

r.+ larını 232b/10

r.+ nı 159b/01

r.+ ñnı 090b/12

r.+ sı tuttı 148a/09

r.+ sı 160b/10, 160b/11,

160b/12, 160b/17, 160b/19, 161a/01

r.+ sın 179a/19

r.+ sını 161a/07

r.+ sınıñ 161a/13

r. tutar bolsa 160b/06

r. tutar érdim 192a/09

r. tutar érdi 135b/10,

144a/08, 188a/15

r. tutarlar érdi 234b/11

r. tutarlar mu érdi 234b/10

r. tutdılar 232a/13, 232b/09

r. tutğaylar 190b/09

r. tutğay men 094a/08,

094a/11, 094a/14

r. tutmadılar 232b/01

r. tutmak 162a/13, 172a/06,

211a/04

r. tutmaz érken 161a/18

r. tutmuş bolurlar 232b/01

r. tutmuş érdi 232a/14

r. tutsañız 179a/17

r. tutsunlar 171b/09, 232a/13

r. tuttı érse 171b/11, 171b/12,

171b/13

r. tuttılar 232a/16

r. tuttı 090b/14, 148a/10,

158a/14

rūzadār [F] Oruçlu, oruç tutan

r.+ lar 161a/18

r.+ nıñ 161a/07, 161a/12,

161a/13

rūzgār [F] Vakit, dönem

r. 142b/10, 143b/13, 253b/18

r.+ da 142b/12

r.+ dın 129b/14, 210a/10,

210a/13

r.+ ım 142b/01

r.+ iña 206a/06, 245a/11

rūzī [F] Nasip

r. kıldı érse 081a/15
r. kıldım 175b/06
r. kıldırn 098b/09, 243a/19
r. kıldı 004a/15, 037a/10,
046b/05, 051b/06, 089a/09,
093a/02, 117a/13, 129b/10,
156a/08, 160a/17, 191a/19, 198a/02,
201b/15, 201b/18, 255b/04
r. kılgay men 042b/11
r. kılgay 023b/10, 079b/17,
086b/16, 103a/05, 127a/04,
141a/11, 142b/02, 145b/09,
159a/19, 167b/13, 167b/14,
167b/16, 189b/14, 207b/11,
211a/10, 214b/01, 260a/15
r. kılgıl 073a/05, 073a/08,
128a/10, 138b/11, 205b/16,
222b/18, 232a/02, 259a/08
r. kılp turur 044a/14,
179b/06
r. kılmasañ 163b/16
r. kılmasa 163b/14
r. kılmışdın 037a/10
r. kılsa érdi 119a/03
r. kılsañ 253a/02, 253a/06,
253a/08
r. kılsa 101a/07, 144b/10,
159a/15, 163b/13, 178b/17,
190b/14, 206a/05, 207b/10, 265a/01
r. kılsun 106b/16
r. kılrur érmiş 122a/11

r. kılrur 014a/17, 166b/15,
166b/16, 166b/17, 189b/17, 191a/16
r.+ ni 121a/07
rüşvet[A] Rüşvet
r. 099b/16, 151b/06, 151b/13

S

sa‘adet [A] Mutluluk

s.-i ebedī 222b/17

s.+ im bolğay 207b/19

s. turur 207b/11

sā‘at [A] Saat, zaman

s. 015a/16, 015a/17,

015b/01, 021b/07, 024b/16,

025a/07, 052b/11, 052b/12,

068a/09, 069a/11, 070a/17,

082b/05, 100a/11, 103b/01,

109a/06, 109a/15, 131a/14,

135b/10, 138b/12, 144a/01,

145b/19, 148b/16, 175a/11,

186b/01, 186b/09, 188b/04,

189b/12, 189b/13, 189b/16,

189b/18, 191b/17, 194a/02,

200b/13, 216b/02, 219b/10,

224a/01, 235b/13, 247b/17,

259a/07, 259a/11, 259a/12, 259a/13,

262b/09

s.+ da 058b/09

s.+ dın 109a/16, 259a/18,

260a/11

s.+ ğa 189b/13

s.+ larıdın 189b/12

s.+ nı 189b/19

sa‘y [A] Çalışıp çabalama

s. kılıp 165b/15

s. kılur érdim 224b/13

şābir [A] Sabreden

ş. bolsa 265b/14

ş.+ lerdin 132b/18

şābit [A] Sabit, kararlı, kesin

ş. 096b/07, 223a/11

ş. bolsalar 154a/03

ş.+ lerdin kılğay 229a/12

ş. turur 148a/12

şābit-ķadem [A] Kararlı

ş. turur siz 057a/17

şabr [A] Sabır krş. **şabur**

ş. 195b/17, 196a/06,

196b/16, 196b/19, 197a/02

ş. bağlağıl 007a/17

ş. berür 198a/16

ş.+ ı 056b/10, 100a/16,

219a/01, 265a/11

ş.+ ım 114a/15, 216b/02

ş. kılalıñ 074b/02

ş. kıldılar 076a/01, 095b/06,

196b/07

ş. kıldım 116a/04

ş. kıldı 008b/14, 170a/13,

197b/01, 200a/02, 200a/12, 200a/17

ş. kıldıķ 249a/10

ş. kılğanıñız 177a/04

ş. kılğanıñ 149a/12

ş. kılğan 201a/08

ş. kılğıl 007a/17, 007b/01,

068a/01, 089a/10, 101a/04,

103b/10, 107b/14, 116a/04,

170a/11, 214a/18

ş. kılguçılarga 196a/16

ş. kılıñ 076a/01

ş. kılıp tursa 197a/04

ş. kılıp tururlar 085a/12

ş. kılıp turur 085a/12

ş. kılmadın 198a/09

ş. kılmağ turur 248b/19

ş. kılmağğa 248b/19

ş. kılmağım 198a/06

ş. kılmağñız 196a/12

ş. kılmağñıñ 196a/14

ş. kılmağ 025a/17, 184b/17

ş. kılsa 133a/06, 196b/18,

197a/01, 197a/02

ş. kılı bilmediler 032b/12,

033a/15, 051a/09

ş. kılı bilmedim 111b/10

ş. kılı bilmedi 197b/17

ş. kılı bilür siz 054a/15

ş. kılur bolsa 265a/09

ş. kılur érdiler 008b/03

ş. kılur miz 196b/13, 265b/11

ş.+ ları 045a/08

ş. turur 196b/15, 265a/08

şabur [A] Sabır krş. **şabr**

ş. kıldı 010a/06

saç - Saçmak

s.- a 190b/02

s.- ar 140a/12

s.- sa 190b/04

s.- tı 008b/13, 105a/07

saç Saç

s. 216b/18

s.+ ı 034b/16, 040a/09,

173b/15, 239a/12

s.+ ımñı 200b/15

s.+ ıñ 200b/14, 216b/17

s.+ ın 200b/19

s.+ ından 048a/15

s.+ ını 048a/17, 048b/01,

200b/18, 201b/04, 216a/11

s.+ larını 230a/07, 263b/06

s.+ larınıñ 033b/07

saçıl - Saçılmak

s.- mış 091b/10

saçlığ Saçlı

s. bolğay 238b/04

saçra - Sıçramak

s.- dı 181b/18

s.- dım 182a/05

s.- p 091b/02

şadağa [A] Sadaka

ş. 153b/15, 159a/19,

181b/02, 210b/19

ş. kıldım 151a/16

ş. kıldı 144a/07, 151a/16

ş. kılğay érdi 244b/06

ş. kılmağ 142a/16

ş. kılsalar 236b/18

ş. kılsa 244b/07

ş. kılar érđi 205b/18
 ş.+ sınıñ 153b/19
şadakāt [A] Sadakalar
 ş.+ nı 067a/10
şādır [A] Ortaya çıkan, meydana
 gelen
 ş. bolsa 231b/18
şadr [A] Bir şeyin başı, en yüksek
 köşesi
 ş.-ı cinānda (Cennetlerin baş
 köşesi) 264a/10
şaf [A] Sıra, bölüm
 ş. 033b/12, 049b/07, 051a/06
 ş.+ mğa 227a/06
 ş.+ larını 051a/05, 190a/14
 ş.+ larıñıznı 080b/13,
 153b/08, 153b/11
 ş.+ larnı 080b/14, 153b/13
 ş. tutsalar 190a/18
şafā [A] Rahat, huzur
 ş. 224b/13, 224b/17, 224b/19
 ş. bermiş bolğay 136b/15
 ş.+ ğa 127b/17
 ş.+ ları 054b/15
şafir [A] Arabî ayların ikincisi
 ş. 060a/11
şāfī [A] Temiz, saf
 ş. 190b/06, 244b/07, 266a/04
 ş. bolğaylar 046b/16
 ş. bolsun 150b/11
 ş. bolur 266b/07

ş. érđi 244a/13, 245b/04
sağ (1)Sağ
 s. 015a/17, 015b/03,
 015b/04, 033b/15, 038a/12,
 038a/13, 038a/15, 095b/06,
 101b/01, 111b/07, 126a/12,
 126a/18, 150a/11, 153a/11, 201a/14
 s.+ ında 071a/06
 s.+ mğa 262a/10
sağ (2)Sağlıklı
 s. érđi 198a/14
 s. turur 200a/18
sağ - Sağmak
 s.- ar érđi 179b/16
 s.- dı 017a/02, 017a/05,
 017a/11, 017a/12, 179b/08
 s.- iñ 016b/14
 s.- ıp 178a/16
sağır Sağır
 ş. 092a/02
sağlık Süt veren dişi koyun
 s. 156a/11, 179b/12
sağrak Kap
 s.+ ı 239a/13
 s.+ larını 188b/07
şahāba [A] Sahabe krş. **şahābe**
 ş. 008a/13, 018a/05, 018a/11,
 018a/13, 018b/04, 018b/05,
 018b/07, 020b/14, 022a/03,
 022b/12, 024a/06, 024b/15,
 027a/07, 028b/11, 029a/08,

029b/08, 031b/10, 032b/08,
032b/09, 033a/17, 034b/08,
034b/09, 037b/08, 050b/04,
050b/05, 051a/12, 051b/04,
055b/04, 055b/13, 055b/15,
060b/08, 061a/02, 061a/04,
063b/13, 064a/04, 064a/13,
064b/16, 064b/17, 065a/11,
065b/09, 065b/11, 065b/12,
068b/17, 072b/12, 073a/05,
073a/07, 073a/08, 073b/02,
074b/17, 075b/02, 075b/04,
076b/07, 081a/02, 081a/04,
081b/13, 083a/12, 083b/04,
084b/04, 084b/10, 084b/16,
084b/17, 087a/09, 090b/07,
093a/04, 093a/10, 093a/14,
093b/16, 103b/15, 107b/06,
109b/12, 113a/12, 113a/13,
141a/01, 145b/01, 158b/10,
158b/12, 162a/07, 173a/07,
178b/14, 185a/01, 185a/05,
190b/15, 191b/16, 192a/02,
197b/08, 197b/14, 203a/05,
224a/17, 232a/13, 234b/09,
246b/01, 247b/02

ş.+ dın 145b/01, 158b/08,
209a/15

ş. érdiler 244a/12

ş.+ ğa 031b/08, 033a/07,
050b/12, 053b/01, 064b/13,
065a/12, 066b/09, 093a/01, 120b/09
ş.+ lar 003a/12, 003a/13,
005a/06, 018a/01, 018a/02, 018a/10,
018b/14, 020a/06, 020b/13,
020b/17, 023a/03, 024b/01,
024b/10, 024b/15, 026a/09,
026a/12, 029a/04, 029b/05,
032a/17, 033b/07, 033b/17,
034b/05, 045a/10, 046b/08,
051a/08, 051a/10, 051b/16,
052b/06, 053b/04, 055a/14,
055b/06, 057a/05, 060b/13,
061a/15, 063b/17, 064a/10,
066b/02, 070b/15, 071b/12,
071b/13, 072a/01, 072b/10,
073a/10, 073b/05, 075a/15,
075b/08, 075b/12, 076a/01,
076a/12, 076b/05, 076b/11,
081b/01, 081b/10, 083a/16,
083b/06, 086a/16, 090b/02,
093a/08, 097b/01, 097b/04,
097b/09, 097b/12, 104b/11,
105a/01, 109b/12, 109b/16,
112b/17, 112b/19, 114b/14,
114b/17, 115a/01, 158b/12,
185b/13, 191b/01, 209b/19,
210a/15, 210b/02, 225a/13,
225b/04, 228a/11, 228b/03,
232b/03, 255a/03

ş.+ larda 073a/17, 085b/15,
147a/14, 158a/14, 197b/06,
223a/06, 225a/12

ş.+ lardın érdi 086b/12

ş.+ lardın turur 113a/10

ş.+ lardın 024b/17, 086b/07,
087b/10, 184b/14, 197b/15,
228b/05, 228b/08

ş.+ larğa 009b/17, 020b/16,
027a/03, 027a/09, 029b/08,
033a/14, 050a/15, 053b/04,
060b/09, 072a/11, 076a/11,
106a/15, 159a/06

ş.+ larıñ 052b/01

ş.+ larnı 020b/09, 035a/06,
053a/13, 078b/10, 090b/02,
093a/07, 093b/05, 093b/10

ş.+ larnıñ 024b/03, 231a/19
ş.+ nı 021b/07, 050b/09,
058a/02, 197b/19, 206b/06
ş.+ nıñ 158b/09, 196a/12

şahābe [A] Sahabe krş. **şahāba**

ş.+ lerge 024b/14, 093b/15

şāhib [A] Sahip

ş.-i cemāl turur sen 245a/11

ş.-i resūlallāh 187b/09

ş.+ üñ 069a/06

şāhib-cemāl [A] Güzel

ş. 215b/15, 215b/18, 222b/01

ş. érdi 100a/07, 135a/02,
178a/07, 218b/17, 220a/01

ş. turur 135a/06, 203b/08

şāhib-cemāllıg [A+T] Güzel

ş. 170a/08

ş. érdi 204b/11, 211b/13

ş. érmiş 116a/15

şāhib-firāş [A+F] Yatağa düşmüş
hasta

ş. boldı 140a/05

ş. boldum 247b/18

ş. turur 136b/08

şāhib-ḥayr [A] Hayırsever

ş. érdi 144b/17

şāhib-kerāmat [A] Keramet sahibi

ş. boldılar 221a/09

ş. bolmışdın 146a/09

sāhir [A] Büyücü

s. turur 025b/09

şahrā [A] Çöl, düzlük yer

ş. 015a/15, 088a/03, 088a/10

ş.+ da 009b/05, 018a/04,
021b/08, 030a/16, 058b/15,
088b/08, 098a/17, 098b/01,
102a/10, 156a/11, 162a/06, 171a/18,
174b/18, 177b/10, 205b/07,
205b/08, 206a/03, 206a/08,
206b/18, 206b/19, 213a/09,
235a/06, 239a/08, 247a/18,
247b/12, 248a/04, 256b/03,
256b/04, 259a/02

ş.+ dın 133b/13

ş.+ ğa 013a/15, 037a/06,
046b/16, 067b/01, 067b/08,
073b/10, 073b/11, 077a/11,
077a/12, 102b/02, 133b/09,
179b/02, 179b/13, 180a/10,
180a/11, 188a/06, 188a/15,
191b/08, 204b/08, 206a/04,
212b/18, 213a/02, 213a/06,
241b/02, 244b/02, 247a/13,
248a/02, 256b/07, 257a/19, 262a/07

ş.+ ka 014b/11

ş.+ larda 206b/10, 207a/06

ş.+ larında 207a/04

ş.+ nı 098b/01, 180a/04

ş.+ sığa 020b/01

ş.+ sında 115b/09, 180b/17,

191b/03, 199a/05

ş.+ sığa 154b/04

saķal Sakal

s.+ ı 040a/10, 173b/15

s.+ ları 046b/13, 057a/14

s.+ larını 058a/10

s.+ larıñız 058a/11

s.+ larnı 058a/12

saķalsız Sakalsız

s. 211b/05

saķf [A] Çatı, tavan

s.+ ınğa 257b/12

s.+ ını 200a/09

saķın - Düşünmek, zannetmek

s.- dı 230a/16

s.- dılar 109b/08

s.- dım 030b/05, 125a/07,

195a/12, 246b/10, 257b/02

s.- duñuz 080a/14

s.- ıp 082b/17, 140a/01

s.- madın 121a/07

s.- mañ 249b/03

s.- mas men 236b/10

s.- maz érdim 258b/14

s.- mışlar 247a/17

s.- sun 158b/01

s.- ur érdim 039b/10

s.- ur érdi 146a/19, 216a/13

s.- ur 080b/15, 137a/02,

254a/05, 254a/08, 254a/12

s.- urlar 111a/18

s.- ur men 254a/10

s.- ur miz 213a/04

s.- ur siz 037a/01

saķınç Düşünce

s.+ ı 254a/11

saķış Sayı

s. kıldılar 081b/02, 116b/06

s. kılur érdi 229b/17

sāķī [A] İçki sunan

s. boldı 220a/16

s. bolup 219a/11

s.+ sığa 218b/01

sāķīlık [A+T] Sakilik

s. kılğıl 222b/02

sāķin [A] Sakin; yerleşmiş

s. boldı 071a/09	s.- mak 067b/06, 148b/01,
s. bolğaylar 257a/07, 257a/08	211a/05, 229b/06
s. bolğay men 192a/17	s.- makı 141b/19
s. bolsa 265b/14	s.- masañız 011b/14
s. bolurlar 192a/15, 192a/16	s.- mış 010a/12, 193b/01
sakla - Saklamak, korumak,	s.- ñ 061b/10, 091a/15,
gözetlemek, hakim olmak, takip	127b/05
etmek	s.- p turur érdi 256b/19
s.- dı 091a/15, 192a/19,	s.- p turur men 010b/05
231b/08	s.- p turur 117b/07
s.- dım 023a/15, 149a/06,	s.- p 146a/19, 247a/17
192a/12	s.- r érdi 178a/02
s.- dıñız 240b/06	s.- r 014b/01
s.- ğan 038a/05, 038b/07,	s.- sa 128b/07, 129a/04,
038b/15, 039a/05, 039b/02,	160b/12, 160b/13, 160b/14,
040a/01, 040a/05, 199a/06, 213a/15	160b/15, 160b/16, 160b/17,
s.- ğanlar 135a/01	160b/18, 208b/12, 208b/13
s.- ğanlargā 108a/03	s.- sañ 010a/13
s.- ğay 030b/08	s.- sun 022b/16
s.- ğıl 030b/11, 078a/16,	s.- sunlar 185a/11
105a/05, 119b/03, 150a/08,	s.- yu bilmeseler 082b/17
184b/10, 195a/01, 208b/06,	s.- yur bolsa 148a/06,
213a/16, 219a/19, 222b/17,	211a/09
230b/12, 231b/16, 264a/06	s.- yur érdi 170b/07
s.- ğuçı 155a/19, 180b/01,	s.- yurlar 193a/19
180b/02	saklan - Sakınmak, çekinmek,
s.- ğuçıġa 180a/18	gizlenmek, korunmak
s.- ğuçılar turur siz 240b/11	s.- dı 148a/10, 229b/14
s.- lıñ 211a/07	s.- ğıl 011b/04, 249b/18,
s.- lıñlar 011b/08	250a/03
s.- madıñ 091b/12, 217b/01	s.- ıñ 230a/11

s.- iñlar 184b/19	184a/16, 195a/02, 205b/14,
s.- maķ 230b/14	205b/15, 205b/17, 218b/16
s.- miş bolsa 157b/01	ş. boldı 144b/08
s.- sa 141b/19	‘amel-i ş. kılmadın 254b/10
s.- u bilmegeyler 182b/02	‘amel-i ş. kılsa 254b/11
s.- ur érmış 182b/12	ş.+ ler 168b/10
s.- ur 011a/16, 141b/19	ş.+ lerdin 261b/18
saksık Tuğla	ş.+ ni 034a/15
s. 169a/14, 200b/06	ş.+ niñ turur 136a/07
sal - Koymak, bırakmak, terk etmek, sallamak	‘amel-i ş. turur 252b/08
s.- dı 197b/02	şalla’illāhu ‘aleyhi ve sellem [A]
s.- dılar 120a/12	Peygamberimize salat ve selam olsun
s.- dım 088b/01	ş. 001b/07, 003b/12,
s.- ğanlarını 122b/02	005a/07, 006b/14, 010a/15,
s.- ıp 045a/09	056a/15, 062a/16, 063a/03,
s.- sa 266b/02	064b/11, 065a/07, 065a/14,
şalābet [A] Manevî güç	066a/03, 066a/06, 066a/16,
ş.+ i 078b/06	066b/12, 066b/16, 067b/17,
şalavāt [A] Hz. Muhammed ve onun soyundan gelenlere edilen duaların her biri	068b/15, 069a/02, 069a/13,
ş. 003a/15, 072a/09, 170a/17, 170a/18	069b/17, 070a/04, 071a/05,
ş.+ nı 003a/14, 003b/01	071a/08, 071b/01, 071b/06,
salın - Aşağı düşmek	072b/15, 076a/12, 078b/10,
s.- dı érse 063b/13	083b/02, 083b/13, 083b/15,
şālih [A] İyi amel sahibi; uygun, el verişli	083b/17, 084a/06, 084b/10,
ş. 101a/08, 135b/09, 135b/16, 136a/01, 184a/15,	085a/06, 085a/10, 085b/02,
	092b/11, 092b/12, 094b/16,
	095a/03, 096b/02, 096b/12,
	097a/07, 103a/04, 103a/10, 105a/16,
	105b/08, 106a/07, 106a/09,
	106a/15, 106a/17, 106b/04,

110a/04, 110b/18, 119a/14,
119b/08, 120b/15, 129a/07,
142a/13, 145b/04, 146b/01,
147a/15, 147a/19, 148b/02,
151a/13, 154a/12, 156b/15,
157b/04, 158a/11, 159a/06,
159b/10, 160a/18, 161a/06,
164b/03, 166b/14, 168a/03,
173b/14, 177a/07, 183b/19,
184b/06, 185a/06, 187a/07,
189b/09, 189b/18, 190a/02,
190b/14, 194b/08, 197b/13,
199a/12, 202a/11, 218a/07, 218a/12,
218b/02, 223a/04, 223b/05,
228b/19, 229a/09, 229a/15,
233b/01, 234b/06, 237a/04,
239b/17, 240a/04, 240b/03,
240b/14, 252a/01, 260a/02,
260a/05, 261a/13, 263b/01,
264a/09, 265a/06, 265b/04, 265b/08

ş.+ din 003b/14, 239a/16,

264b/03

ş.+ ğa 062b/06, 084a/10

ş.+ ge 010a/09, 092b/12

ş.+ ni 065b/10

ş.+ niñ 060a/08, 065a/11,

065b/17, 072a/02, 091a/05,

119a/09, 265b/03

san Sayı, hesap

s.+ inça 044b/03, 164a/11,
164a/12, 164a/13, 172b/03,
194a/04, 239a/18

s.+ ını 238a/11

san - Sanmak, zannetmek

s.- dılar 139b/19

s.- ur siz 099a/09

sana - Denemek; saymak, farz
etmek

s.- dı 192b/12

s.- madın 104b/05

s.- ñız 258b/02

sañç - Saplamak, kesmek,
yaralamak

s.- arlar 048a/04

s.- mağğa 051a/08

s.- tı 080b/16

s.- tım 202b/05

sañçıl - Saplanılmak

s.- ıp 203a/03

şandūk [A] Sandık

ş.+ nı 117a/19, 117b/01

sar - Sarmak, dolamak

s.- dılar 065b/10

sarāy [F] Saray; ev

s. 045b/12, 045b/13,

046a/01, 046a/05, 046a/06, 046a/10,

058b/01, 145a/08, 145a/09,

145a/10, 162b/09, 188b/10,

199a/06, 199a/07, 235a/01

s.+ ğa érmes 046a/04

s.+ ğa 046a/11, 145a/07,
183b/07

s.+ ığa 047a/06

s.+ ımğa 262b/02

s.+ ımızdın 162b/09

s.+ ınğa 047a/07

s.+ lar 046a/03, 087a/01

s.+ larda 087a/03

s.+ ları 022a/06, 022a/09,

022a/11, 145b/05

s.+ nıñ 227a/01

s. turur 045b/17, 046a/10

şarf [A] Harcama, kullanma

ş. kılğaylar 237a/19

ş. kılsañ 158b/16

ş. kılsa 237a/02

ş. kılur 160b/05

sarğar - Sararmak

s.- ıp 045a/11

s.- ur érdi 149b/18

s.- ur 150a/01

sarğart - Sarartmak

s.- dı 167a/19

s.- tı 167a/18

şarığ Sarı krş. **sarığ**

ş. 018b/10

sarığ Sarı krş. **şarığ**

s. 143b/11, 144b/15,

162b/15, 167a/08, 193b/15, 205b/04

s. bolmuş 144a/10

s. bolsa 228b/11

s. turur 205b/03

sarıklık Sarılık

s.+ ığa 205b/04

sarımsak Sarımsak

s. 019a/06, 251a/01, 251a/06,

251b/11

sarp Yabani

s. 014b/11

sarsıt - Üzmek

s.- mağıl 173b/04

sası - Kötü kokmak

s.- yur érdi 232b/15

s.- yur 232b/16, 250b/13

sasığ Kötü koku krş. **şasığ**

s.+ ı 009b/06, 019a/07

s.+ ıdın 209a/06

şasığ Kötü koku krş. **sasığ**

ş.+ ıdın 250b/13

ş. turur 251b/06

sat - Satmak

s.- alıñ 215a/13

s.- ar bolsañ 206a/16

s.- ar érdi 180b/18

s.- arlar 215b/17

s.- ar sen 151b/17

s.- ayın 068a/05, 206a/13

s.- ğan 182a/13

s.- ğanğa 218a/19, 218b/01

s.- ğay érdim 068a/11

s.- ğay men 242a/05, 242a/15

s.- ğıl 068a/04, 104a/11,
137b/10, 155b/12, 205b/13,
206a/12, 206a/17, 215a/12
s.- ğın almış bolğay 200b/18
s.- ğın alsa 172b/15
s.- ğuçı 182a/07
s.- ğuçığa 182a/06
s.- ıp 178a/01
s.- mağıl 205b/13, 206a/17
s.- maķ turur 232a/06
s.- maķ 142a/08, 215b/16,
242a/19, 256b/10
s.- maķı 172b/19
s.- maķlarımız 185a/02,
185a/03
s.- mışdın 248b/16
s.- sañ 206a/06, 256b/09,
256b/11
s.- tı 137b/12, 195a/05
s.- tılar érse 037a/09
s.- tılar 077a/17, 215a/15,
217a/10
s.- tım 068a/07, 104a/11,
104a/13
s.- tıñ 068a/07, 104a/13

sataş - Buluşmak, kavuşmak,
rastlamak

s.- ğay 218b/07
s.- ğay men 089b/15
s.- ğıl 059a/16, 089b/13
s.- ğu 059a/15

satğaş - Buluşmak, kavuşmak,
rastlamak

s.- ğay érdim 119a/04
s.- ğay 103b/14
s.- madım 257a/17
s.- madiñ 257a/18
s.- maķ 181a/19
s.- maķğa 071a/14
s.- maķını 060a/06
s.- masa érdim 129a/13
s.- mış bolsa 120b/09
s.- sam 202a/11
s.- tı 017b/17, 179b/02,
188a/14, 197b/07, 252b/03, 252b/04
s.- tılar 018a/05, 044b/11,
098a/17, 113a/16
s.- tım 089a/08, 258b/11
s.- tıñ 257a/16
s.- tıñız 155b/06, 155b/07
s.- ur bolsa 099b/17

satğın Satın

s. alayın 256b/06
s. aldım 178a/02, 181a/12,
217a/09
s. aldı 077b/01, 252b/16,
256b/17, 258a/11

s. alğay érduk 016b/07
s. alğıl 216a/01
s. alıp tururlar 181a/03
s. alıp turur men 017b/09

satğuçı Satıcı

s. 222b/01	ş.+ ım 198a/08
satılığ Satılık	ş.+ ın 076a/16, 076a/17,
s. 016b/07	167b/12, 176a/16
sattur - Sattırmak	ş.+ ın 107b/16, 164b/01
s.- ğağa 218b/01	ş.+ ını 042b/11, 070b/03,
şavāb [A] Sevap krş. şavāb	070b/06, 126b/03, 127a/06,
ş. 010a/06, 042b/13,	128b/02, 158a/08, 165b/02,
042b/14, 070a/02, 070a/04,	166b/11, 176a/16, 182a/09,
081a/17, 127a/05, 139b/03,	182a/11, 194a/06, 210a/02,
141a/02, 164b/03, 182a/19,	239b/19, 240a/16
240a/15, 244a/10, 244a/18, 244b/07	ş.+ lar 025a/17, 062a/11,
ş. bolğay 056a/17	145b/07, 149a/12, 151a/09,
ş. bolsa 120b/19	160b/09, 177a/03, 194b/08,
ş. bolur 120b/19	196b/05, 252a/13
ş.+ dın 155b/07, 195b/05,	ş.+ lardın 149a/10, 182a/15
241a/11	ş.+ ları 008b/17, 196a/16,
ş. érse 056a/17	234b/07
ş.+ ğa 067a/11, 196b/02	ş.+ larınğa 068b/05
ş.+ ı 014a/17, 107b/16,	ş.+ nı 070a/02, 070a/04,
126a/16, 142b/03, 145a/03,	127a/04, 182b/01, 244a/19, 244b/08
159a/19, 161a/12, 161a/13, 164a/14,	şavāb [A] Sevap krş. şavāb
164a/16, 167a/06, 167b/14,	ş. 014b/17, 015a/05,
167b/16, 172a/06, 176b/03,	049b/06, 129a/03
184b/13, 184b/14, 187a/02,	ş. kördiler 014b/08, 014b/15
196a/14, 234b/03, 234b/05,	ş. turur 020b/14
239b/16, 244a/01, 244a/06, 246a/04	şavābluğ [A+T] Sevaba giren
ş.+ ıdın 068b/04, 142a/17,	ş. 167a/05
149b/05, 172a/06, 172a/07,	şavma^ça [A] İbadethane
172a/08, 179b/18, 182a/02,	ş. 011b/05, 099b/13,
187a/02, 247a/03	159b/04, 207a/02, 207a/14,
ş.+ ığa 176b/04	207a/15, 221b/14

ş.+ ge 207b/01	s.+ din 013b/08, 014a/08,
ş.+ nı 207a/04	014a/11, 069b/06, 236a/08, 245b/02
ş.+ sña 221b/12	s.+ i 182b/09
ş.+ sında 207a/13, 221b/15	s.+ idin 021a/05, 068b/10,
ş.+ sındın 011b/06, 207b/06	137a/07, 142a/19, 146a/02, 146a/03,
savuk Soğuk krş. sawuk	156a/01, 156a/02, 168b/16,
s. 022b/02, 023a/03	172b/17, 182b/08, 185b/10,
saw - Sağmak	219a/18, 220b/01, 220b/03,
s.- mağa 016b/13	220b/16, 220b/18, 221a/04,
sawuk Soğuk krş. savuk	221a/06, 222b/16, 236a/13,
s. 022b/04, 022b/05,	238b/11, 238b/12, 239b/01
022b/12, 023a/08, 134b/01	s.+ ler 169a/11
s. érdi 082a/04	s.+ ni 067a/13
s.+ rak érdi 099b/03	s. turur 013b/07
sawun - Serinlemek	s.+ ümdin 176a/08
s.- sa 154a/17	s.+ üñdin 142a/15
şayd [A] Av	seccāde [A] Seccade
ş. kılğan 163a/04	s. 163a/19, 221b/11
ş. kılı bilmes men 163a/05	secde [A] Secde
ş. kılur men 163a/02	s. 009a/12, 009a/13,
şāyimü'd-dehr [A] Sürekli oruç	109b/01, 169b/05, 169b/08,
tutan	192b/03, 193b/10, 194a/04,
ş. érdi 135b/10, 179b/01	194a/08, 200b/04, 254a/15,
sebeb [A] Sebep	261a/02, 262b/19
s. 126b/01, 205b/14, 266b/09	s.+ de 009a/06
s.-i nuzūlı 157b/04, 158a/14,	s.+ din 009a/17, 192b/04,
158b/08	219b/13
s. boldı érse 173a/04	s.+ ge 009a/08, 109b/01,
s. boldı 151a/14, 151a/15,	109b/04, 117b/16, 177a/05,
172b/17	192b/03, 193b/10, 254a/15
s. bolmuş 173a/03	s. kılayın 222b/14, 262b/19

s. kıldılar 220b/01, 227b/14	s. 100b/13, 114a/14,
s. kıldım érse 041a/07	192b/02, 193b/10, 194b/16, 247a/12
s. kıldıñ érse 194a/03	s.+ de 190a/13, 194a/02
s. kıldı 197b/03	seh [A] Yanlış
s. kıldurdum 171a/13	s. 226a/13
s. kılğıl 041a/06, 222b/12	sekerât [A] Kendinden geçme
s. kılıñlar 227b/14	s.+ ı 263b/04
s. kılıñ 169b/05, 220a/07,	sekir -Harekete geçmek
220a/11	s.- diler 057b/13
s. kılmadıñ 169b/10, 227b/15	sekit - Aksatmak
s. kılmadı 227b/14, 249b/19	s.- medi 175a/04
s. kılmaklık 220a/12	sekiz Sekiz
s. kılmış 081a/10	s. 003b/10, 003b/14,
s. kılsañ 220a/19	049a/01, 070b/08, 078a/16,
s. kıılır érdiler 133b/08	084b/17, 177b/17, 177b/18,
s. kıılırlar 212b/07	249a/13, 265a/01
s. kıılır siz 133b/17	sekizinci Sekizinci, 8.
s. kıılır 244b/13	s. 043a/12, 126b/16,
s.+ si érdi 169b/06	183b/17, 245b/08
s.+ si érmes érdi 169b/06	sekiz yüz Sekiz yüz, 800
s.+ si 169b/07	s. 017b/09
sefer [A] Yolculuk; sefer	sékrüş - Hoplayıp zıplamak
s.+ de érdük 082a/04	s.- ü 234b/13
s.+ ge 092b/07, 156a/10,	seksen altı miñ Seksen altı bin
167a/02, 172b/19	s. 081b/02
s. kılduk 110a/09	seksen miñ Seksen bin
s. kıılır 062b/14	s. 076b/09, 076b/10
segirt - Hareket ettirmek	selām [A] Selam
s.- ü 033b/16	s. 003a/12, 056a/05, 057a/01,
seher [A] Seher vakti	082a/10, 087a/06, 112a/19, 133a/05,
	169b/06, 235a/17

s. berdi 071a/08, 081b/07
s. bergil 029a/16
s. berilür bolsañız 185a/14
s. bermekni 003a/13
s. bermişde 070a/11
s. bersünler 029b/01
s. bolsun 062a/08, 094b/05,
095a/02, 095a/15
s.+ dın 112a/19, 185a/15
s.+ ı 041b/01, 056a/07
s.+ mğa 007b/04, 138b/07
s.+ ını 012b/06, 262a/13,
262a/15
s. kılayın 210b/09
s. kıldı érse 019b/02, 039a/09,
062b/06, 138a/02, 138b/07,
173b/16, 188b/16
s. kıldılar 040b/15, 207a/08
s. kıldım érse 008a/15,
040a/12
s. kıldım 038a/10, 038b/04,
163b/05, 257b/05, 260a/02
s. kıldı 024b/09, 026a/09,
070a/09, 082a/15, 085a/16,
098b/03, 111a/08, 113b/09,
201a/12, 210b/04, 234a/17,
246b/01, 256b/07, 257a/14, 262a/14
s. kıldum 038b/12, 039a/02
s. kılgıl 018b/12, 038a/10,
038b/04

s. kılsa 185a/12, 218a/01,
262a/13
s. kılsun 026a/07
s. kıurlar 261a/14
s. kıur sen 070a/09
s.+ nı 157a/04
s.+ nıñ 185a/16
s.+ umğa 038b/04, 138a/04
s.+ umızını 056a/02
selāmat [A] Selamet
s. 039b/15, 147b/18,
165a/17, 167b/13, 236b/07, 236b/09
s. bolğıl 134b/01
s. kıaldı 133b/06
selāmatlık [A+T] Selamete çıkma
s. bolsun 041a/15
sem'a [A] Gösteriş
s. 239b/02, 239b/16,
240b/13, 241a/02, 244a/01
s. kılgaylar 241a/10
s. kılmas 241b/05
semen [A] Fiyat, değer
s. 242a/19
semere [A] Fayda
s.+ si 143b/07
semir - Semirmek, yağlanmak krş.
semür -
s.- di 016b/17
semür - Semirmek, yağlanmak krş.
semir -
s.- di 017a/10

semüz Semiz

s. 133a/19

s. érmes 017b/02

s.+ reki 203b/13

sen Sen, 2. teklik şahuş zamiri

s. 004b/13, 006b/11,

006b/12, 009b/01, 009b/15,

009b/17, 010a/11, 010a/13,

010b/01, 011a/04, 012a/06,

012a/07, 012a/10, 012b/02,

013b/12, 015b/13, 017b/13,

021a/08, 021a/10, 027b/01,

030b/06, 030b/11, 030b/12,

034a/12, 034b/09, 036a/05,

037a/02, 038a/02, 038a/06,

042b/06, 044b/16, 045a/01,

046b/04, 046b/06, 049a/01,

050a/03, 050a/05, 050b/12,

051b/13, 052a/08, 052b/08,

054b/09, 054b/10, 054b/11,

057a/02, 059b/05, 059b/08,

060a/07, 061b/15, 063a/08,

068a/10, 068a/11, 068b/12,

068b/17, 069b/12, 069b/13,

071a/03, 071a/04, 071a/10,

071b/17, 073a/05, 073a/06,

073a/08, 073b/15, 074a/12,

074b/10, 076a/05, 078a/08,

078b/17, 079a/12, 079a/17,

082a/06, 082b/06, 084b/08,

084b/15, 084b/16, 085b/13,

085b/14, 087a/02, 087a/04,

087b/05, 087b/11, 089b/15,

090a/16, 092a/04, 092b/03,

092b/07, 092b/08, 093b/12,

097a/02, 098b/08, 098b/10,

098b/15, 100a/18, 101b/04,

101b/15, 103b/12, 103b/14,

104a/17, 105a/10, 105a/12, 106a/10,

106a/12, 107b/05, 108a/15,

109a/11, 109a/14, 109a/15,

110b/02, 110b/11, 111a/02,

111a/04, 112b/05, 112b/06,

112b/07, 112b/08, 114b/18,

115a/19, 117a/03, 117a/07, 117a/08,

117b/12, 118a/06, 119a/10,

119b/03, 120a/13, 121b/11,

121b/12, 121b/19, 122b/13,

124b/01, 124b/03, 125a/10,

125b/13, 128a/10, 129a/07,

129b/04, 130a/06, 130a/13,

130b/11, 132a/02, 132a/05,

133b/18, 134a/02, 136b/02,

137a/09, 138a/10, 138a/14,

139b/08, 140a/14, 140a/18,

144a/01, 144a/13, 145b/12,

147a/02, 151a/01, 151b/04,

151b/13, 153a/17, 153b/13,

155b/01, 156a/16, 158a/12,

158a/17, 158a/19, 158b/05,

160b/03, 162b/11, 164b/07,

166a/01, 167b/18, 168a/04,

169a/07, 169b/13, 171a/06,
 171a/14, 171b/05, 172b/10,
 173b/08, 173b/09, 174a/09,
 174b/15, 175a/14, 175b/12,
 176a/02, 176a/05, 178a/11, 179a/11,
 182a/06, 182a/10, 182b/04,
 183a/18, 186b/04, 186b/12,
 192a/03, 192a/15, 192b/14,
 192b/15, 193a/02, 193a/15,
 194a/08, 198a/12, 198b/06,
 199b/04, 199b/17, 199b/19,
 200b/15, 201a/05, 202a/15,
 203b/19, 204b/08, 205a/02,
 205b/16, 208b/06, 210b/05,
 210b/10, 211b/10, 212a/05,
 212a/14, 213a/01, 213a/16,
 213b/13, 214a/01, 214a/18,
 214b/02, 214b/06, 215a/09,
 216b/19, 217a/03, 217a/09,
 217a/19, 217b/06, 219a/04,
 220a/03, 222a/07, 222a/08,
 222b/17, 223b/13, 224b/02,
 224b/05, 224b/09, 224b/18,
 226a/05, 226b/13, 227a/15,
 229b/19, 231b/16, 232a/01,
 232b/07, 234a/19, 238a/04,
 238a/08, 238a/16, 242a/14,
 242b/19, 243a/08, 243a/16,
 243a/18, 245a/03, 245a/10,
 245b/03, 245b/05, 247b/04,
 248b/01, 251b/07, 253a/11,

253a/19, 253b/04, 255a/06,
 255a/15, 255a/18, 259a/06, 259a/08,
 259a/14, 263a/05, 263a/08, 264a/09,
 264a/10, 264a/12
 s.+ iñ 012b/03
 s.+ mü sen 165b/04, 192b/13
 s. turur sen 036a/02, 051b/10,
 051b/11, 118a/05, 241b/15, 244a/14
 saña
 s. 006b/04, 006b/09,
 006b/14, 006b/16, 007b/07,
 007b/12, 011a/06, 011b/04,
 012a/10, 012a/11, 012b/02,
 012b/16, 013a/06, 014a/05,
 015a/08, 015b/12, 018b/14,
 021a/06, 024a/01, 026a/03, 026a/07,
 027a/14, 027a/15, 027a/16,
 027b/02, 032a/01, 033a/13,
 034a/12, 037b/11, 038a/03,
 038a/08, 039b/15, 040a/16,
 041b/06, 041b/15, 044a/14,
 044b/16, 044b/17, 046a/03,
 051b/11, 051b/12, 052a/16,
 052b/09, 056a/16, 056a/17,
 056b/01, 057a/03, 057b/15,
 059b/05, 060a/07, 062b/17,
 063a/04, 064a/06, 068a/04,
 068b/12, 070a/02, 070b/11,
 074a/08, 074a/14, 074b/11,
 078a/16, 080b/01, 080b/10,
 082a/10, 082a/15, 082b/04,

082b/10, 082b/12, 086a/03,
086a/10, 086a/11, 089a/09,
089b/11, 090a/11, 092a/14,
093a/02, 093b/10, 095b/09,
097a/05, 098b/07, 098b/11,
100a/17, 100b/01, 100b/18,
101b/04, 103b/03, 103b/06,
103b/11, 104a/09, 105a/12,
105b/18, 106b/04, 108a/16,
109a/16, 111a/09, 112a/19,
112b/02, 114a/18, 114a/19,
117a/01, 117b/12, 118a/04,
125a/10, 125a/18, 128a/06, 130a/08,
134a/14, 137a/10, 137b/02,
138a/13, 139b/16, 140a/12,
140a/17, 140a/18, 140b/11,
141a/11, 142a/16, 144b/10,
147a/02, 147a/19, 150b/17,
151a/02, 152b/01, 152b/12,
153a/16, 155b/04, 159b/06,
159b/19, 163a/06, 164b/08,
166a/18, 168a/08, 168b/06,
168b/18, 169b/16, 170a/01,
170a/10, 171a/13, 171a/14,
172b/09, 175a/15, 175a/16,
175b/17, 176a/03, 176a/18,
176b/10, 178a/09, 183a/18,
186b/07, 186b/14, 190b/13,
191a/03, 192b/08, 192b/11,
195b/14, 198b/01, 198b/07,
198b/14, 200b/02, 201a/01,

201a/12, 201a/18, 201b/15,
203b/19, 205b/16, 206a/08,
206a/11, 208b/03, 212b/08,
214a/18, 214b/01, 214b/02,
214b/07, 217a/01, 217a/02,
217a/19, 219a/07, 219a/14,
221b/14, 222a/19, 223b/14,
224a/13, 225a/17, 226a/05, 227a/14,
229b/10, 231b/11, 233b/10,
234a/13, 234b/02, 235a/19,
235b/05, 235b/19, 236a/15,
236b/14, 236b/16, 237b/15,
238a/03, 238a/12, 240a/15,
242b/12, 244a/03, 245a/01,
245a/03, 245a/08, 245a/10,
245b/02, 245b/07, 246a/12,
246b/05, 246b/06, 248b/01,
249a/12, 251a/04, 251b/01,
251b/15, 253a/16, 256a/06,
259a/01, 259a/15, 259a/19, 262a/02,
262b/11, 262b/17, 266a/10

s. turutur 027b/01, 027b/02,

059b/04, 059b/06

sende

s. 205b/12

sendin

s. 011a/05, 012b/16,
019b/17, 028b/01, 041b/11,
048b/11, 051b/12, 059b/07,
069b/13, 089b/12, 105a/09,
116a/13, 124b/04, 138b/10,

140a/15, 140b/11, 149a/18,
152a/18, 168b/13, 169a/11,
173b/17, 194b/18, 200b/18,
212a/15, 248b/04, 248b/05,
251b/05, 259a/19, 262a/02, 262a/05

s. turur érmış 217b/12

séndin

s. 071b/16

seni

s. 005b/06, 006b/01,

006b/13, 006b/15, 012a/16,

015a/07, 023b/07, 030b/05,

033a/12, 034b/16, 037a/03,

039b/14, 039b/16, 042b/06,

044b/08, 045a/02, 045a/07,

056a/11, 061a/07, 068a/01, 070a/11,

077b/08, 089b/16, 090b/16,

095b/09, 098a/11, 100b/08,

104a/16, 105b/01, 105b/04,

105b/07, 106a/13, 107a/07,

111a/17, 114a/19, 116a/07, 116a/19,

117a/07, 125a/17, 125b/14,

125b/18, 126b/08, 131a/10,

132a/18, 134a/15, 137a/07,

137b/08, 141a/11, 143a/06,

146b/01, 153a/16, 163a/05,

167a/14, 168a/09, 169a/08, 170a/01,

171a/11, 174a/13, 174b/05,

175a/14, 180a/13, 183a/04,

186b/05, 188b/06, 192b/05,

192b/08, 193a/15, 193a/16,

200a/06, 200b/18, 207a/11,

213b/04, 213b/14, 214a/19,

215b/09, 216b/08, 216b/19,

217a/03, 217a/08, 219a/04, 222a/02,

222b/11, 222b/13, 224b/10,

230a/11, 236b/10, 241a/18,

245a/06, 245a/17, 245a/19,

246b/06, 248b/05, 249a/12,

251b/08, 251b/15, 253a/12,

255a/06, 258b/14, 262b/14,

263a/05, 263a/17, 264a/11

séni

s. 092a/09, 095b/08,

203b/18, 210b/06, 213b/07

seniñ

s. 006a/11, 006b/02,

006b/11, 007b/08, 007b/09,

007b/11, 007b/13, 007b/14,

010b/11, 010b/15, 011a/04,

014b/09, 025b/02, 025b/05,

026a/02, 033a/13, 036a/04, 037a/02,

040a/16, 041a/16, 041a/17,

043b/09, 045a/01, 045a/03,

045a/04, 045a/05, 045a/07, 045a/08,

048b/17, 050a/11, 054b/14,

059b/04, 059b/07, 062b/16,

063a/09, 063a/10, 069a/06, 071a/10,

071a/15, 071b/02, 082a/08,

082a/17, 084b/17, 093b/05,

098b/13, 106a/06, 111a/09,

112b/01, 112b/02, 112b/03,

114a/17, 114b/17, 115a/06,
115a/19, 115b/09, 116a/15,
117a/09, 117a/10, 117a/17, 118a/02,
126b/06, 126b/09, 128a/06,
128a/08, 129b/07, 129b/17,
132b/15, 137a/05, 138a/05,
138a/09, 138a/11, 138a/13,
138b/13, 140a/14, 140b/07,
142a/15, 142b/14, 143a/04,
147a/02, 147a/11, 151b/03,
155b/11, 156a/19, 158b/06,
158b/16, 158b/18, 163b/16,
164b/01, 164b/02, 164b/09,
166a/06, 169a/06, 169b/13,
169b/18, 170a/10, 170a/15,
172b/09, 173a/18, 173b/01,
174b/16, 179b/09, 188a/09,
189b/05, 191b/18, 194a/01,
195a/13, 197a/18, 198a/01,
203b/17, 207b/19, 211b/08,
212a/10, 216a/17, 219a/06, 219a/09,
221b/13, 221b/18, 225b/03,
226a/05, 227a/01, 235b/01,
243a/09, 243a/12, 243a/13, 243a/19,
244a/15, 245a/09, 245b/04,
246b/07, 248a/02, 249a/13,
249b/07, 251b/13, 253a/14,
256b/15, 258b/13, 259a/16,
261b/08, 261b/18, 262b/12,
264a/03, 264a/07

s. érđi 155b/01

séniñ

s. 184b/09, 220a/04

senā [A] Övgü

ş. 003a/08, 007b/11,

007b/13, 027a/16, 041a/12,

059b/17, 099b/12, 140b/12

ş. kıldı 023a/16, 054a/09,

060b/12

ş. kılgıl 041a/10

ş. kıılır men 059b/05

ş.+ lar kıldı 075a/01, 084b/11,

086b/02, 164a/01, 200a/14

ş.+ lar kılgıl 059a/14

ş.+ lar 066a/01, 072b/14,

073a/15, 097b/10

ş.+ larını 140b/12

ş.+ sı 026b/12

séñek Ağaçtan oyulmuş su kabı

s. 104b/16

señir Köşe

s.+ de 028a/10

s.+ ide 045a/14, 045a/14,

045a/15, 045a/16

sergerdān [F] Şaşkın

s. 023a/10

s. kıldıñ 262a/04

serheng [F] Asker

s.+ lerini 139a/19

sev - Sevmek krş. **sew** -

s.- di 077b/02

s.- dük 236a/10, 236a/12

s.- er bolsalar 187a/09
s.- er bolsa 110b/02, 135b/02,
198a/15
s.- er érdi 063b/04, 082b/16,
212a/18, 255a/09
s.- er érmiş 256b/01
s.- er érseñiz 220a/19
s.- er 018b/16, 024b/04,
024b/05, 042a/10, 042a/11,
093a/14, 149a/16, 193a/12, 216a/13,
223a/07, 223a/08, 223b/06,
223b/07, 230b/17, 253b/19, 254a/09
s.- er men 110b/01, 115b/08,
127b/08, 160a/03, 180b/15,
193a/13, 216b/02, 216b/19,
223a/19, 223b/03, 223b/04, 256a/18
s.- er miz 259b/04
s.- er mü sen 115b/08
s.- er mü siz 259b/03
s.- er sen 004b/13, 006b/03
s.- er siz 105a/08
s.- genniñ 135b/04
s.- gey érdi 230a/08
s.- gey 045b/01, 045b/02
s.- güçiler tururlar 187a/10
s.- medüñ 112b/06
s.- megey 045a/17, 045b/01,
045b/02, 045b/03
s.- mek 254b/19
s.- mekdin 223a/17
s.- meki 216a/14

s.- mes 160a/15, 253b/19,
254a/05, 254a/06
s.- meseñ 241a/19
s.- mez 226b/14
s.- se 140b/15, 226a/09
sevinçi Müjde getirene verilen
bahşiş
s. 015a/15
sevmeklik Sevme
s. 236a/13
sew - Sevmek krş. **sev -**
s.- er érdi 051b/05
s.- er 156b/17
s.- er mü sen 117b/08
s.- gen 118a/03, 253b/19
s.- gey 045a/17
s.- mek 233a/16
s.- mes érdim 236a/17
s.- mese 173a/13
s.- mez 156b/18
s.- miş bolsa érdiñ 112b/06
s.- miş 236a/17
s.- se 140b/15
s.- üñ 141a/09
sewü - Sevmek
s.- düm 246b/06
sewüglig İyi krş. **sewüglüg**
s.+ rek turur 193a/10
sewüglüg Sevgili, dost, iyi krş.
sewüglig
s. 110b/01, 245b/17

s. bolğay érdiler 167a/17
s. bolğay 055a/09
s. kıl 110b/02
s.+ rek bolğay 055a/08,
167b/01
s.+ rek érdi 149b/06
s.+ rek tururlar 054a/11
s.+ rek turur sen 105a/04
s.+ rek turur 105a/09,
117a/04, 150b/03, 179b/10, 196a/12
s.+ rek 049a/07, 049a/10,
092b/13, 150b/05
s. turur siz 054b/01
s. turur 142a/09
sewüglük Sevgi
s.+ i 096a/02, 096a/03
s.+ ini 096a/02
sewün - Sevinmek
s.- di 018b/07, 023a/16,
061b/09, 068a/13, 080b/01,
086a/06, 088b/07, 102b/15,
117b/13, 130b/02, 136b/17,
164a/03, 171b/10, 178a/04,
201b/08, 206b/01, 221b/10
s.- diler 018a/02, 018a/05,
034b/08
s.- dim 014a/10, 165a/16
s.- düm 041a/03, 046b/05,
088a/17, 115b/01
s.- genim 165b/09
s.- genimni 165a/16

s.- gey érdi 146b/02
s.- mek 246a/14
s.- se 246a/09
s.- üp 125b/02, 216a/08
s.- ür men 246b/18
sewüş - Sevinmek
s.- ü 234b/13
s.- ürler 246a/13
seyāhat [A] Seyahat
s.+ ı 159b/13
s. kılmak 159b/11
seyl [A] Sel
s. kıldı 177b/11
seyr [A] Seyir
s. kıldurdılar 192b/18
s. kılmak 069a/05
seyrek Seyrek
s. turur 017b/03
seyyāhlık [A+T] Seyyahlık
s. kılgıl 159b/09
seyyide [A] Muhterem kadın
s.+ si turur 111a/10
séz - Sezmek, tahmin etmek,
zannetmek krş. **sez** -
s.- di érse 077b/03
s.- erler 225b/09
s.- er men 025a/16, 027a/05,
078a/13, 088a/13, 101a/03, 258a/17
s.- er mü sen 113b/17
sez - Sezmek, tahmin etmek,
zannetmek krş. **séz** -

s.- di 078b/03, 216b/10
s.- er 258a/18
s.- er men 078b/05, 109a/12,
149a/14, 158b/02, 246b/15, 258b/01
sezā [F] Lâyık, uygun
s. boldılar 183a/08, 234b/16,
250a/11
s. bolduñuz 236a/09
s. bolğaylar 168b/16
s. bolmağay érdiñ 183a/12
s. bolsunlar 079b/11
s. bolur 203a/04, 218a/16,
252b/12
s. turur 059b/10, 066b/01,
232b/13
sézik Zan, sezgi krş. **sezik**
s. 113b/19
s.+ i 077a/09, 077b/04,
077b/05
s.+ iñiz 036b/17
sezik Zan, sezgi krş. **sézik**
s.+ i 167b/09
sıçra - Sıçramak
s.- dı 210a/17
s.- yu 146b/04
şıddıķ[A] Özü sözü doğru olan, Hz.
Ebu Bekir'in lakabı
ş. 069a/01, 069a/16, 069a/17
ş.+ larınıñ 161a/02
ş. turur 071b/04, 071b/05
şifat [A] Sıfat, nitelik krş. **şifāt**

ş. 246a/09, 246a/10
ş.+ ı turur 246a/09
ş.+ ı 046b/09, 141b/03,
141b/04, 246a/14, 262b/10
ş.+ ıdıntur-ur 161b/01
ş.+ ıñ 006b/11
ş.+ ını 017a/16, 043b/09,
108a/05, 155a/17
ş. kılı bereyin 106b/04
ş. kılı bergil 106b/05
ş. kılı bilmegeyler 193b/13
ş. kılı bilmegey 046a/02
ş. kılı bilmes 044a/02,
194a/14
ş. kılı bilmez men 165a/17
ş.+ lardın 056a/09
ş.+ ları turur 141b/02
ş.+ larını 057b/06, 057b/07,
057b/10
ş.+ nı 205a/19, 246a/15
şifāt [A] Sıfat krş. **şifat**
ş.+ ı 139a/13
ş.+ larınıñ 059b/05
şifatlıg [A+T] Sıfatlı
ş. 131b/02, 205b/10, 205b/11
sıg - Sıgmak
s.- ar érdi 025a/11
s.- dı 091b/05
s.- mas 021b/08
s.- maz 064b/08
sıga - Sıvazlamak krş. **sıka** -

s.- dı 025a/12	ş. berse 101b/06, 136b/12,
sığ(ı)n - Sığınmak	201a/01
s.- dı érse 135a/07, 225b/04	ş. berür bolsa 094a/08,
s.- dı 192b/12, 201a/04	094a/11
s.- dılar érse 102b/03	ş. buldılar 025a/02
s.- dım 071a/02	sıka - Sıvazlamak, okşamak sığa -
s.- ğay men 118a/02	s.- dı 074b/16, 235a/11
s.- ğu 233b/03, 233b/04,	sıltağ Bahane
235a/15, 235a/16, 235a/18	s. 077a/11
s.- ır men 110a/06	sın - Kırılmak
s.- makdın 140a/18	s.- ar 167b/04
s.- u 140b/02	s.- ıp turur 257b/13, 257b/14
s.- up 128a/06	s.- mışın 257b/15
s.- ur érdi 127a/15	sına - Sınamak
s.- ur men 192b/08, 192b/11,	s.- dım 057a/16
224a/13, 238b/08	s.- makı 133b/06
s.- ur miz 231b/11	sındu Makas
sığındur - Sığındırmak	s. 047b/04
s.- dıñız 054b/07	sındur - Kırmak
sıgır Sığır krş. sıgır	s.- dı 009b/08, 186b/01
ş.+ lar 029b/17, 049b/15	s.- dılar 051a/07
sıgır Sığır krş. sıgır	s.- duñ 186b/06
s.+ lar 154b/10	s.- ğay érdim 186b/14
sıgış - Sığmak	s.- ğay men 023b/12
s.- mağaylar 075b/06	s.- mak 010a/05
sıgunç Sığınak	s.- mamış sen 186b/10
s.+ ımız 051b/10	s.- mañlar 239a/10
sıhhat [A] Sağlık, sıhhat	s.- mışda 064a/10
ş. 201a/09	s.- sañız 049b/08
ş. berdi érse 094a/15	s.- sun 051b/06
ş. bermiş 136b/17	sır(r) [A] Sır

s. 240a/16
s.+ ı 241b/08
s.+ ınā 002b/10, 241b/16,
243a/13, 255b/18
s.+ ını 103b/04, 216a/15
s.+ larıñıznı 036b/16
s.+ larnı 241b/15, 244a/13,
256b/14
s. turur 262a/18
şırāt [A] Sırat köprüsü
ş. 142a/04, 147b/09,
147b/11, 147b/12, 147b/15
ş.+ dın 144b/14, 147b/14,
147b/18
ş.+ ğa 147b/14
ş.+ nı 150a/10
sırça Sırça, cam
s. 104b/15, 119a/09
sıva - Sıvamak
s.- mış 138a/14
sız - Sızmak
s.- dı 144b/09
s.- ğay 144a/16
siccīn [A] Cehennemde bir vadinin
adı
s. 240b/08
sidretü'l-müntehā [A] Yedinci kat
gökte olduğuna ve yeryüzündeki
varlıkların ötesine geçemeyeceğine
inanılan ağaç
s. 040b/04, 040b/08

s.+ dın 069a/12, 214a/11
s.+ ğa 040b/04, 040b/14,
069a/04, 069a/09, 069a/14
sifāhat [A] Kaba davranma
s. kıılır érdi 127b/04
sihr [A] Sihir
s.+ i 051b/04
s. kııldı 022b/04
s. kıılıp 016a/17
s. kıılmağ 230a/06
s. kıılsam 230a/08
s. turur 025b/14, 025b/15
sil - Sürmek
s.- di 072a/07, 101a/01
şilāh [A] Silah krş. **silāh**
ş.+ larıñıznı 023b/17
silāh [A] Silah krş. **şilāh**
s.+ larımın 034b/05
silāhlıg [A+T] Silahlı krş. **silāhlık**
s. 035b/05, 050b/01, 051a/04
silāhlık [A+T] Silahlı krş. **silāhlık**
s. 036a/09
silik - Silmek
s.- tiler érse 090a/14
sīmā [F] Çehre
s.+ sı 210b/04
siñ - Sinmek
s.- se érdi 232b/12
siñek Sinek
s. 233b/08
s.+ leri 040b/10

siñür - Bastırmak, sindirmek

s.- se 099a/10

sipās [F] Şükür ve övgü

s. 036b/06

sirāyet [A] Bulaşma, yayılma

s.+ i érdi 129b/11

s. kıldı 101b/10, 246a/01

s. kılğay 200b/08

siz Siz

s. 010b/08, 017b/10,

019b/11, 019b/12, 020b/06,

033b/01, 033b/13, 046a/09,

054b/06, 054b/07, 055b/08,

060a/10, 060b/14, 061a/05,

061b/02, 061b/17, 063a/02,

063a/03, 064a/02, 066a/06, 066a/14,

067a/03, 071a/12, 071b/10,

071b/13, 073a/12, 074b/14,

076a/14, 076b/14, 080a/07,

085b/01, 087b/15, 089b/06,

090b/17, 091a/11, 097b/06,

099a/03, 099a/05, 101b/08,

105a/18, 109a/06, 109b/14,

109b/15, 111b/17, 112a/01,

112a/03, 114a/16, 120a/09,

120b/02, 122a/19, 122b/06,

123a/15, 123b/01, 125a/15,

125b/08, 130b/05, 130b/07,

131a/06, 144a/11, 145a/01, 145a/19,

148b/08, 148b/12, 150a/03,

151b/19, 177b/05, 177b/06,

195a/09, 198b/04, 212a/03,

213a/07, 213b/10, 225b/04,

238b/09, 241b/08, 248b/10,

248b/19, 249b/03, 255a/12,

256a/10, 256b/06, 259b/03

s.+ din 060b/15, 061a/02,

071b/15, 081b/11, 097b/06,

111b/01, 122a/13, 123a/16,

136b/06, 145a/17, 155b/09,

158a/01, 175b/15, 184b/11,

184b/13, 235b/14, 250b/17,

256a/08, 260b/02

s.+ ge 004b/09, 008b/16,

011b/08, 012b/14, 012b/15,

013a/01, 015b/04, 015b/05,

018b/12, 019b/06, 019b/07,

020b/03, 024b/09, 026b/06,

037a/01, 037a/04, 045b/15,

046a/08, 046b/03, 049a/13,

052b/01, 053a/06, 054b/06,

054b/07, 057b/05, 058b/11,

060a/10, 060b/07, 060b/13,

060b/16, 061a/04, 061b/16,

062a/08, 071b/11, 073a/13,

075b/05, 076a/07, 080a/16,

081a/11, 081a/15, 081b/07,

085b/02, 090b/09, 094b/10,

095a/07, 095a/15, 095a/17,

095b/04, 099a/14, 100b/15,

110b/08, 111b/09, 113b/17,

120a/06, 120a/07, 123b/13,

128a/17, 128b/16, 129b/18,
 130b/06, 130b/08, 133a/01,
 133a/04, 134a/04, 139b/03,
 141b/15, 141b/16, 141b/17,
 143a/19, 149a/12, 149b/04,
 149b/11, 152a/05, 155a/06,
 155b/06, 155b/14, 156a/08,
 171a/03, 187a/17, 204b/06,
 204b/16, 209a/16, 210b/09,
 213b/03, 215b/01, 217b/04,
 220a/07, 230a/06, 239a/06, 249a/02,
 249a/03, 250b/11, 250b/15,
 255a/10, 255a/11, 255b/03,
 256a/09, 257a/15, 258b/11,
 263b/10, 263b/19
 s.+ i 023b/02
 s.+ iñ 019a/05, 030a/01,
 030b/04, 034a/14, 061b/02,
 064a/04, 087a/06, 122a/16,
 131b/14, 136b/12, 148b/13,
 175b/13, 175b/14, 176a/15,
 194a/15, 194b/04, 210b/08,
 220a/10, 226b/11, 232a/16, 257a/15
 s.+ ler 003a/11, 007b/12,
 008b/08, 009b/17, 011b/13,
 019a/02, 022b/06, 023b/16,
 029b/08, 030b/02, 035a/03,
 040b/02, 049b/07, 053a/11,
 054a/12, 054a/13, 054a/15,
 054b/01, 054b/03, 055a/06,
 055b/04, 055b/07, 057a/16,
 060a/04, 062a/03, 065b/04,
 066a/14, 068a/14, 068a/15, 070a/14,
 071b/11, 074a/07, 076b/05,
 077b/14, 081b/12, 090b/09,
 093b/14, 096a/12, 096a/13,
 096a/14, 096a/16, 096b/13,
 102b/01, 112b/18, 133b/16,
 148b/18, 168b/08, 184b/05,
 184b/16, 196a/11, 196b/09,
 196b/14, 198b/05, 198b/10,
 198b/11, 198b/17, 199a/02,
 204b/06, 219b/04, 219b/06,
 220a/07, 221a/12, 225a/14,
 237b/12, 240b/06, 240b/11,
 243b/13, 248b/13, 256a/13,
 256a/16, 264a/01, 265b/05
 s.+ lerd 016b/07, 184a/02,
 230b/17
 s.+ lerdin 076a/11, 190a/03,
 196a/17, 249b/02, 256a/18
 s.+ lerge 011b/10, 016b/10,
 030a/05, 034b/10, 037a/13,
 037a/14, 053a/03, 053a/05, 053a/07,
 054b/03, 055a/08, 058a/11,
 058a/17, 060a/02, 066a/17,
 076b/13, 080a/03, 080a/07,
 084a/16, 084a/17, 094b/07,
 094b/11, 094b/12, 095a/05,
 095a/08, 096a/15, 097a/16,
 126b/04, 133b/16, 158a/01,
 160a/14, 160a/17, 162a/16,

182b/05, 184b/05, 185a/11,
189a/05, 191b/15, 196b/05,
214a/05, 219b/03, 232a/05,
243b/16, 244a/18, 246a/01,
255a/13, 256a/15, 263b/09
s.+ lerni 013a/03, 014b/04,
016b/08, 019b/07, 030b/02,
033b/11, 036b/14, 039b/15,
057a/15, 057a/16, 061a/17, 076a/10,
076a/16, 079a/01, 088b/13,
148b/19, 196a/19, 206b/17,
208a/12, 240b/02, 243b/16, 263b/18
s.+ lerniñ 054a/13, 079b/15,
198b/01, 265b/08
s.+ ni 019b/05, 045b/15,
058a/15, 061b/06, 071a/13,
078a/04, 079a/02, 097a/03, 101a/17,
116b/17, 125a/15, 137a/17,
147b/16, 207a/09, 207b/08,
210b/14, 230a/08, 233a/11,
247b/07, 250b/11, 250b/12, 251b/06
s.+ niñ 015a/11, 020a/03,
020b/05, 036b/09, 036b/16,
036b/17, 038b/14, 046b/07,
051b/17, 059b/13, 062b/12,
064a/01, 064a/03, 071a/11,
073b/14, 079a/02, 082b/08,
085a/07, 085a/09, 088a/09, 089a/06,
108b/10, 108b/13, 110a/10,
111b/13, 111b/17, 115a/17,
120a/07, 120a/08, 120a/09, 122a/15,

122b/07, 123a/03, 125b/01,
125b/09, 152a/01, 157b/19,
158a/03, 158a/06, 166a/08, 168a/05,
168a/06, 170b/11, 190a/02,
190b/15, 194b/02, 226b/05,
230a/09, 250b/17, 251b/11,
255a/10, 256a/08, 260b/16, 265b/06

s. turur siz 213b/09

sohbet [A] Sohbet; cinsel ilişki

ş.+ i 064b/05

ş.+ imizde 020a/08

ş.+ inde 081a/14, 087a/09

ş.+ ini 108a/11

ş. kıldı 022b/07

ş. kılğan 087b/11

ş. kılıp 254b/04

ş. kılmakdın 160b/12

ş. kılmak 160b/19, 161a/12

ş. kılmañ 252a/03

ş. kılmasa 254b/04

ş. kılmış érdi 204a/19

ş. kılsañ 144b/09

ş. kılsa 254b/05

sok - Sokmak; yılan sokması

s.- ar 048b/03

s.- kan 121a/18

s.- mağğa 121a/14

s.- mamış bolsa 121b/06

s.- mış bolsa 121b/07

s.- mış 121b/05

s.- tı 016a/06

sokul - Sokulmak

s.- mış 209a/19

sol Sol

s. 015a/17, 015b/04,
015b/05, 038a/12, 038a/13,
038a/16, 055b/02, 071a/06,
095b/07, 111b/07, 126a/12,
126b/01, 150a/11, 153a/12,
170a/05, 170a/06, 170a/10, 201a/15

s.+ ña 262a/11

soñ Son, sonra krş. **şoñ**

s. 004a/07, 004b/02,
004b/15, 004b/16, 005a/08,
006a/16, 006b/05, 006b/16,
007a/01, 007b/03, 008a/03,
010a/11, 010a/15, 011a/06, 011a/17,
014a/04, 014b/08, 015b/08,
016a/02, 016a/13, 016b/04,
016b/05, 016b/06, 016b/17,
017a/04, 017a/05, 017a/11,
017b/14, 017b/15, 018a/05,
019a/08, 019a/13, 019b/03,
019b/08, 019b/13, 019b/14,
020a/05, 020a/06, 021b/11,
024b/03, 024b/07, 025a/02,
025b/04, 026b/14, 029a/10,
029b/03, 031b/16, 032b/07,
032b/14, 032b/17, 033a/05,
033a/06, 033b/09, 034a/03,
035a/02, 035a/08, 035a/09,
035b/09, 036a/08, 036a/14,

036b/02, 036b/07, 036b/08,
036b/17, 037a/07, 037a/10,
038a/04, 038a/11, 038a/17,
038b/06, 038b/15, 039a/10,
039b/01, 039b/11, 039b/17,
040a/14, 040b/03, 041a/04,
041b/06, 043b/01, 044a/04,
044a/15, 045a/03, 045a/04, 045a/05,
045a/06, 046a/05, 046b/08,
047a/05, 047b/01, 048b/15,
049a/15, 051a/14, 051a/15,
051b/17, 053a/08, 053a/09,
053a/14, 053b/08, 054b/17,
055a/08, 055b/03, 055b/06,
055b/09, 055b/16, 056b/12,
057a/08, 057b/01, 058a/02,
058a/08, 058b/09, 058b/15,
059a/04, 059a/06, 059b/09,
059b/16, 060a/01, 060a/04,
060a/05, 060a/09, 060a/11, 060a/13,
060a/17, 060b/03, 060b/08,
060b/12, 060b/16, 061b/01,
061b/09, 061b/14, 062a/01,
062a/02, 062a/03, 062a/04, 062a/15,
062b/07, 062b/13, 063a/08,
063b/09, 063b/10, 063b/11,
065a/05, 065a/09, 065b/11,
065b/15, 066a/04, 066b/07,
066b/15, 067a/04, 067b/02,
068a/02, 068b/17, 069a/17,
069b/06, 070a/03, 070a/06,

070a/08, 070b/16, 071a/09,
 071a/13, 071a/14, 071b/01,
 071b/03, 071b/15, 071b/16,
 072a/01, 072a/14, 072b/07,
 072b/13, 072b/14, 072b/15,
 073a/09, 073b/02, 073b/06,
 073b/13, 074a/08, 074b/04,
 074b/06, 075a/02, 075a/07,
 075b/11, 076a/03, 076b/07,
 076b/08, 076b/11, 077b/13,
 077b/16, 078a/15, 079b/15,
 081a/04, 081a/17, 081b/06,
 081b/10, 081b/11, 081b/12,
 082a/07, 082b/09, 083a/05,
 083a/11, 083b/04, 083b/06,
 084a/02, 084b/11, 084b/16,
 085b/05, 086a/11, 086b/03,
 086b/07, 087b/12, 088a/07,
 089b/11, 089b/15, 089b/16,
 091a/02, 091a/04, 091a/05,
 091b/05, 091b/16, 092a/05,
 092b/04, 092b/10, 093a/08,
 093a/09, 093b/04, 094a/06,
 096a/15, 096b/11, 096b/12,
 097a/05, 097a/08, 097b/08,
 097b/10, 097b/12, 098a/01,
 098b/09, 099b/01, 099b/06,
 099b/14, 099b/18, 100a/01,
 101b/13, 102a/01, 102b/17,
 103a/01, 104b/08, 105a/08,
 105a/15, 106a/16, 106b/12,
 108b/15, 109a/16, 109a/17,
 109b/01, 109b/14, 110a/17,
 110a/19, 110b/19, 111a/05,
 112a/02, 112a/19, 113b/06,
 113b/11, 114b/16, 114b/17,
 115a/06, 115a/10, 115b/12,
 116b/19, 117a/09, 117a/13,
 118a/15, 119a/02, 119a/13, 120a/12,
 120a/18, 120b/05, 121b/07,
 121b/11, 122a/02, 123a/10,
 123b/02, 124a/11, 124a/19,
 124b/05, 124b/17, 124b/18,
 125a/11, 125a/16, 125b/04,
 129a/15, 129a/16, 129b/06,
 129b/09, 129b/14, 129b/16,
 130b/03, 130b/12, 131a/12,
 131b/13, 132b/06, 133a/02,
 133a/10, 134b/17, 135a/16,
 135b/11, 136a/08, 136b/14,
 137a/03, 138a/17, 138b/05,
 138b/06, 140a/02, 140a/16,
 140b/10, 142a/01, 142a/05,
 142b/18, 143b/18, 144a/17,
 144b/07, 145a/07, 145a/10,
 146a/02, 146a/10, 146b/08,
 146b/13, 147a/01, 147a/04,
 147b/16, 150a/09, 150a/12,
 150b/04, 150b/08, 151a/03,
 151a/08, 151b/04, 151b/07,
 151b/19, 152a/02, 152b/06,
 152b/07, 152b/10, 152b/12,

152b/18, 153b/10, 154a/04,
154a/06, 154b/01, 155b/07,
155b/09, 159b/03, 159b/07,
159b/08, 159b/14, 160a/01,
160a/10, 161a/17, 162a/06, 162a/11,
162b/04, 162b/05, 162b/16,
163a/08, 163a/09, 163b/05,
164a/18, 164a/19, 164b/16,
166a/01, 166a/05, 166b/09,
168a/07, 168b/11, 168b/17,
169a/04, 169a/15, 169b/01,
169b/04, 169b/09, 169b/16,
169b/17, 170a/03, 170a/14,
170a/18, 170b/09, 171b/06,
171b/16, 171b/18, 172a/19,
175a/04, 175b/18, 176b/03,
176b/08, 177b/14, 177b/19,
178a/09, 179a/09, 179a/13, 179a/19,
180a/08, 181a/07, 181a/08, 181a/09,
181a/12, 181a/14, 182b/18,
183b/11, 184b/11, 184b/15,
186b/06, 186b/09, 186b/15,
187b/05, 187b/12, 187b/18,
188a/08, 188b/15, 188b/16,
189b/02, 189b/03, 189b/05,
190b/06, 190b/19, 191a/08,
191a/19, 192a/13, 192b/03,
192b/16, 193a/01, 194a/18,
196a/17, 196b/02, 198b/11,
198b/16, 199a/13, 199a/14,
201b/08, 202a/12, 202a/15,

202b/07, 202b/13, 202b/14,
202b/18, 203a/11, 203a/17,
203b/02, 203b/15, 204a/12,
204a/13, 205b/13, 206b/01,
206b/14, 207a/09, 209a/10,
209a/15, 209b/12, 209b/16,
210a/01, 210a/07, 210a/10, 210a/13,
212a/11, 212b/16, 213a/02,
214a/05, 214b/19, 215a/01,
215a/11, 215b/04, 216a/04,
217b/14, 218b/12, 219a/02,
219a/12, 219a/13, 219a/16,
219b/14, 220a/07, 220a/18,
221a/15, 221a/18, 223b/11,
226b/09, 227a/05, 227b/12,
228a/05, 229a/16, 229b/14,
230a/10, 230b/02, 232b/08,
234a/18, 236b/09, 238a/16,
238b/08, 238b/13, 239a/01,
240b/16, 241a/01, 242a/12,
245b/01, 246a/15, 247b/02,
248a/09, 248b/16, 248b/18,
249a/07, 249a/16, 249b/09,
252a/03, 252b/03, 253a/18,
254b/06, 256b/08, 257a/09,
258b/14, 259a/14, 259a/18,
260b/10, 260b/18, 261a/06,
261b/03, 261b/07, 261b/12,
262b/03, 262b/19, 263b/11

s.+ dağı 238a/15

s.+ ğı 068b/01

s.+ ı turur men 092b/09	s.- dı érse 011a/01, 098a/04,
s.+ ı 005b/14, 043b/03,	205a/03
099b/09	s.- dı 038b/08, 057b/06,
s.+ mça 085a/05	090a/10, 097b/17, 102b/05,
s.+ nda 059b/01, 129a/17,	117a/04, 121a/19, 249b/07
130a/14, 143b/12, 167b/12	s.- dılar érse 090a/07
s.+ rak 259b/19	s.- dılar 207a/05
s. turur 027b/03	s.- duğ érse 209a/15
şoñ Son, sonra krş. soñ	s.- dum érse 046a/17,
ş. 014b/09, 014b/15,	108a/08, 175a/16
015b/14, 022a/03, 022a/16,	s.- dum 108a/06
022b/06, 022b/14, 023a/17,	s.- duñ 175a/15
025a/15, 027a/05, 107b/02,	s.- ğan 022b/10
265b/01, 266a/03	s.- ğıl 010b/12, 010b/17,
soñra Sonra	235b/19
s. 086a/14, 169a/03,	s.- madım 138b/03
213b/15, 214b/04, 241b/01, 260a/11	s.- madiñ 138a/19
s.+ kılar 069b/13	s.- madın 205a/16
soñsuz Sonsuz	s.- mağ 123a/06, 138b/01,
s. 044b/13	138b/03, 208b/03
s. turur sen 044b/08	s.- mas érdi 048b/06
sor - Sormak	s.- maz siz 110b/13
s.- a 062a/10	s.- mış 248a/10
s.- ar erdim 122b/03	s.- mışım 010b/12
s.- ar érdi 013b/05, 031a/11,	s.- mışıñda 175a/15
036a/07, 073b/09	s.- uñ 090a/06, 134a/01,
s.- ar 206b/12	248a/09
s.- arlar érdiler 018b/15	sora - Sormak
s.- ar sen 181a/15	s.- yu 176b/12
s.- ayın 010b/09	soy - Derisini soymak
	s.- ğıl 251a/09, 251a/16

sög - Sövmek, küfür etmek	s.+ ge 145a/02, 252b/02,
s.- erler 008b/01	266a/06
s.- gey 173a/08	s.+ ler 068b/10
s.- genini 210a/18	s.+ lerni 198b/16
s.- megil 266a/13	s. tururlar 094a/06
s.- mek 087b/09	s. turur 088b/02, 145a/01
s.- meñ 173a/07	sökellik Hastalık
s.- mes érdi 220b/19	s. 046b/15, 095b/09,
s.- miş bolur 173a/10	109a/13, 197b/16, 198a/06,
s.- se 013a/05, 173a/09,	198b/18, 199a/01, 252a/16
173a/10	s.+ din 136a/19
s.- ti 008b/12, 009a/15,	s.+ ge 198a/06
011a/10, 210a/18	s.+ i 070b/09, 088a/08,
s.- tün 210a/19	145b/14, 197b/16
sögül - Kızartmak	s.+ im 025a/16, 136b/01,
s.- di 024b/03	198a/14, 248a/16
s.- düm 024b/09	s.+ imdin 247b/19
s.- miş 024b/05, 092b/12	s.+ iñ 258b/19
sökel Hasta	s.+ inde 003b/11, 066a/07,
s. 145a/03, 201a/10,	131b/04
201b/05, 201b/06, 201b/07,	s.+ iñe 252b/07
252a/16, 252b/04, 252b/05, 252b/08	s.+ iñiz 088a/09
s. boldı érse 113b/12, 118a/07	s.+ iñizni 025a/13
s. boldılar 094a/05	söklün - Yanmak, kızartılmak
s. boldı 003b/10, 005a/10,	s.- gey 013a/12, 013a/13
025a/09, 070b/08, 088a/08	sön - Sönmek
s. boldum 198a/14, 247b/17	s.- di 004a/13
s. bolmuşdın 266a/02	söndür - Söndürmek
s. bolsa 148a/14	s.- megil 074a/08
s. érdiñ 248b/01	s.- miş bolğıl 158a/18
s. érdi 136a/19	s.- miş 023a/09

s.- sün 181b/15	s.+ im 117a/15
s.- üñ 181b/13	s.+ imni 111a/03, 111b/10
söz Söz	s.+ in 007b/01, 150a/18,
s. 008b/11, 010b/09,	260b/02
012a/07, 012b/17, 013a/06,	s.+ indin 139a/17
020b/07, 029a/12, 032a/09,	s.+ iñe 087b/08, 109a/14,
032a/15, 033a/10, 033a/14, 037a/06,	140a/19, 140b/02, 155a/07,
069a/09, 069a/15, 078b/16,	155a/08, 160a/18, 169a/06, 176a/06,
082b/13, 090a/08, 092b/04,	226a/05, 230a/10, 230a/12, 245a/05,
096b/06, 103a/17, 103a/18,	251a/18, 252a/15, 252b/09
122b/07, 127b/06, 128a/01,	s.+ ini 023a/15, 084a/09,
128b/14, 129a/03, 130a/14,	113a/01, 117a/01, 117a/10, 120a/02,
139a/15, 139b/04, 139b/12,	123b/18, 130b/04, 136b/05,
140a/01, 147b/05, 173b/03,	166a/16, 174a/07, 174a/08, 186a/11,
175a/12, 181a/05, 191a/08, 221a/17,	216a/14, 234a/15, 234b/01, 250b/09
224b/09, 225b/02, 228a/17,	s.+ iñizdin 152a/01
229b/12, 230b/09, 239a/11,	s.+ ler 058b/11, 058b/12,
245a/08, 247b/14, 247b/15,	132b/03, 248a/19, 248b/04,
248a/19, 248b/17, 249a/06,	248b/11, 249b/07, 262a/05
251a/07, 251b/07, 251b/14,	s.+ lerdin 248b/04, 248b/12,
254a/19, 256b/13	248b/13
s. bermekdin 230a/19	s.+ lerge 248b/19
s.+ din 139b/03, 251b/08	s.+ lerimge 229b/16
s.+ ge 158a/10, 166a/17	s.+ lerini 014b/05, 057b/06,
s.+ i érmiş 139b/12	190b/08, 227a/12, 227b/19,
s.+ i 002a/12, 088a/01,	260b/05, 260b/10, 263b/13
088a/03, 123b/16, 139b/12,	s.+ lerni 056b/03, 127b/05,
151b/17, 188a/04, 217b/03,	127b/06, 177b/06, 228a/06, 249b/06
217b/04, 217b/08, 217b/10, 250b/05	s.+ ni 010a/17, 020b/13,
s.+ idin 109a/04, 141a/01,	024a/04, 026b/04, 026b/07,
147b/05	026b/15, 026b/17, 030a/08,

030a/12, 033a/01, 033a/05,
035b/02, 069a/10, 080a/02,
088b/12, 090a/11, 099b/03,
103b/07, 104a/04, 108b/15,
116b/19, 130b/15, 130b/16,
139a/14, 139a/17, 139b/11,
162a/10, 170a/11, 173b/05,
177b/08, 188b/02, 206a/15,
216a/19, 221a/16, 230b/02,
234b/02, 244b/05, 247b/14,
248a/05, 248b/11, 249b/02,
249b/04, 251a/19, 263a/10
s.+ niñ 143b/12
s.+ niñni 250b/16
s. turur 090a/10, 254a/19
s.+ üm 090a/15, 125b/11,
125b/12, 193b/04, 216a/19,
217b/08, 251a/04, 262b/11
s.+ ümni 056a/16, 120a/13,
125b/17, 125b/18, 125b/19,
139b/19, 140a/01
s.+ üñ 177a/10, 238a/05,
251b/13
s.+ ündin 057b/03
s.+ üñdin 108a/15, 139b/04
s.+ üñe 156a/19, 171a/05
s.+ üñiz 067a/03
s.+ üñni 117a/09
s.+ üñüzge 071b/14
sözle - Söylemek, konuşmak,
arkadan konuşmak

s.- di érse 103a/17, 175a/12,
180b/14, 202b/08
s.- di 103b/03, 182a/12
s.- diler érse 120b/07
s.- diñ 181a/05, 183a/13,
256b/13
s.- gen turur 071a/17
s.- gen 158a/10, 229b/16
s.- genge 127b/06
s.- gey 230b/09
s.- gey siz 071b/14
s.- gil 083a/07, 152b/19,
228a/18
s.- medi érse 120a/19
s.- medi 229b/14
s.- medin 197a/03
s.- megenler turur 134a/02
s.- megey men 229a/19
s.- megil 083a/07, 083a/08,
173b/03
s.- mek 141b/04, 157a/04,
161a/08, 229a/01, 229a/14, 230a/03,
249b/04, 257b/16
s.- mekdin 127b/05, 208b/13,
229a/01
s.- mekge 188b/18, 223a/15,
230b/01
s.- meki 141b/04
s.- mekni 229a/15
s.- meñ 229a/16
s.- mes bolğay 170b/16

s.- mes 017b/04
s.- mese 150a/18
s.- mesler 128a/01
s.- mes sen 006b/03
s.- mişde 251b/09
s.- mişi 069a/11
s.- mişte 250b/16, 250b/17
s.- p 001b/12
s.- r bolsa 032a/09
s.- r 017b/04, 048a/14,
111a/03, 159a/08, 170b/16, 230a/02
s.- r sen 217a/04
s.- se 017b/04, 134a/01,
229b/14
s.- seler 193b/08
s.- señ 083a/07, 228a/17
s.- señiz 080b/04
s.- sün 229b/04
s.- yü bilmediler 105a/15
s.- yü bilmes men 223a/16
s.- yü bilmes 250b/13
s.- yü 069a/06
s.- yür bolsañ 228b/04
s.- yür érdi 087a/13
s.- yür 239a/11
s.- yürler érdiler 260b/10
s.- yürler 193b/08
s.- yür sen 224b/10
s.- yür siz 120b/08

sözleş - Konuşmak

s.- iñ 260b/02

s.- ip 260b/06
s.- medi 120b/02
s.- medük 249a/09
s.- megey siz 020a/02
s.- megil 258b/15
s.- mekge 199a/13
s.- mes érdi 247b/16
s.- mesün 113b/06
s.- mez érdi 247b/19
s.- mez 239a/09
s.- se 235b/15
s.- ti 197b/08
s.- tiler érse 113a/01
s.- ür érdi 025b/01
s.- ür 191b/07, 207a/03
s.- ür sen 140a/08

sözlüg Sözlü

s. 017a/09, 099b/10

s. turur 105a/18

su'āl [A] Sual, sorgu; isteme

s. 144b/14, 165a/13,
165b/15, 168a/09, 196a/08,
237a/03, 237a/08, 239a/07

s. bolmasun 082b/15

s.+ ğa 124b/14

s.+ ı 112b/08, 264a/01

s.+ iñ 235b/18

s. kılayın 124a/05

s. kıldı érse 070a/07, 080b/09,
102b/11, 121a/19, 124a/04,
124a/07, 124b/10, 130a/04,

130a/16, 137a/05, 137a/07,
155b/08, 157a/02, 163a/01,
163a/04, 164b/18, 165a/12,
166a/07, 170a/09, 170b/11,
172b/08, 174b/19, 175a/02,
175a/09, 175a/10, 175b/01,
175b/13, 176a/17, 177a/10,
181a/11, 186a/03, 186b/05,
186b/10, 187a/01, 195a/08,
196b/09, 198a/01, 198a/04,
201b/06, 202a/14, 208b/02,
209b/13, 210a/08, 210b/11,
212a/03, 218a/05, 218a/06,
221b/13, 222a/04, 223a/07,
223a/11, 225b/01, 226b/04,
226b/11, 227b/16, 230a/01,
236a/09, 237b/16, 238a/09,
238a/10, 245b/15, 247b/10,
248a/11, 251a/12, 251b/04,
251b/09, 257a/12, 257a/16, 259a/13

s. kıldı erse 265b/05, 265b/09

s. kıldılar érse 039b/02,

081b/13, 123a/03, 127a/18,
139a/11, 139b/17, 146a/13,
153a/14, 172a/19, 172b/13,
180b/16, 182b/05, 185b/14,
187a/18, 192a/08, 194b/04,
205a/14, 205b/03, 205b/07,
206b/18, 234b/11, 238a/13,
244a/10, 246a/02, 259b/11

s. kıldılar 010a/02, 102a/02,
138b/15, 139a/01, 150a/01,
150a/03, 153b/10, 156b/19,
161b/17, 168b/16, 172a/17,
172b/12, 180b/04, 187a/18,
191a/14, 205b/01, 205b/05,
227a/13, 231a/03, 241a/16,
245b/14, 257a/06, 257a/10,
258b/04, 259b/07, 259b/09,
260a/12, 260a/16

s. kıldım érse 069b/10,
108b/12, 126b/10, 140b/07,
143a/04, 143a/06, 163b/06,
172a/11, 186a/08, 193b/19,
194a/17, 202b/06, 230b/11,
231a/02, 240a/14, 246b/14,
259b/07, 259b/17, 260a/10

s. kıldım 115b/17, 125a/14,
126b/12, 161b/19, 186a/07,
211b/08, 240a/10

s. kıldı 038b/16, 039a/05,
085a/06, 110b/09, 121a/12,
121b/09, 124a/01, 124a/06,
124b/01, 131b/06, 137a/06,
139a/02, 172b/05, 174b/10,
175a/03, 175a/10, 176a/19,
176b/13, 179b/04, 183b/08,
183b/09, 183b/12, 186a/19,
190b/04, 197b/19, 202a/10,
204b/04, 215a/09, 234b/19,
236a/14, 237b/15, 255a/03, 259a/10

s. kıldıķ érse 122a/09	s.+ nı 115b/17, 122a/03,
s. kıldıķ 103b/02	124b/13, 155b/13
s. kılġanıġa 110b/14	s.+ nıñ 121b/01, 124a/05
s. kılġan 164b/16	s. turur 121b/02
s. kılġaylar 148b/18, 198b/17	subĥānehu ve te‘ālā [A] Yüce ve
s. kılġay 198b/11, 242b/19,	noksanlardan uzak
243a/08, 243a/18	ĥaķ s. 005b/05, 005b/14,
s. kılġıl 115b/17, 124a/18,	007b/02, 009b/04, 009b/11,
124b/08, 145a/18	011b/15, 012b/06, 015b/07,
s. kılġuĉı 110b/10	016a/13, 016a/14, 031a/14,
s. kılmaķıñız 130b/08	032b/16, 033b/03, 033b/04,
s. kılmaķ 145a/17	035b/12, 037b/07, 042a/09,
s. kılmañ 140a/10	042b/03, 044a/04, 046b/04,
s. kılmas érdiler 205b/01	051b/08, 052a/02, 053a/09,
s. kılmas men 063a/04	053a/12, 053a/15, 059b/08,
s. kılmaız men 062b/17	059b/14, 062a/11, 063b/10,
s. kılmuş érdim 143a/17	066a/10, 067a/10, 068b/05,
s. kılmuş érdi 175a/06	070a/02, 075a/04, 076b/07,
s. kılmuşlarında 205a/18	076b/13, 081a/13, 086b/16,
s. kılsa érdi 122a/02	088b/13, 093a/02, 093b/09,
s. kılsalar 032a/14, 148b/09,	094a/13, 095a/04, 101a/18,
148b/14, 149a/01, 149b/12, 198b/06	101b/06, 105b/05, 112a/19,
s. kılsañ 027b/02	114b/16, 117b/17, 119a/16,
s. kılsa 074a/12, 074a/13,	129a/03, 131b/16, 139a/12,
098a/10, 229a/17	141a/10, 141a/12, 141a/18,
s. kılurlar 009b/06	148b/19, 150a/14, 152b/18,
s. kılur men 063a/04	156a/07, 164b/06, 165b/09,
s. kılur siz 110b/13	166a/10, 169b/19, 181a/15,
s. kılur 153a/03	183b/15, 195b/13, 197b/11,
s.+ nı kıldıñ 122a/01	198a/17, 201b/09, 204b/08,
	207b/11, 219b/03, 221a/06,

240b/05, 240b/10, 242b/19,
 243a/17, 253b/01, 253b/09,
 257b/10, 258b/03
 s.+ dın 029a/13
 h    s.+ dın 052a/09, 070b/01,
 082a/01, 093b/09, 126a/16,
 143a/10, 219b/14, 238b/13, 260b/16
 h    s.+   a 041a/07, 059a/13,
 060b/12, 072b/14, 084b/11,
 087b/14, 094a/11, 141b/05,
 149a/03, 159a/12, 179a/13, 221a/07,
 228b/03, 244a/13, 244b/02
 h    s.+   a 168b/15
 h    s.+ nı 169a/03, 255b/11
 s.+ nı  133a/04
 h    s.+ nı  007b/04, 007b/10,
 019a/11, 019b/05, 047a/07,
 060a/02, 060a/04, 079b/02,
 080b/01, 096b/14, 125a/01,
 128b/02, 128b/06, 132b/13,
 164a/09, 228b/04, 256b/01,
 263b/08, 263b/09

su (ul) - Soyunmak

s.- ma ay men 089b/14
 s.- ma ıl 089b/13
 s.- ma  089b/12
 s.- up 028b/07, 028b/10

  f [A] Y n

 . 240a/18
  .+ dın turur 073a/11
  .+ dın 104b/13

sufra [A] Sofra kr .  ufra

s. 102b/16, 182b/16, 199a/09
 s.+   a 152a/05, 155a/04
 s.+ lar 256a/03
 s.+ nı 158a/17
 s.+ sında 075a/03, 182b/16
 s.+ sını 199a/08

 ufra [A] Sofra kr .  ufra

 .+ da 155a/06
  .+ sında 154b/18, 155a/03
  . yaydılar 024b/10

 ul  [A] Sulh

 . 032b/11, 113a/03, 113a/17
  .+   a 032b/12
  .  ıldı 033a/11, 197b/06
  .  ıl ıl 097a/05
  .  ılı tılar 100a/02, 113a/08
  .+ nı 034a/14, 034b/01

 ul -n me [A+F] Barı  anla ması

 . 033a/07

sult n [A] Sultan

s. 180b/08, 197a/14
 s.+   a 197a/13

sun - Sunmak, uzatmak

s.- ar erdi 028a/12
 s.- ar  rdi 082b/12
 s.- dı  rse 127b/15
 s.-  an a 127b/16
 s.- ma an 166b/05
 s.- maz men 203b/19

 un  [A] Kudret

ş.+ ina 159b/10
şūrat [A] Suret, görünüş
 ş. 043a/01, 043a/02,
 069b/11, 261a/18, 261b/04,
 261b/05, 261b/09, 261b/13
 ş.+ ğa 170b/09
 ş.+ ı 115a/02, 170b/05,
 199b/11
 ş.+ ıdın 170b/06
 ş.+ ığa 041a/04, 051b/15,
 111a/12, 132a/01, 206a/14, 238b/04
 ş.+ ımnı 261a/19
 ş.+ ina 097a/10
 ş.+ inça 062a/07
 ş.+ ında 167a/08
 ş.+ inğa 070b/04, 097a/10,
 132a/06, 200a/10, 205b/11,
 244b/16, 245a/15, 261b/07
 ş.+ ını 169a/13, 170b/09
 ş.+ ıñnı 261a/18, 261b/01,
 261b/08, 261b/10
 ş.+ nı 238b/07, 261b/14,
 261b/15
 ş. turur 041a/05
şūratlıĝ [A+T] Görünüşlü,
 görünüşünde olan
 ş. 195a/19
şūratlık [A+T] Görünüşlü,
 görünüşünde olan
 ş. bolğay 238b/06

sūretü'l-aḥzāb [A] Kur'an'ın 33.
 suresi
 s. 008a/05
sūre [A] Sure
 s. 059a/07, 059a/09, 059a/17,
 059b/11, 059b/13, 106a/16
 s.+ ler 081a/03
 s.+ ni 013a/07, 044b/15,
 056b/08
 s.+ sin 176a/07
 s.+ sini 146b/11
sūsmār [F] Kertenkele
 s. 026a/02, 026a/04, 106a/05,
 106a/07, 106a/08, 106a/09, 106a/10,
 106a/12, 107b/05
 s.+ nı 106a/06
sust [F] Tembел, ağır
 s. bolup 260b/09
 s. bolur 127b/01
sustlik [F+T] Tembellik
 s.+ din 231b/16
susut [F] Uyuşuk
 s. boldı 146b/16
suv Su krş. **suw**
 s. 019b/09, 019b/10,
 031b/10, 031b/13, 032a/10,
 037a/07, 045b/01, 045b/02,
 045b/03, 052a/11, 052a/13,
 058b/05, 063a/17, 069b/02,
 069b/14, 074a/05, 077a/14,
 079b/07, 081a/05, 081a/08,

094b/04, 094b/17, 105a/06,
112b/07, 136b/18, 162b/15,
190b/01, 190b/03, 213b/06,
213b/11, 213b/12, 215a/04,
224b/11, 260b/13

s.+ da 192b/05

s.+ dın 074a/05, 225a/06

s.+ ğa 019b/13, 039a/12,

063a/17, 215b/12, 258a/10, 260b/14

s.+ ı 044b/01, 071b/04,

204a/07

s.+ ıdın 253a/12

s.+ ını 233a/04

s.+ lar 212b/19

s.+ lardın 180b/08

s.+ ları 213b/07

s.+ larıdın 180b/08

s.+ nı 031b/14, 081a/06,

081a/07, 239a/13

s.+ sına 220b/15

suva - Sıvamak

s.- dı 138b/06

s.- ğanıñnı 138b/04

s.- ğıl 138b/05

suvar - Sulamak

s.- maz siz 077b/15

suvarıl - Sulanmak

s.- ğan 180b/11

suvġar - Sulamak

s.- urlar 077b/11

suvsa - Susamak krş. **suwsa** -

s.- dı 213b/06

s.- dım 069b/01, 069b/14

s.- duġ 031b/12

suvsalık Susuzluk

s. 044b/04, 064a/08,

220b/14, 220b/15

suvsuz Susuz

s. 213b/11

suw Su krş. **suv**

s. 002b/13, 027b/12,

031b/12, 045a/17, 061b/16,

095a/13, 099b/03, 186a/17, 233b/08

s.+ dın 045b/11

s.+ ı 031b/15, 032a/13,

032a/17, 091a/08, 137a/02, 233a/05

s.+ ını 031b/14, 032a/14,

055b/16

s.+ ınıñ 058b/04

s.+ ları 246a/19

s.+ nı 002b/12, 105a/07,

253a/12

s.+ u 031b/16, 258a/09

s.+ unı 032a/07, 087a/08

suwġar - Sulamak

s.- sa 077b/12

suwsa - Susamak krş. **suvsa** -

s.- dılar 031b/10, 031b/12

suwsalık Susuzluk

s. 161b/04

s.+ dın 161b/10

suwsat - Susatmak

s.- ıp 174a/19	s.+ ler kıldı 253a/13
süçüg Tatlı	s.+ ler 233b/16, 234a/05,
s. 017a/09, 099b/03	234a/06, 235b/18, 236a/01, 253a/14
s. érdi 079a/10, 091a/08	s.+ leri 047a/01, 171b/01,
s. kılğaylar 240a/18	233b/12, 235b/09
s.+ rek turur 040b/14	s.+ leriñe 008b/04
s. turur 044b/01	s.+ lerini 123a/09, 234a/04
süñek Kemik	s.+ lerni 123a/09
s.+ lerni 123a/12	süplük Çöplük
sünnet [A] Sünnet	s.+ lerde 239a/13
s. 033b/16, 132b/06,	sür - Sürüklemek, çıkarmak
133b/04, 169b/01	s.- e 224b/15
s. boldı 133b/06	s.- er érdi 067b/13
s.+ i 203a/14	s.- seler 146b/18
s.+ im 184b/13, 184b/17	sürç - Sürçmek
s.+ imden 160a/07	s.- di 181b/18
s.+ imni 160a/09, 184b/12	s.- mek érmes érdi 182a/04
s.+ inçe 231a/19, 231b/01	süre - Sürüklemek
s.+ ini 123a/15, 123a/16	s.- yü 218b/04
s. koydı 203a/14	sürit - Sürüklemek
s.+ lerimni 050b/10	s.- ti 063b/09
s. turur 145a/02, 179b/19	sürme [F] Sürme
süñü Süngü	s. 209a/19
s. 048a/04, 051a/07,	sürmeliğ [F+T] Sürmeli
202b/04, 202b/05	s. 046b/13
s.+ ge 076a/14	sürmelik [F+T] Sürme kabı
s.+ lerni 181b/17	s. 209a/19
süñük Kemik	sürt - Sürtmek, sürmek, sürünmek
s. 236a/02	s.- dim 194b/02
s. bolup tururlar 233b/15	s.- er érdiler 020a/05
s.+ i 213a/19	s.- er erdiler 032a/17

s.- er érdi 063a/17, 260b/14
s.- erler 032a/07, 032a/08
s.- eyin 063b/04
s.- gil 063b/05, 160a/06,
162a/04
s.- sem 061b/07
s.- ti 024b/06, 061b/05,
067b/09
s.- tiler 028a/11, 028a/12

sürt(ü)n - Sürtünmek

s.- ürlér 048a/02

sürüg Sürü

s. 077b/12, 088a/05,
178a/02, 178a/04

sürüt - Sürmek, sürtmek

s.- megil 160a/02
s.- mek 104b/16

süt Süt

s. 016b/10, 016b/14,
017a/07, 017a/08, 018b/10,
040b/16, 040b/17, 041a/02,
178a/17, 179a/08, 179b/08,
179b/09, 179b/10, 181a/09,
181a/10, 181a/13, 210a/12,
217b/05, 217b/07, 217b/09
s.+ din 040b/13, 044b/01,
045b/11, 178a/15, 210a/12
s.+ i 016b/12, 179b/16
s.+ lerdin 178a/16

s.+ ni 179a/08, 179a/09,
179a/10, 179a/12, 179a/13, 180a/08,
181a/10, 181a/18, 181b/01

süyre - Sürüklemek

s.- geyler 013b/12
s.- ñ 098b/17
s.- p 009b/05

	ş. 038a/09, 038b/02, 038b/09, 038b/16, 039a/06, 237b/08, 263a/04, 263a/05, 263a/06, 263a/09 ş.+ nıñ 038b/02
Ş	şā'ir [A] Şair
şād [F] Mutlu ş. boldım 165a/16 ş. boldı 018b/07, 086a/11, 131a/02 ş. bolup 125a/11	ş.+ leri 059a/03 şarāb [A] Şarap ş.+ ı 218b/11 ş.+ ını 160b/08
şādīlık [F+T] Mutluluk ş. kılurlar 193b/07	şart [A] Şart ş. 032b/11, 100b/11, 113a/19, 129b/15 ş.+ dın 219a/08 ş.+ ğa 130a/10 ş.+ ımnı 113a/18 ş.+ ıñız 130a/08 ş. kıldıñız érdi 255a/19 ş. kılmış érdük 129b/18
şādılık [F+T] Mutluluk ş.+ ım 191a/09	
şādmān [F] Mutlu ş. bolup 038a/13	
şāgird [F] Öğrenci ş. 182b/17 ş. boldı 129a/06 ş. bolduñ 129a/09 ş.+ i turur men 122b/01 ş.+ i 122a/12, 122b/06, 137b/13, 137b/16, 182b/15, 182b/16, 182b/19, 183a/05 ş.+ im 183a/04 ş.+ i mü siz 122a/19 ş.+ iñe 137b/14, 182b/19, 183a/04, 183a/14	ş.+ lar turur 100b/02, 113a/19 ş.+ larım 100a/18 ş.+ larıñızñı 113b/08 ş.+ larnı 100b/01 ş.+ nı 113b/05 şāyeste [A] Uygun, lâyük ş. bolur 203a/04 ş. kılğıl 049a/01
şahş [A] Şahıs	şayh [A] Şeyh; yaşlı adam

ş. 002b/09, 002b/16,
014b/03, 014b/12, 014b/13,
014b/17, 015a/04, 142b/16,
143b/01, 146a/05, 146a/06,
151a/17, 151a/18, 151b/01,
151b/03, 151b/04, 151b/08,
151b/11, 151b/13, 151b/19,
152a/02, 152a/03, 152a/06, 152a/07,
152a/09, 152a/11, 152a/15, 152a/17,
153a/13, 153a/14, 153a/15,
153b/04, 153b/06, 153b/10,
153b/11, 154b/17, 155a/01,
155a/08, 155a/09, 155a/10, 155a/11,
155a/12, 155b/16, 161b/17,
161b/18, 163b/05, 180a/17,
180a/18, 180b/01, 180b/02,
180b/03, 180b/04, 180b/05,
180b/08, 183b/01, 186b/03,
186b/05, 186b/07, 186b/10,
186b/15, 186b/17, 188a/17,
188a/18, 188b/01, 188b/02,
188b/06, 188b/07, 188b/08,
188b/16, 188b/17, 189a/09,
189a/12, 189a/16, 189a/18, 189a/19,
189b/04, 192b/14, 192b/15,
192b/16, 194a/10, 194b/03,
194b/04, 194b/05, 197a/06,
197a/07, 197a/08, 197a/09, 197a/14,
197a/17, 208a/14, 208a/15, 227a/13,
231a/16, 233a/10, 233a/12,
236b/11, 241a/12, 244b/16,

245b/02, 254a/16, 255a/07,
255a/09, 255a/12, 255a/17, 255a/19,
255b/03, 257a/10, 257a/12,
257a/14, 257a/15, 257a/17, 257a/18,
257b/13, 257b/14, 258b/11,
258b/13, 259b/08, 259b/09,
259b/10, 259b/11, 259b/12,
259b/17, 260a/06, 260a/07,
260a/08, 260a/09, 260a/10, 264a/15,
264b/06, 265a/03

ş.+ ğa 151a/17, 151b/19,
152a/07, 153b/10, 189a/09,
189a/11, 255a/09, 257a/13

ş.+ ı 143a/15

ş.+ ka 154b/19, 197a/13,
197a/14

ş.+ lardın 142b/13

ş.+ nı 186b/03, 188b/11

ş.+ nıñ 151b/17, 155a/03,
155a/07, 180b/03, 189a/15,
193a/03, 197a/12, 255a/06

şefâ'at [A] Bir suçun bağışlanması
ya da bir isteğin yerine getirilmesi
için aracı olma

ş. 190b/13

ş.+ ı bolğay 114a/19

ş.+ ı 133a/04, 166a/06

ş.+ ığa 169a/07

ş.+ ını 103a/05

ş.+ ıñnı 164b/09

ş. kılğan 063a/03

ş. kılğay 164b/10, 239a/18
ş. kılğıl 164b/09
ş. kılıp 138a/08
ş. kılmağaylar 114b/01
ş. kılmağ 004b/09

şefā'atçı [A+T] Birisi için şefa
eden kimse

ş. turur 159a/17

şefī' [A] Şefa
eden

ş. kıldır 169a/02, 169a/03,
169a/04

ş. kılıp 177b/15

ş. kılurlar 250a/09

ş. kılur men 052b/09,
103b/06, 168b/18, 225a/18

şefkat [A] Şefkat

ş. 082b/16, 113a/06, 174a/02

ş.+ ı 064b/08, 170b/08

ş. kıldım 186b/07

ş. kıldı 077b/17

ş. kılğıl 042a/05, 173b/07

ş. kılın 061b/11, 213b/10

ş. kılıp 201b/04

ş. kılmağaylar 177b/05

ş. kılmas 214a/06

ş. kılmasağ 177a/17

ş. kılmasa 177b/04

ş. kılmaz 174a/06

ş. kılsağ 177a/15

ş. kılur 212b/01

şefkatlığ [A+T] Şefkatli kış.

şefkatlık

ş. 063b/16, 064a/13, 089a/07

ş.+ rak 060b/14

ş. turur miz 213a/04

şefkatlık [A+T] Şefkatli kış.

şefkatlığ

ş. 098b/08

şehādet [A] Şehitlik; kelime-i

şehadet

ş. 081a/12, 090b/13,
101a/05, 101a/06, 117a/13, 126a/09,
202a/13, 202b/09, 207b/10, 208a/01

ş.+ i 115a/12

ş.+ ini 115a/11, 226a/17,
226a/19

ş.+ ni 181b/12

şehīd [A] Şehit

ş. 127a/04, 186a/09

ş. boldı 214a/14, 208a/14

ş. boldılar 051a/10, 057b/14,
076b/11, 118b/12

ş. boldı 074b/12, 074b/13,
095a/04, 099b/18, 115a/11,
208a/14, 229b/08

ş. bolğanlar 187a/02, 199b/17

ş. bolğay 214b/17

ş. bolğay men 225b/17

ş. bolğay 115b/13, 242b/18

ş. bolmadın 115a/12, 260a/13

ş. bolmuşdın 091b/16

ş. bolsam 207b/10, 207b/19	236a/05, 236a/08, 241b/10,
ş. bolup 049a/09	241b/17, 262b/09
ş.+ ge 242b/19	ş.+ de 086b/07, 088b/11,
ş. kıldılar érse 110b/03	187a/16
ş. kıldılar 091b/14, 097b/13,	ş.+ din 199a/08
097b/15, 110b/08, 118b/18,	ş.+ ge 102b/17, 182a/16,
119a/07, 119a/11	201b/01, 222a/19, 235b/07
ş. kıldıñız 110b/12	ş.+ ige 134b/18
ş. kılğanlardın 119a/01	ş.+ inde érdi 264a/13
ş. kılğaylar 115b/09, 116a/01,	ş.+ inde 040b/11, 057b/02,
116a/02	078a/02, 125b/08, 138a/18, 206b/19
ş. kılğay 101a/09	ş.+ ine 077b/09
ş. kılmuşlar 091b/10	ş.+ iñe 187b/11, 215b/11
ş. kılsa 186a/12	ş.+ ini 073b/13, 180a/03
ş.+ ler 001b/10, 014a/17,	ş.+ iniñ 077b/10
076a/17, 167b/12, 167b/14,	ş.+ lerdeki 125b/08
167b/16, 176a/16, 178b/14,	ş.+ leriniñ 018a/17
187a/12, 260a/13	ş.+ ni 098b/01
ş.+ lerde 186a/07	ş.+ niñ 155a/04, 235b/08
ş.+ lerdin 186a/12	ş.+ ünde 018a/11
ş.+ lerniñ 186a/13, 260a/15	şehvet [A] Şehvet
ş.+ niñ 186a/13	ş. 161a/09, 161b/01,
şehīdlık [A+T] Şehitlik krş. şehīdlik	209a/03, 211a/05, 211a/07, 211a/14,
ş. 081a/16	211b/02, 211b/03, 216a/12,
şehīdlik [A+T] Şehitlik krş. şehīdlik	216a/14, 218b/19, 219b/03,
ş. 086b/16, 089b/13, 089b/15	219b/06, 219b/10
şehir [F] Şehir, ülke	ş.+ i 161b/02, 183b/10
ş. 102b/17, 180a/01,	ş.+ iñ 159b/01
182a/19, 185b/10, 186b/15,	ş.+ ini 183b/13, 211a/04
200b/07, 200b/09, 201b/02,	ş.+ lerini 183b/14
235b/10, 236a/02, 236a/04,	

ş.+ ni 209a/02, 211b/10,
219b/12

ş. turur 163a/01

şek [A] Şüphe krş. **şék(k)**

ş. 164b/05, 256b/02

şék(k) [A+T] Şüphe krş. **şek**

ş. 186b/02

ş.+ i 167b/10

şekāvet [A] Kutsuzluk

ş.-i ebedīge 252b/11

ş.-i ebedī 250a/11

ş.+ din 222b/17

şeker [F] Şeker

ş.+ din 240a/18

şekl [A] Şekil

ş.+ i 163b/01

ş.+ iñe 163b/02

şeksiz [A+T] Şüphesiz

ş. 167b/10

şemme [A] Kısaca

ş. 115a/14

şenbe [F] Cumartesi

ş. 004a/09

şer(r) [A] Şer, kötülük

ş. 218b/15, 237b/01, 249b/03

ş. bolsun 026b/11

ş.+ ini 126a/04

ş.+ niñ 218b/14

ş. turur 249b/03

şer^c [A] Dinî kaide

ş.+ de 090b/10

şer^can [A] Şeriata göre

ş. 113a/11, 123a/13,

230b/04, 256b/10

şerbet [A] Şerbet krş. **şirbet**

ş. 069b/14, 126a/07,

187b/06, 187b/17

ş.+ i turur 069b/04

ş.+ i 187b/07

ş. kılıp 069b/03

ş.+ ler 252a/19, 256a/04

ş.+ ni 018b/14, 252b/01

şerh [A] Şerh

ş. 264b/11

ş.+ idin 264b/11

şerī^cat [A] Şariat

ş. 119b/10, 121a/05,

123b/18, 128b/07, 148a/19,

161a/10, 209a/15, 209b/09

ş.+ da 087b/09, 202a/07,

202a/09, 209a/13, 226b/07,

226b/08, 226b/17, 236b/14

ş.+ dın 138a/18, 233a/03

aḥkām-ı ş.+ nı 119b/16

şerīk [A] Ortak

ş. 056a/12

ş.+ i 141a/18

şéşil - Çözülmek

ş.- di 139b/06, 171a/10

şevk [A] Şiddetli arzu, istek

ş.+ i 007b/04

ş.+ im 071a/11

şeytân [A] Şeytan

ş. 007a/14, 132a/01,
140b/03, 146a/15, 197a/10,
212b/09, 225a/15, 226a/01, 262a/11

ş.-ı la ĩn ěrdi 201a/19

ş.-ı la ĩn turur sen 132a/05

ş.-ı la ĩn 132a/09, 132a/12,
132a/15, 132a/17, 132a/19, 134a/10,
161b/03

ş.-ı la ĩnni 132b/05

ş.-ı la ĩnniñ 161b/01

ş.+ dın 105a/05, 110a/07

ş.+ ğa 252a/15, 253b/16

ş.+ ın 150b/02

ş.+ lar 140b/04, 163a/15,
163a/16, 199b/07, 199b/10,
221b/02, 237a/12, 237a/14

ş.+ nı 132a/06, 193a/10

ş.+ nıñ 161b/02, 252b/08

ş. turur 132b/04

şeytānī [A] Şeytani

ş. bolmağay 132a/14

ş. turur 132a/03

şifā [A] Şifa

ş. 145a/14

ş. bergey 025a/14, 266a/07

ş. berse 094a/14

şikāyet [A] Şikayet

ş. 113a/06

ş.+ ini 089b/03

ş. kıldı ěrse 226b/02

ş. kıldılar ěrse 196a/11

ş. kıldılar 089a/12, 089a/13

ş. kıldı 089a/15, 173b/11,

174a/12, 220a/02

ş. kılğı 051b/10

ş. kılur 173b/17

ş. kılı 089a/16

şikeste [F] İncinmiş

ş. boldı 175a/13

ş. bolup 201a/03

şirā [A] Satın alma

ş.+ nı 142a/08

şirbet [A] Şerbet krş. şerbet

ş. 187b/12

şiş - Şişmek; kibirlenmek

ş.- gey sen 223b/14

ş.- ip 014a/02

ş.- mekidin 224a/13

ş.- ti 190b/15, 200b/05,

208a/18

şiş Ağaç kazık

ş.+ i 066b/17

şişin - Şişmek, kabarmak

ş.- ip 009b/05

şūmluğ [F+T] Kötülük, uğursuzluk

krş. şūmluğ

ş.+ ındın 204a/11

şūmluğ [F+T] Kötülük, uğursuzluk

krş. şūmluğ

ş.+ ı turur 014a/06

ş.+ ı 014a/06

ş.+ ıdın 230b/01, 234b/15,
246a/04

şūrba [F] Çorba

ş. 124a/02, 124a/11, 156a/08
ş.+ sı 124a/08

şurū^c [A] Başlama

ş. kılayın 176a/04
ş. kıldı érse 152a/11, 199b/18
ş. kılmakğa 070a/05, 163b/01
ş. kılmak 150b/08, 153a/14
ş. kılmur bolsa 150b/09

şübhe [A] Şüphe

ş. 164b/05
ş.+ din 182b/01, 182b/12
ş.+ ge 182b/03

şübhelig [A+T] Şüpheli

ş. 182a/17, 182b/02, 231b/09
ş.+ mü turur 234b/14

şübhetlig [A+T] Şüpheli

ş. 180a/08, 181b/01

şükr [A] Şükür

ş. 019b/07, 036b/06,
038b/14, 039a/04, 057a/01,
081a/09, 094a/09, 094a/12, 094a/15,
197a/08, 231b/08

ş.+ i 265a/11

ş. kılayın 197a/08

ş. kıldım 042a/13

ş. kılgan 190b/19

ş. kılgıl 044b/16, 197a/07,

197a/14, 197a/19

ş. kılgularğa 065b/08

ş. kılmagayın 190b/18

ş. kılmayın 197b/06

ş. kılmaz men 249a/16

ş. kılmaz sen 039b/17,

197a/09

ş. kılsam 249a/16

ş. kılsun 197a/17

ş. kılmur bolsa 265a/09

ş. kılmur miz 196b/12, 265b/11

ş. kılmur sen 197b/04

ş.+ ler kıldı érse 197b/03

ş.+ ler kılgıl 059a/14

ş. turur 196b/15, 265a/08

şübhesiz [A+T] Şüphesiz

ş. 152a/04

122b/05, 124a/03, 127a/17,
136a/04, 144a/06, 157a/04, 158a/15,
158a/19, 158b/01, 162a/11,
162a/17, 163b/16, 175b/11,

T

tā [F] Kadar, değin t. 179a/06	175b/12, 175b/14, 175b/18, 179b/03, 179b/11, 179b/17,
ta^ʿaccub [A] Şaşma, hayret etme t.+ ı 145a/10 t. kıldı érse 234a/14 t. kıldılar 058b/10, 090b/03, 099b/01, 131b/12, 134b/10, 139b/10, 140a/04, 216a/03, 221a/09, 221a/14, 246b/01 t. kıldım 122a/11 t. kıldı 017a/07, 032b/01, 102b/04, 105b/11, 109a/04, 131a/13, 145a/06, 146b/12, 182a/12, 221b/17, 262b/07 t. kılduk 103b/01 t. kılmak 134b/14 t. kılmaz mu siz 258a/14 t. kıılır érdi 205b/04 t. kıırlar 131a/05 t. kıılır siz 221a/12	180a/14, 180a/16, 180a/17, 180b/06, 182a/18, 183a/10, 187b/05, 190b/09, 201a/02, 221b/16, 221b/18, 222a/01, 222a/06, 222a/09, 244b/01, 251a/01 t.+ da 019a/06 t.+ dın 024b/17, 074b/02, 179b/05, 182a/17 t. érdi 180a/14 t.+ ğa 219a/12 t.+ ge 021b/04 t.+ ı 218b/11 t.+ ıdın 074b/14, 095a/17, 136a/14, 136a/15 t.+ ın 021a/12, 178b/18 t.+ ını 021b/20, 137b/06, 155a/13, 160b/07, 180a/19, 205b/18 t.+ ını 178b/18 t. kıldı 250b/19 t. kılmış 021a/17
ta^ʿām [A] Yemek t. 018b/17, 019a/01, 019a/03, 019a/04, 021b/01, 021b/19, 074a/04, 074a/08, 082b/06, 094a/16, 094b/07, 095a/04, 095a/17, 098a/14, 109a/05, 112a/18,	

ʿibādat u t. kılmak turur
 010a/03
 t. kılmakdın 162a/13
 t. kılmakımdın 162a/14
 t. kılmaklıgka 239a/10
 t. kılmak 007a/16, 193a/08
 t. kılmak érđi 246b/08
 t. kılmıŝıñda 191a/01
 t. kılsañ 243b/19, 244a/02
 t. kılsa 163a/14
 t. kılu bilmedük 198b/01
 t. kıılır bolsa 242b/08
 t. kıılır érđi 206a/01
 t. kıılır 120a/01, 199b/05
 t.+ lar 043b/14
 t.+ larını 039a/17, 218a/03
 t.+ larıñızñı 243b/14
 t.+ larnı kılmamış 048a/13
 t.+ nı 239b/13, 241a/02
 t.+ nıñ 167a/07, 180a/08,
 221b/09, 240a/16
 t. turur 163b/10, 245a/02
 t̃āʿat ve ʿibādat kıla bilmedük
 198b/14
 t̃āʿat ve ʿibādat kıldım
 193b/10
 t̃āʿat ve ʿibādat kılgan
 194b/11
 t̃āʿat ve ʿibādat kılmadıñız
 198b/12, 198b/17, 199a/02

t̃āʿat ve ʿibādat kılmak
 162b/02 167a/02, 167a/04,
 t̃āʿat ve ʿibādat kılmakğa
 198b/03
 t̃āʿat ve ʿibādat kılmakñı
 198b/09
 t̃āʿat ve ʿibādat kılmak sen
 191b/06,
 t̃āʿat ve ʿibādat kılsañ
 007a/15, 141a/08,
 t̃āʿat ve ʿibādat kılu 219b/15
 t̃āʿat ve ʿibādat kılu bilmedük
 198b/19
 t̃āʿat ve ʿibādat kıılır 134b/05,
 134b/10, 149a/03, 206b/11
 t̃āʿat ve ʿibādat kıılır érđiñiz
 243b/14
 t̃āʿat ve ʿibādat kıılır sen
 193a/02
t̃āʿatlıg [A+T] İbadet eden
 t. 105a/18, 199a/17
taʿbīr [A] Yorum
 t. 123a/06
 t.+ in 037a/05
 t. kıldı 212a/16
 t. kıılır érđi 005b/02
 t. kıılırlar 105b/04
taʿcīl [A] Acele ettirme,
 hızlandırma
 t. 023a/13, 211a/01
 t.+ im 259b/16

t.+ iñiz 259b/17	t. 048b/08, 209a/04, 209a/05
t. kıldım 247a/13	tāc [A] Taç krş. tāç
t. kıılır siz 008b/08	t. 169b/02, 169b/03
tāba [F] Tava	t.+ ını 106b/14, 171a/12
t. 261a/07	t.+ ları 140b/08
tabak [A] Tabak	t.+ nı 058b/03
ṭ. 082b/07, 156a/04, 233a/12	tāç [A] Taç krş. tāç
ṭ.+ lar 062b/16	t.+ ı 171a/09
tabānça [F] tokat krş. tabānça	tafaḥḥuṣ [A] Etraflıca araştırma
t. 213b/01	t. kııldı 097b/17, 098a/02
tabānça [F] Tokat krş. tabānça	tağ Dağ krş. tağ
ṭ. 215b/09	t. 007b/06, 011b/05,
tabīb [A] Doktor	011b/06, 012b/10, 012b/14,
ṭ. 081a/05, 143b/17, 144a/01,	015b/16, 017b/13, 050b/13,
144a/05, 144a/10, 144a/11, 144a/13,	050b/14, 052a/13, 159b/03,
144b/07, 144b/10, 160a/17, 252a/17	180a/11, 203a/01, 207a/02, 207a/04,
ṭ.-i ḥāzīk érürler 252b/09	212b/04, 218b/09, 218b/10,
ṭ.-i ḥāzīk 252a/16	218b/11, 227b/03, 227b/04,
ṭ.+ ğa 143b/15, 252a/17,	235a/09, 235a/10, 235a/12,
252b/01	255b/15, 255b/16, 255b/19,
ṭ.+ larġa 252b/01, 252b/02	256a/06, 256a/09, 256a/10
ṭ.+ ni 143b/18	t.+ dın 020b/01, 177b/11
tābi‘īn [A] Hz. Muhammed’i	t. érdi 227b/03
görmüş olanları gören ve onlardan	t.+ ğa 020b/01
hadis dinleyenler	t.+ ı 167a/08, 227b/03
t. 120b/09, 145b/01	t.+ ıda 004a/08, 059b/16
t.+ dın 086b/07, 145a/19	t.+ ıdın 028a/05
t. érdiler 121a/09	t.+ ına 007a/02, 007b/05,
t.+ lerdin erdi 120b/09	028b/03
t.+ lerdin érdi 122a/05	t.+ ına 171b/08
tābūt [A] Tabut	t.+ ınça 047a/17

t.+ ında 005b/07, 227b/05,
227b/06

t.+ ının 028a/05

t.+ ınğa 099a/11

t.+ ını 025b/07, 112b/01

t.+ ınıñ 005b/15

t.+ lar 227b/02

t.+ larda 206b/19

t.+ ları 234b/08

t.+ nı 096b/16

t.+ nıñ 028a/04, 177b/11,
177b/12

tağ Dağ krş. tağ

t.+ ının 028a/06

t.+ larda 206b/11

tağarçuq Bir çeşit kap

t. 074a/09, 085b/03, 121b/18

t.+ nı 121b/16

tağayyur [A] Değişme

t. kıldı 221a/04

t. kılsun 184a/03

tağalluf [A] Geride kalma

t. kılmadım 149a/06

tağammül [A] Tahammül

t. kıldım 191a/18

t. kılgay érdiñ 162b/13

t. kılip 139b/02, 165a/08

t. kılmak 164a/18, 167a/03,
198a/07

t. kılu bilmediler 157b/06,
197b/14

t. kılu bilmedim 198a/08

t. kılu bilmedi 010a/04,
196a/10

t. kılu bilmes men 194b/19

tağāret [A] Temizlik

t. kılgan 137a/08

tağıyyat [A] Selam verme, iyilik ve
sağlık dileğinde bulunma

t. 087a/06

tağkīk [A] Gerçek, doğru

t. boldı 251b/13

tağrīş [A] Hırslandırma

t. kıldı érse 084b/12

tağsīn [A] Takdir etme

t. berdi 130b/19

taht [F] Taht

t. 030a/15, 058b/02, 130b/07,
130b/10, 169b/04, 186b/04, 234b/04

t.+ dın 130b/08, 263a/14

t.+ ı 170a/03, 234a/10,
263a/02

t.+ ının 130b/09

t.+ ım 234a/19

t.+ ımdın 234b/04

t.+ ımını 234a/16

t. kılip 058b/02

t. urulmuş 007a/04

tahta [F] Levha

t. 102a/11, 133a/14, 133a/15,
154a/14, 154a/16, 154a/17

t.+ sı 146b/12

t.+ sığa 146b/10	002b/15, 003a/08, 003a/09,
tāk [A] Kubbe	003a/11, 003b/05, 003b/08,
t. 058b/02, 058b/04	003b/10, 003b/11, 003b/15,
t.+ dın 058b/03	003b/16, 003b/17, 004a/02,
tāk - Takmak	004a/05, 004a/09, 004a/11, 004a/12,
t.- iñ 098b/16	004a/13, 004a/16, 004a/17,
t.- ıp 146b/18	004b/01, 004b/04, 004b/17,
t.- tılar 197a/16	005a/01, 005a/02, 005a/03,
tākat [A] Güç	005b/09, 005b/16, 005b/17,
t.+ ı kalmadı 139b/05,	006a/01, 006a/02, 006a/07, 006a/11,
261b/06	006a/13, 006a/16, 006b/03,
t.+ ı 118b/16, 135a/08,	006b/08, 006b/10, 006b/11,
138b/12	007a/04, 007a/06, 007a/07, 007a/08,
t.+ ım 006a/02, 009a/12,	007a/11, 007a/14, 007a/17,
138b/13	007b/02, 007b/04, 007b/07,
t.+ ları bolmadı 134b/16	007b/11, 007b/12, 007b/13,
t.+ ları 022b/04, 051a/11	007b/16, 007b/17, 008a/01,
t. tuta bilmedin 064a/03	008a/09, 008a/10, 008a/11, 008a/12,
t. tuta bilmegey sen 261a/19	008a/15, 008b/03, 008b/04,
t. tutğay miz 064a/05	008b/07, 008b/12, 008b/14,
tākāzā [A] Zorlama, sıkıştırma	008b/15, 008b/16, 009a/01,
t. kıldı 100b/09, 229a/17,	009a/08, 009a/12, 009a/13, 009a/15,
229b/02	009b/01, 009b/02, 009b/08,
tākđīr [A] Alın yazısı	009b/16, 009b/17, 010a/01,
t.+ i 141b/10	010a/08, 010a/12, 010a/13, 010a/17,
tākđīs [A] Kutsama	010b/13, 010b/15, 010b/16,
t. kıılır miz 168b/07	011a/02, 011a/03, 011a/04, 011a/09,
tākı ve, da, de, dahi	011a/10, 011a/14, 011b/01,
t. 001b/10, 001b/11, 002a/03,	011b/02, 011b/03, 011b/05,
002a/04, 002a/06, 002a/07, 002a/12,	011b/07, 011b/10, 011b/13,
002b/05, 002b/13, 002b/14,	011b/15, 011b/17, 012a/02,

012a/04, 012a/11, 012a/12, 012a/13,
 012a/15, 012b/01, 012b/06,
 012b/09, 012b/10, 012b/13,
 013a/02, 013a/05, 013a/10, 013a/11,
 013a/12, 013a/13, 013a/15,
 013b/05, 013b/06, 013b/07,
 013b/10, 013b/12, 013b/15,
 013b/16, 013b/17, 014a/01,
 014a/06, 014a/10, 014a/17,
 014b/04, 014b/11, 014b/14,
 014b/15, 014b/16, 014b/17,
 015a/01, 015a/02, 015a/03, 015a/05,
 015a/06, 015a/07, 015a/08, 015a/09,
 015a/11, 015a/12, 015a/13, 015a/14,
 015a/17, 015b/01, 015b/04,
 015b/13, 016a/05, 016a/07,
 016a/12, 016b/01, 016b/09,
 016b/17, 017a/03, 017a/05,
 017a/06, 017a/10, 017b/02,
 017b/05, 017b/06, 017b/10,
 017b/12, 017b/15, 017b/16,
 017b/17, 018a/08, 018a/16,
 018b/03, 018b/04, 018b/05,
 018b/09, 018b/10, 018b/11,
 018b/12, 018b/13, 018b/14,
 018b/16, 019a/01, 019a/02,
 019a/04, 019a/07, 019a/11, 019a/14,
 019a/15, 019a/16, 019b/01,
 019b/02, 019b/05, 019b/06,
 019b/10, 019b/16, 020a/01,
 020a/04, 020a/05, 020a/09, 020a/11,
 020b/03, 020b/05, 020b/06,
 020b/08, 020b/09, 020b/13,
 021a/02, 021a/07, 021a/08, 021a/09,
 021a/11, 021a/15, 021a/16,
 021b/02, 021b/07, 021b/09,
 021b/10, 021b/11, 021b/12,
 021b/13, 021b/14, 021b/16,
 021b/17, 021b/18, 021b/19,
 021b/20, 022a/01, 022a/02,
 022a/03, 022a/04, 022a/05, 022a/07,
 022a/11, 022a/17, 022a/18,
 022b/15, 023a/02, 023a/04,
 023a/06, 023a/08, 023a/11, 023a/12,
 023a/15, 023a/16, 023b/02,
 023b/06, 023b/08, 023b/09,
 023b/10, 023b/12, 023b/13,
 023b/14, 023b/16, 024a/01,
 024a/02, 024a/04, 024a/05, 024a/06,
 024b/01, 024b/03, 024b/05,
 024b/06, 024b/09, 024b/11,
 024b/12, 024b/14, 024b/17,
 025a/01, 025a/05, 025a/06, 025a/07,
 025a/08, 025a/11, 025a/12, 025a/13,
 025b/03, 025b/06, 025b/14,
 025b/15, 025b/16, 025b/18,
 026a/01, 026a/02, 026a/07, 026a/08,
 026a/12, 026b/04, 026b/06,
 026b/07, 026b/08, 026b/11,
 026b/15, 026b/16, 026b/17,
 027a/01, 027a/04, 027a/07, 027a/08,
 027a/09, 027a/11, 027a/12, 027a/16,

027b/01, 028a/03, 028a/04,
 028a/05, 028a/06, 028a/07, 028a/11,
 028a/13, 028b/02, 028b/03,
 028b/08, 028b/09, 028b/11,
 028b/12, 028b/14, 028b/17,
 028b/18, 029a/01, 029a/08,
 029a/10, 029a/12, 029a/13, 029a/14,
 029a/17, 029b/04, 029b/07,
 029b/08, 029b/16, 029b/17,
 030a/02, 030a/03, 030a/04, 030a/06,
 030a/07, 030a/08, 030a/09, 030a/10,
 030a/11, 030a/13, 030a/17,
 030b/01, 030b/02, 030b/06,
 030b/08, 030b/10, 031a/02,
 031a/03, 031a/08, 031a/09, 031a/14,
 031b/03, 031b/10, 031b/11,
 031b/12, 031b/13, 031b/15,
 031b/16, 031b/17, 032a/08,
 032a/12, 032a/13, 032a/17,
 032b/01, 032b/02, 032b/03,
 032b/04, 032b/06, 032b/07,
 032b/08, 032b/09, 032b/13,
 032b/16, 032b/17, 033a/03,
 033a/04, 033a/14, 033a/16,
 033b/04, 033b/05, 033b/06,
 033b/08, 033b/11, 033b/13,
 033b/14, 033b/15, 033b/17,
 034a/01, 034a/03, 034a/04, 034a/05,
 034a/06, 034a/07, 034a/08, 034a/12,
 034a/13, 034a/17, 034b/01,
 034b/03, 034b/04, 034b/05,
 034b/08, 034b/09, 034b/11,
 034b/13, 034b/14, 034b/15,
 034b/17, 035a/07, 035a/13,
 035b/02, 035b/04, 035b/10,
 035b/11, 035b/12, 035b/15,
 036a/02, 036a/11, 036a/14, 036a/15,
 036a/16, 036b/06, 036b/07,
 036b/08, 036b/10, 036b/11,
 036b/14, 036b/15, 036b/16,
 037a/02, 037a/06, 037a/14,
 037b/08, 037b/10, 037b/13,
 037b/14, 037b/15, 037b/16,
 038a/03, 038a/06, 038a/07, 038a/10,
 038a/11, 038a/12, 038a/13, 038a/15,
 038a/16, 038a/17, 038b/02,
 038b/03, 038b/04, 038b/05,
 038b/09, 038b/12, 038b/15,
 038b/16, 039a/01, 039a/02,
 039a/06, 039a/09, 039a/10, 039a/11,
 039a/12, 039a/15, 039b/03,
 039b/05, 039b/07, 039b/11,
 039b/13, 039b/14, 039b/15,
 039b/16, 039b/17, 040a/02,
 040a/04, 040a/06, 040a/07, 040a/08,
 040a/09, 040a/10, 040a/11, 040a/13,
 040a/16, 040b/01, 040b/02,
 040b/04, 040b/07, 040b/09,
 040b/12, 040b/13, 040b/15,
 040b/16, 040b/17, 041a/01,
 041a/03, 041a/05, 041a/06, 041a/07,
 041a/10, 041a/13, 041a/16,

041b/02, 041b/03, 041b/05,
 041b/08, 041b/12, 041b/14,
 041b/16, 042a/01, 042a/02,
 042a/03, 042a/07, 042a/08, 042a/10,
 042a/13, 042a/15, 042a/16,
 042b/01, 042b/02, 042b/05,
 042b/06, 042b/11, 042b/16,
 043a/03, 043a/04, 043a/06, 043a/07,
 043a/08, 043a/10, 043a/11,
 043b/02, 043b/04, 043b/06,
 043b/07, 043b/11, 043b/13,
 044a/04, 044a/07, 044a/08, 044a/11,
 044a/12, 044a/13, 044a/16, 044a/17,
 044b/01, 044b/02, 044b/03,
 044b/06, 044b/09, 044b/11,
 044b/15, 045a/01, 045a/15,
 045a/16, 045a/17, 045b/01,
 045b/02, 045b/03, 045b/06,
 045b/07, 045b/09, 045b/11,
 045b/14, 045b/16, 045b/17,
 046a/01, 046a/03, 046a/04, 046a/07,
 046a/08, 046b/01, 046b/02,
 046b/11, 046b/12, 047a/01,
 047a/04, 047a/06, 047a/07, 047a/09,
 047a/10, 047a/11, 047a/12, 047a/17,
 047b/05, 047b/09, 047b/10,
 047b/11, 047b/13, 047b/17,
 048a/04, 048a/07, 048a/11, 048a/12,
 048b/01, 048b/02, 048b/03,
 048b/09, 048b/10, 048b/15,
 048b/16, 049a/01, 049a/09,
 049a/11, 049a/12, 049a/13, 049a/14,
 049a/15, 049b/01, 049b/04,
 049b/06, 049b/08, 049b/12,
 049b/13, 049b/14, 049b/15,
 050a/04, 050a/05, 050a/11, 050a/12,
 050a/13, 050a/15, 050a/17,
 050b/01, 050b/08, 050b/09,
 050b/10, 050b/14, 051a/05,
 051a/06, 051a/07, 051b/02,
 051b/03, 051b/04, 052a/05,
 052a/06, 052a/07, 052a/08, 052a/11,
 052a/13, 052a/14, 052a/15,
 052b/01, 052b/02, 052b/03,
 052b/07, 052b/09, 052b/11,
 052b/13, 053a/04, 053a/10,
 053a/12, 053a/16, 053a/17,
 053b/02, 053b/04, 053b/05,
 053b/06, 053b/12, 053b/13,
 053b/14, 053b/17, 054a/02,
 054a/03, 054a/05, 054a/07, 054a/08,
 054a/09, 054a/10, 054a/14, 054a/15,
 054a/17, 054b/02, 054b/04,
 054b/05, 054b/08, 054b/10,
 054b/11, 054b/12, 054b/15,
 054b/16, 054b/17, 055a/08,
 055a/09, 055a/12, 055a/13,
 055b/01, 055b/02, 055b/05,
 055b/07, 055b/08, 055b/09,
 055b/10, 055b/17, 056a/02,
 056a/03, 056a/07, 056a/09, 056a/11,
 056a/12, 056a/13, 056a/14, 056a/15,

056a/16, 056b/02, 056b/03,
056b/04, 056b/06, 056b/08,
056b/11, 056b/15, 056b/16,
056b/17, 057a/02, 057a/05,
057a/10, 057a/11, 057a/12, 057a/16,
057b/02, 057b/04, 057b/06,
057b/07, 057b/08, 057b/09,
057b/10, 057b/11, 057b/12,
057b/13, 057b/14, 057b/15,
058a/01, 058a/03, 058a/04, 058a/05,
058a/07, 058a/10, 058a/12, 058a/17,
058b/04, 058b/05, 058b/06,
058b/07, 058b/11, 058b/13,
058b/14, 058b/15, 058b/16,
059a/03, 059a/04, 059a/10, 059a/11,
059a/14, 059a/15, 059b/07,
059b/14, 059b/17, 060a/01,
060a/04, 060a/05, 060a/06, 060a/09,
060a/10, 060a/11, 060a/15, 060a/17,
060b/03, 060b/05, 060b/09,
060b/10, 060b/12, 060b/17,
061a/04, 061a/06, 061a/07, 061a/14,
061a/15, 061b/05, 061b/06,
061b/09, 061b/10, 061b/11,
061b/14, 061b/15, 061b/16,
062a/07, 062a/09, 062a/11, 062a/12,
062a/14, 062b/06, 062b/07,
062b/08, 062b/09, 062b/13,
063a/02, 063a/12, 063a/13, 063a/16,
063a/17, 063b/01, 063b/08,
063b/10, 063b/12, 063b/13,
064a/05, 064a/09, 064a/15,
064b/05, 064b/08, 064b/12,
064b/14, 064b/16, 065a/03,
065a/04, 065a/07, 065a/08, 065a/09,
065a/11, 065a/12, 065a/14, 065a/15,
065b/03, 065b/04, 065b/10,
065b/12, 065b/14, 065b/15,
065b/16, 065b/17, 066a/01,
066a/02, 066a/05, 066a/07, 066a/08,
066a/09, 066a/11, 066a/13, 066a/14,
066a/15, 066b/01, 066b/05,
066b/07, 066b/12, 066b/14,
066b/15, 066b/16, 066b/17,
067a/01, 067a/02, 067a/06, 067a/10,
067a/11, 067a/13, 067a/14,
067b/02, 067b/04, 067b/07,
067b/08, 067b/09, 067b/10,
067b/12, 067b/13, 067b/14,
067b/15, 068a/01, 068a/02,
068a/08, 068a/09, 068a/12, 068a/13,
068a/14, 068a/16, 068a/17,
068b/01, 068b/03, 068b/04,
068b/05, 068b/07, 068b/14,
068b/16, 069a/03, 069a/04,
069a/05, 069a/08, 069a/11, 069a/12,
069a/13, 069a/14, 069a/17,
069b/02, 069b/03, 069b/05,
069b/08, 069b/11, 069b/12,
070a/03, 070a/06, 070a/08, 070a/12,
070a/15, 070b/01, 070b/02,
070b/04, 070b/05, 070b/06,

070b/07, 070b/10, 070b/12,
 070b/15, 070b/16, 071a/02,
 071a/03, 071a/04, 071a/06, 071a/08,
 071a/11, 071a/12, 071a/16, 071a/17,
 071b/02, 071b/03, 071b/04,
 071b/05, 071b/08, 071b/09,
 071b/10, 071b/11, 071b/12,
 072a/03, 072a/07, 072a/08, 072a/09,
 072a/10, 072a/14, 072a/15, 072a/16,
 072b/09, 072b/10, 072b/11,
 072b/12, 073a/01, 073a/03,
 073a/04, 073a/10, 073a/11, 073a/15,
 073a/16, 073a/17, 073b/02,
 073b/03, 073b/05, 073b/06,
 073b/07, 073b/08, 073b/14,
 073b/15, 074a/01, 074a/02,
 074a/04, 074a/06, 074a/07, 074a/08,
 074a/09, 074a/10, 074a/12, 074a/14,
 074a/15, 074a/16, 074b/01,
 074b/02, 074b/05, 074b/06,
 074b/08, 074b/10, 074b/13,
 074b/14, 074b/16, 074b/17,
 075a/01, 075a/03, 075a/04, 075a/05,
 075a/06, 075a/07, 075a/08, 075a/09,
 075a/10, 075a/11, 075a/12, 075a/13,
 075a/14, 075a/17, 075b/02,
 075b/08, 075b/10, 075b/11,
 075b/13, 075b/14, 075b/15,
 075b/17, 076a/01, 076a/03,
 076a/04, 076a/05, 076a/08, 076a/10,
 076a/15, 076a/17, 076b/01,
 076b/03, 076b/04, 076b/05,
 076b/08, 076b/10, 076b/12,
 076b/14, 076b/15, 076b/16,
 076b/17, 077a/01, 077a/02,
 077a/05, 077a/12, 077a/13, 077a/14,
 077a/15, 077b/01, 077b/03,
 077b/14, 077b/16, 078a/01,
 078a/02, 078a/04, 078a/05, 078a/08,
 078a/09, 078a/14, 078b/01,
 078b/07, 078b/08, 078b/09,
 078b/10, 078b/11, 078b/12,
 078b/15, 079a/05, 079a/08,
 079a/10, 079a/12, 079a/13, 079a/15,
 079a/17, 079b/01, 079b/03,
 079b/10, 079b/11, 079b/12,
 079b/17, 080a/01, 080a/03,
 080a/04, 080a/11, 080a/14, 080a/15,
 080a/16, 080b/03, 080b/07,
 080b/10, 080b/12, 080b/13,
 080b/14, 080b/17, 081a/02,
 081a/12, 081b/04, 081b/05,
 081b/06, 081b/07, 081b/08,
 081b/09, 081b/14, 081b/15,
 082a/08, 082a/10, 082a/16,
 082b/02, 082b/03, 082b/05,
 082b/08, 082b/09, 082b/12,
 082b/17, 083a/01, 083a/02,
 083a/03, 083a/04, 083a/05, 083a/12,
 083a/15, 083b/01, 083b/02,
 083b/04, 083b/05, 083b/14,
 083b/16, 083b/17, 084a/02,

084a/03, 084a/04, 084b/09,
 084b/11, 084b/12, 084b/13,
 084b/14, 084b/15, 085a/04,
 085a/06, 085a/11, 085a/12, 085a/13,
 085a/14, 085a/17, 085b/03,
 085b/04, 085b/06, 085b/07,
 085b/10, 085b/11, 085b/12,
 085b/13, 085b/14, 085b/16,
 085b/17, 086a/01, 086a/02,
 086a/04, 086a/08, 086a/09, 086a/13,
 086a/15, 086a/17, 086b/01,
 086b/02, 086b/03, 086b/05,
 086b/06, 086b/09, 086b/10,
 086b/11, 086b/13, 086b/14,
 086b/15, 087a/02, 087a/05,
 087a/06, 087a/10, 087a/11, 087a/13,
 087a/15, 087b/01, 087b/07,
 087b/09, 087b/11, 087b/12,
 088a/04, 088a/05, 088a/06, 088a/08,
 088a/11, 088a/15, 088a/16, 088a/17,
 088b/01, 088b/02, 088b/03,
 088b/05, 088b/06, 088b/07,
 088b/09, 088b/10, 088b/13,
 088b/15, 088b/17, 089a/01,
 089a/02, 089a/03, 089a/08, 089a/12,
 089a/15, 089a/17, 089b/01,
 089b/03, 089b/04, 089b/12,
 089b/17, 090a/03, 090a/04,
 090a/06, 090a/07, 090a/16,
 090b/01, 090b/02, 090b/03,
 090b/04, 090b/10, 090b/12,
 090b/15, 090b/16, 090b/17,
 091a/01, 091a/02, 091a/04, 091a/06,
 091a/08, 091a/09, 091a/12, 091a/14,
 091a/15, 091b/02, 091b/07,
 091b/08, 091b/17, 092a/01,
 092a/03, 092a/06, 092a/07, 092a/08,
 092a/09, 092a/10, 092a/12, 092a/13,
 092a/15, 092b/06, 092b/07,
 092b/08, 092b/12, 092b/15,
 092b/16, 093a/02, 093a/03,
 093a/04, 093a/05, 093a/06, 093a/08,
 093a/09, 093a/10, 093a/11, 093a/14,
 093a/16, 093b/05, 093b/06,
 093b/07, 093b/08, 093b/10,
 093b/11, 093b/16, 093b/17,
 094a/01, 094a/02, 094a/03, 094a/04,
 094a/05, 094a/10, 094a/11, 094a/13,
 094a/14, 094a/15, 094a/16,
 094b/01, 094b/02, 094b/03,
 094b/04, 094b/09, 094b/10,
 094b/11, 094b/13, 094b/15,
 094b/17, 095a/01, 095a/06,
 095a/07, 095a/08, 095a/09, 095a/12,
 095a/13, 095a/18, 095b/02,
 095b/04, 095b/05, 095b/07,
 095b/09, 095b/11, 095b/12,
 095b/13, 095b/17, 096a/01,
 096a/02, 096a/03, 096a/04, 096a/05,
 096a/06, 096a/07, 096a/08, 096a/12,
 096a/13, 096a/14, 096a/16,
 096b/01, 096b/02, 096b/06,

096b/07, 096b/08, 096b/09,
 096b/10, 096b/11, 096b/13,
 096b/14, 096b/15, 096b/17,
 097a/01, 097a/02, 097a/04, 097a/06,
 097a/07, 097a/08, 097a/10, 097a/11,
 097a/12, 097a/14, 097a/15, 097a/16,
 097b/01, 097b/02, 097b/04,
 097b/05, 097b/06, 097b/07,
 097b/10, 097b/11, 097b/17,
 098a/05, 098a/15, 098b/03,
 098b/05, 098b/07, 098b/16,
 098b/17, 099a/07, 099a/08,
 099a/10, 099a/11, 099a/14, 099a/17,
 099a/18, 099b/01, 099b/02,
 099b/03, 099b/04, 099b/05,
 099b/06, 099b/07, 099b/11,
 099b/13, 099b/14, 099b/15,
 099b/17, 099b/18, 100a/01,
 100a/03, 100a/05, 100a/07, 100a/09,
 100a/10, 100a/12, 100a/13, 100a/15,
 100b/02, 100b/03, 100b/06,
 100b/07, 100b/11, 100b/12,
 100b/14, 100b/15, 100b/17,
 100b/18, 101a/01, 101a/02,
 101a/07, 101a/09, 101a/10, 101a/11,
 101a/13, 101a/14, 101a/16, 101a/17,
 101b/02, 101b/03, 101b/08,
 101b/10, 101b/11, 101b/14,
 101b/15, 101b/18, 102a/02,
 102a/05, 102a/07, 102a/09, 102a/12,
 102a/15, 102b/02, 102b/03,
 102b/04, 102b/05, 102b/06,
 102b/10, 102b/12, 102b/13,
 102b/15, 102b/16, 102b/17,
 102b/18, 103a/02, 103a/03,
 103a/04, 103a/11, 103a/13, 103a/16,
 103b/01, 103b/02, 103b/10,
 103b/14, 103b/15, 104a/07,
 104a/11, 104a/13, 104a/14,
 104b/01, 104b/03, 104b/05,
 104b/06, 104b/09, 104b/10,
 104b/11, 104b/12, 104b/13,
 104b/14, 104b/15, 104b/16,
 104b/17, 105a/01, 105a/02,
 105a/03, 105a/04, 105a/05, 105a/06,
 105a/07, 105a/08, 105a/10, 105a/11,
 105b/01, 105b/05, 105b/06,
 105b/07, 105b/09, 105b/10,
 105b/14, 105b/17, 105b/18,
 106a/01, 106a/02, 106a/05, 106a/06,
 106a/13, 106b/07, 106b/08,
 106b/09, 106b/10, 106b/12,
 106b/15, 107a/02, 107a/04,
 107a/05, 107a/06, 107a/08, 107a/09,
 107a/10, 107a/11, 107a/13, 107a/14,
 107a/16, 107b/03, 107b/04,
 107b/06, 107b/07, 107b/09,
 107b/13, 107b/14, 107b/16,
 107b/17, 107b/19, 108a/07,
 108a/08, 108a/11, 108a/13, 108a/14,
 108a/15, 108b/01, 108b/02,
 108b/04, 108b/05, 108b/11,

108b/12, 108b/17, 109a/03,
 109a/04, 109a/05, 109a/06, 109a/07,
 109a/09, 109a/10, 109a/15, 109a/18,
 109a/19, 109b/01, 109b/02,
 109b/04, 109b/05, 109b/14,
 110a/04, 110a/08, 110a/12, 110a/14,
 110a/17, 110a/19, 110b/01,
 110b/07, 110b/13, 110b/15,
 110b/16, 110b/17, 110b/19,
 111a/01, 111a/02, 111a/03, 111a/04,
 111a/07, 111a/08, 111a/09, 111a/10,
 111a/13, 111a/14, 111a/15, 111a/18,
 111a/19, 111b/02, 111b/04,
 111b/05, 111b/07, 111b/08,
 111b/15, 111b/16, 111b/17,
 112a/02, 112a/05, 112a/07, 112a/08,
 112a/10, 112a/12, 112a/15, 112a/16,
 112a/17, 112b/01, 112b/02,
 112b/04, 112b/05, 112b/08,
 112b/09, 112b/10, 112b/12,
 113a/01, 113a/03, 113a/05, 113a/07,
 113a/08, 113a/10, 113a/12, 113a/14,
 113a/15, 113b/05, 113b/07,
 113b/08, 113b/09, 113b/10,
 113b/11, 113b/12, 113b/16,
 114a/04, 114a/07, 114a/08, 114a/11,
 114a/14, 114a/15, 114a/17,
 114b/09, 114b/10, 114b/11,
 114b/12, 114b/14, 114b/17,
 114b/18, 114b/19, 115a/01,
 115a/04, 115a/07, 115a/11, 115a/13,
 115a/15, 115a/17, 115a/19,
 115b/01, 115b/02, 115b/04,
 115b/08, 115b/10, 115b/15,
 115b/18, 115b/19, 116a/02,
 116a/04, 116a/05, 116a/12, 116a/13,
 116a/17, 116a/19, 116b/01,
 116b/05, 116b/06, 116b/07,
 116b/08, 116b/09, 116b/10,
 116b/11, 116b/15, 116b/17,
 116b/18, 117a/04, 117a/05,
 117a/06, 117a/07, 117a/09, 117a/14,
 117a/16, 117a/19, 117b/01,
 117b/05, 117b/12, 117b/13,
 117b/14, 117b/19, 118a/01,
 118a/04, 118a/08, 118a/11, 118a/12,
 118a/15, 118a/16, 118a/18,
 118b/02, 118b/03, 118b/06,
 118b/08, 118b/11, 118b/13,
 118b/14, 118b/15, 118b/16,
 118b/17, 118b/18, 119a/03,
 119a/06, 119a/09, 119a/11, 119a/12,
 119a/13, 119a/17, 119b/11,
 119b/14, 119b/15, 119b/16,
 119b/17, 119b/19, 120a/03,
 120a/07, 120a/11, 120a/12, 120a/13,
 120a/15, 120a/16, 120b/03,
 120b/06, 120b/08, 120b/10,
 120b/11, 120b/13, 120b/17,
 121a/01, 121a/07, 121a/08, 121a/11,
 121a/12, 121a/14, 121a/16, 121a/17,
 121b/01, 121b/09, 121b/11,

122a/01, 122a/07, 122a/09, 122a/15,	129a/01, 129a/03, 129a/04, 129a/06,
122a/17, 122b/05, 122b/06,	129a/09, 129a/12, 129a/14,
122b/07, 122b/08, 122b/09,	129b/01, 129b/02, 129b/05,
122b/13, 122b/15, 122b/17,	129b/07, 129b/09, 129b/13,
123a/01, 123a/07, 123a/09, 123a/12,	129b/14, 129b/15, 129b/16,
123a/13, 123b/01, 123b/03,	130a/01, 130a/09, 130a/14, 130a/17,
123b/05, 123b/07, 123b/08,	130b/01, 130b/06, 130b/08,
123b/14, 123b/15, 123b/16,	130b/09, 130b/10, 130b/14,
123b/17, 124a/03, 124a/06,	130b/16, 130b/18, 130b/19,
124a/07, 124a/09, 124a/13, 124a/15,	131a/01, 131a/02, 131a/06, 131a/07,
124a/16, 124a/18, 124b/04,	131a/08, 131a/09, 131a/10, 131a/11,
124b/05, 124b/07, 124b/10,	131a/12, 131a/13, 131a/14,
124b/12, 124b/13, 125a/04,	131b/01, 131b/03, 131b/06,
125a/05, 125a/07, 125a/08, 125a/12,	131b/09, 131b/11, 131b/13,
125a/13, 125a/14, 125a/16, 125a/17,	131b/15, 131b/16, 132a/02,
125a/19, 125b/01, 125b/02,	132a/03, 132a/06, 132a/07, 132a/17,
125b/03, 125b/04, 125b/06,	132b/03, 132b/05, 132b/08,
125b/07, 125b/08, 125b/09,	132b/09, 132b/11, 132b/12,
125b/13, 125b/14, 125b/17,	132b/18, 133a/01, 133a/02,
126a/12, 126a/13, 126b/05,	133a/04, 133a/05, 133a/06, 133a/07,
126b/06, 126b/08, 126b/11,	133a/08, 133a/10, 133a/11, 133a/12,
127a/04, 127a/06, 127a/10, 127a/13,	133b/01, 133b/02, 133b/03,
127a/14, 127a/15, 127b/04,	133b/06, 133b/08, 133b/10,
127b/07, 127b/09, 127b/15,	133b/12, 133b/13, 133b/17,
127b/17, 127b/18, 128a/01,	133b/18, 134a/05, 134a/06,
128a/03, 128a/04, 128a/05, 128a/06,	134a/07, 134a/08, 134a/09, 134a/12,
128a/08, 128a/09, 128a/10, 128a/11,	134a/16, 134b/01, 134b/03,
128a/13, 128a/14, 128a/17, 128a/19,	134b/04, 134b/05, 134b/06,
128b/01, 128b/02, 128b/03,	134b/08, 134b/10, 134b/11,
128b/05, 128b/06, 128b/07,	134b/12, 134b/17, 135a/02,
128b/10, 128b/12, 128b/19,	135a/03, 135a/08, 135a/13, 135a/14,

135a/16, 135b/02, 135b/04,
 135b/06, 135b/07, 135b/08,
 135b/10, 135b/11, 135b/14,
 135b/15, 135b/16, 135b/17,
 136a/07, 136a/10, 136a/13, 136a/19,
 136b/02, 136b/04, 136b/05,
 136b/06, 136b/08, 136b/09,
 136b/13, 136b/14, 136b/17,
 136b/19, 137a/03, 137a/04,
 137a/10, 137a/12, 137a/13, 137a/16,
 137b/03, 137b/09, 137b/10,
 137b/11, 137b/12, 137b/13,
 137b/17, 138a/01, 138a/02,
 138a/03, 138a/04, 138a/09, 138a/14,
 138a/15, 138b/05, 138b/06,
 138b/08, 138b/10, 138b/17,
 138b/18, 138b/19, 139a/02,
 139a/06, 139a/07, 139a/08, 139a/09,
 139a/11, 139a/13, 139a/14, 139a/19,
 139b/01, 139b/03, 139b/06,
 139b/07, 139b/09, 139b/10,
 139b/13, 139b/14, 139b/15,
 139b/19, 140a/03, 140a/07,
 140a/08, 140a/09, 140a/17,
 140b/01, 140b/04, 140b/06,
 140b/08, 140b/09, 140b/10,
 140b/11, 140b/13, 140b/14,
 140b/15, 140b/19, 141a/01,
 141a/03, 141a/08, 141a/09, 141a/10,
 141a/11, 141a/17, 141a/18, 141a/19,
 141b/01, 141b/03, 141b/04,
 141b/05, 141b/08, 141b/09,
 142a/01, 142a/02, 142a/03, 142a/04,
 142a/05, 142a/06, 142a/07, 142a/08,
 142a/10, 142a/12, 142a/17, 142a/18,
 142a/19, 142b/06, 142b/07,
 142b/08, 142b/13, 142b/15,
 142b/16, 143a/03, 143a/05,
 143a/09, 143a/13, 143a/16,
 143b/02, 143b/03, 143b/04,
 143b/05, 143b/07, 143b/10,
 143b/11, 143b/14, 143b/16,
 143b/17, 143b/19, 144a/01,
 144a/04, 144a/05, 144a/07, 144a/08,
 144a/12, 144a/14, 144a/15, 144a/16,
 144b/03, 144b/04, 144b/05,
 144b/12, 144b/13, 144b/14,
 144b/15, 145a/01, 145a/03,
 145a/10, 145a/12, 145a/13, 145a/14,
 145a/16, 145a/19, 145b/01,
 145b/02, 145b/05, 145b/06,
 145b/09, 145b/10, 145b/13,
 145b/14, 145b/15, 145b/18,
 146a/09, 146a/10, 146a/11, 146a/17,
 146b/04, 146b/05, 146b/08,
 146b/11, 146b/12, 146b/13,
 146b/15, 146b/18, 146b/19,
 147a/07, 147a/10, 147a/11, 147a/19,
 147b/04, 147b/05, 147b/06,
 147b/10, 147b/12, 147b/13,
 147b/14, 147b/15, 147b/17,
 147b/19, 148a/06, 148a/07,

148a/09, 148a/10, 148a/12, 148a/13,
 148a/15, 148b/02, 148b/04,
 148b/05, 148b/11, 148b/15,
 148b/18, 149a/02, 149a/03,
 149a/04, 149a/10, 149a/11, 149a/13,
 149a/15, 149a/18, 149b/03,
 149b/09, 149b/10, 149b/13,
 149b/14, 150a/05, 150a/11,
 150a/12, 150a/13, 150a/14, 150a/16,
 150a/17, 150b/02, 150b/04,
 150b/05, 150b/10, 150b/13,
 150b/14, 150b/16, 150b/17,
 151a/04, 151a/06, 151a/07, 151a/09,
 151a/10, 151a/11, 151a/12, 151a/14,
 151a/16, 151a/18, 151b/01,
 151b/07, 151b/10, 151b/12,
 151b/18, 151b/19, 152a/01,
 152a/02, 152a/06, 152a/10, 152a/16,
 152a/17, 152a/19, 152b/02,
 152b/03, 152b/04, 152b/07,
 152b/08, 152b/15, 152b/17,
 153a/07, 153a/11, 153a/12, 153a/16,
 153a/19, 153b/01, 153b/03,
 153b/07, 153b/08, 153b/09,
 153b/11, 153b/15, 154a/03,
 154a/09, 154a/10, 154a/11, 154a/13,
 154a/14, 154a/15, 154a/16, 154a/17,
 154b/02, 154b/05, 154b/06,
 154b/08, 154b/09, 154b/10,
 154b/12, 154b/13, 154b/15,
 154b/16, 154b/18, 155a/01,
 155a/02, 155a/03, 155a/06, 155a/08,
 155a/12, 155a/13, 155a/16,
 155b/02, 155b/05, 155b/06,
 155b/16, 155b/17, 155b/18,
 156a/01, 156a/03, 156a/04, 156a/05,
 156a/06, 156a/08, 156a/19,
 156b/01, 156b/02, 156b/12,
 156b/13, 156b/14, 156b/15,
 156b/18, 156b/19, 157a/02,
 157a/08, 157b/13, 157b/15,
 157b/18, 158a/01, 158a/02,
 158a/03, 158a/04, 158a/07, 158a/08,
 158a/11, 158a/12, 158a/15, 158a/16,
 158a/18, 158a/19, 158b/03,
 158b/06, 158b/07, 158b/10,
 158b/17, 158b/18, 159a/02,
 159a/03, 159a/04, 159a/06, 159a/07,
 159a/08, 159b/01, 159b/03,
 159b/04, 159b/07, 159b/09,
 159b/12, 159b/13, 159b/16,
 159b/17, 159b/18, 159b/19,
 160a/02, 160a/03, 160a/05, 160a/06,
 160a/14, 160a/16, 160a/17, 160a/19,
 160b/01, 160b/04, 160b/07,
 160b/08, 160b/09, 160b/10,
 160b/12, 160b/13, 160b/14,
 160b/15, 160b/16, 160b/17,
 160b/18, 160b/19, 161a/02,
 161a/03, 161a/05, 161a/08, 161a/09,
 161a/10, 161a/11, 161a/14, 161a/16,
 161b/02, 161b/04, 161b/09,

161b/10, 161b/11, 161b/14,
 161b/18, 161b/19, 162a/02,
 162a/03, 162a/04, 162a/08, 162a/13,
 162a/15, 162a/18, 162b/02,
 162b/03, 162b/05, 162b/07,
 162b/10, 162b/13, 162b/14,
 162b/15, 162b/16, 162b/18,
 163a/06, 163a/07, 163a/09, 163a/11,
 163a/14, 163a/15, 163a/18, 163a/19,
 163b/04, 163b/05, 163b/09,
 163b/10, 163b/12, 163b/15,
 163b/16, 163b/18, 163b/19,
 164a/01, 164a/10, 164a/11, 164a/12,
 164a/14, 164a/15, 164a/16, 164a/17,
 164b/03, 164b/05, 164b/09,
 164b/10, 164b/12, 165a/02,
 165a/03, 165a/05, 165a/06, 165a/07,
 165a/08, 165a/09, 165a/15, 165a/16,
 165a/18, 165a/19, 165b/01,
 165b/02, 165b/06, 165b/07,
 165b/08, 165b/12, 165b/14,
 165b/15, 165b/16, 165b/17,
 165b/18, 166a/02, 166a/03,
 166a/04, 166a/06, 166a/07, 166a/11,
 166a/16, 166a/17, 166a/18, 166a/19,
 166b/02, 166b/03, 166b/04,
 166b/07, 166b/11, 166b/16,
 166b/18, 166b/19, 167a/01,
 167a/07, 167b/03, 167b/07,
 167b/09, 167b/12, 167b/13,
 167b/14, 167b/15, 168a/01,
 168a/03, 168a/09, 168a/13, 168a/14,
 168a/15, 168a/16, 168a/18,
 168b/03, 168b/04, 168b/06,
 168b/09, 168b/10, 168b/12,
 168b/15, 168b/17, 168b/19,
 169a/02, 169a/04, 169a/06, 169a/07,
 169a/10, 169a/12, 169a/13, 169a/14,
 169a/18, 169b/02, 169b/03,
 169b/04, 169b/06, 169b/07,
 169b/08, 169b/11, 169b/12,
 169b/14, 170a/01, 170a/02,
 170a/03, 170a/04, 170a/05, 170a/06,
 170a/18, 170a/19, 170b/01,
 170b/02, 170b/04, 170b/05,
 170b/07, 170b/08, 170b/10,
 170b/13, 170b/15, 170b/17,
 170b/19, 171a/03, 171a/05,
 171a/06, 171a/07, 171a/11, 171a/12,
 171a/13, 171a/15, 171a/17,
 171b/02, 171b/07, 171b/08,
 171b/10, 171b/11, 171b/19,
 172a/07, 172a/08, 172a/19,
 172b/03, 172b/06, 172b/09,
 172b/13, 172b/15, 172b/18,
 173a/08, 173a/09, 173a/10, 173a/18,
 173a/19, 173b/03, 173b/04,
 173b/05, 173b/06, 173b/07,
 173b/11, 173b/12, 173b/13,
 173b/16, 173b/18, 173b/19,
 174a/01, 174a/03, 174a/04, 174a/06,
 174a/07, 174a/08, 174a/09, 174a/12,

174b/02, 174b/04, 174b/05,
 174b/10, 174b/14, 175a/03,
 175a/05, 175a/07, 175b/05,
 175b/07, 175b/08, 175b/09,
 175b/15, 176a/02, 176a/06,
 176a/07, 176a/08, 176a/11, 176a/14,
 176a/17, 176b/01, 176b/02,
 176b/03, 176b/06, 176b/11,
 176b/16, 176b/18, 176b/19,
 177a/01, 177a/02, 177a/03, 177a/04,
 177a/09, 177a/12, 177a/15, 177a/16,
 177a/17, 177b/03, 177b/04,
 177b/07, 177b/08, 177b/10,
 177b/11, 177b/12, 177b/13,
 177b/18, 177b/19, 178a/01,
 178a/02, 178a/03, 178a/06, 178a/08,
 178a/10, 178a/11, 178a/12,
 178b/02, 178b/08, 178b/10,
 178b/12, 178b/13, 178b/15,
 178b/19, 179a/01, 179a/04,
 179a/05, 179a/08, 179a/12, 179a/13,
 179a/15, 179a/17, 179b/01,
 179b/02, 179b/04, 179b/06,
 179b/08, 179b/09, 179b/11,
 179b/13, 179b/15, 179b/16,
 179b/17, 180a/02, 180a/04,
 180a/05, 180a/10, 180a/12, 180a/17,
 180a/18, 180b/01, 180b/05,
 180b/13, 180b/14, 180b/16,
 180b/17, 180b/19, 181a/01,
 181a/03, 181a/07, 181a/10, 181a/16,
 181a/17, 181a/18, 181a/19,
 181b/01, 181b/06, 181b/07,
 181b/09, 181b/11, 181b/16,
 181b/17, 182a/01, 182a/04,
 182a/06, 182a/07, 182a/09, 182a/11,
 182a/12, 182a/13, 182a/16, 182a/18,
 182b/03, 182b/04, 182b/07,
 182b/11, 182b/12, 182b/16,
 182b/18, 183a/03, 183a/08,
 183a/09, 183a/16, 183b/02,
 183b/07, 183b/15, 183b/17,
 184a/06, 184a/09, 184a/12, 184a/13,
 184a/15, 184a/16, 184a/17, 184a/18,
 184b/01, 184b/07, 184b/08,
 184b/09, 184b/17, 184b/18,
 185a/03, 185a/10, 185a/16, 185a/17,
 185b/02, 185b/05, 185b/06,
 185b/09, 185b/12, 185b/17,
 185b/18, 185b/19, 186a/06,
 186a/10, 186a/11, 186a/13, 186a/14,
 186b/01, 186b/07, 186b/08,
 186b/12, 186b/13, 186b/18,
 187a/05, 187a/07, 187a/08, 187a/09,
 187a/10, 187a/13, 187a/14, 187a/16,
 187b/01, 187b/02, 187b/05,
 187b/06, 187b/10, 187b/11,
 187b/13, 187b/14, 187b/15,
 187b/16, 187b/18, 188a/02,
 188a/06, 188a/07, 188a/08, 188a/14,
 188a/15, 188b/01, 188b/02,
 188b/04, 188b/05, 188b/06,

188b/09, 188b/10, 188b/14,
 188b/15, 188b/16, 188b/18,
 189a/03, 189a/04, 189a/05, 189a/07,
 189a/08, 189a/10, 189a/11, 189a/13,
 189a/18, 189b/13, 189b/15,
 189b/16, 189b/17, 189b/18,
 189b/19, 190a/01, 190a/05,
 190a/06, 190a/09, 190a/13, 190a/19,
 190b/01, 190b/02, 190b/03,
 190b/06, 190b/09, 190b/16,
 190b/17, 190b/19, 191a/04,
 191a/05, 191a/09, 191a/11, 191a/18,
 191b/03, 191b/04, 191b/05,
 191b/06, 191b/07, 191b/09,
 191b/10, 191b/12, 191b/14,
 191b/19, 192a/01, 192a/02,
 192a/09, 192a/13, 192a/14, 192a/15,
 192a/16, 192b/02, 192b/03,
 192b/04, 192b/06, 192b/09,
 192b/10, 192b/11, 192b/12,
 192b/13, 193a/02, 193a/03,
 193a/04, 193a/05, 193a/06, 193a/08,
 193a/10, 193a/12, 193a/13, 193a/14,
 193a/15, 193b/01, 193b/02,
 193b/04, 193b/06, 193b/10,
 193b/13, 193b/16, 193b/18,
 193b/19, 194a/02, 194a/04,
 194a/05, 194a/10, 194a/13,
 194b/02, 194b/08, 194b/11,
 195a/04, 195a/05, 195a/06, 195a/07,
 195a/19, 195b/01, 195b/03,
 195b/05, 195b/06, 195b/07,
 195b/12, 195b/13, 195b/15,
 196a/05, 196a/06, 196a/07, 196a/10,
 196a/17, 196a/18, 196a/19,
 196b/02, 196b/05, 196b/08,
 196b/17, 196b/19, 197a/02,
 197a/03, 197a/06, 197a/10, 197a/15,
 197a/16, 197a/19, 197b/01,
 197b/03, 197b/08, 197b/09,
 197b/10, 197b/16, 197b/17,
 197b/19, 198a/02, 198a/08,
 198a/12, 198a/13, 198a/15, 198a/16,
 198a/18, 198a/19, 198b/01,
 198b/02, 198b/05, 198b/07,
 198b/08, 198b/11, 198b/13,
 198b/17, 199a/04, 199a/09,
 199a/17, 199b/01, 199b/03,
 199b/07, 199b/09, 199b/10,
 199b/11, 199b/14, 199b/17,
 199b/18, 200a/08, 200a/09,
 200a/10, 200a/11, 200a/13, 200a/14,
 200a/15, 200a/18, 200b/02,
 200b/05, 200b/07, 200b/09,
 200b/11, 200b/12, 200b/13,
 200b/14, 200b/15, 200b/19,
 201a/02, 201a/03, 201a/04, 201a/07,
 201a/10, 201a/11, 201a/12, 201a/13,
 201a/14, 201a/15, 201a/17,
 201b/01, 201b/02, 201b/08,
 201b/09, 201b/10, 201b/11,
 201b/14, 201b/17, 202a/05,

202a/08, 202a/11, 202b/03,
 202b/05, 202b/07, 202b/12,
 203a/01, 203a/02, 203a/03, 203a/05,
 203a/06, 203a/16, 203a/17, 203a/19,
 203b/01, 203b/06, 203b/07,
 203b/09, 203b/12, 203b/14,
 203b/16, 203b/17, 204a/02,
 204a/04, 204a/06, 204a/07, 204a/09,
 204a/12, 204a/15, 204a/16, 204a/17,
 204a/19, 204b/01, 204b/07,
 204b/11, 204b/12, 204b/14,
 204b/15, 204b/16, 204b/17,
 204b/18, 204b/19, 205a/01,
 205a/02, 205a/07, 205a/10, 205a/15,
 205b/06, 205b/07, 205b/09,
 205b/15, 205b/17, 205b/18,
 205b/19, 206a/01, 206a/02,
 206a/04, 206a/05, 206a/06, 206a/09,
 206a/10, 206a/11, 206a/12, 206a/18,
 206a/19, 206b/01, 206b/02,
 206b/03, 206b/04, 206b/05,
 206b/09, 206b/10, 206b/11,
 206b/15, 207a/01, 207a/03,
 207a/05, 207a/06, 207a/09, 207a/12,
 207a/13, 207a/16, 207b/04,
 207b/06, 207b/07, 207b/09,
 207b/12, 207b/18, 207b/19,
 208a/01, 208a/04, 208a/07, 208a/10,
 208a/12, 208a/13, 208a/15, 208a/16,
 208a/17, 208a/18, 208b/12,
 208b/13, 208b/17, 208b/18,
 209a/01, 209a/02, 209a/04, 209a/06,
 209a/08, 209a/12, 209a/14, 209a/15,
 209a/17, 209b/01, 209b/02,
 209b/03, 209b/05, 209b/06,
 209b/07, 209b/08, 209b/10,
 209b/11, 209b/12, 209b/13,
 210a/01, 210a/04, 210a/05, 210a/06,
 210a/07, 210a/10, 210a/11, 210a/12,
 210a/13, 210a/15, 210a/17,
 210b/03, 210b/05, 210b/10,
 210b/11, 210b/13, 210b/14,
 210b/16, 210b/18, 211a/08,
 211a/14, 211a/15, 211a/17, 211a/18,
 211b/01, 211b/03, 211b/05,
 211b/08, 211b/11, 211b/14,
 211b/17, 212a/06, 212a/07,
 212a/09, 212a/10, 212a/14, 212a/17,
 212b/05, 212b/06, 212b/09,
 212b/10, 212b/12, 212b/14,
 212b/16, 212b/17, 213a/01,
 213a/02, 213a/06, 213a/07, 213a/09,
 213a/11, 213a/12, 213a/13, 213a/14,
 213a/15, 213a/16, 213a/17, 213a/19,
 213b/01, 213b/03, 213b/04,
 213b/06, 213b/07, 213b/08,
 213b/09, 213b/12, 213b/14,
 213b/15, 213b/17, 214a/03,
 214a/04, 214a/07, 214a/10, 214a/13,
 214a/15, 214a/17, 214a/18,
 214b/01, 214b/03, 214b/07,
 215a/02, 215a/03, 215a/05, 215a/15,

215a/17, 215a/19, 215b/01,
 215b/02, 215b/04, 215b/07,
 215b/09, 215b/10, 215b/12,
 215b/13, 215b/17, 216a/05,
 216a/06, 216a/08, 216a/11, 216a/12,
 216a/15, 216a/19, 216b/05,
 216b/06, 216b/07, 216b/08,
 216b/11, 216b/12, 217a/08,
 217a/14, 217a/16, 217b/03,
 217b/09, 217b/12, 217b/14,
 218a/01, 218a/02, 218a/05, 218a/06,
 218a/09, 218a/10, 218a/11, 218a/15,
 218a/16, 218a/19, 218b/01,
 218b/02, 218b/05, 218b/06,
 218b/07, 218b/08, 218b/09,
 218b/10, 218b/11, 218b/13,
 218b/14, 218b/19, 219a/01,
 219a/03, 219a/04, 219a/05, 219a/08,
 219a/09, 219a/10, 219a/11, 219a/15,
 219a/17, 219a/18, 219b/04,
 219b/05, 219b/07, 219b/09,
 219b/10, 219b/12, 219b/15,
 219b/16, 219b/17, 219b/18,
 219b/19, 220a/02, 220a/03,
 220a/05, 220a/08, 220a/09, 220a/10,
 220a/11, 220a/12, 220a/13, 220a/17,
 220a/18, 220a/19, 220b/05,
 220b/07, 220b/08, 220b/09,
 220b/11, 220b/13, 220b/14,
 220b/15, 220b/18, 221a/02,
 221a/03, 221a/08, 221a/09, 221a/10,
 221a/11, 221a/14, 221a/16, 221a/17,
 221b/02, 221b/09, 221b/10,
 221b/11, 221b/12, 221b/13,
 221b/15, 221b/16, 221b/19,
 222a/02, 222a/03, 222a/07, 222a/10,
 222a/11, 222a/14, 222a/19,
 222b/01, 222b/02, 222b/03,
 222b/04, 222b/07, 222b/08,
 222b/09, 222b/11, 222b/15,
 222b/16, 222b/17, 223a/09,
 223a/10, 223a/15, 223a/19,
 223b/03, 223b/04, 223b/06,
 223b/08, 223b/09, 223b/10,
 223b/11, 223b/13, 223b/15,
 223b/18, 223b/19, 224a/02,
 224a/03, 224a/04, 224a/05, 224a/06,
 224a/07, 224a/09, 224a/10, 224a/11,
 224a/14, 224a/15, 224a/16,
 224b/01, 224b/03, 224b/05,
 224b/11, 224b/12, 224b/14,
 224b/17, 224b/18, 225a/06,
 225a/07, 225a/09, 225a/11, 225a/14,
 225a/15, 225a/17, 225b/04,
 225b/06, 225b/10, 225b/11,
 225b/15, 225b/16, 225b/18,
 226a/01, 226a/06, 226a/07, 226a/08,
 226a/09, 226a/11, 226a/12, 226a/13,
 226a/14, 226a/15, 226a/16, 226a/19,
 226b/01, 226b/02, 226b/03,
 226b/04, 226b/08, 226b/13,
 226b/15, 226b/16, 226b/18,

227a/02, 227a/06, 227a/08, 227a/09,
 227a/10, 227a/12, 227a/15, 227a/18,
 227b/01, 227b/03, 227b/05,
 227b/10, 227b/17, 227b/18,
 228a/02, 228a/03, 228a/06, 228a/08,
 228a/12, 228a/14, 228a/18,
 228b/04, 228b/06, 228b/07,
 228b/08, 228b/09, 228b/11,
 228b/13, 228b/16, 229a/02,
 229a/04, 229a/05, 229a/06, 229a/08,
 229a/10, 229a/14, 229a/15, 229a/17,
 229a/19, 229b/01, 229b/03,
 229b/04, 229b/05, 229b/06,
 229b/07, 229b/09, 229b/12,
 229b/15, 229b/18, 230a/04,
 230a/05, 230a/07, 230a/08, 230a/12,
 230a/14, 230a/15, 230a/16, 230a/17,
 230a/18, 230b/03, 230b/04,
 230b/06, 230b/10, 230b/12,
 230b/18, 231a/03, 231a/05,
 231a/07, 231a/11, 231a/15, 231a/16,
 231a/17, 231a/18, 231a/19,
 231b/02, 231b/03, 231b/06,
 231b/07, 231b/09, 231b/10,
 231b/13, 231b/17, 231b/18,
 232a/02, 232a/03, 232a/04, 232a/06,
 232a/07, 232a/08, 232a/09, 232a/10,
 232a/15, 232a/18, 232b/02,
 232b/05, 232b/06, 232b/07,
 232b/08, 232b/10, 232b/19,
 233a/02, 233a/03, 233a/04, 233a/05,
 233a/08, 233a/09, 233a/13, 233a/15,
 233a/18, 233b/02, 233b/03,
 233b/04, 233b/06, 233b/11,
 233b/12, 233b/16, 234a/03,
 234a/04, 234a/14, 234a/17, 234a/18,
 234b/01, 234b/02, 234b/03,
 234b/04, 234b/05, 234b/10,
 234b/12, 234b/14, 234b/17,
 234b/18, 234b/19, 235a/02,
 235a/09, 235a/10, 235a/11, 235a/12,
 235a/14, 235a/15, 235a/17,
 235b/01, 235b/05, 235b/09,
 235b/15, 235b/17, 235b/18,
 236a/01, 236a/02, 236a/04, 236a/07,
 236a/11, 236a/12, 236a/16, 236a/18,
 236a/19, 236b/02, 236b/06,
 236b/08, 236b/14, 236b/15,
 236b/16, 236b/17, 236b/19,
 237a/01, 237a/02, 237a/05, 237a/07,
 237a/09, 237a/11, 237a/19,
 237b/01, 237b/04, 237b/05,
 237b/06, 237b/08, 237b/11,
 237b/12, 237b/13, 238a/03,
 238a/04, 238a/05, 238a/13, 238a/16,
 238b/01, 238b/02, 238b/10,
 238b/11, 238b/17, 239a/03,
 239a/04, 239a/13, 239a/15, 239a/17,
 239a/19, 239b/10, 239b/11,
 239b/13, 239b/14, 239b/16,
 239b/18, 239b/19, 240a/06,
 240a/07, 240a/08, 240a/11, 240a/12,

240a/16, 240a/18, 240b/04,
 240b/05, 240b/06, 240b/08,
 240b/09, 240b/10, 240b/14,
 240b/15, 241a/02, 241a/08,
 241a/09, 241a/10, 241a/11, 241a/16,
 241a/18, 241a/19, 241b/01,
 241b/05, 241b/08, 241b/11,
 241b/14, 241b/19, 242a/04,
 242a/06, 242a/07, 242a/08, 242a/09,
 242a/11, 242a/13, 242a/16,
 242b/09, 242b/10, 242b/19,
 243a/09, 243a/10, 243a/11, 243a/15,
 243a/19, 243b/03, 243b/04,
 243b/10, 243b/11, 243b/14,
 243b/15, 243b/16, 243b/19,
 244a/02, 244a/03, 244a/09, 244a/11,
 244a/13, 244a/14, 244a/18,
 244b/02, 244b/04, 244b/05,
 244b/07, 244b/11, 244b/13,
 244b/14, 244b/15, 244b/16,
 244b/18, 245a/01, 245a/02,
 245a/07, 245a/11, 245a/12, 245a/14,
 245a/15, 245a/18, 245a/19,
 245b/01, 245b/02, 245b/03,
 245b/07, 245b/12, 245b/13,
 245b/16, 245b/17, 245b/18,
 245b/19, 246a/06, 246a/07,
 246a/08, 246a/12, 246a/14,
 246b/01, 246b/05, 246b/07,
 246b/08, 246b/09, 246b/10,
 246b/12, 246b/13, 246b/18,
 246b/19, 247a/02, 247a/03,
 247a/05, 247a/06, 247a/09, 247a/12,
 247a/13, 247a/15, 247a/16, 247a/18,
 247a/19, 247b/01, 247b/03,
 247b/06, 247b/09, 247b/13,
 247b/14, 247b/17, 247b/19,
 248a/01, 248a/05, 248a/06, 248a/07,
 248a/08, 248a/09, 248a/10, 248a/12,
 248a/13, 248a/16, 248a/18,
 248b/03, 248b/05, 248b/06,
 248b/10, 248b/11, 248b/12,
 249a/01, 249a/03, 249a/04, 249a/10,
 249a/11, 249a/15, 249b/03,
 249b/04, 249b/05, 249b/08,
 249b/09, 249b/11, 249b/12,
 249b/14, 249b/15, 249b/19,
 250a/01, 250a/06, 250a/07, 250a/10,
 250a/12, 250a/15, 250b/02,
 250b/09, 250b/10, 250b/19,
 251a/01, 251a/02, 251a/03, 251a/05,
 251a/08, 251a/10, 251a/11, 251a/15,
 251a/16, 251a/18, 251b/03,
 252a/02, 252a/03, 252a/05, 252a/06,
 252a/08, 252a/09, 252a/11, 252a/13,
 252a/15, 252a/17, 252a/18, 252a/19,
 252b/01, 252b/02, 252b/03,
 252b/04, 252b/05, 252b/06,
 252b/07, 252b/08, 252b/09,
 252b/11, 252b/13, 252b/15,
 252b/16, 252b/17, 252b/18,
 252b/19, 253a/01, 253a/03,

253a/05, 253a/06, 253a/07, 253a/08,
253a/10, 253a/12, 253a/14, 253a/16,
253b/02, 253b/04, 253b/08,
253b/10, 253b/11, 253b/13,
253b/14, 253b/16, 253b/17,
253b/19, 254a/01, 254a/02,
254a/03, 254a/08, 254a/11, 254a/12,
254a/14, 254a/15, 254a/17,
254b/01, 254b/04, 254b/05,
254b/06, 254b/07, 254b/08,
254b/10, 254b/11, 254b/13,
254b/14, 254b/16, 254b/17,
254b/18, 255a/09, 255a/10,
255a/15, 255a/17, 255b/02,
255b/06, 255b/14, 255b/15,
255b/17, 255b/18, 256a/04,
256a/05, 256a/12, 256b/02,
256b/04, 256b/05, 256b/06,
256b/07, 256b/08, 256b/11,
256b/13, 256b/14, 256b/16,
257a/01, 257a/05, 257a/06, 257a/11,
257a/12, 257a/13, 257a/15,
257b/03, 257b/05, 257b/12,
257b/16, 258a/05, 258a/08,
258a/09, 258a/13, 258a/18, 258a/19,
258b/01, 258b/06, 258b/07,
258b/09, 258b/15, 258b/16,
259a/01, 259a/03, 259a/04, 259a/05,
259a/07, 259a/09, 259a/10, 259a/12,
259b/05, 259b/07, 259b/08,
259b/10, 259b/13, 259b/18,

259b/19, 260a/03, 260a/05,
260a/07, 260a/11, 260a/12, 260a/14,
260a/16, 260a/18, 260b/04,
260b/09, 260b/12, 260b/14,
261a/01, 261a/02, 261a/08, 261a/09,
261a/10, 261a/15, 261b/03,
261b/04, 261b/07, 261b/09,
261b/11, 261b/13, 261b/17,
261b/18, 262a/01, 262a/08,
262a/09, 262a/10, 262a/11, 262a/14,
262b/01, 262b/02, 262b/09,
262b/10, 262b/12, 262b/15,
262b/19, 263a/01, 263a/05,
263a/11, 263a/12, 263a/14, 263a/15,
263b/03, 263b/04, 263b/06,
263b/08, 263b/14, 263b/17,
263b/19, 264a/01, 264a/04,
264a/05, 264a/06, 264a/08, 264a/09,
264a/10, 264a/11, 264b/02,
264b/04, 264b/05, 264b/07,
264b/08, 264b/10, 264b/15,
264b/17, 265a/01, 265a/08,
265a/11, 265b/11, 266a/06,
266b/02, 266b/03

taḳı̄t - Dağıtmak

t.- muşdın 051a/14

taḳrīr [A] Anlatma

t. kıldı érse 124b/13

taḳşīr [A] Kusur

t.+ imni 128a/10

t. kélseler 035a/07

t. kılmadım 172b/06	ṭaleb [A] Talep, istek
t. kılmadıñız 157b/16	ṭ.+ i 258a/07
t. kılmadın 066b/08	ṭ. kıldılar 192b/09
t. kılmadı 156b/10	ṭ. kıldım érse 155b/09
t. kılmaz men 173b/12	ṭ. kıldım 247a/15
t. kılmay 021b/17	ṭ. kıldıñız 155b/08
t. kılmaz érdük 022b/09	ṭ. kılgay siz 206a/04
t. kılmazlar 177a/16	ṭ. kılmadıñ 243b/03
t. kılmaz miz 256a/14	ṭ. kılmadı 163b/15
taḳvā [A] Allah korkusu ile dinin yasakladığı şeylerden sakınma	ṭ. kılmak 139a/08
t. 061b/10, 135b/06, 252a/09	ṭ. kılmaz érdi 163b/14
t.+ nuñ 106b/14, 106b/16,	ṭ. kılmaz men 194b/18
106b/18, 107a/01	ṭ. kılsalar 247a/19
t. turur 252b/08	ṭ. kılsam 194b/18
taḳvālīḳ [A] Takvalık	ṭ. kılsañ 206a/05
t. 135b/08	ṭ. kılsa 178b/12, 182a/18,
tal Ağaç	254b/06, 254b/09, 254b/10,
t. 218a/19	254b/11, 254b/14
ṭalāk [A] Boşama	ṭ. kıılır érdi 256b/18
ṭ. 130a/13, 238a/12	ṭ. kıılır men 030b/07, 139a/06
ṭ. berdim érse 116b/06	ṭ. kıılır 111b/01, 139a/05,
ṭ. berdi 117b/14, 131a/14	151a/11, 254b/01
ṭ. bereyin 117b/11	ṭ. kıılı 167a/13
ṭ. bergey 083a/11	ṭālib [A] İstekli
ṭ. beriñ 248a/08	ṭ. 243a/10
ṭ. berip 157b/11	tam - Damlamak
ṭ. bermesün 083a/11	t.- ar 054a/05
ṭ. bermiş 083a/10	tam Ev, duvar
ṭ. berseñiz 116a/16	t. 134b/07, 200b/10
ṭ. kıılı bilmes 083a/08	t.+ ğa 197b/09
	t.+ ı 112a/14

t.+ ığa 141a/06	t. bolğunça 154a/18, 154b/06,
t.+ ını 138a/14	259a/16
t.+ larğa 145a/09	t. bolmas 168a/11
t.+ nı 138b/06	t. bolsa 117b/12, 144a/03,
t.+ nıñ 134b/16	154b/08
t.+ uñnı 138b/05	t. bolsun 181a/06
ṭama ^c [A] İstek, aç gözlülük	t. bolup turur 109a/12
ṭ. 221b/08	t. bolup 029a/11
ṭ. bolmasun 050a/08	t. bolur 152b/06, 265a/10
ṭ.+ ı 049b/09, 076a/08	t. érdi 036a/09
ṭ.+ ını 189a/14	t. kılayın 262b/03
ṭ. kılip 158a/08, 183a/07,	t. kıldı érse 199b/12, 259b/16
183b/04	t. kıldım érdi 168a/02
ṭ. kılmamış bolsa érdi	t. kıldım érse 165a/19
183b/03	t. kıldı 007b/08, 114b/16,
ṭ. kılmasun 240a/01	120a/16, 127a/12, 177b/18, 207a/08
ṭ. kılsun 240a/01	t. kılgay 165b/11
ṭ. kılur sen 144a/02	t. kılip 242a/02
tamām [A] Tamam, eksiksiz	t. kılmışdın 027a/04, 150a/12
t. 031a/10, 051a/04, 052a/14,	t. kılsañ 078a/17
056b/09, 057b/07, 084b/09,	t. kılsa 252a/06
100a/13, 101b/10, 125a/02,	t. kılsunlar 029b/02
153a/13, 155b/15, 167b/11,	t. kılu bilmedin 191b/01
173b/12, 191a/02	t. kılu bilmes 125a/01
t. boldı erse 028a/13, 034b/06	tamar Damar krş. tamur
t. boldı érse 108b/16,	t.+ ğa 261a/11
144a/10, 246b/13	t.+ ını 143b/17, 144a/01
t. boldı 128b/05, 128b/08	t.+ larımğa 179a/14
t. bolğay 008b/05	t.+ larnı 261a/12
t. bolğınça 154a/01	tamuğ Cehennem

t. 008b/10, 011a/02, 011a/03,
013a/03, 013b/10, 013b/11,
013b/12, 043b/02, 043b/17,
047a/09, 047a/10, 047a/15, 047a/16,
047b/03, 048a/03, 048a/04,
048a/08, 048a/15, 048b/12,
061b/08, 068b/17, 082a/17,
084b/08, 092a/13, 098b/14,
117b/18, 144b/14, 146b/04,
146b/15, 147b/09, 150a/11,
154a/15, 154a/17, 157a/09,
162b/14, 191b/04, 191b/05,
209a/06, 218b/09, 230b/08,
232b/12, 232b/13, 233a/10,
233b/04, 234b/16, 236a/19, 250b/02
t. bolsunlar 220b/09
t.+ da tururlar 224b/04
t.+ da 047a/12, 114b/10,
146a/01, 146a/08, 146a/09, 146a/10,
168b/19, 192a/16
t.+ dın 001b/12, 012b/08,
049a/01, 068b/15, 119a/04,
128b/01, 141a/10, 146a/03,
148b/06, 154b/15, 157a/01,
195a/01, 236b/03, 264b/17
t.+ ğa 047a/16, 047b/01,
068b/08, 098b/16, 102a/01,
118a/01, 146b/18, 154b/02,
154b/09, 154b/17, 203a/08,
229a/02, 234b/08, 234b/09,
250a/06, 250a/11

t.+ ka 043a/13, 044a/01,
044a/08, 044a/13, 047a/14, 147a/06,
147b/13, 147b/15, 155a/15,
157a/11, 162b/14, 168b/16,
170a/02, 173a/06, 217a/08,
218b/05, 218b/09, 238b/14,
243a/07, 243a/17, 243b/05,
243b/11, 243b/12, 250a/05,
250a/06, 250a/07, 250a/12, 263a/18
t.+ nı 043b/17, 047a/08,
047a/14
t.+ nıñ 013a/12, 013a/14,
044a/05, 047a/10, 047a/13,
146b/16, 236a/07
t. turur 043b/03, 226b/15
tamuĝlı Cehennemlik krş. **tamuĝlıĝ**,
tamuĝluĝ
t. 130a/12
tamuĝlıĝ Cehennemlik krş. **tamuĝlı**,
tamuĝluĝ
t. bolmaķını 130a/17
tamuĝluĝ Cehennemlik krş.
tamuĝlı, **tamuĝluĝ**
t. 092a/03, 100b/10, 224a/14
t. boldı 219a/18, 222b/16
t. bolĝay 221a/14, 224b/05,
250a/15
t. bolsam 130a/13
t. kılsun 092a/09
t.+ larĝa 118a/02
t.+ larnıñ 218a/10

t. turur sen 224b/05	t. bergey 217b/07
t. turur 203a/03	t. bergil 217b/08
tamur Damar krş. tamar	t. berseler 209a/19, 209b/03
t.+ larnı 025a/16	t. berse 106a/06
tañ Güneş doğmadan önceki	t. berür men 033a/02,
alaca karanlık	041b/04, 041b/05, 056a/10, 057a/02
t. 005b/03, 195a/07, 195a/08,	t. bolsam 226b/10
195b/06, 247b/01	t. boluñ 066a/14
tan - İnkâr etmek	t.+ ı 226b/07, 226b/08,
t.- dı érse 124b/02, 124b/17	226b/17
t.- dı 034b/15, 125a/07,	t.+ ımını 226b/10, 226b/12
166a/14, 205a/04	t.+ ını 226b/04
t.- dım 124b/06	t.+ ıñızını 226b/11
t.- dıñ 124b/03	tanuqsız Tanıksız
t.- ğan 125b/04	t. 125a/07
t.- ğanımnı 125b/01	tap - Bulmak
t.- mış bolsa 124b/18	t.- ar bolsañız 206b/16
Tañrı Tanrı krş. Teñri	çāra t.- madı 217a/13
t.+ ğa 038b/14	t.- madım érse 200b/17
tanuq Tanık, şahit	t.- madım 255b/02
t. 217b/04	tap Vücuttaki leke
t. berse 026a/03	t. 205b/09, 205b/09
t. bolmuş érdi 226a/17	tapa -A doğru
t.+ ı 124b/02	t. 056a/07, 071a/10, 126a/16
t.+ lar 209b/03	tapşur - Götürmek, teslim etmek
t.+ um 125a/07	t.- dı 003b/11, 004a/11,
tanuqlıq Tanıklık krş. tanuqluq	216a/10
t. bergey 166a/15	t.- duñ 129b/19
tanuqluq Tanıklık krş. tanuqlıq	t.- mağıl 130a/06
t. 165b/19	tapuğ İbadet
t. berdi 026a/06	t. kılmak 067b/03

tapul - Bulunmak	102b/02, 113a/14, 235a/08,
t.- mas boldı 244b/01	237b/07, 255b/19
tapun - Tapınmak	t.+ ka 022a/13
t.- mağaylar 241a/08,	tarak Tarak
241a/09	t. 008b/04
tar Dar	tarfata'l-‘ayn [A] Göz açıp
t. boldı 053a/07	kapayıncaya kadar geçen süre
t. kıldıñ 138a/16	t. 255b/05
t. kılıñ 161b/05	tarik [A] Yol, sebep
t.+ rak 035b/10	t. 077a/03
tara - Taramak	t.+ ı 030a/10, 034a/03,
t.- dı 108b/17	183b/06
t.- r érdiler 008b/04	tarikat [A] Allah’a ulaşma amacıyla
t.- r érdi 216a/11	tutulan yol
t.- yur 201b/04	t. 161a/10, 161a/14, 161a/17
tarab [A] Eğlence	tart - Çekmek, tahammül etmek
t. 191a/13	t.- ar 183b/01
taraf [A] Yön, taraf	t.- armiz 008a/17
t.+ da 015b/02, 022a/14,	t.- ıp 098a/16, 176a/08,
077b/12	261a/12
t.+ ı 207b/03, 207b/04	émgek t.- ıp 244a/07
t.+ ıdın 239a/19	t.- madı érse 016a/06
t.+ ığa 022a/05, 022a/07,	t.- madın 043b/12
022a/10, 030b/14, 031a/08	t.- mış 183b/01
t.+ ına 015a/08, 030b/14	t.- tılar 024b/15, 074a/13
t.+ ında 027b/07, 097a/14,	taşadduk [A] Sadaka verme
127b/10, 188a/16, 200b/10	t. kıldı 127b/13, 253a/05
t.+ ındın 112a/07, 237b/07,	taşarrıf [A] İdaresi altında
237b/09	bulundurma krş. taşarruf
t.+ ınğa 016b/05, 077a/05,	t.+ ında turur 036a/04
077b/10, 088a/15, 099a/06,	

taşarruf [A] İdaresi altında
bulundurma, kullanma, harcama,
hareket krş. **taşarruf**

t.+ ı 055a/16

t.+ ın 112b/01, 210b/10

t.+ ında turur 055a/06,

097a/09, 187a/11, 209a/09,

210b/01, 232b/11, 258a/16,

258b/03, 263b/12

t.+ ında 112b/02

t. kılur 225b/06

t.+ umğa 210b/13

taşavvur [A] Zihinde canlandırma

t. kılur men 150a/10

taşdīk [A] Onay

t. kılmağ 084b/11

taş (1) Dış, hariç, dışarı

t. 233a/04

t. bolsa 138a/18

t.+ ı 190b/07

t.+ ının 190b/07

t.+ ındaki 002b/12

t.+ ğa 138a/15, 256b/19

taş (2) Taş krş. **taş**

t. 009b/08, 013a/07, 013a/10,

020b/17, 021a/03, 021a/04,

021a/05, 021b/21, 028a/07,

028a/12, 031a/02, 031a/04, 031a/05,

031a/06, 031a/08, 031a/13,

031b/05, 052b/07, 064a/10,

067b/16, 068a/03, 093a/12,

099a/02, 099a/08, 099b/02,

099b/05, 132b/05, 132b/06,

138a/14, 141b/07, 166a/11,

178a/06, 178a/12, 178b/02,

191b/04, 191b/07, 204a/01,

204b/17, 210a/16, 214a/07,

214a/13, 229b/08, 239a/09

t.+ dın 022a/04, 079b/04,

102a/11

t.+ ğa 022a/09

t.+ lar 044a/17, 067b/13,

174a/08, 191b/03

t.+ lardın 031b/05

t.+ larıdın 028a/04

t.+ larını 028a/04

t.+ larnı 031a/04, 067b/16,

068a/08

t.+ nı 022a/04, 047a/12,

047a/13, 052b/10, 099a/03,

099a/05, 099a/11, 099a/12, 099a/13,

099a/14, 099a/17, 099b/01,

099b/02, 177b/11, 177b/13, 214a/13

t. turur sen 166a/01

t. turur 028a/09

taş Taş krş. **taş**

ğ. 028a/08

ğ.+ nı 028a/08

taş - Taşmak

t.- dı 031b/15

taşkaru Dışarı

t. 109b/05, 217a/16, 262a/09

taşla - Taşlamak

t.- dı 132a/06

t.- dılar 209b/19, 210a/16

t.- ğıl 132b/04

t.- p 209b/04, 209b/18,

210a/15

t.- yu 209b/07

taşra Dışarı

t. 216b/11

tat - Tatmak, yemek

t.- ğıl 191b/04

t.- madı 019a/03

t.- mayın 074a/04

t.- mışımız 074b/14

t.- tı 069b/03

tatlıĝ Tatlı, hoş krş. **tatlık**

t. 174a/18, 178a/17, 261b/13

t. kılğaylar 190b/08

t. turur 044b/02

tatlık Tatlı krş. **tatlıĝ**

t. 190a/07

ṭavāf [A] Kutsal sayıp etrafını

dolaşma

ṭ. kıldı 027b/11

ṭ. kıldurdum 174b/04

ṭ. kılğanı 027b/14

ṭ. kılğanlarĝa 166b/15

ṭ. kılğay miz 033b/01

ṭ. kılmak 033b/10

ṭ. kılmaz 027b/15

ṭ. kılmışda 033b/12, 033b/15

ṭ. kılsalar érdim 027b/09

ṭ. kılsa 164a/10

ṭ. kıtur érken 165b/19

ṭ. kıturlar 027b/14, 029b/17

ṭ. kıtur men 027a/03

ṭ. kılu 033b/16

tavakḳuf [A] Bekleme, durma

t. kılmış érdi 225b/16

tāvān [F] Suç

t. kılgay miz 051a/02

tavar Mal, mülk krş. **tawar**

t. 045b/10, 053b/10, 054a/13

t.+ dın 055a/09, 200a/01

t.+ ı 049b/05, 143b/13,

145b/05

t.+ ıdın 045b/07

t.+ ım 143b/15

t.+ ın 054a/10

t.+ ını 049b/17

t.+ ınızda 196b/04

t.+ lar 075a/14, 263b/19

t.+ lardın 076a/13

t.+ ları 244a/11

t.+ larımız 060a/10

t.+ laringa 050a/08

t.+ larını 053b/01

ṭavḳ [A] Halk

ṭ.+ ını 169b/14, 218a/17

ta'vīz [A] Muska

t. kıtur érdi 110a/05, 110a/06

tawar Mal, mülk krş. **tavar**

t. 054a/11	t. kılsak 034b/01
t.+ lar 050a/06	taẓarru ^c [A] Yalvarma
tawuk Tavuk	t. 041b/14, 050b/06,
t. 193a/09, 195a/18, 255a/13,	051b/09, 052a/16, 059b/09,
255a/14	117b/17, 193b/05, 262a/13
t.+ nı 255a/14, 255a/15,	t. kılsalar 168a/14
255a/17, 255b/01	ta^cẓīm [A] Hürmet etme, yüceltme
taya - Dayamak, destek olmak	t. 169b/06, 171a/13
t.- dı érse 070b/10	t. kıılır érdi 255a/08
t.- ğan 026a/11	t. kıılırlar 244b/13
t.- miş 040a/11	t. kıılır siz 255a/12
t.- p 018b/16	ta^cziyet [A] Baş sağlığı
t.- yu 060a/16	t. 149a/09, 149a/13, 149a/15,
tayan - Dayanmak, tahammül	149a/18, 149b/04
etmek, directmek	t.+ iñizni 062b/12
t.- dı érse 177b/12	t. tégrüp 044b/10
t.- dı 012b/05, 069b/06	t. tégürdi 044b/10
t.- ğan 064a/03	t. tégürdüm 044b/12
t.- madı érse 073b/17	t. tuttı 204a/12, 208a/15
t.- miş 114a/15	te - Demek krş. de -, té -
tāyib [A] Tövbe eden	t.- di 014b/12, 166b/06
t. boldı 229b/03	t.- diler érse 090a/02
tā'yife [A] Topluluk, bölük	t.- geniñ 201b/07
t. 029a/14, 029a/16, 029a/17,	t.- gey 243b/04
029b/01, 148b/09, 148b/11,	t.- medi 053b/17, 213b/14
148b/17, 169a/14	t.- mek 002a/11, 043a/03,
ta^cyīn [A] Tayin	044b/14, 141b/18
t. kılmadım 082b/15	t.- meñ 065a/10
t. kılsam 082b/16	t.- mezler 079a/02
tāze [F] Yeni	t.- miş érdi 057b/13, 100a/14,
t. kılalıñ 034a/14	208a/17

t.- mişler 180a/03	010b/11, 010b/14, 010b/16,
t.- se 001b/12, 019a/13,	011a/09, 011a/12, 011b/11,
019b/15, 140b/14, 142a/19,	011b/14, 012a/14, 012a/17,
160a/08, 198b/04, 198b/19,	012b/02, 012b/04, 012b/16,
237b/11, 254b/04	013a/04, 014b/08, 014b/10,
t.- seler 018b/16, 141b/11,	014b/13, 014b/17, 015a/01,
141b/13, 202b/03	015a/04, 015b/02, 015b/07,
t.- sem 012b/15, 067a/06,	016a/10, 016a/13, 016b/01,
071a/06, 248b/12	016b/10, 016b/11, 016b/13,
t.- seń 076b/02, 236b/07,	016b/14, 017a/08, 017a/17,
241b/01, 256b/12	019b/03, 019b/05, 019b/07,
t.- seńiz 071b/15	019b/09, 020a/03, 020b/13,
t.- yü bilmedi 117a/11,	021a/13, 022b/11, 024b/05,
118a/15, 226b/09	024b/10, 024b/13, 025a/04,
t.- yü 007a/03, 012b/11,	025a/14, 026a/03, 028b/01,
030a/17, 065a/06, 067b/17,	028b/02, 029a/01, 030b/03,
068a/03, 069a/17, 101b/12,	030b/05, 032a/02, 032a/04,
109b/02, 109b/03, 167b/05, 210b/09	032b/06, 032b/11, 032b/15,
t.- yür érdi 180b/10	032b/17, 033a/04, 033a/08,
t.- yür 032a/10, 229a/09	033a/09, 033a/11, 033a/12, 033a/14,
t.- yürler 006b/07, 020a/11,	033a/17, 033b/02, 033b/06,
020a/12	033b/13, 034a/09, 034a/10,
té - Demek krş. de -, te -	034a/13, 034a/16, 034b/03,
t.- di érdi 031a/12	034b/13, 034b/16, 035a/04,
t.- di érse 004b/09, 004b/11,	035a/05, 035a/08, 035a/12, 035a/13,
005b/05, 005b/06, 005b/08,	035a/17, 035b/01, 035b/03,
005b/13, 005b/15, 005b/17,	035b/04, 036a/11, 036a/12,
006a/02, 006a/04, 006b/08,	036a/13, 036b/08, 037b/08,
006b/14, 006b/17, 007b/01,	037b/12, 038a/05, 038a/07,
007b/15, 008a/01, 008b/16,	038a/10, 038b/04, 038b/12,
009b/02, 010b/02, 010b/09,	039b/09, 039b/13, 040a/02,

040a/03, 040a/06, 040b/01,	069a/04, 069a/07, 069a/15,
041a/07, 041b/10, 041b/14,	069b/02, 069b/04, 070a/11,
041b/16, 042a/06, 042b/01,	070a/16, 071a/10, 071b/13,
042b/08, 043b/06, 043b/10,	071b/17, 072a/06, 073a/05,
043b/13, 044a/08, 044a/13,	073a/08, 073b/01, 073b/02,
044a/15, 045b/04, 045b/16,	073b/14, 073b/15, 074a/01,
046a/09, 046b/02, 046b/05,	074a/07, 074b/04, 074b/10,
046b/08, 049b/05, 049b/10,	074b/11, 074b/15, 075a/13,
050a/01, 050a/09, 050a/10, 050a/12,	075b/05, 075b/07, 075b/12,
050b/14, 051a/01, 051a/02,	076a/01, 076a/06, 076b/05,
052a/01, 052b/02, 052b/03,	077b/15, 077b/17, 078a/09,
052b/04, 052b/07, 053b/07,	078a/17, 078b/01, 078b/03,
053b/17, 054a/01, 054a/02,	078b/12, 078b/16, 078b/17,
054a/03, 054a/06, 054a/07, 055a/10,	079a/04, 079a/05, 079b/07,
056a/03, 056a/04, 056a/05,	080a/14, 080a/16, 080b/01,
056b/04, 057a/13, 057b/05,	080b/05, 080b/06, 080b/07,
058a/14, 058a/17, 058b/10,	080b/08, 080b/17, 081a/05,
059b/12, 059b/15, 060a/02,	081a/10, 081a/12, 081a/16,
060a/08, 060b/03, 060b/05,	081b/01, 081b/09, 081b/13,
060b/07, 060b/11, 060b/13,	082b/04, 082b/09, 083a/06,
061a/06, 061a/09, 061a/11, 061a/17,	084b/13, 084b/15, 085a/07,
061b/01, 061b/03, 061b/08,	085b/02, 085b/10, 085b/11,
061b/15, 062a/09, 062a/14,	086a/01, 086a/05, 087a/11,
062a/17, 062b/01, 062b/05,	087b/12, 087b/15, 087b/16,
062b/09, 062b/10, 062b/11,	088a/05, 088a/09, 088a/12, 088a/13,
062b/15, 062b/17, 063a/01,	088a/14, 088a/16, 088b/04,
063a/06, 063a/12, 063a/15,	088b/16, 088b/17, 089b/07,
063b/06, 064b/09, 064b/15,	089b/10, 090a/01, 090a/07,
066a/15, 066b/13, 067a/01,	090a/09, 090a/11, 090a/12,
067a/03, 067a/04, 067b/11,	090b/05, 091a/10, 091b/09,
068a/05, 068a/07, 068b/13,	093a/03, 093a/14, 093a/16,

093b/01, 093b/10, 093b/12,
 093b/13, 093b/15, 094a/07,
 094b/10, 094b/13, 095a/06,
 095a/07, 095a/09, 095b/03,
 095b/04, 095b/08, 095b/10,
 096b/15, 097b/04, 097b/16,
 098b/04, 099a/05, 099a/12,
 099a/15, 099a/16, 099b/07,
 100a/17, 100a/18, 100b/01,
 100b/02, 100b/03, 100b/04,
 100b/05, 100b/07, 100b/12,
 100b/14, 101a/03, 101a/14,
 101b/05, 101b/07, 101b/08,
 101b/15, 101b/18, 102a/16,
 102b/05, 102b/09, 102b/14,
 103a/16, 103b/05, 103b/11,
 103b/15, 103b/17, 104a/08,
 104a/10, 104a/11, 104b/01,
 104b/03, 104b/04, 104b/06,
 105a/09, 105a/17, 105b/04,
 105b/08, 105b/13, 105b/16,
 106a/08, 106a/10, 106a/11, 106a/12,
 106a/15, 106a/16, 106a/17,
 106b/01, 106b/02, 106b/03,
 106b/05, 106b/14, 106b/17,
 106b/18, 107a/10, 107a/14,
 107b/05, 107b/10, 108a/13,
 108a/14, 108a/16, 108a/18, 109a/02,
 109a/03, 109a/17, 109b/15,
 110b/11, 110b/13, 110b/17,
 111a/17, 111b/01, 112a/06,
 112a/09, 112a/11, 112a/13, 112a/14,
 112b/03, 112b/05, 112b/10,
 112b/19, 113a/12, 113a/19,
 113b/04, 113b/13, 113b/15,
 113b/18, 113b/19, 114a/06,
 114b/12, 115a/15, 115a/16,
 115a/18, 115b/01, 115b/03,
 115b/08, 115b/12, 115b/18,
 116a/03, 116a/07, 116a/08, 116a/09,
 116a/12, 116a/17, 116a/19,
 116b/02, 116b/08, 116b/11,
 116b/13, 116b/14, 116b/16,
 116b/18, 117a/02, 117a/03,
 117a/04, 117a/08, 117a/11, 117a/15,
 117a/16, 117a/18, 117b/04,
 117b/08, 117b/09, 117b/11,
 117b/13, 118a/14, 118b/09,
 119a/08, 120a/01, 120a/08, 120a/09,
 120a/14, 120a/15, 120b/02,
 121b/13, 121b/17, 122a/01,
 122a/10, 122a/14, 122a/18,
 122b/01, 122b/07, 122b/12,
 123a/05, 123a/14, 123b/04,
 124b/12, 124b/19, 125a/03,
 125a/10, 125a/15, 125b/02,
 125b/05, 125b/06, 125b/10,
 125b/13, 125b/15, 125b/16,
 126a/04, 128a/16, 128b/03,
 128b/08, 128b/16, 129a/18,
 129b/04, 129b/05, 129b/17,
 129b/19, 130a/02, 130a/09,

130a/10, 130b/01, 130b/02,
 130b/06, 130b/09, 130b/13,
 130b/14, 130b/19, 131b/07,
 131b/12, 132a/04, 132a/08,
 132a/09, 132a/10, 132a/12, 132a/13,
 132a/14, 132a/16, 132a/17, 132a/19,
 132b/01, 132b/03, 132b/05,
 132b/16, 133a/01, 133a/09,
 134a/02, 134a/03, 134a/05, 134a/13,
 134a/14, 134a/16, 134a/18,
 134b/02, 135a/09, 135a/10,
 135a/12, 135b/14, 135b/19,
 136a/02, 136a/04, 136a/08,
 136b/05, 136b/06, 136b/07,
 136b/12, 137a/17, 137a/19,
 137b/02, 137b/03, 137b/11,
 138a/05, 138a/12, 138a/13, 138a/16,
 138a/17, 138b/02, 138b/03,
 138b/05, 138b/11, 138b/14,
 139a/13, 139a/16, 139a/18,
 139b/03, 139b/09, 139b/14,
 142b/15, 143a/10, 143a/13,
 143b/17, 143b/18, 144a/04,
 144b/10, 145a/01, 145a/03,
 145a/17, 145a/18, 145a/19,
 145b/11, 146b/14, 147a/03,
 147a/09, 147a/18, 147b/08,
 150b/18, 151a/04, 151b/01,
 151b/02, 151b/03, 151b/04,
 151b/05, 151b/08, 151b/10,
 151b/13, 152a/06, 152a/08,
 152a/16, 155a/07, 155a/10, 155a/19,
 155b/13, 155b/15, 155b/16,
 155b/19, 156a/06, 156a/08,
 156a/15, 156b/04, 156b/06,
 156b/08, 156b/13, 158b/15,
 159a/04, 159a/05, 159a/09, 159a/13,
 159b/05, 159b/06, 159b/10,
 159b/17, 160a/02, 161b/06,
 161b/07, 162a/04, 163a/07,
 163a/08, 165a/13, 166a/15, 168a/05,
 168b/01, 168b/12, 168b/14,
 168b/19, 169a/09, 169a/10,
 169a/16, 169b/10, 169b/12,
 169b/14, 169b/16, 169b/17,
 169b/19, 170a/05, 170a/12,
 170a/14, 170a/15, 170a/18,
 170b/03, 170b/12, 170b/14,
 170b/15, 170b/16, 170b/17,
 170b/18, 171a/01, 171a/02,
 171b/09, 173b/14, 173b/17,
 174a/07, 174a/14, 174a/15, 174a/17,
 174a/18, 174b/01, 174b/02,
 174b/03, 174b/04, 175b/03,
 175b/18, 176a/16, 176b/13,
 176b/14, 177b/03, 178a/09,
 178a/11, 178b/17, 179a/10,
 180a/03, 180a/19, 180b/05,
 180b/15, 181a/01, 181a/02,
 181a/03, 181a/05, 181a/13, 181a/14,
 181a/16, 181a/19, 182a/05,
 182b/19, 183a/05, 183a/13,

183a/17, 183a/18, 184b/01,
 184b/06, 184b/14, 184b/19,
 185a/05, 186b/07, 186b/08,
 186b/14, 186b/15, 187a/03,
 187b/09, 187b/19, 188a/04,
 188a/07, 188a/10, 188a/13, 188a/18,
 188b/01, 188b/05, 188b/06,
 188b/08, 188b/11, 188b/17,
 189a/07, 189b/04, 190b/05,
 191a/03, 191a/07, 191b/16,
 191b/18, 192b/13, 192b/15,
 194a/07, 194a/18, 195a/09, 195a/10,
 195a/11, 195a/12, 195a/13, 195a/14,
 196a/13, 196b/11, 197a/07,
 197a/09, 197a/12, 199b/01,
 199b/03, 199b/05, 199b/06,
 199b/13, 199b/15, 200a/05,
 200a/07, 200a/12, 200b/03,
 200b/09, 200b/14, 200b/17,
 200b/19, 201a/06, 201a/16,
 201b/16, 203b/06, 203b/09,
 203b/11, 203b/18, 204a/11,
 204b/08, 204b/16, 205a/11,
 205a/13, 205b/05, 205b/09,
 206a/06, 206a/12, 206a/13, 206a/17,
 206a/18, 206b/03, 206b/13,
 207a/07, 207a/15, 207b/01,
 207b/13, 207b/14, 207b/15,
 207b/16, 207b/17, 208a/05,
 208a/10, 209a/08, 209a/16, 209a/17,
 209b/10, 209b/18, 209b/19,
 210a/05, 210a/06, 210a/07, 210a/10,
 210a/11, 210a/15, 210b/05,
 210b/06, 210b/09, 212a/13,
 212b/03, 212b/07, 212b/15,
 213a/07, 213b/04, 213b/12,
 213b/17, 214b/03, 214b/05,
 214b/08, 214b/15, 214b/19,
 215a/08, 215a/09, 215a/12, 215a/19,
 215b/13, 216a/17, 216b/01,
 216b/03, 216b/04, 216b/07,
 216b/14, 216b/18, 217a/01,
 217a/05, 217a/08, 217a/09, 217a/13,
 217a/18, 217b/01, 217b/06,
 217b/07, 217b/08, 218a/08,
 219a/03, 219a/10, 219a/14, 219a/15,
 219b/04, 219b/08, 219b/11,
 220b/13, 221b/14, 222a/10,
 222a/12, 222a/13, 222a/15, 222a/17,
 222a/18, 222b/11, 222b/13,
 222b/14, 223b/05, 224b/02,
 224b/08, 224b/10, 225b/02,
 226b/09, 226b/13, 226b/17,
 226b/19, 227a/04, 227a/11,
 227b/01, 228a/08, 228a/18,
 229a/12, 229a/13, 229b/10,
 229b/19, 230a/02, 230a/09,
 230a/12, 231a/05, 232a/17,
 232b/04, 232b/18, 233b/10,
 234a/07, 234b/01, 234b/09,
 235a/01, 235a/16, 235b/13,
 236b/04, 237a/14, 238a/02,

238a/16, 239a/01, 239a/03, 239a/04,	013b/01, 013b/09, 015b/12,
239a/14, 242a/13, 242a/15, 244a/06,	016b/01, 017a/01, 017a/15,
245a/01, 245a/06, 245a/09, 245a/11,	017a/16, 017b/07, 017b/10,
245a/16, 245b/01, 245b/03,	018b/14, 019a/08, 019b/04,
246a/18, 246b/03, 246b/19,	019b/13, 021a/02, 021a/15,
247b/04, 247b/05, 247b/07,	021a/16, 021b/10, 021b/11,
248a/15, 248b/01, 248b/06,	021b/18, 022a/03, 022a/14,
248b/09, 248b/10, 249a/13,	023b/10, 024a/04, 024a/06,
249a/14, 249b/17, 250b/11,	024b/04, 025b/18, 026a/07,
250b/12, 250b/14, 250b/18,	027a/02, 027a/05, 027a/11, 027a/13,
251a/04, 251a/13, 251a/14, 251a/17,	027b/05, 028a/04, 029b/07,
251b/05, 251b/07, 251b/08,	030a/10, 032b/17, 033a/07,
251b/12, 252a/04, 253a/19,	033b/05, 033b/12, 036a/14,
253b/01, 254a/18, 255a/16,	036b/11, 037a/15, 038a/06,
255b/03, 256a/12, 256a/18,	038a/08, 038a/11, 038b/09,
256b/11, 256b/14, 257a/05,	038b/14, 038b/16, 039a/01,
257a/14, 257a/15, 257a/17,	039a/04, 039a/06, 039b/07,
257b/14, 258b/11, 258b/13,	039b/17, 040a/12, 040a/14,
259b/17, 259b/19, 260a/08,	040a/16, 041a/02, 042b/09,
261a/18, 261a/19, 261b/02,	045a/14, 045b/14, 046a/10,
261b/11, 262a/08, 262a/18,	046a/15, 046a/17, 046b/03,
262b/01, 262b/13, 262b/16,	047b/12, 048a/03, 048a/05,
262b/18, 263a/01, 263a/05,	048b/17, 049b/06, 050a/10,
263a/08, 263a/09, 263a/13, 263a/16,	050a/11, 050b/04, 050b/11,
266a/12	051b/05, 051b/07, 054a/12,
t.- di erse 021b/06, 023a/08,	054b/05, 054b/08, 056b/02,
027a/07, 028b/11, 030b/06,	056b/05, 056b/15, 057a/11,
030b/09, 265b/12	057b/11, 058a/01, 058b/13,
t.- di 004b/11, 006a/13,	060a/11, 060b/01, 061a/07,
008a/13, 008b/08, 009a/01,	061b/11, 062a/06, 062a/12,
010a/01, 010b/13, 012b/03,	062b/13, 063a/03, 063a/11,

063a/12, 063a/16, 063b/01,
 063b/04, 063b/12, 065a/15,
 066a/13, 066b/01, 066b/05,
 066b/14, 067a/07, 068a/02,
 068a/05, 068a/06, 068a/07, 068a/08,
 068a/11, 068a/12, 068b/08,
 068b/15, 068b/17, 069b/14,
 069b/16, 070a/14, 070a/15,
 070b/06, 070b/11, 070b/15,
 071a/14, 071b/01, 071b/07,
 071b/12, 072a/04, 072a/08,
 072a/09, 072a/10, 072b/08,
 073a/02, 073a/03, 073a/07, 074a/09,
 074a/15, 074b/04, 074b/08,
 074b/17, 075b/07, 077b/03,
 078a/12, 079a/13, 079a/14,
 079b/06, 079b/09, 079b/11,
 079b/17, 080a/01, 080a/03,
 080b/06, 080b/09, 080b/14,
 081a/13, 081a/17, 081b/05,
 082a/04, 082a/07, 082b/13,
 083a/11, 084a/09, 085a/05, 085a/09,
 085b/09, 086a/09, 086b/06,
 087b/02, 087b/04, 087b/09,
 087b/14, 088b/11, 089a/09,
 089a/11, 089b/11, 089b/13,
 089b/16, 090a/12, 090b/05,
 090b/10, 090b/12, 091a/03,
 091a/12, 092b/10, 093b/16,
 094a/11, 094a/14, 094b/11,
 095a/07, 097a/01, 097a/13,
 097b/02, 098b/17, 099a/04,
 099a/10, 099b/04, 100b/08,
 101a/02, 101a/10, 101a/18,
 101b/01, 102a/04, 103a/11,
 103b/14, 103b/15, 104a/07,
 104a/17, 105a/10, 105a/14,
 105b/07, 105b/14, 105b/17,
 106a/03, 106a/04, 106a/06, 106a/14,
 106b/05, 106b/12, 106b/18,
 107a/02, 107a/15, 107b/01,
 107b/02, 107b/09, 107b/17,
 109a/06, 109a/17, 110b/09,
 110b/10, 110b/11, 111b/10,
 112a/02, 112a/08, 112b/08,
 112b/09, 112b/11, 112b/13,
 112b/15, 113b/17, 113b/18,
 114a/03, 114a/04, 114a/08, 114a/17,
 114b/02, 114b/18, 115b/09,
 115b/13, 116a/04, 116a/07,
 116a/12, 116a/14, 116b/05,
 116b/10, 117a/19, 118b/17,
 118b/18, 119a/06, 119a/12,
 121b/14, 122a/02, 122b/09,
 123a/07, 123b/15, 123b/19,
 124a/05, 124a/15, 124a/18,
 124b/04, 124b/09, 124b/15,
 124b/16, 125a/07, 125a/16,
 125b/11, 126a/07, 126b/09,
 126b/12, 127a/17, 127b/07,
 127b/09, 127b/17, 128a/10,
 128a/13, 128b/03, 128b/08,

128b/11, 129b/03, 130a/14,
 130b/05, 130b/07, 130b/09,
 131a/18, 131b/17, 132a/18,
 132b/18, 133b/04, 135a/10,
 136b/15, 137a/10, 137b/08, 137b/1],
 137b/16, 137b/18, 139a/01,
 139a/04, 140b/13, 143b/01,
 143b/05, 145a/15, 145a/16,
 145b/12, 145b/13, 145b/17,
 146a/16, 146b/19, 147a/13,
 147b/17, 149b/03, 150a/15,
 150b/19, 151b/09, 152a/01,
 152a/09, 152b/02, 152b/07,
 153b/08, 154b/09, 155a/09,
 155a/11, 155b/18, 156a/10,
 156b/01, 156b/05, 156b/12,
 157a/05, 157a/16, 158b/03,
 158b/07, 158b/18, 159a/03,
 159a/19, 159b/01, 159b/08,
 160a/01, 161b/05, 161b/08,
 161b/09, 161b/11, 161b/18,
 164b/03, 164b/15, 164b/17,
 165a/02, 165b/19, 166a/03,
 166a/05, 166b/10, 167a/17,
 168a/05, 169a/06, 169a/11, 169a/19,
 170a/02, 170b/12, 171a/15,
 172a/17, 174a/09, 174a/12, 175a/17,
 175b/10, 176a/18, 176a/19,
 176b/04, 176b/09, 176b/14,
 176b/15, 177a/19, 177b/05,
 177b/07, 178b/03, 178b/19,
 179a/07, 179a/11, 179a/19,
 179b/08, 180a/04, 180a/07,
 181a/03, 181a/09, 181a/12, 181a/14,
 181b/10, 181b/15, 182a/06,
 182b/15, 183a/08, 183a/12,
 183a/15, 183a/19, 184a/17,
 184b/15, 184b/18, 185a/11,
 186b/06, 186b/13, 186b/16,
 186b/18, 187a/08, 187b/03,
 187b/16, 188a/19, 188b/09,
 188b/14, 188b/18, 189a/06,
 189a/13, 189b/05, 190b/04,
 190b/06, 191b/11, 191b/12,
 192b/11, 193a/03, 194a/05,
 194b/14, 194b/15, 196a/17,
 197a/19, 197b/06, 198a/10,
 198a/11, 198a/12, 199b/18,
 201a/02, 201b/01, 201b/07,
 201b/10, 201b/17, 202a/16,
 202b/05, 202b/10, 204a/01,
 204b/07, 205a/15, 205b/17,
 206a/11, 207a/10, 207a/11, 207a/12,
 207a/14, 207b/11, 207b/19,
 208a/09, 208a/17, 208b/06,
 208b/15, 209a/01, 209a/02,
 209a/10, 210a/13, 211b/07,
 211b/12, 212a/06, 212b/10,
 214b/17, 215a/10, 215a/15,
 215b/10, 216b/04, 216b/15,
 216b/16, 216b/17, 217a/03,
 217a/06, 217a/07, 217b/04,

217b/12, 217b/14, 218a/11,	065a/10, 066b/03, 069a/06,
218b/13, 219a/09, 219a/14,	069a/10, 070a/16, 071b/15,
220a/08, 220b/08, 222a/15,	075b/10, 075b/17, 076b/04,
222a/16, 222b/12, 223a/06,	077b/09, 081b/12, 084b/05,
223a/16, 223b/10, 224a/16,	088b/02, 089b/01, 090a/09,
224b/12, 225a/05, 225b/06,	090b/08, 090b/09, 090b/16,
226a/08, 226b/12, 227a/08,	093a/12, 094b/12, 096b/01,
230a/04, 230b/13, 231a/02,	096b/03, 097a/02, 097a/04,
231a/08, 231a/11, 231a/16, 232a/12,	097a/07, 097a/17, 097b/07,
232b/13, 233b/09, 234a/01,	097b/14, 098a/06, 099a/13,
234a/08, 234a/09, 235a/12,	100b/16, 101a/18, 102a/03,
236b/11, 237a/06, 237b/17,	111b/14, 112a/04, 112b/18,
238a/14, 239a/06, 239b/01,	116b/05, 119a/07, 119a/08,
240a/14, 240a/15, 241a/01, 241a/08,	123b/02, 126a/06, 128b/17,
241a/12, 241a/15, 241b/09,	130a/18, 130b/15, 131a/06,
242b/10, 243b/07, 244b/18,	131a/16, 131b/08, 133b/19,
245b/08, 247b/13, 251a/09,	136a/05, 139a/18, 147a/12,
252a/07, 253a/06, 253a/09, 255a/06,	149b/04, 150a/04, 153b/06,
256b/16, 257a/02, 257a/03,	153b/11, 155b/04, 157a/14,
257b/09, 257b/11, 257b/13,	158a/04, 158a/09, 168b/07,
257b/16, 259a/05, 259b/08,	172b/01, 173a/08, 180a/07,
260b/02, 261b/01, 262a/17,	181b/14, 183b/10, 185a/04,
263a/08, 263a/19	188a/12, 188b/13, 190b/17,
t.- diler érse 010b/08,	196b/13, 197b/04, 200a/17,
011b/12, 012b/14, 014b/14,	204b/06, 205a/12, 206b/15,
018a/07, 019a/17, 020b/14,	207a/12, 207b/09, 209b/14,
029a/03, 029a/05, 031b/12,	213a/01, 213a/05, 213a/08,
033a/16, 038a/03, 040a/04, 041a/03,	213b/05, 213b/14, 215a/07,
045a/05, 046a/04, 046b/09,	215a/13, 215a/16, 215b/18,
047a/08, 055a/16, 055b/05,	216a/06, 219b/03, 219b/05,
055b/08, 058b/12, 061a/16,	220a/04, 220a/15, 220b/02,

220b/06, 220b/11, 227a/14,
228a/06, 231a/06, 232b/16,
237a/15, 249b/08, 256b/05, 265b/07

t.- diler 009b/11, 016b/07,

025b/16, 026a/02, 029a/04,
038b/06, 049b/06, 060a/05,
060b/14, 060b/16, 061a/03,
069a/16, 071a/13, 071b/04,
071b/11, 073a/05, 073a/07,
073a/09, 076a/05, 079a/06,
084b/16, 085a/02, 090b/06,
091b/11, 095a/08, 097a/05,
100b/18, 108b/13, 129b/14,
169a/19, 172a/15, 181b/16,
207a/02, 209a/14, 215a/09

t.- dim érđi 180a/13

t.- dim érse 006a/01, 006a/03,

006a/05, 006a/15, 007a/07,
008b/01, 014a/07, 021a/08,
037b/12, 038a/15, 039a/01,
039a/08, 039a/13, 039b/05,
040a/11, 040a/15, 041a/06, 041a/13,
041b/17, 042a/08, 042a/14,
042b/05, 046a/09, 046a/10,
046a/12, 046b/04, 046b/06,
047b/07, 047b/15, 048a/02,
048a/05, 048a/16, 048b/04,
048b/09, 048b/14, 071a/15,
071b/06, 071b/10, 073b/12,
073b/15, 074a/11, 084a/06,
086a/03, 086a/11, 088b/05,

092a/04, 102b/13, 103b/07,

110a/18, 110b/06, 110b/08,

112a/06, 114a/16, 114b/01,

114b/03, 115b/06, 115b/16,

116a/01, 128a/17, 128b/09,

131b/14, 143a/07, 143a/19,

143b/01, 162a/02, 167a/10,

167a/15, 167a/18, 167b/02,

172a/13, 180b/19, 194a/15,

195b/11, 233b/11, 246b/07,

247b/06, 248a/03, 248a/17,

248b/07, 248b/09, 257b/10, 260a/04

t.- dim érse 021a/14

t.- dim 046a/05, 069b/12,

071a/04, 071a/12, 072a/07, 074a/17,

082a/01, 086a/10, 092a/15,

099b/01, 104a/09, 111a/03,

121b/10, 128b/04, 166a/18,

168a/06, 181a/07, 192b/16,

194a/19, 247b/05, 249a/01, 249a/04

t.- dük érse 103b/04, 123a/06

t.- dük 187b/10

t.- geliñ 216a/09

t.- gen 089b/14

t.- gendin 130b/03

t.- geniñ 201b/06

t.- genini 044b/14

t.- geniñiz 088a/03

t.- genleri 215b/10

t.- gey 154b/02

t.- geyler 238b/08

t.- gil 018b/12, 036a/14,
099a/17, 124b/09
t.- medi érse 034b/01,
095b/10
t.- medi 050a/13, 085b/03,
101b/05, 109b/07, 134a/18,
143b/06, 166a/16, 181a/19,
186b/09, 187b/08, 193a/04,
202b/14, 213b/05, 217a/17, 260a/12
t.- medim 114b/12, 231a/13
t.- mediñ 140b/12
t.- megil 036a/13
t.- mek bolur 215a/11,
232a/04
t.- mek 002b/09, 043a/03,
085a/02, 138a/19, 138b/01,
169b/09, 171b/14, 173a/12
t.- meki 140a/17
t.- mekniñ 029b/10
t.- memiş bolğay 248a/14
t.- mes 139a/14
t.- mesün 249b/13
t.- miş érdiler 026a/07,
072a/16
t.- miş érdi 015b/10, 015b/13,
016a/04, 023a/04, 026a/04,
082b/06, 099a/18, 147b/16,
178a/05, 178a/12, 178b/02,
181b/19, 189a/17, 211b/11,
214a/11, 259a/06, 259a/09

t.- miş 037a/14, 090a/17,
206b/15, 248a/07, 248a/09,
248a/10, 250a/01
t.- mişinde 153a/05
t.- mişiñde 153a/05
t.- mişler 057a/08, 169b/08,
171b/15, 190a/02
t.- mişlerinde 064a/11
t.- miş sen 023b/07, 023b/09
t.- ñiz 009b/17
t.- p turur 010b/05, 026a/14,
184b/06
t.- p 002b/13, 003a/12,
003a/14, 004a/15, 004b/14,
005b/11, 006a/08, 006b/04,
007a/12, 007b/12, 008b/10,
009a/06, 009b/06, 009b/14,
009b/15, 009b/17, 010a/02,
010a/06, 010a/13, 010a/16,
010b/07, 010b/11, 010b/15,
010b/17, 011a/01, 011a/02,
011a/03, 011a/05, 011a/06, 011a/14,
011b/03, 011b/04, 011b/17,
012a/06, 012b/09, 012b/17,
013a/02, 013a/05, 013a/06,
013b/06, 013b/12, 013b/15,
014a/05, 014a/10, 014a/11,
014b/04, 014b/05, 015a/09,
015a/11, 015a/14, 015a/15,
015b/04, 015b/06, 015b/10,
016a/01, 016a/08, 016a/16,

016b/03, 016b/13, 016b/15,
 016b/16, 017a/13, 017b/09,
 017b/14, 018a/09, 018a/17,
 018b/02, 018b/12, 019a/01,
 019a/02, 019a/05, 019a/06, 019a/13,
 019b/05, 019b/06, 019b/17,
 020a/02, 020b/02, 020b/05,
 020b/06, 020b/07, 020b/11,
 021a/11, 021a/17, 021b/02,
 021b/05, 021b/08, 021b/12,
 022a/12, 022a/16, 022b/01,
 022b/05, 022b/08, 022b/09,
 023a/01, 023a/05, 023a/06, 023a/12,
 023a/14, 023b/05, 023b/12,
 024a/07, 024b/01, 024b/15,
 025a/01, 025a/06, 025a/16,
 025b/05, 025b/09, 025b/15,
 026b/05, 026b/11, 027a/05,
 027b/03, 027b/09, 027b/16,
 027b/17, 028a/09, 028a/15,
 028b/04, 028b/07, 028b/08,
 028b/10, 028b/13, 029a/06,
 029a/11, 029b/02, 029b/08,
 029b/16, 030a/02, 030a/03,
 030a/05, 030b/06, 030b/09,
 030b/12, 031a/11, 031a/15,
 031b/09, 032a/14, 032b/01,
 033a/12, 033a/14, 033b/02,
 033b/04, 033b/10, 034b/08,
 034b/10, 034b/12, 035a/04,
 035a/15, 035b/07, 036a/07,
 036b/15, 037a/01, 037a/03,
 037a/09, 038b/08, 038b/11,
 038b/14, 039a/03, 039b/01,
 039b/08, 039b/11, 039b/16,
 040a/03, 040b/03, 041a/10,
 041a/17, 041b/02, 041b/07,
 042a/04, 042a/11, 042a/13,
 042b/14, 042b/15, 042b/16,
 042b/17, 043a/02, 043a/12,
 043b/12, 043b/16, 044a/01,
 044a/10, 044b/11, 044b/12,
 044b/17, 045b/15, 045b/17,
 046a/09, 046a/16, 046b/01,
 047a/03, 047a/14, 047b/10,
 047b/17, 048a/09, 048a/12,
 048a/13, 048b/11, 049a/16,
 049b/15, 050a/01, 050a/06,
 050a/09, 050b/05, 051a/12,
 051b/01, 051b/14, 052a/10,
 052b/09, 052b/10, 053b/12,
 054a/05, 054a/17, 054b/11,
 054b/14, 055a/16, 055b/01,
 055b/12, 055b/14, 056a/05,
 056a/15, 056b/13, 057a/03,
 057a/07, 057a/11, 057a/16, 057a/17,
 057b/07, 058a/04, 058a/07,
 058a/12, 058a/13, 058a/15, 058a/16,
 058b/07, 058b/08, 059a/01,
 059a/06, 059b/08, 060a/03,
 060a/07, 060a/09, 060b/02,
 060b/04, 060b/07, 061a/02,

061a/05, 061a/13, 061b/08,
 062a/16, 063b/05, 063b/07,
 063b/11, 063b/16, 064a/01,
 064a/05, 064a/08, 064a/09, 064a/12,
 064a/13, 064b/17, 065a/01,
 065a/05, 065a/09, 065b/10,
 065b/13, 065b/16, 066a/05,
 066a/09, 066b/10, 066b/15,
 067a/12, 067a/16, 067b/04,
 067b/05, 067b/06, 067b/13,
 067b/15, 067b/16, 068a/15,
 068b/12, 069a/01, 069a/05,
 069a/08, 069a/09, 069b/07,
 069b/09, 069b/10, 069b/14,
 069b/16, 070a/04, 070a/07,
 070a/12, 070b/03, 071a/02,
 071b/02, 071b/03, 071b/05,
 071b/08, 072a/13, 072a/17,
 073a/02, 073a/14, 074a/06, 074a/13,
 075a/06, 075b/09, 076a/08,
 076a/10, 077a/02, 077a/05, 077a/09,
 077a/12, 077a/16, 077b/02,
 077b/03, 077b/13, 078a/14,
 078b/03, 078b/07, 079b/13,
 079b/15, 080b/02, 080b/03,
 080b/09, 080b/10, 081a/01,
 081a/07, 081b/09, 081b/13,
 082a/02, 082a/08, 082a/12,
 082b/01, 082b/11, 082b/12,
 082b/15, 083a/01, 083b/12,
 084b/08, 084b/17, 085a/01,
 085a/11, 085a/12, 085a/15,
 085b/05, 085b/14, 086a/06,
 086b/16, 087a/04, 087a/09,
 087a/10, 087b/01, 087b/06,
 087b/17, 088a/02, 088a/03,
 088a/11, 088b/03, 089a/07,
 089a/13, 089b/09, 090b/13,
 090b/14, 090b/17, 091a/12,
 091a/13, 091a/15, 091b/12,
 092a/03, 092a/09, 092a/14,
 092b/14, 093a/15, 093b/04,
 094a/06, 094b/08, 095a/05,
 095a/18, 095b/11, 096a/17,
 096b/07, 096b/16, 097a/16,
 097b/15, 098a/01, 098a/15,
 098b/02, 098b/07, 098b/09,
 098b/10, 098b/12, 098b/14,
 098b/15, 098b/17, 099a/01,
 099a/09, 099a/16, 099b/17,
 100a/05, 100a/11, 100b/09,
 100b/10, 101a/07, 101a/10,
 101a/15, 101b/17, 102a/12,
 102a/13, 102b/01, 102b/18,
 103b/02, 104a/04, 104a/07,
 104a/08, 104a/13, 104a/15,
 104b/14, 105a/06, 105a/13,
 105b/03, 105b/04, 105b/14,
 106a/02, 107a/04, 107a/05, 108a/02,
 108a/06, 108a/07, 108a/08, 108a/10,
 108a/15, 108b/05, 108b/10,
 108b/11, 108b/12, 108b/15,

109a/12, 109b/03, 109b/05,
 109b/06, 109b/08, 109b/13,
 110b/02, 110b/17, 111a/04,
 111a/08, 111a/11, 111a/15, 111a/18,
 111b/09, 111b/17, 112a/18,
 113a/04, 113a/15, 113b/06,
 113b/08, 114a/09, 114a/10,
 114a/13, 114b/07, 114b/10,
 115a/05, 115a/06, 115a/09, 116a/04,
 116a/13, 118a/03, 118a/06, 118a/08,
 118a/18, 118b/01, 118b/03,
 118b/06, 118b/07, 119a/05,
 119a/19, 120b/06, 120b/08,
 120b/17, 120b/19, 121a/07,
 121a/10, 121a/19, 121b/02,
 121b/07, 121b/11, 121b/12,
 121b/19, 122a/04, 122a/08,
 122a/12, 122a/16, 122b/04,
 122b/06, 122b/15, 123a/03,
 123a/13, 123b/14, 124a/04,
 124a/17, 124b/01, 124b/02,
 124b/06, 124b/08, 124b/11,
 125a/09, 125a/14, 125a/15, 125a/18,
 126a/01, 126a/02, 126a/18,
 126b/07, 126b/10, 126b/13,
 126b/14, 127a/18, 127b/01,
 128b/15, 129a/04, 129a/09,
 129a/15, 129b/07, 129b/19,
 130a/06, 130a/13, 130b/03,
 131a/01, 131a/08, 131a/11,
 131b/03, 131b/05, 131b/10,
 132a/06, 132a/13, 132b/01,
 132b/03, 132b/14, 133a/18,
 133b/17, 133b/18, 134a/08,
 134b/07, 135b/04, 135b/13,
 136a/08, 136a/11, 136a/15, 136a/17,
 136a/18, 136b/11, 137a/02,
 137a/05, 137a/07, 137a/12, 137a/15,
 137b/09, 138a/09, 138a/17,
 138a/19, 139a/11, 139a/15,
 139b/02, 139b/05, 139b/17,
 140a/02, 140a/04, 140a/09, 140a/13,
 140a/14, 140a/16, 140a/19,
 140b/07, 140b/09, 140b/19,
 142a/01, 142a/02, 142a/03, 142a/04,
 142a/05, 142a/12, 142a/17,
 142b/01, 143a/01, 143a/04,
 143a/06, 143a/12, 143a/14,
 143b/15, 144a/12, 144a/13,
 144a/17, 144b/16, 145a/07,
 145b/03, 145b/07, 145b/11,
 145b/19, 146a/04, 146a/06,
 146a/13, 146a/18, 146a/19, 147a/06,
 147a/11, 147b/02, 147b/05,
 147b/11, 147b/12, 147b/14,
 147b/19, 148b/06, 148b/09,
 148b/14, 148b/16, 148b/17,
 149a/01, 149a/07, 149a/08, 149a/12,
 149b/01, 149b/02, 149b/07,
 149b/12, 149b/15, 149b/16,
 149b/17, 150a/01, 150a/03,
 150a/09, 150a/11, 150a/13,

150b/01, 150b/11, 151a/02,
 151a/09, 151a/16, 151a/17,
 151b/08, 151b/13, 151b/14,
 151b/17, 152a/12, 152b/07,
 152b/13, 152b/19, 153a/04,
 153a/10, 153a/13, 153a/14, 153a/19,
 153b/08, 153b/12, 153b/14,
 154a/11, 154b/06, 154b/11,
 154b/13, 154b/17, 155b/03,
 155b/08, 155b/11, 156a/18,
 157a/02, 157b/15, 158a/10,
 158a/13, 158a/15, 158a/19,
 158b/01, 158b/03, 158b/10,
 158b/13, 159a/02, 159a/13,
 159b/02, 159b/05, 159b/10,
 159b/14, 159b/17, 160a/02,
 160a/07, 160b/04, 160b/05,
 160b/09, 161a/14, 161b/16,
 161b/17, 162b/16, 163a/01,
 163a/03, 163a/04, 163a/09, 163a/18,
 163b/04, 163b/06, 163b/07,
 163b/09, 163b/11, 163b/17,
 164a/03, 164a/13, 164b/09,
 164b/11, 164b/15, 164b/18,
 165a/05, 165a/09, 165a/12,
 165b/01, 165b/03, 165b/08,
 165b/16, 166a/06, 166a/07,
 166a/09, 166a/11, 166a/15, 166a/18,
 166b/10, 166b/17, 167a/01,
 167a/05, 167a/14, 167b/03,
 167b/04, 167b/05, 167b/09,
 167b/10, 167b/11, 167b/18,
 168a/01, 168a/04, 168a/10,
 168b/11, 168b/14, 168b/16,
 169b/02, 169b/05, 170a/09,
 170a/10, 170b/08, 170b/11,
 171a/04, 171a/07, 171b/06,
 171b/14, 171b/15, 172a/01,
 172a/08, 172a/11, 172b/08,
 172b/12, 172b/13, 172b/15,
 173a/05, 173a/06, 173b/05,
 173b/10, 174a/10, 174a/11,
 174b/06, 174b/10, 174b/11,
 174b/15, 174b/17, 174b/19,
 175a/01, 175a/09, 175a/12,
 175b/01, 175b/07, 175b/13,
 175b/16, 176a/04, 176a/05,
 176a/09, 176a/13, 176a/17, 176a/19,
 176b/03, 176b/08, 176b/12,
 176b/16, 177a/09, 177a/10,
 177b/13, 177b/16, 177b/17,
 178a/18, 178b/11, 178b/14,
 179a/02, 179a/05, 179a/09, 179a/16,
 179b/05, 179b/11, 179b/13,
 179b/18, 180a/02, 180a/09,
 180a/10, 180a/14, 180a/15,
 180b/07, 180b/09, 180b/10,
 180b/11, 180b/16, 180b/18,
 180b/19, 181a/07, 181a/11,
 181b/04, 181b/13, 182a/02,
 182a/09, 182a/12, 182b/05,
 182b/11, 183a/01, 183a/10,

183a/15, 183b/05, 183b/08,
 183b/09, 183b/12, 184a/05,
 184a/07, 184a/08, 184b/10,
 184b/17, 185a/15, 185a/16,
 185b/14, 186a/01, 186a/03,
 186a/06, 186a/08, 186a/13, 186a/14,
 186a/17, 186a/19, 186b/03,
 186b/05, 186b/08, 186b/10,
 186b/12, 187a/01, 187a/03,
 187a/07, 187a/17, 187a/18,
 187b/18, 188a/04, 188a/05,
 189a/09, 189a/11, 189a/15,
 189b/05, 189b/18, 189b/19,
 190a/01, 190a/19, 190b/10,
 190b/14, 190b/19, 191a/03,
 191a/12, 191a/14, 191a/15, 191a/17,
 191b/01, 191b/07, 192a/01,
 192a/03, 192a/06, 192a/08, 192a/11,
 192a/12, 192a/17, 192b/01,
 192b/17, 193a/08, 193a/11,
 193a/16, 193a/17, 193b/01,
 193b/02, 193b/09, 193b/19,
 194a/09, 194a/11, 194a/17,
 194b/02, 194b/03, 194b/04,
 194b/08, 194b/12, 194b/15,
 195a/01, 195a/07, 195a/08, 195a/16,
 195b/03, 195b/04, 195b/06,
 195b/07, 195b/16, 196a/09,
 196b/02, 196b/09, 196b/11,
 196b/15, 197a/05, 197a/14,
 197a/16, 197b/01, 197b/06,
 197b/12, 198a/01, 198a/04,
 198a/14, 198a/17, 198b/06,
 198b/08, 198b/10, 198b/12,
 198b/14, 198b/16, 198b/18,
 199a/02, 199a/15, 199a/17,
 199b/09, 200a/02, 200a/14,
 200b/01, 200b/19, 201a/10,
 201b/03, 201b/06, 201b/07,
 202a/10, 202a/14, 202a/17,
 202b/03, 202b/08, 202b/09,
 202b/13, 203a/04, 203a/08,
 203a/11, 203a/19, 203b/05,
 203b/18, 204b/01, 204b/02,
 204b/03, 204b/05, 204b/14,
 204b/19, 205a/02, 205a/04,
 205a/06, 205a/08, 205a/14,
 205b/03, 205b/04, 205b/07,
 205b/14, 206a/04, 206a/10,
 206a/17, 206b/10, 206b/11,
 206b/15, 206b/17, 207a/03,
 207b/02, 207b/07, 207b/17,
 207b/18, 208a/13, 208b/02,
 208b/05, 209a/07, 209b/07,
 209b/11, 209b/13, 210a/02,
 210a/08, 210a/09, 210b/07,
 210b/10, 210b/13, 210b/14,
 211a/03, 211a/10, 211a/19,
 211b/09, 212a/03, 212a/11,
 212a/15, 212b/01, 212b/09,
 212b/13, 212b/17, 213a/13,
 213a/16, 213b/08, 213b/11,

213b/19, 214a/01, 214a/06,
 214b/16, 215a/03, 215a/04,
 215a/10, 215b/02, 215b/04,
 215b/08, 215b/16, 216a/01,
 216a/02, 216a/03, 216a/10, 216a/13,
 216b/10, 217a/10, 217a/11,
 218a/04, 218a/06, 218a/09, 218a/13,
 218b/12, 218b/15, 219a/05,
 219a/17, 219b/15, 220a/11,
 220b/01, 220b/10, 220b/19,
 221a/05, 221a/14, 221a/15,
 221b/05, 221b/07, 221b/10,
 221b/13, 222a/04, 222b/01,
 223a/07, 223a/11, 223a/13,
 223b/12, 223b/16, 224a/02,
 224a/05, 224a/10, 224a/14,
 224b/06, 224b/19, 225a/10,
 225a/16, 225b/01, 225b/03,
 225b/04, 225b/09, 225b/13,
 225b/15, 225b/18, 226a/01,
 226a/03, 226a/05, 226a/08, 226a/10,
 226b/02, 226b/04, 226b/06,
 226b/08, 226b/11, 227a/13,
 227a/16, 227b/03, 227b/04,
 227b/06, 227b/07, 227b/09,
 227b/10, 227b/12, 227b/14,
 227b/15, 227b/17, 228a/03,
 228a/13, 228a/14, 228a/16,
 228b/09, 228b/15, 229a/04,
 229a/07, 229a/08, 229a/14, 229a/18,
 229a/19, 229b/01, 229b/07,
 229b/16, 230a/01, 230a/13,
 230a/14, 230a/16, 230b/05,
 230b/08, 230b/09, 230b/11,
 231a/02, 231a/10, 231a/13,
 231b/03, 231b/09, 231b/12,
 231b/16, 232a/02, 232a/07,
 232a/10, 232a/13, 232b/08,
 233a/01, 233a/10, 233a/12, 233a/14,
 233b/03, 233b/05, 234a/14,
 234a/16, 234b/09, 234b/11,
 234b/15, 234b/16, 235a/02,
 235a/04, 235a/06, 235a/09,
 235b/04, 235b/06, 235b/16,
 235b/19, 236a/02, 236a/03,
 236a/05, 236a/07, 236a/09, 236a/14,
 236a/16, 236b/01, 236b/05,
 236b/10, 236b/12, 237a/10,
 237b/01, 237b/09, 237b/12,
 237b/16, 238a/06, 238a/08,
 238a/10, 238a/13, 238b/02,
 238b/07, 238b/13, 238b/14,
 238b/15, 238b/16, 239a/11,
 239a/18, 239a/19, 239b/12,
 239b/15, 239b/19, 240a/10,
 240a/13, 240a/14, 240a/17,
 240b/03, 240b/08, 240b/13,
 241a/02, 241a/04, 241a/06, 241a/12,
 241a/16, 241b/02, 241b/07,
 241b/12, 241b/14, 241b/17,
 242a/01, 242a/05, 242a/07, 242a/09,
 242a/11, 242a/13, 242a/15, 242a/19,

242b/07, 242b/13, 242b/16,
 243a/07, 243a/08, 243a/09, 243a/12,
 243a/14, 243a/15, 243a/17, 243a/18,
 243b/01, 243b/04, 243b/05,
 243b/12, 243b/13, 243b/17,
 243b/19, 244a/04, 244a/10,
 244a/17, 244a/19, 244b/04,
 244b/08, 244b/10, 244b/11,
 244b/14, 244b/15, 245a/03,
 245a/05, 245b/01, 245b/14,
 245b/15, 245b/17, 245b/19,
 246a/02, 246a/04, 246a/06, 246a/13,
 246b/02, 246b/12, 246b/14,
 246b/16, 247a/01, 247a/04,
 247a/06, 247a/08, 247a/13, 247a/17,
 247a/19, 247b/07, 247b/10,
 247b/11, 248a/03, 248a/05,
 248a/11, 248a/19, 248b/14,
 248b/16, 248b/18, 249a/01,
 249a/16, 249b/03, 249b/06,
 249b/07, 249b/10, 249b/13,
 250a/04, 250a/08, 250a/12, 250a/18,
 250b/03, 250b/08, 250b/14,
 250b/15, 250b/16, 251a/03,
 251a/06, 251a/07, 251a/11, 251a/12,
 251a/18, 251b/02, 251b/03,
 251b/04, 251b/06, 251b/09,
 251b/12, 251b/14, 251b/15,
 252a/04, 252a/10, 252a/14, 253a/02,
 253a/04, 253a/17, 253b/06,
 253b/11, 253b/18, 254a/02,
 254a/03, 254a/05, 254a/06, 254a/10,
 254a/14, 254b/13, 254b/15,
 255a/02, 255a/03, 255a/04, 255a/06,
 255a/12, 255a/14, 255a/19,
 255b/01, 255b/17, 256a/01,
 256a/06, 256a/12, 256a/15,
 256b/06, 256b/09, 256b/12,
 257a/07, 257a/10, 257a/12, 257a/13,
 257a/15, 257a/16, 257a/18, 257a/19,
 257b/02, 257b/04, 257b/18,
 258a/08, 258a/10, 258a/11, 258a/13,
 258a/18, 258a/19, 258b/04,
 258b/05, 258b/06, 258b/07,
 258b/08, 258b/15, 258b/18,
 259a/01, 259a/02, 259a/13, 259a/17,
 259b/02, 259b/04, 259b/05,
 259b/07, 259b/10, 259b/11,
 259b/13, 259b/14, 259b/17,
 260a/03, 260a/06, 260a/09, 260a/10,
 260a/11, 260a/13, 260a/16, 260a/17,
 260a/19, 260b/05, 260b/15,
 260b/17, 260b/19, 261a/04,
 261a/05, 261a/06, 261a/09, 261a/13,
 261a/15, 261b/09, 261b/10,
 261b/15, 262a/02, 262a/06,
 262a/12, 262b/03, 262b/05,
 262b/08, 262b/09, 262b/16,
 263b/11, 264a/02, 264a/03,
 265b/03, 265b/05, 265b/09,
 265b/13, 266b/05

t.- r érdiler 004a/04, 031a/07, 044b/13, 192a/02	008a/12, 013a/17, 013b/08, 021a/14, 022b/16, 023a/08, 023b/09, 027a/01, 027b/04, 027b/06, 027b/10, 028a/01, 028b/04, 028b/05, 034a/03, 035a/06, 036b/10, 036b/11, 037a/03, 037a/14, 040b/08, 041a/08, 041b/06, 041b/17, 042a/02, 042a/03, 042a/05, 042a/06, 042a/08, 042a/13, 042a/17, 042b/06, 042b/07, 043a/03, 043a/05, 043a/07, 043b/04, 043b/06, 043b/10, 044a/14, 045b/05, 047a/08, 047a/14, 047b/08, 047b/10, 049a/10, 051b/05, 052a/14, 052a/15, 052a/17, 052b/10, 052b/11, 053a/03, 053a/10, 057a/08, 060b/16, 061a/07, 063a/07, 064b/16, 065b/07, 066a/08, 066a/17, 067a/06, 068b/15, 069a/15, 069b/16, 070b/04, 071b/07, 074a/15, 076a/10, 076a/17, 076b/09, 078b/08, 079b/07, 079b/17, 080a/12, 081a/15, 082a/16, 088b/09, 092a/08, 093b/05, 094a/08, 094a/15, 095a/17, 097a/10, 098a/08, 098a/10, 098b/06, 098b/07, 098b/10, 101a/06, 104b/02, 105b/10, 105b/13, 106a/10,
t.- rler érđi 014b/02	
t.- rler 011a/13, 043a/01	
t.- se 124b/09, 125a/03, 127b/08, 150b/02, 150b/09, 151a/06, 153a/17, 161a/04, 173a/11, 173a/12, 202b/13, 229a/06, 237b/09, 248a/14	
t.- seler 120a/03, 198b/01	
t.- sem 229a/18	
t.- seň érđiň 068a/10, 068a/11	
t.- seň 150b/03	
t.- seňiz 076b/15	
t.- sünler 242a/10, 243b/03	
t.- yü bilmedi 122b/15	
t.- yü 052b/06, 068b/17	
te'ħir [A] Erteleme	
t. kılmaň 211a/01	
t. kılur bolsaňız 211a/01	
te'vıl [A] Bir söze veya davranışa bilinen anlamından başka bir anlam verme	
t. 043a/05	
te'ālā [A] Yüce	
t. 165b/18, 241b/01	
Allāh t. 002a/12	
Ĥaħ t. 001b/09, 002a/08, 002a/09, 002a/14, 003a/09, 003b/01, 004a/15, 006b/01, 006b/16, 007b/07, 007b/11,	

106b/13, 106b/16, 107b/01,
 107b/11, 108b/05, 111a/05,
 117a/13, 119a/17, 122a/11, 126a/12,
 126a/17, 127a/04, 127a/14, 127a/15,
 130b/18, 131a/04, 132b/02,
 134a/15, 135a/03, 135a/07,
 136b/12, 136b/17, 137a/05,
 137a/07, 137a/09, 138a/07, 138a/10,
 138b/11, 139b/09, 140a/10,
 140b/01, 140b/02, 140b/07,
 140b/08, 140b/10, 140b/19,
 141a/02, 141a/03, 141b/11,
 141b/12, 141b/13, 142a/16,
 142b/07, 143a/03, 143a/06,
 143a/11, 143b/08, 143b/14,
 144b/01, 144b/10, 145b/07,
 145b/09, 145b/11, 146a/02,
 147b/02, 148b/13, 149b/13,
 151a/16, 152b/01, 153a/07,
 153a/16, 154a/06, 154a/10, 154a/11,
 154b/01, 154b/14, 154b/16,
 159a/15, 159a/19, 159b/13,
 160a/04, 160a/14, 160a/15, 160a/18,
 160b/01, 160b/06, 161a/15,
 161b/09, 163b/14, 164b/10,
 165a/12, 165b/11, 166a/08,
 166a/14, 166a/19, 167a/13,
 167b/10, 167b/14, 168b/13,
 169a/01, 169a/02, 169a/05, 169a/07,
 169a/10, 169a/14, 169a/16,
 169b/01, 169b/09, 169b/10,
 170a/03, 170a/06, 170a/19,
 170b/09, 171a/01, 171a/11,
 171b/07, 171b/16, 172a/01,
 172a/07, 172a/15, 172b/16,
 172b/17, 173a/14, 173b/05,
 178b/18, 180a/02, 181a/06,
 181a/18, 181b/04, 182a/03,
 182a/08, 183b/16, 185a/07,
 185b/06, 185b/09, 185b/13,
 185b/17, 186a/08, 186a/09,
 186a/12, 186a/16, 186b/07,
 187a/17, 189a/03, 189a/04, 189a/05,
 189a/07, 189b/16, 189b/17,
 190a/08, 190a/09, 190a/17,
 190b/07, 190b/13, 190b/15,
 190b/17, 191a/16, 191a/19,
 191b/13, 192b/04, 194a/02,
 194b/04, 195b/01, 195b/03,
 196a/14, 196b/05, 196b/18,
 197a/04, 198a/01, 198b/01,
 199a/05, 199a/14, 199b/05,
 199b/07, 199b/16, 200a/03,
 200a/13, 201a/07, 201a/10,
 201b/12, 201b/15, 201b/18,
 202b/12, 203b/05, 203b/11,
 205a/19, 206a/05, 206b/02,
 208a/08, 210b/08, 211a/10,
 214a/10, 214a/18, 214b/01,
 214b/06, 217a/15, 218a/14,
 218a/18, 219b/01, 219b/05,
 219b/09, 219b/12, 220b/04,

220b/12, 221a/04, 221a/10,
221a/19, 222a/05, 223b/07,
223b/17, 224a/01, 224b/08,
225a/04, 225a/19, 225b/06,
227a/17, 227b/07, 227b/15,
228b/14, 229a/12, 230b/03,
230b/05, 230b/15, 232a/05,
233b/05, 233b/08, 234a/09,
234b/03, 235b/10, 235b/13,
236a/14, 236a/18, 239a/19,
240b/14, 240b/17, 241a/03,
241b/04, 242a/07, 243a/08,
244a/17, 244b/04, 244b/19,
245a/02, 245a/04, 246a/07, 246a/10,
247a/04, 247a/11, 248b/06,
249a/02, 250a/09, 253b/16,
255a/01, 255a/03, 255b/01,
255b/03, 255b/08, 257b/08,
258a/17, 258a/19, 258b/01,
261a/02, 264b/17

Teñri t. 006b/04, 009b/12,
015b/07, 018b/13, 025b/09,
029b/06, 029b/10, 031a/16,
031b/06, 032b/17, 033b/14,
036a/02, 036b/05, 036b/15,
044b/04, 052b/01, 052b/14,
053a/15, 057a/02, 058a/07, 060a/05,
064a/06, 068b/04, 069a/13,
070b/11, 071a/02, 081a/17,
082b/10, 084a/17, 089a/06,
093b/03, 094a/10, 121a/06,

123b/11, 128b/11, 141b/15,
142a/03, 142a/11, 144a/18, 154a/08,
165b/16, 167b/02, 168a/19,
169b/16, 170a/15, 171a/03,
174b/14, 186b/17, 187a/04,
190a/13, 190a/19, 190b/02,
197a/01, 200a/18, 201a/01, 207a/18,
208b/15, 208b/17, 209a/08,
209a/10, 209a/18, 209b/04,
210a/04, 210b/06, 210b/17,
211b/08, 217b/13, 218a/09,
223a/12, 226b/14, 232a/11,
237b/13, 245b/16, 249a/03,
259a/19, 259b/01, 265b/10, 266a/11

Hak t.+ din 022b/16,
022b/17, 028a/14, 028b/01,
039b/13, 041a/09, 041a/14,
041a/17, 041b/13, 041b/15,
042b/08, 044a/10, 044a/11,
052b/04, 065a/02, 098b/13,
098b/16, 102a/18, 111a/06,
119b/15, 134a/19, 138a/08,
138b/09, 138b/19, 139b/07,
143b/07, 143b/10, 144b/12,
147a/08, 147a/12, 152b/09,
155b/03, 157a/15, 160b/18,
166b/08, 169b/04, 170a/13,
178b/16, 189b/13, 194b/01,
195a/02, 196a/04, 199b/01,
200a/06, 200b/01, 203b/04,
205a/08, 207b/10, 210a/06,

214a/10, 220b/06, 220b/07,
221a/18, 227b/05, 228b/13,
230b/02, 234b/08, 235a/17,
235b/17, 239b/07, 243b/11,
252a/13, 255b/04, 255b/06,
259a/07, 261a/01, 261a/03, 264b/15

Teñri t.+ dın 003a/09,
024a/01, 071a/17, 080a/11,
081b/17, 099b/16, 110b/16,
135a/11, 141b/17, 143b/04,
145b/03, 160a/04, 176b/09,
178b/15, 203b/19, 225b/08, 240a/01

Teñri t.+ ğa turur 041a/12,
041a/13

Hak t.+ ğa 010a/03, 016a/12,
019a/07, 023a/16, 027b/08,
041b/14, 042a/01, 043a/10,
054a/09, 059a/15, 059a/16, 094a/15,
114b/19, 126a/08, 128a/05,
134a/15, 134b/05, 135a/07,
141b/03, 143b/03, 144a/09,
159b/05, 159b/16, 161a/04,
167b/09, 180a/10, 182a/19,
186a/02, 195b/13, 197a/19,
197b/03, 198b/05, 198b/12,
201a/04, 205a/07, 206a/03,
225b/03, 232a/10, 235b/17, 241a/08

Teñri t.+ ğa 043a/07,
050b/06, 064a/08, 065a/15,
065b/06, 073a/15, 094a/09,
127a/03, 139a/02, 163b/09,

169b/08, 177b/15, 198b/17,
221b/13, 238b/08, 245b/17

Teñri t.+ ge 075a/01, 217a/02

Hak t.+ nı 026b/12, 041a/08,
099b/12, 169a/02

Teñri t.+ nı 008a/10, 019b/14,
066a/01, 076b/14, 140b/14,
141b/19, 168b/18, 176b/03,
202a/05, 225a/17, 229b/04, 255a/05

Hak t.+ nıñ 013a/02,
026b/05, 026b/07, 026b/15,
027b/15, 028a/14, 028b/04,
033a/04, 034a/01, 041b/01,
042a/17, 042b/01, 043a/01,
048b/16, 049a/08, 052a/10,
052a/11, 060a/03, 060a/07,
061b/17, 064b/07, 066a/16,
079a/08, 080a/02, 080a/06, 080a/08,
095a/06, 096b/04, 108a/03,
114a/05, 119b/15, 124b/04,
128b/05, 130b/12, 131a/05,
131a/06, 131a/07, 131a/13, 131a/17,
132b/15, 133a/06, 136b/04,
136b/10, 139a/12, 140b/03,
141a/17, 141b/02, 141b/10,
142a/01, 146a/05, 147a/07, 157a/03,
158a/09, 159b/10, 164b/18,
165a/08, 167a/12, 169a/19, 170a/12,
172a/15, 172a/16, 178b/09,
184b/01, 189a/06, 201b/16,
203a/03, 209b/19, 218a/15,

218a/16, 220b/03, 223a/08,
225a/01, 228a/12, 236a/06, 236a/08,
236a/09, 254a/13, 254a/18,
254b/08, 254b/11, 254b/16,
254b/19, 257a/09, 257b/06, 265a/08

Teñri t.+ nıñ 041a/16,
049a/07, 060b/15, 096a/02,
110a/07, 110a/11, 129b/07,
135a/09, 177a/03, 208a/08,
208b/19, 209a/17, 209b/17,
237a/12, 250a/15, 250a/17, 254b/19

Hağ t. turur 023b/08

Teñri t. turur 004b/14,
035b/15, 035b/16, 207a/19
tebäreke ve te‘älä [A] Yüce ve
noksan sıfatlardan uzak anlamında
hürmet ifadesi

hağ t. 007b/14, 013b/09,
014a/17, 022b/02, 027b/12,
042b/17, 046a/13, 048b/15,
054b/03, 054b/04, 063a/09,
068a/01, 074a/11, 099b/09,
103a/05, 106b/06, 119a/03,
119b/09, 126b/06, 126b/07,
128a/12, 129b/10, 131a/02,
131b/13, 131b/15, 133a/14,
134b/14, 136b/14, 137a/06,
142b/02, 149a/11, 150a/19,
152b/15, 154a/04, 156b/17,
156b/18, 158b/06, 159a/18,
160a/16, 160b/01, 163b/13,

164b/05, 165a/14, 166a/14,
166b/02, 166b/14, 167b/12,
167b/16, 168a/15, 168b/07,
169a/12, 169a/15, 170a/04, 170a/09,
170a/18, 175b/01, 175b/04,
175b/19, 179a/01, 179a/03,
179a/07, 179b/05, 181b/08,
182b/06, 184b/02, 185a/12,
185a/18, 185b/08, 185b/10,
185b/18, 186a/04, 189b/14,
190a/06, 190a/11, 190a/15, 193a/11,

193a/18, 194a/01, 196b/12,
196b/16, 196b/19, 197a/04,
197b/06, 198a/02, 198a/09,
198b/08, 198b/14, 198b/19,
199a/18, 203a/07, 203a/09, 204a/14,
210b/02, 211b/09, 218a/02,
218b/04, 223a/08, 223b/06,
224a/05, 227a/09, 228a/15,
230b/07, 234a/13, 237b/10,
239b/08, 240a/02, 240a/05,
240a/15, 240b/01, 241b/04,
241b/07, 243a/12, 243b/02,
243b/13, 246b/18, 247a/02,
249a/12, 249b/10, 250a/05,
250a/16, 253b/08, 253b/14,
256b/13, 260a/15, 261a/05

Teñri t. 036b/13, 043b/16,
059a/17, 094b/07, 111b/08,
128a/16, 169b/12, 182b/12,
223a/17, 223b/01, 234a/08

h    t.+ d  n 062a/04, 162b/08,
224b/03, 238b/15

h    t.+   a 165b/01, 175a/19

Te  ri t.+   a 059b/17,
097b/10, 164a/01

Te  ri t.+   a 086b/01

h    t.+ n   246b/09

h    t.+ n  n 104b/01, 126a/15,
128a/18, 128a/19, 166b/05,
225b/11, 254b/18

h    t. turur 023b/08

teberr  k [A] U  ur, m  barek sayma

t.   l  p 019a/05, 032a/17

t.   lur   rdiler 032a/08

t. tuta 055b/06

t. tutup 055b/08

tecricbe [A] Tecr  be

t. 175a/14

t.   ld  m 179b/19

t.   l  p turur men 041b/12

t.   lma   175a/07

t.   lurlar 099a/09

t.   lu 057a/15, 256b/15

ted  rik [A] Tedarik,   are kr  .

ted  r  k

t. 143b/16, 143b/18, 229a/12

t.+ ini   lay  n 216b/01

ted  r  k [A] Tedarik,   are kr  .

ted  rik

t. 170b/17, 170b/18

tef  vut [A] Fark

t. 122b/07, 126b/11

tefek  k  r [A] D     nme

t. 150a/06, 150a/16, 150b/12

t.   ld  lar 121a/19

t.   ld   144a/01, 145a/07,

183a/02

t.   ld    121b/02

t.   lmad  n 122a/10, 234b/15

teferr  c [A] D     nce

t. 183b/06

t.   lay  n 257b/04

t.   ld  m 192b/19

t.   ld  n 047a/06

t.   l  anda 115b/14

t.   l  an  n  n 043a/13

t.   l   l 043b/05, 044a/14,

045b/04

t.   lma    a 045b/04, 213a/09

t.   lma   159b/13

t.   ls    188a/07

t.   lsa 043a/08

t.   lur   rken 172a/09

t.   lurda 108a/05

t.   lu 046a/15

tefs  r [A] Tefsir

t. 252b/12

t.+ idin 264b/02

t.+ inde 008a/05

tefz    [A] Korkutma

t. 219a/05

t.   ld     rse 087a/04

t.+ ler kıldı érse 206b/17	186b/13, 188a/11, 193b/18,
tég Gibi krş. teg	193b/19, 194a/16, 196b/01,
t. 005b/03, 007b/17, 008a/01,	202a/16, 204a/11, 215b/15,
008a/02, 010a/13, 017a/14,	216b/03, 220a/06, 221a/01,
017b/04, 019a/16, 022a/07,	236a/17, 245a/14, 246b/18,
022a/08, 022a/10, 025b/04,	246b/19, 247b/16, 247b/19,
026a/01, 028a/10, 030a/01,	249a/11, 251a/02, 253a/14, 253a/15,
030b/16, 031a/01, 031b/07,	255b/11, 256b/06, 262b/10
032b/04, 033a/02, 033b/09,	t. érmes 248a/03
037a/14, 038b/09, 038b/16,	t. turur 059b/15
039a/05, 039a/06, 039b/02,	teg Gibi krş. tég
039b/03, 043b/11, 043b/12,	t. 156a/19, 160b/01, 168a/16,
046a/03, 047b/01, 047b/15,	173a/04, 178b/13, 187b/16,
050a/03, 052a/13, 052a/15,	195a/06, 202a/19, 205b/17,
052b/13, 064a/14, 067b/08,	207b/19, 214a/05, 215b/18,
069a/06, 071a/07, 078b/04,	219a/19, 221a/05, 221b/13,
083b/17, 084a/08, 086a/08,	222a/01, 222a/04, 224b/08,
086b/12, 087a/14, 090a/16,	225a/07, 225b/02, 225b/19,
092a/14, 093b/11, 094b/17,	226a/07, 228b/12, 229b/02,
095a/13, 095a/14, 099a/18, 102a/13,	233a/01, 233b/16, 251a/19,
103b/17, 105a/18, 115a/04,	255a/05, 259a/08, 259a/09,
115a/06, 116a/10, 116a/16,	261b/05, 262a/12, 262b/07
118b/02, 123a/09, 124b/10,	t. érmes érmiş 231b/15
125a/04, 127a/04, 132a/03, 132a/11,	tég - Ulaşmak, varmak, değmek
133a/09, 134a/04, 138b/04,	krş. teg -
138b/08, 138b/13, 142b/10,	t.- di érse 020b/09, 109b/10,
144b/10, 148b/07, 148b/12,	110b/04, 118b/16, 120a/17,
148b/17, 150a/19, 158a/03,	204a/05, 210a/17
158a/08, 158a/19, 164a/03, 165a/10,	t.- di erse 028a/07
168a/17, 169a/14, 172a/11,	t.- di 019a/05, 028b/13,
173b/08, 176a/04, 186b/11,	049a/11, 050a/14, 050a/15, 057a/09,

058a/03, 060a/12, 077b/08,
101a/16, 116b/11, 117a/14,
118a/10, 118b/01, 118b/05,
129b/06, 142b/19, 146b/11,
149b/04, 172b/06, 174b/06,
179a/13, 197b/16, 201a/05,
201b/05, 208a/15, 213a/19,
213b/01, 219b/15, 239b/01,
252b/14, 255b/03, 256a/16

t.- diler érse 029b/04, 145a/04

t.- diler 050b/11, 132b/07,

235b/07

t.- dim érse 193a/01

t.- dim 127b/18, 180a/11

t.- dük érse 038b/07, 038b/15,

039a/05, 039b/02, 040a/01

t.- dük 040a/09, 040b/04

t.- er bolsa 173b/02, 246a/12,

246a/13, 266b/06

t.- er érdi 031a/06, 133a/15,

179b/14

t.- er 040b/07, 077b/16,

129a/19, 129b/02, 254b/12

t.- eriñni 259a/15

t.- gen 021b/21, 253a/09,

257a/11

t.- genim 233b/13

t.- gey érdi 080a/18

t.- gey 077b/03, 125a/10,

138a/09, 138a/11, 176a/10, 184a/07

t.- medi 031a/08, 061a/03,
142b/17, 143a/01, 219a/18

t.- medin 011a/13, 116a/08

t.- megey érdi 080b/01

t.- megey 063a/16, 176a/11

t.- memiş 055a/16

t.- mes érdi 223b/17

t.- mes 166a/06, 166a/07,

254b/12

t.- mese 254a/12

ziyān t.- mese 133a/01

t.- mes men 139b/18

t.- mesün 009b/06, 015b/04,

016a/08, 061b/08, 251a/06

zaḥmet t.- mesün 035a/03

t.- mez érdi 133a/15

t.- mez 077b/15, 133b/16,

134a/04, 151b/14, 166a/02, 166a/06

t.- miş bolsa 061a/03

t.- miş érdi 198a/06, 212a/17

t.- miş 246b/19, 247b/15

t.- mişde 064a/08, 197a/02,

246a/08, 246a/14

t.- mişdin 086a/14, 158b/12

t.- mişi bolsa 060b/17

t.- mişte 246a/09

t.- se 077b/13, 090a/16,

105b/03, 125a/09

t.- sem 222a/05

t.- sün 015b/04, 015b/05

teg - Ulaşmak, varmak, değmek

krş. **tég** -

t.- di érse 107b/04, 230a/17

t.- di 091a/13

t.- er 212a/12

t.- gen 264a/02

t.- mesün 015b/06

tégi -A kadar krş. **tégi**

t. 007b/12, 008a/02, 008a/17,

008b/04, 008b/06, 014b/11,

015a/13, 015b/15, 016a/14,

018b/02, 029a/12, 032a/12,

032b/11, 033b/16, 045a/02,

045b/10, 047a/13, 050b/11,

050b/12, 050b/14, 059a/03,

063b/01, 066b/01, 069b/05,

070a/01, 070a/04, 071a/12,

074b/02, 076a/01, 077b/16,

081b/17, 088a/17, 089b/13,

089b/14, 090b/14, 095b/06,

097a/12, 102a/14, 108a/01, 112a/18,

112b/15, 114a/14, 119b/18,

120a/01, 120a/16, 122b/02,

122b/09, 123a/14, 127a/12,

127a/13, 127a/17, 128a/04, 129a/15,

132b/06, 135b/11, 137b/14,

137b/16, 137b/17, 139b/05,

144a/03, 144a/06, 144a/08,

147b/06, 148a/09, 149a/04,

150a/16, 154a/18, 158b/11,

162a/13, 163b/15, 169b/15,

171b/12, 176a/01, 176a/07,

178a/02, 178a/18, 179a/17, 179a/18,

179b/03, 179b/15, 186a/17,

186b/17, 191a/08, 192a/17,

194b/16, 195a/04, 201a/02,

210a/14, 212b/18, 219b/13,

219b/17, 220b/08, 223b/03,

235b/02, 235b/04, 235b/06,

246b/06, 247b/01, 247b/18,

248b/01, 248b/02, 249a/17,

258a/12, 260b/05, 261a/15,

263b/10, 264a/11

t. turur 044b/02

tegi -A kadar krş. **tégi**

t. 015a/15, 021b/15, 021b/18,

027b/14, 097a/01

tegirmen Değirmen krş. **tégirmen**

t. 105b/09, 107b/13

t.+ i 104b/14

tégirmen Değirmen krş. **tegirmen**

t. 105b/10, 105b/12, 108a/02

t.+ ge 105b/14

t.+ i 108a/02

tegirmençi Değirmenci

t.+ men 080b/07

tégme Her biri, her krş. **tegme**

t. 002a/04, 014a/07, 015a/02,

015a/05, 018a/14, 021b/12,

025b/03, 025b/17, 026b/09,

031a/02, 031a/04, 031a/05, 032a/12,

036a/06, 039b/05, 041b/03,

051a/10, 071a/01, 076b/12,
082b/17, 083b/11, 085b/10,
086b/07, 094b/04, 095a/14,
096a/11, 097b/04, 098a/01,
098a/08, 099a/08, 109a/08, 111a/19,
120b/17, 127a/04, 127a/12,
129a/17, 137b/05, 141a/16,
150b/15, 153b/19, 154a/16,
159a/04, 159a/18, 162a/03, 164a/10,
164a/11, 164a/12, 165b/10,
175a/15, 177a/13, 177b/14,
177b/19, 178b/08, 179a/02,
187a/13, 187a/14, 193b/03,
196a/12, 196a/18, 199b/08,
203a/15, 205a/18, 208b/19,
211a/11, 235b/06, 241a/02,
249b/04, 249b/19, 252b/14,
255a/13, 255a/14, 258b/14,
260b/07, 261a/10, 264b/03

t.+ si 095a/01

t.+ sinde 082b/14

tegme Her biri, her krş. **tégme**

t. 078b/12, 120b/16

tégre Çevre, etraf krş. **tegre**

t.+ si 115a/09

t.+ sinde 020b/10, 020b/12,

020b/15, 023b/03

tegre Çevre, etraf krş. **tégre**

t.+ sinde 028a/08

tégrü Kadar

t. 045b/08, 093b/03,
110b/19, 134a/08, 171b/12,
172b/07, 192b/02, 201b/13,
204a/13, 208a/18, 224a/19, 257a/18

tég(ü)r - Ulaştırmak; değdirmek;
bildirmek

t.- di 030a/11, 149a/13,
175b/02, 251a/15

ta‘ziyet t.- di 044b/10

zaḥmet t.- di 139b/17

t.- diñ 060a/04

t.- düm 060a/02, 243b/16

ta‘ziyet t.- düm 044b/12

t.- düñ 060a/03

t.- düñüz 060b/15

t.- eyin 247b/07

t.- gen 110a/08

zaḥmet t.- gen 110a/08

t.- genin 117b/05

t.- genniñ 233a/07

t.- gey 121a/07

meşakḳat t.- geyler 006b/16

t.- gil 236b/15

t.- medi 120b/04

t.- medim 116a/07

zaḥmet t.- megey men

106a/04

zaḥmet t.- megil 023a/07

zarar t.- megil 023a/14,

134b/02

zaḥmet t.- mek turur 010a/05

t.- mek 007a/17, 007b/01,

028b/02

menfa‘at t.- mek 236b/19

zaḥmet t.- mek 235a/12

zaḥmet t.- mes érdiler

004b/04

zaḥmet t.- mese 014b/07

t.- mesün 022b/17

zaḥmet t.- mesün 010b/05,

011b/11, 016a/04

t.- mesünler 021b/05,

113b/03, 113b/06

zaḥmet t.- meyin 015b/12

t.- miş bolsa 233a/07

t.- miş érdi 016b/16, 017a/10

t.- se 001b/08, 033b/03,

058a/16, 246b/19

meşakḳat t.- seler 012a/03

t.- sem 196a/05

t.- señ 056a/03, 116a/08

ḥaber t.- sün 031a/15

t.- ü 007b/02, 149a/09,

149a/15, 149a/18

ta‘ziyet t.- üp 044b/10

zaḥmet t.- ü 010a/09,

010b/04

zaḥmet t.- ü tururlar 010a/11

t.- ür 224b/15, 229a/02,

250b/11

t.- ürler érdi 062b/12

t.- ürler érmış 113b/02

t.- ür siz 190b/17

tehdīd [A] Tehdit krş. **tehdīt**

t. 032b/07

t. kıldı érse 219a/05

t. kıldı 030a/06

tehdīt [A] Tehdit krş. **tehdīd**

t. 010a/16

teheccüd [A] Gece kılınan namaz

t. 195b/03, 246b/09

t. kılganlar 195b/03

tehlīl [A] “Lâ ilâhe illallah” sözünü söyleme

t. 041a/12, 168b/07, 207a/07

t. kılmak 228a/12

t.+ ni 200b/12, 256b/05

ték Sessiz, suskun krş. **tek**

t. 012a/15, 045a/13, 188b/12

t. kıldılar 033a/17

t. kıldı 032b/07, 032b/17,

033a/05, 035a/08, 050a/13,

073b/02, 100b/09

t. turdı 087b/07, 104a/17,

143a/04

t. turduk 249a/08

t. turğıl 083a/07

t. turmakı 104a/18

t. turur érdi 250b/09

t. tururlar 032a/09

tek Sessiz, suskun krş. **ték**

t. kıldı 113b/19, 139b/11,

196b/10, 197a/12

t. turdı érse 104a/18	t. kılur 027b/03
t. turmak 184a/07	t.+ ni 168a/01
t. tursun 229b/05	telim Çok krş. télim
t. turur érdi 214a/02	t. 008b/17, 043b/14, 059a/14
t. turur 187b/01	t. kıldılar 171b/08
tekbîr [A] “Allahu ekber” sözü	télim Çok krş. telim
t. 022a/03, 133b/02	t. 164b/01
t.+ ige 148b/04	telkîn [A] Bir kimseye bir fikri
t. kıldı érdi 080b/14	aşılama
t. kılıp 022a/07, 022a/09	t. kıldı 181b/12
t.+ ni 133b/03, 133b/04,	temessük [A] Tutunma
148b/04	t. kılıp 002a/01
tekebbür [A] Kibirli olma	temettu^c [A] Kazanma
t. 224b/15, 224b/17, 225a/03,	t. kılıp 236b/03
227b/12	temûz [A] Temmuz
t. kılğan 227b/12	t. 191b/03, 192a/09
t. kılmakdın 223b/01	témür Demir krş. temür
t. kılmaknıñ 222b/19	t. 013a/15, 162b/16
t.+ niñ 224a/13	t.+ din 162b/18
t. turur 227b/09	t.+ ni 146b/04
t.+ üñ 227a/03	temür Demir krş. témür
tekellûf [A] Gösterişli bir duruma	t. 030b/13, 097a/06, 108a/18
koymak için uğraşma	t.+ ni 266b/01
t. 145a/07	t.+ niñ 266b/02
tekye [A] Dayanak	témürçi Demirci krş. temürçi
t. urmuş (Dayanmak)	t. 146b/03
145a/12	t.+ ler 146b/03
telbiye [A] “Lebbeyk Allahümme	temürçi Demirci krş. témürçi
lebbeyk” deme	t. 266b/01
t. 028b/08, 028b/11, 168a/05	ten [F] Ten, vücut
t. kıldım 168a/06	

t. 041a/12, 044a/05, 161b/18,
172b/09, 201a/14, 232b/13

t.+ din 170b/15, 190a/06

t.+ ge 191a/04

t.+ i 049b/04, 127a/19,
127b/01, 143b/12, 144a/10,
167a/08, 171b/13, 196a/05,
200a/18, 200b/05, 204b/02, 208a/17

t.+ idin 101b/12

t.+ im 061b/02, 198a/13

t.+ imde 109a/13

t.+ imge 061b/08

t.+ imizni 244a/08

t.+ imni 061b/07

t.+ inde 070b/13, 139b/15,
144a/11

t.+ iñe 061b/05, 061b/07,
075a/12, 160a/02, 200a/19,
200b/02, 200b/05

t.+ ini 061b/03, 061b/04

t.+ iñizdin 115a/17

t.+ iñni 007a/13

t.+ leri 046b/17, 047a/01,
200b/07

t.+ lerinde 046b/13

t.+ leriñiz 093b/07

t.+ lerni 191b/03

tén - Denilmek

t.- ür 040b/08, 043a/10,
059a/05

tena^çum [A] Nimet ve bolluk içinde
bulunma

t. 043b/02, 043b/07, 098a/04,
098a/07, 098a/08, 142b/01,
171a/18, 187b/16, 195b/14,
253b/15, 263a/03

t.+ dın 170b/13

t.+ ı érdi 142b/09

t. kıldılar 188a/08

t. kıldım 191a/19

t. kılğay sen 195b/16

t. kılğay siz 264a/01

t. kılñ 170b/01

t. kılıp turur men 253b/04

t. kılmağ 044a/06, 098a/11,
107b/15, 187b/15

t. kılsunlar 220b/08

t. kılmur siz 170b/13

t.+ lar kıldı 087a/04

tenāvul [A] Yemek yeme

t. 179b/16

t. kıldılar 018b/14, 092b/17,
112b/12, 155a/13, 156b/03,
180b/02, 256a/03

t. kıldım 180a/12

t. kıldı 158b/04, 187b/05,

219a/13

t. kılduğ 021b/20

t. kılğay érdi 136a/09

t. kılğıl 175b/17

t. kılñlar 019a/02

t. kılıñ 019a/08, 160a/16,
170b/02, 178b/10
t. kılıp 179b/09, 180a/10
t. kılmadılar 201a/02
t. kılmadım 162a/11, 180b/07
t. kılmađıñız 179b/05
t. kılmadın 095a/01
t. kılmađıñ 221b/18
t. kılmağı 158b/10, 179b/04,
180b/02, 221b/16
t. kılmağanını 180b/03
t. kılmas érdi 137b/07,
161b/13, 175b/11
t. kılmasa 182a/17
t. kılmas 161b/13, 180a/19
t. kılmay 094b/05
t. kılmağ érdi 179b/11,
179b/17
t. kılmağ sen 175b/13
t. kılmağ siz 136a/15
t. kılmağ bolsa 162a/17
t. kılmağ bolsun 181b/06
t. kılmađsđın 182b/18, 187b/12
t. kılmağsımız 200b/16
t. kılmağsım 136a/04, 183a/10
t. kılmağ 179b/07
t. kılmağ 175b/14, 175b/15
t. kılmağ 161b/12, 161b/13,
180b/19
t. kılmağ 158b/02
t. kılur érdiler 219b/18

t. kılur érđiñiz 019a/04,
180b/04
t. kılur érđi 019a/01, 134b/05,
137b/06, 163b/13, 205b/19
t. kılurlar 212a/13
t. kılur men 136a/18, 222a/01
t. kılur 175b/18
ten-durustluğ [F+T] Dinçlik krş.
ten-dürüstlik
t.+ inđın 258b/19
ten-dürüst [F] Sağlıklı, dinç
t. 201a/17
t. bolayın 135a/12
t. boldı 135a/13
t. bolup 266a/03
ten-dürüstlik [F+T] Dinçlik krş. **ten-**
durustluğ
t. 166b/02
t.+ din 129b/01
t. turur 129b/01
tenlig [F+T] Cüsseli
t. 133a/19
t. turur 017b/03, 143b/19
tennür [A] Tandır, fırın
t. 021b/15, 021b/16
t.+ dın 021b/13
t.+ nı 021b/10
Teñri Tanrı krş. **Tañrı**
t. 006a/10, 006a/12, 007a/11,
017a/15, 033b/05, 041b/04,
041b/05, 051b/06, 054a/13,

055a/05, 056a/09, 056a/14,
 056b/14, 058a/16, 059a/13,
 059b/05, 067b/15, 075a/01,
 082a/10, 082a/16, 093a/14, 097a/08,
 108a/15, 121a/05, 150a/07, 153a/18,
 164a/10, 165a/13, 165b/18,
 187a/09, 187a/10, 187a/11,
 192b/16, 203a/18, 209a/09,
 210a/19, 213a/15, 214a/01,
 232b/10, 240b/03, 241a/13,
 241a/17, 242a/09, 242a/10, 242a/13,
 244a/03, 248b/05, 258a/15,
 258b/02, 262a/02, 262a/03, 263b/11
 t.+ din 034b/03, 059b/05,
 080b/07, 091a/12, 103b/10,
 120a/02, 144a/19, 153a/04, 153a/05,
 177b/16, 178a/10, 214a/16,
 217a/01, 217b/02
 t.+ ge turur 183b/11
 t.+ ge 007a/16, 019b/07,
 019b/14, 036b/06, 039a/04,
 043a/04, 057a/01, 081a/09, 081a/10,
 089a/08, 106a/12, 110a/06, 134a/05,
 197a/17, 200a/14, 207b/01,
 208a/04, 208a/05, 231b/08,
 249a/16, 253a/11
 t.+ ni 013a/01, 019b/05,
 056a/08, 093a/13, 103b/06,
 118a/03, 127b/08, 169a/04,
 226a/11, 226a/13
 T.+ niñ 028b/03, 032b/15,
 033a/03, 033a/11, 033a/12, 056a/06,
 056a/07, 056a/12, 057a/01, 059a/12,
 059a/15, 062a/10, 063b/15,
 065b/02, 067a/02, 079a/01,
 096a/16, 108a/14, 147b/01,
 164b/14, 164b/15, 164b/17,
 165a/11, 187a/15, 254b/18
 T. te[‘]ālā turur 004b/14,
 035b/15, 035b/16, 207a/19
 T. te[‘]ālādın 003a/09, 024a/01,
 071a/17, 080a/11, 081b/17,
 099b/16, 110b/16, 135a/11,
 141b/17, 143b/04, 145b/02,
 160a/04, 176b/09, 178b/15,
 203b/19, 225b/08, 240a/01
 T. te[‘]ālāğa turur 041a/12,
 041a/13
 T. te[‘]ālāğa 043a/06, 050b/06,
 064a/07, 065a/15, 065b/06,
 073a/15, 094a/09, 127a/03, 139a/02,
 163b/09, 169b/08, 177b/15,
 198b/17, 221b/13, 238b/08, 245b/17
 T. te[‘]ālāge 217a/02
 T. te[‘]ālāniñ 041a/16, 049a/07,
 060b/14, 096a/02, 110a/07,
 110a/11, 129b/07, 135a/09,
 177a/03, 208a/07, 208b/19,
 209a/17, 209b/17, 237a/12,
 250a/15, 250a/17, 254b/18

T. te‘ālānı 008a/10, 019b/14,
066a/01, 076b/14, 140b/14,
141b/19, 168b/18, 176b/03,
202a/05, 225a/17, 229b/03, 255a/05

T. te‘ālā 006b/04, 009b/12,
015b/07, 018b/13, 025b/09,
029b/06, 029b/10, 031a/15,
031b/06, 032b/17, 033b/14,
036a/01, 036b/05, 036b/15,
044b/04, 052b/01, 052b/14,
053a/14, 057a/02, 058a/07, 060a/05,
064a/06, 068b/03, 069a/13,
070b/11, 071a/02, 081a/17,
082b/10, 084a/17, 089a/06,
093b/03, 094a/10, 121a/06,
123b/10, 128b/11, 141b/15,
142a/03, 142a/11, 144a/18, 154a/08,
165b/16, 167b/02, 168a/19,
169b/16, 170a/15, 171a/03,
174b/14, 186b/17, 187a/04,
190a/13, 190a/19, 190b/02,
197a/01, 200a/18, 201a/01, 207a/18,
208b/15, 208b/17, 209a/08,
209a/10, 209a/18, 209b/04,
210a/04, 210b/06, 210b/17,
211b/08, 217b/13, 218a/09,
223a/11, 226b/14, 232a/11,
237b/13, 245b/16, 249a/03,
259a/19, 259b/01, 265b/10, 266a/11

T. tebārekeniñ 059a/10

T. tebāreke ve te‘ālāğa
059b/17, 097b/10, 164a/01

T. tebāreke ve te‘ālāğa
086b/01

T. tebāreke ve te‘ālā 036b/13,
043b/16, 059a/17, 094b/07,
111b/08, 128a/16, 169b/12,
182b/12, 223a/16, 223b/01, 234a/08

T. tebāreke 248b/19

T. turur 031b/08

Teñrilik Tanrı için, Tanrıya lâayık

t. 083a/07, 137b/19, 239b/13,
243b/06, 243b/19

t. bolmağay 241a/11

t. bolmas 239b/16

tepe Tepe krş. **töpe**

t. 067b/06

t.+ si 244b/02, 244b/03,
244b/05

tepren - Kımıldamak, hareket etmek

t.- di 090a/14, 178a/06,
178a/12, 178b/02

t.- mek 141b/02

t.- mekini 141b/07

t.- mes 109b/08

tepret - Kımıldatmak, hareket
ettirmek

t.- diler érse 090a/13

t.- eliñ 158b/01

t.- ip 109b/04

t.- mek 177b/13

t.- miş érdi 055b/11, 200a/09

t.- ti 094a/04

t.- tiler 109b/08

t.- ü bilmediler érse 099a/02

t.- ü bilmediler 094a/03

t.- ü bilmedük 099a/05

t.- ü bilmez érdiler 098a/14

tepüzlik Kuraklık

t. 204a/05

ter (1) Ücret

t.+ ge tutsañız (Ücret karşılığında çalışmak)078a/13

t.+ ge tuttilar 017b/12

t.+ ge tutup 177b/17

t.+ ge berdim érdi 209a/11

ter (2) Ter

t.+ i 037b/08, 063b/11

terāzū [F] Terazi

t. 142a/04, 196a/07

t.+ ğa 225a/08

t.+ sı 114b/07, 114b/08

terbiyet [A] Büyütme, yetiştirme

t. 174a/06

t.+ ini 174b/02

t. kıldı érse 174b/02

t. kıldılar 173b/10

t. kıldım 174a/02

t. kılganıñız 177a/04

t. kılgıl 077b/02, 159b/18, 216a/10

t. kılp 004b/05

t. kılmadın 254b/14

t. kıлмаğay siz 074b/14

t. kılmazlar 087b/02

t. kılmışda 174b/01

t. kılsa 172a/19

t. kılsunlar 087a/17

t. kılmur érdi 073b/10, 156a/12

t. kılmur men 217a/19

t. kılmur 046a/14

tereñ Derin

t. 020b/10, 236b/06

tereñlik Derinlik

t.+ i 047a/10, 214a/08

teri Deri

t.+ leri 233b/16

t.+ si 206a/16, 251a/09

t.+ siñe 251a/16

t.+ sini 058a/07, 206a/19,

251a/09, 251a/16

t.+ siniñ 047a/16

terk (1) Hemen, çabuk

t. 024a/03, 100b/18

terk (2) [A] Bırakma, ayrılma

t. kıldılar 180a/03, 233a/02

t. kıldım 186b/13, 259a/17

t. kıldıñız 198b/10

t. kıldıñ 162b/11

t. kıldı 135b/15, 160b/08, 180a/06, 226a/03, 229b/02, 229b/03

t. kılganı 160a/10

t. kılgan 160b/02

t. kılğay 237a/09
t. kılğıl 159b/09
t. kılıp 098b/01, 157b/07,
157b/08, 158a/05, 190a/17, 197b/15
t. kılmadı 198b/09
t. kılmağ turur 138b/18,
139a/01

t. kılmağdın 160a/01
t. kılmağım 162a/14
t. kılmağ 148b/02, 237a/10
t. kılsa 230b/05
t. kılur bolsa 230b/02
t. kılur men 239b/11

térle - Terlemek

t.- di 037b/08

ters Gübre

t. 152a/09, 152a/19
t.+ ge 152a/13, 152a/14,

152a/15

t.+ ni 152a/12

tersā [F] Hristiyan

t. 057a/09, 080b/03, 096b/04,
097a/01, 097a/13

t.+ lar 057a/10, 096a/04,

096b/13, 096b/17

t.+ larnı 097a/11

tesbīh [A] Allah'ı takdis ve tenzih
etme

t. 041a/12, 059b/03, 168b/06,
193b/11, 194a/08, 200b/11,

207a/06, 228a/12, 234b/03,
234b/05, 256b/04

t. kıldıñ érse 194a/04

t. kılğıl 059a/13

t.+ ni 059b/01

t.+ niñ 194a/04

teslīm [A] Emaneti yerine verme,
götürüp verme

t. kılayım 178a/09

t. kılayın 071a/02, 130a/08

t. kıldı érse 063b/12

t. kıldım 178a/04

t. kıldı 109b/01, 114b/19,

117b/01, 151a/17, 152a/07

t. kılğay men 149b/15

t. kılğay siz 120b/06

t. kılğıl 117a/18

t. kılmağ 130a/08, 149b/15

t. kılmañ 129b/18

t. kılsağ 125a/13

teş - Delmek

t.- gendin 184a/15

t.- mekge 184a/13

teşehhüd [A] Namazda oturulduğu
vakit ettahiyyatü duasını okuma

t.+ de 045a/03

teşil - Delinmek krş. **téşil** -

t.- ge 184a/14

téşil - Delinmek krş. **teşil** -

t.- di 200b/07

téşük Delik

t. 016a/02	t. kılmadın 160a/07, 218b/03,
t.+ din 016a/03, 016a/05,	218b/13
016a/11	t. kılmakğa 171b/19
t.+ ge 016a/03	t. kılmasañ 245a/19
teşvîş [A] Karıştırma, karışıklık,	t. kılsa érdim 119a/02
şüphe	t. kılsa érdi 210b/02
t. 151a/08, 248a/08	t. kılsalar 168a/17
t.+ din 151a/05	t. kılsa 042b/15, 160a/19,
t.+ ini 255b/10	161a/17
t. kılurlar 150b/13	t.+ lerini 171b/09
t.+ ni 150b/11	t.+ ni 059a/17
t. turur 112a/07	t.+ si 027b/08, 168a/12,
teşvîşsiz [A+T] Rahat	171b/19
t. 159b/04	t.+ sin 168a/18
tevâzu ^c [A] Alçak gönüllülük	t.+ sini 168a/16, 219b/12
t. 026a/09, 113a/05, 117b/17,	t.+ siniñ 210a/02
227a/13, 227a/14	tevbe [A] Tövbe krş. tevbe
t. kıldı 227b/03	t. kıldı 151b/18
t. kılsa 227a/10	téve Deve krş. teve
tevbe [A] Tövbe krş. tevbe	t. 017b/09, 017b/13,
t. 039b/01, 144a/09, 232a/02	106b/03, 154b/02, 247b/09
t. kılayın 213b/03	t.+ din 018b/03
t. kıldı érse 245b/01	t.+ ge 017b/16, 018a/08,
t. kıldım 112a/02, 135a/11,	090a/05, 247a/17, 247b/06, 247b/07
138b/03, 195a/15, 214a/05,	t.+ ni 247b/08
219b/11, 227a/05	t.+ niñ 247b/07
t. kıldı 033a/05, 168a/15,	t.+ si 018b/01
210a/01, 210b/01, 233a/15, 257a/06	t.+ sidin 247b/06
t. kılduğ 220b/06	teve Deve krş. téve
t. kılgay siz 212b/16	t. 027a/08, 107b/13
t. kılgıl 210a/06, 248b/06	t.+ din 029b/07

t.+ ge 107b/03
t.+ ler 029b/17, 030b/07
t.+ leri 053b/03
t.+ lerimiz 023a/12
t.+ lerimni 030b/04
t.+ lerini 030b/09, 033b/08
t.+ m 018a/17
t.+ niñ 029b/05
t.+ siñe 018a/10
t.+ sini 030a/17
t.+ siniñ 101a/08

teveccüh [A] Bir tarafa doğru
yönelme

t. kılayın 237b/08, 237b/09
t. kıldılar 018a/14
t. kıldı 256a/01
t. kılp 141a/06, 225a/13
t. kılsañ 153a/06
t. kılsa 237b/07

tevekkül [A] Kadere razı olma

t. 139a/01, 139a/02
t.+ din 236b/09
t.+ i 161a/05
t. kılgıl 016a/12
t. kılmak 259b/08
t. kılsunlar 207b/01
t. kılu 051b/12

tevfik [A] Allah'ın yardımı

t. bergey 042b/08
t. bergil 049a/01
t. bermegey miz 068b/07

t. bermiş érdi 176a/01
t. berür 067a/06, 181b/08
t.+ ı 141b/18
t. turur 053a/15

tevḥīd[A] Allah'ın bir ve tek
olduğunu kabul etme

t. 114b/07
t.+ iñni 197a/10

Tevrāt[A] Tevrat, dört kutsal
kitaptan Hz. Musa'ya indirileni krş.

Tevrīt

t.+ da 006b/12

Tevrīt [A] Tevrat, dört kutsal
kitaptan Hz. Musa'ya indirileni krş.

Tevrāt

t. 008a/11, 093b/14, 188a/04
t.+ de 188a/01, 188a/04

tewe Deve krş. **téve, teve, téwe**

t. 009a/05, 015a/15, 053b/13,
053b/14, 068a/13, 084b/13,
106b/02, 106b/10

t.+ din 082a/08
t.+ ge 102a/09
t.+ leri 023a/09, 030a/16
t.+ lerimizni 049b/02
t.+ leriñni 030b/06
t.+ mni 029b/10, 031b/08

t.+ mniñ 082a/06
t.+ ni 061a/05
t.+ si 029b/04, 029b/09
t.+ sindin 082a/06

téwe Deve krş. **téve, teve, tewe**
t. 064a/14, 106b/02, 157b/13,
170b/06, 215b/05
t.+ din 215b/06
t.+ ge 014b/11, 215b/10
t.+ ler 049b/14, 088a/05
t.+ leri 106b/05, 154b/03
t.+ leridin 106b/02
t.+ leriñe 154b/04
t.+ ni 014b/11
t.+ niñ 009a/05, 009a/08
t.+ si 110a/10
t.+ sini 106b/07
t.+ siniñ 082a/09

teweçi Deveci

t. 030a/17

tewelig Deve sahibi

t. 107b/08

teyemmim [A] Toprak, kum vb. ile
abdest alma

t. 258a/09

t. kıldı érse 258a/09

tez [F] Çabuk, hemen

t. 121b/17

tezgin - Gezinmek krş. **tézzgin** -

t.- di 204b/10

t.- gen 079b/06

t.- ü 015b/02

tézzgin - Gezinmek krş. **tezgin** -

t.- se 075a/09

t.- ür men 073b/13

tık - Tıkmak, kapamak

t.- tı 214a/15

tın - Dinmek, durmak

t.- mağay 115a/05

tıñla - Dinlemek

t.- ğay érdük 228a/06

t.- ğay men 014b/05

tırnaķ Tırnak

t.+ ları 195a/19, 200b/06

tışt [F] Leğen

ť. 108b/02

ticāret [A] Ticaret

t. 011b/01, 028b/16, 030a/06,
030a/10, 034a/03, 167a/12

t. kılmaķ 142a/07

t. kılsam 011b/02

tık - Dikmek

t.- di 072a/10

t.- diler 127b/10, 256a/01

t.- kenge 218a/19

t.- miş 180b/17

t.- ti 093b/15

tiken Diken

t. 013b/01, 261a/10

t.+ leri 261a/10

t.+ leridin 013b/11

t.+ ni 013a/15, 013b/13,
013b/17

tikil - Dikilmek

t.- di 192b/02

t.- miş bolur 212a/08

t.- ürler 193b/04

til Dil; lisan

t. 026a/04, 041a/11, 106a/10,
113b/02, 113b/03, 113b/06,
119a/17, 141b/04, 165b/18,
166a/14, 182a/03, 187b/17,
235b/15, 235b/19, 250b/11

t.+ ge 106a/05, 106a/10,
217b/09, 225b/11, 255a/09

t.+ i 048b/09, 048b/14,
099b/08, 184a/04, 184a/06,
187b/02, 205a/10, 206b/01, 245b/16

t.+ idin 048b/12, 221a/19,
229b/12

t.+ im 143a/08, 231a/13

t.+ imdin 060b/17

t.+ imizni 264a/04

t.+ iñ 170b/16, 230b/12

t.+ inçe 002b/09, 013b/01,
094a/13, 171b/14

t.+ indin 020b/06, 197a/03

t.+ iñe 129a/03, 179a/01,
200b/02

t.+ ini 160b/14, 208b/12

t.+ iñni 087b/08

t.+ ler 220b/14

t.+ leri 047b/05

t.+ lerini 047b/04

t.+ ni 229b/06

til - Dinmek

t.- mes 222a/03, 222a/07

tile - Dilemek, istemek

t.- di érdi 175a/08

t.- di érse 037b/05, 038b/08,
050b/17, 061a/08, 083b/14,
083b/16, 084a/01, 105a/06,
118a/12, 125a/19, 129b/15,
129b/16, 168a/19, 178a/03,
221b/12, 223b/12, 257a/01

t.- di 007b/06, 030a/13,
031b/12, 043a/07, 055a/11,
055b/17, 060a/14, 060b/09,
069b/11, 078a/01, 092b/15,
094a/16, 111a/06, 111b/12,
118a/10, 123b/15, 130a/14,
139b/07, 155a/17, 163a/17,
170b/04, 189a/19, 223b/11,
227a/19, 259a/08

t.- diler érse 015b/17,
220a/06, 220a/09

t.- diler erse 034b/15

destür t.- diler érse 019a/17

t.- diler 214a/10, 261a/01

destür t.- diler 232a/15

t.- dim érse 069b/02, 069b/14

t.- dim 257b/05

t.- diñiz 155b/06

t.- geliñ 177b/16

t.- gen 134b/03, 155a/12

t.- genini 089b/05

t.- genleriñe 025b/17

t.- gey 119a/17

t.- geyler 089b/12	t.- se 004b/14, 030b/08,
t.- gey men 022b/16, 022b/17	035b/06, 053a/15, 059b/10,
t.- gil 041b/14, 069b/02,	064b/15, 065a/03, 065a/04,
125a/17, 193a/03, 205a/05, 217b/13	071b/14, 078a/16, 083a/11,
destür t.- gil 019a/15,	106b/12, 119b/10, 123b/05,
176b/01	134a/17, 138b/09, 141b/10,
t.- ginçe 174a/06	142a/08, 159b/11, 189b/14,
t.- medi 117a/10, 224a/06	189b/17, 204b/13, 211a/03,
t.- medim 160a/05	218b/18, 224a/14, 230b/04,
t.- medin 183b/07, 263a/07	231b/11, 234a/07, 245a/04,
t.- mek 134a/16	246a/07, 246a/08, 254a/08
t.- mekge 232a/16	t.- seler 015a/04, 087b/03,
t.- mes érdi 108a/12, 232b/19	177a/13
t.- mese 141b/10	t.- sem 101b/06, 101b/07,
t.- meseler 087b/04	178b/16
t.- mesünler 181b/07	t.- señ 036a/02, 036a/03,
t.- mezler 177a/17	036a/04, 100a/18, 112b/01,
t.- miş 231b/12	178b/17, 193a/03, 236b/07
t.- ñiz 110b/16	t.- señiz 125b/09, 134a/01,
t.- p turur men 104a/14	157b/19, 158a/02, 170b/01,
t.- p 086b/15, 093b/09,	178b/16, 235b/15
172b/10, 261a/03	t.- sün 135a/12, 181b/07,
t.- r bolsa 228b/14, 241b/13	233a/06
t.- r érseñ 222b/12	t.- yin 215a/18
t.- r 176a/15, 188a/06	t.- yü turgıl 059a/15
t.- r men 004b/08, 054b/06,	t.- yü turmak 176b/10
145a/17, 150a/02, 150a/03, 222b/12	t.- yü 051b/13
t.- rmiz 102a/18	t.- yür bolsañ 228b/05
t.- r sen 150a/07	t.- yür bolsa 252a/13
t.- se érdim 126b/08, 160a/04	t.- yür érdi 127a/14, 127a/15,
t.- se érdi 213b/07, 247a/07	179b/14, 195a/02, 260b/16

t.- yür 005b/07, 043b/03,
075b/05, 078b/01, 104a/17,
117b/09, 125b/08, 168b/01, 262a/07

t.- yürler 003a/10, 015a/08,
081b/17, 090a/01, 131b/01,
177a/18, 228a/13, 228b/04

t.- yür men 051a/02, 059b/07,
150a/05, 157a/15, 225b/03

t.- yür miz 227b/19

t.- yür mü sen 222b/11

t.- yür sen 051a/01, 144a/14

t.- yür siz 050b/17

tilek Dilek, istek

t.+ i 182b/09

t.+ idin 130b/18

t.+ im 114b/17, 207b/09

t.+ in 189b/14

t.+ iñe 184b/08

t.+ ini 189b/17, 228b/14,
252a/13

t.+ leri 043b/02, 044a/05

t.+ leriñe 182b/14

t.+ lerini 189b/17

tin - Dinmek

t.- medi 248b/02

tiñdür - Durdurmak

t.- di 029b/10, 031b/09

t.- ğan 029b/10, 031b/08

t.- gen 029b/06

t.- gil 227b/05

tiñle - Dinlemek

t.- p 250b/09

tirek Direk

t.+ ini 186a/19

tirgir - Canlandırmak, diriltmek

t.- mek 189b/06

tirgüz - Canlandırmak, diriltmek

t.- di 261a/02

t.- düñüz 261a/03

t.- gey 119a/16

t.- gey siz 123a/16

t.- gil 075a/05, 112b/04

t.- mesün 210b/06

t.- se 261a/01

t.- sün 201b/10

tirig Diri, canlı

t. 120b/04, 173a/03, 199b/18,
235b/08, 255a/17, 255a/19,
261a/07, 266a/06

t. bolsalar 159a/16

t. érdi 004b/02

t. érken 187a/18, 187a/19,
187b/02

t. ıalmağay 097a/13, 101b/18

t.+ le 215b/04

t.+ mü turur 214b/14

tiriglik Hayat, ömür

t. 135b/03, 259b/01

t.+ de 118a/09

t.+ ge 084b/02

t.+ i 084b/03, 085a/07,
085a/08, 188a/03

t.+ imizni 177a/17
t.+ iñdin 146b/02, 258b/18
t.+ iñe 172b/16, 173a/03,
173a/04

t.+ ini 087a/02, 098a/17
t.+ iñni 192a/05
tiril - Yaşamak, dirilmek,
canlanmak

t.- di 039a/15, 201b/11,
206b/02

t.- gey 205a/10
t.- geyler 041a/02
t.- iñ 061b/10
t.- mek 142a/03
t.- miş 196b/01
t.- se 160b/01
t.- ü bilmes miz 087a/14
t.- ür bolsa 196b/01
t.- ür érdi 180a/16

tirki Sofra
t.+ de 175b/12, 175b/14,
175b/17, 175b/18

tirsek Dirsek
t.+ idin 092a/01

tiş Diş
t.+ i 047a/17
t.+ imni 010a/05
t.+ ini 009b/08, 064a/10
t.+ leri 017b/03, 238b/05
t.+ leriğe 063b/09
t.+ lerim 254a/16

t.+ leriniñ 232b/17

t.+ leriñiz 154b/05

tişi Dişi, kadın
t. 120b/17, 144b/03,

178b/08, 179b/08

t.+ din 199a/09

t. érmiş 151b/04

tişle - Dişlemek, ısırmak

t.- ñ 154b/05

tişlig Basamaklı

t. 064a/02

titre - Titremek, korkmak

t.- di 004a/12, 135a/08

t.- yü başlar érdi 149b/10

t.- yü turur érdi 071a/09

t.- yü 006a/14, 007a/05,

011b/11, 011b/12, 062b/04,

128a/03, 262b/01, 263a/05

t.- yür siz 149b/12

tiz Diz

t.+ i 056b/05, 146b/06

t.+ idin 092a/02

t.+ inde 073a/11

t.+ iñe 063a/14, 171b/12

tiziglig Dizili

t. turur 106b/10

tobra Torba

t. 242a/03, 242a/04, 242a/14,

242a/18

t.+ nı 242a/05, 242a/18

tofraķ Toprak

t. 169b/12	t.+ ında 035a/06, 075b/12,
t.+ dın 169b/11, 253a/11	097a/17
toğ Toz	t.+ ının 061a/04
t.+ nı 101a/01	toğuz Dokuz
toğluğ Tozlu	t. 004b/16, 004b/17, 005a/06,
t. 228b/13, 239a/12	051a/13, 074b/13, 085a/11,
toğra - Doğramak	085b/05, 085b/10, 085b/11,
t.- dı 018b/09	158b/12, 174a/13, 224a/19, 224b/04
toğ Tok	toğuzınç Dokuzuncu krş. toğuzınç
t. 163a/14	t. 049a/02, 131b/17, 251b/16
toğı - Dokumak	toğuz yüz Dokuz yüz, 900
t.- dı 016a/15	t. 197a/05
toğuzınç Dokuzuncu krş. toğuzınç	tol - Dolmak
t. 189b/06	t.- dı 017a/02, 017a/11,
toğluk Tokluk	017a/12, 052b/11, 075a/16,
t. 163a/16	171b/01, 232b/07, 232b/08
toğsan Doksan	t.- sa 099a/10
t. 027a/08, 091b/14	t.- up turur érdi 199a/08
toğta - Sabit kalmak	t.- up turur 144a/15
t.- r érdi 019a/02	tolan - Dolanmak
toğu - Dokumak	t.- ip tursalar 154a/06
t.- miş bolğay 016b/02	toldur - Doldurmak
toğul - (Kumaş) Dokunmak	t.- miş érdiler 104b/11
t.- miş turur 151a/19	t.- ur men 193b/07
toğuş Savaş	toğğ Ağrı krş. toğğ
t. 107b/13	t. 174b/05, 174b/06
t.+ ında 009b/04, 009b/06,	toğğ Ağrı krş. toğğ
022b/12, 023b/04, 023b/09,	t. 174b/10
035a/06, 053a/03, 053a/04, 061a/10,	tolı Dolu
075b/08, 078b/08, 082b/11, 229b/07	t. 119a/09
	toltur - Doldurmak

t.- dı 017a/05, 074a/10,
134b/15

t.- ğay men 170a/02

t.- ğıl 236b/08

t.- up 206a/19

toluğ Dolu

t. 112b/11, 205b/13, 206a/16,
209a/05, 252a/10, 256a/05, 256b/02

t. érdi 040a/08

t. turur 040a/08

tolun ay Dolunay

t. 017b/04, 046b/14,
148b/12, 212a/02

t.+ ğa 025b/03

ton Elbise, giyecek

t. 020a/01, 046b/17, 058b/14,
071a/05, 073a/17, 075a/08, 089a/05,
123b/07, 137b/03, 137b/11,
137b/12, 187b/14, 187b/15,
199a/11, 215b/13, 254a/07,
262a/08, 262a/09

t.+ ğa 006a/15, 007a/06,
007a/07, 007a/10

t.+ ı 009a/17, 073b/01,
223a/06, 228b/11, 231a/09

t.+ ığa 239a/14

t.+ ın 121b/17

t.+ ını 028b/10, 073a/14,
084a/02, 108b/17, 204b/18,
216a/11, 221b/11

t.+ lar 022b/12, 056b/16,
057b/08, 201b/04, 223b/03,
234a/02, 240a/18

t.+ ları 009a/06, 039a/12,
040a/14, 040a/15, 045a/10,
046b/17, 048b/05, 129b/13,
234a/02, 234a/03, 261b/13

t.+ larım 137b/1]

t.+ larını 009a/09, 028b/07,
033b/06, 033b/08, 057b/08, 136b/16

t.+ larınız 259b/09

t.+ larınızın 084a/05

t.+ larını 027a/12

t.+ nı 073b/01

t.+ um 073a/13, 137a/18,
137b/1]

t.+ umnı 137a/17

t.+ uñ 137a/19

t.+ uñdın 137a/19

t.+ uñnı 007a/12

t.+ uñuz 061b/03, 073a/11

tonluğ Elbiseli krş. **tonluğ**

t. 123b/17, 261b/04

tonluğ Elbiseli krş. **tonluğ**

t. 051a/16, 051b/17, 228a/04

t. bolup 107b/07

t.+ lar tururlar 040b/01

t.+ lar 039a/12, 039a/14,
039a/16, 051b/15, 164b/14,
165a/10, 228a/01

t.+ larga 040b/03

t. tururlar 039a/11	t.- up 163a/06
tonluḡ Elbiselik	tög - Ezmek, akmak, dikmek
t. 097a/06, 177b/07, 177b/09	t.- diler 108b/01
t. turur 039a/11	t.- üp 239a/13
tonsuz Elbisesiz	tök - Dökmek, saçmak; vermek
t.+ larḡa 199a/10	t.- diler 232b/07
toñuz Domuz	t.- er érdi 031b/14
t. 097a/10, 219a/08, 219a/09,	t.- er 087a/08, 266b/01,
219a/12	266b/03
toprak Toprak	t.- geyler 168b/03
t. 008b/13, 052b/10,	t.- mekniñ 201b/19
110b/07, 115b/10, 140a/12,	t.- miş bolsa 233a/04
168b/12, 168b/13, 168b/19, 169a/06	t.- miş érdi 031b/15
t.+ dın 168b/14	t.- se 209a/02
t.+ ğa 117b/17	t.- tiler 168b/05
t.+ ıdın 115b/10	t.- tüm 104a/12
t.+ larnı 229b/09	tököl - Dökölmek; yok olmak
t.+ nı 008b/15, 115b/12,	t.- di 113a/08, 197b/04
169a/12	t.- gen 216b/16
t. turur 115b/11	t.- gey 113a/10
topuz Topuz	t.- miş bolḡay 203a/10
t. 118a/01	t.- miş 181b/10
toy - Doymak	t.- ü 246a/19
t.- a 075a/03, 127a/17,	t.- üp 233a/05
127a/19, 162a/11, 162b/04,	t.- ür 181b/10
162b/07, 163a/08	tölek Yumuşak huylı, sakin
t.- dılar 021b/14, 074b/05,	t. turur 017b/03
082b/09	tölen - Sabit
t.- ğanrak 162a/09	t.- ip mü tururlar 057a/15
t.- miş bolsa 161b/10	t.- medin 057a/16
t.- sun 074b/03	tölendür - Sabitlemek

t.- gil 228b/03	209a/19, 209b/01, 209b/03,
töpe Tepe krş. tepe	212b/05, 220b/15, 235b/04,
t. 102a/10	252b/14, 253a/09
t.+ de 102a/10	t.+ i 003b/15, 003b/16
t.+ ge 088a/16	törtegü Dördü
t.+ niñ 172b/02	t. 203b/03
t.+ si 093b/16	tört miñ dört bin, 4.000
töpen Baş aşağı	t. 036a/09, 047a/03, 049a/17,
t. 048a/08, 219a/17, 220b/13,	051a/04, 106a/18, 121a/09, 199a/06
220b/14	törtünçi Dördüncü, 4.
töre Töre	t. 002a/08, 014a/12, 038b/15,
t.+ ñiz 077a/01, 093b/08	092a/16, 121a/17, 121b/04,
tört Dört, 4	144b/04, 152a/14, 209b/12,
t. 002a/07, 003b/16, 004a/12,	210a/07, 222b/18, 245a/13
007a/03, 011b/14, 015b/01,	tört yüz Dört yüz, 400
015b/10, 017b/06, 020b/11,	t. 103a/02, 214a/09, 221a/08
020b/12, 021a/08, 021a/09,	törüt - Türetmek, yaratmak
021a/13, 021b/01, 022a/17,	t.- gen 134a/05
022b/03, 036a/16, 043b/10,	töşek Döşek
043b/14, 044a/05, 045a/14,	t. 034a/11, 104b/10, 104b/11,
045b/11, 053b/05, 059a/02,	104b/12, 122a/18, 122b/02, 134b/03
070b/07, 070b/12, 080b/13,	t.+ de 247b/18
083a/12, 094b/02, 104b/09,	t.+ i turur 034a/12
104b/12, 107a/09, 108a/18,	t.+ im 012b/02
119a/13, 120b/10, 121a/13,	t.+ imde 176a/05
122b/01, 123b/04, 123b/06,	t.+ indin 195a/03
140b/15, 141a/05, 141a/06,	t.+ iñe 176a/06
141a/07, 141a/08, 146b/09,	t.+ ini 209a/03
152b/08, 158a/03, 163b/07,	t.+ ler 145a/12
163b/08, 163b/11, 165b/14,	t.+ ni 136b/16
170b/06, 198a/17, 207b/05,	töşeklig Döşeli

	t. turur 145a/11		t.+ largä 066b/08, 156a/03,
töz -	Dayanmak		243b/01
	t.- er 061a/12		t.+ larıña 075a/17
ţūfān	[A] Tufan	tumşuk	Gaga
	Ṭ. 227a/17		t.+ ı 204a/16
tuğ -	Doğmak, meydana gelmek		t.+ ında 031a/02
	t.- ar érdi 203a/18	tur - (1)	Bildirme (-DXr); Süreklilik
	t.- dı 003b/03		ifade eder -U,I,A,p turur, Öğrenilen
	t.- ğan 019b/17, 203a/18,		geçmiş zaman -U,I,A,p turur
	203a/19, 203b/01, 203b/02, 215a/08		aytu t.- ğıl 214b/07
	t. - ışı 027b/07		kağa t.- ğıl 161b/06
	t.- makğa 081a/02		tileyü t.- ğıl 059a/15
	t.- mazdın 003b/06, 016b/02		yığıp t.- ğıl 087b/08
	t.- mış 150a/19, 202a/19		isteyü t.- mak 176b/12
	t.- mışda 054b/16		tileyü t.- mağ 176b/10
	t.- mışdın 203a/17		kopup t.- mas érdiler 224a/17
	t.- mışña 014a/09		örü t.- mış bolğaylar 224a/16
tuğur -	Doğmak, doğurmak,		şabr kılıp t.- sa 197a/04
	doğurtmak		tolanıp t.- salar 154a/06
	t.- dı 003b/15, 115a/19,		öre t.- sun 239a/04
	115b/02, 203a/15, 203a/16		örü t.- sun 238b/18, 238b/19,
	t.- dum 210a/11		239a/02
	t.- ğan 019b/17		aşıp t.- sunlar 219b/08
	t.- ğay 144a/17		örü t.- u bilmese 148a/15
	t.- ğıl 210a/09		açıp t.- ur érdiler 064b/11
	t.- mağ 144a/14		bakıp t.- ur érdiler 029a/09
	t.- makğa 144b/08		bég kılıp t.- ur érdiler
	t.- mışda 174b/05, 203a/15		120a/05
tul	Dul		bırakıp t.- ur erdiler 024b/18
	t. 073b/09		çıkıp t.- ur érdiler 018a/11
	t. kılğan 062b/02		kemişip t.- ur érdiler 077a/13

kütüp t.- ur érdiler 022b/04	hasretlig bolup t.- ur érdi
musulmān bolup t.- ur érdiler	143a/05
068a/16	ıda berip t.- ur érdi 052a/03,
ölüp t.- ur érdiler 235b/08	058b/14
va‘de kılıp t.- ur érdiler	ıdıp t.- ur érdi 098a/03
039a/03, 046a/08	kaçıp t.- ur érdi 077a/16
yıglaşıp t.- ur érdiler 091a/13	kalıp t.- ur érdi 070b/08,
berip t.- ur érdim 104a/09	083a/12
korqıp t.- ur érdim 197b/05	kazıp t.- ur érdi 260b/12
mütehayyir bolup t.- ur	kéçip t.- ur érdi 114b/13,
érdim 074a/06	221a/01
nişān kılıp t.- ur érdim	kesip t.- ur érdi 221b/08
117b/06	koğup t.- ur érdi 146b/10
öfkelenip t.- ur érdim	konup t.- ur érdi 018a/04
177b/06	koparıp t.- ur érdi 199a/07
yād tutup t.- ur érdim	musulmān bolup t.- ur érdi
129a/11	067a/15
‘aşık bolup t.- ur érdi 211b/15	olturup t.- ur érdi 177b/01,
āmāda kılıp t.- ur érdi	209b/08
199a/08	otruk bolup t.- ur érdi
aytıp t.- ur érdi 101a/07	136a/19
bakıp t.- ur érdi 009a/07,	öltürüp t.- ur érdi 100a/08
092a/06	ölüp t.- ur érdi 212b/01
barıp t.- ur érdi 028b/16	saklap t.- ur érdi 256b/19
barup t.- ur érdi 201b/01	tek t.- ur érdi 214a/02
bég kılıp t.- ur érdi 029b/15	ték t.- ur érdi 250b/09
berip t.- ur érdi 199a/05,	titreyü t.- ur érdi 071a/09
199b/16, 200a/13	tolup t.- ur érdi 199a/08
bitip t.- ur érdi 056b/17	ülüş kılıp t.- ur érdi 205b/19
cüftlenip t.- ur érdi 085a/03	yağşı t.- ur érdi 231b/14
	yatup t.- ur érdi 083b/13

ābdest kılıp t.- ur érdük 149a/02	‘oṣmān t.- ur 081b/14, 083b/12
āmāda bolup t.- ur érdük 148b/15	‘ömer t.- ur 074b/07 ‘ömerbinelḥaṭṭāb t.- ur 071a/17
kütüp t.- ur érdük 057a/10 keydürüp t.- ur érken 058b/04	‘umra kılmak t.- ur 159b/14 a‘lā‘illiyyīn t.- ur 126b/14 abuşka bolup t.- ur 077b/17, 259a/04
müteḥayyir bolup t.- ur érken 235a/13	aç t.- ur 112a/17, 156a/16, 183a/10
t.- ur 025b/18, 151a/19, 209b/04, 252a/18	açğanrak t.- ur 162a/10 açılıp t.- ur 062b/15 açıp t.- ur 158b/03 açlık t.- ur 161b/09, 162b/03, 163b/10
‘ādet kılıp t.- ur 223a/15 ‘ādet kılmış t.- ur 151a/01 ‘ākıl t.- ur 075b/17 ‘alemi t.- ur 036a/11 ‘aleyhi’sselām t.- ur 038b/03, 039a/09, 040a/12	aḍākında t.- ur 175a/19 afzal t.- ur 143a/11 ağırak t.- ur 164a/16 aḥmak t.- ur 252b/08, 254b/04, 254b/05 aḥmed ḥanbelniñ t.- ur 136a/06 aḥvāl t.- ur 017a/07, 038a/14, 204a/09 ak t.- ur 038a/01, 039a/07, 040a/15, 044b/01 ala t.- ur 040a/14 āmāda kılıp t.- ur 008a/13, 190b/08 añar t.- ur 261b/15
‘alī t.- ur 081b/14 ‘alībinebīṭālib t.- ur 093b/13 ‘ālim t.- ur 142b/08 ‘amel kılğan t.- ur 071a/16 ‘amel t.- ur 222a/13 ‘amel-i şālih t.- ur 252b/08 ‘aşaları t.- ur 212a/11 ‘aşāñ t.- ur 212a/10 ‘aṭā kılıp t.- ur 199a/19 ‘āyişa-i şıddīka t.- ur 247b/11 ‘azrā’il t.- ur 062b/02 ‘ibādat t.- ur 245a/02 ‘ilim t.- ur 144a/19 ‘izzet kılmak t.- ur 163b/09	

anası t.- ur 218b/14	bağ t.- ur 017b/06
anda t.- ur 208a/08	bağlık t.- ur 121b/18
andağ t.- ur 049b/02,	bakıp t.- ur 055b/11
080a/02, 088a/05, 089b/05,	bākī kalıp t.- ur 176b/07,
136b/10, 236b/05, 256b/15,	176b/09
258b/05, 258b/08, 262b/04, 262b/17	bākī t.- ur 196b/06, 197a/11,
andağok t.- ur 184a/15,	237a/09
254b/08	bar t.- ur 021a/08, 036b/05,
andın t.- ur 058b/08, 161b/03	041b/04, 056a/12, 057a/02,
anıñ t.- ur 239b/12	057b/10, 104a/10, 112b/11,
anlar t.- ur 039a/14	138a/07, 139a/04, 162b/19,
anlarğa t.- ur 249b/03	176a/18, 187a/19, 189b/18,
arık t.- ur 016b/12	191a/15, 196b/04, 196b/05,
arķamda t.- ur 150a/12	210a/09, 210b/08, 211a/11,
artuķ t.- ur 066b/01, 069a/14,	241b/08, 249b/05, 249b/06,
245b/15, 245b/17	257a/03, 257a/12, 259b/10, 260a/09
artuķrak t.- ur 187a/03,	bara t.- ur 073b/11
259b/07	barıp t.- ur 204a/01
ārzūları t.- ur 163a/02	başları t.- ur 185a/02,
āsānraķ t.- ur 222a/16	185a/03
asığlığ t.- ur 048b/12	baylar t.- ur 224b/01
aşak t.- ur 017b/05	bāzār t.- ur 257a/18
atañ t.- ur 011a/04	bég kılıp t.- ur 086b/08
atanıñ t.- ur 174a/10	bég t.- ur 225b/16
āvāzı t.- ur 167a/16	beğāyat t.- ur 042a/05
āyat t.- ur 006a/08, 114b/03,	bégi t.- ur 035a/17, 103a/11,
128b/17, 128b/19	111a/10, 111a/11
aytılmış t.- ur 264b/04	benīsrā'il t.- ur 039a/13
aytıp t.- ur 066a/12, 090a/11,	berāber t.- ur 166b/18,
106a/01, 211b/05, 215b/19, 237b/04	166b/19, 167a/01, 244a/06
az t.- ur 084b/03	bes t.- ur 261b/08

beşâret berip t.- ur 056b/12	172a/03, 178b/05, 183b/19,
beşâret kılp t.- ur 057b/11	184a/08, 189b/08, 195b/19,
beyânında t.- ur 228b/16	208b/08, 209b/19, 217b/17,
bezmân t.- ur 213a/13	218b/15, 223a/01, 223b/19,
bilgen t.- ur 036b/16, 134a/16	228b/17, 233a/18, 233b/01,
bîmeze cemâl t.- ur 203b/07	233b/13, 239b/04, 239b/07,
bînihâyet t.- ur 042a/10	245b/10, 246b/15, 247a/02,
bir t.- ur 067b/15, 141a/03	249a/17, 251b/18, 253b/12,
birle t.- ur 015b/07, 016a/13,	254a/19, 258a/01, 266a/07
041a/13, 141b/10, 230b/11,	bular t.- ur 096b/13
255b/04, 255b/05, 256a/17	bu mu t.- ur 258b/13
Bir u Bâr t.- ur 006a/09	büte t.- ur 047b/05
bitig t.- ur 251a/12	bütün mü t.- ur 081a/07
bitigi t.- ur 251a/10, 251a/13	cādū t.- ur 025b/09
bitiglig t.- ur 083b/03,	cebrā'il t.- ur 006b/10
099b/07, 195b/11	cehennem t.- ur 011a/01
bitiglik t.- ur 080a/09	cemî' kılp t.- ur 046a/14
bolğan t.- ur 036b/02	cemîl t.- ur 223a/08, 223b/06
bolğusı t.- ur 092a/14	cuvânmdrağ t.- ur 156b/12
bolup t.- ur 006b/07,	çāra t.- ur 185a/01
086b/13, 095b/09, 206b/10,	daraht t.- ur 040b/05
234a/03, 235a/05	darahtî t.- ur 157a/06,
bu t.- ur 013b/14, 031a/12,	157a/09
035a/12, 037a/17, 037b/03,	dastân t.- ur 232a/06
042a/16, 043a/14, 049a/04, 055a/01,	delîl t.- ur 166a/17
055a/02, 057b/11, 083b/09,	derece t.- ur 160b/10
083b/11, 092b/01, 092b/04,	derecesi t.- ur 161a/03
109b/19, 119b/06, 119b/08,	dervîşrek t.- ur 158b/10
126b/18, 128b/18, 131a/01,	deryâ t.- ur 125a/01, 236b/06
131b/10, 131b/19, 135a/19,	deryâsı t.- ur 040b/11
141a/14, 148a/03, 153b/17,	destür berilip t.- ur 183b/09

dost t.- ur 185b/03	farīza kılıp t.- ur 154a/05,
dostı t.- ur 135a/09	154a/07
dostum t.- ur 252a/02	farīza t.- ur 087b/03, 120b/16,
duşman t.- ur 212b/09	141a/16, 141a/18, 148a/12,
duşmānım t.- ur 252a/02	178b/08, 179b/19
duşmanları t.- ur 079a/01	fāsık t.- ur 118a/14, 226b/17
duşvār t.- ur 138a/12	fāyidası t.- ur 048a/14
dünyā t.- ur 150b/05,	fāzılraķ t.- ur 257b/07
151a/06, 238b/09	ferişteler t.- ur 071b/07
ebū bekr t.- ur 064b/05	fırāṭ t.- ur 040b/11
ebū zer-i ğıfārī t.- ur 088b/05	fitne t.- ur 111b/09, 177a/03
edepsizlik kılıp t.- ur 034a/15	ġāfil t.- ur 152b/05
éksük t.- ur 050a/11	ġafletdın t.- ur 257b/17
élçisi t.- ur 065b/03	ġālib t.- ur 185b/09
életip t.- ur 016b/10	ġammāzlar t.- ur 048a/05
élginde t.- ur 083a/04	ġıybet kıılmaķ t.- ur 231b/17
émdi t.- ur 070a/11	ġıybet t.- ur 231b/06
emr-i ma‘rūf t.- ur 178b/11	ḥācat t.- ur 158a/19, 250b/03
endāzasınça t.- ur 220b/15	ḥaķ t.- ur 025b/05, 033a/04,
er t.- ur 191a/06	057a/03, 067b/15, 142a/02,
eşeri t.- ur 047a/09	142a/03, 142a/04, 188a/05,
eşir t.- ur 145b/19	217b/08, 217b/10
éski t.- ur 073a/11	ḥaķ te‘ālā t.- ur 023b/08
eşrāf t.- ur 224a/19	ḥaķ tebareke ve te‘ālā t.- ur
étmek t.- ur 021a/14	023b/08
éwdemü t.- ur 109b/06	ḥaķķı t.- ur 138a/15
éwler t.- ur 046a/02	ḥaķķınġa t.- ur 032a/15
faķih t.- ur 143b/04	ḥalāl t.- ur 130b/14, 152a/04
falān t.- ur 175a/01	ḥalālmü t.- ur 234b/14
fānī t.- ur 234b/05, 237a/10	ḥalīm t.- ur 085a/08
	ḥalvet t.- ur 105a/16, 162b/03

harām kılıp t.- ur 047b/08,
047b/10
harām t.- ur 012b/03,
124a/08, 124a/09, 179a/11,
209b/05, 211b/03, 218a/09, 234b/14
harblar kılıp t.- ur 049b/13
hāş t.- ur 082a/01
hasanbin'alī t.- ur 114a/17
hāş mu t.- ur 082a/01
haṭā t.- ur 124b/11, 124b/12,
139a/17
haṭar t.- ur 257b/13
haṭarlıg t.- ur 246a/16
haṭṭı t.- ur 090b/05, 090b/06
hatun t.- ur 247b/10
havf t.- ur 143b/07
hayr t.- ur 249b/04
hāzır t.- ur 255b/02, 256b/14,
257b/08
hazīnadārım t.- ur 226b/04
hediye t.- ur 082b/08
halāl t.- ur 080a/10
hıdmat kılı t.- ur 082a/15
hīlesi t.- ur 010b/15
hisāb t.- ur 237a/05
hişār t.- ur 093a/11
hişārı t.- ur 233b/03
hor t.- ur 045a/01
horluk t.- ur 032b/14
hoş t.- ur 085a/08, 200a/03
hoşnüd t.- ur 071a/17

hürmet kılıp t.- ur 204b/16
hürmetlig t.- ur 186a/08,
186a/09, 186a/13
hürmetsiz t.- ur 045a/01
ıda bérıp t.- ur 090a/09
icābat kılmağ t.- ur 028b/08
içgen t.- ur 218a/13
içinde t.- ur 002a/06,
002a/07, 002a/08, 002a/09, 002a/16,
002a/17, 005a/12, 009a/13, 014a/04,
014a/13, 020a/13, 026a/15, 037a/16,
049a/03, 064a/16, 064a/17, 066a/02,
072b/04, 083b/07, 092a/17,
103a/08, 109b/18, 119b/05,
126b/17, 131b/18, 135a/18,
141a/13, 148a/01, 153b/15,
164a/04, 172a/02, 172a/16, 172a/17,
178b/04, 183b/18, 189b/07,
195b/18, 202a/01, 208b/02,
208b/07, 217b/16, 222b/19,
233a/16, 238a/01, 238a/05,
239b/02, 245b/09, 245b/19,
247a/17, 251b/17, 257b/19
imāmşāfi'ī t.- ur 128a/15
inek t.- ur 205b/08
inek mü t.- ur 205b/06,
205b/07
isig t.- ur 031b/11, 084b/05
isteyü t.- ur 230a/11
iş t.- ur 049b/14, 071a/01,
072b/17, 086b/04, 123a/12,

135a/08, 163b/02, 184a/05,
208b/17, 208b/18, 232a/01
işi t.- ur 090b/08, 133b/14,
237a/10

işler t.- ur 192a/08
ittifāk kılıp t.- ur 252b/07
kabīla t.- ur 036a/08
kabīlası t.- ur 036a/07,
036a/11

kabūl kılğan t.- ur 059a/17
kaçan t.- ur 144b/02
kaçğunçı t.- ur 215a/16
kadar t.- ur 021a/13
kadersiz t.- ur 142b/06,

142b/08
kadīm t.- ur 139a/13
kāfir t.- ur 221a/13
kāfırlık t.- ur 220a/12
kahr kılmağ t.- ur 161a/19
kalıp t.- ur 092a/13
kāmīl t.- ur 104a/16
kan t.- ur 119a/10
kanı t.- ur 119a/11, 119a/12
kapuğda t.- ur 217a/17
kara t.- ur 039a/07
karañgu t.- ur 169b/12
karār kılğan t.- ur 025b/18
karğap t.- ur 011b/04,

011b/13
karındaşlarımge t.- ur
217a/10

kaşlığ t.- ur 017b/02
katığ t.- ur 071a/11, 223a/15
katığrak t.- ur 084b/08,
191b/05

katında t.- ur 161a/10
kavm t.- ur 039a/13, 048a/02
kavmlar t.- ur 047b/15,
047b/16, 048a/04, 048a/09

kayınıñız t.- ur 035a/16
kaytğan t.- ur 201a/09
kazğangusı t.- ur 144b/05
kebire t.- ur 232a/06
keçe bolup t.- ur 257a/03
kelāmı t.- ur 110a/11,

139a/12
kélğüsi t.- ur 055a/06,
092a/13
kélip t.- ur 012b/15, 140a/11,
141b/01, 155a/06, 156a/13
keltürmiş t.- ur 103a/09,
202a/02

kélü t.- ur 112a/12
keñ t.- ur 017b/05
keremler t.- ur 007b/10
kerīm t.- ur 006a/12, 181a/15
kesgük t.- ur 198a/05
ketergen t.- ur 148a/07
kétergen t.- ur 190a/06
kılğan t.- ur 185b/09
kılğusı t.- ur 144b/04
kılık t.- ur 156b/17

kılkılık t.- ur 104a/16,
174a/15, 174a/18
kılkılık t.- ur 174a/12
kılip t.- ur 027a/02, 240b/12
kiçig t.- ur 213a/04
kifāyat t.- ur 251a/03
kim t.- ur 038b/11, 039a/01,
039a/08, 039b/05, 040a/11,
062a/17, 125a/15, 170a/09, 172a/11,
183b/08, 187a/03, 260a/17
kimérse t.- ur 187b/01,
199a/17, 253b/14, 260a/19
kimérselerdin t.- ur 066a/04
kimler t.- ur 081b/13,
097b/16, 231a/01
kimniñ t.- ur 108b/12,
158b/15, 186a/19
kir t.- ur 259b/09
kirip t.- ur 007a/07
kişf bolup t.- ur 179b/06
kişi t.- ur 101a/09, 106a/18,
115a/04, 119b/19, 167b/08,
225b/19, 226b/04, 250b/11, 251b/05
kişiler t.- ur 047b/06
konak t.- ur 156a/14
korukğan t.- ur 071a/17
korukmak t.- ur 143b/08
koy t.- ur 016b/11
kökde t.- ur 207b/04
köñleki t.- ur 089b/14
köp t.- ur 105a/14

köre t.- ur 255a/03, 255a/05,
255a/06, 255b/12
körgen t.- ur 043a/05,
134a/16
körüklüg t.- ur 155a/17
körüp t.- ur 212b/13
köşki t.- ur 046a/16, 046a/17,
108a/07, 108a/08, 108a/10,
108b/13, 115b/18
köşükleri t.- ur 115b/16
kul t.- ur 201a/09, 215b/17,
226a/10, 226a/12, 230a/02
kulı t.- ur 041b/05, 142a/03
kullar t.- ur 038a/16, 152a/04
kullarıñ t.- ur 079a/17
kulumuz t.- ur 215a/06,
215a/09
kuluñ t.- ur 216b/07
kur'ān t.- ur 057a/03
kurayş t.- ur 113a/12
kurayşī t.- ur 066a/14
kurayşlardın t.- ur 066a/13
kurtulğanlardın t.- ur
157b/03
kurtulmışlardın t.- ur
114b/08
kurup t.- ur 225b/14
kuvvatları t.- ur 177a/12
küçey t.- ur 082b/14, 097b/03
küdegüsü t.- ur 090b/06
kün t.- ur 063a/16, 144a/12

künüm t.- ur 061b/15,
062b/14
laḥmānī t.- ur 143b/19,
144a/14
lāyık t.- ur 027a/16
ma‘nisi t.- ur 092b/03
ma‘şiyat t.- ur 229a/13,
229b/01
ma‘yüb t.- ur 198a/05,
198a/11
mağribda t.- ur 041a/05
mağrūr t.- ur 254a/14
maḥallede t.- ur 074b/07
maḥbūbı t.- ur 254b/18
maḥlūk t.- ur 139a/15
maḳām t.- ur 172a/11
maḳāmum t.- ur 040b/06
maḳbūl t.- ur 167b/18,
191b/18
māl t.- ur 238a/03, 238a/04,
258a/07
maşlahat t.- ur 030a/03
māya t.- ur 136a/02
mazḥar-ı envār-ı ilāhī t.- ur
002b/15
mazzāḥ t.- ur 083a/01
meb‘ūs t.- ur 040a/03
mecnūn mu t.- ur 130b/02
medḥ kılıp t.- ur 190a/10
meḥāsinlīg t.- ur 017b/06
mekkī t.- ur 066a/13

mekri t.- ur 010b/14
mel‘ūn t.- ur 008a/11
melekū’l-mevt t.- ur 062b/03
melik t.- ur 056a/09
menba‘-ı esrār-ı rabbānī t.- ur
002b/16
ménde t.- ur 072a/07
menim t.- ur 158b/15
méñizlig t.- ur 040b/09,
040b/10, 129a/19, 261a/10, 261a/13
meñizlig t.- ur 085a/09,
193b/17, 237b/05
mescidi t.- ur 167a/06
meşakḳat t.- ur 266b/10
meşğül t.- ur 060b/03,
062a/11, 083a/05, 098a/04,
192b/01, 225b/15, 259b/13
meşhūr bolup t.- ur 115a/12
meyve t.- ur 193b/14
meyveler t.- ur 193b/14,
193b/15
meyveleri t.- ur 177a/11
mezālīg t.- ur 171a/07
mezheb t.- ur 043a/01,
141a/05
miḥnet t.- ur 177a/03
miḳdār t.- ur 047a/11
miḳdārınça t.- ur 028b/10,
067a/04, 107b/17, 164b/02
mu t.- ur 246b/14
mu‘minler t.- ur 196b/10

mu'minlerge t.- ur 187b/16	münevver bolup t.- ur
mu'ayyen t.- ur 070a/16	194a/17
muḥabbatı t.- ur 150b/05,	münezzeh t.- ur 141a/19
254b/18	müstecāb t.- ur 154a/10,
muḥabbatıñ t.- ur 054b/14	191b/15
muḥāl t.- ur 069a/05,	müşkil t.- ur 124b/14
219a/09, 219a/10	müteğayyir bolup t.- ur
muḥammed t.- ur 040a/04,	150a/01
051a/16, 170a/17	müteḥayyir t.- ur 225b/06
muḥammedbinmuḵātili'r-rāzī	nāḵṣatu'l'aql t.- ur 144b/11
t.- ur 144b/19	naql kılmuş t.- ur 264b/05
muḥkem bolup t.- ur 054a/14	namāz kılı t.- ur 199b/12,
mun'imler t.- ur 224b/01	207a/08, 207b/03
munāfıḵ t.- ur 226a/10	namāzım t.- ur 152b/07
mundağ kılıp t.- ur 148b/14	naḵar kılmaḵ t.- ur 211a/06
mundağ t.- ur 026b/05,	nāzır t.- ur 256b/14
183a/13	ne t.- ur 019b/04, 019b/05,
mundın t.- ur 218b/14	069b/04, 088b/02, 088b/04,
mūnis t.- ur 207a/07	098b/13, 128a/16, 139a/01,
mustağraḵ t.- ur 064b/07	151b/16, 170b/18, 174b/19,
musulmān bolup t.- ur	175a/09, 175b/03, 177a/10,
106a/01	185a/06, 186b/10, 207b/15,
muṭṭali' t.- ur 232a/05	230a/01, 236a/04, 246a/02, 255a/04,
muwāfıḵ t.- ur 178b/09	265b/09
mü t.- ur 017a/17	né t.- ur 116a/09, 196b/11
mübtelā t.- ur 048b/04,	necāsāt bolup t.- ur 233b/19
048b/13, 252a/16	necis t.- ur 032a/10, 032a/11,
mülki t.- ur 193b/19,	032a/13
208a/08, 256b/10	neçük t.- ur 241b/06
mülkiñ t.- ur 194a/01	nehy-i münker kılguçılar t.-
	ur 187a/09

nerse t.- ur 110a/11, 110a/18, 157a/03, 161a/07, 167a/14, 167a/18, 167b/02, 231a/03, 258b/10	043a/03, 044b/17, 048a/12, 049b/07, 053a/13, 059a/09, 071b/17, 076b/13, 087a/07, 089a/09, 090a/15, 099a/10, 100b/05, 101a/05, 103a/10, 104b/02, 113a/02, 113b/01, 113b/03, 116a/15, 124a/09, 124a/17, 124b/16, 125b/01, 128a/16, 132b/14, 143b/11, 144b/02, 150b/10, 160b/11, 160b/13, 160b/17, 170a/15, 170b/19, 172a/18, 173a/13, 175a/14, 182b/05, 185a/11, 185a/17, 193a/08, 193a/18, 200a/14, 203b/05, 207b/10, 209a/18, 211a/12, 211a/13, 211a/15, 211a/16, 223b/07, 226a/15, 227a/01, 229a/03, 229a/05, 229a/07, 230b/17, 231a/04, 239a/07, 241a/10, 245b/18, 248b/12, 252a/16, 253b/18, 255a/05, 256a/07, 264b/14, 265b/14
nerseler t.- ur 163b/09	
neslidin t.- ur 204b/01	
neteg t.- ur 014b/09, 032a/02, 037a/01, 075b/16, 083a/06, 085a/07, 106b/05, 132b/15, 143a/14, 172a/18, 172b/01, 193a/17, 208b/02, 214b/17, 256a/15, 258b/05	
Ni‘mān-ı Enşārī t.- ur 172a/12	
nişānı t.- ur 043a/04, 043a/06	
noķşān t.- ur 165a/09	
nūrānī t.- ur 169b/11	
nūri t.- ur 194b/03	
nūrlar t.- ur 022a/12	
oğ t.- ur 208b/13	
oğlaķ t.- ur 021a/13	
oğlan t.- ur 046a/12, 048b/11	
oğlanları t.- ur 046a/13	
oğlı t.- ur 028b/14, 104a/16, 156a/14	
oğrı t.- ur 244b/11	
oķ t.- ur 117b/07, 211a/09	
oķuğanlar t.- ur 002a/11	
ol t.- ur 002a/11, 007a/09, 013a/05, 014b/10, 014b/15, 015a/02, 015a/08, 023b/10, 024a/01, 027b/04, 036b/08,	olturup t.- ur 004b/07, 024b/08, 032b/08, 045b/13, 111a/14, 137a/16, 170a/08, 188a/19, 257b/01
	ornap t.- ur 054a/14
	otı t.- ur 011a/02, 098b/14
	otruk bolup t.- ur 136b/09
	oyağlık t.- ur 163b/10
	ozup t.- ur 257b/10

öfkeliğ t.- ur 083a/03,
 247a/05
 ölüğ t.- ur 187b/03
 öre t.- ur 145a/14
 örütgen t.- ur 053a/16,
 080a/12, 148a/07, 190a/05
 ötmek t.- ur 136a/01
 özimizge t.- ur 220a/15
 öziniñ t.- ur 073b/01
 pādşāh t.- ur 142b/06,
 142b/07, 240a/03
 pāk t.- ur 056a/10
 pāre t.- ur 103b/16
 pārsā t.- ur 138a/07
 peygāmbēr t.- ur 032b/05,
 038a/09, 038b/12, 039a/01,
 039b/06, 057b/10, 057b/16,
 217a/11, 217a/12
 peygāmbēri t.- ur 096b/04
 peygāmbēriñ t.- ur 046a/11
 pīşe t.- ur 162b/02
 rāfi‘ t.- ur 019b/04
 raḥīm t.- ur 181a/16
 raḥmat kılğan t.- ur 053a/16
 raḥmat t.- ur 140b/18
 raḥmatım t.- ur 235a/18
 raḥmatıñ t.- ur 114b/18
 rāst t.- ur 012a/13, 058b/12,
 217b/03, 217b/04
 rāy t.- ur 014b/13, 015a/05,
 049b/06

rāzī bolmağı t.- ur 104a/18
 rāzī bolup t.- ur 190a/07
 rebbümge t.- ur 046a/04
 resūlı t.- ur 033a/03, 041b/06
 resūlullāh t.- ur 036a/12,
 040a/03
 revā érmesmi t.- ur 218a/06
 revāmu t.- ur 218a/06
 ribā yégüçiler t.- ur 048a/03
 rūzī kılıp t.- ur 044a/14,
 179b/06
 sa‘ādet t.- ur 207b/11
 sa‘dbinebīvaḳḳāş t.- ur
 081b/15
 sa‘īd t.- ur 207b/16
 sābit t.- ur 148a/12
 şabr kılıp t.- ur 085a/12
 şabr kılmağ t.- ur 248b/19
 şabr t.- ur 196b/15, 265a/08
 sağ t.- ur 200a/18
 şaḥābalardıñ t.- ur 113a/10
 şāhibcemāl t.- ur 135a/06,
 203b/08
 şāhib-firāş t.- ur 136b/08
 sāḥir t.- ur 025b/09
 saḳlap t.- ur 117b/08
 şāliḥniñ t.- ur 136a/07
 saña t.- ur 027b/01, 027b/02,
 059b/04, 059b/06
 sarāy t.- ur 045b/17, 046a/10
 sarāyī t.- ur 183b/09

sarıĝ t.- ur 205b/04	süçügrek t.- ur 040b/14
şasıĝ t.- ur 251b/06	sünnet t.- ur 145a/02,
satmak t.- ur 232a/06	179b/19
şavāb t.- ur 020b/14	şakī t.- ur 207b/16
sebeb t.- ur 013b/07	şartlar t.- ur 100b/02, 113a/19
sekrān t.- ur 218b/10	şefā‘atçı t.- ur 159a/17
selsebīl t.- ur 040b/12	şehvet t.- ur 163a/01
sewügligrek t.- ur 193a/11	şer t.- ur 249b/03
sewüglüg t.- ur 142a/09	şerbeti t.- ur 069b/04
sewüglügrek t.- ur 105a/09,	şeytān t.- ur 132b/04
117a/04, 150b/03, 179b/11, 196a/12	şeytānī t.- ur 132a/03
seyrek t.- ur 017b/04	şūmluķı t.- ur 014a/06
seyyidesi t.- ur 111a/10	şübhelig mü t.- ur 234b/14
sezā t.- ur 059b/10, 066b/01,	şükr t.- ur 196b/15, 265a/08
232b/13	ţā‘at kılamak t.- ur 010a/03
şiddīķ t.- ur 071b/05	ţā‘at t.- ur 163b/10, 245a/02
şıfatı t.- ur 246a/09	taķvā t.- ur 252b/08
şıfatları t.- ur 141b/02	ţalħa t.- ur 081b/14
sınıp t.- ur 257b/13, 257b/14	tamām bolup t.- ur 109a/12
sır t.- ur 262a/18	tamuĝ t.- ur 043b/03,
siħr t.- ur 025b/14, 025b/15	226b/15
soñ t.- ur 027b/03	tamuĝluĝ t.- ur 203a/03
sökel t.- ur 088b/02, 145a/01	tap t.- ur 205b/09
söz t.- ur 090a/10, 254a/19	taşarrıfıñda t.- ur 036a/04
sözlegen t.- ur 071a/17	taşarrufında t.- ur 055a/06,
sözlemegenler t.- ur 134a/03	097a/09, 187a/11, 209a/09,
sözlüg t.- ur 105a/18	210b/01, 232b/11, 258a/16,
su‘āl t.- ur 121b/02	258b/03, 263b/12
şūfdın t.- ur 073a/11	taş t.- ur 028a/09
şūrat t.- ur 041a/06	tatlıĝ t.- ur 044b/02
süçüg t.- ur 044b/01	tég t.- ur 059b/15

tégi t.- ur 044b/02	türlüg t.- ur 142b/06,
tek t.- ur 187b/01	193b/15, 196b/16
tekebbür t.- ur 227b/09	tüş t.- ur 123a/15
tendürüstlik t.- ur 129b/01	tüşüp t.- ur 248a/04
tenlig t.- ur 017b/03, 143b/19	uçmaḥ t.- ur 084b/17
Teñri t.- ur 031b/08	uçtmaḥ t.- ur 098a/08
Teñri te‘ālā t.- ur 004b/14,	uçtmaḥı t.- ur 107b/19,
035b/15, 035b/16, 207a/19	233b/04
Teñri te‘ālāğa t.- ur 041a/12,	uftanğan t.- ur 084a/08
041a/13	uluğ t.- ur 047a/10, 048a/01,
Teñrige t.- ur 183b/11	069a/15, 114a/05, 140a/14, 142a/13,
tép t.- ur 010b/06, 026a/14,	229a/05
184b/06	uluğı t.- ur 079a/03
terk kılmak t.- ur 138b/18,	uruğındın t.- ur 204b/03
139a/01	üç t.- ur 229a/03, 242b/08
teşvīş t.- ur 112a/08	üçün t.- ur 063a/06, 137b/17
tevfīk t.- ur 053a/15	üküş t.- ur 021a/14, 021b/08,
tirigmü t.- ur 214b/14	036a/11, 040a/11, 042a/01, 042a/10,
tiziglig t.- ur 106b/10	042a/15, 083a/04, 102a/06, 129a/11,
toқulmuş t.- ur 151a/19	146a/05, 147a/02, 244a/02, 248a/07,
toluğ t.- ur 040a/08	254a/17, 261a/10
tolup t.- ur 144a/15	üküşrek t.- ur 164a/16
tonluğ t.- ur 039a/11	ülüş t.- ur 265a/07
toprak t.- ur 115b/11	ümmetleri t.- ur 039a/14
tölek t.- ur 017b/03	Ümmü Sa‘īd t.- ur 019b/03
töşeki t.- ur 034a/12	ündeyü t.- ur 078a/04
töşeklig t.- ur 145a/11	üstünde t.- ur 042b/17
tutmak t.- ur 159b/02	üze t.- ur 006b/07, 209a/01
tutup t.- ur 236a/19, 266a/12	üzesinde t.- ur 207b/04
tükenip t.- ur 263a/14	üzüm t.- ur 180b/11

va‘de kılıp t.- ur 088a/13,
258b/03

vaḥy t.- ur 113a/10
vaḳt t.- ur 140a/10
vefāti bolup t.- ur 074a/03
vesvesesi t.- ur 140a/17
vuḳūf kılmak t.- ur 168a/11
yād kılmak t.- ur 231b/13,

231b/18

yaḥşı t.- ur 021a/14, 050a/11,
142a/12, 232b/18, 237b/17
yaḥşıraḳ t.- ur 045b/07,
142a/16, 149b/08, 150a/16,
156a/19, 162a/13, 162a/15, 180a/03,
181b/02, 194b/13, 217a/02,
227a/08, 228a/08, 234b/04,
234b/06, 237b/16, 241a/14,
252a/07, 252a/08, 252a/10

yahūdīniñ t.- ur 155b/04
yakın t.- ur 259b/12
yalawaç t.- ur 006b/11
yalğan t.- ur 211a/18,

238a/06

yalğuz t.- ur 036b/05,
141a/18

yalın t.- ur 137a/16
yamanlık t.- ur 156b/19
yanıdın t.- ur 043a/11
yapşunmuş t.- ur 261a/11
yārānlarıdın t.- ur 088b/03

yaratılmış t.- ur 139a/15,
155a/17

yaratılmışmu t.- ur 139a/10
yaratıp t.- ur 040b/09,
106b/07, 106b/08, 106b/09, 141b/06

yarım t.- ur 196b/15
yārī bergen t.- ur 249a/01

yarlıkağan t.- ur 080a/14

yarlıkap t.- ur 190b/16

yaruk t.- ur 169b/12, 190b/07

yaşıl t.- ur 116a/02

yaşlığ t.- ur 006b/07

yatıp t.- ur 109b/07

yawuḳ t.- ur 088b/02,

208b/15, 258a/09

yayılmış t.- ur 145a/12

yazuḳlardın t.- ur 220a/13,

220a/15, 230b/14

yazuḳluğ t.- ur 204b/05

yégrek t.- ur 160a/01

yér t.- ur 010b/11, 010b/14,

010b/16, 010b/17, 045b/17,

046a/01, 047a/11, 088a/03, 088a/04,

088a/10, 166a/05

yérde t.- ur 016a/17, 027b/17,

126b/10, 126b/13

yéri t.- ur 034a/11, 098a/08,

102a/12, 130b/19, 197a/08,

233b/03, 233b/04, 235a/11

yérler t.- ur 018a/07

yétip t.- ur 250b/08

yıdıgıdın t.- ur 177a/19	zāhir t.- ur 095b/17
yıgğan t.- ur 190a/06	zaḥmet tégürmek t.- ur
yıgıp t.- ur 230b/15	010a/05
yıglayu t.- ur 071b/10,	zem kılamak t.- ur 231b/10
100b/15, 110b/05, 114a/01, 241a/06	zinā kılgıçı t.- ur 244b/10
yıgılışıp t.- ur 075b/05	zindānı t.- ur 107b/18,
yıl t.- ur 016b/09	233b/02, 233b/04
yıpardın t.- ur 044a/17	ziyāde bolup t.- ur 014b/06
yıraḳ t.- ur 017a/07	ziyāde t.- ur 167a/06,
yigit t.- ur 017a/17	167a/07, 172a/06, 172a/07, 172a/08
yinçüdin t.- ur 040b/06,	ziyādraḳ t.- ur 191a/13
106b/10	ziyāratı t.- ur 102a/17,
yip t.- ur 151b/01	102b/05, 102b/09, 102b/13, 102b/14
yipek t.- ur 151a/19	zulmānı t.- ur 169b/12
yok t.- ur 015a/13, 016b/09,	zübeyr t.- ur 081b/14
016b/12, 041b/05, 092b/10, 137b/1],	zümresindin t.- ur 154b/13
141a/19, 141b/16, 154a/11,	men‘ kılıp t.- urbiz 171a/02
205b/09, 209b/14, 213a/12,	bara t.- urda 232b/15
216a/09, 222a/14, 244a/17,	t.- urlar 183a/06
246b/15, 246b/17, 248b/14,	‘uḳūbat kılu t.- urlar 231a/01
257a/03, 262a/12, 263a/14	anlar t.- urlar 039a/16
yükey t.- ur 039b/11	asıp t.- urlar 048a/08
yülügen t.- ur 246a/03	baḳıp t.- urlar 032a/05,
za‘īf bolup t.- ur 050a/12	062b/16, 062b/17, 077b/12
za‘īf t.- ur 061a/09, 061a/16,	barıp t.- urlar 076b/05
083a/04	baru t.- urlar 128a/14
za‘īfa t.- ur 048a/17, 048b/03,	boğuzlap t.- urlar 009a/05
048b/04, 048b/09, 048b/10,	bolup t.- urlar 132b/10
048b/13, 048b/14	bular t.- urlar 234a/07
za‘īfağa t.- ur 048b/16	bunlar t.- urlar 047b/12
za‘īfalar t.- ur 048a/16	cānsız t.- urlar 134a/03

duşmān t.- urlar 102a/08
ervāhı t.- urlar 038a/17
ğark bolup t.- urlar 236b/07
ğayblağuçılar t.- urlar
047b/17
ğıybet kılğuçılar t.- urlar
231a/02
halāyık t.- urlar 249b/02
hāzır t.- urlar 257b/09
hilāf t.- urlar 143a/19
iş kılıp t.- urlar 248a/05
ittifāk kılıp t.- urlar 032a/01
kāfir t.- urlar 078b/13
kāvī t.- urlar 099a/16
keḍip t.- urlar 023b/16
kelip t.- urlar 030b/11
kélü t.- urlar 109b/06
kése t.- urlar 047b/05
kimérseler t.- urlar 071b/06,
187a/04
kimler t.- urlar 040a/15
koñşılarıñ t.- urlar 071b/02,
071b/03
koyup t.- urlar 179b/14
maşhara kılğuçılar t.- urlar
047b/17
meñizlig t.- urlar 237b/07
meşğül t.- urlar 085b/07,
187a/06
musulmān bolup t.- urlar
054a/16

mübtelā t.- urlar 047b/06,
047b/12, 047b/15, 220b/16
mütehayyir bolup t.- urlar
023a/10
mütereddidmü t.- urlar
057a/16
naķıl kılıp t.- urlar 176b/06
namāz kılı t.- urlar 101a/15
oğlanları t.- urlar 110a/19
olturup t.- urlar 109a/08
şabr kılıp t.- urlar 085a/12
satğın alıp t.- urlar 181a/03
sevgüçiler t.- urlar 187a/10
sewüglügrek t.- urlar 054a/12
sökeli t.- urlar 094a/06
sünük bolup t.- urlar 233b/15
tā'at kılğuçılar t.- urlar
048a/10
tamuğda t.- urlar 224b/04
tonluğ t.- urlar 039a/11
tonluğlar t.- urlar 040b/02
tölenipmü t.- urlar 057a/15
turup t.- urlar 068a/03
uyup t.- urlar 112a/14
ümmetiñ t.- urlar 040a/16
üze t.- urlar 023a/07
vezirleriñ t.- urlar 071b/02
yanaşu t.- urlar 115b/15
yarukı t.- urlar 159a/16
yawuqlarımız t.- urlar
078b/14

yetīm alıp t.- urlar 074a/03	���itip t.- ur men 081b/16
yı�lı�ıp t.- urlar 091b/17	f���i�i t.- ur men 223b/19
y��l�p t.- urlar 058a/10	��ar�m t.- ur men 241a/01
�����f t.- urlar 095b/09	��arc alıp t.- ur men 253b/03
����met t���r� t.- urlar	��atun� t.- ur men 121b/14
010a/11	����mat alıp t.- ur men
t.- ur men 152b/13	113a/11
�����d t.- ur men 221b/13	��o� t.- ur men 188a/01,
������d� t.- ur men 224a/04	188a/05
������ bolup t.- ur men	�������f� t.- ur men 111a/03
216b/02, 219a/06	������ t.- ur men 210b/05
������� t.- ur men 247b/05	������ t.- ur men 147b/02
������ t.- ur men 073a/08	��������� t.- ur men 088a/12
������ t.- ur men 024b/15	��araba�� t.- ur men 046b/08
������� t.- ur men 024b/13	��aranlı� t.- ur men 239a/06
�����d t.- ur men 217a/11	�����p t.- ur men 041b/12
�������p t.- ur men 011b/13	�������� t.- ur men 073a/06
������ t.- ur men 073a/04	���� t.- ur men 026a/04,
�����p t.- ur men 256a/08	106a/09, 224b/09
������p t.- ur men 024a/03	�������� t.- ur men 225a/01,
��� t.- ur men 224b/02	263a/06
����� t.- ur men 026b/04	���� t.- ur men 226a/06,
�����p t.- ur men 073b/02,	261a/04
137a/18	�����p t.- ur men 188a/02
������r t.- ur men 248b/13	���� t.- ur men 215a/10,
��������l t.- ur men 038a/06,	256b/10
040a/02, 214a/16, 214a/17, 214a/18	����� t.- ur men 032b/15,
������� alıp t.- ur men 263a/12	090a/08
������ t.- ur men 238a/09	�������� t.- ur men 254a/13
������������ t.- ur men	����������� t.- ur men
074b/12	262a/19, 262b/12, 263a/09

men t.- ur men 061a/17,
088b/17, 165b/06, 192b/14,
194a/16, 201b/07
meşakkat körüp t.- ur men
041b/13
meşgûl t.- ur men 222a/01
miskîn t.- ur men 094b/06
mübtelâ t.- ur men 229a/11
muḥammedbin‘Abdu’llâh t.-
ur men 033a/17
muhtâc t.- ur men 130b/06,
130b/07
muhtesib t.- ur men 186b/05
mübtelâ bolup t.- ur men
095a/17
müteḥayyir bolup t.- ur men
125a/08
mütekebbir t.- ur men
226b/19
oğlu t.- ur men 229a/05
ol t.- ur men 247b/06
öltürüp t.- ur men 102a/07
pādşâh t.- ur men 239b/09
peygâmbir t.- ur men
046a/10
Peygâmbirzâde t.- ur men
217a/13
putperest t.- ur men 220a/07
resûlî t.- ur men 032b/16,
147b/01
resûlullâh t.- ur men 033a/16

saḳlap t.- ur men 010b/05
satgın alıp t.- ur men 017b/09
soñî t.- ur men 092b/10
süleymân t.- ur men 045b/16
şâfi‘î t.- ur men 129b/04
şâgirdi t.- ur men 122b/01
tecride kılip t.- ur men
041b/12
tena‘um kılip t.- ur men
253b/04
tilep t.- ur men 104a/14
ümîd-vâr t.- ur men 254a/17
ümîd-vâr t.- ur men 143a/09
yâd kılip t.- ur men 126a/07
yaḥşırâk t.- ur men 225a/19,
227b/16
yazuk kılip t.- ur men
222a/05
yetîm t.- ur men 095a/03
yûsuf t.- ur men 212a/04
za‘îf bolup t.- ur men 060b/04
aç t.- ur miz 200b/16
dervîş t.- ur miz 244a/16
kavmlar t.- ur miz 149a/01
kéçüp t.- ur miz 077a/02
kélip t.- ur miz 077a/02
koḡup t.- ur miz 244a/09
maḥrûm t.- ur miz 054a/05
meñizlig t.- ur miz 177a/12,
177a/13

musulmānlar t.- ur miz
265b/06
oğlanları t.- ur miz 078a/07
rāzī t.- ur miz 262a/02
şefkatlıg t.- ur miz 213a/04
yaşlıg bolup t.- ur miz

255a/10
za'īf t.- ur miz 094b/11
yamağ kılıp t.- ur sen érđi

073a/12
‘āyişa mu t.- ur sen 247b/05
‘azīzrek t.- ur sen 105a/10
cāriyası t.- ur sen 046b/06
fāriğ t.- ur sen 222a/08
ḥarīf bolup t.- ur sen 050a/12
ḥaṭā kılğanlardın t.- ur sen

217b/14
ḥoşnūdı t.- ur sen 071a/04
ḫarındaşı t.- ur sen 010a/12
keḍip t.- ur sen 151a/19
kélip t.- ur sen 106a/11
kezzāb t.- ur sen 207b/17
kim t.- ur sen 238a/08,

263a/05
kişi t.- ur sen 226a/05
ḫulum t.- ur sen 193a/02
meñizlig t.- ur sen 160b/04
mescid kılıp t.- ur sen

227a/02
meşgūl t.- ur sen 260a/03,
260a/06

muḥammed t.- ur sen
106a/11
muḥtāc bolup t.- ur sen
253b/05
mü'ezzin bolup t.- ur sen
227a/02
mülki t.- ur sen 194a/15
müşrik t.- ur sen 034a/12
mütekebbir t.- ur sen 226b/13
nāresīde t.- ur sen 176a/03
öltürüp t.- ur sen 205a/02
örütgen t.- ur sen 079b/01
örütüp t.- ur sen 198a/04
peygāmber t.- ur sen 106a/11
rebbümüz t.- ur sen 166a/09
resūlı t.- ur sen 057a/03
şāhib-i cemāl t.- ur sen

245a/11
sen t.- ur sen 036a/02,
051b/10, 051b/11, 118a/05,
241b/15, 244a/14
sewüglügrek t.- ur sen
105a/04

soñsuz t.- ur sen 044b/08
süleymān t.- ur sen 212a/05
şeyṭān-ı la'īn t.- ur sen
132a/05
tamuğluğ t.- ur sen 224b/05
taş t.- ur sen 166a/02
tügüp t.- ur sen 258b/11
uçtmaḥlıg t.- ur sen 130b/14

va‘de kılıp t.- ur sen 052b/08	ték t.- dı 087b/07
yağşıraq t.- ur sen 201a/13	rāst t.- dılar érse 051a/06
yarlıkağan t.- ur sen 079b/01	t.- dılar 031b/17, 088a/07,
za‘îf bolup t.- ur sen 216a/17	113b/12, 152a/10, 181b/17
za‘îfası t.- ur sen 121b/13	ték t.- duķ 249a/08
dervîş t.- ur siz 079b/16	t.- dum érdi 254a/16
ķavm t.- ur siz 148b/18	t.- dum 122b/01, 163a/18,
kim t.- ur siz 046a/09,	246b/08, 246b/12, 259b/19
114a/16, 265b/05	t.- ģan 030a/01, 058b/15,
kötürüp t.- ur siz 110a/18	207a/02, 263b/14
lāyık t.- ur siz 097b/06	ķarşu t.- ģan 029a/15
muhtāc t.- ur siz 130b/05	t.- ģay 022b/15, 123b/08
peygāmbar mu t.- ur siz	ķarşu t.- ģay 148a/16
212a/03	t.- ģıl 122a/07, 130a/01,
şābitķadam t.- ur siz 057a/17	182b/19, 249a/14, 259b/01
saķlaģuķılar t.- ur siz 240b/11	ték t.- ģıl 083a/07
sewüģlüg t.- ur siz 054b/01	ķarşu t.- ģu 035b/05
siz t.- ur siz 213b/09	t.- maģay men 012b/03
yalģuz t.- ur siz 257b/08	t.- maķ 140b/02, 140b/03,
ķavm t.- ursizler 148b/13	150a/02, 206b/08, 206b/14,
tur - (2) Durmak, kalmak; olmak;	254b/08, 254b/13
yaşamak; kalkmak	tek t.- maķ 184a/08
t.- alıñ 096b/07, 097a/07	ték t.- maķı 104a/18
t.- ayın 200b/14, 207a/14	fāriĝ t.- mañ 147a/13
t.- dı érse 207b/15	t.- masa 044b/13, 254b/07
t.- dı 005a/08, 005a/09,	t.- mas men 195a/13
010a/14, 012a/15, 050b/14,	t.- mışdın 033b/09, 054b/17
057b/08, 066a/15, 120a/17,	t.- mıştā 255b/08
124b/12, 136b/13, 137a/02,	t.- sa érdim 084a/08, 182b/10
156b/01, 207a/12, 215a/01,	t.- sa 035b/03, 060a/14,
230a/04, 257b/11, 258b/15, 259a/09	118a/17, 123b/08, 255b/05

karşı t.- salar 049b/07	117b/07, 144a/13, 153a/07,
t.- sam 246b/07	163b/01, 170b/05, 229a/04,
t.- saınız 207a/15	235b/12, 261a/05
t.- sun 029a/15, 102a/03	ruşat bermedin t.- ur
karşı t.- sun 029a/17	148b/01
tek t.- sun 229b/05	t.- urda 007b/06, 098a/17
karşı t.- sunlar 029b/01	ték t.- urlar 032a/09
t.- u bilmedi 060a/13	t.- ur men 046b/05, 116a/08,
t.- uñ 093b/08, 099a/03,	140a/15, 206b/11, 214b/17, 259b/14
188b/13	t.- ur miz 074a/04
oyağ t.- uñlar 011b/10	t.- ur sen 129a/09
t.- up tururlar 068a/03	tur - Durmak krş. tur -
t.- up 130b/08, 148b/15,	t.- mas 030b/13
190a/07, 190a/09, 190a/12, 195a/03,	turbat [A] Türbe
195a/04, 235a/11	t. 102b/12, 102b/15
āmāda t.- up 259b/14	t.+ ğa 102b/03, 102b/07
t.- ur érdiler 094b/05,	turguz - Durdurmak
095a/02, 105b/02, 105b/03, 247b/09	t.- gay 075a/12
t.- ur érdim 088b/08	t.- ğay 098b/06
t.- ur érdi 003b/09, 017b/14,	turuğ - Durmak, beklemek,
048b/05, 048b/08, 082a/15,	bulunmak
083b/17, 084a/11, 091b/06,	t.- mısdın 152b/10
098b/01, 179b/15, 180b/12,	t.- mışlar 036b/03
224b/11, 230a/14	t.- tı 213a/16
t.- ur érken 216b/11, 236a/06,	t.- tılar érse 075b/03
260a/06	t.- tılar 028b/17
t.- ur érmişler 085a/17	t.- tum 211b/09
t.- ur érmiş 069a/16, 164a/14	t.- ur 263b/02
t.- ur 011a/03, 038a/09,	turul - Durmak
038b/10, 046a/16, 056b/15,	karşı t.- up 076a/14
058a/10, 065a/10, 101a/16,	tuş Karşı

t.+ ında 072b/02, 083b/03
t.+ ınğa 256a/09
t.+ undakı 194a/10
tut - Tutmak; bekletmek; farz etmek; yakalamak; yöneltmek
t.- a bilmedim 176a/09
tākat t.- a bilmedin 064a/03
t.- a bilmegeyler 184b/12
tākat t.- a bilmegey sen 261a/19
t.- a 082a/16
teberrük t.- a 055b/06
t.- alñ 081a/01
t.- ar boldı 169a/17
rūza t.- ar bolsa 160b/06
ümīd t.- ar bolsa 254b/01
t.- ar érdiler 032a/06, 104b/11
rūza t.- ar érdim 192a/09
t.- ar érdi 019a/10, 051b/01, 066a/07, 108a/11, 179b/01
rūza t.- ar érdi 135b/10, 144a/08, 188a/15
yād t.- ar érdi 129a/06
t.- ar 075b/16, 133a/13, 162b/19, 170b/16, 186b/04, 254a/04, 254a/06
darīg t.- ar 174a/06
rāstka t.- ar 211a/18
ümīd t.- ar 252a/14, 254b/14
rūza t.- arlar érdi 234b/11
rūza t.- arlar mu érdi 234b/10

t.- ar men 085b/01, 095b/02
ümīd t.- ar men 249a/03
yād t.- ar men 194a/19
darīg t.- ar miz 156b/12
yād t.- ar mu sen 194a/18
yād t.- ar mu siz 187a/16
yād t.- ar sen 129a/08
t.- dı érse 201b/14
t.- dı 006a/03, 095b/06, 105b/17, 204a/13, 204a/16
t.- dılar érse 245a/07
t.- dılar 197a/13, 205a/02, 219a/04
rūza t.- dılar 232a/13, 232b/09
t.- ğan 249b/14
duşman t.- ğan 110a/15
i'tikād t.- ğan 227b/11
rāstga t.- ğan 069a/16
dost t.- ğanlar 238b/15
dost t.- ğay érdim 064b/06
t.- ğay 047a/17
rūza t.- ğaylar 190b/09
t.- ğay men 097b/16, 168a/09
rūza t.- ğay men 094a/09, 094a/11, 094a/14
tākat t.- ğay miz 064a/05
t.- ğıl 015b/10, 035b/10, 150a/08, 150a/09, 159a/04, 159b/02, 208a/17, 214a/11, 242b/15, 262b/11

ma'zūr t.- ğıl 260a/08	duşman t.- sa 110a/14
t.- ğuçı 093b/12	yırak t.- sa 246a/15, 252a/05
rūza t.- madılar 232b/01	t.- sak 014b/11
darīg t.- madım 174a/02	t.- salar 146b/17
darīg t.- madum érdi 174a/05	şaf t.- salar 190a/18
darīg t.- madum 174a/01	dost t.- sam érdim 064b/06
darīg t.- mağıl 174a/11	t.- sañ 206a/06, 223b/08
t.- maķ turur 159b/02	oşal t.- sañ 223b/09
t.- maķ 019b/11, 143b/18	dost t.- sañız 110a/13
‘azīz t.- maķ 201b/17	rūza t.- sañız 179a/17
mühim t.- maķ 148a/14,	terge t.- sañız 078a/13
148b/02	rūza t.- sunlar 171b/09,
rūza t.- maķ 162a/13,	232a/13
172a/06, 211a/04	t.- tı érse 215a/05
üminç t.- maķ 257b/19	rūza t.- tı érse 171b/11,
t.- maķğa 211b/19	171b/12, 171b/13
t.- mas bolğay 170b/16	t.- tı 006a/01, 060a/15,
bāk t.- mas men 237a/16	095b/07, 101b/16, 105a/02,
t.- masun 018a/08	112b/09, 144a/01, 192a/14,
rūza t.- maz érken 161a/18	200b/06, 206a/11, 213b/17,
dost t.- mış bolğay 110a/14	214a/13, 216b/12, 217a/16,
t.- mış bolsa 157a/08,	222b/07, 233b/11, 262a/16, 262b/12
157a/10	rūza t.- tı 090b/14, 148a/10,
rūza t.- mış bolurlar 232b/01	158a/14
t.- mış bolur 157a/07,	rūzalar t.- tı 033a/06
157a/09	rūzası t.- tı 148a/09
dost t.- mış érdi 137b/19	ta'ziyet t.- tı 204a/12, 208a/15
rūza t.- mış érdi 232a/14	t.- tılar érse 040b/17
t.- mışlar 209a/12	t.- tılar 053a/17, 093b/17,
t.- sa 152b/14, 167b/11,	101b/03, 206b/03, 222b/10
211a/14	rāstқа t.- tılar 264a/12

rūza t.- tılar 232a/16
 terge t.- tılar 017b/12
 t.- tum 091a/05, 251b/12
 t.- tuñ 168b/04
 t.- uñ 077a/01, 080b/17,
 093b/16, 098b/16, 134a/06,
 153b/08, 153b/14, 215b/12
 t.- uñız 153b/12
 t.- uñlar 080b/13
 yād t.- up turur érdim
 129a/11
 t.- up turur 236a/19, 266a/12
 t.- up 019b/11, 109a/05,
 138a/08, 189a/06, 204b/09,
 247b/07, 250b/17
 i'tikād t.- up 049b/09
 rāstğa t.- up 128a/18,
 128a/19
 teberrük t.- up 055b/08
 terge t.- up 177b/17
tutak Dal
 t.+ ını 157a/10
tutuğ Rehin
 t. 107a/08, 107a/13
tutul - Tutulmak; asılmak
 t.- dı 128b/01
 t.- mağay sen 201b/01
 t.- mağıl 201a/19
 t.- mış 145a/09
tuturğan Pirinç
 t. 177b/17, 178a/01, 178a/03

t.+ nı 177b/18, 177b/19
tutuş - (El) tutuşmak; kavgaya
 başlama
 t.- sa 218a/02
 t.- tılar érse 245a/17
tuynak Toynak
 t.+ ları 037b/15
 t.+ larınga 037b/15
tuzluk Ekmek katıǵı
 t. kılmadı 075a/03
tü Tü!
 t. 173a/11
tüf Tü!
 t. kıldım 231a/11
tüfkür - Tükürmek
 t.- di érse 093b/02
 t.- di 129b/06
 t.- mek 046b/15
 t.- se 032a/06
tüfkürük Tükürük
 t.+ ini 032a/06
tüg Tüy
 t. 046b/13
 t.+ leri 260b/07
 t.+ lerini 106b/08
tüg - Düğümlemek, bağlamak
 t.- miş érdi 258b/09
 t.- tüm 258b/12
 t.- üp turur sen 258b/10
tükel Bütün, hepsi
 t. 056b/10, 155b/18

tüken - Tükenmek

t.- di 005b/10, 016b/06,
112b/14, 121b/10, 121b/11

t.- gen 121b/16

t.- ip turur 263a/14

t.- megey érdi 112b/15

t.- megey 021b/16

t.- mek 196b/06

t.- mes 112b/14

t.- miş bolsa 263b/03

t.- miş 121b/19

t.- mişdin 162b/16

t.- se 121b/16

t.- ür 196b/05

tüket - Tüketmek

t.- medim 263b/08

t.- ür 245b/13

tün Gece

t. 004a/14, 041b/07, 041b/09,
041b/11, 042a/15, 042b/08,
072a/08, 102a/09, 114a/13,
137b/12, 141b/06, 146b/08,
154a/04, 155b/06, 184b/11,
189b/06, 189b/12, 189b/18,
194a/17, 194b/07, 194b/12,
194b/14, 195a/03, 195a/05,
207b/02, 248b/03, 250b/04,
254a/15, 260a/14

t.+ de 058b/09

t. érdi 004a/12

t.+ i 004a/09, 004a/10,

070b/08, 087b/14, 147b/06,
164b/12, 255b/04

t.+ inde érdi 004a/08

t.+ inde 037b/04, 043a/13,

108b/09, 115b/14, 172a/09

t.+ le 119b/17, 120a/02,

142b/17, 143a/13, 144a/07,

145b/16, 162a/13, 234b/12

t.+ ni 127a/09, 194a/18

t.+ niñ 046b/14, 127a/12,

189b/19, 191a/04, 195a/19,

195b/04, 222a/02

tüne - Gecelemek

t.- di 100b/12, 137b/13

t.- diler 095a/10

t.- dim 127a/12, 164b/12

t.- düm 165a/07

t.- r bolsa 182a/18

tünlek Banyo

t. 109b/01

t.+ ge 109a/15, 109a/17,

136b/13

t.+ inde 260b/11

tünle Geceleyin, gece

t. 035b/13, 190a/03, 190a/04,

190a/07, 190a/09, 190a/12,

190b/01, 190b/02, 190b/12,

190b/14, 191a/01, 191a/06,

191a/12, 191a/18, 191b/06,

193a/08, 194b/09, 194b/16, 246b/09

tünlük Pencere	132a/19, 132b/01, 132b/13,
t.+ din 031a/12	137a/06, 147b/07, 147b/08,
t.+ ini 014b/16	212a/07, 212b/04, 229a/03, 249a/03
tüp Dip	t.+ ge 132a/03
t.+ ığa 202a/13	t.+ i 132a/13, 132b/02,
t.+ ige 047a/13	242a/05
t.+ inde 011b/06, 012b/14,	t.+ imde 014a/04
015b/16, 017b/13, 194a/06	t.+ inde 142b/13, 155a/14,
t.+ indin 260b/08	197b/19, 208a/19, 212a/01, 259b/06
t.+ ine 015b/16	t.+ ler 005b/02, 212b/13,
t.+ iñe 180a/11	229a/04
t.+ ünde 099b/13, 214a/13	t.+ leri 005b/03
t.+ ündin 026a/08	t.+ ni 073a/02, 090b/13,
türlüg Türlü, çeşitli	123a/06, 155b/15, 198a/11,
t. 040a/14, 044a/01, 075a/03,	212a/16, 212b/10
124b/15, 138b/16, 144a/19,	t. turur 123a/15
145a/09, 152b/16, 163b/07,	t.+ üm 100b/16, 110b/06,
176a/11, 180a/02, 180a/03, 188a/08,	123a/05, 123a/08, 147b/08,
219b/17, 219b/18, 233b/18,	165b/03, 165b/04, 168a/03,
238a/07, 256a/02, 256a/03	212a/08, 212b/04
t. turur 142b/06, 193b/15,	t.+ ümde 071b/12, 089a/04,
196b/16	092a/10, 126b/05, 129b/03,
türü Tarım aleti	131b/13, 140b/06, 143a/03,
t. 259a/03	161b/18, 164b/13, 165a/10,
t.+ ni 259a/11, 259a/13	193a/05, 193b/11, 194a/13,
t.+ sini 259a/07, 259a/09	195b/09, 211b/08
tüş Düş	t.+ ümni 131b/01
t. 005b/02, 027a/03, 033b/01,	t.+ üñ 123a/14
037a/05, 073a/02, 115a/15, 115a/16,	t.+ ünde 182a/03, 194b/03
115a/18, 123a/04, 123a/10, 131a/18,	t.+ üñni 133a/17, 212b/08
132a/02, 132a/03, 132a/12, 132a/13,	t.+ üñüzde 071a/12

tüş - Düşmek, inmek; yenilmek;

dışarı çıkmak

t.- er bolsa 011a/17, 161a/16,

175b/14, 181b/03, 181b/05

t.- er érdiler 234b/13,

234b/15

t.- er érđiñiz 238b/09

t.- er érđi 220b/17, 221a/02

t.- er 113b/15, 115a/18,

140b/01, 161a/15, 182b/03

t.- erinde 219a/17

t.- er men 217a/02

t.- eyin 262b/02

t.- gen 216b/18

t.- genni 247b/03

t.- gey 047a/12

t.- gil 016b/01, 249a/14

t.- medin 177a/07

t.- mekge 263a/15

t.- mes men 249a/15

t.- mesün 042b/17, 133a/05,

146a/18

t.- miş bolğay 256a/11

t.- miş érđi 247a/15

t.- miş 194a/06, 262b/07

t.- mişdin 051a/13, 051b/17

t.- mişi 043b/08, 045b/06,

152b/17, 240b/16

t.- se 032a/07, 047a/13,

068b/08, 141a/02

t.- ti érse 046b/02, 078a/07,

082a/05, 127b/14, 152a/11,

254a/16, 259a/17, 259b/02

t.- ti 010b/09, 011b/06,

018b/03, 029b/07, 031a/04,

055b/11, 055b/14, 061b/07,

061b/11, 063b/13, 072a/16,

073a/09, 075a/16, 082a/08,

086b/06, 091b/02, 100a/12,

109a/03, 110a/15, 111b/07,

116b/09, 120a/06, 121a/15,

121a/16, 121a/17, 124a/03,

130b/10, 137a/01, 146b/05,

146b/12, 146b/15, 147b/13,

147b/15, 151a/12, 153b/01,

165a/19, 171a/09, 171b/01,

175a/05, 176b/19, 180a/10,

188b/13, 194a/08, 194a/11,

195a/05, 195a/14, 200b/06,

207b/06, 211b/12, 214a/08,

215b/01, 217a/15, 219a/04,

220b/02, 225b/18, 231a/11,

247b/06, 259a/14, 259a/18, 261b/06

hez̄imet t.- ti 009b/07

ittifāk t.- ti 127a/11, 149a/08

muvāfık t.- ti 080b/02

t.- tiler érse 109b/12

t.- tiler 088b/05, 091a/12

t.- tük 236a/07

t.- tüm 011b/08, 111b/10,

151a/15, 152b/01, 195a/16

t.- tũñ 138a/10

t.- ũp turur 248a/04

t.- ũp 018b/05, 082a/06,
130b/12, 212b/06, 238a/04, 257a/09

tũŕe - Dũŕ grmek

t.- p 008a/14

tũŕŭr - Dũŕŭrmek; akla getirmek

t.- diler 073b/05

t.- medin 210b/16

t.- se ėrdiñ 222a/09

ħalal t.- se 226a/03

t.- ũr men 222a/06

tũtũn Duman

t. 261b/04

t.+ ler 074a/17

tũtũz - Tũtsũlemek

t.- di 023b/14

tũz - Dizmek

t.- di 051a/05

tũz Dũz, dũzgũn

t. ħılıp 190a/14

tũzet - Dũzeltmek

t.- diñiz 084a/05

t.- se 082a/06

t.- ti 084a/02

tũzlũk Eŕitlik

t. 123b/10, 189a/03

t. ħılı bilmegey men 123b/14

U

u [F] Ve krş. ü, ve

u. 004b/11, 007b/08,
007b/10, 007b/11, 007b/13,
009a/17, 010a/03, 011b/08,
013a/03, 020a/11, 021a/06,
026b/11, 041a/12, 041b/03,
041b/13, 042a/03, 042b/04,
044b/15, 050b/06, 051b/09,
054a/09, 056b/13, 060b/12,
061a/01, 061b/10, 065a/04,
065a/10, 072b/14, 073a/15,
073a/17, 075a/01, 076b/02,
078b/06, 086b/02, 086b/06,
091a/12, 097b/10, 097b/12,
098a/15, 099b/17, 101b/11,
106a/02, 109a/09, 114a/11,
115b/11, 118b/08, 126a/11,
127b/04, 128b/09, 128b/15,
129a/10, 147a/12, 164a/01,
193b/06, 195a/01, 195a/15,
195a/16, 205b/12, 206b/07,
212b/08, 213a/16, 214b/18,
223b/11, 223b/14, 235a/15,
246a/05, 249b/17, 250b/05,
253a/17, 254a/01, 263b/18

uç - Uçmak

u.- a 030b/16, 031a/12,
175a/08, 263b/17
u.- ar érdi 031a/09
u.- ar 037b/17, 106b/12

u.- sa 261a/08

u.- tı 171a/09

u.- up 174b/18, 234a/11,
234a/12

uç Uç

u.+ ı 037b/16, 212a/11

u.+ ında 258b/10

u.+ ınğa 258b/09

u.+ larını 033b/08, 198a/08

uçkun Kıvılcım

u.+ larını 082a/17

uçkun - Kaybetmek

u.- dı 219a/18

uçluğ Uçlu

u. 080b/12

uçmağ Cennet krş. uçmağ

u. 082b/10, 086a/08,
086a/10, 086a/13, 086a/15, 089a/09,
091a/11, 095a/17, 108b/04,
111a/10, 111a/11, 265a/01,
266b/07, 266b/08

u.+ da 022b/17, 083b/12

u.+ dın érdim 027b/09

u.+ dın 028a/07

u.+ ka 039b/13, 040b/12

u.+ larığa 002a/13

u.+ larnıñ 002a/10

u.+ nı 043a/08

u.+ nıñ 027b/06

u. turur 084b/17

uçtmañ Cennet krş. uçmañ

u. 043a/13, 043a/16,
043b/05, 043b/09, 045b/08,
045b/11, 046b/05, 046b/08,
048b/16, 063b/15, 081a/11,
086a/01, 086a/03, 094b/07,
095a/05, 103a/11, 103b/13,
104a/03, 106b/02, 106b/05,
106b/07, 117b/19, 119a/03,
119a/04, 130b/19, 140b/08,
140b/09, 140b/16, 141a/11,
147a/18, 150a/11, 152b/16,
152b/19, 155a/16, 155b/11,
157a/06, 159a/18, 161b/06,
161b/07, 161b/08, 162b/12,
164a/12, 165b/17, 170a/04,
170b/01, 170b/05, 170b/07,
170b/13, 170b/19, 172a/09,
177a/19, 186a/13, 187a/07, 187a/12,
190b/06, 191a/14, 191a/17,
194a/13, 194a/15, 195b/09,
195b/16, 196b/18, 197a/01,
197a/05, 198a/02, 202b/16,
202b/17, 204a/18, 208b/13,
229b/07, 229b/10, 230b/03,
230b/06, 233b/03, 235a/19,
235b/01, 243b/09, 246b/02,
246b/05, 246b/11, 246b/16,
247a/01, 250a/02, 250a/18, 253a/01,
253a/02, 253a/04, 253a/06, 253a/08

u.+ da 045b/07, 046b/03,
046b/15, 108b/09, 131b/17,
171a/18, 172a/09, 192a/15, 257a/06,
257a/08

u.+ dın 111b/02, 154b/16,
169b/01, 170b/04, 171a/15

u.+ ğa 043b/01, 043b/16,
044a/12, 045b/04, 049a/01,
063a/10, 067a/11, 108a/05,
115b/14, 146a/03, 165b/16,
170a/04, 223a/05, 243b/09

u.+ ı turur 107b/19, 233b/04

u.+ ı 152b/19

u.+ ığa 240b/17

u.+ ımka 126a/18

u.+ ınğa 152b/18

u.+ ıñğa 194b/17

u.+ ka 043b/13, 044a/15,
045b/04, 046a/15, 063a/08,
126a/19, 154b/02, 154b/09,
155a/15, 157a/02, 157a/08, 168a/09,
170b/08, 170b/09, 196a/09,
208b/14, 233a/09, 250a/16,
259b/03, 263a/18

u. kılğıl 192a/01

u.+ lar kıldı 190a/11

u.+ larınğa 068b/05

u.+ nı 043b/04, 063a/07,
063a/09, 152b/15, 157a/15,
162b/12, 171a/13, 194b/18,
240b/14, 243b/12

u.+ nıñ 043b/10, 046b/09,
176a/11, 230b/07, 243b/10

u.+ nın 176a/10

u. turur 098a/08

uçtmañlıg Cennetlik krş. **uçtmañlıg**

u. bolğanını 229b/11

u. bolmağını 130a/17

u. érdüki 147b/01

u. turur sen 130b/14

uçtmañlıg Cennetlik krş. **uçtmañlıg**

u. bolğay 246a/18, 246b/03,
250a/15

u. bolsa 250a/15

uçur - Uçurmak

u.- uñ 161b/15

uçuz Ucuz

u. 077a/16

‘**ūd** [A] Güzel koku veren ot

‘. 023b/14

uçı - Uyumak krş. **uğu** -

u.- dı érse 162b/07

u.- dı 137b/13

u.- madı 122b/09, 221b/16

u.- madıñ 221b/19

u.- mağıl 050b/12

u.- sa 081b/16

uğu - Uyumak krş. **uğu** -

u.- ğıl 162a/04

u.- mağ 163a/10

u.- mağı 252a/07

u.- maz sen 176a/03

u.- mış 109b/08

uf Uf

u. 173a/12, 173a/13, 173b/03

ufat - Küçültmek, parçalamak

u.- tım 189a/07

uftan - Utanmak, çekinmek

u.- ayın 257a/02

u.- dı 224b/12

u.- dılar 225a/11

u.- ğan turur 084a/08

u.- mas mu sen 257a/02

u.- mayın 084a/07

u.- u 078a/04

u.- ur érdim 104a/05

u.- ur érdi 201b/02

u.- ur 082a/02, 084a/07

u.- urlar 232a/16

u.- ur men 120a/02, 216a/19

‘**uhde** [A] Sorumluluk

‘.+ sidin 071a/01

‘.+ sindin 098a/09

‘**uķūbat** [A] Ceza, işkence

‘. 011a/05, 014a/05, 047b/06,
048b/04, 048b/13, 146a/02,
154a/18, 208b/01

‘. bolğay érdi 080a/08

‘. bolğay 127b/07, 154b/12

‘. bolmas 080a/07

‘. bolsa 127b/07

‘.+ dın 128b/11

˘.+ ğa 042a/16, 047b/15,
 079b/11, 183a/08, 183a/12,
 194b/19, 236b/04
 ˘.+ ı 011a/03, 013b/15,
 047a/10, 068b/10, 220b/09,
 229a/05, 250b/02
 ˘.+ ıĝa 203a/04
 ˘.+ ıña 234b/16
 ˘.+ ını 197b/12
 ˘.+ ınıñ 220b/11
 ˘. kıldı 220b/14
 ˘. kıldıķ 126a/05
 ˘. kılĝay men 108a/16,
 125b/14, 170a/02
 ˘. kılĝay 013a/04
 ˘. kılĝıl 022b/01
 ˘. kılmaĝıl 169b/16, 195a/01
 ˘. kılmak 126b/08
 ˘. kılı tururlar 231a/01
 ˘. kılur érdiler 068a/17,
 108b/03
 ˘. kılurlar 047b/14, 048a/06,
 048a/09, 183a/03, 183a/05
 ˘.+ lar 044a/02, 047b/12,
 202b/19
 ˘.+ larnı 044a/02
 ˘.+ nı 044a/04, 125b/19,
 220b/10
ulan - Varmak, ulaşmak
 u.- dı 005a/11
 u.- sam 101a/03

ulaştır - Kavuşturmak
 u.- uñ 072a/17
ulaşu Sürekli
 u. 025b/14
˘ulemā [A] Âlimler
 ˘. 057a/06, 130a/19, 145a/19,
 153a/08, 161b/14, 252b/09
 kelimāt-ı ˘. 264b/05
 ˘.+ dın 145a/19, 191a/14
 ˘.+ ğa 253a/03
 ˘.+ lar 003b/04, 043a/05,
 045a/04, 065a/01, 121a/19,
 121b/08, 128b/12, 130b/15,
 130b/19, 135b/14, 252b/07
 ˘.+ lardın 124a/05
 ˘.+ larĝa 130a/15, 135b/12
 ˘.+ larnı 130a/15
ulĝar - Büyümek
 u.- ĝay 115b/01
ulĝay - Büyümek
 u.- dı 016b/17, 175a/04,
 205b/17
 u.- mışda 254a/04
 u.- muştā 205b/16
 u.- sa 206a/03
uluĝ Ulu, yüce, büyük
 u. 003b/07, 003b/09,
 006b/07, 007a/04, 011a/04,
 020b/10, 020b/17, 021a/03,
 021b/21, 022a/02, 025b/09,
 026b/09, 027a/01, 029b/12,

029b/13, 030a/04, 030a/12,
035b/15, 036a/08, 036a/13,
036b/14, 040a/09, 040b/04,
047a/08, 049b/11, 054a/15,
054a/17, 058b/02, 058b/03,
064a/05, 069a/06, 072a/12, 080a/07,
081a/12, 086b/12, 086b/13,
087a/09, 087a/10, 087b/10,
089b/06, 094a/03, 095a/15,
096a/05, 097b/04, 099a/02,
099a/05, 099a/11, 102b/08,
102b/10, 105b/01, 114a/06,
114a/18, 114b/11, 121a/10,
121a/19, 121b/15, 122a/05,
124a/05, 126a/05, 127a/05,
130b/03, 133a/19, 133b/11,
133b/14, 134a/07, 135b/12,
139a/17, 147a/04, 147a/10, 147a/12,
148a/06, 148a/09, 151b/18,
153a/05, 153a/18, 153b/03,
154b/11, 156b/19, 162b/13,
164a/14, 165a/09, 167b/06,
167b/10, 172b/05, 173b/02,
177a/03, 177b/11, 178a/06,
178a/12, 178a/13, 182a/15,
182b/04, 186b/11, 190b/18,
193b/12, 199a/06, 204a/01,
206a/07, 207b/11, 208a/18,
213b/08, 213b/09, 214a/16,
214a/17, 214a/19, 216a/04, 217a/11,
217a/12, 218a/12, 220a/13, 220a/14,

220b/03, 224a/05, 225b/16,
225b/19, 226a/11, 227b/03,
229b/01, 230b/14, 232a/06,
234a/12, 234a/13, 234b/08,
245a/02, 249b/06, 253a/15,
255a/08, 255a/10, 260b/17,
262a/11, 262a/16
u. boldı érse 164b/01
u. boldı 017a/10
u. bolğay sen 223b/15
u. bolğunça 051b/07
u. bolsañız 120a/09
u. bolsa 051b/07, 188a/02
u. érmiş 072b/09
u.+ ı érdi 028b/16, 149b/01,
247b/12
u.+ ı kıldı 134a/01
u.+ ı turur 079a/03
u.+ ı 006b/12, 018a/15,
030a/16, 049b/01, 057b/02,
093b/12, 103a/11, 103b/13,
105b/07, 111a/10, 133b/08,
158a/04, 186a/13, 212b/15,
215a/02, 229a/03
u. kıldı 050b/09
u.+ lar 057a/12, 097a/15,
140a/06, 254a/04
u.+ larda 181b/10
u.+ lardın 208a/19
u.+ largā 066b/08, 113a/05

u.+ ları 018a/17, 023a/10,
030b/01, 032a/01, 032b/06,
036b/02, 049a/12, 075b/02,
089a/12, 089a/15, 090a/15, 096a/05,
096b/03, 097a/05, 098a/05, 118b/03

u.+ larıdın 118a/07
u.+ larığa 053b/14
u.+ larıña 032b/02, 053b/09
u.+ larınğa 124a/06
u.+ larını 057a/09, 118a/11
u.+ raķ érđi 198b/03
u.+ raķ érmiş 149a/19
u.+ raķ 031a/03, 037b/15,
149b/05, 178a/13, 209a/02,
210b/18, 222a/14, 249b/05, 260a/05
u.+ raķı 030a/14, 131b/02,
132b/09, 167b/08, 168a/10, 218a/13
u. turur 047a/10, 048a/01,
069a/15, 114a/05, 140a/14, 142a/13,
229a/05

u.+ umız 096b/05, 158a/10

uluğla - Yüceltmek

u.- ğıl 007a/11

uluğlık Büyüklük krş. **uluğluk**

u. kıldı érse 227b/17

uluğluk Büyüklük krş. **uluğlık**

u. 076a/17, 226a/12

u.+ ı 031a/01, 031a/11,

044b/02, 047a/03, 193b/15

u.+ ını 193b/12

u.+ ınıznı 036b/09

u. kılmamış 088b/15

uluğsın - Kibirlenmek

u.- ğay 226a/15

umerā[A] Emirler

u. 145a/05

ummat [A] Ümmet krş. **ümmet**

u. 021a/07, 032a/15

icmā-ı u. 148a/13

u.-ı Muḥammedni 264a/09

u. bolur miz 085a/13

u.+ ı 039b/11, 039b/12,
039b/13, 099b/12, 253b/10

u.+ ıdın 007b/13

u.+ ığa 080a/10

u.+ ım 040b/01, 060a/01,
060a/05, 063a/05, 063a/06, 063a/11,
092b/07, 140b/18, 152b/08,
173a/07, 184b/11, 228b/19,
239a/17, 241a/07, 241a/08, 241a/10,
247a/02

u.+ ımdın 039b/11, 039b/12,
039b/13, 079a/11, 082a/06,
082b/05, 099b/16

u.+ ımğa 247a/02

u.+ ımnıñ 066a/12, 101a/09,
159b/02, 159b/12

u.+ ım sen 119a/10

u.+ ıñ 041a/02, 041b/11,
042a/15, 063a/09, 063a/10, 071a/15,
115b/09

u.+ iña 007b/12, 007b/14,
039b/15, 042a/04, 042b/09

u.+ iñğa 041b/07, 042b/11

u.+ inğa 063b/16, 163b/04

u.+ ını 208b/06

u.+ ınıñ 237a/14

u.+ iñnı 007b/13, 039b/14

u.+ iñ tururlar 040a/16

u.+ lar 008b/03, 039b/05,
101a/07

u.+ larda 245b/19

u.+ ları turur 039a/14

u.+ ları 237a/13

u.+ larım 008b/08, 047a/09,
232a/08

u.+ larını 008b/02

u.+ larnıñ 190a/03

u.+ nıñ 208b/18

‘umre [A] Umre

‘. 043b/11, 164a/04

‘. kıldım 243a/19

‘. kılğıl 159b/12

‘. kılmağ turur 159b/14

‘. kılmağ 172a/07

umun - Ummak

u.- ur men 150a/14

un Un

u. 074a/09, 121b/10,

121b/11, 121b/16, 121b/19,

136a/17, 194a/09, 244b/07, 248a/12

u.+ dın 135b/19

u.+ ı 135b/19, 136a/06

una - Kabul etmek

u.- madılar 220a/08

unut - Unutmak

u.- ğay 226a/11, 226a/13,
226a/14, 226a/16

u.- madım 162a/07

u.- mağayım 162a/02

u.- mış sen 175a/12

u.- up 210b/12

u.- ur men 162a/01

u.- ur siz 129a/02

unuttur - Unutturmak

u.- dı 220b/04

ur - Vurmak; yaralamak; sokmak;
öldürmek; çevirmek; yapmak

u.- arlar 008b/01

u.- ayın 054a/02, 061a/05,
100b/11

u.- dı érse 007b/16, 187b/07

u.- dı 009b/08, 016a/06,

021b/10, 021b/11, 022a/09,

058b/10, 081a/01, 083a/13,

091b/12, 101a/16, 101a/18,

101b/08, 101b/16, 188b/02,

197a/15, 204b/18, 208a/13,

213b/01, 214a/07, 215b/09

na‘ra u.- dı 256b/13

u.- dılar érse 091b/06,

139b/04

u.- dılar 030b/13, 057b/13,
091b/04, 091b/09, 120a/12,
126a/03, 139b/02, 206b/02, 215b/08

u.- dım érse 092a/07

u.- dum 171a/12

u.- duñuz 061a/05

u.- ğan 139b/11

u.- ğay 229a/18

u.- ğaylar 160a/09

u.- ğay men 201a/01

u.- ğay siz 101b/08, 101b/17

u.- ğıl 052a/10, 061a/16,

201a/14, 201a/15, 201a/19, 207b/18

u.- mağıl 105b/18

u.- maķ 021a/04, 087b/09,

209b/02, 209b/06

u.- mak 061a/17

u.- makġa 061a/12

u.- maķġa 061b/06, 181b/19,

202b/04

u.- maķıdın 139b/11

u.- mañ 106a/02

u.- masun 061a/13

u.- mış érdi 021a/02, 022a/04,

022a/07, 031a/13, 052a/11,

087b/06, 101b/18, 204a/02,

210a/16, 222b/15

u.- mış 061a/11, 145a/12

u.- mışda 061b/02

u.- sa 258b/07, 266b/02

u.- salar 015a/03, 021a/01,
067b/14, 118a/01, 263b/06

u.- sam 023a/14

u.- sun 061a/13, 258b/07

u.- sunlar 205a/10

u.- uñ 067b/13, 126a/02,
134a/07, 215a/16

u.- up 134a/12, 202a/12,
213b/07, 266b/02

u.- ur bolsa 061a/12

u.- ur érdiler 009b/13

u.- ur 195b/01, 195b/05,
195b/06

u.- urlar 183a/02

u.- ur siz 213b/03

‘urefā [A] Arifler

‘.+ ġa 253a/03

urluķ Tohum, sperm

u.+ ı 211a/05

u.+ ın 211a/07

uruġ Soy

u.+ ı 097a/01

u.+ ına 105a/05

u.+ ındın turur 204b/03

u.+ ındın 168b/08

u.+ ını 105a/05

u.+ isen 037a/02

u.+ ları 102a/07

u.+ um 035a/03, 081b/03

u.+ uñdın 170a/16, 174b/16

uruġluķ Vurulmuş, takılmış

u. érdi 037b/14

urul - İnşa edilmek; takılmak

u.- madı 085a/11

u.- mış 037b/05

taht u.- mış 007a/04

uruş - Savaşmak

u.- alıñ 077a/02

u.- ğan 049b/04

u.- ğıl 093b/09

u.- kanlarınıñ 050a/07

u.- madı 005a/07

u.- maķ 020b/12, 022b/03,
027a/10, 028b/18, 030b/02,
032a/03, 067a/04, 077a/01, 190a/18

u.- maķdın 186b/19, 187a/01

u.- maķğa 049b/07, 049b/09,
093a/12, 181b/16

u.- mañ 202b/02

u.- saķ 202a/12

u.- sam 176a/15

u.- sun 049b/04, 049b/05

u.- sunlar 050a/08

u.- tı 005a/06, 005a/07

u.- tılar 022a/17, 100a/02,
118b/12, 204a/15

u.- u 118b/12

u.- uñ 202b/03

u.- up 187a/02

u.- ur 202b/04

u.- urlar 079a/02

u.- ur miz 032a/04

uruş Savaş

u. 027a/09, 032b/11,
048a/07, 049a/17, 050b/01,
053b/02, 113a/17, 182a/04

u.+ қа 051a/05

u. қıldılar 230a/18

u. қılмағıl 097a/06

uslu Akıllı krş. **usluğ**

u.+ raķ 260a/18

usluğ Akıllı krş. **uslu**

u.+ raķ 260a/17

üstād [F] Üstad, usta

ū. 055b/01, 183a/14, 241a/15

ū.+ dın 121a/09, 130a/04

ū.+ ğa 254a/01, 254a/02

ū.+ ı 182b/16, 182b/17,
182b/18, 183a/03, 183a/05, 183a/11

ū.+ ım 137b/07, 183a/01

ū.+ larğa 129a/12

ū.+ larımıznı 264a/08

ū.+ larını 121a/08

üstāhlık [F+T] Küstahlık

u. қıldıқ 241b/16

uş İşte

u. 012a/12, 024a/03,
027a/06, 031a/12, 034b/10,
035b/04, 035b/05, 057a/11,
066a/14, 070a/10, 072a/15,
076b/05, 081a/16, 082a/10,
082a/15, 096b/13, 098b/05,

117b/11, 124b/06, 139a/17,

140a/11, 233b/13

uşak Küçük, ufak

u. 031b/07, 044a/17,

052b/07, 073b/16, 147a/04

u. bolup 113b/15

uşan - Kırılmak

u.- maķġa 213a/19

uşat - Kırmak

u.- ġay 188b/14

u.- madın 133b/12

uşbu İşte bu

u. 016a/10, 074b/01,

092a/16, 144a/12, 145b/19,

150a/12, 167a/15, 183a/05, 207a/06,

216b/01, 217a/18, 217b/05,

233b/14, 234a/05, 234a/06,

237a/05, 238b/09, 246a/03,

259b/12, 263a/14

uşol İşte o

u. 142b/18

uy - Uymak, tabi olmak krş **uyu** -

u.- dılar 228b/07

u.- duñ 012a/05

u.- ġanıġa 012a/09

u.- mış 056a/07

u.- sa 043b/03

u.- sañ 056a/16

u.- up 090a/06

uya Kardeş

u.+ ları 037a/10, 077a/11,

077a/15

u.+ m 010b/03, 012b/01

u.+ mız 010a/09

u.+ ñ 036a/12, 227b/18

uyal - Utanmak

u.- maķdın 211b/12

u.- u 042b/01

u.- ur men 042b/05

uyat Utanç

u.+ ıdın 219b/13

uyatsızlık Utanmazlık

u.+ dın 231b/11

uyķu Uyku

u. 011b/16, 162b/07,

170a/04, 176a/01, 176a/07, 194a/12,

222a/07, 222a/10, 238a/01, 238a/03,

247a/19, 248b/02

u.+ dın 195b/13, 195b/14

u.+ ġa 105b/10, 105b/12,

178a/17, 190a/12, 190b/09,

191b/02, 193b/11, 195b/08,

204a/01, 230a/06, 230a/13,

247b/01, 248a/12

u.+ larındın 178a/17

u.+ mdın 165b/08

u.+ ñ 237b/15

u.+ ñızda 071b/11

u.+ sı 127b/01

u.+ sın 174a/18

u.+ sındın 119a/05, 170a/07,
182a/12

u.+ sını 190a/07

uyu - (1) Uyumak

u.- dılar 011b/16

u.- mağ 122b/04, 137b/15

u.- p tururlar 112a/14

u.- p 247b/02

u.- r bolur 137b/16

u.- r érken 058b/10

uyu - (2) Uymak, tabi olmak krş. uy

-

u.- ğan bolur 252a/12

u.- ğanlar 238b/14

u.- ğanlarını 238b/16

u.- sa 079a/12

u.- salar 184b/09

uza - Yönelmek

u.- dı 071a/10

uzak Uzak

u. 098b/04, 257b/19,

258a/15, 259a/05, 259a/06, 259a/08

u. boldı 136b/02

uzat - Uzatmak, sunmak;

ağırlamak, yolcu etmek

u.- tı 058a/01, 088a/06,

177b/08, 258b/07

u.- tılar 075b/11

u.- u 213a/11

uzun Uzun, uzunluk

u. 017b/01, 017b/06,

071a/07, 150b/14, 192a/09,

231a/09, 234b/19

u.+ ı 045b/17

uzunluk Uzunluk

u.+ ını 172b/10

Ü

ü [F] Ve krş. **u, ve**

ü. 010a/16, 032b/07,
035b/15, 219a/05

üç Üç, 3

ü. 004b/15, 009b/01,
015a/15, 016b/05, 017b/14,
017b/15, 021a/02, 022a/17,
023a/03, 024b/17, 025a/02,
040b/15, 040b/16, 061a/02,
064a/02, 074b/13, 077a/09,
081a/01, 081b/05, 085a/11,
085a/14, 085a/17, 085b/14,
090a/04, 091a/01, 094a/08, 094a/11,
094a/14, 100b/02, 101b/15,
105a/15, 113a/18, 113a/19,
113b/05, 114b/13, 124a/11,
127a/09, 128b/04, 130a/13,
132b/11, 132b/13, 138b/16,
152b/19, 157a/03, 159a/01,
159a/04, 160b/10, 163b/16,
167a/01, 171b/08, 171b/13,
171b/14, 174a/09, 176a/11,
177b/10, 177b/12, 190a/07,
193b/15, 195b/01, 196b/16,
200b/15, 202a/06, 202a/08,
202b/13, 203a/05, 204a/13,
206a/13, 210a/06, 210b/14,
215a/01, 216b/14, 217a/13,
219a/08, 219b/09, 219b/10,
220a/10, 221b/15, 221b/18,

229a/11, 229a/13, 230b/09,
231a/15, 237a/17, 240b/17,
242b/18, 246b/05, 246b/06,
246b/08, 246b/12

ü.+ de 127a/12

ü.+ din 211a/02

ü.+ i 200a/07

ü. turur 229a/03, 242b/08

üçegü Üçü

ü. 028b/15, 038a/01,
047a/08, 134b/17, 177b/14

ü.+ ni 091a/14

üçer Üçer

ü. 123b/14

üç miñ Üç bin, 3.000

ü. 021a/18, 021b/02,
021b/07, 021b/14

üçre [A] Ücret krş. **üçüre**

ü. 180b/09

üçün İçin

ü. 003b/08, 006b/02,
009b/02, 009b/12, 010a/06,
011a/15, 011b/01, 011b/08,
013a/06, 015a/01, 015b/05,
018a/03, 018b/04, 020a/08,
020b/04, 021a/04, 022b/03,
023a/03, 025a/04, 025a/17, 026a/10,
026b/06, 026b/08, 026b/15,
027a/02, 027a/09, 027a/10,

027b/05, 028b/16, 028b/18,
 030a/13, 030b/02, 030b/03,
 030b/07, 032a/02, 032a/03,
 032a/16, 033b/11, 044a/12,
 044a/13, 044b/07, 045a/13,
 045b/05, 048b/15, 049b/04,
 049b/05, 050a/07, 051b/16,
 052a/02, 053b/10, 058b/03,
 059a/05, 059b/12, 061a/13,
 061a/16, 062a/10, 062b/08,
 064b/06, 064b/11, 064b/16,
 066a/03, 067a/09, 067b/03,
 067b/06, 068a/09, 068b/11,
 068b/13, 068b/14, 071a/16,
 074a/05, 075b/05, 076a/13,
 077a/01, 077a/02, 077a/14, 080a/13,
 080a/17, 080b/15, 081a/14,
 082b/15, 083a/07, 083a/08,
 083a/17, 084a/17, 085b/01,
 087b/11, 088a/09, 092b/09,
 094a/07, 094a/09, 094a/12, 094a/15,
 094b/10, 094b/17, 095a/06,
 095a/13, 095a/18, 095b/01,
 097b/03, 098a/11, 102b/16,
 104b/03, 104b/11, 104b/12,
 104b/16, 107a/17, 107b/01,
 107b/02, 107b/15, 110b/05,
 111b/16, 112a/06, 112a/10,
 113a/03, 113a/17, 116b/04,
 116b/11, 116b/13, 116b/14,
 116b/16, 117a/07, 117a/18,
 117b/16, 117b/19, 118a/12,
 119a/15, 121b/03, 122b/05,
 123b/18, 123b/19, 124a/12,
 124a/19, 127a/03, 127b/10,
 128a/15, 130a/02, 130a/17, 131a/15,
 132a/05, 132a/09, 132a/10, 132a/14,
 132a/18, 132b/02, 132b/10,
 132b/14, 132b/16, 132b/19,
 133a/03, 133a/05, 133a/13,
 133b/15, 134b/14, 137a/13,
 137b/04, 137b/15, 137b/19,
 138a/05, 138a/06, 138a/14,
 138b/01, 139a/05, 139a/06,
 139a/07, 139b/19, 140b/11,
 140b/17, 141a/03, 142b/07,
 142b/08, 142b/09, 143a/13,
 145b/18, 146a/05, 146a/14,
 146a/19, 146b/10, 147a/14,
 149a/12, 149a/16, 149a/17, 151a/16,
 151b/08, 151b/11, 153a/06,
 153a/08, 153b/05, 156b/12,
 157a/14, 158a/09, 158b/19,
 160a/10, 160b/02, 160b/07,
 160b/08, 161b/04, 162b/05,
 162b/06, 163a/10, 163b/17,
 164a/15, 164b/07, 166b/11,
 167a/02, 167a/03, 167a/10, 167a/12,
 167b/17, 168a/01, 168a/04,
 168a/05, 168a/06, 168b/18,
 170b/10, 170b/11, 171a/13,
 171b/15, 173b/08, 175a/14,

176b/18, 177a/04, 178b/12,
178b/13, 179a/12, 179b/03,
179b/14, 181a/05, 181b/02,
183a/01, 183a/04, 183b/10,
183b/15, 185a/02, 185b/16,
186a/02, 186a/05, 186a/10, 186a/12,
186a/15, 186b/13, 187a/07,
187a/08, 187a/10, 188b/09,
188b/17, 189b/03, 190a/01,
190a/12, 190a/17, 190a/18,
190b/08, 190b/17, 191a/10,
191a/12, 192a/07, 192b/16,
193a/03, 193a/07, 193a/08,
195b/02, 196a/07, 196a/14,
196b/14, 197b/16, 198a/03,
199a/07, 199a/15, 199b/18,
203a/13, 204b/06, 204b/15,
206b/11, 206b/13, 209b/05,
210b/07, 211a/15, 211b/03,
212a/19, 213a/10, 214a/14, 216a/18,
218a/04, 218a/13, 218a/19,
218b/01, 218b/02, 220a/14,
220a/19, 224a/09, 224a/10, 224a/17,
226a/18, 227b/15, 229a/15,
229b/18, 230b/09, 230b/14,
232b/12, 233b/07, 234a/07,
234b/04, 235a/05, 235b/01,
236b/17, 236b/19, 237a/01,
237a/04, 237a/08, 237b/03,
237b/13, 238b/10, 239b/14,
240a/01, 240a/05, 240a/08,

240b/07, 240b/12, 241a/02,
241a/06, 241a/13, 241a/17, 241a/18,
241b/14, 241b/19, 242a/02,
242a/09, 242a/10, 242a/12, 242a/13,
242a/19, 243a/10, 243a/12, 243a/19,
243b/06, 244a/01, 244a/03,
244a/05, 244a/15, 245b/04,
245b/07, 247b/03, 249a/02,
249a/13, 250a/16, 251a/06,
251b/01, 251b/09, 252a/06,
252a/11, 252b/19, 253a/01,
254a/11, 254a/19, 254b/17,
256a/01, 258b/13, 258b/19,
259a/03, 259a/17, 263b/07

ü. érdi 011a/15, 031a/15,

081b/05, 081b/06, 185b/14

ü. turur 063a/06, 137b/16

üçünç Üçüncü krş. **üçünçi**

ü. 248b/03

üçünçi Üçüncü krş. **üçünç**

ü. 002a/07, 008a/03,

022a/09, 022a/17, 038b/06,

062a/15, 078b/04, 102b/06,

113b/04, 121a/16, 121b/04,

143a/05, 144b/03, 152a/14,

153b/14, 157a/04, 167a/05,

171b/13, 176a/12, 181b/19,

185a/16, 190a/15, 210b/15,

216b/07, 217b/15, 220a/08,

229a/07, 232a/19, 245a/13

faşl-ı ü. 083b/07

ü.+ ge 121b/05	022b/13, 026a/01, 027a/07,
ü.+ niñ 121b/05, 121b/06	027a/16, 028b/06, 028b/09,
ü.+ si 159a/05, 210b/19	030a/03, 030a/05, 033a/05, 033a/06,
üçüre [A] Ücret krş. üçre	033b/17, 037a/06, 039b/11,
ü. 124b/17, 124b/18,	041b/12, 041b/14, 042a/12,
151b/12	042a/17, 042b/02, 043b/14,
ü.+ si 124b/07, 124b/08	044b/06, 046b/17, 047a/09,
üç yüz Üç yüz, 300	047b/14, 049b/12, 051a/09,
ü. 171a/19, 179b/10	051b/14, 052a/08, 053a/03,
üç yüz miñ Üç yüz bin, 300.000	053b/10, 054a/09, 054b/05,
ü. 129a/05, 187a/12	055b/12, 056b/16, 058a/01,
üdründi Seçkin krş. üdründü	059a/14, 059b/17, 060a/01,
ü. 063b/15	062a/11, 065a/03, 065a/09, 065a/12,
üdür - Seçmek	065b/03, 066a/01, 066a/02,
ü.- di 002b/06, 002b/07,	067a/16, 068a/15, 068b/12,
002b/08, 060a/07, 105b/06,	069b/05, 069b/07, 071a/12,
105b/07, 106a/14, 171b/19	071a/13, 071b/11, 072a/13,
ü.- miş 066a/17	073a/01, 073a/10, 073a/11, 073a/14,
ü.- üp 100a/05	073a/16, 073b/04, 075a/01,
üdürülmiş Seçkin	075b/01, 076a/17, 076b/11,
ü.- 002b/09	077a/03, 077a/07, 077b/10,
üdründü Seçkin krş. üdründi	078b/09, 079a/15, 081a/15,
ü.+ sini 154a/09	083b/04, 086a/14, 086b/02,
üküş Çok	086b/06, 086b/13, 087a/04,
ü. 004b/04, 004b/06,	087a/09, 088a/07, 088a/13,
004b/08, 005b/12, 006b/08,	089b/05, 089b/11, 093a/07,
006b/16, 007a/16, 007b/05,	093a/09, 096a/07, 097b/10,
008b/12, 010a/11, 010b/04,	098b/04, 099b/12, 101b/11,
010b/05, 011a/10, 011b/04,	102b/18, 105a/18, 110b/04,
012a/13, 014b/06, 017b/03,	113a/08, 113a/09, 113a/11, 113a/12,
018a/01, 018a/11, 020a/06,	113b/03, 114a/05, 114a/10,

114a/13, 117b/13, 118b/06,
 118b/13, 119b/13, 122a/11,
 122b/11, 124a/12, 125a/09,
 125a/13, 125b/14, 128a/14,
 129b/01, 129b/02, 129b/14,
 131a/02, 134b/11, 135a/14,
 135b/14, 135b/17, 136a/19,
 136b/08, 137b/09, 137b/1], 139b/14,
 139b/16, 141b/09, 142b/11,
 143a/09, 143b/05, 143b/19,
 145b/07, 145b/14, 146a/02,
 146a/07, 146b/06, 146b/12,
 147a/01, 149a/10, 149a/12, 149a/13,
 151a/09, 153b/07, 155a/03,
 157b/13, 159b/01, 159b/02,
 162a/09, 162a/17, 163b/09,
 164a/18, 166a/03, 166b/10,
 166b/11, 166b/12, 167a/02,
 167a/03, 167a/05, 168a/14,
 170b/07, 171a/04, 171b/07,
 173a/06, 176a/02, 177b/19,
 178a/01, 179a/16, 179b/19,
 181a/15, 182a/12, 182b/06,
 184b/16, 185b/18, 190a/13,
 190b/09, 190b/18, 192b/03,
 194a/17, 194b/07, 196a/13,
 196a/18, 197a/19, 197b/03,
 197b/13, 198a/15, 198a/19,
 199a/05, 199a/16, 200a/05, 204a/12,
 204b/10, 205b/01, 206b/05,
 206b/07, 206b/12, 207a/15,
 208a/15, 210b/11, 212a/15,
 213a/12, 213b/11, 215a/18,
 215b/10, 219a/02, 219b/01,
 219b/02, 219b/16, 221b/08,
 224a/12, 228a/11, 230a/02, 230a/19,
 233a/10, 233a/13, 236b/06,
 237a/05, 238b/18, 240b/04,
 241a/11, 242a/01, 243b/06,
 244a/02, 246b/10, 247b/14,
 248a/19, 248b/04, 251a/01,
 251b/11, 252a/13, 252b/13,
 253a/15, 253a/17, 253b/06,
 254a/16, 255b/06, 255b/13,
 255b/14, 256a/02, 256b/17,
 258a/07, 260b/12, 262b/14,
 263a/11, 263b/10, 264b/15
 ü. boldı érse 079b/05
 ü. boldılar érse 026a/09
 ü. boldı 039b/12, 064a/01
 ü. bolğay érdi 198a/08
 ü. bolğay 159a/12
 ü. bolsa 114b/09, 145b/05,
 145b/06
 ü. bolur 009a/01, 011b/09,
 127b/01
 ü. érdi 018a/12, 036a/09,
 052a/05, 143b/13, 246a/01
 ü. kıldı 087a/01
 ü. kılmak 153a/09
 ü. kıılır 087a/07

ü.+ leri 035b/09, 053b/08,
121a/09

ü.+ rek turur 164a/16

ü.+ rek 017b/05, 145a/03,
161b/01, 260a/17, 266b/10

ü. turur 021a/14, 021b/08,
036a/11, 040a/11, 042a/01, 042a/10,
042a/15, 083a/04, 102a/06, 129a/10,
146a/05, 147a/02, 244a/01, 248a/07,
254a/17, 261a/10

üküşlük Çokluk

ü.+ iñe 051b/12

ü.+ leriñe 050b/08

ü.+ üñüz 053a/05, 053a/06

üleş - Paylaşmak

ü.- seler 210a/02

ü.- ti 252b/19, 253a/07

ü.- tüñ 157a/13

üleştür - Paylaştırmak

ü.- di érse 157a/12

ü.- di 075a/17

ülfet [A] Ahbaplık

ü. 054b/04, 054b/05

ülüş Pay; nasip

ü. 161b/11, 203a/13,
211a/11, 243a/16, 243b/16

ü.+ i 148a/16, 195b/04,
231a/15, 231a/16

ü.+ ide 195b/01

ü.+ inde 127a/09, 127a/10,
231a/15

ü.+ ini 066b/11, 066b/12

ü. kıldı 066b/11

ü. kılğay 148a/16

ü. kılıp turur érdi 205b/19

ü. kılmuş érdi 127a/09

ü. kılur érdi 205b/18

ü.+ ni 205b/18, 205b/19,
206a/01

ü. turur 265a/07

ü.+ üm 094b/08, 095a/06

ü.+ ümge 021b/21

ümīd [F] Ümit

ü. 002a/11, 105b/03,
236a/19, 247a/19

ü. bolğay 078b/15

ü. tutar bolsa 254b/01

ü. tutar men 249a/03

ü. tutar 252a/14, 254b/14

ümīdvār [F] Umutlu

ü. turur men 143a/09,
254a/17

üminç Ümit

ü. 098b/05

ü.+ im 114b/17

ü.+ ini 259a/06

ü. kılmağ 259b/08

ü.+ leriñizni 259b/05

ü.+ ni 259a/08

ü. tutmağ 257b/19

üminçlig Umutlu

ü. 258a/15, 259a/05

ümmet [A] Ümmet krş. **ummat**

ü.+ imge 194b/14

ü.+ iñge 042b/07

ü.+ lerge 063a/09, 063a/11,

080a/10

ün Ses

ü.+ idin 114a/13

ünde - Seslenmek, çağırmaq

ü.- di erse 025a/12

ü.- di érse 025b/02, 096b/09,

109b/03

ü.- di 023b/06, 024a/05,

035b/10, 096b/10, 096b/11,

109a/10, 124b/05, 125a/12,

125b/07, 177a/09, 187b/05,

187b/11, 226b/03, 232b/04,

248a/10, 250b/19

ü.- diler 010b/10, 050a/02,

065b/15, 093a/16, 100b/14, 104b/04

ü.- dim 243a/12

ü.- geliñ 096a/11, 096a/13

ü.- geyin 008b/09, 216b/05

ü.- geyler 259a/01, 259a/02

ü.- gil 093b/06, 105b/08,

118b/07, 154a/03, 232b/03

ü.- mek 027b/03, 028b/02,

245a/02

ü.- mekdin 027b/02

ü.- miş érdiler 026a/08

ü.- ñ 010b/09, 090a/06,

096a/12, 096a/13, 100b/14,

104b/04, 202b/01, 248a/09, 250b/16

ü.- ñler 093a/16

ü.- p 017a/13, 251b/08,

251b/11

ü.- r 188b/06

ü.- rler érdi 068b/17

ü.- r men 056a/12

ü.- yü bergil 050a/01

ü.- yü turur 078a/04

ü.- yü 008b/11

ü.- yür 137a/17, 207a/09,

216b/09

ü.- yürler 098a/05, 228a/11

ündet - Çağırtmaq

ü.- señiz 087a/07, 087a/10

ü.- ti érse 087a/11

ü.- ti 116b/15, 173b/14

ü.- ür érdi 025a/10

üñür Mağara, oyuk

ü.+ i 005b/15, 235a/09,

235a/10

ü.+ idin 235a/12

ü.+ iñe 177b/11, 177b/12

ür - Üflemek

ü.- di 142b/15, 262a/11

ü.- er érdi 074a/16

ü.- miş érdi 200b/04

ürk - Korkmak

ü.- üp 012b/13

ürküt - Korkutmak, kaçirtmak	056a/13, 056b/05, 061b/14,
ü.- mek 151a/01	061b/16, 062b/16, 063b/10,
ü.- ür érdi 150b/15	064b/04, 065b/14, 071a/08,
ü.- ür 150b/16	071a/15, 073b/05, 075a/09,
ürül - Çalınmak, üflenmek	082a/11, 091b/02, 091b/10,
ü.- se 114b/06	092b/06, 092b/08, 093b/08,
üst Üst	093b/16, 096a/02, 096a/03,
ü.+ inde 130b/07	096b/07, 097a/02, 097a/07,
ü.+ ünde turur 042b/17	101b/16, 102b/15, 106a/11,
ü.+ ünde 167a/08	106a/14, 107a/04, 107b/14,
ü.+ üñe 009a/06	108b/02, 108b/03, 110a/10,
üstün Üstün	110b/07, 111b/03, 111b/05,
ü. 007a/03, 037b/17,	114a/12, 117b/07, 120b/17,
040b/06, 126b/11, 136b/19	121a/18, 126a/12, 126a/13,
ü.+ gi 073b/01	126b/03, 129b/07, 130a/18,
üvüslük Islaklık	130b/10, 131a/10, 131b/15,
ü.+ ni 002b/13	133a/13, 133a/15, 134b/01,
üz - Koparmak, kesmek	140b/01, 140b/16, 141a/07,
ü.- di 171a/05	141a/17, 145a/12, 146b/06,
ü.- üp 261a/12	147a/03, 147b/15, 154a/03,
üze Üzerine, üzeri, üst, ile, için, -	154a/04, 154a/06, 154a/07, 157a/19,
da	165b/05, 166b/06, 167a/19,
ü. 001b/11, 003b/02,	167b/01, 169b/04, 176b/16,
004b/10, 004b/11, 007a/04,	178b/08, 179a/06, 182a/08,
021a/04, 021a/06, 023a/13,	183b/06, 184b/11, 184b/17,
026b/05, 027a/01, 030a/06,	188a/02, 190a/02, 191b/03,
030a/10, 030a/15, 031a/05,	192a/01, 192b/02, 192b/06,
031b/04, 032b/11, 036a/05,	192b/07, 194a/07, 199b/08,
040a/08, 040a/10, 041a/16, 041a/17,	199b/11, 200a/03, 200a/07,
041b/01, 041b/02, 047b/03,	203a/10, 203a/13, 209b/17,
053a/10, 055a/06, 055a/15, 056a/12,	210a/05, 211a/01, 212b/04,

217a/06, 218b/04, 219b/15,
222b/14, 223b/07, 229a/08,
234a/10, 234a/19, 235b/11,
236b/02, 238b/09, 241a/02,
243a/15, 245a/18, 247a/02,
260b/18, 263a/02, 264a/01, 264a/02

ü. érdi 056b/03, 083b/16

ü.+ mge 131b/16, 176b/07,

211b/11

ü.+ mizge 212b/14

ü.+ ñe 176b/07

ü.+ ñizde 093b/16

ü.+ ñizge 216b/05

ü.+ rine 253a/14

ü.+ si 040a/08

ü.+ sidin 224a/11

ü.+ sinde érdi 194a/07

ü.+ sinde turur 207b/04

ü.+ sinde 009a/14, 031a/09,

058a/04, 058b/02, 062a/01,

074b/08, 093a/11, 101b/02,

102a/11, 106b/10, 133a/14,

147b/09, 148a/18, 151a/01,

183a/16, 184a/12, 186b/04,

192a/14, 193b/13, 207b/03,

215b/05, 218b/11, 223b/17,

225b/10, 239a/15, 245a/07,

262b/05, 263b/16

ü.+ sindeki 009a/11, 068a/08,

141b/07, 247b/09

ü.+ sindin 147b/11, 147b/12

ü.+ siñe 009a/09, 011b/15,

018b/09, 018b/10, 031a/03,

055a/17, 065a/08, 067b/16,

092a/06, 093a/05, 096b/08,

100a/01, 105a/07, 121a/13, 121a/15,

121a/16, 121a/17, 166b/14,

196b/08, 224a/11, 234b/13, 235a/14

ü.+ sini 112b/13, 112b/14,

112b/15

ü. tururlar 023a/07

ü. turur 006b/07, 209a/01

üzengü Üzengü

ü.+ sığa 033a/02

üzül - Kopmak

ü.- miş 247a/15

üzüm Üzüm

ü. 180b/10, 218b/01

ü. turur 180b/11

V

vācib [A] Dinî açıdan yapılması
gerekli olan

v. bolğay 236b/15

v. bolmas 121b/03, 121b/07,
124b/09, 124b/11, 124b/18

v. bolur 121a/19, 121b/05,
124b/07, 124b/08, 124b/11, 124b/17

v. érmes 209a/16

v. kıldı 173a/18

v. kılgan 157a/03

va‘de [A] Bir işin yapılması için
tanınan süre; söz verme; bağışlama

v.+ ge 245b/06

v. kıldılar 143a/09

v. kıldım érdi 245b/06

v. kıldı 143b/16, 165b/10

v. kılip turur érdiler 039a/03,
046a/08

v. kılip turur sen 052b/08

v. kılip turur 088a/12,
258b/03

v. kılmış érdi 038b/13

v. kılmışına 101a/13

v.+ ñni 052b/09

v.+ sini 036b/06

vā‘iz [A] Dinî konuşma yapan,
nasihat eden kimse

v.+ ler 045a/04

va‘z [A] Vaaz, dinî öğüt

v. 060a/01, 064a/01, 065a/04,

073a/17, 076b/02, 086b/06,

091a/12, 097b/12, 098a/15,

101b/11, 128b/15, 151a/18,

151b/17, 176b/17, 206b/07,

223b/11, 223b/14, 249b/17,

250b/05, 253a/17, 253b/19

v.+ ını 176b/19, 189a/06,

206b/07

v. kıldım 243a/11

v. kıldı 183b/11, 183b/12

v. kılgay érdim 128b/16

v. kılip 098a/06

v. kılmak 026a/10

vaḥy [A] Vahiy

v. 005a/07, 005a/08,

005a/12, 039b/14, 041a/09,

041a/10, 062a/04, 174b/14,

186a/01, 193a/16, 220b/07,

220b/10, 224a/06, 224b/03,

237a/11, 249a/04, 249a/06

v. kâtib-i vaḥy

v. kıldı 182b/13, 185b/18,

193a/11, 193b/09, 244b/04

v. kılgay 240b/05, 240b/10

v. turur 113a/10

vakf [A] Vakıf

v. kıldı 102b/16

v. kılmış 136a/17, 180b/17

v.+ lar 102b/18	v.+ ı érse 179b/08
vākı^ç [A] Meydana gelen	v.+ ı 029a/06, 060b/01,
v. boldı érse 158b/13	088b/02, 090b/13, 100b/13,
vākı^ça [A] Rüya	114a/12, 114a/14, 148a/15, 148a/18,
v. 119a/08	148b/15, 150a/04, 164a/01,
v.+ da 137a/04	179b/03, 188a/15, 192b/02,
vākıf [A] Haberdâr	193a/19, 194b/16, 195b/04,
v. érdim 243a/13	230a/12, 232a/14
vakt [A] Vakit; hâl	âhır v.+ ı 004b/06, 146a/12,
v. 008a/03, 025a/14,	181b/11, 192a/04
028b/13, 032a/12, 044a/10,	v.+ ıda 221a/13, 226a/02
059a/16, 060a/09, 101a/10, 102a/03,	v.+ ığa 192b/02
140a/09, 148a/12, 158b/16,	âhır v.+ ımda 146a/14
163b/15, 175a/15, 193b/05,	v.+ ımğa 093b/03
250b/03, 250b/16, 257a/03	v.+ ın 027b/09, 051b/05,
âhır v. 004b/10, 107a/01	099a/07, 110a/04, 115b/13,
v.-ı mazīde 255b/12	136a/17, 140a/02, 142a/14, 162a/19,
v. boldı érdi 215a/18	174a/01, 184b/10, 184b/12,
v. boldı 149b/15, 195b/02	184b/17, 190b/05, 202a/18,
v. bolmadın 259a/11	221a/16, 225a/10, 238a/02
v.+ da 025b/02, 076a/06,	v.+ ında érdi 029b/12
149a/08, 210b/13, 216a/07, 255b/09	v.+ ında 028a/10, 029b/13,
âhır v.+ da 146a/06	032a/11, 077a/08, 133b/07,
v.+ dın 192b/14, 234a/09,	148a/06, 191b/02, 227b/10,
265b/01	247a/12, 255b/09, 256b/04,
v.+ ğa 112a/18	260b/13, 261b/08
âhır v.+ ı boldı érse 140a/07	âhır v.+ ında 102a/05,
âhır v.+ ı bolsa 261b/15,	140a/12, 146a/07, 221b/06
261b/16	v.+ ındaki 036b/09
v.+ ı érdi 193b/10	v.+ ınğa 110b/19
v.+ ı érmes 061a/09, 140a/10	v.+ ını 148b/01, 149a/05

v.+ lar 087a/13	vāris [A] Kendisine miras düşen kimse
v.+ larda 025a/15	v. 152a/03, 181b/15
v.+ ları érmes 088a/14	vāşıl [A] Ulaşma
v.+ ları 165a/17	v. bolğay 254a/18
āhır v.+ larında 146a/10	vaşiyet [A] Vasiyet
v. turur 140a/10	v.+ im 089a/09
vaḳtī [A] Vaktiyle	v. kıldı 120b/04, 131b/04,
v. 139b/01, 173b/18	131b/10
vālide [A] Anne	v. kılmış érdi 102a/05,
v.+ miz 109b/06	102a/13, 115a/08
v.+ ñ 114a/03	v. kılmış 102a/13
v.+ si 018b/17, 115a/07,	v. kılsa 060b/09
115a/10, 129b/17, 129b/19,	v.+ ler kıldı 011b/05,
130a/02, 130a/04, 175b/11	060a/01, 073a/02, 213a/12
v.+ siniñ 129b/15	v.+ ler 176b/10
vaʿllāhi [A] “Allah’a and olsun ki”	v.+ leri 114b/15
anlamında yemin sözü	v.+ lerim 060b/10
v. 006a/04, 008b/05,	v.+ lerini kılmakñ 176b/10
015a/05, 022b/10, 032b/05,	v.+ lerini 101b/10
088b/12, 090b/04, 096b/04,	v.+ lerni 072a/04
125b/13, 147b/01, 147b/18,	vaṭan [A] Vatan
149b/06, 192a/06, 201a/01,	v.+ larını 158a/05
234a/13, 247b/12, 248b/08, 248b/12	vāveylā [A] Çığlık, feryat
vaʿllāhu aʿlem [A] Allah bilir	v. 167b/04
v. 147b/19, 245b/08	vāy [A] Vay
vallāhu aʿlem biʿş-şalavāt [A]	v. 218b/12
Doğrusunu Allah bilir	ve [A] Ve krş. u, ü
v. 126b/16, 153b/14,	v. 001b/07, 002a/12,
164a/03, 201b/18	002a/14, 002b/14, 003a/15,
var - Varmak krş. bar -	003b/01, 004a/11, 005b/02,
v.- ğıl 107a/07	

006b/04, 006b/16, 007a/15,
009a/12, 010b/15, 011a/03,
011a/05, 011a/15, 011b/03,
011b/05, 013a/02, 014a/16,
016a/09, 016b/04, 018a/05,
019a/02, 019a/09, 019b/05,
021b/14, 023a/10, 026b/05,
026b/12, 027a/03, 027a/14,
027b/02, 029b/03, 029b/17,
030a/05, 032a/07, 032a/09, 032a/11,
034b/15, 036b/05, 037b/15,
037b/17, 041a/13, 041a/15,
041a/17, 041b/04, 041b/13,
042a/10, 042a/11, 042b/07,
042b/10, 042b/11, 042b/13,
042b/14, 042b/15, 042b/16,
043a/04, 043b/01, 043b/11,
043b/15, 044b/04, 044b/16,
044b/17, 045a/08, 045b/10,
046b/15, 047b/17, 048b/04,
049b/05, 049b/16, 050a/05,
050b/07, 052b/05, 054a/11,
054a/15, 056a/08, 056a/12, 056a/14,
056a/17, 056b/09, 057a/02,
057b/09, 058b/11, 058b/16,
058b/17, 059b/05, 061a/01,
061a/03, 061b/05, 061b/07,
062a/06, 062a/09, 063a/03, 063a/06,
065a/11, 065a/15, 065b/13,
067a/12, 068b/10, 071b/07,
071b/12, 073a/10, 073b/09,
075a/17, 076a/09, 076a/15, 076a/16,
076b/02, 076b/16, 077a/01,
078a/17, 079a/01, 079a/17,
079b/11, 081b/05, 082a/12,
083a/16, 083b/15, 084a/09,
084b/03, 085a/07, 085a/11,
085a/14, 086a/06, 087a/06, 087a/17,
087b/01, 088a/04, 088b/05,
088b/15, 089a/07, 091b/13,
093b/08, 101b/07, 101b/13,
102a/17, 103b/01, 103b/13,
104a/14, 105a/04, 106b/06,
107b/06, 107b/19, 108a/16,
108b/03, 108b/18, 109a/05,
109a/11, 110a/07, 110b/03,
110b/04, 110b/08, 113b/09,
114a/04, 115b/05, 117b/17,
118a/17, 119a/14, 119b/09,
119b/10, 119b/18, 120a/03,
120b/15, 121b/06, 123b/13,
123b/14, 123b/17, 124a/01,
124a/10, 124b/09, 124b/17,
125b/12, 125b/19, 126a/05,
126a/08, 126b/08, 127a/02,
127a/05, 127a/19, 127b/05,
127b/07, 127b/13, 128a/10,
128b/11, 130a/19, 131b/02,
132a/06, 134a/05, 134a/17,
134b/05, 134b/10, 135a/08,
135b/03, 137b/12, 138b/09,
139a/06, 139b/13, 140a/12,

140b/13, 140b/14, 141a/08,
 141a/13, 141a/17, 141a/18,
 141b/18, 142a/07, 142a/08,
 142a/10, 142a/12, 142b/10,
 143b/19, 144a/05, 144a/06,
 144b/08, 144b/09, 144b/12,
 144b/13, 144b/14, 145a/05,
 145a/07, 145b/08, 145b/10,
 145b/14, 147a/08, 147a/17,
 148a/06, 148a/11, 148a/13, 148a/14,
 148a/15, 148a/17, 148b/01,
 149a/03, 150a/07, 150a/17, 150a/19,
 150b/07, 150b/08, 150b/13,
 151a/02, 151a/07, 151a/13, 151a/18,
 151b/17, 151b/18, 152b/08,
 153a/08, 154a/08, 154a/13, 154a/18,
 154b/12, 154b/18, 156b/16,
 158a/02, 158b/17, 159a/14,
 159a/16, 159a/17, 159a/19,
 159b/08, 159b/11, 160a/16,
 160b/03, 160b/14, 161a/19,
 161b/13, 161b/14, 162b/02,
 162b/13, 163a/10, 163a/13,
 163a/14, 163b/13, 164a/12,
 164a/15, 164a/17, 164a/18, 164a/19,
 164b/02, 164b/04, 164b/05,
 165b/10, 165b/13, 165b/15,
 166b/01, 166b/02, 167a/02,
 167a/04, 167a/09, 167b/04,
 167b/10, 167b/15, 168a/10,
 168b/07, 169b/07, 169b/12,
 169b/16, 170a/02, 170a/16,
 172b/09, 173a/07, 173a/10,
 173b/06, 174a/06, 174a/08,
 174a/10, 174b/13, 175a/13,
 175b/05, 176a/16, 176b/02,
 176b/11, 176b/17, 177a/14,
 177a/16, 177b/04, 177b/05,
 177b/08, 177b/14, 179a/03,
 179a/14, 181a/16, 181b/09,
 182b/03, 183a/05, 183a/08,
 183b/11, 183b/14, 183b/16,
 184a/04, 184a/05, 184a/08,
 184b/12, 186a/05, 186a/07,
 186a/15, 186b/04, 187a/08,
 187a/09, 188a/02, 189a/04,
 189b/12, 190a/14, 190b/03,
 190b/04, 190b/12, 191a/05,
 191a/13, 191b/06, 192a/06,
 192a/09, 192b/02, 192b/10,
 193a/02, 193b/05, 193b/07,
 193b/10, 193b/12, 194a/18,
 194b/04, 194b/11, 194b/14,
 194b/17, 194b/19, 195a/01,
 195b/06, 196a/13, 197a/02,
 198a/16, 198b/03, 198b/05,
 198b/09, 198b/12, 198b/14,
 198b/17, 198b/19, 199a/01,
 199a/02, 199a/05, 199a/18, 200a/03,
 200a/11, 200b/11, 200b/12,
 201a/05, 201a/13, 202b/02,
 202b/15, 203a/01, 203a/04,

204b/01, 204b/19, 205a/15,
205b/06, 206b/09, 206b/11,
206b/17, 207a/07, 208a/04,
208b/01, 208b/11, 208b/13,
209a/05, 209a/18, 209b/02,
211a/15, 212a/16, 213a/14, 213a/15,
214b/01, 214b/17, 216a/10,
216a/14, 218a/01, 218b/01,
219b/15, 219b/19, 220b/17,
221a/03, 221a/05, 221b/08,
221b/16, 222a/01, 224b/01,
224b/02, 224b/15, 224b/17,
225a/09, 226b/07, 228a/01,
228a/04, 228a/05, 228a/11,
228b/03, 230b/01, 230b/03,
231a/13, 231a/14, 231a/18,
231b/14, 232a/04, 232a/06,
233a/08, 234a/12, 234b/02,
234b/07, 235b/10, 236a/05,
236b/13, 237a/03, 237b/10,
238a/05, 239b/13, 239b/16,
240a/04, 240a/07, 240b/13,
241a/02, 241a/10, 241a/17,
241b/01, 241b/05, 241b/09,
241b/12, 243a/14, 243b/01,
243b/02, 243b/04, 243b/14,
244a/01, 244a/06, 244a/12,
245b/08, 245b/15, 245b/16,
246a/12, 246b/15, 246b/17,
247a/03, 247a/05, 248b/05,
248b/13, 250b/15, 251a/09,

252b/09, 253a/03, 253b/02,
253b/08, 253b/16, 254a/01,
254b/09, 254b/10, 254b/17,
254b/18, 255a/07, 255a/13,
255b/02, 256b/01, 256b/05,
256b/14, 258a/15, 259a/09,
261b/19, 263a/10, 263a/18,
263b/15, 264a/05, 264a/06,
264a/08, 264b/05, 264b/14,
265a/11, 266b/06

vebāl [A] Vebal

v.+ ı 229a/05

vedā^c [A] Veda

v. kıldı 118b/13

v. kıılır 261a/14

vefā [A] Vefa

v. kııldım 166a/18

v. kılgay 259a/16

v. kılgıl 101a/14

v. kıılıñ 210b/17

v. kıılmağ 130a/10

v. kıılmaz 158b/03

v. kıılmış bolur 166a/13

v. kılsa 094a/16

v. kııurlar 095b/16

v. kıılır 258a/11

vefāt [A] Vefat

v. boldı 003b/06, 004b/03,
157a/11, 252b/13

v. bolduñ 164b/08

v.+ ı boldı érse 083a/16,
085a/04, 204a/02
v.+ ı boldılar 003b/16,
057a/05, 088b/11
v.+ ı boldı 003b/09, 003b/11,
004a/01, 004a/05, 004a/07,
004b/15, 005a/03, 024b/17,
044b/09, 070b/08, 197b/18
v.+ ı bolğandın 010a/11
v.+ ı bolğan 046a/13, 164b/06
v.+ ı bolmışda 072a/06,
131a/19
v.+ ı bolmuş 118b/01
v.+ ı bolsa 044b/13, 164b/04
v.+ ı bolup turur 074a/03
v.+ ıdın 004b/14, 004b/16,
131b/13
v.+ ımdın 120b/05
v.+ ıña 004b/03
v.+ ında 120b/04
v.+ ını 073b/03, 073b/04,
118a/12
v. oldı 004a/03
vekīl [A] Vekil
v. kıldı érse 131a/11
v. kıldılar 116b/16
v. kıldım 116b/17
v. kıldıñ érse 117a/08
v. kıldı 117a/09, 131a/09
velākin [A] Fakat, lâkin krş. **velīkin**

v. 002b/12, 003a/14,
003b/06, 009a/12, 024b/15,
027a/01, 107a/07, 148b/10
velī [A] Veli, aziz
v. érmiş men 225b/12
v.+ ler 164a/02
v.+ lerdin érdiler 185b/11
v.+ lerdin 163b/03
v.+ lerniñ 243b/17
velīkin [A+F] Fakat, lâkin, yalnız,
kısaca krş. **velākin**
v. 004a/06, 006b/12,
008b/07, 008b/17, 009a/12,
009b/15, 009b/16, 010a/04,
010b/03, 011b/03, 013b/10,
016b/09, 023a/07, 023a/15,
023b/10, 025a/17, 026b/04,
026b/07, 026b/15, 027a/10,
028b/18, 029b/06, 030b/03,
030b/14, 031a/14, 035a/02,
039b/01, 040b/03, 043a/02,
043a/05, 051b/16, 054a/16,
055a/09, 057a/04, 057b/16,
061b/06, 064b/08, 066b/03,
067b/09, 069b/13, 071b/07,
073a/01, 078b/13, 080a/08,
082b/10, 082b/13, 084b/04,
086a/14, 088b/14, 091b/13,
092a/06, 092b/08, 096b/06,
097b/16, 098a/07, 100b/04,
101a/05, 103b/09, 104a/04,

105a/09, 105a/18, 105b/18,
 108b/18, 109a/13, 110a/16,
 111b/11, 112a/01, 113a/18,
 113b/14, 114a/12, 115a/09,
 115a/12, 117a/11, 122b/08,
 123b/05, 124a/08, 124a/10,
 127a/06, 136a/01, 139a/07,
 139b/15, 141a/05, 141b/03,
 141b/04, 142a/09, 142a/17,
 142b/03, 142b/17, 143a/09,
 145a/14, 145b/08, 146a/08,
 146a/14, 147a/02, 150b/12,
 151b/06, 154b/15, 154b/17,
 155b/01, 160a/05, 161a/10,
 161a/12, 166a/02, 166b/10,
 166b/12, 170b/02, 170b/13,
 172b/10, 172b/16, 178a/13,
 180b/05, 180b/15, 182a/17,
 183a/16, 184a/07, 186a/03, 192a/07,
 194a/08, 194b/06, 194b/19,
 196b/05, 201b/03, 205a/17,
 205b/02, 205b/04, 205b/06,
 205b/08, 206a/09, 208b/03,
 208b/19, 211a/17, 211b/02,
 211b/04, 212a/05, 214a/02,
 216a/13, 216b/13, 217a/10,
 217b/02, 219a/10, 219b/17,
 220a/14, 220b/19, 221a/02,
 222a/07, 222a/16, 227b/19,
 228a/17, 230a/13, 231b/17,
 232a/02, 232a/05, 233a/14, 236a/17,

236a/18, 236b/10, 236b/19,
 240a/12, 240a/19, 240b/06,
 240b/11, 241a/09, 241b/08,
 242a/17, 242a/18, 244a/12, 244a/16,
 246b/15, 247a/08, 248a/19,
 248b/14, 249a/03, 249b/03,
 253a/18, 254a/07, 254a/10, 254a/13,
 255b/06, 256a/04, 256a/07,
 256a/16, 256b/15, 262b/18

vesvese [A] Kuruntu

v. 151a/07
 v. kıldı érse 186b/12
 v. kılıp 140a/12, 226a/02
 v. kılmakğa 140a/13, 140a/17
 v. kılmak 132a/05
 v. kılsa 170b/04
 v. kılu bilmes men 140a/18
 v. kıılır men 210b/16,
 211a/02
 v.+ ler kıldı érse 171a/04
 v.+ lerdin 151a/06
 v.+ lerniñ 151a/06
 v.+ ñdin 140a/16
 v.+ ni 150b/09, 152a/13
 v.+ sığa 146a/15
 v.+ si turur 140a/17
 v.+ si 140b/01, 150b/02,
 161b/01, 161b/02
 v.+ sini 007a/14
 v.+ siniñ 225a/15

veyā [A] Veya

- v. 013b/01
- vezîr** [A] Vezir
- v. 056a/12, 216a/06, 255b/18
- v.+ ge 215b/17
- v.+ i érdi 031a/08, 092b/06
- v.+ i 077b/01
- v.+ iñe 215b/16
- v.+ ler 206b/12, 206b/13,
- 222b/08, 262a/08, 262b/07
- v.+ leri 206b/18, 255b/15,
- 263a/03
- v.+ leridin 102b/05
- v.+ leriñ tururlar 071b/02
- v.+ leriñe 188a/06, 188b/12,
- 206b/12, 262a/07
- v.+ lerni 262a/11
- vilāyat** [A] Vilayet; ÷lke
- v.+ ide 171a/16
- v.+ idin 149b/06
- v.+ inde 029b/14
- v.+ lern 077a/03
- vildān** [A] Kul
- v.+ lar 253a/08
- vird** [A] Belirli zamanlarda
- manevî bir görev olarak düzenli
- şekilde okunan dualar
- v.+ imni 195b/08
- v.+ ini 191b/01
- vuķūf** [A] Durma, bekleme
- v. kéltürmese 168a/11
- v. kéltürse 167b/08, 167b/09
- v. kılmaķ turur 168a/11
- v. kılmaķlık 167b/06
- v. kılmaşda 059b/16
- v. kılsalar 168a/14
- vücūd** [A] Var olma, doğma
- v.+ ğa kældiler 134b/13
- v.+ ğa keldi 135a/15

Y

yā (1) [A] Ey

y. 003a/13, 004b/11,
005b/04, 005b/05, 005b/06,
005b/10, 005b/12, 005b/14,
005b/17, 006a/02, 006a/04,
006a/08, 006a/11, 006a/14,
006b/01, 006b/06, 006b/09,
006b/15, 007a/02, 007a/06,
007a/13, 007b/07, 007b/09,
007b/17, 008a/16, 009b/10,
010b/01, 010b/10, 010b/13,
010b/16, 011a/04, 012a/05,
012a/06, 012a/07, 012a/16,
012b/08, 012b/13, 012b/16,
014b/09, 015a/07, 015a/10,
015b/01, 015b/03, 015b/06,
015b/10, 015b/11, 015b/12,
015b/17, 016a/09, 016a/10,
016a/11, 016b/13, 016b/17,
017a/07, 017a/15, 018a/06, 019a/03,
019b/03, 020b/02, 021a/12,
021a/13, 021a/15, 021b/03,
021b/07, 021b/15, 022a/12,
022a/13, 022b/07, 023a/04,
023a/06, 023b/01, 023b/06,
023b/16, 024b/09, 024b/12,
025a/13, 025b/02, 026a/02,
026a/06, 027b/09, 027b/16,
028a/14, 028a/15, 028b/01,
029a/04, 029a/09, 029a/13, 030a/17,

031b/01, 031b/02, 031b/03,
031b/11, 032a/01, 032b/10,
032b/13, 032b/15, 033a/01,
033a/07, 033a/08, 033a/10, 033a/12,
033a/15, 033a/17, 033b/03,
033b/11, 034a/14, 034b/12,
035a/01, 035a/04, 035a/05, 035a/11,
035a/16, 035b/02, 036a/01,
036a/10, 036a/12, 036b/01,
037a/02, 037b/11, 037b/12,
038a/09, 038a/14, 038b/02,
038b/11, 039a/01, 039a/07,
039a/13, 039b/05, 039b/09,
039b/14, 040a/11, 040a/15,
040a/16, 040b/06, 041a/01,
041a/05, 041a/06, 041a/09,
041b/06, 041b/09, 041b/10,
041b/15, 042a/01, 042a/04,
042a/09, 042a/12, 042b/03,
042b/04, 042b/06, 042b/09,
043b/05, 043b/09, 043b/13,
043b/15, 044a/03, 044a/07,
044a/09, 044a/11, 044a/14,
044b/06, 044b/11, 044b/16,
045a/06, 045b/03, 046a/03,
046a/12, 046a/17, 046b/02,
046b/04, 046b/07, 047a/06,
047b/06, 047b/15, 047b/16,
048a/02, 048a/04, 048a/08, 048a/10,
048a/16, 048b/03, 048b/04,

048b/09, 048b/10, 048b/13,
048b/14, 049a/02, 049b/16,
050a/02, 050a/07, 050b/17,
051b/06, 052a/03, 052a/09,
052a/16, 052b/03, 052b/06,
052b/09, 053b/15, 054a/01,
054a/03, 054a/06, 054b/13,
054b/14, 055a/14, 056a/01,
056a/05, 059a/10, 059a/12,
059b/12, 059b/13, 059b/15,
060a/03, 060a/09, 060b/01,
060b/02, 060b/03, 060b/04,
060b/06, 060b/13, 061a/02,
061a/04, 061a/09, 061a/12, 061a/15,
061b/01, 061b/02, 061b/06,
061b/15, 062a/05, 062a/09,
062a/13, 062a/16, 062a/17,
062b/08, 062b/09, 062b/11,
062b/14, 062b/15, 062b/17,
063a/01, 063a/04, 063a/07, 063a/11,
063a/12, 063a/15, 063b/04,
063b/06, 063b/17, 064a/10,
065a/08, 066b/13, 066b/14,
067a/01, 067a/02, 067a/03, 068a/04,
068a/10, 068b/16, 069b/01,
069b/04, 069b/09, 069b/13,
070a/01, 070a/09, 070a/13,
070b/01, 070b/02, 070b/11,
071a/03, 071a/10, 071a/11, 071a/13,
071a/14, 071a/15, 071b/01,
071b/04, 071b/05, 071b/16,
072a/05, 072a/15, 073a/04, 073a/06,
073a/08, 073b/11, 073b/14,
074a/10, 074a/11, 074a/12, 074a/17,
074b/01, 074b/10, 075a/05,
075b/04, 076a/04, 076b/03,
078a/11, 078a/15, 078b/11,
078b/13, 078b/17, 079a/06,
079a/11, 079a/16, 080a/02, 080a/15,
080a/17, 080b/03, 081a/06,
081a/11, 081a/14, 081b/11,
081b/17, 082a/09, 082a/15,
082b/02, 082b/08, 082b/10,
083a/06, 083a/09, 084a/04, 084a/06,
084a/07, 084b/08, 084b/12,
084b/16, 085a/17, 085b/08,
085b/09, 085b/11, 085b/12,
085b/17, 086a/02, 086a/03,
086a/05, 086a/08, 086a/10, 086a/12,
087a/13, 087a/16, 087b/02,
087b/07, 087b/10, 087b/12,
087b/15, 088b/16, 089b/04,
089b/11, 089b/15, 089b/17,
090b/12, 092b/03, 092b/07,
093a/11, 093b/01, 093b/04,
094a/10, 094b/08, 095a/05,
095a/18, 095b/01, 095b/03,
095b/04, 095b/11, 096a/10,
096b/01, 097a/02, 097a/05,
097b/06, 098a/07, 098b/03,
098b/07, 098b/08, 098b/13,
099a/04, 099a/15, 099a/17,

100b/15, 100b/18, 101a/02,
 101a/17, 101b/17, 103a/10,
 103b/03, 103b/06, 103b/08,
 103b/12, 104a/06, 104a/07,
 104a/08, 104a/10, 104b/01,
 104b/05, 105a/08, 105a/11,
 105a/17, 105a/18, 105b/01,
 105b/05, 105b/08, 105b/12,
 105b/16, 105b/18, 106a/03,
 106a/05, 106a/18, 106b/03,
 106b/04, 106b/05, 106b/06,
 106b/17, 106b/18, 108a/13,
 109b/02, 109b/03, 109b/14,
 110a/17, 110b/07, 110b/09,
 110b/16, 111a/03, 111a/04,
 111a/05, 111a/06, 111a/09, 111a/16,
 112a/05, 112a/06, 112a/09, 112a/13,
 112a/14, 112a/17, 112a/19,
 112b/01, 112b/04, 112b/10,
 112b/12, 112b/15, 112b/17,
 114a/17, 114a/19, 114b/01,
 114b/02, 114b/17, 115a/15,
 115a/16, 115a/18, 115b/03,
 115b/05, 115b/08, 115b/16,
 115b/17, 115b/18, 116a/01,
 116a/04, 116a/13, 116b/07,
 116b/11, 116b/14, 116b/17,
 117a/01, 117a/15, 117a/17,
 117b/04, 117b/08, 119a/07,
 119a/10, 119a/17, 121b/01,
 121b/09, 122a/13, 122b/12,
 123a/02, 123b/03, 125a/05,
 125a/12, 125b/04, 125b/07,
 126a/04, 126b/06, 126b/09,
 126b/12, 127a/17, 127b/17,
 128a/15, 128a/16, 128a/17,
 128b/03, 128b/04, 128b/08,
 128b/09, 129a/07, 131a/15,
 131b/13, 131b/15, 132a/02,
 132a/07, 132a/09, 132a/15,
 132b/03, 133b/18, 134a/13,
 134a/14, 136b/06, 137a/19, 137b/1],
 138a/04, 138a/12, 138a/16,
 138b/02, 138b/10, 138b/13,
 138b/15, 139b/16, 140a/08,
 140b/06, 140b/10, 141b/15,
 142a/14, 143a/18, 143b/01,
 146a/05, 146a/13, 146b/01,
 147a/09, 147a/19, 147b/07,
 147b/18, 149a/10, 149b/04,
 149b/11, 150a/03, 151a/14,
 152a/09, 153a/14, 153b/06,
 153b/10, 153b/12, 154a/02,
 154a/08, 155a/10, 155b/11,
 156a/07, 157a/01, 157a/13, 158a/05,
 158a/09, 158b/05, 159a/01,
 159a/08, 159a/10, 159a/14,
 159b/01, 159b/03, 159b/05,
 159b/08, 159b/11, 159b/15,
 159b/17, 160a/01, 160a/03,
 160a/05, 160a/07, 161b/06,
 161b/07, 161b/17, 161b/19,

162a/02, 162a/08, 162b/09,
162b/11, 162b/14, 162b/19,
163a/01, 163a/03, 163a/05,
163b/05, 163b/16, 164a/01,
164b/01, 165b/02, 166a/01,
166a/04, 166a/05, 166a/09, 166a/17,
166b/08, 167a/10, 167b/01,
167b/03, 168a/01, 168a/04,
168a/06, 168b/02, 168b/11,
168b/14, 168b/18, 169a/07,
169a/09, 169a/10, 169b/10,
169b/11, 169b/14, 169b/17,
170a/05, 170a/09, 170a/11, 170a/13,
170a/14, 170b/10, 171a/06,
171b/07, 172a/17, 172b/01,
172b/05, 172b/12, 173a/18,
173b/11, 173b/18, 174a/12,
174a/14, 174a/17, 174b/03,
174b/08, 174b/14, 175a/19,
175b/02, 175b/03, 175b/04,
175b/07, 176a/14, 176a/18,
176b/06, 176b/08, 176b/13,
177a/09, 177a/10, 177b/03,
177b/05, 178a/05, 178b/01,
178b/15, 178b/17, 179a/14,
180a/13, 180b/04, 180b/08,
181a/04, 182b/04, 182b/13,
184b/02, 184b/06, 184b/15,
185a/01, 185a/06, 185a/09,
185b/13, 185b/18, 186a/02,
186a/04, 186a/07, 186b/19,
187a/01, 187a/03, 187a/08,
187b/09, 188b/04, 188b/11,
190b/04, 190b/12, 190b/15,
191a/01, 191b/10, 192a/02,
192a/05, 192b/10, 192b/14,
192b/15, 193a/17, 194b/04,
194b/09, 196b/10, 196b/12,
197a/06, 197a/08, 198a/13, 198a/18,
198b/06, 198b/13, 198b/18,
199b/03, 200a/11, 200b/02,
200b/14, 201a/04, 201a/11,
201a/18, 201b/08, 201b/15,
202a/11, 202a/16, 202b/07,
202b/08, 202b/12, 203b/17,
204a/10, 204b/07, 205a/05,
205a/07, 205a/11, 205a/13,
205b/02, 205b/05, 205b/16,
207a/12, 207a/18, 207b/08,
208a/16, 208b/02, 208b/05,
209a/08, 209a/11, 209b/08,
209b/10, 209b/14, 209b/16,
210a/04, 210a/07, 210a/11, 210a/19,
210b/07, 210b/09, 210b/14,
211b/08, 212a/09, 212b/03,
213a/02, 213b/13, 213b/18,
214a/11, 214b/05, 214b/06,
214b/08, 214b/16, 214b/18,
216b/08, 216b/13, 216b/16,
216b/17, 216b/19, 217a/03,
217a/06, 217a/08, 217a/18, 217a/19,
217b/06, 218a/05, 218a/08,

219a/19, 219b/02, 219b/04,
 222a/05, 222b/18, 223a/06,
 223a/10, 223a/11, 223b/05,
 224b/03, 224b/07, 224b/09,
 225b/01, 225b/04, 226b/03,
 226b/10, 227a/04, 227a/13,
 227b/05, 227b/15, 228a/07,
 228a/11, 228a/17, 228b/03,
 228b/06, 229a/10, 230b/10,
 230b/12, 231a/01, 231a/02,
 231a/03, 231a/06, 231a/10, 231a/14,
 231b/11, 231b/15, 232a/01,
 232a/15, 233b/10, 233b/13,
 233b/15, 233b/17, 234a/01,
 234a/04, 234b/10, 235a/01,
 235a/03, 235a/15, 235a/17,
 235b/14, 235b/18, 236a/03,
 236a/05, 236a/09, 236b/04,
 236b/11, 238a/11, 238a/13,
 238a/16, 238b/14, 240a/11,
 240a/15, 240a/17, 241a/06, 241a/16,
 241b/05, 241b/15, 243a/09,
 243a/18, 243b/12, 244a/07,
 244a/13, 246a/01, 246a/12,
 246b/13, 248a/06, 248a/07,
 248a/17, 248b/04, 248b/10,
 249a/11, 249a/14, 249b/17,
 252a/04, 252b/19, 253a/03,
 253a/06, 254a/16, 254b/12,
 255a/04, 255a/09, 255a/19, 257a/10,
 257a/14, 257a/18, 257b/13,

258a/09, 258a/10, 258a/11,
 258b/10, 258b/13, 258b/17,
 258b/18, 259a/01, 259a/06,
 259a/08, 259a/16, 259b/09,
 259b/11, 259b/17, 260a/03,
 260a/04, 260a/05, 260a/07, 260a/09,
 260a/12, 260a/16, 260b/14,
 260b/18, 261a/06, 261a/17,
 261a/19, 261b/08, 261b/09,
 261b/14, 265b/06, 265b/10, 266a/11

yā (2) [F] Ya, ve, ya da

y. 007a/11, 007a/14,
 007a/17, 011b/10, 012b/01,
 016b/07, 017a/17, 043a/04,
 044b/06, 048a/07, 057a/16,
 059a/11, 060a/06, 060b/17,
 062b/08, 065b/04, 078b/12,
 084a/15, 086a/04, 091a/02, 096a/02,
 097a/04, 099b/17, 105a/08,
 117b/05, 117b/19, 120a/13,
 121b/11, 124a/04, 124b/07,
 130b/06, 133a/01, 138b/05,
 139a/10, 139a/11, 140b/19,
 141a/01, 141a/19, 141b/08,
 141b/09, 143b/05, 144b/03,
 145b/12, 151b/10, 151b/12,
 151b/14, 154a/13, 159a/09,
 159b/12, 162a/18, 165a/04,
 172b/03, 172b/04, 173a/02,
 173b/04, 178b/12, 179b/13,
 181b/06, 185a/15, 185b/03,

186a/10, 189b/19, 190a/01,
196a/05, 199b/05, 200b/01,
202a/08, 202a/14, 203a/01, 203a/02,
203a/03, 205b/07, 205b/09,
209b/02, 209b/03, 211a/18,
212b/14, 217b/03, 217b/08,
218a/01, 218a/02, 218a/06, 219a/08,
219a/09, 220a/11, 220b/09,
229b/05, 229b/12, 231a/17,
231a/18, 231a/19, 231b/02,
231b/07, 231b/10, 231b/13,
231b/18, 234b/14, 245a/19,
246a/09, 246b/19, 248b/05,
250a/15, 254b/04, 254b/07,
254b/14, 259a/01, 259b/13,
259b/18, 260a/11, 261a/08,
264b/05, 266a/10

ya Yay krş. **yay**
y. 179a/17

ya'nī [A] Yani
y. 004a/04, 011a/02,
012a/10, 025b/18, 033a/02,
033b/12, 036b/01, 041a/15,
041b/01, 041b/04, 059a/10,
059a/13, 064a/07, 064a/12, 065a/02,
066a/04, 066b/03, 067a/09,
092b/05, 094a/17, 096a/15,
105a/07, 110a/12, 111b/08,
123a/16, 133b/03, 134b/01,
139a/10, 141b/03, 141b/07,
141b/16, 141b/17, 142a/15,

143a/08, 143b/07, 144a/17,
147a/04, 150a/13, 152a/03,
155b/14, 157a/19, 158b/02,
159b/13, 160a/17, 162a/17,
163a/01, 167b/09, 168a/02,
173b/03, 173b/06, 173b/07,
177b/02, 179a/19, 185b/02,
195a/09, 195a/18, 196a/13,
196b/19, 201a/14, 201b/17,
203a/04, 206a/08, 206b/10,
208b/14, 211a/18, 215a/11,
218a/01, 218a/02, 221b/03,
223a/12, 224a/06, 230b/01,
231b/19, 238a/08, 246a/03,
249b/02, 255b/05, 260b/15, 262b/05

yād [F] Yad, anma, akıl
y. 007b/11
y.+ inğa 260a/14, 260a/18
y. kıldı 171a/02, 221a/05,
246b/09
y. kılğay sen 231a/04
y. kılğay siz 116b/17
y. kılınğay 007b/11
y. kılınsa 007b/11
y. kılıp turur men 126a/06
y. kılıp 228b/14, 260b/12
y. kılmağ turur 231b/13,
231b/17
y. kılmağdın 228b/07
y. kılmağ 228a/11
y. kılur bolsalar 260b/09

y. kılurlar 193a/13
y. kılur men 023b/04,
043b/09, 043b/15, 044a/03,
044a/09, 055a/05, 056b/14,
082a/11, 082a/16, 093b/14,
097a/08, 162b/11, 174b/16,
187a/11, 193a/13, 196b/14,
209a/09, 210b/01, 232b/10,
235a/18, 240b/01, 258a/16,
258b/02, 263b/12
y. kılur sen 023b/11
y. kılur 169b/18
y. tutar érdi 129a/05
y. tutar men 194a/19
y. tutar mu sen 194a/18
y. tutar mu siz 187a/16
y. tutar sen 129a/08
y. tutup turur érdim 129a/11

yadağ Yaya

y. 018a/11, 077b/10,
114a/05, 213b/05

yādgār [F] Yadigâr

y. érdi 109b/13, 115a/02
y.+ ı 055b/12

yağ Yağ

y. 018b/10, 144a/15
y.+ dın 079a/09
y.+ iñ 162b/12, 162b/15
y.+ lar 144a/16, 144b/09

yağ - Yağmak

y.- a 177b/10, 235a/07

y.- ar 144b/02

y.- dı 235a/13

yağdur - Yağdırmak

y.- dı 201b/13

yağı Düşman

y. 100a/01

y.+ lar 098a/16

y.+ lardın 102a/07

yağmur Yağmur

y. 144b/02, 177b/10,

177b/11, 235a/07, 235a/12

yağrın Kürek kemiği

y. 024b/05, 024b/06

yağşı Güzel, iyi; çok

y. 016b/08, 017a/16,

017b/12, 038a/08, 049b/06,

049b/12, 077b/02, 078a/14,

103b/11, 117b/07, 123a/06,

123a/15, 124a/11, 140b/04,

155b/14, 162b/09, 172b/10,

191a/06, 201a/08, 201a/13,

215b/02, 215b/12, 215b/19,

216a/10, 224b/10, 227b/09,

238a/04, 254a/02, 261b/19,

262a/01, 262a/04, 262a/05

y. bolğay 051b/07

y. bolmağay 080a/14

y. bolmas 181b/04

y. bolsa érdiñ 199b/17

y. bolsa érdi 136a/09

y. érmes 195b/14

y. kıldıñ 041a/01, 189a/08
y. kılğay 078b/05
y.+ raķ bolğay érdi 207a/15,
242b/12
y.+ raķ bolğay sen 226a/08
y.+ raķ érmes 236b/03
y.+ raķ turur men 225a/19,
227b/16
y.+ raķ turur sen 201a/12
y.+ raķ turur 045b/07,
142a/16, 149b/08, 150a/16,
156a/18, 162a/13, 162a/15, 180a/02,
181b/02, 194b/13, 217a/02,
227a/08, 228a/07, 234b/04,
234b/06, 237b/15, 241a/14,
252a/07, 252a/08, 252a/09
y.+ raķ 012b/01, 049a/15,
162b/10, 182b/10, 201a/13, 249b/15
y.+ raķı 185a/15
y. turur érdi 231b/14
y. turur 021a/14, 050a/11,
142a/12, 232b/17, 237b/17
yāḥūd [F] Yahut
y. 250a/18
yahūdī [A] Yahudi
y. 017b/17, 107a/08,
107a/11, 155a/08, 155a/09, 155a/10,
155a/11, 155b/02, 155b/08,
155b/11, 155b/13, 155b/15,
155b/17, 156a/01
y.+ ğa 155b/03, 155b/17

y.+ ni 155b/10, 155b/11
y.+ niñ turur 155b/04
yahūdiyye [A] Yahudi kadın
y. 025a/03, 025a/04
y.+ ni 025a/02
yak - Yakmak
y.- mağa 030b/11
yaka Yaka; kenar
y.+ sında 055b/10, 186a/18,
215a/02
y.+ sını 066b/17
yakın Yakın, kısa
y. 028b/17, 061a/05,
064b/10, 084b/02, 088a/17,
105a/14, 129b/04, 129b/05,
130b/05, 134a/10, 134b/16,
135a/01, 215b/11, 217a/01,
218b/17, 251a/04, 251a/05, 251b/09
y. boldı 071a/14
y. bolmışlar 068b/10
y. bolur 154b/17
y.+ dın 073a/10, 236b/07
y. érdim 021a/03
y. kıldı 262a/19
y. kılur bolsa 138b/14
y. turur 259b/12
yakīn [A] Bir şeyi şüphesiz olarak
tam ve doğru şekilde bilmek, kesin
bilgi
y. 113b/18
‘ilim-i y. 179b/06

yakīnī [A] Kesinlikle

y. 161a/05

yākūt [A] Değerli taş

y. 165b/17

y.+ dın érdi 115b/15

y.+ dın 027b/06, 044a/16,

044a/17, 106b/08, 187a/13

y.+ ıdın 027b/07

y.+ larıdın 165b/17

yalavaç Peygamber krş. **yalawaç**

y.+ ı 142a/01

yalawaç Peygamber krş. **yalavaç**

y. turur 006b/11

yalbar - yalvarmak

y.- ıp 177b/16

y.- u 213b/06, 263a/11

yalğan yalan

y. 001b/12, 006b/03,

012a/07, 012b/17, 025b/16,

037a/06, 048a/14, 069a/11,

071b/12, 071b/13, 088b/12,

088b/13, 090b/07, 125b/12,

127b/02, 127b/09, 161a/08,

161a/09, 188a/05, 204b/06,

208b/13, 226b/08, 228b/16,

229a/01, 229a/04, 229a/06, 229a/08,

229a/14, 229a/15, 229a/16, 229a/18,

229a/19, 230a/02, 230a/03, 230a/19,

230b/01, 230b/02, 230b/09,

243a/13, 243b/02, 248b/16,

249b/01, 249b/04, 249b/05

y. bolğay 096a/16

y. bolsa 125b/12

y. érmiş 211a/19

y.+ ıñ 226b/08

y.+ ını 250b/14

y.+ larnıñ 229a/03

y. turur 211a/18, 238a/06

yalğançı Yalancı

y. 207b/17, 230a/02

y. bolğay 096b/14

yalğandır - Yalan kabul etmek

y. 068b/05

y.- mış 120a/03

yalğuz Yalnız, tek

y. 008b/06, 015a/10,

027a/14, 036b/07, 056a/17,

056b/01, 070a/02, 087b/17,

088b/11, 094a/04, 098a/14,

099a/03, 099a/05, 099a/12, 099a/18,

099b/02, 101a/15, 118b/13,

171a/18, 182b/01, 184b/13,

211b/18, 214b/05, 230a/05,

242b/08, 256b/06

y. érmes men 257b/08

y. kaldım 247a/18

y. turur siz 257b/07

y. turur 036b/05, 141a/18

yalğuzlık Yalnızlık krş. **yalğuzluk**

y. 059b/06

yalğuzluk Yalnızlık krş. **yalğuzluk**

y. 214b/17

yalıñ (1) Alev

y. 014a/04

yalıñ (2) Yalın, çıplak

y. 015a/03, 015a/06,

057a/05, 067b/13, 091b/01,

101b/01, 161b/18, 171a/10,

191b/03, 206b/19, 224b/16, 225a/02

y. erdim 107b/07

y. érdi 061b/02

y. kılp 108b/01

yalın (1) Çıplak krş. **yalıñ**

y. turur 137a/16

yalın (2) Alev krş. **yalıñ**

y. 261b/04

yalıñlıg Alevli

y. 013a/13, 013a/14

yamağ Yama

y. kılp turur sen érdi 073a/12

y. kılpur érdi 239a/14

y.+ ları 073a/11

yamağlıg Yamalı

y. érdi 156a/04

yaman Kötü

y. 007a/14, 012a/08,

047b/10, 068a/15, 082b/13,

083a/03, 087b/13, 098b/11,

099b/11, 123a/12, 174a/16,

174a/18, 174b/01, 182a/07,

182a/13, 184a/03, 184a/05, 189a/04,

189a/18, 200b/08, 208b/17,

215b/03, 217a/18, 226a/05,

226a/06, 227b/10, 230a/03,

248a/11, 248a/12, 248a/13,

248b/11, 248b/13, 248b/14,

250b/11, 251a/03

y. bolğay 058b/11

y.+ ını 203b/12

y. kıldılar 051b/12

y. kıldım 124b/06, 138b/02

y. kıldıñ 050a/09

y.+ larğa 251b/14

y.+ larnı 186a/02

y.+ rağ bolğay 123a/13

y.+ rağ 226a/07, 227b/12

yamanla - Kötülemek

y.- ğan 251b/15

yamanlıg Kötülük krş. **yamanlık**

y.+ ı 186a/02, 251b/14

y.+ ıñ 199b/18

y.+ nı 164a/12

yamanlık Kötülük krş. **yamanlıg**

y. 218b/15, 246a/14

y. bermegey 006b/04

y.+ dın 184a/09, 184b/07,

185a/17, 185b/04, 248b/05, 249a/12

y.+ ını 231a/18, 231b/01

y. kıldım 101b/04

y. kılganğa 099b/10

y. kılsa 212b/10

y.+ ları 251a/03

y.+ larnı 079a/13, 079b/01

y. turur 156b/18

yan Yan, taraf; neden	y.+ ındaki 038a/15, 038a/16,
y. 131b/11, 167b/08	121a/15, 153a/12
y.+ dın 004a/03, 013a/17,	y.+ ını 043b/10, 044a/05,
015b/03, 015b/04, 015b/05,	193a/10
020b/11, 020b/12, 025a/06,	y.+ larığa 154a/15
059a/06, 091b/08, 100a/07,	y.+ larına 154a/16
104a/05, 116a/03, 217b/10, 217b/11	yan - Yanmak
y.+ ğa 015b/04, 023a/09,	y.- ar 108b/02, 184b/17
023a/10, 025b/04, 025b/06,	y.- dı érse 134a/09
034b/06, 051a/10, 055b/03,	y.- dı 008b/14, 030a/12,
059a/02, 080b/13, 112a/11,	147b/13, 147b/15
118b/14, 193a/16, 208a/08,	y.- ğıl 195b/13
232a/18, 256a/01, 261b/02,	y.- maḳḳa 013b/07
261b/03, 261b/11	yana Yine
y.+ ı érmes 043a/11	y. 002a/03, 002b/07,
y.+ ı 101b/01, 176a/06	003a/09, 003b/02, 004a/03,
y.+ ıdın turur 043a/11	004a/07, 004a/09, 004b/05,
y.+ ıdın 043a/11	004b/14, 005a/05, 005b/10,
y.+ ıĝa 011b/14, 070b/12,	005b/15, 006a/02, 006a/04,
152b/09, 153a/11, 153a/12,	007a/02, 007a/05, 007a/06, 007a/08,
165b/15, 217a/14	007b/05, 010b/17, 011a/01,
y.+ ımda 015b/02, 150a/11,	013a/12, 017a/05, 017a/15,
212b/05	019b/15, 020b/16, 021b/10,
y.+ ımĝa 007a/03	022a/06, 022a/07, 022a/09,
y.+ ın 009b/09	022b/17, 023a/17, 023b/12,
y.+ ında 009a/02, 015a/17,	024b/01, 025b/04, 025b/06,
016b/11, 022a/17, 022b/03,	025b/08, 026a/05, 026a/06,
038a/12, 038a/13, 043b/14,	026a/09, 026b/13, 029a/15,
053b/05, 071a/06, 090a/13,	029a/16, 029b/01, 029b/14,
108a/07, 108b/09, 108b/11,	030a/10, 034a/02, 034a/16, 037a/08,
111b/07, 111b/08, 205b/09, 207b/05	041b/15, 042a/01, 042a/06,

042a/07, 042a/08, 042a/09, 042a/12,	137a/06, 138b/13, 139a/04,
042a/14, 042b/01, 043a/02,	143a/06, 143a/17, 143b/03,
043b/12, 043b/16, 043b/17,	143b/12, 144b/13, 148a/10,
044a/07, 044a/08, 045a/09, 045a/14,	148b/06, 148b/11, 148b/17,
045b/12, 046a/05, 046a/15,	148b/18, 150b/16, 151b/19,
046b/01, 046b/03, 046b/05,	152a/12, 152a/13, 152a/14, 154a/17,
047a/15, 047b/04, 047b/05,	154b/02, 159b/09, 159b/15,
047b/12, 048a/01, 048a/03,	160a/01, 160a/07, 161b/08,
048a/08, 048a/14, 048b/02,	164b/17, 165a/09, 165a/17,
048b/08, 048b/11, 049b/06,	165b/08, 166b/09, 166b/17,
049b/10, 054b/17, 056a/10,	167a/17, 167b/01, 168a/05,
058b/14, 059a/05, 060b/03,	168a/10, 168a/12, 168b/10,
061b/01, 062a/12, 062a/15,	172a/19, 172b/05, 172b/12,
062b/13, 063a/09, 067b/07,	173b/05, 174a/11, 174a/18,
068a/15, 069a/09, 070a/07, 070a/08,	175a/01, 175a/02, 175a/05, 175a/09,
071a/06, 071b/09, 073a/05,	175a/10, 178a/06, 178a/12, 178a/13,
073a/07, 073a/09, 077a/04, 077a/15,	178b/11, 181b/18, 181b/19,
079b/07, 080b/11, 081a/16,	182b/07, 183b/09, 189a/13,
082a/04, 082a/12, 082b/11,	190b/19, 191a/19, 192a/13,
083b/16, 084b/05, 086a/06,	194a/16, 194b/12, 195a/17,
086a/07, 086a/11, 089a/14,	195b/04, 195b/06, 197a/14,
091b/05, 094b/14, 094b/15,	198b/04, 199b/07, 199b/16,
095a/11, 098b/10, 100a/06,	199b/19, 200a/15, 200a/16,
100b/09, 102b/06, 103a/18,	200b/11, 201b/04, 201b/07,
103b/03, 105a/02, 105b/06,	201b/11, 201b/18, 203a/11,
106b/15, 108a/07, 108b/08,	204a/01, 205b/01, 205b/05,
108b/09, 109b/03, 109b/11,	208b/15, 209b/07, 209b/10,
114a/01, 120b/17, 123a/09,	209b/11, 209b/12, 210a/03,
124b/05, 124b/11, 126a/18,	210a/09, 210a/11, 210a/14, 211a/08,
126b/01, 126b/12, 128b/08,	211a/10, 212a/17, 216b/12,
133b/06, 135b/15, 137a/01,	216b/15, 216b/17, 216b/19,

217a/03, 217a/06, 217a/12,
218b/02, 218b/06, 220a/05,
222b/10, 223b/01, 225b/16,
225b/17, 228a/18, 229a/17,
229b/02, 229b/03, 229b/05,
230a/18, 230b/13, 231a/11,
232a/19, 232b/07, 233b/16,
233b/17, 234a/01, 234a/04,
234b/16, 236a/14, 237a/18,
238b/11, 238b/19, 239a/03,
240a/17, 242a/09, 243a/08, 243a/17,
243b/11, 245a/09, 245a/13,
245a/17, 245b/19, 246a/05,
246b/02, 247a/16, 247b/01,
248b/01, 251a/01, 252a/07,
252a/10, 253a/02, 253a/04, 253a/14,
255a/13, 255b/16, 256b/17,
258a/08, 259a/07, 259a/12, 259a/18,
259b/02, 260a/16, 260b/10,
261b/03, 261b/09, 261b/12,
262a/09, 262a/10, 262b/09,
264b/02, 264b/05, 264b/11

yanaş - Yanaşmak

y.- u tururlar 115b/15

yançıl - Yarılmak

y.- dı 204a/02, 204b/18

yandur - Yakmak

y.- dı 079a/10

y.- dılar 030a/11, 047a/15,

134a/09

y.- ğan 004a/13

y.- ğanda 147a/03

y.- sa 147a/04

y.- uñ 047a/14, 134a/07

y.- ur sen 181b/15

yañı Yeni

y. 034a/16, 053b/09,

075a/08, 156a/04, 165b/12

yanı Uzak

y.+ sı bolsañ 087b/13

yañıl - Yanılmak

y.- dım 151a/15

y.- mağay men 017a/16

y.- sam 078a/08

yañla Kısa süre önce

y. 054a/16

yanmaqlıq Yanma

y.+ ğa 013b/08

yansı Uzlaşma

y. kılsak 014b/08

yan yana Yan yana

y. 126b/03

yap - Yapmak

y.- ayın 021a/10

yap Irmak

y.+ lar 047b/01

yaprak Yaprak krş. **yapurgak**

y.+ ı 031b/07

yap(u)şun - Yapışmak, sarılmak

y.- dı 111a/15, 214a/04,

215a/05

y.- ğay 217a/14

y.- ğaylar 165b/14	y.+ ım 006a/04, 113a/09
y.- mış turur 261a/11	y.+ ın 035a/12
yapurgak Yaprak krş. yaprak	yāran [F] Dost, yaren
y.+ lar 181b/10	y.+ lar 027a/03, 029b/05,
y.+ ları 040b/09	255a/09, 259b/03
yapuş - Yapışmak	y.+ lardın 120b/09
y.- ğıl 033a/02	y.+ larğa 029a/10, 032a/04,
y.- mış bolsa 162b/01	033b/05, 033b/14, 034a/15,
y.- mış 095b/12, 215a/05	034b/07, 210a/14
y.- tı 077a/15	y.+ ları 009a/03, 010b/06,
yapuştır - Yapıştırmak	010b/07, 031b/17, 032b/08,
y.- dı érse 078a/05	052a/05, 052a/06, 052a/07, 052a/12,
yar - Yarmak	079a/06, 110b/12, 118b/12,
y.- dı 058b/10	120b/01, 123a/02, 123a/05,
y.- ıp 080b/15, 202b/10	123a/07, 128b/12, 131a/08,
yar Tükürük	131b/07, 187b/04, 208a/17,
y.+ ı 063b/08	209b/07, 209b/13, 225a/12,
y.+ ım 063b/06	227b/18, 244a/15, 255a/16
y.+ ımını 063b/10	y.+ larıdın 192a/19
yār [F] Dost	y.+ larığa 009a/04, 019a/02,
y.+ ı 197b/18	093b/13, 106b/01, 161b/15,
y.+ ınğa 129b/17	232a/12, 241a/12
y.+ ınıñ 183b/02	y.+ larım 003a/15, 022b/14,
y.+ ınıñ 130a/07	079a/05, 079b/15, 093a/01,
yara - Uygun düşmek	106b/01, 106b/13, 106b/15,
y.- mas 125b/13	120a/14, 162a/16, 162a/19, 179a/17,
y.- yur 233a/01	190a/02, 211a/06, 228b/10,
yarağ Güç; hazırlık	237a/13, 241a/13, 244a/05,
y. 166b/02	245b/19, 246a/05, 255a/18,
y.+ ı 035b/05, 041b/11,	255b/03, 258b/01, 259b/03
060b/07	y.+ larıña 024a/01

y.+ larıñdın 045a/07
y.+ laringa 179a/16, 228b/10
y.+ larınıñ 119a/11, 131a/09
y.+ larıñız 046b/07
y.+ larıñnı 023b/02
y.+ larnı 088b/06

yārān [F] Dost

y. 050a/16
y.+ larğa 031b/09, 070a/14,
209b/13

y.+ ları 004b/07, 009a/10,
014b/13, 015a/01, 016b/04,
029a/03, 065a/13, 116b/03,
131a/14, 140a/11, 146a/04, 146a/12,
146a/13, 149b/11, 191b/08,

252a/04, 255a/07

y.+ larıdın turur 088b/03
y.+ larıdın 255a/08
y.+ larığa 162a/16, 209b/18,
258a/14, 259b/03

y.+ larım 024b/14, 060b/13,
060b/17, 061b/10, 070a/14,
161b/15, 184b/19, 187b/14,
191b/12, 196a/11, 202b/14,
233a/03, 234b/16, 236b/01,
241a/03, 252a/03, 258a/14

y.+ larımız 187b/11
y.+ larımın 211a/02
y.+ larıña 191b/12
y.+ larıñğa 182b/13
y.+ larını 196a/09

y.+ larnı 056b/15
y.+ lerge 017a/04, 027a/03

yaraş - Anlaşmak

y.- mışdın 202b/18
y.- tılar 113b/10
y.+ larınıñ 184a/11

yaraştır - Hazırlamak

y.- dı 082a/09
y.- gil 034b/05

yarat - Yaratmak, ortaya koymak

y.- dı érse 043b/17
y.- dıñ 227b/17
y.- ğan 006a/09, 056b/14,
108a/13, 134a/05, 150a/06, 198a/09,
257a/04

y.- ğay 165b/18
y.- ıp turur 040b/09, 106b/07,
106b/08, 106b/09, 141b/06

y.- maķ 168a/19
y.- mış érdi 027b/06, 133a/14
y.- mış 235a/19
y.- mışdın 111a/05
y.- sam 168b/01
y.- tı érse 240b/15
y.- tı 006a/10, 036b/11,

043b/04, 056a/10, 056a/11,
106a/13, 152b/15, 152b/16,
170a/07, 170a/10, 172b/16,
172b/18, 194a/02, 194a/05,
208a/04, 240b/15, 253a/12

y.- tım 043b/05, 043b/17,
165b/05

y.- tıñ 117b/19, 168b/04,
169b/11, 198b/13

y.- tuğ 208a/12

y.- tum 036b/14

y.- ur men 168b/14

y.- ur sen 168b/02

yaratıl - Yaratılmak

y.- dım 225a/06

y.- ğan 168b/15

y.- ğanını 226a/16

y.- mamış 139a/11

y.- mış turur 139a/15,
155a/16

y.- mış mu turur 139a/10

yarı Yarı krş. **yarı**

y.+ sı 091b/04

yār-ı ġār [F+A] Hz. Ebu Bekir'in
lakabı

y. 066a/10

y.+ ı 072a/13

yarık Zırh

y. 023b/16, 032b/09,
050a/17, 050b/16, 051a/02,
097a/06, 104a/09, 104a/10

y.+ larıñızın 024a/02

y.+ nı 104a/11, 104a/12

yarıl - İkiye ayrılmak, yarılmak

y.- dı 009b/08, 025b/12,
087b/06, 099b/02, 101a/16, 210a/17

y.- ıp 026b/16, 063a/02

yarım Yarı

y. 068a/12

y.+ ı 151a/19, 151b/01,
196b/15, 265a/07, 265a/08

y.+ ın 151b/03

y.+ ını 157b/09, 157b/12

y.+ ınıñ 040a/14, 040a/15

y. turur 196b/15

yarın Yarın

y. 049a/13, 118b/09,
170b/13, 195b/15, 225a/07

yārī [F] Yardım

y. 051b/15, 052a/02, 093b/09

y. berdiler 020a/11

y. bergen turur 249a/01

y. bergey érdim 006b/14

y. bergey 061b/16

y. bergil 072a/08

y. bermekge 221b/14

y. bermekidin 076a/11

y. bermekliki 167a/19

y. bermek 020b/03

y. bermeñ 118b/08

y. bermes men 011a/06

y. bermesün 099a/14,
099a/16

y. berse érdiler 167b/01

y. berseñ 118b/09

y. berse 086b/04, 129a/04

y. berür erdiler 028a/13

y. berürler 003a/11	y.- mışdın 059b/09
y. berür sen 006b/04	y.- p turur 190b/16
yārīçi [F+T] Yardımcı	y.- r 001b/07, 003a/09,
y. 184b/16	005a/16, 008a/09, 014a/16,
y. bolmas 184b/16	026b/03, 031a/16, 035b/16,
yarlıg Ferman	043b/03, 044b/04, 049a/07,
y. 029b/02	052b/14, 055a/05, 066a/10,
yarlıka - Affetmek; buyurmak	072b/07, 079b/14, 083b/11,
y. 264a/12	092b/03, 119a/14, 119b/09,
y.- dı 069b/17, 126b/07,	121a/04, 123b/11, 127a/02,
135b/04, 140b/17, 164a/13,	141a/16, 141b/14, 142a/10,
165a/15, 167b/10, 172a/08,	142b/03, 143b/08, 144b/05,
173b/16, 175b/07, 177a/18,	148b/03, 150a/17, 150a/19,
177b/10, 190a/19, 228b/15	150b/06, 152b/15, 153b/18,
cevāb y.- dı 008a/16,	154a/13, 156b/16, 157a/06,
019b/03, 038a/10, 176b/08	161a/07, 164a/08, 164b/04,
y.- dım 165b/08, 224a/09	164b/05, 166b/14, 167a/01,
y.- ğan turur sen 079b/01	171b/16, 173a/14, 173b/05,
y.- ğan turur 080a/14	178b/07, 178b/11, 184a/01,
y.- ğan sen 079a/13	184a/10, 184b/02, 184b/19,
y.- ğay érdi 210b/02	185a/13, 185a/18, 185b/10,
y.- ğay 002a/14, 141a/10,	189b/11, 196a/04, 203a/06,
164b/11, 167a/14, 224a/02	208b/11, 217b/19, 221b/01,
y.- ğıl 054b/09, 059b/08,	223a/05, 223a/14, 223a/18,
082b/06, 085b/13, 111a/04,	223b/02, 226b/14, 226b/16,
158a/12, 167b/18, 198a/12, 264a/09	227b/07, 228b/19, 230b/16,
y.- madı 143a/06, 143a/07,	233b/02, 234a/08, 239b/07,
167b/09	239b/08, 245b/12, 252a/02,
y.- masañ 171b/05	258a/04, 263b/01, 265a/07,
y.- mış bolsa 035a/06,	266a/02, 266a/05
257b/10	y.- sa érdi 119a/03

y.- sa 236a/19
y.- sañ 079a/17, 098b/15
y.- sun 061a/07
y.- yu 003a/10, 059b/07,
081b/17, 110b/16, 176b/10,
217b/13, 225b/03, 264b/16
y.- yurmen 042b/15
yarlıkamaqlık Affetme
y.+ ını 157a/03
yarmağ Para krş. **yarmak**
y.+ a 189a/09
yarmak Para krş. **yarmağ**
y. 080b/05, 080b/06,
081b/02, 091a/10, 113b/07,
120a/19, 123b/17, 125a/05,
125a/16, 125a/18, 127b/12,
151b/12, 151b/14, 155b/12,
156a/03, 156a/09, 157a/12,
177b/07, 177b/08, 179a/06,
182a/07, 182a/14, 189a/09, 215a/14,
237b/15, 245b/07
y.+ dın 156a/05, 179a/06
y.+ ğa 017b/10, 068a/10,
104b/09, 179a/05, 215a/14, 215a/15
y.+ ı 075a/09
y.+ ın 253a/19
y.+ ının 125a/17
y.+ lar 156a/07, 158b/15,
158b/16
y.+ larğa 104b/05
y.+ ları 158b/14

y.+ larını 075a/12, 104a/12,
104b/05, 120b/05, 189a/12
y.+ nı 120b/02, 120b/03,
120b/04, 125a/18, 125a/19,
157a/12, 181b/01, 181b/02, 182a/13
yarı Yarı krş. **yarı**
y.+ sı 039a/07, 191a/04
y.+ sını 157b/17, 157b/18
yarı - Aydınlanmak
y.- madı 195a/08
y.- mamış 195a/09
y.- miş 247b/01
y.- r 128b/03
yaruk Aydınlık, nur
y. 148b/07, 148b/08
y. bolğan 171b/15
y. bolğay 148b/12, 148b/17
y. érdi 204a/08
y.+ ı tururlar 159a/16
y.+ ı 005b/03, 062b/01
y.+ ında 025b/01
y. turur 169b/11, 190b/07
yarukluk Aydınlık
y. 178a/06
y.+ ı 193b/16, 193b/17
yarut - Aydınlatmak
y.- miş bolğıl 158a/18
yasmuk Mercimek
y.+ dın 031a/03
yastuk Yastık
y. 104b/12, 193a/11

y.+ ları 235b/11
yaş (1) Yaş, ömür
y.+ da 126b/15
y.+ ğa 003b/10, 003b/12
y.+ ı 046b/11, 115a/05,
205a/13, 205b/02, 205b/05
y.+ ıda érdi 005a/09
y.+ ıda 005a/07
y.+ ığa 004a/07
y.+ ın 172b/10
y.+ ında érdi 003b/13
y.+ ında 091b/14, 103a/04,
103a/05, 212a/07
y.+ ını 205a/16
y.+ ı 003b/08, 172b/06,
173b/02, 212a/17
y.+ lardın 057a/10
yaş (2) Göz yaşı
y. 016a/09, 049a/08,
108b/18, 115b/05, 149b/03,
166a/05, 248b/02
y.+ ı 069b/05, 174a/08,
194b/01, 222a/03, 222a/07
y.+ ıdın 071b/09
y.+ ındın 171b/01
y.+ ınız 194b/03
y.+ lar 151b/18, 167a/09,
175a/13, 213a/14, 221b/17
y.+ ları 054b/12, 056b/09,
162b/15
yaşa - Yaşamak

y.- dı 070b/07
y.- yur érdi 049b/11
yaşar Yaş
y. 175b/19
y. érdim 018b/09, 099a/07
y. érdi 146b/09, 216a/07
yaşık Miğfer
y. 032b/09
y.+ ların 023b/16
yaşıl Yeşil
y. 027b/07, 051a/17,
089a/04, 089a/05, 102b/15,
106b/09, 115b/15, 115b/17,
164b/13, 165a/10, 187a/13, 195a/19
y. boldı 115b/19
y. turur 116a/02
yaşlı Yaşlı, ihtiyar
y. 046b/11, 049b/11,
089b/06, 102b/08, 102b/10,
178a/14, 205a/15, 255a/08
y. bolup turur miz 255a/10
y. érdi 086b/13
y. turur 006b/07
yaşur - Gizlemek
y.- madı 108a/13
yat - Yatmak; gömülmek
y.- alıñ 122a/18
y.- ar 222b/09
y.- dı 182a/03, 246b/09
y.- ğan 007a/10, 016b/11,
102a/12, 144a/15

y.- ğanga 182b/01	y.- ur érdi 092a/06, 147b/19,
y.- ğanını 122b/02	235b/09, 260b/12
y.- ğay miz 225a/07	y.- ur érken 212b/02
y.- ğıl 121b/17, 176a/05	y.- ur 014a/03, 015a/03,
y.- ıp turur 109b/07	016b/12, 092a/01, 235a/10
y.- ıp 081b/16, 204a/01	y.- urda 059b/01, 246b/09
y.- mağıl 159a/03	y.- urlar 112a/15, 207b/05,
y.- maķ 122b/04, 137b/15,	234a/06
236b/02, 252a/06	y.- ur mu sen 120a/13
y.- maķnı 226a/14	y.- ur sen 191b/06
y.- mañ 011b/10	yat Yabancı
y.- mayın 120a/02	y. 020a/01, 051b/07
y.- maz érdi 119b/17,	yatĝur - Yatırmak krş. yatur -
194b/16	y.- dı 006a/15
y.- maz 119b/19, 122b/04	y.- dılar 063b/13
y.- mış érdim 259a/17	y.- uñ 006a/15
y.- mışda 102a/09	yatsıĝ Yatsı
y.- mışdın 006a/16	y. 019a/14, 109b/16,
y.- sa 255b/05	110b/19, 111a/01, 122b/14,
y.- saķ 081b/09	137b/13, 192a/12, 192b/01, 193a/07
y.- sam 120a/03, 216b/15	y. bolsa 193b/03
y.- sun 122a/16	yatur - Yatırmak krş. yatĝur -
y.- tı 125b/17, 137b/13,	y.- dı 007a/07
162b/07, 259a/07	yavuk Yakın; eş dost krş. yawuk
y.- tım 092a/10, 165b/03,	y.+ larĝa 236b/19
176a/06, 247b/01	yawlak Çok
y.- tiñ érse 163a/06	y. 073b/12
y.- tiñ 259a/12	yawu - Yaklaşmak, ilişkiye girmek
y.- up turur érdi 083b/13	y.- dı érse 081a/02
y.- ur bolsa 163a/11, 163a/16	y.- dı 025b/12, 060a/09,
y.- ur érdiler 009b/05	090b/13, 101a/10, 103b/10

y.- madılar érse 102b/07
y.- maķ 159a/11
y.- mañ 170b/02
y.- muş érdi 097a/09
y.- muş érmiş érdi 181b/11
y.- sañ 159a/12
yawuķ Yakın; eş dost krş. **yavuk**
y. 015b/09, 017b/16,
020a/01, 021b/17, 023a/14,
028b/12, 030b/12, 036a/10,
045b/14, 046a/07, 102b/04,
134b/07, 150a/05, 177a/17,
206b/19, 208b/17, 247a/12,
247b/08, 250b/13, 250b/16
y. bolğanımdın 217a/02
y. bolmaķım 217a/02
y. bolur 154b/14, 154b/15
y.+ dın 164a/17, 176a/12
y.+ ğa 189a/04
y.+ lar 205a/01
y.+ lardın 238b/10
y.+ larımız tururlar 078b/13
y.+ larıña 082b/16
y.+ larını 176b/12
y.+ larıñnı 012b/08
y.+ larnı 006b/02
y.+ raķ 161b/10
y. turur 088b/02, 208b/15,
258a/09
yawuķ (2) Mağara
y.+ da 207a/02

yawuķlıķ Yakınlık krş. **yawuķlıķ,**
yawuķluķ
y. 099b/14
yawuķlıķ Yakınlık krş. **yawuķlıķ,**
yawuķluķ
y. 010b/04
yawuķluķ Yakınlık krş. **yawuķlıķ,**
yawuķlıķ
y. 043a/10
y.+ dur 190a/05
y.+ ını 064b/17
y.+ ıñız 210b/08
yawun - Yaklaşmak
y.- ğu 002a/08, 141a/12
yawut - Yaklaştırmak
y.- madım 263b/08
y.- mağıl 132b/05
y.- mas érdiler 201b/02
yawuz Kötü
y. 002a/09, 042b/14,
048b/01, 068b/06, 096a/01,
119b/02, 174a/12, 174a/13,
174a/14, 174a/15, 174a/16, 197a/03,
208b/18, 218b/13, 220b/05,
222a/13, 226a/10, 226a/12, 226a/13,
226a/14, 229a/01, 229a/02
y. bolsa 263a/18
y. kıldım 155b/06, 182b/10
y.+ largā 250b/08
yawuzlıķ Kötülük krş. **yawuzluķ**
y.+ lar 237b/01

yawuzluk Kötülük krş. **yawuzluk**

y. 110a/08

y.+ ları 250b/08

yay - Yaymak, sermek

y.- dı 182b/16

şofra y.- dılar 024b/10

y.- mış 041a/05

y.- salar 263b/06

y.- ur érđiñ 013b/14

yay Yay krş. **ya**

y. 023a/08

yayağ Yaya

y. erdim 107b/08

yayıl - Yayılmak

y.- dı 077a/07, 200b/05

y.- mış turur 145a/12

yazuk Günah

y. 032a/13, 080a/09,

098b/04, 110b/10, 161a/05,

209a/01, 217a/10, 217b/12,

222a/14, 229b/16, 248b/06,

249b/05, 266a/04

y.+ dın 007a/13, 160b/13,

160b/17, 167b/08, 190a/05,

213b/03, 218a/12, 222a/06, 245b/18

y.+ ı 032a/16, 266b/07

y.+ ını 059b/09, 224a/09,

266b/01

y.+ ınıznı 080a/12

y.+ ını 217b/13

y. kılayın 222a/11

y. kıldım 213b/02

y. kılgan 061a/17

y. kılp turur men 222a/05

y. kılmadı 221a/10

y. kılmakğa 082a/02

y. kılmış bolsañ érđiñ

222a/08

y. kılmışın 222a/07

y. kılsalar 173a/06

y.+ lar 161a/11, 161a/12,

233a/10, 266b/08

y.+ lardın turur 220a/13,

220a/14, 230b/14

y.+ lardın 148a/06, 160b/16,

225b/03, 225b/04

y.+ ları 135b/05, 167b/06,

181b/09, 202a/18, 249b/04, 266b/09

y.+ larıdın 168a/17

y.+ larım 146a/14, 147a/01

y.+ larımıznı 171b/05

y.+ larımın 114a/10

y.+ ların 150a/19

y.+ larıña 148a/11, 230b/13

y.+ larındın 148a/10

y.+ laringa 148a/08

y.+ larını 042b/15, 053a/16,

079b/01, 085b/12, 085b/13,

141a/10, 167b/06, 167b/07,

176b/09, 186a/15, 186a/17,

210b/12, 233a/08, 264b/15, 266b/03

y.+ larınıñ 197b/12

y.+ larıñıznı 190b/16	y.- gey 213a/07, 259a/05
y.+ larnı 148a/07, 190a/05	nedāmet y.- gey 097b/04
y.+ nı 032a/13, 032a/14,	y.- geyim 092b/14
079a/12	y.- gey men 181a/09
y.+ um 059b/07, 143a/08,	nedāmet y.- gey sen 253a/16
213b/03	peşīmān y.- gey sen 012a/14
y.+ uñğa 098b/13	y.- gil 162a/04, 171a/06
y.+ uñnı 210a/06	y.- gü 162a/14, 163b/18
yazuqluğ Günahkâr	ribā y.- güçiler turur 048a/03
y. 028a/11, 167b/11	y.- medi 075a/03, 135b/17,
y. turur 204b/05	144a/06, 180a/16
yazuksız Günahsız	y.- medim 127a/17, 162a/11,
y. 061a/17, 160b/03	162b/04
y. boldı 202a/19	y.- mediñiz 019a/06, 127a/18
y. bolup 233a/09	y.- medük 112a/18
y. bolur 150b/01	y.- megey men 163a/08,
yé - Yemek	181a/08
y.- di érse 025a/07, 162b/07,	y.- megil 024b/13, 160a/02,
180a/05, 250a/02	250a/01
y.- di 077a/12, 171a/06,	y.- mek érmes érdi 119a/18
180a/08, 248b/16, 251a/01, 256b/12	y.- mek 043b/02, 119a/15,
nedāmet y.- di 033a/05	124a/09, 124a/11, 137b/04,
nedāmet y.- di 258b/16	148a/14, 160b/11, 160b/19,
peşīmān y.- di 130a/14	161a/11, 178b/03, 181a/01,
y.- diler 021b/19, 074b/05,	219a/09, 219b/03, 230b/18,
082b/09, 232b/02	230b/19, 256a/03, 259a/19
y.- dim 182a/08	ribā y.- mek 044a/06
y.- gen 179a/04	y.- mekdin 208b/12
y.- geni 124a/11	y.- mekge 162a/15
y.- genini 122b/05	y.- meki 252a/08
y.- genleri 232b/11	y.- mekni 171a/01

y.- meñ 024b/14, 170b/03	y.- gil 021b/16
y.- mes érdiler 180b/10	y.- mek 157a/04
y.- mes érdi 136a/14, 137b/05	y.- miş bolsa érdiñ 182a/10
қағғусын y.- mes érdi	y.- se 082b/06
048b/07	y.- señiz 095a/04
қағғусын y.- mesek 021a/07	y.- sün 094b/08, 095a/17
y.- meseler 047b/13	y.- ürler 047b/13
y.- mes men 094b/09,	yég İyi
180b/15, 180b/19	y.+ rek turur 160a/01
қағғусын y.- mes sen 098a/12	yekşenbe [F] Pazar günü
y.- mesün 179b/13	y. 004a/09, 005a/10,
y.- mez sen 180b/15	061b/12, 083a/14
y.- miş bolğay 230b/19	yél Rüzgar
y.- miş érdi 171a/09, 204a/19	y. 022b/02, 022b/05,
y.- miş 158a/19, 248a/13	022b/12, 030a/11, 075a/09,
y.- r érdik 019a/05	078a/05, 134b/14, 134b/15,
y.- se 127a/19, 178b/19	204a/03, 204a/09, 234a/06, 234a/14,
қағғусын y.- se 128b/01	234a/15, 234a/16, 234a/17
y.- sek 158a/19	y.+ ge 022b/04, 234a/16
y.- señ 170b/19, 219a/08	yél - Koşmak
y.- sünler 074b/02	y.- ip 090a/06
y.- yür bolsa 179a/03,	yéliñ Hayvanlarda memenin süt
182a/14, 182a/15	toplanan kısmı krş. yelin
y.- yür érmiş 213a/08	y.+ i 016b/17
y.- yür 098a/05	y.+ iñe 016b/16
y.- yürler 047b/14	yélin Hayvanlarda memenin süt
y.- yür men 098a/13, 160a/03	toplanan kısmı krş. yéliñ
y.- yür miz 158b/01	y.+ ni 017a/10
yédür - Yedirmek	yélken Yelken
y.- düñ 179a/11	y.+ ini 236b/08
y.- geyler 190b/09	yélpi - Yelpazelemek

y.- r érdi 082a/13	049b/13, 053a/04, 071b/05,
y.- yür 145a/13	080b/16, 088a/07, 091a/03,
yélpise Yelpaze	096b/02, 102a/02, 102a/04,
y. 145a/13	102a/11, 102a/13, 104b/07,
yémek Yemek	106b/12, 118b/15, 119a/18,
y. 236b/02	119a/19, 119b/01, 121a/13,
yéñ Elbise kolu	131a/04, 132b/07, 133b/11,
y.+ imni 251b/12	134b/19, 150a/05, 150a/06,
y.+ indin 009b/01	151b/15, 167a/01, 171a/16,
y.+ iñe 111a/15, 111a/19	171a/17, 177b/13, 179b/02,
y.+ ini 251a/05	179b/14, 190a/07, 190a/13,
y.+ iñni 251b/09	192a/17, 202a/07, 202a/09,
yéñ - Yenmek	203b/12, 204b/15, 204b/19,
y.- emediler érse 100a/02	205b/10, 205b/12, 207a/14,
yér Yer; yeryüzü; makam	208b/04, 212a/08, 212b/15,
y. 007a/03, 032b/14,	212b/17, 213b/15, 214b/05,
045b/07, 047a/11, 063a/02,	216b/08, 220a/13, 227b/02,
090a/05, 102a/10, 111a/07,	240b/08, 240b/13, 244b/13,
141b/06, 168b/13, 168b/14,	244b/17, 245a/15, 245a/19,
168b/17, 169a/01, 169a/05,	247a/15, 247b/09, 255a/14,
177a/12, 191b/14, 200b/04,	255a/15, 255a/16, 255b/01, 260b/01
222a/19, 227b/01, 236b/02, 255b/02	y.+ deki 166b/19
y.+ de turur 016a/17,	y.+ din 007b/16, 008b/06,
027b/17, 126b/10, 126b/13	015b/13, 073a/10, 121a/07,
y.+ de 007b/10, 007b/14,	126b/11, 130b/15, 141b/02,
008a/17, 011b/08, 011b/09,	174b/08, 176a/10, 180a/14,
015a/03, 018a/09, 020a/02,	202b/17, 208a/12
021b/21, 027a/11, 028a/15,	y.+ ge 006a/07, 007b/16,
029b/08, 031a/14, 031b/10,	008b/06, 015b/11, 017b/05,
034a/09, 034a/11, 035b/10,	023b/17, 029a/05, 029b/04,
036a/06, 037b/16, 037b/17,	032a/06, 032a/10, 044b/02,

047a/03, 047a/12, 050b/11,
 054a/07, 054a/08, 061b/17,
 087b/16, 088a/06, 093b/15,
 099b/01, 102a/14, 108b/01,
 132b/07, 133a/03, 133a/11,
 141b/02, 168b/12, 175a/06,
 179b/13, 180a/13, 183a/04,
 183a/14, 188b/02, 191a/02,
 193a/10, 194a/11, 201a/14, 201a/15,
 201a/19, 204a/05, 204a/17,
 204b/17, 208a/09, 208a/12,
 211b/12, 213a/18, 213b/01,
 216b/10, 217a/04, 217a/15,
 221a/18, 237a/19, 255b/01, 263a/16
 y.+ i érmes 098a/07, 195b/15
 y.+ i turur 034a/11, 098a/08,
 102a/12, 130b/19, 197a/08,
 233b/03, 233b/04, 235a/11
 y.+ i 010b/15, 011a/03,
 053a/07, 070b/03, 098a/08,
 235a/13, 235a/15, 235a/16
 y.+ idin 098a/02
 y.+ imde 247a/18
 y.+ imdin 023a/06
 y.+ imiz 051b/11
 y.+ iñ 235a/18
 y.+ inde 012a/10, 027b/05,
 034a/12, 070a/06, 070b/02,
 072b/12, 073a/12, 075a/12,
 098b/06, 150a/08, 169b/08, 230b/07
 y.+ indesen 092b/04
 y.+ indesiz 213b/10
 y.+ indin 026a/06, 030b/14,
 068a/09, 089b/04, 094a/03,
 099b/05, 136b/01, 136b/08,
 178b/02, 230a/14, 262b/06
 y.+ iñe 028a/07, 048b/16,
 048b/17, 065b/11, 081b/08,
 169a/05, 196b/17, 201b/12
 y.+ ini 020a/07, 024b/04,
 151a/11, 155b/19, 263b/14
 y.+ ler turur 018a/07
 y.+ ler 255b/02
 y.+ larde 053a/03, 167a/06
 y.+ lerdeki 166b/18
 y.+ lerge 149b/13, 253b/03,
 253b/15, 262a/04
 y.+ leri 181a/03
 y.+ lerimiz 018a/07, 185a/02
 y.+ lerin 161b/04
 y.+ lerinde 261b/19
 y.+ lerini 192a/01
 y.+ lerniñ 204a/05
 y.+ ni 001b/12, 047a/17,
 056b/13, 069a/05, 099a/01,
 102a/14, 108a/13, 204a/16, 204a/17,
 208a/04, 214a/07, 259a/03
 y.+ niñ 010b/17, 011a/01,
 115b/10, 144a/15, 169a/07, 220b/12
 y. turur 010b/11, 010b/14,
 010b/16, 010b/17, 045b/17,

046a/01, 047a/11, 088a/03, 088a/04, 088a/10, 166a/05	y.- megey 041b/11, 045b/10, 047a/13
yér - Yermek	y.- mes érmiş 175a/17
y.- di 073a/16	y.- mes 038b/10, 138b/13, 140a/13, 140a/17, 156b/08, 176b/04, 259b/10, 259b/14
yér yüzi Yer yüzü	y.- mese 081b/03, 081b/04, 184a/04, 184a/06
y. 252a/10	y.- mesün 011b/04
y.+ din 168b/12	y.- miş bolsa 263b/03
y.+ nde 079b/06, 097a/01, 168b/01, 168b/02, 168b/03, 193a/12, 227b/09	y.- miş érdi 003b/08, 003b/10, 004a/07, 089a/06, 091b/01, 214a/12
y.+ ndeki 040b/07, 194b/11, 203a/06	y.- miş érdük 256a/09
y.+ ñe 045b/08, 111a/06, 219b/07, 219b/17	y.- mişdin 146b/13
y.+ ni 007b/13, 168b/04	y.- mişni 122b/08
y.+ niñ 075a/03, 112b/01, 192b/09	y.- se 066b/10, 069a/14, 088a/10, 148b/04, 181a/18
yét - Ulaşmak, yet-	y.- ti érse 003b/12, 063a/14
y.- er érdi 179a/14	y.- ti 063b/01
y.- er 017b/07, 037b/17, 163b/06, 163b/07, 163b/11, 222b/14, 251b/14	y.- tiler érse 183a/02, 203b/03, 204b/17, 213a/18
y.- erinçe 018b/08, 075a/15	y.- tiler 015b/16, 034b/14, 175a/06
y.- gey érdi 210a/02	y.- tim érse 146b/15
y.- gey 109a/13	y.- tük érse 038a/04
y.- geyler 243b/10	y.- tük 038b/01
y.- günçe 085a/01	yéti Yedi, 7
y.- ip turur 250b/08	y. 021b/12, 068b/08, 069a/03, 069a/08, 069a/09, 069a/11, 069a/14, 094a/02, 104b/09,
y.- ip 093a/17, 247b/08	
y.- medi 022a/01, 051a/11, 182b/07	

127a/03, 163b/15, 175a/03,
175a/06, 175a/14, 192b/19,
204b/09, 212a/07

y.+ si 081a/01, 200a/08

yetim [A] Yetim

y.+ ge 095a/06, 095a/10,
096a/04

y. alıp tururlar 074a/03

y. ılığan 062b/02

y.+ ler 081b/05, 125a/13

y.+ lerge 073b/10, 074b/05,
156a/03, 159b/19

y. turur men 095a/03

yéti miñ Yedi bin, 7.000

y. 127a/03

yétini Yedinci, 7.

y. 004a/08, 027b/13,
037a/15, 039b/17, 040a/06,
119b/03, 178b/03, 239b/02

yétişer Yedişer

y. 021b/08

yéti yüz Yedi yüz, 700

y. 089a/16, 241a/14

yéti yüz élig tokuz Yedi yüz elli
dokuz, 759

y. da 264a/13

yéti yüz miñ Yedi yüz bin, 700.000

y. 131b/16, 169b/01

yétiz Mükemmel

y. 119b/16, 124a/17

yétmiş Yetmiş, 70

y. 085a/05, 164a/11,
164a/12, 164a/13, 164b/08,
164b/10, 183b/11, 202b/17, 208b/05

y.+ iñde 159a/03

yétmiş éki Yetmiş iki, 72

y. 118b/15, 126b/14

yétmiş miñ Yetmiş bin, 70000

y. 027b/14, 040a/17,
104a/03, 131b/07, 131b/09, 170a/03

yétür - Yetiştirmek; ulaştırmak

y.- gey men 021b/02

y.- sün 095a/05

y.- üñ 238b/16

yıdığ Koku

y. 045b/09, 160a/06

y.+ ı 019a/06, 044b/01,
045b/12, 160a/06, 176a/10,
176a/11, 177a/19, 202b/16,
202b/17, 251a/06, 251b/11, 261b/13

y.+ ıdın turur 177a/19

y.+ ını 239a/19

y.+ lar 104b/15, 160a/02

y.+ ları 243b/10

yıdığlığ Kokulu

y. 045b/12

yığla - Koklamak

y.- dılar 209b/15

y.- ñ 209b/15

y.- yurmen 239a/19

yığlan- Kokmak

y.-mağay 202b/16

yığ - Uzak tutmak, yasaklamak;

yığmak, biraraya getirmek

y.- ar érdiler 013a/16,

047b/11

y.- ar érdi 147b/04

y.- ar 189a/05, 218a/14

y.- arlar 185b/04

y.- dı 014b/01, 020b/09,

054a/08, 057a/10, 058b/06,

110a/13, 118a/11, 157b/15,

187b/13, 201b/17, 223a/12, 223b/01

y.- dılar 011b/15, 067b/16,

078b/10, 090b/02, 130a/15,

134a/08, 201b/13

y.- dıñ 013a/06

y.- ğan turur 190a/05

y.- ğan 098b/12

y.- ğandın 171b/18

y.- ğanımdın 171a/14

y.- ğıl 052a/17, 054a/07,

162a/09

y.- ĩñ 096b/13

y.- ıp turğıl 087b/08

y.- ıp turur 230b/15

y.- ıp 010a/17, 080a/03,

189a/17

y.- mağ 184a/10, 211a/03

y.- mış 099a/08, 128b/06,

136b/16, 186b/07, 196b/19, 223b/08

y.- sa 019a/12, 128b/07

yığaç Ağaç; 6 km'lik uzaklık ölçüsü

y. 018a/04, 045b/17,

046a/01, 067b/01, 067b/08,

102a/10, 104b/16, 126a/02,

126a/03, 139b/02, 139b/11,

140a/05, 150b/15, 191b/09,

197a/15, 201a/01, 262b/06

y.+ dın 139b/05, 250a/01

y.+ ı 026a/06, 209a/19

y.+ ığa 170b/02

y.+ ınıñ 170b/19

y.+ ları 180b/17

y.+ larnı 147a/04

y.+ nı 201a/19

y.+ nıñ 171a/01

yığ(ı)l - Yığılmak, toplanmak; Uzak
durmak

y.- dı érse 178a/01

y.- dı 034a/01, 125a/13,

206b/03, 223a/12

y.- dılar 019a/14, 049a/12,

052b/06, 065b/12, 072a/12,

072b/10, 074b/17, 083a/16,

084b/10, 097b/05, 101a/17,

101b/13, 105a/01, 113a/01,

146b/05, 214a/10, 216a/04

y.- dım 178a/11

y.- ğay siz 019a/12

y.- ıp 014b/07, 139a/09,

182b/01, 232b/09

y.- madı 171b/18

y.- madım 098b/12

y.- madıñ érse 171a/15	y.- dılar érse 112a/18,
y.- madın 047b/11	178a/19
y.- maķ 180a/02	y.- dılar 065a/09, 070b/15,
y.- maķını 223b/08	070b/16, 072a/13, 073b/04,
y.- mış érdiler 114b/14	083b/01, 083b/04, 091b/11,
y.- mış 052a/13	118b/13, 208a/15
y.- mışda 153a/16	y.- dım 069b/16, 071a/11,
y.- mışlar 147b/09	071a/12, 103b/11, 116a/03,
y.- sa 067a/10, 128b/06,	234a/07, 242a/15, 248b/01,
130b/18, 160b/01	248b/02, 248b/03
y.- salar 257a/09	y.- dımız 071b/11
y.- sañız 110a/13	y.- dıñ 194a/18
y.- sun 186b/08	y.- dıñız 069b/07, 071a/13,
y.- u 052b/05, 052b/06	071b/11, 103b/03
y.- ur bolsa 197a/01	y.- ğanımnı 242a/16
y.- ur érdiler 014b/03,	y.- ğay érdiler 263b/15
065b/12	y.- ğaylar érdi 174a/09
y.- ur érdük 194b/06	y.- ğaylar 047b/01
y.- ur 032a/10, 218b/15	y.- ğıl 230b/13
yığla - Ağlamak	y.- madı 083a/17
y.- dı érse 070b/15, 195a/17,	y.- mağay men 167a/11
213b/11	y.- mağıl 008b/17
y.- dı 046b/02, 060a/09,	y.- maķ 114a/18, 144a/08,
065a/12, 069b/05, 074a/08,	147a/02, 147b/06, 171a/19, 234a/07
074b/15, 083b/01, 083b/02,	y.- maķdın 073b/17
091b/07, 092a/07, 103b/01,	y.- maķıdın 114a/15
109b/06, 110b/04, 114b/16,	y.- maķınıñ 074b/01, 207a/06
145b/15, 166a/03, 171a/19,	y.- maķlarını 074b/03
204a/12, 213b/12, 214a/02,	y.- maķnı 073b/16, 114a/14
215b/01, 215b/02, 215b/04, 239a/15	y.- masam 117b/11
	y.- mas men 192a/07

y.- mayın 088a/09
 y.- mışdın 147a/01
 y.- ñ 047a/09
 y.- p 260b/13
 y.- r érdi 063b/16, 064a/08,
 064a/09, 064a/12, 101b/12,
 115a/05, 115a/06, 192a/05
 y.- r 038a/14, 074a/06
 y.- rdılar 171b/07
 y.- r men 146a/14, 146a/15,
 192a/11
 y.- r sen 016a/10, 088a/09,
 114b/01, 146b/14, 192a/05
 y.- r siz 071b/10, 080a/16,
 100b/16, 110b/06
 y.- sa 064a/13, 263b/06
 y.- sañ 242b/12
 y.- sun 125a/03, 234a/08
 y.- yu turur 071b/10,
 100b/15, 110b/05, 114a/01, 241a/06
 y.- yu 039b/08, 059b/12,
 060b/06, 063a/15, 063b/17,
 074a/07, 080a/15, 088a/08,
 091b/04, 091b/07, 100b/14,
 101a/04, 101b/12, 103a/17,
 107a/11, 109b/05, 109b/11,
 109b/12, 112a/10, 112a/16,
 115a/01, 115b/12, 117b/03,
 119a/06, 130a/02, 144a/04,
 146b/13, 146b/14, 146b/19,
 147a/08, 170b/10, 192a/15,

192a/17, 195a/02, 200b/19,
 201a/03, 204b/19, 213a/16,
 213a/19, 213b/02, 213b/08,
 213b/19, 214b/19, 215b/07,
 216a/18, 236a/12, 249a/04
 y.- yur boldı 080a/15
 y.- yur érdiler 109b/13
 y.- yur érdi 064a/05, 074b/09,
 146a/13, 146b/06, 242b/11, 260b/09
 y.- yur 038a/17, 082b/03,
 130a/04, 171b/03, 195a/15
 zār y.- yur 008b/16, 114a/11
 y.- yurda érken 215b/08
 y.- yurlarmen 193b/06
 y.- yurmen 170b/12, 241a/07
 y.- yur miz 147a/11
 y.- yursen 039b/09, 059b/12,
 114a/02, 117b/04, 167a/10,
 170b/11, 216a/18, 241a/06
 y.- yursiz 115b/06, 146a/13,
 147a/09
yıglaş - Ağlaşmak
 y.- ıp turur érdiler 091a/13
 y.- tı 109b/13
 y.- tılar 054b/12, 072a/12,
 072a/13, 083a/16, 101b/13,
 109b/10, 114b/17, 126a/10
 y.- u 054b/14, 061b/15,
 063b/14, 133a/10
 y.- ur érdiler 260b/06
 y.- urlar 177b/14

yığ(ı)lış - Toplaşmak

y.- ıñız 099a/14
y.- ıp tururlar 091b/17
y.- ıp turur 075b/04
y.- ıp 009a/07, 015a/04,
067b/11, 070b/12, 081a/02,
090b/15, 103a/12, 141b/11,
141b/12, 190a/14, 203a/07, 212a/13
y.- tılar 018b/14, 080b/17,
112b/12, 212b/12
y.- u 012b/13
y.- up 131a/19
yık - Yıkmak, düşürmek
y.- ğan 062b/03
y.- mış 023a/09
y.- tı érse 094a/04
y.- tı 094a/01, 138b/06,
245a/07
yıkıl - Yıkmak
y.- dı érse 073b/05, 101a/17,
128a/03, 153b/02
y.- dı 004a/12, 009b/09,
058b/04, 080b/17, 111b/05,
118b/16, 135a/08, 146b/05,
146b/12, 147b/17, 153b/09,
176b/19, 181a/04, 200a/09,
200a/11, 219a/17, 261b/06, 262b/06
y.- dıñız 153b/11
y.- ğanını 111b/06
y.- mışlarını 260a/01
y.- ur érdi 260b/10

yıkuk Yıkık

y.+ larını 260a/04
yıl Sene
y. 003b/05, 004b/02,
005a/08, 005a/09, 012a/06, 012a/07,
029a/02, 029a/03, 029b/12,
032a/01, 032b/10, 033b/03,
033b/09, 047a/14, 047a/15,
070b/07, 076b/06, 078a/16,
083a/15, 103b/09, 113b/12,
122b/14, 127a/03, 136a/02,
145b/17, 146a/02, 146a/16,
149a/05, 154a/19, 162a/13,
164b/11, 164b/14, 164b/16,
164b/17, 164b/19, 165a/18,
165a/19, 165b/06, 167b/19,
168a/04, 168a/05, 171a/19, 174a/15,
177b/19, 187b/16, 191a/18,
191a/19, 193a/07, 193a/09, 203a/17,
218b/16, 221a/07, 221a/08,
221b/19, 229b/14, 241b/03,
257b/15, 259a/19, 263a/15
y.+ da 029b/16, 030a/02,
030a/05, 098a/12, 103b/09, 165b/10
y.+ dın 008a/03, 012a/07,
076b/17, 087b/01, 087b/02,
091b/15, 103a/03, 113b/04,
150b/19, 152a/17, 183b/11,
187b/10, 203b/02, 206a/08,
219b/14, 229b/14, 241b/09, 261a/04

y.+ ğa 008a/02, 032b/11,
047a/13, 076b/17, 087b/02,
097a/13, 113b/04, 127a/17,
129a/15, 172b/06, 204a/13,
218a/03, 219b/13, 235b/04
y.+ ınça 154b/07
y.+ ını 078a/17
y.+ ka 087b/01, 264a/13
y.+ lar 177b/19, 180b/15
y.+ lardın 124a/13, 255a/09
y. turur 016b/09

yılan Yılan

y. 016a/03, 016a/04,
016a/11, 016a/12, 121a/13, 121a/16,
121b/04, 121b/06, 170b/05,
170b/09, 209a/05, 211b/01, 214a/15
y.+ ğa 170b/07
y.+ lar 048b/03
y.+ nı 121a/14, 121a/17
y.+ nıñ 170b/08

yıldırım Yıldırım

y. 022a/04, 022a/07, 022a/10

yılķı Hayvan sürüsü, hayvan

y. 049b/17, 203b/12

yılķı kara Büyükbaş hayvanlara
verilen isim

y. 199b/14, 212b/19
y.+ larımızın 049b/02
y.+ larını 053a/17
y.+ larınız 059a/01
y.+ sı 013a/12, 199b/09

y.+ sını 199a/05, 199b/10

yılķı karalığ Sürü sahibi

y. 088a/04

yıllık Yıllık

y. 047a/11, 058b/17,
093b/08, 176a/10, 202b/02,
202b/16, 202b/17

yıpar Misk

y. 216a/05
y.+ dın turur 044a/17
y.+ dın 044b/01

yırak Uzak

y. 006b/02, 010b/04,
012b/08, 020a/01, 069b/12,
082b/16, 092a/15, 099a/03,
099b/14, 138a/10, 140b/01,
151a/12, 152b/01, 154b/17,
161a/15, 161a/16, 171a/15, 176a/12,
176b/12, 182a/01, 189a/04,
205a/01, 212b/14, 217a/02,
238b/10, 254a/19

y. bolmağayın 069b/16

y. bolur 154b/15, 154b/16

y.+ dın 088a/16, 102a/16,

235a/07, 255b/15

y. érmes 141b/06

y. kıлмаğıl 264a/04

y. turur 017a/07

y. tutsa 246a/15, 252a/05

yırat - Uzaklaştırmak

y.- ğu 002a/09

yırt - Yırtmak

y.- mağay siz 020a/01

y.- sun 058a/07

y.- tı érse 058a/06

y.- tı 204b/18

yırtıl - Yırtılmak

y.- dı 217a/16

y.- muş bolsa 217b/10

y.- muş érdi 217b/11

yırtuķ Yırtık

y. 228b/13

yışıķ Miğfer

y. 050a/17

yışır Çöp

y. kılğıl 251a/09, 251a/16

yigirmi Yirmi, 20

y. 003b/12, 005a/06,

033b/08, 042a/07, 042a/08,

119a/13, 120a/12, 146a/16, 149a/05,

166b/16, 191a/18, 191a/19,

192b/11, 215a/13, 215a/14,

215a/15, 229b/13, 229b/14,

257b/15, 260a/14

yigirmi beş Yirmi beş, 25

y. 114a/04

yigirmi bir Yirmi bir, 21

y. 083a/15

yigirminçi Yirminci, 20.

y. 101b/09

yigirmi tokuz Yirmi dokuz, 29

y. 005a/05

yigit Genç

y. 015a/02, 015a/06,

017a/17, 078a/04, 081a/13,

088b/16, 089b/06, 128a/12,

129b/04, 132a/04, 136b/07,

136b/15, 160b/02, 188a/18,

188a/19, 188b/01, 188b/02,

188b/03, 188b/06, 188b/07,

188b/10, 205a/14, 206a/16,

229b/08, 229b/09, 255a/07,

255a/11, 255a/15, 255a/17, 255a/18,

255a/19, 256b/19, 257a/02, 257a/05

y. boldı 175a/05

y. bolsa érdim 006b/13

y. érken 160a/19

y.+ ge 255a/15, 255b/03

y.+ ler 257b/01

y.+ lerdin 256b/17, 257b/01,

257b/09

y.+ leriniñ 111a/11

y.+ lerniñ 257b/02, 257b/04

y.+ ni 255a/12

y.+ niñ 136a/18

y. turur 017a/17

yigitlik Gençlik

y.+ iñni 160b/03

yigren - İğrenmek, istememek

y.- di 237b/13

y.- diñiz 230b/18

y.- düñ 112b/06

y.- gen 044b/08

y.- gey érdim 237b/14	y.+ din 044a/16, 046a/02,
y.- geyler 169a/10, 196a/19	047a/02, 106b/10, 106b/11,
y.- gey men 193a/16, 237b/12	155a/16, 155b/12, 195a/19
y.- gey siz 196a/19	y.+ ler 131b/16
y.- ip 184a/07	y.+ lerni 117b/03
y.- mek 173b/03, 246a/03	yinçük Diz
y.- mekini 226a/09	y.+ i 083b/14
y.- meñiz 232a/09	y.+ ini 084a/02
y.- mes 187b/02	y.+ iñizni 084a/05
y.- miş 208b/18	yiñren - İğrenmek, istememek
y.- mişini 236a/10	y.- diñ 112b/07
y.- se 173a/13, 226a/09	y.- miş 112b/08
y.- seler 187a/10	yip İp
y.- sün 184a/07	y. 013b/16, 013b/17,
y.- ü 047b/14	014a/01, 066b/04, 132a/18,
y.- ür érdiñiz 238b/12	133a/02, 183a/19, 214a/03
y.- ür érdi 224a/18	y.+ ni 013b/17
y.- ür 156b/18, 224b/08,	y. turur 151b/01
231a/05, 234a/01, 234a/04	yipek İpek
y.- ürler 177a/17, 187a/10	y. 151b/01, 151b/02,
y.- ür siz 237b/13	187b/14, 187b/15, 215b/13
yigrenç İğrenç	y. turur 151a/19
y.+ rek 234a/09	yitig Keskin
yilik İlik	y. 133a/11, 147b/11
y.+ leri 047a/01	yoğun Yoğun
yinçke İnce	y. 073a/11
y. 143a/08, 147b/10	yoğur - Yoğurmak
yinçü İnci	y.- mış érdim 194a/09
y. 117b/02, 117b/05	y.- mış 248a/12
y.+ din turur 040b/05,	yok Yok; hayır
106b/10	

y. 010b/12, 012a/07,	142b/10, 145b/08, 152b/17,
012a/09, 012b/17, 018b/17,	154a/05, 154a/07, 155a/06,
019a/01, 027a/15, 027b/02,	155b/04, 156a/17, 159a/09,
028b/01, 029a/03, 029b/07,	161b/09, 161b/11, 162a/18,
032b/10, 035a/12, 035b/05,	162a/19, 163a/05, 163b/18,
036b/08, 037a/13, 040b/05,	164b/05, 176b/14, 177b/03,
040b/07, 043b/07, 043b/08,	183a/10, 183b/10, 186b/03,
045b/06, 045b/07, 048a/13,	188a/12, 193b/19, 199b/05,
048b/08, 048b/09, 049a/07,	200b/01, 200b/16, 202a/14,
049a/10, 049a/15, 050a/03, 055a/08,	207a/10, 207a/19, 207b/14,
056a/09, 056a/12, 058b/13,	209a/01, 211b/04, 215a/14,
059b/05, 062b/05, 066a/17,	215b/15, 215b/18, 216b/04,
067a/05, 067a/17, 067b/08,	216b/09, 220b/11, 222a/08,
069a/11, 071b/06, 071b/12,	224a/16, 228a/04, 230a/06, 233a/07,
071b/13, 073a/03, 074a/05,	233b/16, 234a/09, 235a/13,
074b/14, 077b/17, 079a/17,	235a/16, 239a/08, 240b/13,
079b/16, 080a/09, 081a/10,	240b/16, 243a/16, 243b/17,
082b/03, 083a/02, 083a/05,	244a/16, 245a/04, 245a/19, 247a/19,
088a/03, 088a/10, 088a/11,	247b/15, 248a/12, 248a/14,
088b/13, 090a/12, 092a/01,	257b/15, 258a/11, 258b/04,
092a/02, 092a/11, 092a/12,	259a/16, 260b/18, 261a/15,
092b/05, 100a/17, 101a/05,	263a/15, 263b/01
104a/09, 105a/16, 106b/01,	y.+ da 173b/13
107a/07, 107b/17, 108a/04,	y.+ din 098b/08, 171a/11
109a/13, 111a/06, 112a/08, 112a/09,	y. érdi 021b/01, 022b/13,
112a/10, 113a/09, 114b/07,	023b/03, 031a/01, 032a/16,
115a/11, 122b/05, 123b/06,	053b/03, 054b/04, 070a/06,
124a/04, 124b/02, 124b/07,	071a/07, 078a/03, 084b/09,
125a/08, 128a/02, 134a/14, 134a/17,	094a/16, 104a/05, 107a/03,
136a/04, 137a/19, 139a/05, 139a/10,	124b/02, 126b/15, 130a/03,
140a/03, 140a/04, 141a/18, 141a/19,	134b/16, 142b/14, 143b/14,

155a/03, 163b/18, 163b/19,
165b/09, 175b/04, 175b/05,
177b/13, 182b/17, 186b/12,
201a/18, 209b/15, 211b/14,
235b/08, 243a/07, 243a/14,
244a/11, 244a/12, 250b/06,
256a/04, 261b/06
y. érken 107a/12, 212a/06
y. érmiş 116a/16
y. erse 034b/15
y. érse 035a/12, 035b/07,
051a/01, 073b/13, 089b/05,
090b/16, 097b/02, 108a/16,
123b/06, 128b/16, 134a/14,
137b/07, 144a/18, 149b/16,
180a/19, 184b/15, 243b/06,
246a/16, 246b/14
y.+ ını 231a/07
y. turur 015a/13, 016b/09,
016b/12, 041b/05, 092b/10, 137b/1],
141a/19, 141b/16, 154a/11,
205b/09, 209b/14, 213a/12,
216a/09, 222a/14, 244a/17,
246b/15, 246b/17, 248b/14,
257a/03, 262a/12, 263a/13
yokluğ Yokluk
y.+ ı 254a/10
yol Yol; davranış biçimi; sebep
y. 052a/13, 054b/04,
078a/08, 088a/15, 135a/01, 138a/15,
140b/04, 141a/03, 163b/04,

178b/03, 185a/02, 185a/03,
185a/05, 185a/06, 185a/11, 185a/16
y. berür 075b/17
y.+ da 011b/03, 011b/05,
016b/06, 057a/04, 077b/09,
098a/17, 106a/01, 116b/09,
179b/12, 242a/04, 242a/14, 244b/15
y.+ dın 119b/18, 140a/13,
231a/16
y.+ ğa 054b/01, 054b/02,
056a/07, 138a/14, 175a/05
y.+ ı 002a/11, 116b/12,
177b/12
y.+ ıda 013a/17, 164b/04
y.+ ığa 008b/09, 017a/13,
075a/10
y.+ ına 008b/11, 243a/12
y.+ ina 013b/13, 245a/02
y.+ inça 116b/09
y.+ ında 049a/09, 164b/06,
164b/08, 174b/07
y.+ ını 054b/03, 138a/15,
138b/04
y.+ lar 052a/11
y.+ larda 184b/19, 185a/01,
185a/04
y.+ larını 184b/12
y.+ larnı 017b/11
y.+ nı 078a/09
y.+ umça 167a/16
yol - Yolmak

y.- dılar érse 057a/14	y.- diler 015a/12, 015b/14,
yolçı Yolcu	175a/01
y. bolğay 002a/13	y.- dim 050a/02
yolçıla - Yolcu etmek	y.- düm 225a/03
y.- ğıl 157a/01	y.- gen 079b/06, 224b/18
yolı Defa, kere	y.- gey 047b/03, 226a/12
y. 049b/09, 049b/10,	y.- geyler 165b/15
051a/08, 052b/11, 057a/13,	y.- gil 159b/09
075b/06, 169b/05, 191b/17	y.- medim érse 225a/03
yoluğ - Karşısına çıkmak	y.- megen 231b/01
y.- tı 242a/18	y.- mek 077b/10, 159b/13,
yoruğ Yürüyüş, yaşam tarzı	192b/06, 192b/07
y.+ ınğa 103a/14	y.- mekge 254a/01
y.+ ı 103a/13	y.- mekini 224b/13
y.+ uñnı 224b/07	y.- mes 147a/03
yön Sebep; yön	y.- meseñ 193a/16
y. 050b/17	y.- miş bolsa érdiler 167a/16
y.+ din érdi 116a/05	y.- mişte 226a/12
y.+ din 013b/04, 040b/08,	y.- se 064a/07, 129a/03,
090b/17, 091a/06, 118a/09,	223b/17
164a/16, 166a/03, 170b/12,	y.- sün 107a/04
173a/04, 175b/06, 180a/01,	y.- yü bilmesün 161b/05
180b/07, 185b/17, 238b/02,	y.- yü bilmez boldı érse
245b/05, 246b/16, 248b/01	015b/15
y.+ leriñe 237a/02	y.- yür érdi 146a/18
yönü - Yönelmek	y.- yür erken 046a/15
y.- r bolsa érdi 149b/18	y.- yür 043a/03, 161b/04,
yöri - Yürümek; yaşam sürmek krş.	263b/17
yörü -	yörit - Yürütmek, uygulamak krş.
y.- di érse 197b/08	yörüt-
y.- di 213b/06	y.- ür 179a/02

yörü - Yürümek krş. **yöri** -

y.- di 147b/15

y.- gen 017b/07

y.- geni 146a/19

y.- gil 078a/08, 211b/01,

211b/02

y.- megen 231a/19

y.- megil 224b/08

y.- mekke 037b/16

y.- mez sen 015b/02

y.- r bolsa érdi 146a/17

y.- r bolsañ 193a/15

y.- r érdi 015a/17, 015b/01

y.- r érken 174b/18, 177b/10

y.- r 106b/12, 206b/19,

224b/07, 239a/08

y.- rde 111b/05

y.- rler 224b/14

y.- r men 015b/04, 123a/14

y.- r sen 015b/02, 224b/12

y.- sem 073b/14

y.- señ 211b/01

y.- sün 154b/09

y.- sünler 154b/09

y.- yü 151a/11

y.- yür bolsa 017b/07

y.- yür érdiler 036a/10,

234a/03

y.- yür érdim 061a/05

y.- yür érdiñ 224b/19

y.- yür érdi 073b/08,

074b/08, 223b/17, 247b/02

y.- yür érken 046b/03,

091b/16, 197b/09, 225a/02, 235a/06

y.- yür 017b/07, 161b/04,

207a/06, 224b/17, 254a/08

y.- yürler érdiler 224b/15

y.- yürler 033b/13, 225a/04

y.- yür men 225a/05

yörüt - Yürütmek, uygulamak krş.

yörüt-

y.- gey 022b/11

y.- gil 209b/09

y.- megey érdim 022b/11

y.- üñ 210a/05

yul - (1) Gaspemek

y.- dı 242a/18

yul - (2) Ölüm cezasından

kurtarmak, fidye vermek

y.- dum 209a/15

y.- ğıl 209a/14

yulduz Yıldız

y. 148b/07, 212b/06,

213b/04, 221a/01

y.+ da 223b/15

y.+ ığa 220b/19, 221a/03

y.+ ını 220b/16

y.+ lar 044b/03, 194b/10,

257a/03

y.+ larnı 257a/04

yuluğ Fidyeye, kurban

y. 078b/12, 079b/16, 080a/13	y.- güçlar 047b/16
y. bolsun 060a/10	yurt Yurt, ev
yum - Yummak	y.+ ını 020a/07
y.- ğunça 255b/06	yut - Yutmak
y.- uñlar 104a/02	y.- tı 024b/16
yumşak Yumuşak	yuv - Yıkamak krş. yuw -
y. 073a/06, 099b/09,	y.- ar érdi 216a/11
157a/04, 177a/12	y.- dı 023b/13, 108b/17
y. érdi 079a/10	y.- dılar 065b/10, 089a/01,
yumurtğa	109b/14, 115a/07
y.+ larını 050a/04	y.- ğay 088b/10, 131b/05,
yun - Yıkanmak; abdest almak	131b/10
y.- dı 007b/16, 008a/01,	y.- ğıl 061b/15
031b/13	y.- ğuçı 088a/10
y.- ğan 032a/07	y.- maķ bolğay 124a/11
y.- ğıl 007b/17	y.- maķ 131b/11
y.- maķğa 128a/11	y.- sañ 071b/17
y.- maķıñızını 111b/18	yuvalandur - Yuvarlamak
y.- maķını 112a/01	y.- dı 099a/11
y.- mış 008a/01, 032a/10	yuvdur - Yıkakmak
y.- mışda 162a/03	y.- massız 259b/09
y.- mışım 007b/17	yuw - Yıkamak krş. yuw -
y.- sa 048b/06	y.- duñ 071b/17
y.- ur bolsa 032a/07	y.- up 239a/14
yunuğ Abdest	yuwun - Yıkanmak
y. 048b/06, 142a/05	y.- alıñ 111b/13
y.+ ı 122b/14, 193a/07	y.- dılar 111b/15
y.+ uñını 128a/12	y.- dum érse 137a/09
yunuğsız Abdestsiz	y.- dum 128a/14
y. 159a/03	y.- duñuz 111b/17
yupula - Kandırmak	y.- maķ 111b/12

y.- makamımızda 111b/13
y.- ur 111b/11

yügen Gem

y. 037b/04, 037b/14
y.+ ini 051b/01

yügrüş - Koşuşturmak

y.- ü 153b/02

yüg(ü)r - Koşmak

y.- di 132b/03, 176b/18
y.- diler 111a/14
y.- ü 224b/14, 235a/13
y.- ür 030b/14
y.- ür erken 148a/18

yügür(ü)t - Koşturmak

y.- ti 255b/19
y.- ürlər 102b/07

yük Yük

y.+ indin 088b/17
y.+ ler 011b/15
y.+ lerni 011b/15

yükey Yüksek, ulu

y. 089a/08, 108a/05,
108a/08, 108b/12, 172a/10,
172a/11, 172b/02, 194b/08,
197a/05, 230b/07
y. bolğay 006b/17, 187a/12
y. bolmak 132b/10
y. bolur 009a/01, 198a/16,
212a/11, 241b/19
y. kılğay 164a/13, 197a/02
y. kılmañız 223a/13

y. kılı bergey 196b/18
y. turur 039b/11

yükle - Yükleme

y.- di 013b/17
y.- geyler 233a/09
y.- r érdiler 247a/17
y.- señiz 102a/09

yüli - Tıraş etmek krş. **yülü** -

y.- diler 033b/07

yülü - Tıraş etmek krş. **yüli** -

y.- gen turur 246a/03
y.- p tururlar 058a/10
y.- r men 027a/05
y.- se 033b/06
y.- señiz 230a/07

yülüt - Traş etmek

y.- ip 058a/11

yüñ Yün

y.+ idin 107b/13

yüñül Hafif

y. bolğay 133a/09
y. bolsa 114b/08, 225a/09

yürek Kalp

y.+ im 071a/08, 217a/06
y.+ imde 071a/09
y.+ iñe 118b/16

yüreklen - Cesaretlenmek

y.- di 221b/10

yüz (1) Yüz, surat, ön, üst

y. 115b/06, 119a/04,
 131a/13, 141b/01, 148b/09,
 201a/19, 235a/19

y. çevrür sen 033a/14
 y. çevrürler 025b/13
 y. çevürdi érse 138a/03
 y. çevürdiñiz 138a/05
 y. çevürdüñüz 053a/08
 y. çevürmesünler 050a/09
 y. çevürse 145b/08, 236a/11
 y. çevür 217b/14
 y. ewürdiler érse 066b/06
 y. ewürgenler 195b/12
 y. ewürmedim 010b/03
 y. ewürmegil 160a/07
 y. ewürmiş sen 010b/02
 y. ewürüp 065b/05, 065b/06,
 257a/11

y.+ i 007a/04, 009b/08,
 017b/04, 024b/17, 037b/15,
 038b/10, 071a/05, 128a/02,
 131a/04, 143b/11, 144a/10,
 144b/15, 149b/10, 149b/18,
 167a/08, 188b/11, 193a/04,
 212a/02, 213b/01, 218b/04,
 228b/11, 228b/13, 238b/05,
 239a/12, 262b/01

y.+ idin 082a/13
 y.+ ige 067b/09, 072a/07,
 190b/03

y.+ imdeki 194b/02

y.+ imni 208a/03
 y.+ in 048a/01, 154b/04,
 203a/08, 234b/15, 238b/09

y.+ iñ 194a/16
 y.+ inde 047b/16, 225a/15
 y.+ indeki 229b/09
 y.+ indin 009b/09, 177b/02
 y.+ iñdin 082b/01
 y.+ iñe 032a/07, 063a/17,
 071a/05, 072a/06, 131a/12, 160a/09,
 176a/10, 187b/07, 194b/01,
 197b/10, 210a/17, 216a/14,
 216b/13, 260b/14

y.+ ine 032a/17
 y.+ ini 061b/05, 065a/08,
 065a/11, 117b/16, 232a/18,
 261b/03, 261b/11

y.+ iniñ 171b/01, 233a/04,
 233a/05

y.+ iñizni 148b/13
 y.+ ler 096b/16
 y.+ leri 045a/10, 046b/14,
 047b/01, 067b/03, 148b/07,
 148b/12, 148b/17

y.+ leriñe 020a/05, 032a/08,
 263b/06

y.+ lerini 067b/02, 193b/04
 y.+ üm 071b/09, 087a/08,
 211b/11, 216b/15

y.+ ümdeki 101a/01

y.+ ümge 133a/03, 194b/02,
247b/04

y.+ ümni 101a/01, 133a/03,
167a/19

y.+ üñ 011b/12, 216b/14

y.+ ün 238a/04

y.+ üni 208a/09

y.+ üñizni 148b/19

y.+ üñni 167a/18, 208a/08,
261b/02, 261b/11

y.+ üñüz 150a/01

yüz (2) Yüz, 100

y. 015a/15, 015b/16,
047a/11, 051a/02, 053b/13,
053b/14, 131a/08, 131a/10,
131a/15, 139b/02, 139b/05,
142a/11, 177b/09, 178a/08,
178a/09, 196b/18, 201a/01,
204a/12, 209a/14, 209b/01,
209b/05, 209b/06, 258a/12

y.+ ge 127a/13

yüz élig Yüz elli, 150

y. 118b/04

yüzer Yüzer

y. 053b/14

yüzlüg Yüzlü

y. 017a/09, 017b/01,
132a/04, 261b/12

yüz miñ Yüz bin, 100.000

y. 152b/01, 156a/02,
167a/01, 177b/08

yüz on Yüz on, 110

y. 126a/03

yüzük Yüzük

y. 055a/17, 055b/11, 055b/14

y.+ ge 055b/13

y.+ ini 055b/05, 129b/09

y.+ ni 055b/01, 055b/02,
055b/03, 055b/08, 055b/09, 055b/11

y.+ niñ 055a/17

yüz yigirmi Yüz yirmi, 120

y. 049b/11, 166b/15

Z

zabt [A] Anlama

z. kıldı erse 023b/06

za‘ferān [A] Safran

z.+ dın 106b/09

zāhid [A] Dindar

z. 011b/06, 011b/07,
048a/12, 099b/06, 099b/07,
099b/18, 137b/06, 137b/18,
138b/15, 138b/16, 147a/17,
147b/04, 179a/19, 179b/04,
194b/15, 206b/05, 221a/07

z. érdi 224b/06

z.+ i bolğay men 224a/04

z.+ i 138b/16, 138b/17,

138b/18, 138b/19

z.+ larğa 235b/04, 240a/18

z.+ ler 168b/10, 210b/04,

221b/10, 231b/19, 235b/02

z.+ leri 260b/19

z.+ niñ 224a/08

z.+ raqı érdi 147a/14

zāhidlık [A+T] Dindarlık

z. 231b/04

zāhir [A] Açık, meydanda olan,
görünen

z. boldı 004a/09, 004a/10,
005a/17, 007a/08, 022a/16, 107a/14,
134b/04, 139b/09, 200b/08,
204a/06, 204a/07, 225b/08,
234b/14, 249a/09

z. bolğay 022a/14, 025b/18

z. bolmış 207b/03

z. bolsa érdi 002b/17

z. bolsa 249a/04

z. bolsun 232a/03

z. bolur 263b/04

z. érdi 118a/09

z.+ i 106b/11, 232a/04

z.+ idin 106b/11

z.+ iñde 242b/16

z.+ iñe 228a/14, 240b/06

z. turur 095b/17

zaħm [A] Yara

z. 101b/09

z.+ dın 101b/07

z. érdi 101b/09

z. kıldı 016a/11

zaħmet [A] Eziyet, sıkıntı

z. 006b/16, 012a/03,

041b/13, 076a/09, 150b/10,

167a/02, 176a/04, 209a/06,

224b/15, 254a/04, 254a/06, 266b/06

z. bergeyler 080a/03

z. bergey 049a/13

z. berür érdi 025a/15

z. berür men 030a/05

z.+ dın 151a/05, 172b/11

z. érse 116b/07

z.+ ge 162b/13

z.+ i 025a/10, 079b/05,
 095b/02, 095b/05, 174b/05,
 184a/07, 252a/17
 z.+ idin 020b/06, 140a/05,
 150b/18, 151a/04
 z.+ ige 174b/06
 z.+ iñ 113b/13, 216a/17
 z.+ ini 008a/17, 074a/13,
 074a/14, 139b/02
 z.+ iñe 196a/10, 196a/12
 z.+ ni 205a/18
 z. tégmēsün 035a/03
 z. tégrü tururlar 010a/11
 z. tégrü 010a/09, 010b/04
 z. tégürdi 139b/17
 z. tégürgen 110a/08
 z. tégürmegey men 106a/04
 z. tégürmegil 023a/07
 z. tégürmek turur 010a/05
 z. tégürmek 235a/11
 z. tégürmes érdiler 004b/04
 z. tégürmese 014b/07
 z. tégürmesün 010b/05,
 011b/11, 016a/04
 z. tégürmeyin 015b/12
ẓaʿīf [A] Zayıf, güçsüz
 ẓ. 033b/12, 060b/11,
 073a/08, 095b/09, 118a/06,
 136b/07, 136b/11, 143b/12,
 144b/12, 144b/16, 194b/19, 199a/08
 ẓ. boldı érse 083a/12

ẓ. boldı 060a/13
 ẓ. boldım 174a/03
 ẓ. bolmış 070b/13, 095b/13
 ẓ. bolup turur men 060b/04
 ẓ. bolup turur sen 216a/17
 ẓ. bolup turur 050a/12
 ẓ. bolur 161a/05
 ẓ. érdi 009a/12, 076a/06,
 173b/18
 ẓ.+ ler 068b/10
 ẓ.+ lerge 077b/15
 ẓ.+ lerni 068b/12
 ẓ.+ ni 146b/17
 ẓ.+ raqı 184a/08
 ẓ. tururlar 095b/09
 ẓ. turur miz 094b/11
 ẓ. turur 061a/09, 061a/15,
 083a/04
ẓaʿīfa [A] Güçsüz kadın krş. **ẓaʿīfe**
 ẓ. 011a/15, 024b/08,
 024b/11, 025a/09, 025a/12,
 048b/07, 048b/08, 074a/01,
 074a/02, 074a/03, 074a/08, 074a/15,
 074b/05, 074b/07, 088a/09,
 088a/11, 088a/12, 088a/15, 088a/16,
 088b/01, 121b/09, 121b/14,
 121b/15, 121b/17, 144b/11,
 180a/16, 180a/17, 180b/03,
 180b/05, 229b/11, 232b/05,
 232b/09, 235a/08, 235a/09,
 256b/19, 257a/02, 257a/04

ž.+ dın 257a/01
 ž.+ ğa turur 048b/16
 ž.+ ğa 074b/06, 180b/03,
 231a/14, 232b/07, 256b/18
 ž.+ lar turur 048a/16
 ž.+ lar 018b/15, 019b/08,
 019b/14, 019b/15, 020a/02,
 020a/04, 085a/12
 ž.+ ları 085a/14
 ž.+ larnı 048a/15
 ž.+ larnıñ 019b/11
 ž.+ nı 025a/10, 048b/02,
 048b/12
 ž.+ nıñ 180b/01
 ž.+ sı turur sen 121b/13
 ž.+ sı 088a/07, 088a/08,
 088a/09, 088a/14, 201b/10
 ž.+ sını 089a/02
 ž. turur 048a/17, 048b/03,
 048b/04, 048b/09, 048b/10,
 048b/13, 048b/14
žā'ife [A] Gücsüz kadın krş. **žā'ifa**
 ž.+ lerge 019b/10
žā'iflġ [A+T] Zayıflık, gücsüzlük
 krş. **žā'iflık**
 ž.+ ı 095a/11
žā'iflık [A+T] Zayıflık, gücsüzlük
 krş. **žā'iflġ**
 ž.+ ıġa 105b/13
zakḳūm [A] Zehirli ağaççık
 z. 013b/11, 048b/12

z.+ nı 118a/02
zālīm [A] Zalim
 z. 180b/06, 180b/11,
 186a/09, 186a/11, 186a/15,
 206b/14, 206b/15, 207b/19,
 208a/16, 210b/02, 221a/01,
 221a/02, 231a/17, 250a/06
 ḥaccāc-ı z. 208a/09
 z. bolduñ 138a/10
 z. bolġay érdiler 140a/02
 z. bolġay 226a/11
 z. érdi 180b/06, 206b/04
 z.+ ğa 233a/09, 233a/10
 z.+ lar 038a/17, 048a/06,
 089b/16, 097b/14, 118b/18
 z.+ lardın 078a/11
 z.+ larġa 048a/05
 z.+ nıñ 206b/09
zamān [A] Zaman, vakit
 z. 006a/16, 054b/17,
 062a/12, 073b/17, 084a/03,
 085b/16, 086a/06, 121a/18,
 124a/12, 141b/05, 146b/06,
 146b/12, 249a/06, 263a/11, 263a/15
 z. bergil 262b/02
 z.+ da 221a/07
 z.+ dın 060a/17, 060b/03,
 062a/15, 062b/13, 067b/02,
 070a/08, 086a/11, 109b/01,
 121b/06, 137a/03, 214b/04, 261b/07
 z.+ ı 141b/05

zamāna [A] Zaman, vakit
z. 088a/07, 143b/01,
206b/12, 240a/17, 245a/04,
254a/11, 257a/10
z.+ da 099b/09, 143a/01
z.+ dın 262b/14
z.+ ñ 142b/14
z.+ nıñ 143a/19, 224a/06,
244b/04

āhır z.+ nıñ 006b/11
z.+ sıda 206b/05, 211b/14
z.+ sında 177a/08, 219b/01
zār [F] Ağlama, inleme
z. 008b/15, 114a/11,
117b/10, 192a/14, 193b/06,
194a/18, 195a/01, 195a/15, 213a/16,
213b/08, 214b/19

z. bolup 214b/02
z. yığlayur 008b/15, 114a/11

zār [F] Tül
z.+ lar 145a/09

zarar [A] Zarar
z. 201a/05
z.+ ı 016a/08, 184a/06,
220a/15

z.+ ını 022b/17
z. tégürmegil 023a/14,
134b/02

zārī [A] Ağlama
z. 128a/05

zarīf [A] Zarif

z. 108b/10

zārīlık [F+T] Feryat figan
z. 050b/06, 051b/09,
052a/17, 059b/09, 114a/18,
117b/18, 118a/06, 144a/09,
147b/06, 171b/08
z. kıldı érse 051b/14, 125a/09
z. kıldım érse 041b/14,
042b/02, 178a/08

z. kıldı 170b/07, 179a/14,
179a/16

z. kılğanını 169a/01
z. kılıp 042a/01
z. kılsalar 168a/16
z. kılsañ 042a/17
z. kılsa 211b/18
z. kılur érdi 214a/06
z. kılurlar 193b/06
z. kılur sen 114b/01
z. kılı 219b/16
z.+ lar kıldı 052a/08
z.+ lar kılğay 166b/10

zarūret [A] Zorunluluk
z. boldı 023a/05

zarūretsiz [A+T] Zorunlu olmadan
z. 230b/12

zarūrī [A] Zorunlu
z. 237b/05, 237b/07

zāt [A] Kendi, asıl
z.+ ı 007b/11, 043a/02,
139a/13

z.+ ığa 043a/02	z.+ ler 098b/16, 118a/01,
z.+ ım 240b/01	138a/08, 146b/17, 234b/09
zāyi ^c [A] Zıyan olmuş, kayıp	z.+ lerge 243a/07, 243a/17
z. 042b/06	zeberced [A] Bir çeşit taş
z. boldı 055b/17, 198a/13	z.+ din 040a/10, 040b/05,
z. bolmadı 108a/01	044a/16, 046a/01, 106b/09, 195a/19
z. bolmasun 194b/01	zebūr [A] Zebur
z. bolmas 050a/06	z. 008a/12
z. bolsa 051a/02	zecr [A] Yasaklama
z. bolur 143b/15, 244a/03	z. kılmakğa 184a/06
z. kıldım 098b/12	z. kılmaz 187b/02
z. kılıpsen 253b/02	z. kılsun 184a/05
z. kılıp 253b/05	zehr [F] Zehir
z. kılmağay 005b/06,	z.+ em 061b/06
005b/15, 006b/02, 032b/17	z.+ i 016a/07, 025a/16
z. kılmaz miz 126b/02	zekāt [A] Zekāt
zāyil [A] Yok olan	z. 142a/06, 153b/15
z. 135b/03, 238a/16	z. bermegenlerge 154b/11
z. boldı érse 134b/08	z. bermegenler 154b/13
z. boldı 175a/11, 201a/17,	z. bermegen 154b/05
263a/10	z. bermek 087b/02
z. bolğu 138b/12	z. bermes miz 066b/03
z. bolmadın 266b/08	z. berürler 185b/05
z. bolmadı 198a/14	z. berür miz 087b/01
z. bolmaklıkığa 266b/09	z.+ dın 066b/04, 087b/03
z. bolsun 260b/02	z.+ ını 154a/14, 236b/15
z. bolup 179b/07	z.+ nı berdim 243a/19
z. bolur 127a/19	z.+ nı 066b/05, 067a/10,
zebāniyya [A] Zebani	075a/11, 154a/07, 154a/15,
z.+ larğa 243b/04	154b/03, 154b/12, 154b/13,
zebāniyye [A] Zebani	237a/02, 237a/19

zellet [A] Yanlış	z. kıldım 209b/09, 209b/11,
z.+ i 168a/18	209b/16, 210a/04
z.+ ini 168a/15	z. kıldıñ 229a/18
z.+ lerini 003a/10	z. kıldı 222b/05
z.+ lerni 003a/08	z. kılğan 209a/01, 209a/04
zem [A] Ayıplama	z. kılğıl 222a/12
z. kılmak turur 231b/10	z. kılguçı turur 244b/10
zenbıl [A] Hamal semeri	z. kılguçılar 209b/01
z. 162a/17	z. kılmadım 091a/04, 178a/11
zerre [A] Zerre	z. kılmadı 201a/18
z. 141b/06, 223a/05,	z. kılmağay siz 019b/16
241a/04, 252a/09	z. kılmağıl 178a/10
z.+ si 002b/17	z. kılmak 044a/06, 208b/07,
zevāl [A] Öğle vakti; yok olma	208b/17, 222a/13, 229a/14
z. 191b/02	z. kılmañ 047b/08
z.+ ını 246a/07	z. kılmış 209a/12
zıkr [A] Anma	z. kılsa 091a/02, 135a/06,
z. 163b/10	202a/08, 209a/18, 209b/02, 209b/03
z.+ i 007b/10, 140b/03,	z. kıılır érdiler 047b/09
257b/07	z. kıılır 211a/12, 211a/13,
z.+ iñ 007b/11	211a/14, 211a/16
z.+ iñni 045a/01	z.+ nı 047b/08, 229b/02
z. kıılır bolsalar 260b/07	z.+ nıñ 211a/05
zinā [A] Zina	z.+ sı 211a/12, 211a/13,
z. 178a/10, 209b/05,	211a/14, 211a/16
209b/16, 211a/18	zincır [F] Zincir
z.+ dın 048b/10, 185a/11,	z. 013b/12, 098b/16,
189a/04, 208b/12, 211a/12	146b/18, 208b/01
z.+ ge 208b/17	zincırlıg [F+T] Zincirli
z. kııldılar 220a/17	z. 183a/09
	zindān [F] Zindan

z. 107b/18, 180a/16,
180a/17, 180a/18, 180b/01,
180b/02, 182b/19, 183a/01, 183a/02

z.+ da 120a/13, 125b/17

z.+ dın 120a/15, 126a/01,
126a/02, 126a/11, 180b/04

z.+ ğa 120a/12, 125b/14,
125b/16, 134a/07, 180a/15, 197a/15

z.+ ı turur 107b/18, 233b/02,
233b/04

z.+ ıdın 262b/15

zindānliĝ [F+T] Zindanda olan

z.+ lardın 183a/08

zinde-pūş [F] Kötü giyimli

dervīş-i z. 262a/14

zīnet [A] Süs

z.+ i 075a/08

z.+ ini 046a/02

zinhār [F] Sakın, aman, asla

z. 011b/08, 011b/10,
041b/13, 056b/13, 061a/01,
061b/10, 065a/10, 077b/02,
078b/06, 089b/12, 099b/17,
139b/13, 154a/10, 195a/15,
195a/16, 083a/11, 103b/10,
106a/01, 106a/02, 118b/08,
127b/04, 128b/09, 129a/10,
147a/12, 150a/07, 154a/08, 159a/05,
173a/07, 174a/10, 205b/12,
206a/16, 210b/14, 210b/17,
211a/01, 211a/06, 211b/02,

212b/08, 214b/18, 215a/16,

228b/10, 230a/11, 232a/08,

232a/10, 233a/04, 243b/18,

246a/05, 249b/18, 250a/02,

252a/03, 263b/18

214b/18, 263b/18, 264a/01

zīreklik [F+T] Zekilik

z.+ i 127a/19

zişt [F] Çirkin

z. 203b/07, 238b/07

z. bolĝay 216b/15

ziyād [A] Fazla, çok

z.+ raķ turur 191a/13

ziyāde [A] Fazla, çok

z. 035b/02, 050a/13,

122b/12, 128b/03, 137a/19,

141b/09, 142a/09, 159a/06,

159b/01, 242a/04, 242a/15,

242a/18, 265a/13

z. boldı 007b/04, 012a/02,

030a/12, 054b/16, 057a/06,

090b/01, 100a/15, 114a/12,

144a/06, 145a/10, 145b/14,

149a/16, 163b/16, 165a/18,

170b/04, 212b/11, 216a/12,

220a/09, 248a/16

z. bolĝay 107b/16, 145b/11

z. bolsa 107b/15, 133a/08,

159b/19

z. bolsun 079a/04, 243b/04

z. bolup turur 014b/06

z. bolur 191a/09, 191a/11,
 252b/11
 z. kélmes 240a/10
 z. kılayın 100b/06, 128b/08
 z. kıldı 200b/12
 z. kılgay érdim 068a/12
 z. kılgay men 125b/19
 z. kıluñ 128b/09
 z. kılmadın 056b/14
 z. kılmasañ 028a/03
 z. kılmış 145a/08
 z. kıtur érdi 127a/13
 z. kıtur 242b/10
 z.+ sini 138b/18
 z. turur 167a/06, 167a/07,
 172a/06, 172a/07, 172a/08
ziyāfet [A] Ziyafet
 z. kılgay men 235b/05
ziyān [A] Ziyān
 z. bolgay 090a/01
 z. bolmağay 050a/05,
 210b/18
 z.+ ı 133b/16, 166a/07
 z.+ ıñ 166a/02, 166a/06
 z. kıldı érse 065b/07
 z. kıldılar 114b/10
 z. kılgay 236b/18
 z. kılmadı 065b/06, 171a/06
 z. kıлмаğay 143a/15,
 236b/16, 237a/03
 z. kılmasunlar 053b/11

z. kılmasun 254a/03
 z. kılmas 118a/04, 184b/05,
 197a/12, 261b/01
 z. kıtur 236b/16, 252a/19
 z. tégmese 133a/01
ziyānkār [F] Zarar veren
 z.+ lardın 171b/06
ziyārat [A] Ziyaret
 z. 027a/10, 028b/18,
 032a/03, 132a/09
 z.+ ğa 102b/09, 120a/05,
 138a/01, 138a/02, 151a/18
 z.+ ı turur 102a/17, 102b/05,
 102b/09, 102b/13, 102b/14
 z.+ ı 102a/15, 109a/08
 z.+ ıĝa 132a/17
 z.+ ını 102a/18, 215b/06,
 215b/07
 z.+ қа 062b/08
 z. kılalıñ 029a/01
 z. kıldı érse 102a/15, 102b/13
 z. kıldıñız 102a/16
 z. kıldı 027b/11, 116b/10,
 117a/14, 127b/12, 164b/17
 z. kıldururlar 091b/03
 z. kılgalı 121a/01, 203b/16,
 257b/12, 261a/16
 z. kılgaylar 235b/05
 z. kılgay siz 029a/02
 z. kılgay 165b/10
 z. kılguçı 235b/04

z. kılıñlar 028a/15, 030a/05	z. kıldı 074b/11
z. kılıñ 028b/04	z. kılduğ 171b/05
z. kılmak 032a/02, 116b/13, 138a/13, 158b/19, 164b/07	z. kılmadılar 140a/01
z. kılmış bolsa 165b/13	z. kılmadı 139b/19
z. kılsa érdiler 241b/12	z. kılmakdın 160b/15
z. kılsalar 030a/02	z. kılmak 044a/06
z. kılsam 116b/10	z. kılmış 082b/13
z. kılsa 164a/09, 167b/15	z. kılsa 138a/11
z. kılsun 235b/03	zulmānī [A] Karanlık
z. kıılır érdi 138a/01, 138a/02	z. boldı 204a/10
z. kıılır érkem 204a/08	z. turur 169b/12
z. kıılırlar 029b/17, 040a/17, 108a/03, 163a/11, 163a/15	zulmat [A] Karanlık
z. kıılı 029a/02, 062b/09, 127b/10, 258b/09, 259b/15	z. 264a/05
zu'l-ħicce [A] Arap aylarının on ikincisi	z.+ ğa 195a/16
z. 083a/12, 091b/13	zumām [A] Yular
zu'l-ka'da [A] Arap aylarının on birincisi	z.+ ını 247b/07
z. 054b/16	zunnār [A] Keşişlerin bellerine bağladıkları kuşak
zu'n-nūreyn [A] Hz. Osman'ın lakabı	z.+ 197a/18
z. 004a/04, 085a/01, 085a/02	z.+ nı 197a/18, 207b/06
zulm [A] Zulüm	zümre [A] Sınıf, grup
z. 039a/15, 039a/17, 134b/19, 138a/17, 203a/12, 203a/13	z.+ sidin 242a/19
z. érmes 138a/16	z.+ sinde 075a/06, 112b/05
z.+ ını 206b/09, 231a/18	z.+ sindin turur 154b/13
z. kııldım 138a/12	z.+ sindin 001b/09
	zümrüd [A] Zümrüt
	z.+ din érdi 027b/07
	z.+ din 187a/13

ÖZEL ADLAR DİZİNİ

‘**Abbād** Sahabe

‘A. 032b/08

‘**Abbās** Hz. Muhammed’in amcası

‘A. 012a/12, 035a/10,

035a/13, 035a/16, 035b/01,

035b/10, 036a/05, 036a/07,

036a/10, 036a/12, 036a/13,

059b/11, 059b/13, 059b/15,

060a/15, 061b/16, 099a/07,

115a/07, 120a/17

‘A.+ nı 035a/10, 035b/10

‘**Abbās** Sahabe

‘A. 014a/03, 051b/01,

052b/03, 052b/07

‘A.+ ğa 052b/03, 052b/06

‘**Abdu’līlāh** Hz. Ömer’in oğlu

‘A. 001b/06

‘A. 258b/17, 258b/18, 259a/1,

260a/3, 260a/5

‘A. + ğa 258b/17

‘**Abdu’līlāh** Hz. Muhammed’e

Medine’ye giderken yardım eden

kişi

‘A. 017b/11

‘A. +nı 017b/12, 017b/3

‘**Abdu’līlāh** Hz. Muhammed’in

babası

‘A. 003b/06

‘**Abdu’līlāh** Hz. Muhammed’in oğlu

‘A. 003b/15

‘**Abdu’līlāh bin ‘Abbās** Hz.

Muhammed’in amcasının oğlu

‘A. 156a/10, 156b/03,

156b/05, 156b/08

‘**Abdu’līlāh bin ‘Āmir** Basra valisi

‘A. 089a/14, 113b/07,

116a/17, 116b/01, 116b/02,

117a/13, 117a/16, 117a/17,

117b/02, 117b/03, 117b/04,

117b/09, 117b/13, 117b/14

‘A.+ ğa 117b/01, 259b/15

‘A.+ ni 116b/15

‘A.+ niñ 116a/10

‘**Abdu’līlāh bin Ebī Avfī** Sahabe

‘A.+ ni 120b/11

‘**Abdu’līlāh bin el-Hārīs** Hz.

Hasan’ın elçi olarak gönderdiği kişi

‘A. 113b/01

‘A.+ ni 113a/17

‘**Abdu’līlāh bin Kays** Asıl adı Ebû

Musa el-Eş’arî olan sahabe

‘A. + 086a/12, 086a/14

‘A.+ ğa 086a/12

‘**Abdu’līlāh bin el-Mübârek** Fıkıh,

hadis ve tefsir bilgini

‘A. 122b/10, 122b/13,

122b/15, 124a/04, 181a/05,

181b/01, 255a/02

‘**Abdu’l-lāh bin Mes‘ūd** İlk dönem
müfessir, muhaddis ve
fakihlerindendir.

‘A. 003a/05

‘**Abdu’l-lāh bin Mübārek** Fıkıh,
hadis ve tefsir bilgini

‘A. 120b/06, 120b/07,

180b/13, 180b/19, 181a/02

‘**Abdu’l-lāh bin ‘Ömer** Hz. Ömer’in
oğlu

‘A. 110b/10, 110b/11,

119a/13, 191a/06, 191a/07,

246b/04, 259b/19

‘A.+ ge 191a/05

‘**Abdu’l-lāh bin Şerh** Mısır beyi

‘A. 090a/08

‘**Abdu’l-lāh bin Şüreyk** Hz. Ali
zamanında kadılık yapan zat

‘A. 121a/11

‘**Abdu’l-lāh bin Ubey** Medineli
münafıkların reisi

‘A. 247b/08, 247b/09,

247b/11

‘A.+ din 249b/08

‘**Abdu’l-lāh-i Seraḥsī** Mevâkîṭ adlı
kitabın yazarı

‘A. 135a/18

‘**Abdu’l-lāh Mübārek** Fıkıh, hadis ve
tefsir bilgini

‘A. 142b/05

‘A.+ ge 124a/01

‘**Abdu’l-lāhu’l-vāḥid** Şeyh

‘A. 257a/12

‘A.+ ge 257a/10

‘**Abdu’l-melik** ‘Abdu’l-melik bin
Ebcer

‘A.+ ni 147b/11

‘**Abdu’l-muṭṭalib** Hz.

Muhammed’in dedesi

‘A. 003b/07, 003b/09,

003b/10, 004b/10, 004b/11,

010b/01, 010b/03, 010b/13,

010b/15, 011a/02, 011a/04,

029b/12, 030b/01, 030b/03,

030b/07, 030b/10

‘A. érdi 030a/16

‘A.+ niñ 010b/11, 030b/09

‘**Abdu’r-raḥmān** Hz. Ayiṣe’nin
kardeşi

‘A. 063b/02

‘**Abdu’rraḥman bin ‘Avf** Cennetle
müjdelenen on sahabeden biri

‘A. 081b/15, 083a/04,

106b/03

‘A. érdi 082b/07

‘A.+ nı 081a/03

‘**Abdu’rraḥman bin Ebī Leylī** Kufe
kadısı, muhaddis

‘A. 187b/03

‘**Acem** Fars

‘A. 077a/04, 077a/05

‘**Ādam** Hz. Adem

Ā. 026b/13, 027b/07,
027b/08, 027b/10, 036b/11,
038a/09, 038a/10, 038a/11, 038a/12,
038a/14, 038a/15, 046b/09,
046b/10, 056a/11, 070a/01,
102a/12, 131a/19, 168a/12, 168a/18,
168a/19, 169a/12, 169a/16, 169a/18,
169b/03, 169b/05, 169b/07,
170a/03, 170a/04, 170a/05, 170a/06,
170a/07, 170a/08, 170a/10, 170a/12,
170a/13, 170a/14, 170a/18, 170a/19,
170b/01, 170b/10, 170b/12,
170b/14, 170b/16, 170b/18,
171a/01, 171a/06, 171a/07, 171a/08,
171a/17, 171b/02, 171b/07,
171b/10, 171b/17, 171b/18,
203a/13, 203a/18, 203b/04,
203b/05, 203b/09, 203b/15,
204a/03, 204a/07, 204a/09, 204a/10,
204a/11, 204a/12, 204a/18,
204b/03, 204b/06, 208a/11,
221a/15, 227b/13, 249b/19,
250a/01, 250a/03
Ā.+ dın 036b/14, 227b/16,
235b/01, 264a/10
Ā.+ ğa 169b/10, 227b/15
Ā.+ nı 169b/11, 170b/04,
171a/16, 253a/11
Ā.+ nıñ 169a/16
‘Adī bin Ḥātīm Tay kabilesinin reisi
olan meşhur sahabe

‘A. 243b/07
‘Adn Cennetin en güzel
yerlerinden biri
‘A. 152b/15, 152b/18,
240b/14, 240b/17, 257a/06, 257a/07
Āḡīna Medinede bir mescit
Ā. 118a/11
Aḥmed bin el-Ḥarrāz Ebû Said
Harraz, Bağdat'ta doğup büyümüş,
ilmiyle tanınmış Allah dostu bir zat
A. 194a/11
Aḥmed bin Yahyā 9. asır meşhur
Arap tarihçisi
A. 127b/02
Aḥmed Ḥanbel Hanbeli
mezhebinin öncüsü meşhur İslâm
fakihi
A. 129a/04, 129a/07,
129a/09, 129a/15, 129a/18, 135a/18,
135b/07, 135b/16, 136a/02,
136a/12, 136b/05, 136b/09,
136b/13, 136b/18, 137a/10,
137a/17, 137b/04, 137b/1], 137b/13,
137b/14, 138b/07, 138b/08,
138b/16, 139a/01, 139a/05,
139a/11, 139a/14, 139b/17,
140a/12, 140b/05
A.+ de 139a/04
A.+ din 136b/02
A.+ ge 137a/08
A.+ ni 137a/15

A.+ niñ turur 136a/06	‘A. 020a/17, 024a/04,
A.+ niñ 129a/16, 135b/09,	024a/06, 034b/15, 037b/09,
135b/12, 135b/15, 137b/18	045a/16, 045b/03, 051b/02,
Aḥnef Fetihleri, cesareti ve zakâsı	060a/15, 061a/15, 061b/15,
ile tanınan tâbiîn	069b/16, 070b/11, 071b/16,
A. 158b/14, 158b/16	071b/17, 072a/13, 082a/03,
A.+ ge 177b/07	083a/01, 089a/17, 089b/01,
Aḥnef bin Kays Fetihleri, cesareti	090b/03, 090b/05, 091a/14,
ve zekâsı ile tanınan tâbiîn	091b/11, 092a/16, 092b/03,
A. 158b/13, 177a/08	092b/07, 093a/16, 093b/01,
Ahvâz İran'da Huzistan eyaletinin	093b/03, 093b/04, 093b/10,
yönetim merkezi olan şehir	093b/13, 093b/15, 093b/17,
A. 077a/06	094a/04, 094a/07, 094a/09, 094a/16,
Aḥzâb Hendek savaşı	094b/02, 094b/08, 094b/16,
A. 053a/04	095a/05, 095a/12, 095a/18,
‘ Aḳaba Sahabe	095b/01, 095b/03, 095b/04,
‘A. 230b/12	095b/06, 095b/10, 095b/11,
‘ Aḳaba bin ‘Âmir Sahabe	097a/17, 097b/06, 097b/07,
‘A. 230b/09	097b/10, 097b/14, 097b/16,
‘ Âḳib Necran kabilesinden bir zat	098a/01, 098a/06, 098a/15,
‘A.+ ğa 096b/03	098b/02, 098b/03, 099a/03,
Aḳlīmā Adem Peygamberin Kabil'le	099a/06, 099a/14, 099a/17,
birlikte doğan kızı	099b/03, 099b/06, 099b/18,
A. 203b/08	100a/02, 100a/03, 100a/08,
A. érdi 203b/01	100b/13, 100b/15, 100b/16,
A.+ nı 203b/06, 203b/09	100b/18, 101a/02, 101a/04,
Aḳra‘ bin Ḥābis Temim kabilesinin	101a/12, 101a/15, 101b/03,
reislerinden	101b/05, 102a/01, 102a/05,
A. 177a/19, 177b/02	103a/03, 104a/03, 104a/07, 104a/10,
‘ Alī Hz. Ali	104b/03, 105a/07, 105a/08,
	106b/14, 108b/16, 109a/01,

109b/10, 109b/14, 109b/15,
114a/17, 129b/08, 149b/09,
149b/17, 161b/14, 165b/04,
166a/05, 166a/07, 248a/06
meşhed-i 'A. 102b/18
'A.+ din 104b/03
'A. érdi 004a/16
'A.+ ğa 113b/03
'A.+ ge 004a/06, 061b/15,
071b/16, 090b/02, 091a/13,
094a/07, 097a/16, 097b/05,
104b/02, 105a/01, 109b/10,
113b/06, 114a/03, 166a/04
'A.+ ni 034b/13, 045b/02,
093a/16, 096b/11, 100b/03,
100b/04, 100b/07, 100b/08,
100b/10, 101a/09, 101b/15,
104a/15, 105a/03, 105a/17,
105b/06, 166a/04
'A.+ niñ 093b/02, 105a/02,
109a/09, 109b/12, 166a/16
hażrat-ı 'A.+ niñ 109a/03
'A. turur 081b/14
'Alī bin Ebī Ṭālib Hz. Ali
'A. 113a/07
'A.+ ğa 113b/02
'A.+ niñ 102a/17
'A. turur 093b/13
'Alī bin Ebū Ṭālib Hz. Ali
'A.+ niñ 118b/03

'Alī bin el-Muvaffik Bağdatlı
büyük evliyalardan
'A. 164b/11
'Alī ibn Ebī Ṭālib Hz. Ali
'A. 092b/16, 112a/03,
112b/16, 242b/07
'A.+ niñ 102b/14
A'meş Kufe'nin ulu âlimlerinden
A. 121b/14, 121b/17
A.+ ğa 122a/02
A.+ niñ 121b/14, 121b/16
'Āmidiyya Zina yapıp Hz.
Muhammed'den af dileyen kadın
'A. 210a/03, 210a/08,
210b/01
'A.+ ğa 210a/19
'A.+ nı 210a/16
Amine Hz. Muhammed'in annesi
A. 003b/09, 014a/09
'Āmir Hz. Ebubekir'in azatlı kölesi
'A. 017b/13
'Āmir Bir abid
'A. 098a/17, 098b/03,
098b/04, 098b/07, 098b/13, 192a/05
'A.+ ğa 098a/17
'A.+ ni 098b/06, 098b/16,
120b/11
'Āmir bin 'Abdu'llāh Sahabe
'A.+ niñ 192a/03
'Āmir-i Mecnūn Bir abid
'A. 098b/02

‘**Ammār bin Yāsir** Sahabe

‘A.+ ni 104b/06

Arad Bir kabile

A. 210a/03

‘**Arab** Arap

‘A. 002b/09, 012b/11,

013a/04, 013b/01, 013b/06,

016b/06, 023b/03, 026a/05,

030a/10, 044b/12, 047a/03,

058b/15, 059a/02, 088a/04,

094a/13, 106a/04, 106a/14, 116a/16,

156a/11, 156a/12, 156b/12,

171b/14, 173a/12

‘A.+ ge 106a/16, 156b/06

A‘.+ lar 029b/16, 066b/05,

107b/04, 108a/02, 225a/05,

225a/11, 250a/06

‘A.+ larının 066b/02

‘A.+ nın 156a/11, 156b/14

A‘rābī Arap

A. 062a/07, 106a/17, 106a/18,

107b/03

A.+ ğa 106b/02, 106b/13,

106b/15, 106b/16, 107a/05

A.+ ge 106b/03

‘**Arafāt** Mekke’de bir dağ

‘A. 059b/16, 167a/08,

171b/08

‘A.+ da 110a/09, 167b/06,

167b/08, 167b/09, 168a/11, 168a/13

‘A.+ dın 165a/06

‘A.+ ğa 167a/11, 168a/13,

171b/10

‘**Araşāt** Mahşer yeri

‘A. 026b/10, 104a/02,

146b/18, 147b/09, 153a/15,

153b/19, 154a/18, 154b/06,

154b/08, 155a/15, 209a/05,

238b/06, 238b/07, 238b/08, 250a/05

‘A.+ da 107a/02

‘A.+ ğa 148b/08

‘A.+ ka 148b/07, 165b/13

‘A.+ nın 154b/03

‘**Āş** Sahabe

‘A. 044b/09, 044b/11

‘A.+ ğa 044b/11

Aşhāb-ı fīl Fillerle Kabeyi yıkmak isteyen Ebrehe ve adamları

A. 031b/04

A.+ ge 031b/01

Āsiya Firavn'ın karısı

Ā. 108a/09, 108a/10,

108a/13, 108a/17, 108b/01,

108b/03, 108b/09

Asmā Hz. Ali'nin kardeşi

A. 109a/10, 109a/17, 109b/01,

109b/05, 109b/06

A.+ ğa 109a/10, 109b/06

‘**Ataba** Ebu Leheb'in oğlu

‘A. 009b/08, 011a/07,

011b/01, 011b/11, 011b/12, 012a/01

‘A.+ nı 011b/16, 011b/17,
012b/03

‘A.+ nıñ 011b/14

‘**Ataba bin el-Ġulām** Hasan-ı
Basri'nin öğrencisi

‘A. 191a/17

‘**Ātā-i Selemī** Bir abid

‘A. 163b/12

‘**Ātib** Necran kabilesinin büyüğü

‘A. 096a/05

‘**Atīk** Hz. Ebu Bekir'in lakabı

‘A. 068b/17

‘A. érdi 069a/01

‘**Ātike** Hz. Muhammed'in halası

‘A. 010a/07

‘**Attāb** Sahabe

‘A. 050b/08

‘**Avṭās** Hevazin'deki bir vadi

A. 049b/13

‘**Āyiṣa** Hz. Ayşe

‘A. 004b/17, 023b/13,

034b/04, 060a/14, 060a/16,

061b/13, 062a/09, 062a/13,

063b/02, 063b/03, 063b/06,

063b/07, 072a/05, 081b/07,

081b/10, 083b/01, 083b/12,

084a/06, 084a/08, 085b/04,

085b/06, 085b/08, 085b/09,

085b/11, 096a/04, 103a/11,

103b/05, 112a/04, 112a/05,

156a/03, 156a/09, 161b/06,

161b/07, 164b/01, 231a/08,

231a/10, 231a/14, 247a/06,

247b/12, 247b/13, 248a/02,

248a/04, 248a/09, 248a/15,

248b/04, 249a/11, 249a/14

‘A.+ dın 248a/06, 248a/10

‘A.+ ğa 156a/02, 161b/05,

164b/01, 249b/03

‘A.+ mu turur sen 247b/05

‘A. turur men 247b/04

‘Ā-i şıddīka

‘A. 072a/04, 082b/01

‘A. turur 247b/11

‘**Ayş** Hz. Yakup'un oğlu

‘A.+ nıñ 199a/03

‘**Azā** Harut adlı meleğin günah
işlemeden önceki adı

‘A. 221a/04

‘**Azāyā** Marut adlı meleğin günah
işlemeden önceki adı

‘A. érdi 221a/04

‘**Azāzīl** İblis'in isyan etmeden
önceki adı

‘A. 147a/09, 219b/09,

219b/11, 219b/14, 219b/15

‘A. érdi 221a/06

‘A.+ ğa 147a/06

‘A.+ niñ 219b/12

‘**Azrā’īl** Azrail

‘A. 062a/02, 062a/04,

062a/05, 062a/07, 062b/08,

062b/09, 062b/11, 063a/12,
063a/13, 169a/05, 169a/09, 169a/10,
261a/13, 261a/17, 261a/18,
261b/02, 261b/07, 261b/08,
261b/09, 261b/10, 261b/14,
261b/16, 263a/01

‘A.+ ğa 218b/07

‘A. turur 062b/02

‘**Azrā’**il Azrail

‘A. 169a/07

‘A.+ ğa 169a/04

‘A.+ ni 169a/04

Bābil Babil

B. 220b/12, 220b/13

Baġavī İbnü'l-Ferra olarak da
tanınan muhaddis ve müfessir

İ. 002a/17, 020a/13, 026a/15,

037a/16, 043a/13, 055a/01,

072b/04, 148a/02, 183b/18,

202a/01, 222b/19, 239b/03, 257b/19

Baġdād Bağdat

b. 125b/08, 126a/09, 136a/13,

136a/14, 136a/16, 140a/06, 218b/16

B.+ dın 137a/12

B.+ ğa 224b/16

B.+ ka 125b/07, 128a/11

Baķī Baki mezarlığı

B.+ da 109b/16

Barşīšā İblis'in kötü yola sevkettiği

zat

B. 146a/11, 221a/10, 221a/13,

221b/06, 221b/12, 221b/14,

221b/17, 222a/05, 222a/10,

222a/12, 222a/14, 222a/15, 222a/17,

222b/03, 222b/09, 222b/10,

222b/11, 222b/12, 222b/13

B.+ dın 221b/07

B. érdi 221a/07

B.+ ğa 222b/03

B.+ nı 221b/07, 222b/01,

222b/04, 222b/06, 222b/09, 222b/15

B.+ nıñ 221a/11, 221b/11,

221b/15, 222b/03, 222b/05

Başra Basra

B. 089a/15, 098a/11, 116a/10,

116a/13, 120b/12

B.+ dın 116a/19

B.+ ğa 089a/14, 098a/03,

116b/07, 116b/12, 116b/14

B.+ nıñ 098a/05, 116a/19,

116b/04, 153b/01

Bāyazīd-i Bisṭāmī İlk büyük

mutasavvıflardan

B. 175b/18, 227b/08

B.+ din 161b/16

Bedr Medine'de bulunan şehir

B. 009b/04, 035a/06, 053a/03,

061a/04, 061a/10, 075b/08,

078b/07, 097a/17

Bel‘am-ı Bā‘ūr Barsisa gibi sonsuza

kadar cehennemde kalacak kişi

- B. 146a/11
Benī İsrāʾīl İsrail oğulları
B.+ niñ 223b/19
B. turur 039a/13
Benuʾl-cān Cinler taifesi
B. 168b/05
B.+ nı 168b/04
Benūʾl-Muṣṭalīk Hicretin altıncı yılında gerçekleşen savaş
B. 247a/10
Benūʾn-Naṣr Hz. Muhammed'in Medine'ye göçünden sonra fethettiği ilk yer
B. 157b/13
Benū İsrāʾīl İsrail oğulları
B. 041b/12, 092b/06, 205a/16, 205b/01, 205b/14, 223b/16, 234a/11, 241b/02, 244b/12, 252b/12
B.+ ler 206a/18
B.+ niñ 223b/19, 224a/04, 260b/19
Benū İsrāʾīl İsrail oğulları
B. 204b/10, 244a/19, 263a/01
Benū Qurayza İslam'ın doğuşunda Medine'de bulunan üç Yahudi kabilesinden biri
B. 020b/03, 024a/02, 024a/05, 024b/01
B.+ da 024a/07
Benū Seleme Arap kabilesi
B. 176b/05
Benū Selīm Arap kabilesi
B. 106a/04, 106a/18, 107b/03
Berīre Hz. Ayşe'nin hizmetkârı
B. 248a/09
B.+ ni 248a/10
Beṣīr Hz. Muhammed'e ikram edilen zehirli koyundan yiyip ölen sahaba
B. 024b/15
b.+ niñ 024b/17
Beytüʾl-maʿmūr 7. kat gökte bir köşk
B. 027b/05, 027b/17
B.+ ğa 027b/11, 027b/14, 040a/09, 040a/10, 040a/17, 040b/01, 040b/02
B.+ nı 027b/10, 027b/12
Beytüʾl-maḳdis Mescid-i Aksa
B.+ de 091b/03
B.+ din 069a/03, 069a/08, 179a/03
B.+ ğa 069a/02, 069a/08
B.+ ka 038a/01
Bilāl Bilāl-i Habeşī, İslam'ın ilk müezzini
B. 029a/07, 060b/01, 060b/02, 060b/03, 060b/04, 060b/05, 061a/08, 061a/09, 061a/10, 061a/12, 061a/14, 067a/17, 067b/07, 067b/10, 068a/01, 068a/03

B.+ dın 068a/15	C.+ nıñ 102b/11
B.+ ğa 024a/06, 029a/06, 061a/07	Ca'fer-i Tayyār Hz. Muhammed'in amcasının oğlu
B.+ nı 068a/04, 068a/07, 104b/060, 68a/08, 068a/09, 068a/10	C. 186a/14
B.+ nıñ 067a/15, 067b/09	C.+ nıñ 109a/10
Bilāl-i Habeşī İslam'ın ilk müezzini	Cāmi' Ebu İsa Tirmidi'nin hadis kitabı
B. 067a/14, 067b/11, 075b/15, 228a/02	C. 228b/17
B.+ ni 067b/14	Cāru'İlāhi'l-ʿallāme Keşşâf adlı eserin yazarı
B.+ nıñ 067b/12	C. 264b/01
Bişr-i Hāfī İlk devir sufilerinden	Cebrā'îl Cebrail
B. 139a/03, 139a/04, 180b/07	C. 004a/09, 007a/04, 007a/07, 014a/01, 015a/07, 023b/15, 027b/15, 027b/16, 028a/02, 093a/01
Cābir Sahabe	C.+ ge 027b/04
C. 020b/16, 021a/03, 021a/12, 021a/15, 021a/17, 021a/18, 021b/03, 021b/07, 021b/15, 110a/08, 218a/04, 266a/08	Cebrā'îl Cebrail
C.+ nıñ 021b/20	C. 004a/10, 007b/03, 007b/05, 007b/07, 007b/09, 007b/10, 007b/15, 008a/01, 012b/05, 024a/04, 028a/07, 028a/10, 028a/12, 029a/12, 033b/11, 034b/11, 037b/04, 037b/13, 038a/05, 038a/06, 038a/09, 038a/14, 038a/15, 038b/01, 038b/02, 038b/07, 038b/08, 038b/11, 038b/16, 039a/01, 039a/05, 039a/07, 039a/08, 039a/13, 039b/03, 039b/05, 039b/06, 039b/08, 039b/09,
Cābir bin ʿAbdu'İlāh Sahabe	
C. 189b/08	
Cābir bin ʿAbdu'İlāh el-Enşārī Sahabe	
C. 107b/11	
Ca'fer Hz. Muhammed'in amcasının oğlu	
C. 056a/01, 056a/03, 056b/05	
C.+ ge 056a/01, 056b/04	
Ca'fer-i Şādık Caferiyye Şiiliğinin adını aldığı şahsiyet	
C. 102a/14, 102a/16, 102b/12	

040a/02, 040a/04, 040a/11, 040a/12,
040a/15, 040b/02, 040b/06,
041a/04, 041a/05, 041a/06,
043b/05, 043b/06, 043b/08,
043b/13, 043b/17, 044a/01,
044a/03, 044a/07, 044a/08, 044a/11,
044a/13, 044b/15, 045a/06,
045b/03, 046a/02, 046a/12,
047a/05, 047b/06, 047b/07,
047b/15, 048a/02, 048a/04,
048a/05, 048a/08, 048a/09, 048a/16,
048b/03, 048b/04, 048b/09,
048b/10, 048b/13, 048b/14,
051b/14, 052a/03, 056a/13,
061b/16, 062a/01, 062b/13,
062b/14, 062b/15, 062b/17,
063a/01, 063a/04, 063a/07, 063a/11,
069a/11, 070a/17, 070b/02,
071b/08, 079b/02, 080a/01,
082a/10, 082a/15, 096a/07,
103b/08, 103b/09, 104b/01,
111a/11, 111a/17, 112a/18,
115b/08, 115b/14, 115b/16,
116a/04, 133a/19, 133b/02,
133b/05, 134a/12, 134a/13,
134a/14, 134a/18, 145b/02,
147a/07, 147a/08, 147a/09, 159a/01,
160a/05, 168b/11, 168b/12,
168b/14, 168b/16, 168b/18,
169a/01, 170a/05, 170a/06, 170a/08,
170a/09, 170a/11, 171b/07,

171b/09, 201a/11, 201a/17,
201b/08, 201b/11, 204a/10,
204b/07, 214a/11, 214a/12,
214a/14, 214b/04, 214b/05,
214b/08, 228a/09, 228a/18,
231a/01, 231a/02, 234b/18,
235a/01, 235a/16, 248a/14,
253b/10, 255a/03

C.+ din 069a/13, 249a/06

C.+ ğa 170a/05

C.+ ge 034a/06, 043b/05,
043b/12, 062b/12, 168b/11, 204a/09

C.+ ni 062b/11, 169a/15

C. turur men 038a/06,

040a/02, 214a/16, 214a/17, 214a/18

C. turur 006b/10

Cebre'il Cebrail

C. 013a/07, 037b/06,

048a/16, 095b/13, 106a/01,

111a/15, 111a/16, 111b/02, 115b/07

C.+ ge 044a/07, 171b/07,

214a/10

Cidde Hz. Havva'nın cennetten
sürüldüğü yer

C. 171a/17

Cūdī Cudi dağı

C. 028a/06, 227b/03,

227b/05, 227b/06

Cüneyd-i Bağdādī Bağdatlı sufi ve
filozof

C.+ ni 194b/03

Cüveyriye Hz. Muhammed'in eşi

C. 005a/02

Dāru'n-nedve Hz. Muhammed'in dedesinin Kureyş kabilesinin ileri gelenlerinin istişare etmesi için yaptırdığı bina

D. 014b/02

Dāvud Hz. Davut

D. 045b/16, 046a/10, 182b/13, 211a/19, 234a/13, 260b/08

Dāvud-i Tāyī Horasanlı mutasavvıf veli, İmam-ı Azam'ın talebesi

D. 257b/11, 260a/06

Dāvud-i Tāyī Horasanlı mutasavvıf veli, İmam-ı Azam'ın talebesi

D.+ ğa 257b/13

Devs Arap kabilesi

D. 197b/15

Dımışk Şam

D. 086b/17, 134b/17

D.+ da 086b/17

D.+ dın 087a/12

D.+ ğa 076b/05

D.+ nı 076b/06, 076b/07

D.+ nıñ 118a/07

Dicle Dicle nehri

D. 128a/11, 136a/13

D.+ ge 136a/11, 136a/13, 188b/04

Dihye Dihye bin Halîfe bin Ferve el-Kelbî

D. 057a/09, 057b/07, 057b/14

D.+ ge 057b/06, 057b/15,

058a/01

D.+ ni 057b/01, 057b/03

Dihyetü'l-Kelbî Dihye bin Halîfe bin Ferve el-Kelbî

D. 111a/12, 111a/14, 111a/18

D.+ niñ 111a/18

Düldül Hz. Muhammed tarafından Hz. Ali'ye hediye edilen katır

D. 050a/17

Düreyd Harp işini iyi bilen yaşlı bir kişi

D. 049b/11, 049b/14,

049b/16, 050a/01, 050a/02,

050a/07, 050a/09, 050a/12

D.+ ni 049b/12

Ebâ'l-Hasan bkz. **Ahnef bin Kays**

Fetihleri, cesareti ve zekâsı ile tanınan tâbiîn

E. 177a/09, 177b/05

Ebâ'Abdu'llāh bkz. **Ebū**

'**Abdu'llāh-ı Sekrî**. Bir abid

E. 211b/08

Ebā Bekr Hz. Ebu Bekir

E. 012a/05, 015b/01,

015b/06, 016a/09, 016a/11,

060b/06, 067a/01, 068a/10,

068b/16, 070a/01, 070a/09,

071a/10, 071a/13, 071a/15,

071b/04, 086a/02, 086a/05,

104b/05, 187a/01, 187a/08

Ebā Derdā Hz. Muhammed'in
Kur'an, hadis ve fıkıh ilimlerinde
önde gelen ashabından biri

E. 112a/13

Ebā Hanīfe Hanefi mezhebinin
kurucusu

E. 121b/01

Ebā Hasan Hz. Ali

E. 166a/04

Ebā Hüreyre Yemen asıllı sahabe

E. 116b/07, 116b/11,
116b/14, 116b/17, 117a/01,
194b/09, 233b/13, 233b/15,
233b/17, 234a/01, 234a/04,
240a/15, 240a/17

Ebā Leheb Hz. Muhammed'in 12
amcasından biridir ve ona karşı
muhalif tavır almıştır

E. 010b/01, 010b/10,
010b/16, 010b/17, 012a/06,
012a/07, 012a/16

Ebā Mūsā Ebā Mūsā el-Eş'arī.
Hakem vakasında Hz. Ali'yi temsil
eden fakih sahabe

E. 086a/03, 086a/08

Ebā Mūsā el-Eş'arī Hakem
vakasında Hz. Ali'yi temsil eden
fakih sahabe

E. 085b/17

Ebā Şa'lebe Sahabe

E. 184b/06

Ebā Yūsuf Ebû Yūsuf Yakûb İbn-i
İbrâhîm-i Ensâri Hanefî fıkıh ve
hadis bilgini.

E. 226b/03, 226b/10,
226b/18, 227a/04

Ebā Zer bkz. **Ebā Zer-i Ğıfārī**, Ğıfârî
kabilesinin reisi

E. 087b/02, 087b/12

Ebā Zer-i Ğıfārī Ğıfârî kabilesinin
reisi

E. 087a/13, 087b/07

Ebrehe Yemen valisi

E. 029b/14, 029b/15,
030a/03, 030a/12, 030a/15,
030b/02, 030b/05, 030b/09, 030b/12

E.+ ge 030a/08, 030b/01

E.+ niñ 029b/06, 029b/09

Ebü'd-Derdā Dımuşk kadılığı ve
Kur'an muallimliği yapan sahabe

E. 112a/13

Ebü'l-Abbās-i Mürsī Malikî
mezhebi fıkıh âlimlerinin
büyüklerinden

E. 141a/05

Ebü'l-Alā-i Ūşī Nisâbu'l-Ahbâr
adlı eserin yazarı

E. 014a/13, 049a/03, 083b/08,
103a/08, 164a/04, 265a/03

Ebū'l-‘Āş Hz. Muhammed’in kızı	015b/02, 015b/07, 015b/08,
Zeyneb’in eşi	015b/15, 015b/17, 016a/02,
E. 003b/17	016a/05, 016a/06, 016a/07, 016a/08,
Ebū'l-Ḥasan-ı Şevrī Bir abid	016a/10, 016b/04, 017b/08,
E. 186a/17, 186a/18, 186a/19	017b/09, 017b/11, 017b/12,
E.+ ni 186b/02	017b/15, 033a/01, 035b/13,
Ebū'l-Leys-i Semerkandī Hanefi	045a/14, 045a/17, 051b/02,
fıkıh, hadis ve tefsir âlimi	055b/05, 060a/09, 061a/14,
E. 195b/18, 233a/17, 245b/09	064a/16, 064b/12, 064b/14,
Ebū'l Me‘ālī Muhammed İsbicābī	064b/17, 065a/05, 065a/10,
Tefsir yazarı	065b/08, 065b/15, 065b/17,
E. 264b/02	066a/09, 066a/13, 066b/04,
Ebū ‘Abdu’llāh Ebū ‘Abdu’llāh-ı	066b/06, 066b/16, 067a/02,
Sekrī. Bir abid	067a/04, 067a/08, 067a/12, 068a/02,
E. 211b/09	068a/03, 068a/05, 068a/06, 068a/08,
Ebū ‘Abdu’llāh-ı Sekrī Bir abid	068a/11, 068b/01, 068b/08,
E.+ ni 211b/07	068b/13, 068b/17, 069a/01,
Ebū ‘Abdu’llāh Kuzā‘ī Şihābu’l-	069a/07, 069a/10, 069a/16,
Ahbâr adlı eserin yazarı	069b/01, 069b/03, 069b/04,
E. 131b/18, 153b/15	069b/07, 070a/06, 070a/07,
Ebū ‘Abdu’llāh Tūsī Bir abid	070a/08, 070a/10, 070a/13, 070a/16,
E. 179b/11, 180a/06	070b/01, 070b/02, 070b/04,
Ebū ‘İsā Tirmidī Fars hadis bilgini	070b/06, 070b/10, 070b/14,
E. 228b/16	070b/16, 071b/01, 072a/04,
Ebū ‘Ubeyde Hz. Muhammed’in	072b/02, 072b/09, 072b/16,
sahabelerinden ve cennetle	073a/01, 073b/02, 073b/03,
müjdelenmiş on sahabeden biri	075a/06, 078b/04, 078b/11,
E. 186a/06	078b/12, 079a/14, 080a/15,
Ebū Bekr Hz. Ebu Bekir	081b/08, 083b/14, 083b/15,
E. 012a/06, 012a/07, 012a/09,	084a/04, 086a/02, 086a/03,
015a/10, 015a/12, 015a/13, 015a/16,	086b/03, 090a/02, 090a/03,

090a/04, 090a/06, 090a/10, 090a/14,
090a/16, 090b/01, 090b/12,
100a/03, 104b/07, 109b/14,
109b/15, 118a/13, 162b/03,
179a/07, 179a/10, 186b/19,
187a/03, 249a/13, 249b/06,
249b/09, 249b/11, 249b/12, 249b/14

E.+ din 055b/06

E.+ ğa 070b/06

E.+ ge 012a/04, 015a/09,

017a/04, 033a/01, 034a/17,
034b/05, 055b/03, 060b/05,
060b/06, 064b/16, 066a/08,
066a/14, 066b/02, 068b/17,
069a/05, 069b/03, 070a/05,
070b/03, 078b/11, 097b/11,
104b/05, 104b/07, 104b/08,
248b/07, 249b/07

E.+ i 064b/06

E.+ ni 015a/14, 015a/15,

045a/17, 045b/01, 065b/15,
066a/06, 066b/15, 070a/14,
072a/15, 072b/01, 104b/04

E.+ niñ 064b/09, 071b/16,

072b/01, 079a/05, 079a/07, 083b/03

E. turur 064b/05

Ebū Bekr-i Şiddīk Hz. Ebu Bekir

E. 004a/17, 012a/03, 184a/17

Ebū Buḥārī Büyük hadis âlimi

E. 149a/09

Ebū Ca'fer Abbasi halifesi

E. 120a/17, 120a/18, 125b/07

Ebū Cehil Amr bin Hişâm.

Mekke'nin eski liderlerinden

E. 004b/07, 004b/10,

009a/03, 009a/04, 009a/10, 010a/17,

010b/06, 010b/08, 010b/10,

010b/12, 010b/16, 014b/01,

014b/05, 014b/09, 015a/01,

015a/14, 016a/16, 016b/03,

028b/14, 075b/13, 099a/08,

099a/15, 227b/18

E.+ ğa 010b/16

E.+ ge 004b/09

E.+ niñ 075b/14

Ebū Dāvud-i Sicistānī Sünen-i Ebu

Davud olarak anılan eserin yazarı

E. 143a/01

Ebū Derdā Dımışk kadılığı ve

Kur'an muallimliği yapan sahabe

E. 112a/12

Ebū Ġifārī Ebā Zer-i Ġifārī. Ġifārī

kabilesinin reisi

E. 087a/16

Ebū Ḥanīfe Hanefi mezhebinin

kurucusu

E. 032a/09, 032a/14, 119b/17,

119b/18, 120a/14, 120a/19,

120b/01, 120b/03, 120b/06,

120b/08, 120b/09, 121a/01,

121a/08, 121a/10, 121b/02,

121b/03, 121b/13, 121b/15,

122a/07, 122a/09, 122a/13, 122a/16,
122b/01, 122b/14, 122b/16,
123a/04, 123a/06, 123a/07,
123b/02, 123b/04, 123b/18,
124a/07, 124a/15, 124a/16,
124b/10, 124b/13, 124b/14,
124b/16, 124b/19, 125a/04,
125a/09, 125a/11, 125a/16,
125b/05, 125b/10, 125b/11,
125b/15, 126a/03, 126b/12, 126b/14

E.+ din 122a/03

E.+ ğa 125b/17

E.+ ge 120a/06, 120a/11,

121b/09, 121b/19, 122a/13,

122b/12, 123b/16, 124a/12,

124a/17, 125b/03, 125b/04, 125b/07

E.+ ni 120a/05, 120a/18,

122b/11, 122b/13, 125b/07,

125b/16, 126a/02

E.+ niñ 122a/12, 122a/19,

123b/16, 124a/14

Ebū Ḥanīfe-i Kevfī Hanefi

mezhebinin kurucusu

E. 119b/11, 119b/04, 119b/1,

120a/01, 120a/10, 120a/18, 125b/03

Ebū Hāşim Bir abid

E. 258b/10

E.+ ğa 258b/09

Ebū Hāzım Hadis hafızı

E. 236b/12

E.+ ğa 236b/11

Ebū Hureyre Yemen asıllı sahabe

E. 116b/08, 149b/07,

203a/05, 232a/07, 233b/09,

240a/10, 242b/16, 244b/09,

116b/12, 116b/14, 116b/18,

117a/02, 117a/05, 117a/08, 154a/12,

157a/05

E.+ ge 194b/09, 116b/06,

117a/07

Ebū Ḥudrī Ebu Sa'īd-i Ḥudrī. Çok

hadis rivayet eden 7 sahabeden biri

E. 183b/19

Ebū İmāmātī'l-Bāhilī Sahabe

E. 242b/10

Ebū Kılābe Muhaddis ve fakih tâbi

E. 091b/15

Ebū Kubeys Mekke'de bir dağ

E. 028b/03, 099a/10

Ebū Kuḥāfe Hz. Ebu Bekir'in babası

E. 068b/09

Ebū Leheb Hz. Muhammed'in

amcası

E. 010a/08, 010a/09, 010b/02,

010b/11, 010b/13, 011a/03,

011b/03, 012a/02, 012a/04,

012a/07, 012a/09, 012a/14, 012a/17,

012b/04, 013a/04, 013a/14,

014a/02, 014a/03, 014a/05, 014a/07,

014a/08

E.+ din 010b/09

E.+ ğa 011b/02

E.+ ge 012a/01, 013a/11
E.+ ni 010b/07, 010b/10,
013b/09
E.+ niñ 013a/09
Ebū'l-Me'ālī Tefsir yazarı
İ. 008a/04
Ebū Lu'lu'at Mugîre bin Şube'nin
hizmetkârı
E. 080b/02
Ebū Ma'bed Hz. Muhammed ile
Ebu Bekir'i konuk eden kişinin eşi
E. 016b/09, 017a/06, 017a/12
Ebū Mūsā el-Eş'arī Hakem
vakasında Hz. Ali'yi temsil eden
fakih sahabe
E. 085b/15
Ebū Muslim bkz. Ebū Muslim
Ḥavlānī
E. 188a/01, 188a/04, 188a/05
Ebū Muslim Ḥavlānī Tâbiîn'in
büyüklerinden bir fıkıh âlimi
E.+ ğa 187b/19
Ebū Rāfi' Hz. Muhammed'in azatlı
kölesi
E. 094a/02
Ebū Sa'īd Ebū Sa'īd-i Ḥudrī. Çok
hadis rivayet eden 7 sahabeden biri
E. 203a/05
Ebū Sa'īd Ḥarrāz Fenâ ve bekâ
nazariyesinin kurucusu olarak
bilinen mutasavvıf

E.+ ğa 153a/13
Ebū Sa'īd-i Ḥudrī Çok hadis rivayet
eden 7 sahabeden biri
E. 054a/03, 161b/12, 176a/13
Ebū Şa'lebe Sahabe
E. 184b/02
Ebū Sufyān Ebu Sufyan
E. 023a/10, 023b/07,
028b/15, 034a/07, 034a/08,
034a/10, 034a/13, 034a/17, 035a/10,
035a/11, 035a/13, 035a/14, 035a/16,
035b/01, 035b/04, 036a/06,
036a/10, 036a/12, 051b/02, 075b/14
E.+ ğa 023a/14, 035a/14,
053b/13
E.+ nı 035a/13, 035b/10,
036a/06
E.+ niñ 023a/17
Ebū Süleymān Ebū Süleymān-ı
Dārānī. Şam'da yetişen âlimlerin
büyüklerinden
E. 225b/19
Ebū Süleymān-ı Dārānī Şam'da
yetişen âlimlerin büyüklerinden
E. 191a/12, 225b/13
Ebū Ṭālib Hz. Muhammed'in
amcası
E. 003b/12, 004b/02,
004b/14, 010a/12, 227b/17,
227b/18, 228a/06
E.+ din 010a/10

E.+ ğa 003b/11
E.+ niñ 004b/03, 004b/06
Ebū Yeksūm Necaşi'nin veziri
E. 031a/07, 031a/09, 031a/12,
031a/13, 031a/15
E.+ nı 031a/13, 031a/14
Ebū Yezīd-i Bistāmī İlk büyük
mutasavvıflardan
E. 002b/16
Ebū Yūsuf Ebū Yūsuf el-Ḳāzī. Ebu
Hanife'nin önde gelen talebesi,
müctehid hukukçu ve ilk kadılıkudât
E. 124a/12, 124a/16, 124b/08,
124b/10, 124b/12, 124b/15,
124b/19, 125a/03, 126b/10,
126b/11, 226b/11, 226b/13, 227a/01
E.+ ğa 124a/18
Ebū Yūsuf el-Ḳāzī Ebu Hanife'nin
önde gelen talebesi, müctehid
hukukçu ve ilk kadılıkudât
E. 226a/18, 226b/05
E.+ ğa 226a/19
E.+ ni 226b/03
Ebū Z̤er Ebū Z̤er-i Ġifārī. Ġifārī
kabilesinin reisi
E. 087b/15, 087b/16,
087b/17, 088a/06, 088a/07,
088a/08, 088a/12, 088b/06
E.+ ni 088a/06, 089a/04
E.+ niñ 089a/02

Ebū Z̤er-i Ġifārī Ġifārī kabilesinin
reisi
E. 086b/12, 087a/01, 087a/11,
087a/15, 087b/04, 088a/14,
088b/06, 089a/01
E.+ ğa 087b/07
E.+ ni 087a/07
E.+ niñ 089a/03
E. turur 088b/04
Endülüs Endülüs
E. 086b/10
Enes bin Mālīk Vefatına kadar Hz.
Muhammed'e hizmet etmiş ve en
çok hadis rivayet eden sahabelerden
biri
E. 037b/03, 092b/10,
120b/11, 120b/14, 158b/07,
161a/06, 232a/12, 240a/03, 244a/04,
246a/16, 252a/01, 258a/03, 263a/19,
266a/01
E.+ ni 120b/10
Enes Sahabe
E. 050b/12
Eslem Sahabe
E. 032b/09
Evs Sahabe
E. 033a/07, 033a/10
Eymine Şakîk-i Belhî'nin kızı
E. 146b/09, 146b/11, 146b/15
E.+ ge 146b/11
E.+ ni 146b/13

Eyyüb Hz. Eyüp

E. 019a/06, 019a/08, 019a/17,
019b/01, 199a/01, 199a/03,
199a/04, 199a/16, 199b/01,
199b/08, 199b/12, 199b/13,
199b/15, 200a/01, 200a/10,
200a/11, 200a/17, 200b/03,
200b/04, 200b/09, 200b/11,
200b/13, 200b/17, 200b/19,
201a/03, 201a/09, 201a/10, 201a/11,
201a/16, 201a/18, 201b/02,
201b/06, 201b/07, 201b/08,
201b/10, 201b/14, 201b/15, 201b/16

E.+ ğa 200b/08

E.+ nı 201a/08

E.+ niñ 199b/09, 200a/07,
200a/18, 200b/02

Eyyüb-i Enşārī Hz. Muhammed

Mekke'den Medine'ye göç ettiğinde
evinde misafir eden sahabe

E. 018b/02, 018b/06,
018b/11, 019a/14, 103b/18

E.+ niñ 018b/15, 018b/16

Fārs Fars

F. 032b/02, 058a/02, 086b/10,
113b/04

Fārsī İranlı

F. 020b/10, 022a/11

Feth-i Muvaşşalī İlk dönem

zahidlerinden

F. 163b/17, 183a/15

Fāṭıma Hz. Fatma

F. 003b/17, 004a/06, 009a/12,
009a/13, 009a/14, 060b/02,
061a/08, 061a/11, 062a/09, 062a/13,
062a/14, 062a/16, 062a/17,
062b/05, 063a/15, 063b/14,
082b/02, 094a/10, 094b/01,
094b/03, 094b/08, 094b/10,
094b/14, 094b/17, 095a/05,
095a/07, 095a/11, 095a/13, 095a/14,
095a/18, 095b/01, 095b/03,
095b/04, 095b/11, 096b/11,
100b/17, 103a/07, 103a/11,
103a/13, 103a/14, 103a/15, 103a/16,
103a/17, 103a/18, 103b/01,
103b/03, 103b/04, 103b/06,
103b/07, 103b/08, 103b/12,
103b/16, 104a/02, 104a/06,
104a/14, 104a/17, 104a/18,
104b/03, 105a/02, 105a/03,
105a/07, 105a/09, 105a/10, 105a/11,
105a/13, 105a/16, 105a/17,
105b/01, 105b/05, 105b/09,
105b/12, 105b/15, 105b/18,
106a/02, 107a/04, 107a/06, 107a/15,
107a/17, 107b/01, 107b/12,
107b/19, 108a/01, 108b/13,
108b/15, 109a/02, 109a/03,
109a/04, 109a/17, 109b/02,
109b/07, 110a/19, 111a/09,
112a/05, 112a/08, 112a/09,

112b/09, 112b/10, 112b/12,
112b/15, 115a/07, 115a/19,
115b/01, 175b/11, 175b/12,
175b/16, 260b/16, 260b/18
F.+ dın 104b/02, 105a/10
F.+ ğa 009a/12, 062a/13,
082b/05, 104b/05, 105b/17, 108b/14
F.+ nı 004a/05, 095b/11,
103b/17, 103b/18, 104a/04,
104a/15, 104b/02, 105a/01,
105a/08, 105b/08, 107b/14
F.+ nıñ 103a/13, 103a/16,
103a/18, 104a/18, 108a/02
Fâtıma Ebu Zer-i Gıfârî'nin kızı
F. 089a/04
Fâtımatü'z-Zehrâ Hz. Fatma
F.+ ge 114a/03
Fedek Medine'ye yaklaşık 150 km.
olup Medine ile Hayber arasında bir
Yahudi köyüdür
F. 034a/02
Fırât Fırat nehri
F. turur 040b/11
Fir'avn Hz. Musa zamanında
yaşayan firavun
F. 052a/04, 052a/06, 052a/12,
052a/14, 052a/15, 077b/06,
077b/07, 077b/08, 079b/09,
108a/09, 108a/12, 108a/18
F.+ dın 039b/14, 077b/09,
108a/11

F.+ ge 145b/12
F.+ nı 052a/05
F.+ nı 039b/16
F.+ nıñ 108a/11, 108a/14,
108b/04
Fîrûz Mugire bin Şube'nin kulu
F. 080b/02
Fiţâm İbni Mülcem'e Hz. Ali'yi
öldürten kadın
F. 100a/06
Furkud Şeyh
F. 143a/15, 143a/19, 143b/02
Fuzâra Bir âbid
F. 259b/06, 259b/08
Fuzayl Fuzayl bin 'İyâz. Horasan'ın
ilk büyük sufilerinden
F. 237a/06, 237b/09
Fuzayl bin 'İyâz Horasan'ın ilk
büyük sufilerinden
F. 180b/12, 191a/08
Fuzza Hz. Ali'nin hizmetkârı
F. 094a/12, 094a/13, 094b/12,
095a/09
Ğazâlî İmam Gazâlî
Ğ. 119b/12, 127a/08,
141a/13, 143b/06, 150b/01,
153a/04, 160b/09, 172a/02,
174b/11, 178b/04, 231b/03,
252a/14, 253b/13
İ.+ ğa 153a/03
Ğifâr Arap kabilesi

Ġ. 091a/07	H. 040b/10
Habbāb Habbāb bin Eret. İlk müslüman sahabelerden	Haccâc Haccâc bin Yûsuf es-Sekafî. Emevi valisi
H. 008b/02, 075b/15	H. 206b/12, 206b/13, 206b/15, 207b/12, 207b/14, 207b/15, 207b/16, 208a/05, 208b/02
Habbāb bin Eret İlk müslüman sahabelerden	H.-ı zālīm 208a/09
H. 008a/13	H. érdi 206b/05
Habeşî Habeşli	H.+ ğa 208a/16
H. 056b/16, 090a/05	H.+ nı 208a/17, 208b/01
H.+ ler 204b/03	H.+ nıñ 208a/17
Habîbe Ebu Sufyan'ın kızı	Hacerü'l-esved Kabe'nin duvarında yer alan ve müslümanlarca kutsal sayılan siyah ve parlak taş
H. 005a/01, 034a/07	H. 028a/06, 166a/01, 166a/12, 166a/17
Habîl Hz. Âdem'in oğlu	H.+ ge 166a/05, 166a/14, 166a/16
H. 203b/12, 203b/16, 203b/17, 203b/18, 204a/01, 204a/05, 204b/05	H.+ ni 165b/16, 166a/01, 166a/12
H. érdi 203b/02	Hacerü'l-esvet Kabe'nin duvarında yer alan ve müslümanlarca kutsal sayılan siyah ve parlak taş
H.+ ğa 203b/06	H. 165b/18, 166a/07
H.+ ge 203b/15	H.+ ge 165b/17
H.+ ni 204a/04, 204a/10, 204a/13, 204a/17, 204b/02, 204b/04	Hadîca Hz. Hatice
H.+ niñ 203b/07, 203b/14, 204a/02	H. 003b/13, 003b/14, 004b/15, 005a/04, 005b/01, 005b/04, 005b/05, 005b/06, 005b/08, 005b/10, 005b/12, 005b/13, 006a/14, 006b/01,
Hâcar Hz. İbrahim'in eşi	
H. 132a/07, 132a/08, 132a/09, 132a/10, 132a/13, 135a/15	
H.+ dın 135a/15	
H.+ ğa 132a/06	
H.+ nı 132a/15	
Hâcar Yemâme'nin merkezi olan şehir	

006b/05, 006b/08, 007a/05,

007a/06, 108b/11

H.+ dın 044b/08

H. érdi 004a/16

H.+ ğa 005b/04, 005b/11

H.+ nı 003b/12, 105b/07

Hādīcatü'l-Kübrā Hz. Hatice

H.+ ğa 114a/03

Hafsa Hz. Hafsa

H. 004b/17

Haleb Halep

H.+ ni 076b/08

Hālid Hālid bin el-Velīd. İslam

devletinin emrinde savaşmış Arap

komutan

H. 210a/19

H.+ ğa 210a/19

Hālid bin el-Velīd İslam devletinin

emrinde savaşmış Arap komutan

H. 029a/08, 029a/09,

210a/16, 210a/18

H.+ niñ 210a/17

Hālid bin velīd İslam devletinin

emrinde savaşmış Arap komutan

H. 028b/13

Halīme Hz. Muhammed'in süt

annesi

H. 003b/07

Ḥammād Ḥammād bin Ebī

Süleymān. İmam Ebu Hanife'nin

hocası

H. 120b/06

Ḥammād bin Ebī Süleymān İmam

Ebu Hanife'nin hocası

H. 119b/16

Ḥamrū'l-esed Yemen'de bir kasaba

H. 023b/17

Ḥamza Hz. Muhammed'in amcası

H. 012a/13, 099a/07, 186a/14

Ḥamzatu's Şükri Tâbiînlerden bir

zat

H. 122a/04

Ḥanbel Hanbeli mezhebinin öncüsü

meşhur İslâm fakihî

H. 135b/17

Hāriş bin Lebīd

H. 127b/16, 128a/11

Hārūn Hz. Musa'nın kardeşi

H. 039a/09, 039a/10,

092b/04, 092b/05, 092b/06, 092b/08

H.+ ını 092b/07

Hārūne'r-Reşīd Beşinci ve en

tanınmış Abbasi halifesi

H. 102b/01, 102b/04,

102b/08, 102b/10, 102b/15,

130a/11, 130a/15, 130b/04,

180b/16, 188a/05, 189a/08,

189a/10, 226b/09, 227a/11

H.+ niñ 226a/16, 226b/18

Hārūt Marut ile birlikte Kur'an'da

adı geçen melek

H. 219b/09, 219b/17,
220a/02, 220b/13, 220b/17,
221a/03, 221a/05

Hasan Hz. Hasan

H. 061a/13, 082b/02,
082b/05, 091a/14, 091b/09,
091b/12, 094a/04, 094a/05,
094a/14, 094a/15, 094b/11,
095a/08, 095a/09, 095b/08,
100b/14, 101b/10, 101b/17,
102a/03, 107a/17, 108b/17,
109a/05, 109a/07, 109b/02,
109b/06, 109b/12, 109b/17,
110a/05, 110a/19, 110b/03,
110b/08, 111a/10, 111a/13,
111b/03, 111b/10, 111b/14,
112a/07, 112a/08, 112a/09, 112a/10,
112a/12, 112a/13, 112b/09,
113a/01, 113a/02, 113a/13, 113a/14,
113a/15, 113a/16, 113b/08,
113b/11, 113b/12, 113b/17,
113b/18, 114a/06, 114a/17,
114b/02, 114b/03, 114b/13,
114b/15, 115a/02, 115a/05,
115a/08, 115b/19, 120a/19,
120b/03, 158b/19, 167b/11,
175b/11, 175b/13, 176b/17,
177a/05, 177a/06, 177b/01, 247b/08

H.+ dın 249b/08

H.+ ge 102a/05, 110a/04,
113b/07, 177b/02

H.+ nı 095b/06, 096b/09,
111b/07, 112b/17, 116a/01, 176b/19

H.+ nın 115b/17

Hasan bin 'Alī Hz. Hasan

H. turur men 114a/17

Hasan-ı Başrī Tâbiînin en
büyüklerinden, pek çok hadis nakt
etmiş kişi

H. 143a/17, 145b/17, 233a/10

H.+ ğa 143a/16, 208a/14,
227a/13, 259b/08

Hasan Kerābīsī Bir âbid

H. 127a/11

Hāşim Hz. Muhammed'in dedesi

H. 002b/06, 002b/07

Hātem Hātem-i Eşam. Şakîk-i
Belhî'nin talebesi ünlü âlim

H. 149a/10, 150a/06

Hātem-i Eşam Şakîk-i Belhî'nin
talebesi ünlü âlim

H. 144b/16, 145a/02,
145a/05, 145a/11, 145a/14, 145a/15,
145a/17, 145a/18, 145b/03,
145b/11, 149a/07, 150a/04

H.+ dın 150a/03

H.+ ğa 144b/18

H.+ nın 145a/10

Hātib Hz. Muhammed'in Mekke'ye
geleceğini Mekkelilere mektupla
iletmeye çalışan kişi

H. 034b/08, 034b/12,
035a/01, 035a/05
H.+ ğa 034b/17
Havāzin Arap kabilesi
H. 049a/11, 049a/17
Havvā Hz. Havva
H. 036b/11, 170b/01,
170b/10, 171a/05, 171b/07, 203a/15
h.+ dın 036b/14
H.+ ğa 170a/11, 170a/13,
204a/19
H.+ nı 170a/07, 170a/19,
171a/17, 171b/11
H.+ nıñ 170a/15, 170a/17
Hayber Arabistan'ın Medine
bölgesinde bulunan bir şehir
H. 020b/02, 093a/01,
093a/02, 093a/04, 093a/05,
093b/05, 093b/11, 094a/02, 098a/13
H.+ ni 034a/02
Hazramevt Yemen'de bir bölge
H. 008b/06
Hemedān İran'da bir şehir
H.+ nı 077a/06
Heşşām Ebu Cehil ile birlikte Hz.
Muhammed'e tuzak kurmak isteyen
kişi
H. 014b/09, 014b/10
Hicāz Hicaz
H.+ dın 058b/07, 122a/17
Hindū Hintli

H.+ lar 204b/03
Hindūstān Hindistan
H. 171a/16
H.+ dın 027b/11
Hirā Hira dağı
H. 004a/08, 005b/07,
005b/15, 007a/02, 007b/05,
025b/07, 028a/05
Hirakl Hz. Muhammed
zamannındaki Rum meliki
H. 032b/03, 057a/08,
057a/14, 057b/02, 057b/04,
057b/14, 057b/15, 076b/09
H.+ ğa 057b/14
H.+ nı 076b/10
Hudeybiyye Mekke'de bir vadi
H. 029b/04
H.+ de 029b/08, 031b/08,
031b/17, 033b/08
Humūş Suriye'de bir şehir
H.+ nı 076b/08
Huneyn Tâif'in batısında bir şehir
H. 050b/11, 053a/04, 053a/07
H.+ de 049a/02, 051a/03
Hurāsān Horasan
H.+ nı 077a/06
Huvaylid Hz. Hatice'nin annesi
H. 108b/11
Huzeyfe Hz. Muhammed'in sırdaşı
H. 022b/05, 022b/07,
022b/08, 022b/11, 023a/04,

023a/06, 110b/14, 110b/17,
111a/05, 187a/19, 187b/03,
187b/04, 187b/06, 187b/08, 187b/10

H.+ ge 022b/06, 022b/08,
111a/04, 187a/17

H.+ mü sen 111a/02

H.+ ni 022b/06

H.+ niñ 187b/08

H. turur men 111a/03

Hübeyre Ümmü Hani'nin eşi

H. 037b/10

Hüseyin Hz. Hüseyin

H. 082b/02, 094a/05,
094a/06, 094b/11, 095a/08,
095a/09, 095b/08, 101b/14,
101b/16, 101b/17, 107a/17,
109a/07, 109b/02, 109b/06,
109b/12, 109b/17, 110a/04,
110a/05, 110a/19, 111a/10, 111a/13,
111b/03, 111b/11, 111b/15,
112a/07, 112a/08, 112a/09,
113b/11, 113b/13, 113b/16,
113b/18, 113b/19, 114a/01,
114b/14, 114b/19, 115a/03,
115a/10, 115a/12, 116a/05,
116b/10, 116b/11, 116b/13,
116b/16, 117a/01, 117a/12,
117a/15, 117a/16, 117b/03,
117b/08, 117b/11, 117b/14,
117b/16, 118a/15, 118a/16,
118a/18, 118b/02, 118b/05,

118b/10, 118b/13, 118b/18,
119a/11, 119a/13, 149b/17, 158b/19

H.+ ge 082b/06, 094a/14,
094a/15, 101b/10, 102a/02,
102a/05, 109a/05, 114b/15,
117a/05, 117a/08, 117a/14,
118b/03, 118b/08, 119a/10

H.+ ni 061a/13, 091a/14,
091b/12, 095b/07, 096b/10,
100b/14, 110b/03, 110b/08,
111b/08, 112a/12, 112a/13,
115b/02, 115b/03, 116a/02,
117a/05, 118b/07, 119a/01, 119a/07

H.+ niñ 091b/09, 108b/17,
112a/10, 112b/09, 115b/18, 115b/19

‘Irāk Irak

‘I. 022a/11, 149b/01, 149b/06,
238b/18

İbni’l-Muvaffık ‘Alī bin el-
Muvaffık Bağdatlı büyük
evliyalardan

İ. 167b/19

İbni ‘Abbās Hz. Muhammed'in
amcasının oğlu

İ. 007a/13, 029b/08, 081a/10,
094a/04, 108a/04, 119a/05, 119a/07,
119a/10, 150a/15, 154a/01,
156b/02, 166b/07, 166b/13,
179a/02, 196b/07, 196b/16,
203a/05, 203a/14, 205a/15,
238b/02, 258a/08, 258a/10

İbni 'İmrān Bir şeyh

İ. 154b/17, 155a/05, 155b/05,
155b/08

İ.+ ğa 155b/05

İ.+ nı 155b/01, 155b/02

İbni 'Ömer Sahabe

İ. 089b/17, 156b/15, 177b/09,
179a/16, 218a/11, 256b/07,
256b/11, 256b/15

İ.+ ge 256b/03, 256b/07

İbni Āsım Bir zahid

İ. 194b/15

İbni Ebī Leylā Kûfe kadısı

İ. 121a/11

İbni Hübeyre Kûfe beyi

İ. 120a/04, 120a/05, 120a/11,
120a/12

İbni Mes'ūd Sahabe

İ. 009a/01, 009a/10, 009b/03,
025b/07, 077a/09, 088b/03,
088b/06, 089a/02, 146a/19,
146b/02, 146b/06, 146b/07

İ.+ ğa 146a/16

İbni Mülcem Hz. Ali'yi öldüren
kâfir

İ. 100a/06, 100a/08, 100a/12,
100a/13, 100a/14, 100a/17,
100b/02, 100b/03, 100b/05,
100b/08, 100b/12, 101a/14

İ. érdi 101b/04

İ.+ ge 101a/13

İ.+ nı 101b/14

İ.+ niñ 100a/16, 100b/13

İbni Sīrīn Tâbiînden olup tefsir
fıkıh âlimi ve rüya tabircisi

İ. 250a/12

İbnü'l-İ'rābī Bir âbid

İ. 163a/17

İbnü'l-Āş Sahabe

İ. 218a/11

İbnü'l-Mütevekkil Bir âbid

İ. 158a/13

İbnü's-Semāk Muhaddis

İ. 126a/11, 227a/07

İbrāhīm Hz. İbrahim

İ. 027b/04, 027b/16, 028a/08,
028a/09, 028a/14, 028a/15,
028b/01, 028b/03, 028b/05,
029b/16, 040a/12, 046a/11,
046a/14, 079a/09, 110a/05, 132a/01,
132a/02, 132a/05, 132a/07, 132a/09,
132a/11, 132b/04, 132b/06,
132b/07, 133a/01, 133a/10,
133a/17, 133a/18, 133b/01,
133b/03, 133b/05, 133b/07,
133b/09, 133b/14, 133b/18,
133b/19, 134a/02, 134a/03,
134a/11, 134a/13, 134a/14, 134a/16,
134a/18, 134b/01, 134b/04,
134b/06, 134b/09, 134b/11,
134b/12, 134b/17, 135a/01,
135a/04, 135a/05, 135a/09, 135a/13,

135a/14, 135a/16, 162a/02, 206a/09,
213a/15, 213b/19, 214a/17,
214a/19, 217a/12, 261a/16, 261a/17,
261b/01, 261b/02, 261b/05,
261b/11, 261b/14

İ.+ ğa 134b/02

İ.+ ni 106a/13, 133b/18,

134a/06, 134a/07, 134a/10

İbrāhīm Hz. Muhammed'in oğlu

İ. 005a/03

İbrāhīm bin Edhem Belh şehrinde
doğan zahid, muhaddis

İ. 237b/14

İbrī İbrânî

İ. 215b/17

İdrīs Hz. İdris

İ. 039a/01, 039a/02, 219a/19,

220b/04, 220b/05, 220b/06, 220b/07

İhyā'u'l-'Ulūm Gazali'nin eseri

İ. 119b/12, 127a/08, 141a/14,

143b/06, 172a/02, 174b/11,

178b/04, 231b/04, 252a/14

İkrime Sahabe

İ. 028b/14, 029a/08, 029a/09,

075b/14

İmām Necefī İmam Necefi

İ. 119a/01

İmām Şagānī Meşārīku'l-Envār adlı
eserin yazarı

İ. 005a/12, 064a/17, 119b/05

İmām Şāfi'ī Şāfiî mezhebinin
kurucusu

İ. 127a/09, 127a/11, 127a/16,

127b/01, 127b/03, 127b/08,

127b/09, 127b/16, 128b/13,

129a/02, 129a/06, 129a/18, 129a/19,

129b/11, 130a/04, 130a/05,

130a/07, 130b/05, 130b/07,

130b/11, 130b/13, 130b/15,

131a/12, 131a/16, 131b/03,

131b/04, 131b/09, 131b/12, 131b/14

İ.+ din 129b/02, 129b/03

İ.+ ğa 129a/06, 129a/16,

129a/17, 131a/03

İ.+ ni 130b/10

İ.+ niñ 126b/16, 128a/02,

129a/10, 129b/15, 129b/19,

130a/02, 131a/02, 131b/07,

131b/08, 131b/11

İ. turur 128a/15

İmrān Hz. Meryem'in annesi

İ. 108a/06

İsā Hz. İsa

İ. 003b/04, 006b/07,

006b/10, 038b/03, 046b/11,

056b/03, 056b/12, 057b/11,

079a/14, 099b/08, 108a/07,

198b/15, 232b/14, 232b/16,

232b/18, 235a/03, 235a/04,

235a/06, 235a/07, 235a/08, 235a/14,

235a/17, 235b/03, 235b/06,

235b/09, 235b/14, 235b/16,
235b/18, 236a/01, 236a/02,
236a/03, 236a/08, 236a/14,
236b/01, 237b/04, 238a/06,
238a/08, 238a/09, 238a/11, 238a/12,
238a/13, 238a/14, 241a/15, 241a/17,
259a/02, 259a/04, 259a/07, 259a/10,
259b/02, 259b/04, 260b/07

İ.+ nı 056a/10

İ.+ nıñ 235a/16

İşfahān İsfahan

İ. 135b/13, 136a/03

İ.+ nı 077a/06

İshāk Hz. İshak

İ. 134b/12, 206a/09, 214a/16,
217a/12

İshāk Kelābādī Ta'arruf adlı eserin
yazarı

İ. 002b/09

İskenderiyye İskenderiye

İ.+ ni 076b/11

İsmā'īl Hz. İsmail

İ. 002b/04, 126b/05, 132a/08,
132a/11, 132a/15, 132a/16, 132a/18,
132b/01, 132b/05, 132b/07,
132b/16, 132b/18, 133a/03,
133b/02, 133b/03, 133b/06, 135a/15

İ.+ ğa 132a/15

İ.+ ni 132a/07, 132a/10,
132b/08

İ.+ niñ 133a/11, 133a/14

İsmā'īl-i Buḥārī Sahih-i Buhârî adlı

kitabın yazarı büyük hadis âlimi

İ. 109b/18

İsrāfīl İsrafil

İ. 062a/02

İ.+ ni 169a/03

‘İzzī Kûfe'de bir tepe

İ. 102a/10

Ka‘ba Kabe

K.+ ğa 028b/12

Ka‘bahāna Kabe

K.+ ğa 164a/10, 164b/16,
167b/15, 174b/09

Ka‘be Kabe

K. 008a/14, 027b/05,
028a/01, 028a/08, 028a/13,
029b/15, 030b/08, 030b/14,
032b/14, 033b/04, 036a/15,
036b/02, 114a/11, 165b/12,
165b/14, 165b/15, 166b/14,
166b/16, 174b/07

K.+ de 027a/08, 036a/16,
225a/01

K.+ din 204b/04

K.+ ge 027a/03, 027a/04,
027a/10, 028a/15, 028b/12,
028b/18, 029a/01, 029a/02,
030b/12, 032a/02, 032a/03,
036a/14, 114a/09, 114a/15, 121a/01,
127b/10, 165b/10, 165b/13,

165b/19, 166a/19, 166b/15,
174b/04, 174b/07, 203b/16, 204a/08
K.+ lerini 030a/09
K.+ ni 027b/16, 030b/03,
030b/05, 030b/06, 036a/15,
114a/09, 150a/10
K.+ niñ 009a/02, 027a/04,
028a/04, 033b/01, 036a/15,
118a/16, 141a/06, 165b/14,
166a/19, 196b/13
Ka'bu'l-aḥbār Meşhur hadis râvisi
K. 087a/16, 087b/02,
087b/07, 087b/10, 187b/19,
188a/01, 261a/09
K.+ dın 087b/09
K.+ қа 087b/04
K.+ niñ 087b/06, 087b/08
Ḳābīl Hz. Adem'in oğlu
Ḳ. 203a/13, 203a/14,
203b/07, 203b/11, 203b/15,
203b/16, 204a/01,
204a/04, 204a/10, 204a/13, 204a/17,
204b/01, 204b/02, 204b/08
Ḳ. érdi 203b/01, 204b/01
Ḳ.+ ğa 203b/04, 203b/05,
204b/07
Ḳ.+ ni 204b/07
Ḳ.+ niñ 203b/14, 204b/09
Ḳanber Hz. Ali'nin hizmetkârı
Ḳ. 091a/14
Ḳaran Arap kabilesi

Ḳ. 239a/03, 239a/07
Ḳaranlıĝ Karan kabilesinden olan
Ḳ. turur men 239a/06
Ḳāsım Hz. Muhammed'in oğlu
Ḳ. 003b/15
Ḳaşvā Hz. Muhammed'in devesi
Ḳ. 018a/08, 018a/10,
018a/16, 110a/09
Ḳaydūm Bir şehir
Ḳ. 204b/17, 204b/19
Kelām-ı mecīd Kur'an-ı kerim
K. 108b/06
K.+ de 141b/13
K.+ i 230b/15
Kelāmu'llāh Kur'an-ı kerim
K. 110a/12, 249a/07
K.+ dın 130b/16
Ken'ān Kenan bölgesi
K. 135a/16
Kenzü'l-Aḥbār Muḥammed bin
Beşreviyye'nin kitabı
K. 126b/18, 217b/16
Kerbelā Kerbela
K. 115b/09
Kesrā Fars hükümdarı
K. 058a/14, 058a/15
Kesrī Fars hükümdarı
K. 004a/12, 032b/03,
058a/02, 058a/03, 058a/06, 058a/13,
058b/02, 058b/05, 058b/09
K.+ din 058a/08

K.+ niñ 058b/01, 058b/09
Keşşāf Zemahşeri'nin kitabı
K.+ ıdın 264b/01
Kevşer Cennette var olduğuna
inanılan kutsal nehir
K. 040b/13, 044a/14,
044a/15, 044a/17, 044b/06,
044b/16, 045a/06, 045a/13, 045a/14
havz-ı K.+ din 044b/04
havz-ı K.+ niñ 044b/02
Kıtfır Mısır melikinin veziri
K. 215b/17, 215b/18,
216a/06, 216a/08, 216a/13, 217a/17,
217a/18, 217b/03, 217b/05,
217b/06, 217b/11
Kināne Arap kabilesi
K. 002b/04, 002b/05,
002b/06, 030a/07
Kūfe Kufe
K. 022b/05, 022b/06,
040b/11, 100a/08, 102b/02,
110b/03, 118a/18, 118b/03, 120a/09
K.+ de 100a/06, 102b/08,
118b/08, 120a/04
K.+ din 102a/09, 102b/12,
113b/11, 120a/16
K.+ ge 089a/11, 100a/03,
102b/09, 118b/05, 120a/18
K.+ niñ 089a/12, 101b/02,
118b/06, 121a/10, 121b/14, 124a/06
Kūfelig Kufeli

K. érse 238b/19
K.+ men 110b/11
Ḳuleys Ebrehe'nin yaptırdığı ev
K. 030a/04, 030a/06,
030a/08, 030a/10
K.+ ge 030a/07, 030a/11
Ḳurayş Kureyş kabilesi
K. 002b/05, 002b/06,
007a/10, 010a/14, 014b/05,
036b/09, 044b/10, 051b/06,
053b/09, 066a/04, 081b/04,
105a/10, 105b/01, 225a/05, 228a/03
K.+ lar 010a/17, 066a/02
K.+ lardın turur 066a/12
K.+ larnıñ 228a/13
K. turur 113a/12
Ḳurayşī Kureyş kabilesinden olan
K. érdi 066a/13
K.+ largā 028b/12
K.+ larnıñ 228a/07
K.+ larnı 014b/01
K. turur 066a/14
**Labūdā Hz. Adem'in Habil ile
doğan kızı**
L. 203b/03
L.+ nı 203b/04, 203b/06
Lāt Mekke'de bir put
L. 023b/04, 023b/11
Leheb Ebū Leheb. Hz.
Muhammed'in amcası
L.+ ni 010b/09

Lukmān Hekīm Lokman Hekim

L. 236b/05

Lūt Hz. Lut

L. 134b/17, 199a/04

Ma'bed Hz. Muhammed ile Ebu Bekir'i konuk eden kişi

M. 016b/08

Maḥmūd Ebrehe'nin ordusundaki en büyük fil

M. 030a/14, 030b/13

Maḥmūd bin 'Alī Nehcū'l-Ferâdīs adlı eserin müellifi

M. 264a/15

Mālik bin Dīnār İslam âlimi ve mutasavvıf

M. 195b/07, 232b/14, 237b/01, 257a/07

M.+ ğa 257a/06

M.+ nı 192a/11

Mālik bin Rabī'a Sahabe

M. 176b/04

Mālik bin Zu'ar Hz. Yusuf'u kuyudan kurtaran kervanın büyüğü

M. 215a/03, 215a/17

Mālik Zu'ar Hz. Yusuf'u kuyudan kurtaran kervanın büyüğü

M. 215a/02

M.+ ğa 215a/17

Manşūr Âbid

M. 211b/07

Māriye Hz. Muhammed'in eşi

M. 005a/03

Mārūt Kur'an'da Harut'la birlikte adı geçen melek

M. 219b/09, 219b/17, 220a/02, 221a/05

M.+ nı 220b/13, 220b/17

M.+ nıñ 221a/03

Maymūn Irak'ın ulu kişisi

M. 149b/01, 149b/02, 149b/04

Maymūna Hz. Muhammed'in eşi

M. 005a/01, 060a/13, 105b/08, 105b/09, 105b/11

M.+ ğa 105b/08

Me'cūc Kıyamet alâmetlerinden biri olarak Kur'an'da adı geçen topluluk

M. 204b/01

Medāyin Sasaniler'in baş şehri

M. 113a/16, 187b/03, 187b/04, 187b/10

Medīne Medine

M. 015a/08, 016b/05, 017b/17, 018a/11, 018a/17, 019a/09, 020a/07, 020a/11, 020b/15, 021b/16, 021b/18, 023b/02, 047a/17, 066a/02, 072a/12, 073b/09, 073b/12, 074a/12, 074b/08, 075a/17, 075b/02, 083a/16, 091a/07, 091b/16, 097a/14, 097b/05, 116b/09, 116b/12, 118a/11,

166b/17, 167a/04, 244a/06,

244a/09, 248a/04

M.+ de érđi 018a/02, 020b/02

M.+ de 005a/09, 017b/17,

020a/09, 033b/17, 084a/11

M.+ din 018a/04, 050b/02,

053b/12, 090a/04

M.+ ge 005a/08, 014a/12,

017b/09, 017b/16, 018a/02,

018a/14, 020b/04, 020b/08,

024b/01, 024b/02, 033b/06,

033b/09, 033b/17, 034a/05,

045a/08, 045a/09, 054b/17,

060a/11, 078b/09, 087a/12,

089a/03, 089a/17, 090b/01,

091a/06, 091b/16, 113b/12,

116b/11, 117a/06, 117a/14,

118a/10, 147a/14, 157b/05,

158b/18, 197b/13, 197b/15,

197b/16, 198a/03, 247a/12, 247b/15

M.+ niñ 020b/11, 020b/14,

022a/16, 022b/03, 115a/09

Medīnelig Medineli

M. 018a/01, 065b/14,

157b/10, 157b/16, 158a/09

Medyen Suriye'nin güneyi ile

Ürdün ve Hicaz'ın arasında kalan
şehir

M. 077b/09, 077b/10,

078a/02

Mekke Mekke

M. 006b/13, 010a/09,

010a/14, 012b/12, 020b/03,

020b/07, 022b/03, 027a/09,

028b/12, 029a/08, 030b/01,

032b/06, 033a/11, 034a/04,

034b/09, 034b/12, 035a/08,

035b/04, 035b/08, 036b/09,

036b/17, 037a/04, 037a/14,

047a/17, 049a/15, 050b/10,

054b/06, 069a/02, 075b/13,

099a/06, 099b/01, 164b/04,

164b/07, 169a/14

M.+ de érđim 020a/17

M.+ de 005a/08, 017a/13,

029b/15, 035a/03, 050b/09,

054b/17, 118a/17, 120a/17,

137a/11, 157b/05, 180b/12, 181a/03

M.+ din 006b/13, 006b/15,

011b/01, 014a/12, 017b/08,

020a/06, 020a/07, 020a/09, 020a/10,

020a/11, 030a/06, 031b/17,

035b/13, 045a/07, 045a/09,

050b/02, 057b/04, 066a/09,

069a/07, 079a/02, 147a/14,

157b/05, 157b/09, 157b/16,

197b/13, 198a/03

M.+ ge 020b/03, 023b/12,

026a/15, 030a/13, 030a/15, 030a/17,

032b/10, 033b/01, 033b/02,

033b/03, 033b/04, 033b/10,

034a/03, 034b/08, 034b/09,

035b/14, 036a/14, 050a/14,
054b/16, 059a/05, 080a/03,
118a/16, 118a/18, 120a/16, 137a/13

M.+ ni 049a/10, 049a/11,
049a/13

M.+ niñ 020b/01, 028b/15,
030a/16, 032a/01, 032b/02,
034a/07, 035a/17, 036b/02,
050b/15, 053b/09, 053b/14,
059a/10, 075b/02, 075b/15,
076a/03, 127b/10, 127b/11,
167a/06, 180b/14, 180b/17,
181a/01, 181a/08, 191b/03

Mekkelig Mekkelî

M. 018a/01, 065b/14,
076b/02

M.+ ler 054a/16

Mekkî Mekkelî

M. érdi 066a/13

M. turur 066a/13

Mervân Hz. Osman'ın damadı ve
kâtibi

M. 090b/06, 182b/04

M. érdi 115a/09, 118a/10

M.+ nı 090b/09, 090b/10,
090b/15

M.+ nıñ 090b/08

Mervânî Emevî sülalesinin Mervânî
kolu

M.+ lerde 147b/03

Merve Mekke'de bir dağ

M. 224b/13, 224b/17,
224b/19

Meryem Hz. İsa'nın annesi

M. 056a/10, 056b/08,
108a/07, 235a/16

Meşâbîh İmam Bagavî'nin eseri

M. 002a/17, 020a/13,
026a/16, 037a/16, 043a/14, 055a/01,
072b/04, 148a/02, 183b/18,
202a/01, 222b/19, 239b/03, 257b/19

Mescid-i Hayf Minâ'da bir mescit

M.+ da 164b/12

Mescidü'l-Akşâ Müslümanların ilk
kıblesi

M. 167a/05

M.+ da 166b/18

M.+ ğa 038a/01

Mescidü'l-Harâm Mekke'deki

Kabe-i şerif

M. 009a/02, 121a/01, 167a/06

M.+ da 166b/16

M.+ dağı 166b/19

M.+ ğa 009a/03

Meş'aru'l-Harâm Merve ile Safa
arasında hac merasiminin yapıldığı
yer

M.+ ğa 165a/06

Meşârıku'l-Envâr İmam Sagânî'nin
eseri

M. 005a/13, 064a/17,
119b/05

Mevākīt İmam Abdullah-ı

Serahsî'nin eseri

M. 135a/19

Mevşil Musul

M. 135b/19

M.+ din 136a/17

Mısr Mısır

M. 037a/09, 040b/11,
077b/04, 090a/01, 090a/04,
104b/10, 134b/18, 135a/02,
174b/12, 174b/15, 215b/11,
216a/07, 239a/17

M.+ dın 089a/16, 090a/17,
090b/08, 097a/15, 135a/16

M.+ ğa 077a/13, 077a/17,
089a/15, 090a/03, 090a/08, 090a/16,
100a/04, 135a/01

M.+ lardın 097b/17

M.+ nı 076b/12

M.+ nıñ 090a/08, 090a/15

Mısrī Mısırlı

M.+ ler 090b/15

Mikā'il Mikail

M. 037b/13, 040a/02,
040a/04, 046a/03, 047a/06, 062a/01,
071b/08, 079a/07, 147a/07,
147a/08, 147a/09

M.+ ğa 079a/07

M.+ ni 169a/02

Mikdād bin el-Esved Sahabe

M. 202a/10

Mikdādü'l-Esved Sahabe

M. 202a/16

Minā Mekke'de bir yer

M. 132b/07

M.+ da 164b/12

Misver Sahabe

M. 103b/15

Mu'aviya Hz. Muhammed'in vahiy
kâtibi

M. 086b/17, 113a/15,
113a/19, 113b/04, 113b/05,
113b/06, 116a/06, 116a/09,
116a/12, 116a/13, 116a/14, 116a/18,
116b/02, 116b/06, 116b/15,
116b/19, 117a/06, 117a/11,
118a/07, 118a/10, 118b/01,
158b/18, 177a/08, 177b/05

M.+ dın 087a/06

M.+ ğa 053b/13, 113a/17,
113b/09, 117a/06

M.+ nı 086b/11, 113a/04

M.+ nıñ 087a/05, 118a/12

M.+ ge 087a/01, 113a/03

Mu'az Mu'az bin Cebel. Sahabe ve
fıkıh bilgini

M. 142a/14, 209b/10,
209b/16, 210a/01

M.+ da 209b/13, 209b/14

M.+ dın 209b/14

M.+ nı 209b/19

Mu‘āz bin Cebel Sahabe ve fıkıh bilgini	006b/01, 006b/06, 006b/09, 006b/11, 007a/02, 007a/13, 007b/07, 007b/17, 010a/13, 010b/01, 010b/13, 011a/04, 011a/08, 011a/13, 011b/04, 012a/13, 012b/01, 012b/02, 012b/08, 012b/13, 012b/16, 014a/08, 014a/10, 014b/06, 014b/16, 015a/07, 015a/13, 015b/11, 016a/15, 016a/17, 016b/02, 017a/13, 019a/11, 022b/04, 023b/01, 023b/16, 025b/02, 025b/08, 026a/02, 026a/06, 028b/13, 029a/13, 031b/01, 031b/02, 031b/03, 032a/01, 032b/05, 032b/10, 033a/03, 033a/11, 033a/12, 033a/16, 034a/14, 035b/05, 036a/01, 036a/12, 036b/01, 037a/02, 038a/02, 038a/07, 038a/08, 038a/09, 038b/02, 038b/13, 039a/03, 039b/07, 040a/02, 040a/03, 040a/05, 040a/13, 040a/16, 040b/06, 041a/01, 041a/06, 041a/09, 041b/05, 041b/06, 041b/09, 041b/10, 041b/15, 042a/01, 042a/04, 042a/09, 042a/12, 042b/06, 042b/09, 044a/11, 044a/14, 044b/06, 044b/16, 045a/06, 045b/03, 045b/15, 046a/03, 046a/08, 046b/12,
M. 050b/09, 050b/10, 153a/10, 265b/07	
Mu‘āz Cebel Sahabe ve fıkıh bilgini	
M. 209b/08	
M.+ ge 142a/14	
M.+ ni 154a/01	
Mucāhid Bir âbid	
M. 227a/17	
Mufazẓal Bir âlim	
M. 249b/16, 249b/17	
Muğāṭız Patriklerin ulu kişisi	
M. 057b/02, 057b/05, 057b/08	
M.+ ğa 057b/04	
M.+ ge 057b/01	
M.+ nı 057b/13	
Muğīra bin Ḥabīb Bir âbid	
M. 192a/11	
Muğīra bin Şu‘be Hz.	
Muhammed'in yanında savaşlara katılan sahabe	
M. 190b/14	
M.+ ğa 080b/04	
M.+ niñ 080b/02	
Muḥammed Hz. Muhammed	
M. 002b/13, 003b/05, 004b/01, 004b/11, 004b/13, 005b/05, 005b/14, 005b/17, 006a/02, 006a/04, 006a/08, 006a/11,	

047a/06, 047b/16, 048a/10,
048a/16, 048b/04, 048b/10,
048b/14, 049a/11, 049a/13,
050a/06, 050b/17, 052a/03,
052a/16, 055b/01, 057a/01,
057a/06, 059a/10, 059a/12, 065a/08,
065b/02, 065b/04, 067b/15,
069b/13, 070b/01, 076b/14,
080a/02, 080a/10, 082a/16,
084b/08, 090a/02, 090a/04,
090a/06, 090a/10, 090a/11, 090a/12,
090a/14, 096a/10, 096b/01,
096b/04, 096b/05, 097a/02,
097a/05, 099a/15, 104a/02,
104b/01, 106a/05, 107a/12,
107a/14, 111a/09, 112b/01,
115b/08, 115b/17, 116a/01,
116a/04, 119a/04, 123a/15,
140b/14, 141b/15, 159a/01,
160a/05, 163b/04, 168a/01,
173a/18, 185a/09, 190b/12,
191a/01, 207a/18, 208b/06,
227b/19, 228a/07, 228a/11,
228a/17, 228b/03, 228b/06,
231a/02, 241b/19, 246a/12,
253b/09, 253b/10

M.+ din 010b/07, 012a/07,

012a/08, 037b/07, 065b/03

M.+ ğa 051a/17

M.+ ge 010a/09, 010a/15,

010b/04, 010b/12, 011b/13,

012a/05, 012a/09, 037b/06,
038b/05, 090a/10, 096b/06,
107b/05, 111a/08, 170a/17, 228a/05
M.+ ni 011a/09, 014b/10,
014b/14, 014b/15, 015a/14,
020b/04, 044a/12, 051b/05,
062a/05, 082a/10, 090a/03, 090a/16,
100a/03

ümme-i M.+ ni 264a/09

M.+ niñ 009a/06, 025b/14,

051b/04, 055a/06, 090b/01,
111a/07, 232b/10, 263b/12

M. turur sen 106a/11

M. turur 040a/04, 051a/15,

170a/17

Muḥammed bin‘Abdu’līlāh Hz.

Muhammed

M. 033a/14

M. turur men 033a/16

Muḥammed bin‘Alī‘t-Tirmidī Fars

hadis bilgini ve sufi.

M. 204a/18

Muḥammed bin Beşreviyye

Kenzü'l-Ahbâr'ın yazarı

İ. 126b/17, 217b/16

Muḥammed bin el-ḤasanBüyük dil

âlimi, şâir

M. 126b/06, 126b/08,

126b/10, 126b/12, 126b/13

Muḥammed bin Ḥarb Bir âbid

M. 140b/06

Muhammed bin Hasan Büyük dil
âlimi, şâir

M. 126b/09

M.+ nı 126b/06

Muhammed bin İdrīs eş-Şâfi'
İmam Şâfi'

M. 131a/10

Muhammed bin Muḳātili'r-Rāzī
Rey şehrinin kadısı

M. turur 144b/19

Muhammed bin Sīrīn Tâbiünden
olup tefsir fıkıh âlimi ve rüya
tabircisi

M. 123a/05, 123a/14

M.+ ge 123a/07, 123a/08

Muhammed-i Buḫārī Sahih-i Buhârî
adlı kitabın yazarı büyük hadis
âlimi

M. 208b/07

Muhammed Muştafâ Hz.
Muhammed

M. 016b/02, 095a/03,
199a/13, 221a/17

M.+ dın 199a/11

M.+ ğa 113a/11, 114a/02

M.+ nı 168a/03

Muhlib Abbasi halifesi

M. 224b/06, 224b/07,
224b/08, 224b/12

Muḳavḳıs Hz. Muhammed'in
İslama davet ettiği Mısır hükümdarı

M. 050a/17, 058b/13

Murād Arap kabilesi

M. 239a/02

Mūsā Hz. Musa

M. 006b/10, 039a/08,
039a/14, 039b/06, 039b/08,
039b/09, 039b/14, 041b/08,
041b/10, 041b/16, 041b/17,
042a/03, 042a/04, 042a/07, 042a/09,
042a/13, 042a/14, 042b/03,
042b/04, 042b/05, 052a/03,
052a/04, 052a/05, 052a/07, 052a/08,
052a/09, 052a/10, 052a/12, 052a/15,
077b/06, 077b/07, 077b/08,
077b/09, 077b/13, 077b/17,
078a/06, 078a/09, 078a/11, 078a/14,
078a/15, 078a/17, 078b/02,
079b/07, 079b/08, 079b/12,
092b/04, 092b/05, 092b/06,
092b/08, 093b/13, 108a/10,
108a/17, 175a/18, 175a/19,
175b/02, 175b/03, 175b/04,
175b/07, 205a/02, 205a/03,
205a/04, 205a/05, 205a/06, 205a/09,
205a/11, 205a/12, 205a/13, 205a/14,
205a/16, 205a/18, 205b/01,
205b/02, 205b/03, 205b/05,
205b/07, 210b/03, 210b/04,
210b/06, 210b/07, 210b/09,
210b/14, 224a/18, 224b/03,
261a/05, 261a/06, 261a/07

Muslim

M. 092a/17, 254a/19

Muslim bin Yasār

M. 254a/15

Muslim-i Nişābūrī Sahîh adlı eserin
yazarı

M. 189b/07

Muştafâ Hz. Muhammed

M. 002b/08, 109a/11,
109b/03, 114a/18, 116b/09,
116b/12, 199a/15, 265b/03,
265b/04, 265b/08

M.+ ğa 026a/13

M.+ nıñ 109a/05

Mustîh Hz. Ayşe'ye iftira eden kişi

M. 247b/09, 248a/15,
249b/14

M.+ dın 249b/08

M.+ ğa 249b/09, 249b/10,
249b/12, 249b/15

Muta Ürdün'de bölge

M. 034a/02

Mutrîf Bir abid

M. 224b/06, 224b/07,
224b/09, 224b/10

Muvaffık [A] 'Alî bin el-

Muvaffık Bağdatlı büyük
evliyalardan

M. 168a/03, 168a/07

Müctelâ Zeynü'l-e'imme el-
Firdevsî'nin eseri

M. 264b/11

Müslim bin Yasār Bir abid

M. 153a/19, 153b/03

Müsnedü Enes İmam Sem'ân bin

Mehdî'nin eseri

M. 251b/17

Müsterşid Bi'llâh Abbasi halifesi

M. 103a/01

Naşr Ebu Hanife'nin öğrencisi

N. 122a/14

Naşr bin Muhammed Ebu

Hanife'nin öğrencisi

N. 122a/12, 122a/17, 122b/09

Nâşıru'l-Hak Abbasi halifesi

N. 102b/17

Nâyile Hz. Osman'ın eşi

N. 091b/01, 092a/06, 097b/16

N.+ ni 091b/06

Necâşî Yemen meliki

N. 029b/11, 029b/13,
029b/15, 030a/03, 031a/08,
031a/10, 031a/15, 032b/03,
056a/01, 056a/02, 056a/07, 056a/08,
056b/02, 056b/09, 057a/07

N.+ dın 057a/01

N.+ ğa 056a/05

N.+ nıñ 031a/08

Necd Necd, Arabistan'da bir bölge

N. 014b/03

Necdî

N. 014b/12, 014b/13,
014b/17, 015a/05
N.+ men 014b/03
Necrân Suudi Arabistan'da bir şehir
N. 096a/04, 097a/11
ehl-i N.+ ğa 097a/09
Nehcü'l-Ferâdîs Nehcü'l-Ferâdîs
N. 002a/10
Nemrûd Nemrut
n. 133b/08, 133b/18,
134a/02, 134a/06, 213a/15
n.+ ğa 133b/17
Nessâc Ebû Bekr bin Abdullah
N. 151a/17
Ni'mân Ni'mân-ı Enşârî Mirac
gecesinde Hz. Muhammed'in
cennetin yüksek bir makamında
gördüğü kişi
N. 172a/12
N.+ ğa 172a/15
N.+ nuñ 172a/13
Ni'mân-ı Enşârî Mirac gecesinde
Hz. Muhammed'in cennetin yüksek
bir makamında gördüğü kişi
N. turur 172a/12
Nîl Nil
N. 040b/11
Nişābu'l-Aḥbār Ebû'l-'Alâ-i Ūṣî'nin
hadis kitabı
N. 014a/13, 049a/03,
083b/08, 103a/08, 164a/05, 265a/03

Nişābūrî Muslim-i Nişābūrî Sahîh
adlı eserin yazarı
N. 092a/17
Nūḥ Hz. Nuh
N. 009b/12, 027b/12,
079b/03, 079b/04, 079b/12,
102a/12, 227a/17, 227a/18, 227a/19,
227b/02, 227b/04, 227b/05,
227b/06, 234b/18, 234b/19, 235a/01
‘Oṣmān Hz. Osman
‘O. 004a/03, 022a/15,
045a/15, 045b/02, 051b/02,
055b/09, 055b/10, 055b/12,
055b/15, 061a/15, 065a/07,
075a/13, 081b/16, 082a/01,
082b/15, 083b/05, 083b/07,
084a/01, 084a/03, 084a/05, 084a/08,
084b/12, 084b/16, 085a/09,
085a/12, 085a/16, 085b/03,
085b/09, 086a/15, 086a/17,
086b/07, 087a/11, 087a/12,
087a/13, 087a/15, 087a/16,
087b/05, 087b/07, 087b/12,
087b/15, 088a/05, 089a/11,
089a/17, 089b/02, 089b/03,
089b/07, 089b/08, 089b/10,
089b/11, 089b/15, 090a/01,
090a/02, 090b/03, 090b/04,
090b/07, 090b/09, 090b/11,
090b/12, 090b/13, 090b/15,
090b/16, 091a/13, 091a/15,

091a/17, 091b/06, 091b/07,
091b/16, 092a/05, 092a/06,
092a/07, 097a/14, 097b/14,
097b/15, 098a/07, 159a/10,
159a/14, 159b/01, 159b/03,
159b/05, 159b/08, 159b/11,
159b/14, 159b/17, 160a/01,
160a/03, 160a/07

‘O.+ dın 084b/14, 084b/15,
085b/14, 090a/15

‘O.+ ğa 004a/02, 004a/03,
081b/17, 082a/01, 084a/02,
085a/01, 085a/05, 087a/13, 089b/16

‘O.+ ka 055b/09, 087a/05,
097b/11

‘O.+ nı 045b/01, 045b/03,
083b/05, 086a/17, 089b/01,
089b/09, 091b/02, 091b/04,
091b/10, 092a/04, 097b/13, 097b/15

‘O.+ nın 085a/07, 085b/12,
090a/07, 090b/06, 092a/12

‘O. turur 081b/14, 083b/12

‘Osmān bin Ḥanīf Hz. Ali'nin Hz.
Osman'ın katillerini soruşturması
için Basra'ya gönderdiği kişi

‘O. 098a/04

‘O.+ ge 098a/06

‘O.+ ni 098a/03

‘Osmān bin Maz‘ūn Mekke'de
İslam'ın ortaya çıkmasından sonra
müslüman olan 13. kişi

‘O. 147a/13, 147a/17,
159a/07

‘Ömer Hz. Ömer

‘Ö. 001b/06, 018a/01,
022a/15, 032b/12, 032b/15,
032b/17, 033a/01, 033a/05,
033a/17, 033b/03, 035a/04,
035a/05, 035a/08, 045a/15,
045b/01, 046b/02, 051b/02,
054a/01, 054a/03, 055b/06,
061a/14, 063b/17, 065a/06,
066a/15, 066b/10, 066b/13,
067a/03, 067a/04, 071b/02,
071b/15, 072b/03, 072b/08,
072b/11, 072b/13, 073a/04,
073a/06, 073a/17, 073b/04,
073b/11, 074a/02, 074a/07,
074a/08, 074a/09, 074a/12, 074a/16,
074b/06, 074b/08, 074b/10,
074b/11, 074b/15, 074b/17,
075a/16, 075b/03, 075b/05,
075b/08, 075b/10, 075b/14,
075b/17, 076a/06, 076b/04,
076b/13, 077a/04, 077a/06,
077a/08, 078b/05, 078b/07,
078b/17, 080a/02, 080a/15,
080a/17, 080b/01, 080b/05,
080b/06, 080b/07, 080b/08,
080b/11, 080b/12, 080b/15,
080b/16, 081a/01, 081a/04,
081a/07, 081a/08, 081a/12, 081a/16,

081b/02, 081b/07, 081b/12,
081b/14, 083a/09, 083a/14,
083b/16, 084a/04, 086a/09,
086a/10, 086a/16, 086b/03,
086b/11, 090b/12, 113a/04,
136a/16, 165b/19, 166a/15,
174b/07, 174b/10, 196b/10,
223b/13, 238b/17, 239a/05,
239a/06, 239a/14, 242b/13,
256b/05, 258b/17

‘Ö.+ din 074b/10, 086b/15,
223b/10

‘Ö.+ ge 055b/07, 074b/11,
075b/04, 078b/06, 078b/16,
080b/03, 081a/13, 097b/11, 174b/08

‘Ö.+ ni 045a/17, 065b/15,
073b/05, 074b/09, 081a/13

‘Ö.+ niñ 046b/01, 075b/16,
079a/05, 079b/01, 083b/03

‘Ö. turur men 073a/08

‘Ö. turur 074b/07

‘Ömer bin ‘Abdu’l-‘azîz 8. Emevi
halifesi

‘Ö. 147b/02, 147b/07,
147b/16, 260b/02

‘Ömer bin ‘Alā Şeyh

‘Ö. 153b/04, 153b/12

‘Ömer bin el-Ḥaṭṭāb Hz. Ömer

‘Ö.+ niñ 046a/17

‘Ö. turur 071a/17

‘Ömer bin Şeybe Bir âbid

‘Ö. 224b/13

Rabī‘a Ebu Sufyan'ın kardeşi

R. 051b/03, 239a/17

Rabī‘a Arap kabilesi

R. 239a/17

Rābi‘a Rābi‘atu’l ‘Adeviyye

Basra'nın meşhur kadın sūfisi

R. 194a/01

Rābi‘atu’l-‘Adeviyye Basra'nın

meşhur kadın sūfisi

R. 193b/09

Rabī‘u’l-avval Hicrî takvime göre
yılın 3. ayı

R. 003b/03, 005a/10,

061b/12, 114b/12

Rāfi‘ Ümmü Sa'd ın babası

R. turur 019b/04

Rāhil Hz. Yusuf'un annesi

R. 212b/01, 215b/06

Raḥmat Hz. Eyüp'ün eşi

R. 200b/10, 200b/13,

200b/14, 200b/15, 200b/18,

201a/02, 201a/18, 201b/04

Rebī‘ Hârune'r-Reşîd'in hazinedarı

R. 131a/18, 131b/15,

146b/01, 226a/17, 226b/03, 226b/06

R.+ ni 146b/07

R.+ niñ 226a/19

Rebī‘ bin Ḥaysim

R. 146a/16, 146b/02,

146b/04, 229b/13

Rebī^c bin Süleymān Bir âbid

R. 131b/12

Rey Rey şehri

R. 144b/17

Reyhāne Hz. Muhammed'in eşi

R. 005a/04

Reyyān Hz. Yusuf zamanındaki

Mısır hükümdarı

R. 077a/17

Rıẓvān Cennetin kapıcısı olan

melek

R. 115b/17, 115b/18, 116a/01

R.+ dın 115b/17

Rūbīl Hz. Yusuf'un kardeşi

R. 213a/10, 213a/18

Ruḳıyya Hz. Muhammed'in kızı

R. 003b/17, 011a/08, 085a/03

R.+ nı 004a/02

Rūm Anadolu

R. 057a/08, 057b/02,

057b/16, 076b/09, 076b/11, 086b/11

R.+ ğa 076b/07

R.+ nı 076b/08

Rūma Gifar kabilesinin çeşmesi

R. 091a/07

R.+ nıñ 091a/09

Rumeyzā Talha'nın kardeşi

R. 046b/04

R.+ nı 046b/03

Sa^cd bin ebī Vaḳḳāş İslamiyeti

kabul eden 7. sahabe

S. turur 081b/15

Sa^cd bin ebī Vaḳḳāş İslamiyeti

kabul eden 7. sahabe

S. 097b/05

Sa^cd bin Mu^cāz Sahabe

S. 158a/05

Sa^cīd bin ^cUbāda Sahabe

S. 054a/07, 158a/04

S.+ ğa 054a/06

Sa^cīd bin Cebīr Tâbi'inden

S. 166b/05, 206b/08, 207a/13,

207a/16, 207b/03, 207b/04, 207b/14

S. érdi 206b/06

S.+ ni 206b/12, 207a/05,

207b/12, 208b/04

Sa^cīd bin el-Āş Hz. Osman

zamanında Kur'an'ı yazanlardan

biri

S. 089a/11

Sa^cīd bin el-Müseyyeb Bir âbid

S. 149a/05

Sa^cīd bin Vaḳḳāş İslamiyeti kabul

eden 7. sahabe

S.+ ğa 082b/11

Şābit Şābit bin Ḳays Hz.

Muhammed'in ve ensarın hatibi

Ş. 157b/15, 158b/05, 223b/05

Şābit bin Ḳays Hz. Muhammed'in

ve ensarın hatibi

Ş. 158a/16, 223a/09

Ş.+ ḳa 157b/14

Şafiyye Hz. Muhammed'in eşi

Ş. 005a/02

Şafūrā Hz. Musa'nın eşi

Ş. 077b/05

Ş. érdi 078b/03

Şafvān Sahabe

Ş. 050b/16, 050b/17, 051b/05,

247b/02, 247b/06, 247b/08,

247b/10, 247b/12, 248a/04

Ş.+ dın 050b/16, 247b/13

Ş.+ ğa 051b/04, 247b/09,

249b/03

Şahīh Muslim-i Nişābūrī'nin eseri

Ş. 092a/17, 109b/18, 189b/07,

208b/07

Şakīf Arap kabilesi

Ş. 049b/01, 049a/12, 053b/06

Şan'ā Yemen'de bir bölge

Ş. 008b/05, 029b/14

Ş.+ da 030a/01

Sāra Hz. İbrahim'in eşi

S. 134b/11, 134b/17, 135a/04,

135a/05, 135a/06, 135a/07, 135a/09

S.+ nı 134b/12, 135a/01,

135a/03

Sarāy Saray şehri

S. 264a/13

Sarāyī Saraylı

S. turur 183b/09

Sāva İran'da bir şehir

S. 004a/13

Sevr Hz. Muhammed'in Hz. Ebu

Bekir ile Medine'ye hicreti sırasında

sığındığı mağara

Ş. 017b/13

Sehl-i Tüsterī Sufi ve müfessir

S. 181b/04, 182a/16, 197a/05

Sekrān Cehennemde bir dağ

S. turur 218b/10

Seleme Sahabe

S. 050b/03

Selmā Sahabiyyattan bir kişi

S. 110b/02

Selmān Selmān-ı Fārisī. İslamiyeti

kabul eden İran asıllı ilk sahabe

S. 022a/13, 022a/14, 107a/17

S.+ ğa 107a/16

Selmān-ı Fārisī İslamiyeti kabul

eden İran asıllı ilk sahabe

S. 020b/09, 021b/19, 022a/05,

106b/17, 107a/03, 107a/10,

225a/05, 225a/06, 228a/02

Selsebīl Cennette bir çeşme

S. turur 040b/12

Sem'ān bin Mehdī Müsnedü Enes

adlı eserin yazarı

S. 251b/17

Serendīl Hz. Adem'in cennetten

kovulduğu yer

S. 171a/16

Serī Serī Saḳaṭī. Bağdatlı ilk

sufilerden

S. 180a/13, 182b/01	S. 188a/10, 198b/02, 211b/18,
Serī Saḳaṭī Bağdatlı ilk sufilerden	212a/01, 234a/10, 234a/11, 234a/13,
S. 180a/09, 225b/09, 241a/12	234a/14, 234a/17, 234a/18, 234b/01
Sevde Hz. Muhammed'in eşi	ḥaḫrat-ı S. 234a/15
S. 005a/02	S.+ ğa 234a/15
Sufyān Sufyān bin 'Uyeyne. Fıkıh	S.+ nı 147b/14, 211b/19
ve hadis âlimi	S. turur men 045b/16
S. 137a/13, 137a/14, 137a/17,	S. turur sen 212a/05
137b/07, 137b/12, 157a/12,	Süleymān bin el-Yasār Tâbiünden
157a/13, 157a/14, 181a/04	bir kişi
S.+ nıñ 013b/03	S. 211b/13
Sufyān bin 'Uyeyne Fıkıh ve hadis	Süleymān bin Yasār Tâbiünden bir
âlimi	kişi
S. 137a/11, 157a/11, 180b/13	S. 212a/01, 212a/02
Sufyān-ı Sevrī İslam âlimi, hafız ve	S.+ ğa 211b/16
Sevrī mezhebinin kurucusu	Süleymān Ebā Ca'fer Harune'r-
S. 121a/11, 146a/11, 162b/01,	Reşid'in vezirlerinden
226a/04	S.+ ge 188a/09
Şuheyb-i Rūmī Sahabe	Süleymān-ı Darānī Bir âbid
Ş. 075b/15, 228a/02	S. 162a/12
Süheyl Kureyş eşraflarından	Süleymān-ı Taymī Bir âbid
S. 028b/14, 029a/08, 032b/08,	S. 193a/07
032b/10, 033a/08, 033a/12,	S.+ ni 193a/06
221a/01, 221a/02	Şüreyyā Süreyya yıldızı
S.+ ni 032b/07	Ş. 223b/15
Süheyl bin 'Ömer Mekke	Süryānī Süryani
eşraflarından	S. 099b/08
S. 075b/13, 075b/17	Şâfi'ī İmam Şâfi'î
Süheyl bin Sa'd Sahabe	Ş. 127a/07
S. 092b/17	Ş. turur men 129b/04
Süleymān Hz. Süleyman	

Şakīk Şakīk-i Belhī. Hâtem-i

Eşam'ın hocası

Ş. 258b/10, 258b/11, 258b/13,
258b/15

Şakīka Mekke'de sahabelerin

meşveret kıldığı ev

Ş. 065b/11

Şakīk-i Belhī Hâtem-i Eşam'ın

hocası

Ş. 146b/19, 258b/08

Ş.+ niñ 146b/09

Şām Şam

Ş. 022a/05, 113a/04, 113a/14,
113b/01, 113b/02, 118b/09, 199a/05

Ş.+ dın 091b/16, 113a/16,
215a/01

Ş.+ ğa 011b/01, 011b/02,
028b/16, 086b/15

Ş.+ nıñ 022a/06

Şeddād bin Evs Sahabe

Ş. 241a/04, 241a/08

Şem'ün Hz. Ali'nin Yahudi

komşusu

Ş. 094a/17, 099b/08, 107a/08,
107a/11

Şem'ün Hz. Yusuf'un kardeşi

Ş. 213a/19, 213b/01, 213b/17,
214a/02

Ş.+ nıñ 214a/07

Şihābu'l Aḥbār Abdullah Kuzaî'nin

kitabı

Ş. 131b/19, 153b/16

Şu'ayb Hz. Şuayb

Ş. 077b/05, 078a/04, 078a/10,
078a/11, 078a/12, 078a/15, 078b/01

Şüreyh Sahabe

Ş. 117b/15, 156b/19

Ta'arruf Şeyh İmam İshak

Kelabadi'nin eseri

T. 002b/10

Tāhir Hz. Muhammed'in oğlu

T. 003b/16

Tā'if Tayif

T. 049a/11, 049b/10, 053a/17,
059a/11

T.+ da 049b/03

T.+ ğa 052b/13, 053b/05

T.+ nı 053b/05

Talḥa Sahabe

T. 082a/08, 082a/09, 082a/11,
082a/12, 083a/03, 089b/01,

089b/04, 089b/08, 097b/04,

097b/08, 151a/09, 191b/01

T.+ ge 089a/17, 090b/02

T.+ nıñ 046b/03, 151a/11

T. turur 081b/14

Tamīm Arap kabilesi

T. 053b/15

Tayyib Hz. Muhammed'in oğlu

T. 003b/15

Tebriz Tebriz

T.+ ni 077a/05

Tebük Tebük

T. 084a/10

T.+ ge 244a/05

Tenbîhü'l-Ġāfilîn Ebu'l-Leys-i

Semerkandî'nin eseri

T. 195b/18, 233a/17, 245b/09

Tihāme Arap yarımadasının

kızıldeniz kıyılarını kapsayan bölge

T.+ niñ 234b/08

Ṭufayl Sahabe

Ṭ. 197b/19, 198a/03, 198a/11

Ṭūr-i Lubnān Bir dağ

Ṭ. 028a/06

Ṭūr-i Sīnā Hz. Musa'nın vahiy ve tecelliye mazhar olduğu dağ

Ṭ. 028a/05

Ṭūr-i Zeytā Bir dağ

Ṭ. 028a/05

Ubay Sahabe

U. 023b/06

Ubay bin Ka'b Sahabe

U.+ nı 023b/06

ʿUbeyd bin Ziyād Hz. Hüseyin

zamanında Kûfe kadısı

ʿU. 118b/07, 118b/11

ʿU.+ dın 118b/11

ʿU. érdi 118b/06

Uḥud Uhud dağı

U. 009b/06, 023b/04,

023b/09, 047a/17, 075b/12,

082b/11, 112b/01, 229b/07

ʿUkāşe Sahabe

ʿU. 061a/03, 061a/11,

061a/12, 061a/15, 061b/01,

061b/02, 061b/04

ʿU.+ ge 061a/06, 061a/14,

061b/09

ʿU.+ ni 061a/10

Umayya Umayya bin Ḥalaf. Hz.

Muhammed'e karşı çıkan Mekke'nin

eski liderlerinden

U. 068a/04

Umayya Bir halife

U. 120a/04

Umayya bin Ḥalaf Hz.

Muhammed'e karşı çıkan Mekke'nin

eski liderlerinden

U. 016b/01, 067a/15,

067b/12, 068a/02, 068a/05,

068a/07, 068a/10, 068a/12, 068b/01

U.+ ğa 067b/11

U.+ nıñ 067a/14, 067b/10,

068b/07

ʿUrva Ebu Sufyan'ın damadı

ʿU. 031b/17, 032a/04

ʿUrva bin el-Zübeyir Tâbiînden

ʿU. 067a/07, 067a/13

ʿUtba ʿUtbatu'l-Ġulām. Hasan-ı

Basri'nin öğrencisi

ʿU. 257a/14, 257a/17,

257a/18

‘Utbatu’l-Ġulām Hasan-ı Basri'nin
öğrencisi

‘U. 257a/13

Usāme Usāme bin zeyd. Sahabe

U. 202b/04, 202b/07,
202b/13, 202b/14, 248a/06,
258a/13, 258a/15

U.+ din 258a/14

Usāme bin Zeyd Sahabe

U. 258a/11

Usāme Zeyd Sahabe

U. 202a/19

Uskuf Necran kabilesinin
âlimlerinden

U. erdi 096a/06

Uveys-i Karanî Tâbiûnden

U. 239a/16

U.+ lerni 239b/01

U.+ ni 239a/07

‘Uzzā Mekke'deki büyük putlardan

U. 023b/04, 023b/11

U.+ nı 023b/11

Ümmi Cemîl Ebu Leheb'in eşi

Ü. 013b/02

Ümmü’l-Fazl Hz. Hüseyin'in süt
annesi

Ü. 115a/14, 115a/16,
115a/18, 115b/03

Ümmü Beşîr Hz. Muhammed'e
masaj yapan kadın

Ü. 025a/09

Ümmü Cemîl Ebu Leheb'in eşi

Ü. 012a/15, 012b/02,
012b/05, 013a/13, 013b/04, 013b/16

Ü.+ ge 013a/17, 013b/08,
013b/10

Ü.+ ni 013b/10

Ü.+ niñ 013a/14, 013b/03,
013b/15

Ümmü Gülşüm Hz. Muhammed'in
kızı

Ü. 003b/17, 004a/05,
085a/04, 085a/07, 101a/04, 101b/12

Ü.+ ge 085a/06

Ü.+ nı 004a/03

Ümmü Hâbîbe Hz. Muhammed'in
eşi

Ü. 013b/02, 013b/03,
013b/04, 034a/07, 034a/09, 034a/11

Ü.+ ge 013b/03

Ümmü Hânî Hz. Ali'nin kardeşi

Ü. 037b/09, 037b/11

Ü.+ din 037b/09

Ümmü Ma‘bed Hz. Muhammed ile
Ebu Bekir'i konuk eden kişi

Ü. 016b/11, 016b/12,
016b/13, 016b/14, 017a/01,
017a/06, 017a/07, 017a/08, 017a/15,
017a/17

Ü.+ ge 017a/03, 017a/15

Ümmü Mustîh Hz. Ayşe'nin
annesinin hizmetkârı

Ü. 248a/01, 248a/03
Ümmü Sa'îd Sahabe
Ü. 019b/02, 019b/05
Ü. turur 019b/03
Ümmü Seleme Hz. Muhammed'in
eşi
Ü. 005a/01, 110b/04,
110b/05, 110b/06, 147a/16,
147a/17, 147a/19, 187a/07
Ü.+ ge 110b/04, 115b/12
Ümmü Zar Hz. Ayşe'nin hizmetkârı
Ü. 156a/06
Vâkidî Erken dönem İslam tarihçisi
V. 204b/02
Varağa Varağa bin Nevfel. Hz.
Hatice'nin amcasının oğlu
V. 006b/15
Varağa bin Nevfel Hz. Hatice'nin
amcasının oğlu
V. 006b/06, 007a/01
Vâsiṭ Bağdat ve Basra arasında bir
şehir
V. 206b/19, 207a/04
Vehb ibn Münebbih Yemenli tâbiîn
V. 193a/09
Vehb Münebbih Yemenli tâbiîn
V. 261b/16
Vehb Vehb bin Münebbih. Yemenli
tâbiîn
V. 180b/11, 180b/14,
181a/02, 181a/03

V.+ niñ 181a/10
Vehb bin Münebbih Yemenli tâbiîn
V. 180b/13, 262a/06
Ya'kūb Hz. Yakup
Y. 078a/07, 134b/12,
174b/13, 199a/03, 212a/07,
212a/13, 212a/17, 212b/02,
212b/07, 212b/10, 212b/12,
213a/02, 213a/05, 213a/08, 213a/11,
213a/14, 213b/10, 214a/16,
217a/11, 248b/16, 248b/17
Y.+ nı 174b/15
Yahūd Kabu'l-ahbâr
Y. 087b/05
Yahyā Hz. Yahya
Y. 038b/03, 162b/06,
162b/09, 162b/11, 162b/14,
162b/18, 162b/19, 163a/01,
163a/03, 163a/05, 163a/07
Yahyā bin Ma'āze'r-Rāzī Ünlü vaiz
ve şeyh
Y. 192a/18
Ye'cūc Kıyamet alâmetlerinden biri
olarak Kur'an'da adı geçen topluluk
Y. 204b/01
Yehūdā Hz. Yusuf'un kardeşi
Y. 212b/15, 213b/09,
213b/13, 213b/16, 213b/18,
214a/01, 214b/13, 214b/15,
214b/16, 214b/18, 214b/19,
215b/02, 215b/03

Yemen Yemen

Y. 022a/07, 022a/08,
029b/11, 029b/14, 030b/14,
032b/03, 055b/17, 056a/02,
056a/04, 142a/14, 154a/02, 176a/14,
239a/19

Y.+ din 218a/05

Y.+ ge 056a/02, 265b/02

Yezîd Muaviye'nin oğlu

Y. 116a/05, 116a/06, 116a/09,
117a/07, 118a/12, 118a/14,
118b/01, 177b/08

Y.+ din 177a/08, 177b/05

Y.+ ge 116a/17, 116b/08,
116b/15, 118a/08, 118a/13, 118b/05

Y.+ niñ 117a/11, 118a/08

Yūsuf Hz. Yusuf

Y. 037a/04, 037a/05, 037a/07,
037a/09, 037a/10, 037a/11, 037a/12,
038b/12, 046b/12, 077a/10,
077a/15, 077b/04, 174b/12,
174b/13, 174b/14, 198b/08,
212a/01, 212a/03, 212a/06, 212a/07,
212a/09, 212a/19, 212b/03,
212b/13, 212b/18, 213a/01,
213a/03, 213a/19, 213b/05,
213b/08, 213b/17, 213b/18,
214a/04, 214a/08, 214a/12, 214a/14,
214a/15, 214b/03, 214b/04,
214b/06, 214b/07, 214b/08,
214b/12, 214b/16, 214b/17,

214b/19, 215a/04, 215a/10,
215a/17, 215b/06, 215b/12,
216a/11, 216b/08, 216b/09,
216b/10, 216b/12, 216b/13,
216b/14, 216b/16, 216b/17,
216b/18, 216b/19, 217a/01,
217a/03, 217a/05, 217a/06, 217a/07,
217a/08, 217a/09, 217a/14, 217a/16,
217a/17, 217a/19, 217b/01,
217b/03, 217b/04, 217b/05,
217b/06, 217b/07, 217b/10, 248b/15

Y.+ ğa 214a/12, 215a/09,
216a/12, 216b/03, 216b/08,
217a/14, 217b/14

Y.+ ka 212b/17, 213a/09

Y.+ nı 077a/12, 077a/13,
077b/01, 212a/18, 212b/12,
212b/14, 212b/15, 213a/02,
213a/06, 213a/07, 213a/10, 213a/11,
213a/15, 213a/16, 213a/18,
213b/15, 214a/02, 215b/05,
215b/09, 216a/02, 216a/06,
216a/08, 216b/01, 248b/16

Y.+ niñ 077a/11, 213a/03,
213a/12, 213b/01, 215a/06,
217a/15, 217b/10, 217b/11

Y.+ nın 213a/09

Y. turur men 212a/04

Yūsuf bin Hicrân Bir abid

Y. 195a/17

Yūşa^c Hz. Yuşa

Y. 185b/17, 185b/18,
186a/01, 186a/04

Zekeriyyā Hz. Zekeriya

Z. 056b/08, 247a/04, 247a/05

Zeliḥā Zeliha

Z. 212a/04, 215b/19,
216a/10, 216a/14, 216a/17, 216a/18,
216b/01, 216b/04, 216b/07,
216b/08, 216b/09, 216b/11,
216b/12, 216b/13, 216b/16,
216b/17, 216b/19, 217a/03,
217a/06, 217a/08, 217a/13, 217a/15,
217a/16, 217a/17, 217b/03, 217b/08

Z.+ ğa 077b/01, 212a/05,
216a/08, 216a/10, 217b/11

Z.+ niñ 212a/06, 216a/12,
216a/16

Zeyd

Z. 069b/01, 073b/12,
074a/11, 074b/01

Z. érdi 004b/01

Zeyd bin Erḳam Sahabe

Z. 069a/17

Zeyd bin Ḥariṣ Hz. Muhammed'in
azatlı kölesi ve evlatlığı olan sahabe

Z. 073b/10

Zeyd bin Şābit Hz. Muhammed'in
vahiy katiplerinden olan sahabe

Z. 018b/08, 066a/05

Z.+ niñ 046b/07

Zeyneb Hz. Muhammed'in kızı

Z. 003b/16, 004a/01

Z.+ ni 003b/17

Zeyneb Hz. Muhammed'in eşi
005a/01

Zeynü'l e'imme el-Firdevsī

Müctelâ adlı eserin yazarı

Z. 264b/10

Zü'l-Huleyfe Hac ve umre
maksadıyla Medine'den Mekke'ye
gidenlerin ihrama girdikleri mikat
yeri

Z. 027a/11

Zu'n-nün Zu'n-nün-i Mısrī. İslam
tasavvuf tarihinin önemli
şahsiyetlerinden

Z. 180a/17

Zuhri Tâbiünden bir zat

Z. 114a/09, 114b/02,
114b/10, 223a/09

Zu'n-nün-i Mısrī İslam tasavvuf
tarihinin önemli şahsiyetlerinden

Z. 180a/15

Z.+ ğa 180a/18

Zübeyde Harune'r-Reşîd'in eşi

Z. 130a/11, 130a/12,
180b/16, 181a/02

Zübeyr Hz. Muhammed'in
amcasının oğlu

Z. 082a/13, 082a/14, 082a/15,
083a/03, 097b/05, 156a/02

Z.+ din 082a/17

Z.+ ni 034b/13

Z.+ niñ 220a/17

Z. turur 081b/14

Zühre Zühre yıldızı

Zühre Harut ve Marut'u baştan
çıkaran kadın

Z. 220b/16

Z. 220a/01, 220a/08, 220a/16,
220a/17, 220a/18, 220b/17, 220b/19

Z.+ din 220a/06

Z.+ ge 220a/03, 220b/18



SONUÇ

Nehcü'l-Ferâdis, kırk hadis türünde yazılmış dinî-didaktik, mensur bir eserdir. Kerderli Mahmud bin Ali tarafından 759'da ya da daha önce yazıldığı düşünülmektedir. Eser, her biri onar fasıldan ibaret olan dört bapta oluşur. Birinci bapta Hz. Muhammed'in hayatı ve faziletleri, ikinci bapta dört halife, ehl-i beyt ve dört imamın faziletleri, üçüncü bapta insanı Allah'a yaklaştıran ameller ve dördüncü bapta ise insanı Allah'tan uzaklaştıran ameller anlatılmaktadır. Kitapta her fasıl bir hadisle başlar ve bu hadisin Türkçe tercümesi verildikten sonra tanınmış İslam âlimlerinin eserlerinden söz konusu hadisin manasını aydınlatacak menkıbeler, hikâyeler nakledilir.

Çalışmamız, Harezmi Türkçesi dönemine ait *Nehcü'l-Ferâdis* adlı eserin Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 (11 Gotv) numaralı nüshası üzerine kurulmuştur. Giriş, inceleme, metin ve dizin olmak üzere dört bölümden oluşur. Giriş kısmında Harezmşahların tarihi, kültürel çevre ve Harezmi Türkçesi, *Nehcü'l-Ferâdis*, eserin yazarı, yazılış tarihi, yazılış yeri ve nüshaları üzerinde durulmuştur. İkinci bölümde eserin imlâ, ses ve şekil özellikleri incelenmiştir. Üçüncü bölümde, 534 sayfadan oluşan metnin transkripsiyonu verilmiş, bazı eksik ve yanlış yazımlar Süleymaniye Kütüphanesi, Yeni Cami, 879 numarada kayıtlı olan nüshaya göre düzeltilmiştir. Dördüncü bölümde ise metindeki bütün kelime ve birleşik yapıların ele alındığı dizin hazırlanmış olup bu kelime ve birleşik yapıların metindeki anlamları verilmiştir.

534 sayfadan oluşan eser, nesihle yazılmıştır. Bazı varaklar (2, 21, 22, 23, 27, 28, 30 gibi) başka bir yazı ile yazılmış olup yazmaya sonradan eklenmiştir. Nüshada tamir edilen varaklar bulunmaktadır (1-20, 24, 25 gibi). 264. varakta müellif ile ilgili bazı bilgiler verilmiştir. Burada yer alan bilgiler, Ş. Mercanî'nin elindeki nüshadan verdiği kayıtlarla örtüşmektedir. Yine aynı varakta 759 tarihi kayıtlıdır.

Harezmi Türkçesi dil özellikleri taşıyan nüshada bazı Oğuz özellikleri tespit etmiş bulunmaktayız.

Yönelme durumu +A şekliyle de karşımıza çıkmaktadır: yüzine (32a/17), 'aqlına (260b/11). Ayrılma durumu +dan, +den olarak da görülmektedir: köñülden (255b/10), arasından (130a/19). Kelime başında bir yerde b- sesinin v'ye dönüştüğünü görmekteyiz: bar- (110b/15) ~ var- (107a/07). Kelime başında t- ~ d- değişikliğine rastlanmaktadır: té- (031a/13) ~ dé- (103a/10). bol- fiilinin ol- şeklini de metnimizde görmekteyiz: bol- (106b/02) ~ ol- (082b/10).

Türk dili tarihi içinde önemli bir yere sahip olan *Nehcü'l-Ferâdis*'in sade ve anlaşılır olması dolayısıyla ona yakın nüshası bulunmaktadır. Kazan Devlet Üniversitesi Kütüphanesi 60261 (11 Gotv) numarada bulunan nüsha, *Nehcü'l-Ferâdis*'in bu zamana kadar bilinen nüshalarıyla içerik ve bölümler bakımından aynıdır fakat diğer nüshalardaki eksik ya da yanlış yazılan kısımları tamamlayıcı niteliktedir. Süleymaniye Kütüphanesi, Yeni Cami, 879 numarada kayıtlı olan nüshaya göre bazı yeni dil özellikleri taşımaktadır. *Nehcü'l-Ferâdis*'in nüshalarının tek tek incelenmesi ile dönemin dil özellikleri daha net bir şekilde ortaya konabilecektir.



KAYNAKÇA

Acar, Ergün, *Eski Anadolu Türkçesine Ait Bir Nehcü'l-Ferâdîs (Giriş-Metin-Tıpkıbasım) I*, Gazi Kitabevi, Ankara 2018.

Akman, Eyüp, Sakallıoğlu, Tuncay, “Nehcü'l-Ferâdîs'in Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Yeni Bir Nüshası: Kastamonu Nüshası”, *Türk Dili Dergisi*, C. CV, S. 739 (2013), s. 78-80.

Aktan, Bilal, *Cennetlerin Açık Yolu Nehcü'l-Ferâdîs*, Edebiyat Otağı Yay., Ankara 2006.

Arat, Reşit Rahmeti, *Edib Ahmed. B. Mahmud Yüknekî, Atabetü'l-Hakayık*, İstanbul 1951.

_____, *Kutadgu Bilig, I Metin*, 2. Baskı, Ankara 1979.

_____, *Kutadgu Bilig, III İndeks*, Hzl. Kemal Eraslan, Osman Fikri Sertkaya, Nuri Yüce, İstanbul 1979.

Argunşah, Mustafa, Sağol Yüksekaya, Gülten, *Karahanlıca Harezmce Kıpçakça Dersleri*, Kesit Yay., İstanbul 2012.

Ata, Aysu, *Kıssaşü'l-Enbiyâ (Peygamber Kıssaları) II Dizin*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara 1997.

_____, *Nehcü'l-Ferâdîs. Uştmağlarnıñ Açuğ Yolu (Cennetlerin Açık Yolu). III. Dizin-Sözlük*, TDK Yayınları:518, Ankara 1998.

_____, *Çağatay Türkçesinin İlk Devresi Harezm-Altın Ordu Türkçesi*, Ankara Üniversitesi Yayınevi, Ankara 2014.

Atalay, Besim, *Divanü Lûgati't-Türk Tercemesi I-III*, 2. Baskı, Ankara 1985, 1986.

_____, *Divanü Lûgati't-Türk Tercemesi IV (Dizin “Endeks”)*, 2. Baskı, Ankara 1986.

_____, *Abuşka Lûgati veya Çağatay Sözlüğü*, Ankara 1970.

_____, *Ettuhfet-üz-Zekiyye fil-Lûgat-it-Türkiyye*, İstanbul 1945.

Ayverdi, İlhan, Ahmet Topaloğlu (Redaksiyon-Etimoloji), *Misalli Büyük Türkçe Sözlük I-II-III*, Kubbealtı Yayınları, İstanbul 2005.

Aziz Ubaydullah, Ali Rahim, *Tatar Edebiyatı Tarihi*, Kazan 1924. 27.

Bloch, E., *Catalogue des manuserits turcs*, C. II, Paris 1933.

Burslan, Kıvımettin, *Nehcü'l-feradis'ten Derlenen Türkçe Sözlük*, Türkiyat Mecmuası, C. IV (1934).

Caferoğlu, Ahmet, *Ebü Hayyân, Kitâbu'l-İdrâk li Lisâni'l-Etrâk*, İstanbul 1931.

_____, *Türk Dili Tarihi II*, İÜEF Yay., 3. Baskı, İstanbul 1984.

Clauson, Sir Gerard, *An Etimological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish*, Oxford University Press, Oxford 1972.

_____, (*Eckmann'ın tıpkıbasım yayınının tanıtması*), Bulletin of the School of Oriental and African Studies XXIII, London 1959.

_____, *Sanglax, A Persian Guide to the Turkish Language by Muhammad Mahdî Xân, Facsimile Text with an Introduction and Indices*, London 1960.

Courteille, A. Pavet de, “Miradj Nameh, publie poul la premiere fois d'apres le manuscrit ouggour de la Bibliotheque Nationale”, *Publications de l'École des Languages Orientales Vivantes*, S. II, C. VI (1882).

Çağbayır, Yaşar, *Ötüken Türkçe Sözlük 1,2,3,4,5*, Ötüken Neşriyat, İstanbul 2007.

Dankoff, Robert-James Kelly, *Mahmûd al-Kashgarî, Compendium of the Turkic Dialects-Dîwân Lugât at-Turk*, 3 Part, Harvard 1982, 1984, 1985.

Devellioğlu, Ferit, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Aydın Kitabevi, Ankara 1992.

Dilçin, Cem, *Yeni Tarama Sözlüğü*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara 1983.

Eckmann, János, , *Çağatayca El Kitabı*, Çev. Günay Karaağaç, İstanbul 1988.

_____, *Das Chwarezmtürkische*, Philologiae Turcicae Fundamenta I, Wiesbaden 1959 (Çev. Mehmet Akalın, “Harezmi Türkçesi” *Târîhî Türk Şîveleri*, Atatürk Üniversitesi Yay. No:551, Ankara 1979).

_____, *Harezmi, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar*, Hzl. Osman Fikri Sertkaya, TDK Yay., Ankara 1996.

_____, *Nehcü'l-feradis I, Tıpkıbasım*; Önsözü yazar: János Eckmann, TDK Tıpkıbasımlar Dizisi 35, Ankara 1956.

_____, *Nehcü'l-feradis II Metin*, Hzl. Semih Tezcan, Hamza Zülfikar, Ankara (Tarihsiz).

_____, Çevriyazı, *Nehcü'l-Ferâdis. Uştmahlarnıñ Açuk Yolu (Cennetlerin Açık Yolu): II Metin*, Hzl. Semih Tezcan, Hamza Zülfikar, TDK Yay., Ankara (Tarihsiz)

_____, “Nehcü'l-feradis'in Bilinmeyen Bir Yazması”, *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 1963.

Ercilasun, Ahmet Bican, Akkoyunlu, Ziyat, *Kâşgarlı Mahmud Dîvânı Lugâtı't-Türk Giriş-Metin-Çeviri-Notlar-Dizin*, TDK Yay., Ankara 2014.

Ergin, Muharrem, *Türk Dil Bilgisi*, Bayrak Basım, Yayım, Tanıtım, İstanbul 2004.

_____, *Dede Korkut Kitabı II, İndeks-Gramer*, Ankara 1963.

Gabain, Anna Von, *Eski Türkçenin Grameri*, Çev. Mehmet Akalın, Ankara 1988.

Hacıeminoğlu, Necmettin, *Harezmi Türkçesi ve Grameri*, İÜEF Yay., Ankara 1997.

_____, *Kutb'un Hüseyin ü Şirin'i ve Dil Hususiyetleri*, İstanbul 1968.

Henning, W. B., “The Khwarezmian Language”, Zeki Velidi Togan'a Armağan, İstanbul 1950-1955.

İslamov, R. F., *Altınordu Hem Memlükler Mısırı: Yazma Miras, Medenî Bağlanışlar*, Kazan 1988.

Kalsın, Şirvan, *Harezmi Türkçesi Grameri -İsim- (Memluk Kıpçak ve Kuman Türkçesiyle Karşılaştırmalı)*, Gazi Kitabevi, Ankara 2013.

_____, *Nehcü'l-Feradis'te Sözcük Yapımı*, Mersin Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, Mersin 1996.

Karahan, Abdülkadir, *İslâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadis Toplama, Tercüme ve Şerhleri*, Diyanet İşleri Başkanlığı Yay: 284, Ankara 1991.

Karamanlıoğlu, Ali Fehmi, “Nehcü'l Feradis'e Dair”, *Türk Dili*, 1955, C. IV, S. 45.

_____, *Nehcü'l Feradis'in Dil Hususiyetleri I*, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 1968, C. XVI.

_____, *Nehcü'l Feradis'in Dil Hususiyetleri II*, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 1969, C. XVII.

_____, *Nehcü'l Feradis'in Dil Hususiyetleri III*, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 1969, C. XVII.

_____, *Nehcü'l Feradis'in Dil Hususiyetleri IV*, Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, 1971, C. XIX.

_____, Seyf-i Sarâyî, *Gülistan Tercümesi (Kitâb Gülistân bi't-Türkî)*, Ankara 1989.

Köprülü, M. Fuad, “Çağatay Edebiyatı”, *İslam Ansiklopedisi*, C. III, 24. Cüz.

_____, *Türk Edebiyatı Tarihi*, 3. Baskı, İstanbul 1981.

Mercanî, Şihabeddin, *Kitâbu Müstefâdü'l-Ahbâr fî-Ahvâli Kazan ve Bulgar*, C. I., Kazan 1885 (Tıpkıbasımı: TTAEE Yay: 155, Seri: I, S. A.30, Ankara 1997).

Levend, Ağâh Sırrı, *Ali Şir Nevaî. Divanlar ile Hamse Dışındaki Eserler IV*, Ankara 1968.

Nadjip, Emir N., *O pamyatnike XIV veka Naxdj al-Faradis i ego yazıke*, Sovetskaya Tyurkologiya, C. 6 (1971), (Çev. Nazif Hoca, Nehcü'l-feradis ve Dili Üzerine, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, C. XXII, (1977).

Nurieva, F. Ş., *İssledovaniyi Yazıka Pamyatnika XIV veka Nahdj al-Faradis*, Kazan 1993.

_____, “*Nahdj al-Faradis*” *Mahmuda al-Bulgari*, Akademiya Nauk Tatarstana Kazanskiy Gosudarstvennyy Universitet, Kazan 1999.

Orhan Kurulay, Sezin, *Hudûd el-Âlem'e Göre 10. Asırda Türk Boyları*, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul 2007.

Özaydın, Abdülkerim, “Harizm”, *Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, C. 16,.

Redhouse, Sir James W., *A Turkish and English Lexicon*, İstanbul 1978.

Sağol [Yüksekkaya], Güliden, “Harezmi Türkçesi ve Harezmi Türkçesi ile Yazılan Eserler”, *Türkler*, C. 5, Yeni Türkiye Yayınları, 2002.

_____, *Nehcü'l-Ferâdis: İlk İki Bap (Giriş-Tenkitli Metin-Sözlük, Dizin, Arapça İbareler)*, Basılmamış Doçentlik Çalışması, İstanbul 1998.

_____, “An Inter-linear Translation of the Qur'an Intro Khwarazm Turkish = Harezmi Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi”, Introduction and Text, I, *Sources of Oriental Languages and Literatures, Turkish Sources*, Harvard University, Harvard 1993.

_____, “Nehcü'l Feradis Üzerine”, *Zeynep Korkmaz Armağanı*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara 2004.

Samoyloviç, Aleksandr Nikolaeviç, “Cuci Ulusu veya Altın Ordu Edebi Dili”, *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 1935, C. I, S. 12.

Samoyloviç, Aleksandr Nikolaeviç, *K istorii literaturnago spreadneziatsko-turetskogo yazıka*, Leningrad 1928 (Çev. Abdülkadir İnan, Ankara Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yıllık Çalışmaları I, s. 73-95).

Sarı, Mevlüt, *El-Mevârid, Arapça, Türkçe Lugat*, Bahar Yayınları, İstanbul 1982.

Sertkaya, Osman Fikri, “Horezmî’nin Muhabbet-nâmesi’nin İki Yeni Yazma Nüshası Üzerine”, *Türkiyat Mecmuası*, 1972, C. XVII.

Sevortyan, E. V., *Etimologičeskiy slovar’ tyurkskih yazıkov I*, Moskova 1974.

Steingass, Francis Joseph, *A Comprehensive Persian-English Dictionary, Including The Arabic Words and Phrases to be met with in Persian Literature*, Librairie du Liban, Beirut 1975.

Şemseddin Sami, *Kâmûs-ı Türkî*, Enderun Kitabevi, İstanbul 1989.

Şen, Mesut, “*Tarihî Şivelerde Ek Uyumsuzluğu Var mı?*”, 4. Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri II (24-29 Eylül 2000), TDK Yay.: 856/2, Ankara 2007, s. 1695-1733.

Şen, Mesut, *Türk Dilinin Dünü ve Bugünü: El Kitabı*, Post Yayınları:22, İstanbul 2016.

Taneri, Aydın, “Hârizmşahlar”, *Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, C. 16.

Taymas, Abdullah Battal, *İbni-Mühennâ Lûgati*, 2. Baskı, Ankara 1988.

Tietze, Andreas, *Tarihî ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugatı, Sprachgeschichtliches And Etymologisches Wörterbuch des Türkei-Türkischen, C. I, A-E*, Simurg Yayınları, İstanbul-Wien 2002.

Togan, Zeki Velidi, “Harizm’de Yazılmış Eski Türkçe Eserler”, *Türkiyat Mecmuası*, C. II (1928).

_____, *Umumi Türk Tarihine Giriş*, İstanbul 1970.

Toparlı, Recep, *Harezmi Türkçesi*, Erzurum 1987.

_____, *Mu’inü’l-Mürîd*, Erzurum 1988.

Toprak, Funda, *Harezmi Türkçesinde Fiil*, Ankara 2005.

Tuna, Osman Nedim, *Studies on nahju'l-Farâdis: A Method for Turkic Historical Dialectology*, Ph. D. Thesis University of Washington, Washington 1968.

Türk Dil Kurumu, *Derleme Sözlüğü*, I-XII, TDK Yay., Ankara 1963-1982.

Türk Dil Kurumu, *Tarama Sözlüğü*, I-VII, TDK Yay., Ankara 1963-1974.

Türk Dil Kurumu, *Türkçe Sözlük*, TDK Yay., Ankara 2005.

Ünlü, Suat, *Harezmi Altınordu Türkçesi Sözlüğü*, Eğitim Kitabevi, Konya 2012.

Yafarov, B. A., *Literatura Kamsko-Voljskix Bulgar X-XIV vv. i rukopis' "Naxdj al-Faradis"*, kandidatskiya dissertaciya, Kazan 1949.

Yakub Kemal, *Tyurko-tatarskaya rukopis' XIV veka "Nehju'l-feradis"*, Önsözü yazan: A. Samoyloviç, Yaltinskiy. Ob'edinenniy Kraevedçeskiy Muzey, Simferopol 1930.

Yüce, Nuri, *Mukaddimetü'l-Edeb, Giriş-Dil Özellikleri-Metin-İndeks*, Ankara 1988.

Zajaczkowski, Ananiasz, *Najstarsza Wersja Turecka Husrav u Şirin Qutba, I Tekst*, Warszawa 1958; *II Facsimile*, Warszawa 1958; *III Vocabulaire*, Warszawa 1961.

ÖZGEÇMİŞ

23.10.1987 tarihinde Kocaeli’de doğdu. İlk ve orta öğrenimini Kocaeli Atatürk İlköğretim Okulu’nda tamamladı. Kocaeli Namık Kemal Lisesi’ni bitirdi. 2006 yılında Kocaeli Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü’ne kayıt yaptırdı. 2010’da mezun olup Kırklareli Üniversitesi Eski Türk Dili Bilim Dalı’nda Araştırma Görevlisi olarak mesleğe başladı. 2011 yılında Marmara Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Türk Dili Bilim Dalına Araştırma Görevlisi olarak görevlendirildi. 2013 yılında yüksek lisansını tamamlayıp Marmara Üniversitesinde doktora eğitimine başladı. 2018’de Kırklareli Üniversitesi’ne geçiş yaptı. Buradaki görevine hâlen devam etmektedir.

